Nouveau

Mustapha Henni
Professeur à la Faculté de Droit
et des Sciences Économiques
Université d'Alger

Dictionnaire des Termes Economiques et Financiers

Français - Anglais - Arabe

Avec index des mots-clés anglais et arabes

Librairie du Liban *Publishers*

Dictionnaire des Termes
Economiques et Financiers

Français – Anglais – Arabe

Avec index des mots-clés anglais et arabes

Mustapha Henni

Professeur à la Faculté de Droit

et des Sciences Économiques

Université d'Alger

Nouvelle Edition
Revue et Corrigée
طبعة منقحة ومزيدة
Revised and Enlarged
New Edition

Librairie du Liban *Publishers*

A Dictionary of
Economic and Financial Terms

French – English – Arabic

With Indexes of English and Arabic Key-words

Mustapha Henni
Professor at la Faculté de Droit
et des Sciences Économiques
Université d'Alger

Librairie du Liban *Publishers*

Librairie du Liban *Publishers* S.A.L.
Zokak El Blat, P.O. Box: 11-9232 Beirut, Lebanon

Associés et représentants dans le monde entier.

website: www.librairie-du-liban.com.lb
e-mail: hsayegh@librairie-du-liban.com.lb

Troisième Édition Revue et Corrigée 2001

ISBN 9953-1-0205-8

Imprimé au Liban

Contenu - Contents - محتويات

PRÉFACE *(Deuxième édition)*

L'objectif de ce nouveau dictionnaire est de présenter un panorama exhaustif du vocabulaire et du langage spécialisés des économistes, des hommes d'affaires et des étudiants. La méthode suivie est d'une grande portée didactique: l'usager aura la joie de découvrir simultanément pour chaque terme la traduction sémantique en trois langues: Français, Anglais et Arabe.

D'amples informations théoriques et méthodologiques, requises pour la pratique de l'économie et du commerce, sont fournies au fil des pages, et relient des domaines apparemment indépendants, comme l'administration, la comptabilité, les taxes, les théories économiques, les opérations bancaires et financières, les spéculations à la Bourse, la technologie des ordinateurs, l'assurance, les transports maritimes, aériens et terrestres...

Des renvois fréquents d'un terme à l'autre permettent d'établir un lien intime entre les différents sujets. Ajoutez à cela les appendices qui fournissent des renvois supplémentaires, des trois langues du dictionnaire.

Toute personne intéressée, possédant le français, l'anglais, ou l'arabe, pourra, grâce à cet outil précieux, assimiler aisément ce vocabulaire spécialisé.

L'éditeur adresse sa gratitude et son estime à tous ceux qui ont collaboré, de près ou de loin, à la réalisation de ce beau travail. Et il tient à mentionner particulièrement Dr Georges Abdel Massih, M. Hani Tabri, M. Razek Antipas et M. Antoine Dick qui, avec sa grande compétence technique et sa bienveillance, a coopéré de très près à toutes les étapes d'élaboration de cet ouvrage.

KHALIL HABIB SAYEGH
Librairie du Liban *Éditeurs*
Le 1er Janvier 1997

PRÉFACE *(Première édition)*

La préparation d'un dictionnaire économique comprenant les termes français-anglais les plus communément employés en économie politique, en droit, en démographie, en statistiques, en comptabilité et leurs équivalents en langue arabe constitue sans aucun doute une entreprise de longue haleine. Celui que vous présente aujourd'hui Monsieur Henni Mustapha, Professeur-Associé à la Faculté de Droit et des sciences économiques d'Alger, a exigé plus de 15 ans d'efforts continus et de recherches minutieuses.

Au cours de la lente progression de son travail l'auteur a dû faire face à deux difficultés majeures:

1 - L'introduction de nouveaux termes dus au développement continu de la science économique.
2 - Le choix entre plusieurs termes arabes correspondant au même terme scientifique français et anglais.

En effet, la publication de la théorie générale de J.M. Keynes en 1936, puis le recours de plus en plus fréquent à la planification économique ont ouvert de nouvelles perspectives à la recherche économique et statistique. D'innombrables ouvrages sur le revenu national, les comptes de la nation, les rapports entre la consommation et l'épargne, les investissements ont vu le jour et donné lieu à l'emploi d'une multitude de termes dont le sens n'est toujours pas bien défini ou n'a pas eu le temps de se cristalliser.

Par ailleurs, on constate parfois une certaine hésitation, un certain flottement dans l'emploi de la terminologie arabe. Cela est dû au fait que les auteurs n'ont pas toujours eu le souci de se conformer à l'usage le plus commun et n'ont pas eu souvent le moyen de se mettre d'accord sur le choix des mots à consacrer. Cette divergence, plus marquée d'un pays à l'autre, se rencontre dans les ouvrages publiés dans un même pays.

Malgré toutes les difficultés, M. HENNI s'est acquitté de sa tâche avec probité et a su mener à bon terme son ouvrage qui constituera certainement une contribution appréciable à l'étude des matières économiques en langue arabe.

MENES ABDEL MALEK
Professeur de sciences financières
à la Faculté de Commerce de
l'Université d'Ain-Chams

Le Caire, Septembre 1970

REMERCIEMENTS *(Première édition)*

Le présent ouvrage, composé à la demande de Monsieur le Doyen Abdelkrim de la Faculté de Commerce de l'Université d'Ain-Chams est le fruit de quelques années d'enseignement de terminologie économique. Ma femme y a étroitement collaboré à la mise au point de la partie anglaise et arabe. D'éminents universitaires, notamment Monsieur le Professeur Menès et Monsieur le professeur Dowidar ont bien voulu m'aider à préciser la traduction de certains termes de la science économique, dans lesquels ils se retrouveront. Qu'ils soient assurés de ma vive reconnaissance. Les étudiants de la Faculté de Commerce de l'Université du Caire, de la Faculté de Commerce de l'Université d'Ain-Chams, de la Faculté de Droit de l'Université du Caire, de la Faculté de Droit et des sciences économiques de l'Université d'Alger et de l'Ecole Nationale d'Administration d'Alger ont subi l'expérimentation de l'auteur dans un domaine nouveau. Qu'ils soient remerciés ici de leur patience.

MUSTAPHA HENNI

PREFACE *(Second Edition)*

This Dictionary of Economics and Finance terminology, French, English and Arabic, has been compiled in order to provide, in one volume, the means of obtaining, with the minimum of research, any term connected with the business of economics and allied subjects.

Hitherto it has been a matter of continual difficulty for many professors of Economics and Finance, as well as businessmen, bankers, insurance officials, shipping officials, professional people and students to know exactly where to turn for the exact term in the three largely used languages in this modern time; but it is hoped and believed that the present volume will meet this difficulty, and that it will enable anyone to find in its pages ready, reliable and accurate terms in the three languages, whenever the need arises.

The following pages include, as far as possible, a reference to all the various related terms and their derivatives which come within the scope of a user's duties, as well as other matters which arise out of, or are associated, with the professional fields of economists, bankers, financiers, businessmen, professors and students. The English and Arabic appendices constitute a very important section as a reference to all the users of this work.

Mr Khalil Sayegh expresses his deep indebtedness to Librairie du Liban *Publishers* and to the many editors who have been kind enough to read and correct the sheets as they passed to press. The patience and expertise of Mr Antoine Dick's – Société d'impression et d'édition libanaise – in designing, setting and correcting the proofs has contributed greatly to the publishing of this work.

He would also like to record his thanks to Dr George Abdel Messih, Mr Hanni Tabri and Mr Razek Antipas for their invaluable guidance and scholarly advice during the lengthy time spent on bringing this work to happy conclusion.

The Publishers,
1st January 1997

Preface *(First Edition)*

The compilation of a Dictionary of Economics including those French and English words most commonly used in Economics, Law, Demography, Statistics and Accountancy, with their equivalents in Arabic, is quite certainly no small undertaking. The present volume, prepared by Mr. Mustapha Henni, Associate Professor in the Faculty of Law and Economic Science of the University of Algiers, has occupied more than fifteen years of steady work and of detailed research.

During the long progress of the work, two major difficulties were encountered by the author:

1 - The introduction of new terms arising from the constant development of Economic Science.
2 - Making a choice among a number of Arabic words all corresponding to a single scientific term in French and English.

Indeed, the publication in 1935 of the general theory of J.M. Keynes, followed by the increasingly frequent attempts at economic exposition, opened new perspectives in economic and statistical research. Countless works have been published on national income, on public finance, on the relations between consumption and saving, and on investments, and these have given rise to many new terms the meaning of which is not always clear or has not yet had time to become definitely established.

Furthermore, there is often evident some hesitance, some irresolution, in the use of Arabic terminology. This is due to the fact that authors have not always taken adequate care to conform to the most common usage and have often been unable to agree in choosing which word to employ. This divergence of choice, though most noticeable between one country and another, may also be found among works published in a single country.

In spite of all these difficulties, M. Henni has achieved his task with integrity, and has successfully produced a work which will assuredly constitute a major contribution to the study of Economics in the Arabic language.

MENES ABDEL MALEK
Professor of Finance in the
Faculty of Commerce of the
University of Ain-Shams

Cairo, September, 1970

ACKNOWLEDGEMENTS *(First Edition)*

This work was undertaken at the request of Professor Abdelkrim, Head of the Faculty of Commerce at the University of Ain-Shams. It is the outcome of several years of teaching the terminology of Economics. My wife has been my close collaborator in the English and Arabic sections. Colleagues of greater knowledge and experience than myself, particularly Professor Menes and Professor Dowidar, have given generous assistance in the exact rendering of certain terms in Economic Science, and they will recognize their work in this book. They have my deepest thanks. The students of the Faculty of Commerce in the University of Cairo, those of the Faculty of Commerce in the University of Ain-Shams, those of the Faculty of Law in the University of Cairo, those of the Faculty of Law and Economic Science in the University of Algiers, and those of the National School of Administration of Algiers have assisted as subjects of the author's experiments in this new field. They have my thanks for the patience which they showed.

MUSTAPHA HENNI

Le Dictionnaire

A

À prép.	***At, In***	**حَرْف جَر (ب، ل، على، عند، في)**
à 10 pour cent	*at 10 percent*	بعشرة في المائة
à Londres	*in London*	في لندن
à quai	*ex quai*	تسليم الميناء
à trente dollars	*at 30 dollars*	بثلاثين دولار
à l'usine	*ex works*	تسليم المصنع
À angle	***Angled***	**زاويّ**
À la douzaine	***By the dozen***	**بالدستة، بالدزينة**
A posteriori adj.	***A posteriori***	**بَعْديّ**
connaissance à posteriori	*a posteriori knowledge*	مَعرفة بَعْديّة
A priori adj.	***A priori***	**قَبْليّ**
connaissance à priori	*a priori knowledge*	مَعرفة قَبْلية
fait à priori	*a priori fact*	حقيقة قبلية
inégalité à priori	*a priori inequality*	لامتساوية قَبْلية، متباينة قَبْلية
probabilité à priori	*a priori probability*	إحتمال قبلي
Abaissement n.m.	***Lowering***	**تَخفيض، تَنْزيل**
abaissement de l'âge de la retraite	*lowering of the age of retirement*	تخفيض سِن التقاعد
abaissement du taux d'intérêt	*lowering in interest rate*	تخفيض مُعدَّل الفائدة
abaissement généralisé des barrières douanières (Kennedy round)	*generalized lowering of tariff walls*	تخفيض مُعمَّم للحواجز الجمركية (في إطار جولة كنيدي)
Abandon n.m. *(ass. mar.)*	***Abandonment***	**تَنازُل عن، تخلٍّ عن**
abandon (délaissement) du navire et des facultés	*abandonment of the ship and insured goods*	التخلي عن السفينة والبضائع المؤمَّن عليها (للمؤمِّن)
abandon du navire et du fret	*abandonment of the ship and freight*	التخلي عن السفينة وأجرة الشحن (للمؤمن)
Abandon n.m. *(b.)*	***Abandonment***	**تَنازُل عن، تخلٍّ عن**
abandon d'une prime	*abandonment of an option*	التخلي عن بدل الخيار (في البورصة)
Abandon n.m. *(fin., jur.)*	***Abandonment***	**تَنازُل عن، تخلٍّ عن**
par abandon d'actif	*by a yielding up of assets*	بالتخلي عن الأصول
Abandon n.m. *(inf.)*	***Abort, Aborting***	**إجهاض (وَقْف تنفيذ برنامج)**

Français	English	العربية
procédure d'abandon	*aborting procedure*	إجراء الإجهاض
Abandonner v.	***To abandon***	**تخلّى، تَنازَل عن**
abandonner l'étalon or	*to come of the gold standard*	تخلى عن قاعدة الذهب
abandonner une prime *(b.)*	*to abandon an option*	تخلى عن بدل الخيار (في البورصة)
Abaque n.m. *(inf.)*	***Abacus (pl. Abaci.)***	**آلة عَدّ، مِعْداد**
Abattement n.m.	***Cut, Rebate, Reduction, Discount***	**تَخفيض، تَنزيل، إقتطاع، خَصْم**
abattement à la base	*basic allowance*	تخفيض أساسي (في الضرائب)
abattement de 20%	*20% cut*	تخفيض ٢٠ في المئة
ABC adj. *(gestion)*	***ABC***	**ألفبائيّ**
analyse ABC	*ABC analysis*	تحليل ألفبائي
méthode ABC	*ABC method*	طريقة ألفبائية
Abel Niels Henrik (1802-1829)	***Abel Niels Henrik** (1802-1829)*	**آبل نيلس هنرك (عالِم رياضيات وجبر نورويجي)**
critères de convergence d'Abel	*Abel's tests for convergence*	إختبارات آبل للتقارب
identité d'Abel	*Abel's indentity*	متطابقة آبل
inégalité d'Abel	*Abel's inequality*	لامتساوية آبل
problème d'Abel	*Abel's problem*	معضلة آبل
Abélien adj.	***Abelian***	**آبلي**
groupe abélien	*abelian group*	زمرة آبلية
Abolition n.f.	***Abolition***	**إلغاء**
abolition de l'exploitation de l'homme par l'homme	*abolition of exploitation of man by man*	القضاء على استغلال الإنسان للإنسان
abolition de la propriété privée	*abolition of private property*	إلغاء الملكية الخاصة
Abondance n.f.	***Abundance***	**وَفْرَة**
abondance de la main-d'œuvre	*abundance of labour*	وفرة اليد العاملة
accès aux produits de la société d'abondance	*access to the products of the society of abundance*	تَوَصُّل إلى منتجات مجتمع الوفرة
économie d'abondance	*economy of abundance*	إقتصاد الوفرة
société d'abondance	*society of abundance*	مُجتمَع الوفرة
vivre dans l'abondance	*to live in plenty*	في رغد العيش
Abondant adj. *(math.)*	***Abundant***	**زائِد، فائِض**
nombre abondant	*abundant number*	عدد زائد
Abonné n.m.	***Subscriber***	**مُشترِك**
abonné à un journal	*subscriber to newspaper*	مشترِك في صحيفة (جريدة)
abonné au service télex	*telex user*	مشترِك في التلكس، مستعمِل التلكس
abonné au téléphone	*telephone subscriber*	مشترِك في الهاتف
ligne d'abonné	*subscriber line, subscriber loop*	خط (حلقة) المشترِك (في الهاتف)
service des abonnés absents	*absent subscriber service*	خدمة المشتركين الغائبين
Abordage n.m. *(ass. mar.)*	***Collision***	**تَصادُم (سفينتين)**
abordage fautif	*negligent collision*	التصادم الخطأ
Abréviation n.f.	***Abbreviation***	**إخْتصار**

Français	English	العربية
Abrogation n.f.	***Abrogation, Annulment***	**إلغاء، إبطال، فَسْخ**
Abscisse n.f.	***Abscissa***	**الإحداثي السيني، فاصِلة النُّقطة**
axe des abscisses (= axe des x)	*axis of abscissae (x-axis)*	محور السينات
Absent adj.	***Absent***	**غائِب، مُتَغيِّب**
absent pour cause de maladie	*absent through illness*	غائب لأسباب مرضية
service des abonnés absents	*absent subscriber service*	خدمة المشتركين الغائبين
Absentéisme n.m. (des salariés)	***Absenteeism***	**تَغيُّب (الأُجَراء)**
absentéisme des propriétaires	*absenteeism of landlords*	تَغيُّب ملاك الأراضي
taux d'absentéisme	*rate of absenteeism*	مُعدَّل التغيب
Absolu adj. *(écon.)*	***Absolute***	**مُطْلَق**
avantage absolu	*absolute advantage*	ميزة مطلقة
constante absolue	*absolute constant*	ثابت مطلق
majorité absolue	*absolute majority, majority (U.S.)*	أغلبية مطلقة
monopole absolu	*absolute monopoly*	إحتكار مُطلق
mouvements de baisse absolue du niveau de production	*absolute downward movements in the level of output*	حركات نزولية مطلقة لمستوى الإنتاج
paupérisation absolue	*absolute pauperization*	إفقار مطلق
pauvreté absolue	*absolute poverty*	فقر مطلق
plus-value absolue	*absolute surplus value*	زيادة مطلقة في القيمة
prix absolus	*absolute prices*	أسعار مطلقة
produit absolu de relations	*absolute product of relations*	ضرب مطلق للعلاقات
rareté absolue	*absolute scarcity*	ندرة مطلقة
rente absolue	*absolute rent*	ريع مطلق
seuil de pauvreté absolu	*absolute poverty line*	خط (عتبة) الفقر المطلق
Absolu adj. *(inf.)*	***Absolute***	**مُطْلَق**
adressage absolu	*absolute addressing*	عنونة مطلقة
adresse absolue	*absolute address*	عنوان مطلق
Absolu adj. *(math.)*	***Absolute***	**مُطْلَق**
convergence absolue	*absolute convergence*	تَقارُب مطلق
nombre absolu	*absolute number*	عدد مطلق
terme absolu	*absolute term*	حد مطلق
valeur absolue d'un nombre complexe	*absolute of a complex number*	قيمة مطلقة لعدد مُركَّب
valeur absolue d'un nombre réel	*absolute value of a real number*	قيمة مطلقة لعدد حقيقي
Absolument adv. *(l.s.)*	***Absolutely***	**إطْلاقاً، مُطْلَقاً**
proposition absolument existentielle	*absolutely existential sentence*	قضية وجودية إطلاقاً
Absolument adv. *(math.)*	***Absolutely***	**إطْلاقاً، مُطْلَقاً**
série absolument convergente	*absolutely convergent series*	متسلسلة متقاربة مطلقاً
Absolutisme n.m.	***Absolutism***	**إسْتِبداد، حُكْم مُطْلَق**
Absorbant adj.	***Absorbing***	**مُمْتَصّ**
société absorbante (fusion)	*absorbing company*	شركة ممتصة لأخرى
Absorbé adj.	***Absorbed***	**تَمَّ امْتِصاصُه**

société absorbée (fusion)	*absorbed company*	شركة تمّ امتصاصها (من طرف شركة أخرى)
Absorber v.	***To absorb***	**اِمْتَصَّ، اِسْتَوْعَبَ**
absorber une émission	*to take over an issue*	اِكتتب بالكامل في إصدار من السندات (للاستيلاء على شركة)
absorber les immigrants dans la vie économique de la nation	*to absorb the immigrants into the economic life of the nation*	إمتص (استوعب) المهاجرين في حياة الوطن الإقتصادية
absorber la main-d'œuvre	*to absorb the manpower*	إمتص اليد العاملة
absorber les nouvelles techniques de production	*to absorb the new production techniques*	إمتص التقنيات (الفنون) الإنتاجية الجديدة
Absorption n.f.	***Absorption***	**اِمْتصاص، استيعاب**
absorption du chômage	*absorption of the unemployment*	إمتصاص البطالة
absorption du pouvoir d'achat	*absorption of purchasing power*	إمتصاص القوة الشرائية
capacité d'absorption du marché	*market absorption capacity*	قدرة السوق على الإستيعاب
loi d'absorption	*law of absorption*	قانون الامتصاص
Abstention n.f.	***Abstention***	**تَغَيُّب عن التَّصويت (في الإنتخابات)**
Abstentionnisme n.m.	***Abstentionism***	**نَظَرِيَّة التَّغيُّب عن التَّصويت**
Abstentionniste n.m.	***Abstentionist***	**مُتَغَيِّب عن التَّصويت**
Abstinence n.f.	***Abstinence***	**حِرْمان**
théorie de l'abstinence de l'intérêt	*abstinence theory of interest*	نظرية التزهد للفائدة
Abstraction n.f.	***Abstraction***	**تَجْرِيد**
abstraction théorique	*theoretical abstraction*	تجريد نظري
concrétisation progressive des abstractions de l'économie politique	*successive concretization of abstractions of the political economy*	تجسيد متعاقب لتجريدات الإقتصاد السياسي
principe d'abstraction	*principle of abstraction*	مبدأ التجريد
Abstrait adj. *(math.)*	***Abstract***	**تَجْرِيدِيّ، مُجَرَّد**
algèbre abstraite	*abstract algebra*	جبر تجريدي
nombre abstrait	*abstract number*	عدد تجريدي
Abus n.m.	***Abuse, Misuse***	**سوء الإستغلال، سوء التَّصرُّف**
abus d'autorité	*abuse (or misuse) of authority*	إستغلال السلطة
abus de biens sociaux	*misappropriation of corporate funds*	إستيلاء غير شرعي على أموال الشركة
abus de confiance	*abuse of confidence*	خيانة الأمانة
Abusif adj.	***Excessive, Exorbitant, Prohibitif***	**تَعسُّفي، مانِع**
licenciement abusif	*unfair dismissal*	فصل تعسفي
Accalmie n.f.	***Lull***	**رُكود مُؤَقَّت، فَترةُ ركود**
Accaparement n.m. **(marché)**	***Corner, Cornering***	**إحراج بالاحتباس (مَجمع اللغة)**
Accaparement (production)	***Monopolizing***	**إحتكار (الإنتاج)**

Français	English	العربية
Accaparer v. **(marché)**	***To corner***	**إحْتَكَرَ**
accaparer le marché du blé	*to make a corner in wealth*	إحتكر سوق القمح
Accaparer (production)	***To monopolize***	**إحتكر (الإنتاج)**
Accapareur n.m. *(b.)*	***Cornerer***	**مُحْتَكِر**
Accélérateur n.m.	***Accelerator***	**مُعَجِّل، مُسارِع**
accélérateur de la demande	*demand accelerator*	معجِّل الطلب
politique de coups de frein et d'accélérateur alternés (= politique d'arrêt et de démarrage alternés)	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
Accélération n.f.	***Acceleration***	**تَسارُع**
accélération angulaire	*angular acceleration*	تسارع زاويّ
accélération centripète	*centripetal acceleration*	تسارع جاذب
accélération de la croissance	*acceleration of growth*	تسارع النمو
accélération de la croissance démographique	*acceleration of demographic growth*	تسارع النمو السكاني
accélération du développement économique	*acceleration of economic development*	تسارع التنمية الإقتصادية
accélération des fusions d'entreprises	*acceleration of industrial mergers*	تسارع عمليات إدماج المؤسسات (الصناعية)
accélération de la gravité	*acceleration of gravity*	تسارع الجاذبية
accélération linéaire	*linear acceleration*	تسارع خطي
accélération du progrès technique	*acceleration of technical progress*	تسارع التقدم التقني (الفني)
accélération tangentielle	*tangential acceleration*	تسارع مماسي
cœfficient d'accélération	*acceleration cœfficient*	مُعامِل التعجيل
effet d'accélération	*acceleration effect*	أثر التعجيل
principe d'accélération	*principle of acceleration*	مبدأ التعجيل
principe d'accélération de la demande dérivée	*principle of acceleration of derived demand*	مبدأ تعجيل الطلب المشتق
Acceptabilité n.f.	***Acceptance***	**مَقبولية، قُبول**
acceptabilité de la marque	*brand acceptance*	مقبولية العلامة (التجارية)
Acceptation n.f.	***Acceptance***	**قبول، سَفتجة مَقبولة**
acceptation de banque, acceptation bancaire	*bank acceptance, banker's acceptance*	قبول مصرفي
acceptation commerciale	*trade acceptance*	قبول تجاري، كمبيالة تجارية
acceptation de complaisance	*accommodation acceptance*	قبول للمجاملة
acceptation conditionnelle (d'une traite)	*qualified acceptance*	قبول مشروط، قبول بتحفظات
acceptation à découvert	*uncovered acceptance*	قبول على المكشوف
acceptation sans réserves	*clean acceptance*	قبول بدون تحفظات
acceptation sous protêt	*acceptance supra protest*	قبول حين الإحتجاج، قبول حين النكرة
crédit par acceptation	*acceptance credit*	إعتماد بالقبول

Français	English	العربية
maison d'acceptations	*acceptance house*	بيت قبول السفاتج (الكمبيالات)
marché d'acceptations	*acceptance market*	سوق السفاتج (الكمبيالات)
protêt faute d'acceptation	*protest for non-acceptance*	إحتجاج (بروتستو) لعدم القبول
Accepté adj.	***Accepted***	**مَقبول**
Accepter v.	***To accept***	**قَبِلَ**
ne pas accepter un effet	*to dishonour a bill*	رفض دفع قيمة السند
Accepteur n.m.	***Acceptor***	**قابِل**
accepteur d'une lettre de change	*acceptor of a bill of exchange*	قابل الكمبيالة
Accès n.m. *(inf.)*	***Access***	**تَوصُّل، تَداوُل**
accès aléatoire	*random access*	توصل عشوائي
accès direct	*direct access*	توصل مباشر
accès direct à la mémoire	*direct memory access (DMA)*	توصل مباشر للذاكرة
accès à distance	*remote access*	توصل عن بعد
accès multiligne	*multiline access*	توصل متعدد الخطوط
accès multiple	*multi access, multiple access*	توصل متعدد
accès multiple à répartition en fréquence	*frequency division multiple access (FDMA)*	توصل متعدد بتقسيم التردد
accès multivoie	*multichannel access*	توصل متعدد الأقنية
accès séquentiel	*sequential access*	توصل تتابعي
accès simultané	*simultaneous access*	توصل آني
bras d'accès	*access arm*	ذراع التوصل
port d'accès	*access port*	منفذ التوصل، بوابة التوصل
temps d'accès	*access time*	زمن التوصل
Accès n.m. **(entrée)**	***Access***	**تَوصُّل، تَداوُل**
accès gratuit	*free admission*	دخول بالمجان
accès au marché commun	*access to the common market*	دخول إلى السوق المشتركة
accès à la nouvelle technologie *(inf.)*	*assession, access to new technology*	توصل إلى التكنولوجيا الحديثة
accès aux produits de la société d'abondance	*access to the products of the society of abundance*	توصل إلى منتجات مجتمع الوفرة
Accessibilité n.f. *(inf.)*	***Accessibility***	**تَوَصُّلية، قابِليّة التَّوصُّل**
Accession n.f.	***Accession***	**توصُّل، وصول إلى**
accession à la nouvelle technologie	*accession to new technology*	إتاحة التكنولوجيا الجديدة
Accessoire adj.	***Accessory***	**إضافيّ، ثانويّ**
avantages accessoires intéressants	*attractive fringe benefits*	مزايا إضافية مغرية
compte pour coûts d'exportation et frais accessoires (E.F.A.C.)	*export and accessory cost account*	حساب تكاليف التصدير والنفقات الإضافية
Accident n.m.	***Accident***	**إصابة، حادِث**
accidents du travail	*industrial accidents*	إصابات العمل
assurance contre les accidents corporels	*casualty insurance*	تأمين ضد الإصابات الجسمانية

assurance contre les accidents du travail	*insurance against industrial accidents*	تأمين من إصابات العمل
loi sur les accidents du travail	*workmen's compensation act*	قانون إصابات العمل
taux des accidents du travail	*industrial accident rates*	معدلات إصابات العمل
Accise n.f. **(Belgique, Canada)**	***Excise***	**رَسْم الإنْتاج**
droits d'accise	*excise taxes*	رسوم الإنتاج
exempt d'accise	*free from excise*	معفى من رسوم الإنتاج
soumis (sujet) aux droits d'accise	*liable to excise*	خاضع لرسوم الإنتاج
Accord n.m. **(consentement)**	***Consent***	**مُوافَقة، رِضا**
Accord (réglant un conflit)	***Settlement***	**تسوية**
accord amiable, accord à l'amiable	*amicable settlement*	تسوية ودية
Accord n.m. **(entente)**	***Agreement***	**اِتِّفاق، اِتِّفاقية**
accord d'arbitrage	*conciliation agreement*	اِتِّفاق تحكيم، اِتِّفاق التوفيق
accords de Berne (1934)	*Berne agreements*	اِتفاقيات برن
accord bilatéral	*bilateral agreement*	اِتفاقية ثنائية
accords bilatéraux de commerce	*bilateral trade agreements*	اِتفاقيات ثنائية للتجارة
accords bilatéraux de payements	*bilateral payments agreements*	اِتفاقيات ثنائية للمدفوعات
accords de Bretton Woods (1945)	*Bretton Woods agreements*	اِتفاقيات بريتون وودز
accords de clearing, accords de compensation	*clearing agreements*	اِتفاقيات المُقاصّة
accords collectifs	*collective agreements*	اِتفاقيات جماعية (بين العمال وأرباب العمل)
accord commercial	*commercial treaty, trade agreement*	اِتفاقية تجارية
accords commerciaux préférentiels	*preferential trade agreements*	اِتفاقيات تجارية تفضيلية
accord de confirmation (F.M.I.)	*stand-by agreement (I.M.F.)*	اِتفاقية لفتح خط اعتماد
accord de coopération industrielle	*industrial cooperation agreement, joint venture*	اِتفاق التعاون الصناعي (بتأسيس شركة مشتركة بين بلدين)
accords de crédit	*credit arrangements*	اِتفاقيات الائتمان
accords de distribution	*distribution agreements*	اِتفاقيات التوزيع (التجاري)
accords d'échange, accords swap	*swap agreements*	اِتفاقيات تبادل أو مقايضة العملة (بين البنوك المركزية)
accord économique	*economic agreement*	اِتفاقية اقتصادية
accords d'emprunts	*loan agreements*	اِتفاقيات القروض
accord de fabrication sous-licence	*subcontracting agreements*	اِتفاقية الصنع من الباطن (بالحصول عن رخصة صنع من الباطن)
accord financier	*financial agreement*	اِتفاقية مالية
accord de fusion	*amalgamation agreement, merger agreement*	اِتفاق الإندماج (بين الشركات)

Français	English	العربية
accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	*General Agreement on Tariffs and Trade (G.A.T.T.)*	الإتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة (الجات)
accords généraux d'emprunt (Bâles 1961)	*general agreements to borrow (G.A.B.)*	الإتفاقيات العامة للإقتراض (لتدعيم قيمة الإسترليني)
accords internationaux des produits	*international commodity agreements*	إتفاقيات دولية للمنتجات
accords interrégionaux de clearing	*inter-regional clearing agreements*	إتفاقيات اقليمية للمقاصة
accord monétaire	*monetary agreement*	إتفاقية نقدية
accord monétaire européen (A.M.E.)	*European Monetary Agreement (E.M.A.)*	الإتفاقية النقدية الأوروبية
accords multilatéraux	*multilateral agreements*	إتفاقيات متعددة الأطراف
accords nationaux de salaires	*national wage agreements*	إتفاقيات وطنية للأجور
accords d'Ottawa (1932)	*Ottawa agreements*	إتفاقيات أتاوا
accord de participation	*profit-sharing agreement*	إتفاقية مقاسمة الأرباح (بين العمال وأرباب العمل)
accords de payements et de compensation intra-européens	*agreements for intra-European payments and compensations*	إتفاقيات المدفوعات والمقاصات الأوروبية
accords de prix	*price agreements*	إتفاقيات الأسعار
accords de produits	*commodity agreements*	إتفاقيات المنتجات
accord de rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling agreement of external debt*	إتفاقية اعادة جدولة الدين الخارجي
accord de salaires, accord salarial	*wage agreement*	إتفاقية الأجور
accord sur la sécurité de l'emploi	*productivity agreement*	إتفاق ضمان العمالة بزيادة الإنتاجية
accords swap, accords d'échange	*swap agreements*	إتفاقيات تبادل أو مقايضة (العملة بين البنوك)
accord tarifaire	*tariff agreement*	إتفاق التعريفة الجمركية
accord de taux à terme	*forward rate agreement*	إتفاق المعدل الآجل
accords de tourisme	*tourist agreements*	إتفاقيات السياحة
accord de troc	*barter agreement, counter trade agreement*	إتفاقية المقايضة
accord verbal	*verbal agreement*	إتفاقية شفوية، إتفاقية شفهية
adhérer à un accord	*to accede to an agreement*	إنْضَمَّ الى اتفاقية
d'un commun accord	*by mutual agreement*	باتفاق متبادَل
conclure (passer) un accord	*to conclude an agreement*	أبرم اتفاقاً
terminaison d'un accord	*termination of an agreement*	إنهاء اتفاق
Accrédité adj.	***Accredited***	**مُعْتَمَد**
banque accréditée	*accredited bank*	بنك معتمد
Accréditer v.	***To accredit, To raise the credit***	**إعْتَمَد، فَتَح إعتمادًا**
accréditer auprès d'une banque	*to open a credit for... with a bank*	فتح اعتمادًا لدى مصرف
Accréditif n.m.	***Credit***	**إعْتماد**
accréditif documentaire	*documentary credit*	إعتماد مستندي

accréditif permanent	*permanent credit*	إعتماد دائم
accréditif renouvelable, accréditif rotatif	*revolving credit*	إعتماد دائري، إعتماد قابل للتجديد
accréditif rotatif cumulatif	*cumulative revolving credit*	إعتماد دائري مجمع
accréditif simple	*unconfirmed credit*	إعتماد غير معزز
en vertu d'un accréditif	*under a credit*	بموجب اعتماد
loger un accréditif	*to open a credit with a bank*	فتح اعتمادًا لدى مصرف
Accroissement n.m.	***Increase, Increment, Growth***	**تَزايُد، زيادة، نُموّ**
accroissement des bénéfices non distribués	*increase in retained earnings*	زيادة الأرباح غير الموزعة (المحتجزة)
accroissement de la demande	*increase in demand*	زيادة الطلب
accroissement démographique naturel	*natural growth of population*	زيادة طبيعية في السكان
accroissement des familles selon les groupes professionnels	*growth of families by occupational groups*	نمو الأُسَر حسب المجموعات المهنية
accroissement général de la demande	*general increase in demand*	زيادة عامة في الطلب
accroissement général linéaire des prix	*accross-the-board price increase*	زيادة عامة خطية في الأسعار
accroissement de la productivité du travail	*increase of the productivity of labour*	زيادة إنتاجية العمل
accroissement rapide de la circulation monétaire	*rapid increase of monetary circulation*	زيادة سريعة في التداول النقدي
accroissement relatif de la demande effective	*relative increase of effective demand*	زيادة نسبية في الطلب الفعال
accroissement séculaire de la demande effective	*secular increase in effective demand*	زيادة في الطلب الفعال في المدى الطويل جدًا
accroissement des stocks	*increase in stocks*	زيادة في المخزونات السلعية
accroissement de la valeur d'une monnaie	*currency appreciation*	زيادة في قيمة العملة، تحسن قيمة العملة
accroissement des ventes	*rise in sales, sales expansion*	زيادة المبيعات
calculateur par accroissements *(inf.)*	*incremental computer*	حاسب تزايدي
coût d'accroissement	*incremental cost*	تكلفة الزيادة
rapport entre l'accroissement du capital et celui du produit (= cœfficient I.C.)	*incremental capital output ratio (I.C.O.R.)*	النسبة (المعامل) بين زيادة رأس المال ونسبة (معامل) الناتج
taux d'accroissement	*rate of increase*	معدل الزيادة، معدل النمو
taux annuel d'accroissement de la population	*annual rate of increase of population*	المعدل السنوي لزيادة السكان
Accumulateur n.m. *(inf.)*	***Accumulator***	**مُركِّم**
Accumulation n.f.	***Accumulation***	**تَراكُم**
accumulation du capital	*capital accumulation*	تراكم رأس المال
accumulation capitaliste	*capitalistic accumulation*	تراكم رأسمالي

Français	English	العربية
accumulation de commandes non satisfaites	*heavy backlog of orders*	تراكم الطلبيات المتأخرة
accumulation des dettes	*accumulation of debts*	تراكم الديون
accumulation primaire	*primary accumulation*	تراكم بدائي لرأس المال
accumulation des réserves	*accumulation of reserves*	تراكم الإحتياطيات
accumulation socialiste	*socialist accumulation*	تراكم اشتراكي لرأس المال
accumulation de stocks invendus	*accumulation of unsold stocks*	تراكم المخزونات السلعية غير المباعة
accumulation de surplus agricoles	*accumulation of agricultural surpluses*	تراكم الفائضات الزراعية
loi de l'accumulation socialiste	*law of socialist accumulation*	قانون التراكم الإشتراكي
modèle d'accumulation	*model of accumulation*	نموذج التراكم
point d'accumulation	*accumulation point*	نقطة تراكم
taux d'accumulation du capital	*rate of capital accumulation*	معدل تراكم رأس المال
théorie de l'accumulation	*theory of accumulation*	نظرية التراكم
Accumulation de marchandises	***Stockpiling***	**تراكم المخزون السلعي**
Accumulé adj.	***Accumulated***	**مُتَراكِم**
balances dollars accumulées	*accumulated dollar balances*	موازين دولارية متراكمة
demande accumulée	*accumulated demand*	طلب متراكم
dividendes accumulés	*accumulated dividends*	ارباح الأسهم المتراكمة
Accusé de réception n.m. *(inf.)*	***Acknowledgement (ACK)***	**إفادة (إخطار) باستلام الرِّسالة**
accusé de réception négatif	*negative acknowledgement*	افادة (اخطار) بعدم استلام الرسالة
Achat (chose achetée)	***Purchase***	**مُشتَرَى**
Achat n.m. **(action)**	***Buying, Purchase, Purchasing***	**شِراء**
achat centralisé	*centralized purchasing*	شراء مركزي
achat à crédit	*cash credit*	شراء بالدين، بالنسيئة، لأجل
achat au comptant	*cash purchase*	شراء بالنقد، نقدًا
achat au détail	*retail purchase*	شراء بالتجزئة، شراء بالقطاعي، شراء بالمفرق
achat à l'essai	*purchase on approval*	شراء على سبيل التجربة
achat ferme	*fixed purchase*	شراء ثابت، شراء بات
achat en gros	*wholesale buying*	شراء بالجملة
achat impulsif, achat réflexe, achat spontané	*impulse buying*	شراء تلقائي
achat marginal	*marginal purchase*	شراء حدي
achats de matières premières	*purchases of raw materials*	مشتريات المواد الأولية
achats nets	*net purchases*	صافي المشتريات
achats de panique	*panic buying*	مشتريات ناتجة عن حالة الفزع (في السوق)
achats de placement	*investment buying*	مشتريات تهدف إلى الاستثمار
achat de précaution	*precautionary buying*	شراء احتياطي
achat réflexe, achat impulsif, achat spontané	*impulse buying*	شراء تلقائي

achats réguliers — *repeat buying* — مشتريات متكررة

achat de remplacement — *replacement buying* — شراء بديل

achats de soutien — *supporting purchases* — مشتريات لتثبيت الأسعار

achats spéculatifs — *speculative purchases* — مشتريات تهدف إلى المضاربة

achat spontané, achat impulsif, achat réflexe — *impulse buying* — شراء تلقائي

achat sur échantillon — *buying on sample* — شراء بالعيّنة

achat à tempérament — *hire purchase (U.K.), instalment buying (U.S.)* — شراء بالتقسيط

achat de temps — *time buying* — شراء الوقت

achat de valeurs étrangères — *purchase of foreign securities* — شراء أوراق مالية أجنبية

achats et ventes de devises — *purchases and sales of exchange* — مشتريات ومبيعات العملات

achat et vente de titres — *purchase and sale of stock* — شراء وبيع السندات

bordereau d'achat (courtier) — *bought note* — مذكرة شراء (خاصة بالسمسار)

budget des achats — *purchases budget* — ميزانية المشتريات

chef des achats, directeur des achats — *purchasing manager* — مدير المشتريات

comportement d'achat — *shopping behaviour* — سلوك الشراء، سلوك التسوق

compte d'achats — *purchases account* — حساب المشتريات

défauts principaux du concept de la parité des pouvoirs d'achat — *principal defects of the purchasing power parity concept* — العيوب الرئيسية لمفهوم تعادل القوى الشرائية

facture d'achat — *purchasing invoice* — فاتورة الشراء

faire des achats — *to shop, to go shopping* — تسوُّق، تبضع

faisabilité financière d'une offre publique d'achat — *financial feasibility of takeover bid* — الجدوى المالية للاستيلاء على شركة

grand livre d'achats — *purchase ledger (U.S.A.)* — دفتر أستاذ المشتريات

intentions d'achat — *buying intentions* — نيات الشراء

journal d'achats — *purchase daybook* — دفتر يومية المشتريات

livre d'achats — *bought book, purchase book* — دفتر المشتريات

motif d'achat — *buying motive* — دافع الشراء

offre publique d'achat (O.P.A.) (= prise de contrôle) — *takeover bid* — عرض (علني) للاستيلاء على شركة

ordre d'achat — *buying order* — أمر شراء، اذن شراء

pouvoir d'achat — *purchasing power* — قوة شرائية

pouvoir d'achat de l'or — *purchasing power of gold* — قوة شرائية للذهب

pouvoir d'achat discrétionnaire — *discretionary purchasing power* — قوة شرائية طليقة، قوة شرائية غير محدودة

pouvoir d'achat insuffisant — *insufficient purchasing power* — قوة شرائية غير كافية

pouvoir d'achat monétaire additionnel — *additional purshasing power of money* — قوة شرائية اضافية للنقود

prix d'achat — *purchase price* — سعر الشراء

prix d'achat, plus courtage	*purchase price, plus brokerage*	سعر الشراء، زائد السمسرة
prix d'achat, sous déduction d'escompte	*purchase price, less discount*	سعر الشراء، بعد استنزال الخصم
procédures d'achat	*purchasing procedures*	اجراءات الشراء
rabais sur achats	*purchases discount*	خصم على المشتريات
rendus sur achats	*purchase returns, returns outwards*	مردودات المشتريات، مردودات خارجية
répartition irrationnelle du pouvoir d'achat	*irrational distribution of purchasing power*	توزيع غير رشيد للقوة الشرائية
répartition rationnelle du pouvoir d'achat	*rational distribution of purchasing power*	توزيع رشيد للقوة الشرائية
service des achats (service de l'approvisionnement)	*buying department, purchasing department*	قسم المشتريات (قسم التموين)
taxe d'achat	*purchase tax*	ضريبة الشراء
théorie de la parité des pouvoirs d'achat	*purchasing power parity theory*	نظرية تكافؤ القوى الشرائية
Achat n.m. *(b.)* **(action)**	***Buying, Purchase, Purchasing***	**شِراء**
achat au comptant	*buying in the spot market*	شراء فوري، شراء عاجل، شراء في السوق البضاعة الحاضرة
achat à découvert	*bull purchase*	شراء على المكشوف (في البورصة)
achat à la hausse	*bull buying, bull purchase*	شراء على الصعود، شراء على المكشوف (في بورصة الأوراق المالية)
achat en liquidation (= achat à terme)	*buying for the account*	شراء يسوى في التصفية المقبلة، شراء آجل (في البورصة)
achat à terme (= en liquidation)	*buying for the account*	شراء آجل، شراء يسوى في التصفية المقبلة (في البورصة)
Acheminement n.m. *(inf.)* **(de messages)**	***Routing***	**تَوْجيه (الرّسائِل)**
durée d'acheminement	*routing time*	زمن التوجيه
indicateur d'acheminement	*routing indicator*	مؤشر التوجيه
Achetable adj.	***Purchasable***	**قابِل للشِراء**
Acheter v.	***To buy, To purchase***	**إشْتَرى**
acheter à la baisse	*to buy for fall*	إشترى عند النزول
acheter à crédit, acheter à tempérament	*to buy on credit, to buy on line purchase*	إشترى بالدين، إشترى بالتقسيط
acheter au détail	*to buy retail*	إشترى بالتجزئة، إشترى بالقطاعى، إشترى بالمفرق
acheter en gros	*to buy wholesale*	إشترى بالجملة
acheter à la hausse	*to buy for a rise*	إشترى عند الصعود
acheter sur échantillon	*to buy on sample*	إشترى بالعينة

Français	English	العربية
acheter à tempérament	*to buy on credit, to buy on line purchase*	إشترى بالتقسيط، إشترى بالدين
Acheter v. *(b.)*	***To buy, To purchase***	**إشترى**
acheter à découvert	*to buy a bull*	إشترى على المكشوف
acheter à terme (march.)	*to buy forward*	إشترى بضاعة آجلة
acheter à terme (valeurs)	*to buy for the account, to buy for the settlement*	إشترى أوراق مالية عند التصفية
acheter au comptant	*to buy for spot market*	إشترى بضاعة حاضرة
acheter un don	*to buy call option*	عملية خيارية للشراء
Acheteur n.m.	***Buyer, Purchaser***	**مُشْتَرٍ، شارٍ**
acheteur de bonne foi	*bona fide purchaser*	مشترٍ حسن النية
acheteur d'un don, acheteur d'une prime directe	*buyer for a call option*	مشترٍ عملية خيارية (في البورصة)
acheteur éventuel, acheteur potentiel	*prospective buyer, potential buyer*	مشترٍ إحتمالي (محتمل)
acheteur en gros	*wholesale buyer*	مشترٍ بالجملة
acheteur marginal	*marginal buyer*	مشترٍ حدي
acheteur d'un don, acheteur d'une prime indirecte	*taker for a put*	مشترٍ عملية خيارية للبيع
acheteur potentiel, acheteur éventuel	*potential buyer, prospective buyer*	مشترٍ إحتمالي (محتمل)
acheteur principal	*chief buyer, head buyer, purchasing manager*	مدير المشتريات، رئيس المشتريات
crédit acheteur	*buyer credit*	إعتماد للمشتري
marché des acheteurs	*buyers' market*	سوق المشترين، سوق في صالح المشترين
position acheteur	*bull position*	مركز المشتري الذي ليست عنده نية الاستلام، مركز المضارب على الصعود
rente de l'acheteur	*buyer's surplus*	ريع المشتري
Acheteur n.m. *(b.)*	***Buyer, Purchaser***	**مُشْتَرٍ، شارٍ**
acheteur à terme	*purchaser for the settlement*	مشتري لأجل، مشتري عند التصفية
cours acheteur	*bid price, buying rate*	سعر العرض، سعر الشراء
Acheteur n.m. *(mark.)*	***Buyer, Purchaser***	**مُشْتَرٍ، شارٍ**
acheteur spontané	*impulse buyer*	مشتري تلقائي
Achèvement n.m. **(travaux)**	***Completion***	**إنْجاز، إتْمام**
date d'achèvement	*completion date*	تاريخ الإنجاز
en voie d'achèvement	*nearing completion*	في طريق الإنجاز
Acier n.m.	***Steel***	**صلب، فولاذ**
acier brut	*crude steel*	صلب خام
cartel de l'acier	*steel cartel*	إتحاد منتجي الصلب
Communauté européenne du charbon et de l'acier (C.E.C.A.)	*European Coal and Steel Community*	المجموعة الأوروبية للفحم والصلب

complexe de l'acier	*steel complex*	مجمع (مركب) الصلب
industrie de l'acier	*steel industry*	صناعة الصلب
production de l'acier	*steel production*	إنتاج الصلب
Aciérie n.f.	***Steel mill, Steel works***	**مَصْنَع الصُّلب**
aciérie électrique	*electric steel mill*	مصنع صلب كهربائي
Acompte n.m. **(arrhes)**	***Deposit***	**عُرْبون**
acompte sur dividende	*interim dividend*	حصة ربح مؤقتة
acompte provisionnel	*provisional instalment*	قسط مؤقت
payer par acomptes	*to pay by instalments*	دفع على أقساط
verser un acompte	*to make a deposit*	دفه عربونًا
Acoustique adj. *(inf.)*	***Acoustic***	**سَمَعِيّ، صَوْتِيّ**
couplage acoustique	*acoustic coupling*	تقارن صوتي
coupleur acoustique	*acoustic coupler*	قارن صوتي
ligne à retard acoustique	*acoustic delay line*	خط إعاقة صوتي
mémoire acoustique	*acoustic memory, acoustic storage, acoustic store*	ذاكرة صوتية
modem acoustique	*acoustic modem*	معدل/ كاشف تعديل صوتي
Acquéreur n.m. **(personne)**	***Buyer, Purchaser***	**مُشْتَرٍ، شارٍ**
acquéreur de bonne foi	*bona fida purchaser*	مُشْتَرٍ حسن النية
se rendre acquéreur de quelque chose	*to buy (to purchase) something*	اشترى شيء، اقتنى شيء
trouver acquéreur	*to find a buyer*	وجد مشتر
Acquisition n.f.	***Acquisition***	**شِراء، حُصول على، اِقْتِناء، تَمَلُّك**
modalités d'acquisition de la nouvelle technologie	*terms of acquisition of new technology*	شروط حصول على التكنولوجيا الجديدة
prix d'acquisition	*purchase price*	سعر الشراء
Acquisition n.f. *(inf.)*	***Acquisition***	**حُصُول**
acquisition de données	*data acquisition*	حصول على بيانات
Acquit n.m. *(comm., quittance)*	***Receipt***	**إيصال، مُخالَصَة، وَصْل**
acquit à caution	*bond note*	مخالصة
acquit de douane	*custom house receipt*	مخالصة جمركية
acquit de payement	*receipt payment*	مخالصة، إيصال مخالصة
donner acquit	*to give a receipt*	أعطى إيصالًا
Acquittement n.m. **(facture)**	***Payment, Settlement***	**تَسْديد، دَفْع، تَسْوِيَة**
en acquittement d'une dette	*in payment or satisfaction of a debt*	سدادًا (وفاء) للدين
Acquitter v.	***To pay***	**دَفَع، سَدَّد**
acquitter un chèque	*to endorse a cheque*	ظهر شيكًا
acquitter une dette	*to pay (off) a debt*	سدد دينًا، وفى دينًا
marchandises acquittées	*duty paid goods*	بضائع مدفوعة الرسوم الجمركية
vendre à l'acquitté	*to sell duty paid*	باع بعد دفع الرسوم الجمركية
Acquitter une facture	***Invoice (to)***	**سدد (دفع) قيمة فاتورة**

Français	English	العربية
ACSI (abrév. de analyse et conception de systèmes informatiques)	***Analysis, design and computer systems***	**تَحْليل وتَصْميم نُظُم المعلوماتيَّة**
Acte n.m. **(action)**	*Act*	**عَمَل، فِعْل، تَصَرُّف**
acte d'administration	*act of administration*	عمل اداري
acte de commerce	*act of merchant, commercial act*	عمل تجاري
acte de disposition	*act of disposal*	تصرف
acte d'épargne individuelle	*act of individual saving*	عمل ادخار فردي
Acte n.m. **(document)**	***Deed***	**عَقْد**
acte d'association	*articles of partnership*	عقد تأسيس شركة، عقد شراكة
acte authentique (société)	*notarial deed, legalized deed (U.S.)*	عقد موثق
acte de cautionnement	*surety bond*	سند الكفالة
acte de cession	*deed of conveyance, deed of transfer*	عقد الحوالة
acte constitutif de société	*articles of incorporation (U.S.), memorandum of association (U.K.)*	مرسوم تأسيس شركة
acte hypothécaire	*mortgage deed*	عقد الرهن العقاري
acte notarié	*notarial deed*	عقد موثق (مبرم أمام موثق العقود)
acte officiel	*official document*	مستند رسمي
acte de protêt	*deed of protest*	عقد احتجاج لعدم الوفاء (بروتستو)
acte recognitif	*act of acknowledgment*	عمل اعترافي، عقد مقرر للحق
acte de société	*deed of partnership*	عقد شراكة
acte sous signe privé	*private deed*	عقد عرفي
acte translatif de propriété	*deed of transfer*	عقد ناقل للملكية
acte de vente	*deed contract*	عقد بيع
minute d'un acte	*original of a deed*	أصل العقد
passer un acte, rédiger un acte	*to draw up a deed*	أبرم عقدًا
Actif adj.	***Active***	**نَشِط، نَشيط**
argent actif	*active money*	نقود متداولة
dettes actives *(compt.)*	*accounts receivable*	ذمم مدينة
encaisses actives	*active cash balances*	أرصدة نقدية نشيطة (مستثمرة)
fichier actif *(inf.)*	*active file*	ملف كثير التعديلات
force active	*active force*	قوة حية
main-d'œuvre active	*active manpower*	يد عاملة نشيطة
marché actif	*active market*	سوق نشيطة
population active	*working population*	سكان عاملون
prévisions de répartition de la population active	*forecasting of distribution of working population*	تنبؤات توزيع السكان العاملين
Actif n.m. *(fin.)*	***Assets***	**أُصول**

actif amortissable	*depreciable assets*	أصول قابلة للإستهلاك
actif circulant	*circulating assets*	أصول متداولة
actif corporel	*tangible assets*	أصول ملموسة
actifs courus	*accrued assets*	أصول مستحقة
actifs cycliques	*circulating assets*	أصول متداولة
actif défectible (= actif consomptible)	*wasting assets*	أصول متناقصة
actifs difficilement réalisables	*assets hardly realisable*	أصول قابلة للتحقيق بصعوبة
actif disponible	*available assets*	أصول متاحة
actif disponible (= actif négociable)	*quick assets*	أصول (موجودات) حاضرة
actifs donnés en garantie	*assets pledged as collateral*	أصول مرهونة على سبيل الضمان
actif douteux	*doubtful assets*	أصول مشكوك فيها
actif engagé	*trading assets*	أصول مستثمرة في التجارة
actif fictif	*fictitious assets*	أصول (موجودات) وهمية
actif flottant	*floating assets*	أصول سائرة
actifs gagés	*assets encumbered with a charge*	أصول مرهونة
actif immobilisé	*fixed assets, tied-up capital*	أصول (موجودات) ثابتة، أصول رأسمالية
actif incorporel	*intangible assets*	أصول (موجودات) معنوية
actifs lucratifs	*earning assets*	أصول مربحة (تدرّ ريعًا)
actifs monétaires	*monetary assets*	أصول نقدية
actif nanti	*pledged assets*	أصول مرهونة
actif négociable (= actif disponible)	*quick assets*	أصول متداولة، أصول متاحة، أصول سريعة الدوران
actif net	*net assets*	صافي الأصول
actif non exigible	*non-current assets*	أصول غير متداولة
actif non réalisable	*unmarketable assets*	أصول (موجودات) غير قابلة للتحقيق
actif et passif	*assets and liabilities*	أصول وخصوم، موجودات ومطاليب
actif réalisable	*realizable assets*	أصول قابلة للتحقيق
actifs réels	*real assets*	أصول حقيقية
actif de roulement	*current assets*	أصول جارية، متداولة
actif social	*company's assets*	أصول الشركة
analyse de la structure de l'actif	*assets structure analysis*	تحليل تركيب الأصول
compte des actifs courus	*accrued assets account*	حساب الأصول المستحقة
côté de l'actif	*assets side*	جانب الأصول
dissimulation d'actif	*concealment of assets*	إخفاء الأصول
liquidation d'actifs	*administration of assets*	تصفية الأصول
par abandon d'actif	*by a yielding up of assets*	بالتخلي عن الأصول
passer à l'actif	*to put on the assets side*	رحل إلى جانب الأصول

Français	English	العربية
plus-value d'actif	*appreciation of assets*	زيادة في قيمة الأصول
porter une somme à l'actif	*to put a sum of the assets side*	رحل مبلغًا إلى جانب الأصول
réévalution de l'actif	*assets revaluation*	إعادة تقدير الأصول
relevé de l'actif et du passif	*statement of assets and liabilities*	بيان الأصول (الموجودات) والخصوم (المطالب)
rotation de l'actif	*asset turnover*	دوران الأصول
sous-estimation de l'actif	*undervaluation of assets*	تقدير الأصول بأقل من قيمتها
structure des actifs financiers	*structure of financial assets*	تركيب الأصول المالية
taux de croissance de l'actif	*rate of growth of assets*	معدل نمو الأصول
total de l'actif	*total assets*	مجموع الأصول، مجموع الموجودات
total des actifs industriels	*total number of people employed in industry*	مجموع عدد الأفراد المستخدمين في الصناعة
valeur des actifs	*asset value*	قيمة الأصول
Action n.f. *(fin.)*	***Share***	**سَهْم**
action amortissable	*redeemable share*	سهم قابل للإستهلاك
actions anciennes	*old shares*	أسهم قديمة
action d'apport	*vendor's share*	سهم عيني
actions attribuées	*alloted shares*	أسهم مخصصة
action avec droit de vote	*voting share*	سهم بحق التصويت
action de banque	*bank share*	سهم بنك، سهم مصرفي
action bénéficiaire	*participating share*	سهم متقاسم الأرباح
action de capital	*capital share*	سهم رأس مال
action de chemin de fer	*railway share*	سهم شركة سكة الحديد
action convertible	*convertible share*	سهم قابل للتحويل
action cotée	*quoted share*	سهم مدرج في قائمة التسعيرة في البورصة
actions cotées officiellement	*shares quoted officially*	أسهم مدرجة في قائمة التسعيرة الرسمية (في البورصة)
actions différées	*deferred shares*	أسهم مؤجلة
actions distribuées aux dirigeants	*performance shares*	أسهم الاداء (أسهم توزع على مسئولي الشركة)
actions de dividende	*participating shares*	أسهم متقاسمة الأرباح
action à dividende cumulatif	*cumulative share*	سهم مجمع الربح
action à dividende non cumulatif	*non-cumulative share*	سهم غير مجمع الربح
action à dividende prioritaire	*preference share (U.K), preferred share*	سهم ممتاز
action à dividende prioritaire sans droit de vote	*non-voting preference share*	سهم ممتاز بدون حق التصويت
actions données en prime, actions gratuites	*bonus shares*	أسهم مِنحة

French	English	Arabic
actions entièrement libérées (= actions intégralement libérées)	*fully-paid shares*	أسهم مدفوع قيمتها بالكامل
actions de fondateur	*founder's shares*	أسهم التأسيس
actions de fondation	*vendor's shares*	أسهم التأسيس (أسهم تعطى للبائع وفاء لما باعه من ممتلكات للشركة)
actions fractionnées	*split-up stocks*	أسهم مجزأة
actions de garantie	*qualification shares (= qualifying shares)*	أسهم ضمان (لضمان عضوية مجلس الإدارة)
actions gratuites, actions données en prime	*bonus shares*	أسهم منحة
actions hors-cote	*unlisted shares*	أسهم غير مدرجة بالقائمة في البورصة
actions indivisibles	*joint shares*	أسهم غير قابلة للتجزئة
actions industrielles	*industrial shares*	أسهم الشركات الصناعية
actions intégralement libérées (= actions entièrement libérées)	*fully-paid shares*	أسهم مدفوع قيمتها بالكامل
action de jouissance	*dividend share*	سهم متقاسم الأرباح
actions libérées	*paid-up shares*	أسهم مدفوع قيمتها
actions minières	*mining shares*	أسهم شركات التعدين
actions nominales	*par value stock*	أسهم ذات قيمة اسمية
actions nominatives	*registered shares*	أسهم إسمية
action non cotée	*unlisted share, unquoted share*	سهم غير مدرج بقائمة التسعيرة (في البورصة)
actions non entièrement libérées	*partly-paid shares*	أسهم غير مدفوع قيمتها بالكامل
actions nouvelles	*new shares*	أسهم جديدة
actions numéraires	*cash shares*	أسهم نقدية
actions ordinaires	*ordinary shares, equities*	أسهم عادية
action populaire (Allemagne)	*people's share*	سهم شعبي (في ألمانيا)
actions au porteur	*bearer shares*	أسهم لحاملها
action de préférence, action de priorité, action privilégiée	*preference share (U.K.), preferred share (U.S.)*	سهم ممتاز
action de tout premier ordre	*selected blue-chip shares*	سهم من المرتبة الأولى
action de priorité cumulative	*cumulative preference share*	سهم ممتاز مجمع الأرباح
actions de priorité de premier rang	*first preference shares*	أسهم ممتازة من الدرجة الأولى
action de priorité non cumulative	*non-cumulative preference stock*	سهم ممتاز غير مجمع الأرباح
actions de priorité rachetables	*redeemable preferred stock*	أسهم ممتازة قابلة لإعادة الشراء (قابلة لاستهلاك)
action privilégiée participante	*participating preferred share*	سهم ممتاز متقاسم الأرباح
actions privilégiées	*preference shares*	أسهم ممتازة

actions privilégiées cumulatives	*cumulative preferred shares (or stocks)*	أسهم ممتازة مجمعة الأرباح
action rachetable	*redeemable share*	سهم قابل للإستهلاك
action rachetée	*amortized share*	سهم مستهلك
actions rachetées par la société (U.S.A.)	*treasury shares*	أسهم أعيد شرائها بعد إصدارها من الشركة
action sans droit de vote	*non-voting share*	سهم بدون حق التصويت
action sans privilège de participation	*non-participating share*	سهم محدد الأرباح
action sans valeur nominale	*no par value stock*	سهم بدون قيمة إسمية
actions en circulation	*outstanding shares (or stock)*	أسهم متداولة
actions à la souche	*unissued shares*	أسهم عينية (لم تنزع من كعوبها)
actions souscrites	*subscribed stock*	أسهم مكتتبة
action statutaire	*qualification share*	سهم الضمان (لضمان عضوية مجلس الإدارة)
actions à vote multiple, actions à vote plural	*shares with plural voting right*	أسهم ممتازة (تعطي الحق في أصوات متعددة)
attribuer des actions	*to allot shares*	خصص أسهم
attribution d'actions gratuites	*allotment of free shares*	تخصيص أسهم منحة
attribution d'actions préférentielles	*allotment of preferential shares*	تخصيص أسهم ممتازة
bénéfice par action	*earnings per share*	ربح السهم
capital-actions	*share capital, stock capital*	رأس مال أسهم
céder des actions	*to transfer shares*	نقل ملكية الأسهم
certificat d'action	*share certificate*	شهادة السهم
certificat d'actions ordinaires	*ordinary share certificate*	شهادة الأسهم العادية
cession d'actions	*transfer of shares*	نقل ملكية الأسهم
coupure d'action	*subshare*	جزء من سهم (بالنسبة لأسهم الشركات العالمية الكبرى)
cours des actions	*share prices*	أسعار الأسهم
échange d'actions	*exchange of shares*	استبدال الأسهم
émettre des actions	*to issue shares*	أصدر أسهم
émettre des actions au-dessous du pair	*to issue shares at discount*	أصدر أسهم بأقل من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بخصم
émettre des actions au-dessus du pair	*to issue shares at premium*	أصدر السهم بأكثر من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بعلاوة
émettre des actions au pair	*to issue shares at par*	أصدر أسهم بالقيمة الإسمية
émission d'actions	*issue of shares*	إصدار أسهم
émission d'actions nouvelles	*new equity issue*	إصدار أسهم جديدة
estampillage d'actions	*stamping of shares*	ختم الأسهم
fractionnement d'action	*share split*	تجزئة السهم (المرتفع السعر)
indice des actions	*share index*	مؤشر الأسهم

Français	English	العربية
législation contre les émissions frauduleuses d'actions (U.S.)	*blue-sky laws*	تشريع (قوانين) مقاومة الإصدارات المزيفة للأسهم
libération des actions	*payment in full of shares*	دفع قيمة الأسهم بالكامل
libérer des actions	*to pay-up shares*	دفع قيمة الأسهم
lot (paquet) d'actions	*block of stocks*	رزمة أسهم (وحدة تعامل بالأسهم في البورصة)
marché des actions	*share (stock) market*	سوق الأسهم
nourrir des actions	*to pay-up shares*	دفع قيمة الأسهم
nouvelle série d'actions	*new series of shares*	مجموعة جديدة من الأسهم
rendement effectif des actions	*effective share yield*	عائد فعلي للأسهم
répartir des actions	*to allot shares*	خصص أسهم
répartition d'actions	*allotment of shares*	تخصيص أسهم
société par actions	*joint stock company*	شركة مساهمة، شركة بالأسهم
souscripteur à des actions	*applicant (subsciber) for shares*	مكتتب في أسهم
souscription à des actions	*application for shares*	اكتتاب في أسهم
souscription à des actions à titre irréductible	*application for irreducible shares*	اكتتاب في أسهم غير قابلة للتخفيض
souscription à des actions à titre réductible	*application for reducible shares*	اكتتاب في أسهم قابلة للتخفيض
souscrire à des actions	*to subscribe for shares*	اكتتب في أسهم
titre d'action	*share certificate*	شهادة السهم
transférer des actions	*to transfer shares*	نَقَل ملكية الأسهم
transfert d'actions	*transfer of shares*	نَقْل ملكية الأسهم
Action n.f. *(jur.)*	***Action***	**دَعْوى، قَضِيَّة**
action cambiale, action de change	*action on a bill of exchange*	دعوى الصرف
action en contrefaçon	*action for infringement of patent*	دعوى تقليد براءة الإختراع
action en diffamation	*action for libel*	دعوى القذف
action en dommages-intérêts	*action for damages*	دعوى التعويض
action paulienne	*revocatory action*	الدعوى البوليصية (دعوى إبطال تصرف المدين)
action personnelle	*personal action*	دعوى شخصية
action en radiation de marque	*action for annulment of trade mark*	دعوى إلغاء (شطب) العلامة التجارية
intenter une action en justice	*to bring an action against, to sue*	رفع دعوى ضد
Action n.f. *(gest.)* **(acte)**	***Action***	**عَمَل، فِعْل، نَشاط**
action collective de formation	*group training*	عمل تدريب جماعي (تقوم به المؤسسات)
champ d'action	*sphere of activity*	مجال النشاط
Actionnaire n.m.	***Shareholder***	**مُساهِم**
actionnaire majoritaire	*majority shareholder*	مساهم بأغلبية الأسهم
donation des actionnaires	*stockholders' donation*	تبرع المساهمين (للشركة في حالة ضائقة مالية)

droit de préemption des actionnaires	*preemptive right of shareholders*	حق المساهمين في شراء الأسهم (من الإصدار الجديد)
Actionnariat n.m.	***Shareholding***	**حِيَازَة الأسهُم، تَوْزيع الأسهُم عَلى عُمّال المُؤَسسة**
actionnariat ouvrier	*employee shareholding*	حيازة الأسهم من طرف عمال المؤسسة
projet d'actionnariat ouvrier	*project of employee shareholding*	مشروع حيازة الأسهم من طرف عمال المؤسسة
Activement adv.	***Actively***	**بِنَشَاط**
titres activement travaillés	*active securities*	أوراق مالية نشيطة
Activisme n.m.	***Activism***	**تَطَرُّفِيّة، فَعَاليَّة**
activisme politique	*political activism*	تطرفية سياسية
Activité n.f.	***Activity***	**نَشَاط، نَشَاط إنتاجيّ، فَعاليَّة**
activité agricole	*agricultural activity*	نشاط زراعي
activités artisanales	*artisan activities*	نشاطات حرفية
activité bancaire	*banking activity*	نشاط مصرفي، أعمال مصرفية
activité boursière	*trading activities*	تجارة، متاجرة
activité commerciale	*business activity, commercial activity*	نشاط تجاري
activité coutumière	*customary activity*	نشاط عرفي
activité économique	*economic activity*	نشاط إقتصادي
activité financière	*financial activity*	نشاط مالي
activités hors bilan	*off-balance sheet activities*	نشاطات خارج الميزانية العمومية
activités humaines	*human activities*	نشاطات إنسانية (بشرية)
activités industrielles	*industrial activities*	نشاطات صناعية
activité lucrative	*gainful employment*	عمل مربح، عمل مكسب
activités de marketing	*marketing activities*	نشاطات التسويق
activité des ménages	*household activity*	نشاط منزلي، نشاط الأسرة
activités non agricoles	*non-agricultural activities*	نشاطات غير زراعية
activité primaire	*primary activity*	نشاط أولي (يشمل الزراعة والصيد والقنص)
activités primaires essentielles	*essential primary activities*	نشاطات أولية أساسية
activités productives	*productive activities*	نشاطات منتجة
activité rationnelle	*rational activity*	نشاط رشيد
activité secondaire	*secondary activity*	نشاط صناعي، نشاط تحويلي
activité traditionnelle	*traditional activity*	نشاط تقليدي
analyse des activités	*activity analysis*	تحليل النشاطات
branche de l'activité économique	*branch of economic activity*	فرع النشاط الإقتصادي
branches d'activités	*branches of activities*	فروع النشاط
branches productives de l'activité économique	*productive branches of economic activity*	الفروع المنتجة للنشاط الإقتصادي

classification des activités économiques	*classification of economic activities*	تصنيف النشاطات الإقتصادية
cœfficient d'activité	*activity ratio*	نسبة النشاط
déployer une grande activité	*to show great activity*	بذل نشاطًا كبيرًا
données de l'activité industrielle	*data of industrial activity*	معطيات النشاط الصناعي
étude des activités humaines	*study of human activities*	دراسة النشاطات الإنسانية
fluctuations cycliques de l'activité économique	*cyclical fluctuations in economic activity*	تقلبات دورية للنشاط الإقتصادي
graphique des activités (gestion)	*activity chart*	مخطط النشاط الإنتاجي
intervention de l'Etat dans l'activité économique	*intervention of the state in the economic activity*	تدخل الدولة في النشاط الإقتصادي
marché sans activité	*dull (slack) activity*	سوق كاسدة (سوق بدون نشاط)
niveau de l'activité économique	*level of economic activity*	مستوى النشاط الإقتصادي
oscillations régulières du niveau de l'activité économique	*regular oscillations in the level of business activity*	تذبذبات منتظمة لمستوى النشاط الإقتصادي
ralentissement de l'activité	*slack in the activity*	كساد (فتور) النشاط
ralentissement de l'activité économique	*slowdown of economic activity*	فتور النشاط الإقتصادي
rapport annuel d'activité (compte rendu annuel)	*annual report*	تقرير سنوي لنشاط المؤسسة
rationalisation du mode d'activité	*rationalization of activity mode*	ترشيد أسلوب النشاط
socialisation des activités économiques	*socialization of economic activities*	تشريك النشاطات الإقتصادية
stabilisation de l'activité économique	*stabilization of economic activity*	تحقيق إستقرار النشاط الإقتصادي
stagnation de l'activité économique	*stagnation of business activity*	ركود (كساد) النشاط الإقتصادي
taux d'activité	*activity rate*	معدل النشاط
taux d'activité (banque)	*activity ratio*	نسبة النشاط المصرفي
taux d'activité par âge	*age activity rate*	معدل النشاط حسب السن
volume d'activité *(b.)*	*trading volume, turnover*	حجم النشاط التجاري، حركة الدوران
volume de l'activité économique	*volume of economic activity*	حجم النشاط الإقتصادي
Activité n.f. *(ind.)*	***Activity***	**شاط، نَشاط إنتاجيّ، فَعاليّة**
activités auxiliaires	*auxiliary operations*	عمليات مساعدة ثانوية (في الصناعة)
activités tertiaires	*tertiary activities*	نشاطات صناعية
Actuaire n.m. *(ass.)*	***Actuary***	**ـاسِب (في شركةِ التامين)**
Actualisation n.f. *(compt.)*	***Present value method, Current value accounting, Discounting***	**ـدير الأصول الرَّأسْمَاليَّة ـيمتِها الحاليَّة**
facteur d'actualisation	*present value factor*	عامل تقدير القيمة الحالية

French	English	Arabic
Actualisation n.f. *(compt.)* **(mise à jour)**	***Updating***	**تَحْديث**
Actualisation n.f. *(inf.)* **(mise à jour)**	***Updating***	**تَحْديث (البَيانات)**
possibilité d'actualisation	*updatability*	إمكانية تحديث (البيانات)
Actualisé adj.	***Discounted***	**مُقَدَّر بالقيمَة الحالِيَّة**
cash flow actualisé	*discounted cash flow*	تدفق نقدي مقدر بالقيمة الحالية
valeur actualisée	*discounted present (current) value*	قيمة مقدرة بالسعر الحالي
Actualiser v. *(inf.)*	***To update***	**حَدَّثَ**
actualiser un fichier	*to update a file*	حدث ملفًا
Actuariat n.m. *(ass.)*	***Profession of an actuary***	**مِهْنَة الحَاسِب في شَرِكَةِ التَّأمينِ**
Actuariel adj.	***Actuarial***	**مُتَعَلِّق بِحِسابات التَّأمين**
calcul actuariel	*actuarial calculation*	متعلق بحسابات التأمين
Actuel adj.	***Present, Current***	**حاليّ، راهِن، سَائِد، جارٍ**
circonstances actuelles	*present circumstances*	أحوال (ظروف) سائدة
cours actuels	*ruling prices*	أسعار سائدة
exercice financier actuel	*current financial year*	سنة مالية حالية
malaise actuel	*prevailing depression*	الكساد الحالي
Adaptabilité n.f.	***Adaptability***	**قابلِيَّة التَّكيُّف، تَكَيُّفيَّة**
adaptabilité sociale	*social adaptability*	قابلية التكيف الإجتماعي
Adaptateur n.m. *(inf.)*	***Adapter***	**مُكَيِّف**
adaptateur intégré de fichiers	*integrated file adapter*	مكيف (موفق) متكامل للملفات
Adaptatif adj. *(inf.)*	***Adaptive***	**مُتَكَيِّف**
routage adaptatif	*adaptive routing*	توجيه متكيف
Adaptation n.f.	***Adaptation***	**تَكْييف، تَكَيُّف**
adaptation complète	*complete adaptation*	تكييف كامل
adaptation partielle	*partial adaptation*	تكييف جزئي
adaptation des techniques importées	*adaptation of imported techniques*	تكييف التقنيات (الفنون) المستوردة
adaptation de la technologie dans les pays en voie de développement	*adaptation of technology in developing countries*	تكييف التكنولوجيا في البلدان النامية
adaptation des technologies importées	*adaptation of imported technologies*	تكييف التكنولوجيات المستوردة
Adapté adj.	***Adapted***	**مُتَكَيِّف، مُهيَّأ**
contrat adapté aux besoins du client	*customer adapted made (or customized) contract*	عقد متكيف حسب طلب العميل
police d'assurance adaptée à vos besoins	*insurance policy adapted (or tailored) to your needs*	وثيقة تأمين مهيأة حسب احتياجاتكم
Additif adj.	***Additive***	**جَمْعيّ**
attributs additifs	*additive attributes*	خصائص جمعية
fonction additive de l'utilité	*additive utility function*	دالة جمعية للمنفعة
Additif n.m. **(clause)**	***Additional clause, Rider***	**إضَافَة، شَرْط إضافيّ، مُلْحَق**

Français	English	عربي
additif budgétaire	*supplemental budget*	ملحق الميزانية
Addition n.f.	***Addition***	**جَمْع**
addition algébrique *(math.)*	*algebric addition*	جمع جبري
addition de décimales	*addition of decimals*	جمع أعداد عشرية
addition de matrices	*addition of matrices*	جمع المصفوفات
addition de nombres	*addition of numbers*	جمع الأعداد
addition de nombres complexes	*addition of a complex numbers*	جمع أعداد مركبة
Addition n.f. *(inf.)*	***Addition***	**جَمْع**
opérations d'addition et de soustraction	*operations of addition and subtraction*	عمليات الجمع والطرح
Addition n.f. *(l.s.)*	***Addition***	**جَمْع**
addition de classes	*addition of classes*	جمع الأصناف
addition logique	*logic addition*	جمع منطقي
addition logique des propositions	*logical addition of sentences*	جمع منطقي للقضايا
addition de propositions	*addition of sentences*	جمع القضايا
Addition horizontale	***Crossfooting***	**جمع بالطريقة الأفقية**
Additionnel adj.	***Additional***	**إضافيّ**
coût additionnel	*extra cost*	تكلفة إضافية
droits de douane additionnels	*additional customs duties*	رسوم جمركية إضافية
impôt additionnel	*additional tax*	ضريبة إضافية
pouvoir d'achat monétaire additionnel	*additional purchasing power of money*	قوة شرائية إضافية للنقود
produit nécessaire additionnel	*additional necessary product*	منتوج ضروري إضافي
travail additionnel	*additional (surplus) labour*	عمل إضافي
Additionner v.	***To add up, Tot up (U.S.)***	**أَضافَ، جَمَعَ**
Additionneur n.m. *(inf.)*	***Adder***	**جَامِع**
additionneur analogique	*analog adder*	جامع تناظري
additionneur binaire	*binary adder*	جامع ثنائي
additionneur complet	*full adder*	جامع كامل
additionneur numérique	*digital adder*	جامع رقمي
additionneur parallèle	*parallel adder*	جامع على التوازي
additionneur série	*serial full adder*	جامع على التوالي
additionneur soustracteur	*adder substracter*	جامع طارح
Adhésion n.f.	***Accession***	**إِنْضِمام**
adhésion à une convention	*accession to convention*	إنضمام إلى معاهدة
Adiré adj. *(jur.)*	***Lost***	**مَفْقود**
titres adirés	*lost certificates*	أوراق مالية مفقودة
Adjacent adj. *(math.)*	***Adjacent***	**مُتَجاوِر**
angles adjacents	*adjacent angles*	زاويتان متجاورتان
Adjoint adj. *(math.)*	***Adjoint***	**مُرافِق، مُلاصِق**
matrice adjointe	*matrice adjoint*	مصفوفة مرافقة
Adjoint n.m. *(math.)*	***Adjoint***	**قَرِين**
adjoint d'une matrice	*adjoint of a matrix*	قرين مصفوفة
Adjudication n.f.	***Adjudication***	**مُناقَصَة**

Français	English	العربية
adjudication internationale	*international adjudication*	مناقصة دولية
adjudication (de travaux)	*invitation for tenders*	مناقصة
adjudication (vente)	*sale by auction*	بيع بالمزاد
Administrateur n.m. *(gén.)*	***Director, Manager***	**مُدِير**
administrateur délégué	*managing director*	عضو مجلس الإدارة المنتدب
administrateur séquestre (= syndic de faillite)	*official receiver*	حارس قضائي (وكيل الدائنين)
administrateur sortant	*retiring director*	مدير منسحب، مدير خارج
Administrateur n.m. *(inf.)*	***Director, Manager***	**مُدِير**
administrateur de base de données	*data base manager*	مدير قاعدة البيانات
administrateur de données	*data file manager*	مدير البيانات
Administratif adj.	***Administrative***	**إداريّ**
bâtiment administratif	*office building*	بناية إدارية، مبنى إداري
comptabilité administrative	*administrative accounting*	محاسبة إدارية
contrôle administratif	*administrative control*	رقابة إدارية
coûts administratifs	*administrative costs, administrative expenses*	نفقات إدارية
directeur administratif	*administrative manager, non executive director*	مدير إداري
économies administratives	*administrative economies*	وفورات إدارية
formation d'unités administratives	*formation of administrative units*	تكوين الوحدات الإدارية
lenteurs administratives (= routine administrative)	*red tape*	إجراءات إدارة عقيمة (مرادف = روتين حكومي)
machine administrative	*administrative machinery*	الجهاز الإداري
personnel administratif	*administrative personnel*	موظفون إداريون
planification administrative	*administrative planning*	تخطيط إداري
planification administrative centralisée	*centralized administrative planning*	تخطيط إداري مركزي
problèmes d'ordre administratif	*administrative problems, administrative matters*	مسائل إدارية
services administratifs	*administrative services*	مصالح إدارية
statistiques administratives	*administrative statistics*	إحصاءات إدارية
techniques administratives de documentation	*techniques of administrative documentation*	تقنيات (فنون) إدارية للتوثيق
Administration n.f.	***Administration***	**إدارَة**
administration de coopération économique (A.C.E.)	*economic co-operation administration (A.C.E.)*	إدارة التعاون الإقتصادي
administration de coopération internationale	*international co-operation administration*	إدارة التعاون الدولي
administration locale	*local administration*	إدارة محلية
administration publique	*public administration*	إدارة عمومية
administration régionale	*regional administration*	إدارة إقليمية، إدارة جهوية

administration des ventes (= direction des ventes)	*sales management*	إدارة المبيعات
conseil d'administration	*board of directors*	مجلس الإدارة
jetons de présence versés aux membres de conseils d'administration	*director fees to members of the board of directors*	بدائل (مكافآت) الحضور المدفوعة لأعضاء مجالس إدارة الشركات
réunion du conseil d'administration	*board meeting*	إجتماع مجلس الإدارة
Admission n.f.	***Admission***	**قُبول (دُخول)**
admission de l'Espagne dans le marché commun	*Spain's entry into the common market*	قبول (دخول) اسبانيا في السوق المشتركة
admission en franchise	*duty-free admission*	إعفاء من الرسوم الجمركية
admission temporaire	*temporary admission*	نظام القبول المؤقت
admission temporaire d'un véhicule	*temporary importation of a vehicule*	قبول استيراد مؤقت لعربة
droit d'admission	*admission charge, entrance fee charge*	رسم القبول، رسم الدخول
Admission n.f. *(b.)*	***Admission***	**قُبول**
admission de valeurs à la cote	*admission of stocks to quotation*	قبول أوراق مالية في جدول التسعيرة (في البورصة)
ADP (abrév. de action à dividende prioritaire)	***Preference share (U.K.)***	**سَهْم مُمْتاز**
Adressable adj. *(inf.)*	***Addressable***	**قابِل لِلعَنْوَنَة**
curseur adressable	*addressable cursor*	زالقة قابلة للعنونة
mémoire adressable	*addressable store*	ذاكرة قابلة للعنونة
Adressage n.m. *(mark.)*	***Addressing***	**عَنْوَنَة**
adressage (postale)	*mailing addressing*	عَنْوَنَة بريدية
Adressage n.m. *(inf.)*	***Addressing***	**عَنْوَنَة**
adressage absolu	*absolute addressing*	عنونة مطلقة
adressage de base	*base addressing*	عنونة أساسية
adressage direct	*direct addressing*	عنونة مباشرة
adressage dispersé	*hash coding*	ترميز مبعثر (للحصول على العنونة)
adressage indirect	*indirect addressing*	عنونة غير مباشرة
adressage relatif	*relative addressing*	عنونة نسبية
adressage symbolique	*symbolic addressing*	عنونة رمزية
Adresse n.f. *(inf.)*	***Address***	**عُنْوان**
adresse absolue	*absolute address*	عنوان مطلق
adresse directe (= adresse machine)	*machine address*	عنوان الآلة
adresse indirecte	*indirect address*	عنوان غير مباشر
adresse machine (= adresse directe)	*machine address*	عنوان الآلة
adresse relative	*relative address*	عنوان نسبي

Français	English	العربية
adresse relogeable (= adresse translatable)	*relocatable address*	عنوان قابل لإعادة الإسكان
adresse symbolique	*symbolic address*	عنوان رمزي
adresse translatable (= adresse relogeable)	*relocatable address*	عنوان قابل لإعادة الإسكان
message à plusieurs adresses	*multiple address message*	رسالة متعددة العناوين
registre d'adresse mémoire	*memory address register*	سجل عنوان الذاكرة
translation d'adresse	*address relocation*	إعادة إسكان العنوان
Adresse n.f. **(postes)**	***Address***	**عُنْوان (البريد)**
adresse au besoin	*address in case of need*	عنوان عند الإقتضاء (خاص بالكمبيالة)
adresse commerciale	*business address*	عنوان تجاري
adresse complète	*full address*	عنوان بالكامل
adresse personnelle	*home address*	عنوان شخصي، عنوان المنزل
adresse postale	*postal address*	عنوان بريدي
adresse privée	*private address*	عنوان خاص، عنوان شخصي
adresse professionnelle	*business address*	عنوان مهني
adresse du siège	*registered address*	عنوان مقر الشركة
adresse télégraphique	*telegraphic address*	عنوان برقي
bureau d'adresses	*inquiry office*	مكتب الإستعلامات
carnet d'adresses	*address book*	دفتر العناوين
changement d'adresse	*change of address*	تغيير العنوان
côté réservé à l'adresse, côté de l'adresse	*address side*	جانب العنوان، جانب مخصص للعنوان
liste d'adresses (pour envois réguliers)	*mailing list*	قائمة عناوين العملاء بالبريد
machine à adresses	*addressing machine*	آلة معنونة
Adulte n.m.	***Adult, Grown-up***	**بَالِغ، راشِد**
cours d'adultes	*adult school*	مدرسة البالغين (الكبار)
formation professionnelle des adultes	*professional education for adults*	تكوين مهني للبالغين
Ad valorem loc. adj.	***Ad valorem***	**قيميّ**
droit ad valorem	*ad valorem duty*	ضريبة قيمية
Adverse adj. *(jur.)*	***Opposite***	**في الجَانِب (الطَّرَف) الآخَر**
la partie adverse	*the other side*	الخصم
AEE (abrév. de agence pour les économies d'énergie)	***Energy saving agency***	**إِخْتِصار: وِكالَة وُفورات الطَّاقة**
AELE (abrév. de Association européene de libre-échange)	***European Free Trade Association (EFTA)***	**إِخْتِصار: الرَّابِطة الأوروبِّية لِلتَّبادُل الحُرّ**
AEN (abrév. de agence pour l'énergie nucléaire)	***Nuclear energy agency***	**إِخْتِصار: وِكالة الطَّاقَة النَّوَوِيَّة**
Aérien adj.	***Aerial***	**جَوِّي**
compagnie aérienne	*airline company*	شركة ملاحة جوية
fret aérien	*air freight*	شحن جوي

Français	English	عربي
ligne aérienne	*airline*	خط جوي
pont aérien	*airlift*	جسر جوي
poste aérienne	*airmail*	بريد جوي
récepissé de poste aérienne	*airmail receipt*	إيصال بريد جوي
service aérien	*air service*	خدمة جوية
trafic aérien	*air traffic*	حركة جوية
trafic postal aérien	*airmail traffic*	حركة البريد الجوي
Aérogare n.f.	***Airport***	**مَطار، مينَاء جَوّي**
Aérogramme n.m.	***Airmail letter***	**خِطاب بالبَريد الجَوي**
Aéroport n.m.	***Airport***	**مَطَار، ميناء جَوي**
AF (abrév. de ancien franc)	***Old franc***	**اِخْتِصار: فْرَنْك قَديم**
Affacturage n.m. (= **factoring**)	***Factoring***	**خَصْم الديون (بِواسِطَة مُؤَسَّسَة ماليَّة)**
commission d'affacturage	*factoring charges*	عمولة (مصاريف) خصم الديون
société d'affacturage	*factoring company*	شركة خصم الديون
Affaiblissement n.m. *(inf.)*	***Attenuation***	**تَخْفيف، تَوْهين**
affaiblissement d'un canal	*channel attenuation*	توهين القناة
distorsion d'affaiblissement	*attenuation distortion*	تشوه التوهين
Affaire n.f.	***Matter, Affair***	**شَان، مَسْأَلَة، أَمْر، عَمَل (تجاري)**
affaire (entreprise)	*business, concern, firm*	مؤسسة، منشأة
affaire (transaction)	*deal, operation, transaction*	صفقة، عملية تجارية
affaires commerciales	*mercantile affairs*	أعمال تجارية
affaires courantes	*current matters*	مسائل جارية
affaires économiques	*economic affairs*	شؤون إقتصادية
affaires à la gomme	*bogus transactions*	صفقات وهمية
affaires internationales	*international affairs*	شؤون دولية
affaires monétaires	*monetary affairs*	مسائل نقدية
affaire qui marche, qui prospère	*going concern*	منشأة تجارية قائمة، منشأة مستمرة في العمل
agent d'affaires	*business agent*	وكيل أعمال
anglais des affaires	*business English*	إنجليزية كلغة أعمال
banque d'affaires	*merchant bank (U.K.), investment bank (U.S.)*	مصرف تجاري، مصرف الإستثمار
bonne affaire	*good deal, good bargain*	صفقة جيدة
cabinet d'affaires	*business consultancy*	مكتب استشارة للأعمال التجارية
chiffre d'affaires	*turnover (U.K.), sales (U.S.)*	رقم المبيعات
déjeuner d'affaires	*business lunch*	غذاء أعمال
développement des affaires	*development of business*	تنمية الأعمال
diminution des affaires	*decrease (diminution) of business*	تناقص الأعمال
diriger (gérer) une affaire	*to run (or manage) a business*	أدار (ساسَ) متجرًا
école de préparation aux affaires	*business school*	مدرسة إدارة الأعمال

essor des affaires	*development of business*	تنمية الأعمال، تطور الأعمال
expérience des affaires	*business experience*	خبرة (إدارية) بالأعمال
extension des affaires	*business expansion*	تَوَسُّع الأعمال
femme d'affaires	*businesswoman*	سيدة أعمال
grosse affaire	*large firm*	منشأة (مؤسسة) كبيرة
homme d'affaires	*businessman*	رجل أعمال
lancer une affaire	*to set up (or start) a business*	بدأ عملاً تجاريًا
lettre d'affaires	*business letter*	خطاب أعمال
marche des affaires	*trend of business*	سير (اتجاه) الأعمال
milieux d'affaires	*business circles*	دوائر الأعمال
ministère des affaires économiques	*ministry of economic affairs*	وزارة الشؤون الإقتصادية
monde des affaires	*business world*	عالم الأعمال
mouvement des affaires	*business movement*	حركة الأعمال
pratique des affaires	*business practice*	ممارسة الأعمال التجارية
ralentissement des affaires	*decline of business*	فتور الأعمال
régler une affaire	*to settle a matter*	سوى مسألة
relations d'affaires	*business relations*	علاقات أعمال
se retirer des affaires	*to go out of business*	إنسحب من الأعمال، تَرَكَ التجارة
stagnation des affaires	*stagnation of business*	ركود (كساد) الأعمال
volume des affaires	*volume of business*	حجم الأعمال
voyage d'affaires	*business trip*	سفرية أعمال
Affaire n.f. *(jur.)*	***Lawsuit, Case***	**قَضِيَّة، دَعْوى**
Affaissement n.m. **(prix)**	***Sagging, Sinking (of prices)***	**إنهيار (الأسْعار)**
Affectable adj. *(jur.)*	***Chargeable***	**قابل لِلرَّهن**
Affectation n.f. *(inf.)*	***Assignment, Allocation***	**تَخْصيص**
affectation dynamique	*dynamic allocation*	تخصيص حركي (ديناميكي)
affectation de la mémoire	*storage assignment*	تخصيص الذاكرة
affectation des ressources	*resource allocation*	تخصيص الموارد (الحسابية)
affectation statique	*static allocation*	تخصيص ساكن (استاتي)
instruction d'affectation	*assignment statement*	أمر تخصيص
programme d'affectation	*allocator*	برنامج تخصيص
Affectation n.f. **(somme)**	***Appropriation, Earmarking***	**تَخْصيص**
affectation des bénéfices nets	*appropriation of net profits*	تخصيص صافي الأرباح
affectations budgétaires	*budget appropriations*	مخصصات الميزانية
affectation de fonds détaillée	*itemized appropriation*	تخصيص مفصل للأموال
affectation hypothécaire	*mortgage charge*	إختصاص عقاري
affectation d'un immeuble à la garantie d'une créance	*charging of a property (or realty U.S.) as security for a debt*	تخصيص ملك (عقار) كضمان للدين
affectation de recettes	*revenue earmarking*	تخصيص الإيرادات
affectation de ressources	*resources allocation*	تخصيص الموارد

Français	English	العربية
affectation de ressources financières	*allocation of financial resources*	تخصيص موارد مالية
affectation de ressources pour l'achat de matériel	*appropriation for the purchase of equipment*	تخصيص موارد لشراء معدات
affectation des tâches *(gest.)*	*job assignment*	تخصيص المهام
affectation d'un versement à une dette	*appropriation (or earmarking) of a payment to a debt*	تخصيص دفعة لتسديد الدين
compte d'affectation	*earmarking account*	حساب التخصيص (من الحسابات الإقتصادية)
sans affectation	*unallocated*	غير مخصص، بدون تخصيص
Affecter v.	***To allocate, To allot, To assign***	**خَصَّصَ**
affecté d'hypothèques	*burdened, mortgaged*	مرهون، مثقل بالرهون
affecter un payement à une dette déterminée	*to apply a payment to a specified debt*	خصص دفعة لتسديد دين معين
la forte chute du dollar n'a pas affecté le marché	*the sharp fall in the dollar did not effect the market*	الإنخفاض الحاد في الدولار لم يأثر في السوق
la grève a affecté plusieurs secteurs d'activité	*the strike hit several business sectors*	أصاب الإضراب عدة قطاعات النشاط
Affermer v.	***To lease***	**أَجَّرَ**
Affermage n.m.	***Leasing***	**إيجار**
Affermissement n.m. **(marché, cours)**	***Strengthening, Firming up***	**رُسُوخ، ثَبات**
Affichable adj. *(inf.)*	***Displayable***	**قَابِل لِلْعَرض (على الشّاشَة)**
Affichage n.m. *(inf.)* **(= visualisation)**	***Display***	**عَرْض (مَرْئِيّ)**
tableau d'affichage	*display panel*	لوحة عرض مرئي
unité d'affichage	*display unit*	وحدة عرض مرئي
voyant d'affichage	*display light*	ضوء عرض مرئي
Affiche n.f.	***Bill***	**إعْلان**
affiche lumineuse	*neon sign*	إعلان مضيء بالنيون
publicité par voie d'affiches	*advertising by posters*	إعلان عن طريق الملصقات
la vente a été annoncée par voie d'affiches	*the sale was advertised by posters*	تَمَّ الإعلان عن البيع بطريق الملصقات
Affiche (pour informer)	***Notice***	**إخطار**
Affiche n.f. *(adm., pub.)*	***Bill, Poster***	**إعْلان، مُلْصَق**
Affichette n.f.	***Small poster***	**إعْلان صَغير، مُلْصَق صَغير**
Afficheur n.m. *(inf.)* **(= visuel)**	***Display***	**وحْدَة عَرْض (مَرْئِيّ)**
Affichiste n.m.	***Poster artist (or designer)***	**مُصَمِّم الإعْلان**
Affidavit n.f.	***Affidavit***	**إقْرار كِتابِيّ مُثْبَت بِيَمين**
Affiliation n.f.	***Affiliation***	**إنْضِمام**
affiliation à un régime de retraite	*membership of a pension plan*	إنضمام إلى نظام معاش التقاعد
clause d'affiliation (à une zone monétaire)	*affiliation ratio*	شرط الإنضمام (إلى منطقة نقدية)
Affilié adj.	***Affiliated***	**تَابِع، مُدْمَج، مُنْتَسِب**

Français	English	العربية
société affiliée	*affiliated company*	شركة تابعة
syndicats affiliés	*affiliated unions*	نقابات منضمة
Affine adj. *(math.)*	***Affine***	**تَآلُفِيّ، ارْتِباطيّ، تَرابُطِيّ**
géométrie affine	*affine geometry*	هندسة ترابطية
transformation affine	*affine transformation*	تحويل ترابطي
transformation homogène affine	*homogeneous affine transformation*	تحويل ترابطي متجانس
transformation isogone affine	*isogonal affine transformation*	تحويل ترابطي متساوي الزوايا
Affluence n.f. **(gens)**	***Crowds***	**إزْدِحام، إكْتِظاظ**
heure d'affluence	*peak hour, rush hour*	ساعة الإزدحام
Affluence (commandes)	***Influx, Inflow***	**تدفق (الطلبيات)**
Afflux n.m.	***Inflow, Flow***	**تَدَفُّق**
afflux de capitaux étrangers	*inflow of foreign capital*	تدفق رؤوس الأموال الأجنبية
afflux de commandes de l'étranger	*inflow (or spate) of foreign orders*	تدفق الطلبيات من الخارج
afflux de dépôts à terme	*inflow of time deposits*	تدفق الودائع لأجل
afflux de main-d'œuvre	*labour inflow*	تدفق اليد العاملة
afflux d'or	*inflow of gold*	تدفق الذهب
Affranchi adj. **(colis, lettre)**	***Prepaid***	**خَالِص أُجْرَة البَرِيد**
affranchi (exempt)	*exempted, free from*	معفى من
marchandises affranchies de tout droit	*duty prepaid goods*	بضائع مدفوعة الرسوم
obligations affranchies de tout impôt	*tax-free debentures*	سندات معفية من الضريبة
Affranchir v. **(poste)**	***To stamp***	**ألْصَقَ طَابِع بَرِيد**
lettre affranchie	*stamped letter*	خطاب خالص أجرة البريد
lettre insuffisamment affranchie	*insufficient postage*	خطاب ذو تخليص غير كافٍ
machine à affranchir	*postage meter, postal meter (U.S.)*	آلة تخليص (على) الرسائل
Affranchissement n.m. **(poste)**	***Stamping***	**تَخْلِيص على الرّسائِل**
affranchissement d'impôt	*exemption from taxation*	إعفاء من الضريبة
Affranchissement (somme à payer)	***Postage***	**أجرة البريد**
Affrètement n.m. **(avion, bateau)**	***Charter, Chartering, Freighting***	**إسْتِئْجار (طائِرة أوْ سَفِينَة)**
affrètement à (en) cueillette	*berth freighting*	إستئجار سفينة بالإستكمال
affrètement partiel	*part-cargo charter*	إستئجار جزئي للسفينة
affrètement au poids	*freighting in weight*	إستئجار سفينة بالوزن
affrètement à temps, à terme	*time charter*	إستئجار سفينة لمدة محددة
affrètement total	*full-cargo charter*	إستئجار كلي للسفينة
affrètement au voyage	*voyage charter*	إستئجار بالرحلة (بالسفرة)
agent d'affrètement	*chartering agent*	وكيل إستئجار (سفينة أو طائرة)
contrat d'affrètement	*charter (ing) agreement*	إتفاق (عقد) إستئجار

Français	English	العربية
contrat d'affrètement aérien	*aircraft charter agreement*	إتفاق (عقد) إستئجار للنقل الجوي
Affrètement (véhicule)	***Hiring***	**إستئجار (سيارة)**
Affréter v. *(aviat., mar.)*	***To charter***	**إسْتَأْجَر (سَفينَةً أوْ طَائِرَةً)**
Affréteur n.m.	***Charterer***	**مُسْتَأجِر السَّفينة**
fréteur et affréteur	*owner and charterer*	مجهز السفينة ومستاجر السفينة
AFME (abrév. de agence française pour la maîtrise de l'énergie)	***French energy development agency***	**اِخْتِصار: الوكالة الفَرَنْسِيَّة لِتَنْمِية الطَّاقَة**
AFNOR (abrév. de association française de normalisation)	***French standards associations (= BSI (U.K.), AINSI(U.S.)***	**الجَمْعيَّة الفَرَنسيَّة لِتَوْحيد المَقاييس**
AFPA (abrév. de association pour la formation professionnelle des adultes)	***Adult professional education association***	**جَمْعيَّة للتَّكْوين المِهَنيّ للبالغين**
AFP (abrév. de agence france-press)	***French press agency***	**وِكَالة الأَنْباء الفَرَنْسيَّة**
AFRESCO (abrév. de association française de recherches et statistiques commerciales)	***French association for marketing research and statistics***	**الجَمْعِيَّة الفَرَنسيَّة لأبْحاث التَّسْويق والإحْصاءات**
Africain adj.	***African***	**إفريقي**
Banque africaine de développement (B.A.D.)	*African Development Bank (A.D.B.)*	البنك الإفريقي للتنمية
marché commun africain	*african common market*	السوق الإفريقية المشتركة
Organisation de l'unité africaine (O.U.A.)	*Organization of African Unity (O.A.U.)*	منظمة الوحدة الإفريقية
Afrique n.pr.f.	***Africa***	**إفْريقيا**
afrique du Nord	*North africa*	إفريقيا الشمالية
afrique du Sud	*South africa*	إفريقيا الجنوبية
Commission économique pour l'afrique (C.E.A.)	*Economic Commission for Africa (E.C.A.)*	اللجنة الإقتصادية لإفريقيا
AG (abrév. de assemblée générale)	***General meeting***	**جَمْعِيَّة عُمومِيَّة**
Age n.m.	***Age***	**سِنّ، عُمْر**
âge industriel	*industrial age*	عصر الصناعة
âge légal	*legal age*	سن قانوني
âge obligatoire de la retraite	*retiring age*	سن التقاعد
fonctionnaire touché par la limite d'âge	*civil servant who has reached retirement age*	موظف بلغ حد سن التقاعد
moyenne d'âge des cadres	*average age of the executives*	متوسط سن الإطارات
pyramide des âges	*age pyramid*	هرم الأعمار
répartition de la population par groupes d'âge	*age groups distribution of population*	توزيع السكان حسب فئات السن
standardisation selon l'âge	*age standardization*	تنميط حسب فئات السن
structure par âge	*age structure*	هيكل (بنية) السن
taux d'activité par âge	*age activity rate*	معدل النشاط حسب السن

Français	English	العربية
tranche d'âge	*age bracket*	فئة (شريحة) السن
Age (époque)	***Epoch***	**عهد، عصر**
AGE (abrév. de assemblée générale extraordinaire)	***Extraordinary general meeting***	**جَمْعِيَّة عُمومِيَّة غَيْر عادِيَّة**
Agence n.f. **(organisme)**	***Agency***	**وِكالَة**
agence commerciale	*sales agency*	وكالة تجارية، وكالة مبيعات
agence de développement de la production appliquée à l'économie	*agency for the development of applied production technology*	وكالة تنمية تكنولوجيا الإنتاج التطبيقي
agence en douanes	*customs agency*	وكالة جمركية
Agence pour les économies d'énergie (A.E.E.)	*energy saving agency*	وكالة لتوفير الطاقة، وكالة للإقتصاد الطاقة
agence pour l'énergie nucléaire	*nuclear energy agency*	وكالة الطاقة النووية
Agence européenne de productivité (A.E.P.)	*european productivity agency*	الوكالة الأوروبية للإنتاجية
agence française pour l'amélioration de l'habitat	*French agency for housing improvement*	الوكالة الفرنسية لتحسين السكن
agence française pour la maîtrise de l'énergie	*french energy development agency*	الوكالة الفرنسية لتنمية الطاقة
agence immobilière	*estate agency, real estate agency (U.S.)*	وكالة عقارية
agence internationale de l'énergie atomique	*International Atomic Energy Agency (I.A.E.A.)*	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
Agence internationale pour le développement (A.I.D.)	*Agency for International Development (A.I.D.)*	الوكالة الدولية للتنمية
agence juive	*Jewish agency*	الوكالة اليهودية
agence maritime	*shipping agency*	وكالة بحرية
agence de marque	*brand agency*	وكالة ممثلة لعلامة معينة
agence nationale	*national agency*	وكالة وطنية
agence nationale pour la valorisation de la recherche	*national agency for the promotion of research*	الوكالة الوطنية لترقية البحث (العلمي)
agence de notation financière, agence de rating	*rating agency*	وكالة التقييم المالي
agence de placement	*employment agency*	مكتب توظيف
agence de presse	*news (or press) agency*	وكالة صحفية
agence de publicité	*advertising agency*	وكالة للنشر والإعلان
agence de rating, agence de notation financière	*rating agency*	وكالة التقييم المالي
agence de renseignements	*inquiry agency*	وكالة (مكتب) إستعلامات
agence de renseignements financiers	*credit rating agency*	وكالة لتقييم الإئتمان، وكالة للإستعلامات المالية
agence spatiale européenne	*European space agency*	الوكالة الأوروبية للفضاء
agence de tourisme	*touring agency*	وكالة سياحية

Français	English	العربية
agence de travail intérimaire (ou temporaire)	*temporary help agency*	وكالة العمل المؤقت (للمساعدة على محاربة البطالة)
agence de voyages	*travel agency*	وكالة سفريات، مكتب سفريات
confier une agence à	*to entrust with an agency*	عهد بوكالة إلى
payer une commission d'agence	*to pay an agency commission*	دفع عمولة لوكالة
supprimer une agence	*to discontinue an agency*	ألغى وكالة
Agence (succursale)	***Branch***	**فِرْع**
Agenda n.m.	***Agenda, Pocket diary***	**يَوْمِيَّة (دَفْتَر)، مُذَكِّرَة جَيْب**
agenda de bureau	*desk diary*	يومية المكتب
Agent n.m. **(commercial)**	***Agent***	**وَكيل**
agent d'achat	*buying agent*	وكيل شراء
agent d'affaires	*business agent*	وكيل أعمال
agent agréé, agent autorisé	*authorized agent, appointed agent*	وكيل معين، وكيل مفوض
agent d'assurances	*insurance agent*	وكيل تامينات
agent autorisé, agent agréé	*authorized agent, appointed agent*	وكيل مفوض، وكيل معين
agent de bureau	*office employee, clerck*	موظف كتابي، موظف في مكتب
agent commercial	*commercial agent*	وكيل تجاري
agent commercial à l'étranger	*foreign agent, overseas agent*	وكيل تجاري في الخارج، وكيل تجاري أجنبي
agent consulaire	*consular agent*	معتمد قنصلي
agent de douanes	*customs officer*	مأمور الجمرك
agent économique	*economic agent, economic unit*	وحدة محاسبية إقتصادية
agents économiques individuels	*individual economic agents*	وحدات محاسبية إقتصادية فردية
agent en douane	*custom house broker*	وكيل (سمسار) جمركي
agent exclusif	*sole agent*	الوكيل الفرد
agent financier	*financial officer*	مأمور مالي
agent du fisc	*tax official*	مأمور ضرائب
agents du fisc	*revenue authorities, revenues (U.S.)*	سلطات المكوس والضرائب
agent général	*general agent*	وكيل عام
agent de gouvernement	*government official*	موظف (مأمور) حكومي
agent immobilier	*estate agent (U.K.), real estate agent, realtor (U.S.)*	وكيل عقارات، سمسار عقارات
agent de liaison	*contact man*	رجل إتصال
agent de maîtrise	*first line manager*	مدير الصف الأول، ملاحظ عمال
agent maritime	*shipping agent*	وكيل (شحن) بحري
agent de méthodes	*methods engineer, production planner*	مهندس وسائل، مخطط الإنتاج (في الصناعة)
agent de prêteur	*lending of officer*	مأمور القروض (مقابل ضمانات)
agent producteur	*productive agent*	وكيل إنتاج

Français	English	العربية
agent de publicité	*advertising agent*	وكيل إعلانات
agent recenseur	*census numerator, census taker (U.S.)*	مُكلّف بالتعداد السكاني
agent de recouvrement (dettes)	*debt collector*	محصل الديون
agent de recouvrement (impôts)	*tax collector*	جابي الضرائب
agent responsable	*authorized agent*	وكيل مرخص، وكيل مسؤول
agent technique	*technical agent*	وكيل تقني، وكيل فني
agent de transit	*transit agent*	وكيل العبور، وكيل المرور
agent de transport	*forwarding agent*	وكيل نقل
agent de vente	*selling agent*	وكيل بيع
décisions des agents économiques	*decisions of economic agents (or units)*	قرارات الوحدات المحاسبية الإقتصادية
Agent comptable	***Accountant***	**محاسِب**
Agent de change	***Stockbroker***	**سمسار أوراق مالية**
Agent de planification *(inf.)*	***Scheduler***	**مجدول**
Aggravant adj. *(jur.)*	***Aggravating***	**مُشَدِّد**
circonstances aggravantes	*aggravating circumstances*	ظروف مشددة
Aggravation n.f. **(crise)**	***Worsening, Deterioration***	**تَدَهْوُر**
aggravation du déséquilibre de la balance des payements	*deterioration of (or in) the balance of payments*	تدهور ميزان المدفوعات
Aggravation (chômage, déficit)	***Aggravation***	**تازم، تفاقم، استفحال**
aggravation de la crise monétaire internationale	*aggravation of the international monetary crisis*	تفاقم الأزمة النقدية الدولية
Aggraver v.	***To aggravate, To worsen***	**تَفاقَمَ، تأزَّمَ، تَدَهْوَرَ**
chômage aggravé par l'inflation	*unemployment aggravated by inflation*	بطالة متأزمة بسبب التضخم
Agio n.m.	***Agio, Exchange premium***	**رِبْح الصَّرْف**
agios (frais d'escompte)	*discount charges*	مصاريف الخصم
Agiotage n.m. *(b.)*	***Agiotage***	**الآراجيف (في الأسواق)**
Agiotage (spéculation)	***Speculation***	**مضاربة**
Agioter v. **(spéculer)**	***To speculate***	**ضَارَبَ**
agioter *(b.)*	*to gamble on the stock exchange*	ضارَبَ في بورصة الأوراق المالية
Agioteur n.m. **(spéculateur)**	***Speculator***	**مُضارِب**
Agioteur *(b.)*	***Gambler***	**مضارب في بورصة الأوراق المالية**
AGIRC (abrév. de association générale des institutions de retraite des cadres)	***Confederation of executive pension institutions***	**جَمْعِيَّة عُمومِيَّة لِمُؤَسَّسات مَعاش تَقاعُد الإطارات**
Agitation n.f.	***Agitation***	**إضْطِراب، إرْتِجاف**
agitation sur le marché des changes	*turmoil on the stock exchange*	إضطراب (إختباط) في سوق أسعار الصرف

Français	English	العربية
agitation sociale (= malaise social)	*social unrest*	إضطراب إجتماعي
Agrafe n.f.	***Staple***	**رُزَّيزَة، ضَبْرَة، دَبّوس**
Agrafer v.	***To staple***	**رَزَّزَ، ضَبَرَ، دَبَّسَ**
Agrafeuse n.f.	***Stapler***	**رَزَّازَة، دَبَّاسَة**
Agraire adj.	***Agrarian***	**زِراعيّ، فَلّاحيّ**
économie agraire	*agrarian economy*	إقتصاد زراعي
politique agraire	*agrarian policy*	سياسة زراعية
politique de réforme agraire	*policy of agrarian reform*	سياسة الإصلاح الزراعي
réforme agraire	*agrarian reform*	إصلاح زراعي
révolution agraire	*agrarian revolution*	ثورة زراعية
socialisme agraire	*agrarian socialism*	إشتراكية زراعية
société agraire	*agrarian society*	مجتمع زراعي
structures agraires	*agrarian structures*	هياكل زراعية
système agraire	*agrarian system*	نظام زراعي
Agrarianisme n.m.	***Agrarianism***	**النَّظَرِيَّة المُنادِيَة بالإِصْلاحِ الزِّراعيّ**
Agrégat n.m.	***Aggregate***	**كَمِّيَّة مُجَمَّعَة (في المُحاسَبَة القَوْمِيَّة)**
agrégats économiques *(compt. nat.)*	*economic aggregates*	الكميات الإقتصادية المجمعة
agrégats mondiaux	*world aggregates*	كميات عالمية مجمعة
agrégats monétaires	*monetary aggregates*	كميات نقدية مجمعة
agrégats régionaux	*regional aggregates*	كميات إقليمية مجمعة
analyse détaillée des agrégats	*detailed analysis of aggregates*	تحليل تفصيلي للكميات المجمعة
Agrégation n.f.	***Aggregation***	**تَجْميع**
agrégation approximative	*approximative aggregation*	تجميع تقريبي
agrégation des données de base	*aggregation of basic data*	تجميع البيانات (المعطيات) الأساسية
agrégation des données des ratios micro-économiques	*aggregation of data of micro-economic ratios*	تجميع معطيات النسب الإقتصادية الوحدية
agrégation des flux	*aggregation of flows*	تجميع المتدفقات
agrégation partielle des données micro-économiques	*partial aggregation of micro-economic data*	تجميع جزئي للمعطيات الإقتصادية الوحدية
agrégation d'une table input-output	*aggregation of input-output table*	تجميع جدول المدخلات والمخرجات
Agressif adj. **(publicité, vendeur)**	***Aggressive***	**إعْتِدائيّ، عُدْوانيّ، تَهَجُّمي**
attaque agressive contre la bourgeoisie	*aggressive attack on the bourgeoisie*	هجوم عدواني ضد البورجوازية
fixation agressive des prix	*aggressive pricing*	تسعير يتحدى المنافسة
marketing agressif	*aggressive marketing*	تسويق يتحدى المنافسة
oligopole agressif	*aggressive oligopoly*	إحتكار القلة يتحدى المنافسة
OPA agressive	*hostile (or unfriendly) takeover bid*	إستيلاء عدائي (غير حبي) على شركة

politique de fixation agressive des prix	*aggressive pricing policy*	سياسة تسعير تتحدى المنافسة
vente agressive	*hard (or high pressure) selling*	بيع صعب (بيع في ظروف قاسية)
Agressivité n.f.	***Aggressiveness***	**عُدْوانِيَّة**
agressivité commerciale	*trade aggressiveness*	عدوانية تجارية (لتحدي المنافسة)
Agricole adj.	***Agricultural***	**زِراعيّ، فَلّاحيّ**
accumulation de surplus agricoles	*accumulation of agricultural surpluses*	تراكم الفائضات الزراعية
activité agricole	*agricultural activity*	نشاط زراعي
activités non agricoles	*non agricultural activities*	نشاطات غير زراعية
aspects de la productivité agricole	*aspects of agricultural productivity*	مظاهر الإنتاجية الزراعية
autoconsommation agricole	*farm self-consumption*	إستهلاك زراعي ذاتي
banque agricole	*agricultural bank*	بنك (مصرف) زراعي
base de données agricoles *(inf.)*	*agricultural data base*	قاعدة بيانات زراعية
centres agricoles riches	*rich agricultural centres*	مراكز زراعية غنية
choix des techniques agricoles	*choice of agricultural techniques*	إختيار التقنيات (الفنون) الزراعية
chômage agricole	*agricultural unemployment*	بطلة زراعية
comice agricole (= foire agricole, exposition agricole)	*agricultural show*	معرض زراعي
commerce des produits agricoles	*trade of agricultural commodities*	تجارة المنتجات الزراعية
comptabilité agricole	*agricultural bookkeeping*	محاسبة زراعية
coopératives agricoles	*agricultural co-operatives*	جمعيات تعاونية زراعية
crédit agricole	*agricultural credit, farm credit*	ائتمان (تسليف) زراعي
demande de produits agricoles	*demand of agricultural products*	طلب المنتجات الزراعية
densité de la population agricole	*density of agricultural population*	كثافة السكان الزراعيين
développement agricole	*agricultural development*	تنمية زراعية
distribution de produits agricoles	*distribution of agricultural products*	توزيع المنتجات الزراعية
économie agricole	*agricultural economics, agricultural economy*	إقتصاديات زراعية، اقتصاد زراعي
économiste agricole	*economist agricultural*	عالم بالإقتصاد الزراعي
emploi agricole	*agricultural employment*	عمالة زراعية
entreprise agricole	*agricultural enterprise*	مشروع زراعي
équipement agricole	*farm equipment*	تجهيز زراعي
expansion de la production agricole	*expansion of agricultural production*	توسع في الإنتاج الزراعي
exploitant agricole	*farmer, agriculturist (U.S.)*	مزارع، زارع، فلاح

exploitation agricole	*farming concern, farm*	مزرعة
exploitation agricole rentable	*profitable farm*	مزرعة مربحة
exportations de produits agricoles	*exports of agricultural products*	صادرات المنتجات الزراعية
exposition agricole (= comice agricole, foire agricole)	*agricultural show*	معرض زراعي
facteurs techniques de la productivité agricole	*technical factors of agricultural productivity*	عوامل تقنية (فنية) للإنتاجية الزراعية
financement des projets agricoles	*financing of agricultural projects*	تمويل المشروعات الزراعية
fluctuations de la production agricole	*fluctuations in agricultural output*	تقلبات الإنتاج الزراعي
foire agricole (= comice agricole, exposition agricole)	*agricultural show*	معرض زراعي
formes de l'entreprise agricole	*forms of agricultural enterprise*	أشكال المشروع الزراعي
industrie agricole	*agricultural industry*	الصناعة التحويلية الزراعية
informatique agricole	*agricultural data processing*	معلوماتية زراعية، تشغيل البيانات الزراعية
infrastructure agricole	*agricultural infrastructure*	هيكل زراعي أساسي
ingénieur agricole	*agricultural engineer*	مهندس زراعي
machine agricole	*agricultural machine*	آلة زراعية
main-d'œuvre agricole	*agricultural manpower*	اليد العاملة الزراعية
matériel agricole	*agricultural equipment*	تجهيز زراعي، معدات زراعية
matières premières agricoles	*agricultural raw materials*	مواد أولية زراعية
mécanisme irrationnel des prix agricoles	*irrational mechanism of the agricultural prices*	آلية غير رشيدة للأسعار الزراعية
ouvrier agricole	*farm worker*	عامل زراعي
petite exploitation agricole	*small-scale farming*	مزرعة صغيرة
petit exploitant agricole	*small farmer*	مزارع صغير
politique agricole	*agricultural policy*	سياسة زراعية
politique agricole commune (C.E.E.)	*common agricultural policy*	سياسة زراعية مشتركة (بين دول السوق الأوروبية المشتركة)
population agricole	*agricultural population*	سكان زراعيون
prix des produits agricoles	*prices of agricultural products*	أسعار المنتجات الزراعية
producteur agricole	*agricultural producer*	منتج زراعي
production agricole	*agricultural production*	إنتاج زراعي
productivité du travail agricole	*productivity of agricultural labour*	إنتاجية العمل الزراعي
produits agricoles	*agricultural commodities, agricultural products*	منتجات زراعية
programmes d'aide agricole	*agricultural aid programmes*	برامج المعونة الزراعية
projets agricoles	*agricultural projects*	مشروعات زراعية

Français	English	العربية
prolétariat agricole	*agricultural proletariat*	طبقة العمال الزراعيين، بروليتاريا زراعية
protectionnisme agricole	*agricultural protectionism*	حماية المنتجات الزراعية، حمائية زراعية
région agricole	*agricultural district*	منطقة (مقاطعة) زراعية
rendements agricoles	*agricultural yields*	عوائد زراعية، غلال زراعية
revenus agricoles	*agricultural incomes*	دخول زراعية
secteur agricole	*agricultural sector*	قطاع زراعي
société agricole traditionnelle	*traditional agricultural society*	مجتمع زراعي تقليدي
sous-emploi agricole	*agricultural underemployment*	نقص في العمالة الزراعية
statistiques de la production agricole	*agricultural production statistics*	إحصاءات الإنتاج الزراعي
structures agricoles	*agricultural structures*	هياكل زراعية
subventions agricoles	*agricultural subsidies, farm(ing) subsidies*	إعانات زراعية
surcapitalisation dans le secteur agricole	*overcapitalization in the agricultural sector*	مغالاة في تقدير القيمة الرأسمالية في القطاع الزّراعي
système communautaire des prix agricoles	*community's farm price system*	نظام الأسعار الزراعية المشتركة (بين دول السوق الأوروبية المشتركة)
technologie agricole	*agricultural technology*	تكنولوجيا زراعية
ventes de produits agricoles	*sales of agricultural commodities*	مبيعات المنتجات الزراعية
Agriculteur n.m.	***Farmer, Agriculturist (U.S.)***	**مُزارِع، زَرّاع، فَلّاح**
petit agriculteur	*small farmer*	مزارع صغير
Agriculture n.f.	***Agriculture***	**زِراعَة، فِلاحَة**
agriculture extensive	*extensive agriculture*	زراعة خفيفة (في الأراضي الشاسعة)
agriculture industrielle	*factory farming*	زراعة صناعية (من أجل تصنيع المنتجات الزراعية)
agriculture intensive	*intensive agriculture*	زراعة كثيفة
agriculture mécanisée	*mechanized agriculture*	زراعة ممكننة
agriculture de subsistance	*subsistence agriculture, subsistence farming*	زراعة معيشية
collectivisation de l'agriculture	*collectivization of agriculture*	تشريك الزراعة
développement de l'agriculture	*development of agriculture*	تنمية الزراعة
économie de l'agriculture de subsistance	*economics of subsistence farming*	إقتصاديات الزراعة المعيشية
gestion de l'agriculture	*management of agriculture*	إدارة الزراعة
mécanisation de l'agriculture	*mechanization of agriculture*	ميكنة الزراعة
mécanisation intensive de l'agriculture	*intensive mechanization of agriculture*	ميكنة كثيفة للزراعة

Français	English	العربية
Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture	*Food and Agriculture Organization (FAO)*	منظمة الأمم المتحدة للتغذية والزراعة
structure micro-économique de l'agriculture	*micro-economic structure of agriculture*	الهيكل الإقتصادي الوحدي للزراعة
Agro-alimentaire n.m.	***Agrifoodstuffs***	**الزِّراعَة الغِذائِيَّة**
industries de l'agro-alimentaire	*agribusiness, agricultural processing industries*	صناعات زراعية غذائية تحويلية
Agro-industrie n.f.	***Agricultural processing industry***	**صِناعَة زِراعِيَّة غِذائِيَّة تَحْويلِيَّة**
Agronome n.m.	***Agronomist***	**مُهَنْدِس زِراعيّ**
ingénieur agronome	*agricultural engineer*	مهندس زراعي
Agronomie n.f.	***Agronomy, Agronomics***	**عِلْم الزِّراعَة**
Agronomique adj.	***Agronomical***	**زِراعِيّ**
AIDA (abrév. de attention, intérêt, désir, action)	***Attention, interest, desire, action (AIDA)***	**إنتباه، إهتمام، رغبة، عمل**
Aide n.f.	***Aid***	**إعانَة، مُسَاعَدَة، مَعونَة**
aide alimentaire internationale	*international food aid*	مساعدة غذائية دولية
aide américaine	*United States aid*	معونة أمريكية
aide bilatérale	*bilateral aid*	مساعدة ثنائية
aide budgétaire annuelle	*annual budgetary aid*	إعانة سنوية للميزانية
aide à la conception	*design aid*	مساعدة للتصميم
aide conditionnelle	*conditionnal aid*	إعانة مشروطة
aides à la décision	*decision aids*	وسائل مساعدة لاتخاذ القرار
aide au développement	*development aid*	مساعدة للتنمية
aide économique	*economic aid*	إعانة إقتصادية
aide étrangère	*foreign aid*	إعانة أجنبية
aide familiale	*mother's help*	إعانة عائلية، إعانة الأمومة
aide financière	*financial aid*	إعانة مالية
aide internationale	*international aid*	إعانة دولية
aide judiciaire	*legal aid*	مساعدة قضائية
aide liée	*tied aid*	إعانة مقيدة
aide Marshall	*Marshall aid*	إعانة مارشال (للدول الأوروبية)
aide médicale gratuite	*free medical aid*	مساعدة طبية بالمجان
aide multilatérale	*multilateral aid*	إعانة متعددة الأطراف
aide en nature	*aid in kind*	مساعدة عينية
aide personalisée au logement	*housing grant aid*	منحة (مشخصة) للإسكان
aide aux plus défavorisés	*aid (or help) for neediest*	مساعدة للمحرومين
aide sociale (institution)	*welfare, social security*	ضمان إجتماعي
aide structurelle	*structural aid*	إعانة هيكلية
aide technique	*technical aid*	إعانة تقنية (فنية)
aide à la vente	*sales aid, selling aid*	إعانة البيع
coordination de l'aide	*aid coordination*	تنسيق المساعدة
formes de l'aide technique	*forms of technical aid*	أنواع المساعدة التقنية (الفنية)

Français	English	العربية
l'Etat vient en aide aux sociétés exportatrices	*the government fosters (or helps) companies which export*	الدولة تساعد الشركات المصدرة
programme d'aide	*aid programme*	برنامج المساعدة
transparence des aides de l'Etat	*transparency of government aids*	شفافية المساعدات الحكومية
Aide n.f. *(inf.)*	***Aid***	**أداة مُساعَدَة**
aide à la conception de la base de données	*data base design aid (DBDA)*	مساعدة لتصميم قاعدة البيانات
aides à la programmation	*software tools*	أدوات مساعدة على البرمجة
Aide n.m. **(assistant)**	***Assistant***	**عَوْن، مُسَاعِد**
aide comptable	*assistant accountant*	محساب مساعد
aide de laboratoire	*lab(oratory) assistant*	مساعد في مختبر
aide vérificateur	*audit assistant*	مدقق (مراجع) حسابات، مساعد
Aide mémoire	***Memorandum***	**مذكرة، تقرير موجز**
Aider v.	***To aid, To help***	**أَسْعَفَ، أَعانَ، سَاعَدَ**
aider quelqu'un financièrement	*to assist somebody financially*	ساعد شخصًا ماليًا
ces mesures sont destinées à aider au rétablissement de l'économie	*these measures are designed to restore the economy*	هذه الإجراءات تقصد إنعاش الإقتصاد
l'Etat aide les agriculteurs	*farmers are subsidized by the government*	الحكومة تساعد المزارعين
AIEA (abrév. de agence internationale de l'énergie atomique)	***International Atomic Energy Agency (I.A.E.A.)***	**الوكالة الدَّوْليَّة للطَّاقة الذَّرية**
Aigu adj.	***Acute***	**حادّ**
angle aigu	*acute angle*	زاوية حادة
Aiguillage n.m. *(inf.)*	***Switch***	**بَدّالة، مُعَدِّل، مُحَوِّل، مِفْتاح تَحْويل**
Aiguille n.f. *(inf.)*	***Needle***	**إبْرَة**
imprimante à aiguilles	*matrix (stylus) printer*	طابعة مصفوفية
Aimant n.m. *(inf.)*	***Magnet***	**مَغْنَطِيس**
Aire n.f.	***Area***	**مَساحَة**
aire d'embarquement	*boarding area*	منطقة ركوب (المسافرين)
aire d'une région plane	*area of a plane region*	مساحة منطقة مستوية
aire de stationnement	*parking area*	موقف سيارات
Aire n.f. *(stat.)*	***Area***	**مَساحَة**
aire totale non grisée	*total unshaded area*	مساحة كلية غير متحيزة
sondage par aire	*area sampling*	إستقصاء في مناطق نموذجية
Aisance n.f.	***Ease, Easiness***	**رَخاء، راحَة، سُهولَة، يُسْر**
aisance du marché monétaire	*easing of the money market*	سعة السوق النقدية
aisance de trésorerie	*abundance of cash*	وفرة نقدية

Français	English	العربية
AIT (abrév. de association internationale du tourisme)	***International Tourism Association***	**الجَمْعيَّة الدَّوْليَّة للسِّياحَة**
Aj. (abrév. de ajouté)	***Added***	**اِخْتِصار: مُضاف**
Ajouté adj.	***Added***	**مُضاف**
généralisation de la taxe à la valeur ajoutée	*generalization of the value-added tax*	تعميم ضريبة القيمة المضافة
taxe sur (ou à) la valeur ajoutée (T.V.A.)	*added value tax (A.V.T.)*	ضريبة القيمة المضافة
valeur ajoutée	*added value*	قيمة مضافة
valeur ajoutée par personne employée	*value-added per person employed*	قيمة مضافة على كل فرد مستخدم
Ajustement n.m.	***Adjustment, Reconciliation***	**تَسْوِيَة، تَكْييف، تَوْفيق، ضَبْط**
ajustement automatique des salaires	*automatic wage adjustment*	ضبط تلقائي للأجور
ajustement à la baisse	*downward adjustment*	ضبط على النزول
ajustement des courbes	*curve fitting*	توفيق المنحنيات
ajustement à la hausse	*upward adjustment*	ضبط على الصعود
ajustement linéaire	*linear adjustment*	ضبط خطي
ajustement monétaire	*currency adjustment (or realignment)*	ضبط نقدي
ajustement de prix	*price adjustment*	ضبط الأسعار
ajustement de la production en courte période	*short-term production adjustment*	ضبط الإنتاج في المدى القصير
ajustement de la production en longue période	*long-term production adjustment*	ضبط الإنتاج في المدى الطويل
ajustement du solde en banque	*reconciling the balance bank*	تسوية رصيد المصرف
ajustement structurel	*structural adjustment*	تكييف هيكلي
ajustements techniques *(b.)*	*technical adjustments*	تعديلات تقنية (فنية) (في البورصة)
courbe d'ajustement	*adjustment curve*	منحى التوفيق
coût d'ajustement	*adjustment cost*	تكلفة التكييف
point d'ajustement automatique	*automatic adjustment point*	نقطة التكييف الآلي
programme d'ajustement structurel	*structural adjustment programme*	برنامج تكييف هيكلي
Ajuster v.	***To adjust***	**سَوّى، عَدَّلَ، ضَبَطَ، كَيَّفَ، وَفَّقَ**
indice non ajusté	*unajusted (or unweighted) index*	مؤشر غير معدل (غير مرجح)
Alarme n.f. *(inf.)*	***Alarm, Bell***	**إنْذار، تَنْبيه، جَرَس الإنْذار**
Al-Baraka n.pr.	***Al Baraka***	**البَرَكَة (مُؤَسَّسَة ماليَّة سعوديَّة)**
banque Al Baraka	*Al Baraka Bank*	بنك البركة الإسلامي
groupe Al Baraka	*Al Baraka group*	مجموعة البنوك الإسلامية البركة
Alcoolisé adj.	***Alcoholic***	**كُحوليّ**

French	English	Arabic
boissons alcoolisées	*alcoholic beverages*	مشروبات كحولية
prohibition des boissons alcoolisées	*prohibition of alcoholic beverages*	تحريم المشروبات الكحولية
prohibition de distribution de boissons alcoolisées	*prohibition of the distribution of the alcoholic drinks*	تحريم بيع المشروبات الكحولية
prohibition de production de boissons alcoolisées	*prohibition of the production of the alcoholic drinks*	تحريم إنتاج المشروبات الكحولية
ALE (abrév. de association de libre-échange)	***Free trade association***	**رابِطَة التَّبادُل الحُرّ**
Aléatoire adj. *(gén.)*	***Random***	**عَشْوائيّ**
contrat aléatoire *(jur.)*	*aleatory contract*	عقد الغرر، عقد المخاطرة
variable aléatoire	*random variable*	متغير عشوائي
Aléatoire adj. *(inf.)*	***Random***	**عَشْوائيّ**
accès aléatoire	*random access*	توصل عشوائي
générateur de nombres aléatoires	*random number generator*	مولد أعداد عشوائية
nombres aléatoires (= nombres au hasard)	*random numbers*	أعداد عشوائية
séquence de nombres aléatoires	*random number sequence*	متتالية أعداد عشوائية
Aléatoire adj. *(stat.)*	***Random***	**عَشْوائيّ**
échantillon aléatoire	*random sample*	عينة عشوائية
échantillonnage aléatoire	*random sampling*	معاينة عشوائية
Alerte n.f. *(écon.)*	***Alert, Alarm***	**إِنْذار، تَنْبيه**
indicateur d'alerte	*warning indicator*	مؤشر الإنذار
stock d'alerte	*reorder stock level*	مخزون الإنذار (مرادف = مستوى إعادة الطلب)
Algèbre n.f.	***Algebra***	**جَبْر، عِلْم الجَبْر**
algèbre abstraite	*abstract algebra*	جبر تجريدي
algèbre de Boole, algèbre booléenne	*Boolean algebra*	جبر بول، جبر بوليني
algèbre des classes *(l.s.)*	*algebra of classes*	جبر الأصناف (لجورج بول)
algèbre de Lie	*Lie algebra*	جبر لي
algèbre de la logique	*algebra of logic*	جبر المنطق
algèbre matricielle	*matrix algebra*	جبر المصفوفات
algèbre de sous-ensembles	*algebra of subsets*	جبر المجموعات الجزئية
Algébrique adj.	***Algebraic***	**جَبْريّ**
addition algébrique	*algebraic addition*	جمع جبري
additionneur algébrique *(inf.)*	*algebraic adder*	جامع جبري
corps de nombres algébriques	*field of algebraic numbers*	حقل الأعداد الجبرية
courbe algébrique	*algebraic curve*	منحنى جبري
dual algébrique	*algebraic dual*	ثنوي جبري
ensemble algébrique	*algebraic set*	مجموعة جبرية
ensemble algébrique affine	*affine algebraic set*	مجموعة جبرية ترابطية
entier algébrique	*algebraic integer*	عدد جبري صحيح
équation algébrique	*algebraic equation*	معادلة جبرية

Français	English	العربية
expression algébrique	*algebraic expression*	تعبير جبري
extension algébrique d'un corps	*algebraic extension of a field*	امتداد جبري لحقل
fonction algébrique	*algebraic function*	دالة جبرية
forme algébrique d'un nombre complexe	*algebraic form of a complex number*	شكل جبري لعدد مركب
fraction algébrique	*algebraic fraction*	كسر جبري
langage algébrique *(inf.)*	*algebraic language*	لغة جبرية
multiplication algébrique	*algebraic multiplication*	ضرب جبري
nombre algébrique	*algebraic number*	عدد جبري
preuve algébrique	*algebraic proof*	برهان جبري
série algébrique	*algebraic series*	إشارة جبرية
signe algébrique	*algebraic sign*	متسلسلة جبرية
solution algébrique	*algebraic solution*	حل جبري
soustraction algébrique	*algebraic subtraction*	طرح جبري
structure algébrique	*algebraic structure*	بنية جبرية
surface algébrique	*algebraic surface*	سطح جبري
symboles algébriques	*algebraic symbols*	رموز جبرية
variété algébrique	*algebraic variety*	متنوعة (منوعة) جبرية
Algébriquement adv.	***Algebraicably***	**ـبْرِيًا**
corps algébriquement fermé	*algebraicably closed field*	حقل مغلق جبريًا
nombres complexes algébriquement dépendants	*algebraicably dependent complex numbers*	أعداد مركبة غير مستقلة جبريًا
nombres complexes algébriquement indépendants	*algebraicably independent complex numbers*	أعداد مركبة مستقلة جبريًا
ALGOL	***ALGOL (= algorithmic oriented language)***	**جول (لُغَة أَلجول)**
Algorithme n.m.	***Algorithm***	**ـوارِزْمِيَّة**
algorithme d'Euclide	*Euclidean algorithm*	خوارزمية إقليدس
algorithme de Hibbard	*Hibbard's algorithm*	خوارزمية هيبار (للبرمجة)
algorithme de traduction (de langages)	*translation algorithm*	خوارزمية ترجمة (اللغات)
convergence d'algorithmes	*algorithm convergence*	تقارب الخوارزميات
Algorithmique adj.	***Algorithmic***	**ـوارِزْمِيّ**
langage algorithmique *(inf.)*	*algorithmic language*	لغة خوارزمية
programme algorithmique *(inf.)*	*algorithmic routine*	برنامج خوارزمي
Algorithmique n.f.	***Algorithmic***	**لْم الخَوارِزْمِيَّات**
Alignement n.m.	***Alignment***	**ـحاذاة، مَصافة**
Alignement *(inf.)*	***Adjustment***	**ـديل، ضبط**
Alignement n.m. *(fin.)*	***Alignment***	**ـبط**
alignement des cours des devises	*adjustment of exchange rates*	ضبط معدلات أسعار الصرف
alignement monétaire	*monetary alignment (or adjustment)*	ضبط نقدي
alignement sur les prix du marché	*imitative pricing*	تعديل أسعار لتكون في مستوى أسعار السوق

Français	English	العربية
alignement des salaires sur les prix	*wage adjustment in line with prices, cost of living adjustment (U.S.)*	تعديل الأجور لملاحقة الأسعار، ضبط نفقات المعيشة
Alignement (travaux publics)	***Building-line***	**خط التنظيم**
Alimentaire adj.	***Alimentary***	**غذائيّ، مُتَعَلِّق بالغِذاء**
aide alimentaire internationale	*international food aid*	مساعدة غذائية دولية
améliorations de la production alimentaire	*improvements in alimentary production*	تحسينات الإنتاج الغذائي
besoins alimentaires	*food needs*	حاجة الغذاء
consommation alimentaire	*food consumption*	إستهلاك غذائي
économie alimentaire	*food economy*	إقتصاد التغذية
indice de la production alimentaire	*index number of food production*	الرقم القياسي للإنتاج الغذائي
industrie alimentaire	*food industry*	صناعة المواد الغذائية
production alimentaire	*food production*	إنتاج المواد الغذائية
produits alimentaires	*food products*	منتجات غذائية
Alimentation n.f.	***Alimentation***	**تَغْذِيَة**
économie de l'alimentation	*food economy*	إقتصاد التغذية
Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture	*Food and Agricultural Organization (F.A.O.)*	منظمة الأمم المتحدة للتغذية والزراعة
Allège n.f.	***Lighter***	**صَنْدَل، قارِب**
frais d'allège	*lighterage*	اجرة النقل بالصنادل
transborder sur des allèges	*to transship into lighters*	نقل بواسطة الصنادل
Allègement fiscal n.m.	***Reduction of taxes***	**تَخْفِيض الضَّرائِب**
Allèger v. **(impôts)**	***To lighten, To reduce***	**خَفَّفَ، خَفَّضَ**
allèger les charges des entreprises	*to lighten the tax burden on firms*	خفف عبء الضريبة على المؤسسات
Alliance n.f.	***Alliance***	**إتِّحاد، حِلْف**
alliance coopérative internationale	*international co-operative alliance*	الإتحاد التعاوني الدولي
Alliance internationale de tourisme (A.I.T.)	*International Touring Alliance*	إتحاد الدولي للسياحة
Allocation n.f.	***Allocation***	**تَوْزِيع، تَخْصِيص**
allocation de devises	*allocation of currency*	منح عملات أجنبية
allocation dynamique de ressources	*dynamic resource allocation*	تخصيص حركي (ديناميكي) للموارد
allocations familiales	*familial allocation, dependants' allocation (U.S.)*	منح (مخصصات) عائلية
allocation optimale des facteurs de production	*optimal allocation of the factors of production*	تخصيص أمثل لعناصر الإنتاج
allocation optimum de ressources matérielles et humaines	*optimal allocation of physical and human resources*	تخصيص أمثل للموارد المادية والبشرية

Français	English	العربية
allocation des ressources économiques	*allocation of economic resources*	توزيع الموارد الإقتصادية
allocation statique de ressources	*static resource allocation*	تخصيص ساكن، (أستاتي) للموارد
prorata d'allocation du coût d'une ressource naturelle	*prorata allocation of cost of a natural resource*	نسبة توزيع تكلفة مورد طبيعي
Allocation n.f. *(inf.)*	***Allocation***	**تَوْزِيع، تَخْصِيص**
allocation statique	*static allocation*	تخصيص ساكن، تخصيص استاتي
allocation statique de mémoire	*static storage allocation*	تخصيص ساكن، (أستاتي) للذاكرة
Alloué adj. *(gest.)*	***Allowed***	**مَسْموحٌ بِهِ**
temps alloué	*allowed time*	وقت مسموح به (لإنجاز مهمة ما)
Aloi n.m.	***Fineness, Purity***	**عِيَار، نَقَاوَة**
monnaie de mauvais aloi	*fineness coinage*	عملة زائفة
pièce de bon aloi	*fineness coin*	قطعة نقدية حقيقية
Alourdi adj.	***Overloaded***	**مُثْقَل**
marché alourdi (= marché surchargé)	*overloaded market*	سوق مثقلة، سوق متثاقلة
Alphabet n.m. *(inf.)*	***Alphabet***	**الأَبْجَدِيَّة، الحُروف الأَبْجَدِيَّة، الحُروف الهِجَائِيَّة**
alphabet international	*international alphabet*	أبجدية دولية
Alphabétique adj. *(inf.)*	***Alphabetical***	**أَبْجَديّ**
chaîne alphabétique de symboles	*symbol alphabetical string*	سلسلة أبجدية من الرموز، خيط أبجدي من الرموز
code alphabétique	*alphabetical code*	دليل الترميز الأبجدي
Alphanumérique adj. *(inf.)*	***Alphanumeric***	**أَبْجَديّ رَقْميّ**
Alternatif adj.	***Alternative***	**بَديل**
sources alternatives d'énergie	*alternative power sources*	مصادر بديلة للطاقة
Alterné adj.	***Alternating***	**مُتَناوِب، مُناوِب**
cause primaire des politiques économiques d'arrêt et de démarrage alternés	*primary cause of alternate economic policies, stop-go policy (U.K.)*	السبب الرئيسي لسياسات فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
politique d'arrêt et de démarrage alternés	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
politique de coups de frein et d'accélérateur alternés	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
Alterné adj. *(math.)*	***Alternating***	**مُتَناوِب، مُناوِب**
matrice alternée	*alternate matrix*	مصفوفة متناوبة
série alternée	*alternate series*	متسلسلة متناوبة

Français	English	العربية
Ambigu adj. *(l.s.)*	***Ambiguous***	**غامِض، مُبْهَم**
description ambiguë	*ambiguous description*	وصف غامض
Amélioration n.f.	***Improvement***	**تَحْسين**
amélioration de la balance des payements internationaux	*improvement in the balance of international payments*	تحسين ميزان المدفوعات الدولية
amélioration des conditions de logement	*improvement in the housing conditions*	تحسين ظروف السكن
amélioration de la performance de gestion	*improvement management performance (IMP)*	تحسين الأداء الإداري
améliorations de la production alimentaire	*improvements in food production*	تحسينات الإنتاج الغذائي
amélioration de la productivité	*improvement of productivity*	تحسين الإنتاجية
amélioration du système général de comptabilité	*improvement of the general accounting system*	تحسين نظام المحاسبة العام
améliorations techniques	*technical improvements*	تحسينات تقنية (فنية)
améliorations au terrain	*land improvements, leasehold improvements*	تحسينات الاراضي، تحسينات في العقار المستأجر
Aménagement régional	***Regional planning***	**تَخْطيط إقْليميّ (خَاص بالمناطِق المُتَخَلِّفة إقْتِصاديًا)**
Amical adj.	***Amicable***	**حُبّي، مُتَحاب**
nombres amicaux (= nombres amiables)	*amicable numbers*	أعداد متحابة
Amorce n.f. *(inf.)* (= **programme amorce**)	***Bootstrap***	**بَرْنامَج بادِىء التَّحْميل**
programme amorce	*initial program loader*	برنامج تحميل إبتدائي (أولي)
Amortir v.	***To write off***	**إسْتَهْلَكَ**
Amortissable adj.	***Amortizable, Depreciable, Redeemable***	**قابِل لِلإسْتِهْلاك، قابِل للسَداد، قابِل للإسْتِرْداد**
amortissable par tirage au sort annuel	*redeemable by annual drawing*	قابل للإستهلاك بالسحب السنوي
emprunt amortissable sur trois ans	*loan repayable (redeemable) over three years*	قرض قابل للإستهلاك على ثلاثة سنوات
Amortissement adj.	***Amortization, Depreciation***	**إسْتِهْلاك (ماليّ)**
amortissement accéléré	*accelerated redemption*	إستهلاك معجل
amortissement accumulé	*accumulated depreciation*	إستهلاك متراكم
amortissement au coût historique	*initial cost amortization*	إستهلاك بالتكلفة التاريخية (الأصلية)
amortissement de la dette publique	*public debt redemption*	إستهلاك الدين العام
amortissement d'un emprunt	*redemption of a loan*	إستهلاك قرض
amortissement fixe	*fixed depreciation*	إستهلاك ثابت
amortissement en ligne droite	*straight line depreciation*	إستهلاك ثابت النسبة
amortissement d'obligations	*redemption of bonds*	إستهلاك السندات، رد قيمة السندات

Français	English	العربية
amortissement statutaire	*statutory writing off*	إستهلاك تأسيسي (قانوني)
amortissement pour usure	*depreciation for wear-and-tear*	إستهلاك بسبب التآكل (البلي)
amortissement pour vieillissement technique	*depreciation for obsolescence*	إستهلاك بسبب التقادم التقني (الفني)
caisse d'amortissement (fonds d'amortissement)	*sinking fund*	صندوق الإستهلاك
emprunt d'amortissement	*redemption loan*	قرض بقصد إستهلاك قرض آخر
marge d'amortissement des actifs	*asset depreciation range (A.D.R.)*	حد (مدى) إستهلاك الأصول
provisions d'amortissement	*depreciation allowances*	مخصصات الإستهلاك
système d'amortissement accéléré des coûts	*accelerated cost recovery system (A.C.R.S.)*	نظام الإستهلاك السريع للتكاليف
tableau d'amortissement	*amortization table*	جدول الإستهلاك
taux d'amortissement	*rate of amortization*	معدل الإستهلاك
Amplificateur n.m. *(inf.)*	***Amplifier***	**مُضَخِّم، مُكَبِّر**
amplificateur à gain élevé	*high-gain amplifier*	مضخم ذو كسب عال
Amplification n.f. *(inf.)*	***Amplification***	**تَضْخيم، تَكْبير**
Amplitude n.f. *(inf.)*	***Amplitude***	**سِعَة**
An n.m.	***Year***	**سَنَة، عَام**
emprunt amortissable sur trois ans	*loan repayable (redeemable) over three years*	قرض قابل للإستهلاك على ثلاثة سنوات
Anabaptistes n.m.pl.	***Anabaptists***	**اللاتّعمديّون**
Analogie n.f.	***Analogy***	**مُتَشابِه**
analogies géométriques	*geometrical analogies*	متشابهات هندسية
Analogique adj. *(inf.)*	***Analog***	**تَنَاظُرِيّ**
convertisseur analogique numérique	*analog to digital converter*	محول تناظري/ رقمي
traceur analogique	*analog plotter*	راسم تناظري
transmission analogique	*analog transmission*	إرسال تناظري
Analphabétisme n.m.	***Illiteracy***	**أمِّيَّة**
analphabétisme élevé	*high illiteracy*	أمية مرتفعة
Analyse n.f.	***Analysis***	**تَحْليل**
analyse ABC (gest.)	*ABC analysis*	تحليل ألفبائي
analyse combinatoire	*combinational (combinatorial) analysis*	تحليل توافقي
analyse comparative	*comparative analysis*	تحليل مقارن
analyse comparative des systèmes économiques	*comparative analysis of economic systems*	تحليل مقارن للأنظمة الإقتصادية
analyse de la courbe d'indifférence	*indifference curve analysis*	تحليل منحنى السواء
analyse des coûts	*cost analysis*	تحليل التكاليف

French	English	Arabic
analyse des coûts et des rendements (U.S.) (= analyse coût-profit)	*cost-benefit analysis (C.B.A.)*	تحليل التكاليف والأرباح
analyse de la couverture	*cover analysis*	تحليل التغطية
analyse de la décision	*decision analysis*	تحليل القرار
analyse des décisions de localisation	*analysis of location decisions*	تحليل قرارات توطن الصناعة
analyse de la demande	*demand analysis*	تحليل الطلب
analyse démographique	*demographic analysis*	تحليل سُكاني (ديموغرافي)
analyse détaillée des agrégats	*detailed analysis of aggregates*	تحليل تفصيلي للكميات المجمعة
analyse de données	*data analysis*	تحليل البيانات
analyse dynamique	*dynamic analysis*	تحليل حركي (ديناميكي)
analyse dynamique comparative	*comparative dynamic analysis*	تحليل حركي مقارن
analyse de l'écart inflationniste	*analysis of the inflationary gap*	تحليل الفجوة التضخمية
analyse d'échanges intersectoriels	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات
analyse économétrique	*econometric analysis*	تحليل إقتصادي قياسي
analyse économétrique de la demande et de l'offre	*econometric analysis of demand and supply*	تحليل إقتصادي قياسي للطلب والعرض
analyse économique	*economic analysis*	تحليل إقتصادي
analyse économique contemporaine	*contemporary economic analysis*	تحليل إقتصادي معاصر
analyse économique de la demande	*economic analysis of the demand*	تحليل إقتصادي للطلب
analyse économique régionale	*regional economic analysis*	تحليل إقتصادي إقليمي
analyse économique théorique	*theoretical economic analysis*	تحليل إقتصادي نظري
analyse empirique	*empirical analysis*	تحليل تجريبي
analyse de l'équilibre général	*general equilibrium analysis*	تحليل التوازن العام
analyse de l'équilibre partiel	*partial equilibrium analysis*	تحليل التوازن الجزئي
analyse ex-ante	*ex-ante analysis*	تحليل تقديري، تحليل متوقع
analyse ex-post	*ex-post analysis*	تحليل فعلي، تحليل محقق
analyse factorielle	*factor (factorial) analysis*	تحليل العوامل
analyse de faisabilité	*feasibility analysis*	تحليل الجدوى
analyse des films (gest.)	*film analysis*	تحليل الأفلام السينمائية
analyse financière	*financial analysis*	تحليل مالي
analyse fonctionnelle	*functional analysis*	تحليل وظيفي
analyse fondamentale	*fundamental analysis*	تحليل أساسي
analyse de la gestion	*managerial analysis*	تحليل الإدارة
analyse graphique	*chart (graphic) analysis*	تحليل تخطيطي
analyse harmonique	*harmonic analysis*	تحليل توافقي
analyse horizontale	*horizontal analysis*	تحليل أفقي
analyse de l'information statistique	*analysis of statistical information*	تحليل الاعلام الإحصائي
analyse intersectorielle	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات

analyse des intrants et des extrants	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات
analyse keynésienne de la demande	*Keynes's analysis of demand*	تحليل كينزي للطلب
analyse logique	*logical analysis*	تحليل منطقي
analyse macro-économique	*macro-economic analysis*	تحليل إقتصادي كلي
analyse macro-sociologique	*macro-sociological analysis*	تحليل سوسيولوجي كلي
analyse de marché	*market analysis*	تحليل السوق
analyse marginale, analyse marginaliste	*marginal analysis*	تحليل حدي
analyse mathématique	*mathematical analysis*	تحليل رياضي
analyse matricielle	*matrix analysis*	تحليل مصفوفي
analyse des mécanismes économiques	*analysis of economic mechanisms*	تحليل الآليات الإقتصادية
analyse micro-économique	*micro-economic analysis*	تحليل إقتصادي وحدي
analyse micro-sociologique	*micro-sociological analysis*	تحليل سوسيولوجي وحدي
analyse monétaire	*monetary analysis*	تحليل نقدي
analyse numérique	*numerical analysis*	تحليل عددي
analyse partielle	*partial analysis*	تحليل جزئي
analyse partielle statique	*partial static analysis*	تحليل جزئي ساكن، تحليل جزئي استاتيكي
analyse de période	*period analysis*	تحليل الفترة
analyse politique moderne	*modern political analysis*	تحليل سياسي عصري
analyse de poste	*job analysis*	تحليل الوظيفة
analyse de la production	*analysis of production*	تحليل الإنتاج
analyse psychologique du comportement économique	*psychological analysis of economic behaviour*	تحليل نفساني (نفسي) للسلوك الإقتصادي
analyse qualitative	*qualitative analysis*	تحليل نوعي
analyse qualitative du marché	*qualitative market analysis*	تحليل نوعي للسوق
analyse quantitative	*quantitative analysis*	تحليل كمي
analyse quantitative du marché	*quantitative market analysis*	تحليل كمي للسوق
analyse de régression	*regression analysis*	تحليل الإنحدار
analyse de relations interindustrielles	*analysis of interindustry relations*	تحليل المدخلات والمخرجات
analyse de la rentabilité des dépenses de recherche-développement	*productiveness analysis of the research-development expenditures*	تحليل إرباحية مصروفات البحث والتطوير
analyse du risque	*risk analysis*	تحليل الخطر
analyse de séquence, analyse séquentielle	*sequence analysis*	تحليل الآثار في تتابعها
analyse de Slutsky	*Slutsky's analysis*	تحليل سلتسكي
analyse sociale	*social analysis*	تحليل إجتماعي
analyse sociologique	*sociological analysis*	تحليل سوسيولوجي
analyse spéciale	*special analysis*	تحليل خاص

Français	English	العربية
analyse spectrale	*spectral analysis*	تحليل طيفي
analyse statique	*static analysis*	تحليل ساكن (استاتيكي)
analyse statique comparative	*comparative static analysis*	تحليل ساكن مقارن
analyse statistique	*statistical analysis*	تحليل إحصائي
analyse statistique des données	*statistical analysis of data*	تحليل إحصائي للبيانات
analyse statistique des ressources	*statistical analysis of the resources*	تحليل إحصائي للموارد
analyse structurelle	*structural analysis*	تحليل هيكلي
analyse de systèmes, analyse systémique *(inf.)*	*systems analysis*	تحليل النظم
analyse théorique	*theoretical analysis*	تحليل نظري
analyse de l'utilité marginale	*marginal utility analysis*	تحليل المنفعة الحدية
analyse de variance	*variance analysis*	تحليل التغاير
analyse vectorielle	*vector analysis*	تحليل المتجهات، تحليل شعاعي
analyse verticale	*vertical analysis*	تحليل عمودي
analyse volume-coûts-profits	*cost-volume-profit analysis*	تحليل الحجم والتكاليف والأرباح
application pratique de l'analyse économique	*practical application of economic analysis*	تطبيق عملي للتحليل الإقتصادي
graphique d'analyse générale (des activités successives)	*analysis process chart*	مخطط التحليل العام للعمليات
marco analyse	*macro analysis, aggregate analysis*	تحليل كلي
mécanisme de l'analyse du revenu	*mechanism of income analysis*	آلية (ميكانيزم) تحليل الدخل
méthode d'analyse économique	*method of economic analysis*	طريقة التحليل الإقتصادي
micro analyse	*micro analysis*	تحليل وحدي
modèle d'analyse économique	*model of economic analysis*	نموذج التحليل الإقتصادي
modèle d'analyse factorielle	*factorial analysis model*	نموذج التحليل العاملي
techniques de l'analyse démographique	*techniques of demographic analysis*	تقنيات (فنون) التحليل السكاني
techniques de l'analyse économique	*techniques of economic analysis*	تقنيات (فنون) التحليل الإقتصادي
techniques de l'analyse mathématique	*techniques of mathematical analysis*	تقنيات (فنون) التحليل الرياضي
techniques statistiques de l'analyse économique	*statistical techniques of economic analysis*	تقنيات (فنون) إحصائية للتحليل الإقتصادي
Analyse n.f. *(inf.)*	***Analysis, Scanning***	**تَحْليل (مَرْحَلَة مِن بَرْمَجَة الحاسِب هَدَفُها تَجْزِئَة مسألة لِتَصْميم وإنْجازِ خَوارِزْمِيَّة أَوْ بَرْنامج)، مَسْح**
Analyseur n.m. *(inf.)*	***Analyzer***	**مُحَلِّل (جِهاز تَحْليل)**
analyseur différentiel numérique (A.D.N.)	*digital differential analyzer (D.D.A.)*	محلل تفاضلي رقمي

Français	English	العربية
analyseur d'états logiques	*logical status analyzer*	محلل الحالات المنطقية
analyseur logique	*logic(al) analyzer*	محلل منطقي
analyseur de microprocesseur	*microprocessor analyzer*	محلل مشغل (معالج) دقيق
Analyste n.m.	***Analyst***	**مُحَلِّل**
analyste de crédit	*credit analyst*	محلل ائتمان
analyste économique	*economic analyst*	محلل إقتصادي
analyste financier	*financial analyst, security analyst*	محلل مالي، محلل أوراق مالية
analyste industriel	*industrial analyst*	محلل شؤون صناعية
analyste de marché	*market analyst*	محلل السوق
analyste de méthodes	*method analyst*	محلل طرق
analyste en placements	*investment analyst*	محلل إستثمارات
Analyste n.m. *(inf.)*	***Analyst***	**مُحَلِّل**
analyste fonctionnel, analyste de systèmes	*systems analyst*	محلل نظم
analyste programmeur	*program analyst*	محلل ومبرمج
analyste de systèmes, analyste fonctionnel	*systems analyst*	محلل نظم
Analytique adj.	***Analytical***	**تَحْليلي**
approche analytique	*analytical approach*	منهج تحليلي
comptabilité analytique (d'exploitation)	*cost accounting*	محاسبة تحليلية
courbe analytique régulière	*regular analytical curve*	منحنى تحليلي منتظم
démographie analytique	*analytical demography*	ديموغرافيا تحليلية
fonction analytique	*analytical function*	دالة تحليلية
fonction analytique d'une variable complexe	*analytical function of a complex variable*	دالة تحليلية لمتغير مركب
fonction analytique d'une variable réelle	*analytical function of a real variable*	دالة تحليلية لمتغير حقيقي
géométrie analytique	*analytical geometry*	هندسة تحليلية
indexes analytiques	*analytical indexes*	مؤشرات تحليلية
mécanique analytique	*analytical mechanics*	الميكانيكا التحليلية
tableaux analytiques	*analytical tables*	جداول تحليلية
Anarchie n.f.	***Anarchy***	**فَوْضى**
anarchie de la production	*anarchy of production*	فوضى الإنتاج
Anarchisme n.m.	***Anarchism***	**فَوْضَوِيَّة**
Ancien adj.	***Old***	**قَديم**
actions anciennes	*old shares*	أسهم قديمة
solde ancien	*old balance*	رصيد قديم
Ancienneté n.f.	***Seniority***	**أَقْدَمِيَّة، قِدَم**
avancement à l'ancienneté	*promotion by seniority*	ترقية بالأقدمية
prime d'ancienneté	*seniority bonus*	علاوة الأقدمية
Angle n.m.	***Angle***	**زاوِيَة**
angle entre une droite et un plan	*angle between a line of a plane*	زاوية بين مستقيم ومستوٍ

angles adjacents	*adjacent angles*	زاويتان متجاورتان
angle aigu	*acute angle*	زاوية حادة
angles complémentaires	*complementary angles*	زاويتان متتامتان
angles conjugués	*conjugate angles*	زاويتان مترافقتان
angles correspondants	*corresponding angles*	زاويتان متناظرتان
angles coterminaux	*coterminal angles*	زوايا متاخمة
angle droit	*right angle*	زاوية قائمة
angle extérieur	*external angle*	زاوية خارجية
angle intérieur	*interior angle*	زاوية داخلية
angle interne	*interior angle*	زاوية داخلية
angle négatif	*negative angle*	زاوية سالبة
angle obtus	*obtuse angle*	زاوية منفرجة
angles opposés par le sommet	*vertically opposite angles*	زاويتان متقابلتان بالرأس
angle orienté	*oriented (sensed) angle*	زاوية موجهة
angle positif	*positive angle*	زاوية موجبة
angle réfléchi	*reflex angle*	زاوية منعكسة
angle solide	*solid angle*	زاوية مجسمة
angle sphérique	*spherical angle*	زاوية كروية
angle vectoriel	*vectorial angle*	زاوية متجهة، زاوية شعاعية
Anglo-Saxon adj.	***Anglo-Saxon***	**أَنْجلوسَكْسونيّ**
techniques anglo-saxons de factoring	*anglo-saxon techniques of factoring*	تقنيات (فنون) انجلوسكسونية لخصم الفواتير
Angulaire adj.	***Angular***	**زاويّ**
distance angulaire	*angular distance*	بعد زاويّ (بين نقطتين)
vitesse angulaire	*angular speed (or velocity)*	سرعة زاوية
Animal n.m.	***Animal***	**حَيَوان**
animaux domestiques	*domestic animals*	حيوانات أليفة
animaux sur pied	*live animals*	حيوانات حية
Anneau n.m.	***Ring***	**حَلَقَة**
anneau de protection des fichiers *(inf.)*	*file protecting ring*	حلقة حماية الملفات (على شريط مغنطيسي)
Anneau circulaire	***Annulus***	**حلقة دائرية**
Année n.f.	***Year***	**سَنَة**
année décisive	*decisive year*	سنة حاسمة
Annonce n.f.	***Advertisement***	**إِعْلان**
petites annonces	*classified advertisements, small ads*	إعلانات مبوبة
Annuaire n.m. **(de publicité)**	***Advertising directory***	**دَليل النَّشْر والإِعْلان**
annuaire électronique *(inf.)*	*electronic directory, electronic phone book*	دليل الكتروني للهاتف
annuaire professionnel	*trade director*	دليل مهني
Annuel adj.	***Annual***	**سَنَويّ**
congé payé annuel	*annual paid holiday*	إجازة سنوية مدفوعة الأجر

planification financière pluri-annuelle	*pluri annual financial planning*	تخطيط مالي متعدد السنوات
pluri-annuel	*pluri annual*	متعدد السنوات
taux annuel	*annual rate*	معدل سنوي
taux de rendement annuel brut	*gross annual interest yield (or return)*	المعدل الإجمالي السنوي للمردود
variations annuelles	*annual variations, year-to-year variations*	تغيرات سنوية
Annuité n.f.	***Annuity***	**قِسْط سَنَوِيّ، دَخْل سَنَوِيّ**
annuité contingente	*contingent annuity*	قسط يستحق في أحداث معينة (كالوفاة)
annuité différée	*deferred annuity*	قسط مؤجل
annuité réversible	*reversionary annuity*	قسط لمدى الحياة قابل للتحويل
annuité temporaire, annuité de durée indéterminée	*terminable annuity*	قسط لمدة غير محددة
annuité à vie	*life annuity*	قسط لمدى الحياة
Annulation n.f. *(inf.)*	***Cancel***	**إلغاء، حَذْف**
Annulé adj.	***Cancelled***	**مُلْغَى**
action annulée	*cancelled share*	سهم ملغى
Anormal adj.	***Abnormal***	**شاذ، غَيْر عاديّ**
bénéfices anormaux	*abnormal profits*	أرباح غير عادية
Antagonisme n.m.	***Antagonism***	**ضديّة**
Antagoniste adj.	***Antagonistic***	**مُتَضَادّ**
blocs économiques antagonistes	*antagonistic economic blocs*	كتل إقتصادية متضادة
modes de production antagonistes	*antagonistic modes of production*	طرق الإنتاج المتضاد
modes de production non antagonistes	*non antagonistic modes of production*	طرق الإنتاج غير المتضاد
Antécédent n.m. *(log.)*	***Antecedent***	**الحدّ الأوَّل، المقدم (في المَنْطِق)**
antécédent d'une implication	*antecedent of an implication*	مقدم التضمين
Anticipation n.f.	***Anticipation***	**تَوَقُّع**
effet d'anticipation	*anticipation effect*	أثر التوقع
élasticité des anticipations	*elasticity of anticipation*	مرونة التوقعات
Anticipations *(gén., écon.)*	***Expectations***	**تنبؤات**
anticipations conjoncturelles	*short-term expectations*	تنبؤات قصيرة الاجل
anticipations économiques	*economic forecasting*	تنبؤات إقتصادية
anticipations inflationnistes	*inflationary expectations*	تنبؤات تضخمية
anticipations rationnelles	*rational expectations*	تنبؤات رشيدة
anticipations de prix	*price anticipations, price expectations*	توقعات الأسعار
cycle des anticipations	*expectational cycle*	دورة التنبؤات
Anticipation (par)	***Advance (in)***	**مُقدمًا، مُسْبقًا**

accepter une traite par anticipation	*to accept a bill in advance*	قبل كمبيالة (سفتجة) مقدمًا
payement par anticipation	*payment in advance*	دفعة مسبقة، وفاء معجل
Anticipé adj.	***Anticipated***	**مُسْبَق، مُعَجَّل**
consommation anticipée	*anticipated consumption*	إستهلاك مسبق
demande anticipée	*anticipated demand*	طلب مسبق
Anti-cyclique adj.	***Anticyclical***	**مُضاد للدَوْرَة الإقْتِصادِيَّة**
politique économique anti-cyclique	*anticyclical economic policy*	سياسة إقتصادية مضادة للدورة الإقتصادية
Anti-dumping	***Anti-dumping***	**مُقاوِم للإغراق**
clause anti-dumping	*anti-dumping clause*	شرط مُقاوِم للإغراق
code anti-dumping	*anti-dumping code*	قانون مُقاوِم للإغراق
droits anti-dumping	*anti-dumping duties*	رسوم مقاومة للإغراق
mesures anti-dumping	*anti-dumping measures*	إجراءات مقاومة للإغراق
perceptions de droits anti-dumping	*collection of anti-dumping duties*	تحصيل الرسوم المقاومة للإغراق
Antihermitien adj.	***Antihermitian***	**هيرْمِيتي مُضاد**
Anti-inflation n.f.	***Anti-inflation***	**حالَة مضادّة للتَضَخُّم**
Anti-inflationniste adj.	***Anti-inflationary***	**مُضاد للتَضَخُّم**
effet anti-inflationniste	*anti-inflationary effect*	أثر مقاوِم للتضخم
mesures anti-inflationnistes	*anti-inflationary measures*	إجراءات مضادة للتضخم
politique anti-inflationniste	*anti-inflationary policy*	سياسة مضادة للتضخم
Antilogarithme n.m.	***Antilogarithm***	**مُقَابِل اللوغاريتم**
Anti-monopole adj.	***Anti-monopoly***	**مُقاوِم للإحْتِكار**
lois anti-monopoles	*anti-monopoly laws*	قوانين مقاومة للإحتكار
Antiréflexif adj.	***Antireflexive***	**لا إنْعِكاسيّ**
Antiréflexivité n.f.	***Antireflexivity***	**لا إنعِكاسيَّة**
antiréflexivité d'une relation binaire	*antireflexivity of a binary relation*	لاإنعكاسية العلاقة الثنائية
Anti-social adj.	***Anti-social***	**ضِد إجْتِماعيّ**
Antisymétrique adj.	***Antisymmetric***	**تَخالفيّ، لا تَماثُليّ، تَناظُريّ ضِديّ**
relation antisymétrique	*antisymmetric relation*	علاقة تخالفية
Anti-trust adj.	***Anti-trust***	**مُقاوِم للإتِّحادات الاحتِكاريَّة**
législation anti-trust	*anti-trust legislation*	تشريع مقاوم للاتحادات الاحتكارية
Aperception n.f.	***Apperception***	**مِنْظار**
aperception de classe	*class apperception*	منظار طبقي
aperception sociale	*social apperception*	منظار إجتماعي
Apériteur n.m. *(ass. mar.)*	***Leading underwriter***	**مُخْتار المُؤمِّنين (المُؤمِّن الأوّل في مسائل التأمين البَحريّ)**
Apologie n.f.	***Apologetics***	**تَبْريريّات**
Appareil n.m. *(inf.)*	***Apparatus, Device***	**آلَة، جِهاز، نَبيطَة**
appareil performant	*performant apparatus*	آلة عالية الاداء

Français	English	العربية
Apparent adj.	***Apparent***	**ظاهِريّ**
Appartient à *(log.)*	***Belongs to***	**يَنْتَمي إلى**
Appel n.m.	***Call, Invitation***	**نِداء، دَعْوَة**
appel de fonds	*call for capital*	طلب دفع رؤوس أموال
appel à la souscription	*prospectus call*	نشرة (دعوة) للإكتتاب
appel pour la souscription d'une émission	*invitation to subscribe to an issue*	دعوة للإكتتاب في إصدار أوراق مالية
appel pour la souscription d'un emprunt	*invitation to subscribe to a loan*	دعوة للإكتتاب في قرض
article d'appel (= vente à perte)	*loss leader (= leader merchandising or pricing)*	سلعة مجتذبة (مرادف = سلعة تباع بالإغواء بالسعر المنخفض)
Appel n.m. *(inf.)*	***Call, Calling***	**نِداء، إسْتِدْعاء**
appel par nom	*call by name*	نداء بالإسم
appel sélectif	*specific pooling*	إقتراع انتقائي؛ نوعي
appel par valeur	*call by value*	نداء بالقيمة
paquet d'appel	*call request packet*	حزمة طلبات النداء
séquence d'appel	*call sequence*	متتالية النداء
voie d'appel	*call channel*	قناة النداء
Appel d'offres	***Invitation to tenders***	**مناقصة**
appel d'offres international	*international invitation to tenders*	مناقصة دولية
Appelé adj.	***Called***	**مَطْلوب**
capital appelé	*called up capital*	رأس مال مطلوب دفعه
Applatissement n.m. *(stat.)*	***Kurtosis***	**تَفَرْطُح**
Applicabilité n.f.	***Applicability***	**تَطْبيقِيَّة، قابِلِيَّة للتَطْبيق**
applicabilité du schéma des décisions bayesiennes	*applicability of Bayes decisions scheme*	تطبيقية خطة القرارات البايزية
Application n.f.	***Application***	**تَطْبيق**
application des découvertes fondamentales	*application of fundamental discoveries*	تطبيق المكتشفات الأساسية
application de micro-modèles démographiques	*application of demographic micro-models*	تطبيق نماذج سكانية جزئية
application pratique de l'analyse économique	*practical application of economic analysis*	تطبيق عملي للتحليل الإقتصادي
application du principe de la rationalité économique	*application of principle of the economic rationality*	تطبيق مبدأ الرشادة الإقتصادية
application de titres	*crossing, crossed trading*	بيع وشراء أوراق مالية خارج السوق (ولكن بأسعار السوق)
logiciel d'application performant	*performing application software*	برامج جاهزة (برامجيات) تطبيقية عالية الاداء
programme d'applications spatiales	*space applications program*	برنامج التطبيقات الفضائية
Appliqué adj.	***Applied***	**تَطْبيقيّ**

Français	English	العربية
chimie appliquée	*applied chemistry*	الكيمياء التطبيقية
études appliquées du bien-être économique	*applied studies of economic welfare*	دراسات تطبيقية للرفاهية الإقتصادية
invention appliquée	*applied invention*	اختراع تطبيقي
mécanique appliquée	*applied mechanics*	ميكانيكا تطبيقية
Appliquer v.	***To map***	**طَبَّقَ**
appliquer d'une manière biunivoque	*to map in a one-to-one*	طبق بطريقة واحد لواحد
Appointements n.m.pl.	***Emolument***	**جَعل**
Apport n.m.	***Allowance***	**تَقْدِمَة**
apport en nature	*allowance in kind*	تقدمة عينية
apport en numéraire	*allowance in cash*	تقدمة نقدية
capital d'apport	*initial capital*	تقدمة رأس مال، رأسمال ابتدائي
Appréciation n.f.	***Appreciation, Estimate, Betterment***	**تَقْيِيم، تَقْدِير، تَحْسِين**
appréciation du risque	*estimate (valuation) of the risk*	تقييم الخطر
ordre à appréciation	*discretionary order*	أمر تقييم للسمسار (بالشراء أو البيع)
Apprenti n.m.	***Apprentice***	**مُتَمَرِّن، صَبي (مَجْمَع اللُّغَة)**
Apprentissage n.m.	***Apprenticeship***	**تَمْرِين، تَمْهِين**
Apprentissage n.m. *(inf.)*	***Learning***	**تَعَلُّم**
techniques d'apprentissage	*learning techniques*	تقنيات التعلم
Approbation n.f.	***Approval***	**مُوافَقَة**
approbation des comptes	*approval of the accounts*	إقرار الحسابات، تصديق على الحسابات
Approche n.f.	***Approach***	**مَدْخَل**
approche analytique	*analytical approach*	مدخل تحليلي
approche critique	*critical approach*	مدخل حرج
approche néo-classique traditionnelle de la demande et de l'offre	*traditional neo-classical demand and supply approach*	مدخل كلاسيكي حديث وتقليدي للعرض والطلب
approche scientifique	*scientific approach*	مدخل علمي
Approfondissement n.m.	***Deepening***	**تَعْمِيق**
approfondissement du capital	*deepening of capital*	تعميق رأس المال
approfondissement du marché	*deepening of the market*	تعميق السوق (تبحث المؤسسة على مشترين جدد)
Appropriation n.f.	***Appropriation***	**إسْتِيلاء**
appropriation de la plus-value	*appropriation of surplus value*	اختصاص الزيادة في القيمة
Approvisionnement n.m.	***Supplying***	**تَمْوِين**
effet d'approvisionnement	*supply effect*	أثر التموين
plan d'approvisionnement	*supply plan*	خطة التموين
source d'approvisionnement	*source of supply*	مصدر التموين
Approvisionnement (provisions)	***Stock, Supply***	**مؤن**

Français	English	العربية
Approximatif adj.	***Approximate***	**تَقْرِيبيّ**
Approximation n.f.	***Approximation***	**تَقْرِيب**
approximation linéaire	*linear approximation*	تقريب خطي
approximation stochastique	*stochastic approximation*	تقريب تصادفي، تقريب عشوائي
approximation successive	*successive approximation*	تقريب متعاقب
approximations successives	*successive approximations*	تقريبات متتالية
Après prép.	***After***	**بَعْد**
Après guerre	***Postwar***	**بعد الحرب**
expansion après guerre	*postwar expansion*	توسع ما بعد الحرب
Après vente	***After sales***	**بعد البيع**
service après vente	*after sales service*	خدمة بعد البيع
Aptitude n.f.	***Ability***	**إسْتِطاعَة، لَياقَة**
aptitude au travail	*ability to work*	إستطاعة للعمل، قدرة على العمل
Apuré adj.	***Audited***	**مُدَقَّق، مُراجَع**
Arabe adj.	***Arabic***	**عَرَبيّ**
caractères arabes *(inf.)*	*Arabic characters*	حروف عربية
chiffres arabes	*Arabic numerals*	أرقام عربية
ligue arabe	*Arab League*	جامعة الدول العربية
union socialiste arabe	*Arab Socialist Union*	الإتحاد الإشتراكي العربي
unité arabe	*Arab Unity*	الوحدة العربية
unité de compte arabe (prise en compte 12 parités monétaires arabes)	*Arabian currency unit (A.R.C.U.)*	وحدة الحساب العربية (سلة مكونة من ١٢ عملة عربية)
Arabodollars n.m.pl.	***Arabodollars***	**دولارات عَرَبيَّة**
Arabomarché n.m.	***Arabomarket***	**السّوق العَرَبيَّة**
Aramco	***Aramco***	**أرامكو (شَرِكَة النَّفْط السّعودِيَّة)**
Arbitrage n.m.	***Arbitration***	**تَحْكيم**
arbitrage de qualité	*arbitration for quality*	تحكيم في النوعية
Arbitrage n.m. *(b.)*	***Hedging***	**مُوازَنَة**
arbitrage entre le comptant et le terme	*hedging between cash and settlement*	موازنة (عملية التغطية) بين الأسعار العاجلة والأسعار الآجلة
Arbitraire adj.	***Arbitrary***	**إخْتِياريّ، كَيْفيّ**
constante arbitraire	*arbitrary constant*	ثابت إختياري
paramètre arbitraire	*arbitrary parameter*	وسيط إختياري
Arborescent adj.	***Tree, Structure***	**شَجَرانيّ**
diagramme arborescent	*tree diagram*	مخطط شجراني (شجري)
Arboriculture n.f.	***Arboriculture***	**غِراسَة**
Arbre n.m.	***Tree***	**شَجَرَة**
arbre de décision	*decision tree*	شجرة القرار
Arbre n.m. *(inf.)*	***Tree***	**شَجَرَة (بُنْيَة هَرَمِيَّة بَيْنَ مُخْتَلَف عَناصِر المَعْلومات)**

arbre binaire	*binary tree*	شجرة ثنائية
arbre inversé	*inverted tree*	شجرة معكوسة
Arc n.m.	***Arc***	**قَوْس**
arc d'un cercle	*arc of a circle*	قوس دائرة
arc d'une courbe	*arc of a curve*	قوس المنحنى
arc majeur d'un cercle	*major arc of a circle*	القوس الأكبر في دائرة
arc mineur d'un cercle	*minor arc of a circle*	القوس الأصغر في دائرة
élasticité d'arc de la demande	*arc elasticity of demand*	مرونة قوس الطلب
Archimède 287-212 Av. J.-C.	***Archimedes 287-212 B.C.***	**أرْخَميدس**
axiome d'archimède	*axiom of Archimedes*	بديهية أرخميدس
spirale d'archimède	*spiral of Archimedes*	حلزون أرخميدس
Archimédien adj.	***Archimedian***	**أرْخَميديّ**
anneau archimédien	*Archimedian ring*	حلقة أرخميدية
corps archimédien	*Archimedian field*	حقل أرخميدي
ensemble archimédien	*Archimedian set*	مجموعة أرخميدية
groupe archimédien	*Archimedian group*	زمرة أرخميدية
propriété archimédienne	*Archimedian property*	خاصية أرخميدية
Architecture n.f. *(inf.)*	***Architecture***	**بِنَاء (أسْلوب تَصْميم نِظام المَعْلوماتيّة)**
architecture centralisée	*centralized architecture*	تصميم (بناء) ممركز
architecture distribuée	*distributed architecture*	بناء (تصميم) موزع
architecture étoilée	*stared architecture*	بناء (تصميم) نجمي
architecture hybride	*hybrid architecture*	بناء (تصميم) هجيني
architecture de machine	*machine (computer) architecture*	بناء (تصميم) الآلة
architecture maillée	*meshed architecture*	تصميم (بناء) متشابك
architecture de micro-ordinateur	*microcomputer architecture*	(تصميم) حاسب آلي دقيق
architecture de micro-processeur	*microprocessor architecture*	تصميم (بناء) المعالج الدقيق
architecture de micro-processeur en tranches	*bit slice microprocessor architecture*	بناء المشغل الشرائحي الدقيق
Are n.m.	***Are***	**آر (١٠٠ متر مربع)**
Argent n.m.	***Money***	**عُمْلَة، نَقْد، نُقود**
argent actif	*active money*	عملة متداولة
argent bloqué	*blocked money*	عملة مجمدة
argent à bon marché	*cheap money*	نقود رخيصة
argent brûlant	*hot money*	نقود مذعورة، رؤوس أموال هاربة
argent cher	*dear money*	نقود غالية
argent improductif, argent mort	*idle capital, dead money*	رأس مال عاطل
argent liquide	*ready cash money, ready money*	نقود حاضرة، نقود سائلة
argent mort, argent improductif	*idle capital, dead money*	رأس مال عاطل
argent rare	*tight money*	نقود نادرة
avance d'argent	*loan of money*	سلفة نقود
avancer de l'argent	*to advance money*	سبق نقود

Français	English	العربية
couverture en argent	*money cover*	غطاء نقدي
déposer de l'argent en banque	*to deposit money at a bank*	أودع نقوداً بالمصرف
encaisser de l'argent	*to cash (or collect) money*	حصل (جبى) نقود
investissement d'argent en équipement productif	*investment of money in productive equipment*	إستثمار نقود في تجهيز منتج
loyer de l'argent	*price of money*	سعر العملة
marché de l'argent au jour le jour	*call money market*	سوق العملة تحت الطلب
politique de l'argent à bon marché	*cheap money policy*	سياسة النقود الرخيصة
politique de l'argent cher	*dear money policy*	سياسة النقود الغالية
taux de l'argent	*money rates*	أسعار النقود
taux de l'argent hors banque	*money market rates*	أسعار النقود في السوق
Argent (métal)	***Silver***	**فضة**
étalon argent	*silver standard*	قاعدة الفضة
monnaie d'argent	*silver money*	نقود فضية
point d'argent	*silver point*	حد الفضة
Argentier n.m.	***Financier, Moneyman***	**عَالِم بالشّؤون الماليَّة**
grand argentier	*Minister of Finance*	وزير المالية
Argument n.m.	***Argument***	**مُتَغَيِّر مُشتَقِل**
argument de la fonction *(inf.)*	*argument of the function*	متغير الدالة
argument d'un nombre complexe (= amplitude d'un nombre complexe)	*argument of a complex number (amplitude of a complex number)*	متغير (سعة) عدد مركب
valeur de l'argument	*argument value*	قيمة الحجة
Aristocratie n.f.	***Aristocracy***	**أَرِسْتُقْراطيَّة**
Aristotélicien adj.	***Aristotelian***	**مُتَعَلِّق بأَرِسْطو**
Arithmétique adj.	***Arithmetic(al)***	**حِسابيّ، مُتَعَلِّق بالحِساب**
décalage arithmétique *(inf.)*	*arithmetic shift*	إزاحة حسابية
densité arithmétique *(inf.)*	*arithmetic density*	كثافة حسابية
exemples arithmétiques simples	*simple arithmetic examples*	أمثلة حسابية بسيطة
moyenne arithmétique	*arithmetic mean, arithmetic average*	وسط حسابي
moyenne arithmétique pondérée	*weighted arithmetic mean*	وسط حسابي مرجح
nombres arithmétiques	*arithmetic numbers*	أعداد حسابية
progression arithmétique	*arithmetic progression*	متوالية حسابية
suite arithmétique	*arithmetic sequence*	متتالية حسابية
Arithmétique n.f.	***Arithmetic***	**حِساب**
arithmétique commerciale	*commercial arithmetic*	حساب تجاري
arithmétique interne *(inf.)*	*internal arithmetic*	حساب داخلي
arithmétique des nombres réels	*arithmetic of real numbers*	حساب الأعداد الحقيقية
arithmétique politique	*political arithmetic*	حساب سياسي
arithmétique à virgule fixe *(inf.)*	*fixed point arithmetic*	حساب بالعلامة الثابتة

arithmétique à virgule flottante *(inf.)*	*floating point arithmetic*	حساب بالعلامة العائمة
Arithmétisation n.f. *(l.s.)*	***Arithmetization***	**تَحْسيب**
arithmétisation de l'analyse	*arithmetization of analysis*	تحسيب التحليل
Armée n.f.	***Army***	**جَيْش**
armée de travail en réseve	*industrial reserve army (of labour)*	جيش العمل الإحتياطي
Armement n.m.	***Armament***	**تَسْليح**
compagnie d'armement	*navigation company*	شركة ملاحة بحرية (لتجهيز السفن)
déclin des industries de l'armement	*decline in armament industries*	زوال صناعات التسليح
dépenses d'armement	*spending on armament*	إنفاق على التسليح
Armement (équipement d'un navire)	***Fitting-out***	**تجهيز سفينة**
Arrêt n.m.	***Halt, Stop***	**تَوَقُّف**
arrêt immédiat *(inf.)*	*dead halt, drop dead halt*	توقف فوري، توقف كامل، توقف كلي
arrêt programmé *(inf.)*	*programmed halt*	توقف مبرمج
cause primaire des politiques économiques d'arrêts et de démarrages alternés	*primary cause of stop-go economic policies (U.K.)*	السبب الرئيسي لسياسات فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
politique d'arrêt et de démarrage alternés	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
Arrière-plan n.m. *(inf.)*	***Background***	**خَلْفِيَّة (برنامَج ذو أَوَّلِيَّة مُنْخَفِضَة)**
Article n.m.	***Item, Record***	**مُفْرَدَة، سِجِل**
Article (= enregistrement logique) *(inf.)*	***Record, Recording***	**سجل، سجل منطقي**
Article n.m. *(comm.)*	***Article***	**سِلْعَة**
article d'appel (= vente à perte)	*loss leader (leader merchandising or pricing)*	سلعة مجتذبة (مرادف = سلعة تباع بالإغواء بالسعر المنخفض)
articles de consommation	*commodities*	سلع إستهلاكية
article label *(inf.)*	*label record*	سجل تعريف، سجل مميز
articles de luxe	*articles of luxury, luxuries*	كماليات
articles saisonniers	*seasonal goods*	سلع موسمية
article du stock	*stock article*	سلعة موجودة في المخزون السلعي
Article n.m. *(compt.)*	***Article***	**قَيْد**
article composé	*compound entry*	قيد مركب
Artificiel adj. *(inf.)*	***Artificial***	**إصْطِناعيّ، مُصْطَنَع**

intelligence artificielle	*artificial intelligence*	ذكاء إصطناعي
Artisan n.m.	***Artisan, Craftsman***	**حِرَفِيّ، صاحِب حِرْفَة يَدَوِيَّة، صانِع ماهِر**
association d'artisans	*association of artisans*	جمعية المهنيين
Artisanal adj.	***Handicraft, Relating to crafts***	**حِرَفِيّ، مُتَعَلِّق بالحِرَف اليَدَوِيَّة**
coopérative artisanale	*handicraft co-operative*	جمعية تعاونية لأرباب الحرف
économie artisanale	*handicraft economy*	إقتصاد حرفي
entreprise artisanale	*handicraft enterprise*	مشروع حرفي
Artisanat n.m.	***Craftsmen***	**طائِفَة الصُّنّاع**
politique de l'artisanat	*handicraft policy*	سياسة الصناعة التقليدية
Ascendant adj.	***Upward***	**صُعودِيّ**
courbe de demande ascendante	*upward sloping demand curve*	منحنى الطلب الصعودي
ordre ascendant *(inf.)*	*ascending order*	ترتيب تصاعدي
tri ascendant *(inf.)*	*ascending sort*	فرز تصاعدي
Ascension n.f.	***Rising***	**إرتِفاع، صُعود**
Asiatique adj.	***Asian***	**أسْيَوِيّ**
Banque asiatique de développement (B.A.D.)	*Asian Development Bank (A.D.B)*	البنك الأسيوي للتنمية
dollar asiatique	*Asian dollar*	دولار اسيوي
marché du dollar asiatique	*Asian dollar market*	سوق الدولار الأسيوي
Asie n.pr.f.	***Asia***	**آسيا**
Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (C.E.A.E.O.)	*Economic Commission for Asia and the Far East (E.C.A.F.E.)*	اللجنة الإقتصادية لآسيا والشرق الأقصى
Aspect n.m.	***Aspect***	**مَظْهَر**
aspects biologiques de la démographie	*biological aspects of demography*	مظاهر بيولوجية للديموغرافيا
aspects démographiques	*demographical aspects*	مظاهر سُكّانية
aspects de l'économie de bien être	*aspects of welfare economics*	مظاهر إقتصاديات الرفاهية
aspects de l'économie socialiste	*aspects of socialist economics*	مظاهر الإقتصاديات الإشتراكية
aspects financiers	*financial aspects*	مظاهر مالية
aspects monétaires	*monetary aspects*	مظاهر نقدية
aspects politiques de l'économie de bien-être	*political aspects of welfare economics*	المظاهر السياسية لإقتصاديات الرفاهية
aspects qualitatifs de l'expansion économique	*qualitative aspects of the economic expansion*	مظاهر نوعية للتوسع الإقتصادي
aspects quantitatifs de l'expansion économique	*quantitative aspects of the economic expansion*	مظاهر كمية للتوسع الإقتصادي
aspects sociaux du chômage	*social aspects of unemployment*	المظاهر الإجتماعية للبطالة
aspects sociaux du développement économique	*social aspects of economic development*	المظاهر الإجتماعية للتنمية الإقتصادية
aspects sociologiques	*sociological aspects*	مظاهر سوسيولوجية
Assemblage n.m.	***Assembly***	**تَجْميع، تَرْكيب**

usine d'assemblage	*assembly plant*	مصنع تجميع (المعدات)
Assemblage n.m. *(inf.)*	***Assembly***	**تَجْميع (عَمَلِيَّة تَرْجَمَة بَرنامَج من لُغَة تَجْميع إلى لُغَة الآلَة)**
macro assemblage	*macro assembly*	تجميع موسع
Assemblée adj.	***Meeting***	**جَمْعِيَّة**
assemblée des actionnaires	*shareholders' meeting*	جمعية المساهمين
assemblée générale des actionnaires	*general meeting of shareholders*	جمعية عمومية للمساهمين
assemblée générale extraordinaire	*extraordinary general meeting*	جمعية عمومية غير عادية
assemblée plénière	*plenary meeting*	جمعية منعقدة بكامل أعضائها
Assembleur n.m. *(inf.)*	***Assembler***	**مُجَمِّع**
macro assembleur	*macro assembler*	مجمع موسع
Asservi adj. (**= esclave**)	***Slave***	**تَابِع**
Asservissement n.m. *(inf.)*	***Synchro-system***	**نِظام (إتِّصالات) مُتَزامِن**
asservissement de vitesse	*speed passing*	ضبط خطوات السرعة
Assigner v.	***To assign***	**خَصَّصَ**
assigner une valeur à une fonction	*to assign value of a function*	خصص قيمة للدالة
Assistance n.f.	***Assistance***	**مُساعَدَة**
assistance bilatérale	*bilateral assistance*	مساعدة ثنائية
assistance économique	*economic assistance*	مساعدة إقتصادية
assistance financière	*financial assistance*	مساعدة مالية
assistance internationale	*international assistance*	مساعدة دولية
assistance multilatérale	*multilateral assistance*	مساعدة متعددة الأطراف
assistance aux nations sous-développées	*assistance to underdeveloped nations*	مساعدة الدول المتخلفة
assistance privée	*private relief*	إعانة خاصة
assistance publique	*public relief*	إعانة عامة
assistance scientifique internationale	*international scientific assistance*	مساعدة علمية دولية
assistance technique	*technical assistance*	مساعدة تقنية (فنية)
programme d'assistance	*assistance programme*	برنامج المساعدة
système d'assistance publique	*system of public assistance*	نظام الاعانة العامة
Assisté adj. *(inf.)*	***Aided***	**مُسَاعَد، مُعان**
saisie assitée	*assisted data capture*	جمع البيانات بمساعدة طرفية
saisie multiclavier assitée	*multikeyboard assisted data capture*	جمع البيانات بمساعدة لوحة مفاتيح متعددة
Associatif adj.	***Associative***	**تَرابُطِيّ، تَجْميعِيّ**
loi associative	*associative law*	قانون ترابطي

Français	English	العربية
loi associative pour l'addition logique	*associative law for logical addition*	قانون الترابط للجمع المنطقي
loi associative pour la multiplication	*associative law for multiplication*	قانون الترابط للضرب
Association n.f.	***Association***	**جمعيّة، شَراكة**
association avec le marché commun	*association with Common Market*	مشاركة في السوق الأوروبية المشتركة
association contractuelle	*contractual association*	جمعية تعاقدية
association des employeurs	*employers' association*	إتحاد أرباب العمل
Association Européenne de Libre-Echange (A.E.L.E.)	*European Free Trade Association*	الرابطة الأوروبية للتبادل الحر
association fabienne (1884)	*Fabian Society*	الجمعية الفابية
associations de marketing	*marketing associations*	جمعيات التسويق
association en participation	*particular partnership*	شركة المحاصة
association des producteurs	*producers' association*	إتحاد المنتجين
association sans but lucratif	*non-profit association*	جمعية لا تهدف الربح
part d'association	*partnership share*	حصة المشاركة
Associativité n.f.	***Associativity***	**جُميعيَّة**
Associé n.m.	***Partner***	**شريك**
associé gérant	*managing partner*	شريك مدير
Assortiment n.m.	***Assortment***	**تشكيلَة**
Assurable adj.	***Insurable***	**أميني، قَابِل للتّأمين**
risque assurable	*insurable risk*	خطر قابل للتأمين
Assurance n.f.	***Assurance, Insurance***	**تأمين**
assurance sur bonnes ou mauvaises nouvelles *(ass.mar.)*	*insurance made lost or not lost*	تأمين الخطر الظني
assurance en cas de décès	*whole-life assurance*	تأمين لحالة الوفاة
assurance en cas de vie	*pure endowment assurance*	تأمين لحالة البقاء
assurance contre les accidents du travail	*assurance against industrial accidents*	تأمين من إصابات العمل
assurance contre le chômage	*unemployment assurance*	تأمين ضد البطالة
assurance contre la maladie	*health assurance*	تأمين صحي، تأمين ضد المرض
assurance contre la vieillesse, assurance vieillesse	*old-age assurance*	تأمين الشيخوخة
assurance contre les accidents corporels	*casualty assurance*	تأمين ضد الإصابات الجسمانية
assurance contre la perte des loyers	*rent assurance*	تأمين الإيجارات
assurance contre les risques de remboursement au pair	*assurance against risks of redemption at par*	تأمين أخطار إستهلاك السندات بقيمتها الإسمية
assurance crédit	*credit assurance*	تأمين التوى (مجمع اللغة)
assurance fluviale	*river assurance*	تأمين نهري
assurance maritime	*marine assurance*	تأمين بحري

assurance de la récolte	*crop assurance*	تأمين المحصول
assurances sociales	*social assurances*	تأمينات إجتماعية
assurance tous risques	*all-in insurance*	تأمين كافة الأخطار
assurance vie	*life assurance*	تأمين الحياة
assurance volontaire contre la maladie	*voluntary health assurance*	تأمين صحي إختياري
caisse d'assurance vieillesse	*old-age pension fund*	صندوق تأمين معاشات التقاعد
compagnie d'assurance	*assurance company*	شركة التأمين
courtier d'assurances	*assurance broker*	سمسار التأمين
coût, assurance, fret (C.A.F)	*cost, insurance, freight (C.I.F.)*	ثمن البضاعة مع التأمين والشحن
frais d'assurance	*assurance charges*	مصاريف التأمين
police d'assurance	*insurance policy*	وثيقة التأمين
prime d'assurance	*insurance premium*	قسط التأمين
Assuré n.m.	***Insured***	**مُؤَمَّن، مُؤَمَّن لَهُ**
Assureur n.m.	***Insurer, Underwriter***	**مُؤَمِّن**
Astronomie n.f.	***Astronomy***	**عِلْم الفَلَك**
Astronomique adj.	***Astronomical***	**فَلَكِيّ، ضَخْم، هائِل**
dette extérieure astronomique	*astronomical foreign debt*	دين خارجي ضخم (ثقيل)
théorie astronomique du cycle économique	*astronomical theory of business cycle*	النظرية الفلكية في تفسير الدورة الإقتصادية
Asymétrie n.f.	***Asymmetry, Skewness***	**تَخالُف، تَخالُفِيَّة، لا تَماثُل، لا تَناظُر، إلتِواء**
Asymétrique adj.	***Asymmetric (al)***	**تَخالُفِيّ، لا تَناظُرِيّ**
Asymptote n.f.	***Asymptote***	**خَطّ إقْتِراب، خَطّ مُقارِب**
Asynchrone adj. *(inf.)*	***Asynchronous***	**غَيْر مُتَزامِن**
calculateur asynchrone	*asynchronous computer*	حاسب غير متزامن
signal asynchrone	*asynchronous signal*	إشارة غير متزامنة
transmission asynchrone	*asynchronous transmission*	إرسال غير متزامن
Atelier n.m.	***Shop, Works, Workshop***	**وَرْشَة**
atelier de maintenance	*maintenance shop*	ورشة الصيانة
atelier de montage	*assembly shop*	ورشة تجميع
atelier de réparation	*repair shop*	ورشة الإصلاح
Atlantique adj.	***Atlantic***	**أَطْلَسِيّ**
charte atlantique (1941)	*atlantic charter*	الميثاق الأطلسي
communauté atlantique	*atlantic community*	المجموعة الأطلسية
Atlas n.m.	***Atlas***	**أَطْلَس**
atlas économique	*economic atlas*	أطلس إقتصادي
Atmosphérique adj.	***Atmospheric***	**جوِّي**
effets de la pollution atmosphérique	*atmospheric pollution effects*	آثار التلوث الجوي
Atome n.m.	***Atom***	**ذَرَّة**
Atomicité n.f.	***Atomicity***	**الذرِّية**
Atomique adj.	***Atomic***	**ذَرِّي**

Français	English	العربية
Commission de l'énergie atomique (C.E.A.)	*Atomic Energy Commission (A.E.C.)*	لجنة الطاقة الذرية
Communauté européenne de l'énergie atomique (C.E.E.A.)	*European Atomic Energy Community (Euratom)*	المجموعة الأوروبية للطاقة الذرية
énergie atomique	*atomic energy*	طاقة ذرية
Atomistique adj.	***Atomistic***	**ذَرّي**
concurrence atomistique	*atomistic competition*	منافسة ذرية
économie atomistique	*atomistic society*	إقتصاد (مجتمع) ذري
Attaché adj.	***Attached***	**مُتَّصِل، مُقَيَّد**
coupon attaché	*cum coupon, cum dividend, dividend on*	قسيمة متصلة (سعر السهم بما فيه قسيمة الربح التي تكون من حق المشتري)
Attaché n.m.	***Assistant***	**مُعاوِن**
attaché fonctionnel	*staff assistant*	معاون إستشاري
attaché opérationnel	*line assistant*	معاون تنفيذي
Attaque n.f.	***Attack***	**هُجوم**
attaque agressive contre la bourgeoisie	*aggressive attack on the bourgeoisie*	هجوم عدواني ضد البورجوازية
Attendu prép.	***Given, Considering***	**نَظَرًا**
les attendus	*stock on order*	الطلبيات المتوقعة
Attente n.f. *(inf.)*	***Wait***	**إنْتِظار**
accès par file d'attente	*queued access*	توصل بصف الإنتظار
file d'attente	*queue*	صف الإنتظار
liste d'attente	*wait list, waiting list*	قائمة الإنتظار
méthode d'accès avec file d'attente	*queued access method*	طريقة التوصل بصف الإنتظار
problème de file d'attente	*queueing problem*	مشكلة صف الإنتظار
théorie des files d'attente	*queueing theory*	نظرية صفوف الإنتظار
Attention n.f. *(gest.)*	***Attention***	**إنْتِباه**
Atténuation n.f. *(inf.)*	***Attenuation***	**إضْعاف، تَخْفيف، تَوْهين**
atténuation d'écho	*echo attenuation*	توهين الصدى
Attitude n.f.	***Attitude***	**إتِّجاه**
valeur de prévision des attitudes et des intentions des consommateurs	*predictive value of consumer intentions and attitudes*	قيمة التنبؤ لاتجاهات ومقاصد المستهلكين
Attraction n.f.	***Pull, Appeal***	**إقْبال**
attraction commerciale	*sales appeal*	إقبال على المبيعات المخفضة (الأكازيونات)
facteurs d'attraction	*appeal factors*	عوامل جذب
Attribué adj.	***Alloted***	**مُخَصَّص**
actions attribuées	*alloted shares*	أسهم مخصصة
Attribut n.m.	***Attribute***	**خاصَّة**
attributs additifs	*additive attributes*	خصائص إضافية
Attribution n.f.	***Allotment***	**تَخْصيص، تَوْزيع**

French	English	Arabic
attribution d'actions	*allotment of shares*	تخصيص أسهم
attribution d'actions gratuites	*allotment of free shares*	تخصيص أسهم منحة
attribution d'actions préférentielles	*allotment of preferential shares*	تخصيص أسهم ممتازة
attribution partielle	*partial allotment*	تخصيص جزئي (للأسهم)
attribution préférentielle de titres au personnel de l'entreprise	*stock option allotment*	تخصيص تفضيلي لأسهم موظفي المؤسسة
Audiovisuel adj.	***Audiovisual***	**سَمَعِيّ بَصَرِيّ، صَوْتِيّ مَرْئِيّ**
cassette audiovisuelle	*audiovisual cassette*	كاسيت سمعية بصرية
producteur de cassettes audiovisuelles	*producer of audiovisual cassettes*	منتج كاسيتات سمعية بصرية
producteur de programmes audiovisuels	*producer of audiovisual programmes*	منتج برامج سمعية بصرية
techniques audiovisuelles	*audiovisual techniques*	تقنيات (فنون) سمعية بصرية
Audit n.m. *(compt.)* **(contrôle)**	***Audit***	**تَدْقيق، مُراجَعَة (الحِسَابات)**
audit contractuel	*contractual audit*	تدقيق تعاقدي للحسابات، مراجعة تعاقدية للحسابات
audit financier et comptable	*financial and accounting audit*	تدقيق مالي ومحاسبي، مراجعة مالية ومحاسبية
audit informatique	*data processing audit, computing center audit*	مركز تدقيق (مراجعة) الحسابات بالحاسب الإلكتروني
audit international	*international audit*	تدقيق دولي للحسابات، مراجعة دولية للحسابات
audit de management	*management audit*	تدقيق (مراجعة) حسابات الإدارة
audit opérationnel	*operational audit*	تدقيق (مراجعة) الحسابات التشغيلية
audit des systèmes	*systems audit*	تدقيق (مراجعة) النظم
société d'audit	*audit firm*	شركة تدقيق (مراجعة) الحسابات
Auditeur n.m. *(compt.)*	***Auditor***	**مُراجِع**
auditeur international	*international auditor*	مراجع (مُدقِّق) حسابات دولي
auditeur interne	*internal auditor*	مراجع (مُدقِّق) حسابات داخلي
Augmentation n.f.	***Augmentation, Increase, Rise***	**زِيادَة، إرْتِفاع**
augmentation de capital	*capital augmentation*	زيادة رأس المال
augmentation de prix	*increase in price*	زيادة السعر
augmentation des salaires	*increase in wages*	زيادة الأجور
augmentation de valeur	*increase in value*	زيادة القيمة
courbe d'augmentation de salaires	*salary progression curve*	منحنى زيادة الاجور
Augmenté adj.	***Augmented***	**مُزَوَّد**
matrice augmentée *(math.)*	*augmented matrix*	مصفوفة مزودة
Au meilleur prix *(b.)*	***Best price***	**بِالسِّعْر الأَحْسَن**

Français	English	العربية
Aurifère adj.	***Gold-bearing***	**يَحْتَوي عَلى ذَهَب**
exportations aurifères	*gold exports*	صادرات الذهب
gisement aurifère	*gold field*	طبقة تحتوي على ذهب
valeurs aurifères	*gold shares*	أسهم شركات مناجم الذهب
Austérité n.f.	***Austerity***	**تَقَشُّف**
campagne d'austérité	*austerity drive*	حملة تقشف
mesures d'austérité	*austerity measures*	إجراءات تقشف
plan d'austérité	*austerity plan*	خطة تقشف
politique d'austérité	*retrenchment policy*	سياسة تقشف
politique d'austérité monétaire	*policy of monetary stringency*	سياسة تقشف نقدي
programme d'austérité	*austerity programme*	برنامج التقشف
Autarcie n.f.	***Autarky, Self-sufficiency***	**إكْتِفاء ذاتيّ (في الإقْتِصاد)**
autarcie agricole	*agricultural self-sufficiency*	إكتفاء ذاتي زراعي
autarcie démographique	*demographic autarky*	إكتفاء سكاني ذاتي
Autarcique adj.	***Autarkic, Autarkical***	**إكْتِفائيّ ذاتيّ**
système autarcique précapitaliste	*precapitalist autarkical system*	نظام إكتفائي ذاتي ما قبل الرأسمالية
Authentique adj.	***Authentic, Genuine***	**حَقيقيّ، صَحيح**
édification d'une société socialiste authentique	*edification of a genuine socialist society*	تشييد مجتمع إشتراكي حقيقي
Authorisé adj.	***Authorized***	**مُرَخَّص بِهِ**
Auto adj.	***Self***	**ذاتيّ**
Auto-régulateur (= auto-correcteur)	***Self-regulating***	**ذاتيّ التنظيم، ذاتيّ التصحيح**
processus auto-correcteurs du marché	*self-regulating processes of the market*	عمليات تصحيحية (تنظيمية) ذاتية للسوق
processus d'auto-correction et de stabilisation	*self-regulating stabilization processes*	عمليات تنظيم واستقرار ذاتي
Autocode n.m. *(inf.)*	***Autocode***	**دَليل التَّرْميز الآليّ (كود آليّ)**
Autocommutateur n.m. *(inf.)*	***Autoswitch***	**مُحَوِّل آليّ، بَدَّالة آليّة**
autocommutateur crossbar (= sélecteur à barres croisées)	*crossbar autoswitch*	مفتاح تحويل تصالبي
Autoconsommation n.f.	***Self-consumption***	**إسْتِهْلاك ذاتيّ**
autoconsommation agricole	*farm self-consumption*	إستهلاك ذاتي زراعي
Auto-contrôle n.m. *(compt.)* **(= contrôle corrélatif)**	***Internal check***	**إخْتِبار داخِليّ (بِنِظام المُحاسَبَة)**
Auto-développement n.m.	***Self-development***	**تَنْمِيَة ذاتِيَّة**
Autofinancement n.m.	***Auto-financing, Self-financing***	**تَمْويل ذاتيّ**
capacité d'autofinancement de l'entreprise	*enterprise self-financing capacity*	طاقة التمويل الذاتي للمشروع
déclin de l'autofinancement	*decline of the auto-financing*	زوال (هبوط) التمويل الذاتي
système d'autofinancement	*self-financing system*	نظام التموين الذاتي
Autogéré adj.	***Self-managed***	**مُسَيَّر ذاتيًّا**
secteur autogéré	*self-managed sector*	قطاع مسير ذاتيًّا

French	English	Arabic
Autogestion n.f.	***Self-management***	**تَسْيير ذاتيّ**
Automate n.m.	***Acceptor***	**مُتَقَبِّل**
automate linéaire borné	*linear-bounded acceptor*	متقبل خطي محدود
Automation n.f.	***Automation***	**الآلِيَّة، التّالِيَة، أَتْمَتَة**
degré d'automation	*degree of automation*	درجة الآلية، درجة الاتمتة
Automatique adj.	***Automatic***	**آليّ**
équilibre automatique	*automatic balance*	توازن آلي
étude économétrique de la politique de stabilisation automatique	*econometric study of automated stabilization policy*	دراسة إقتصادية قياسية لسياسة الإستقرار الآلي
Automatique adj. *(inf.)*	***Automatic***	**آليّ**
documentation automatique	*automatic documentation*	توثيق آلي
réponse automatique	*automatic answering*	إستجابة آلية
scrutation automatique	*automatic autopolling*	إقتراع آلي
traduction automatique	*automatic translation*	ترجمة آلية
Automatique n.f.	***Automatic control engineering***	**أَتْمَتَة، تَالِيَة (هَنْدَسَة التَّحَكُّم الآلِيّ)**
Automatisation n.f.	***Automatization***	**أَتْمَتَة**
automatisation de la gestion	*automatization of management*	اتمتة الإدارة
Automatisme n.m.	***Automatism***	**آلِيَّة**
automatisme de la décision	*automatism of decision*	آلية (إتخاذ) القرار
Automobile adj.	***Auto***	**خاصٌّ بالسَّيّارات**
chômage dans l'industrie automobile	*auto industry unemployment*	بطالة في صناعة السيارات
Automorphisme n.m. *(math.)*	***Automorphism***	**تَشَاكُل ذاتيّ**
Autonome adj.	***Autonomous***	**مُسْتَقِلّ**
désinvestissement autonome	*autonomous disinvestment*	إستثمار سلبي تلقائي
financement autonome	*autonomous financing*	تمويل مستقل
inflation autonome	*autonomous inflation*	تضخم تلقائي
investissement autonome	*autonomous investment*	إستثمار تلقائي
tarif autonome	*autonomous tariff*	تعريفة مستقلة
variable autonome	*autonomous variable*	متغير مستقل
Autonomie n.f.	***Autonomy***	**إسْتِقْلال، إسْتِقْلال ذاتيّ**
autonomie économique	*economic autonomy*	إستقلال إقتصادي ذاتي
autonomie financière	*financial autonomy*	إستقلال مالي ذاتي
Autoproducteur n.m.	***Autoproducer***	**مُنْتِج ذاتيّ**
Autorisation n.f.	***Authorization***	**إجازَة، إِذْن، تَرْخِيص، رُخْصَة**
autorisation d'absence	*leave of absence*	إذن بالغياب
autorisation d'accepter	*authorization to accept*	إذن بالقبول
autorisation d'accès *(inf.)*	*access grant*	سماح بالتوصل
autorisation d'acheter	*authorization to purchase*	إذن بالشراء
autorisation de crédit	*credit line*	خط الإئتمان
autorisation diplomatique	*diplomatic clearance*	ترخيص ديبلوماسي
autorisation d'exportation	*export permit*	إذن التصدير

autorisation d'importation	*import permit*	إذن الإستيراد
autorisation maritale	*husband's authorization*	ترخيص زوجي
autorisation de mise sur le marché (produit)	*permit to market a product*	ترخيص بتسويق المنتج
autorisation de négocier	*authorization to negociate*	إذن بالتفاوض
autorisation préalable	*prior authorization*	إذن مسبق
autorisation provisoire de travail	*temporary working permit*	ترخيص مؤقت للعمل
soumis à une autorisation	*subject to authorization*	خاضع لترخيص
Autorisé adj.	***Authorized***	**مُرَخَّص بِهِ، مُصَرَّح بِهِ**
capital autorisé (= capital social)	*authorized capital*	رأس مال مرخص به (مرادف = رأس مال الشركة)
dévaluation autorisée	*authorized devaluation*	إنقاص النقود مرخص به (في حالة الأزمة الخطيرة في المدفوعات الخارجية)
milieux autorisés	*official circles*	دوائر رسمية
signatures autorisées	*authorized signatures*	توقيعات مرخص بها
source autorisée	*reliable source*	مصدر موثوق به
Autorité n.f.	***Authority***	**سُلْطَة**
autorités centrales	*central authorities*	سلطات مركزية
autorités civiles	*civil authorities*	سلطات مدنية
autorités financières	*financial authorities*	سلطات مالية
autorités fiscales	*taxation authorities*	سلطات ضريبيّة
autorités locales	*local authorities*	سلطات محلّية
autorités monétaires	*monetary authorities*	سلطات نقدية
autorités politiques	*political authorities*	سلطات سياسية
autorités publiques	*public authorities*	سلطات عامة
délégation d'autorité	*delegation of authority*	تفويض السلطة
Auxiliaire adj.	***Auxiliary***	**مُسَاعِد، إضافيّ**
journal auxiliaire	*subsidiary journal*	يومية مساعدة
livre auxiliaire	*subsidiary book*	دفتر مساعد
Aval n.m.	***Backing, Guarantee, Guaranty***	**ضَمَان إحْتِياطيّ**
aval de banque	*bank guaranty*	ضمان إحتياطي (للورقة التجارية)
crédit par aval	*credit on backing*	إعتماد يفتح بضمان إحتياطي
Avalisé adj.	***Backed***	**مَضْمون إحْتِياطيًا**
effet avalisé	*guaranteed bill*	ورقة تجارية مضمونة (إحتياطيًا)، سند مضمون (إحتياطيًا)
Avaliseur, Avaliste n.m.	***Guarantor***	**ضامِن إحْتِياطيّ (للوَرَقَة التجاريّة)**
Avance n.f. **(somme)**	***Advance, Loan***	**سُلْفَة، قَرْض**
avance d'argent	*advance of money*	سلفة مالية
avance bancaire	*bank advance*	سلفة مصرفية
avance en compte courant	*advance on current account*	سلفة بالحساب الجاري

avance contre garantie	*advance against security*	سلفة بضمان
avance de fonds	*imprest advance*	سلفة مالية، عهدة
avances sur garanties	*advances on collaterals*	سلفيات (قروض) بضمانات
avance sur marchandises	*advance against goods*	سلفة على بضائع
avance sur marchés	*advance on contracts*	سلفة على العقود
avance sur marchandises	*advance against goods*	سلفة على بضائع
avance sur notoriété	*unsecured advance*	سلفة غير مضمونة (تمنح بناء على شهرة الشخص)
avance sur titres	*advance against securities*	سلفة على أوراق مالية
avance sur warran	*advance on warrant*	سلفة بضمان سند التخزين
compte d'avances	*advance account*	حساب السلفيات
frais de livraison payés d'avance	*prepaid delivery charges*	نفقات التسليم مدفوعة مقدمًا
frais payés d'avance	*prepaid expenses*	مصاريف مدفوعة مقدمًا
frais de transport payés d'avance	*prepaid transportation charges*	أجور النقل مدفوعة مقدمًا
fret payé d'avance	*advance freight*	أجرة الشحن المدفوعة مقدمًا
payable d'avance	*advance payable*	واجب الدفع مقدمًا
taux d'intérêt des avances	*rate of interest of advances*	معدل الفائدة على القروض
Avancé adj.	***Advanced***	**مُتَقَدِّم**
économie avancée	*advanced economy*	إقتصاد متقدم
géométrie avancée	*advanced geometry*	هندسة متقدمة
pays économiquement avancé	*economically advanced country*	بلد متقدم إقتصاديًا
Avancer v.	***To advance***	**سَبَّقَ**
avancer de l'argent	*to advance money*	سبق مالًا
avancer un payement	*to anticipate a payment*	سبق دفعة
Avancer en grade	***To be promoted***	**ترقى**
Avantage n.m.	***Advantage***	**مَزِيَّة**
avantages accessoires	*fringe benefits*	مزايا إضافية
avantages commerciaux monopolistiques	*monopoly trading advantages*	مزايا تجارية إحتكارية
avantage comparatif	*comparative advantage*	مزية مقارنة
avantage comparé	*comparative advantage*	مزية مقارنة
avantages économiques	*economic advantages*	مزايا إقتصادية
avantages du monopole	*advantages of monopoly*	مزايا الإحتكار
avantages monopolistiques	*monopolistic advantages*	مزايا إحتكارية
avantages semi-monopolistiques	*semi-monopolistic advantages*	مزايا شبه إحتكارية
loi des avantages comparatifs	*law of comparative advantages*	قانون المزايا المقارنة
loi des avantages comparés	*law of comparative advantages*	قانون المزايا المقارنة
Avant-midi n.m.	***Ante meridiem (A.M.)***	**قَبْل الظُّهْر**
Avant-plan n.m. *(inf.)*	***Foreground***	**أَمامِيَّة، طَلِيعَة، بَرنامَج ذو أَوَّلِيَّة**
Avarie n.f. *(ass.mar.)*	***Average, Damage***	**عَوار، تَلَف**
avaries particulières	*particular average*	عواريات خاصة
franc d'avaries	*free of average*	خال من العواريات
Avertissement n.m.	***Caveat***	**تَحْذير، تَنْبيه**

Français	English	العربية
avertissement contre la concurrence déloyale	*caveat against unfair practices*	تحذير من المنافسة غير المشروعة
Avion porte-conteneurs	***Container aircraft, Container plane***	**طائرة حامِلَة حاويات**
Avis n.m.	***Advice***	**إعْلان، إشْعار، إخْطار**
avis d'arrivée	*advice of arrival*	إخطار بالوصول
avis d'attribution (= avis de répartition)	*letter of allotment*	رسالة تخصيص أسهم
avis consultatif	*advisory opinion*	رأي إستشاري
avis de convocation	*notice of meeting*	دعوة للإجتماع
avis de crédit	*credit advice*	إخطار دائن
avis de débit	*debit advice*	إخطار مدين
avis de disposition, avis de traite	*advice of draft*	إعلان بسحب كمبيالة (سفتجة)
avis d'encaissement (banque)	*collection advice*	إعلان بتحصيل (مبلغ من المال)
avis d'expédition	*advice of dispatch*	إعلان بالإرسال
avis d'imposition	*tax notice*	إعلان الضرائب
avis d'opéré *(b.)*	*advice of deal (execution)*	إعلان التعاقد (في البورصة)
avis de réception	*acknowledgment of receipt*	إفادة بالإستلام
avis de répartition (= avis d'attribution)	*letter of allotment*	رسالة تخصيص أسهم
avis de non répartition (= avis de retour de souscription)	*letter of regret*	رسالة إعتذار عن عدم تخصيص أسهم
avis de traite, avis de disposition	*advice of draft*	إخطار بسحب كمبيالة (سفتجة)
avis de virement (banque)	*transfer advice*	إخطار بالتحويل، إخطار بتحويل مصرفي
Avis n.m. *(inf.)*	***Recommendation***	**تَوْصِيَة (مُعَدَّل قِياسيّ خاص بالإتِّصالات عَنْ بُعْد)**
Avoir n.m. **(actif)**	***Assets***	**أُصُول**
avoirs en banque	*assets lodged with a bank*	أصول مودعة بالمصرف
avoirs bloqués	*blocked assets*	أصول مجمدة
avoir en caisse	*cash in hand*	أصول نقدية بالصندوق
avoirs en compte courant	*assets on current account*	أصول بالحساب الجاري
avoirs défectibles	*wasting assets*	أصول ناقصة
avoirs en devises	*assets in foreign currency*	أصول بالعملة الأجنبية
avoirs disponibles	*liquid assets*	أصول حاضرة، أصول سائلة
avoirs disponibles à vue	*sight assets*	أصول متاحة عند الإطلاع
avoirs étrangers	*foreign assets*	ممتلكات أجنبية
avoirs financiers	*financial assets*	أصول مالية
avoirs en or	*gold holdings*	أرصدة ذهبية
avoir social	*registered capital*	رأس مال الشركة، رأس مال مسجل
facture d'avoir	*credit note*	فاتورة دائنة
Avoir n.m. *(compt.)* **(côté du crédit)**	***Credit side***	**الجانِب الدّائِن مِن الحِساب، "لَهُ"**

doit et avoir	*debit and credit*	"مِنْهُ" وَ "لَهُ"
Axe n.m.	***Axis***	**مِحْوَر**
axe des abscisses	*axis of abscissae*	محور السينات
axe des ordonnées	*axis of ordinates*	محور الإحداثيات الرأسية
axe radical	*radical axis*	محور أساسي
Axiomatique adj.	***Axiomatique***	**بَدَهِيّ، بَدِيهِيّ**
Axiomatique n.f.	***Axiomatics, Axiomatic set***	**مَجْموعَة بَديهِيّات، نَسَق إسْتِنْباطِيّ**
Axiome n.m. (**= énoncé primitif**)	***Axiom***	**قَضِيَّة أَوَّلِيَّة، مُسَلَّمَة، بَدِيهِيَّة**
axiomes du calcul propositionnel	*axioms of sequential calculus*	بديهيات (قضايا أولية) لحساب القضايا
axiome du choix	*axiom of choice*	مسلمة الإختيار
axiome de continuité	*axiom of continuity*	بديهية الإتصال، الإستمرار
axiome de Dedekind	*Dedekind's axiom*	قضية ديدكاند
axiomes indépendants	*independent axioms*	قضايا مستقلة
axiome d'infinité	*axiom of infinity*	قضية اللانهاية
axiomes mutuellement indépendants	*mutually independent axioms*	قضايا مستقلة تبادليًا

B

Babbage Charles (1792-1871)	***Babbage Charles (1792-1871)***	**شارل باباج (عَالِم رياضيّ إنجليزيّ إختَرَعَ أوَّل آلة بِشَريطٍ مُثقَّب)**
machine de Babbage	*Babbage's machine*	آلة باباج
Baby bonds *(angl.)*	***Baby bonds***	**سَنَدات ضَئيلَة القِيمَة (أقَلّ من مِئَة دولار)**
Badge n.m. *(inf.)* (**= étiquette, repère**)	***Badge***	**شارَة (بِطاقَة مُمَيِّزَة)**
Bail n.m.	***Lease***	**إيجار، عَقد إيجار، تَأجير**
bail à cheptel	*lease of livestock*	إيجار الماشية
bail à colonat partiaire	*share-farming lease*	إيجار المزارعة
bail à ferme	*farming lease*	إيجار الأرض الزراعية
établissement de crédit-bail	*leasing society*	شركة تأجير المعدات
Bailleur n.m.	***Lessor***	**مُؤَجِّر**
bailleur de fonds (commanditaire)	*silent partner, sleeping partner*	شريك موصٍ
bailleur de fonds (à un particulier)	*money lender*	مُقرِض الأموال
Baisse n.f.	***Decline, Fall***	**نُزول، هُبوط**
marché orienté à la baisse	*bear market, bearish market, falling market*	سوق هابطة، سوق متجهة نحو الهبوط
mouvements de baisse absolue du niveau de production	*absolute downward movements in the level of output*	حركات نزولية مطلقة لمستوى الانتاج
spéculation à la baisse	*bear speculation*	مضاربة على النزول
Baissier n.m.	***Bear***	**مُضارِب على النُزول (في البورصَة)**
Balance n.f.	***Balance***	**مِيزان، رَصيد**
ajustement de la balance des payements	*balance of payments adjustment*	ضَبط ميزان المدفوعات
amélioration de la balance des payements internationaux	*improvement in the balance of international payments*	تحسين ميزان المدفوعات الدولية
balance commerciale défavorable	*unfavourable balance of trade*	ميزان تجاري غير مُؤاتٍ (في غير صالح البلد)
balance commerciale déficitaire	*passive balance of trade*	ميزان تجاري به عجز

balance commerciale excédentaire	*favourable trade balance*	ميزان تجاري فائض
balance commerciale favorable	*favourable balance of trade*	ميزان تجاري مُؤات (في صالح البلد)
balance des comptes extérieurs	*balance of external accounts*	ميزان الحسابات الخارجية
balance courante	*current balance*	ميزان العمليات الجارية
balances dollar, balances en dollars	*dollar balances*	مَوازين الدولارات
balances dollars accumulées	*accumulated dollar balances*	موازين دولارية متراكمة (للبلدان المستفيدة من المساعدة الإقتصادية الأميريكية)
balance économique	*economic balance*	الميزان الاقتصادي
balance extérieure	*foreign balance*	ميزان خارجي
balances gelées	*blocked balances*	أرصدة مجمدة
balance d'inventaire définitive (= balance de vérification après clôture des comptes)	*post-closing trial balance*	ميزان المراجعة الختامي بعد اقفال الحسابات
balance des investissements	*balance of investments*	ميزان الاستثمارات
balance des invisibles	*invisible balance (of payments)*	ميزان المعامَلات غير المنظورة
balance de la main-d'œuvre	*manpower balance*	ميزان القوة العاملة
balances matérielles, balances physiques	*material balances*	موازين سِلعية
balance à nouveau *(compt.)*	*balance to next account*	رصيد مرحَّل الى حساب جديد
balance des opérations en capital	*balance on capital account*	ميزان العمليات الرأسمالية
balance des opérations courantes	*balance on current accounts*	ميزان العمليات الجارية
balance d'ordre	*trial balance*	ميزان المراجعة
balance des payements	*balance of payments*	ميزان المدفوعات
balance des payements internationaux	*balance of international payments*	ميزان المدفوعات الدولية
balance des règlements internationaux	*balance of international settlements*	ميزان التسويات الدولية
balance des relations interindustrielles	*balance of inter-industry relations*	ميزان المدخَلات والمخرَجات
balances sterling	*sterling balances*	موازين استرلينية
balances en valeurs	*overall balances*	موازين قيمية
balance de vérification après clôture des comptes (= balance d'inventaire définitive)	*post-closing trial balance*	ميزان المراجعة الختامي (بعد اقفال الحسابات)
cause des déséquilibres de la balance des payements	*causes of balance of payments disequilibria*	أسباب اختلالات توازُن ميزان المدفوعات
déficit de la balance commerciale	*deficit of the commercial balance*	عجز في الميزان التجاري

déficit de la balance des payements	*balance of payments deficit*	عجز في مِيزان المدفوعات
déficit de la balance des payements courants	*current balance of payments deficit*	عجز في ميزان المدفوعات الجارية
déséquilibre de la balance des payements	*disequilibrium in the balance of payments*	اختلال توازن ميزان المدفوعات
équilibre de la balance des payements	*equilibrium of the balance of payments*	توازُن ميزان المدفوعات
excédent de la balance des payements	*balance of payments surplus*	فائض في ميزان المدفوعات
modification de la balance des payements	*modification of the balance of payment*	تعديل ميزان المدفوعات
rééquilibrer la balance commerciale	*to rebalance the balance of trade*	أعادَ توازن الميزان التجاري
statistiques de la balance des payements	*balance of payments statistics*	إحصاءات ميزان المدفوعات
structure de la balance des payements	*balance of payments structures*	هَيْكل ميزان المدفوعات
Balayage n.m. *(inf.)* (= **analyse, scrutation)**	***Scanning***	**مَسْح**
balayage récurrent	*raster scanning*	مسح بخطوط
Bancable adj.	***Bankable***	**مُنْصَرِف، يَقْبَله المَصْرِف**
effets bancables	*bankable bills*	أوراق منصرفة (يقبلها المصرف)
Bancaire adj.	***Banking***	**مَصْرِفِيّ، مُتَعلِّق بالمَصْرِف**
acceptation bancaire	*banking acceptance*	قبول مصرفي
avance bancaire	*bank advance*	سلفة مصرفية
bilan bancaire	*balance sheet of a bank*	الحساب الختامي للمصرِف
centralisation des risques bancaires	*central checking of banking risks*	مركزيّة (مراقبة) الاخطار المصرفية
commission bancaire	*bank commission*	عمولة مصرِفية
compte bancaire	*bank account*	حساب مصرِفي
concentration des établissements bancaires	*concentration of banking houses*	تركيز المؤسسات المصرفية
consortium bancaire	*syndicate of bankers, consortium bank*	إتّحاد البنوك، إتّحاد مصرفي
déficiences fondamentales du système bancaire	*fundamental deficiencies of bank system*	نواقص اساسية للنظام المصرفي
dépôts bancaires	*bank deposits*	ودائع مصرِفية
droit bancaire	*bank law*	القانون المصرفي
effets bancaires éligibles	*eligible bank papers*	أوراق مصرفية قابلة للخصم من المصرف
établissement bancaire	*banking establishment*	مؤسسة مصرفية
expansion du crédit bancaire	*expansion of bank credit*	توسع في التسليف المصرفي

garantie bancaire	*bank guaranty*	ضمان مصرفي
milieux bancaires	*banking circles*	أوساط مصرفية
opérations bancaires	*banking operations*	عمليات مصرفية
opérations bancaires islamiques	*Islamic banking operations*	عمليات مصرفية إسلامية
organisation bancaire	*banking organization*	تنظيم مصرفي
politique bancaire	*banking policy*	سياسة مصرفية
prêts bancaires	*banking loans*	قروض مصرفية
secteur bancaire	*banking sector*	قِطاع مصرفي
statistiques bancaires	*banking statistics*	إحصاءات مصرفية
structures bancaires	*bank structures*	هياكل مصرفية
système bancaire	*bank system*	نظام مصرفي
terminal bancaire *(inf.)*	*bank terminal*	طرفية مصرفية
traite bancaire	*banker's draft*	شفتَجة (كمبيالة) مصرفية
transfert du risque bancaire	*transfer of the banking risk*	تحويل الخطر المصرفي (الى هيئة اعادة خصم الاعتمادات)
transparence dans les opérations bancaires	*transparency of bank operations*	شفافية العمليات المصرفية
valeurs bancaires	*bank shares*	أوراق مالية مصرفية
Banc d'essai (= Jeu d'essai)	***Benchmark***	**أساس تقييم الأداء**
Bande n.f. *(inf.)* **(de fréquences)**	***Band***	**حَيِّز، نِطاق**
bande de base	*base band*	نطاق أساسي
bande de fréquences	*band of frequency*	نطاق الترددات
bande passante	*band width, pass band*	عرض النطاق الترددي، نطاق المرور
modem de bande de base	*base band modem*	معدل/ كاشف تعديل النطاق الأساسي
signal de bande de base	*base band signal*	إشارة النطاق الأساسي
transmission en bande de base	*base band transmission*	إرسال النطاق الأساسي
Bande n.f. *(inf.)* **(= ruban)**	***Band***	**شَريط**
bande magnétique	*magnetic band*	شريط مغنطيسي
bande de manœuvre	*scratch tape*	شريط عمل مؤقت (شريط يستخدم كمسودة)
bande pilote	*carriage tape, master tape*	شريط التحكم في العربة، شريط رئيسي
bande stock *(gest.)*	*stock control tape*	شريط مراقبة المخزون السلعي
convertisseur de bande à cartes	*tape-to-card converter*	محوّل من شريط الى بطاقات
Bandothèque n.f. *(inf.)* **(= bibliothèque de bandes magnétiques)**	***Magnetic tape room (= tape library)***	**مَكْتَبَة الأَشْرِطة المَغْنَطيسِيَّة**
Banque n.f.	***Bank***	**بَنْك، مَصْرِف**
ajustement du solde en banque	*reconciling the balance bank*	تسوية رصيد المصرف

banque d'affaires	*investment bank (U.S.), merchant bank (U.K)*	بنك الأعمال، بنك الاستثمار (في الولايات المتحدة)، بنك التجارة، بنك القبول (في انجلترا)
Banque africaine de développement (B.A.D.)	*African Development Bank (A.D.B.)*	البنك الإفريقي للتنمية
banque agricole	*agricultural bank*	بنك زراعي
Banque al-Baraka	*al-Baraka Bank*	بنك البركة الإسلامي
Banque asiatique de développement (B.A.D.)	*Asian Development Bank (A.D.B.)*	البنك الآسيوي للتنمية
banque centrale	*central bank*	بنك، مصرِف مركزي
banque commerciale	*commercial bank, trade bank*	بنك تجاري
banque de compensation	*clearing bank*	بنك، مصرِف المقاصّة
banque de crédit	*credit bank*	بنك، مصرِف التسليف
banque de crédit agricole	*agricultural credit bank*	بنك، مصرِف التسليف الزراعي
banque de dépôts	*deposit bank*	بنك، مصرِف الودائع
banque de données *(inf.)*	*data bank*	بنك البيانات
banque d'escompte	*discount bank*	بنك الخَصْم، بنك القطع
banques étatiques	*state-owned banks*	مصارف مملوكة للدولة
banque étrangère	*foreign bank*	بنك أجنبي
Banque européenne d'investissement (B.E.I.)	*European Investment Bank (E.I.B.)*	البنك الاوروبي للاستثمار
banque foncière	*land bank*	بنك عِقاري
banque hypothécaire	*mortgage bank*	بنك الرهونات (العقارية)
banque industrielle	*industrial bank*	بنك التسليف الصناعي
Banque interaméricaine de développement (B.I.D.)	*Inter-American Development Bank (I.D.B.)*	البنك الامريكي للتنمية
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (B.I.R.D)	*International Bank for Reconstruction and Development (I.B.R.D.)*	البنك الدولي للانشاء والتعمير
banque islamique	*Islamic bank*	بنك إسلامي
banque mondiale	*world bank*	البنك العالمي (البنك الدولي للانشاء والتعمير)
banque nationale	*national bank*	بنك وطني
banque nationalisée	*nationalized bank*	بنك مؤَمَّم
banque populaire	*popular bank*	بنك شعبي
banque privée	*private bank*	بنك خاص
banque publique	*public bank*	بنك عمومي
capacité des prêts de banques	*capacity of bank loans*	طاقة القروض المصرفية
comptabilité de banque	*bank bookkeeping*	محاسبة البنوك
conditions de banque	*bank conditions, bank charges*	مصاريف المصرف (المخصومة من العملاء)
créances sur les banques commerciales	*claims on commercial banks*	ديون (حقوق) على المصارف التجارية

Français	English	العربية
déposer de l'argent en banque	*to deposit money at a bank*	أودع مالاً بالمصرف
école de la banque	*banking school*	مدرسة البنك
maximum de l'émission de billets de banque	*note issue ceiling*	الحد الاقصى لاصدار اوراق النقد
principe de banque	*banking principle*	مبدأ حُرِّية الاصدار
situation de la banque	*bank return*	المركز المالي للمصرف (نشرة بنك انجلترا الاسبوعية)
stock or de la banque	*bank's gold reserve*	إحتياطي الذهَب للمصرِف
succursale d'une banque	*branch bank*	فرع مصرف
système de banques individuelles unitaires	*unit banking system*	نظام قصر العمليات المصرفية على المصارف الفردية الموحدة
système de banques à succursales	*branch banking*	نظام المصارف ذات الفروع
Banqueroute n.f.	***Bankruptcy***	**إفْلاس، تَفَالُس**
banqueroute frauduleuse	*fraudulent bankrupcy*	إفلاس بالتدليس
Banqueroutier n.m.	***Bankrupt***	**مُفْلِس، مُتَفَالِس**
banqueroutier frauduleux	*fraudulent bankrupt*	مفلس بالتدليس
Banquier n.m.	***Banker***	**الصَّيْرَفي**
Barème n.m. **(tarification)**	***Scale***	**جَدْوَل الأَسْعار**
barème (calculs tout faits)	*ready reckoner*	جدول قياسي، جدول التحاويل الحسابية
barème dégressif	*degressive scale*	جدول أسعار نزولي
barème des prix de transport	*scale of charges for carriage*	جدول أسعار النقل
barème progressif	*progressive scale*	جدول أسعار تَصاعُدي
barème des salaires	*wage table*	جدول الاجور
Barrage n.m.	***Dam***	**سَدّ، حَاجِز**
barrage gigantesque	*gigantic dam*	سد ضخم
construction de barrages	*construction of dams*	تشييد السدود
Barre n.f. *(inf.)*	***Bar***	**قَضِيب**
code à barres	*bar code*	دليل الترميز القضيبي
imprimante à barres	*bar printer*	طابعة قضيبية
Barré adj.	***Crossed***	**مُسَطَّر**
chèque barré (= chèque croisé)	*crossed cheque*	شيك مسطر
chèque non barré	*uncrossed cheque*	شيك غير مسطر
Barrière n.f.	***Barrier***	**حَاجِز**
abaissement généralisé des barrières douanières (Kennedy round)	*generalized lowering of tariff walls*	تخفيض معمم للحواجز الجمركية (وفقاً لجولة كيندي)
barrières commerciales	*trade barriers*	حواجز تجارية
barrières douanières	*customs barriers, tariff walls*	حواجز جمركية، تعريفة جمركية
réduction des barrières commerciales internationales	*reduction of international trade barriers*	تخفيض الحواجز التجارية الدولية

suppression des barrières douanières	*removal of tariff walls*	الغاء الحَواجز الجمركية
Bas adj.	***Low***	**مُنْخَفِض**
bas coûts d'exploitation	*low operating costs*	تكاليف تشغيل منخفضة
bas produits	*inferior goods*	سلع دنيا، سلع رديئة
Bascule n.f. *(inf.)*	***Flip-flop***	**قَلّاب، دائِرَة قَلّابَة**
Base n.f. *(inf.)*	***Basic***	**أَساس، قَاعِدَة**
agrégation des données de base	*aggregation of basic data*	تجميع البيانات (المعطيات) الأساسية
base de données (B.D.)	*data base*	قاعدة البيانات
base de données répartie (B.D.R.)	*distributed data base (DDB)*	قاعدة بيانات موزعة
base de numération	*radix base*	أساس الترقيم
base orthogonale *(math.)*	*orthogonal basis*	أساسية متعامدة
base de sondage	*sampling frame*	أساس الاستقصاء
contrôle de la base de données	*data base control*	التحكم في قاعدة البيانات
logiciel de base	*basic software*	برامجيات (برامج جاهزة) أساسية
Base n.f. (**= fondement**)	***Base, Basis***	**أَساس، قَاعِدَة**
année de base	*base year*	سنة الأساس (للقياس)
base du capitalisme	*basic of capitalism*	أساس الرأسمالية
base économique	*economic base*	أساس اقتصادي
base d'imposition	*base of assessment*	أساس فرض الضريبة
base monétaire	*monetary basis*	أساس نقدي
bases de la planification budgétaire	*bases of budgetary planning*	أسس تخطيط الميزانية
bases d'un contrat	*bases of a contract*	أسس العقد
base d'un système logarithmique	*base of a logarithmic system*	أساس نظام لوغاريتمي
base de la valeur ajoutée interne	*base of domestic value-added*	أساس القيمة المضافة الداخلية
données de base du travail	*basic work data*	بيانات العمل الأساسية
données géographique de base	*basic geographical data*	معطيات جغرافية أساسية
éducation de base	*basic education*	تَربية أساسية
enquête de base	*basic enquiry*	تحقيق أساسي
extension des industries de base	*extension of basic industries*	توسيع الصناعات الأساسية
fonds de base	*basic funds*	أموال أساسية
industrie de base	*basic industry*	صِناعة أساسية
matières de base	*basic materials*	مواد أساسية
obstacles à l'industrialisation de base	*obstacles to basic industrialization*	عوائق تعترض التصنيع الأساسي
période de base	*base period*	فترة الأساس
postulats de base	*basic postulates*	فروض أساسية
prix de base	*basic price*	سِعْر أساسي
prix relatifs des produits de base	*relative prices of primary commodities*	أسعار نسبية للمنتجات الأساسية

Français	English	العربية
produits de base	*basic commodities*	منتَجات أساسية
salaire de base	*basic wage*	أجر أساسي
traitement de base	*basic salary*	راتِب أساسي، مرتَّب أساسي
Basse conjoncture	***Slump***	**كَساد، رُكود**
Bassin n.m.	***Basin, Dock***	**حَوْض**
bassin à sec	*dry dock*	حَوْض لترميم السفن
bassin houiller	*coal basin*	منجَم فحْم
bassin industriel	*industrial district*	منطقة صناعية
Bâti adj.	***Built***	**مُبْنى، مُشَيَّد**
Battre v. *(inf.)* **(les cartes)**	***To joggle***	**خَضْخَضَ (البِطاقات)**
Baud n.m. *(inf.)*	***Baud***	**بود (وِحْدَة قِياس سُرْعَة التَّضمين)**
Bayesien adj.	***Bayesian***	**بايِيزيّ**
applicabilité du schéma des décisions bayesiennes	*applicability of Bayes decisions scheme*	تطبيقيَّة خطة القرارات البايِيزية
Behaviourisme n.m.	***Behaviorism, Behaviourism***	**مَذْهَب السُلوك**
Bénéfice n.m.	***Profit***	**رِبْح**
bénéfices accumulés d'une société	*accumulated earnings of a corporation*	أرباح متراكمة للشركة
bénéfice par action	*earnings per share*	ربح السهم
bénéfice anormal	*abnormal profit*	ربح غير عادي
bénéfice brut	*gross profit*	إجمالي الربح
bénéfices commerciaux	*commercial profits, trading profits*	أرباح تجارية
bénéfices distribués	*distributed profits*	أرباح موزَّعة
bénéfices exceptionnels	*excess profits*	أرباح استثنائية
bénéfices d'exploitation	*working profits, profits of exploitation*	أرباح الاستغلال، أرباح التشغيل
bénéfices de monopole	*monopoly profits*	أرباح احتكارية
bénéfice net	*net profit*	صافي الربح
bénéfice net d'exploitation	*net operating profit*	صافي ربح التشغيل
bénéfices non distribués (= bénéfices reportés)	*retained earnings (=undistributed earnings, undistributed profits)*	أرباح محتجزة، أرباح غير موزَّعة
bénéfice normal	*normal profit*	ربح عادي
bénéfices premiers par action	*primary earning per share (U.S.A.)*	الأرباح الأولية للسهم
bénéfices réalisés	*realized profits*	أرباح متحقِّقة
bénéfice réel	*real profit*	ربح حقيقيّ
bénéfices reportés (= bénéfices non distribués)	*retained earnings*	أرباح محتجزة، أرباح غير موزعة
état des bénéfices non distribués	*retained earnings statement*	بيان الأرباح المحتجزة، بيان الأرباح غير الموزعة

impôts sur les bénéfices commerciaux et industriels	*tax on commercial and industrial profits*	ضرائب الأرباح التجارية والصناعية
marge de bénéfice	*margin of profit, profit margin*	حدّ الربح
participation aux bénéfices	*profit sharing*	مساهمة في الأرباح
quote part des bénéfices	*proportion of the profits*	حصة في الأرباح
réalisation d'un bénéfice	*making a profit*	تحقيق ربح
réinvestir les bénéfices dans la société	*to plough back the profits into the company*	أعاد استثمار الأرباح في الشركة
répartition des bénéfices	*distribution of profits*	توزيع الأرباح
solde des bénéfices non distribués	*retained earnings balance*	رصيد الأرباح غير الموزعة
Bénéficiaire adj.	***Profitable, Profit making***	**كاسِب، رابِح، مُرْبِح، مُحَقِّق رِبْح**
capacité bénéficiaire	*earning power*	قدرة الكسب
contraction des marges bénéficiaires	*profit squeeze*	إنكماش هوامش الربح، ضغط الربح
contrôle des marges bénéficiaires	*control of the margins of profits*	تحكم في هوامش الربح
diminution de la marge bénéficiaire	*fall in profit margin*	إنخفاض هامش الربح
part bénéficiaire	*founder's share*	حصة التأسيس
Bénéficiaire n.m.	***Beneficiary, Payee***	**مُسْتَفِيد**
bénéficiaire d'un chèque	*payee of a cheque*	المستفيد من الشيك
nom du bénéficiaire	*name of the payee*	إسم المستفيد
Besoin n.m. *(écon.)*	***Need, Want, Requirement***	**حاجَة، مُسْتَلْزَم**
besoins alimentaires	*food needs*	إحتياجات غذائية
besoins collectifs	*collective wants*	حاجات جماعية
besoins de consommation	*cusumer's wants*	حاجات استهلاكية
besoins économiques	*economic wants*	حاجات اقتصادية
besoins essentiels, besoins primaires	*primary wants*	حاجات أساسية
besoins de financement	*financing requirements*	إحتياجات التمويل
besoins humains, besoins de l'homme	*human wants*	حاجات بشرية
besoins individuels	*individual wants*	حاجات فردية
besoin d'ingénieurs	*need for engineers*	حاجة الى مهندسين
besoins de main-d'œuvre	*manpower requirements*	إحتياجات الى اليد العاملة
besoins de la production	*requirements of production*	مستلزمات الإنتاج
besoins sociaux	*social wants*	حاجات إجتماعية
besoins solvables	*solvent wants*	حاجات مضمونة بقدرة نقدية
besoin de techniciens	*need for technicians*	حاجة الى تقنيين (فنيين)
besoins de trésorerie, besoins financiers	*financial requirements*	إحتياجات مالية
disponibilité et besoin en main-d'œuvre	*availability and manpower requirement*	إتاحة واحتياج الى اليد العاملة
loi de satiété des besoins	*law of satiable wants*	قانون إشباع الحاجات

Français	English	العربية
satisfaction des besoins économiques	*satisfaction of economic wants*	سد الحاجات الاقتصادية
satisfaction des besoins humains	*satisfaction of human wants*	إشباع الحاجات البشرية
satisfaction des besoins psychologiques	*satisfaction of psychological needs*	إشباع الحاجات النفسية
Besoin n.m. **(recommandataire)**	***Case of need***	**المُوفِي الاختِياطيّ (للسَّفْتَجة)**
Besoins vitaux	***Necessaries***	**ضروريات**
Bétail n.m.	***Cattle***	**ماشِيَة**
Bibliographie n.f.	***Bibliography***	**ببليوغرافيا**
bibliographie de logique mathématique	*bibliography of mathematical logic*	ببليوغرافيا المنطق الرياضي
Bibliographique adj.	***Bibliographical***	**ببليوغرافيّ، فَهْرَسيّ عِلْميّ**
recherche bibliographique	*bibliographical research*	بحث ببليوغرافي
Bibliothécaire n.m. *(inf.)*	***Librarian***	**أَمين المَكْتَبَة (بَرْنامَج خِدْمَة لإدارَة المَكْتَبات وَفَهارِس نِظام التَّشْغيل)**
Bibliothèque n.f. *(inf.)* (**= programmathèque**)	***Library***	**مَكْتَبَة البَرامِج**
bibliothèque de bandes magnétiques (= magnétothèque)	*tape library*	مكتبة الأشرطة المغنطيسية
bibliothèque d'instructions	*statement library*	مكتبة الأوامر (التعليمات)
bibliothèque de programme d'entrée-sortie	*input/output library*	مكتبة برنامج الإدخال/الإخراج
bibliothèque de regroupement	*link library*	مكتبة وصلة
bibliothèque de travaux	*job library*	مكتبة الشغلات
Bien n.m. *(jur.)*	***Estate, Property***	**مَال، مِلْك**
biens hypothécables	*mortgageable property*	أملاك قابلة للرهن
biens immeubles, biens immobiliers	*real property*	أموال عقارية، عقارات
biens meubles, biens mobiliers	*movable property*	أموال منقولة، منقولات
cession de biens aux créanciers	*assignment of property to creditors*	تنازل عن أملاك للدائنين
Biens n.m. *(écon.)*	***Goods***	**سِلَع**
acquisition de biens d'équipement	*purchase of equipment goods*	شراء سلع التجهيز
biens de capital, biens capitaux	*capital goods*	سلع رأسمالية
biens collectifs	*collective goods*	سلع جماعية
biens complémentaires	*complementary goods*	سلع متكامِلة ومتلازمة في الطلب
biens concurrents	*competitive goods*	سلع متنافِسة في الطلب
biens de consommation	*consumers' goods*	سلع استهلاكية
biens de consommation durables	*consumers' durable goods*	سلع استهلاكيّة معمِّرة

biens de consommation finales	*final consumers' goods*	سلع الاستهلاك الاخير (النهائي)
biens de consommation non-durables	*non-durable consumers' goods*	سلع استهلاكية غير معمرة
biens économiques	*economic goods*	سلع اقتصادية
biens économiques matériels	*material economic goods*	سلع اقتصادية مادية
biens d'équipement	*equipment goods*	سلع التجهيز
biens inférieurs	*inferior goods*	سلع دنيا، سلع رديئة
biens intermédiaires	*intermediate goods*	سلع الاستهلاك الوسيط
biens d'investissement	*investment goods*	سلع استثمارية
biens libres	*free goods (non-economic good)*	سلع حرة
biens liés	*related goods*	سلع متصلة
biens matériels	*material goods*	سلع مادية
biens non-matériels	*non-material goods*	سلع غير مادية
biens périssables	*perishables, perishable goods*	سلع فانية
biens primaires	*primary goods*	سلع أساسية، سلع أولية
biens de production	*producer's goods*	سلع انتاجية
biens de production durables	*producers' durable goods*	سلع انتاجية معمَّرة
biens salariaux	*wage goods*	سلع أجرية
biens supérieurs	*superior goods*	سلع جيدة، سلع عليا
circulation des biens de capital	*circulating capital goods*	تداول السلع الرأسمالية
complémentarité des biens	*complementarity of goods*	تكامل السلع
création de biens de capital	*creation of capital goods*	إنشاء السلع الرأسمالية
demande de biens de capital	*demand for capital goods*	طلب السلع الرأسمالية
demande de biens consommation	*demand for consumers' goods*	طلب السلع الاستهلاكية
demande de biens durables	*demand for durable goods*	طلب السلع المعمرة
demande de biens d'investissement	*demand for investment goods*	طلب السلع الاستثمارية
demande croissante de biens de capital	*growing demand for capital goods*	طلب متزايد على السلع الرأسمالية
distribution des biens de consommation	*distribution of consumers' goods*	توزيع السلع الاستهلاكية
distribution des biens de production	*distribution of producers' goods*	توزيع السلع الانتاجية
durabilité des biens de consommation	*durability of consumers' goods*	قابلية السلع الاستهلاكية للتعمير
échange de biens économiques	*exchange of economic goods*	تبادل السلع الاقتصادية
échange de biens et de services	*exchange of goods and services*	تبادل السلع والخدمات
exportation de biens primaires	*export of primary goods*	تصدير السلع الأولية
exportation des biens et des services	*export of goods and services*	تصدير السلع والخدمات
flux des biens, flux réels	*flows of goods*	متدفقات السلع، متدفقات عينية
flux des biens matériels	*flows of material goods*	متدفقات السلع المادية

Français	English	العربية
importations de biens de capital	*imports of capital goods*	واردات السلع الرأسمالية
importations de biens de consommation finis	*imports of finished consumers' goods*	واردات السلع الاستهلاكية التامة الصنع
importations de biens d'équipement	*imports of equipment goods*	واردات سلع التجهيز
industrie des biens de capital	*capital goods industry*	صناعة السلع الرأسمالية
industrie des biens de consommation	*consumers' goods industry*	صناعة السلع الاستهلاكية
mesure de la demande des biens de consommation durables	*measurement of demand on consumers' durable goods*	قياس طلب السلع الاستهلاكية المعمرة
modèles objectifs de la demande de biens durables	*objective models of durable goods demand*	نماذج موضوعية لطلب السلع المعمرة
production de biens de capital	*production of capital goods*	إنتاج السلع الرأسمالية
production de biens économiques	*production of economic goods*	إنتاج السلع الاقتصادية
rareté des biens de production	*scarcity of producers' goods*	ندرة السلع الانتاجية
répartition des biens économiques	*distribution of economic goods*	توزيع السلع الاقتصادية
substituabilité des biens	*substitutability of goods*	قابلية السلع للإحلال
valeur des biens de production	*value of producers' goods*	قيمة السلع الانتاجية
valeur des demandes finales de biens	*value of final demands for goods*	قيمة الطلبات النهائية للسلع
ventes de biens de consommation	*sales of consumption goods*	مبيعات السلع الاستهلاكية
Biens substituables	***Substitutes***	**سلع بديلة، سلع قابلة للاحلال**
Bien-être n.m.	***Welfare***	**رَفاهِيَة**
aspects politiques de l'économie de bien-être	*political aspects of welfare economics*	المظاهر السياسية لاقتصاديات الرفاهِيَة
bien-être collectif	*collective welfare*	رفاهِيَة جماعية
bien-être économique	*economic welfare*	رفاهِيَة اقتصادية
bien-être industriel	*indusrial welfare*	رفاهِيَة صناعية
bien-être maximum	*maximum welfare*	الحد الأقصى للرفاهِيَة
bien-être public	*public welfare*	رفاهِيَة عامة
bien-être social	*social welfare*	رفاهِيَة اجتماعية
capitalisme de bien-être	*welfare capitalism*	رأسمالية الرفاهِيَة
critères du bien-être	*welfare criteria*	معايير الرفاهِيَة
économie de bien-être	*economics of welfare, welfare economics*	إقتصاديات الرفاهِيَة
études appliquées du bien-être économique	*applied studies of economic welfare*	دراسات تطبيقية للرفاهِيَة الاقتصادية
fonctions du bien-être social	*social welfare functions*	دَالأت الرفاهِيَة الاجتماعية
mesure du bien-être	*welfare measurement*	قياس الرفاهِيَة
politique de bien-être	*welfare policy*	سياسة الرفاهِيَة
programme de bien-être social	*social welfare programme*	برنامج الرفاهِيَة الاجتماعية
Big-five *(angl.)*	***Big-five***	**البُنوك الخَمْسَة الكُبْرى (في إنْجلترا)**

Français	English	العربية
Bilan n.m.	***Balance sheet***	**مِيزانِيَّة عُمومِيَّة، حِساب خِتاميّ**
bilan bancaire	*bank balance*	رصيد المصرف
bilan des capacités productives	*balance of productive capacities*	ميزان الطاقات المنتجة
bilan classifié	*classified balance sheet*	ميزانية عمومية مصنفة
bilan consolidé	*consolidated balance sheet*	ميزانية عمومية موحدة
bilan de l'économie nationale	*balance of national economy*	ميزان الاقتصاد الوطني
bilan d'ensemble, bilan général	*general balance sheet*	ميزانية عمومية شاملة
bilan d'entrée (= bilan d'ouverture)	*opening balance sheet*	ميزانية عمومية افتتاحية
bilan d'essai	*trial balance sheet*	ميزان المراجعة
bilan d'essai ajusté	*adjusted trial balance*	ميزان المراجعة المعدل
bilan financier	*financial balance sheet*	ميزانية مالية
bilan intersectoriel de la production et de la distribution	*inter-industry balance of production and distribution*	ميزان الانتاج والتوزيع بين القطاعات، ميزان المدخلات والمخرجات للانتاج والتوزيع
bilan de liquidation	*statement of affairs in bankruptcy*	كشف المركز المالي للمفلس عند التصفية
bilan de la main-d'œuvre	*labour balance*	ميزان اليد العاملة
bilan d'ouverture (= bilan d'entrée)	*opening balance sheet*	ميزانية عمومية افتتاحية
bilan recettes et dépenses	*balance of income and spending*	ميزان الدخل والانفاق، ميزان الايرادات والمصروفات
bilan résumé	*summarized balance sheet*	ميزانية عمومية ملخصة
comptes de bilan	*balance sheet accounts*	حسابات الميزانية العمومية
déposer son bilan	*to file one's petition*	أودع ميزانيته العمومية (من أجل اشهار افلاسه)
équations du bilan	*balance sheet equations*	معادلات الميزانية العمومية
maquillage du bilan (= truquage du bilan)	*window dressing of the balance sheet*	تمويه الميزانية العمومية
méthode des bilans	*method of balances*	طريقة الموازين
porter au bilan	*to put into the balance*	أدرج (قيد) بالميزانية
truquage du bilan (= maquillage du bilan)	*window dressing of the balance sheet*	تمويه الميزانية العمومية
valeur de bilan	*balance sheet value*	قيمة الميزانية العمومية
Bilatéral adj.	***Bilateral***	**ثُنائيّ**
accord bilatéral	*bilateral agreement*	إتفاقية ثنائية
aide bilatérale	*bilateral aid*	إعانة ثنائية
commerce bilatéral	*bilateral trade*	تجارة ثنائية
contingent bilatéral	*bilateral quota*	حصة الواردات الثنائية
contrat bilatéral	*bilateral contract*	عقد ملزم للطرفين
monopole bilatéral	*bilateral monopoly*	إحتكار ثنائي
oligopole bilatéral	*bilateral oligopoly*	إحتكار القلة الثنائي
Bilatéralisme n.m.	***Bilateralism***	**تِجارَة ثُنائِيَّة**

Français	English	العربية
Billet n.m.	***Ticket, Note, Bill, Receipt***	**تَذْكِرة، وَرَقَة، سَنَد، إيصال**
billet d'embarquement (= billet de bord, reçu de bord)	*mate's receipt*	إيصال وكيل الربان لاستلام البضائع على المركب
billet à ordre	*promissory note*	سند إذني
billet à ordre payable à vue	*demand note*	سند إذني واجب الدفع عند الاطلاع
billet au porteur	*bill payable to bearer*	ورقة تجارية لحاملها
maximum de l'émission de billets de banque	*note issue ceiling*	الحد الاقصى لاصدار أوراق النقد
planche à billets	*note printing press*	مطبعة أوراق النقد
Binaire adj. *(inf.)*	***Binary***	**ثُنائِيّ (مُتَعَلِّق بِنِظام التَّرقيم الثُّنائيّ)**
addition binaire	*binary addition*	جمع ثنائي
analyse binaire	*binary analysis*	تحليل ثنائي
caractère binaire	*binary character*	حرف ثنائي
carte binaire	*binary card*	بطاقة ثنائية
chiffre binaire	*binary digit*	رقم ثنائي
décimal codé binaire (D.C.B.)	*binary coded decimal (B.C.D.)*	رقم عشري مرمز ثنائيًا
opération binaire	*binary operation*	عملية ثنائية
représentation binaire	*binary representation*	تمثيل ثنائي
Biographique adj.	***Biographical***	**يَسيرِيّ**
données biographiques	*biographical data*	بيانات يسيرية
Biologique adj.	***Biological***	**إحْيائيّ، بيولوجيّ**
aspects biologiques de la démographie	*biological aspects of demography*	مظاهر بيولوجية للديموغرافيا
Biométrie n.f.	***Biometrics, Biometry***	**عِلْم قِياس الحَياة**
Bipolaire adj. *(inf.)*	***Bipolar***	**ثُنائيّ القُطْب**
circuit bipolaire intégré	*bipolar integrated circuit*	دائرة متكاملة ثنائية القطب
code bipolaire	*bipolar code*	دليل الترميز الثنائي القطب
Birth control *(angl.)*	***Birth control***	**تَحْديد النَّسْل**
Bistable adj. *(inf.)*	***Bistable***	**ثُنائيّ الإسْتِقْرار**
circuit bistable	*bistable circuit*	دائرة ثنائية الإستقرار
multivibrateur bistable	*bistable multivibrator*	مذبذب متعدد ثنائي الإستقرار
Bit n.m. *(inf.)*	***Bit***	**رَقْم ثُنائيّ، مَوْضِع ثُنائيّ، "بِتْ"**
bits alloués en mémoire	*storage bits*	مواضع ثنائية مخصصة للذاكرة، مواضع ثنائية مخصصة للتخزين
bit d'état	*status bit*	موضع ثنائي للحالة
bit d'information	*information bit*	موضع ثنائي للمعلومات
bit le moins significatif (= bit de plus faible poids)	*least significant bit (L.S.B.)*	موضع ثنائي أقل أهمية، موضع ثنائي أقصى اليمين
bit de plus faible poids (= bit le moins significatif)	*least significant bit (L.S.B.)*	موضع ثنائي أقل أهمية، موضع ثنائي أقصى اليمين

bit le plus significatif	*most significant bit (M.S.B.)*	موضع ثنائي أكثر معنوية
bit par pouce	*bit per inch*	موضع ثنائي/ بوصة، بت/ بوصة
bit par seconde	*bit per second*	موضع ثنائي/ ثانية، بت/ ثانية
bit de signe	*sign bit*	موضع ثنائي (بت) الاشارة
Biunivoque adj.	***One-to-one***	**واحِد بواحِد**
fonction biunivoque	*one-to-one function*	دالة تقابلية، دالة واحد بواحد
Blanchissement n.m. **(des capitaux illicites)**	***Laundering***	**غَسْل (إخْفاء مَصْدَر رُؤوس الأمْوال غَيْر المَشْروعَة)**
blanchissement des narco-dollars	*laundering of narco-dollars*	غسل الدولارات الناتجة عن الإتجار في المخدرات
Bloc n.m. *(inf.)*	***Block***	**تَجْميعَة (أوامِر وإعْلانات)**
bloc de données	*data block*	تجميعة بيانات
bloc d'état	*status block*	تجميعة الحالة
bloc interne	*internal block*	تجميعة داخلية
Bloc n.m. **(rassemblement)**	***Bloc***	**كُتْلَة**
bloc communiste	*communist bloc*	الكتلة الشيوعية، المعسكر الشيوعي
blocs économiques	*economic blocs*	كتل إقتصادية
blocs économiques antagonistes	*antagonistic economic blocs*	كتل إقتصادية متضادة
bloc or	*gold bloc*	كتلة الذهب
bloc sterling	*sterling bloc*	كتلة الإسترليني
pays du bloc or	*gold bloc countries*	بلدان كتلة الذهب
Blocage n.m. *(inf.)*	***Compression***	**ضَغْط، كَبْس (تَجْميع السِّجِلّات)**
Blocage n.m. **(= bloquage)**	***Stoppage, Freeze, Freezing***	**وَقْف، تَجْميد**
blocage d'un compte	*freezing of an account*	تجميد حساب
blocage des dividendes	*dividend limitation*	تحديد مبلغ أرباح الأسهم
blocage des prix	*price freezing*	تجميد الاسعار
Blocus n.m.	***Blockade***	**حِصَار**
blocus économique	*economic blockade*	حِصَار اقتصادي
Bloqué adj.	***Blocked***	**مُجَمَّد**
argent bloqué	*blocked money*	نقود مجمدة
compte bloqué	*blocked account, frozen account*	حساب مجمد
crédit bloqué	*frozen credit*	إعتماد مجمد
Bloqué adj. *(inf.)*	***Blocked***	**تَجْميعِيّ، مُكَوَّن مِنْ تَجْميعات**
enregistrement bloqué	*blocked record*	سجل تجميعي
Bloquette n.f. *(inf.)*	***Blockette***	**تَجْميعَة صَغيرَة**
Bobine n.f. *(inf.)*	***Coil***	**مَلَف**
bobine de Pupin (= bobine de chargement)	*loading coil*	ملف "بوبين" (مرادف = ملف تحميل)
Boisson n.f.	***Beverage, Drink***	**شَراب، مَشْروب**
boissons alcoolisées	*alcoholic beverages*	مشروبات كحولية

French	English	Arabic
prohibition des boissons alcoolisées	*prohibition of alcoholic beverages*	تحريم المشروبات الكحولية
prohibition de distribution de boissons alcoolisées	*prohibition of the distribution of the alcoholic drinks*	تحريم بيع (توزيع) المشروبات الكحولية
prohibition de production de boissons alcoolisées	*prohibition of the production of the alcoholic drinks*	تحريم انتاج المشروبات الكحولية
Boîte n.f.	***Box***	**صُنْدوق**
boîte postale (B.P.)	*box office (B.O.)*	صندوق بريد
Boîte n.f. *(inf.)*	***Box***	**صُنْدوق**
boîte aux lettres	*mail box*	صندوق البريد (مسافة في الذاكرة)
Bolchevique, Bolcheviste adj.	***Bolshevik, Bolshevist***	**بَلْشِفي، مُتَعَلِّق بِالبَلْشِفِيَّة**
révolution bolchevique	*bolshevik revolution*	ثورة بلشفية
Bolchevique, Bolcheviste n.m.	***Bolchevik, Bolchevist***	**بَلْشِفي، نَصير البَلْشِفِيَّة**
Bolchevisme n.m.	***Bolshevism***	**البَلْشِفِيَّة**
Bon adj.	***Good***	**جَيِّد**
titres de bonne livraison	*good delivery stock*	أوراق مالية تسلم في موعدها
Bon n.m.	***Bill, Bond, Draft, Order***	**إذْن، سَنَد، أَمْر**
bon de caisse *(banques)*	*cash certificate (bank)*	إذن على الخزينة (شهادة إستثمار لأجل قصير من المؤسسات لدى البنوك)
bons d'épargne	*government saving bonds*	إذن الادخار الحكومية
bon de livraison	*delivery order*	إذن تسليم البضائع
bons roosa (commerce international)	*roosa bonds (U.S.)*	إذن الخزينة الأمريكية (لامتصاص الموازين الدولارية المتراكمة في البلدان الدائنة)
bons du trésor	*treasury bonds (U.S.), exchequer bonds (U.K.)*	سندات الخزينة، إذن الخزينة
taux d'intérêt des bons du trésor	*treasury bill rate*	معدل الفائدة على إذن الخزينة
Boom n.m.	***Boom***	**رَواج (إرْتِفاع مُفَاجِىء في الأسْعار)**
boom dans la construction	*building boom*	رَواج في البناء
boom économique	*economic boom*	رَواج اقتصادي
boom inflationniste	*inflationary boom*	رَواج ناتج عن التضَخُّم
Bord n.m.	***Edge, Verge***	**حافَة**
Bordereau n.m.	***List, Statement***	**قائِمَة، بَيان**
bordereau d'achat (courtier)	*bought note*	مذكرة شراء (للسمسار)
bordereau de chargement	*cargo list*	قائمة المشحونات
bordereau de compte	*statement of account*	كشف حساب، بيان الحساب
bordereau des comptes à payer	*schedule of accounts payable*	كشف الحسابات الدائنة
bordereau des comptes à recevoir	*schedule of accounts receivable*	كشف الحسابات المدينة
bordereau de courtier	*broker's note, contract note*	فاتورة السمسار (شراء أو بيع)
bordereau de crédit	*credit note (C/N)*	إشعار دائن

French	English	Arabic
bordereau d'encaissement	*list of bills for collection*	قائمة الكمبيالات برسم التحصيل
bordereau d'escompte	*list of bills for discount*	قائمة الكمبيالات برسم الخصم
bordereau de factures	*factoring list*	قائمة الفواتير القابلة للخصم
bordereau de salaires	*wage sheet, payroll (U.S.)*	كشف الأجور
bordereau de vente (courtier)	*sold note*	مذكرة بيع (للسمسار)
Borne n.f. *(math.)*	***Bound, Boundary***	**حَدّ، حاصِرَة**
borne d'un ensemble	*boundary of a set*	حدّ مجموعة
borne inférieure	*lower bound*	حدّ أدنى، حاصرة دنيا
borne supérieure	*upper bound*	حدّ أعلى، حاصرة عليا
Borné adj. *(math.)*	***Bounded***	**مَحْدود، مَحْصور**
ensemble borné	*bounded set*	مجموعة محدودة
partie bornée d'un ensemble ordonné	*bounded part of an ordered set*	جزء محدود (محصور) لمجموعة مرتبة
suite bornée	*bounded sequence*	متتالية محدودة
Boucle n.f. *(inf.)*	***Loop***	**حَلَقَة**
boucle d'asservissement	*feedback loop*	حلقة تغذية مرتدة
boucles emboîtées	*nesting loops*	حلقات متداخلة (متشابكة)
boucle fermée (de programme)	*closed loop*	حلقة مغلقة
boucle d'hystérésis	*(magnetic) hysteresis loop*	حلقة تخلف مغنطيسي
boucle ouverte (de programme)	*open loop*	حلقة مفتوحة
Boule de neige n.f.	***Snowball***	**نِظام الآثار المُتَراكِمَة (في الاقْتِصاد)**
Bourgeois adj.	***Bourgeois***	**بورجوازيّ**
capitalisme (petit) bourgeois	*petty bourgeois capitalism*	رأسمالية بورجوازية (صغيرة)
démocratie bourgeoise	*bourgeois democracy*	ديموقراطية بورجوازية
économistes bourgeois	*bourgeois economists*	إقتصاديون بورجوازيون
Bourgeoisie n.f.	***Bourgeoisie***	**بورجْوازيّة**
attaque agressive contre la bourgeoisie	*aggresive attack on the bourgeoisie*	هجوم عدواني ضد البورجوازية
bourgeoisie nationale	*national bourgeoisie*	بورجوازية وطنية
expropriarion de la bourgeoisie	*expropriation of the bourgeoisie*	نَزْع مُلْكِيّة البورجوازية
Bourrage n.m. *(inf.)*	***Jam***	**زَنَق، إنْحِشار**
bourrage de cartes	*card jam*	إنحشار (زنق) البطاقات
détecteur de bourrage de cartes	*card jam detector*	كاشف زنق (إنحشار) البطاقات
Bourse n.f.	***Exchange***	**بُورْصَة، مَصْفَق**
bourse de commerce, bourse de marchandises	*produce exchange*	سوق التجارة، سوق البضائع
bourse du coton	*cotton exchange*	بُورْصَة القطن
bourse maritime, bourse des frets	*shipping exchange*	بُورْصَة الشحن، البورصة البحرية
bourse du travail	*labour exchange*	بُورْصَة العمل
bourse des valeurs mobilières	*stock exchange*	بُورْصَة الاوراق المالية
clôture de la bourse	*close of the exchange*	إقفال البورصة

courtier de bourse	*stockbroker*	سمسار أوراق مالية
opérations de bourse	*stock exchange transactions*	عمليّات سوق الأوراق المالية
titres de bourse	*stock exchange securities*	أوراق مالية البورصة
Boursier adj.	***Pertaining to stock exchange transactions***	**مُتَعَلِّق بِعَمَلِيَات البُورْصَة**
commission de contrôle des opérations boursières (U.S.) (1934)	*securities exchange commission (S.E.C.)*	هيئة مراقبة عمليات الأوراق المالية في البورصة
moins-values boursières	*capital losses*	خسائر رأس المال
plus-value boursières (= gains en capital)	*capital gains*	زيادة في قيمة رأس المال، أرباح رأس المال
Boycottage n.m.	***Boycott, Boycotting***	**مُقَاطَعَة**
boycottage collectif	*collective boycott*	مُقَاطعة جماعية
boycottage économique	*economic boycott*	مُقَاطعة إقتصادية
Brainstorming n.m.	***Brainstorming***	**الإسْتِحْثَاث، طُرُق التَّفْكِير الجَماعِيّ الخَلّاق**
Brain-trust n.m.	***Brain-trust***	**هَيْئَة الخُبَرَاء**
Branche n.f.	***Branch***	**فَرْع**
analyse des schémas de reproduction multi-branches	*analysis of multi-branch reproduction schemes*	تحليل مخططات إعادة الإنتاج المتعددة الفروع
branche d'activité	*branch of activity*	فَرْع النشاط
branche de l'économie nationale	*branch of national economy*	فَرْع الإقتصاد الوطني
branche de production	*branch of production*	فَرْع الإنتاج
branches productives de l'activité économique	*productive branches of economic activity*	الفُرُوع المنتجة للنشاط الاقتصادي
multi-branche	*multibranch*	متعدد الفرع، متعدد الشعبة
services de branche	*branch office*	مكتب الخدمات الفرعي
Branchement n.m. *(inf.)*	***Branch***	**تَفَرُّع، فَرْع**
Bras n.m. *(math.)*	***Arm***	**ذِرَاع، ضِلْع**
bras d'un angle (= côté d'un angle)	*arm of an angle*	ذراع الزاوية
Brevet n.m. **(d'invention)**	***Patent***	**بَرَاءَة إخْتِرَاع**
exploitation d'un brevet	*exploitation of a patent*	إستغلال براءة الاختراع
Briseur n.m.	***Breaker***	**كَسَّار، مُحَطِّم**
briseur de grève (= jaune)	*blackleg, strike breaker*	محطم الإضراب
Brouillage n.m. *(inf.)* **(= embrouillage)**	***Scrambling***	**تَغْمِيَة، خَلْط**
Brouillard n.m.	***Rough book***	**مِسْوَدَّة، دَفْتَر المِسْوَدَّة**
Bruit n.m.	***Noise***	**ضَوْضَاء**
bruit gaussien	*gaussian noise*	ضوضاء جاوس
Brut adj.	***Crude, Gross***	**خام، إجْمالِيّ**
acier brut	*crude steel*	صلب خام
bénéfice brut	*gross profit*	إجمالي الربح
coût élevé du pétrole brut	*high cost of crude-oil*	سعر مرتفع للنفط الخام

Français	English	العربية
densité brute	*gross density*	كثافة اجمالية
dépenses brutes	*gross expenditure*	مَصاريف إجمالية
données brutes	*crude data*	مُعطيات إجمالية
estimations du produit intérieur brut	*estimates of gross domestic product*	تقديرات الناتج الداخلي الاجمالي
formation brute de capital fixe	*gross fixed capital formation*	التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
formation brute de capital intérieur	*gross domestic capital formation*	التكوين الإجمالي لرأس المال الداخلي
indices du produit intérieur brut	*index numbers of gross domestic product*	الأرقام القِياسية للناتج الداخلي الاجمالي
investissement brut	*gross investment*	إستثمار إجمالي
investissement fixe brut	*gross fixed investment*	إجمالي الإستثمار الثابت
investissement réel brut	*gross real investment*	إجمالي الإستثمار الحقيقي
matières brutes	*crude materials*	مواد خام
pétrole brut	*crude pertroleum*	بترول خام
production brute	*gross production*	إجمالي الإنتاج
production intérieure brute	*gross domestic production*	إجمالي الإنتاج الداخلي
produit marginal brut	*gross marginal product*	إجمالي الناتج الحدي
produit national brut	*gross national product*	إجمالي الناتج القومي
produit national brut au coût des facteurs	*gross national product at factor cost*	إجمالي الناتج القومي بتَكْلفة عناصر الانتاج
produit national brut effectif	*actual gross national product*	إجمالي الناتج القومي الفعلي
produit national brut aux prix du marché	*gross national product at market prices*	إجمالي الناتج القومي بأسعار السوق
produit social brut	*gross social product*	إجمالي الناتج الإجتماعي
profit brut	*gross profit*	إجمالي الربح
recettes brutes	*gross receipts*	إجمالي الإيرادات
rendement brut	*gross yield*	إجمالي الغَلّة، إجمالي العائد
revenu brut	*gross income*	إجمالي الدخْل
structure de la formation brute du capital fixe	*structure of gross fixed capital formation*	هيكل التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
taux de rendement annuel brut	*gross annual interest yield (or return)*	المعدل الإجمالي السنوي للمردود
taux de reproduction brute	*gross reproduction rate*	معدل تجدد الإنتاج الإجمالي
valeur brute de la production	*gross value of production*	إجمالي قيمة الإنتاج
volume du produit intérieur brut	*size of the gross domestic product*	حَجْم الناتج الداخلي الإجمالي
Bubble South-Sea (Bulle de la Mer du Sud)	***South-Sea Bubble***	**فُقّاعَة البَحْر الجَنوبيّ (أسوأ مَثَل لِلشركات الاحْتِياليّة)**
Budget n.m.	***Budget***	**ميزانِيّة، مُوازَنَة**
budget d'achat des matières	*material purchases budget*	ميزانية شراء المواد
budget des achats	*purchases budget*	ميزانية المشتريات
budget additionnel	*additional budget*	ميزانية إضافية

French	English	Arabic
budget commercial	*sales budget*	ميزانية المبيعات
budget domestique	*household expenses*	ميزانية مصروفات الاسرة
budget économique de la nation	*economic budget of the nation*	الميزانية الاقتصادية للأمة
budget équilibré	*balanced budget*	ميزانية متوازنة
budget d'équipement (= budget d'investissement)	*capital budget*	ميزانية التجهيز (مرادف = ميزانية الإستثمار)
budget d'exploitation	*operating budget*	ميزانية التشغيل
budget familial	*family budget*	ميزانية العائلة
budget fixe	*fixed budget*	ميزانية ثابتة
budget flexible	*flexible budget*	ميزانية مرنة
budget fonctionnel	*functional budget*	ميزانية وظيفية
budget de fonctionnement	*operational budget*	ميزانية التسيير (لتسيير المَرَافق العامة)
budget d'investissement (= budget d'équipement)	*capital budget*	ميزانية الإستثمار (مرادف = ميزانية التجهيز)
budget de la main-d'œuvre directe	*direct labour budget*	ميزانية اليَد العامِلة المباشرة
budget national	*national budget*	ميزانية قومية، مِيزانية وطنية
budget optimum	*optimal budget*	ميزانية مُثْلى
budget ordinaire	*ordinary budget*	ميزانية عادية
budget principal	*master budget*	ميزانية رئيسية
budget de la production	*production budget*	ميزانية الإنتاج
budget de publicité	*advertising budget*	ميزانية الإعلان
budget variable	*variable budget*	ميزانية متغيرة
classification des budgets économiques	*classification of economic budgets*	تصنيف الميزانيات الاقتصادية
dépenses inscrites au budget extraordinaire	*below the line expenditures*	نفقات "تحت الخط" في الميزانية (نفقات مقيدة في الميزانية الاستثنائية)
données du budget familial	*family budget data*	بيانات الميزانية العائلية
équilibre du budget	*equilibrium of the budget*	توازُن الميزانية، موازنة الميزانية
inscrire au budget	*to budget*	أدرج بالميزانية
ligne du budget	*budget line*	خط الميزانية
projet de budget	*draft budget*	مشروع الميزانية
rééquilibrer le budget	*to rebalance the budget*	أعاد توازن الميزانية
Budgétaire adj.	***Budgetary***	**مُتَعَلِّق بالميزانِيَّة**
aide budgétaire annuelle	*annual budgetary aid*	إعانة سنوية للميزانية
année budgétaire, exercice budgétaire	*financial year*	سنة مالية
bases de la planification budgétaire	*bases of budgetary planning*	أسُس تخطيط الميزانية
charges budgétaires non directement productives	*non directly productive charges*	أعباء الميزانية غير المنتجة مباشرة
comptabilité budgétaire	*balance accounting*	محاسبة الموازنة

comptes budgétaires	*budget accounts*	حسابات الميزانية
contrôle budgétaire	*budgetary control*	مراقبة الميزانية
crédit budgétaire	*budget allocation, budget appropriation*	إعتماد مدرج بالميزانية، مخصصات الميزانية
déficit budgétaire	*budgetary deficit*	عَجْز في الميزانية
dépenses budgétaires	*budgetary expenditure*	مصروفات الميزانية
détermination des prévisions budgétaires	*determination of budgetary estimates*	تحديد تقديرات الميزانية
droit budgétaire	*budget law*	قانون الميزانية
économie budgétaire	*budget economics*	إقتصاديات الموازنة
épargne budgétaire	*budget savings*	مدخرات الميزانية
équation budgétaire	*budget equation*	معادلة الميزانية
équilibre budgétaire	*budget equilibrium*	توازن الميزانية، موازنة الميزانية
excédent budgétaire	*budget surplus, budgetary excess*	فائض في الميزانية
excédent budgétaire de plein-emploi	*full employment budget surplus*	فائض الموازنة الناتج عن العمالة الكاملة
exercice budgétaire	*budgetary year*	سنة الميزانية
financement non-inflationniste du déficit budgétaire	*noninflationary financing of the budget deficit*	تمويل لا تضخمي لعجز الميزانية
impasse budgétaire	*budget deficit*	عجز في الميزانية
politique budgétaire	*fiscal policy*	سياسة مالية
politique budgétaire	*budgetary policy, budget policy*	سياسة الميزانية
prévisions budgétaires	*budget estimates*	تقديرات الميزانية
recettes budgétaires	*budgetary receipts*	إيرادات الميزانية
réduction du déficit budgétaire	*reduction of budget deficit*	تخفيض عجز الميزانية
ressources budgétaires	*budget funds*	موارد الميزانية
situation budgétaire	*budget situation*	حالة الميزانية
systèmes budgétaires	*budgetary systems*	نظم الميزانية
Budgétisation n.f.	***Budgeting***	**إعْداد المِيزانِيَّة**
budgétisation continue	*continuous budgeting*	إعداد الميزانية المستمر
Bulk carrier *(angl.)*	***Bulk carrier***	**سَفِينَة عَصْرِيَّة لِنَقْل المَواد الأَوَّلِيَّة**
Bulle n.f.	***Bubble***	**فُقَاعَة**
bulle de la mer du Sud	*bubble South-Sea*	فقاعة البحر الجنوبي (أسوأ مَثَل للشركات الاحتيالية)
emballage-bulle (= emballage transparent)	*bubble pack*	عبوة شفافة
tri bulle *(inf.)*	*bubble sort*	فرز فقاعي
Bureau n.m. **(office)**	***Office***	**مَكْتَب**
bureau d'achats	*purchasing office*	مكتب المشتريات
Bureau international du travail (B.I.T.)	*International Labour Office (I.L.O.)*	مكتب العمل الدولي
bureau de placement	*employment office*	مكتب التوظيف

Français	English	العربية
Bureau de la réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve Board*	مكتب الإحتياطي الفدرالي (في الولايات المتحدة)
Bureau de statistique de l'O.N.U.	*statistical office of the U.N.*	مكتب الاحصاءات التابع للأمم المتحدة
bureau de tourisme	*tourist office*	مكتب السياحة
fournitures de bureau	*office requisites*	مستلزمات المكتب
Bureau (comité)	***Board***	**لجنة، هيئة**
Bureaucratie n.f. (**= routine**)	***Red tape***	**الرّوتين**
Bureaucratique adj.	***Bureaucratic***	**بيرُوقراطيّ**
Etat bureaucratique	*bureaucratic state*	دولة (ذات طابع) بيروقراطي
féodalité bureaucratique	*bureaucratic feodality*	إقطاع (ذو طابع) بيروقراطي
Bureaucratisation n.f.	***Bureaucratization***	**دَيونَة**
bureaucratisation de la science	*bureaucratization of science*	ديونة العلم
Bureauticien n.m.	***Office automation expert***	**خَبِير في الأَتْمَتَة المَكْتَبِيَّة**
Bureautique adj.	***Bureautic***	**مُتَعَلِّق بأتْمَتَة المَكاتِب**
secrétaire bureautique	*bureautic secretary*	سكرتير متخصص في أتمتة المكاتب
secrétariat bureautique	*bureautic secretariat*	سكرتيريا متخصصة في أتمتة المكاتب
Bureautique n.f.	***Office automation***	**أَتْمَتَة المَكاتِب**
logiciel de bureautique	*office automation software*	برامجيات (برامج جاهزة) لأتمتة المكاتب
Bus n.m. *(inf.)*	***Bus***	**مُوْصِل عُمومِيّ، ناقِل**
bus d'adresse	*address bus*	موصل عمومي للعنوان
bus bidirectionnel	*bidirectional bus*	ناقل أحادي الإتجاه
bus de données	*data bus*	موصل عمومي للبيانات
bus unidirectionnel	*unidirectional bus*	ناقل (موصل عمومي) أحادي الاتجاه
bus verrouillé	*batched bus*	موصل عمومي مغلق
But n.m.	***Objective***	**هَدَف**
buts de la société	*company's objectives, corporate objectives*	أهداف الشركة
Byte n.m. *(inf.)*	***Byte***	**بايْت (وِحْدَة عَناصِر ثُنائِيَّة)**

C

Câble n.m. *(inf.)*	***Cable***	**سِلْك، كَبْل**
câble coaxial	*coaxial cable*	كبل محوري
Cabotage n.m.	***Coasting***	**مِلاحَة ساحِلِيَّة**
CAC40 (= abrév. de compagnie des agents de change)	***CAC40 (institute of stock brokers)***	**كاك ٤٠ (بُوْرصَة الأوْراق الماليَّة في باريس)**
Cache n.f. *(inf.)* **(= anté-mémoire)**	***Cache, Cache memory, Cache storage***	**ذاكِرة وَسيطَة**
Caché adj.	***Hidden, Latent***	**خَفيّ، سِرّي، مُسْتَتِر، كامِن**
défauts cachés	*latent defects*	عيوب خفية
réserve cachée (= réserve latente)	*hidden (secret) reserve*	إحتياطي سري
vice caché	*hidden (latent) defect*	عيب خفي
Cadastral adj.	***Cadastral***	**مَساحِيّ**
évaluation cadastrale (imposable) (U.K.)	*ratal*	تقدير قيمة الضريبة على العقار
levé cadastral	*cadastral survey*	سجل المساحة
Cadastre n.m.	***Cadastral survey, Cadastral register***	**سِجِلّ المَساحَة**
Cadrage n.m. *(inf.)* **(= justification)**	***Justification***	**ضَبْط (النَّص أوْ سِلْسِلَة حُروف)**
cadrage à droite	*right justification*	ضبط إلى يمين
cadrage à gauche	*left justification*	ضبط إلى يسار
Cadre n.m. **(accord, domaine)**	***Frame***	**إطار**
cadre comptable (d'une entreprise)	*chart of accounts (U.S.A.)*	مخطط محاسبي (للمؤسسة)
cadre économique	*economic framework*	إطار اقتصادي
cadre du plan	*frame of the plan*	إطار الخطة
cadre social	*social framework*	إطار اجتماعي
Cadre n.m. **(responsable)**	***Executive***	**إطار (مُوَظَّف سامِيّ)**
cadres	*executives (U.S.), technical staff*	إطارات
cadres moyens	*lower salaried staff*	إطارات متوسطة
cadres supérieurs	*higher salaried staff*	اطارات عُليا
formation des cadres	*executive training (U.S.)*	تكوين الإطارات

Français	English	العربية
programme de formation des cadres	*executive training programme*	برنامج تكوين الإطارات
Cadré adj. *(inf.)*	***Justified***	**مَضْبوط**
cadré à droite (= justifié à droite)	*right justified*	مضبوط لليمين
cadré à gauche (= justifié à gauche)	*left justified*	مضبوط لليسار
Caisse n.f.	***Cash, Fund***	**صُنْدوق، خِزانَة**
bon de caisse *(banques)*	*cash certificate (bank)*	إذن على الخزانة (شهادة استثمار لاجل قصير من المؤسسات لدى البنوك)
caisse d'amortissement	*sinking fund, redemption fund*	صندوق الاستهلاك
caisse d'assurance vieillesse	*old age pension fund*	صندوق تأمين معاشات التقاعد (الشيخوخة)
caisse enregistreuse	*cash register*	آلة تسجيل النقود
caisse d'épargne	*savings bank*	صندوق الادخار، صندوق التوفير
caisse noire	*slush fund*	مال الرشي، مال سري
caisse de prévoyance	*provident fund*	صندوق الإدخار، مال إحتياطي
caisse de prévoyance du personnel	*staff provident fund*	صندوق إحتياطي الموظفين
caisse de retraite	*pension fund*	صندوق المَعاشات
compte de caisse	*cash account*	حساب الصندوق (الخزينة)
crédit de caisse	*cash credit*	إعتماد نقدي للشركات (يفتحه المصرف بضمان)
dépôts à la caisse d'épargne	*savings bank deposits*	ودائع صندوق الإدخار
fonds de caisse à montant fixe (= comptabilité de prévision)	*imprest fund*	صندوق العهدة المستديمة، صندوق النثرية
insuffisance de caisse	*cash deficiency*	نقص (عجز) في الصندوق
livret de caisse d'épargne	*savings bank book*	دفتر صندوق التوفير
petite caisse	*petty cash*	صندوق المصروفات النثرية
Calcul n.m.	***Computation, Computing***	**حِساب**
calcul analogique *(inf.)*	*analog computation*	حساب تناظري
calcul automatique *(inf.)*	*automatic computation*	حساب آلي
calcul des centres de coûts	*cost centre calculation*	حساب مراكز التكاليف
calcul des classes *(l.s.)*	*calculus of classes*	حساب الأصناف
calcul des coûts réels	*actual cost calculation*	حساب التكاليف الحقيقية
calcul économique	*economic calculation*	حساب إقتصادي
calcul fonctionnel des propositions	*functional calculus of propositions*	حساب دالي للقضايا
calcul formel	*formal computation*	حساب شكلي
calcul des heures de travail	*accounting for labour hours*	حساب ساعات العمل
calcul d'inférence	*calculus of inference*	حساب الإستدلال
calcul intégral	*integral calculus*	حساب التكامل
calcul des intérêts	*calculation of interest*	تقدير الفوائد

French	English	Arabic
calcul matriciel	*matrix calculus*	حساب مصفوفي
calcul des probabilités	*calculus of probabilities*	حساب الإحتمالات
calcul des propositions (= calcul propositionnel) *(l.s.)*	*sentential calculus (= calculus of propositions)*	حساب القضايا
calcul qualitatif	*qualitative calculation, qualitative calculus*	حساب، تقدير نوعي
calcul des quantificateurs	*calculus of quantifiers*	حساب الأسوار
calcul des relations	*calculus of relations*	حساب العلاقات
calcul du revenu national	*calculating of the national income*	تقدير الدخل القومي
mode de calcul du revenu national	*mode of calculating of the national income*	طريقة تقدير الدخل القومي
puissance de calcul *(inf.)*	*computing power*	قدرة حسابية
Calcul n.m. *(stat.)*	***Computation, Computing***	**حِساب**
calcul des cœfficients de régression	*calculation of regression cœfficients*	حساب معاملات الإنحدار
calcul des cœfficients de pondération	*calculation of weighting cœfficients*	حساب معاملات الترجيح
calcul des indices saisonniers	*computing of the seasonal index numbers*	حساب الأرقام القياسية الموسمية
calcul des moments pour les données groupées	*computation of moments for grouped data*	حساب العزوم للبيانات التجميعية
formules simples pour le calcul de x^2	*simple formulas for computing* x^2	صيغ بسيطة لحساب كا٢
Calculable adj.	***Calculated***	**مَحْسوب، قَابِل للحِساب**
risque calculable	*calculated risk*	خطر محسوب
Calculateur n.m. *(inf.)*	***Computer***	**حاسِب، حاسِب آليّ، حاسوب، كُمْبيوتِر، ناظِمَة**
calculateur analogique	*analog computer*	حاسب تناظري
calculateur électronique	*electronic computer*	حاسب إلكتروني
calculateur par accroissement	*incremental computer*	حاسب تزايدي
calculateur à programme fixe	*fixed-program(me) computer*	حاسب ثابت البرنامج
calculateur sériel	*serial computer*	حاسب على التوالي، حاسب تسلسلي
calculateur universel (= calculateur polyvalent)	*general purpose computer (GPC)*	حاسب للأغراض العامة
industrie des calculateurs électroniques	*computer industry*	صناعة الحاسبات الإلكترونية
Calculatrice n.f.	***Calculator***	**آلَة حاسِبَة**
calculatrice de bureau	*desk calculator*	آلة حاسبة مكتبية
calculatrice imprimante	*print-out calculator*	آلة حاسبة طابعة
calculatrice de poche (calculette)	*pocket calculator*	آلة حاسبة للجيب
Calculé adj.	***Calculated***	**مَحْسوب، مَعْدود**
politique salariale calculée	*calculated wages policy*	سياسة محسوبة للأجور

risque calculé	*calculated risk*	خطر محسوب
Call money *(angl.)* (**= argent au jour le jour)**	***Call money***	**سُلْفَة تَحْتَ الطَّلَب (لسَماسِرَة الأَوْراق الماليَّة)**
Cambisme n.m.	***Foreign exchange operations***	**عَمَليَّات الصَّرْف الأَجْنَبِيّ**
Cambiste n.m.	***Cambist***	**صَرَّاف، مُبَدِّل العُمْلات الأَجْنَبِيَّة**
Caméralisme n.m.	***Cameralism***	**الدِّيوانِيَّة**
Caméralistes n.m.pl.	***Cameralists***	**دِيوانِيُّون**
Campagne n.f.	***Campaign, Drive (U.S.)***	**حَمْلَة**
campagne promotionnelle	*promotional campaign*	حملة ترويجيّة
campagne publicitaire	*advertising campaign, advertising drive (U.S.)*	حملة إعلانية
degré de modernisation des campagnes	*degree of modernization of country side*	درجة تعصير الأرياف
Canal n.m. *(inf.)* (**= voie)**	***Channel, Canal***	**قَناة، مَسْلَك**
canal d'entrée (= voie d'entrée)	*input channel*	قناة دخل، قناة إدخال
canal d'entrée-sortie (= voie d'entrée-sortie)	*input/output channel*	قناة إدخال / إخراج
canal simple (= univoie)	*single channel*	قناة مفردة (مرادف = قناة في إتجاه واحد)
réseau de canaux	*network of canals*	شبكة قنوات
Canonique adj. *(math.)*	***Canonical***	**قَانونيّ**
matrice canonique	*canonical matrix*	مصفوفة أصلية، مصفوفة قانونية
Capacité n.f.	***Capacity***	**طَاقَة، قُدْرَة**
bilan des capacités productives	*balance of productive capacities*	ميزان الطاقات المنتجة
capacité d'absorption du marché	*market's absorption*	مدى قدرة السوق للإستيعاب
capacité d'autofinancement de l'entreprise	*enterprise self-financing capacity*	طاقة التمويل الذاتي للمشروع
capacité bénéficiaire	*earning power*	قدرة الكسب
capacité concurrentielle	*competitive capacity*	طاقة المنافسة
capacité contributive	*ability to pay*	مقدرة تكلفية
capacité courante d'importation	*current capacity to import*	الطاقة الجارية للاستيراد
capacités excédentaires (de production)	*excess capacity*	طاقات إنتاجية فائضة
capacité financière	*financial capacity*	مقدرة مالية
capacité d'importation	*capacity to import*	طاقة الإستيراد
capacité pratique	*practical capacity*	طاقة عملية
capacité des prêts de banques	*capacity of bank loans*	طاقة القروض المصرفية
capacité de production	*productive capacity, productive power*	طاقة الإنتاج
capacité de production normale	*normal productive capacity*	طاقة الإنتاج الطبيعية
capacité stratégique	*strategic capacity*	طاقة إستراتيجية

Français	English	العربية
capacité totale d'importation (commerce international)	*total capacity to import*	الطاقة الكلية للاستيراد
capacité de travail de l'homme	*working capacity of man*	طاقة، قدرة العمل للانسان
degré d'utilisation de la capacité	*degree of capacity utilization*	درجة إستخدام الطاقة
développement des capacités technologiques	*development of technological capacities*	تطوير القدرات التكنولوجية
évaluation de la capacité des groupes	*group capacity assessment (G C A)*	تقدير طاقة المجموعات
excédent de capacité de financement des ménages	*excess capacity of household financing*	فائض طاقة التمويل للاسر
expansion de la capacité de production	*expansion of production capacity*	توسع في طاقة الانتاج
utilisation totale de la capacité de production	*full utilization of the productive capacity*	إستخدام كلي للطاقة الانتاجية
Capacité n.f. *(inf.)*	***Capacity***	**سِعَة، طاقَة (الكَمِّيَّة القُصْوى مِنَ المَعْلومات الَّتي يُمْكن لِمعِدات المَعْلوماتيَّة إحْتِوائِها أوْ مُعالَجَتِها)**
capacité d'un canal	*channel capacity*	سعة القناة (من المواضع الثنائية فى الثانية)
capacité d'un circuit	*circuit capacity*	سعة الدائرة
capacité d'une mémoire	*memory capacity, storage (or store) capacity*	سعة الذاكرة (من العلومات)
Capital n.m.	***Capital***	**رأسمال، رأس مال**
accumulation de capital	*accumulation of capital*	تراكم رأس المال
accumulation du capital d'équipement	*accumulation of capital equipment*	تراكم رأس مال التجهيز
actions de capital	*capital shares*	أسهم رأس المال
afflux de capitaux étrangers	*inflow of foreign capital*	تدفّق رؤوس الاموال الاجنبية
approfondissement du capital	*deepening of capital*	تعميق رأس المال
augmentation de capital	*capital increase*	زيادة رأس المال
balance des opérations en capital	*balance on capital account*	ميزان العمليات الرأسمالية
biens de capital	*capital goods*	سِلَع رأسمالية
capital-actions	*share capital, stock capital*	رأسمال أسهم
capital appelé	*called up capital, present capital*	رأس مال مطلوب دفعه، رأس مال حالي
capital d'apport, capital initial	*initial capital*	رأسمال إبتدائي
capital argent, capital en valeur	*money capital*	رأسمال نقديّ، رأسمال قيميّ
capital autorisé (= capital social)	*authorized capital*	رأس مال مرخّص به (مرادف = رأس مال الشركة)
capital brut investi	*gross capital employed*	إجمالى رأس المال المستثمَر
capital circulant	*circulating capital*	رأسمال متداوَل
capital commercial	*commercial capital*	رأسمال تجاري
capital des consommateurs	*consumers' capital*	رأسمال المستهلكين

capital constant	*constant capital*	رأسمال ثابت
capital à court terme	*short-term capital*	رأسمال مستثمَر لأجلٍ قصير
capital dilué	*watered stock*	رأسمال مبالَغ في تقديره
capital disponible	*available capital, available funds*	رأسمال حاضر، رأسمال متاح
capital emprunté	*borrowed capital*	رأسمال مقترَض
capital en nature	*capital goods*	رأسمال عينيّ
capital entièrement versé	*fully-paid capital*	رأسمال مدفوع بالكامل
capital d'épargne	*savings capital*	رأسمال الادّخار
capital d'équipement	*equipment capital*	رأسمال التجهيز
capital en espèces (capital en numéraire)	*cash capital*	رأسمال نقدي
capital exploitant	*exploiting capital*	رأسمال مستغِل
capital fixe, capital immobilisé	*fixed capital*	رأسمال ثابت
capital flottant	*floating capital*	رأسمال متداوَل
capital humain	*human capital*	رأسمال بشري
capital improductif, capital mort	*dead capital, idle capital*	رأسمال عاطل، رأسمال غير مستثمَر
capital industriel	*industrial capital*	رأسمال صناعي
capital et intérêts	*principal and interest*	رأس المال والفوائد
capital investi	*invested capital*	رأسمال مستثمَر
capital libre	*free capital*	رأسمال حُر
capital à long terme	*long-term capital*	رأسمال مستثمَر لأجلٍ طويل
capital lucratif	*lucrative capital*	رأسمال كاسب (يغل دخلًا لصاحبه)
capital marchand	*commodity capital*	رأسمال سلعي
capital national	*national capital*	رأسمال وطني
capital net investi	*net capital employed*	صافي رأس المال المستثمَر (المستخدَم)
capital nominal	*nominal capital*	رأسمال إسمي
capital des producteurs	*producers' capital*	رأسمال المنتِجين
capital productif	*productive capital*	رأسمال منتِج
capital propre	*own's capital*	رأسمال مملوك
capital réel	*real capital*	رأسمال عينيّ
capital de réserve	*reserve capital*	رأسمال إحتياطي
capital-risque (= venture capital)	*venture capital, risk capital*	رأسمال المجازفة
capital de roulement	*working capital*	رأسمال عامل
capital de roulement d'une société	*working capital of a company*	رأسمال عامل للشركة
capital soucrit	*subscribed capital*	رأسمال مكتتَب
capital spécifique	*specific capital*	رأسمال متخصص
le capital suit le commerce	*capital follows trade*	رأس المال يتبع التجارة
capital usuraire	*usury capital*	رأسمال ربوي
capital variable	*variable capital*	رأسمال متغير

capital versé	*paid-in capital*	رأسمال مدفوع
capitaux étrangers	*foreign capital*	رؤوس أموال أجنبية
capitaux placés à l'étranger	*capital invested abroad*	رؤوس أموال مستثمَرة في الخارج
capitaux privés	*private capital*	رؤوس أموال خاصّة
capitaux privés à long terme	*private long-term capital*	رؤوس أموال خاصة مستثمَرة لأجل طويل
capitaux de rapport	*revenue capital, earning capital*	رؤوس أموال تَدُرُّ ربحًا
capitaux spéculatifs	*speculative capital*	رؤوس أموال المضاربة
capitaux vagabonds	*hot money*	رؤوس أموال مذعورة (هاربة)
causes de la pénurie de capitaux	*causes of the shortage of capital*	أسباب قلة رؤوس الاموال
choix des capitaux libres	*free capital choices*	إختيارات رؤوس الأموال الحرة
circulation des biens de capital	*circulation of capital goods*	تداول السلع الرأسمالية
cœfficient de capital	*capital cœfficient*	مُعامل رأس المال
cœfficient capital-produit	*capital-product ratio*	نسبة (مُعامل) رأس المال الى الناتج
cœfficient produit-capital	*product-capital ratio*	نسبة (مُعامل) الناتج إلى رأس المال
composition organique du capital	*organic composition of capital*	تركيب عضوي لرأس المال
compte de capital	*capital account*	حساب رأس المال
comptes du capital des associés	*partners' capital accounts*	حسابات رأس مال الشركاء
concentration de capitaux	*concentration of capital*	تركيز رؤوس الاموال
concept de l'efficacité marginale du capital	*marginal efficiency of capital concept*	مفهوم الكفاية الحدية لرأس المال
contrôle des dépenses en capital	*control of capital expenditure*	مراقبة المصروفات الرأسمالية
courbe de demande de capitaux	*demand curve for capital*	منحنى طلب رؤوس الأموال
coût d'investissement en capital humain	*cost of investment in human capital*	تكلفة الاستثمار برأس المال البشري
création de biens de capital	*creation of capital goods*	إنشاء السلع الرأسمالية
création de capital	*creation of capital*	إنشاء رأس المال
décumulation drastique du capital	*drastic decumulation of capital*	تراكم سلبي مؤثر لرأس المال
degré d'intensité du capital	*degree of capital intensity*	درجة كثافة رأس المال
degré de mobilité des capitaux internationaux	*degree of international capital mobility*	درجة انتقال رؤوس الأموال الدولية
demande de biens de capital	*demand for capital goods*	طلب السلع الرأسمالية
demande de capitaux	*demand for capital*	طلب رؤوس الاموال
demande croissante de biens de capital	*growing demand for capital goods*	طلب متزايد على السلع الرأسمالية
demande totale de capitaux	*total demand for capital*	طلب كلي لرؤوس الأموال
dépenses en capital	*capital expenditure*	إنفاق رأسمالي
distorsion entre l'offre et la demande de capitaux	*distorsion between supply and demand for capital*	تفاوت بين عرض وطلب رؤوس الأموال

Français	English	العربية
efficacité (productivité) marginale du capital	*marginal efficiency of capital*	كفاية حدية لرأس المال
état du capital des associés	*statement of partners' capital*	بيان رأس مال الشركاء
état des variations du capital de roulement	*statement of changes in working capital*	بيان التغييرات في رأس المال العامل
évaluation du stock de capital	*valuation of the capital stock*	تقدير الإحتياطي الرأسمالي
évolution du marché des capitaux	*evolution of the capital market*	تطور سوق رؤوس الاموال
exode de capitaux	*exodus of capital*	هروب رؤوس الاموال
fluctuations du stock de capital d'équipement	*fluctuations of the stock of equipment capital*	تقلبات إحتياطي رأسمال التجهيز
flux internationaux des capitaux	*international capital flows*	متدفقات دولية لرؤوس الاموال
formation brute de capital fixe	*gross fixed capital formation*	التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
formation brute de capital intérieur	*gross domestic capital formation*	التكوين الإجمالي لرأس المال الداخلي
formation du capital privé	*private capital formation*	تكوين رأس المال الخاص
formation du capital public	*public capital formation*	تكوين رأس المال العام
formation nette de capital	*net capital formation*	التكوين الصافي لرأس المال
formation progressive du capital	*gradual formation of capital*	التكوين المتصاعد لرأس المال
formes du capital	*forms of capital*	أشكال رأس المال
fuite des capitaux	*flight of capital*	هروب رؤوس الاموال
fuite des capitaux vers l'étranger	*capital flight abroad*	هروب رؤوس الاموال للخارج
gains en capital	*capital gains*	زيادة في قيمة رأس المال
gains nets en capital (= plus-values nettes en capital)	*net capital gains*	صافي الزيادة في قيمة رأس المال
importations de biens de capital	*imports of capital goods*	واردات السلع الرأسمالية
impôt sur les gains en capital	*capital gains tax*	ضريبة على الزيادة في قيمة رأس المال
industrie des biens de capital	*capital goods industry*	صناعة السلع الرأسمالية
industrie à fort cœfficient de capital	*capital intensive industry*	صناعة ذات كثافة رأسمالية
intensité du capital	*capital intensity*	كثافة رأس المال
intérêt sur le capital	*interest on capital*	فائدة على رأس المال
investissement brut de capital fixe	*gross fixed capital investment*	الإستثمار الاجمالي لرأس المال الثابت
loi de l'offre et de la demande de capitaux	*law of supply and demand for capital*	قانون العرض والطلب لرؤوس الأموال
marché des capitaux	*capital market*	سوق رؤوس الاموال
marché des capitaux étrangers	*foreign capital market*	سوق رؤوس الأموال الأجنبية
mobilité parfaite des capitaux	*perfect mobility of capital*	قدرة كاملة لتنقل رؤوس الأموال
moins-values nettes en capital	*net capital losses*	صافي النقص في قيمة رأس المال
mouvement des capitaux	*movement of capital*	حركة رؤوس الاموال

mouvements internationaux des capitaux	*international capital movements*	الحركات الدولية لرؤوس الاموال
offre de capitaux	*supply of capital*	عرض رؤوس الاموال
pays exportateur de capitaux	*capital exporting country*	بلد مصدر لرؤوس الاموال
pays importateur de capitaux	*capital importing country*	بلد مستورد لرؤوس الاموال
pénurie de capitaux	*shortage of capital*	قلة رؤوس الاموال
pénurie relative de capitaux	*relative shortage of capital*	قلة نسبيّة لرؤوس الاموال
placement de capitaux	*investment of capital*	توظيف رؤوس الاموال
plus-values nettes en capital (= gains nets en capital)	*net capital gains*	صافي الزيادة في قيمة رأس المال
prélèvement sur le capital	*capital levy*	ضريبة رأس المال
production de biens de capital	*production of capital goods*	إنتاج السلع الرأسمالية
productivité du capital	*capital productivity*	إنتاجية رأس المال
productivité (efficacité) marginale du capital	*marginal efficiency of capital*	إنتاجية (كفاية) حَدِّية لرأس المال
produits à fort cœfficient de capital	*capital intensive products*	مُنتَجات ذات كثافة رأسمالية
produit marginal du capital	*marginal product of capital*	ناتج حدي لرأس المال
propriété collective du capital	*collective ownership of capital*	ملكيّة جماعية لرأس المال
propriété privée du capital	*private ownership of capital*	ملكيّة خاصة لرأس المال
rapport du capital au travail	*capital labour ratio*	نسبة رأس المال للعمل
rapport entre l'accroissement du capital et celui du produit (= cœfficient I.C.)	*incremental capital output ratio (I.C.O.R.)*	النسبة (المُعامِل) بين زيادة رأس المال ونسبة (مُعامِل) الناتج
rareté des capitaux de roulement	*scarcity of working capital*	ندرة رؤوس الاموال العاملة
recettes en capital	*capital receipts*	إيرادات رأسمالية
reflux de capitaux flottants	*reflux of floating capital*	رجوع رؤوس الأموال العائمة
refonte de capital (= changement de la structure financière d'une entreprise)	*recapitalization*	إعادة الرسملة (مرادف = تغيير البنية المالية للشركة)
revenu du capital	*capital yield*	عائد (مردود) رأس المال
schéma de la demande de capitaux	*schedule of demand for capital*	جدول طلب رؤوس الأموال
schéma de l'offre des capitaux	*schedule of supply of capital*	جدول عرض رؤوس الأموال
sources de capitaux	*sources of capital*	مصادر رؤوس الاموال
spécialiste de capital-risque	*venture capitalist*	إختصاصي في رأس مال المجازفة
structure du capital constant	*structure of constant capital*	هيكل رأس المال الثابت
structure de la formation brute du capital fixe	*structure of gross fixed capital formation*	هيكل التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت
substitution du capital au travail	*capital labour substitution*	إحلال رأس المال محل العمل
taux d'accumulation du capital	*rate of capital accumulation*	معدل تراكم رأس المال

Français	English	العربية
taux naturel de croissance du capital	*natural rate of growth of capital*	المعدل الطبيعي لنمو رأس المال
taux de rendement du capital	*rate of return of capital*	معدل عائد رأس المال
techniques à fort cœfficient de capital	*capital intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة رأسمالية
théorie du capital humain (Jacob Mincer)	*theory of human capital*	نظرية رأس المال البشري
théories de l'exportation des capitaux	*theories of the export of capital*	نظريات تصدير رؤوس الاموال
théorie de la formation du capital	*theory of capital formation*	نظرية تكوين رأس المال
transactions en capital	*capital transactions*	معاملات رأسمالية
transfert de capitaux	*transfer of capital*	تحويل رؤوس الاموال
utilisation du capital technique et financier	*utilization of the technical and financial capital*	إستخدام رأس المال التقني (الفني) والمالي
utilisation rationnelle du capital	*rational utilization of capital*	إستخدام رشيد لرأس المال
venture capital (= capital-risque)	*venture capital, risk capital*	رأس مال المجازفة
Capitalisation n.f.	***Capitalization***	**رَسْمَلَة، إِضَافَة الأَرْبَاح إلى رَأس المال**
capitalisation excessive des rénumérations au titre du know-how	*over-capitalization of know-how fees*	رسملة مفرطة لمكافاءاتٍ للدراية التقنية
capitalisation des réserves	*capitalization of reserves*	رسملة الإحتياطيات
Capitalisme n.m.	***Capitalism***	**رَأسْمَالِيَّة**
base du capitalisme	*basis of capitalism*	أساس الرأسمالية
capitalisme atomistique	*atomistic capitalism*	رأسمالية ذرِّية (التي تتكون من وحدات اقتصادية مستقلة وصغيرة جدا)
capitalisme de bien-être	*welfare capitalism*	رأسمالية الرفاهية
capitalisme commercial	*commercial capitalism, merchant capitalism*	رأسمالية تجارية
capitalisme concurrentiel	*competitive capitalism*	رأسمالية منافِسة
capitalisme démocratique	*democratic capitalism*	رأسمالية ديموقراطية
capitalisme d'Etat	*state capitalism*	رأسمالية الدولة
capitalisme d'Etat dépendant	*dependent state capitalism*	رأسمالية الدولة التابعة
capitalisme exploitant	*exploiting capitalism*	رأسمالية مستغِلة
capitalisme financier	*financial capitalism*	رأسمالية مالية
capitalisme industriel	*industrial capitalism*	رأسمالية صناعية
capitalisme libéral	*liberal capitalism*	رأسمالية متحررة
capitalisme local	*local capitalism*	رأسمالية محلية
capitalisme moderne	*modern capitalism*	رأسمالية عصرية
capitalisme monopolistique, capitalisme de monopole	*monopoly capitalism*	رأسمالية إحتكارية
capitalisme national	*national capitalism*	رأسمالية وطنية
capitalisme petit bourgeois	*(petty) bourgeois capitalism*	رأسمالية بورجوازية صغيرة

Français	English	العربية
capitalisme populaire	*popular capitalism*	رأسمالية شعبية
capitalisme protégé	*protected capitalism*	رأسمالية محمية
contradiction fondamentale du capitalisme entre la production sociale et l'appropriation privée	*fundamental contradiction of capitalism between social production and private appropriation*	تناقض أساسي للرأسمالية بين الإنتاج الإجتماعي والإستيلاء على الملكية الخاصة
développement du capitalisme	*development of capitalism*	تطور الرأسمالية
économie politique du capitalisme	*political economy of capitalism*	الإقتصاد السياسي للرأسمالية
formes du capitalisme	*forms of capitalism*	أشكال الرأسمالية
forme conventionnelle de capitalisme d'Etat	*conventional form of state capitalism*	شكل تقليدي لرأسمالية الدولة
histoire du capitalisme	*history of capitalism*	تاريخ الرأسمالية
instabilité du capitalisme	*instability of capitalism*	عدم إستقرار الرأسمالية
instruments du capitalisme	*instruments of capitalism*	أدوات الرأسمالية
origines du capitalisme	*origins of capitalism*	أصول الرأسمالية
période transitoire du capitalisme au socialisme	*transitional period from capitalism to socialism*	فترة إنتقالية من الرأسمالية الى الإشتراكية
réformateurs du capitalisme	*reformers of capitalism*	مُصَلّحي الرأسمالية
Capitaliste adj.	***Capitalist***	**رَأسْمالِيّ، مُتَعَلِّق بِرَأس المَال**
accumulation capitaliste	*capitalist accumulation*	تراكم رأسمالي
classe capitaliste	*capitalist class*	طبقة رأسمالية
concurrence capitaliste	*capitalistic competition*	منافسة رأسمالية
crise économique capitaliste courante	*current capitalist economic crisis*	أزمة اقتصادية رأسمالية عادية
domination capitaliste	*capitalist domination*	سيطرة رأسمالية
économie capitaliste	*capitalist economy*	إقتصاد رأسمالي
économie capitaliste incontrôlée	*uncontrolled capitalist economy*	إقتصاد رأسمالي غير مراقب
économie de marché post-capitaliste	*post capitalist market economy*	إقتصاد السوق ما بعد الرأسمالية
entrepreneur capitaliste	*capitalist entrepreneur*	منظّم رأسمالي
entreprise capitaliste	*capitalist enterprise*	مشروع رأسمالي
exploitation capitaliste	*capitalist exploitation*	إستغلال رأسمالي
formation sociale capitaliste	*capitalist social formation*	كيان إجتماعي رأسمالي
industrialisation capitaliste	*capitalist industrialization*	تصنيع رأسمالي
institutions capitalistes	*capitalist institutions*	تنظيمات رأسمالية
liquidation du système capitaliste de l'économie	*liquidation of the capitalist system of economy*	تصفية النظام الرأسمالي للاقتصاد
marché capitaliste	*capitalist market*	سوق رأسمالية
modèle capitaliste	*capitalist pattern*	نموذج رأسمالي
mode de production capitaliste	*capitalist mode of production*	أسلوب الانتاج الرأسمالي
monde capitaliste moderne	*modern capitalist world*	عالم رأسمالي حديث
pays capitalistes	*capitalist countries*	بلدان رأسمالية

Français	English	العربية
production capitaliste	*capitalist (capitalistic) production*	إنتاج رأسمالي
profits capitalistes	*capitalist profits*	أرباح رأسمالية
propriété capitaliste	*capitalist property*	ملكية رأسمالية
secteur capitaliste	*capitalist sector*	قطاع رأسمالي
société capitaliste	*capitalist society*	مجتمع رأسمالي
structure capitaliste	*capitalist structure*	هيكل رأسمالي
système capitaliste	*capitalist system*	نظام رأسمالي
Capitaliste n.m.	***Capitalist***	**رَأسماليّ، مُمَوِّل**
Capitation n.f.	***Poll tax***	**ضَريبَة رَأسِيَّة، ضَريبَة الرَّأس**
Caractère n.m. *(gén.)*	***Character***	**شَكْل**
caractère formel des mathématiques	*formal character of mathematics*	شكل صوري للرياضيات
caractère formel des sciences déductives	*formal character of deductive sciences*	شكل صوري للعلوم الاستنتاجية
Caractère n.m. *(inf.)*	***Character***	**حَرْف**
caractère d'accusé de réception négatif	*negative acknowledgement character (NAK)*	حرف أخطار بعدم إستلام الرسالة
caractère d'accusé de réception positif	*acknowledgement character*	حرف أخطار بإستلام الرسالة
caractère d'alarme (= caractère de sonnerie)	*bell character (BEL)*	حرف الجرس
caractère alphabétique	*alphabetic character*	حرف أبجدي
caractère alphanumérique	*alphanumeric character*	حرف أبجدي رقمي
caractère d'annulation	*cancel character (CAN)*	حرف إلغاء
caractères arabes	*Arabic characters*	حروف عربية
caractère de changement de code	*code extension character*	حرف إمتداد دليل الترميز
caractère en code	*shift-in character (SI)*	حرف إزاحة الى الداخل
caractère de commande	*control character*	حرف تحكم
caractère de commande de transmission	*communication control character*	حرف التحكم في الارسال (الاتصال)
caractère de contrôle	*check character*	حرف إختبار
caractère de contrôle d'appareil	*device control character*	حرف تحكم النبيطة
caractère de contrôle d'exactitude	*accuracy control character*	حرف التحكم في الدقة
caractère de contrôle de redondance cyclique	*cyclic redundancy check character*	حرف إختبار دوري للزيادة عن الحاجة
caractère de contrôle de redondance longitudinale	*longitudinal redundancy check character*	حرف إختبار الحشو الطولاني
caractère de début d'en-tête	*start of header character*	حرف بداية المقدمة
caractère d'échappement	*escape character (ESC)*	حرف إفلات، حرف هروب
caractère d'échappement de transmission	*data link escape character (DLE)*	حرف الهروب في وصلة البيانات
caractère d'effacement	*rub-out character*	حرف محو

caractère d'espacement	*space character (SP)*	حرف مسافة
caractère d'état	*status character*	حرف الحالة
caractère de fin de bloc de transmission	*end of transmission block character*	حرف نهاية تجميعة الارسال
caractère de fin de mot	*end of word character*	حرف نهاية الكلمة
caractère de fin de support	*end of medium character (EM)*	حرف نهاية وسط التخزين
caractère de fin de texte	*end of text character (ETX)*	حرف نهاية النص
caractère de fin de transmission	*end of transmission character (EOT)*	حرف نهاية الارسال
caractère graphique	*graphic character*	حرف بياني
caractère hors-code	*shift-out character (SO)*	حرف إزاحة الى الخارج
caractère interligne	*line feed character (LF)*	حرف تغذية السطر
caractère invalide	*invalid character*	حرف باطل
caractère magnétique	*magnetic character*	حرف مغنطيسي
caractère de mise en page	*format effector character (FE)*	حرف تحديد الصيغة
caractère le moins significatif	*least significant character*	حرف أقل أهمية، حرف أقصى اليمين
caractère de présentation de feuille (= caractère de saut de page)	*form feed character (FF)*	حرف تغذية الورقة (مرادف = حرف قفز الصفحة)
caractère de retour de chariot	*carriage return character (CR)*	حرف عودة العربة
caractère de saut de page (= caractère de présentation de feuille)	*form feed character (FF)*	حرف قفز الصفحة (مرادف = حرف تغذية الورقة)
caractère séparateur d'informations	*information separator character (IS)*	حرف فاصل المعلومات
caractère de sonnerie (= caractère d'alarme)	*bell character (BEL)*	حرف الجرس
caractère substitut	*substitute character (SUB)*	حرف بديل
caractère de synchronisation	*synchronization character*	حرف التزامن
caractère de tabulation horizontale	*horizontal tabulation character (HT)*	حرف جدولة أفقية
chaîne de symboles de caractères	*symbol character string*	سلسلة (خيط) رموز الحروف
code binaire de caractères	*character binary code*	دليل الترميز الثنائي للحروف
désassemblage de caractères (= sérialisation)	*serialization*	تفكيك الحروف، سلسلة، تحويل من التوازي الى التوالي
générateur de caractères	*character generator*	مولّد حروف
imprimante caractère par caractère	*character at-a-time printer, character printer*	طابعة حرفية، طابعة حرف بحرف
Caractéristique adj.	***Characteristic***	**مُمَيِّز**
équation caractéristique d'une matrice carrée	*characteristic equation of a square matrix*	معادلة مميزة لمصفوفة مربعة
Caractéristique n.f.	***Characteristic***	**خاصِّيَّة**
caractéristiques de la demande	*demand characteristics*	خصائص الطلب

caractéristiques démographiques	*demographic characteristics*	خصائص ديموغرافية
caractéristiques des distributions de fréquences *(stat.)*	*characteristics of frequency distributions*	خصائص التوزيعات التكرارية
caractéristiques de la force de travail	*labour force characteristics*	سيمات قوة العمل
caractéristiques des iso-quants	*characteristics of iso-quants*	خصائص الكميات المتساوية
caractéristique des logarithmes	*characteristic of logarithms*	خاصية اللوغاريتمات
caractéristiques du mouvement élémentaire (simple)	*characteristics of easy movement*	خصائص الحركة السهلة
caractéristiques de la nature humaine	*characteristics of human nature*	خصائص الطبيعة البشرية
Carburant n.m.	***Fuel***	**وُقود**
carburants nucléaires	*nuclear fuel*	وقود نووي
industrie des carburants	*fuel industry*	صناعة الوقود
Cardinal adj. *(math.)*	***Cardinal***	**أَصْلِيّ**
Cargaison n.f.	***Cargo***	**شُحْنَة، حُمُولَة السَّفِينَة**
cargaison en vrac	*bulk cargo*	شحنة بضائع غير معبأة
cargaison flottante	*floating cargo*	شحنة بضائع في طريقها الى المستورد
Carnet n.m. **(pour écrire)**	***Note-book***	**دَفْتَر، مُذَكِّرَة**
carnet de banque, carnet de compte	*cheque book*	دفتر صاحب الحساب الجاري بالمصرف
carnet de chèques	*cheque book*	دفتر الشّيكات
carnet de commandes	*order book*	دفتر الطلبيات، دفتر طلبيات البضائع، دفتر التوصيات
carnet d'échéances	*bill diary*	دفتر الاستحقاقات (لإثبات مواعيد الاستحقاق)
Carré adj. *(math.)*	***Square***	**مُرَبَّع**
déterminant d'une matrice carrée	*determinant of a square matrix*	محددة مصفوفة مربعة
diagonale principale d'une matrice carrée	*principal diagonal of a square matrix*	القطر الرئيسي للمصفوفة المربعة
matrice carrée	*square matrix*	مصفوفة مربعة
nombres carrés	*square numbers*	أعداد مربعة
racine carrée	*square root*	جذر مربع
Carré n.m. *(math.)*	***Square***	**مُرَبَّع**
carré magique	*magic square*	مربع سحري
carré parfait	*perfect square*	مربع كامل
différence de deux carrés	*difference of two squares*	فرق بين مربعين
Carte n.f.	***Card, Map***	**بِطاقَة، خَرِيطَة**
carte de crédit	*credit card*	بطاقة إئتمان مصرفية
carte économique	*economic map*	خريطة إقتصادية
carte d'indifférence	*indifference map*	خريطة السواء، خريطة عدم الاهتمام
carte d'indifférence du commerce	*trade indifference map*	خريطة السواء للتجارة

Français	English	العربية
carte d'indifférence de la consommation	*consumption indifference map*	خريطة السواء للاستهلاك
carte mondiale de géologie	*world map of geology*	خريطة جيولوجية عالمية
carte de specimen de signature	*signature card*	بطاقة نموذج التوقيع (على الشيكات)
Carte n.f. *(gest.)*	***Card***	**بطاقة**
carte entrée en stock	*stock receipt card*	بطاقة بضائع واردة
carte de pointage	*clock card*	بطاقة ساعات الدوام
carte de sortie de stock	*stock issue card*	بطاقة صرف بضائع من المخزون
Carte n.f. *(inf.)*	***Card***	**بطاقة (مُسْتَطيل منَ الوَرَق المُقَوّى أو مِن مادّة مَعْزولَة)**
carte à bande	*card to tape*	من بطاقة الى شريط
carte de commande	*control card*	بطاقة تحكم
carte de compte	*account card*	بطاقة الحساب
carte-grille	*laced card*	بطاقة مزركشة (بالثقوب)
carte magnétique (= cartette)	*magnetic card*	بطاقة مغنطيسية
carte maîtresse	*master card*	بطاقة رئيسية
carte à mémoire	*electronic card, memory card, storage card*	بطاقة بذاكرة مغنطيسية
carte principale	*main card*	بطاقة رئيسية
Cartel n.m.	***Cartel***	**إتّحاد المُنْتِجين (كارتل)**
cartel de l'acier	*steel cartel*	إتحاد منتجي الصلب
cartel international	*international cartel*	إتحاد دولي للمنتجين
cartel ouvert	*open combination*	إتحاد للمنتجين مفتوح
cartel pétrolier international	*international petroleum cartel*	إتحاد بترولي دولي
Cartellisation n.f.	***Cartellization***	**تَكوين إتّحادات للمُنْتِجين**
Cartette n.f. *(inf.)* **(= carte magnétique)**	***Magnetic card***	**بطاقة مَغْنَطيسِيَّة**
Cas n.m.	***Case***	**حَالَة**
au cas où	*in case that*	في حالة ...
étude de cas pratiques	*study of practical cases*	دراسة حالات عملية
Case n.f. *(inf.)*	***Pocket***	**جَيْب**
case de réception de trieuse (= case de tri)	*sorter pocket*	جيب الفارزة (مرادف = جيب الفرز)
Cash-flow n.m.	***Cash flow***	**تَدَفُّق نَقْديّ**
cash-flow net (= produit disponible net)	*net cash flow*	صافي التدفق النقدي
Casse n.f.	***Breakage***	**كَسْر**
Cassette n.f. *(inf.)* **(de bande magnétique)**	***Cassette***	**كاسيت (حَافِظَة الشَّريط المَغْنَطيسيّ)**
cassette audio-numérique	*digital audio tape (DAT)*	كاسيت سمعية – رقمية
cassette audiovisuelle	*audiovisual cassette*	كاسيت سمعية بصرية
cassette de bande magnétique	*magnetic tape cassette*	كاسيت الشريط المغنطيسي

producteur de cassettes audiovisuelles	*producer of audiovisual cassettes*	مُنتِج كاسيتات سمعية بصرية
Caste n.f.	***Caste***	**طائِفَة**
système des castes	*caste system*	نظام توارث المهن
Catalogué adj. *(inf.)*	***Cataloged***	**مُصَنَّف، مُفَهْرَس**
Catalogue n.m. *(inf.)* **(= répertoire)**	***Directory***	**دَليل (مَجْموعَة أوامِر التَّحَكُّم في الحَاسِب)**
Catégorie n.f.	***Category***	**فِئَة، طَبَقَة، مَقولَة**
catégorie économique	*economic category*	فئة إقتصادية
catégories praxéologiques	*praxeological categories*	فئات براكسية
Catégorique adj. *(l.s.)*	***Categorical***	**صَريح**
loi du syllogisme catégorique	*law of the categorical syllogism*	قانون القياس المنطقي الصريح
Cathodique adj. *(inf.)*	***Cathodic***	**مِهْبَطِيّ، كاثودِيّ**
tube à rayons cathodiques (T.R.C.)	*cathode ray tube (CRT)*	أنبوب (صمام) اشعة المهبط
Causal adj.	***Causal***	**سَبَبِيّ**
connexion causale	*causal nexus*	إرتباط سببي
lois causales	*causal laws*	قوانين سببية
nécessité causale	*causal necessity*	ضرورة سببية
relation causale	*causal relationship*	علاقة سببية
Causalité n.f.	***Causality***	**سَبَبِيَّة، عِلِّيَّة**
éléments de causalité	*causality elements*	عناصر السببية
Cause n.f.	***Cause***	**سَبَب**
causes de la demande excédentaire	*causes of excess demand*	أسباب الطلب الفائض
causes des déséquilibres de la balance des payements	*causes of balance of payments disequilibria*	أسباب إختلالات توازن ميزان المدفوعات
causes de la domination économique	*causes of economic domination*	أسباب السيطرة الاقتصادية
causes des fluctuations du chômage	*causes of fluctuations in unemployment*	أسباب تقلبات البطالة
causes de l'inflation	*causes of inflation*	أسباب التضخم
causes de la pauvreté	*causes of poverty*	أسباب الفقر
causes de la pénurie de capitaux	*causes of the shortage of capital*	أسباب ندرة رؤوس الاموال
cause primaire des politiques économiques d'arrêts et de démarrages alternés	*primary cause of stop-go economic policies (U.K.)*	السبب الرئيسي لسياسات فترات التوقف والانطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الاقتصادية)
Cautionnement n.m.	***Surety***	**كَفالَة**
acte de cautionnement	*surety bond*	عقد الكفالة
Caution n.f. **(personne)**	***Guarantor, Surety***	**ضَامِن، كَفيل**
Caution (garantie)	***Guarantee***	**ضمان**
crédit par caution	*credit on guarantee*	إعتماد يفتح بضمان
Cavalier n.m. *(inf.)*	***Jumper***	**مُوَجِّه**

Français	English	العربية
balayage cavalier	*directed beam scan*	مسح بشعاع موجه
Cellulaire adj. *(inf.)*	***Cellular***	**خَلَوِيّ**
téléphone cellulaire	*cellular telephone*	هاتف خلوي
Central adj.	***Central***	**مَرْكَزِيّ**
concept central de l'économie	*central concept of economics*	مفهوم مركزي للاقتصاد
Centrale n.f.	***Power station***	**مَحَطَّة تَوْلِيد الطَّاقَة**
centrale atomique	*atomic power station*	محطة توليد الطاقة الذرية
centrale électrique	*electric power house*	محطة توليد الطاقة الكهربائية
centrale hydro-électrique	*hydrœlectric power plant*	محطة توليد الطاقة عن طريق مساقط المياه
centrale thermique	*thermic power station*	محطة توليد الطاقة الحرارية
Centralisation n.f.	***Centralization***	**تَرْكِيز، تَرَكُّز**
centralisation des réserves monétaires	*centralization of monetary reserves*	تركيز الاحتياطيات النقدية
centralisation des risques bancaires	*central checking of banking risks*	مركزية (مراقبة) الأخطار المصرفية
manque de centralisation des décisions	*lack of centralization of decisions*	إفتقار الى تركيز القرارات
Centralisé adj.	***Centralized***	**مُتَمَرْكِز، مُمَرْكَز**
achat centralisé	*centralized purchasing*	شراء متمركز
revenu net centralisé de la société	*centralized net income of society*	صافي الدخل المركزي للمجتمع
saisie centralisée de données *(inf.)*	*centralized data capture*	جمع ممركز للبيانات
Centralisme n.m.	***Centralism***	**تَرْكِيز، تَرَكُّز**
centralisme démocratique	*democratic centralism*	مركزية ديموقراطية
Centre n.m.	***Center (U.S.), Centre***	**مَرْكَز**
calcul des centres de coûts	*cost centre calculation*	حساب مراكز التكاليف
centres agricoles riches	*rich agricultural centres*	مراكز زراعية غنية
centre commercial	*shopping center*	مركز تجاري، مجمع لمبيع مختلف السلع
centre de comparaison inter-entreprises	*center for interfirm comparison*	مركز المقارنة بين المؤسسات
centre de coût	*cost centre*	مركز التكلفة
centre de coût des services	*service cost centre*	مركز التكلفة للخدمات
centre de documentation	*documentation center*	مركز الوثائق
centre de Gottingen (= centre de Varsovie)	*Gottingen centre (= Warsaw centre)*	مركز فارسوفيا
centre de gravité	*center of gravity*	مركز الثقل
centre industriel	*industrial center*	مركز صناعي
centre de profit	*profit center*	مركز الربح
centre de recherches électroniques	*electronics research center*	مركز الابحاث الالكترونية
Centre n.m. *(inf.)*	***Center (U.S.), Centre***	**مَرْكَز**

Français	English	العربية
centre de calcul	*computing center*	مركز حساب آني
centre de commutation	*switching centre*	مركز تحويل (الرسائل)
Centrifuge adj.	***Centrifugal***	**طارِد**
forces centrifuges	*centrifugal forces*	قوى طاردة
Centripète adj.	***Centripetal***	**جاذِب**
forces centripètes	*centripetal forces*	قوى جاذبة
Cercle n.m.	***Circle***	**حَلَقَة**
cercle vicieux	*vicious circle*	حلقة مفرغة
cercle vicieux de la démonstration	*vicious circle of proof*	حلقة البرهان المفرغة
cercle vicieux de la pauvreté	*vicious circle of poverty*	حلقة الفقر المفرغة
cercle vicieux de l'inflation	*vicious circle of inflation*	حلقة التضخم المفرغة
Cerf-volant n.m. **(traite en l'air)**	***Kite***	**كِمْبيالَة صُوَرِيَّة، كِمْبيالَة مُجامِلة**
Certain n.m. *(b.)*	***Rate of exchange***	**سِعْر الصَّرف الثَّابِت**
cotation au certain (= cotation certaine)	*direct quotation*	تسعيرة ثابتة للصرف (تحديد وحدة العملة الوطنية بما يعادلها من العملة الاجنبية)
Certificat n.m.	***Certificate***	**شَهادَة**
certificat d'action	*stock certificate*	شهادة السهم
certificat d'actions ordinaires	*ordinary share certificate*	شهادة الاسهم العادية
certificat de dépôt	*warehouse warrant, certificate of deposit*	إيصال التخزين، شهادة الإيداع (بالمصارف)
certificat d'obligation	*debenture bond*	شهادة السند
certificat or	*gold certificate*	شهادة الذهب (تعطى عند تسليم الذهب للمصرِف)
certificat d'origine	*certificate of origin*	شهادة مصدر البضاعة
certificats du Trésor	*treasury bonds*	إذن الخزينة
échanger des certificats provisoires contre des titres définitifs	*to exchange the scrips for the definite shares*	إستبدل شهادات أسهم مؤقتة بأسهم نهائية
Certifié adj.	***Certified***	**مُعْتَمَد**
chèque certifié	*certified cheque*	شيك معتمد (من المصرف)
reçu certifié	*accountable receipt*	إيصال محاسبي معتمد
Certitude n.f.	***Certainty***	**تَيَقُّن**
Cerveau n.m.	***Brain***	**عَقْل**
cerveau électronique	*electronic brain*	عقل إلكتروني، مخ إلكتروني
fuite massive des cerveaux	*massive brain drain*	هجرة جماعية للعقول
Cessation n.f.	***Cessation, Stop, Suspension***	**إنْقِطاع، تَوَقُّف، وَقْف**
cessation d'activité (société)	*discontinuance of business*	توقف عن النشاط (التجارة)
cessation de payements	*suspension of payments*	توقف عن المدفوعات
Cession n.f.	***Transfer***	**تَنازُل، نَقْل، تَحْويل**

acte de cession	*deed of conveyance, deed of transfer*	عقد نقل الملكية
cession d'actions	*transfer of shares*	نقل ملكية الأسهم
cession de biens aux créanciers	*assignment of property to creditors*	تنازل عن أملاك للدائنين
Ceteris paribus	***Ceteris paribus***	**بَقاء الأشياء الأُخْرى على حَالِها**
Chaînage n.m. *(inf.)*	***Chaining***	**تَسَلْسُل، رَبْط بِسِلْسِلَة**
Chaîne n.f.	***Chain***	**سِلْسِلَة**
chaîne d'assemblage	*assembly chain*	سلسلة لتجميع الآلات
chaîne de distribution	*chain of distribution*	سلسلة التوزيع
chaîne de montage	*assembly-line*	سلسلة لتركيب الآلات
industrie des chaînes de montage	*assembly-line industry*	صناعة سلسلات تجميع الآلات
techniques des chaînes de montage	*assembly-line techniques*	تقنيات سلسلات (خطوط) التجميع
Chaîne n.f. *(inf.)*	***Chain, String***	**سِلْسِلَة، صَفّ، خَيْط (حُروف)**
chaîne alphabétique de symboles	*symbol alphabetical string*	سلسلة أبجدية من الرموز، خيط أبجدي من الرموز
chaîne de bits	*bit string*	سلسلة مواضع ثنائية، سلسلة بتات
chaîne de caractères	*character string*	سلسلة حروف
chaîne de reprise	*check string*	سلسلة إختبار (قائمة تسمح بتأجيل معالجة مجموعة معلومات)
chaîne de symboles de caractères	*symbol character string*	سلسلة رموز الحروف
chaîne de symboles de chiffres binaires	*symbol binary digit string*	سلسلة رموز أرقام ثنائية
imprimante à chaîne	*chain printer*	طابعة ذات سلسلة
Chaîné adj. *(inf.)*	***Chained***	**مُسَلْسَل**
Chaînon n.m. *(inf.)*	***Link***	**وَصْلَة**
chaînon de données	*data link*	وصلة بيانات
Chaire n.f.	***Chair***	**مَنْبَر، كُرْسيّ**
chaire d'économie	*chair of economics*	منبر أستاذية الإقتصاد
Chambre n.f.	***Chamber***	**غُرْفَة**
chambre de commerce	*chamber of commerce*	غرفة التجارة
Chambre de commerce internationale (C.C.I.)	*International Chamber of Commerce (I.C.C.)*	الغرفة التجارية الدولية
chambre de compensation	*clearing house*	غرفة المقاصة
Champ n.m. *(inf.)* **(= zone)**	***Field***	**حَقْل، مَجال**
champ d'essai	*experimental plot*	وحدة تجريبية
Chance n.f.	***Chance***	**فُرْصَة**
chances de survie	*chances of survival*	فرص البقاء (على قيد الحياة)
égalité des chances	*equality of opportunity*	تكافؤ الفرص
Change n.m.	***Exchange***	**صَرْف**
agent de change	*stockbroker*	سمسار أوراق مالية

arbitrage de change	*arbitration of exchange*	موازنة سعر الصرف
change au-dessous du pair	*exchange at a discount*	صرف بما دون التعادل
change au-dessus du pair	*exchange at a premium*	صرف بما فوق التعادل
change au pair	*exchange at par*	صرف بالتعادل
change défavorable	*unfavourable exchange*	صرف غير ملائم
change erratique	*abnormal exchange*	صرف متقلب
change favorable	*favourable exchange*	صرف ملائم
change flottant, fluctuant	*fluctuating exchange*	صرف متقلب
change à parité	*exchange at parity*	صرف بالتعادل
contrôle des changes	*exchange control*	مراقبة النقد
cote des changes	*exchange quotation*	قائمة أسعار الصرف
cours du change	*rate of exchange*	سعر الصرف
courtier de change	*bill broker, exchange broker*	سمسار الصرف
couverture du risque du taux de change	*covering the exchange rate risk*	تغطية خطر معدل الصرف (في حالات تقلب سعر الصرف)
deuxième de change (= seconde de change)	*second of exchange*	النسخة الثانية من الكمبيالة (السَّفْتَجة)
fonds d'égalisation des changes	*exchange equalization fund*	مال موازنة سعر الصرف
fonds de stabilisation des changes	*exchange stabilization fund*	مال تثبيت أسعار الصرف
marché des changes	*foreign exchange market*	سوق الصرف
marché des changes à terme	*forward exchange market*	سوق الصرف الآجل
marché des changes au comptant	*spot foreign exchange market*	سوق الصرف العاجل (الناجز)
office de contrôle des changes	*foreign currency control office*	مكتب مراقبة النقد الأجنبي
opérations de change	*exchange operations*	عمليات الصرف
pair du change	*par of exchange*	سعر تكافؤ الصرف
politique du change	*exchange policy*	سياسة الصرف
politique du taux de change	*exchange rate policy*	سياسة سعر الصرف
première de change	*first of exchange*	النسخة الاولى من الكمبيالة (السَّفْتَجة)
restrictions en matière de change	*exchange restrictions*	قيود على الصرف
science de change	*cambistry*	علم الصرافة
seconde de change (= deuxième de change)	*second of exchange*	النسخة الثانية من الكمبيالة (السَّفْتَجة)
service de change (banque)	*foreign exchange department*	قسم الصرف الاجنبي (بالمصرف)
stabilisation des taux de change	*stabilization of exchange rates*	تثبيت أسعار (معدلات) الصرف
stabilité incertaine du taux de change	*uncertain stability of the rate of exchange*	إستقرار غير ثابت لمعدل الصرف
suppression des restrictions en matière de change	*removal of foreign exchange restrictions*	إلغاء القيود على الصرف
taux de change	*rate of exchange*	معدل الصرف
taux de change croisés	*broken cross-rates*	معدلات الصرف المهجنة
taux de change fixe	*fixed exchange rate*	معدل الصرف الثابت
taux de change flexible	*flexible exchange rate*	معدل الصرف المرن

Français	English	العربية
taux de change flottant	*floating exchange rate*	سعر الصرف العائم
taux de change fluctuant	*fluctuating exchange rate*	سعر الصرف المتقلب
taux de change multiple	*multiple exchange rate*	سعر الصرف المتعدد
taux de change surévalués	*overvalued rates of exchange*	معدلات الصرف المقومة بأكثر من قيمتها
taux de change unique	*single exchange rate*	سعر الصرف المفرد
taux de change variable	*variable exchange rate*	سعر الصرف المتغير
troisième de change	*third of exchange*	النسخة الثالثة من الكمبيالة (السَّفْتَجة)
Changement n.m.	***Change***	**تَغْيير**
changements cycliques	*cyclical changes*	تغييرات دورية
changements démographiques	*demographic changes*	تغييرات سكانية
changements économiques	*economic changes*	تغييرات إقتصادية
changements à long terme	*long-term changes*	تغييرات طويلة الأجل
changements politiques	*political changes*	تغييرات سياسية
changements sociaux	*social changes*	تغييرات إجتماعية
changements structurels	*structural changes*	تغييرات هيكلية
changements technologiques	*technological changes*	تغييرات تكنولوجية
conséquences du changement économique	*consequences of economic change*	نتائج التغيير الاقتصادي
problèmes des changements socio-économiques	*problems of socio-economic changes*	مشاكل التغييرات الاجتماعية والاقتصادية
Changement de la structure financière (d'une entreprise) (= refonte de capital)	***Recapitalization***	**تغيير البنية المالية (للشركة) (مرادف = إعادة الرَّسملة)**
Changeur n.m.	***Changer, Money-changer***	**صَرّاف، مُبَدِّل العُمُلات الأَجْنَبِيَّة**
Charbon n.m.	***Coal***	**فَحْم**
Communauté européenne du charbon et de l'acier (C.E.C.A.)	*European Coal and Steel Community*	المجموعة الأوروبية للفحم والصلب
mine de charbon	*coal mine*	منجم فحم
Charge n.f.	***Charge, Expense***	**تَحْميل، مَصْروف**
charges budgétaires non directement productives	*non directly productive charges*	اعباء الميزانية غير المنتجة مباشرة
charge de la dette extérieure	*external debt service (servicing)*	خدمة الدين الخارجي
variabilité des charges fixes	*variability of fixed charges*	تغيرية المصروفات الثابتة
Charge n.f. *(inf.)*	***Charge, Load***	**شُحْنَة، حِمل**
charge d'une ligne	*line load*	حمل خط
dispositif à couplage de charges	*charge coupled device (CCD)*	نبيطة مقرونة بالشحنات
simulateur de charge	*load emulator*	محاكي الحمل
Charge n.f. **(cargaison)**	***Cargo, Load***	**حُمولَة السَّفينَة**
Chargé adj. *(inf.)*	***Loaded***	**مُحَمَّل**
Chargé adj. **(envoi postal)**	***Insured, Registered***	**مُؤَمَّن عَلَيه، مُسَجَّل**

Français	English	العربية
colis chargé (= colis de valeur déclarée)	*insured parcel*	طرد مؤمن عليه
Chargement n.m. **(action)**	***Loading***	**حُمُولَة، تَحْمِيل، شَحْن**
bordereau de chargement	*cargo list*	قائمة المشحونات
Chargement (cargaison)	***Cargo, Load***	**حمولة**
Chargement n.m. *(inf.)*	***Loading***	**تَحْمِيل (عَمَلِيَّة تَخْزِين المَعْلومات داخِل الذَّاكِرَة)**
chargement dynamique de programme	*dynamic program loading*	تحميل حركي (ديناميكي) للبرنامج
chargement groupé	*block loading*	تحميل تجميعي
chargement et lancement	*load and go*	تحميل وتنفيذ
Chargement sur palette (=Palettisation)	***Palettisation***	**نَقْل بواسطة مِنَصَّات**
Charges n.f.	***Charges***	**تَحْمِيلات، مَصاريف**
charges d'exploitation	*working expenses*	مصاريف الاستغلال، مصاريف التشغيل
charges financières	*financial expenses*	مصاريف مالية
charges sociales	*social charges*	أعباء اجتماعية
Chargeur-éditeur n.m. *(inf.)*	***Linking loader***	**مُحَمِّل الرَّبط**
Chariot n.m. *(inf.)*	***Carriage***	**عَرَبَة**
Charitable adj.	***Charitable***	**خَيْرِيّ، مُحْسِن**
contributions aux œuvres charitables	*charitable contributions*	تبرعات للأعمال الخيرية
Charte n.f.	***Charter***	**مِيثَاق**
charte atlantique (Août 1941)	*Atlantic charter*	الميثاق الاطلسي (أغسطس ١٩٤١)
charte de la Havane	*Havana charter*	ميثاق هافانا الخاص بالتجارة الدولية
charte partie	*charter party*	عقد ايجار السفينة
Chartisme n.m.	***Chartism***	**الوَثِيقِيَّة (حَرَكَة سِياسِيَّة إصْلاحِيَّة في إنجلترا)**
Chef n.m.	***Chief***	**رَئِيس**
chef d'atelier	*head foreman*	رئيس ورشة
chef comptable	*chief accountant*	رئيس الحسابات
chef de marché	*market manager*	رئيس (مدير) السوق
chef de marque	*brand manager*	مدير العلامة التجارية
chef de produit	*product manager*	رئيس (مدير) المنتوج
chef de service	*department head*	رئيس المصلحة
chef du service des ventes (= directeur du service des ventes)	*sales manager*	رئيس إدارة المبيعات، مدير قسم المبيعات
Chef d'équipe	***Foreman***	**مُلاحِظ عمال**
Chemin n.m.	***Path***	**مَسار**
chemin critique	*critical path*	مسار حرج

French	English	Arabic
chemin de données *(inf.)*	*data path*	مسار البيانات
Chemin de fer n.m.	***Railway, Railroad (U.S.)***	**سِكّة حَديدِيّة**
compagnie de chemins de fer	*railway company*	شركة السكك الحديدية
économie de chemins de fer	*railroad economics (U.S.)*	إقتصاديات السكك الحديدية
étatisation des chemins de fer	*nationalization of railways*	تأميم السكك الحديدية
ligne de chemins de fer	*railway line*	خط السكك الحديدية
personnel de chemins de fer	*railroad personnel*	موظفو السكة الحديدية
tarifs des chemins de fer	*railway rates*	أسعار النقل بالسكك الحديدية
transport par chemins de fer	*railway transport*	نقل بالسكك الحديدية
Cheptel n.m.	***Livestock***	**ثَرْوَة حَيَوانِيّة**
Chèque n.m.	***Cheque, Check (U.S.)***	**شيك**
bénéficiaire d'un chèque	*payee of a cheque*	مستفيد من الشيك
chèque au porteur	*bearer cheque*	شيك لحامله
chèque barré (= chèque croisé)	*crossed cheque*	شيك مسطّر
chèque certifié	*certified cheque*	شيك معتمَد (من المصرف)
chèque impayé (= chèque non honoré)	*unpaid cheque (= dishonoured cheque)*	شيك غير مدفوع (مرادف = شيك مرفوض)
chèque non barré	*uncrossed cheque*	شيك غير مسطّر
chèque non honoré (= chèque impayé)	*dishonoured cheque (= unpaid cheque)*	شيك مرفوض (مرادف = شيك غير مدفوع)
chèque à ordre	*order cheque*	شيك إذني، شيك لامر
chèque postal	*postal cheque*	شيك بريدي
chèque postdaté	*postdated cheque*	شيك بتاريخ لاحق
chèque à recouvrer	*outstanding cheque*	شيك مستحِق الدفع، شيك معلّق
chèque de salaire (= chèque de traitement)	*pay cheque*	شيك الراتب
chèque sans provision	*not sufficient funds cheque, NSF cheque*	شيك بدون رصيد
chèque sur place	*town cheque*	شيك محلي
chèque de traitement (= chèque de salaire)	*pay cheque*	شيك الراتب
compte chèques postaux	*postal cheque account*	حساب الشيكات البريدية
Euro chèque	*Euro cheque*	شيك أوروبي
livre (registre) des chèques	*cheque register*	دفتر تسجيل الشيكات (في المؤسسة)
Chéquier n.m.	***Cheque book***	**دَفْتَر الشّيكات**
Chiffre n.m.	***Figure***	**عَدَد**
en chiffres ronds	*in round figures*	بأعداد مجبورة
chiffres ronds	*round figures*	أعداد مجبورة، أعداد مدورة، أعداد مقربة
Chiffre n.m. *(inf.)*	***Digit***	**رَقْم**
chiffre d'ordre plus élevé	*high-order digit*	رقم عالي الرتبة
Chiffre n.m. *(stat.)*	***Figure***	**عَدَد**
chiffres significatifs	*significant figures*	أعداد ذات دلالة

Chiffre d'affaires	***Turnover (U.K), Sales (U.S.)***	**رَقمُ المَبيعَات**
Chiffré adj. *(inf.)*	***Ciphered***	**مُرَقَّم، مُرَمَّز**
Chiffrement n.m. *(inf.)* (**= cryptage**)	***Encryption***	**تَشفير (رِسالَة)**
Chimie n.f.	***Chemistry***	**كيمياء، عِلْم الكيمياء**
chimie appliquée	*applied chemistry*	كيمياء تطبيقية
chimie industrielle	*industrial chemistry*	الكيمياء الصناعية
chimie minérale	*inorganic chemistry*	الكيمياء اللاعضوية
chimie organique	*organic chemistry*	الكيمياء العضوية
chimie pure	*theoretical chemistry*	الكيمياء البحتة
Chimique adj.	***Chemical***	**كيماويّ**
engrais chimiques	*chemical manures*	أسمدة كيماوية
fibres chimiques	*chemical fibres*	ألياف كيماوية
industrie chimique	*chemical industry*	صناعة كيماوية
produits chimiques	*chemicals products*	منتجات كيماوية
Choix n.m.	***Choice***	**إختِيار**
choix des capitaux libres	*free capital choices*	إختيارات رؤوس الأموال الحرة
choix du critère du consommateur	*choice of the consumer's criterion*	إختيار معيار المستهلك
choix économique	*economic choice*	إختيار إقتصادي
choix économiques rationnels	*rational economic choices*	إختيارات إقتصادية رشيدة
choix des entrepreneurs	*entrepreneurial choice*	إختيار المنظمين
choix de la forme technique de l'investissement	*choice of the technical form of investment*	إختيار الشكل التقني (الفني) للاستثمار
choix de l'horizon de planification	*choice of the planning horizon*	إختيار أفق التخطيط
choix des industries	*choice of industries*	إختيار الصناعات
choix de localisation	*choice of location*	إختيار التوطن
choix de produits	*choice of products*	إختيار المنتوجات
choix de la profession	*occupational choice*	إختيار المهنة
choix du programme optimal	*choice of optimum programme*	إختيار (إصطفاء) البرنامج الأمثل
choix des techniques de production	*producers' choice of techniques*	إختيار تقنيات (فنون) الانتاج
choix technologique	*choice of technology*	إختيار تكنولوجي
concept du choix des consommateurs	*consumers' choice concept*	مفهوم إختيار المستهلكين
critères des choix collectifs décentralisés	*criteria of decentralized collective choices*	معايير الإختيارات الجماعية اللامركزية
liberté du choix	*freedom of choice*	حرية الاختيار
libre choix de la profession	*free choice of occupation*	إختيار حر للمهنة
théorie économique du choix des consommateurs	*economic theory of consumers' choice*	النظرية الاقتصادية لاختيار المستهلكين
transitivité du choix	*transitivity of choice*	التعدي في الإختيار

Français	English	العربية
Chômage n.m.	***Unemployment***	**بَطالَة، تَعَطُّل**
aspects sociaux du chômage	*social aspects of unemployment*	المظاهر الاجتماعية للبطالة
assurance contre le chômage	*unemployment insurance*	تأمين ضد البطالة
augmentation du chômage	*rise in unemployment*	زيادة البطالة
causes des fluctuations du chômage	*causes of fluctuations in unemployment*	أسباب تقلبات البطالة
chômage agricole	*agricultural unemployment*	بطالة زراعية
chômage chronique	*chronic unemployment*	بطالة مزمنة
chômage conjoncturel, chômage cyclique	*cyclical unemployment*	بطالة دورية
chômage dans l'industrie automobile	*auto-industry unemployment*	بطالة في صناعة السيارات
chômage déguisé	*disguised unemployment*	بطالة مقنعة، بطالة مستترة
chômage frictionnel	*frictional unemployment*	بطالة إحتكاكية
chômage général	*general unemployment*	بطالة عامة
chômage institutionnel	*institutional unemployment*	بطالة مؤسسية
chômage intermittent	*casual unemployment*	بطالة متقطعة
chômage involontaire	*involuntary unemployment*	بطالة لا إرادية، بطالة إضطرارية
chômage local	*local unemployment*	بطالة محلية
chômage massif (= chômage de masse)	*mass unemployment*	بطالة واسعة النطاق
chômage saisonnier	*seasonal unemployment*	بطالة موسمية
chômage structurel	*structural unemployment*	بطالة هيكلية (ناتجة عن حالة البنيان الاقتصادي)
chômage technologique	*technological unemployment*	بطالة تكنولوجية (ناتجة عن التطور في طرق الانتاج التقنية)
chômage temporaire	*temporary unemployment*	بطالة مؤقتة
chômage urbain	*urban unemployment*	بطالة حضرية (في المدن)
chômage volontaire (absentéisme)	*voluntary unemployment (absenteeism)*	بطالة إرادية (تغيب الاجراء)
courbe du chômage	*unemployment curve*	منحنى البطالة
crise de chômage	*unemployment crisis*	أزمة بطالة
danger de chômage massif	*danger of mass unemployment*	خطر البطالة الجماعية
données officielles du chômage	*official unemployment data*	بيانات رسمية للبطالة
durée du chômage	*duration of unemployment*	مدة البطالة
équilibre du chômage	*unemployment equilibrium*	توازن البطالة
indemnité de chômage	*unemployment benefit, dole*	إعانة البطالة، بدل التعطل
nature du chômage	*nature of unemployment*	طبيعة البطالة
problèmes du chômage	*problems of unemployment*	مشاكل البطالة
résorption du chômage	*absorption of unemployment*	إمتصاص البطالة
taux de chômage	*unemployment rate*	معدل البطالة
taux moyen de chômage	*average rate of unemployment*	المعدل المتوسط للبطالة
types de chômage	*types of unemployment*	أنواع البطالة

French	English	Arabic
volume du chômage	*volume of unemployment*	حجم البطالة
Chômeur n.m.	***Unemployed worker***	**عَاطِل، مُتَعَطِّل**
chômeurs secourus	*unemployed workers on relief*	متعطلون معانون
Chrématistique n.f.	***Chrematistics***	**عِلْم إنْتاج السِّلَع والثَّرْوات**
Chronique adj.	***Chronic***	**مُزْمِن**
chômage chronique	*chronic unemployment*	بطالة مزمنة
déficit chronique	*chronic deficit*	عجز مزمن
déficit commercial chronique	*chronic trade deficit*	عجز تجاري مزمن
déséquilibre chronique	*chronic disequilibrium*	اختلال التوازن المزمن
difficultés financières chroniques	*chronic financial difficulties*	صعوبات مالية مزمنة
récession chronique	*chronic recession*	هبوط مزمن في النشاط الاقتصادي
surproduction chronique	*chronic overproduction*	إفراط مزمن في الانتاج
Chronologique adj.	***Chronological***	**زَمَنِيّ، مِيقاتِيّ**
ordre chronologique	*chronological order*	ترتيب زمني
Chronologique adj. *(stat.)*	***Chronological***	**زَمَنِيّ، مِيقاتِيّ**
mouvements caractéristiques des séries chronologiques (temporelles)	*characteristic movements of time series*	حركات مميزة للمتسلسلات الزمنية
Cinématique adj. *(inf.)*	***Kinematic***	**حَرَكِيّ**
Circuit n.m. *(inf.)*	***Circuit***	**دَائِرَة، دارَة**
circuit chargé	*loaded circuit*	دائرة محملة
circuit combinatoire	*combinatorial circuit*	دائرة توافقية
circuit intégré monolithique	*monolithic integrated circuit*	دائرة متكاملة أحادية الكيان
circuit loué (= circuit spécialisé)	*leased circuit*	دائرة مؤجرة
circuit monostable	*monostable circuit*	دائرة أحادية الأستقرار
circuit quatre fils	*four wire circuit*	دائرة رباعية الأسلاك
circuit virtuel commuté	*switched virtual circuit*	دائرة ظاهرية محولة
commutation de circuits	*circuit switching*	تحويل الدوائر، تبديل الدوائر
terminaison de circuit	*circuit termination*	إنهاء دائرة
Circuit n.m. **(réseau)**	***Channel, Circuit***	**قَنَاة، دَائِرَة**
circuits de commercialisation	*marketing circuits*	دائرات التسويق
circuits de distribution	*channels of distribution*	دوائر توزيع السلع
circuits de distribution à l'étranger	*channels of distribution abroad*	دائرة توزيع السلع في الخارج
circuits de financement	*financing circuits*	دائرات التمويل
Circulaire adj. *(inf.)*	***Circular***	**دَائِرِيّ**
décalage circulaire	*circular shift*	إزاحة دائرية
graphique circulaire (= camembert)	*pie chart*	رسم بياني دائري
Circulation n.f.	***Circulation***	**تَداوُل**
accroissement rapide de la circulation monétaire	*rapid increase of the monetary circulation*	زيادة سريعة في التداول النقدي
circulation des biens de capital	*circulation of capital goods*	تداول السلع الرأسمالية

Français	English	العربية
circulation des capitaux	*circulation of capital*	تداول رؤوس الأموال
circulation des élites	*elites circulation*	انتقال الصفوة
circulation fiduciaire	*fiduciary circulation*	تداول العملة الورقية
circulation intérieure des monnaies d'or	*domestic circulation of gold coins*	تداول داخلي للمسكوكات الذهبية
circulation monétaire	*currency circulation, monetary circulation*	تداول النقود
libre circulation des travailleurs	*free movement of workers*	حرية تنقل العمال
vitesse de circulation de la monnaie	*velocity of circulation of money*	سرعة تداول النقود
Circulation n.f. *(inf.)*	***Circulation***	**تَداوُل**
circulation de l'information	*information flow*	تدفق المعلومات
Citoyen n.m.	***Citizen***	**مُواطِن**
déclaration des droits de l'homme et du citoyen	*declaration of the rights of man and citizen*	إعلان حقوق الإنسان والمواطن
Civil adj.	***Civil***	**مَدَنيّ**
autorités civiles	*civil authorities*	سلطات مدنية
dépenses civiles	*civil expenditure*	مصروفات مدنية
droits civils	*civil rights*	حقوق مدنية
ingénieur civil	*civil engineer*	مهندس مدني
Organization internationale de l'aviation civile (O.I.A.C.)	*International Civil Aviation Organization (I.C.A.O.)*	المنظمة الدولية للطيران المدني
service civil	*civil service*	خدمة مدنية
Clair adj. *(inf.)*	***Clear***	**وَاضِح**
copie en clair (= copie (sur support) papier)	*hard copy*	نسخة مطبوعة (مرادف = نسخة على وسط ورقي)
Classe n.f.	***Class***	**طَبَقَة**
aperception de classe	*class apperception*	منظار طبقي
classe capitaliste	*capitalist class*	طبقة رأسمالية
classes disjointes (= classes mutuellement exclusives) *(l.s.)*	*disjoint classes (= mutually exclusive classes)*	أصناف منفصلة (مرادف = اصناف متنافية تبادليًا)
classe dominante	*dominant class*	طبقة مسيطرة
classes à grands revenus	*higher-income classes*	طبقات ذات دخول مرتفعة
classe moyenne	*middle class*	الطبقة المتوسطة
classes mutuellement exclusives (= classes disjointes) *(l.s.)*	*mutually exclusive classes (= disjoint classes)*	أصناف متنافية تبادليًا (مرادف = أصناف منفصلة)
classe oisive, classe aisée	*leisure class*	طبقة الطفيلية
classe ordonnée	*ordered class*	صنف مرتب
classe ordonnée de manière dense	*densely ordered class*	صنف مرتب بكثافة
classe ouvrière	*working class*	الطبقة العاملة
classe ouvrière traditionnelle	*traditional working class*	الطبقة العاملة التقليدية
classes parasites	*parasitic classes*	طبقات طفيلية
classe de revenu	*income class*	فئة الدخل

Français	English	العربية
classes se recoupant (= classes en intersection, classes ayant une partie commune)	*intersecting classes*	أصناف متقاطعة
classes sociales	*social classes*	الطبقات الاجتماعية
classe stérile (physiocrates)	*sterile class*	صنف عقيم (عند الفيزيوقراطيون)
classe de toutes les classes telles quelles	*class of all things such that*	طبقة الأصناف كما هي
classes des travailleurs	*classes of workers*	طبقة العمال
conflit de classes	*class conflict*	صراع طبقي
conscience de classe	*class consciousness*	وعي طبقي
lutte des classes	*class struggle*	نضال طبقي
société sans classes	*classless society*	مجتمع بدون طبقات
Classe n.f. *(alg.)*	***Class***	**صِنْف (في الجبر)**
algèbre des classes *(l.s.)*	*algebra of classes*	جبر الأصناف
classe d'équivalence	*equivalence class*	صنف التكافؤ
classe résiduelle	*residual class*	صنف الباقي، صنف الراسب
membre d'une classe (= élément d'une classe)	*member of a class (= element of a class)*	عضو الصنف (مرادف = عنصر الصنف)
Classe n.f. *(stat.)*	***Class***	**فِئَة**
classe modale	*modal class*	فئة منوالية
fréquence de classe	*frequency of the class*	تكرار الفئة
intervalle de classe	*class interval*	فترة الفئة
limites de classe	*class limits, class bounds*	حدود الفئة
Classes populaires	***The masses***	**الطبقات الشعبية، الجماهير**
Classification n.f.	***Classification***	**تَصْنيف**
classification des activités économiques	*classification of economic activities*	تصنيف النشاطات الاقتصادية
classification des budgets économiques	*classification of economic budgets*	تصنيف الميزانيات الاقتصادية
classification des comptes	*classification of accounts*	تصنيف الحسابات
classification des dépenses	*classification of expenditure*	تصنيف المصروفات
classification des marchandises	*classification of goods*	تصنيف البضائع
Classification n.f. *(stat.)*	***Classification***	**تَصْنيف**
classification dichotomique	*dichotomous classification*	تصنيف ثنائي
classification des mouvements caractéristiques des séries chronologiques (temporelles)	*classification of characteristic movements of time series*	تصنيف الحركات المميزة للمتسلسلات الزمنية
Classifié adj.	***Classified***	**مُصَنَّف**
Classique adj.	***Classical***	**تَقْليديّ**
démocratie classique	*classical democracy*	ديموقراطية تقليدية
école classique	*classical school*	المذهب التقليدي
école classique d'économie politique	*classical school of economics*	المدرسة التقليدية للاقتصاد السياسي

économie politique classique	*classical political economy*	الإقتصاد السياسي التقليدي
économistes classiques	*classical economists*	الإقتصاديون القُدامى
modèle classique de l'économie	*classical model of the economy*	النموذج التقليدي للاقتصاد
postulats classiques	*classical postulates*	فروض طبقية
théorie classique de l'emploi	*classical theory of employment*	النظرية التقليدية للعمالة
théorie classique de la population	*classical theory of population*	النظرية التقليدية للسكان
théorie classique du profit	*classical theory of profit*	النظرية التقليدية للربح
théorie classique de la rente	*classical theory of rent*	النظرية التقليدية للريع
théorie classique des salaires	*classical theory of wages*	النظرية التقليدية للأجور
théorie classique du taux d'intérêt	*classical theory of rate of interest*	النظرية التقليدية لمعدل الفائدة
théorie classique de la valeur	*classical theory of value*	النظرية التقليدية للقيمة
théorie économique classique	*classical economic theory*	النظرية الاقتصادية التقليدية
Clause n.f.	***Clause***	**شَرْط، نَصّ، مَادَّة**
clause d'affiliation (à une zone monétaire)	*affiliation ratio*	شرط الانتماء (الى منطقة نقدية)
clause de concurrence	*competition clause*	شرط المنافسة
clause dollar	*dollar clause*	شرط الدفع بالدولار
clause échappatoire	*escape clause*	شرط للتخلص من الالتزام
clause d'échelle mobile	*escalator clause*	شرط تغيير الأجور حسب غلاء المعيشة
clause générale	*blanket clause*	شرط عام
clause de guerre	*war clause*	شرط وقوع الحرب
clause de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation clause*	نص الدولة الاكثر رعاية
clause or	*gold clause*	شرط الذهب
clause de payement	*payment clause*	شرط الدفع
clause de remboursement	*refunding clause*	شرط (نص) رد القيمة
clause de remboursement (d'un emprunt)	*refunding clause (of a loan)*	شرط تسديد (قرض)
clauses de remboursement (F.M.I.)	*refunding clauses*	شروط تسديد القرض
clause restrictive	*restrictive clause*	شرط مقيد
clause sans échappatoire (F.M.I.)	*trigger clause*	شرط عدم التخلص (من الالتزام)
clause de sauvegarde	*escape clause*	شرط التخلص (من الالتزام)
Clavier n.m. *(inf.)*	***Keyboard***	**لَوْحَة مَفاتيح**
clavier alphanumérique	*alphanumeric keyboard*	لوحة مفاتيح أبجدية رقمية
clavier bilingue	*bilingual keyboard*	لوحة مفاتيح ثنائية اللغة
clavier complet	*complete keyboard*	لوحة مفاتيح كاملة
clavier à trois rangées de touches	*three-row keyboard*	لوحة مفاتيح بثلاثة صفوف
imprimante à clavier	*keyboard printer*	طابعة بلوحة مفاتيح
perforatrice à clavier	*keyboard punch*	ثاقبة بلوحة مفاتيح

Clearing n.m.	***Clearing***	**مَقاصَة الدُّيون (مَقاصَة العَمَلِيَّات الماليَّة والتِّجارِيَّة والدَّوْلِيَّة)**
accords de clearing	*clearing agreements*	إتفاقيات المقاصة
clearing régional	*regional clearing*	مقاصة اقليمية
Clé n.f. *(inf.)* **(= poussoir, touche)**	***Key***	**مِفْتاح (مُرادف = زِرّ)**
clé de recherche	*search key*	مفتاح بحث
clé de tri (= indicatif de tri)	*sort key*	مفتاح فرز
industrie clé *(ind.)*	*key industry*	صناعة رئيسية
Client n.m.	***Client, Customer***	**زَبون، عَميل**
client éventuel (= client possible)	*prospect (U.S.), prospective customer (U.K.)*	زبون متوقع، عميل إحتمالي
client possible (= client éventuel)	*prospect (U.S.), prospective customer (U.K.)*	زبون متوقع، عميل إحتمالي
comportement du client	*customer behaviour*	سلوك الزبون (العميل)
Clientèle n.f.	***Clientele, Customers***	**زَبَن، زَبائِن، عُمَلاء**
Clôture n.f. *(compte)*	***Close, Closing***	**إقْفال، قَفل، غَلق، إنْغِلاق**
clôture de la bourse	*close of the exchange*	إقفال البورصة
clôture d'un compte	*closing of an account*	إقفال حساب
clôture des magasins	*shop closing*	إغلاق المحال
cours de clôture (= dernier cours) *(b.)*	*closing price*	سعر الإقفال (في البورصة)
écriture de clôture	*closing entry*	قيد إقفال الحسابات
séance de clôture	*closing session*	جلسة ختامية
Clôturer v.	***To close***	**قَفل**
clôturer la souscription	*to close the subscription list*	قفل قائمة الإكتتاب
Co-assurance n.f.	***Coinsurance***	**تَأمين في عِدَّة شَرِكات**
Coaxial adj. *(inf.)*	***Coaxial***	**مِحْوَرِيّ، مُتَّحِد المِحْوَر**
câble coaxial	*coaxial cable*	كبل محوري
Cobb-Douglass	***Cobb-Douglass***	**"كوب" "دوجلاس"**
fonction de production Cobb-Douglass	*Cobb-Douglass production function*	دالة الانتاج «كوب» «دوجلاس»
interprétation des fonctions Cobb-Douglass	*interpretation of Cobb-Douglass functions*	تفسير دالات «كوب» و«دوجلاس»
Cobweb	***Cobweb***	**كوبوَب**
modèle du cobweb (modèle en forme de toile d'araignée)	*cobweb's model*	نموذج التوازن العنكبوتي
Codage n.m. *(inf.)*	***Coding, Encoding***	**تَرْميز، "تَكْويد"**
bordereau de codage	*encoding form*	إستمارة الترميز (التكويد)
matrice de codage	*encoding matrix*	مصفوفة الترميز (التكويد)
Code n.m. *(inf.)*	***Code***	**دَليل التَّرْميز، "كود"**
code alphanumérique	*alphanumeric code*	دليل الترميز الأبجدي الرقمي
code à 7 éléments	*BCD transcode*	دليل الترميز سباعي العناصر
code d'arrêt	*stop code*	دليل الترميز للتوقف

Français	English	العربية
code ASCII	*ASCII code*	دليل الترميز «أسكي»
code binaire	*binary code*	دليل الترميز الثنائي
code binaire de caractères	*character binary code*	دليل الترميز الثنائي للحروف
code binaire réfléchi (= code Gray)	*reflected binary code (= Gray's code)*	دليل الترميز المنعكس (مرادف = دليل ترميز جراي)
code bipolaire à haute densité	*high density bipolar code*	دليل ترميز ثنائي القطب عالي الكثافة
code de blocs	*block code*	دليل ترميز التجميعات
code carte	*card code*	دليل ترميز البطاقة
code de conditions	*condition code*	دليل الترميز للحالات (للشروط)
code continu (= code convolutionnel)	*reccurent code*	دليل الترميز المتكرر
code convolutionnel (= code continu)	*reccurent code*	دليل الترميز المتكرر
code correcteur d'erreurs	*error correcting code*	دليل الترميز لتصحيح الأخطاء
code décimal codé binaire (D.C.B.)	*binary-coded decimal code*	دليل الترميز العشري المرمز ثنائيًا
code détecteur d'erreurs	*error detecting code*	دليل الترميز لإكتشاف الأخطاء
code EBCDIC (abr. de Extended Binary Coded Decimal Interchange Code)	*EBCDIC Code*	دليل الترميز الموسع للأرقام العشرية المرمزة ثنائيًا
code de Gray (= code binaire réfléchi)	*Gray's code (= reflected binary code)*	دليل الترميز «جراي» (مرادف = دليل الترميز الثنائي المنعكس)
code de Hamming	*Hamming's code*	دليل ترميز هامينج
code Hollerith	*Hollerith's code*	دليل ترميز هولريث
code invalide	*invalid code*	دليل ترميز باطل
code linéaire	*linear code*	دليل ترميز خطي
code machine	*machine code*	دليل ترميز الآلة
code majoré de 3	*excess three code*	دليل ترميز بزيادة ثلاثة
code de modulation	*modulation code*	دليل ترميز التعديل (التضمين)
code standard américain pour l'échange d'information	*USA Standard Code for Information Interchange (USASCII)*	دليل الترميز الأمريكي لتبادل المعلومات (أسكي)
code symbolique	*symbolic code*	دليل الترميز الرمزي، كود رمزي
commutateur du code d'adresse	*address code switch*	محول دليل ترميز العنونة
mot de code	*code word*	كلمة دليل الترميز
Code n.m. (législation)	***Code***	**قانون**
code anti-dumping	*anti-dumping code*	قانون مقاومة الإغراق
code de commerce	*commercial law*	القانون التجاري
Codeur n.m. (inf.)	***Encoding operator***	**مُرَمِّز، مُشَفِّر، عامِل التَّرْميز**
Cœfficient n.m.	***Cœfficient***	**نِسْبَة، مُعامِل**
cœfficient de capital	*capital cœfficient*	مُعامِل رأس المال

cœfficient capital-produit	*product-capital ratio*	نسبة (معامل) رأس المال الى الناتج
cœfficient de concentration des importations	*import concentration ratio*	نسبة تركيز الواردات
cœfficient de corrélation	*cœfficient of correlation*	مُعامِل الارتباط
cœfficient de couverture	*cover cœfficient*	مُعامِل الضمان
cœfficient de dépendance (extérieure)	*dependency ratio*	نسبة التبعية الخارجية (للدولة بالنسبة للتجارة الدولية)
cœfficient de dépendance extérieure	*external dependency ratio*	نسبة (مُعامِل) التبعية الخارجية
cœfficient de distribution (de crédit)	*distribution ratio*	مُعامِل توزيع (الإئتمان)
cœfficient de distribution	*distribution ratio*	نسبة (مُعامِل) التوزيع
cœfficient d'efficacité économique	*cœfficient of economic efficiency*	مُعامِل الفعالية الاقتصادية
cœfficient d'efficacité des investissements	*efficiency cœfficient of investment*	مُعامِل فعالية الاستثمارات
cœfficient d'élasticité croisée	*cœfficient of cross-elasticity*	مُعامِل المرونة المهجنة
cœfficient d'emploi de ressources stables	*steady resources earmarking ratio*	مُعامِل تخصيص (إستخدام) الموارد المستقرة
cœfficient d'équilibre	*equilibrium cœfficient*	مُعامِل التوازن
cœfficient d'exploitation (USA)	*operating ratio*	مُعامِل التشغيل
cœfficient I.C.O.R. (rapport entre l'accroissement du capital et celui du produit)	*incremental capital output ratio (I.C.O.R.)*	النسبة (المُعامِل) بين زيادة رأس المال ونسبة (مُعامِل) الناتج
cœfficients input-output	*input-output cœfficients*	مُعامِلات المدخلات والمخرجات
cœfficient de liquidité	*liquidity ratio*	مُعامِل السيولة
cœfficient des liquidités quasi-monétaires	*secondary liquidity ratio*	مُعامِل السيولة شبه النقدية
cœfficient matriciel *(inf.)*	*matrix cœfficient*	مُعامِل مصفوفي
cœfficient de pondération	*weighting cœfficient*	مُعامِل الترجيح
cœfficient du prix	*price cœfficient*	مُعامِل السعر
cœfficient de production	*production cœfficient*	مُعامِل الإنتاج
cœfficient de production fixe	*fixed production cœfficient*	مُعامِل الإنتاج الثابت
cœfficient produit-capital	*product-capital ratio*	نسبة (مُعامِل) رأس المال إلى الناتج
cœfficient de surimportation	*overimport ratio*	مُعامِل الافراط في الاستيراد
cœfficients techniques de production	*technical cœfficients of production*	مُعامِلات تقنية (فنية) للانتاج
cœfficients technologiques	*technological cœfficients*	مُعامِلات تكنولوجية
exportations de produits à fort cœfficient technique	*exports of technology intensive products*	صادرات منتجات ذات كثافة تقنية (فنية)

industrie à fort cœfficient de capital	*capital-intensive industry*	صناعة ذات كثافة رأسمالية
industrie à fort cœfficient de travail	*labour-intensive industry*	صناعة ذات كثافة عمل
macro cœfficients	*macro cœfficients*	مُعامِلات كلية
micro cœfficients	*micro cœfficients*	مُعامِلات وحدية
produits à fort cœfficient de capital	*capital-intensive products*	منتَجات ذات كثافة رأسمالية
produits à fort cœfficient de recherche	*research-intensive products*	منتَجات ذات كثافة بحث
produits à fort cœfficient technique	*technology-intensive products*	منتَجات ذات كثافة تقنية (فنية)
produits à fort cœfficient de travail	*labour-intensive products*	منتَجات ذات كثافة عمل
secteurs à fort cœfficient de recherche	*research intensive sectors*	قطاعات ذات كثافة بحث
stabilité des cœfficients de production	*stability of the cœfficients of production*	إستقرار مُعامِلات الانتاج
techniques à fort cœfficient de capital	*capital-intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة رأسمالية
techniques à fort cœfficient de travail	*labour intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة عمل
Cœfficient n.m. *(stat.)*	***Cœfficient***	**نِسْبَة، مُعامِل**
calcul des cœfficients de pondération	*calculation of weighting cœfficients*	حساب مُعامِلات الترجيح
cœfficient centile d'applatissement	*percentile cœfficient of kurtosis*	مُعامِل مئوي للتفرطح
cœfficient centile de dissymétrie	*percentile cœfficient of skewness*	مُعامِل الألتواء المئوي
cœfficient de confiance	*confidence cœfficient*	مُعامِل الثقة
cœfficient de contingence	*contingency cœfficient*	مُعامِل الإرتباط، مُعامِل التوافق
cœfficient de corrélation de données groupées	*correlation cœfficient for grouped data*	مُعامِل الإرتباط للبيانات التجميعية
cœfficient de corrélation linéaire	*linear correlation cœfficient*	مُعامِل الإرتباط الخطي
cœfficient de corrélation linéaire multiple	*cœfficient of linear multiple correlation*	مُعامِل الإرتباط الخطي المتعدد
cœfficient de corrélation multiple	*cœfficient of multiple correlation*	مُعامِل الإرتباط المتعدد
cœfficients de corrélation d'ordre zéro	*zero order correlation cœfficients*	مُعامِلات الإرتباط من رتبة الصفر
cœfficient de corrélation partielle	*cœfficient of partial correlation*	مُعامِل الإرتباط الجزئي

cœfficient de corrélation partielle linéaire	*cœfficient of linear partial correlation*	مُعامِل الإرتباط الجزئي الخطي
cœfficient de corrélation de Pearson	*Pearson's cœfficient of correlation*	مُعامِل برسون للإرتباط
cœfficient de corrélation des rangs	*rank correlation cœfficient*	مُعامِل إرتباط الرتب
cœfficient de dispersion	*cœfficient of dispersion*	مُعامِل التشتت
cœfficient quartile de dissymétrie	*quartile cœfficient of skewness*	مُعامِل الإلتواء الربيعي
cœfficient quartile de variation	*quartile cœfficient of variation*	مُعامِل الإختلاف الربيعي
cœfficient de régression	*cœfficient of regression*	مُعامِل الإنحدار
cœfficient de variation	*cœfficient of variation*	مُعامِل الإختلاف
deuxième cœfficient de dissymétrie de Pearson	*Pearson's second cœfficient of skewness*	مُعامِل برسون الثاني للإلتواء
premier cœfficient de dissymétrie de Pearson	*Pearson's first cœfficient of skewness*	مُعامِل برسون الأول للإلتواء
Cœxistence n.f.	***Cœxistence***	**تَعايُش**
cœxistence pacifique	*peaceful cœxistence*	تعايش سلمي
Cohérence n.f.	***Consistence***	**تَناسُق، اتِّساق**
cohérence financière du plan	*financial consistence of the plan*	تناسق مالي للخطة
cohérence interne du plan	*internal consistence of the plan*	تناسق داخلي للخطة
cohérence du plan	*consistence of the plan*	تناسق الخطة
cohérence du programme	*consistence (consistency) of the programme*	تناسق البرنامج
Cohérence n.f. *(inf.)*	***Coherence***	**تَماسُك، تَناسُق (قاعِدَة بَيانات)**
simulateur de cohérence	*coherence simulator*	محاكي التناسق
Cohérent adj.	***Coherent, Consistent***	**مُتَناسِق**
mise en œuvre d'une stratégie cohérente	*implementation of coherent (consistent) strategy*	تنفيذ إستراتيجية متناسقة
plan cohérent	*consistent plan*	خطة متناسقة
plan de consommation cohérent	*consistent consumption plan*	خطة إستهلاك متناسقة
stratégie cohérente	*coherent strategy, consistent strategy*	إستراتيجية متناسقة
Colis n.m.	***Package, Packet, Parcel***	**طَرْد، حِزْمَة**
colis chargé (= colis de valeur déclarée)	*insured parcel*	طرد مؤمن عليه
colis grevé de (contre) remboursement	*cash-on-delivery parcel*	طرد يسلم عند الدفع
colis postal	*postal packet, postal parcel*	طرد بريدي
Collecte n.f. *(inf.)* **(groupement)**	***Collection, Gathering***	**تَجْميع، جَمْع**
collecte de données (= saisie de données)	*data collection, data logging (= data capture)*	تجميع البيانات (مرادف = حصر البيانات)
collecte des informations économiques	*collection of economic informations*	جمع المعلومات الاقتصادية

Français	English	العربية
traitement de la collecte des informations économiques	*processing of the collection of economic informations*	معالجة تجميع المعلومات الاقتصادية
Collecteur n.m. *(inf.)* (**= puits**)	***Collector***	**مُجَمِّع (مُرادِف = مُسْتَقْبِل مَعْلومات)**
collecteur de données	*data collector*	مجمع بيانات
Collectif adj.	***Collective***	**جَماعيّ**
accords collectifs	*collective agreements*	إتفاقيات جماعية
action collective de formation	*group training*	عمل التدريب الجماعي (تقوم به المؤسسات)
besoins collectifs	*collective wants*	حاجات جماعية
bien-être collectif	*collective welfare*	رفاهية جماعية
biens collectifs	*collective goods*	سلع جماعية
boycottage collectif	*collective boycott*	مقاطعة جماعية
comportement collectif	*collective behaviour*	سلوك جماعي
consommation collective	*collective consumption*	إستهلاك جماعي
contrat collectif du travail	*collective labour contract*	عقد العمل الجماعي
critères des choix collectifs décentralisés	*criteria of decentralized collective choices*	معايير الإختيارات الجماعية اللامركزية
décisions collectives	*collective decisions*	قرارات جماعية
ferme collective (kolkhoze)	*collective farm (kolkhoz)*	مزرعة جماعية (الكلخوز في الإتحاد السوفياتي)
lock-out collectif	*collective lock-out*	إغلاق جماعي
planification collective	*collective planning*	تخطيط جماعي
promotion de la recherche collective	*promotion of collective research*	تشجيع البحث الجماعي
propriété collective	*collective ownership, collective property*	ملكية جماعية
propriété collective du capital	*collective ownership of capital*	ملكية جماعية لرأس المال
services collectifs	*collective services*	خدمات جماعية
Collectivisation n.f.	***Collectivization***	**تَشْريك**
collectivisation de l'agriculture	*collectivization of agriculture*	تشريك الزراعة
collectivisation des moyens de production	*collectivization of the means of production*	تشريك وسائل الإنتاج
Collectivisme n.m.	***Collectivism***	**الجَماعِيَّة، المَبْدَأ الجَماعي**
Collectiviste n.m.	***Collectivist***	**نَصِير الجَماعِيَّة**
Collectivité n.f.	***Collectivity, Group***	**جَماعَة، مَجْموعَة**
collectivités locales	*local authorities*	جماعات محلية، سلطات محلية
emprunts des collectivités locales	*municipal loans*	قروض الجماعات المحلية، قروض البلديات
Collision n.f. *(inf.)*	***Collision***	**تَصَادُم**
Collusion n.f.	***Collusion***	**تَواطُؤ**
collusion destinée à faire monter les prix	*ballooning*	تواطؤ لتصعيد الأسعار
Colonial adj.	***Colonial***	**إسْتِعْماري**

Français	English	العربية
dépendance coloniale	*colonial dependence*	تبعية إستعمارية
domination coloniale	*colonial domination*	سيطرة إستعمارية
intérêts coloniaux	*colonial interests*	مصالح إستعمارية
régime colonial	*colonial regime*	نظام إستعماري
système colonial	*colonial system*	نظام إستعماري
Colonialisme n.m.	***Colonialism***	**إستِعْمار**
colonialisme économique	*economic colonialism*	إستعمار إقتصادي
néo-colonialisme	*neo-colonialism*	إستعمار جديد
Colonie n.f.	***Colony***	**مُسْتَعْمَرَة**
colonies d'exploitation	*exploitation colonies*	مستعمرات الإستغلال
colonies de peuplement	*population colonies*	مستعمرات الإسكان
Colonisation n.f.	***Colonization***	**إستِعْمار، إسْتيطان**
Colonne n.f.	***Column***	**عَمود**
à colonnes	*columnar*	ذو أعمدة
colonne d'une table de vérité	*column of a truth table*	عمود جدول الصدق
matrice colonne	*column matrix*	مصفوفة عمودية
Combinaison n.f.	***Combination***	**مَزْج**
combinaison des facteurs de production	*combination of factors of production*	مزج عناصر الإنتاج
combinaison optimum des facteurs de production	*optimum combination of factors of production*	مزج أمثل لعناصر الإنتاج
Combinatoire adj.	***Combinatorial, Combinational***	**تَوَافُقي**
analyse combinatoire	*combinational (combinatorial) analysis*	تحليل توافقي
Combustible n.m.	***Combustible, Fuel***	**وُقود**
Comecon n.m.	***Comecon (Council for Mutual Economic Assistance)***	**الكُومِيكُون**
Cominform n.m.	***Cominform***	**الكُومِنْفورم (مَكْتَب الإعْلام الشيوعي وقد حُلّ سنة ١٩٥٦)**
Comité n.m.	***Committee***	**لَجْنَة**
comité de gestion	*management committee*	لجنة التسيير الذاتي
Commande n.f. *(comm.)*	***Order***	**طَلَبِيَّة، طَلَب بَضائِع، تَوْصِيَة**
commande ferme	*definite order*	طلبية نهائية
payable à la commande	*cash with order*	واجب الدفع مقدماً عند الطلب
ralentissement des commandes	*falling off of order*	انخفاض الطلبيات (التوصيات)
rappel de commande	*reminder of order*	استعجال تنفيذ طلبية
Commande n.f. *(inf.)* **(= instruction, ordre)**	***Command***	**أَمْر**
Commande (contrôle)	***Control***	**تحكم، ضبط**
bus de commande	*control bus*	موصل عمومي للتحكم
commande indirecte	*indirect control*	تحكم غير مباشر
Commandement n.m.	***Command***	**سُلْطَة**
hiérarchie de commandement	*chain of command*	تسلسل السلطة (داخل المؤسسة)

Commanditaire n.m.	***Silent partner, Sleeping partner***	**شَريك موص**
Commandité n.m.	***Acting partner***	**شَريك مُتَضامِن**
Commensurabilité n.f.	***Commensurability***	**قَابِلِيَّة المُقايَسَة الكَمِّيَّة، تَقْييس**
Commentaire n.m. *(inf.)*	***Comment***	**تَعْليق**
carte commentaire	*comment card*	بطاقة تعليق
Commerçant adj.	***Commercial***	**تِجاريّ**
quartier commerçant	*shopping center*	حي تجاري، مركز تسويق
Commerçant n.m.	***Merchant, Trader***	**تاجِر**
Commerce n.m.	***Commerce, Trade***	**تِجارَة**
acte de commerce	*act of merchant, commercial act*	عمل تجاري
analyse du commerce international	*international trade analysis*	تحليل التجارة الدولية
carte d'indifférence du commerce	*trade indifference map*	خريطة السواء للتجارة
chambre de commerce	*chamber of commerce*	غرفة التجارة
Chambre de commerce internationale (C.C.I.)	*International Chamber of Commerce (I.C.C.)*	الغرفة التجارية الدولية
code de commerce	*commercial law*	القانون التجاري
commerce bilatéral	*bilateral trade, bilateralism*	تجارة ثنائية
commerce colonial	*colonial trade*	تجارة مع المستعمرات
commerce de commission	*commission business*	تجارة العمولة
commerce coopératif	*cooperative trade*	تجارة تعاونية
commerce de détail	*retail trade, retail trading, retail distribution*	تجارة التجزئة، تجارة القطاعي، تجارة المفرق
commerce d'Etat	*state trade*	تجارة الدولة
commerce d'exportation	*export trade*	تجارة الصادر
commerce extérieur	*foreign trade*	تجارة خارجية
commerce de gros	*wholesale trade*	تجارة الجملة
commerce d'importation	*import trade*	تجارة الوارد
commerce intérieur	*domestic trade, home trade, internal trade*	تجارة داخلية
commerce intermédiaire	*intermediate trade*	تجارة وسيطة
commerce international	*international trade*	تجارة دولية
commerce interrégional	*interregional trade*	تجارة بين الاقاليم
commerce invisible	*invisible trade*	تجارة غير منظورة
commerce local	*local trade*	تجارة محلية
commerce de luxe	*luxury trade*	تجارة الكماليات
commerce maritime	*maritime trade*	تجارة بحرية
commerce multilatéral	*multilateral trade, multilateralism*	تجارة متعددة الاطراف
commerce de l'or	*gold trade*	تجارة الذهب
commerce des produits agricoles	*trade of agricultural commodities*	تجارة المنتجات الزراعية
le commerce suit le capital	*trade follows capital*	التجارة تَتبَع رأس المال

Français	English	العربية
le commerce suit le pavillon	*trade follows the flag*	تجارة تَتبَع العلم
commerce de transit	*transit trade*	التجارة العابرة
commerce visible	*visible trade*	تجارة منظورة
contraction du commerce	*contraction of trade*	إنكماش التجارة
contrôle du commerce extérieur	*control of foreign trade*	مراقبة التجارة الخارجية
déficit du commerce extérieur	*foreign trade deficit*	عجز في التجارة الخارجية
désintégration du commerce mondial	*disintegration of world trade*	تفكك التجارة العالمية
diversification du commerce extérieur	*diversification of foreign trade*	تنويع التجارة الخارجية
effet de commerce	*bill of exchange*	ورقة تجارية
effets de commerce escomptés	*bills discounted*	أوراق تجارية مخصومة
financement du commerce extérieur	*financing of foreign trade*	تمويل التجارة الخارجية
fonds de commerce	*goodwill*	شهرة المتجر، شهرة المحل
libéralisation du commerce extérieur	*liberalization of foreign trade*	تحرير التجارة الخارجية
libéralisation générale du commerce invisible	*general liberalization of invisible trade*	تحرير كلي للتجارة غير المنظورة
libéralisation générale du commerce visible	*general liberalization of visible trade*	تحرير كلي للتجارة المنظورة
liberté de commerce	*freedom of trade*	حرية التجارة
libre commerce	*free trade*	تجارة حرة
monopole du commerce	*trade monopoly*	إحتكار التجارة
monopole national du commerce extérieur	*national monopoly of foreign trade*	إحتكار وطني للتجارة الخارجية
multiplicateur du commerce extérieur	*foreign trade multiplier*	مُضاعِف التجارة الخارجية
office du commerce extérieur	*foreign trade board*	هيئة التجارة الخارجية
organisation du commerce extérieur	*organization of foreign trade*	تنظيم التجارة الخارجية
Organisation Internationale du Commerce (O.I.C.)	*International Trade Organization (I.T.O.)*	منظمة التجارة الدولية
planification du commerce extérieur	*planning of foreign trade*	تخطيط التجارة الخارجية
pôle de commerce international	*pole of international trade*	قطب التجارة الدولية
politique du commerce extérieur	*foreign trade policy*	سياسة التجارة الخارجية
politique du commerce intérieur	*internal trade policy*	سياسة التجارة الداخلية
statistiques du commerce extérieur	*foreign trade statistics*	إحصاءات التجارة الخارجية
stimulation du commerce multilatéral	*stimulation of multilateral trade*	تنشيط التجارة المتعددة الأطراف

Français	English	العربية
structure du commerce international	*structure of international trade*	هيكل التجارة الدولية
théorie du commerce international	*theory of international trade*	نظرية التجارة الدولية
théorie de l'équilibre général du commerce international	*general equilibrium theory of international trade*	نظرية التوازن العام للتجارة الدولية
théorie du libre commerce	*free trade theory*	نظرية التجارة الحرة
traité de commerce	*commercial treaty*	معاهدة تجارية
usage du commerce	*trade custom*	العرف التجاري
volume du commerce extérieur	*volume of foreign trade*	حجم التجارة الخارجية
volume du commerce international	*volume of international trade*	حجم التجارة الدولية
Commerce ambulant	***Hawking***	**تجارة التجول**
Commerce d'échange	***Barter***	**مقايضة**
Commercial adj.	***Commercial***	**تِجاريّ، مُتَعَلِّق بالتِّجارَة**
activité commerciale	*commercial activity*	نشاط تجاري
agent commercial	*commercial agent*	وكيل تجاري
agressivité commerciale	*trade aggressiveness*	عدوانية تجارية
attaché commercial	*commercial attaché*	مُلحَق تجاري
balance commerciale défavorable	*unfavourable balance of trade*	ميزان تجاري غير مؤاتٍ
balance commerciale déficitaire	*passive balance of trade*	ميزان تجاري به عجز
balance commerciale excédentaire	*favourable trade balance*	ميزان تجاري فائض
balance commerciale favorable	*favourable balance of trade*	ميزان تجاري مؤات
barrières commerciales	*trade barriers*	حواجز تجارية
capital commercial	*commercial capital*	رأس مال تجاري
capitalisme commercial	*commercial capitalism, merchant capitalism*	رأسمالية تجارية
centre commercial	*shopping centre*	مركز تجاري، مُجَمَّع تجاري
comptabilité commerciale	*commercial bookkeeping*	محاسبة تجارية
concurrence commerciale	*trade competition*	منافسة تجارية
courants commerciaux	*trade flows*	تيارات تجارية
courants commerciaux des pays en voie de développement	*trade flow of developing countries*	تيارات تجارية للبلدان النامية
créances sur les banques commerciales	*claims on commercial banks*	ديون (حقوق) على المصارف التجارية
crédit commercial	*commercial credit, trade credit*	تسليف تجاري
crédit de mobilisation des créances commerciales	*trade claims mobilization credit*	إعتماد لتعبئة الديون التجارية
cycle commercial	*trade cycle*	دورة تجارية
déficit de la balance commerciale	*deficit of the commercial balance*	عجز في الميزان التجاري
déficit commercial	*trade deficit*	عجز تجاري
déficit commercial chronique	*chronic trade deficit*	عجز تجاري مزمن

degré de libéralisation commerciale	*degree of trade liberalization*	درجة التحرر التجاري
délégation commerciale	*trade delegation*	وفد تجاري، بعثة تجارية
déterminants du crédit commercial	*determinants of trade credit*	محددات التسليف التجاري
directeur commercial	*commercial manager*	مدير تجاري
distribution commerciale	*commercial distribution*	توزيع تجاري
droit commercial	*commercial law*	القانون التجاري
économie commerciale	*commercial economy*	الإقتصاد التجاري
économies commerciales	*trading economies*	وفورات تجارية
entreprise commerciale	*business enterprise, trading concern*	مشروع تجاري
entreprise commerciale géante	*giant trading enterprise*	مؤسسة تجارية عملاقة
expansion de l'activité commerciale	*expansion of business activity, boom*	توسع في النشاط التجاري
exploitation commerciale	*commercial exploitation*	إستغلال تجاري
gamme commerciale (= éventail de produits)	*sales mix*	تشكيلة المنتجات المباعة
géographie commerciale	*commercial geography*	جغرافية تجارية
intégration commerciale	*commercial integration*	تكامل تجاري
législation commerciale	*commercial legislation*	تشريع تجاري
marge commerciale	*trade margin*	هامش تجاري
mathématiques commerciales	*commercial mathematics*	رياضيات تجارية
objectifs commerciaux immédiats	*immediate commercial objectives*	أهداف تجارية فورية
partenaire commercial	*trading partner*	شريك تجاري
politique commerciale libérale	*liberal commercial policy*	سياسة تجارية متحررة
politique explicite et implicite de pratiques commerciales restrictives	*policy on explicit and implicit restrictive business practices*	سياسة صريحة وضمنية لممارسات تجارية مقيدة
propriété commerciale	*commercial property*	ملكية تجارية
psychologie commerciale	*commercial psychology*	علم النفس التجاري
réduction des barrières commerciales internationales	*reduction of international trade barriers*	تخفيض الحواجز التجارية الدولية
rééquilibrer la balance commerciale	*to rebalance the balance of trade*	أعاد توازن الميزان التجاري
relations commerciales	*commercial relations, trade relations*	علاقات تجارية
relations commerciales Est-Ouest	*East-West trade relations*	علاقات تجارية بين الكُتْلتين الشرقية والغربية
restrictions commerciales	*trade restrictions*	قيود تجارية
secteur commercial	*commercial sector*	قطاع تجاري
services commerciaux	*commercial services*	خدمات تجارية

société commerciale	*commercial company, trading company*	شركة تجارية
société commerciale monopolistique	*monopolistic trading company*	شركة تجارية إحْتِكارية
statistiques commerciales	*trade statistics*	إحصاءات تجارية
théorie du cycle commercial	*trade cycle theory*	نظرية الدورة التجارية
transactions commerciales	*commercial transactions*	صفقات تجارية
valeur commerciale	*commercial value*	قيمة تجارية
Commercialisation n.f.	***Marketing***	**تَسْويق**
circuits de commercialisation	*marketing circuits*	دائرات التسويق
commercialisation des marchandises	*marketing of goods*	تسويق السلع
commercialisation de la production	*marketing of production*	تسويق الانتاج
commercialisation des produits industriels	*industrial marketing*	تسويق المنتجات الصناعية
coopérative de commercialisation	*marketing co-operative society*	جمعية تعاونية للتسويق
coûts de commercialisation	*marketing costs*	تكاليف التسويق
directeur de la commercialisation	*marketing director*	مدير التسويق
méthodes de commercialisation	*marketing methods*	طرق التسويق
offices de commercialisation publics	*state marketing boards*	هيئات التسويق العمومية (الحكومية)
plan de commercialisation	*marketing plan*	خطة التسويق
politique de commercialisation	*marketing policy*	سياسة التسويق
problèmes de commercialisation	*marketing problems*	مشاكل التسويق
réseau de commercialisation effectif	*effective marketing network*	شبكة تسويق فعلية
stratégie de la commercialisation	*marketing strategy*	إستراتيجية التسويق
Commercialisé adj.	***Marketed***	**مُسَوَّق**
produits commercialisés	*marketed products*	مُنتَجات مُسَوَّقة
Commission n.f. *(comité)*	***Commission, Committee***	**هَيْئَة، لَجْنَة**
commission du budget	*budget committee*	لجنة الميزانية
commission de contrôle des opérations boursières (U.S.) (1934)	*securities exchange commission (S.E.C.)*	هيئة مراقبة عمليات الاوراق المالية في البورصة
Commission économique pour l'Afrique (C.E.A.)	*Economic Commission for Africa (E.C.A.)*	اللجنة الاقتصادية لإفريقيا
Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (C.E.A.E.O.)	*Economic Commission for Asia and the Far East (E.C.A.F.E.)*	اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى
Commission économique pour l'Europe (C.E.E.)	*Economic Commission for Europe (E.C.E.)*	اللجنة الاقتصادية لأوروبا

Français	English	عربي
Commission de l'énergie atomique (C.E.A.)	*Atomic Energy Commission (A.E.C.)*	لجنة الطاقة الذرية
commission supranationale	*supranational commission*	لجنة فوق قومية
Commission n.f. **(rémunération)**	***Commission, Committee***	**عمولَة**
commerce de commission	*commission business*	تجارة العمولة
commission d'affacturage	*factoring charges*	عمولة خصم الديون
commission bancaire	*bank commission*	عمولة مصرفية
commission de découvert	*overdraft commission*	عمولة فتح الحساب
commission de garantie (émission)	*underwriting commission*	عمولة ضمان تغطية الإكتتاب في سندات الشركة
Commissionnaire n.m.	***Commission agent***	**وَكيل تِجاريّ بالعُمولَة**
Commun adj.	***Common***	**عام، عُموميّ، مُشْتَرَك**
accès au marché commun	*access to the common market*	توصل إلى السوق المشتركة
Communautaire adj.	***Community***	**مُتَعَلِّق بالمَجْموعَة**
système communautaire des prix agricoles	*community's farm price system*	نظام الاسعار الزراعية في المجموعة الاوروبية
Communauté n.f.	***Community***	**مُجْتَمَع**
communauté atlantique	*atlantic community*	المجتمع الأطلسي
Communauté européenne du charbon et de l'acier (C.E.C.A.)	*European Coal and Steel Community*	المجموعة الاوروبية للفحم والصلب
Communauté européenne de l'énergie atomique (C.E.E.A.)	*European Atomic Energy Community*	المجموعة الاوروبية للطاقة الذّرية
communauté d'intérêts	*community of interests*	إشتراك المصالح
communauté primitive	*primitive community*	مجتمع بدائي
communauté socialiste	*socialist community*	مجتمع إشتراكي
communauté urbaine	*urban community*	مجتمع حضريّ
Communication n.f. *(inf.)*	***Communication, Call***	**إتّصال (طريقَة لِنَقل المَعلومات)، مُكالَمَة، نِداء**
communication homme-machine	*man-machine communication*	إتصال الإنسان/الآلة
possibilités de communications	*communications possibilities*	إمكانيات الإتصال
théorie de la communication	*communication theory*	نظرية الإتصال
Communisme n.m.	***Communism***	**شُيوعِيَّة**
communisme scientifique	*scientific communism*	شيوعية علمية
Communis opinio doctorum	***Communis opinio doctorum***	**رَاي إجْماع العُلَماء**
Communiste adj.	***Communist***	**شُيوعيّ، مُتَعَلِّق بالشُيوعِيَّة**
bloc communiste	*communist bloc*	الكتلة الشيوعية، المعسكر الشيوعي
économie communiste	*communist economy*	إقتصاد شيوعي
institutions communistes	*communist institutions*	تنظيمات شيوعية
leaders communistes	*communist leaders*	زعماء شيوعيون
ligue communiste	*communist league*	الجامعة الشيوعية
manifeste communiste	*communist manifesto*	البيان الشيوعي
mouvement communiste mondial	*world communist movement*	الحركة الشيوعية العالمية
offensive communiste	*communist offensive*	حملة شيوعية

parti communiste	*communist party*	الحزب الشيوعي
pays communistes	*communist countries*	بلدان شيوعية
propagande communiste	*communist propaganda*	دعاية شيوعية
société communiste	*communist society*	مجتمع شيوعي
stratégie communiste	*communist stragegy*	إستراتيجية شيوعية
système communiste	*communist system*	نظام شيوعي
Communiste n.m.	***Communist***	**شُيوعيّ، نَصير الشُيوعيَّة**
communistes marxistes	*marxist communists*	شيوعيون ماركسيون
communistes orthodoxes	*orthodox communists*	شيوعيون أرثوذكسيون
Commutateur n.m. *(inf.)*	***Switch***	**مُحَوِّل، مِفْتاح تَحويل، بَدّالَة**
commutateur du code d'adressage	*address code switch*	محول دليل ترميز العنونة
Commutatif adj.	***Commutative***	**تَبْديليّ**
corps commutatif	*commutative field*	حقل تبديلي
loi commutative	*commutative law*	قانون تبادل المواضع
Commutation n.f.	***Commutation***	**تَبادُل**
loi de commutation	*law of commutation*	قانون التبادل
principe de commutation	*commutative principle*	مبدأ تبادل المواضع
Commutation n.f. *(inf.)*	***Switching***	**تَحْويل، تَبْديل**
centre de commutation	*switching centre*	مركز تحويل (الرسائل)
commutation de données	*data switching*	تحويل البيانات
commutation de ligne	*line switching*	تحويل الخط
commutation de messages	*message switching*	تحويل الرسائل
commutation spatiale	*space switching*	تحويل حيزي
signal de commutation	*switching signal*	إشارة تحويل، إشارة تبديل
Commutativement adv. *(math.)*	***Commutatively***	**تَبْديليًّا**
suite commutativement convergente	*commutatively convergent sequence*	متتالية متقاربة تبديليًّا
Commuté adj. *(inf.)*	***Switched***	**مُحَوَّل، مُبَدَّل**
circuit commuté	*switched circuit*	دائرة محوَّلة
circuit virtuel commuté	*switched virtual circuit*	دائرة ظاهرية محوَّلة
Compact adj.	***Compact***	**مُتَراص**
Compactage n.m. *(inf.)* **(= compression)**	***Compression***	**ضَغْط (البيانات)**
Compagnie n.f.	***Company***	**شَرِكَة**
compagnie affiliée (= filiale)	*subsidiary company (or corporation)*	شركة تابعة
compagnie d'armement	*navigation company*	شركة ملاحة بحرية (لتجهيز السفن)
compagnie d'assurance	*insurance company*	شركة التأمين
compagnie de chemins de fer	*railway company*	شركة السكك الحديدية
compagnies pétrolières étrangères	*foreign petroleum companies*	شركات البترول الاجنبية

compagnies productrices de pétrole	*oil producing companies*	شركات منتجة للبترول
Compagnon n.m.	***Journeyman***	**عَرِيف (في نِظَام الطَّوائِف)**
Comparabilité n.f. *(stat.)*	***Comparability***	**قَابِلِيَّة لِلمُقَارَنَة**
comparabilité des données	*comparability of data*	قابلية البيانات للمقارنة
Comparaison n.f. *(inf.)*	***Comparison***	**مُقَارَنَة، مُضَاهَة**
Comparatif adj.	***Comparative***	**مُقارِن**
avantage comparatif	*comparative advantage*	مزية مقارنة
coût comparatif	*comparative cost*	تكلفة مقارنة
loi des avantages comparatifs	*law of comparative advantages*	قانون المزايا المقارنة
statistique comparative	*comparative statistics*	إحصاء مقارن
tableau comparatif	*comparative table*	جدول مقارن
théorie des coûts comparatifs (D. Ricardo)	*theory of comparative costs*	نظرية التكاليف المقارنة
Comparé adj.	***Comparative***	**مُقارَن**
avantage comparé	*comparative advantage*	مزية مقارنة
économie comparée	*comparative economics*	إقتصاد مقارن
loi des avantages comparés	*law of comparative advantages*	قانون المزايا المقارنة
théorie des coûts comparés	*theory of comparative costs*	نظرية التكاليف المقارنة
Compatibilité n.f. *(inf.)*	***Compatibility***	**تَوافُق، مُواءَمَة**
Compensateur adj.	***Compensating, Countervailing***	**تَعْوِيضيّ**
droit compensateur	*countervailing duty*	رسم تعويضي
pouvoir compensateur	*countervailing power*	قدرة تعويضية
Compensation n.f.	***Compensation***	**مَقاصَّة**
accords de payements et de compensations intra-européens	*agreements for intra-European payments and compensations*	إتفاقيات المدفوعات والمقاصات الاوروبية
compensations monétaires	*currency compensations*	مقاصات نقدية
compensation multilatérale	*multilateral compensation*	مقاصة متعددة الاطراف
Compensation n.f. *(b.)*	***Compensation***	**مَقاصَّة**
cours de compensation	*making-up price*	سعر المقاصة (في البورصة)
Compensation	***Making up***	**تصفية (في البورصة)**
Compensatoire adj.	***Compensatory***	**تَعْوِيضيّ**
politique fiscale compensatoire	*compensatory fiscal policy*	سياسة مالية تعويضية
Compensé adj.	***Compensating***	**مُعَوَّض، مَقاصّ**
dollar compensé	*commodity dollar, compensated dollar*	دولار سلعي، دولار مقاص (معوض)
Compétence n.f.	***Qualification, Skill***	**جَدارَة، صَلاحِيَّة، مُؤَهِّل، مَهارَة، حَذاقَة**
compétence de gestion	*managerial skill*	مهارة في الادارة
compétence technique	*technical skill*	مهارة تقنية (فنية)
Compétitif adj.	***Competitive***	**تَنافُسيّ**
méthodes compétitives de gestion	*competitive methods of management*	طرق تنافسية للادارة
Compétition n.f.	***Competition***	**مُنافَسَة**

Français	English	عربي
compétition économique	*economic competition*	منافسة اقتصادية
compétition économique Est-Ouest	*East-West economic competition*	منافسة اقتصادية بين الكتلتين الشرقية والغربية
Compétitivité n.f.	***Competitiveness***	**قَابِلِيَّة للمُنَافَسَة**
compétitivité des prix internationaux	*international price competitiveness*	قابلية الاسعار الدولية للمنافسة
Compilable adj. *(inf.)*	***Compilable***	**قَابِلَة للتَرْجَمَة**
langage compilable	*compilable language*	لغة قابلة للترجمة
Compilateur n.m. *(inf.)*	***Compiler***	**مُتَرْجِم، بَرْنامَج تَرْجَمَة**
compilateur croisé (= compilateur polyvalent)	*cross compiler*	مترجم تحويلي (مرادف = مترجم لكافة الخدمات)
compilateur polyvalent (= compilateur croisé)	*cross compiler*	مترجم لكافة الخدمات (مرادف = مترجم تحويلي)
compilateur scientifique	*scientific compiler*	مترجم لغات علمية
Compilateur de compilateur (= métacompilateur)	***Metacompiler***	**مولد برنامج الترجمة**
Compilation n.f. *(inf.)*	***Compiling***	**تَرْجَمَة**
compilation séparée	*separate compiling*	ترجمة مفصولة
Complaisance n.f.	***Convenience***	**مُلاءَمة**
billet (effet) de complaisance	*convenience bill, accommodation bill*	ورقة تجارية للمجاملة
pavillon de complaisance *(mar.)*	*convenience flag*	علم الملائمة
Complément n.m.	***Complement***	**مُتَمِّم، مُتَمِّمَة**
complément d'une classe	*complement of a class*	متممة الصنف
complément d'une relation	*complement of a relation*	متممة العلاقة
Complément n.m. *(inf.)*	***Complement***	**مُتَمِّم، مُكَمِّل**
complément à la base	*radix complement*	مكمل الأساس
Complémentaire adj.	***Complementary***	**مُتَكامِل، تَكْميلِيّ**
biens complémentaires	*complementary goods*	سلع متكاملة ومتلازمة في الطلب
demande complémentaire	*complementary demand*	طلب تكميلي
facteurs de production complémentaires	*complementary factors of production*	عناصر الانتاج التكميلية
fonctions complémentaires	*support activity*	نشاط تكميلي
impôt complémentaire sur le revenu	*income supertax (surtax)*	ضريبة إضافية على الدخل
innovations complémentaires	*complementary innovations*	تجديدات تكميلية
ressources complémentaires	*complementary resources*	موارد تكميلية
Complémentarité n.f.	***Complementarity***	**تَكامُل**
complémentarité des biens	*complementarity of goods*	تكامل السلع
complémentarité des facteurs de production	*complementarity of factors of production*	تكامل عناصر الإنتاج
complémentarité imparfaite	*imperfect complementarity*	تكامل غير تام
complémentarité parfaite	*perfect complementarity*	تكامل تام

Français	English	العربية
complémentarité technique	*technical complementarity*	تكامل تقني (فني)
loi de complémentarité	*complementarity law*	قانون التكامل
Complet adj.	***Complete, Full***	**كَامِل، كُلّي، تَام**
adaptation complète	*complete adaptation*	تكيف كامل
additionneur complet *(inf.)*	*full adder*	جامع كامل
arbre complet *(inf.)*	*full tree*	شجرة ثنائية كاملة
formation complète des innovations	*complete formation of innovations*	تكوين كامل للتجديدات
graphe complet *(inf.)*	*full graph*	خط (رسم) بياني كامل
occupations payées à temps complet	*full-time paid occupations*	أعمال مدفوعة الاجر لكامل الوقت
travail à temps complet	*full-time job*	عمل كامل (طول) الوقت
Complétude n.f.	***Completeness***	**إِلْتِمَام**
Complexe adj. *(math.)*	***Complex***	**مُرَكَّب، عَقْدِيّ، مُعَقَّد**
conjugé d'un nombre complexe	*conjugate of a complex number*	مرافق عدد مركب
coordonnées complexes	*complex coordinates*	إحداثيات مركبة
corps de nombres complexes	*field of complex numbers*	حقل أعداد مركبة (عقدية)
fonction analytique d'une variable complexe	*analytical function of a complex variable*	دالة تحليلية لمتغير مركب
fonctions trigonométriques complexes	*complex trigonometric functions*	دوال مثلثية مركبة
matrice complexe	*complex matrix*	مصفوفة مركبة
nombres complexes	*complex numbers*	أعداد مركبة، أعداد عقدية
Complexe n.m.	***Complex***	**مُرَكَّب، مُجَمَّع**
complexe de l'acier	*steel complex*	مركب الصلب
complexe industriel	*industrial complex*	مركب صناعي
complexe pétrochimique	*petrochemical complex*	مركب بتروكيميائي
création de complexes touristiques	*creation of tourism complexes*	إنشاء مركبات سياحية
Complexité n.f. *(inf.)*	***Complexity***	**تَعَقُّد (عِنْد تَرْجَمَة المُعْضِلَة إِلى خَوارِزْمِيَّات)**
Comportement n.m.	***Behaviour, Behavior (U.S.)***	**سُلوك**
analyse psychologique du comportement économique	*psychological analysis of economic behaviour*	تحليل نفساني للسلوك الاقتصادي
aspects du comportement humain	*aspects of human behaviour*	مظاهر السلوك البشري
comportement d'un agent économique	*behaviour of an economic man*	سلوك وحدة اقتصادية
comportement du client	*customer behaviour*	سلوك الزبون (العميل)
comportement collectif	*collective behaviour*	سلوك جماعي
comportement du consommateur	*consumer's behavior*	سلوك المستهلك
comportement de démonstration	*demonstration behaviour*	سلوك التقليد
comportement économique	*economic behaviour*	سلوك إقتصادي
comportement explicite	*overt behaviour*	سلوك صريح

Français	English	العربية
comportement humain	*human behaviour*	سلوك بشري
comportement irrationnel	*irrational behaviour*	سلوك غير رشيد
comportement du marché	*market behaviour*	سلوك السوق
comportement du monopoleur	*monopolist behaviour*	سلوك إحتكاري
comportement oligopolistique	*oligopoly behaviour*	سلوك المشروع في سوق إحتكار القلة
comportement organisationnel	*organizational behaviour*	سلوك تنظيمي
comportement politique	*political behaviour*	سلوك سياسي
comportement rationnel	*rational behaviour*	سلوك رشيد
comportement séculaire	*secular behaviour*	سلوك في المدى الطويل جدًا
comportement spéculatif	*speculative behaviour*	سلوك ينطوي على المضاربة
comportement de thésaurisation	*behaviour of hoarding*	سلوك الإكتناز
équations du comportement	*behavioural equations*	معادلات سلوكية
hypothèses de comportement	*behaviour assumptions*	فروض سلوكية
lois du comportement humain	*laws of human behaviour*	قوانين السلوك البشري
modèles de comportement économique	*patterns of economic behaviour*	نماذج السلوك الإقتصادي
principes praxéologiques de comportement	*praxeological principles of behaviour*	المبادىء البراكسية للسلوك
théorie du comportement économique	*theory of economic behaviour*	نظرية السلوك الاقتصادي
théorie du comportement du marché	*theory of market behaviour*	نظرية سلوك السوق
théorie de maximisation du comportement	*theory of maximizing behaviour*	نظرية تحقيق الحد الاقصى للسلوك
Composant n.m. *(inf.)*	***Component***	**مُرَكَّبَة، مُكَوِّنَة**
composant électronique	*electronic component*	مكونة (مركبة) الكترونية
Composante n.f.	***Component***	**مُكَوِّنَة**
composantes de la demande globale	*components of aggregate demand*	مكونات الطلب الكلي
composantes de l'épargne	*components of saving*	مكونات الادخار
composantes de l'investissement	*investment components*	مكونات الإستثمار
composantes du revenu national	*components of national income*	مكونات الدخل القومي
composantes de la série temporelles *(stat.)*	*components of time series*	مكونات المتسلسلة الزمنية
Composante n.f. *(inf.)*	***Component***	**مُكَوِّنَة**
composantes de la base de données	*data base components*	مكونات قاعدة البيانات
composante continue	*continuous component*	مكونة مستمرة
Composé adj. *(l.s.)*	***Compound***	**مُرَكَّب**
proposition composée	*compound proposition*	قضية مركبة
Composition n.f.	***Composition***	**تَرْكِيب، تَكْوِين**
composition de la force de travail	*composition of labour force*	تركيب قوة العمل
composition des investissements	*investment composition*	تركيب الإستثمارات

French	English	Arabic
composition organique du capital	*organic composition of capital*	تركيب عضوي لرأس المال
composition du produit social	*composition of social product*	تركيب الناتج الإجتماعي
composition des relations	*composition of relations*	تركيب العلاقات
loi de composition	*law of composition*	قانون التركيب
Composition n.f. *(inf.)*	***Typesetting***	**تَنْضِيد**
composition assistée par ordinateur	*computerized typesetting*	تنضيد بمساعدة الحاسب
Composition au laser	***Lasercomp***	**تنضيد بالليزر**
Compression n.f. *(inf.)* (**= compactage**)	***Compression***	**ضَغْط (البَيَانَات)**
Compromis n.m.	***Compromise***	**تَسْوِيَة، حَل وَسَط، صُلْح، تَوْفِيق**
idéologie du compromis	*compromise ideology*	عقيدة تسوية
Comptabilité n.f.	***Accounting, Bookkeeping***	**مُحاسَبَة**
amélioration du système général de comptabilité	*improvement of the general accounting system*	تحسين نظام المحاسبة العام
comptabilité administrative	*administrative accounting*	محاسبة إدارية
comptabilité agricole	*agricultural bookkeeping*	محاسبة زراعية
comptabilité analytique des coûts variables	*accounting of variable costs*	المحاسبة التحليلية للتكاليف المتغيرة
comptabilité bancaire, comptabilité de banque	*bank bookkeeping*	محاسبة البنوك
comptabilité budgétaire	*balance accounting, budget accounting*	محاسبة الموازنة، محاسبة الميزانية
comptabilité clients (= compte des débiteurs divers)	*accounts receivable*	محاسبة متعلقة بالعملاء (مرادف = حساب مدينون متنوعون)
comptabilité commerciale	*commercial bookkeeping*	محاسبة تجارية
comptabilité contemporaine	*contemporary accounting*	محاسبة عصرية
comptabilité de contrôle	*control accounting*	محاسبة الضبط
comptabilité des coûts par étapes de fabrication, comptabilité de fabrication	*process cost accounting*	محاسبة تكاليف مراحل الإنتاج
comptabilité des coûts standards	*standard cost accounting*	محاسبة التكاليف المعيارية
comptabilité économique	*economic accounting*	محاسبة إقتصادية
comptabilité économique nationale	*national economic accounting*	محاسبة إقتصادية قومية
comptabilité d'Etat (= comptabilité publique)	*governmental accounting, public accounting*	محاسبة حكومية، محاسبة مالية
comptabilité fournisseurs (= compte des créditeurs divers)	*accounts payable*	محاسبة متعلقة بالموردين (مرادف = حساب دائنون متنوعون)
comptabilité de gestion	*managerial accounting, management accounting*	محاسبة إدارية

comptabilité informatisée	*computerized accounting*	محاسبة بمساعدة الحاسب
comptabilité intégrée	*integrated accounting*	محاسبة موحّدة
comptabilité des matières	*materials accounting*	محاسبة المواد
comptabilité nationale	*national accounting*	محاسبة قومية
comptabilité privée	*private accounting*	محاسبة خاصة
comptabilité des prix de revient	*cost accounting*	محاسبة التكاليف
comptabilité des prix de revient informatisée	*computerized cost accounting*	محاسبة التكاليف بمساعدة الحاسب
comptabilité publique (= comptabilité d'Etat)	*governmental accounting, public accounting*	محاسبة حكومية
comptabilité de réévaluation	*revaluation accounting*	محاسبة إعادة التقدير
comptabilité régionale	*regional accounting*	محاسبة إقليمية
comptabilité de remplacement	*renewal accounting (= replacement accounting)*	محاسبة الإستبدال (التجديد)
comptabilité du revenu national	*national income accounting*	محاسبة الدخل القومي
comptabilité des sections	*responsibility accounting*	محاسبة مراكز المسؤولية المخصصة
comptabilité sociale	*social accounting*	محاسبة إجتماعية
comptabilité des sociétés	*company bookkeeping*	محاسبة الشركات
comptabilité des traitements	*payroll accounting*	محاسبة الرواتب
comptabilité des travaux *(inf.)*	*job accounting*	محاسبة الشغلات (عند تحرير الفاتورة)
comptabilité en valeur actuelle	*current value accounting*	محاسبة بالقيمة الحالية (للأصول)
éléments de comptabilité	*accounting elements*	عناصر المحاسبة
méthode de comptabilité patrimoniale (= comptabilité d'exercice)	*accrual basis of accounting*	طريقة المحاسبة بالاستحقاق
méthodes modernes de la comptabilité économique	*modern methods of economic accounting*	طرق حديثة في المحاسبة الاقتصادية
postulat de comptabilité	*postulate of accounting*	مسلمة المحاسبة
service de la comptabilité	*accounting department*	قسم (قلم) المحاسبة
système de comptabilité économique nationale	*system of national economic accounting*	نظام المحاسبة الاقتصادية القومية
Comptable adj.	*Accounting*	**مُحاسَبِيّ**
audit financier et comptable	*financial and accounting audit*	تدقيق مالي ومحاسبي، مراجعة مالية ومحاسبية
cadre comptable d'une entreprise (U.S.A.)	*chart of accounts*	جدول بياني لحسابات المؤسسة
concepts comptables	*accounting concepts*	مفاهيم محاسبية
cycle comptable	*accounting cycle*	دورة محاسبية
début de la nouvelle période comptable	*beginning of the new accounting period*	أول الفترة المحاسبية الجديدة
déficit comptable	*accounting deficit*	عجز محاسبي

French	English	Arabic
excédent comptable	*accounting surplus*	فائض محاسبي
exercice comptable	*accounting period, accounting year*	فترة محاسبية، سنة محاسبية
information financière et comptable	*financial and accounting information*	إعلام مالي ومحاسبي
machine comptable	*accounting machine*	آلة حاسبة، آلة محاسبية
modèle comptable	*accounting model*	نموذج محاسبي
modernisation de l'information comptable	*modernization of accounting information*	تعصير الإعلام المحاسبي
opérations comptables	*accounting operations*	عمليات محاسبية
ordinateur comptable	*accounting computer*	حاسبة لأعمال المحاسبة
organe (organisme) comptable	*accounting agency*	مكتب محاسبة
période comptable	*accounting period*	فترة محاسبية
plan comptable (d'une entreprise) (= cadre comptable)	*chart of accounts (U.S.A.)*	مخطط محاسبي (للمؤسسة)
position comptable	*accounting position*	مركز محاسبي
pratiques comptables	*accounting practices*	أساليب محاسبية
principes comptables généralement reconnus	*generally accepted accounting principles*	مبادىء محاسبية متعارف عليها عمومًا
procédures comptables et financières	*financial and accounting procedures*	إجراءات محاسبية ومالية
science comptable	*accountancy, accounting science*	علم المحاسبة
théorie comptable	*accounting theory*	نظرية محاسبية
valeur comptable	*book value*	قيمة محاسبية، قيمة دفترية
Comptable n.m.	***Accountant***	**مُحاسِب**
comptable diplômé	*qualified accountant*	محاسب مؤهل
comptable public	*public accountant*	محاسب عمومي
expert comptable (Angleterre)	*chartered accountant (CA)*	محاسب قانوني
rapport des comptables	*accountants' report*	تقرير المحاسبين
Comptant adv.	***Cash***	**نَقْدًا، فَوْرًا**
arbitrage entre le comptant et le terme *(b.)*	*hedging between cash and settlement*	موازنة (عملية التغطية) بين الأسعار العاجلة والأسعار الآجلة
couverture du marché au comptant	*covering on the spot market*	تغطية سوق العملات الحاضرة
écart entre les cours de comptant et les cours du terme en liquidation	*difference between cash and settlement prices*	فرق بين الأسعار النقدية (الفورية) والأسعار الآجلة عند التصفية
marché au comptant	*spot market*	سوق البضاعة الحاضرة
marché au comptant des devises	*spot currency market*	سوق العملات الحاضرة
payable au comptant	*terms cash*	واجب الدفع نقدًا
payable au comptant et quérable	*cash and carry*	ادفع وانقل
transactions au comptant	*cash dealings, cash transactions*	صفقات نقدية

Compte n.m.	***Account***	**حِساب**
avance en compte courant	*advance on current account*	سلفة بالحساب الجاري
balance des comptes extérieurs	*balance of external accounts*	ميزان الحسابات الخارجية
blocage d'un compte	*freezing of an account*	تجميد حساب
bordereau de compte	*statement of account*	كشف حساب، بيان الحساب
carte de compte	*account card*	بطاقة الحساب
classification des comptes	*classification of accounts*	تصنيف الحسابات
clôture d'un compte	*closing of an account*	إقفال حساب
compte des actifs courus	*accrued assets account*	حساب الأصول المستحِقة
compte d'affectation	*appropriation account*	حساب التخصيص (من الحسابات الاقتصادية)
compte apuré	*audited account*	حساب مراجع، حساب مدقق
compte d'avances	*advance account*	حساب السلف
compte bancaire, compte de banque	*bank account*	حساب مصرفي، حساب البنك
compte de banque, compte bancaire	*bank account*	حساب البنك، حساب مصرفي
comptes de bilan	*balance sheet accounts*	حسابات الميزانية العمومية
compte bloqué	*blocked account, frozen account*	حساب مجمد
comptes budgétaires	*budget accounts*	حسابات الميزانية
compte de caisse	*cash account*	حساب الصندوق (الخزينة)
compte de capital	*capital account*	حساب رأس المال
comptes du capital des associés	*partners' capital accounts*	حسابات رأس مال الشركاء
compte de chèques	*cheque (checking) account*	حساب الشيكات
compte chèques postaux	*postal cheque account*	حساب الشيكات البريدية
compte conjoint, à demi compte	*joint account*	حساب المناصفة، حساب المشاركة
compte de contre-partie, compte d'ordre	*contra account, suspense account*	حساب عكسي، حساب مقابل (حساب له مقابل في الجانب الآخر)
compte de contrôle	*control account, controling account*	حساب المراقبة
compte de contrôle des frais généraux	*overhead control account*	حساب ضبط عبء (مصروفات عامة) للمصنع
compte courant	*current account*	حساب جارٍ
compte courant pour frais de représentation	*drawing account*	حساب المسحوبات النقدية (لمندوبي الشركة)
compte créditeur	*creditor account*	حساب دائن
compte des créditeurs divers (= comptabilité fournisseurs)	*accounts payable*	حساب دائنين متنوعين (مرادف = محاسبة متعلقة بالموردين)
compte débiteur	*debtor account*	حساب مدين
compte des débiteurs divers (= comptabilité clients)	*accounts receivable*	حساب مدينين متنوعين (مرادف = محاسبة متعلقة بالعملاء)

French	English	Arabic
compte à demi, compte conjoint	*joint account*	حساب مشترَك، حساب المناصفة
compte des dépenses et recettes	*income and expenditure account*	حساب المصروفات والإيرادات
compte de dépôts	*deposit account*	حساب الودائع
compte de dépôts à préavis	*deposit account at notice*	حساب الودائع بإشعار
compte de dépôts à terme	*fixed deposit account*	حساب الودائع لأجل محدود
compte de dépôts à vue	*call deposit account*	حساب الودائع تَحْت الطلب
compte détaillé	*detailed (itemized) account*	حساب مفصل
compte de devises étrangères	*foreign currency account*	حساب بالعملات الاجنبية
compte d'effets à payer	*bills payable account*	حساب أوراق الدفع
compte d'effets à recevoir	*bills receivable account*	حساب أوراق القبض
compte d'exploitation	*operating account, working account*	حساب التشغيل
compte d'exploitation commerciale	*trading account*	حساب المتاجرة
comptes extérieurs	*external accounts*	حسابات خارجية
compte final	*final account*	حساب ختامي
comptes financiers	*financial accounts*	حسابات مالية
compte de gestion	*management account*	حساب الإدارة
comptes individuels des souscripteurs	*individual accounts of the subscribers*	حسابات فردية للمكتتبين
compte de liquidation	*realization account*	حساب تصفية (منشأة تجارية)
compte loro	*loro account*	حسابهم
compte mixte	*mixed account*	حساب مختلط، حساب مشترك
comptes de la nation	*nation accounts*	حسابات قومية
comptes nationaux	*national accounts*	حسابات قومية
compte non résident	*non resident account*	حساب غير مقيم
compte non soldé (= compte ouvert)	*open account*	حساب مفتوح
compte nostro	*nostro account*	حسابنا (بالعملات الاجنبية في الخارج)
comptes d'opérations	*operation accounts, transaction accounts*	حسابات العمليات
compte d'ordre, compte de contre-partie	*contra account, suspense account*	حساب له مقابل، حساب نظامي، حساب معلق
compte ouvert (= compte non soldé)	*open account*	حساب مفتوح
compte des particuliers (= compte personnel)	*personal account*	حساب شخصي
comptes à payer (= dettes passives)	*accounts payable*	حسابات دائنة (مرادف = ذمم دائنة)
compte personnel (= compte des particuliers)	*personal account*	حساب شخصي

compte pour coûts d'exportation et frais accessoires (E.F.A.C.)	*export and accessory cost account*	حساب تكاليف التصدير والنفقات الاضافية
compte de prêt	*loan account*	حساب القرض
compte de production	*production account*	حساب الانتاج
compte du produit national	*national product account*	حساب الناتج القومي
compte de profits et pertes (= compte de résultats)	*profit and loss account*	حساب الأرباح والخَسائر
compte de profits et pertes consolidé	*consolidated profit and loss account*	حساب الأرباح والخسائر الموحد
comptes publiés	*published accounts*	حسابات منشورة
comptes à recevoir (= dettes actives)	*accounts receivable*	حسابات مدينة (مرادف = ذمم مدينة)
comptes régionaux	*regional accounts*	حسابات إقليمية
compte résident	*resident account*	حساب مقيم
compte du reste du monde	*rest of the world account*	حساب العالم الخارجي
compte de résultats (= compte de profits et pertes)	*profit and loss account*	حساب الأرباح والخسائر
compte de résultat	*income statement*	حساب بيان الأرباح والخسائر
compte de résultat condensé	*condensated income statement*	بيان حساب الأرباح والخسائر المختصر
compte de résultat consolidé	*consolidated income statement*	بيان حساب الأرباح والخسائر الموحد
compte du revenu national	*national income account*	حساب الدخل القومي
compte titres	*stock account*	حساب الاوراق المالية
comptes de valeurs	*real accounts*	حسابات حقيقية (في الميزانية العمومية)
compte vostro	*vostro account*	حسابكم
Cour des comptes	*audit office*	ديوان المحاسبة
crédit en compte courant	*credit in current account*	إعتماد بالحساب الجاري
découvert en compte courant	*overdraft on current account*	المكشوف في الحساب الجاري
feuille de compte	*account sheet*	كشف الحساب
manuel des comptes	*accounts manual*	دليل الحسابات
monnaie de compte	*money of account*	نقود حسابية
monnaie en tant qu'unité de compte	*money as a unit of account*	النقود كوحدة للحساب
position d'un compte	*account balance, account status*	رصيد الحساب، مركز الحساب
régularité des comptes des résultats	*regularity of proprietary accounts*	إنتظام حسابات النتائج
rémunération des commissaires aux comptes	*audit fee*	مكافأة مدقيقي (مراجعي) الحسابات
unité de compte	*unit of account*	وحدة التحاسب، وحدة الحساب

unité de compte arabe (prise en compte de 12 parités monétaires arabes)	*Arabian Currency Unit (A.R.C.U.)*	وحدة الحساب العربية (سلة مكونة من ١٢ عملة عربية)
Compte fournisseurs (compte des créditeurs divers) (= comptabilité fournisseurs)	***Payables (U.S.A.), Accounts payable***	**حساب الموردين، (مرادف = حساب دائنين متنوعين)، (محاسبة متعلقة بالموردين)**
Compte-rendu n.m.	***Report***	**تَقْرير**
compte-rendu de l'exploitation (= compte des pertes et profits)	*operating statement*	بيان التشغيل (مرادف = بيان الأرباح والخسائر)
Compteur n.m. *(inf.)*	***Counter***	**عَدّاد**
compteur d'assemblage	*assembly counter*	عداد تجميع
Concave adj. *(math.)*	***Concave***	**مُقَعَّر**
ensemble concave	*concave set*	مجموعة مقعرة
polygones concaves	*concave polygons*	مضلعات مقعرة
Concavité n.f. *(math.)*	***Concavity***	**تَقَعُّر**
Concentrateur n.m. *(inf.)*	***Concentrator***	**مُرَكِّز (المَعْلومات)**
Concentration n.f.	***Concentration***	**تَرْكيز**
cœfficient de concentration des exportations	*export concentration ratio*	نسبة (مُعامِل) تركيز الصادرات
cœfficient de concentration des importations	*import concentration ratio*	نسبة (مُعامِل) تركيز الواردات
concentration de capitaux	*concentration of capital*	تركيز رؤوس الاموال، تركيز رأسمالي
concentration économique	*economic concentration*	تركيز إقتصادي
concentration des établissements bancaires	*concentration of banking houses*	تركيز المؤسسات المصرفية
concentration géographique	*geographical concentration*	تركيز جغرافي
concentration horizontale	*horizontal concentration*	تركيز أفقي (يضم مشروعات تنتج سلعا مماثلة ومتنافسة)
concentration industrielle	*industrial concentration*	تركيز صناعي
concentration du pouvoir de décision	*concentration of decisional power*	تركيز سلطة إتخاذ القرار
concentration verticale	*vertical concentration*	تركيز راسي (يضم مشروعات تنتج سلعًا متكاملة)
degré de concentration du marché	*degree of market concentration*	درجة تركيز السوق
économies de concentration géographique	*economies of geographical concentration*	وفورات التركيز الجغرافي
théorie de la concentration (théorie de Marx)	*theory of concentration (Marx theory)*	نظرية التركيز (نظرية ماركس)
Concentration n.f. *(inf.)*	***Concentration***	**تَرْكيز (عَمَلِيّة تَجْميع وإرْسال دَفْق مِنَ البَيانات على قَناة واحِدَة)**
Concept n.m.	***Concept***	**مَفْهوم**

concept central de l'économie	*central concept of economics*	مفهوم رئيسي للاقتصاد
concept du choix des consommateurs	*consumers' choice concept*	مفهوم إختيار المستهلكين
concepts comptables	*accounting concepts*	مفاهيم محاسبية
concept du coût et de la dépense	*cost and expense concept*	مفهوم التكلفة والمصروف
concepts démographiques	*demographic concepts*	مفاهيم سكانية
concept de l'efficacité marginale du capital	*marginal efficiency of capital concept*	مفهوم الكفاية الحدية لرأس المال
concept de l'élasticité des investissements	*concept of investment elasticity*	مفهوم مرونة الاستثمارات
concept de l'équilibre monétaire	*concept of monetary equilibrium*	مفهوم التوازن النقدي
concept des flux économiques	*concept of economic flows*	مفهوم المتدفقات الاقتصادية
concept d'intégration économique	*concept of economic integration*	مفهوم التكامل الاقتصادي
concept logique	*logical concept*	مفهوم منطقي
concept de marketing moderne	*modern marketing concept*	مفهوم التسويق العصري
concept du minimum vital	*concept of subsistence level*	مفهوم حد الكفاف
concept de l'offre de monnaie	*concept of money supply*	مفهوم عرض النقود
concept de l'optimalisation du plan	*concept of the optimalization of the plan*	مفهوم تحقيق أمثلية الخطة
concept de périodicité	*periodicity concept*	مفهوم الدورة الزمنية (في حياة المنشأة التجارية)
concept du revenu	*income concept*	مفهوم الدخل
concept de seuil	*threshold concept*	مفهوم العتبة
défauts principaux du concept de la parité des pouvoirs d'achat	*principal defects of the purchasing power parity concept*	العيوب الرئيسية لمفاهيم تعادل القوى الشرائية
Concepteur n.f. *(inf.)*	***Designer***	**مُصَمِّم**
concepteur du logiciel	*software designer*	مصمم البرامجيات، مصمم البرامج الجاهزة
Conception n.f. *(inf.)*	***Design***	**تَصْميم**
conception assistée par ordinateur (C.A.O.)	*computer aided design (CAD)*	تصميم بمساعدة الحاسب
conception modulaire	*modular design*	تصميم تركيبي
logiciel de simulation de procédés et de conceptions	*simulation software processes and designs*	برامجيات (برامج جاهزة) لمحاكاة العمليات والتصميمات
Conception n.f. *(stat.)*	***Design***	**تَصْميم**
conception de l'échantillon	*sample design*	تصميم العينة
conception du recensement	*census design*	تصميم التعداد
Concession n.f.	***Concession***	**إمْتِياز، إلْتِزام**
concession minière	*mining concession*	إمتياز المناجم
concession pétrolière	*oil concession*	إمتياز البترول

concessions tarifaires	*tariff concessions*	إمتيازات متعلقة بالتعريفة الجمركية
Concessionnaire adj.	***Concessionary***	**مُتَعَلِّق بالإلْتِزام، مُتَعَلِّق بالإمْتِياز**
société concessionnaire	*concessionary company*	الشركة صاحبة الامتياز
Concessionnaire n.m.	***Concessionary, Concessioner***	**المُلْتَزِم، صَاحِب الإلْتِزام، صاحِب الإمْتِياز**
Conciliation n.f.	***Conciliation***	**التَّوْفيق (بَيْنَ العُمَّال وَأَرْباب العَمَل)**
Conclusion n.f.	***Conclusion***	**نَتيجَة**
conclusion d'une implication (= conséquent d'une implication)	*conclusion of an implication (= consequent of an implication)*	نتيجة التضمين (مرادف = لاحق التضمين)
conclusion d'un théorème	*conclusion of a theorem*	نتيجة النظرية
Concret adj.	***Concrete***	**مُتَجَسِّد، مَلْموس، عَيْنيّ**
travail concret	*concrete labour*	عمل متجسد
Concrétisation n.f.	***Concretization***	**تَجْسيد**
concrétisation des lois de l'économie politique	*concretization of laws of political economy*	تجسيد قوانين الإقتصاد السياسي
concrétisation progressive	*successive concretization*	تجسيد متعاقب
concrétisation progressive des abstractions de l'économie politique	*successive concretization of abstractions of the political economy*	تجسيد متعاقب لتجريدات الاقتصاد السياسي
Concurrence n.f.	***Competition***	**مُنَافَسَة**
clause de concurrence	*competition clause*	شرط المنافسة
concurrence atomistique	*atomistic competition*	منافسة بين الوحدات الصغيرة الحجم
concurrence capitaliste	*capitalistic competition*	منافسة رأسمالية
concurrence commerciale	*trade competition*	منافسة تجارية
concurrence déloyale	*unfair competition*	منافسة غير مشروعة
concurrence économique entre deux systèmes sociaux	*economic competition between the two social systems*	منافسة إقتصادية بين نظامين إجتماعيين
concurrence imparfaite, concurrence incomplète	*imperfect competition*	منافسة غير كاملة، منافسة غير مثلى
concurrence internationale	*international competition*	منافسة دولية
concurrence jusqu'à la mort	*cut-throat competition*	منافسة حتى الموت
concurrence loyale	*fair competition*	منافسة عادلة، منافسة مشروعة
concurrence monopolistique	*monopolistic competition*	منافسة إحتكارية
concurrence monopolistique internationale	*international monopolistic competition*	منافسة إحتكارية دولية
concurrence oligopolistique	*oligopolistic competition*	منافسة القلة
concurrence ouverte	*open competition*	منافسة مفتوحة

concurrence parfaite, concurrence complète	*perfect competition*	منافسة مثلى، منافسة كاملة
concurrence potentielle	*potential competition*	منافسة إحتمالية
concurrence pure	*pure competition*	منافسة بحتة
concurrence théorique	*theoretical competition*	منافسة نظرية
économie de la concurrence imparfaite	*economics of imperfect competition*	إقتصاديات المنافسة غير المثلى
élimination des obstacles à la libre concurrence	*elimination of obstacles to free competition*	رفع العراقل أمام المنافسة الحرة
environnement de la concurrence parfaite	*environment of perfect competition*	بيئة (محيط) المنافسة الكاملة
groupes qui ne se font pas concurrence (Keynes)	*non-competing groups*	جماعات غير متنافسة
libre concurrence	*free competition*	حرية المنافسة
loyauté dans la concurrence	*fair competition*	منافسة عادلة
manque de concurrence	*lack of competition*	قلة المنافسة، إفتقار إلى المنافسة
modèles de concurrence monopolistique	*models of monopolistic competition*	نماذج المنافسة الاحتكارية
suppression de la concurrence	*suppression of competition*	قضاء على المنافسة
Concurrent n.m.	***Competitor***	**مُنافِس، مُزاحِم**
concurrent potentiel	*potential competitor*	منافس إحتمالي
Concurrentiel adj.	***Competitive***	**تَنافُسِي، مُتَعَلِّق بالمُنافَسَة**
avantage concurrentiel	*competitive advantage*	مزية تنافسية
capitalisme concurrentiel	*competitive capitalism*	رأسمالية منافسة
degré de substitution concurrentielle possible entre les produits	*degree of competitive subtitution possible between products*	درجة الاحلال التنافسي الممكن بين المنتجات
demande concurrentielle	*competitive demand*	طلب تنافسي
équilibre concurrentiel	*competitive equilibrium*	توازن تنافسي
équilibre concurrentiel en avenir incertain	*competitive under uncertainty*	توازن تنافسي في ظل انعدام التيقن
industrie concurrentielle	*competitive industry*	صناعة تنافسية
marché concurrentiel	*competitive market*	سوق تنافسية
offre concurrentielle	*competitive supply*	عرض تنافسي
politique industrielle concurrentielle	*competitive industrial policy*	سياسة صناعية تنافسية
prix concurrentiel	*competitive price*	سعر تنافسي
stabilité de l'équilibre concurrentiel	*stability of competitive equilibrium*	إستقرار التوازن التنافسي
théorie de l'équilibre concurrentiel	*competitive equilibrium theory*	نظرية التوازن التنافسي
Condensateur n.m. *(inf.)*	***Capacitor, Condenser***	**مُكَثِّف**
Condition n.f.	***Condition***	**شَرْط**

amélioration des conditions de logement	*amelioration in the housing conditions*	تحسين ظروف السكن
conditions de banque	*bank conditions, bank charges*	مصاريف المصرف (المخصومة من العملاء)
conditions de déséquilibre	*disequilibrium conditions*	شروط إختلال التوازن
conditions économiques	*economic conditions*	شروط إقتصادية، أوضاع إقتصادية
conditions d'emploi	*conditions of employment*	شروط العمالة
conditions d'équilibre	*equilibrium conditions*	شروط التوازن
conditions d'équilibre de l'emploi	*equilibrium conditions of employment*	شروط توازن العمالة
conditions limites	*boundary conditions*	شروط الحدود
conditions objectives	*objective conditions*	شروط موضوعية
conditions optimales de l'échange	*optimum conditions of exchange*	أوضاع مثلى للتبادل
conditions optimum de la production	*optimum conditions of production*	شروط مثلى للانتاج
conditions de payement	*conditions of payment*	شروط الدفع
conditions de plein-emploi	*conditions of full employment*	شروط العمالة الكاملة
conditions de rareté de la main-d'œuvre	*conditions of scarcity of labour*	شروط ندرة اليد العاملة
conditions subjectives	*subjective conditions*	شروط ذاتية
conditions techniques de la production	*technical conditions of production*	شروط تقنية (فنية) للانتاج
conditions technologiques de la production	*technological conditions of production*	شروط تكنولوجية للانتاج
conditions de travail	*working conditions*	شروط العمل
Condition n.f. *(math.)*	***Condition***	**شَرط**
condition nécessaire	*necessary condition*	شرط لازم
condition nécessaire et suffisante	*necessary and sufficient condition*	شرط لازم وكاف
condition suffisante	*sufficient condition*	شرط كاف
Condition n.f. *(inf.)* (= **état**)	***Condition, State, Status***	**شَرط، حالَة، وَضع**
Conditionnel adj. *(inf.)*	***Conditional***	**شَرطيّ، مَشروط**
branchement conditionnel	*conditional branch*	تفرع شرطي
Conditionnellement adv. *(l.s.)*	***Conditionally***	**شَرطيًا**
proposition conditionnellement existentielle	*conditionally existential sentence*	قضية وجودية شرطية
Cône n.m. *(math.)*	***Cone***	**مَخروط**
cône de révolution	*cone of revolution*	مخروط دوراني
directrice d'un cône	*directrix of a cone*	دليل المخروط
Confédération n.f.	***Confederation***	**إتّحاد**

Confédération internationale des syndicats libres (C.I.S.L.)	*International Confederation of Free Trade Unions (I.C.F.T.U.)*	الاتحاد الدولي للنقابات الحرة
Conférence n.f.	***Conference***	**مُؤتَمَر، نَدوَة**
conférence de Bretton Woods (Juil. 1944)	*Bretton Woods conference (July 1944)*	مؤتمر برتون وودز (المؤتمر النقدي الدولي)
conférence économique mondiale	*world economic conference*	مؤتمر اقتصادي عالمي
conférence de Genève (1947)	*Geneva conference (the foundation meeting of G.A.T.T.)*	مؤتمر جنيف (مؤتمر الجات)
Conférence internationale du travail	*International Labour Conference (I.L.C.)*	مؤتمر العمل الدولي
conférence monétaire internationale	*international monetary conference*	مؤتمر نقد دولي
Conférence des Nations-Unies sur le commerce et le développement (CNUCED)	*United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)*	مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية
Conférence des Nations-Unies pour l'environnement et le développement (CNUED)	*United Nations Conference on Environment and Development (UNCED)*	مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية
conférence d'Ottawa (1932)	*Ottawa conference*	مؤتمر أتاوا (بين المملكة المتحدة وممتلكاتها)
conférence technique	*technical conference*	مؤتمر تقني (فني)
Confidentialité n.f. *(inf.)*	***Confidentiality***	**سِرِّيَّة (النِّظام المَعْلوماتي)**
Confidentiel adj.	***Confidential***	**سِرّي**
diffusion confidentielle des rapports d'experts	*confidential diffusion of experts' reports*	نشر سري لتقارير الخبراء
rapport confidentiel	*confidential report*	تقرير سري
Configuration n.f.	***Configuration***	**شَكْل**
configuration géométrique (= figure géométrique)	*geometrical configuration (= geometrical figure)*	شكل هندسي
Configuration n.f. *(inf.)*	***Configuration***	**شَكْل تَكْويني (للنِظام المَعْلوماتي)**
configuration binaire	*bit configuration*	شكل تكويني ثنائي، شكل تكويني للبتات
configuration du logiciel	*software configuration*	الشكل التكويني للبرامج الجاهزة (للبرامجيات)
configuration d'ordinateur	*computer configuration*	شكل تكويني للحاسب
Confirmation n.f.	***Confirmation***	**تَعْزيز، تَأكيد**
accord de confirmation (F.M.I.)	*stand-by agreement (I.M.F.)*	إتفاق لفتح خط اعتماد
confirmation d'appel *(inf.)*	*call confirmation*	تعزيز النداء
Conflit n.m. *(inf.)*	***Conflict***	**تَنازُع (علي إشتعمال مَوْرِد وَاحِد في نَفْس الوَقْت)**

French	English	Arabic
conflit d'accès	*access conflict*	تنازع على التوصل
conflit de classes	*class conflict*	صراع طبقي
conflit d'intérêts	*collision of interests*	تعارض المصالح
conflits du travail	*industrial disputes, labour disputes*	منازعات العمل
Congé n.m.	***Holiday***	**عُطْلَة**
congé payé annuel	*annual paid holiday*	إجازة سنوية مدفوعة الأجر
Congestion n.f. *(inf.)*	***Congestion***	**إزْدِحام (إزْدِحام نِظام التَّشْغيل)**
Congruence n.f. *(math.)*	***Congruence***	**تَوَافُق، مُوافَقَة، تَطابُق**
congruence des matrices	*congruence of matrices*	تطابق المصفوفات
Congruent adj. *(math.)*	***Congruent***	**مُطابِق، مُتَطابِق، مُتَوافِق**
matrices congruentes	*congruent matrices*	مصفوفتان متطابقتان
Conique adj. *(math.)*	***Conic, Conical***	**مَخْروطي**
sections coniques	*conic sections*	قطوع مخروطية
surface conique	*conical surface*	سطح مخروطي
Conique n.f.	***Conic***	**قَطْع مَخْروطي**
droites conjuguées par rapport à une conique	*conjugate lines relative to a conic*	مستقيمان مترافقان بالنسبة لقطع مخروطي
Conjoint adj.	***Joint***	**مُشْتَرَك، مُتَّصِل، مُرْتَبِط**
demande conjointe	*joint demand*	طلب متصل، طلب مرتبط
demande conjointe de facteurs de production	*joint demand for factors of production*	طلب متصل لعناصر الإنتاج
produits conjoints (= produits liés)	*joint products*	منتجات مشتركة، منتجات متصلة
Conjonction n.f. *(inf.)*	***Conjunction***	**عَطْف، رَبْط**
conjonction de propositions	*conjunction of propositions*	ربط بين القضايا
conjonction propositionnelle	*sentential conjunction*	ربط بين القضايا
Conjoncture n.f.	***Conjuncture***	**حَال، ظَرْف**
basse conjoncture	*slump*	كساد، ركود
conjoncture économique	*economic conjuncture*	أحوال إقتصادية
haute conjoncture	*boom*	رواج، رخاء
Conjoncturel adj.	***Cyclical***	**دَوْرِيّ**
renforcement de l'instabilité conjoncturelle	*strengthening of cyclical instability*	تدعيم عدم الاستقرار الدوري
Conjugué adj. *(l.s.)*	***Conjugate***	**مُتَرافِق، مُرافِق**
propositions conjuguées	*conjugate sentences*	قضايا مترافقة
Conjugué adj. *(math.)*	***Conjugate***	**مُتَرافِق، مُرافِق**
conjugué d'un nombre complexe	*conjugate of a complex number*	مرافق عدد مركب
conjuguée complexe d'une matrice	*complex conjugate of the matrix*	مرافق مركب للمصفوفة
droites conjuguées par rapport à une conique	*conjugate lines relative to a conic*	مستقيمان مترافقان بالنسبة لقطع مخروطي
matrice conjuguée	*conjugate matrix*	مصفوفة مرافقة
nombres complexes conjugués	*conjugate complex numbers*	إعداد مركبة مترافقة

French	English	Arabic
Connaissance n.f.	***Knowledge***	**مَعْرِفَة، دِرايَة**
connaissances commerciales	*commercial knowledge*	معرفة بالمسائل التجارية
connaissance parfaite des marchés	*perfect knowledge of markets*	معرفة تامة بالأسواق
Connaissement n.m.	***Bill of lading (B/L)***	**سَنَد الشَّحْن**
connaissement nominatif (= connaissement à personne dénommée)	*straight bill of lading (U.S.), straight B/L*	سند شحن إذني (إسمي)
connaissement à personne dénommée (= connaissement nominatif)	*straight bill of lading (U.S.), straight B/L*	سند شحن إذني (إسمي)
Connexe adj. *(math.)*	***Connected***	**مُتَرابِط**
ensemble connexe	*connected set*	مجموعة متصلة
graphe connexe	*connected graph*	خط بياني متصل، رسم بياني متصل
Connexion n.f.	***Connexity, Connection, Nexus***	**إرْتِباط، رَبْط، رابِط، واصِل**
connexion causale	*causal nexus*	ارتباط سببي
Connexion n.f. *(inf.)* **(= raccordement)**	***Connection***	**تَوْصيل، وَصْل، وَصْلَة**
Conscience n.f.	***Consciousness***	**وَعي**
conscience de classe	*class consciousness*	وعي طبقي
conscience révolutionnaire	*revolutionary consciousness*	وعي ثوري
conscience sociale	*social consciousness*	وعي إجتماعي
manque de conscience sociale	*lack of social consciousness*	قلة الوعي الاجتماعي
Conseil n.m.	***Council***	**مَجْلِس**
Conseil économique et social (O.N.U.)	*Economic and Social Council (ECOSOC)*	المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة
conseil international du café	*International Coffee Council*	المجلس الدولي للبن
conseil international de l'étain	*International Tin Council*	المجلس الدولي للقصدير
Conseil de sécurité (O.N.U.)	*Security Council*	مجلس الأمن (التابع للأمم المتحدة)
jetons de présence versés aux membres de conseils d'administration	*director fees to members of the board of directors*	بدائل (مكافآت) الحضور المدفوعة لاعضاء مجالس ادارة الشركات
Conseil n.m. **(dirigeants) (entreprise)**	***Board***	**مَجْلِس**
Conseil n.m. **(expert)**	***Consultant***	**مُسْتَشار**
conseil en gestion d'entreprise	*management consultant*	مستشار في إدارة المؤسسات
Conseil n.m. **(syndicat)**	***Council***	**مَجْلِس**
conseil d'administration	*board of directors*	مجلس الإدارة
conseil de direction	*executive board*	مجلس الإدارة
conseil d'entreprise	*works council*	مجلس المشروع
Conseil d'Etat	*Council of state*	مجلس الدولة
Conseiller n.m.	***Adviser, Advisor, Counsellor***	**مُسْتَشار**

Français	English	العربية
conseiller économique	*economic adviser*	مستشار إقتصادي
conseiller en matière d'investissements	*investment counsellor*	مستشار في شؤون الاستثمارات
Conséquence n.f.	***Consequence***	**التّالي، النّتيجَة**
Conséquent n.m.	***Consequent***	**لاحِق**
conséquent d'une implication (= conclusion d'une implication)	*consequent of an implication (= conclusion of an implication)*	لاحق التضمين (مرادف = نتيجة التضمين)
Conservatisme n.m. *(compt.)*	***Conservatism***	**التّحَفُّظ (في المُحاسَبَة)**
Considération n.f.	***Consideration***	**إعْتِبار**
considérations purement économiques	*purely economic considerations*	إعتبارات إقتصادية بحتة
considérations théoriques	*theoretical considerations*	إعتبارات نظرية
Consistance n.f.	***Consistency***	**إتّساق**
Console n.f. *(inf.)* (= **pupitre**)	***Console (= control panel)***	**لوْحَة تَحَكُّم (وِحْدَة طَرَفِيَّة للتحكُّم)**
console de visualisation (= visuel)	*display unit*	وحدة عرض (مرئي)
Consolidation n.f.	***Consolidation, Funding***	**تَدْعيم، تَوْحيد، تَثْبيت**
consolidation de la dette flottante	*consolidation of the floating debt*	تثبيت الدين السائر
Consolidé adj.	***Consolidated***	**مُوَحَّد**
dette consolidé *(compt.)*	*consolidated debt*	دين ثابت
obligation hypothécaire consolidée	*consolidated mortgage bond*	سند مضمون برهن عقاري مدعم
Consommable adj.	***Consumable***	**قَابِل للإسْتِهْلاك**
Consommateur n.m.	***Consumer***	**مُسْتَهْلِك**
capital des consommateurs	*consumers' capital*	رأسمال المستهلكين
choix du critère du consommateur	*choice of the consumer's criterion*	إختيار معيار المستهلك
comportement du consommateur	*consumer's behaviour*	سلوك المستهلك
concept du choix des consommateurs	*consumers' choice concept*	مفهوم إختيار المستهلكين
consommateur final	*final consumer*	المستهلك الأخير
consommateur marginal	*marginal consumer*	مستهلك حدّي
courbe de demande du consommateur	*demand curve of the consumer*	منحنى طلب المستهلك
crédit au consommateur	*consumer's credit*	تسليف للمستهلك
demande du consommateur	*consumer's demand*	طلب المستهلك
dépenses des consommateurs	*consumers' expenditure*	إنفاق المستهلكين، نفقات المستهلكين
dernier consommateur	*ultimate consumer*	المستهلك الاخير
éducation du consommateur	*consumer education*	توعية المستهلك

Français	English	العربية
exploitation des consommateurs par les producteurs	*exploitation of consumers by producers*	إستغلال المنتجين للمستهلكين
goût du consommateur	*consumer's taste*	ذوق المستهلك
groupe de consommateurs	*group of consumers*	جماعة المستهلكين
maximation de la satisfaction du consommateur	*maximizing consumer's satisfaction*	تحقيق الحد الاقصى لاشباع حاجات المستهلك
panel des consommateurs	*consumers' panel*	عينة إحصائية خاصة بالسلع الاستهلاكية
préférence des consommateurs	*consumers' preference*	تفضيل المستهلكين
prévisions du consommateur	*consumer's expectations*	تنبؤات المستهلك
rationalité du consommateur	*consumer's rationality*	رشادة المستهلك
règne du consommateur	*consumer sovereignty*	سيادة المستهلك
rente du consommateur	*consumer's surplus*	فائض المستهلك
revenus des consommateurs	*consumers' incomes*	دخول المستهلكين
théorie de la demande du consommateur	*theory of consumer's demand*	نظرية طلب المستهلك
théorie économique du choix des consommateurs	*economic theory of consumers' choice*	النظرية الإقتصادية لاختيار المستهلكين
valeur de prévision des attitudes et des intentions des consommateurs	*predictive value of consumer intentions and attitudes*	قيمة التنبؤ لاتجاهات ومقاصد المستهلكين
volume des revenus des consommateurs	*size of consumers' incomes*	حجم دخول المستهلكين
Consommation n.f.	***Consumption***	**إسْتِهْلاك**
articles de consommation	*commodities*	سلع، بضائع (إستهلاكية)
auto consommation	*self-consumption*	إستهلاك ذاتي
besoins de consommation	*consumer's wants*	حاجات إستهلاكية
biens de consommation	*consumers' goods*	سلع إستهلاكية
biens de consommation durables	*consumers' durable goods*	سلع إستهلاكية معمرة
biens de consommation finale	*final consumers' goods*	سلع الإستهلاك النهائي
biens de consommation non-durables	*non-durable consumers' goods*	سلع إستهلاكية غير معمرة
carte d'indifférence de la consommation	*consumption indifference map*	خريطة سواء الإستهلاك
consommation alimentaire	*food consumption*	إستهلاك المواد الغذائية
consommation apparente	*apparent consumption*	إستهلاك ظاهر
consommation collective	*collective consumption*	إستهلاك جماعي
consommation de démonstration	*demonstration consumption*	إستهلاك التقليد
consommation d'énergie	*consumption of energy*	إستهلاك الطاقة
consommation finale	*final consumption*	الإستهلاك الأخير، الإستهلاك النهائي
consommation globale	*aggregate consumption*	إستهلاك كليّ
consommation improductive	*unproductive consumption*	إستهلاك غير منتِج
consommation individuelle	*individual consumption*	إستهلاك فردي

Français	English	العربية
consommation insuffisante	*insufficient consumption*	إستهلاك غير كاف
consommation intérieure	*home consumption*	إستهلاك داخلي
consommation intermédiaire	*intermediate consumption*	إستهلاك السلع الوسيطة
consommation de masse	*mass consumption*	إستهلاك الجماهير
consommation de matières premières	*consumption of raw materials*	إستهلاك المواد الأولية
consommation des ménages	*household consumption*	إستهلاك الأسر، إستهلاك العائلات
consommation des ménages urbains	*consumption of urban households*	إستهلاك الأسر الحضريّة
consommation ostentatoire	*conspicuous consumption*	إستهلاك مظهري
consommation productive	*productive consumption*	إستهلاك منتِج
consommation de produits pétroliers	*petroleum products consumption*	إستهلاك المنتَجات البترولية
courbe de consommation du revenu	*income consumption curve*	منحنى إستهلاك الدخل
courbe de possibilités de consommation	*consumption possibilities curve*	منحنى إمكانيات الإستهلاك
crédit à la consommation	*consumer credit*	تسليف للإستهلاك
croissance des dépenses réelles de consommation	*growth in real consumers' expenditure*	زيادة في النفقات الحقيقية للإستهلاك
dépenses de consommation	*consumers' expenditure*	إنفاق الإستهلاك، نفقات الإستهلاك
distribution des biens de consommation	*distribution of consumers' goods*	توزيع السلع الإستهلاكية
données de la consommation d'électricité	*electricity consumption data*	بيانات إستهلاك الكهرباء
durabilité des biens de consommation	*durability of consumers' goods*	قابلية السلع الإستهلاكية للتعمير
économies externes de consommation	*external economies of consumption*	وفورات خارجية للإستهلاك
élasticité de la consommation	*elasticity of consumption*	مرونة الإستهلاك
expansion de la consommation publique	*expansion of public consumption*	تمدد الإستهلاك العُمومي
fluctuations cycliques de la consommation d'énergie	*cyclical fluctuations in the consumption of energy*	تقلبات دورية لإستهلاك الطاقة المحرِّكة
fonction de consommation	*consumption function*	دالة الإستهلاك
fonctions de la consommation décalées (= fonctions de la consommation retardées)	*lagged consumption functions*	دالات الإستهلاك المؤخرة
fonctions de consommation retardées (= fonctions de consommation décalées	*lagged consumption functions*	دالات الإستهلاك المؤخرة

fonction globale de la consommation	*aggregate consumption function*	دالة كلية للإستهلاك
fonction individuelle de la consommation	*individual consumption function*	دالة فردية للإستهلاك
importations de biens de consommation finis	*imports of finished consumers' goods*	واردات السلع الإستهلاكية التامة الصنع
impôt de consommation	*consumption tax*	ضريبة الإستهلاك
industries des biens de consommation	*consumers' goods industries*	صناعات السلع الإستهلاكية
modèle de consommation planifiée	*planned consumption model*	نموذج الإستهلاك المخطط
niveau de consommation	*consumption level*	مستوى الإستهلاك
plan de consommation cohérent	*consistent consumption plan*	خطة إستهلاك متناسقة
prêt à la consommation	*consumption loan*	عارية الإستهلاك
prix à la consommation	*consumption price*	سعر الإستهلاك
restriction du crédit à la consommation	*restriction on consumer credit*	تقييد تسليف الإستهلاك
secteur des industries de consommation	*sector of consumption industries*	قطاع الصناعات الإستهلاكية
société de consommation	*consumer society*	مجتمع الإستهلاك
société coopérative de consommation	*consumers' co-operative society*	جمعية تعاونية للإستهلاك
ventes de biens de consommation	*sales of consumption goods*	مبيعات السلع الإستهلاكية
Consommatique n.f.	***Consumer research***	**بَحْث في مَجَال الإسْتِهْلاك**
Consommatisme n.m.	***Consumerism***	**النَّزْعَة الإسْتِهْلاكيَّة**
Consommer v.	***To consume***	**إسْتَهْلَكَ**
propension à consommer	*propensity to consume*	ميل للإستهلاك
propension marginale à consommer	*marginal propensity to consume*	ميل حدي للإستهلاك
Consortium n.m.	***Consortium***	**إتِّحاد**
consortium bancaire	*syndicate of bankers, consortium bank*	إتحاد البنوك، إتحاد مصرفي
consortium financier	*financial syndicate*	إتحاد مالي
consortium pétrolier international	*international petroleum consortium*	إتحاد بترولي دولي
Constant adj.	***Constant***	**ثَابِت**
capital constant	*constant capital*	رأسمال ثابت
contrôle constant sur les groupes de produits	*constant control over groups of products*	رقابة ثابتة على مجموعات المنتجات
élasticité constante de substitution	*constant elasticity of substitution*	مرونة ثابتة للإحلال
fonction constante	*constant function*	دالة ثابتة
grandeur constante	*constant magnitude*	كمية إقتصادية ثابتة
hypothèse de fécondité constante	*hypothesis of constant fecundity*	فرض الخصوبة الثابتة

French	English	Arabic
nombre constant	*constant number*	عدد ثابت
rendements constants	*constant returns*	غلال ثابتة
rendements d'échelle constants	*constant returns to scale*	ثابت الحجم الثابتة
structure du capital constant	*structure of constant capital*	هيكل رأس المال الثابت
valeur constante	*constant value*	قيمة ثابتة
Constante n.f.	***Constant***	**ثَابِت، مِقْدار ثَابِت**
constante absolue	*absolute constant*	ثابت مطلق
constante logique	*logical constant*	ثابت منطقيّ
constante mathématique	*mathematical constant*	ثابت رياضيّ
constante de temps	*time constant*	ثابت زمنيّ
Constante n.f. *(stat.)*	***Constant***	**ثَابِت، مِقْدار ثَابِت**
constantes entières	*entire constants*	ثوابت صحيحة
constantes réelles	*real constants*	ثوابت حقيقية
Constituer v.	***To form, To incorporate, To institute***	**كَوَّنَ، أَسَّس، أَنْشَأَ**
constituer un avocat	*to retain a lawyer*	وكّل محام
constituer une hypothèque	*to create a mortgage*	أنشأ رهنًا
constituer des stocks	*to build up stocks*	أنشأ مخزونات سلعية
Constitutif adj.	***Constituent***	**تَأْسيسيّ**
acte constitutif de société	*partnership deed*	عقد تأسيس الشركة
titre constitutif de propriété	*title deed*	سند (عقد) منشىء للملكية
Constitution n.f.	***Formation***	**تَكْوين، تَأْسيس (شَرِكَة)**
constitution de fonds de contrepartie	*constitution of counterpart funds*	إنشاء أرصدة مقابلة
constitution d'une société	*constitution of a company*	تأسيس شركة
dépenses de constitution (= frais de constitution)	*organization costs*	تكاليف تأسيس الشركة
Constructif adj.	***Constructive***	**إِنْشائيّ**
Construction n.f.	***Construction, Building***	**إِنْشاء، بِناء**
construction de barrages	*construction of dams*	تشييد السدود
construction d'une raffinerie de pétrole	*construction of an oil refinery*	إنشاء مصفاة للبترول
construction de routes	*building of roads*	تشييد الطرق
coopérative de construction	*building co-operative*	جمعية تعاونية للتشييد
demande de matériaux de construction	*demand for building materials*	طلب مواد البناء
extensions de constructions	*additions (extensions) to buildings*	ملحقات المباني
industrie de la construction	*building industry, construction industry*	صناعة التشييد، صناعة البناء
industrie de la construction navale	*shipbuilding industry*	صناعة تشييد السفن
industrie des matériaux de construction	*building materials industry*	صناعة مواد التشييد

Français	English	العربية
processus de construction d'institutions politiques stables	*process of building stable political institutions*	عملية إقامة أنظمة سياسية مستقرة
programme de construction	*building programme*	برنامج التشييد
techniques de construction	*building techniques*	تقنيات (فنون) التشييد
Construction n.f. *(inf.)*	***Construction, Building***	**إنْشاء، بِناء**
construction modulaire	*modular construction*	بناء تركيبي
Consultant n.m.	***Consultant, Adviser***	**مُسْتَشار**
consultant en management (= conseil en gestion d'entreprise)	*management consultant*	مستشار في إدارة المؤسسة
consultant en management/ marketing	*management/marketing consultant*	مستشار في الإدارة والتسويق
consultant extérieur (à l'entreprise)	*external adviser*	مستشار خارجي
Consultation n.f. *(inf.)*	***Consultation***	**إسْتِعْلام، إسْتِفْسار، إسْتِشارَة، بَحْث**
consultation de table	*table look-up*	بحث في جدول
Container n.m.	***Container***	**حاوِيَة (لِنَقْل البَضائِع)**
avion porte-containers	*container plane*	طائرة نقل حاويات
camion porte-containers	*container car*	شاحنة ناقلة حاويات
containers complets	*full container load*	حاويات كاملة
containers scelés	*sealed containers*	حاويات مختومة
dock pour la manutention des containers	*container dock*	رصيف للحاويات
expédition en containers	*containerization shipping*	شحن بالحاويات
ligne transcontainer	*container line*	خط للنقل بالحاويات
mettre en containers	*to containerize*	عبأ في حاويات، نقل بحاويات
navire porte-containers	*container ship*	سفينة نقل حاويات
poste à quai pour containers	*container berth*	مرسى للحاويات
service de containers	*container service*	خدمة الحاويات
société de containers	*container company*	شركة نقل حاويات
terminal à containers	*container terminal*	طرفية حاويات
transport par containers	*container transport*	نقل بالحاويات
wagon porte-containers	*container car (U.S.)*	شاحنة ناقلة حاويات
Containerisation n.f.	***Containerization***	**تَعْبِئَة وَنَقْل بالحَاوِيات**
Contemporain adj.	***Contemporary***	**عَصْرِيّ، مُعاصِر، مُزامِن**
analyse économique contemporaine	*contemporary economic analysis*	تحليل إقتصادي معاصر
économistes contemporains	*contemporary economists*	إقتصاديون معاصرون
pensée économique contemporaine	*contemporary economic thought*	فكر إقتصادي معاصر
Contenir v.	***To contain***	**إحْتَوى، إحْتَوى عَلى**
contenir comme élément *(l.s.)*	*to contain as an element*	إحتوى كعنصر
Contention n.f. *(inf.)*	***Contention***	**تَزاحُم (على قَنَوات المُواصَلات)**

French	English	Arabic
Contenu n.m.	***Content***	**مُحْتَوى**
contenu d'une proposition *(l.s.)*	*content of a proposition*	محتوى القضية
Contexte n.m. *(inf.)*	***Context***	**سِيَاق**
Contingence n.f. *(stat.)*	***Contingency***	**التّوافُق**
Contingent n.m.	***Quota***	**حِصّة، نَصيب**
contingent bilatéral	*bilateral quota*	حصة ثنائية
contingent d'exportation	*export quota*	حصة الصادرات
contingent d'importation	*import quota*	حصة الواردات
contingent tarifaire	*tariff quota*	حصة الواردات الخاضعة للتعريفة الجمركية
Continu adj.	***Continued, Continuous***	**مُسْتَمِر، مُتَّصِل، مُطَّرِد**
dépression continue	*continued depression*	كساد مستمر
processus continu	*continuous process*	عملية مستمرة
production continue	*continuous production*	إنتاج مستمر
variable continue	*continuous variable*	متغير مستمر
Continuité n.f.	***Continuity***	**إسْتِمْرار، إتّصال**
continuité économique	*economic continuity*	إستمرار إقتصادي
Continuité n.f. *(compt.)*	***Consistency***	**المُثابَرَة (في المُحاسَبَة)**
principe de continuité	*principle of consistency*	مبدأ المثابرة
Continuité n.f. *(stat.)*	***Continuity***	**إسْتِمرار، إتّصال**
correction de continuité	*continuity correction*	تصحيح الإتصال
correction de continuité de Yates	*Yates correction for continuity*	تصحيح بيت للإستمرار
Continûment adv.	***Continuously***	**باسْتِمرار**
Contraception n.f.	***Contraception***	**مَنْع الحَمْل**
Contraction n.f.	***Contraction***	**إنْكِماش**
contraction du commerce	*contraction of trade*	إنكماش التجارة
contraction de crédit	*credit crunch*	إنكماش الإئتمان
contraction de la demande	*contraction of demand*	إنكماش الطلب
contraction des marges bénéficiaires	*profit squeeze*	إنكماش هوامش الربح، ضغط الربح
contraction de l'offre	*contraction of supply*	إنكماش العرض
politique de contraction	*contractionist policy*	سياسة إنكماشية
Contractuel adj.	***Contractual***	**تَعَاقُدِيّ**
association contractuelle	*contractual association*	جمعية تعاقدية
audit contractuel	*contractual audit*	تدقيق تعاقدي للحسابات، مراجعة تعاقدية للحسابات
créances contractuelles	*contractual claims*	ديون تعاقدية
engagements contractuels	*contractual commitments*	إلتزامات تعاقدية
liberté contractuelle	*freedom of contract*	حرية التعاقد
obligations contractuelles	*contractual obligations*	إلتزامات تعاقدية
pouvoir contractuel	*bargaining power*	قدرة (العمال) على المساومة
prix contractuel	*contract price*	سعر تعاقدي
rapports contractuels	*contractual relationships*	علاقات تعاقدية
responsabilité contractuelle	*contractual responsibility*	مسؤولية تعاقدية

Français	English	العربية
responsabilité non contractuelle	*non-contractual responsibility*	مسؤولية غير تعاقدية
travail contractuel	*contract work*	عمل تعاقدي
Contradiction n.f.	***Contradiction***	**تَنَاقُض**
contradiction entre travaux manuels et travaux intellectuels	*contradiction between manual and intellectual work*	تناقض بين الأعمال اليدوية والأعمال الذهنية
contradiction fondamentale du capitalisme entre la production sociale et l'appropriation privée	*fundamental contradiction of capitalism between social production and private appropriation*	تناقض أساسي للرأسمالية بين الإنتاج الإجتماعي والإستيلاء على الملكية الخاصة
fonction de contradiction	*contradictory function*	دالة التناقض
Contradictoire adj.	***Contradictory***	**مُتَنَاقِض**
propositions contradictoires	*contradictory propositions*	قضايا متناقضة
Contrainte n.f.	***Constraint***	**قَيْد**
contrainte statique	*static constraint*	قيد ساكن، قيد إستاتي
contraintes structurelles *(stat.)*	*structural constraints*	قيود هيكلية
Contraire adj.	***Contrary***	**عَكْس**
Contraposition n.f.	***Contraposition***	**عَكْس النَّقِيض** .
loi de contraposition	*law of contraposition*	قانون عكس النقيض
Contrat n.m.	***Contract***	**عَقْد**
bases d'un contrat	*bases of a contract*	أُسُس العقد
contrat aléatoire	*aleatory contract*	عقد إحتمالي، عقد الغرر، عقد المخاطرة
contrat bilatéral	*bilateral contract*	عقد ملزم للطرفين
contrat collectif du travail	*collective labour contract*	عقد العمل الجماعي
contrats commerciaux	*commercial deeds*	عقود تجارية
contrat de construction à long terme	*long-term construction contract*	عقد إنشاء طويل الأجل
contrat d'échange	*barter agreement*	عقد المبادلة، عقد المقايضة
contrat d'exclusivité	*exclusive rights contract*	عقد الإنفراد في حقوق البيع
contrat de garantie	*contract of guarantee*	عقد الضمان
contrat individuel du travail	*individual labour contract*	عقد العمل الفردي
contrats industriels	*industrial deeds*	عقود صناعية
contrat de monopole syndical d'embauche	*closed shop contract*	عقد مؤسسة مغلقة (عقد يلتزم بمقتضاه رب العمل باستخدام العاملين الأعضاء في النقابة فقط)
contrat de prêt	*loan agreement*	إتفاقية القرض
contrat de productivité	*productivity agreement*	إتفاقية زيادة الإنتاجية لضمان العمالة
contrat de représentation	*contract of agency*	عقد التمثيل، عقد التوكيل
contrat social	*social contract*	عقد إجتماعي
contrat de société	*articles of partnership, partnership deed*	عقد الشركة، عقد الشراكة
contrats techniques	*technical deeds*	عقود تقنية (فنية)

Français	English	العربية
contrat à titre gratuit	*bare contract*	عقد بغير عوض
contrat de vente	*contract of sale*	عقد البيع
exécution du contrat	*fulfilment of a contract*	تنفيذ العقد
renouvellement d'un contrat	*renewal of a contract*	تجديد عقد
révision du contrat	*renegotiation*	مراجعة شروط العقد
rupture de contrat	*breach of contract*	نقض العقد، خرق العقد، إخلال بالعقد، مخالفة شروط العقد
Contre-domaine n.m. (**= domaine converse**)	***Converse domain***	**نِطَاق عَكْسيّ**
contre-domaine d'une relation	*converse domain of a relation*	النطاق العكسي للعلاقة، عكس العلاقة
Contremaître n.m.	***Foreman***	**رَئيس العُمّال، مُلاحِظ العُمّال**
Contre-ordre n.m.	***Counter-order***	**إبْطال أمْر، إلْغاء أمْر، أمْر مُضَاد**
Contrepartie n.f. *(compt.)*	***Counterpart, Contra***	**الجانِب المُقابِل، الطَّرَف المُقابِل**
compte de contrepartie	*contra account*	حساب عكسي، حساب له مقابل
Contrepartie *(fin.)*	***Counterpart***	**عوض مقابل، عوض مماثل**
constitution de fonds de contrepartie	*constitution of counterpart funds*	إنشاء أرصدة العوض المقابل
fonds de contrepartie (plan Marshall)	*counterpart part funds*	الأرصدة المقابلة (المخصصة للإعانة الإقتصادية الأمريكية)
Contre-passation n.f. *(compt.)*	***Reversal, Reversing***	**قَيْد عَكْسيّ، تَشْطيب عَكْسيّ**
contre-passation d'une écriture (= contre-passement d'une écriture)	*reversal of entry*	إجراء قيد عكسي
Contre-passement n.m. *(compt.)*	***Reversal, Reversing***	**قَيْد عَكْسيّ**
contre-passement d'une écriture (= contre-passation d'une écriture)	*reversal of entry*	إجراء قيد عكسي
Contre-passer v.	***To return***	**أعَادَ، أرْجَعَ، رَدَّ**
contre-passer un effet	*to return a bill to drawer*	أعاد سند الى الساحب
Contre-rapport n.m. **(rédigé par la minorité)**	***Minority report***	**تَقْرير الأقَلِّيَّة (تَقْرير تُحَرِّرُه لَجْنَة مِنَ الأقَلِّيَّة)**
Contribuable n.m.	***Taxpayer, Ratepayer (U.S.)***	**مُمَوِّل، مُكَلَّف، دَافِع الضَّرائِب**
imposition selon les facultés des contribuables	*ability to pay principle of taxation*	مبدأ دفع الضرائب حسب مقدرات الممولين
Contribution n.f.	***Contribution***	**إسْهام، مُشارَكَة**
contribution financière	*financial contribution*	مساهمة مالية
contributions aux œuvres charitables	*charitable contributions*	إسهام للأعمال الخيرية
contributions politiques	*political contributions*	تبرعات المؤسسات التجارية للأحزاب السياسية
contribution au profit	*contribution to profit*	مساهمة في الربح
Contribution n.f. **(impôt)**	***Tax***	**ضَريبَة**
contributions directes	*direct taxes*	ضرائب مباشرة

Français	English	العربية
contributions indirectes	*indirect taxes*	ضرائب غير مباشرة
Contrôlable adj.	***Controllable***	**قَابِل للمُراقَبَة**
coûts contrôlables	*controllable costs*	تكاليف قابلة للمراقبة
Contrôle n.m.	***Control***	**رَقابَة، مُراقَبَة**
commission de contrôle des opérations boursières (U.S.) (1934)	*securities exchange commission (S.E.C.)*	هيئة مراقبة عمليات الاوراق المالية في البورصة
compte de contrôle	*controlling account*	حساب المراقبة
compte de contrôle des frais généraux	*overhead control account*	حساب ضبط عبء (مصروفات عامة) للمصنع
contrôle administratif	*administrative control*	رقابة إدارية
contrôle budgétaire	*budgetary control*	مراقبة الميزانية
contrôle des changes	*exchange control*	مراقبة الصرف
contrôle du commerce extérieur	*control of foreign trade*	مراقبة التجارة الخارجية
contrôle du conseil d'administration	*board control*	مراقبة مجلس إدارة الشركة
contrôle constant sur les groupes de produits	*constant control over groups of products*	رقابة مستمرة على مجموعات المنتجات
contrôle des coûts directs de la main-d'œuvre	*control of direct labour costs*	مراقبة التكاليف المباشرة للقوة العاملة
contrôle du crédit	*control of credit*	مراقبة الإئتمان
contrôle des dépenses en capital	*control of capital expenditure*	مراقبة المصروفات الرأسمالية
contrôle dynamique	*dynamic check*	إختبار حركي (ديناميكي)
contrôle économique	*economic control*	مراقبة إقتصادية
contrôle financier	*financial control*	مراقبة مالية
contrôle de gestion	*managerial control*	مراقبة الإدارة
contrôle de l'inflation	*control of inflation*	مراقبة التضخم
contrôle interne	*internal control*	مراقبة داخلية (لعمليات المنشأة التجارية)
contrôle de la main-d'œuvre	*labour control*	مراقبة القوة العاملة
contrôle des marges bénéficiaires	*control of the margins of profits*	رقابة هوامش الربح
contrôle des matières	*material control*	مراقبة المواد
contrôle monétaire	*monetary control*	مراقبة نقدية
contrôle des moyens de payement	*control of means of payment*	مراقبة وسائل الدفع
contrôle des naissances	*birth control*	تحديد النسل
contrôle des niveaux de production	*control of production levels*	مراقبة مستويات الإنتاج
contrôle numérique informatisé	*computerized numerical control*	إختبار رقمي بمساعدة الحاسب
contrôle de la pollution	*pollution control*	مراقبة التلوث
contrôle populaire	*popular control*	رقابة شعبية
contrôle préventif	*preventive control*	رقابة مانعة
contrôle des prix	*price control*	مراقبة الأسعار

contrôle de la production	*control of production*	مراقبة الإنتاج
contrôle protecteur	*protective control*	رقابة حامية
contrôle public du monopole	*public control of monopoly*	مراقبة عمومية على الإحتكار
contrôle de la qualité (= gestion de la qualité)	*quality control (QC)*	مراقبة الجودة
contrôle par sondage	*random check*	إختبار بالمعاينة
contrôle statique	*static check*	إختبار ساكن، إختبار إستاتي
contrôle statistique de la qualité	*statistical quality control*	مراقبة إحصائية للجودة
contrôle des stocks	*stock control*	مراقبة المخزونات السلعية
contrôle systémati ıue de l'inventaire	*systematic control of inventory*	رقابة نسقية للجرد
démocratisation du contrôle économique	*democratization of economic control*	إضفاء الطابع الديموقراطي على الرقابة الإقتصادية
démocratisation du contrôle des naissances	*democratization of birth control*	إضفاء الطابع الديموقراطي على رقابة (تحديد) النسل
instruments de contrôle du crédit	*instruments of control of credit*	أدوات مراقبة الائتمان
office de contrôle des changes	*foreign currency control office*	مكتب مراقبة النقد الأجنبي
techniques du contrôle monétaire	*techniques of monetary control*	تقنيات (فنون) المراقبة النقدية
Contrôle n.m. *(inf.)*	***Check***	**إخْتِبار، تَدْقيق، ضَبْط، فَحْص، مُراجَعَة**
bit de contrôle	*check bit*	موضع ثنائي للإختبار، بت الإختبار
caractère de contrôle	*check character*	حرف إختبار
caractère de contrôle d'appareil	*device control character*	حرف تحكم النبيطة
caractère de contrôle d'exactitude	*accuracy control character*	حرف التحكم في الدقة
caractère de contrôle de redondance cyclique	*cyclic redundancy check character*	حرف إختبار دوري للزيادة عن الحاجة
contrôle de la base de données	*data base check*	التحكم في قاعدة البيانات
contrôle corrélatif (= auto-contrôle)	*internal check*	إختبار داخلي (بنظام المحاسبة)
contrôle du déroulement des travaux	*job flow check*	تحكم في سريان الشغلات
contrôle mathématique	*mathematical check*	إختبار رياضي
contrôle de la porte d'entrée-sortie	*input/output port check*	المراقبة في منفذ الإدخال/الإخراج
contrôle de redondance cyclique	*cyclic redundancy check*	إختبار دوري للزيادة عن الحاجة
rupture de contrôle de niveau intermédiaire	*intermediate control change*	تغيير الإختبار المتوسط
trace de contrôle	*audit trail*	مسار المراجعة
Contrôleur n.m.	***Controller***	**مُتَحَكِّم، مُراقِب**
contrôleur de gestion industrielle	*industrial management controller*	جهاز تحكم الادارة الصناعية
Contrôleur n.m. *(inf.)*	***Controller***	**جِهَاز (نَبيطَة) تَحَكُّم، مُتَحَكِّم**

French	English	Arabic
contrôleur de communication	*data communication controller*	جهاز تحكم إرسال البيانات
contrôleur d'entrée-sortie	*input/output controller (IOC)*	جهاز تحكم الإدخال/الإخراج
Convention n.f.	***Agreement, Convention***	**إتِّفاق، إتِّفاقِيَّة**
adhésion à une convention	*accession to convention*	إنضمام الى اتفاقية
conventions collectives	*collective agreements*	إتفاقيات جماعية (بين العمال وأرباب العمل)
Convention de coopération économique européenne (C.C.E.E.)	*Convention for European Economic Co-operation*	إتفاقية التعاون الإقتصادي الأوروبي
convention monétaire	*monetary convention*	إتفاقية نقدية
convention de la permanence de l'entreprise	*going concern concept*	مبدأ إستمرار العمل في المؤسسة التجارية
conventions du travail	*labour agreements*	إتفاقيات العمل
négociation de conventions collectives	*collective bargaining*	مساومة جماعية (المطالب الموحدة لنقابة العمال)
Conventionnalisme n.m. *(l.s.)*	***Conventionalism***	**المُواضَعَة**
conventionnalisme logique	*logical conventionalism*	المواضعة المنطقية
Conventionnel adj.	***Conventional***	**إتِّفاقِيّ، تَقْليديّ**
fluctuations conventionnelles	*conventional fluctuations*	تقلبات تقليدية
forme conventionnelle de capitalisme d'Etat	*conventional form of state capitalism*	شكل تقليدي لرأسمالية الدولة
prix conventionnels	*conventional prices*	أسعار إتفاقية
théorie économique conventionnelle	*conventional economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
Convergence n.f. *(math.)*	***Convergence***	**تَقارُب**
convergence absolue	*absolute convergence*	تقارب مطلق
convergence absolue d'un produit infini	*absolute convergence of an infinite product*	تقارب مطلق لحاصل ضرب (جذاء) لا نهائي
convergence absolue d'une série infinie	*absolute convergence of an infinite series*	تقارب مطلق لمتسلسلة لا نهائية
convergence en moyenne	*convergence in the mean*	تقارب في المتوسط
convergence en probabilité	*convergence in probability*	تقارب فى الإحتمال
convergence d'un produit infini	*convergence of an infinite product*	تقارب جذاء لا نهائي
convergence d'une série	*convergence of a series*	تقارب متسلسلة
convergence d'une série infinie	*convergence of an infinite series*	تقارب متسلسلة لا نهائية
convergence d'une suite	*convergence of a sequence*	تقارب متتالية
convergence d'une suite infinie	*convergence of an infinite sequence*	تقارب متتالية لا نهائية
rayon de convergence d'une série entière	*radius of convergence of an entire series*	نصف قطر التقارب لمتسلسلة صحيحة
Convergent adj. *(math.)*	***Convergent***	**مُتَقارِب**
série convergente	*convergent series*	متسلسلة متقاربة
série simplement convergente	*simply convergent series*	متسلسلة متقاربة ببساطة

Français	English	العربية
suite convergente	*convergent sequence*	متتالية متقاربة
Conversationnel adj. *(inf.)*	***Conversational***	**تَخَاطُبِيّ، حِواريّ**
visualisation graphique conversationnelle	*interactive computer graphics*	عرض بياني تخاطبي (حواري)
Converse n.m.	***Converse***	**عَكْس، نَقِيض**
converse domaine d'une relation (= domaine converse d'une relation)	*converse domain of a relation*	النطاق العكسي للعلاقة
converse d'une proposition	*converse of a sentence*	عكس القضية
domaine converse d'une relation (= converse domaine d'une relation)	*converse domain of a relation*	النطاق العكسي للعلاقة، عكس العلاقة
Conversion n.f.	***Conversion***	**تَحْويل، تَبْديل**
conversion d'emprunts	*conversion of loans*	تبديل القروض (بشروط أحسن)
conversion d'entreprises	*conversion of enterprises*	تحويل إنتاج المشروعات (من إنتاج حربيّ الى إنتاج مدنيّ)
conversion obligatoire d'un emprunt	*compulsory conversion of a loan*	تبديل إجباري للقرض
emprunt de conversion	*conversion loan*	قرض التبديل
Conversion n.f. *(inf.)*	***Conversion***	**تَحْويل (عَمَلِيَّة تَحْويل البَيانَات مِن تَمْثِيل الى آخَر باسْتِبْدال دَليل التَّرْميز)**
conversion de vitesse	*speed conversion*	تحويل السرعة
Convertibilité n.f.	***Convertibility***	**قَابِلِيَّة التَّبْديل، قابِلِيَّة التَّحْويل**
convertibilité externe	*external convertibility*	قابلية للتبديل الخارجي
convertibilité générale des monnaies	*general convertibility of currencies*	قابلية عامة لتبديل النقود
convertibilité intégrale du mark	*full convertibility of the mark*	قابلية مطلقة لتبديل المارك
convertibilité limitée	*limited convertibility*	قابلية محددة للتبديل
convertibilité or du dollar	*gold convertibility of the dollar*	قابلية الدولار للتبديل إلى الذهب
convertibilité régionale	*regional convertibility*	قابلية إقليمية للتبديل
convertibilité du sterling	*convertibility of sterling*	قابلية الإسترليني للتبديل
libre convertibilité des monnaies	*free convertibility of currencies*	حرية القابلية لتبديل النقود
non convertibilité des monnaies	*non convertibility of currencies*	عدم قابلية تبديل النقود
rétablissement de la libre convertibilité	*restoration of free convertibility*	إعادة العمل بالقابلية المطلقة للتبديل
Convertible adj.	***Convertible***	**قَابِل للتَّبْديل، قَابِل للتَّحْويل**
actions convertibles	*convertible shares*	أسهم قابلة للتبديل
dette convertible	*convertible debt*	دين قابل للتبديل
émission d'obligations convertibles	*issue of convertible bonds*	إصدار سندات قابلة للتبديل
emprunt convertible	*convertible loan*	قرض قابل للتبديل
monnaie convertible	*convertible currency*	نقود قابلة للتبديل

obligations convertibles (en actions)	*convertible bonds*	سندات قابلة للتحويل (إلى أسهم)
Convertisseur n.m. *(inf.)*	***Converter***	**مُحَوِّل، نَبيطَة تَحْويل، مُغَيِّر (جِهاز تَحْويل شَكْل المَعْلومات)**
convertisseur cartes à bande	*card-to-tape converter*	محول من بطاقات الى شريط
convertisseur numérique/analogique	*digital-to-analog converter (DAC)*	محول من رقمي الى تناظري
convertisseur série/parallèle	*serial/parallel converter*	محول من نظام التوالي (التسلسلي) الى التوازي
Convertisseur numérique (= digitaliseur)	***Digitizer***	**محول رقمي**
Convexe adj. *(math.)*	***Convex***	**مُحَدَّب**
ensemble convexe	*convex set*	مجموعة محدبة
polygones convexes	*convex polygons*	مضلعات محدبة
Convexité n.f.	***Convexity***	**تَحَدُّب**
convexité de la courbe d'indifférence	*convexity of indifference curve*	تحدب منحنى السواء
convexité des préférences	*convexity of preferences*	تحدب التفضيلات
Coopératif adj.	***Cooperative***	**تَعاوُنيّ**
commerce coopératif	*cooperative trade*	تجارة تعاونية
coopérative artisanale	*handicraft cooperative society*	جمعية تعاونية لأصحاب الحِرَف
plan coopératif de Lénine	*cooperative plan of Lenin*	خطة لينين التعاونية
propriété coopérative	*cooperative property*	ملكية تعاونية
Coopération n.f.	***Co-operation, Cooperation***	**تَعَاوُن**
Administration de coopération économique (A.C.E.)	*Economic Cooperation Administration*	إدارة التعاون الإقتصادي
Administration de coopération internationale	*International Cooperation Administration*	إدارة التعاون الدولي
coopération économique internationale	*international economic cooperation*	تعاون إقتصادي دولي
coopération industrielle	*industrial cooperation*	تعاون صناعي
coopération monétaire	*monetary cooperation*	تعاون نقدي
coopération scientifique internationale	*international scientific cooperation*	تعاون علمي دولي
coopération technique internationale	*international technical cooperation*	تعاون تقني (فني) دولي
formes de coopération scientifique	*forms of scientific cooperation*	أشكال التعاون العلمي
Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.)	*Organization for Economic Cooperation and Developement (O.E.C.D.)*	منظمة التعاون والتنمية الإقتصادية
Organisation européenne de coopération économique (O.E.C.E.)	*Organization for European Economic Cooperation (O.E.E.C.)*	المنظمة الأوروبية للتعاون الإقتصادي

programme de coopération internationale	*international cooperation programme*	برنامج التعاون الدولي
Coopérative n.f.	***Co-operative society***	**جَمْعِيَّة تَعاوُنِيَّة**
coopérative agricole	*agricultural co-operative society*	جمعية تعاونية زراعية
coopérative artisanale	*handicraft co-operative society*	جمعية تعاونية لأرباب الحرف
coopérative de commercialisation	*marketing co-operative society*	جمعية تعاونية للتسويق
coopérative de consommation	*consumers' co-operative society*	جمعية تعاونية للإستهلاك
coopérative de construction	*building co-operative society*	جمعية تعاونية للتشييد
coopérative de crédit	*credit co-operative society*	جمعية تعاونية للتسليف
coopérative de production	*producers' co-operative society*	جمعية تعاونية للإنتاج
Coordonnée n.f.	***Coordinate***	**إحْداثيّ**
coordonnées d'un point	*coordinates of a point*	إحداثيات نقطة
Coordonnée n.f. *(inf.)*	***Coordinate***	**إحْداثيّ**
coordonnées écran	*screen coordinates*	إحداثيات شاشة العرض
coordonnées utilisateur	*user's coordinates*	إحداثيات التطبيق لمستعمل الحاسب الآلي
Coordonnée n.f. *(math.)*	***Coordinate***	**إحْداثيّ**
coordonnées complexes	*complex coordinates*	إحداثيات مركبة
coordonnées cylindriques	*cylindrical coordinates*	إحداثيات أسطوانية
coordonnées normalisées	*standardized coordinates*	إحداثيات معيارية
coordonnées rectangulaires	*rectangular coordinates*	إحداثيات متعامدة
Copartnership *(angl.)*	***Copartnership***	**مُشارَكَة العُمّال في رَأْسِ المَال**
Copie n.f. *(inf.)*	***Copy***	**نُسْخَة (مِنَ المُسْتَنَد أو المَلَف)**
copie (sur support) papier (= copie en clair)	*hard copy*	نسخة على وسط ورقي (مرادف = نسخة مطبوعة)
Coproduction n.f.	***Co-production***	**إنْتاج مُشْتَرَك**
Copropriété n.f.	***Co-property, Joint ownership***	**مِلْكِيَّة مُشْتَرَكَة**
Copyright *(angl.)*	***Copyright***	**حُقوق التَّأليف**
Corporations n.f.pl.	***Guilds***	**الطَّوائِف**
Corporel adj.	***Corporal***	**جِسْمانيّ، جَسْميّ**
assurance contre les accidents corporels	*casualty insurance*	تأمين ضد الاصابات الجسمانية
Corps n.f. *(math.)*	***Field***	**حَقْل**
corps continûment ordonné	*continuously ordered field*	حقل مرتب بالإستمرار
corps de Galois	*Galois field*	حقل غالوا
corps de nombres complexes	*field of complex numbers*	حقل أعداد مركبة (عقدية)
corps ordonné	*ordered field*	حقل مرتب
Correcteur adj.	***Regulating***	**تَصْحيحيّ**
auto-correcteur (= auto-régulateur)	*self-regulating*	ذاتي التصحيح، ذاتي التنظيم
processus auto-correcteurs du marché	*self-regulating processes of the market*	عمليات تصحيحية (تنظيمية) ذاتية للسوق
Correctif adj. *(inf.)*	***Corrective***	**تَصْحيحيّ**
Correction n.f.	***Correction***	**تَصْحيح**

Français	English	العربية
correction des décisions planifiées	*correction of planned decisions*	تصحيح القرارات المخططة
processus d'auto-correction et de stabilisation	*self-regulating stabilization processes*	عمليات تنظيم واستقرار ذاتي
Correction n.f. *(stat.)*	***Correction***	**تَصْحيح**
correction de continuité	*continuity correction*	تصحيح الإتصال
correction de continuité de Yates	*Yates correction for continuity*	تصحيح ييت للإستمرار
correction de Sheppard pour les moments	*Sheppard's correction for moments*	تصحيح شبرد للعزوم
Correction n.f. *(inf.)* **(déverminage)**	***Debugging, Correction***	**تَصْحيح الأخْطاء، بَحْث عَن الأخْطاء**
Corrélation n.f. *(stat.)*	***Correlation***	**إرْتِبَاط**
cœfficient de corrélation	*cœfficient of correlation*	مُعامِل الإرتباط
cœfficient de corrélation de données groupées	*correlation cœfficient for grouped data*	مُعامِل الإرتباط للبيانات التجميعية
cœfficient de corrélation linéaire	*linear correlation cœfficient*	مُعامِل الإرتباط الخطي
cœfficient de corrélation linéaire multiple	*cœfficient of linear multiple correlation*	مُعامِل الإرتباط الخطي المتعدد
cœfficient de corrélation multiple	*cœfficient of multiple correlation*	مُعامِل الإرتباط المتعدد
cœfficients de corrélation d'ordre zéro	*zero order correlation cœfficients*	مُعامِلات الإرتباط من رتبة الصفر
cœfficient de corrélation partielle	*cœfficient of partial correlation*	مُعامِل الإرتباط الجزئي
cœfficient de corrélation partielle linéaire	*cœfficient of linear partial correlation*	مُعامِل الإرتباط الجزئي الخطي
cœfficient de corrélation de Pearson	*Pearson's cœfficient of correlation*	مُعامِل برسون للإرتباط
cœfficient de corrélation des rangs	*rank correlation cœfficient*	مُعامِل إرتباط الرُّتَب
corrélation directe	*direct correlation*	إرتباط مباشر
corrélation linéaire	*linear correlation*	إرتباط خطي
corrélation linéaire négative	*negative linear correlation*	إرتباط خطي سالب
corrélation linéaire positive	*positive linear correlation*	إرتباط خطي موجب
corrélation multiple	*multiple correlation*	إرتباط متعدد
corrélation négative	*negative correlation*	إرتباط سالب
corrélation non linéaire	*non-linear correlation*	إربتاط غير خطي
corrélation partielle	*partial correlation*	إرتباط جزئي
corrélation positive	*positive correlation*	إرتباط موجب
corrélation des rangs	*rank correlation*	إرتباط الرُّتَب
corrélation des séries chronologiques	*correlation of time series*	إرتباط المتسلسلات الزمنية
corrélation simple	*simple correlation*	إرتباط بسيط
matrice de corrélation	*correlation matrix*	مصفوفة الإرتباط

French	English	Arabic
mettre en corrélation une valeur d'une fonction	*to correlate a value of a function*	ربط قيمة الدالة
rapport de corrélation	*correlation ratio*	نسبة الإرتباط
table de corrélation	*correlation table*	جدول الإرتباط
tableau de corrélation	*correlation table*	جدول الإرتباط
Correspondance n.f.	***Correspondence***	**تَناظُر**
correspondance biunivoque	*one-to-one correspondence*	تناظر واحد لواحد
Cotable adj.	***Quotable***	**قَابِل للتَسْعير (في البُورْصَة)**
Cotation n.f. *(b.)* (= **cote**)	***Quotation***	**تَسْعير، تَسْعيرَة، جَدْوَل التَّسْعيرة**
cotation au certain (= cotation certaine)	*direct quotation*	تسعيرة ثابتة للصرف (تحديد وحدة العملة الوطنية بما يعادلها من العملة الأجنبية)
cotation certaine (= cotation au certain)	*direct exchange, fixed exchange*	تسعيرة ثابتة للصرف
cotation à l'incertain (= cotation incertaine)	*movable exchange quotation*	تسعيرة غير ثابتة للصرف (تحديد وحدة العملية الأجنبية بما يعادلها من العملة الوطنية)
cotation incertaine	*indirect exchange, variable exchange*	تسعيرة غير ثابتة للصرف
cotation télégraphique	*tape quotation*	تسعيرة بَرْقية (في البورصة)
Cote n.f. *(b.)*	***Quotation***	**تَسْعيرة، سِعْر، قَائِمَة الأَسْعار**
admission de valeurs à la cote	*admission of stocks to quotation*	قبول أوراق مالية في جدول التسعيرة (في البورصة)
cote des changes	*exchange quotation*	سعر الصرف
cote officielle	*official list*	قائمة التسعيرة الرسمية (في البورصة)
cote officielle, cote de la bourse	*official quotation*	تسعيرة رسمية، تسعيرة البورصة
cote officielle du disponible	*official spot quotation*	قائمة التسعيرة الرسمية للبضاعة الحاضرة
cote des prix	*quotation of prices*	قائمة الأسعار
Coté adj.	***Quoted***	**مُسَعَّر**
actions cotées officiellement	*shares quoted officially*	أسهم مدرجة في قائمة التسعيرة الرسمية (في البورصة)
coté en termes de dollars U.S.	*quoted in terms of U.S. dollars*	مسعر بمعدلات دولارات أمريكية
Côté n.m. *(math.)*	***Side***	**جَانِب، ضِلْع، طَرَف**
côté droit d'une équation	*right side of an equation*	الجانب الأيمن للمعادلة
côté droit d'une équivalence	*right side of an equivalence*	الجانب الأيمن للتكافؤ
côté droit d'une inégalité	*right side of an inequality*	الجانب الأيمن للمتباينة (للامتساوية)
Cotisation n.f.	***Contribution, Quota, Share***	**إشْتِراك، مُساهَمَة، حِصَّة، نَصيب**

Français	English	العربية
cotisation patronale (= part patronale)	*employers' contribution*	حصة أرباب العمل (في صندوق الضمان الإجتماعي)
Coton n.m.	***Cotton***	**قُطْن**
bourse du coton	*cotton exchange*	سوق القطن
commercialisation du coton	*marketing of cotton*	تسويق القطن
industrie du coton	*cotton industry*	صناعة القطن
production de coton	*production of cotton*	إنتاج القطن
stocks de coton	*stocks of cotton*	مخزونات القطن
Couche n.f.	***Layer***	**طَبَقَة**
couche de clientèle *(mark.)*	*layer of prospects*	طبقة من العملاء
Couche n.f. *(inf.)*	***Layer***	**طَبَقَة**
couche d'arrêt	*barrier layer*	طبقة حاجزة
couche de logiciel	*software layer*	طبقة البرامج الجاهزة (البرامجيات)
Couleur n.f. *(inf.)*	***Color***	**لَوْن**
Coulisse n.f.	***Coulisse, Curb market (U.S.)***	**سُوق خَارِج البُورْصَة، سُوق غَيْر رَسْمِيَّة**
Coulissier n.m.	***Outside broker***	**سِمْسَار غَيْر عُضو في البُورْصَة**
Coup n.m.	***Blow***	**ضَرْبَة، خَبْطَة**
politique de coups de frein et d'accélérateur alternés (= politique d'arrêt et de démarrage alternés)	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
Couplage n.m. *(inf.)*	***Coupling***	**رَبْط، تَقَارُن**
couplage acoustique	*acoustic coupling*	تقارن صوتي، ربط صوتي
couplage critique	*critical coupling*	تقارن حرج
Couple n.m.	***Couple***	**زَوْج**
classe de couples	*class of couples*	صف الأزواج
Coupleur n.m. *(inf.)*	***Coupler***	**رابِط، قارِن، مُقْرِن**
coupleur acoustique	*acoustic coupler*	قارن صوتي، مقرن صوتي
coupleur asynchrone	*asynchronous coupler*	رابط غير متزامن
Coupon n.m.	***Coupon***	**قَسِيمَة الرِّبْح (للسَّهم)**
coupon attaché	*cum coupon, cum dividend, dividend on*	قسيمة متصلة (سعر السهم بما فيه قسيمة الربح التي تكون من حق المشتري)
coupon détaché (= ex coupon)	*ex coupon, ex dividend*	بدون قسيمة الربح، قسيمة منفصلة (إحتفاظ بائع السهم بآخر قسيمة ربح)
coupons en souffrance	*outstanding coupons*	قسائم ربح مستحقة
nouvelle feuille de coupons	*new sheet of coupons*	ورقة جديدة من قسائم الربح
Coupure n.f. *(math.)*	***Cut***	**قَطْع**
coupure de Dedekind	*Dedekind's cut*	قطع ديدكاند
Coupure n.f. **(billet)**	***Banknote (U.K.), Bill***	**وَرَقَة نَقْدِيَّة**

grosse coupure	*note of large denomination (U.K.), bill of large denomination (U.S.)*	ورقة نقدية من الفئة الكبيرة
petite coupure	*note of small denomination (U.K.), bill of small denomination (U.S.)*	ورقة نقدية من الفئة الصغيرة
Coupure (presse)	***Newspaper clipping***	**قصاصة صحيفة**
Courant adj. **(habituel)**	***Current***	**جَاري**
avance en compte courant	*advance on current account*	سلفة بالحساب الجاري
balance courante	*current balance*	ميزان العمليات الجارية
balance des opérations courantes	*balance on current accounts*	ميزان العمليات الجارية
capacité courante d'importation	*current capacity to import*	الطاقية الجارية للاستيراد
compte courant	*current account*	حساب جارٍ
crédit en compte courant	*credit in current account*	إعتماد بالحساب الجاري
crise économique capitaliste courante	*current capitalist economic crisis*	أزمة اقتصادية رأسمالية جارية
découvert en compte courant	*overdraft on current account*	المكشوف في الحساب الجاري
déficit de la balance des payements courants	*current balance of payments deficit*	عجز في ميزان المدفوعات الجارية
déficit courant	*current deficit*	عَجز جارٍ
dépenses courantes	*current expenditure*	مصروفات جارية، نفقات جارية
passif courant	*current liabilities*	خصوم جارية
politique économique courante	*current economic policy*	السياسة الإقتصادية الجارية
prix d'offre courant	*current supply price*	سعر العرض الجاري
transactions courantes	*current transactions*	عمليات (صفقات) جارية
Courant n.m.	***Flow, Current***	**تَيّار، مَجْرى**
courants commerciaux	*trade flows*	تيارات تجارية
courants commerciaux des pays en voie de développement	*trade flow of developing countries*	تيارات تجارية للبلدان النامية
courant historique	*historical current*	تيار تاريخي
courant subjectiviste	*subjectivist current*	تيار ذاتي
Courbe n.f.	***Curve***	**مُنْحَنى**
analyse de la courbe d'indifférence	*indifference curve analysis*	تحليل منحنى السواء
convexité de la courbe d'indifférence	*convexity of indifference curve*	تحدب منحنى السواء
courbe analytique régulière	*regular analytical curve*	منحنى تحليلي منتظم
courbe d'augmentation de salaires	*salary progression curve*	منحنى زيادة الأجور
courbe de chômage	*unemployment curve*	منحنى البطالة
courbe de consommation du revenu	*income consumption curve*	منحنى إستهلاك الدخل
courbe des coûts	*cost curve*	منحنى التكاليف
courbe de demande	*demand curve*	منحنى الطلب

courbe de demande ascendante	*upward sloping demand curve*	منحنى الطلب الصعودي
courbe de demande ayant une pente positive	*positive sloping demand curve*	منحنى طلب ذو ميل إيجابي
courbe de demande de capitaux	*demand curve for capital*	منحنى طلب رؤوس الأموال
courbe de demande du consommateur	*demand curve of the consumer*	منحنى طلب المستهلك
courbe de la demande excédentaire	*excess demand curve*	منحنى الطلب الفائض
courbe de la demande individuelle	*individual demand curve*	منحنى الطلب الفردي
courbe de demande linéaire	*linear demand curve*	منحنى الطلب الخطي
courbe de demande du marché	*market demand curve*	منحنى طلب السوق
courbe de demande non-linéaire	*non-linear demand curve*	منحنى الطلب غير الخطي
courbe empirique	*empirical curve*	منحنى تجريبي
courbe de Gauss	*Gaussian curve*	منحنى غوس، منحنى غوسي
courbe d'indifférence de la production	*production indifference curve*	منحنى سواء الإنتاج
courbe d'offre	*supply curve*	منحنى العرض
courbe d'offre du marché	*market supply curve*	منحنى عرض السوق
courbe d'offre ordinaire	*ordinary supply curve*	منحنى العرض العادي
courbe d'offre du producteur	*supply curve of the producer*	منحنى عرض المنتِج
courbe de Phillips (courbe d'offre de la demande dans le cadre d'un modèle statique)	*Phillips' curve*	منحنى فيلبس (الخاص بالطلب في إطار نموذج ساكن)
courbe de possibilités de consommation	*consumption possibilities curve*	منحنى إمكانيات الإستهلاك
courbe de possibilités de revenu	*income possibility curve*	منحنى إمكانيات الدخل
courbe de la préférence pour la liquidité	*liquidity preference curve*	منحنى تفضيل السيولة
courbe de productivité	*productivity curve*	منحنى الإنتاجية
courbe de productivité marginale	*marginal productivity curve*	منحنى الإنتاجية الحدية
courbe de productivité totale	*total productivity curve*	منحنى الإنتاجية الكلية
courbe de produit égal	*equal-product curve*	منحنى الناتج المتساوي
courbe de recette marginale	*marginal revenue curve*	منحنى الإيراد الحدِّي
courbe de rentabilité	*profit graph*	خط منحنى الأرباحية
courbe symétrique	*symmetrical curve*	منحنى متماثل
courbes de transformation du produit	*product transformation curves*	منحنيات تحويل المنتج
déplacement de la courbe demande	*shift in the demand curve*	إنتقال منحنى الطلب
famille de courbes	*family of curves*	عائلة منحنيات
forme de la courbe de demande	*shape of the demand curve*	شكل منحنى الطلب
forme des courbes d'utilité marginale	*shape of marginal utility curves*	شكل منحنيات المنفعة الحدية

French	English	Arabic
loi de la courbe de demande descendante	*law of downward sloping curve demand*	قانون منحنى الطلب التنازلي
Courbe n.f. *(stat.)*	***Curve***	**مُنْحَنَى**
courbe de fréquences	*frequency curve*	منحنى تكراري
courbe de fréquences cumulées (= ogive)	*cumulative frequency curve (= ogive)*	منحنى تكراري متجمع
courbe de régression	*regression curve*	منحنى الإنحدار
courbe de tendance à long terme	*long-term trend curve*	منحنى إتجاه الأجل الطويل
Courrier n.m.	***Mail, Post***	**بَريد**
courrier électronique *(inf.)*	*electronic mail*	بريد إلكتروني
crédit de courrier	*mail credit*	إعتماد بريدي
Cours n.m.	***Price, Rate***	**سِعْر**
cours (taux) du change	*rate of exchange*	سعر (معدل) الصرف
cours acheteurs réduits	*buyers over*	سعر في حالة زيادة البائعين عن المشترين
cours d'adultes	*adult school*	مدرسة البالغين
cours de compensation	*making-up price*	سعر المقاصة (في البورصة)
cours du disponible	*spot rate, spot price*	سعر البضاعة الحاضرة
cours d'émission	*price of issue*	سعر الإصدار
cours fermes	*firm rates*	أسعار ثابتة
cours fixe	*fixed price*	سعر ثابت
cours du jour	*day price*	سعر اليوم
cours du marché	*market prices*	أسعار السوق
cours moyen	*average price*	سعر متوسط
cours plafond	*ceiling quotation*	الحد الأقصى للسعر
cours plancher	*floor quotation*	السعر الأدنى
cours télégraphique	*tape price*	سعر برقي
cours vendeurs réduits	*sellers' over*	سعر في حالة زيادة المشترين عن البائعين
écart entre les cours de comptant et les cours du terme en liquidation	*difference between cash and settlement prices*	فرق بين الأسعار النقدية (الفورية) والأسعار الآجلة عند التصفية
Cours n.m. *(b.)*	***Price, Rate***	**سِعْر**
cours de clôture (= dernier cours)	*closing price*	سعر الإقفال (في البورصة)
cours de déport	*backwardation rate*	معدل تأجيل التسليم (في البورصة)
cours d'ouverture (= premier cours)	*opening price*	سعر الفتح (في البورصة)
cours de report	*carrying over rate*	معدل تأجيل الاستلام (في البورصة)
dernier cours (= cours de clôture)	*closing price*	سعر الإقفال (في البورصة)

premier cours (= cours d'ouverture)	*opening price*	سعر الفتح (في البورصة)
Cours n.m.	***Present***	**جَارٍ**
exercice en cours (fin.)	*present business year*	السنة المالية الجارية
Court adj.	***Short***	**قَصِير**
capital à court terme	*short-term capital*	رأسمال مستثمر لأجل قصير
court terme	*short-term*	أجل قصير
crédit à court terme	*short-term credit*	تسليف لأجل قصير
cycle économique à court terme	*short-term business cycle*	دورة إقتصادية قصيرة الأجل
élasticités à court terme de la demande	*short-run elasticities of demand*	مرونات قصيرة الأجل للطلب
financement à court terme	*short-term financing*	تمويل قصير الأجل
investissement à court terme	*short-term investment*	إستثمار لأجل قصير
période de transition courte	*short transition period*	فترة إنتقالية قصيرة
planification à court terme	*short-term planning*	تخطيط لأجل قصير
Courtage n.m.	***Brokerage***	**سَمْسَرَة**
firme de courtage de titres	*jobbing house*	مؤسسة سمسرة في الأوراق المالية
Courtier n.m.	***Broker***	**سِمْسار**
bordereau de courtier	*broker's note, contract note*	فاتورة السمسار (شراء أو بيع)
courtier de change	*bill broker, exchange broker*	سمسار أوراق تجارية
Courtier de bourse	***Stockbroker***	**سمسار أوراق مالية**
Courtier de marchandises	***Factor***	**وكيل تجاري للبضائع**
Courtier en valeurs mobilières	***Stockbroker***	**سمسار أوراق مالية**
Coût n.m.	***Cost***	**تَكْلِفَة**
amortissement au coût historique	*initial cost depreciation*	إستهلاك بالتكلفة التاريخية (الأصلية)
bas coûts d'exploitation	*low operating costs*	تكاليف تشغيل منخفضة
calcul des centres de coûts	*cost centre calculation*	حساب مراكز التكاليف
calcul des coûts réels	*actual cost calculation*	حساب التكاليف الحقيقية
centre de coût	*cost centre*	مركز التكلفة
centre de coût des services	*service cost centre*	مركز التكلفة للخدمات
compte pour coûts d'exportation et frais accessoires (E.F.A.C.)	*export and accessory cost account*	حساب تكاليف التصدير والنفقات الإضافية
concept du coût et de la dépense	*cost and expense concept*	مفهوم التكلفة والمصروف
courbe des coûts	*cost curve*	منحنى التكاليف
coût d'absorption (= coût complet)	*absorption costing*	حساب التكلفة التحملي
coût additionnel	*extra cost*	تكلفة إضافية
coûts administratifs	*administrative costs*	تكاليف إدارية
coût d'ajustement	*adjustment cost*	تكلفة الضبط، التسوية
coût alternatif	*alternative cost*	تكلفة بديلة
coût, assurance, fret (C.A.F.)	*cost, insurance, freight (C.I.F.)*	تكلفة البضاعة مع التامين والشحن

coût du capital	*cost of capital*	تكلفة رأس المال
coûts de commercialisation	*marketing costs*	تكاليف التسويق
coût comparatif	*comparative cost*	تكلفة مقارنة
coûts comparés	*comparative costs*	تكاليف مقارنة
coût complet (= coût d'absorption)	*full cost (= full costing)*	تكلفة كاملة، حساب التكلفة التحملي
coût conjoint	*joint cost*	تكلفة مشترَكة
coûts constants	*constant costs*	تكاليف ثابتة
coûts contrôlables	*controllable costs*	تكاليف قابلة للمراقبة
coûts de conversion	*conversion costs*	تكاليف تحويل المواد الى سلع جاهزة
coûts croissants	*increasing costs*	تكاليف متزايدة
coûts décroissants	*decreasing costs*	تكاليفة متناقصة
coût différentiel	*differentiel cost*	تكلفة تفاضلية
coût direct	*direct cost*	تكلفة مباشرة
coûts directs d'exploitation	*direct operating costs*	التكاليف المباشرة للتشغيل
coûts de distribution	*distribution costs, costs of distribution*	تكاليف التوزيع
coût économique de la décision	*economic cost of the decision*	التكلفة الإقتصادية للقرار
coût efficacité	*cost-effectiveness*	فعالية التكلفة
coût élevé du pétrole brut	*high cost of crude-oil*	سعر مرتفع للنفط الخام
coûts d'exploitation élevés	*high operating costs*	تكاليف تشغيل مرتفعة
coûts de fabrication	*manufacturing costs, processing costs*	تكاليف التصنيع
coût des facteurs de production	*factors of production cost*	تكلفة عناصر الإنتاج
coût financier de la politique d'environnement	*financial cost of environmental policy*	التكلفة المالية لسياسة البيئة
coût fixe	*fixed cost*	تكلفة ثابتة
coût fixe moyen	*average fixed cost*	متوسط التكلفة الثابتة
coût fixe du produit	*fixed cost of product*	تكلفة ثابتة للمنتوج
coûts de la formation	*costs of training*	تكاليف التكوين (التدريب)
coût historique (= coût à l'origine, valeur à l'origine)	*historical cost*	تكلفة تاريخية
coûts indirects	*indirect costs*	تكاليف غير مباشرة
coût initial de production	*prime cost of production*	تكلفة الإنتاج الأولية
coût d'investissement en capital humain	*cost of investment in human capital*	تكلفة الإستثمار في رأس المال البشري
coûts des investissements privés	*costs of private investments*	تكاليف الإستثمارات الخاصة
coûts des investissements publics	*costs of public investments*	تكاليف الإستثمارات العامة
coût de la main-d'œuvre	*labour cost*	تكلفة اليد العاملة
coûts de la main-d'œuvre directe	*direct labour costs*	تكاليف اليد العاملة المباشرة
coûts de maintenance	*maintenance costs*	تكاليف الصيانة
coût marginal	*marginal cost*	تكلفة حدية
coût marginal constant	*constant marginal cost*	تكلفة حدية ثابتة

coût marginal croissant	*increasing marginal cost*	تكلفة حدية متزايدة
coût marginal décroissant	*decreasing marginal cost*	تكلفة حدية متناقصة
coût marginal privé	*private marginal cost*	تكلفة حدية خاصة
coût marginal social	*social marginal cost*	تكلفة حدية إجتماعية
coût des matières	*cost of materials*	تكلفة المواد
coûts mixtes	*mixed costs*	تكاليف مختلطة
coût monétaire	*money cost*	تكلفة نقدية
coûts de montage	*assembly costs*	تكاليف التجميع
coût moyen	*average cost*	متوسط التكلفة
coût moyen de la mensualisation	*average cost of monthly payment*	التكلفة المتوسطة للمشاهرة
coût moyen unitaire	*average unit cost*	متوسط تكلفة الوحدة
coûts non imputés à la fabrication	*period costs*	تكاليف المدة (تكاليف لا تحمل على الصنع)
coûts non variables	*non-variable costs*	تكاليف غير متغيرة
coûts normaux	*normal costs*	تكاليف طبيعية
coûts d'occupation (= coûts de possession)	*occupancy costs*	تكاليف الحيازة، تكاليف الإمتلاك
coûts opérationnels	*operational costs*	تكاليف تشغيلية
coût d'opportunité	*cost of opportunity, opportunity cost*	تكلفة الفرصة البديلة
coûts d'opportunité de la production	*opportunity costs of production*	تكاليف الفرصة البديلة للإنتاج
coût à l'origine (= coût historique)	*historical cost*	تكلفة تاريخية
coûts de passation des commandes (= frais de passation des commandes)	*ordering costs*	تكاليف تقديم الطلبيات (التوصيات)
coût de pénurie (en cas de rupture du stock)	*stockout cost*	التكلفة عند إنقطاع المخزون (نفاذ) السلعي
coûts de la pollution	*costs of pollution*	تكاليف التلوث
coûts de possession (= coûts d'occupation)	*occupancy costs*	تكاليف الإمتلاك، تكاليف الحيازة
coût premier (= coût primaire)	*prime cost (= first cost)*	تكلفة أولية
coût primaire (= coût premier)	*first cost (= prime cost)*	تكلفة أولية
coût de production	*cost of production*	تكلفة الإنتاج
coût de production croissant	*increasing cost of production*	تكلفة الإنتاج المتزايدة
coût des produits manufacturés	*cost of goods manufactured*	تكلفة البضائع المصنعة
coût des produits vendus	*cost of goods sold*	تكلفة البضائع المباعة
coûts progressifs	*stepped costs*	تكاليف متدرجة
coût proportionnel	*proportional cost*	تكلفة نسبية
coûts de publicité	*advertising costs*	تكاليف الإعلان
coûts de raffinage	*refining costs*	تكاليف التكرير

coûts de recherche et développement	*research and development costs*	تكاليف البحث والتنمية
coût réel	*real cost*	تكلفة حقيقية
coût de remplacement	*replacement cost*	تكلفة بديلة، تكلفة الإستبدال
coût de revient (de production)	*prime cost*	التكلفة الأولية (للإنتاج)
coûts semi-fixes	*semi-fixed costs*	تكاليف شبه ثابتة
coûts semi-variables	*semi-variable costs*	تكاليف شبه متغيرة
coûts des services sociaux	*social service costs*	تكاليف الخدمات الإجتماعية
coût social	*social cost*	تكلفة إجتماعية
coût standard	*standard cost*	تكلفة معيارية
coûts standards idéaux	*ideal standard costs*	تكاليف معيارية مثلى
coût standard de la main-d'œuvre	*standard labour cost*	تكلفة معيارية للقوة العاملة
coût de substitution (= coût d'opportunité)	*opportunity cost*	تكلفة الفرصة البديلة
coûts supplémentaires	*supplementary costs*	تكاليف إضافية
coût total	*total cost*	تكلفة كلية
coût total fixe	*total fixed cost*	تكلفة كلية ثابتة
coût total du produit	*total cost of product*	تكلفة كلية للمنتوج
coût total des produits conjoints	*total cost of joint products*	تكلفة كلية للمنتجات المرتبطة
coûts totaux des produits manufacturés	*total costs of goods manufactured*	التكاليف الكلية للسلع (للمنتجات) المصنعة
coûts des transactions	*transaction costs*	تكاليف الصفقات
coût variable	*variable cost*	تكلفة متغيرة
coût des ventes	*cost of sales*	تكلفة المبيعات
coût de la vie	*cost of living*	نفقة المعيشة
déterminants fondamentaux des coûts	*fundamental determinants of costs*	محددات أساسية للتكاليف
différences interrégionales du coût de la vie	*interregional differences in cost of living*	فروق إقليمية لنفقة المعيشة
équation des coûts	*cost equation*	معادلة التكاليف
établissement des coûts	*costing*	تحديد التكاليف
établissement des coûts de l'opération	*operation costing*	تحديد تكاليف العملية (في الإنتاج على نطاق واسع)
état des coûts des produits manufacturés	*statement of cost of goods manufactured*	بيان تكاليف السلع (المنتجات) المصنعة
évaluation des coûts (= établissement des prix de revient)	*costing*	تحديد التكاليف
indexation sur le coût de la vie	*cost of living indexation*	ربط تكلفة المعيشة بالأرقام القياسية
inflation des coûts	*cost inflation*	تضخم التكاليف
ligne de coût	*cost line*	خط التكلفة
ligne des coûts égaux	*equal cost line*	خط التكاليف المتساوية

Français	English	العربية
ligne des iso coûts	*line of iso costs*	خط التكاليف المتساوية
loi des coûts décroissants	*law of decreasing costs*	قانون التكاليف المتناقصة
méthode des coûts variables (= méthode des coûts directs)	*variable costing (= direct costing)*	طريقة التكاليف المتغيرة (مرداف = طريقة التكاليف المباشرة)
minoration des coûts	*cost minimizing*	تحقيق الحد الأدنى للتكاليف
modèles de minimisation des coûts	*cost minimization models*	نماذج تقليل التكاليف
principe du coût	*cost principle*	مبدأ التكلفة
problèmes des coûts de distribution	*problems of the costs of distribution*	مشاكل تكاليف التوزيع
produit national brut au coût des facteurs	*gross national product at factor cost*	إجمالي الناتج القومي بتكلفة عناصر الإنتاج
prorata d'allocation du coût d'une ressource naturelle	*prorata allocation of cost of a natural resource*	نسبة توزيع تكلفة المورد الطبيعي
rapport du coût de production	*cost of production report*	تقرير تكلفة الإنتاج
structure des coûts	*cost structure*	هيكل التكاليف
taux d'inflation des coûts	*rates of cost inflation*	معدلات تضخم التكاليف
théorie des coûts comparatifs (D. Ricardo)	*theory of comparative costs*	نظرية التكاليف المقارنة
théorie des coûts comparés	*theory of comparative costs*	نظرية التكاليف المقارنة
théorie du coût d'opportunité	*opportunity cost theory*	نظرية تكلفة الفرصة البديلة
théorie des coûts de production	*theory of production costs*	نظرية تكاليف الإنتاج
théorie des coûts de vente	*theory of selling costs*	نظرية تكاليف البيع
Coutumier adj.	***Customary***	**عرفيّ**
activité coutumière	*customary activity*	نشاط عرفيّ
Couvert adj.	***Covered***	**مُغَطّى (تَمَّت تَغْطِيَته)**
souscription couverte	*covered application*	إكتتاب مغطى
Couverture n.f.	***Cover, Coverage, Covering***	**غِطاء، ضَمَان**
cœfficient de couverture	*cover cœfficient*	مُعامِل الضمان
couverture en argent	*money cover*	غطاء نقدي
couverture des importations par les exportations	*import-export coverage*	تغطية الواردات بالصادرات
couverture du marché	*sales coverage*	تغطية المبيعات
couverture du marché au comptant	*covering on the spot market*	تغطية سوق العملات الحاضرة
couverture or	*gold reserve*	إحتياطي ذهبي
couverture du risque du taux de change	*covering the exchange rate risk*	تغطية خطر معدل الصرف (في حالات تقلب سعر الصرف)
obligations de couverture des dépôts	*deposit coverage requirements*	إلتزامات تغطية الودائع
suspension de la couverture or du dollar	*suspension of the gold cover of the dollar*	وقف العمل بالغطاء الذهبي للدولار
taux de couverture	*cover ratio*	معدل التغطية، نسبة الغطاء

Français	English	العربية
Couverture n.f. *(b.)*	***Hedging***	**تَغْطِيَة (بِصَفْقَة آجِلَة في البُورْصَة)**
Créance n.f.	***Claim***	**دَيْن، حَق، مُطالَبَة**
créances sur les banques commerciales	*claims on commercial banks*	ديون (حقوق) على المصارف التجارية
créances contractuelles	*contractual claims*	ديون تعاقدية
créance douteuse	*doubtful debt*	دين مشكوك فيه، دين معدوم
créance privilégiée	*preferential debt*	دين ممتاز
créances recouvrables	*recoverable debts*	ديون قابلة للتحصيل، ديون قابلة للإسترداد
créances sur l'Etat	*claims on government*	ديون (حقوق) على الدولة
crédit de mobilisation des créances commerciales	*trade claims mobilization credit*	إعتماد لتعبئة الديون التجارية
évaluation des créances douteuses	*estimating bad debts*	تقدير الديون المعدومة
passer une créance par pertes et profits	*to write off a bad debt*	شطب دينًا معدومًا
provision pour créances douteuses	*provision for bad debts*	إحتياطي الديون المعدومة
titre de créance	*proof of indebtedness*	سند الدين
Créances n.f.pl.	***Receivables (U.S.A.)***	**ذِمَم، مَدِينون**
Créancier n.m.	***Creditor***	**دَائِن**
cession de biens aux créanciers	*assignment of property to creditors*	تنازل عن أملاك للدائنين
créancier hypothécaire	*mortgage creditor*	دائن مرتهن
créancier privilégié	*preferential creditor, preferred creditor*	دائن ممتاز
livre des créanciers	*creditors' ledger*	دفتر الأستاذ المساعد للدائنين
Créateur n.m.	***Creator***	**خَالِق، خَلّاق**
créateur d'entreprise	*new business creator*	خالق مؤسسة جديدة
Création n.f.	***Creation***	**إنْشاء، خَلْق**
création de biens de capital	*creation of capital goods*	إنشاء السلع الرأسمالية
création de capital	*creation of capital*	إنشاء رأس المال
création de complexes touristiques	*creation of tourism complexes*	إنشاء مركبات سياحية
création de la demande	*creation of demand*	إنشاء (خلق) الطلب
création de dépôts	*deposit creation*	إنشاء ودائع
création de monnaie	*creation of money*	إنشاء النقود
création des moyens de production	*creation of means of production*	إنشاء وسائل الإنتاج
création de nouvelles surcharges fiscales	*creation of new fiscal surcharges*	إنشاء أعباء (ضرائب) إضافية جديدة
création de réserves internationales	*creation of international reserves*	إنشاء إحتياطيات دولية

création de réserves monétaires	*creation of monetary reserves*	إنشاء إحتياطيات نقدية
effet de création	*creational (or creative) effect*	أثر خلاق، أثر مبدع
esprit de création	*creational spirit*	روح خلاقة
Crédit n.m.	***Credit***	**إعْتِماد، إئْتِمان، تَسْليف**
assurance crédit	*credit insurance*	تأمين التَّوَى (مجمع اللغة)
bordereau de crédit	*credit note (C/N)*	إشعار دائن
carte de crédit	*credit card*	بطاقة إئتمان مصرفية
conditions de crédit	*credit terms*	شروط الإئتمان، شروط التسليف
contraction de crédit	*credit crunch, contraction of credit*	إنكماش الإئتمان
contrôle du crédit	*credit control*	رقابة الإئتمان
contrôle des crédits par les banques centrales	*control of credit by central banks*	رقابة البنوك المركزية على الإعتمادات
côté du crédit *(compt.)*	*credit side*	الجانب الدائن، "له" (في المحاسبة)
crédit agricole	*agricultural credit*	تسليف زراعي
crédit-bail de biens d'équipement (= crédit-bail immobilier)	*equipment leasing*	تأجير المعدات
crédit-bail immobilier (= crédit-bail de biens d'équipement)	*equipment leasing*	تأجير المعدات
crédit de banque, crédit bancaire	*bank credit*	إعتماد مصرفي
crédit bloqué, crédit gelé	*frozen credit*	إعتماد مجمد
crédit budgétaire	*budget allocation, budget appropriation*	إعتماد مدرج بالميزانية
crédit de caisse	*cash credit*	إعتماد نقدي للشركات (يفتحه المصرف بضمان)
crédit commercial	*commercial credit, trade credit*	إعتماد تجاري
crédit en compte courant	*credit in current account*	إعتماد بالحساب الجاري
crédit à la consommation, crédit au consommateur	*consumer credit*	إعتماد للإستهلاك
crédit de courrier	*mail credit*	إعتماد بريدي
crédit à court terme	*short-term credit*	تسليف لأجل قصير
crédit croisé	*swap credit*	إعتماد متبادل
crédit à découvert	*overdraft credit, blank credit*	إعتماد على المكشوف، إعتماد على بياض
crédit documentaire	*documentary credit*	إعتماد مستندي
crédit documentaire irrévocable	*irrevocable documentary credit*	إعتماد مستندي غير قابل للإلغاء
crédit documentaire révocable	*revocable documentary credit*	إعتماد مستندي قابل للإلغاء
crédit extérieur	*external credit*	تسليف خارجي
crédit foncier	*mortgage credit*	تسليف عقاري
crédit intérieur	*domestic credit, internal credit*	إعتماد داخلي
crédit à long terme	*long-term credit*	إعتماد لأجل طويل

crédit mobilisable	*mobilizable credit*	إعتماد قابل للتعبئة، إعتماد قابل لإعادة الخصم
crédit de mobilisation des créances commerciales	*trade claims mobilization credit*	إعتماد لتعبئة الديون التجارية
crédit à moyen terme	*medium-term credit*	إعتماد لأجل متوسط
crédit par acceptation	*acceptance credit*	إعتماد بالقبول
crédit par aval	*credit on guarantee*	إعتماد يفتح بضمان
crédit par caution	*credit on guarantee*	إعتماد يفتح بضمان
crédit à la production	*producer credit*	إعتماد للإنتاج
crédit renouvelable	*revolving credit*	إعتماد قابل للتجديد
crédit revolving, crédit renouvelable, crédit rotatif	*revolving credit*	إعتماد دائر (يتجدد تلقائيًا)
crédit saisonnier	*seasonal credit*	تسليف موسمي
déblocage des crédits financiers	*unfreezing of financial credits*	إفراج عن الإعتمادات المالية
degré de relâchement des restrictions du crédit	*degree of relaxation of credit restrictions*	درجة تخفيف القيود على التسليف
dépassement de crédits (budget)	*overset of appropriations*	تجاوز مخصصات (إعتمادات) الميزانية
déterminants du crédit commercial	*determinants of trade credit*	محددات الائتمان التجاري
dos d'une lettre de crédit	*reverse side of a letter of credit*	ظهر خطاب إعتماد
établissement de crédit-bail	*leasing society*	شركة تأجير المعدات
expansion des crédits intérieurs	*domestic credit expansion*	توسع في السلف الداخلية
facilités de crédit	*credit facilities*	تسهيلات إئتمانية
inflation du crédit	*credit inflation*	تضخم الإئتمان
instruments de contrôle du crédit	*instruments of control of credit*	أدوات مراقبة الإئتمان
instrument de crédit	*credit instrument*	أداة الإئتمان
lettre de crédit confirmée	*confirmed letter of credit*	خطاب إعتماد معزز
lettre de crédit non confirmée	*unconfirmed letter of credit*	إعتماد غير معزز
lettre de crédit révocable	*revocable letter of credit*	إعتماد قابل للإلغاء
limitation quantitative du crédit	*quantitative limitation of the credit*	تقييد كمي للتسليف
marché du crédit	*credit market*	سوق التسليف، سوق الإئتمان
mobilisation des crédits hypothécaires	*mobilization of mortgage credits*	تعبئة القروض العقارية
multiplicateur marginal de crédit	*marginal credit multiplier*	مضاعف حدي للإئتمان
note de crédit	*credit note*	إشعار دائن
ouverture d'un crédit non mobilisable	*open of a non mobilizable credit*	فتح إعتماد غير قابل للتعبئة
plafond de crédit	*credit ceiling*	الحد الأعلى للإئتمان
politique de crédit	*credit policy*	سياسة الإئتمان
renouvellement d'un crédit	*extension of a credit*	مد مهلة الإئتمان
restrictions de crédit	*credit restrictions*	قيود على الإئتمان

Français	English	العربية
restriction du crédit à la consommation	*restriction on consumer credit*	تقييد تسليف الإستهلاك
risques de crédit	*credit risks*	أخطار التسليف (في التأمين)
service de crédit (banque)	*loan department*	قسم التسليف (في المصرف)
société coopérative de crédit	*credit co-operative society*	جمعية تعاونية للتسليف
transactions de crédits	*credit transactions*	صفقات إئتمانية
volume du crédit intérieur	*internal volume of credit*	حجم التسليف الداخلي
Créditer v.	***To credit***	**قَيَّد في الجَانِب الدَّائِن**
Créditeur adj.	***Creditor***	**دائِن**
compte créditeur	*creditor account*	حساب دائن
Créditeur n.m.	***Creditor***	**دائِن**
créditeurs divers	*sundry creditors*	دائنون مختلفون، دائنون متنوعون
Créer v.	***To create***	**خَلَقَ**
l'offre crée sa propre demande	*supply create its own demand*	إن العرض يخلق الطلب عليه
Crime n.m.	***Crime***	**جَرِيمَة**
crimes économiques	*economic crimes*	جرائم إقتصادية
Crise n.f.	***Crisis***	**أَزْمَة**
aggravation de la crise monétaire internationale	*aggravation of the international monetary crisis*	تأزم الأزمة النقدية الدولية
crise de chômage	*unemployment crisis*	أزمة بطالة
crise cyclique	*cyclical crisis*	أزمة دورية
crise économique	*economic crisis*	أزمة إقتصادية
crise économique capitaliste courante	*current capitalist economic crisis*	أزمة إقتصادية رأسمالية عادية
crise économique multiforme	*multiform economic crisis*	أزمة إقتصادية متعددة الأشكال
crise financière	*financial crisis*	أزمة مالية
crise internationale	*international crisis*	أزمة دولية
crise monétaire	*monetary crisis*	أزمة نقدية
crise sociale	*social crisis*	أزمة إجتماعية
crise de sous-consommation	*underconsumption crisis*	أزمة قلة الإستهلاك
phases de stabilisation de la crise	*phases of stabilization of crisis*	فترات تحقيق إستقرار الأزمة
théories des crises de surproduction	*theories of crises overproduction*	نظريات أزمات الإفراط في الإنتاج
Critère n.m.	***Criterion***	**مِعْيار**
choix du critère du consommateur	*choice of the consumer's criterion*	إختيار معيار للمستهلك
critères du bien-être	*welfare criteria*	معايير الرفاهية
critères des choix collectifs décentralisés	*criteria of decentralized collective choices*	معايير الإختيارات الجماعية اللامركزية
critère de décision *(stat.)*	*decision criterion*	معيار القرار
critères économiques	*economic criteria*	معايير إقتصادية
critères économiques de l'optimalité	*economic criteria of optimality*	معايير إقتصادية للأمثلية

critères d'imposition	*canons of taxation*	معايير فرض الضرائب
critère de l'inflation	*criterion of inflation*	معيار التضخم
critères des investissements	*investment criteria*	معايير الإستثمارات
critère objectif	*objective criterion*	معيار موضوعي
critère d'optimalisation	*optimalization criterion*	معيار تحقيق الأمثلية
critères du sous-développement	*underdevelopment criteria*	معايير التخلف
critères pour la sélection des groupes de produits	*criteria for the selection of group products*	معايير إنتقاء مجموعات المنتجات
Critique adj.	***Critical***	**حَرِج**
analyse du chemin critique	*critical path analysis (C.P.A.)*	تحليل المسار الحرج
approche critique	*critical approach*	مدخل حرج
méthode du chemin critique	*critical path method (C.P.M.)*	طريقة المسار الحرج
valeur critique	*critical value*	قيمة حرجة
Croisé adj.	***Cross***	**هَجين، مُهَجَّن**
crédit croisé	*swap credit*	إعتماد متبادل
élasticité croisée de la demande	*cross-elasticity of demand*	مرونة مهجنة للطلب
élasticité croisée de l'offre	*cross-elasticity of supply*	مرونة مهجنة للعرض
élasticité-prix croisée de la demande	*price cross-elasticity of demand*	مرونة سعرية مهجنة للطلب
mesure de l'élasticité-prix croisée de la demande	*measurement of price cross-elasticity of demand*	قياس المرونة السعرية المهجنة للطلب
opérations croisées d'échange sur devises	*swap transactions*	عمليات متبادلة لتبادل العملات
taux de change croisés	*broken cross-rates*	معدلات الصرف المهجنة
Croissance n.f.	***Growth***	**نُموّ**
accélération de la croissance	*acceleration of growth*	تعجيل النمو
accélération de la croissance démographique	*acceleration of demographic growth*	تعجيل النمو السكاني
croissance accélérée	*accelerated growth*	نمو معجل
croissance démographique	*demographic growth*	نمو سكاني
croissance des dépenses réelles de consommation	*growth in real consumers' expenditure*	زيادة في النفقات الحقيقية للإستهلاك
croissance de la dépression	*growth of depression*	نمو الكساد
croissance différentielle (V. Giscard d'Estain)	*differential growth*	نمو تفاضلي
croissance économique	*economic growth*	نمو إقتصادي
croissance économique potentielle	*potential economic growth*	نمو إقتصادي إحتمالي
croissance économique régionale	*regional economic growth*	نمو إقتصادي إقليمي
croissance équilibrée	*balanced growth*	نمو متوازن
croissance exponentielle	*exponential growth*	نمو بمعدل متزايد
croissance harmonisée	*harmonized growth*	نمو متناسق
croissance industrielle	*industrial growth*	نمو صناعي
croissance instable	*unstable growth*	نمو غير مستقر

croissance à long terme	*long-term growth*	نمو في المدى الطويل
croissance naturelle	*natural growth*	نمو طبيعي
croissance de la production industrielle	*growth in industrial production*	نمو الإنتاج الصناعي
croissance de la productivité	*growth of productivity*	نمو الإنتاجية
croissance réelle	*real growth*	نمو حقيقي
croissance des réserves totales	*growth in total reserves*	نمو الإحتياطيات الكلية
croissance résiduelle	*residual growth*	نمو متبق
croissance du revenu national	*growth of national income*	نمو الدخل القومي
croissance sans inflation	*growth without inflation*	نمو بدون تضخم
croissance sectorielle	*sectorial growth*	نمو قطاعي
croissance stable	*stable growth*	نمو مستقر
croissance urbaine	*urban growth*	نمو حضري
croissance zéro	*zero growth (ZEG)*	بداية النمو
économie de croissance exponentielle	*exponential growth economy*	إقتصاد النمو الإسّي
énergies potentielles de la croissance économique	*potential energies of economic growth*	الطاقات الإحتمالية للنمو الإقتصادي
équilibre stable de croissance	*stable equilibrium of growth*	توازن مستقر للنمو
étapes de la croissance économique	*stages of economic growth*	مراحل النمو الإقتصادي
étude des mécanismes de croissance	*study of growth mechanisms*	دراسة آليات النمو
facteurs de croissance	*factors of growth*	عوامل النمو
indicateurs de la croissance économique	*indicators of economic growth*	مؤشرات النمو الإقتصادي
modèles de croissance cyclique	*models of cyclical growth*	نماذج النمو الدوري
modèles de croissance économique	*models of economic growth*	نماذج النمو الإقتصادي
modèles de croissance équilibrée	*balanced growth models*	نماذج النمو المتوازن
modèle de croissance keynésien	*Keynesian growth model*	نموذج النمو الكيزي
modèle de croissance multisecteur	*multisector growth model*	نموذج النمو المتعدد القطاع
modèles de croissance néo-classique	*neo-classical growth models*	نماذج النمو التقليدي الحديث
modèles endogènes de croissance cyclique	*endogenous models of cyclical growth*	نماذج داخلية للنمو الدوري
modèle monétaire néo-classique de croissance	*neo-classical monetary growth model*	نموذج نقدي تقليدي حديث للنمو
niveau optimum de la croissance économique	*optimum level of economic growth*	مستوى أمثل للنمو الإقتصادي
objectifs de croissance	*growth objectives*	أهداف النمو
période de croissance rapide	*period of rapid growth*	فترة النمو السريع

perspectives de croissance à long terme	*long-term growth perspectives*	إحتمالات النمو في المدى الطويل
plan de croissance économique	*plan for economic growth*	خطة النمو الإقتصادي
pôles de croissance	*growth poles*	أقطاب النمو
politique de croissance	*growth policy*	سياسة النمو
prévisions de croissance	*growth forecastings*	تنبؤات النمو
problèmes de croissance	*problems of growth*	مشاكل النمو
problèmes de programmation de la croissance économique	*problems of programming economic growth*	مشاكل برمجة النمو الإقتصادي
programmation dynamique de la croissance économique	*dynamic programming of economic growth*	برمجة حركية (ديناميكية) للنمو الإقتصادي
ralentissement de la croissance économique	*slackening of the economic growth*	تباطؤ النمو الإقتصادي
ralentissement du taux de croissance	*slowing down the rate of growth*	تباطؤ معدل النمو
rareté générale des facteurs de croissance	*general scarcity of growth factors*	ندرة عامة لعوامل النمو
récession de croissance	*recession of growth*	هبوط النشاط الإقتصادي الناتج عن النمو
secteurs de croissance dominants (Hischman)	*leading growth sectors*	قطاعات النمو المهيمنة (المسيطرة)
sentier de croissance exponentielle	*exponential path growth*	مجرى النمو الإسّي
taux de croissance économique	*rate of economic growth*	معدل النمو الإقتصادي
taux de croissance industrielle	*rate of industrial growth*	معدل النمو الصناعي
taux de croissance de la population	*population growth rates*	معدلات نمو السكان
taux général de croissance	*general rate of growth*	معدل عام للنمو
taux naturel de croissance du capital	*natural rate of growth of capital*	معدل طبيعي لنمو رأس المال
taux rapide de croissance économique	*rapid rate of economic growth*	معدل سريع للنمو الإقتصادي
théorie de la croissance équilibrée	*theory of balanced growth*	نظرية النمو المتوازن
variable stratégique des modèles de croissance	*strategic variable of growth models*	متغير إستراتيجي لنماذج النمو
Croissant adj.	***Ascending, Increasing***	**تَصاعُديّ، مُتَصاعِد**
coûts croissants	*increasing costs*	تكاليف متزايدة
demande croissante de biens de capital	*growing demand for capital goods*	طلب متزايد على السلع الرأسمالية
demande croissante de produits énergétiques	*increased demand for energy products*	طلب متزايد للمنتجات الطاقية
demande inflationniste croissante	*increasing inflationary demand*	طلب تضخمي متزايد

hypothèse de fécondité croissante	*hypothesis of increasing fecundity*	فرض الخصوبة المتزايدة
ordre croissant	*ascending order*	ترتيب تصاعدي، ترتيب تزايدي
rendements croissants	*increasing returns*	غلال متزايدة
Cryptage n.m. *(inf.)* **(= chiffrement)**	***Encryption***	**تَشْفير (رِسَالَة)**
Cultural adj.	***Cultural***	**زِراعيّ، استِنْباتيّ**
maîtrise de la technologie culturale	*control of cultural technology*	تحكم في التكنولوجيا الزراعية
Culture n.f.	***Cultivation, Culture***	**زِراعَة، فِلاحَة، ثَقافَة**
culture extensive	*extensive culture*	زراعة خفيفة
culture des fruits	*cultivation of fruit*	زراعة أشجار الفواكه
culture intensive	*intensive culture*	زراعة كثيفة
méthodes de culture traditionnelles	*traditional methods of cultivation*	طرق الزراعة التقليدية
Culturel adj.	***Cultural***	**ثَقافيّ، مُتَعَلِّق بالثَّقافَة**
attaché culturel	*cultural attaché*	ملحق ثقافي
déterminisme culturel	*cultural determinism*	حتمية ثقافية
développement culturel	*cultural development*	تطور ثقافي
environnement culturel	*cultural environment*	محيط ثقافي
fétichisme culturel	*cultural fetichism*	فتشية ثقافية
politique culturelle	*cultural policy*	سياسة ثقافية
révolution culturelle (Chine)	*cultural revolution*	ثورة ثقافية
vie culturelle	*cultural life*	حياة ثقافية
Cumul n.m.	***Cumulation, Overlapping***	**تَراكُم، تَجَمُّع، تَداخُل**
cumul de prestations	*overlapping benefits*	تداخل (تجمع) المزايا الإجتماعية
Cumulatif adj.	***Cumulative***	**تَراكُميّ، مُتَراكِم، مُتَجَمِّع**
actions privilégiées cumulatives	*cumulative preferred shares (or stocks)*	أسهم ممتازة مجمعة الأرباح
déficit cumulatif	*cumulative deficit*	عجز مجمع، عجز متراكم
déficit extérieur cumulatif	*cumulative external deficit*	عجز خارجي مجمع
formation de processus cumulatifs	*formation of cumulative processes*	تكوين عمليات تراكمية
processus cumulatif	*cumulative process*	عملية تراكمية
spirale déflationniste cumulative	*cumulative deflationary spiral*	حلزون إنكماشي مجمع
Currency notes *(angl.)*	***Currency notes***	**نُقُود وَرَقيَّة حُكومِيَّة**
Currency principle *(angl.)*	***Currency principle***	**مَبْدأ تَقْييد الإصْدار**
Curseur n.m. *(inf.)*	***Cursor***	**زالِقَة، شَعْرَة (مُؤَشِّر الشَّاشَة)**
Cybernétique n.f. *(inf.)*	***Cybernetics***	**عِلْم تَطْبيق الإلِكْترونَات، عِلْم الإتِّصال والتَّحَكُّم**
progrès de la cybernétique	*progress of the cybernetics*	تقدم علم تطبيق الإتصال والتحكم
Cycle n.m. *(écon.)*	***Cycle***	**دَوْرَة**

Français	English	العربية
cycle commercial	*trade cycle*	دورة تجارية
cycle comptable	*accounting cycle*	دورة محاسبية
cycle économique	*business cycle, trade cycle*	دورة إقتصادية
cycle économique à court terme	*short-term business cycle*	دورة إقتصادية قصيرة الأجل
cycle économique à long terme	*long-term business cycle*	دورة إقتصادية طويلة الأجل
cycle de formation	*training cycle*	دورة تدريب
cycle de production	*cycle of production*	دورة الإنتاج
durée du cycle économique	*duration of business cycle*	مدة الدورة الإقتصادية
mécanisme du cycle économique	*mechanism of the business cycle*	آلية (ميكانيزم) الدورة الإقتصادية
nouveau cycle économico-politique	*new economico-political cycle*	دورة إقتصادية وسياسية جديدة
phases du cycle économique	*business cycle phases*	فترات الدورة الإقتصادية
théorie astronomique du cycle économique	*astronomical theory of business cycle*	النظرية الفلكية في تفسير الدورة الإقتصادية
théorie du cycle commercial	*trade cycle theory*	نظرية الدورة التجارية
théorie du cycle politico-économique (en se basant sur le New-Deal) (1930)	*theory of political business cycle*	نظرية الدورة السياسية والإقتصادية (على أساس السياسة الجديدة لروزفلت (١٩٣٠))
théories de la sous-consommation du cycle économique	*underconsumption theories of the trade cycle*	نظريات قلة الإستهلاك للدورة الإقتصادية
Cycle n.m. *(inf.)*	***Cycle***	**دَوْرَة (مُتَتَالِيَة أَفعال سَهْلَة يُنْجِزُها نِظامُ التَّشْغيلِ في فَتْرَةٍ مُحَدَّدَة)**
cycle de base	*base cycle*	دورة أساسية
cycle d'exploitation	*operating cycle*	دورة التشغيل
cycle d'exploitation normal	*normal operating cycle*	دورة تشغيل عادية
cycle machine	*machine cycle*	دورة الآلة
cycle mémoire	*memory cycle*	دورة الذاكرة
cycle par seconde (= hertz)	*cycle per second (= hertz)*	دورة الثانية (مرادف = هيرتز)
Cyclique adj. *(écon.)*	***Cyclical***	**دَوْرِيّ، مُتَعَلِّق بالدَّوْرَة الإِقْتِصادِيَّة**
changements cycliques	*cyclical changes*	تغييرات دورية
chômage cyclique	*cyclical unemployment*	بطالة دورية
crise cyclique	*cyclical crisis*	أزمة دورية
déséquilibre cyclique	*cyclical disequilibrium*	إختلال التوازن الدوري
facturation cyclique (= facturation échelonnée par cycle)	*billing cycle*	مطالبة دورية للعملاء
fluctuations cycliques de l'activité économique	*cyclical fluctuations in economic activity*	تقلبات دورية للنشاط الإقتصادي

fluctuations cycliques du revenu national	*cyclical fluctuations in national income*	تقلبات دورية للدخل القومي
modèles de croissance cyclique	*models of cyclical growth*	نماذج النمو الدوري
modèles endogènes de croissance cyclique	*endogenous models of cyclical growth*	نماذج داخلية للنمو الدوري
mouvements cycliques	*cyclical movements*	حركات دورية
processus cyclique de reproduction	*cyclical process of reproduction*	عملية دورية لإعادة الإنتاج
variation cyclique	*cyclical variation*	تقلب دوري
Cyclique adj. *(inf.)*	***Cyclic***	**دَوْرِيّ**
contrôle de redondance cyclique	*cyclic redundancy check (CRC)*	إختبار دوري للزيادة عن الحاجة
Cylindre n.m. *(inf.)*	***Cylinder***	**أُسْطوانَة**
Cylindre n.m. *(math.)*	***Cylinder***	**أُسْطوانَة**
cylindre de révolution	*cylinder of revolution*	أسطوانة دورانية
directrice du cylindre	*directrix of the cylinder*	دليل الأسطوانة
Cylindrique adj. *(math.)*	***Cylindrical***	**أُسْطوانيّ**
coordonnées cylindriques	*cylindrical coordinates*	إحداثيات أسطوانية
surface cylindrique	*cylindrical surface*	سطح أسطواني

D

Danger n.m.	***Danger***	**خَطَر**
danger de chômage massif	*danger of mass unemployment*	خطر البطالة الجماعية
danger inflationniste	*inflationary danger*	خطر تضخمي
dangers de surpeuplement	*dangers of overpopulation*	أخطار تكدس السكان
Dangereux adj.	***Dangerous***	**خَطِر، مُعَرَّض للخَطَر**
progression dangereuse de l'inflation	*dangerous progression of inflation*	تصاعد خطر التضخم
Darwin (Charles Robert)	***Darwin (Charles Robert)***	**داروين (تشارلز روبرت)**
Darwinien adj.	***Darwinian***	**دارويني**
évolutionnisme darwinien	*Darwinian evolutionism*	تطورية داروينية
théorie darwinienne de l'évolution	*Darwinian theory of evolution*	النظرية الداروينية للتطور
théories darwiniennes sociales	*social Darwinian theories*	النظريات الداروينية الإجتماعية
Darwinisme n.m.	***Darwinism***	**داروينيّة، مَذْهَب داروين**
darwinisme social	*social Darwinism*	داروينية إجتماعية
néo darwinisme	*neo Darwinism*	داروينية حديثة
Darwiniste adj.	***Darwinist, Darwinian***	**دارويني**
opinions sociales darwinistes des relations industrielles	*social Darwinist views of industrial relations*	الآراء الإجتماعية الداروينية للعلاقات الصناعية
Datagramme n.m. *(inf.)*	***Datagram***	**حِزْمَة بَيانات مُسْتَقِلّة**
service de datagramme	*datagram facility*	خدمة بيانات مستقلة
Date n.f.	***Date***	**تاريخ**
date de départ *(mar.)*	*date of sailing*	تاريخ الإبحار
date de départ	*departure date*	تاريخ الرحيل
date d'échéance	*date of maturity (= due date)*	تاريخ الإستحقاق
date d'émission	*date of issue*	تاريخ الإصدار
date d'enregistrement	*record date*	تاريخ التسجيل
date de facturation	*billing date*	تاريخ الفَوْتَرَة
date d'inscription	*record date*	تاريخ التسجيل
date de livraison	*date of delivery*	تاريخ التسليم
Dawes n.pr.	***Dawes***	**دوز**
emprunt Dawes	*Dawes loan*	قرض دوز
plan Dawes (1930)	*Dawes plan*	مشروع دوز (لحل مشكلات التعويضات الألمانية)

Français	English	العربية
DAX (Allemagne)	***DAX***	**داكس (بُورصَة الأَوْراق المالِيَّة في المانيا)**
indice DAX	*DAX index*	مؤشر داكس
Débâcle n.f.	***Debacle, Smash, Crash***	**إنْهِيار، تَدَهْور**
débâcle économique mondiale	*world-wide economic debacle*	تدهور إقتصادي عالمي
Débit n.m. *(compt.)*	***Debit***	**المَدْيونِيَّة، الجانِب المَدين، "منه"**
note de débit	*debit note*	إشعار مدين
prompt débit	*quick sale*	بيع سريع
Débit (vente)	***Sale***	**بيع**
Débit (magasin)	***Shop***	**حانوت**
Débit n.m. *(inf.)*	***Transfer rate***	**مُعَدَّل نَقْل البيانات**
débit instantané (= vitesse instantanée de transfert de données)	*instantaneous data transfer rate*	معدل سرعة النقل اللحظي للبيانات
Débiter v.	***Debit***	**قَيَّدَ على الحِساب، قَيَّدَ بالحِساب على، قَيَّدَ في الجانِب المَدين**
Débiteur adj.	***Debit, Debtor***	**مَدين**
compte débiteur	*debtor account*	حساب مدين
solde débiteur	*debit balance*	رصيد مدين
Débiteur n.m.	***Debtor***	**مَدين**
Débiteur hypothécaire	***Mortgagor***	**مرتهن، مدين مرتهن**
Déblocage n.m.	***Unfreezing***	**إفْراج**
déblocage des crédits financiers	*unfreezing of financial credits*	إفراج عن الإعتمادات المالية
Débouché n.m.	***Market, Outlet***	**سُوق، مَنْفَذ للتَّسْويق**
débouché rémunérateur	*profitable outlet*	منفذ مربح (مجزي) للتسويق
loi de Say sur les débouchés	*Say's law of the markets*	قانون ساي للأسواق
ouverture de nouveaux débouchés	*opening of new markets*	فتح أسواق جديدة
recherche de débouchés	*search for outlets*	بحث عن منافذ للتسويق
Débours n.m.pl.	***Outlay***	**مَصْروف، نَفَقَة**
Déboursé n.m.	***Disbursement***	**مَدْفوع، مَبْلَغ مَدْفوع**
Déboursement n.m.	***Disbursement***	**مَدْفوع، مَبْلَغ مَدْفوع**
Débrayage n.m.	***Stoppage of work***	**تَوَقُّف عن العَمَل**
Débudgétisation n.f.	***Debudgeting***	**إخْراج مِنَ الميزانِيَّة**
Début n.m.	***Beginning***	**بِدايَة**
début de la nouvelle période comptable	*beginning of the new accounting period*	أول الفترة المحاسبية الجديدة
stock au début de l'exercice (= stock initial, stock d'ouverture)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
Début n.m. *(inf.)*	***Beginning, Start***	**بِدايَة (التَّشْغيل)**
Décalage n.m.	***Lag, Gap***	**تَأَخُّر، تَخَلُّف، ثَغْرَة**

Français	English	العربية
décalage entre la demande intérieure et le potentiel de production	*gap between home production and productive capacity*	ثغرة بين الطلب الداخلي وطاقة الإنتاج
décalage des salaires (par rapport aux prix)	*wage lag*	تخلف الأجور (بالنسبة للأسعار)
décalage de temps	*time lag*	فاصل زمني
Décalage n.m. *(inf.)*	***Shift***	**إزاحة، زَحْزَحَة**
décalage à gauche	*left shift*	إزاحة لليسار
registre à décalage	*shift register*	سجل الإزاحة
Décalé adj. **(retardé)**	***Lagged***	**مُؤَخَّر**
fonctions de la consommation décalées (= fonctions de la consommation retardées)	*lagged consumption functions*	دالات الإستهلاك المؤخرة
Décartellisation n.f.	***Decartellization***	**حَلّ إتّحاد المُنْتِجين**
politique de décartellisation	*decartellization policy*	سياسة حل إتحادات المنتجين
Décélération n.f.	***Deceleration***	**تَباطُؤ**
Décentralisation n.f.	***Decentralization***	**لا مَرْكَزِيّة، إلغاء المَرْكَزِيّة**
décentralisation administrative	*decentralization of administration*	لامركزية إدارية
décentralisation des décisions d'investissement	*decentralization of investment decisions*	لامركزية قرارات الإستثمار
décentralisation fonctionnelle	*functional decentralization*	لامركزية وظيفية
décentralisation industrielle	*decentralization of industry*	لامركزية صناعية
décentralisation du pouvoir économique	*decentralization of economic power*	لامركزية السلطة الإقتصادية
décentralisation du pouvoir politique	*decentralization of political power*	لامركزية السلطة السياسية
décentralisation des ressources économiques	*decentralization of economic resources*	لامركزية الموارد الإقتصادية
Décentralisé adj.	***Decentralized***	**لامَرْكَزِيّ**
critères des choix collectifs décentralisés	*criteria of decentralized collective choices*	معايير الإختيارات الجماعية اللامركزية
décisions décentralisées	*decentralized decisions*	قرارات لامركزية
planification décentralisée	*decentralized planning*	تخطيط لامركزي
planification économique décentralisée	*decentralized economic planning*	تخطيط إقتصادي لامركزي
services décentralisés	*decentralized services*	مصالح لامركزية
socialisme décentralisé	*decentralized socialism*	إشتراكية لامركزية
Décès n.m.	***Death***	**وَفاة**
enregistrement des naissances et des décès	*registration of births and deaths*	تسجيل المواليد والوفيات
Décidabilité n.f.	***Decidability***	**قابِلِيّة لِلبَتّ**
Décideur n.m. (**= preneur de décision**)	***Decision-maker***	**صَانِع القَرار**

Français	English	العربية
Décile n.m.	***Decile***	**عَشير**
Décimal adj. *(inf.)*	***Decimal***	**عِشْرِيّ**
code décimal codé binaire (C.D.C.B.)	*binary-coded decimal code*	دليل الترميز العشري المرمز ثنائيًا
décimal codé binaire (D.C.B.)	*binary-coded decimal (B.C.D.)*	رقم عشري مرمز ثنائيًا
Décimale (numération) n.f.	***Decimal numeration***	**تَرْقيم عِشْري**
Décisif adj.	***Decisive***	**حاسِم، فاصِل، قاطِع**
année décisive	*decisive year*	سنة حاسمة
multiplicateurs décisifs (L.V. Kantorovitch)	*decisive multipliers (L.V. Kantorovitch)*	مضاعفات حاسمة
Décision n.f.	***Decision***	**قَرار**
analyse de la décision	*decision analysis*	تحليل القرار
analyse des décisions de localisation	*analysis of location decisions*	تحليل قرارات توطن الصناعات
applicabilité du schéma des décisions bayesiennes	*applicability of Bayes decisions scheme*	تطبيقية خطة القرارات البايزية
automatisme de la décision	*automatism of decision*	آلية (إتخاذ) القرار
concentration du pouvoir de décision	*concentration of decisional power*	تركيز سلطة إتخاذ القرار
coordination des décisions d'investissement	*co-ordination of investment decisions*	تنسيق قرارات الإستثمار
correction des décisions planifiées	*correction of planned decisions*	تصحيح القرارات المخططة
coût économique de la décision	*economic cost of the decision*	التكلفة الإقتصادية للقرار
critère de décision	*decision criterion*	معيار القرار
décentralisation des décisions d'investissement	*decentralization of investment decisions*	لامركزية قرارات الإستثمار
décisions des agents économiques	*decisions of economic agents*	قرارات الواحدات المحاسبية الإقتصادية
décision bayesienne	*Bayesian decision, Bayes decision*	قرار بايزي
décisions centralisées	*centralized decisions*	قرارات مركزية
décisions collectives	*collective decisions*	قرارات جماعية
décision dans l'hypothèse de l'incertitude	*decision under uncertainty*	قرار على فرض عدم التيقن
décisions décentralisées	*decentralized decisions*	قرارات لامركزية
décisions de dépense	*spending decisions*	قرارات الإنفاق
décisions économiques	*economic decisions*	قرارات إقتصادية
décisions effectives	*effective decisions*	قرارات فعلية
décisions des entrepreneurs	*entrepreneurial decisions*	قرارات المنظمين
décisions de fabrication ou de vente	*process or sell decisions*	قرارات التصنيع أو البيع
décisions financières optimales	*opitmal financial decisions*	قرارات مالية مثلى
décisions de fixation des prix	*pricing decisions*	قرارات تحديد الأسعار

Français	English	العربية
décisions de fixation des prix des sociétés manufacturières	*pricing decisions of manufacturing companies*	قرارات تحديد الأسعار (التسعير) للشركات الصناعية
décisions de gestion	*management decisions (= managerial decisions)*	قرارات الإدارة
décisions individuelles	*individual decisions*	قرارات فردية
décision d'investir et décision de développement	*investment decision and development decision*	قرار الإستثمار وقرار التنمية
décisions d'investissement	*investment decisions*	قرارات الإستثمار
décisions d'investissement volatile	*volatile investment decisions*	قرارات الإستثمار السريع الزوال
décisions des macro-unités	*macro-unit decisions*	قرارات الوحدات الكلية
décisions de marketing	*marketing decisions*	قرارات التسويق
décisions des micro-unités	*decisions of micro-units*	قرارات الوحدات الجزئية
décisions non programmées	*non-programmed decisions*	قرارات غير مبرمجة
décisions politiques	*political decisions*	قرارات سياسية
décisions de production	*production decisions*	قرارات الإنتاج
décisions rationnelles	*rational decisions*	قرارات رشيدة
décision sous-optimale	*suboptimal decision*	قرار دون الحد الأمثل
décision statistique	*statistical decision*	قرار إحصائي
décisions tactiques	*tactical decisions*	قرارات تكتيكية
efficacité des décisions économiques	*effectiveness of economic decisions*	فعالية القرارات الإقتصادية
étude des décisions d'investissement	*study of investment decisions*	دراسة قرارات الإستثمار
études empiriques de la prise de décision	*empirical studies of decision making*	دراسات تجريبية لاتخاذ القرار
étude de la prise de décision	*study of the decision making*	دراسة إتخاذ القرار
étude du processus de prise de décision	*study of the decision making process*	دراسة عملية إتخاذ القرار
exécution des décisions économiques	*execution of economic decisions*	تنفيذ القرارات الإقتصادية
interdépendance des décisions d'investissement	*interdependence of investment decisions*	إرتباط قرارات الإستثمار
macro-décision	*macro-decision*	قرار كلي
manque de centralisation des décisions	*lack of centralization of decisions*	إفتقار إلى مركزية القرارات
micro décision	*micro decision*	قرار وحدي
modèles de décision	*decision models*	نماذج القرار
outil des décisions de gestion	*tool for managerial decisions*	أداة القرارات الإدارية
pouvoir de prise de décision	*decision making power*	سلطة إتخاذ القرار
preneur de décision (= décideur)	*decision maker*	صانع القرار، متخذ القرار
prise de décision	*decision making*	إتخاذ القرار، صنع القرار
prise de décision bayesienne	*Bayesian decision making*	إتخاذ القرار البايزي
prise de décisions statistiques	*statistical decision making*	إتخاذ قرارات إحصائية

Français	English	العربية
prise de décisions stratégiques	*strategic decision making*	إتخاذ قرارات إستراتيجية
problème de décision	*decision problem*	مسألة القرار
processus de décision	*decision process*	عملية القرار
processus de prise de décision	*decision making process*	عملية إتخاذ القرار
rationalisation des décisions de gestion	*rationalization of management decisions*	ترشيد قرارات الإدارة
table de décision *(inf.)*	*decision table*	جدول القرار (جدول لكافة الإحتمالات المتاحة لحل المسألة)
théorie des décisions financières	*theory of financial decisions*	نظرية القرارات المالية
Décisionnel adj.	***Decisional***	**قَراريّ، مُتَعَلِّق بالقَرار**
modèle décisionnel	*decision model*	نموذج القرار
transfert des pouvoirs décisionnels	*transfer of decisional powers*	نقل سلطات إتخاذ القرارات
unité décisionnelle	*decision unit*	وحدة القرار
Déclaratif adj.	***Declaratory***	**إعْلانيّ، تَصْريحيّ**
jugement déclaratif de faillite	*adjudication order, adjudication of bankruptcy*	حكم إشهار الإفلاس
Déclaration n.f. **(notification)**	***Declaration***	**إعْلان**
déclaration de dividendes	*declaration of dividends*	إعلان توزيع أرباح الأسهم
déclaration en douane	*customs declaration*	إقرار جمركي
déclaration des droits de l'homme et du citoyen	*declaration of the rights of man and citizen*	إعلان حقوق الإنسان والمواطن
déclaration de faillite	*declaration of bankruptcy*	إشهار الإفلاس
déclaration de revenus	*income return*	إقرار الدخول
Déclaration universelle des droits de l'homme (adoptée à Paris en 1948)	*Universal Declaration of the Human Rights (adopted in Paris in 1948)*	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
jour de la déclaration des noms *(b.)*	*name day, ticket day*	يوم تبليغ أسماء المشترين في البورصة (وهو يوم التصفية الثاني)
macro déclaration *(inf.)*	*macro declaration*	إعلان موسع
Déclaré adj.	***Declared, Stated***	**مُعْلَن، مُبَيَّن**
marchandises déclarées	*entered goods*	بضائع معلنة (معلن عنها لدى مصلحة الجمارك)
valeur déclarée	*declared value*	قيمة معلنة، قيمة مبينة
Déclin n.m.	***Decline***	**زَوال، هُبوط**
déclin de l'autofinancement	*decline of the self-financing*	زوال (هبوط) التمويل الذاتي
déclin économique	*economic decline*	هبوط في النشاط الاقتصادي
déclin des industries de l'armement	*decline in armament industries*	زوال صناعات التسليح
Décodage n.m. *(inf.)*	***Decoding***	**فَكّ دَليل التَّرْميز، جِهاز فَكّ "الكود"**

Français	English	العربية
Décodeur n.m. *(inf.)*	***Decoder***	**فَكّ دَليل التَّرميز، جِهاز فَكّ "الكود"**
Décollage n.m.	***Take-off***	**إنْطِلاق، إنْطِلاقَة**
décollage économique	*economic take off*	إنطلاق إقتصادي
Décollectivisation n.f.	***Decollectivization***	**إلغاء التَّشْريك، إلغاء الجَّماعِيَّة**
Décolonisation n.f.	***Decolonization***	**تَصْفِيَة الإسْتِعْمار**
Décompilation n.f. *(inf.)* (= désassemblage)	***Decompiling (= disassembly)***	**تَفْكيك (لُغَة التَّجْميع)**
Décomposé adj. *(math.)*	***Factorized***	**مُحَلَّل، مَفْكوك (في الرِّياضِيَّات)**
principes du mouvement décomposé	*easy movement principles*	مبادىء الحركة السهلة
Décomposition n.f.	***Breakdown***	**تَفْصيل**
décomposition des dépenses	*breakdown of expenses*	تفصيل المصروفات
décomposition des tâches	*operations breakdown (= job breakdown)*	تفصيل المهام، تفصيل العمليات
Déconnexion n.f. *(inf.)*	***Disconnection***	**إنْفِصال، فَصْل**
Décontraction n.f.	***Disaggregation***	**تَفْكيك**
décontraction des données globales	*disaggregation of global data*	تفكيك البيانات (المعطيات) الأساسية
Décote n.f.	***Discount on the parity rate***	**خَصْم على سِعْر تَعادُل العُمْلَة**
Découvert adj.	***Discovered***	**مُكْتَشَف**
gisements de pétrole découverts	*discovered oil deposits*	حقول نفط مكتشفة
Découvert n.m. *(b.)*	***Bear account, Short account***	**مُضارَبَة على المَكْشوف (في البُورْصَة)**
Découvert n.m. **(banque)**	***Overdraft***	**سَحْب على المَكْشوف**
avance à découvert	*uncovered (unsecured) advance*	سلفة على المكشوف، سلفة بدون ضمان
crédit à découvert	*overdraft credit, blank credit*	إعتماد على المكشوف، إعتماد على بياض
découvert en blanc	*unsecured overdraft*	سحب على المكشوف بدون ضمان
découvert en compte courant	*overdraft on current account*	المكشوف في الحساب الجاري
Découverte n.f.	***Discovery***	**إكْتِشاف، كَشْف، مُكْتَشَف**
application des découvertes fondamentales	*application of fundamental discoveries*	تطبيق المكتشفات الأساسية
découverte de sous-produits	*discovery of by-products*	إكتشاف المنتجات المشتقة
Décrément n.m. *(inf.)*	***Decrement***	**تَناقُص، كَمِّيَّة مُتَناقِصَة**
Décroissance n.f.	***Decrementation***	**تَناقُص**
loi de décroissance de l'utilité marginale	*marginal utility diminishing law*	قانون تناقص المنفعة الحدية
Décroissant adj.	***Decreasing***	**مُتَناقِص**
coûts décroissants	*decreasing costs*	تكاليف متناقصة
hypothèse de fécondité décroissante	*hypothesis of decreasing fecundity*	فرض الخصوبة المتناقصة

Français	English	العربية
loi des coûts décroissants	*law of decreasing costs*	قانون التكاليف المتناقصة
loi de l'utilité décroissante	*law of diminishing utility*	قانون المنفعة المتناقصة
loi de l'utilité marginale décroissante	*law of diminishing marginal utility*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة
loi de l'utilité marginale décroissante du revenu	*law of diminishing marginal utility of income*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة للدخل
ordre décroissant	*decreasing order*	ترتيب تناقصي، ترتيب تنازلي
point des rendements décroissants	*point of diminishing returns*	نقطة تناقص الغلة
rendements décroissants	*decreasing returns, diminishing returns*	غلال متناقصة
taux de profit moyen décroissant	*average failing rate of profit*	متوسط معدل الربح المتناقص
Décumulation n.m.	***Decumulation***	**تَراكُم سَلْبِيّ**
décumulation drastique du capital	*drastic decumulation of capital*	تراكم سلبي مؤثر لرأس المال
Dedekind Julius Richard Wilhelm (1831-1916)	***Dedekind Julius Richard Wilhelm***	**ديدكاند جوليوس ريشارد ويلهلم (عَالِم رِياضِيَّات الماني)**
coupure de Dedekind	*Dedekind's cut*	قطع ديدكاند
Dédouanement n.m.	***Clearance***	**تَخْليص البَضَائِع في الجُمْرُك**
Déductible adj.	***Deductible***	**قَابِل للإِقْتِطاع، قَابِل للخَصْم**
dépenses déductibles	*deductible expenses*	مصاريف قابلة للإقتطاع
dépenses non déductibles	*non deductible expenses*	مصاريف غير قابلة للخصم
perte déductible	*deductible loss*	خسارة قابلة للخصم
Déductif adj.	***Deductive***	**إسْتِنْتاجِيّ، إسْتِنْباطِيّ**
école déductive	*deductive school*	المذهب الإستنتاجي
écoles déductives modernes	*modern deductive schools*	مذاهب إستنتاجية حديثة
économie déductive	*decuctive economics*	إقتصاد إستنتاجي
formule déductive	*deductive formula*	قاعدة إستنتاجية
méthode déductive	*deductive method*	طريقة إستنتاجية
raisonnement déductif	*deductive reasoning*	إستدلال إستنتاجي
statistique déductive	*deductive statistics*	إحصاء إستنتاجي
Déduction n.f. *(comm.)*	***Deduction, Discount***	**تَنْزيل، تَخْفيض، خَصْم، حَسْم**
après déduction des impôts indirects nets de subventions	*after deduction of indirect taxes adding of subsidies*	بعد خصم الضرائب غير المباشرة بالإضافة إلى الإعانات
déduction faite de frais	*after deducting the expenses*	بعد خصم المصاريف
sans déduction de frais	*without deduction of charges*	بدون خصم المصاريف
Déduction n.f. *(math.)*	***Deduction, Inference***	**إسْتِنْباط، إسْتِنْتاج**
déduction logique	*logical deduction*	إستنتاج منطقي
Déduction pour cotisations syndicales	***Checkoff***	**إقتطاع الإشتراكات النقابية**
Déduit adj.	***Deduced***	**مُسْتَنْتَج، مُسْتَنْبَط**
énoncé déduit	*deduced statement*	منطوق مستنتج
intérêts, impôts déduits	*interest less tax*	الفوائد بعد خصم الضرائب

Français	English	العربية
tous frais déduits	*after deduction of expenses*	بعد خصم المصروفات
Défaillance n.f. *(inf.)* (**= panne**)	***Failure***	**عِطْل، تَعَطُّل، خَلَل**
Défaut n.m. (**imperfection**)	***Default, Defect, Vice***	**إهمال، تَقْصير، نَقْص، عَيْب، شائِبَة**
défauts apparents	*patent defects*	عيوب ظاهرية
défauts cachés	*latent defects*	عيوب خفية
défaut de déclaration (impôts)	*failure to make a return*	عدم تقديم إقرار الضرائب
défaut de fabrication	*defect of manufacturing*	عيب في التصنيع
défaut de fonctionnement	*mal function*	خلل التشغيل
défaut de livraison	*non-delivery*	عدم التسليم
défaut de matières premières	*shortage of raw materials*	عجز في المواد الأولية
défaut de nouvelles *(ass.mar.)*	*absence of news*	إنعدام الأنباء (تأمين بحري)
défaut de payement	*default in paying, default in payment*	عدم السداد، عدم الدفع
défauts principaux du concept de la parité des pouvoirs d'achat	*principal defects of the purchasing power parity concept*	العيوب الرئيسية لمفهوم تعادل القوى الشرائية
défaut de provision	*no funds*	عدم وجود رصيد
Défavorable adj.	***Unfavourable***	**غَيْر مُلائِم**
balance commerciale défavorable	*unfavourable trade balance*	ميزان تجاري في غير صالح البلد
change défavorable	*unfavourable exchange*	صرف غير ملائم
environnement physique défavorable	*unfavorable physical environment*	بيئة عينية غير ملائمة
Défense n.f.	***Defence***	**دِفاع**
défense nationale	*national defence*	الدفاع الوطني
Déficience n.f.	***Deficiency***	**نَقْص، قُصور – عَجْز**
déficiences fondamentales du système bancaire	*fundamental deficiencies of bank system*	نواقص أساسية للنظام المصرفي
Déficit n.m.	***Deficit***	**عَجْز**
augmentation d'un déficit	*expansion of a deficit*	إرتفاع (زيادة) العجز
déficit accumulé	*accumulated deficit*	عجز متجمع
déficit de la balance commerciale	*deficit of the commercial balance*	عجز (في) الميزان التجاري
déficit de la balance des payements	*balance of payments deficit*	عجز في ميزان المدفوعات
déficit de la balance des payements courants	*current balance of payments deficit*	عجز في ميزان المدفوعات الجارية
déficit budgétaire	*budget deficit, budgetary deficit*	عجز في الميزانية
déficit chronique	*chronic deficit*	عجز مزمن
déficit du commerce extérieur	*foreign trade deficit*	عجز في التجارة الخارجية
déficit commercial	*trade deficit*	عجز تجاري
déficit commercial chronique	*chronic trade deficit*	عجز تجاري مزمن
déficit comptable	*accounting deficit*	عجز محاسبي

Français	English	العربية
déficit courant	*current deficit*	عجز جارٍ
déficit cumulatif	*cumulative deficit*	عجز مجمع، عجز متراكم
déficit démographique	*demographic deficit*	عجز سكاني
déficit en dollars	*dollar gap*	فجوة دولارية
déficit extérieur cumulatif	*cumulative external deficit*	عجز خارجي مجمع
déficit financier	*financial deficit*	عجز مالي
déficit perpétuel	*perpetual deficit*	عجز دائم
déficit persistant	*persistent deficit*	عجز ملازم
déficit de trésorerie	*cash deficit*	عجز نقدي
déficit visible	*visible deficit*	عجز منظور
financement non-inflationniste du déficit budgétaire	*noninflationary financing of the budget deficit*	تمويل لا تضخمي لعجز الميزانية
méthodes de financement du déficit	*methods of the financing deficit*	طرق تمويل العجز
procédure de financement d'un déficit	*procedure of financing of a deficit*	إجراء تمويل العجز
réduction du déficit budgétaire	*reduction of budget deficit*	تخفيض عجز الميزانية
Déficitaire adj.	***Deficient***	**نَاقِص**
balance commerciale déficitaire	*passive balance of trade*	ميزان تجاري به عجز
bilan déficitaire	*balance sheet showing a loss*	ميزانية عمومية مسجّلة خسارة (عجز)
Défini adj.	***Definite***	**مُحَدَّد، مُعْرَف**
intégrale définie *(math.)*	*definite integral*	تكامل محدد
Définitif adj.	***Definitive, Final***	**نِهائيّ**
échanger des certificats provisoires contre des titres définitifs	*to exchange the scrips for the definite shares*	إستبدل شهادات أسهم مؤقتة بأسهم نهائية
titre définitif	*definite (definitive) certificate*	شهادة نهائية
Définition n.f.	***Definition***	**تَعْريف**
définition macro-économique de profit	*macro-economic definition of the profit*	تعريف إقتصادي كلي للربح
définition malthusienne de la subsistance	*Malthus's definition of the subsistence*	التعريف المالتسي للكفاف
définition des objectifs de profit	*definition of profit objectives*	تعريف أهداف الربح
définition de poste	*job description*	وصف الوظيفة
Défit n.m.	***Challenge***	**تَحَدٍّ**
Déflation n.f.	***Deflation***	**إنْكِماش**
déflation déguisée	*disguised deflation*	إنكماش مُقَنَّع
déflation des prix	*price deflation*	إنكماش الأسعار
politique de déflation	*deflationary policy*	سياسة إنكماشية
Déflationniste adj.	***Deflationary***	**إنْكِماشيّ، مُتَعَلِّق بالإنْكِماش**
écart déflationniste	*deflationary gap*	فجوة إنكماشية
équilibre déflationniste	*deflationary equilibrium*	توازن إنكماشي
mesures déflationnistes	*deflationary measures*	إجراءات إنكماشية

Français	English	العربية
phénomènes déflationnistes	*deflationary phenomena*	ظواهر إنكماشية
politique déflationniste	*deflationary policy*	سياسة إنكماشية
pressions déflationnistes	*deflationary pressures*	ضغوط إنكماشية
spirale déflationniste cumulative	*cumulative deflationary spiral*	حلزون إنكماشي مجمع
techniques déflationnistes	*deflationary techniques*	تقنيات (فنون) إنكماشية
tendance déflationniste	*deflationary tendency*	إتجاه إنكماشي
tensions déflationnistes	*deflationary strains*	توترات إنكماشية
Dégradation n.f. *(inf.)*	***Degradation***	**تَدَهْور، تَرَدٍّ**
dégradation des données	*data degradation*	تدهور البيانات
Degré n.m.	***Degree***	**دَرَجَة**
degré d'automation	*degree of automation*	درجة التألية، درجة الأتمتة
degré de concentration du marché	*degree of market concentration*	درجة تركز السوق
degré de démocratie industrielle	*degree of industrial democracy*	درجة الديموقراطية الصناعية
degré de diversité des marchés de produits d'outre-mer	*degree of overseas product market diversity*	درجة تنوع أسواق المنتجات لما وراء البحار
degré de diversité des produits	*degree of product diversity*	درجة تنوع المنتجات
degré d'élasticité	*degree of elasticity*	درجة المرونة
degré d'emploi	*level of employment*	درجة العمالة، مستوى العمالة
degré final d'utilité	*final degree of utility*	درجة نهائية للمنفعة
degré d'homogénéité des produits	*degree of homogeneity of products*	درجة تجانس المنتجات
degré d'incertitude	*degree of uncertainty*	درجة عدم التيقن
degré d'indépendance économique	*degree of economic independence*	درجة الإستقلال الإقتصادي
degré d'industrialisation	*degree of industrialization*	درجة التصنيع
degré d'inflation	*degree of inflation*	درجة التضخم
degré d'intégration des produits	*degree of product integration*	درجة تكامل المنتجات
degré d'intensification de la production	*degree of intensification of production*	درجة تكثيف الإنتاج
degré d'intensité du capital	*degree of capital intensity*	درجة كثافة رأس المال
degré de libéralisation commerciale	*degree of trade liberalization*	درجة التحرر التجاري
degré de libéralisme économique	*degree of economic liberalism*	درجة الحرية الإقتصادية
degré de liquidité	*liquidity ratio*	درجة السيولة
degré de mobilité des capitaux internationaux	*degree of international capital mobility*	درجة إنتقال رؤوس الأموال الدولية
degré de modernisation des campagnes	*degree of modernization of country side*	درجة تعصير الأرياف
degré de monopole	*degree of monopoly*	درجة الإحتكار
degré de multiprogrammation *(inf.)*	*degree of multiprogramming*	درجة البرمجة المتعددة
degré optimum d'inflation	*optimum degree of inflation*	درجة مثلى للتضخم
degrés de probabilité	*degrees of probability*	درجات الإحتمال

Français	English	العربية
degré de qualification	*degree of qualification*	درجة التخصص
degré de rationalisation de l'industrie	*degree of rationalization of industry*	درجة ترشيد الصناعة
degré de relâchement des restrictions de crédit	*degree of relaxation of credit restrictions*	درجة تخفيف القيود على التسليف
degré de responsabilité	*degree of responsibility*	درجة المسؤولية
degré de spécialisation	*degree of specialization*	درجة التخصص
degré de stabilité des prix	*degree of price stability*	درجة إستقرار الأسعار
degré de substituabilité technique	*degree of technical substitutability*	درجة القابلية للإحلال التقني (الفني)
degré de substitution concurrentielle possible entre les produits	*degree of competitive substitution possible between products*	درجة الإحلال التنافسي الممكن بين المنتجات
degré d'urbanisation	*degree of urbanization*	درجة توسع الحياة الحضارية
degré d'utilisation de la capacité	*degree of capacity utilization*	درجة إستخدام الطاقة
haut degré d'intégration verticale	*high degree of vertical integration*	درجة عالية للتكامل الرأسي
Degré n.m. *(math.)*	***Degree***	**دَرَجَة**
équation du second degré	*equation of the second-degree*	معادلة من الدرجة الثانية
équation du troisième degré	*equation of the third-degree*	معادلة من الدرجة الثالثة
substitution du second degré	*substitution of the second-degree*	تعويض من الدرجة الثانية
Degré n.m. *(stat.)*	***Degree***	**دَرَجَة**
degrés de liberté	*degrees of freedom*	درجات الحرية
degrés de liberté du X^2	*chi-square degrees of freedom*	درجات الحرية لكا^2
Dégrèvement n.m.	***Abatement, Relief***	**تَخْفِيض، إنْقاص – إعْفاء**
dégrèvement fiscal	*abatement of tax, tax allowance, tax relief (U.K.), tax cut, tax exemption (U.S.*	تخفيض الضرائب، إعفاء من الضرائب
Déguisé adj.	***Disguised***	**مُقَنَّع**
chômage déguisé	*disguised unemployment*	بطالة مقنعة
déflation déguisée	*disguised deflation*	إنكماش مقنع
sous-emploi déguisé	*disguised underemployment*	نقص في العمالة مقنع
Délai n.m. **(remise)**	***Term, Time***	**أَجَل، مُهْلَة**
délai de grâce	*days of grace*	أيام المهلة (للوفاء بالدين)
délai de livraison	*term (time) of delivery*	مهلة (مدة) التسليم
Délégation n.f. **(de pouvoirs)**	***Delegation***	**تَفْوِيض (السُلْطَة)**
délégation d'autorité	*delegation of authority*	تفويض السلطة
délégation commerciale	*trade delegation*	وفد تجاري، بعثة تجارية
Déléguer v.	***Delegate***	**فَوَّض**
déléguer ses pouvoirs à	*to delegate one's powers to*	فوض سلطته إلى
Déliassage n.m. *(inf.)*	***Bursting, Decollating***	**فَصْل الوَرَق المُتَّصِل، فَصْل قَوائِم**

Déliasseuse n.f. *(inf.)*	***Decollator***	**مُفَرِّقَة، مُفَكِّكَة (جِهاز فَصْل وَرَق الطِّباعَة وَوَرَق الكَرْبون)**
Délibération n.f.	***Discussion, Deliberation***	**مُداوَلَة**
délibérations de l'assemblée	*proceedings of the meeting*	مداولات الجمعية
Délimitation n.f.	***Delimitation***	**تَحْديد**
délimitation des zones industrielles	*industrial zoning*	تحديد المناطق الصناعية
délimitation des zones urbaines	*urban zoning*	تحديد المناطق الحضرية
Délimitation n.f. *(inf.)*	***Delimitation***	**تَحْديد، تَعيين الحُدود**
Délimiteur n.m. *(inf.)* **(= séparateur)**	***Delimiter (= separator)***	**مُحَدِّد (مُرادَف = فاصِل)**
Déliquescence n.f.	***Deliquescence***	**إنْهِيار، إنْحِطاط، تَمَيُّع، تَشَمُّع**
déliquescence économique	*economic deliquescence*	إنهيار (إنحطاط) إقتصادي كامل
Délocalisation n.f.	***Delocation***	**إلغاء التَّوَطُّن**
délocalisation des emplois	*delocation of jobs*	إلغاء توطن الوظائف
délocalisation des industries	*delocation of industries*	إلغاء توطن الصناعات
Delta n.m. *(inf.)*	***Delta***	**دَلتا (الفَرْق بَيْنَ الحالَتين "واحِد" و"صِفر")**
modulation delta	*delta modulation*	تعديل (تضمين) دلتا
Demande n.f.	***Demand***	**طَلَبْ**
accroissement de la demande	*increase in demand*	زيادة الطلب
accroissement général de la demande	*general increase in demand*	زيادة عامة في الطلب
accroissement relatif de la demande effective	*relative increase of effective demand*	زيادة نسبية للطلب الفعال
accroissement séculaire de la demande effective	*secular increase in effective demand*	زيادة الطلب الفعال في المدى الطويل جدًا
analyse de la demande	*demand analysis*	تحليل الطلب
analyse économétrique de la demande et de l'offre	*econometric analysis of demand and supply*	تحليل إقتصادي قياسي للطلب والعرض
analyse économique de la demande	*economic analysis of the demand*	تحليل إقتصادي للطلب
analyse keynésienne de la demande	*Keynes's analysis of demand*	تحليل كينزي للطلب
approche néo-classique traditionnelle de la demande et de l'offre	*traditional neo-classical demand and supply approach*	مدخل كلاسيكي حديث وتقليدي للعرض والطلب
caractéristiques de la demande	*demand characteristics*	خصائص الطلب
causes de la demande excédentaire	*causes of excess demand*	أسباب الطلب الفائض
composantes de la demande globale	*components of aggregate demand*	مكونات الطلب الكلي
concept de l'élasticité croisée de la demande	*concept of the cross-elasticity of demand*	مفهوم المرونة المهجنة للطلب

Français	English	العربية
contraction de la demande	*contraction of demand*	إنكماش الطلب
courbe de demande	*demand curve*	منحنى الطلب
courbe de demande ascendante	*upward sloping demand curve*	منحنى الطلب الصعودي
courbe de demande ayant une pente positive	*positive sloping demand curve*	منحنى الطلب ذو الميل الإيجابي
courbe de demande de capitaux	*demand curve for capital*	منحنى طلب رؤوس الأموال
courbe de demande du consommateur	*demand curve of the consumer*	منحنى طلب المستهلك
courbe de la demande excédentaire	*excess demand curve*	منحنى الطلب الفائض
courbe de la demande individuelle	*individual demand curve*	منحنى الطلب الفردي
courbe de demande linéaire	*linear demand curve*	منحنى الطلب الخطي
courbe de demande du marché	*market demand curve*	منحنى طلب السوق
courbe de demande non-linéaire	*non-linear demand curve*	منحنى الطلب غير الخطي
création de la demande	*creation of demand*	إنشاء (خلق) الطلب
demande d'achat	*purchase requisition*	طلب شراء
demande alternative	*alternate demand*	طلب بديل، طلب السلع المتناوبة
demande anticipée	*anticipated demand*	طلب متوقع
demande automatique de répétition *(inf.)*	*automatic request for repetition (ARQ)*	طلب تكرار آلي
demande de biens de capital	*demand for capital goods*	طلب السلع الرأسمالية
demande de biens de consommation	*demand for consumers' goods*	طلب السلع الإستهلاكية
demande de biens durables	*demand for durable goods*	طلب السلع المعمرة
demande de biens d'investissement	*demand for investment goods*	طلب السلع الإستثمارية
demande de capitaux	*demand for capital*	طلب رؤوس الأموال
demande à caractère intermittent	*intermittent demand*	طلب متقطع
demande collective	*collective demand*	طلب جماعي
demande complémentaire	*complementary demand*	طلب تكميلي
demande composée, demande multiple	*composite demand, multiple demand*	طلب مركب، طلب متعدد
demande concurrentielle	*competitive demand*	طلب تنافسي
demande conjointe	*joint demand*	طلب متصل، طلب مرتبط
demande conjointe de facteurs de production	*joint demand for factors of production*	طلب متصل لعناصر الإنتاج
demande des consommateurs	*consumers' demand*	طلب المستهلكين
demande de crédit	*application for credit*	طلب إعتماد
demande croissante	*increasing demand*	طلب متزايد
demande croissante de biens de capital	*growing demand for capital goods*	طلب متزايد على السلع الرأسمالية
demande croissante de produits énergétiques	*increased demand for energy products*	طلب متزايد للمنتجات الطاقية

demande dérivée	*derived demand*	طلب مشتق
demande de devises	*demand for foreign exchange*	طلب النقد الأجنبي
demande effective	*effective demand*	طلب فعال
demande d'effets sur l'étranger	*demand for foreign bills*	طلب سندات أجنبية، إقبال على سندات أجنبية
demande élastique	*elastic demand*	طلب مرن
demande d'emploi	*application for employment*	طلب وظيفة
demande d'énergie	*demand for energy*	طلب الطاقة المحركة
demande d'énergie à usage industriel	*demand for power for industrial use*	طلب الطاقة المحركة ذات الإستعمال الصناعي
demande d'euro-dollars	*demand for Euro-dollars*	طلب الدولارات الأوروبية
demande excédentaire	*excess demand*	طلب فائض
demande excédentaire de monnaie	*excess demand for money*	طلب فائض للنقود
demande excédentaire négative	*negative excess demand*	طلب فائض سالب
la demande excède l'offre	*the demand exceeds the supply*	الطلب يتجاوز العرض
demande extérieure	*demand from abroad*	طلب خارجي
demande extérieure élastique	*elastic foreign demand*	طلب خارجي مرن
demande extérieure inélastique	*inelastic foreign demand*	طلب خارجي غير مرن
demande de facteurs de production	*demand for factors of production*	طلب عناصر الإنتاج
demande de fonds prêtables	*loanable funds demand*	طلب على الأموال القابلة للإقراض
demande de francs suisses	*demand for Swiss francs*	طلب فرنكات سويسرية
demande globale	*aggregate demand*	طلب كلي
demande globale effective	*aggregate effective demand*	طلب كلي فعال
demande globale de main-d'œuvre	*aggregate demand for labour*	طلب كلي لليد العاملة
demande globale du marché	*aggregate market demand*	طلب كلي للسوق
demande inconnue	*unknown demand*	طلب غير محدد
demande indépendante	*independent demand*	طلب مستقل
demande indirecte	*indirect demand*	طلب غير مباشر
demande individuelle	*individual demand*	طلب فردي
demande inélastique, demande fixe	*inelastic demand*	طلب غير مرن، طلب ثابت
demande inflationniste croissante	*increasing inflationary demand*	طلب تضخمي متزايد
demande intérieure	*domestic demand, home demand*	طلب داخلي
demande intermédiaire	*intermediate demand*	طلب وسيط
demande d'investissement	*investment demand*	طلب الإستثمار
demande de logement	*housing demand*	طلب على السكن
demande de main-d'œuvre	*demand for labour*	طلب اليد العاملة
demande du marché	*market demand*	طلب السوق
demande de matériaux	*materials requisition*	أمر صرف المواد

demande de matériaux de construction	*demand for building materials*	طلب مواد البناء
demande mondiale	*world demand*	طلب عالمي
demande de monnaie	*demand for money*	طلب النقود
demande moyenne	*mean demand*	طلب متوسط
demande négative	*negative demand*	طلب سالب
demande parfaitement élastique	*perfectly elastic demand*	طلب كامل المرونة
demande parfaitement inélastique	*perfectly inelastic demand*	طلب عديم المرونة
demande persistante	*continued demand*	طلب مستمر
demande physique	*physical demand*	طلب طبيعي
demande potentielle	*potential demand*	طلب إحتمالي
demande de prix	*inquiry about price*	إستفسار عن السعر
demande de produits agricoles	*demand of agricultural products*	طلب المنتجات الزراعية
demande de produits nouveaux	*new product demand*	طلب المنتجات الجديدة
demande réciproque	*reciprocal demand*	طلب متبادل
demande rigïde	*rigid demand*	طلب غير مرن
demande saisonnière	*seasonal demand*	طلب موسمي
demande secondaire	*secondary demand*	طلب ثانوي
demande du secteur public	*demand for the public sector*	طلب القطاع العام
demande de services publics	*demand for the public services*	طلب على الخدمات العامة
demande spéculative de monnaie	*speculative demand for money*	طلب نقود منطوٍ على المضاربة
demande substituable	*alternate demand, replacement demand*	طلب بديل، طلب قابل للإحلال
demande totale de capitaux	*total demand for capital*	طلب كلي لرؤوس الأموال
déplacement de la courbe de demande	*shift in the demand curve*	إنتقال منحنى الطلب
détermination de la demande globale	*determination of aggregate demand*	تحديد الطلب الكلي
diminution de la demande	*decrease in demand*	نقص الطلب
distorsion entre l'offre et la demande de capitaux	*distorsion between supply and demand for capital*	تفاوت بين عرض وطلب رؤوس الأموال
élasticité d'arc de la demande	*arc elasticity of demand*	مرونة قوس الطلب
élasticités à court terme de la demande	*short-run elasticities of demand*	مرونات قصيرة الأجل للطلب
élasticité croisée de la demande	*cross-elasticity of demand*	مرونة مهجنة للطلب
élasticité de la demande	*elasticity of demand*	مرونة الطلب
élasticité de la demande extérieure d'exportations	*elasticity of foreign demand for exports*	مرونة الطلب الخارجي للصادرات
élasticité de la demande d'investissement	*elasticity of investment demand*	مرونة طلب الإستثمار
élasticité-prix croisée de la demande	*price cross-elasticity of demand*	مرونة سعرية مهجنة للطلب

élasticité-prix de la demande	*price elasticity of demand*	مرونة سعرية للطلب
élasticité-revenu de la demande	*income elasticity of demand*	مرونة دخلية للطلب
élasticité-revenu négative de la demande	*negative income elasticity of demand*	مرونة دخلية سالبة للطلب
élasticité-revenu positive de la demande	*positive income elasticity of demand*	مرونة دخلية موجبة للطلب
éléments endogènes de la demande	*endogenous elements in demand*	عناصر داخلية للطلب
équation de la demande	*demand equation*	معادلة الطلب
équation de la demande monétaire	*equation of money demand*	معادلة الطلب النقدي
équilibre partiel de la fonction de la demande	*partial equilibrium demand function*	توازن جزئي لدالة الطلب
excès de demande	*excess demand*	طلب فائض
expansion de la demande	*expansion of demand*	تمدد الطلب
expansion de la demande globale	*expansion of aggregate demand*	تمدد الطلب الكلي
fonction de la demande excédentaire	*excess demand function*	دالة الطلب الفائض
fonction de la demande globale	*aggregate demand function*	دالة الطلب الكلي
fonctions de la demande d'importations désagrégées	*disaggregated import demand functions*	دالات متفككة للطلب على الواردات
fonction de la demande individuelle	*individual demand function*	دالة الطلب الفردي
fonction de la demande d'investissement	*investment demand function*	دالة طلب الإستثمار
fonction de la demande moyenne	*mean demand function*	دالة الطلب المتوسط
forme de la courbe de demande	*shape of the demand curve*	شكل منحنى الطلب
homogénéité de la demande	*homogeneity of demand*	تناسق الطلب
homogénéité de la fonction de la demande	*homogeneity of demand function*	تناسق دالة الطلب
inflation de la demande	*inflation of demand*	تضخم الطلب
inflation de la demande excédentaire	*excess demand inflation*	تضخم الطلب الفائض
instabilité de la demande	*instability of demand, demand instability*	عدم إستقرار الطلب
instruments de gestion de la demande	*instruments of demand management*	أدوات إدارة الطلب
insuffisance de la demande effective	*deficiency of effective demand*	قصور الطلب الفعال
insuffisance générale de la demande	*general deficiency of demand*	قصور عام في الطلب
loi de la courbe de demande descendante	*law of downward sloping curve demand*	قانون منحنى الطلب التنازلي
loi de la demande réciproque	*law of reciprocal demand*	قانون الطلب المتبادل

loi de l'offre et de la demande	*law of supply and demand*	قانون العرض والطلب
loi de l'offre et de la demande de capitaux	*law of supply and demand for capital*	قانون العرض والطلب لرؤوس الأموال
marchés d'offre et de demande pour les produits	*demand and supply markets for goods*	أسواق العرض والطلب للمنتجات
mécanisme de l'offre et de la demande	*supply and demand mechanism*	آلية (ميكانيزم) العرض والطلب
mesure de la demande des biens de consommation durables	*measurement of demand for consumers' durable goods*	قياس طلب السلع الإستهلاكية المعمرة
mesure de l'élasticité de la demande	*measurement of elasticity of demand*	قياس مرونة الطلب
mesure de l'élasticité-prix croisée de la demande	*measurement of price cross-elasticity of demand*	قياس المرونة السعرية المهجنة للطلب
mesure de la pression de la demande globale	*measure of the pressure of aggregate demand*	قياس ضغط الطلب الكلي
modèles de la demande incertaine.	*patterns of uncertain demand*	نماذج الطلب غير الأكيد، نماذج الطلب العشوائي
modèles objectifs de la demande de biens durables	*objective models of durable goods demand*	نماذج موضوعية لطلب السلع المعمرة
niveau de pression de la demande	*level of demand pressure*	مستوى ضغط الطلب
notion de la demande incertaine (aléatoire)	*notion of uncertain demand*	فكرة الطلب غير الأكيد، فكرة الطلب العشوائي
l'offre crée sa propre demande	*supply create its own demand*	إن العرض يخلق الطلب عليه
offre et demande	*supply and demand*	العرض والطلب
offre et demande d'ingénieurs	*supply and demand for engineers*	عرض وطلب مهندسين
période de pression de la demande excédentaire	*period of excess demand pressure*	فترة ضغط الطلب الفائض
pression de la demande	*demand pressure*	ضغط الطلب
pression interne de la demande	*internal pressure of demand*	ضغط داخلي للطلب
principe d'accélération de la demande dérivée	*principle of acceleration of derived demand*	مبدأ تعجيل الطلب المشتق
principe de la demande effective	*principle of effective demand*	مبدأ الطلب الفعال
prix de la demande	*demand price*	سعر الطلب
prix d'équilibre de la demande	*equilibrium demand price*	مبدأ توازن الطلب
risques d'inflation de la demande	*risks of demand inflation*	أخطار تضخم الطلب
schéma de la demande	*demand schedule*	جدول الطلب
schéma de la demande de capitaux	*schedule of demand for capital*	جدول طلب رؤوس الأموال
schéma de la demande individuelle	*individual demand schedule*	جدول الطلب الفردي
simple logique de l'offre et de la demande	*simple logic of supply and demand*	المنطق البسيط للعرض والطلب

Français	English	العربية
stabilisation de la demande globale	*stabilization of aggregate demand*	تحقيق إستقرار الطلب الكلي
stimulation de la demande d'investissement	*stimulation of investment demand*	إنعاش (تشجيع) طلب الإستثمار
structure de la demande	*demand structure*	هيكل الطلب
structure de la demande finale	*structure of final demand*	هيكل الطلب النهائي
taux de la demande	*demand rate*	معدل الطلب
théorie de la demande	*demand theory*	نظرية الطلب
théorie de la demande du consommateur	*theory of consumer's demand*	نظرية طلب المستهلك
théorie de la demande dérivée	*derived demand theory*	نظرية الطلب المشتق
valeur des demandes finales de biens	*value of final demands for goods*	قيمة الطلبات النهائية للسلع
Demandé adj.	***In demand, Demanded***	**مَطْلوب**
cours demandé *(b.)*	*prices bid*	أسعار مطلوبة (في البورصة)
pas demandé *(b.)*	*no bid*	غير مطلوب (في البورصة)
peu demandé	*in limited request*	طلبه محدود
très demandé	*in active request*	مطلوب بكثرة
Démantèlement n.m. **(organisation)**	***Breaking off, Dismemberment***	**تَفْكيك**
démantèlement des barrières douanières	*removal of trade barriers*	إلغاء الحواجز الجمركية
démantèlement du marché	*market disruption*	تفكيك هياكل السوق
Démarchage n.m. *(comm.)*	***Door-to-door, Doorstep selling, Canvassing***	**سَعي لِبَيع سِلَع في المَنازِل**
faire du démarchage	*door-to-door selling*	سعى لبيع سلع في المنازل
Démarcher v. **(client)**	***To canvass, To contact, To visit***	**سَعى للإتِّصال بالعُمَلاء**
Démarcher (produit)	***To sell***	**باع منتج**
Démarcheur n.m. *(comm.)*	***Door-to-door salesman, Canvasser***	**سَاعي للبَيْع بالمَنازِل**
démarcheur d'assurances	*insurance salesman*	ساعي لترويج وثائق التأمين
démarcheur publicitaire	*advertisement canvasser*	سمسار إعلانات
Démarrage n.m.	***Take-off***	**إنْطِلاق، إنطلاقة**
cause primaire des politiques économiques d'arrêts et de démarrages alternés	*primary cause of stop-go economic policies (U.K.)*	السبب الرئيسي لسياسات فترات التوقف والانطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
démarrage économique	*economic takeoff*	إنطلاق إقتصادي، إنطلاقة إقتصادية
économie du démarrage	*economics of takeoff*	إقتصاديات الإنطلاقة الإقتصادية
période de démarrage	*takeoff period*	فترة الإنطلاقة الإقتصادية
politique d'arrêt et de démarrage alternés	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)

Déménagement n.m.	***Removal***	**إنتِقال**
Demi adj. *(inf.)*	***Half***	**نِصْف**
demi-additionneur	*half-adder*	جامع نصفي
demi-additionneur série	*serial half adder*	جامع نصفي على التوالي، جامع نصفي تسلسلي
demi-mot	*half-word*	نصف كلمة
demi-soustracteur	*half subtracter*	طارح نصفي
demi-soustracteur série	*serial half subtracter*	طارح نصفي على التوالي، طارح نصفي تسلسلي
Demi adj. *(math.)*	***Half***	**نِصْف**
demi-droite	*half-line*	نصف مستقيم
demi-espace	*half-space*	نصف فراغ
demi groupe	*semi group*	زمرة جزئية
Démocratie n.f.	***Democracy***	**ديموقْراطِيَّة**
degré de démocratie industrielle	*degree of industrial democracy*	درجة الديموقراطية الصناعية
démocratie bourgeoise	*bourgeois democracy*	ديموقراطية بورجوازية
démocratie classique	*classical democracy*	ديموقراطية تقليدية
démocratie économique	*economic democracy*	ديموقراطية إقتصادية
démocratie industrielle	*industrial democracy*	ديموقراطية صناعية
démocratie libérale	*liberal democracy*	ديموقراطية متحررة
démocratie politique	*political democracy*	ديموقراطية سياسية
démocratie populaire	*popular democracy*	ديموقراطية شعبية
démocratie sociale	*social democracy*	ديموقراطية إجتماعية
Démocratique adj.	***Democratic***	**ديموقراطيّ**
capitalisme démocratique	*democratic capitalism*	رأسمالية ديموقراطية
centralisme démocratique	*democratic centralism*	مركزية ديموقراطية
forces démocratiques nationales	*national democratic forces*	قوى ديموقراطية وطنية
parti démocratique	*democratic party*	الحزب الديموقراطي (في الولايات المتحدة الأمريكية)
socialisme démocratique	*democratic socialism*	إشتراكية ديموقراطية
société démocratique	*democratic society*	مجتمع ديموقراطي
société démocratique libérale néo-capitaliste	*liberal democratic neo-capitalist society*	مجتمع ديموقراطي رأسمالي حديث حر
système démocratique de libre-entreprise	*democratic free-enterprise system*	نظام ديموقراطي للإقتصاد الحر
Démocratisation n.f.	***Democratization***	**إضْفاء الطّابَع الدّيموقراطي على**
démocratisation du contrôle économique	*democratization of economic control*	إضفاء الطابع الديموقراطي على الرقابة الإقتصادية
démocratisation du contrôle des naissances	*democratization of birth control*	إضفاء الطابع الديموقراطي على رقابة (تحديد) النسل
démocratisation des relations internationales	*democratization of international relations*	إضفاء الطابع الديموقراطي على العلاقات الدولية
Démodulateur n.m. *(inf.)*	***Demodulator***	**مُسْتَخْلِص، مُزِيل التَّضْمين**
Démodulation n.f. *(inf.)*	***Demodulation***	**إسْتِخْلاص، إزالَة التَّضْمين**

Français	English	العربية
Démographe n.m.	***Demographer***	**باحِث في عِلْم السُّكَّان**
Démographie n.f.	***Demography***	**ديموغرافيا، عِلْم السُّكَّان**
aspects biologiques de la démographie	*biological aspects of demography*	مظاهر بيولوجية للديموغرافيا
démographie analytique	*analytical demography*	ديموغرافيا تحليلية
démographie descriptive	*descriptive demography*	ديموغرافيا وصفية
démographie dynamique	*dynamic demography*	ديموغرافيا حركية (ديناميكية)
démographie générale	*general demography*	ديموغرافيا عامة
démographie génétique	*genetic demography*	ديموغرافيا وراثية
démographie mathématique	*mathematical demography*	ديموغرافيا رياضية
démographie qualitative	*qualitative demography*	ديموغرافيا نوعية
démographie quantitative	*quantitative demography*	ديموغرافيا كمية
démographie sociale	*social demography*	ديموغرافيا إجتماعية
démographie théorique	*theoretical demography*	ديموغرافيا نظرية
macro démographie	*macro demography*	ديموغرافيا كلية
micro démographie	*micro demography*	ديموغرافيا وحدية
outils de la démographie mathématique	*tools of mathematical demography*	ادوات الديموغرافيا الرياضية
science de la démographie	*science of demography*	علم الديموغرافيا
Démographique adj.	***Demographic***	**ديموغرافيّ، مُتَعَلِّق بإحْصاءات السُّكَّان، سُكَّانيّ**
accélération de la croissance démographique	*acceleration of demographic growth*	تعجيل النمو السكاني
analyse démographique	*demographic analysis*	تحليل سكاني
application de micro-modèles démographiques	*application of demographic micro-models*	تطبيق نماذج سكانية جزئية
aspects démographiques	*demographical aspects*	مظاهر سكانية
autarcie démographique	*demographic autarky*	إكتفاء سكاني ذاتي
caractéristiques démographiques	*demographic characteristics*	خصائص سكانية
changements démographiques	*demographic changes*	تغييرات سكانية
concepts démographiques	*demographic concepts*	مفاهيم سكانية
croissance démographique	*demographic growth*	نمو سكاني
déficit démographique	*demographic deficit*	عجز سكاني
données démographiques	*demographic data*	معطيات سكانية
équation démographique	*demographic equation*	معادلة سكانية
équilibre démographique	*demographic equilibrium*	توازن سكاني
étapes de transition démographiques	*stages of demographic transition*	مراحل الإنتقال السكاني
études démographiques pilotes	*demographic pilot studies*	دراسات سكانية نموذجية
évolution démographique	*demographic evolution*	تطور سكاني
excédent démographique	*demographic surplus*	فائض سكاني
expansion démographique	*demographic expansion*	توسع سكاني
explosion démographique	*demographic explosion, population explosion*	إنفجار سكاني

facteurs démographiques	*demographic factors*	عوامل سكانية
indices démographiques	*demographic indices*	مؤشرات سكانية
influences démographiques	*demographic influences*	تاثيرات سكانية
littérature démographique	*demographic literature*	أدبيّات سكانية
mesures démographiques	*demographic measures*	مقاييس سكانية
mesures démographiques de la mortalité	*demographic measures of mortality*	مقاييس سكانية للوفيات
méthodes de rassemblement des données démographiques	*methods for collection of demographic data*	اساليب جمع البيانات السكانية
modèles démographiques	*demographic patterns*	نماذج سكانية
modèles démographiques de l'émigration	*demographic patterns of emigration*	نماذج سكانية للهجرة
modèles socio-démographiques	*socio-demographic models*	نماذج إجتماعية وسكانية
mouvements démographiques	*movements of population*	حركات سكانية
politique démographique	*population policy*	سياسية سكانية
pression démographique	*demographic pressure*	ضغط سكاني
prévisions démographiques	*population forecasting*	تنبؤات سكانية
problèmes démographiques	*demographic problems*	مشاكل سكانية
processus démographiques	*demographic processes*	عمليات سكانية
projections démographiques	*demographic projections*	رسم المشروعات السكانية
révolution démographique	*demographic revolution*	ثورة سكانية
situation démographique	*demographic situation*	حالة سكانية
socio-démographique	*socio-demographic*	إجتماعي وسكاني
statistiques démographiques	*demographic statistics, population statistics*	إحصاءات سكانية
techniques de l'analyse démographique	*techniques of demographic analysis*	تقنيات (فنون) التحليل السكاني
techniques de recherche démographique	*techniques of demographic research*	تقنيات (فنون) البحث السكاني
tendances démographiques	*demographic trends*	إتجاهات سكانية
théorie démographique transitionnelle	*demographic transitional theory*	نظرية سكانية إنتقالية
transition démographique	*demographic transition*	إنتقال سكاني
variables démographiques	*demographic variables*	متغيرات سكانية
Démonétisation n.f.	***Demonetization***	**إلْغاء النّقود، سَحْب عِمْلَة من التّداول**
démonétisation de l'or	*demonetization of gold*	إزالة الصفة النقدية عن الذهب
Démonstrateur n.m.	***Demonstrator***	**عارِض البَضائع**
Démonstration n.f. *(math.)*	***Proof***	**بُرهان**
démonstration complète	*complete proof*	برهان تام
démonstration indirecte	*indirect proof*	برهان غير مباشر
démonstration mathématique	*mathematical proof*	برهان رياضي
démonstration par interpolation	*proof by interpolation*	برهان باستكمال

Démonstration n.f. **(d'un appareil)**	***Demonstration***	**عَرض (جهاز لتَرغيب المُشتري المحتَمل في مُنتَج)**
Démonstration n.f. **(= imitation)**	***Demonstration***	**تَقليد**
comportement de démonstration	*demonstration behaviour*	سلوك التقليد
consommation de démonstration	*demonstration consumption*	إستهلاك التقليد
dépenses de démonstration	*demonstration expenditures*	مصروفات التقليد
effet de démonstration (= effet d'imitation)	*demonstration effect*	أثر التقليد
Démontré adj.	***Proved***	**مُبَرهَن**
proposition démontrée *(l.s.)*	*proved proposition*	قضية مبرهنة
De Morgan Augustus (1806-1871)	***De Morgan Augustus***	**دي مارغان اجسطس (عالِم رياضيّ ومَنطِقيّ إنجليزي)**
Démultiplexage n.m. *(inf.)*	***Demultiplexing***	**فَكّ قَنَوات إرسال المَعلومات**
Démultiplexeur n.m. *(inf.)*	***Demultiplexor***	**فَكّ قَنَوات إرسال المَعلومات**
Dénatalité n.f.	***Fall in the birth-rate***	**نَقْص المواليد**
Dénationalisation n.f.	***Denationalization***	**إلغاء التأميم**
loi de dénationalisation	*denationalization law*	قانون إلغاء التأميم
politique de dénationalisation	*denationalization policy*	سياسة إلغاء التأميم
Dénationalisé adj.	***Denationalized***	**مُلغى تَأميمه**
industries dénationalisées	*denationalized industries*	صناعات ملغى تاميمها
secteur dénationalisé	*denationalized sector*	قطاع ملغى تأميمه
Deniers publics n.m.pl.	***Public funds***	**نُقود عامّة**
gaspillage des deniers publics	*waste of public funds*	تبذير النقود العامة
Dénombrable adj. *(math.)*	***Countable, Denumerable, Enumerable***	**عَدود، مَعدود، قابِل للعَدّ**
ensemble dénombrable	*countable set, denumerable set, enumerable set*	مجموعة معدودة، مجموعة قابلة للعد
Denrée n.f.	***Food***	**طَعام، غِذاء، قوت**
Denrées alimentaires	***Foodstuffs***	**مواد غذائية**
denrées alimentaires tropicales	*tropical foodstuffs*	مواد غذائية إستوائية
denrées de première nécessité	*essential foodstuffs*	مواد غذائية ضرورية
exposition internationale de denrées alimentaires	*international foodstuffs exhibition*	معرض دولي للمواد الغذائية
importations de denrées alimentaires	*imports of foodstuffs*	واردات المواد الغذائية
Dense adj. *(math.)*	***Dense***	**كَثيف**
ensemble dense	*dense set*	مجموعة كثيفة
ensemble dense nulle part	*nowhere dense set*	مجموعة ليست كثيفة في أي مكان
de manière dense	*densely*	بكثافة
partie dense	*dense part*	جزء كثيف
suite dense	*dense sequence*	متتالية كثيفة
Densité n.f.	***Density***	**كَثافة**
densité agricole	*agricultural density*	كثافة زراعية

Français	English	العربية
densité arithmétique	*arithmetical density*	كثافة حسابية
densité brute	*gross density*	كثافة إجمالية
densité démographique	*population density*	كثافة سكانية
densité économique générale	*general economic density*	كثافة إقتصادية عامة
densité nette	*net density*	كثافة صافية
densité physiologique	*physiological density*	كثافة فيزيولوجية
densité de la population agricole	*density of agricultural population*	كثافة السكان الزراعيين
densité résidentielle	*residential density*	كثافة سكانية
densité rurale	*rural density*	كثافة السكان في الأرياف
densité urbaine	*urban density*	كثافة السكان في المدن
zone à faible densité	*sparsely populated area*	منطقة غير مكتظة بالسكان
zone à forte densité	*densely populated area*	منطقة مكتظة بالسكان
Densité n.f. *(inf.)*	***Density***	**كَثافَة (كَثافَة التَّسْجيل عَلى وَسَط التَّخْزين)**
Densité n.f. *(math.)*	***Density***	**كَثافَة**
densité d'une suite de nombres entiers	*density of a sequence of integers*	كثافة متتالية لأعداد صحيحة
Départ n.m.	***Departure***	**رَحيل، إنْتِقال**
Département n.m.	***Department***	**قِسْم، دائِرَة، مَصْلَحَة**
départements des services	*service departments*	أقسام الخدمات
Dépassement n.m.	***Overset***	**تَجاوُز**
dépassement de crédits (budget)	*overset of appropriations*	تجاوز مخصصات الميزانية
Dépassement n.m. *(inf.)*	***Overrun***	**تَجاوُز، إجْتِياح (السُّرْعَة الحِسابِيَّة)**
Dépendance n.f.	***Dependence***	**إرْتِباط، تَبَعِيَّة**
cœfficient de dépendance extérieure	*external dependency ratio*	نسبة (معامل) التبعية الخارجية
dépendance coloniale	*colonial dependence*	تبعية إستعمارية
dépendance économique	*economic dependence*	تبعية إقتصادية
dépendance financière	*financial dependence*	تبعية مالية
dépendance monétaire	*monetary dependence*	تبعية نقدية
dépendance spatiale	*spatial dependence*	تبعية مكانية
dépendance statistique	*statistical dependence*	تبعية إحصائية
dépendance stochastique	*stochastic dependence*	تبعية تصادفية، تبعية عشوائية
dépendance technologique	*technological dependence*	تبعية تكنولوجية
formes de dépendance économique	*forms of economic dependence*	أشكال التبعية الإقتصادية
Dépendant adj.	***Dependent***	**تابع**
capitalisme d'Etat dépendant	*dependent state capitalism*	رأسمالية الدولة التابعة
économie dépendante	*dependent economy*	إقتصاد تابع
variable dépendante	*dependent variable*	متغير تابع
variables dépendantes observables	*observable dependent variables*	متغيرات مستقلة قابلة للمشاهدة

Français	English	العربية
Dépense n.f.	***Spending, Expenditure***	**إنْفاق، مَصْروف، نَفَقَة**
analyse de la rentabilité des dépenses de recherche-développement	*productiveness analysis of the research development expenditures*	تحليل إرباحية مصروفات البحث والتطوير
augmentation des dépenses publiques	*increase of public expenditure*	زيادة المصروفات العمومية، زيادة الإنفاق العام
classification des dépenses	*classification of expenditure*	تصنيف المصروفات
compte des dépenses et recettes	*income and expenditure account*	حساب المصروفات والإيرادات
croissance des dépenses réelles de consommation	*growth in real consumer's expenditure*	زيادة المصروفات الحقيقية للإستهلاك
décisions de dépense	*spending decisions*	قرارات الإنفاق
dépense absorbée (= frais non récupérables)	*expired cost*	تكلفة هالكة (مرادف = مصروفات هالكة)
dépenses administratives	*administrative expenses*	مصروفات إدارية، نفقات إدارية
dépenses d'armement	*spending on armament*	إنفاق على التسليح
dépenses brutes	*gross expenditure*	إجمالي المصروفات
dépenses budgétaires	*budget expenditure*	مصروفات الميزانية
dépenses en capital, dépense d'équipement	*capital expenditure*	مصروفات رأسمالية
dépenses civiles	*civil expenditure*	مصروفات مدنية
dépenses des consommateurs	*consumers' expenditure*	مصروفات المستهلكين، إنفاق المستهلكين
dépenses de constitution (= frais de constitution)	*organization costs*	تكاليف تأسيس الشركة
dépenses courantes	*current expenditure*	مصروفات جارية، إنفاق جارٍ
dépenses courues (= frais courus)	*accrued expenses*	مصاريف مستحقة
dépenses déductibles	*deductible expenses*	مصاريف قابلة للخصم
dépenses de démonstration	*demonstration expenditures*	مصروفات التقليد
dépenses directes	*direct expenses*	نفقات مباشرة
dépenses d'exploitation	*working expenses*	مصروفات الإستغلال، نفقات التشغيل
dépenses extraordinaires	*extraordinary expenditure*	مصاريف إستثنائية
dépenses fixes	*fixed expenses*	نفقات ثابتة
dépenses gouvernementales, dépenses de l'Etat	*government expenditure, government expenses*	نفقات حكومية، إنفاق الدولة
dépenses indirectes	*indirect expenses*	نفقات غير مباشرة
dépenses inscrites au budget extraordinaire	*below the line expenditures*	نفقات «تحت الخط» في الميزانية (نفقات مقيدة في الميزانية الإستثنائية)
dépenses locales	*local expenditure*	نفقات محلية
dépenses de main-d'œuvre directe	*direct expenditures of labour*	مصروفات اليد العاملة المباشرة

Français	English	العربية
dépenses de main-d'œuvre indirecte	*indirect expenditures of labour*	مصروفات اليد العاملة غير المباشرة
dépenses des ménages	*household expenditure*	إنفاق الأسر
dépenses militaires	*defence expenditure*	نفقات عسكرية، مصروفات الدفاع الوطني
dépense nationale	*national expenditure*	إنفاق قومي
dépenses non commerciales	*non-business expenses*	مصروفات غير تجارية
dépenses ostentatoires	*ostentation expenditures*	مصروفات مظهرية
dépenses privées	*private expenditure*	مصروفات خاصة
dépenses publiques	*public expenditure*	مصروفات عمومية، إنفاق عام
dépenses réelles	*real expenditure*	مصروفات حقيقية
dépenses totales	*total expenditure*	مصروفات كلية
dépenses des touristes	*tourist expenditure*	نفقات السياح
détail des dépenses	*detail of expenditure*	تفاصيل المصروفات، مفردات المصروفات
programme des dépenses publiques	*public expenditure programme*	برنامج الإنفاق العام
taux des dépenses de marketing	*ratio of marketing expenditure*	معدل نفقات التسويق
volume de la dépense nationale	*amount of national expenditure*	حجم الإنفاق القومي
Dépeuplement n.m.	***Depopulation***	**تَناقُص السُكّان**
dépeuplement des campagnes	*rural depopulation*	تناقص السكان في الأرياف
Déplacement n.m.	***Removal***	**إنْتِقال**
Déplacement n.m. *(inf.)*	***Displacement***	**إزاحَة (العُنْوان النِّسْبي)**
Dépopulation n.f.	***Depopulation***	**تَناقُص السُكّان**
menace de dépopulation	*threat of depopulation*	تهديد بتناقص السكان
Déport n.m. *(b.)*	***Backwardation***	**تَأجيل التَّسْليم (في البُورْصَة)**
taux du déport	*backwardation rate*	معدل تأجيل التسليم (في البورصة)
Déposant n.m.	***Depositor***	**مودِع، صَاحِب الوَديعَة**
Déposé adj.	***Deposited, Registered***	**مودَع، مُسَجَّل**
marque déposée	*registered trade-mark*	علامة تجارية مسجلة
modèle déposé	*registered design*	تصميم مسجل
nom déposé	*registered name, trade name*	إسم تجاري مسجل
Déposer v.	***To deposit***	**أَوْدَعَ**
déposer de l'argent en banque	*to deposit money at a bank*	أودع مالًا بالمصرف
déposer son bilan	*to file one's petition*	أودع ميزانيته العمومية (من أجل إشهار إفلاسه)
Dépôt n.m.	***Deposit***	**وَديعَة**
afflux de dépôts à terme	*inflow of time deposits*	تدفق الودائع لأجل
augmentation des dépôts bancaires	*increase in bank deposits*	زيادة الودائع المصرفية
banque de dépôts	*deposit bank*	مصرف الودائع
certificat de dépôt	*certificate of deposit*	شهادة الإيداع (بالمصارف)
compte de dépôts à préavis	*deposit account at notice*	حساب الودائع بإشعار

compte de dépôts à terme	*fixed deposit account*	حساب الودائع لأجل محدد
compte de dépôts à vue	*call deposit account*	حسابة الودائع تحت الطلب
création de dépôts	*deposit creation*	خلق ودائع
dépôts bancaires	*bank deposits*	ودائع مصرفية
dépôts à la caisse d'épargne	*savings bank deposits*	ودائع إدخارية، ودائع بصندوق الإدخار
dépôts dérivés	*derivative deposits*	ودائع مشتقة
dépôts à échéance fixe (dépôts à terme)	*fixed deposits, time deposits*	ودائع لأجل محدد
dépôts d'épargne	*savings deposits*	ودائع إدخارية
dépôt des instruments de ratification	*deposit of instruments of ratification*	إيداع وثائق التصديق
dépôts interbancaires	*interbank deposits*	ودائع بين المصارف
dépôt de nuit (banque)	*night deposit*	وديعة ليلية (في الخزينة الخارجية للمصرف)
dépôts en numéraire	*cash deposits*	ودائع نقدية
dépôt payable à vue	*deposit payable at sight*	وديعة واجبة الدفع عند الإطلاع
dépôts à préavis	*deposits at notice*	ودائع بإخطار
dépôts privés	*private deposits*	ودائع خاصة
dépôts à vue	*call deposits, demand deposits*	ودائع تحت الطلب
effet de multiplication des dépôts	*multiplication effect of deposits*	اثر مضاعفة الودائع
obligations de couverture des dépôts	*deposit coverage requirements*	إلتزامات تغطية الودائع
rapport liquidités-dépôts	*cash deposit ratio*	نسبة السيولات إلى الودائع
reçus des dépôts	*deposit receipts*	إيصالات الودائع
reçus des dépôts du Trésor	*Treasury deposit receipts*	إيصالات ودائع الخزينة
taux des dépôts	*deposit rates*	معدلات الودائع
Dépôt (magasin)	***Warehouse***	**مخزن، مستودع**
Dépréciation n.f.	***Depreciation***	**نَقْص القِيمَة**
dépréciation accélérée	*accelerated depreciation*	نقص القيمة المعجل
dépréciation de l'étalon monétaire	*depreciation of monetary standard*	نقص قيمة قاعدة النقد
dépréciation d'une installation	*depreciation of a plant*	نقص قيمة المنشاة
dépréciation de la monnaie	*depreciation of the currency*	نقص قيمة النقود
dépréciation des ressources humaines	*depreciation of human resources*	نقص الموارد البشرية
dépréciation technique	*depletion*	إستهلاك تقني (فني)، نضوب، إستنفاذ
provision pour dépréciation de matériel	*reserve for depreciation of plant*	إحتياطي لإستهلاك المعدات
Déprécié adj.	***Debased***	**مُنْخَفِض القِيمَة**
monnaies dépréciées	*debased currencies*	عملات منخفضة القيمة
Dépression n.f.	***Depression***	**كَساد**
croissance de la dépression	*growth of depression*	نمو الكساد

Français	English	العربية
dépression continue	*continued depression*	كساد مستمر
dépression économique	*economic depression*	كساد إقتصادي
Grande dépression (U.S.)	*Great depression*	الكساد الأعظم (في الولايات المتحدة الأمريكية)
période de dépression	*period of depression*	فترة الكساد
phase de dépression	*depression phase*	نوبة الكساد
Dérivé adj.	***Derived***	**مُشْتَق**
demande dérivée	*derived demand*	طلب مشتق
dépôts dérivés	*derivative deposits*	ودائع مشتقة
équation dérivée	*derived equation*	معادلة مشتقة
principe d'accélération de la demande dérivée	*principle of acceleration of derived demand*	مبدأ تعجيل الطلب المشتق
théorie de la demande dérivée	*derived demand theory*	نظرية الطلب المشتق
Dernier adj.	***Last, Final, Ultimate***	**آخِر، أَخير، نِهائيّ**
dernier consommateur	*ultimate consumer*	المستهلك الأخير
dernier cours (= cours de clôture) *(b.)*	*closing price*	سعر الإقفال (في البورصة)
dernier entré, premier sorti (dans une liste) (DEPS) (= méthode de l'épuisement successif)	*last-in, first-out (LIFO)*	البضائع الداخلة أخيرًا تباع أولاً
dernière répartition	*final distribution (among creditors)*	توزيع نهائي (بين الدائنين في حالة التصفية)
dernier versement	*final instalment*	آخر قسط
Désagrégation n.f.	***Disaggregation***	**تَفْكيك**
Désagrégé adj.	***Disaggregated***	**مُتَفَكِّك**
fonctions de la demande d'importations désagrégées	*disaggregated import demand functions*	دالات متفككة للطلب على الواردات
Désaisonnalisation n.f. *(stat.)*	***Deseasonalization***	**تَخْليص مِن أَثَر المَوْسِم**
désaisonnalisation des données	*deseasonalization of data*	تخليص البيانات من أثر الموسم
Désaisonnalisé adj. *(stat.)*	***Deseasonalized***	**مُخَلَّص مِن أَثَر المَوْسِم**
Désarticulation n.f. **(F. Perroux)**	***Desarticulation***	**تَفَكُّك الإقْتِصاد المُزْدَوِج (لِعَدَم تَكامُل وتَجانُس دَوائِر الإنْتاج والتَّوْزيع)**
Désassemblage n.m.	***Disassembly***	**فَك (إرْسال بِلُغَة التَّجْميع)**
Désassemblage de caractères (= sérialisation)	***Serialization***	**تفكيك الحروف، سلسلة، تحويل من التوازي الى التوالي**
Désassembleur n.m. *(inf.)*	***Disassembler***	**بَرنامَج تَفْكيك**
Descendant adj.	***Downward***	**تَنازُليّ**
loi de la courbe de demande descendante	*law of downward sloping curve demand*	قانون منحنى الطلب التنازلي
Descriptif adj.	***Descriptive***	**وَصْفيّ**
démographie descriptive	*descriptive demography*	ديموغرافيا وصفية
fonction descriptive	*descriptive function*	دالة وصفية
Description n.f.	***Description***	**وَصْف**

description de la base de données (*inf.*)	*data base description (DVD)*	وصف قاعدة بيانات
description de brevet	*patent specification*	مواصفات براءة (الإختراع)
description définie	*definite description*	وصف محدد
description mathématique *(stat.)*	*mathematical description*	وصف رياضي
description de poste	*job description*	وصف الوظيفة
Déséconomies n.f.pl.	***Diseconomies***	**زِيادَة في نَفَقات الإنْتَاج**
déséconomies d'échelle	*diseconomies of scale*	زيادة في نفقات الإنتاج متعلقة بحجم المشروع
déséconomies externes	*external diseconomies*	إنعدام الوفورات الخارجية
Désencadrement n.m. **(crédit)**	***Detightening***	**إلْغاء القُيود (عَلى الإئْتِمان)**
Désépargne n.f.	***Dissaving***	**إدِّخار سَلْبِيّ**
désépargne réelle	*real dissaving*	إدخار سلبي حقيقي
taux de désépargne	*rate of dissaving*	معدل الإدخار السلبي
Déséquencement n.m. *(inf.)*	***Desequencing***	**إلْغاء التَّتابُع**
Déséquilibre n.m.	***Disequilibrium***	**إخْتِلال التَّوازُن**
causes des déséquilibres de la balance des payements	*causes of balance of payments disequilibria*	أسباب إختلالات توازن ميزان المدفوعات
conditions de déséquilibre	*disequilibrium conditions*	شروط إختلال التوازن
déséquilibre de la balance des payements	*disequilibrium in the balance of payments*	إختلال توازن ميزان المدفوعات
déséquilibre chronique	*chronic disequilibrium*	إختلال التوازن المزمن
déséquilibre conjoncturel, déséquilibre cyclique	*cyclical disequilibrium*	إختلال التوازن الدوري
déséquilibre à court terme	*short-term disequilibrium*	إختلال التوازن في المدى القصير
déséquilibre externe	*external disequilibrium*	إختلال التوازن الخارجي
déséquilibre fondamental	*fundamental disequilibrium*	إختلال التوازن الأساسي
déséquilibre interne	*internal disequilibrium*	إختلال التوازن الداخلي
déséquilibre à long terme	*long-term disequilibrium*	إختلال التوازن في المدى الطويل
déséquilibre monétaire	*monetary disequilibrium*	إختلال التوازن النقدي
déséquilibre partiel	*partial disequilibrium*	إختلال التوازن الجزئي
déséquilibre séculaire	*secular disequilibrium*	إختلال التوازن في المدى الطويل جدا
déséquilibre structurel	*structural disequilibrium*	إختلال التوازن الهيكلي
déséquilibre technique	*technical disequilibrium*	إختلال التوازن التقني (الفني)
propagation des déséquilibres	*propagation of disequilibria*	إنتشار إختلالات التوازن
Désérialisation n.f. *(inf.)*	***Deserialization***	**إلْغاء التَّسَلْسُل**
Désertification n.f.	***Desertification***	**تَصَحُّر**
lutte contre la désertification	*struggle against desertification*	مقاومة التصحر
Désignation n.f.	***Description***	**وَصْف**
désignation des titres	*description of securities*	وصف الأوراق المالية

Désinflation n.f.	***Disinflation***	**إزالة التَّضَخُّم، حالَة مُضادَّة للتَضَخُّم**
Désinflationniste adj.	***Disinflationary***	**مُتَعَلِّق بالحَالَة المُضادَّة للتَضَخُّم**
effets désinflationnistes	*disinflationary effects*	آثار إنكماشية
mesures désinflationnistes	*disinflationary measures*	إجراءات مضادة للتضخم
politique désinflationniste	*disinflationary policy*	سياسة مضادة للتضخم
Désinvestissement n.m.	***Disinvestment***	**إسْتِثْمار سَلْبِيّ**
désinvestissement autonome	*autonomous disinvestment*	إستثمار سلبي تلقائي
Désir n.m.	***Desire***	**رَغْبَة**
Désirabilité n.f.	***Desirability***	**مَرْغوبِيَّة**
désirabilité sociale	*social desirability*	مرغوبية إجتماعية
Despotisme n.m.	***Despotism***	**إسْتِبْداد**
despotisme oriental	*oriental despotism*	إستبداد شرقي
Dessin n.m. *(inf.)*	***Drafting***	**رَسْم**
logiciel de dessin	*drafting package*	برامجيات (برامج جاهزة) للرسم
Dessous adv.	***Below***	**أقَل، دون، تَحْت**
émettre des actions au-dessous du pair	*to issue shares at discount*	أصدر أسهم بأقل من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بخصم
Dessus adv.	***Above***	**أكْثَر، أعْلى، فَوْق**
émettre des actions au-dessus du pair	*to issue shares at premium*	أصدر أسهم بأكثر من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بعلاوة
Destabilisateur adj.	***Destabilizing***	**مُخِلّ بالإسْتِقْرار**
phénomènes destabilisateurs	*destabilizing phenomena*	ظواهر مخلة بالإستقرار
Destabilisateurs n.m.pl.	***Destabilizers***	**عَوامِل الإضْطِراب الإقْتِصادي**
Destructif adj. *(inf.)*	***Destructive***	**مُتْلِف، مُدَمِّر**
lecture destructive	*destructive readout (DRO)*	قراءة متلفة
Destruction n.f. *(inf.)*	***Scratch***	**إتْلاف (مَحو)**
destruction d'un fichier (= purge d'un fichier)	*file scratch*	إتلاف محتويات ملف
Désuétude n.f.	***Obsolescence***	**إسْتِهْلاك مَعْنَوي**
désuétude calculée	*planned obsolescence*	إستهلاك معنوي مخطط
Désutilité n.f.	***Disutility***	**لا مَنْفَعَة، نَقْص في المَنْفَعَة، مَنْفَعَة سَالِبَة**
désutilité marginale de l'emploi	*marginal disutility of employment*	نقص في المنفعة الحدية للعمالة
Désynchronisation n.f.	***Dissynchronization***	**إلْغاء التَّزامُن**
désynchronisation entre les mouvements du progrès technique	*dissynchronization between the motions of technical progress*	إلغاء التزامن بين حركات التقدم التقني (الفني)
Détaché adj.	***Detached***	**مَفْصول**

Français	English	العربية
coupon détaché (= ex coupon)	*ex coupon*	بدون قسيمة الربح، قسيمة منفصلة (إحتفاظ بائع السهم بآخر قسيمة ربح)
droit détaché (= ex droit)	*ex right*	بدون حق (إحتفاظ بائع السهم بحق الإصدار الجديد لنفسه)
Détaché adj.	***Detached***	**مَفْصول**
rassembler à partir de pièces détachées	*to cannibalize*	أصلح آلة بجمع قطع غيار مختلفة
Détachement n.m. *(l.s.)*	***Detachment***	**عَزْل، فَصْل**
règle de détachement (modus ponens)	*rule of detachment (modus ponens)*	قاعدة العزل (قاعدة إثبات التالي)
Détail n.m.	***Detail***	**تَفْصيل**
commerce de détail	*retail trade, retail trading, retail distribution*	تجارة التجزئة، تجارة القطاعي، تجارة المفرق
détails du bilan	*balance sheet items*	بنود في الميزانية العمومية، مفردات الميزانية العمومية
détail des dépenses	*detail of expenditure*	تفاصيل المصروفات، مفردات المصروفات
détails techniques	*technical details*	تفاصيل تقنية (فنية)
dispersion des prix de détail	*retail price dispersion*	تشتت أسعار المفرق
indice des ventes au détail	*index of retail sales*	الأرقام القياسية لمبيعات التجزئة
prix de détail	*retail price*	سعر التجزئة، سعر القطاعي، سعر المفرق
vendre au détail	*to retail*	باع بالتجزئة، باع بالقطاعي، باع بالمفرق
vente au détail	*retail, retailing, retail sale*	بيع بالتجزئة، بيع بالقطاعي، بيع بالمفرق
Détaillant n.m.	***Retail dealer, Retailer***	**تَاجِر التَّجْزِئَة، تَاجِر القِطاعي، تَاجِر بالمُفَرَّق**
Détaillé adj.	***Detailed, Itemized***	**تَفْصيليّ، مُفَصَّل**
affectation de fonds détaillée	*itemized appropriation*	تخصيص مفصل للأموال، مخصصات مفصلة
analyse détaillée des agrégats	*detailed analysis of aggregates*	تحليل تفصيلي للكميات المجمعة
compte détaillé	*detailed (itemized) account*	حساب مفصل
état détaillé de compte	*detailed (itemized) statement of account*	بيان حساب مفصل
Détectable adj. *(inf.)*	***Detectable***	**قَابِل للإكْتِشاف**
information détectable par une machine	*machine sensible information*	معلومات قابلة للإدراك بالآلة، معلومات محسوسة بالآلة
Détection n.f. *(inf.)*	***Detection***	**إكْتِشاف، كَشْف**
détection d'erreurs	*error detection*	إكتشاف الأخطاء
Détente n.f.	***Relaxation***	**تَراخ**
détente du marché monétaire	*loosening of the money market*	تراخي السوق النقدية

Français	English	عربي
Détenteur n.m.	***Holder***	**حَائِز، حَامِل**
détenteur de titres	*script holder*	حائز شهادات أوراق مالية
Détention n.f.	***Holding***	**حِيازَة**
détention de titres	*holding stock*	حيازة أوراق مالية
Détérioration n.f.	***Deterioration***	**تَدَهْوُر**
détérioration potentielle des termes de l'échange	*potential deterioration in terms of trade*	تدهور إحتمالي لمعدلات التبادل
Déterminant n.m. *(écon.)*	***Determinant***	**مُحَدِّد**
déterminants du crédit commercial	*determinants of trade credit*	محددات التسليف التجاري
déterminants de l'emploi	*determinants of employment*	محددات العمالة
déterminants fondamentaux des coûts	*fundamental determinants of costs*	محددات أساسية للتكاليف
déterminants de l'investissement	*determinants of investment*	محددات الإستثمار
déterminants du niveau de productivité	*determinants of the level of productivity*	محددات مستوى الإنتاجية
déterminants du revenu national	*determinants of national income*	محددات الدخل القومي
déterminants sociaux d'une politique scientifique	*social determinants of scientific policy*	المحددات الإجتماعية للسياسة العلمية
déterminants du taux d'intérêt	*determinants of interest rate*	محددات معدل الفائدة
Déterminant n.m. *(math.)*	***Determinant***	**مُحَدِّدة**
déterminant d'une matrice carrée	*deteminant of a square matrix*	محددة مصفوفة مربعة
déterminant d'une matrice jacobienne carrée (= jacobien)	*determinant of a Jacobian square matrix*	محددة مصفوفة يعقوبية مربعة
Détermination n.f.	***Determination***	**تَحْدِيد**
détermination de la demande globale	*determination of aggregate demand*	تحديد الطلب الكلي
détermination du dumping	*determination of dumping*	تحديد الإغراق
détermination du niveau optimum de production	*determining the optimum level of production*	تحديد المستوى الأمثل للإنتاج
détermination des objectifs	*goal setting*	تحديد الأهداف
détermination des prévisions budgétaires	*determination of budget estimates*	تحديد تقديرات الميزانية
détermination des prix	*determination of prices*	تحديد الأسعار
détermination des prix des facteurs	*determination of factor prices*	تحديد أسعار عناصر الإنتاج
détermination des profits	*determination of profits*	تحديد الأرباح
détermination du revenu global	*determination of aggregate income*	تحديد الدخل الكلي
détermination des salaires monétaires	*determination of money wages*	تحديد الأجور النقدية
problèmes de la détermination des prix	*problems of price determination*	مشاكل تحديد الأسعار

Français	English	العربية
théorie de la détermination du revenu	*theory of income determination*	نظرية تحديد الدخل
Déterminisme n.m.	***Determinism***	**حَتْمِيَّة**
déterminisme culturel	*cultural determinism*	حتمية ثقافية
déterminisme économique	*economic determinism*	حتمية إقتصادية
déterminisme géographique	*geographical determinism*	حتمية جغرافية
Déthésaurisation n.f.	***Dishoarding***	**إطْلاق الأَمْوال المُكْتَنَزَة في التَّداول**
Déthésauriser v.	***To dishoard***	**أَطْلَقَ الأَمْوال المُكْتَنَزَة في التَّداول**
Dette n.f.	***Debt***	**دَيْن**
accord de rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling agreement of external debt*	إتفاقية إعادة جدولة الدين الخارجي
accumulation des dettes	*accumulation of debts*	تراكم الديون
amortissement de la dette publique	*public debt redemption*	إستهلاك الدين العام
charge de la dette extérieure	*external debt service (servicing)*	خدمة الدين الخارجي
consolidation de la dette flottante	*consolidation of the floating debt*	تثبيت الدين السائر
dettes actives (= comptes à recevoir)	*accounts receivable*	ذمم مدينة (مرادف = حسابات مدينة)
dette consolidée	*consolidated debt*	دين ثابت
dette convertible	*convertible debt*	دين قابل للتبديل
dette extérieure	*external debt*	دين خارجي
dette extérieure astronomique	*astronomical foreign debt*	دين خارجي ضخم (ثقيل)
dette extérieure des pays en voie de développement	*external debt of the developing countries*	الدين الخارجي للبلدان النامية
dette flottante	*floating debt*	دين سائر
dette hypothécaire	*mortgage debt*	دين عقاري، دين مضمون برهن
dette intérieure	*internal debt*	دين داخلي
dette nationale	*national debt*	دين قومي
dette nationale externe	*external national debt*	دين قومي خارجي
dettes passives (= comptes à payer)	*accounts payable*	ذمم دائنة (مرادف = حسابات دائنة)
dette publique	*public debt*	دين عام
dette publique extérieure	*external public debt*	دين عام خارجي
dette publique extérieure totale	*total external public debt*	الدين العام الخارجي الكلي
enregistrement d'une dette	*scoring up of a debt*	تسجيل الدين
intérêt de la dette publique	*interest of the public debt*	فائدة الدين العام
intérêt sur les dettes privées	*interest on the private debts*	فائدة على الديون الخاصة
opération de refinancement de la dette extérieure	*refinancing operation of the external debt*	عملية إعادة تمويل الدين الخارجي
poids de la dette nationale	*burden of national debt*	عبء الدين القومي
problèmes de la dette extérieure	*problems of external debt*	مشاكل الدين الخارجي

Français	English	العربية
rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling of external debt*	إعادة جدولة الدين الخارجي
remboursement de la dette extérieure	*repayment of external debt*	تسديد الدين الخارجي
service (de l'intérêt) de la dette publique	*servicing of government debt*	خدمة الدين العام
valorisation des dettes	*valorization of debts*	تقييم الديون
Deutsche mark n.m.	***Deutsch mark***	**مَارْك الماني**
réévaluation du deutsche mark	*revaluation of the Deutsch mark*	إعادة تقدير المارك الألماني
vigueur du deutsche mark	*strength of the Deutsch mark*	صلابة المارك الألماني
Deuxième n.m.	***Second***	**ثَانٍ**
deuxième de change (= seconde de change)	*second of exchange*	النسخة الثانية من الكمبيالة (السفتجة)
deuxième hypothèque	*second mortgage*	رهن ثان
deuxième quartile *(stat.)*	*second quartile*	الربعي (الربيع) الثاني
Dévaluation n.f.	***Devaluation***	**إنْقاص**
conséquences de la dévaluation	*consequences of devaluation*	نتائج إنقاص النقود
dévaluation autorisée	*authorized devaluation*	إنقاص النقود مرخص به (في حالة الأزمة الخطيرة في المدفوعات الخارجية)
dévaluation forcée de la livre sterling	*forced devaluation of the Sterling pound*	إنقاص جبري للجنيه الإسترليني
dévaluation du franc français	*devaluation of the French franc*	إنقاص الفرنك الفرنسي
dévaluation de la livre flottante	*devaluation of the floating pound*	إنقاص قيمة الجنيه العائم
dévaluation de la monnaie	*devaluation of currency*	إنقاص النقود
dévaluation de l'or	*gold devaluation*	إنقاص قيمة الذهب
effets de la dévaluation	*effects of devaluation*	آثار إنقاص النقود
facteurs de la dévaluation	*factors of devaluation*	عوامل إنقاص النقود
risques de dévaluation	*devaluation risks*	أخطار إنقاص النقود
Développé adj.	***Advanced, Developed***	**مُتَطَوِّر، نَام**
économie développée	*developed economy*	إقتصاد متطور
modèle Keynésien d'économie développée	*Keynesian model of developed economy*	النموذج الكينيزي للإقتصاد المتطور
pays développé	*developed country*	بلد متطور
pays sous-développé	*underdeveloped country*	بلد متخلف
théorie de l'industrialisation des pays sous-développés	*theory of industrialization of underdeveloped countries*	نظرية تصنيع البلدان المتخلفة
Développement n.m.	***Development***	**تَنْمِيَة، تَطَوُّر**
accélération du développement économique	*acceleration of economic development*	تعجيل التنمية الإقتصادية

Français	English	العربية
adaptation de la technologie dans les pays en voie de développement	*adaptation of technology in developing countries*	تكييف التكنولوجيا في البلدان النامية
Agence internationale pour le développement (A.I.D.)	*Agency for International Development (A.I.D.)*	الوكالة الدولية للتنمية
analyse de la rentabilité des dépenses de recherche-développement	*productiveness analysis of the research development expenditures*	تحليل إرباحية مصروفات البحث والتنمية
aspects de la planification du développement	*aspects of development planning*	مظاهر تخطيط التنمية
aspects sociaux du développement économique	*social aspects of economic development*	مظاهر إجتماعية للتنمية الإقتصادية
Association internationale de développement (A.I.D.)	*International Development Association (I.D.A.)*	الإتحاد الدولي للتنمية
auto-développement	*self development*	تنمية ذاتية
Banque africaine de développement (B.A.D.)	*African Development Bank (A.D.B.)*	البنك الأفريقي للتنمية
Banque asiatique de développement (B.A.D.)	*Asian Development Bank (A.D.B.)*	البنك الأسيوي للتنمية
Conférence des Nations-Unies pour l'environnement et le développement (CNUED)	*United-Nations Conference on Environment and Development (UNCED)*	مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية
courants commerciaux des pays en voie de développement	*trade flow of developing countries*	تيارات تجارية للبلدان النامية
décision d'investir et décision de développement	*investment decision and development decision*	قرار الإستثمار وقرار التنمية
dette extérieure des pays en voie de développement	*external debt of the developing countries*	الدين الخارجي للبلدان النامية
développement agricole	*agricultural development*	تنمية زراعية
développement des capacités technologiques	*development of technological capacities*	تطور القدرات التكنولوجية
développement du capitalisme	*development of capitalism*	تطور الرأسمالية
développement capitaliste	*capitalist development*	تطور رأسمالي
développement culturel	*cultural development*	تنمية، تطور ثقافي
développement économique	*economic development*	تنمية إقتصادية
développement économique à court terme	*short-term economic development*	تنمية إقتصادية في المدى القصير
développement économique à long terme	*long-term economic development*	تنمية إقتصادية في المدى الطويل
développement économique planifié	*planned economic development*	تنمية إقتصادية مخططة
développement économique régional	*regional economic development*	تنمية إقتصادية إقليمية

Français	English	العربية
développement économique spontané	*spontaneous economic development*	تنمية إقتصادية تلقائية
développement de l'emploi à temps partiel	*development of part-time employment*	تطور العمالة لجزء من الوقت
développement équilibré	*balanced development*	تنمية متوازية
développement financier	*financial development*	تنمية مالية
développement des forces de production	*development of productive forces*	تطور قوى الإنتاج
développement géographique	*geographical development*	تنمية جغرافية، تطور جغرافي
développement harmonieux de la production	*harmonic development of production*	تنمية متناسقة للإنتاج
développement de l'industrialisation	*development of industrialization*	تنمية التصنيع
développement industriel	*industrial development*	تنمية صناعية
développement industriel équilibré	*balanced industrial development*	تنمية صناعية متوازنة
développement de l'infrastructure économique et sociale	*development of economic and social infrastructure*	تطور الهيكل الأساسي الإقتصادي والإجتماعي
développement des innovations	*innovation development*	تطور التجديدات
développement de la main-d'œuvre	*manpower development*	تطور اليد العاملة
développement des modèles économétriques	*development of econometric models*	تطور نماذج الإقتصاد القياسي
développement planifié	*planned development*	تنمية مخططة
développements politiques	*political developments*	تطورات سياسية
développement des produits finis nouveaux	*development of new end products*	تطور المنتجات النهائية الجديدة
développement d'un produit nouveau	*new product development*	تنمية منتوج جديد
développement du prolétariat rural	*development of rural proletariat*	تطور البرليتاريا الزراعية
développement réel	*real development*	تنمية حقيقية
développement d'un réseau de distribution	*development of a distribution network*	تنمية شبكة توزيع (السلع)
développement des ressources de la force hydro-électrique	*development of hydrœlectric power resources*	تطوير مصادر الطاقة الكهربية المائية
développement rural	*rural development*	تنمية المناطق الريفية
développement séculaire	*secular development*	تنمية في المدى الطويل جدًا
développement social	*social development*	تطور إجتماعي
développement technique	*technical development*	تطور تقني (فني)
développement technologique	*technological development*	تطور تكنولوجي
développements technologiques nouveaux	*new technological developments*	تطورات تكنولوجية جديدة

développement du tourisme	*development of tourism*	تنمية السياحة
développement urbain	*urban development*	تنمية المناطق الحضارية
développement de la vie économique	*development of economic life*	تطور الحياة الإقتصادية
dialectique du développement social	*dialectics of social development*	جدالية التنمية الإجتماعية
économie du développement	*development economics*	إقتصاديات التنمية
économie politique du développement	*political economy of development*	الإقتصاد السياسي للتنمية
étapes du développement économique	*stages of economic development*	مراحل التنمية الإقتصادية
étapes de la planification du développement	*stages in development planning*	مراحل تخطيط التنمية
financement du développement économique	*financing of economic development*	تمويل التنمية الإقتصادية
financement du développement industriel	*financing of industrial development*	تمويل التنمية الصناعية
institut de développement industriel (France)	*institute of industrial development*	معهد التنمية الصناعية (في فرنسا)
loi du développement planifié et équilibré	*law of planned and balanced development*	قانون التنمية المخططة والمتوازنة
loi du développement préférentiel de la production des moyens de production	*law of preferred development of the production of means of production*	قانون التنمية التفضيلية لإنتاج وسائل الإنتاج
loi du développement progressif	*law of progressive development*	قانون التنمية المتدرجة
mécanismes du développement économique	*mechanisms of economic development*	آليات التنمية الإقتصادية
mécanismes du développement scientifique	*mechanisms of scientific development*	آليات (ميكانيزمات) التنمية العلمية
modèles de développement	*models of development*	نماذج التنمية
mythe de développement économique	*myth of the economic development*	خرافة التنمية الإقتصادية
niveau de développement économique général	*level of general economic development*	مستوى التنمية الإقتصادية العامة
nouveaux outils de développement technique	*new tools of technical development*	أدوات جديدة للتطور التقني (الفني)
obstacles au développement économique	*obstacles to economic development*	عوائق التنمية الإقتصادية
Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.)	*Organization for Economic Cooperation and Development (O.E.C.D.)*	منظمة التعاون والتنمية الإقتصادية
participation internationale au financement du développement	*international involvement in development financing*	مساهمة دولية في تمويل التنمية
pays en voie de développement	*developing countries*	بلدان نامية

phases du développement économique	*phases of economic development*	فترات التنمية الإقتصادية
plan de développement industriel	*plan for industrial development*	خطة التنمية الصناعية
planification du développement économique	*planning of economic development*	تخطيط التنمية الإقتصادية
planification du développement social	*planning of social development*	تخطيط التطور الإجتماعي
plan indicatif de développement	*indicative development plan*	خطة تاشيرية للتنمية
pôles de développement	*development poles*	اقطاب التنمية
politique de développement	*development policy*	سياسة التنمية
principes fondamentaux du développement économique	*fundamental principles of economic development*	المبادىء الأساسية للتنمية الإقتصادية
problèmes du développement économique	*problems of economic development*	مشاكل التنمية الإقتصادية
problèmes du développement social	*problems of social development*	مشاكل التطور الإجتماعي
problèmes fondamentaux de la politique du développement	*fundamental problems of development policy*	المشاكل الأساسية للسياسة الإقتصادية
problèmes des pays en voie de développement	*problems of developing countries*	مشاكل البلدان النامية
programme de développement économique	*economic development programme*	برنامج التنمية الإقتصادية
programme de recherche-développement	*research development programme*	برنامج البحث والتنمية
réalisation des objectifs nationaux de développement	*achievement of national development objectives*	إنجاز الأهداف القومية للتنمية
recherche-développement	*research development*	البحث والتنمية
représentation schématique des obstacles au développement économique	*schematic presentation of the obstacles to economic development*	عرض تخطيطي لعراقل التنمية الإقتصادية
rythme du développement industriel	*rate of industrial development*	معدل التنمية الصناعية
schéma général du développement	*general scheme for development*	نموذج عام للتنمية
spontanéité du développement social	*spontaneity of social development*	تلقائية التطور الإجتماعي
stratégie du développement économique	*strategy of economic development*	إستراتيجية التنمية الإقتصادية
structures de recherche-développement	*development research structures*	هياكل البحث والتنمية
théorie du développement international	*theory of international development*	نظرية التنمية الدولية
Déverminage n.m. *(inf.)* **(= correction)**	***Debugging***	**بَحْث عَن الأَخْطاء، تَصْحيح الأَخْطاء**

Français	English	العربية
Déviation n.f. *(stat.)*	***Deviation***	**إنْحِراف**
déviation quartile	*quartile deviation*	إنحراف ربيعي
déviation standard	*standard deviation*	إنحراف معياري
Devise n.f. **(monnaie)**	***Currency, Exchange***	**عُمْلَة، نَقْد**
compte de devises étrangères	*foreign currency account*	حساب بالعملة الأجنبية
demande de devises	*demand for foreign exchange*	طلب النقد الأجنبي
devise surévaluée	*over-valued currency*	عملة مقومة بأكثر من قيمتها
Euro-devises	*Euro-currencies*	عملات أوروبية
marché au comptant des devises	*spot currency market*	سوق العملات الحاضرة
marché des euro-devises	*Euro-currency market*	سوق العملات الأوروبية
marché à terme des devises	*forward currency market*	سوق العملات الآجلة
niveau de réserve en devises	*level of foreign exchange reserve*	مستوى إحتياطي النقد الأجنبي
octroi d'une enveloppe en devises	*granting of foreign exchange envelope*	منح مبلغ من النقد الأجنبي
opérations croisées d'échange sur devises	*swap transactions*	عمليات متبادلة لتبادل العملات
opérations en devises	*foreign exchange transactions*	عمليات (صفقات) بالنقد الأجنبي
répartition de devises	*allocation of foreign exchange*	تخصيص العملات الأجنبية
sortie de devises	*outflow of foreign exchange*	خروج النقد الأجنبي
vente aux enchères de devises	*foreign exchange auction allotment*	بيع نقد أجنبي بالمزاد
Devises étrangères n.f.pl.	***Foreign exchange, Foreign currencies***	**نَقْد أَجْنَبي**
allocation (octroi) de devises	*allocation of foreign exchange*	توزيع النقد الأجنبي
cours des devises	*foreign exchange rate*	سعر العملات الأجنبية
devises dures, devises fortes, devises rares	*hard currency*	عملات صعبة، عملات نادرة
devises molles	*soft currency*	عملات متوفرة
disponibilité en devises	*foreign exchange reserve*	إحتياطي النقد الأجنبي
marché des devises	*foreign exchange market, foreign currencies market*	سوق العملات الأجنبية
marché interbancaire des devises étrangères	*interbank foreign exchange market*	سوق العملات الأجنبية بين المصارف
pénurie de devises	*scarcity of foreign exchange*	قلة العملات الأجنبية
rentrées de devises	*influx of foreign exchange*	دخول العملات الأجنبية
restrictions en matières de devises	*exchange restrictions*	قيود على النقد الأجنبي
sorties de devises	*outflow of foreign exchange*	خروج العملات الأجنبية
transfert de devises	*transfer of currency*	تحويل النقد الأجنبي
Diagnostic n.m. *(inf.)*	***Diagnosis***	**تَشْخيص**
Diagonal adj.	***Diagonal***	**قُطْري**
éléments diagonaux	*diagonal elements*	عناصر قطرية
intégration diagonale	*diagonal integration*	تكامل قطري

Français	English	العربية
matrice diagonale	*diagonal matrix*	مصفوفة قطرية
Diagonale n.f. *(math.)*	***Diagonal***	**قُطر**
diagonale d'un polygone	*diagonal of a polygon*	قطر المضلع
diagonale principale d'une matrice carrée	*principal diagonal of a square matrix*	القطر الرئيسي للمصفوفة المربعة
diagonale secondaire d'une matrice carrée	*secondary diagonal of a square matrix*	القطر الثانوي لمصفوفة مربعة
Diagonalisable adj. *(math.)*	***Diagonalizable***	**قَابِل للتاقْطُر، قَابِل للتَقْطير**
matrice diagonalisable	*diagonalizable matrix*	مصفوفة قابلة للتاقطر
Diagonalisation n.f. *(math.)*	***Diagonalization***	**تَاقْطُر، تَقْطير**
diagonalisation d'une matrice	*diagonalization of a matrix*	تقطير مصفوفة
diagonalisation d'une matrice carrée diagonalisable	*diagonalization of a diagonalizable square matrix*	تقطير مصفوفة مربعة قابلة للتاقطر
Diagramme n.m.	***Diagram, Chart***	**رَسْم بَيانيّ، مُخَطَّط**
diagramme arborescent	*tree diagram*	مخطط شجراني (شجري)
diagramme de circulation	*flow chart, flow process chart*	رسم بياني لسير العمليات
diagramme de dispersion	*scatter diagram, scatter chart*	مخطط التشتت
diagramme d'état	*status diagram*	مخطط الحالة
diagramme en flèche	*arrow diagram*	مخطط سهمي
diagramme de point mort	*break-even chart*	مخطط التعادل
diagramme en Z (= diagramme en dents de scie)	*Z chart*	رسم بياني «Z»
Diagramme n.m. *(stat.)*	***Diagram***	**رَسْم بَيانيّ، مُخَطَّط**
diagramme de contrôle de la qualité	*quality control chart*	رسم بياني لمراقبة الجودة
diagramme d'Euler	*Euler diagram*	مخطط لالير
diagramme de transition	*transition diagram*	مخطط الإنتقال
diagramme de Venn	*Venn diagram*	مخطط فن
Dialecticien n.m.	***Dialectician***	**نَصير المَنْطِق الجِدالي**
Dialectique adj.	***Dialectical***	**جِداليّ، دايلِكْتيّ**
matérialisme dialectique	*dialectical materialism*	مادية جدالية
processus dialectique	*dialectical process*	عملية جدالية
Dialectique n.f.	***Dialectics***	**جِداليّة**
dialectique du développement social	*dialectics of social development*	جدالية التنمية الإجتماعية
dialectique marxiste	*Marxist dialectics*	جدالية ماركسية
Diamètre n.m.	***Diameter***	**قُطر**
diamètre d'une sphère	*diameter of a sphere*	قطر كرة
Diaphonie n.f. *(inf.)*	***Cross-talk***	**تَداخُل، حَديث تَداخُليّ، تَشْويش**
Dichotomie n.f.	***Dichotomy***	**تَقْسيم ثُنائيّ**
Dichotomique adj.	***Dichotomizing***	**ثُنائيّ (مُتَعَلِّق بالتَّصْنِيف الثُّنائيّ)**
Dictature du prolétariat n.f.	***Dictatorship of the proletariat***	**دِكْتاتوريّة البْروليتارِيا**

French	English	Arabic
Dictionnaire n.m. *(inf.)*	***Dictionary***	**قاموس (قَائِمَة العَنَاوِين الرَّمْزِيَّة وعَناوِينُها المُطْلَقَة أَو القَابِلَة لإعادَة الإسْكان)**
dictionnaire des données	*data dictionary*	قاموس البيانات
dictionnaire des fichiers	*file dictionary*	قاموس الملفات
Didacticiel n.m.	***Learning program***	**بَرنامَج قَابِل للتَّعَلُّم**
Différé adj.	***Deferred***	**مُؤَجَّل**
actions différées	*deferred shares*	أسهم مؤجلة
annuité différée	*deferred annuity*	قسط سنوي مؤجل
monnaie en tant que règle des payements différés	*money as a standard of deferred payments*	النقود كمعيار للمدفوعات الآجلة
payements différés	*deferred payments*	مدفوعات مؤجلة
règle des payements différés	*standard of deferred payments*	قاعدة المدفوعات المؤجلة
rente différée	*deferred rent*	ريع مؤجل
Différé adj. *(inf.)*	***Delayed***	**مُؤَجَّل، مُتَأَخِّر**
mode différé	*delayed mode*	أسلوب متأخر
Différence n.f.	***Difference***	**فَرْق، فارِق**
différence de deux carrés *(math.)*	*difference of two squares*	فرق بين مربعين
différences interrégionales du coût de la vie	*interregional differences in cost of living*	فروق إقليمية لنفقة المعيشة
différence de nombres *(math.)*	*difference of numbers*	فارق الأعداد (نتيجة الطرح)
différence des prix	*difference in prices*	فرق الأسعار
différence significative *(stat.)*	*significant difference*	فرق معنوي
différence symétrique *(math.)*	*symmetric difference*	إختلاف متماثل
différence du vieux au neuf	*new for old*	فرق بين القديم والجديد
Différenciation n.f.	***Differentiation***	**تَنْويع، تَمْييز**
degré de différenciation	*degree of differentiation*	درجة التمييز
différenciation objective (du produit)	*objective differentiation (of product)*	تنويع موضوعي للناتج
différenciation du produit	*product differentiation*	تنويع الناتج
différenciation spatiale	*spatial differentiation*	تنوع المسافة
différenciation subjective (du produit)	*subjective differentiation (of product)*	تنويع ذاتي للناتج
effet de différenciation	*effect of differentiation*	أثر التمييز
Différent adj.	***Different***	**مُخْتَلِف**
Différent adj. (**= non identique à**)	***Different from***	**مُخْتَلِف عَن... (مُرادِف = غَيْر مُطابِق لِـ ...)**
Différentiel adj.	***Differential***	**تَفَاضُلِيّ**
analyseur différentiel *(inf.)*	*differential analyzer*	محلل تفاضلي
croissance différentielle (V. Giscard d'Estain)	*differential growth*	نمو تفاضلي
droits différentiels	*differential duties*	رسوم تفاضلية
tarif différentiel	*differential tariff*	تعريفة تفاضلية
Difficilement adv.	***With difficulty, Hardly***	**بِصُعوبَة**

Français	English	العربية
Diffusion n.f.	***Diffusion, Spread***	**إنْتِشار، نَشْر**
diffusion confidentielle des rapports d'experts	*confidential diffusion of experts' reports*	نشر سري لتقارير الخبراء
diffusion de données *(inf.)*	*data broadcasting*	بث البيانات
liste de diffusion *(mark.)*	*mailing list*	قائمة عناوين العملاء
Digitaliseur n.m. *(inf.)* **(= convertisseur en numérique)**	***Digitizer***	**مُحَوِّل لِرقمي**
Dimension n.f. **(= distance)**	***Dimension***	**بُعْد**
Dimension n.f. **(taille)**	***Size***	**حَجْم**
dimension d'un intervalle de classe *(stat.)*	*size of class interval*	حجم فترة الفئة
dimension moyenne des firmes	*average size of firms*	متوسط حجم المنشآت
dimension optimale de l'entreprise	*optimum size of enterprise*	الحجم الأمثل للمشروع
économies de dimension	*economies of scale*	وفورات الحجم
effet de dimension	*scale effect*	أثر الحجم
moments sans dimensions *(stat.)*	*dimensionless moments*	عزوم بدون إبعاد
Dimensionnel adj.	***Dimensional***	**بُعْديّ**
vecteur dimensionnel	*dimensional vector*	شعاع (متجه) بعدي
Diminution n.f.	***Decrease, Reduction***	**إنْخِفاض**
diminution de la marge bénéficiaire	*fall in profit margin*	إنخفاض هامش الربح
Diplomatie n.f.	***Diplomacy***	**دِبْلوماسِيَّة**
diplomatie du dollar	*dollar diplomacy*	دبلوماسية الدولار
diplomatie ouverte	*open diplomacy*	دبلوماسية مفتوحة
Diplômé adj.	***Certified, Qualified***	**مُؤَهَّل**
ingénieur diplômé	*qualified engineer*	مهندس مؤهل
Direct adj.	***Direct***	**مُباشَر**
budget de la main-d'œuvre directe	*direct labour budget*	ميزانية اليد العاملة المباشرة
corrélation directe *(stat.)*	*direct correlation*	إرتباط مباشر
coûts directs d'exploitation	*direct operating costs*	التكاليف المباشرة للتشغيل
dépenses de main-d'œuvre directe	*direct expenditures of labour*	مصروفات اليد العاملة المباشرة
financement direct	*direct financing*	تمويل مباشر
impôt direct	*direct tax*	ضريبة مباشرة
investissements étrangers directs	*foreign direct investments*	إستثمارات أجنبية مباشرة
producteur direct	*direct producer*	منتج مباشر
salaire direct	*direct wage*	أجر مباشر
services directs	*direct services*	خدمات مباشرة
Directement adv.	***Directly***	**مُباشَرَةً، راسًا**
charges budgétaires non directement productives	*non directly productive charges*	أعباء الميزانية غير المنتجة مباشرة
Directeur adj.	***Leadership***	**مُوَجِّه**

prix directeurs	*price leadership*	أسعار رائدة
Directeur n.m.	***Director, Manager***	**مُدير**
directeur des achats	*purchasing manager*	مدير المشتريات
directeur d'une agence de publicité (U.S.A.)	*account executive*	مدير العلاقات بالعملاء في وكالة إعلانات
directeur commercial	*commercial manager*	مدير تجاري
directeur de la commercialisation	*marketing director*	مدير التسويق
directeur des finances	*director of finance*	مدير المالية
directeur financier	*financial manager*	مدير مالي
directeur de fourniture de données *(inf.)*	*data service manager (DSM)*	مدير خدمة البيانات
directeur général	*chief executive*	مدير عام
directeur gérant (de S.A.R.L.)	*managing director*	عضو مجلس الإدارة المنتدب
directeur du personnel	*director of personnel*	مدير هيئة المستخدمين
directeur de la production	*production director*	مدير الإنتاج
directeur des registres des sociétés (= préposé aux registres des actionnaires)	*company registrar, registrar*	مسجل دفاتر الشركات، مسجل دفاتر المساهمين في الشركات
directeur des relations publiques	*public relation manager*	مدير العلاقات العامة
directeur technique	*technical manager*	مدير تقني (فني)
directeur des ventes	*sales director, sales manager*	مدير المبيعات
Direction n.f.	***Management***	**إدارَة**
direction commerciale (= administration des ventes)	*sales management*	إدارة المبيعات
direction par objectifs (DPO)	*management by objectives (MBO)*	إدارة بالأهداف
Directive n.f.	***Directive***	**أمر تَوْجيهيّ**
directives du plan	*plan directives*	توجيهات الخطة
Directorial adj. **(de gestion)**	***Managerial***	**إداريّ**
Directrice n.f. *(math.)*	***Directrix***	**دَليل**
directrice d'un cône	*directrix of a cone*	دليل المخروط
directrice du cylindre	*directrix of the cylinder*	دليل الأسطوانة
Diriger v. **(gérer)**	***To manage***	**أدارَ (سَاسَ)**
diriger des affaires	*to manage affairs*	إدار الأعمال
Dirigisme n.m.	***Dirigism***	**إقْتِصاد مُوَجَّه**
Dirigiste n.m.	***Dirigist***	**نَصير الإقْتِصاد المُوَجَّه**
Discontinu adj.	***Discontinuous, Disconnected***	**مُنْقَطِع، غَيْر مُتَّصِل**
ensemble discontinu *(math.)*	*disconnected set*	مجموعة منقطعة
fonction discontinue en un point *(math.)*	*discontinuous function at a point*	دالة منقطعة عند نقطة
production discontinue (= production par lots)	*batch production*	إنتاج غير متصل، إنتاج على دفعات
série discontinue *(math.)*	*discontinuous series*	متسلسلة منقطعة
Discontinuité n.f. *(math.)*	***Discontinuity***	**إنْقِطاع، تَقَطُّع**

discontinuité finie	*finite discontinuity*	إنقطاع منته
discontinuité infinie	*infinite discontinuity*	إنقطاع غير منته
point de discontinuité d'une fonction	*point of discontinuity of a function*	نقطة إنقطاع الدالة
Discours n.m. *(l.s.)*	***Discourse***	**مَقال**
univers du discours	*universe of discourse*	عالم المقال
Discret adj. *(inf.)*	***Discrete***	**مُتَقَطِّع، مُنْفَصِل**
Discrétisation n.f. *(inf.)* **(= numérisation)**	***Digitizing, Digitization***	**تَحْويل لِرقمي (تَحْويل إشارَة تَناظُرِيَّة إلى إشارَة رَقْمِيَّة)**
Discriminant adj.	***Discriminating***	**تَمْييزيّ**
traitement discriminant	*discriminating treatment*	معاملة تمييزية
Discrimination n.f.	***Discrimination***	**تَمْييز**
discrimination dans l'emploi	*discrimination in employment*	تمييز في العمل
discrimination monopolistique	*monopolistic discrimination*	تمييز إحتكاري
formes de discrimination	*forms of discrimination*	أشكال التمييز
Discriminatoire adj.	***Discriminatory***	**تَمْييزيّ**
droits discriminatoires	*discriminatory duties*	رسوم تمييزية
mesures discriminatoires	*discriminatory measures*	إجراءات تمييزية
monopole discriminatoire	*discriminatory monopoly*	إحتكار تمييزي
pratiques discriminatoires	*discriminatory practices*	معاملات تمييزية، ممارسات تمييزية
prix discriminatoires	*discriminatory prices*	أسعار تمييزية
restrictions discriminatoires	*discriminatory restrictions*	قيود تمييزية
Disjoint adj. *(l.s.)*	***Disjoint***	**مُنْفَصِل**
Disjoint adj. *(math.)*	***Disjoint***	**مُنْفَصِل**
classes disjointes (= classes mutuellement exclusives)	*disjoint classes (= mutually exclusive classes)*	أصناف منفصلة (مرادف = أصناف متنافية تبادلاً)
ensembles disjoints	*disjoint sets*	مجموعات منفصلة
Disjonction n.f. *(l.s.)*	***Disjunction***	**فَصْل**
disjonction de deux relations	*disjunction of two relations*	فصل علاقتين
disjonction exclusive	*exclusive disjunction*	فصل مانع
disjonction inclusive	*inclusive disjunction*	فصل مضمن
disjonction logique	*logic disjunction*	فصل منطقي
disjonction de propositions	*disjunction of propositions*	فصل القضايا الشرطية
membre d'une disjonction	*member of a disjunction*	طرف الفصل
Disparité n.f.	***Disparity***	**تَبايُن، تَفاوُت**
disparité économique	*economic disparity*	بون إقتصادي
disparité des prix	*difference in prices*	تباين الأسعار
disparités des revenus	*income inequalities*	تباينات الدخول
disparité des salaires	*disparity in wage rates*	تباين معدلات الأجور
disparité sociale	*social disparity*	تباين إجتماعي، بون إجتماعي
Disparition n.f.	***Dying***	**إخْتِفاء**
disparition de la monnaie	*dying-out of money*	إختفاء النقود
Dispersion n.f.	***Scatter, Dispersion***	**تَشَتُّت**

Français	English	العربية
dispersion des prix de détail	*retail price dispersion*	تشتت أسعار التجزئة
dispersion des prix de gros	*wholesale price dispersion*	تشتت أسعار الجملة
dispersion relative *(stat.)*	*relative dispersion*	تشتت نسبي
Disponibilité n.f.	***Availability***	**تَوافُر (المَواد)، تَوْفير**
disponibilité et besoin en main-d'œuvre	*availability and manpower requirement*	توافر وإحتياج إلى اليد العاملة
disponibilité de la main-d'œuvre	*availability of labour*	توافر اليد العاملة
disponibilité de ressources énergétiques mondiales	*availability of world energy resources*	توافر موارد الطاقة العالمية
Disponible adj.	***Available***	**حَاضِر، مُتاح، مَوجود**
avoir disponible	*liquid assets*	أصول حاضرة، أصول سائلة
capital disponible	*available funds*	رأسمال متاح، رأسمال حاضر
matières premières disponibles	*available raw materials*	مواد أولية متاحة
ressources disponibles	*available resources*	موارد متاحة
revenu disponible	*disposable income*	دخل متاح
solde disponible	*available balance*	رصيد متاح
volume des ressources disponibles	*volume of available resources*	حجم الموارد المتاحة
Disponibles (avoirs) n.m. *(b.)*	***Available assets, Liquid assets***	**أُصول حَاضِرَة، أُصول سائِلَة**
cote officielle du disponible	*official spot quotation*	قائمة التسعيرة الرسمية للبضاعة الحاضرة
cours du disponible	*spot rate, spot price*	سعر البضاعة الحاضرة
transactions en disponible	*spot transactions*	صفقات فورية
vente en disponible	*spot sale*	بيع فوري
Dispositif n.m. *(inf.)*	***Device***	**جِهَاز، نُبَيْطَة**
Disque n.m. *(inf.)*	***Disk (or disc)***	**قِرْص**
cartouche de disques magnétiques	*magnetic disk cartridge*	كنانة (خرطوشة) أقراص مغنطيسية
disque souple (= disquette)	*floppy disk*	قرص مرن (مرادف = قريص)
Disquette n.f. *(inf.)* (**= disque souple)**	***Diskette, Floppy disk***	**قُرَيص (مُرادِف = قِرْص مَرِن)**
Dissimulation n.f.	***Concealment***	**إخْفاء**
dissimulation d'actif	*concealment of assets*	إخفاء الأصول
Dissolution n.f.	***Dissolution***	**حَلّ**
dissolution du pool de l'or	*dissolution of the gold pool*	حل نادي الذهب
dissolution d'une société	*dissolution (winding up) of a company*	حل (فض) شركة
Dissymétrie n.f.	***Skewness***	**إنْحِراف، مَيْل، تَخالُف**
Dissymétrie n.f. *(math.)*	***Asymmetry***	**عَدَم التَّناظُر**
Distance n.f. *(inf.)*	***Distance***	**مَسافَة، بُعْد**
distance de Hamming	*Hamming distance*	مسافة هامينج
Distorsion n.f.	***Distorsion, Bias***	**إنْحِراف، تَشَوُّه، إنْحِياز**
distorsion entre l'offre et la demande de capitaux	*distorsion between supply and demand for capital*	تفاوت بين عرض وطلب رؤوس الأموال

French	English	Arabic
Distribué adj. *(inf.)* (= **réparti**)	***Distributed***	**مُوَزَّع**
Distributif adj.	***Distributive***	**تَوْزِيعيّ**
loi distributive	*distributive law*	قانون توزيعي، قانون التوزيع
Distribution n.f. *(comm.)*	***Distribution***	**تَوْزِيع (تِجاريّ)**
bilan intersectoriel de la production et de la distribution	*inter-industry balance of production and distribution*	ميزان الإنتاج والتوزيع بين القطاعات
circuits de distribution	*channels of distribution*	دوائر (قنوات) توزيع السلع
circuits de distribution à l'étranger	*channels of distribution abroad*	دوائر التوزيع في الخارج
cœfficient de distribution	*distribution ratio*	نسبة (معامل) التوزيع
cœfficient de distribution (de crédit)	*distribution ratio*	معامل توزيع (الإئتمان)
coûts de distribution	*distribution costs, costs of distribution*	تكاليف التوزيع
développement d'un réseau de distribution	*development of a distribution network*	تطوير شبكة توزيع (السلع)
distribution des biens de consommation	*distribution of consumer's goods*	توزيع السلع الإستهلاكية
distribution des biens de production	*distribution of producers' goods*	توزيع السلع الإنتاجية
distribution commerciale	*commercial distribution*	توزيع تجاري
distribution de produits agricoles	*distribution of agricultural products*	توزيع المنتجات الزراعية
distribution du revenu national	*distribution of national income*	توزيع الدخل القومي
économie de la distribution	*economics of distribution*	إقتصاديات التوزيع
loi de distribution	*law of distribution*	قانون التوزيع
loi de la distribution socialiste d'après les résultats	*law of socialist distribution according to performance (work done)*	قانون التوزيع الإشتراكي حسب النتائج (الاداء)
mécanismes de la distribution	*mechanisms of the distribution*	آليات التوزيع السلعي
mécanismes de la distribution du revenu national	*mechanisms of the distribution of national income*	آليات (ميكانيزمات) توزيع الدخل القومي
problèmes des coûts de distribution	*problems of the costs of distribution*	مشاكل تكاليف التوزيع
prohibition de distribution de boissons alcoolisées	*prohibition of the distribution of the alcoholic drinks*	تحريم بيع المشروبات الكحولية
structure des points de distribution	*structure of distribution points*	هيكل نقاط التوزيع التجاري
théorie de la distribution	*theory of distribution*	نظرية التوزيع
Distribution n.f. *(stat.)*	***Distribution***	**تَوْزِيع (إِحْصائيّ)**
distribution dissymétrique	*skewed distribution*	توزيع ملتوٍ
distribution d'échantillonnage	*sampling distribution*	توزيع المعاينة
distribution d'échantillonnage de différences	*sampling distribution of differences*	توزيع معاينة الفروق

distribution empirique	*empirical distribution*	توزيع تجريبي
distribution de fréquence	*frequency distribution*	توزيع تكراري
distribution de fréquences relatives	*relative frequency distribution*	توزيع تكراري نسبي
distribution du khi-deux (= distribution du X^2)	*chi-square distribution*	توزيع كا تربيع، توزيع كا^٢
distribution des moyennes d'échantillonnage	*sampling distribution of means*	توزيع متوسطات المعاينة
distribution multimodale	*multimodal distribution*	توزيع متعدد المناول
distribution multinomiale	*multinomial distribution*	توزيع متعدد الحدود
distribution normale	*normal distribution*	توزيع معتدل
distribution de Poisson	*Poisson distribution*	توزيع بواسون
distribution de probabilité	*probability distribution*	توزيع الإحتمالات
distribution de probabilités continues	*continuous probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتصلة
distribution de probabilités continues simples	*simple continuous probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتصلة البسيطة
distribution de probabilités cumulatives	*cumulative probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتجمعة
distribution de probabilités discrètes	*discrete probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتقطعة
distribution de probabilité normale	*normal probability distribution*	توزيع إحتمالي معتدل
distribution symétrique	*symmetrical distribution*	توزيع متماثل
distribution de t (loi de Student-Fisher)	*t distribution*	توزيع ت (قانون ستيودنت فيشر)
distribution t de Student	*Student's t distribution*	توزيع ت لستيودنت
distribution théorique	*theoretical distribution*	توزيع نظري
distribution unimodale	*unimodal distribution*	توزيع أحادي المنوال
distribution du X^2 (= distribution du khi-deux)	*chi-square distribution*	توزيع كا^٢، توزيع كا تربيع
variance de la distribution	*variance of the distribution*	تغاير التوزيع
Distributivité n.f.	***Distributivity***	**تَوْزيع، تَوْزيعِيَّة**
loi de la distributivité à droite	*law of right distributivity*	قانون التوزيع لليمين
loi de la distributivité à gauche	*law of left distributivity*	قانون التوزيع لليسار
Divers adj.	***Sundry***	**مُتَنَوِّع، مُخْتَلِف**
débiteurs divers	*sundry debtors*	مديونون مختلفون، مديونون متنوعون
Diversification n.f.	***Diversification***	**تَنْويع**
diversification du commerce extérieur	*diversification of foreign trade*	تنويع التجارة الخارجية
diversification économique, diversification de l'économie	*diversification of economy*	تنويع النشاط الإقتصادي
diversification des exportations	*export diversification*	تنويع الصادرات

Français	English	العربية
diversification industrielle	*industrial diversification*	تنويع الصناعة
diversification de la production	*diversification of production*	تنويع الإنتاج
diversification des produits	*diversification of products, product diversification*	تنويع المنتجات
possibilité de diversification des produits	*product diversification opportunity*	إحتمال تنويع المنتجات
stratégie de diversification	*diversification strategy*	إستراتيجية التنويع
Diversifié adj.	***Diversified***	**مُتَنَوِّع**
économie diversifiée	*diversified economy*	إقتصاد متنوع
sociétés industrielles diversifiées	*diversified industrial societies*	مجتمعات صناعية متنوعة
Diversité n.f.	***Diversity***	**تَنَوُّع**
degré de diversité des marchés de produits d'outre-mer	*degree of overseas product market diversity*	درجة تنوع أسواق المنتجات ما وراء البحار
degré de diversité des produits	*degree of product diversity*	درجة تنوع المنتجات
Dividende n.m.	***Dividend***	**رِبْح السَّهم**
blocage des dividendes	*dividend limitation*	تحديد مبلغ أرباح الأسهم
dividendes accumulés	*accumulated dividends*	أرباح الأسهم المتراكمة
dividende en actions	*stock dividend*	ربح سهم على شكل أسهم
dividende de liquidation	*liquidating dividend*	حصة ربح سهم التصفية
dividende ordinaire	*ordinary dividend*	ربح سهم عادي
dividende de priorité	*preferred dividend*	ربح سهم ممتاز
dividende provisoire	*interim dividend*	ربح سهم مؤقت
taux de dividende	*dividend rate*	معدل ربح السهم
Dividend warrant *(angl.)*	***Divident warrant***	**أمر بِدَفْع رِبْح السَّهم**
Division n.f.	***Division***	**تَقْسِيم**
division industrielle du travail	*industrial division of labour*	تقسيم العمل الصناعي
division internationale socialiste du travail	*international socialist division of labour*	تقسيم دولي إشتراكي للعمل
division internationale du travail	*international division of labour*	تقسيم العمل الدولي
division professionnelle du travail	*occupational division of labour*	تقسيم العمل المهني
division régionale du travail	*regional (territorial) division of labour*	تقسيم العمل الإقليمي
division sociale du travail	*social division of labour*	تقسيم العمل الإجتماعي
divisions successives	*successive divisions*	تقسيمات متتالية
division technique du travail	*technical division of labour*	تقسيم العمل التقني (الفني)
division du travail	*division of labour*	تقسيم العمل
théorie de la division internationale du travail	*theory of international division of labour*	نظرية تقسيم العمل الدولي
Division n.f. *(inf.)*	***Division***	**تَقْسِيم**
"division identification" (COBOL)	*identification division*	قسم التعريف (في الكوبول)
Division n.f. *(l.s.)*	***Division***	**تَقْسِيم**
division logique	*logical division*	القسمة الجبرية (من الأصناف)
Division n.f. *(math.)*	***Division***	**تَقْسِيم، قِسْمَة**

division des nombres	*division of numbers*	قسمة الأعداد
division simplifiée	*abbreviated division*	قسمة مختصرة
Divulgation n.f. *(fin.)*	***Disclosure***	**إفضاء، إظهار، إطْلاع**
principe de divulgation	*disclosure principle*	مبدأ الإطلاع (على الحقائق المالية)
Doctrinal adj.	***Doctrinal***	**عَقَدِيّ، مَذْهَبِيّ**
histoire doctrinale de la sous-consommation	*doctrinal history of underconsumption*	التاريخ المذهبي لقلة الإستهلاك
Doctrine n.f.	***Doctrine***	**مَذْهَب**
doctrine anarchiste	*anarchist doctrine*	المذهب الفوضوي
doctrine Chrétienne	*Christian doctrine*	المذهب المسيحي
doctrine communiste	*communist doctrine*	المذهب الشيوعي
doctrines économiques	*economic doctrines*	مذاهب إقتصادية
doctrine de libre-échange (cobdenisme)	*free trade doctrine (Cobdenism)*	مذهب التبادل الحر (الكبدنية)
doctrine marxiste	*Marxist doctrine*	المذهب الماركسي
doctrine mercantiliste	*mercantilist doctrine*	التجارية، مذهب التجارية
doctrine de Monrœ	*Monrœ doctrine*	مذهب منرو
doctrine physiocratique	*physiocratic doctrine*	مذهب النظام الطبيعي في الإقتصاد
doctrines populationnistes	*populationist doctrines*	مذاهب منادية بزيادة السكان
doctrine révolutionnaire	*revolutionary doctrine*	مذهب ثوري
doctrine de Smith	*Smithian doctrine*	مذهب سميث
doctrine du socialisme marxiste	*doctrine of Marxian socialism*	مذهب الإشتراكية الماركسية
doctrine socialiste	*socialist doctrine*	المذهب الإشتراكي
doctrine du surplus économique	*doctrine of economic surplus*	مذهب الفائض الإقتصادي
histoire des doctrines économiques	*history of economic doctrines*	تاريخ المذاهب الإقتصادية
Document n.m.	***Document***	**مُسْتَنَد، وَثيقَة**
documents d'expédition	*shipping documents*	مستندات الشحن
documents numérotés en série	*serially numbered documents*	مستندات مرقمة تسلسليًا
document original	*source document*	مستند أصلي
Documentaire adj.	***Documentary***	**مُسْتَنَدِيّ**
crédit documentaire	*documentary credit*	إعتماد مستندي
crédit documentaire irrévocable	*irrevocable documentary credit*	إعتماد مستندي غير قابل للإلغاء
crédit documentaire révocable	*revocable documentary credit*	إعتماد مستندي قابل للإلغاء
encaissement documentaire	*documentary collection*	تحصيل مستندي
gestion des flux documentaires *(inf.)*	*management of documentary flows*	إدارة التدفقات المستندية
logiciel de gestion documentaire *(inf.)*	*software of document management*	برامج جاهزة (برامجيات) للإدارة المستندية
traite documentaire	*documentary draft*	كمبيالة (سفتجة) مستندية
Documentation n.f.	***Documentation***	**تَوْثيق**
centre de documentation	*documentation centre*	مركز الوثائق

documentation économique	*economic documentation*	وثائق إقتصادية
documentation empirique	*empirical documentation*	توثيق تجريبي
documentation technique	*technical documentation*	وثائق تقنية (فنية)
système de documentation	*documentation system*	نظام الوثائق
techniques administratives de documentation	*administrative techniques of documentation*	تقنيات إدارية للتوثيق
Dogmatisme n.m.	***Dogmatism***	**جُمود عَقائِديّ**
Doit n.m. *(compt.)*	***Debit***	**المَدْيونِيَّة، الجانِب المَدين مِن الحِساب، "مِنْه"**
doit et avoir	*debit and credit*	الجانب المدين والجانب الدائن من الحساب، "منه" و"له"
Dollar n.m.	***Dollar***	**دولار**
balances dollar, balances en dollars	*dollar balances*	موازين دولارية
balances dollars accumulées	*accumulated dollar balances*	موازين دولارية متراكمة (للبلدان المستفيدة من المساعدة الإقتصادية الاميريكية)
blanchissement des narco-dollars	*laundering of narco-dollars*	غسل الدولارات الناتجة عن الإتجار في المخدرات
clause dollar	*dollar clause*	شرط الدفع بالدولار
convertibilité-or du dollar	*gold convertibility of the dollar*	قابلية الدولار للتبديل إلى الذهب
coté en termes de dollars U.S.	*quoted in terms of U.S. dollars*	مسعر بمعدلات دولارات أمريكية
cours du dollar	*dollar rate*	سعر الدولار
demande d'euro dollars	*demand for Euro dollars*	طلب الدولارات الأوروبية
diplomatie du dollar	*dollar diplomacy*	دبلوماسية الدولار
dollar asiatique	*Asian dollar*	دولار أسيوي
dollar compensé	*commodity dollar, compensated dollar*	دولار سلعي، دولار مقاص (معوض)
dollar gap	*dollar gap*	فجوة دولارية
dollar or	*gold dollar*	دولار ذهب
dollars vendus avec prime	*premium dollars*	دولارات تباع بعلاوة
marché du dollar asiatique	*Asian dollar market*	سوق الدولار الآسيوي
marché de l'euro dollar à trois mois	*three months' Euro dollar market*	سوق الدولار الأوروبي لمدة ثلاثة اشهر
narco-dollars	*narco-dollars*	دولارات ناتجة عن الإتجار في المخدرات
pénurie de dollars	*dollar shortage*	قلة الدولارات
pétro-dollars	*petro-dollars*	بترو دولارات (دولارات النفط)
suspension de la couverture or du dollar	*suspension of the gold cover of the dollar*	وقف العمل بالغطاء الذهبي للدولار
zone dollar	*dollar area*	منطقة الدولار
Domaine n.m.	***Domain***	**نِطَاق**

domaine connexe	*connected domain*	نطاق مترابط
domaine converse	*converse domain*	نطاق عكسي
domaine converse d'une relation (= converse domaine d'une relation)	*converse domain of a relation*	النطاق العكسي للعلاقة (مرادفة = عكس العلاقة)
domaines de la politique économique	*fields of economic policy*	مجالات السياسة الإقتصادية
domaines de la politique sociale	*fields of social policy*	مجالات السياسة الإجتماعية
domaine problématique	*problem area*	المنطقة المشكلة
domaine d'une relation	*domain of a relation*	نطاق العلاقة
domaine des solutions faisables	*domain of feasible solutions*	مجال الحلول الممكنة
Domaine n.m. *(inf.)*	***Domain***	**نِطَاق**
domaine magnétique (= champ magnétique)	*magnetic domain (= magnetic field)*	نطاق مغنطيسي
Domanial adj.	***Domanial, National***	**حُكومِيّ، أميريّ**
économie domaniale	*feudal economy*	إقتصاد إقطاعي
forêts domaniales	*state forests*	غابات أميرية
Domestique adj.	***Domestic***	**عَائِلِيّ، مَنْزِلِيّ، أَلِيف**
animaux domestiques	*domestic animals*	حيوانات أليفة
budget domestique	*houshold expenses*	مصروفات ميزانية الأسرة
ordinateur domestique	*home computer*	حاسب منزلي
Domicile n.m.	***Domicile, Place of residence***	**مَحَل الإِقَامَة**
livraison à domicile	*delivery at residence*	تسليم بالمنزل
Dominant adj.	***Dominant***	**مُتَسَلِّط، مُسَيْطِر، مُهَيْمِن**
classe dominante	*dominant class*	طبقة مسيطرة
économie dominante	*dominant economy*	إقتصاد مسيطر
entreprise dominante	*dominant enterprise*	مشروع متبوع، مشروع مسيطر
groupe dominant	*dominant group*	مجموعة مسيطرة، مجموعة متسلطة
secteurs de croissance dominants (Hischman)	*leading growth sectors (Hishman)*	قطاعات النمو المهيمنة (المسيطرة)
unité économique dominante	*dominant economic unit*	وحدة إقتصادية مسيطرة
Domination n.f.	***Domination***	**سَيْطَرَة، هَيْمَنَة**
causes de la domination économique	*causes of economic domination*	أسباب السيطرة الإقتصادية
domination capitaliste	*capitalist domination*	سيطرة رأسمالية
domination coloniale	*colonial domination*	سيطرة إستعمارية
domination économique	*economic domination*	سيطرة إقتصادية
domination économique étrangère	*foreign economic domination*	سيطرة إقتصادية أجنبية
domination des espaces économiques	*domination of the economic areas*	سيطرة المجالات الإقتصادية
domination impérialiste	*imperialist domination*	سيطرة أمبريالية
domination du marché	*domination of the market*	سيطرة السوق

dynamique de la domination	*dynamics of the domination*	حركية (ديناميكية) السيطرة
effet de domination	*domination effect*	أثر السيطرة
espace de domination économique	*area of economic domination*	مجال السيطرة الإقتصادية
notion d'effet de domination	*notion of domination effect*	فكرة أثر السيطرة
pouvoir de domination	*domination power, leadership power*	سلطة السيطرة
Dominé adj.	***Dominated***	**مُسَيْطَر عَلَيه، تَابِع**
économie dominée	*dominated economy*	إقتصاد مسيطر عليه، إقتصاد تابع
Donateur n.m.	***Donor, Giver***	**وَاهِب، مَانِح**
Donation n.f.	***Donation***	**تَبَرُّع**
donation des actionnaires	*stockholders' donation*	تبرع المساهمين (للشركة فى حالة ضائقة مالية)
Données n.f.pl. *(inf.)*	***Data***	**بَيانَات**
banque de données	*data bank*	بنك البيانات
base de données	*data base (DB)*	قاعدة بيانات
directeur de fourniture de données	*data service manager (DSM)*	مدير خدمة البيانات
données brutes (= données non traitées)	*raw data*	بيانات خام (بيانات غير معالجة)
données non traitées (= données brutes)	*raw data*	بيانات غير معالجة (بيانات خام)
données numériques	*numerical data*	بيانات عددية
flot de données	*data stream*	تدفق البيانات
flux de données	*data flow*	تدفق البيانات
générateur de données	*data generator*	مولد بيانات
Données n.f.pl. *(écon.)* **(faits)**	***Data***	**بَيَانَات، مُعْطَيات**
agrégation des données de base	*aggregation of basic data*	تجميع البيانات (المعطيات) الأساسية
agrégation des données des ratios micro-économiques	*aggregation of data of micro-economic ratios*	تجميع معطيات النسب الإقتصادية الوحدية
agrégation partielle des données micro-économiques	*partial aggregation of micro-economic data*	تجميع جزئي للمعطيات الإقتصادية الوحدية
arrangement de données statistiques	*arrangement of statistical data*	ترتيب البيانات الإحصائية
décontraction des données globales	*disaggregation of global data*	تفكيك البيانات (المعطيات) الأساسية
données de l'activité industrielle	*data of industrial activity*	معطيات النشاط الإقتصادي
données de base du travail	*basic work data*	بيانات العمل الأساسية
données biographiques	*biographical data*	بيانات يسيرية
données brutes	*crude data*	إجمالي المعطيات
données du budget familial	*family-budget data*	بيانات الميزانية العائلية

données de la consommation d'électricité	*electricity consumption data*	بيانات إستهلاك الكهرباء
données démographiques	*demographic data*	معطيات سكانية
données économiques	*economic data*	معطيات إقتصادية
données économiques et techniques sur les sols	*economic and technical data on soils*	بيانات إقتصادية وتقنية (فنية) على الأراضي
données empiriques	*empirical data*	بيانات تجريبية
données géographiques de base	*basic geographical data*	معطيات جغرافية أساسية
données groupées	*grouped data*	بيانات تجميعية
données micro-économiques	*micro-economic data*	معطيات إقتصادية على المستوى الوحدي
données objectives	*objective data*	بيانات موضوعية
données officielles du chômage	*official unemployment data*	بيانات رسمية للبطالة
données qualitatives	*qualitative data*	بيانات نوعية
données quantitatives	*quantitative data*	بيانات كمية
données sociales	*social data*	بيانات (معطيات) إجتماعية
données socio-économiques	*socio-economic data*	بيانات (معطيات) إجتماعية وإقتصادية
données statistiques	*statistical data*	معطيات إحصائية
données stratifiées	*stratified data*	بيانات طِبَاقِيَّة
données techniques	*technical data*	بيانات تقنية (فنية)
données technologiques	*technological data*	معطيات تقنية (تكنولوجية)
données de la théorie économique	*data of economic theory*	معطيات النظرية الإقتصادية
méthodes de rassemblement des données démographiques	*methods for collection of demographic data*	أساليب جمع البيانات السكانية
présentation des données statistiques	*presentation of statistical data*	عرض البيانات الإحصائية
rassemblement de données statistiques	*collection of statistical data*	جمع البيانات الإحصائية
structures de données non-linéraires	*non-linear data structures*	بنيات البيانات غير الخطية
techniques statistiques des données	*statistical techniques of data*	تقنيات (فنون) إحصائية للبيانات
volume de données rassemblées	*volume of data collected*	حجم البيانات المجمعة
Données n.f.pl. *(stat.)* **(faits)**	***Data***	**بَيانَات**
données désaisonnalisées	*deseasonalized data*	بيانات مخلصة من أثر الموسم
étendue des données	*range of data*	مدى البيانات
Doré adj.	***Gilt***	**مُذَهَّب**
doré sur tranche	*gilt-edged*	مذهب الطرف (خاص بالسند المضمون)
Dormant adj. **(capital)**	***Dormant, Inactive, Idle***	**راقِد، قَابِع، غَيْر فَعَّال، كَاسِد، فَاتِر، عَديم النَّشَاط**

French	English	Arabic
capital dormant (= capital improductif, capital oisif)	*idle capital*	رأسمال غير مستثمر
compte dormant	*dead account*	حساب غير نشيط (قليل حركات السحب والإيداع)
marché dormant (= marché lourd)	*sluggish market*	سوق فاترة، سوق متثاقلة
Dorsal adj. *(inf.)* **(= de fond)**	***Back-end***	**خَلْفِي**
processeur dorsal (= processeur final, processeur de fond)	*back-end processor*	معالج خلفي
Dos n.m.	***Back***	**ظَهْر**
dos d'un effet	*back of a bill*	ظهر السند
Dossier n.m. *(inf.)*	***Book***	**كِتَاب (مُسْتَنَد مُصَاحِب للبَرْنامَج لِتَسْهِيل إسْتِخْدامِه وتَحْدِيثِه)**
dossier d'exploitation	*run book*	دليل التنفيذ
Douane n.f.	***Customs***	**جُمْرُك**
déclaration de douane	*customs declaration*	إقرار جمركي
droits de douane additionnels	*additional customs duties*	رسوم جمركية إضافية
franc de douane	*duty customs free*	معفى من الرسوم الجمركية
franchise de douane	*exemption from customs duty*	إعفاء من الرسوم الجمركية
Douanier adj.	***Relating to Customs***	**جُمْرُكي، مُتَعَلِّق بالجُمْرُك**
abaissement généralisé des barrières douanières (Kennedy round)	*generalized lowering of tariff walls*	تخفيض معمم للحواجز الجمركية (في نطاق جولة كينيدي)
barrières douanières	*customs barriers, tariff walls*	حواجز جمركية
mesures douanières	*customs measures*	إجراءات جمركية
recettes douanières	*customs returns*	إيرادات جمركية
tarifs douaniers	*customs tariffs*	تعريفات جمركية
union douanière	*customs union*	إتحاد جمركي
Douanier n.m.	***Customs officer***	**مُوَظَّف الجُمْرُك**
Double adj.	***Double***	**مُزْدَوِج، مُضاعَف**
double marché de l'or	*double tier gold market*	سوق الذهب المزدوجة (للطلب الخاص والطلب الصناعي)
loi de double complément	*law of double complement*	قانون المكمل المزدوج
Double adj. *(inf.)*	***Double***	**مُزْدَوِج، مُضاعَف**
double précision	*double precision*	دقة مزدوجة
enregistrement par double impulsion	*double pulse recording*	تسجيل بنبضة مزدوجة
Doublement n.m.	***Doubling***	**تَضْعِيف، مُضَاعَفَة**
doublement de la population urbaine	*doubling of the urban population*	مضاعفة سكان الحضر
doublement du taux net d'investissement	*doubling of the net rate of investment*	مضاعفة المعدل الصافي للإستثمار
Douteux adj.	***Doubtful***	**مَشْكوك فِيه**

provision pour créances douteuses	*bad debts reserve*	إحتياطي الديون المشكوك فيها
Dow Jones (U.S.)	***Dow Jones***	**داو جونز (بُورصَة نيويورك)**
indice Dow Jones (prix moyens de 30 valeurs industrielles vedettes)	*Dow Jones index or average Dow Jones (average stock prices for 30 leading industrial stocks)*	مؤشر داوجونز (لأسعار ٣٠ ورقة مالية لشركات صناعية رائجة في البورصة)
Drapeau n.m. *(inf.)*	***Flag***	**عَلَم، إشَارَة تَمْييز، عَلامَة**
Drastique adj.	***Drastic***	**شَديد الأثر، مُتَبَالغ، عَنيف، قَاسٍ**
décumulation drastique du capital	*drastic decumulation of capital*	تراكم سلبي مؤثر لرأس المال
remède drastique	*drastic remedy*	علاج مؤثر
Droit n.m. **(faculté)**	***Right***	**حَقّ**
déclaration des droits de l'homme et du citoyen	*declaration of the rights of man and citizen*	إعلان حقوق الإنسان والمواطن
Déclaration universelle des droits de l'homme (adoptée à Paris en 1948)	*Universal Declaration of the Human Rights (adopted in Paris in 1948)*	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
droits des actionnaires	*rights of shareholders*	حقوق المساهمين
droits humains	*human rights*	حقوق إنسانية
droit de préemption des actionnaires	*preemptive right of shareholders*	حق المساهمين فى شراء الأسهم (من الإصدار الجديد)
droits préférentiels de souscription	*rights issue*	حقوق الحصول على الإصدار الجديد من الأسهم
droits de la propriété privée	*private property rights*	حقوق الملكية الخاصة
droits de souscription	*application rights*	حقوق الإكتتاب
droits de tirage spéciaux (F.M.I.)	*special drawing rights (I.F.M.)*	حقوق السحب الخاصة (من صندوق النقْد الدولي)
Droit n.m. **(règles juridiques)**	***Law***	**قَانون**
droit administratif	*administrative law*	قانون إداري
droit bancaire	*bank law*	قانون مصرفي
droit commercial	*commercial law*	قانون تجاري
droit des sociétés	*company law*	قانون الشركات
Droit n.m. **(taxe)**	***Duty***	**رَسْم**
droits ad valorem	*ad valorem duties*	رسوم قيمية
droits anti-dumping	*anti-dumping duties*	رسوم مقاومة للإغراق
droit compensateur	*countervailing duty*	رسم تعويضي
droits compensatoires	*compensatory duties*	رسوم تعويضية
droits différentiels	*differential duties*	رسوم جمركية تفاضلية
droits discriminatoires	*discriminating duties, discriminatory duties*	رسوم جمركية تمييزية
droits de douane	*customs duties*	رسوم جمركية
droits de douane additionnels	*additional customs duties*	رسوم جمركية إضافية

droits d'emplacement, droits de marché	*market dues*	رسوم السوق
droits d'entrée, droits d'importation	*import duties*	رسوم الإستيراد
droits préférentiels	*preferential duties*	رسوم جمركية تفضيلية
droits prohibitifs	*prohibitive duties*	رسوم جمركية مانعة
droits protecteurs	*protective duties*	رسوم جمركية حامية
droits de sortie, droits d'exportation	*export duties*	رسوم التصدير
droits spécifiques	*specific duties*	رسوم جمركية نوعية
droits de statistiques	*statistical dues*	رسوم الإحصاء
droits de transit	*transit duties*	رسوم العبور، رسوم المرور
perception de droits anti-dumping	*collection of anti-dumping duties*	تحصيل الرسوم المقاومة للإغراق
Droit d'auteur	***Copyright***	**حق التاليف**
Droit détaché	***Ex rights***	**بدون حق (إحتفاظ بائع السهم بحق الإصدار الجديد لنفسه)**
Droite n.f.	***Line***	**يَمين**
droites conjuguées par rapport à une conique	*conjugate lines relative to a conic*	مستقيمان مترافقان بالنسبة لقطع مخروطي
droite idéale d'équirépartition des revenus	*ideal equidistribution line of incomes*	خط مثالي للتوزيع العادل للدخول
Droite n.f. *(stat.)*	***Line***	**مُسْتَقيم**
droite des moindres carrés	*least square line*	مستقيم المربعات الصغرى
droite de régression	*regression line*	مستقيم الإنحدار
droite de régression des moindres carrés	*least square regression line*	مستقيم الإنحدار للمربعات الصغرى
Droits d'auteur	***Royalties***	**حقوق التاليف المالية**
Drug-store, Drugstore *(angl.)*	***Drug-store, Drugstore***	**مَتْجَر لِبَيْع مُخْتَلَف السِّلَع، مَخْزَن أَدْوِيَة (في الوِلايات المُتَّحِدة الأَمريكِيَّة)**
Dû adj.	***Outstanding***	**مُسْتَحِق، وَاجِب الأداء**
Dual adj.	***Dual***	**ثُنائيّ**
relation duale	*dual relation*	علاقة ثنائية
Dualiste adj.	***Dualist***	**ثُنائيّ**
mécanismes économiques des sociétés dualistes	*economic mechanisms of dual societies*	آليات إقتصادية للمجتمعات ذات إقتصاد مزدوج القطاعات (قطاع عتيق وقطاع عصري)
Dualité n.f.	***Duality***	**إزْدِواجِيَّة، إقْتِرانِيَّة**
Ducroire n.m. (garantie)	***Del credere***	**ضَمان الوَفاء**
commission ducroire	*del credere commission*	عمولة ضمان الوفاء
commissionnaire ducroire	*del credere agent*	وكيل بالعمولة ضامن للوفاء
être ducroire	*to undertake the del credere*	عمل كضامن للوفاء

Français	English	العربية
Dumping n.m.	***Dumping***	**الإغْراق (إغْراق السّوق بالبَضَائِع الأجْنَبِيّة)**
clause anti-dumping	*anti-dumping clause*	شرط مقاوم للإغراق
code anti-dumping	*anti-dumping code*	قانون مقاوم للإغراق
détermination du dumping	*determination of dumping*	تحديد الإغراق
droits anti-dumping	*anti-dumping duties*	رسوم مقاومة للإغراق
mesures anti-dumping	*anti-dumping measures*	إجراءات مقاومة للإغراق
preception de droits anti-dumping	*collection of anti-dumping duties*	تحصيل الرسوم المقاومة للإغراق
Duopole n.m.	***Duopoly***	**إحْتِكار ثُنائيّ**
duopole spatial	*spatial duopoly*	إحتكار ثنائي من حيث المكان
formes du duopole	*forms of duopoly*	أشكال الإحتكار الثنائي
théorie du duopole	*theory of duopoly*	نظرية الإحتكار الثنائي
Duopsone n.m.	***Duopsony***	**إحْتِكار الشِّراء بِواسِطَة مُشْتَرِيَيْن**
Duplexage n.m. *(inf.)*	***Duplexing***	**إزْدِواج (الأجْهِزَة)**
Durabilité n.f.	***Durability***	**قابِلِيّة للتّعْمير**
durabilité des biens de consommation	*durability of consumer's goods*	قابلية لتعمير السلع الإستهلاكية للإستعمال أكثر من مرة
Durable adj.	***Durable***	**دَائِم، مُسْتَمِر**
biens de consommation durables	*consumer's durable goods*	سلع إستهلاكية معمرة
biens de consommation non durables	*non durable consumer's goods*	سلع إستهلاكية غير معمرة
biens de production durables	*producer's durable goods*	سلع إنتاجية معمرة
demande de biens durables	*demand for durable goods*	طلب السلع المعمرة
modèles objectifs de la demande de biens durables	*objective models of durable goods demand*	نماذج موضوعية لطلب السلع المعمرة
transformation de l'épargne liquide en investissements durables	*transformation of the liquid saving in durable investments*	تحويل الإدخار السائل إلى إستثمارات معمرة
Durée n.f.	***Duration***	**مُدّة**
durée du chômage	*duration of unemployment*	مدة البطالة
durée du cycle économique	*duration of business cycle*	مدة الدورة الإقتصادية
durée du travail	*hours of labour*	مدة العمل، ساعات العمل
essai de durée	*endurance test*	إختبار التحمل
perspectives d'évolution de la durée du travail	*development prospects of the hours of labour*	إحتمالات تطور مدة العمل
Durée n.f. *(inf.)*	***Duration***	**مُدّة**
durée moyenne d'entretien	*mean time to maintain (MTTM)*	متوسط زمن الصيانة
durée moyenne de réparation	*mean time to repair (MTTR)*	متوسط زمن الإصلاح
Dyadique adj. *(inf.)*	***Dyadic***	**ثُنائيّ**
opération dyadique	*dyadic operation*	عملية ثنائية
relation dyadique	*dyadic relation*	علاقة ثنائية

French	English	Arabic
Dynamique adj.	***Dynamic***	**حَرَكيّ (ديناميكيّ)**
analyse dynamique	*dynamic analysis*	تحليل حركي، تحليل متحرك (ديناميكي)
analyse dynamique comparative	*comparative dynamic analysis*	تحليل حركي مقارن
contrôle dynamique	*dynamic check*	إختبار حركي (ديناميكي)
démographie dynamique	*dynamic demography*	ديموغرافيا حركية (ديناميكية)
économie dynamique	*dynamic economy*	إقتصاد متحرك (ديناميكي)
économies externes dynamiques	*dynamic external economies*	وفورات خارجية متحركة (ديناميكية)
gestion dynamique	*dynamic management*	إدارة ديناميكية
lois dynamiques	*dynamic laws*	قوانين متحركة (ديناميكية)
modèles dynamiques	*dynamic models*	نماذج متحركة (ديناميكية)
programmation dynamique de la croissance économique	*dynamic programming of economic growth*	برمجة حركية (ديناميكية) للنمو الإقتصادي
secteur dynamique de l'économie nationale	*dynamic sector of the national economy*	القطاع المتحرك (الديناميكي) للإقتصاد الوطني
Dynamique adj. *(inf.)*	***Dynamic***	**حَرَكيّ (ديناميكيّ)**
allocation dynamique	*dynamic allocation*	تخصيص حركي (ديناميكي) (للموارد)
gestion dynamique de mémoire	*dynamic memory management*	إدارة حركية (ديناميكية) للذاكرة
mémoire dynamique	*dynamic memory*	ذاكرة حركية (ديناميكية)
translation dynamique	*dynamic relocation*	إعادة إسكان حركي
Dynamique n.f.	***Dynamics***	**حَرَكيّة (ديناميكيّة)**
dynamique comparative	*comparative dynamics*	حركية مقارنة
dynamique de la domination	*dynamics of the domination*	حركية (ديناميكية) السيطرة
dynamique économique	*economic dynamics*	حركية إقتصادية
dynamique des groupes	*group dynamics*	حركية المجموعات البشرية
dynamique monétaire	*monetary dynamics*	حركية نقدية
théorie de la dynamique économique	*theory of economic dynamics*	نظرية الحركية (الديناميكية) الإقتصادية
théorie de la dynamique des groupes	*theory of group dynamics*	نظرية حركية المجموعات البشرية

E

Ecart n.m. *(b.)*	***Difference***	**فَرْق، فَارِق**
écart entre les cours de comptant et les cours du terme en liquidation	*difference between cash and settlement prices*	فرق بين الأسعار النقدية (الفورية) والأسعار الآجلة عند التصفية
Ecart n.m. *(gén.)*	***Difference***	**فَرْق، فَارِق**
analyse de l'écart inflationniste	*analysis of the inflationary gap*	تحليل الفجوة التضخمية
écart des coûts	*cost variance*	فارق التكاليف
écart déflationniste	*deflationary gap*	فجوة إنكماشية
écart inflationniste	*inflationary gap*	فجوة تضخمية
écart informatique	*informatics gap*	فجوة المعلوماتية (نقص في تجهيزات الحاسوبات)
écart des méthodes de gestion des entreprises	*management gap*	فجوة في طرق إدارة المؤسسات
écart sur prix	*price variance*	إنحراف السعر
écart de quantité	*quantity variance*	فارق الكمية
écart technologique	*technological gap*	فجوة تكنولوجية
Ecart n.m. *(stat.)*	***Deviation***	**إنْحِراف**
écart moyen	*mean deviation*	إنحراف متوسط
écart moyen absolu	*absolute average deviation*	إنحراف متوسط مطلق
écart type	*standard deviation*	إنحراف معياري
Echange n.m.	***Exchange***	**تَبَادُل، مُبَادَلَة**
accords d'échange	*swap agreements*	إتفاقيات تبادل أو مقايضة العملة (بين البنوك المركزية)
amélioration des termes de l'échange	*improvement in terms of trade*	تحسين معدلات التبادل
analyse d'échanges intersectoriels	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات
Association européenne de libre-échange (A.E.L.E.)	*European Free Trade Association (E.F.T.A.)*	الرابطة الأوروبية للتبادل الحر
contrat d'échange	*barter agreement*	عقد المقايضة
détérioration potentielle des termes de l'échange	*potential deterioration in terms of trade*	تدهور إحتمالي لمعدلات التبادل
détérioration des termes de l'échange	*deterioration of terms of trade*	تدهور معدلات التبادل
échange de biens économiques	*exchange of economic goods*	تبادل السلع الإقتصادية

échanges de biens et de services	*exchange of goods and services*	تبادل السلع والخدمات
échanges bilatéraux	*bilateral trade, bilateral exchanges*	تجارة ثنائية، مبادلات ثنائية
échanges commerciaux	*commercial exchanges*	مبادلات تجارية
échange en nature	*exchange in kind, barter*	تبادل عيني، مقايضة
échange inégal	*unequal exchange*	تبادل غير متكافىء
échange des instruments de ratification	*exchange of instruments of ratification*	تبادل وثائق التصديق
échanges internationaux	*international exchanges, international trade*	مبادلات دولية، تجارة دولية
échanges intersectoriaux	*intersectorial exchanges*	مبادلات بين القطاعات
échanges invisibles	*invisible trade*	مبادلات غير منظورة، تجارة غير منظورة
échanges multilatéraux	*multilateral trade*	مبادلات متعددة الأطراف
échange de produits contre des produits	*commodity exchange*	تبادل المنتجات مقابل المنتجات
échanges triangulaires	*triangular trade*	مبادلات ثلاثية، تجارة ثلاثية
échanges visibles	*visible trade*	مبادلات منظورة، تجارة منظورة
économie d'échange	*exchange economy*	إقتصاد المبادلة
effet des termes de l'échange	*terms of trade effect*	أثر معدلات التبادل
équation de l'échange	*exchange equation*	معادلة المبادلة
évolution des termes de l'échange	*evolution of terms of trade*	تطور معدلات التبادل
instabilité des termes de l'échange	*instability of terms of trade*	عدم إستقرار معدلات التبادل
instrument d'échange	*medium of exchange*	وسيط المبادلة
insuffisance des échanges intersectoriels	*insufficiency of input-output*	عدم كفاية المدخلات والمخرجات
interprétation des tableaux d'échanges intersectoriels	*interpretation of input-output tables*	تفسير جداول المدخلات والمخرجات
libéralisation des échanges	*liberalization of trade*	تحرير التجارة، رفع القيود على المبادلات
liberté des échanges	*freedom of trade*	حرية التجارة، حرية المبادلات
libre-échange	*free trade*	تجارة حرة
matrice des échanges intersectoriels *(écon.)*	*input-output matrix*	مصفوفة المبادلات بين القطاعات، مصفوفة المدخلات والمخرجات
monnaie en tant que moyen d'échange	*money as medium of exchange*	النقود كوسيلة للمبادلة
opérations croisées d'échange sur devises	*swap transactions*	عمليات متبادلة لتبادل العملات
politique de libre-échange	*free trade policy*	سياسة التجارة الحرة
ralentissement des échanges	*slowdown of exchanges*	فتور المبادلات
restrictions aux échanges	*restrictions on trade*	قيود على التجارة، قيود على المبادلات

rétablissement de l'équilibre des échanges extérieurs	*restoration of external exchange equilibrium*	إستعادة توازن المبادلات الخارجية
rigidité des échanges	*rigidity in exchanges*	جمود المبادلات
tableaux carrés d'échanges intersectoriels	*square input-output tables*	جداول مربعة للمدخلات والمخرجات
tableau d'échanges intersectoriels (= table input-output)	*input-output table*	جدول المدخلات والمخرجات
termes de l'échange	*terms of trade*	معدلات التبادل
termes d'échange défavorables	*unfavourable terms of trade*	معدلات التبادل غير المؤاتية (في غير صالح البلد)
termes d'échange favorables	*favourable terms of trade*	معدلات التبادل المؤاتية (في صالح البلد)
termes de l'échange nets	*net terms of trade*	صافي معدلات التبادل
termes de l'échange de revenu	*terms of trade of income*	معدلات التبادل بالنسبة للدخل
termes factoriels de l'échange	*factorial terms of trade*	معدلات التبادل على مستوى عناصر الإنتاج
termes internes de l'échange	*internal terms of trade*	معدلات التبادل الداخلية
théorie des échanges extérieurs	*theory of foreign trade*	نظرية المبادلات الخارجية
théorie du libre-échange	*free trade theory*	نظرية التجارة الحرة
valeur d'échange	*value in exchange*	قيمة المبادلة
volume des échanges	*volume of trade*	حجم المبادلات، حجم التجارة
zone européenne de libre échange	*European free trade area*	المنطقة الأوروبية للتجارة الحرة
zone de libre-échange	*free trade area*	منطقة حرية التجارة
Echange n.m. *(inf.)*	***Exchange***	**تَبَادُل، مُبَادَلَة**
échange de programme en mémoire	*storage swap*	إبدال البرنامج المخزن في الذاكرة
Echanger v.	***To exchange***	**إسْتَبْدَلَ**
échanger des certificats provisoires contre des titres définitifs	*to exchange the scrips for the definite shares*	إستبدل شهادات أسهم مؤقتة بأسهم نهائية
Echantillon n.m. *(stat.)*	***Sample***	**عَيِّنَة، نَموذَج**
échantillon aléatoire	*random sample*	عينة عشوائية
échantillon gratuit	*free sample*	عينة بالمجان
échantillon simulé	*simulated sample*	عينة محاكة
échantillon type	*type sample*	عينة نموذجية
grand échantillon	*large sample*	عينة كبيرة
petit échantillon	*small sample*	عينة صغيرة
Echantillonnage n.m. *(stat.)*	***Sampling***	**إنْتِقاء العَيِّنات، مُعايَنَة**
distribution d'échantillonnage de différences	*sampling distribution of differences*	توزيع معاينة الفروق
échantillonnage aléatoire	*random sampling*	معاينة عشوائية
échantillonnage exact	*exact sampling*	معاينة صحيحة
échantillonnage par grappes	*cluster sampling*	معاينة عنقودية

Français	English	العربية
erreur d'échantillonnage (= erreur de sondage)	*sampling error*	خطأ المعاينة
fluctuations de l'échantillonnage	*fluctuations in sampling*	تقلبات المعاينة
statistiques d'échantillonnage	*sample statistics*	إحصاءات المعاينة
test par échantillonnage	*sample testing*	إختبار بالعينة
Echappatoire n.f.	***Escape***	**تَهَرُّب**
clause sans échappatoire (F.M.I.)	*trigger clause*	شرط عدم التخلص (من الإلتزام)
Echappement n.m. *(inf.)*	***Escape***	**إفلات، هُروب**
Echéance n.f.	***Maturity***	**إسْتِحْقاق، أَجَل الدَّفْع**
date d'échéance	*date of maturity*	تاريخ الإستحقاق
payable à l'échéance	*payable at maturity*	واجب الدفع عند الإستحقاق
payer à l'échéance	*to pay at maturity*	دفع عند الإستحقاق
Echéance (date)	***Due date, Maturity date***	**تاريخ الإستحقاق**
rappel d'échéance	*reminder of due date*	إستعجال تاريخ الإستحقاق
Echéance (effet)	***Bill***	**إستِحقاق السَّنَد**
effet à courte échéance	*short bill, short-dated bill*	سند قصير الأجل
Echéance (terme)	***Tenor, Currency, Term***	**أجل الإستحقاق**
Echéance (valeur)	***Value***	**تاريخ الإستحقاق**
valeur d'échéance d'un effet	*maturity value of a note*	قيمة إستحقاق السند
Echéancier n.m.	***Bill diary***	**دَفْتَر الإسْتِحْقاقات**
Echelle n.f. **(taille)**	***Scale***	**مِقْياس**
clause d'échelle mobile	*escalator clause*	شرط تغيير الأجور حسب غلاء المعيشة
déséconomies d'échelle	*diseconomies of scale*	زيادة نفقات الإنتاج متعلقة بحجم المشروع
échelle mobile des prix	*sliding scale of prices*	مقياس الأسعار المتقلب
échelle mobile des salaires	*sliding scale of wages*	مقياس الأجور المتقلب
échelle de préférence	*scale of preference*	جدول تفضيل المستهلك
échelle sociale	*social scale*	مجموع المراتب الإجتماعية
économies d'échelle	*economies of scale*	وفورات الحجم
économies externes d'échelle	*external economies of scale*	وفورات الحجم الخارجية
économies de grande échelle	*large-scale economies*	وفورات الحجم الكبير
économies internes d'échelle	*internal economies of scale*	وفورات الحجم الداخلية
effet d'échelle	*scale effect*	أثر الحجم
rendements d'échelle	*returns to scale*	غلة الحجم (ناتجة عن زيادة حجم المشروع)
rendements d'échelle constants	*constant returns to scale*	غلة الحجم الثابتة
rendements d'échelle croissants	*increasing returns to scale*	غلة الحجم المتزايدة
rendements d'échelle décroissants	*diminishing returns to scale*	غلة الحجم المتناقصة
Echelonnement n.m.	***Scheduling***	**جَدْوَلَة**
échelonnement de la dette extérieure	*scheduling of external debt*	جدولة الدين الخارجي

Echo n.f. *(inf.)*	***Echo***	**صَدًى**
atténuation d'écho	*echo attenuation*	توهين الصدى
Echoplex n.m. *(inf.)* **(transmission à écho)**	***Echoplex***	**إرْسال بِمُقارَنَة الصَّدى**
Eclatement n.m. *(inf.)*	***Splitting***	**تَجْزِئَة**
Ecole n.f.	***School***	**مَدْرَسَة، مَذْهَب**
école autrichienne	*Austrian school*	المدرسة النمساوية (وهي تتميز بتطوير نظرية القيمة)
école de la banque	*banking school*	مدرسة البنك
école de Cambridge	*Cambridge school*	مدرسة كمبردج
école de Chicago	*Chicago school*	مدرسة شيكاغو
école classique	*classical school*	المدرسة التقليدية
école classique d'économie politique	*classical school of economics*	المدرسة التقليدية للإقتصاد السياسي
école déductive	*deductive school*	المذهب الإستنتاجي
écoles déductives modernes	*modern deductive schools*	مذاهب إستنتاجية حديثة
école économique optimiste	*optimist school of economics*	المذهب الإقتصادي المتفائل
école historique	*historical school*	المذهب التاريخي، المدرسة التاريخية
école individualiste	*individualist school*	المذهب الفردي
école institutionnelle	*institutional school*	المذهب المؤسسي، المدرسية المؤسسية
école keynésienne, école de Keynes	*Keynesian school, Keynesianism*	المذهب الكينزي
école de Lausanne	*Lausanne school*	مدرسة لوزان (وهي تتميز بأبحاث «فالراس» و«بريتو»)
école de Londres	*London school*	مدرسة لندن
école de Manchester	*Manchester school*	مدرسة منشستر (وهي المدرسة الخاصة بالمفكرين المؤيدين لمبدأ حرية التجارة)
école marginaliste	*marginalist school*	المدرسة الحدية
école marxiste	*Marxist school*	المذهب الماركسي
école mathématique	*mathematical school*	المذهب الرياضي
école mercantiliste	*mercantile school*	مذهب التجاريين
école des mines	*mining school*	مدرسة المناجم
école néo-classique	*neo-classical school*	المدرسة التقليدية الحديثة
école néo-marginaliste	*neo-marginalist school*	المدرسة الحدية الحديثة
école norvégienne	*Norwegian school*	المدرسة النرويجية
école organiciste	*organic school*	المدرسة العضوية
écoles de la pensée économique	*schools of economic thought*	مدارس الفكر الإقتصادي
école physiocratique	*physiocratic school*	المذهب الطبيعي
école de préparation aux affaires	*business school*	مدرسة إدارة الأعمال
école psychologique	*psychological school*	المذهب النفساني
école du socialisme	*school of socialism*	مدرسة الإشتراكية

Français	English	العربية
école stoïcienne	*stoic school*	المدرسة الرواقية
école suédoise	*Swedish school*	المدرسة السويدية (من المدارس الفكرية في الاقتصاد الحديث)
école de Vienne	*Vienna school*	مدرسة فينا (وهي المدرسة الحدية الحديثة)
théoriciens de l'école classique	*classical school theorists*	واضعو نظرية المدرسة التقليدية
Ecologie n.f.	***Ecology***	**عِلْم البيئة**
écologie humaine	*human ecology*	علم البيئة البشري
Econometre n.m.	***Econometrician***	**عَالِم بالإقْتِصاد القِياسيّ**
Econométrie n.f.	***Econometrics***	**إقْتِصاد قِياسي**
Econométrique adj.	***Econometric***	**مُتَعَلِّق بالإقْتِصاد القِيَاسي**
analyse économétrique	*econometric analysis*	تحليل الإقتصاد القياسي
analyse économétrique de la demande et de l'offre	*econometric analysis of demand and supply*	تحليل إقتصادي قياسي للطلب والعرض
développement des modèles économétriques	*development of econometric models*	تطور نماذج الإقتصاد القياسي
études économétriques	*econometric studies*	دراسات متعلقة بالإقتصاد القياسي
étude économétrique de la politique de stabilisation automatique	*econometric study of automated stabilization policy*	دراسة إقتصادية قياسية لسياسة الإستقرار الآلي
modèles économétriques	*econometric models*	نماذج الإقتصاد القياسي
problèmes économétriques	*econometric problems*	مشاكل متعلقة بالإقتصاد القياسي
procédures économétriques	*econometric procedures*	أساليب متعلقة بالإقتصاد القياسي
techniques économétriques	*econometric techniques*	تقنيات (فنون) متعلقة بالإقتصاد القياسي
Economico-politique adj.	***Economico-political***	**إقْتِصاديّ وسِيَاسيّ**
nouveau cycle économico-politique	*new economico-political cycle*	دورة إقتصادية وسياسية جديدة
Economie n.f. **(activité, structure)**	***Economy***	**إقْتِصاد**
économie avancée	*advanced economy*	إقتصاد متقدم
bilan de l'économie nationale	*balance of national economy*	ميزان الإقتصاد الوطني
branche de l'économie nationale	*branch of national economy*	فرع الإقتصاد الوطني
concrétisation des lois de l'économie politique	*concretization of laws of political economy*	تجسيد قوانين الإقتصاد السياسي
concrétisation progressive des abstractions de l'économie politique	*successive concretization of abstractions of the political economy*	تجسيد متعاقب لتجريدات الإقتصاد السياسي
économie d'abondance	*economy of abundance*	إقتصاد الوفرة
économie agraire	*agrarian economy*	إقتصاد زراعي (متعلق بالإصلاح الزراعي)
économie agricole	*agricultural economy*	إقتصاد زراعي

économie alimentaire, économie de l'alimentation	*food economy*	إقتصاد غذائي، إقتصاد التغذية
économie appliquée	*applied economy*	الإقتصاد التطبيقي
économie arriérée	*backward economy*	إقتصاد متخلف
économie artisanale	*handicraft economy*	إقتصاد حرفي
économie atomistique	*atomistic society*	إقتصاد (مجتمع) ذري
économie auto-suffisante	*self-sufficiency economy*	إقتصاد مكتفٍ ذاتيًا
économie capitaliste	*capitalist economy, capitalistic economy*	إقتصاد رأسمالي
économie capitaliste incontrôlée	*uncontrolled capitalist economy*	إقتصاد رأسمالي غير مراقب
économie collectiviste	*collectivist economy*	إقتصاد جماعي
économie commerciale	*commercial economy*	إقتصاد تجاري
économie communiste	*communist economy*	إقتصاد شيوعي
économie compétitive	*competitive economy*	إقتصاد منافس
économie contrôlée	*controlled (directed) economy*	إقتصاد تحت رقابة الدولة
économie de croissance exponentielle	*exponential growth economy*	إقتصاد النمو الإسي
économie dépendante	*dependent economy*	إقتصاد تابع
économie développée	*developing economy*	إقتصاد نامٍ، إقتصاد متطور
économie dirigée	*managed economy, planned economy*	إقتصاد موّجه
économie domaniale, économie féodale	*feudal economy*	إقتصاد إقطاعي
économie domestique	*domestic economy*	إقتصاد منزلي
économie dominante	*dominant economy*	إقتصاد متبوع
économie dominée	*dominated economy*	إقتصاد تابع
économie dynamique	*dynamic economy*	إقتصاد متحرك (ديناميكي)
économie d'échange	*exchange economy*	إقتصاد المبادلة
économie familiale	*family economy*	إقتصاد عائلي
économie féodale, économie domaniale	*feudal economy*	إقتصاد إقطاعي
économie fermée	*closed economy*	إقتصاد مغلق
économie financière	*financial economy*	إقتصاد مالي
économie de guerre	*war economy, wartime economy*	إقتصاد الحرب
économie à hauts salaires	*economy of high wages*	إقتصاد ذو أجور مرتفعة
économie industrielle	*industrial economy*	إقتصاد صناعي
économie de libre entreprise	*entrepreneur economy*	إقتصاد المشروعات الحرة
économie de marché	*market economy*	إقتصاد الأسواق
économie de marché post-capitaliste	*post-capitalist market economy*	إقتصاد السوق ما بعد الرأسمالية
économie médiévale	*medieval economy*	إقتصاد القرون الوسطى
économie mixte	*mixed economy*	إقتصاد مشترك

économie moderne	*modern economy*	إقتصاد عصري
économie mondiale	*world economy*	إقتصاد عالمي
économie monétaire	*monetary economy*	إقتصاد نقدي
économie nationale	*national economy*	إقتصاد وطني، إقتصاد قومي
économie naturelle	*natural economy*	إقتصاد طبيعي
économie non capitaliste	*non-capitalist economy*	إقتصاد غير رأسمالي
économie non monétaire	*non-monetary economy*	إقتصاد غير نقدي
économie non planifiée	*non-planned economy*	إقتصاد غير مخطط
économie ouverte	*open economy*	إقتصاد مفتوح
économie parvenue à maturité	*mature economy*	إقتصاد ناضج
économie paysanne	*peasant economy*	إقتصاد فلاحي
économie de pénurie	*economy of scarcity*	إقتصاد القحط، إقتصاد الشحة
économie périphérique de subsistance	*peripheral subsistence economy*	إقتصاد معيشي تابع
économie physique	*physical economy*	إقتصاد عيني
économie planifiée	*planned economy*	إقتصاد مخطط
économie politique	*political economy*	إقتصاد سياسي
économie politique du capitalisme	*political economy of capitalism*	الإقتصاد السياسي للرأسمالية
économie politique classique	*classical political economy*	إقتصاد سياسي تقليدي
économie politique du développement	*political economy of development*	إقتصاد سياسي للتنمية
économie politique marxiste-léniniste	*Marxist-Leninist political economy*	الإقتصاد السياسي الماركسي – اللينيني
économie politique du socialisme	*political economy of socialism*	الإقتصاد السياسي للإشتراكية
économie régionale	*regional economy*	إقتصاد إقليمي
économie rudimentaire	*rudimentary economy*	إقتصاد بدائي
économie rurale	*rural economy*	إقتصاد زراعي
économie sectorielle	*sectorial economy*	إقتصاد قطاعي
économie socialiste	*socialist economy*	إقتصاد إشتراكي
économie socialiste planifiée	*socialist planned economy*	إقتصاد إشتراكي مخطط
économie sous-développée	*underdeveloped economy*	إقتصاد متخلف
économie stationnaire	*stationnary economy*	إقتصاد في حالة ركود
économie de subsistance	*subsistence economy*	إقتصاد معيشي
économie totalitaire	*totalitarian economy*	إقتصاد كلياني (تركز السلطة الإقتصادية في يد الحكومة)
économie de troc	*barter economy*	إقتصاد المقايضة
économie urbaine	*urban economy*	إقتصاد حضري
liquidation du système capitaliste de l'économie	*liquidation of the capitalist system of economy*	تصفية النظام الرأسمالي بالإقتصاد
lois de l'économie politique	*laws of political economy*	قوانين الإقتصاد السياسي
mécanisme de l'économie capitaliste de marché	*mechanism of capitalist market economy*	آلية (ميكانيزم) الإقتصاد الرأسمالي للأسواق
modèles de l'économie socialiste	*models of the socialist economy*	نماذج الإقتصاد الإشتراكي

modèle keynésien de l'économie développée	*Keynesian model of developing economy*	النموذج الكينزي للإقتصاد المتطور
ouverture de l'économie	*openness of the economy*	إنفتاح الإقتصاد
plan de l'économie nationale	*plan of national economy*	خطة الإقتصاد الوطني
planification de l'économie sociale	*planning of social economy*	تخطيط الإقتصاد الإجتماعي
secteur dynamique de l'économie nationale	*dynamic sector of the national economy*	القطاع المتحرك (الديناميكي) للإقتصاد الوطني
secteur privé de l'économie	*private sector of economy*	القطاع الخاص للإقتصاد
secteur public de l'économie	*public sector of economy*	القطاع العام للإقتصاد
sommets de l'économie nationale	*commanding heights of the national economy*	قمم (السلطات المتحكمة العليا) في الإقتصاد الوطني
sphère de l'économie nationale	*sphere of national economy*	نطاق الإقتصاد الوطني
système socialiste de l'économie	*socialist system of economy*	النظام الإشتراكي للإقتصاد
théorie fondamentale de l'économie monétaire	*fundamental theory of the monetary economy*	النظرية الأساسية للإقتصاد النقدي
thèse de l'économie parvenue à maturité	*mature economy thesis*	نظرية الإقتصاد الناضج
transition de l'économie socialiste à l'économie de marché	*transition from the socialist economy to the market economy*	إنتقال من الإقتصاد الإشتراكي إلى إقتصاد السوق
Economie n.f. **(les sciences)**	***Economics***	**عِلْم الإقْتِصاد، إقْتِصادِيّات**
aspects de l'économie socialiste	*aspects of socialist economics*	مظاهر الإقتصاديات الإشتراكية
aspects politiques de l'économie de bien-être	*political aspects of welfare economics*	مظاهر سياسية لإقتصاديات الرفاهية
chaire d'économie	*chair of economics*	كرسي أستاذية الإقتصاد
concept central de l'économie	*central concept of economics*	مفهوم رئيسي للإقتصاد
école classique d'économie politique	*classical school of economics*	المدرسة التقليدية للإقتصاد السياسي
économie de l'agriculture de subsistance	*economics of subsistence farming*	إقتصاديات الزراعة المعيشية
économie de bien-être	*economics of welfare, welfare economics*	إقتصاديات الرفاهية
économie budgétaire	*budget economics*	إقتصاديات الموازنة
économie classique	*classical economics*	إقتصاد تقليدي
économie comparée	*comparative economics*	إقتصاد مقارن
économie de la concurrence imparfaite	*economics of imperfect competition*	إقتصاديات المنافسة غير الكاملة
économie déductive	*deductive economics*	إقتصاد إستنتاجي، إقتصادٌ إستنباطيّ
économie du démarrage économique, économie du take-off	*economics of take-off*	إقتصاديات الإنطلاقة الإقتصادية
économie descriptive	*descriptive economics*	الإقتصاد الوصفي

économie du développement	*development economics*	إقتصاديات التنمية
économie de la distribution	*economics of distribution*	إقتصاديات التوزيع
économie dynamique	*dynamic economics*	إقتصاديات الحركة (الديناميكية)
économie de l'éducation	*economics of education*	إقتصاديات التربية
économie de l'emploi	*economics of employment*	إقتصاديات العمالة
économie d'entreprise	*business economics*	إقتصاد الأعمال، إقتصاد حرّ
économie inductive	*inductive economics*	إقتصاد إستقرائي
économie de l'industrie	*economics of industry*	إقتصاديات الصناعة
économie de l'inflation	*economics of inflation*	إقتصاديات التضخم
économie d'ingénierie	*engineering economics*	إقتصاديات فن الهندسة الصناعية
économie institutionnelle	*institutional economics*	إقتصاديات المؤسسة
économie linéaire	*linear economics*	إقتصاد خطي
économie de la localisation industrielle	*economics of industrial location*	إقتصاديات توطين الصناعة
économie mathématique	*mathematical economics*	إقتصاد رياضي
économie de la monnaie	*economics of money*	إقتصاديات النقود
économie néo-classique	*neo-classical economics*	إقتصاد تقليدي حديث
économie de la pauvreté	*economics of poverty*	إقتصاديات الفقر
économie physiocratique	*physiocratic economics*	إقتصاديات طبيعية (فيزيوقراطية)
économie de la planification de la main-d'œuvre	*economics of manpower planning*	إقتصاديات تخطيط اليد العاملة
économie du plein-emploi	*economics of full employment*	إقتصاديات العمالة الكاملة
économie politique	*political economics*	إقتصاد سياسي
économie positive	*positive economics*	إقتصاد إيجابي
économie publique	*public economics*	إقتصاد عمومي
économie pure	*pure economics*	إقتصاد بحت
économie régionale	*regional economics*	إقتصاديات المناطق
économie des ressources	*resource economics*	إقتصاديات الموارد
économie du revenu national	*economics of national income*	إقتصاديات الدخل القومي
économie du secteur public	*economics of public sector*	إقتصاديات القطاع العام
économie sectorielle	*sectorial economics*	إقتصاد فرعي
économie de la sécurité sociale	*economics of social security*	إقتصاديات الضمان الإجتماعي
économie sociale	*social economics*	إقتصاد إجتماعي
économie du socialisme	*economics of socialism*	إقتصاديات الإشتراكية
économie socialiste	*socialist economics*	إقتصاديات إشتراكية
économie statique	*static economics*	إقتصاد إستاتيكي (فرض عدم تطوره)
économie du travail	*labour economics*	إقتصاديات العمل
économie urbaine	*urban economics*	إقتصاديات حضرية
histoire de l'économie	*history of economics*	تاريخ الإقتصاد

nouvelle économie (U.S.)	*new economics*	الإقتصاد الجديد (تحت إدارة كيندي وجونسن في الولايات المتحدة)
nouvelle économie politique (NEP)	*new economics policy*	الإقتصاد السياسي الجديد
postulats de l'économie classique	*postulates of the classical economics*	فروض الإقتصاد التقليدي
sociologie de l'économie	*sociology of economics*	سوسيولوجية الإقتصاد، علم الإجتماع الإقتصادي
techniques de l'économie mathématique	*techniques of mathematical economics*	تقنيات (فنون) الإقتصاد الرياضي
Economies n.f.pl. **(les épargnes)**	***Economies***	**وُفور، وُفورَات**
absence des économies externes	*absence of external economies*	عدم وجود وفورات خارجية
allocation des economies externes par secteur	*allocation of external economies by sector*	توزيع قطاعي للوفورات الخارجية
économies administratives	*administrative economies*	وفورات إدارية
économies commerciales	*trading economies*	وفورات تجارية
économies de concentration géographique	*economies of geographical concentration*	وفورات التركيز الجغرافي
économies d'échelle, économies de dimension	*economies of scale*	وفورات الحجم
économies d'exploitation	*operating economies*	وفورات التشغيل
économies externes de consommation	*external economies of consumption*	وفورات الإستهلاك الخارجية
économies externes dynamiques	*dynamic external economies*	وفورات خارجية حركية (ديناميكية)
économies externes d'échelle	*external economies of scale*	وفورات الحجم الخارجية
économies externes, économies extérieures	*external economies*	وفورات خارجية
économies externes statiques	*static external economies*	وفورات خارجية ساكنة (إستاتيكية)
économies de gestion	*managerial economies*	وفورات إدارية
économies internes	*internal economies*	وفورات داخلية
économies internes d'échelle	*internal economies of scale*	وفورات الحجم الداخلية
économies de grande échelle	*large scale economies*	وفورات الحجم الكبير
économies techniques	*technical economies*	وفورات تقنية (فنية)
économies technologiques externes	*technological external economies*	وفورات تكنولوجية خارجية
rareté des economies technologiques externes	*scarcity of technological external economies*	ندرة الوفورات التكنولوجية الخارجية
Economique adj.	***Economic***	**إقْتِصاديّ**
absorber les immigrants dans la vie économique de la nation	*to absorb the immigrants into the economic life of the nation*	إستوعب المهاجرين في حياة الوطن الإقتصادية

accélération du développement économique	*acceleration of economic development*	تعجيل التنمية الإقتصادية
accord économique	*economic agreement*	إتفاقية إقتصادية
activité économique	*economic activity*	نشاط إقتصادي
affaires économiques	*economic affairs*	شؤون إقتصادية
agent économique	*economic agent, economic unit*	وحدة محاسبية إقتصادية
agents économiques individuels	*individual economic agents*	وحدات محاسبية إقتصادية فردية
agrégats économiques	*economic aggregates*	كميات إقتصادية مجمعة (في المحاسبة القومية)
agrégation des données des ratios micro-économiques	*aggregation of data of micro-economic ratios*	تجميع معطيات النسب الإقتصادية الوحدية
agrégation partielle des données micro-économiques	*partial aggregation of micro-economic data*	تجميع جزئي للمعطيات الإقتصادية الوحدية
aide économique	*economic aid*	عون إقتصادي، معونة إقتصادية، مساعدة إقتصادية
aide économique bilatérale	*bilateral economic aid*	معونة إقتصادية ثُنائية
analyse comparative des systèmes économiques	*comparative analysis of economic systems*	تحليل مقارن للأنظمة الإقتصادية
analyse économique	*economic analysis*	تحليل إقتصادي
analyse économique contemporaine	*contemporary economic analysis*	تحليل إقتصادي معاصر
analyse économique de la demande	*economic analysis of the demand*	تحليل إقتصادي للطلب
analyse économique régionale	*regional economic analysis*	تحليل إقتصادي إقليمي
analyse économique théorique	*theoretical economic analysis*	تحليل إقتصادي نظري
analyse des mécanismes économiques	*analysis of economic mechanisms*	تحليل الآليات الإقتصادية
analyse psychologique du comportement économique	*psychological analysis of economic behaviour*	تحليل نفساني (نفسي) للسلوك الإقتصادي
application pratique de l'analyse économique	*practical application of economic analysis*	تطبيق عملي للتحليل الإقتصادي
application du principe de la rationalité économique	*application of principle of the economic rationality*	تطبيق مبدأ الرشادة الإقتصادية
armes économiques	*economic weapons*	أسلحة إقتصادية
aspects du développement économique	*social aspects of economic development*	مظاهر التنمية الإقتصادية
aspects qualitatifs de l'expansion économique	*qualitative aspects of the economic expansion*	مظاهر نوعية للتوسع الإقتصادي
aspects quantitatifs de l'expansion économique	*quantitative aspects of the economic expansion*	مظاهر كمية للتوسع الإقتصادي
assistance économique	*economic assistance*	مساعدة إقتصادية
atlas économique	*economic atlas*	أطلس إقتصادي
autonomie économique	*economic autonomy*	إستقلال إقتصادي ذاتي

auto-suffisance économique	*economic self-sufficiency*	إكتفاء ذاتي إقتصادي
avantages économiques	*economic advantages*	مزايا إقتصادية، منافع إقتصادية
balance économique	*economic balance*	ميزان إقتصادي
base économique	*economic base*	أساس إقتصادي
besoins économiques	*economic wants*	حاجات إقتصادية
biens économiques	*economic goods*	سلع إقتصادية
biens économiques matériels	*material economic goods*	سلع إقتصادية مادية
bien-être économique	*economic welfare*	رفاهية إقتصادية
bilan économique	*economic balance sheet*	ميزان إقتصادي
blocs économiques	*economic blocs*	كتل إقتصادية
blocs économiques antagonistes	*antagonistics economic blocs*	كتل إقتصادية متضادة
blocus économique	*economic blockade*	حصار إقتصادي
boom économique	*economic boom*	رخاء إقتصادي، رواج إقتصادي
boycottage économique	*economic boycott*	مقاطعة إقتصادية
budget économique de la nation	*economic budget of nation*	الميزانية الإقتصادية للأمة
cadre économique	*economic framework*	إطار إقتصادي
calcul économique	*economic calculation*	حساب إقتصادي
carte économique	*economic map*	خريطة إقتصادية
catégorie économique	*economic category*	فئة إقتصادية
cause primaire des politiques économiques d'arrêts et de démarrages alternés	*primary cause of stop-go economic policies (U.K.)*	السبب الأول لسياسات فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (السيطرة على الدورة الإقتصادية)
changements économiques	*economic changes*	تغييرات إقتصادية
choix économique	*economic choice*	إختيار إقتصادي
choix économiques rationnels	*rational economic choices*	إختيارات إقتصادية رشيدة
classification des activités économiques	*classification of economic activities*	تصنيف النشاطات الإقتصادية
cœfficient d'efficacité économique	*cœfficient of economic efficiency*	معامل الفعالية الإقتصادية
collecte des informations économiques	*collection of economic informations*	جمع المعلومات الإقتصادية
colonialisme économique	*economic colonialism*	إستعمار إقتصادي
Commission Economique pour l'Afrique (C.E.A.)	*Economic Commission for Africa*	اللجنة الإقتصادية لإفريقيا
Commission Economique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (C.E.A.E.O.)	*Economic Commission for Asia and the Far East (E.C.A.F.E.)*	اللجنة الإقتصادية لآسيا والشرق الأقصى
Commission Economique pour l'Europe (C.E.E.)	*Economic Commission for Europe (E.C.E.)*	اللجنة الإقتصادية لأوروبا
compétition économique Est-Ouest	*East-West economic competition*	منافسة إقتصادية بين الكتلتين الشرقية والغربية
comportement économique	*economic behaviour*	سلوك إقتصادي
comptabilité économique nationale	*national economic accounting*	محاسبة إقتصادية قومية

concentration économique	*economic concentration*	تركيز إقتصادي
concept des flux économiques	*concept of economic flows*	مفهوم المتدفقات الإقتصادية
concept d'intégration économique	*concept of economic integration*	مفهوم التكامل الإقتصادي
concurrence économique entre deux systèmes sociaux	*economic competition between the two social systems*	منافسة إقتصادية بين نظامين إجتماعيين
conditions économiques	*economic conditions*	أوضاع إقتصادية، شروط إقتصادية
conférence économique mondiale	*world economic conference*	مؤتمر إقتصادي عالمي
conjoncture économique	*economic conjuncture*	الأحوال الإقتصادية
Conseil économique et social (O.N.U.)	*Economic and Social Council (ECOSOC)*	المجلس الإقتصادي الإجتماعي التابع للأمم المتحدة
considérations purements économiques	*purely economic considerations*	إعتبارات إقتصادية بحتة
continuité économique	*economic continuity*	إستمرار السياسة الإقتصادية (في حالات الأزمات الحكومية)
contrôle économique	*economic control*	مراقبة إقتصادية
Convention de coopération économique européenne (C.C.E.E.)	*Convention for European Economic Co-operation*	إتفاقية التعاون الإقتصادي الأوروبي
coopération économique internationale	*international economic co-operation*	تعاون إقتصادي دولي
coût économique de la décision	*economic cost of the decision*	التكلفة الإقتصادية للقرار
crise économique	*economic crisis*	أزمة إقتصادية
crise économique capitaliste courante	*current capitalist economic crisis*	أزمة إقتصادية رأسمالية عادية
crise économique multiforme	*multiform economic crisis*	أزمة إقتصادية متعددة الأشكال
critères économiques	*economic criteria*	معايير إقتصادية
critères économiques de l'optimalité	*economic criteria of optimality*	معايير إقتصادية للأمثلية
croissance économique	*economic growth*	نمو إقتصادي
croissance économique potentielle	*potential economic growth*	نمو إقتصادي إحتمالي
croissance économique régionale	*regional economic growth*	نمو إقتصادي إقليمي
cycle économique	*business cycle, trade cycle*	دورة إقتصادية
cycle économique à court terme	*short-term business cycle*	دورة إقتصادية قصيرة الأجل
cycle économique à long terme	*long-term business cycle*	دورة إقتصادية طويلة الأجل
débâcle économique mondiale	*world-wide economic debacle*	تدهور إقتصادي عالمي
décentralisation des ressources économiques	*decentralization of economic resources*	لا مركزية الموارد الإقتصادية
décisions des agents économiques	*decisions of economic agents (or units)*	قرارات الوحدات المحاسبية الإقتصادية
décisions économiques	*economic decisions*	قرارات إقتصادية

déclin économique	*economic decline*	هبوط في النشاط الإقتصادي
définition macro-économique de profit	*macro-economic definition of the profit*	تعريف إقتصادي كلي للربح
degré de libéralisme économique	*degree of economic liberalism*	درجة التحرر الإقتصادي
déliquescence économique	*economic deliquescence*	إنهيار (إنحطاط) إقتصادي كامل
démarrage économique	*economic take-off*	إنطلاق إقتصادي، إنطلاقة إقتصادية
démocratie économique	*economic democracy*	ديمقراطية إقتصادية
démocratisation du contrôle économique	*democratization of economic control*	إضفاء الطابع الديموقراطي على الرقابة الإقتصادية
dépendance économique	*economic dependence*	تبعية إقتصادية
dépression économique	*economic depression*	كساد إقتصادي
déterminisme économique	*economic determinism*	حتمية إقتصادية
développement économique	*economic development*	تنمية إقتصادية
développement économique à court terme	*short-term economic development*	تنمية إقتصادية لأجل قصير
développement économique à long terme	*long-term economic development*	تنمية إقتصادية لأجل طويل
développement économique régional	*regional economic development*	تنمية إقتصادية إقليمية
développement économique spontané	*spontaneous economic development*	تنمية إقتصادية تلقائية
développement des idées économiques	*development of economic ideas*	تطور الأفكار الإقتصادية
disparité économique	*economic disparity*	بون إقتصادي
diversification économique	*diversification of economy*	تنويع إقتصادي
doctrines économiques	*economic doctrines*	مدارس إقتصادية، مذاهب إقتصادية
documentation économique	*economic documentation*	وثائق إقتصادية، توثيق إقتصادي
domaines de la politique économique	*fields of economic policy*	مجالات السياسة الإقتصادية
domination économique	*economic domination*	سيطرة إقتصادية، هيمنة إقتصادية
domination économique étrangère	*foreign economic domination*	سيطرة إقتصادية أجنبية
domination des espaces économiques	*domination of the economic areas*	سيطرة المجالات الإقتصادية
données économiques	*economic data*	معطيات إقتصادية
données économiques et techniques sur les sols	*economic and technical data on soils*	معطيات إقتصادية وتقنية (فنية) على الأراضي
données socio-économiques	*socio-economic data*	بيانات (معطيات) إجتماعية وإقتصادية

Français	English	العربية
données de la théorie économique	*data of economic theory*	معطيات النظرية الإقتصادية
dynamique économique	*economic dynamics*	حركية (ديناميكية) إقتصادية
échange de biens économiques	*exchange of economic goods*	تبادل السلع الإقتصادية
école économique optimiste	*optimist school of economics*	المذهب الإقتصادي المتفائل
écoles de la pensée économique	*schools of economic thought*	مدارس الفكر الإقتصادي
effectif de série économique	*economic batch quantity (EBQ)*	كمية الدفعة الإقتصادية
effets économiques de l'imposition	*economic effects of taxation*	آثار إقتصادية للضريبة
effets économiques des inventions	*economic effects of inventions*	آثار إقتصادية للإختراعات
effets économiques du progrès technique	*economic effects of technical progress*	آثار إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
effet des sanctions économiques	*effect of economic sanctions*	أثر الجزاءات الإقتصادية
efficacité des décisions économiques	*effectiveness of economic decisions*	فعالية القرارات الإقتصادية
efficacité économique	*economic efficiency*	فعالية إقتصادية
efficacité économique des investissements	*economic effectiveness of investment*	فعالية إقتصادية للإستثمارات
efficacité économique du progrès technique	*economic efficiency of technical progress*	فعالية إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
élaboration de la politique économique	*formulation of economic policy*	وضع سياسة إقتصادية
émancipation économique	*economic emancipation*	تحرر إقتصادي
empirisme économique	*economic empiricism*	تجريبية إقتصادية
énergies potentielles de la croissance économique	*potential energies of economic growth*	طاقات إحتمالية للنمو الإقتصادي
enquête économique	*economic survey*	تحقيق إقتصادي
en termes économiques bruts	*in gross economic terms*	مقدر تقديرًا إقتصاديًا إجماليًا
environnement économique	*economic environment*	بيئة إقتصادية
équilibre économique	*economic equilibrium*	توازن إقتصادي
équilibre économique international	*international economic equilibrium*	توازن إقتصادي دولي
espace de domination économique	*area of economic domination*	مجال السيطرة الإقتصادية
espace économique	*economic area*	مجال إقتصادي
essence du problème économique	*essence of economic problem*	جوهر المشكلة الإقتصادية
étapes de la croissance économique	*stages of economic growth*	مراحل النمو الإقتصادي
étapes de la planification économique	*stages in economic planning*	مراحل التخطيط الإقتصادي

études appliquées du bien-être économique	*applied studies of economic welfare*	دراسات تطبيقية للرفاهية الإقتصادية
études économiques	*economic studies*	دراسات إقتصادية
exécution des décisions économiques	*execution of economic decisions*	تنفيذ القرارات الإقتصادية
expansion économique	*economic expansion*	توسع إقتصادي
expert économique	*economic expert*	خبير إقتصادي
facteurs économiques	*economic factors*	عوامل إقتصادية
financement du développement économique	*financing of economic development*	تمويل التنمية الإقتصادية
fluctuations cycliques de l'activité économique	*cyclical fluctuations in economic activity*	تقلبات دورية للنشاط الإقتصادي
fluctuations économiques	*economic fluctuations*	تقلبات إقتصادية
flux économiques	*economic flows*	تدفقات (متدفقات) إقتصادية
fonctions économiques	*economic functions*	دالات إقتصادية، دوال إقتصادية
forces économiques	*economic forces*	قوى إقتصادية
formation de groupes économiques régionaux	*formation of regional economic groups*	تكوين مجموعات إقتصادية إقليمية
formes de dépendance économique	*forms of economic dependence*	أشكال التبعية الإقتصادية
friction économique	*economic friction*	إحتكاك إقتصادي
gains économiques	*economic gains*	مكاسب إقتصادية
gaspillage économique	*economic waste*	ضياع إقتصادي
géographie économique	*economic geography*	جغرافية إقتصادية
gestion économique	*economic management*	إدارة إقتصادية، تسيير إقتصادي
guerre économique	*economic war, economic warfare*	حرب إقتصادية
histoire des doctrines économiques	*history of economic doctrines*	تاريخ المذاهب الإقتصادية
histoire économique	*economic history*	تاريخ إقتصادي
histoire de la pensée économique	*history of economic thought*	تاريخ الفكر الإقتصادي
historiens économiques	*economic historians*	مؤرخون إقتصاديون
horizon économique	*economic horizon*	أفق إقتصادي
idées économiques	*economic ideas*	أفكار إقتصادية
impérialisme économique	*economic imperialism*	أمبريالية إقتصادية
indépendance économique	*economic independence*	إستقلال إقتصادي
indicateurs de la croissance économique	*indicators of economic growth*	مؤشرات النمو الإقتصادي
indicateurs économiques	*economic indicators*	مؤشرات إقتصادية
individualisme économique	*economic individualism*	فردية إقتصادية
information économique	*economic information*	إعلام إقتصادي
infrastructure économique	*economic infrastructure*	هيكل أساسي إقتصادي
innovations économiques	*economic innovations*	إبتكارات إقتصادية

Français	English	العربية
instabilité économique	*economic instability*	عدم الإستقرار الإقتصادي
institutions économiques	*economic institutions*	تنظيمات إقتصادية
instruments de la politique économique	*instruments of economic policy*	أدوات السياسة الإقتصادية
intégration économique	*economic integration*	تكامل إقتصادي
intégration économique européenne	*European economic integration*	تكامل إقتصادي أوروبي
intérêts économiques	*economic interests*	مصالح إقتصادية
interprétation économique de l'histoire	*economic interpretation of history*	تفسير إقتصادي للتاريخ
intervention de l'Etat dans l'activité économique	*intervention of the state in the economic activity*	تدخل الدولة في النشاط الإقتصادي
isolationnisme économique	*economic isolationism*	إنعزالية إقتصادية
justice économique	*economic justice*	عدالة إقتصادية
krach économique	*economic crash*	إنهيار إقتصادي
langage économique	*economic language*	لغة إقتصادية
leviers économiques	*economic levers*	روافع إقتصادية
libéralisation des relations économiques internationales	*liberalization of international economic relations*	تحرير العلاقات الإقتصادية الدولية، رفع القيود المفروضة على العلاقات الإقتصادية الدولية
libéralisme économique	*economic liberalism*	تحرر إقتصادي
liberté économique	*economic freedom*	حرية إقتصادية
liens économiques	*economic ties*	روابط إقتصادية
littérature économique	*economic literature*	أدبيات إقتصادية
lois économiques	*economic laws*	قوانين إقتصادية
lois économiques naturelles	*natural economic laws*	قوانين إقتصادية طبيعية
lois économiques objectives	*objective economic laws*	قوانين إقتصادية موضوعية
lois économiques positives	*positive economic laws*	قوانين إقتصادية إيجابية
maîtrise des mécanismes économiques	*control of economic mechanisms*	تحكم في الآليات الإقتصادية
maturité économique	*economic maturity*	نضج إقتصادي
mauvaise gestion économique	*economic mismanagement*	سوء الإدارة الإقتصادية
mécanismes du développement économique	*mechanisms of economic development*	آليات التنمية الإقتصادية
mécanismes économiques des sociétés dualistes	*economic mechanisms of dual societies*	آليات إقتصادية للمجتمعات ذات إقتصاد مزدوج القطاعات (قطاع عتيق وقطاع عصري)
mentalité économique	*economic mentality*	ذهنية إقتصادية
méthode d'analyse économique	*method of economic analysis*	طريقة التحليل الإقتصادي
méthode économique	*economic method*	طريقة إقتصادية، منهج إقتصادي
méthodes modernes de comptabilité économique	*modern methods of economic accounting*	طرق عصرية للمحاسبة الإقتصادية
mobilisation économique	*economic mobilization*	تعبئة إقتصادية

mobilité des facteurs économiques	*mobility of economic factors*	سهولة إنتقال العوامل الإقتصادية
modèles de comportement économique	*patterns of economic behaviour*	نماذج السلوك الإقتصادي
modèles de croissance économique	*models of economic growth*	نماذج النمو الإقتصادي
modèles économiques théoriques	*theoretical economic models*	نماذج إقتصادية نظرية
morphologie économique	*economic morphology*	تكوين إقتصادي
mouvements économiques	*economic movements*	حركات إقتصادية
mythe de développement économique	*myth of the economic development*	خرافة التنمية الإقتصادية
nationalisme économique	*economic nationalism*	قومية إقتصادية
nature économique	*economic nature*	طبيعة إقتصادية
nécessité économique	*economic necessity*	ضرورة إقتصادية
négociations économiques	*economic negotiations*	مفاوضات إقتصادية
néo-colonialisme économique	*economic neo-colonialism*	إستعمار إقتصادي جديد
niveau de l'activité économique	*level of economic activity*	مستوى النشاط الإقتصادي
niveau du développement économique général	*level of general economic development*	مستوى التنمية الإقتصادية العامة
nouvelles économiques	*economic news*	أخبار إقتصادية
objectifs de l'activité économique	*objectives of economic activity*	أهداف النشاط الإقتصادي
objectifs de la politique économique	*objectives of economic policy*	أهداف السياسة الإقتصادية
observation d'un mécanisme économique	*observation of an economic mechanism*	مشاهدة آلية إقتصادية
obstacles au développement économique	*obstacles to economic development*	عوائق التنمية الإقتصادية
ordre économique	*economic order*	نظام إقتصادي
ordre économique mondial	*world-wide economic order*	نظام إقتصادي عالمي
Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.)	*Organization for Economic Co-operation and Development (O.E.C.D.)*	منظمة التعاون والتنمية الإقتصادية
Organisation européenne de coopération économique (O.E.C.E.)	*Organization for European Economic Co-operation (O.E.E.C.)*	المنظمة الأوروبية للتعاون الإقتصادي
oscillations régulières du niveau de l'activité économique	*regular oscillations in the level of business activity*	تذبذبات نظامية لمستوى النشاط الإقتصادي
paradoxes économiques	*economic paradoxes*	تناقضات إقتصادية
paramètre économique	*economic parameter*	مؤشر إقتصادي، معلم إقتصادي
parasitisme économique	*economic parasitism*	طفيلية إقتصادية
pénétration économique	*economic penetration*	توغل إقتصادي
pensée économique	*economic thought*	فكر إقتصادي
pensée économique contemporaine	*contemporary economic thought*	فكر إقتصادي معاصر

pénurie de ressources économiques	*lack of economic resources*	قلة الموارد الإقتصادية
performances économiques globales	*overall economic performances*	إداءات إقتصادية كلية
perspectives économiques	*economic prospects*	تقديرات إقتصادية محتملة
phénomènes économiques	*economic phenomena*	ظواهر إقتصادية
phénomènes de gaspillage économique	*phenomena of economic waste*	ظواهر الضياع الإقتصادي
philosophie économique	*economic philosophy*	فلسفة إقتصادية
plan de croissance économique	*plan for economic growth*	خطة النمو الإقتصادي
plan de relèvement économique	*economic recovery plan*	خطة الإنتعاش الإقتصادي
planification économique	*economic planning*	تخطيط إقتصادي
planification économique centralisée	*centralized economic planning*	تخطيط إقتصادي مركزي
planification économique décentralisée	*decentralized economic planning*	تخطيط إقتصادي لا مركزي
planification économique extensive	*extensive economic planning*	تخطيط إقتصادي توسعي
planification économique régionale	*regional economic planning*	تخطيط إقتصادي إقليمي
point de vue économique	*economic point of view*	وجهة النظر الإقتصادية
politique économique	*economic policy*	سياسة إقتصادية
politique économique anti-cyclique	*anticyclical economic policy*	سياسة إقتصادية مضادة للدورة الإقتصادية
politique économique courante	*current economic policy*	السياسة الإقتصادية الجارية
politique économique extérieure	*external economic policy*	سياسة إقتصادية خارجية
politique économique intérieure	*internal (domestic) economic policy*	سياسة إقتصادية داخلية
politique économique intérieure restrictive	*restrictive domestic economic policy*	سياسة إقتصادية داخلية مقيدة (تقشفية)
politique économique internationale	*international economic policy*	سياسة إقتصادية دولية
politique économique interventionniste	*interventionist economic policy*	سياسة إقتصادية تدخلية
politique économique nationale	*national economic policy*	سياسة إقتصادية وطنية
politique économique régionale	*regional economic policy*	سياسة إقتصادية إقليمية
politique d'intégration économique	*politics of economic integration*	سياسة التكامل الإقتصادي
politique de l'ouverture économique	*policy of economic openness*	سياسة الإنفتاح الإقتصادي
politique de stabilisation économique	*economic stabilization policy*	سياسة تحقيق الإستقرار الإقتصادي
potentiel économique	*economic potential*	طاقة إقتصادية
pressions économiques	*economic pressures*	ضغوط إقتصادية

prévisions économiques	*economic forecasting*	تنبؤات إقتصادية
principe économique	*economic principle*	مبدأ إقتصادي
principe de rationalité économique	*principle of economic rationality*	مبدأ الرشادة الإقتصادية
principe de relativité économique	*principle of economic relativity*	مبدأ النسبية الإقتصادية
priorité des problèmes économiques internes	*priority of internal economic problems*	أولوية المشاكل الإقتصادية الداخلية
problèmes des changements économiques	*problems of economic changes*	مشاكل التغييرات الإقتصادية
problèmes de développement économique	*problems of economic development*	مشاكل التنمية الإقتصادية
problèmes économiques	*economic problems*	مشاكل إقتصادية
problèmes d'intérêt économique	*problems of economic interest*	مشاكل ذات أهمية إقتصادية
problèmes de programmation de la croissance économique	*problems of programming economic growth*	مشاكل برمجة النمو الإقتصادي
production de biens économiques	*production of economic goods*	إنتاج السلع الإقتصادية
professionnalisation des sciences économiques	*professionalization of economic sciences*	تمهين العلوم الإقتصادية
profit économique	*economic profit*	ربح إقتصادي
programmation dynamique de la croissance économique	*dynamic programming of economic growth*	برمجة حركية (ديناميكية) للنمو الإقتصادي
programmation économique	*economic programming*	برمجة إقتصادية
programme de développement économique	*economic development programme*	برنامج التنمية الإقتصادية
progrès économique	*economic progress*	تقدم إقتصادي
progrès économique spectaculaire	*spectacular economic progress*	تقدم إقتصادي باهر
projections économiques	*economic projections*	رسم المشروعات الإقتصادية
prospérité économique	*economic prosperity*	رخاء إقتصادي
psychologie économique	*economic psychology*	علم النفس الإقتصادي
puissances économiques	*economic powers*	دول ذات نفوذ إقتصادي قوي
puissante unité économique	*powerful economic unit*	وحدة إقتصادية قوية
quantités économiques	*economic quantities*	كميات إقتصادية
quantité économique de commande (= quantité économique de réapprovisionnement)	*economic order quantity (= economic lot size)*	كمية الطلب الإقتصادية (مرادف = كمية الدفعة الإقتصادية)
quantité économique de réapprovisionnement (= quantité économique de commande)	*economic lot size (= economic order quantity)*	كمية الدفعة الإقتصادية (مرادف = كمية الطلب الإقتصادية)
ralentissement de l'activité économique	*slowdown of economic activity*	فتور النشاط الإقتصادي

ralentissement de la croissance économique	*slackening of the economic growth*	تباطؤ النمو الإقتصادي
ralentissement de l'expansion économique	*slackening of the economic expansion*	تباطؤ التوسع الإقتصادي
rapport économique	*economic report*	تقرير إقتصادي
rationalité économique	*economic rationality*	رشادة إقتصادية
rationalité économique privée	*private economic rationality*	رشادة إقتصادية خاصة
rationalité économique sociale	*social economic rationality*	رشادة إقتصادية إجتماعية
réalités économiques	*economic realities*	حقائق إقتصادية
redressement économique	*economic recovery*	إنتعاش إقتصادي
réforme économique	*economic reform*	إصلاح إقتصادي
régions économiques	*economic regions*	أقاليم إقتصادية، مناطق إقتصادية
régionalisation économique	*economic regionalization*	تنمية متوازنة لأقاليم الدولة
régionalisme économique	*economic regionalism*	إقليمية إقتصادية، سياسة التكتل الإقتصادي الإقليمي
régulation économique	*economic regulation*	تنظيم إقتصادي
relance économique	*economic revival*	إنتعاش إقتصادي
relations économiques Est-Ouest	*East-West economic relations*	علاقات إقتصادية بين الكتلتين الشرقية والغربية
relations économiques internationales	*international economic relations*	علاقات إقتصادية دولية
relativité économique	*economic relativity*	نسبية إقتصادية
remède purement économique	*purely economic remedy*	علاج إقتصادي صرف
rente économique	*economic rent*	فائض إقتصادي، دخل غير مكتسب
répartition des biens économiques	*distribution of economic goods*	توزيع السلع الإقتصادية
représentation schématique des obstacles au développement économique	*schematic presentation of the obstacles to economic development*	عرض تخطيطي لعراقل التنمية الإقتصادية
reprise économique	*economic recovery*	إنتعاش إقتصادي
ressources économiques	*economic resources*	موارد إقتصادية
révolution économique	*economic revolution*	ثورة إقتصادية
sabotage économique	*economic sabotage*	تخريب إقتصادي (تخريب إنتقامي للمنشآت الإقتصادية)
sanctions économiques	*economic sanctions*	عقوبات إقتصادية
satisfaction des besoins économiques	*satisfaction of economic wants*	إشباع (سد) الحاجات الإقتصادية
sciences économiques	*economic science, economics*	علوم إقتصادية، إقتصاديات
secteur économique	*sector of economy*	قطاع إقتصادي
services économiques	*economic services*	خدمات إقتصادية، مصالح إقتصادية
service de recherche économique	*economic research department*	قسم البحث الإقتصادي

situation économique	*economic situation*	حالة إقتصادية
socialisation des activités économiques	*socialization of the economic activities*	تشريك النشاطات الإقتصادية
socialisme économique	*economic socialism*	إشتراكية إقتصادية
sociologie économique	*economic sociology*	علم الإجتماع الإقتصادي
sous-développement économique	*economic underdevelopment*	تخلف إقتصادي
souveraineté économique	*economic sovereignty*	سيادة إقتصادية
sphère économique	*economic sphere*	مجال إقتصادي، نطاق إقتصادي
stabilisation économique	*economic stabilization*	تحقيق الإستقرار الإقتصادي
stabilité économique	*economic stability*	إستقرار إقتصادي
stagnation de l'activité économique	*stagnation of business activity*	ركود (كساد) النشاط الإقتصادي
stagnation économique	*economic stagnation*	ركود الحالة الإقتصادية
statistiques économiques	*economic statistics*	إحصاءات إقتصادية
stimulation économique	*economic stimulation*	إنعاش إقتصادي
stratégie du développement économique	*strategy of economic development*	إستراتيجية التنمية الإقتصادية
stratégie économique	*economic strategy*	إستراتيجية إقتصادية
stratégie d'ouverture économique internationale	*international economic openness strategy*	إستراتيجية الإنفتاح الإقتصادي الدولي
structure économique	*economic structure*	هيكل إقتصادي
structures économiques internes	*internal economic structures*	هياكل إقتصادية داخلية
superstructure économique	*economic superstructure*	هيكل علوي إقتصادي
surplus économique	*economic surplus*	فائض إقتصادي
synchronisation des mécanismes économiques	*synchronization of economic mechanisms*	تزامن الآليات الإقتصادية
système de comptabilité économique nationale	*system of national economic accounting*	نظام المحاسبة القومية الإقتصادية
système économique	*economic system*	نظام إقتصادي
systèmes économiques comtemporains	*contemporary economic systems*	أنظمة إقتصادية معاصرة
système économique socialiste mondial	*world-wide socialist economic system*	نظام إقتصادي إشتراكي عالمي
taille des unités économiques	*size of economic units*	حجم الوحدات الإقتصادية
taux de croissance économique	*rate of economic growth*	معدل النمو الإقتصادي
taux rapide de croissance économique	*rapid rate of economic growth*	معدل سريع للنمو الإقتصادي
techniques de l'analyse économique	*techniques of economic analysis*	تقنيات (فنون) التحليل الإقتصادي
techniques de gestion économique	*techniques of economic management*	تقنيات (فنون) الإدارة الإقتصادية
techniques de l'organisation économique	*techniques of economic organization*	تقنيات (فنون) التنظيم الإقتصادي

Français	English	العربية
techniques de planification économique	*techniques of economic planning*	تقنيات (فنون) التخطيط الإقتصادي
tendances économiques	*economic trends*	إتجاهات إقتصادية
théorie astronomique du cycle économique	*astronomical theory of business cycle*	النظرية الفلكية في تفسير الدورة الإقتصادية
théorie du comportement économique	*theory of economic behaviour*	نظرية السلوك الإقتصادي
théorie du cycle politico-économique (en se basant sur le New-Deal) (1930)	*theory of political business cycle*	نظرية الدورة السياسية والإقتصادية (على أساس السياسة الجديدة لروزفلت) (١٩٣٠)
théorie de la dynamique économique	*theory of economic dynamics*	نظرية الحركية (الديناميكية) الإقتصادية
théorie économique	*economic theory*	نظرية إقتصادية
théorie économique du choix des consommateurs	*economic theory of consumers' choice*	النظرية الإقتصادية لإختيار المستهلكين
théorie économique classique	*classical economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
théorie économique conventionnelle	*conventional economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
théorie économique du socialisme	*economic theory of socialism*	النظرية الإقتصادية الإشتراكية
théorie économique traditionnelle	*traditional economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
théorie de l'intégration économique internationale	*theory of international economic integration*	نظرية التكامل الإقتصادي الدولي
théorie de l'organisation économique	*theory of economic organization*	نظرية التنظيم الإقتصادي
théorie de la planification économique quantitative	*theory of quantitative economic planning*	نظرية التخطيط الإقتصادي الكمي
théories de la sous-consommation du cycle économique	*underconsumption theories of the trade cycle*	نظريات قلة الإستهلاك للدورة الإقتصادية
traitement de la collecte des informations économiques	*processing of the collection of economic informations*	معالجة تجميع المعلومات الإقتصادية
union économique	*economic union*	إتحاد إقتصادي
union économique européenne	*European economic union*	إتحاد إقتصادي أوروبي
unité économique	*economic unit*	وحدة إقتصادية
unité économique dominante	*dominant economic unit*	وحدة إقتصادية مسيطرة
variables économiques	*economic variables*	متغيرات إقتصادية
viabilité économique de l'exploitation	*economic viability of exploitation*	قابلية إقتصادية لبقاء المشروع
vie économique	*economic life*	حياة إقتصادية
Economiquement adv.	***Economically***	**إقتصاديًا**
les économiquement faibles	*lower-income groups*	جماعة الدخل الضعيف

French	English	Arabic
entreprise économiquement viable	*economically viable enterprise*	مؤسسة قابلة للبقاء إقتصاديًا
pays économiquement avancé	*economically advanced country*	بلد متقدم إقتصاديًا
projet économiquement faisable	*economically feasible project*	مشروع قابل للتنفيذ إقتصاديًا
Economiste n.m.	***Economist***	**إقتِصاديّ، عَالِم بالإقتِصاد**
économistes agricoles	*agricultural economists*	إقتصاديون زراعيون
économistes anti-keynésiens	*anti-Keynesian economists*	إقتصاديون مضادون لكينز
économistes autrichiens	*Austrian economists*	إقتصاديون نمساويون
économistes bourgeois	*bourgeois economists*	إقتصاديون بورجوازيون
économistes classiques	*classical economists*	إقتصاديون تقليديون، إقتصاديون قدامى
économistes contemporains	*contemporary economists*	إقتصاديون معاصرون
économiste énergétique	*energetic economist*	إقتصادي الطاقة المحركة
économistes industriels	*industrial economists*	إقتصاديون صناعيون
économiste innovant	*innovative economist*	إقتصادي مجدد
économistes keynésiens	*Keynesian economists*	إقتصاديون كينزيون (معاصرون لكينز)
économistes marginalistes	*marginalist economists*	إقتصاديون حديون
économistes mathématiciens	*mathematical economists*	إقتصاديون رياضيون
économistes néo-classiques	*neo-classical economists*	إقتصاديو المذهب التقليدي الحديث
économistes socialistes	*socialist economists*	إقتصاديون إشتراكيون
gestionnaire économiste	*economist manager*	مدير إقتصادي
Ecosystème n.m.	***Ecosystem***	**نِظَام بِيئيّ**
Ecoulé adj.	***Past***	**مَاضي**
exercice écoulé	*past year*	السنة المالية الماضية
Ecran n.m. *(inf.)*	***Screen, Display***	**شَاشَة، عَرْض**
coordonnées écran	*screen coordinates*	إحداثيات الشاشة
écran à bulles	*bubble screen*	شاشة فقاعية، شاشة فقاعات
écran à cristaux liquides	*liquid crystal display (LCD)*	شاشة عرض ببلورات سائلة
écran à laser	*laser screen*	شاشة الليزر
écran plasma	*plasma screen*	شاشة عرض بلازما
Ecriture n.f. *(compt.)*	***Entry***	**قَيْد (مُحَاسَبَة)**
écriture de clôture	*closing entry*	قيد إقفال الحسابات
écriture de contre-passement	*reversing entry*	قيد عكسي
écriture inverse	*reverse entry*	قيد عكسي
écriture de journal	*journal entry*	قيد اليومية
écriture originale	*original entry*	قيد أول
écriture d'ouverture	*opening entry*	قيد إفتتاحي
écritures de régularisation	*adjusting entries*	قيود التسوية
livre d'écriture originale	*book of original entry*	دفتر القيد الأول
passation d'écriture	*making an entry*	ترحيل حساب
Edifice n.m.	***Building, Structure***	**بِنَايَة، بُنْيَة**
édifice social	*social structure*	بنية إجتماعية

Français	English	العربية
fondations d'un édifice	*foundations of a building*	أسس بناية
Edifier v.	***To build***	**بَنَى، شَيَّدَ**
édifier des barrières douanières	*to erect customs barriers*	أقام حواجز جمركية
Editeur n.m. *(inf.)*	***Editor***	**مُنَقِّح**
éditeur de liens	*link editor*	منقّح وصلات
Edition n.f. *(inf.)*	***Editing***	**تَنْقِيح**
format d'édition	*editing format*	شكل التنقيح
Education n.f.	***Education***	**تَرْبِيَة**
économie de l'éducation	*economics of education*	إقتصاديات التربية
éducation de base	*basic education*	تربية أساسية
éducation du consommateur	*consumer education*	توعية المستهلك
éducation nationale	*national education*	تربية وطنية
éducation traditionnelle	*traditional education*	تربية تقليدية
principes généraux de l'éducation nationale	*general principles of national education*	مبادىء عامة للتربية الوطنية
Effacement n.m. *(inf.)*	***Clearing, Erasure***	**مَسْح، مَحْو**
effacement d'écran	*screen erasure*	مسح الشاشة، محو الشاشة
effacement de mémoire	*memory cleaning (memory erasure)*	محو الذاكرة، مسح (محتويات) الذاكرة
effacement sélectif	*selective erasure*	مسح (محو) إنتقائي
Effectif adj.	***Effective***	**فَعَّال**
accroissement relatif de la demande effective	*relative increase of effective demand*	زيادة نسبية للطلب الفعال
accroissement séculaire de la demande effective	*secular increase in effective demand*	زيادة الطلب الفعال في المدى الطويل جدّا
décisions effectives	*effective decisions*	قرارات فعلية
demande effective	*effective demand*	طلب فعال
demande globale effective	*aggregate effective demand*	طلب كلي فعال
insuffisance de la demande effective	*deficiency of effective demand*	قصور الطلب الفعال
principe de la demande effective	*principle of effective demand*	مبدأ الطلب الفعال
prix de revient effectif	*actual cost*	تكلفة فعلية
produit national brut effectif	*actual gross national product*	إجمالي الناتج القومي الفعلي
rendement effectif	*effective yield*	عائد فعلي
rendement effectif des actions	*effective share yield*	عائد فعلي للأسهم
réseau de commercialisation effectif	*effective marketing network*	شبكة تسويق فعلية
valeur effective	*actual (real) value*	قيمة فعلية
Effectif n.m. **(gestion) (entreprise)**	***Manpower***	**قُوَّة عامِلَة**
effectif de série économique	*economic batch quantity*	كمية الدفعة الإقتصادية
Effet n.m. **(de commerce)**	***Bill of exchange, Bill, Draft, Paper***	**وَرَقَة تِجارِيَّة، كِمْبيالة، سَفْتَجَة**
compte d'effets à payer	*bills payable account*	حساب أوراق القبض

effet avalisé	*guaranteed bill*	ورقة تجارية مضمونة (إحتياطيًا)، سند مضمون (إحتياطيًا)
effets bancables	*bankable bills*	أوراق منصرفة (يقبلها المصرف)
effets bancaires éligibles	*eligible bank papers*	أوراق مصرفية قابلة للخصم من المصرف
effets de commerce escomptés	*bills discounted*	أوراق تجارية مخصومة
effet à courte échéance	*short bill, short-dated bill*	سند قصير الأجل
effet exigible à vue	*bill payable at sight*	ورقة تجارية (كمبيالة) واجبة الدفع عند الإطلاع
effet non accepté	*unaccepted bill*	سند مرفوض، سند غير مقبول
effets à payer	*notes payable*	أوراق الدفع
effet portant intérêt	*interest-bearing note*	سند بفائدة
effets à recevoir	*notes receivable*	أوراق القبض
effet à vue	*sight draft*	كمبيالة الإطلاع
ne pas accepter un effet	*to dishonour a bill*	رفض دفع قيمة السند
portefeuille effets	*bills in case, bills in hand*	حافظة الأوراق التجارية
Effet n.m. **(résultat)**	*Effect*	**أَثَر**
effet d'accélération	*acceleration effect*	أثر التعجيل
effet d'anticipation	*anticipation effect*	أثر التوقع
effet anti-inflationniste	*anti-inflationary effect*	أثر مقاوم للتضخم
effet d'approvisionnement	*supply effect*	أثر التموين
effet de création	*creational (or creative) effect*	أثر خلاق، أثر مبدع
effet de démonstration, effet d'imitation	*demonstration effect*	أثر التقليد
effets désinflationnistes	*disinflationary effects*	آثار إنكماشية
effets de la dévaluation	*effects of devaluation*	آثار إنقاص العملة
effet de domination	*domination effect*	أثر السيطرة
effet Duesenberry	*Duesenberry's effect*	أثر ديسنبري
effet d'échelle, effet de dimension	*scale effect*	أثر الحجم
effets économiques de l'imposition	*economic effects of taxation*	آثار إقتصادية للضريبة
effets économiques des inventions	*economic effects of inventions*	آثار إقتصادية للمخترعات
effets économiques du progrès technique	*economic effects of technical progress*	آثار إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
effet d'encaisses monétaires	*cash balance effect*	أثر الأرصدة النقدية
effet d'encaisses réelles	*real balance effect*	أثر الأرصدة النقدية الحقيقية
effet d'Engel	*Engel's effect*	أثر إنجل
effet d'expansion	*expansion effect*	أثر التوسع
effet de Friedman	*Friedman's effect*	أثر فريدمان
effet de Giffen	*Giffen's effect*	أثر جيفن

effet de Hicks, effet de revenu	*Hick's effect, income effect*	أثر هيكس، أثر الدخل
effet de l'inflation	*effect of inflation*	أثر التضخم
effets inflationnistes, effets de l'inflation	*inflationary effects*	آثار تضخمية
effets de l'innovation	*innovation effects*	آثار التجديد
effet des migrations	*effect of migrations*	أثر الهجرات
effet Modigliani	*Modigliani's effect*	أثر موديلياني
effet multiplicateur de l'imposition progressive	*multiplier effect of progressive taxation*	أثر مضاعف للضريبة التصاعدية
effet de multiplication des dépôts	*multiplication effect of deposits*	أثر مضاعفة الودائع
effets de l'oligopole	*effects of oligopoly*	آثار إحتكار القلة
effet Patinkin	*Patinkin's effect*	أثر باتنكين (الخاص بالأرصدة النقدية)
effet Pigou	*Pigovian effect*	أثر بيجو (الخاص بالنقود)
effets politiques	*political effects*	آثار سياسية
effets polluants	*polluting effects*	آثار ملوثة
effets de la pollution atmosphérique	*atmospheric pollution effects*	آثار التلوث الجوي
effet de prix	*price effect*	أثر السعر
effets psychologiques	*psychological effects*	آثار نفسانية
effets qualitatifs de l'imposition	*qualitative effects of taxation*	آثار نوعية للضريبة
effets quantitatifs de l'imposition	*quantitative effects of taxation*	آثار كمية للضريبة
effet de revenu, effet Hicks	*income effect, Hick's effect*	أثر الدخل، أثر هيكس
effet du revenu permanent	*permanent income effect*	أثر الدخل الدائم
effet des sanctions économiques	*effect of economic sanctions*	أثر الجزاءات الإقتصادية
effets sociaux	*social effects*	آثار إجتماعية
effets socio-politiques de l'industrialisation	*socio-political effects of industrialization*	آثار إجتماعية وسياسية للتصنيع
effet de substitution, effet de Marshall	*substitution effect, Marshall's effect*	أثر الإحلال، أثر مارشال
effet synergique	*synergetic effect*	أثر تعاوني
effet des termes de l'échange	*terms of trade effect*	أثر معدلات التبادل
mécanisme de l'effet de propagation	*mechanism of spread effect*	آلية (ميكانيزم) أثر الإنتشار
notion d'effet de domination	*notion of domination effect*	فكرة أثر السيطرة
Effet de levier (= leverage)	***Leverage***	**مبدأ الإستفادة**
Effets n.m.pl. **(titres)**	***Securities***	**أَوْرَاق مَالِيَّة**
effets publics	*government bonds*	سندات حكومية
effets du Trésor	*treasury bills*	أذون على الخزينة العامة قصيرة الأجل
plancher d'effets publics	*treasury's bill floor*	الحد الأدنى للأذون العامة للخزينة
Efficace adj. *(stat.)*	***Efficient***	**كَفء**
estimateur efficace	*efficient estimator*	مقدر، كفء

Français	English	العربية
Efficacité n.f.	***Effectiveness, Efficiency***	**كفاءة، فعالِيّة**
cœfficient d'efficacité économique	*cœfficient of economic efficiency*	معامل الفعالية الإقتصادية
cœfficient d'efficacité des investissements	*efficiency (effectiveness) cœfficient of investment*	معامل فعالية الإستثمارات
concept de l'efficacité marginale du capital	*marginal efficiency of capital concept*	مفهوم الكفاية الحدية لرأس المال
efficacité des décisions économiques	*effectiveness of economic decisions*	فعالية القرارات الإقتصادية
efficacité économique d'une entreprise	*economic effectiveness of an enterprise*	فعالية إقتصادية للمشروع
efficacité économique des investissements	*economic effectiveness of investment*	فعالية إقتصادية للإستثمارات
efficacité des estimations *(stat.)*	*efficiency of estimates*	كفاءة التقديرات
efficacité marginale du capital	*marginal efficiency of capital*	كفاية حدية لرأس المال
efficacité marginale de l'investissement	*marginal efficiency of investment*	كفاية حدية للإستثمار
efficacité opérationnelle	*operational efficiency*	فعالية تشغيلية
efficacité de la production	*efficiency of production*	فعالية الإنتاج
efficacité de la production sociale	*efficiency of social production*	فعالية الإنتاج الإجتماعي
efficacité technique	*technical efficiency*	فعالية تقنية (فنية)
mesure de l'efficacité	*efficiency measurement*	قياس الفعالية
mesure de l'efficacité industrielle	*measurement of industrial efficiency*	قياسة الفعالية الصناعية
norme d'efficacité	*norm of effectiveness*	متوسط معامل الفعالية
Efficience n.f.	***Efficiency***	**كَفاءَة، فَعالِيّة**
Effondrement n.m.	***Collapse***	**إنْهِيَار**
effondrement des cours	*collapse in prices*	إنهيار الأسعار
effondrement du dollar	*collapse of the dollar*	إنهيار الدولار
effondrement du marché immobilier	*collapse of real estate market*	إنهيار السوق العقارية
Egal adj.	***Equal***	**مُساوٍ، مُتَساوٍ**
égal à	*equal to*	مساوٍ لـ...
ensembles égaux	*equal sets*	مجموعات متساوية
Egalisateur n.m. *(inf.)*	***Equalizer***	**مُعادِل، مُساوٍ**
Egalisation n.f.	***Equalization***	**تَسْوِيَة، مُعادَلَة**
loi d'égalisation des utilités marginales	*marginal utilities equalization law*	قانون تسوية المنافع الحدية
taxe d'égalisation des taux d'intérêt	*interest equalization tax (I.E.T)*	ضريبة تساوي معدلات الفائدة
Egalitarisme n.m.	***Egalitarianism***	**مَذْهَب المُساواة**
Egalité n.f.	***Equality***	**مُساواة**
égalité des chances	*equality of opportunities*	تكافؤ الفرص
égalité du pouvoir de négociation	*equality of bargaining power*	تساوي القدرة على المساومة

égalité des revenus	*equality of incomes*	مساواة الدخول
égalité des salaires	*equality of wages*	مساواة الأجور
égalité de traitement	*equality of treatment*	مساواة في المعاملة
Egalité n.f. *(math.)*	***Equality***	**مُساواة**
égalité arithmétique	*arithmetic equality*	مساواة حسابية
égalité de figures géométriques	*equality of geometrical figures*	تساوي الأشكال الهندسية
égalité de nombres	*equality of numbers*	تساوي الأعداد
Elaboration n.f.	***Formulation***	**إعْداد**
élaboration du plan	*plan formulation, plan preparation*	إعداد الخطة
élaboration d'une politique énergétique	*formulation of an energy policy*	إعداد (وضع، صياغة) سياسة للطاقة المحركة
Elasticité n.f.	***Elasticity***	**مُرونَة**
cœfficient d'élasticité	*cœfficient of elasticity*	مُعامِل المرونة
cœfficient d'élasticité croisée	*cœfficient of cross-elasticity*	مُعامِل المرونة المهجنة
cœfficient d'élasticité du prix de l'offre	*cœfficient of price elasticity of supply*	مُعامِل المرونة السعرية للعرض
concept de l'élasticité croisée de la demande	*concept of the cross-elasticity of demand*	مفهوم المرونة المهجنة للطلب
concept de l'élasticité des investissements	*concept of investment elasticity*	مفهوم مرونة الإستثمارات
degré d'élasticité	*degree of elasticity*	درجة المرونة
élasticité des anticipations	*elasticity of anticipations*	مرونة التوقعات
élasticité de l'arc	*arc elasticity*	مرونة القوس
élasticité d'arc de la demande	*arc elasticity of demand*	مرونة قوس الطلب
élasticité de la consommation	*elasticity of consumption*	مرونة الإستهلاك
élasticité constante de la production	*constant elasticity of production*	مرونة ثابتة للإنتاج
élasticités à court terme de la demande	*short-run elasticities of demand*	مرونات قصيرة الأجل للطلب
élasticité croisée de la demande	*cross-elasticity of demand*	مرونة مهجنة للطلب
élasticité croisée de l'offre	*cross-elasticity of supply*	مرونة مهجنة للعرض
élasticité de la demande	*elasticity of demand*	مرونة الطلب
élasticité de la demande extérieure d'exportations	*elasticity of foreign demand for exports*	مرونة الطلب الخارجي للصادرات
élasticité de la demande d'investissement	*elasticity of investment demand*	مرونة طلب الإستثمار
élasticité des facteurs de substitution	*elasticity of factors of substitution*	مرونة عناصر الإحلال
élasticité de l'imposition	*flexibility of taxation*	مرونة الضريبة
élasticité de la monnaie	*elasticity of money*	مرونة النقود
élasticité de l'offre	*elasticity of supply*	مرونة العرض
élasticité du point	*point elasticity*	مرونة النقطة
élasticité ponctuelle	*point elasticity*	مرونة النقطة

Français	English	العربية
élasticité des prévisions	*elasticity of expectations*	مرونة التنبؤات
élasticité du prix	*price elasticity*	مرونة السعر، مرونة سعرية
élasticité-prix croisée de la demande	*price cross-elasticity of demand*	مرونة سعرية مهجنة للطلب
élasticité du prix de la demande	*price elasticity of demand*	مرونة سعر الطلب، مرونة سعرية للطلب
élasticité du prix de l'offre	*price elasticity of supply*	مرونة سعر العرض، مرونة سعرية للعرض
élasticité de la production	*elasticity of production*	مرونة الإنتاج
élasticité des produits de substitution	*elasticity of commodity substitution*	مرونة المنتجات البديلة
élasticité du revenu	*income elasticity*	مرونة دخلية
élasticité du revenu de la demande	*income elasticity of demand*	مرونة دخلية للطلب
élasticité-revenu négative de la demande	*negative income elasticity of demand*	مرونة دخلية سالبة للطلب
élasticité-revenu positive de la demande	*positive income elasticity of demand*	مرونة دخلية موجبة للطلب
élasticité de substitution	*elasticity of substitution*	مرونة الإحلال
élasticité technique de substitution	*technical elasticity of substitution*	مرونة تقنية (فنية) للإحلال
mesure de l'élasticité de la demande	*measurement of elasticity of demand*	قياس مرونة الطلب
mesure de l'élasticité-prix croisée de la demande	*measurement of price cross-elasticity of demand*	قياس المرونة السعرية المهجنة للطلب
Elastique adj.	***Elastic***	**مَرِن**
demande extérieure élastique	*elastic foreign demand*	طلب خارجي مرن
demande parfaitement élastique	*perfectly elastic demand*	طلب كامل المرونة
Electricité adj.	***Electricity***	**كَهْرَباء**
consommation industrielle d'électricité	*industrial consumption of electricity*	إستهلاك صناعي للكهرباء
données de la consommation d'électricité	*electricity consumption data*	بيانات إستهلاك الكهرباء
Electrification n.f.	***Electrification***	**كَهْرَبَة**
Electrographique adj. *(inf.)*	***Electrographic***	**كَهْرَبائِيّ تَخْطيطِيّ**
encre électrographique	*electrographic ink*	حبر كهربائي تخطيطي
imprimante électrographique	*electrographic printer*	طابعة رسم كهربائي تخطيطي
Electron n.m. *(inf.)*	***Electron***	**إلِكْترون، كُهَيْرِب**
Electronique adj.	***Electronic***	**إلِكْترونِيّ، مُتَعَلِّق بالإلِكْترونات**
calculateur électronique	*electronic computer*	حاسب إلكتروني
cerveau électronique	*electronic brain*	مخ إلكتروني
équipements électroniques sophistiqués	*sophisticated electronic equipments*	أجهزة إلكترونية في غاية التطور

industrie électronique	*electronic industry*	صناعة الإلكترونات، صناعة إلكترونية
machines électroniques	*electronic machinery*	آلات إلكترونية
Electronique n.f.	***Electronics***	**عِلْم الإلِكْترونات**
centre de recherches électroniques	*electronics research centre*	مركز الأبحاث الإكترونية
géant de l'électronique	*giant of electronics*	شركة إلكترونات عملاقة
micro électronique	*micro electronics*	الإلكترونيات الدقيقة
Electrostatique adj. *(inf.)*	***Electrostatic***	**كَهْرَبائيّ سَاكِن، كَهْرُسْتاتيّ**
imprimante électrostatique	*electrostatic printer*	طابعة كهربائية ساكنة، طابعة كهرستاتية
mémoire électrostatique	*electrostatic memory (or store)*	ذاكرة كهرستاتية
traceur électrostatique	*electrostatic plotter*	راسمة كهربائية ساكنة
Electrotechnique n.f.	***Electrotechnology***	**تِقْنِيّات الكَهْرَباء**
Elément n.m. *(inf.)*	***Element***	**عُنْصُر**
élément ET	*AND element*	عنصر «و»
élément NON-ET	*NAND element, NOT-AND element*	عنصر نفي «و»
Elément n.m. **(de travail)**	***Element***	**عُنْصُر (لِقِياس العَمَل)**
éléments de l'analyse macro-économique	*elements of macro-economic analysis*	عناصر التحليل على مستوى الإقتصاد الكلي
éléments de causalité	*causality elements*	عناصر السببية
élément d'une classe (= membre d'une classe) *(l.s.)*	*element of a class (= member of a class)*	عنصر الصنف (مرادف = عضو الصنف)
éléments de comptabilité	*accounting elements*	عناصر المحاسبة
éléments diagonaux	*diagonal elements*	عناصر قطرية
éléments endogènes de la demande	*endogenous elements in demand*	عناصر داخلية للطلب
éléments d'une matrice *(math.)*	*elements (or entries) of a matrix*	عناصر (مداخل) المصفوفة
élément unité	*unit element*	عنصر واحدي، عنصر الوحدة
élément unité à droite d'une opération *(math.)*	*right-hand unit element of an operation*	عنصر واحدي من اليمين للعملية
élément unité à gauche d'une opération *(math.)*	*left-hand unit element of an operation*	عنصر واحدي من اليسار للعملية
macro-élément	*macro element*	عنصر موسع
Elémentaire adj.	***Elemental, Elementary***	**إبْتِدائيّ، أوّليّ**
article élémentaire	*elementary item*	مفردة أولية
durée élémentaire *(inf.)*	*elementary time*	زمن أولي (للأجهزة أو القناة)
intervalle élémentaire *(inf.)*	*element unit*	فاصل زمني أولي
Elevage n.m.	***Breeding***	**تَرْبِيَة**
élevage de bétail	*cattle breeding*	تربية الماشية
élevage en batterie	*battery breeding*	تربية بالوسائل الإصطناعية
poulet d'élevage	*battery chicken*	فروج التفقيس الإصطناعي
Elevé adj.	***High***	**مُرْتَفِع، عالٍ**

coût élevé du pétrole brut	*high cost of crude-oil*	سعر مرتفع للنفط الخام
coûts d'exploitation élevés	*high operating costs*	تكاليف تشغيل مرتفعة
groupes à revenu élevé	*higher income brackets*	فئات الدخل المرتفع
intérêt élevé	*high interest*	فائدة مرتفعة
prix élevé	*high price*	سعر مرتفع
productivité élevée	*high productivity*	إنتاجية مرتفعة
tranches de revenu élevé	*high income brackets*	شرائح الدخل المرتفع
Eleveur de bétail n.m.	***Cattle breeder***	**مُرَبّي المَاشِيَة**
Eligible adj. **(bancable)**	***Eligible***	**مَقْبول للخَصْم مِنَ المَصْرِف**
effets bancaires éligibles	*eligible bank papers*	أوراق مصرفية قابلة للخصم من المصرف
Elimination n.f.	***Elimination***	**رَفع، حَذْف، إسْتِبْعاد**
élimination des obstacles à la libre concurrence	*elimination of obstacles to free competition*	رفع العراقل أمام المنافسة الحرة
Elite n.f.	***Elite***	**صَفْوَة**
circulation des élites	*elites circulation*	إنتقال الصفوة
Elitiste n.m.	***Elitist***	**نَصير حُكْم الصَّفْوَة**
Emancipation n.f.	***Emancipation***	**تَحَرُّر**
émancipation économique	*economic emancipation*	تحرر إقتصادي
émancipation de la femme	*emancipation of women*	تحرر المرأة
émancipation politique	*political emancipation*	تحرر سياسي
Embargo n.m.	***Embargo***	**حَظْر**
embargo sur l'exportation des produits stratégiques	*embargo on export of strategic products (commodities)*	حظر تصدير المنتجات الإستراتيجية
politique d'embargo	*embargo policy*	سياسة الحظر
Embrouillage n.m. *(inf.)* **(= brouillage)**	***Scrambling***	**تَعْمِيَة، خَلْط (البَيانات)**
Emettre v.	***To issue***	**أَصْدَرَ**
émettre des actions au-dessous du pair	*to issue shares at discount*	أصدر أسهم بأقل من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بخصم
émettre des actions au-dessus du pair	*to issue shares at premium*	أصدر أسهم بأكثر من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بعلاوة
émettre des actions au pair	*to issue shares at par*	أصدر أسهم بالقيمة الإسمية
Emigrant n.m.	***Emigrant***	**مُهاجِر**
émigrants de l'intérieur	*internal emigrants*	مهاجرين من الداخل
remises d'émigrants	*emigrants' remittances*	حوالات المهاجرين إلى ذويهم
Emigration n.f.	***Emigration***	**هِجْرَة**
émigration massive	*mass emigration*	هجرة جماعية
émigration de savants	*emigration of scientists*	هجرة العلماء
modèles démographiques de l'émigration	*demographic patterns of emigration*	نماذج سكانية للهجرة
Emission n.f.	***Issue***	**إصْدار**
absorber une émission	*to take over an issue*	إكتتب بالكامل في إصدار من السندات (للإستيلاء على شركة)

cours d'émission	*price of issue*	سعر الإصدار
émission d'actions	*issue of shares*	إصدار أسهم
émission au-dessous du pair	*issue at a discount*	إصدار بما دون التعادل
émission au-dessus du pair	*issue at a premium*	إصدار بما فوق التعادل
émission au pair	*issue at par*	إصدار بالتعادل
émission d'euro-obligations	*Euro-bonds issuing*	إصدار سندات أوروبية
émission fiduciaire	*fiduciary issue*	إصدار أوراق النقد
émission d'obligations	*bond issue*	إصدار سندات
émission sursouscrite	*oversubscribed issue*	إصدار زاد الإكتتاب فيه عن العدد المطلوب
émission de valeurs	*issuing of securities*	إصدار سندات، إصدار أوراق مالية
émission de valeurs à court terme	*issue of short-term securities*	إصدار أوراق مالية قصيرة الأجل
émission de valeurs à long terme	*issue of long-term securities*	إصدار أوراق مالية طويلة الأجل
euro émissions	*Euro issuing*	إصدارات أوروبية
garantir une émission	*to underwrite an issue*	ضمن تغطية الإكتتاب في سندات الشركة
garantir une émission de titres	*to guarantee an issue of stock*	ضمن تغطية إصدار الأوراق المالية
législation contre les émissions frauduleuses d'actions (U.S.)	*blue-sky laws*	تشريع (قوانين) لمكافحة الإصدارات المزيفة للأسهم
maison d'émission	*issuing house*	بيت الإصدار
maximum de l'émission de billets de banque	*note issue ceiling*	الحد الأقصى لإصدار أوراق النقد
Emmagasinage n.m.	***Storage, Warehousing***	**تَخْزين**
droits d'emmagasinage	*storage charges, warehouse dues*	رسوم التخزين
Emmagasiner v.	***To store, To warehouse***	**خَزَّنَ**
Emoluments n.m.pl.	***Emolument, Remuneration***	**جُعْل، أَجْر، مُرَتَّب**
percevoir des émoluments	*to draw a remuneration*	تقاضى راتبًا
Empirique adj.	***Empirical***	**تَجْرِيبيّ**
analyse empirique	*empirical analysis*	تحليل تجريبي
courbe empirique	*empirical curve*	منحنى تجريبي
documentation empirique	*empirical documentation*	توثيق تجريبي
données empiriques	*empirical data*	بيانات تجريبية
étude empirique	*empirical study*	دراسة تجريبية
formule empirique	*empirical formula*	صيغة تجريبية
modèle empirique	*empirical model*	نموذج تجريبي
relation empirique entre la moyenne, la médiane et le mode *(stat.)*	*empiriral relation between mean, median and mode*	علاقة تجريبية بين الوسط والوسيط والمنوال
test empirique	*empirical test*	إختبار تجريبي
Empirisme n.m.	***Empiricism***	**المَذْهَب التَّجْرِيبيّ**

Emplacement n.m. *(inf.)*	***Location***	**مَوْضِع، مَوْقِع، مَكان (في الذاكِرَة)**
emplacement (de stockage) d'un bit	*bit location*	موقع (تخزين) موضع ثنائي
emplacement protégé	*protected location*	موضع محمي (في الذاكرة)
Emploi n.m.	***Employment***	**عَمالَة**
cœfficient d'emploi de ressources stables	*steady resources eamarking ratio*	مُعامِل تخصيص (إستخدام) الموارد المستقرة
conditions d'emploi	*conditions of employment, terms of employment*	شروط العمالة
conditions d'équilibre de l'emploi	*equilibrium conditions of employment*	شروط توازن العمالة
degré (niveau) d'emploi	*level of employment*	مستوى العمالة
délocalisation des emplois	*delocation of jobs*	إلغاء توطن الوظائف
désutilité marginale de l'emploi	*marginal disutility of employment*	نقص في المنفعة الحدية للعمالة
déterminants de l'emploi	*determinants of employment*	محددات العمالة
développement de l'emploi à temps partiel	*development of part-time employment*	تطور العمالة لجزء من الوقت
discrimination dans l'emploi	*discrimination in employment*	تمييز في العمالة
économie de l'emploi	*economics of employment*	إقتصاديات العمالة
emploi agricole	*agricultural employment*	عمالة زراعية
emploi des enfants	*employment of children*	تشغيل الأطفال، تشغيل الصبيان
emploi industriel	*industrial employment*	عمالة صناعية
emploi intensif d'engrais	*intensive employment of fertilizers*	إستخدام كثيف للأسمدة
emploi intermittent	*casual employment*	عمالة عرضية
emploi irrégulier	*irregular employment*	عمالة غير منتظمة
emploi optimum des ressources	*optimum employment of resources*	إستخدام أمثل للموارد
emploi primaire	*primary employment*	عمالة أولية (العاملون في قطاع الزراعة والصيد والقنص)
emploi rémunérateur	*remunerative employment*	عمالة مجزية
emploi de ressources	*employment of resources*	إستخدام الموارد
emploi des ressources productives	*employment of productive resources*	إستخدام الموارد المنتجة
emploi secondaire	*secondary employment*	عمالة ثانوية (العاملون في قطاع الصناعة)
emploi tertiaire	*tertiary employment*	عمالة ثالثة (العاملون في قطاع الخدمات)
évolution réelle de l'emploi	*real evolution of employment*	تطور حقيقي للعمالة
fonction de l'emploi	*employment function*	دالة العمالة
heures d'emploi	*hours of employment*	ساعات العمالة

impôt sélectif sur l'emploi (Angleterre)	*selective employment tax (S.E.T.)*	ضريبة تمييزية على العمالة
multiplicateur de l'emploi	*employment multiplier*	مضاعف العمالة
nature de l'emploi	*nature of employment*	طبيعة العمالة
niveau général de l'emploi	*general level of employment*	مستوى عام للعمالة
plein-emploi	*full employment*	عمالة كاملة
politique de l'emploi	*employment policy*	سياسة العمالة
politique fiscale de plein-emploi	*full employment fiscal policy*	سياسة مالية للعمالة الكاملة
prévisions de l'emploi	*employment forecasts*	تنبؤات العمالة
problèmes de l'emploi	*employment problems*	مشاكل العمالة
programme de l'emploi	*employment programme*	برنامج العمالة
recherche d'emploi	*job search*	بحث عن عمل، بحث عن وظيفة
redynamisation de l'emploi	*reactivation of the employment*	إعادة تنشيط العمالة
répartition de l'emploi	*distribution of employment*	توزيع العمالة
secteurs d'emploi	*sectors of employment*	قطاعات العمالة
sous-emploi	*under employment*	نقص في العمالة
sur-emploi	*over employment, over full employment*	عمالة زائدة
taux de l'emploi	*employment rate*	معدل العمالة
théorie classique de l'emploi	*classical theory of employment*	النظرية التقليدية للعمالة
théorie de plein-emploi	*theory of full employment*	نظرية العمالة الكاملة
variation de l'emploi à court terme	*short-term employment variation*	تقلب العمالة في المدى القصير
volume de l'emploi	*volume of employment*	حجم العمالة
Employé adj.	***Employed***	**مُسْتَخْدَم، مُوَظَّف، أَجير**
valeur ajoutée par personne employée	*value-added per person employed*	قيمة مضافة على كل فرد مستخدم
Employé n.m.	***Employee***	**مُسْتَخْدَم، مُوَظَّف**
employés publics	*public employees*	مستخدمون عامون
employés saisonniers	*seasonal employees*	مستخدمون موسميون
Employeur n.m.	***Employer***	**صَاحِب العَمَل، رَبّ العَمَل**
fédération des employeurs	*employers' federation*	إتحاد أرباب العمل
organisation professionnelle des employeurs	*professional organization of employers*	تنظيم مهني لأرباب العمل
Emprunt n.m.	***Loan***	**قَرْض، إعارَة**
accords d'emprunts	*loan agreements*	إتفاقيات القروض
accords généraux d'emprunt (Bâles 1961)	*general agreements to borrow (G.A.B.)*	الإتفاقيات العامة للإقتراض (لتدعيم قيمة الإسترليني)
amortissement d'un emprunt	*redemption of a loan*	إستهلاك قرض
conversion d'emprunts	*conversion of loans*	تبديل القروض (بشروط أحسن)
conversion obligatoire d'un emprunt	*compulsory conversion of a loan*	تبديل إجباري للقرض
durée d'un emprunt	*duration (term) of a loan*	مدة (أمد) القرض

émission d'un emprunt	*issuing of a loan*	إصدار قرض
emprunt d'amortissement	*redemption loan*	قرض بقصد إستهلاك قرض آخر
emprunts des collectivités locales	*municipal loans*	قروض الجماعات المحلية، قروض البلديات
emprunt de consolidation	*funding loan*	قرض التثبيت (تبديل قرض بآخر بشروط أفضل)
emprunt de conversion	*conversion loan*	قرض التبديل
emprunt convertible	*convertible loan*	قرض قابل للتبديل
emprunt à court terme	*short-term loan*	قرض قصير الأجل
emprunt Dawes	*Dawes loan*	قرض دوز
emprunt extérieur	*external loan, foreign loan*	قرض خارجي
emprunt de guerre	*war loan*	قرض حربي (لتمويل المجهود الحربي)
emprunt indexé	*index-tied loan*	قرض مربوط بالأرقام القياسية (لبعض الأسعار)
emprunt intérieur	*internal loan, domestic borrowing*	قرض داخلي
emprunt international	*international loan*	قرض دولي
emprunt à long terme	*long-term loan*	قرض طويل الأجل
emprunt à moyen terme	*medium-term loan*	قرض متوسط الأجل
emprunt or	*gold loan*	قرض على أساس الذهب
emprunt permanent	*permanent loan*	قرض دائم
emprunt perpétuel	*perpetual loan*	قرض دائم، قرض مؤبد
emprunt public	*public loan*	قرض عمومي
emprunt de remboursement	*refunding loan*	قرض لتسديد قرض آخر
lancement d'un emprunt	*flotation (launching) of a loan*	طرح قرض للإكتتاب
marché des emprunts	*market loans*	سوق القروض
négociation d'un emprunt	*negotiation of a loan*	تفاوض للحصول على قرض
remboursement d'un emprunt	*redemption of a loan*	إستهلاك القرض، تسديد القرض
titre d'emprunt	*loan certificate*	شهادة القرض
Emprunté adj.	***Borrowed***	**مُقْتَرَض**
capital emprunté	*borrowed capital*	رأس مال مقترض
Emprunteur n.m.	***Borrower***	**مُقْرِض**
emprunteur marginal	*borrower marginal*	مقرض حدي
Emulateur n.m. *(inf.)*	***Emulator***	**المُضاهي، المُحاكي**
émulateur connecté	*in circuit emulator (ICE)*	مضاهي متصل بالحاسب (نظام لمساعدة على تطوير نبيطة ذات معالج (مشغل) دقيق)
Emulation n.f. *(inf.)*	***Emulation***	**مُضاهاة، مُحاكة**
Encaisse n.f.	***Cash balance***	**نَقْدِيَّة بالصُنْدوق، رَصيد بالصُنْدوق**
effet d'encaisses monétaires	*cash balance effect*	أثر الأرصدة النقدية
effet d'encaisses réelles	*real balance effect*	أثر الأرصدة النقدية الحقيقية

Français	English	العربية
encaisses actives	*active cash balances*	أرصدة نقدية نشيطة (مستثمرة)
encaisses inactives	*inactive cash balances*	أرصدة نقدية عاطلة
encaisse liquide	*liquid cash balance*	رصيد نقدي سائل
encaisses de précaution	*caution cash balances*	أرصدة نقدية إحتياطية (للضمان)
encaisses de spéculation	*speculation cash balances*	أرصدة نقدية للمضاربة
encaisses thésaurisées	*hoarded cash balances*	أرصدة نقدية مكتنزة
encaisses de transaction	*transaction cash balances*	أرصدة نقدية لعقد الصفقات
théorie des encaisses	*cash balance theory*	نظرية الأرصدة النقدية
Encaissement n.m.	***Collection***	**تَحْصيل**
bordereau d'encaissement	*list of bills for collection*	قائمة الكمبيالات برسم التحصيل
Encaisser v.	***To cash, To encash, To collect***	**حَصَّلَ، جَبَى**
encaisser de l'argent	*to cash (or collect) money*	حصَّل (جبى) نقودًا
Enchère n.f.	***Auction, Bid, Bidding***	**مَزاد، مُزايَدَة، بَيْع بالمَزَاد، عَطاء في مَزاد**
vente aux enchères de devises	*foreign exchange auction allotment*	بيع نقد أجنبي بالمزاد
Encodage n.m. *(inf.)*	***Encoding***	**تَرْميز**
Encodeur n.m. *(inf.)*	***Encoder***	**مُرَمِّز، مُشَفِّر، مُكَوِّد**
Encouragement n.m.	***Encouragement***	**تَحْريك، تَشْجيع، تَنْشيط**
mesures d'encouragement de l'épargne	*measures of stimulation of saving*	إجراءات تشجيع الإدخار
prime d'encouragement	*bonus, incentive*	علاوة تشجيعية، حافز
En cours	***Current***	**جارٍ**
exercice en cours	*running year*	السنة (المالية) الجارية
Encre n.f. *(inf.)*	***Ink***	**حِبْر**
encre excédentaire	*extraneous ink*	حبر طبع فائض
encre magnétique	*magnetic ink*	حبر مغنطيسي
Endettement n.m.	***Debt, Indebtedness***	**دَيْن، مَدْيونِيَّة**
endettement consolidé	*consolidated debts*	ديون موحدة
Endogène adj.	***Endogenous***	**داخِلي**
éléments endogènes de la demande	*endogenous elements in demand*	عناصر داخلية للطلب
facteurs endogènes	*endogenous factors*	عوامل داخلية
modèle endogène de croissance cyclique	*endogenous model of cyclical growth*	نموذج داخلي للنمو الدوري
variables endogènes	*endogenous variables*	متغيرات داخلية
Endos n.m.	***Endorsement, Indorsement***	**تَظْهير**
Endossable adj.	***Endorsable***	**قابِل لِلتَظْهير**
Endossataire n.m.	***Endorsee***	**المُظَهَّر لَهُ**
Endossement n.m.	***Endorsement, Indorsement***	**تَظْهير (السَّنَد)**
endossement à forfait (= endossement sans garantie)	*endorsement without recourse*	تظهير بدون حق الرجوع

Français	English	العربية
endossement régulier	*regular endorsement, endorsement in full*	تظهير بالكامل
endossement resctrictif	*restrictive endorsement, resctricted endorsement*	تظهير مقيد
endossement spécial	*special endorsement*	تظهير خاص (يحدد إسم المستفيد من المسند أو الشيك)
Endosseur n.m.	***Endorser, Indorser***	**مُظَهِّر (السَّنَد)**
Endurance n.f.	***Endurance***	**تَحَمُّل، تَحَمُّلِيَّة**
test d'endurance	*endurance test*	إختبار التحمل
Energétique adj.	***Energetic***	**طاقيّ، مُتَعَلِّق بالطَّاقة**
consommation énergétique	*energy consumption*	إستهلاك الطاقة
demande croissante de produits énergétiques	*increased demand for energy products*	طلب متزايد للمنتجات الطاقية
disponibilité de ressources énergétiques mondiales	*availability of world energy resources*	إتاحة موارد الطاقة العالمية
économiste énergétique	*energetic economist*	إقتصادي الطاقة المحركة
élaboration d'une politique énergétique	*formulation of an energy policy*	إعداد (وضع، صياغة) سياسة للطاقة المحركة
Energie n.f.	***Energy***	**طاقة**
Agence internationale de l'energie atomique (A.I.E.A.)	*International Atomic Energy Agency (I.A.E.A.)*	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
applications de l'énergie nucléaire	*applications of nuclear energy*	تطبيقات الطاقة النووية
Commission de l'énergie atomique (C.E.A.)	*Atomic Energy Commission (A.E.C.)*	لجنة الطاقة الذرية
Communauté europééne de l'énergie atomique (C.E.E.A.)	*European Atomic Energy Community (E.A.E.C.)*	المجموعة الأوروبية للطاقة النووية
consommation d'énergie	*consumption of energy*	إستهلاك الطاقة (المحركة)
demande d'énergie	*demand for energy*	طلب الطاقة المحركة
demande d'énergie à usage industriel	*demand for power for industrial use*	طلب الطاقة المحركة ذات الإستعمال الصناعي
énergie atomique	*atomic energy*	طاقة ذرية
énergie électrique	*electric energy, electric power*	طاقة كهربائية
énergie éolienne	*wind energy*	طاقة هوائية (تنتج عن طريق الريح)
énergie géothermique	*geothermal energy*	طاقة حرارية جوفية (تنتج عن طريق حرارة الأرض الجوفية)
énergie hydraulique	*hydraulic power*	طاقة مائية
énergie hydro-électrique	*hydrœlectric power*	طاقة مائية كهربائية (تنتج عن طريق مساقط المياه)
énergie nucléaire	*nuclear energy*	طاقة نووية
énergies productives de la nation	*productive energies of the nation*	الطاقات الإنتاجية للأمة
énergie solaire	*solar energy*	طاقة شمسية

Français	English	العربية
énergies potentielles de la croissance économique	*potential energies of economic growth*	طاقات إحتمالية للنمو الإقتصادي
fluctuations cycliques de la consommation de l'énergie	*cyclical fluctuations in consumption of energy*	تقلبات دورية لإستهلاك الطاقة (المحركة)
production de l'énergie électrique	*production of electric energy*	إنتاج الطاقة الكهربائية
sources alternatives d'énergie	*alternative power sources*	مصادر بديلة للطاقة
sources d'énergie	*sources of energy*	مصادر الطاقة
Engagement n.m.	***Commitment***	**إلْتِزام**
engagements contractuels	*contractual commitments*	إلتزامات تعاقدية
Engel n.pr.	***Engel***	**أنْجِل**
effet d'Engel	*Engel's effect*	أثر أنجل
loi d'Engel	*Engel's law*	قانون أنجل
Engineering n.m.	***Engineering***	**هَنْدَسَة**
engineering financier	*financial engineering*	فن الهندسة المالية
engineering industriel	*industrial engineering (U.S.)*	فن الهندسة الصناعية
entreprise d'engineering	*engineering enterprise*	مؤسسة فن الهندسة الصناعية
manager d'entreprise d'engineering	*manager of engineering enterprise*	مدير مؤسسة فن الهندسة الصناعية
Engrais n.m.pl.	***Fertilizers***	**أَسْمِدَة**
emploi intensif d'engrais	*intensive employment of fertilizers*	إستخدام كثيف للأسمدة
engrais artificiels	*artificial fertilizers*	أسمدة إصطناعية
engrais azotés	*nitrogenous fertilizers*	أسمدة أزوتية
engrais chimiques	*chemical manures*	أسمدة كيماوية
engrais phosphatés	*phosphate fertilizers*	أسمدة فسفاتية
engrais potassiques	*potash fertilizers*	أسمدة بوتاسية
industrie des engrais	*fertilizers industry*	صناعة الأسمدة
Enoncé n.m. *(l.s.)*	***Statement***	**مَنْطوق**
énoncé affirmé	*asserted statement*	منطوق مؤكد
énoncé primitif (= axiome)	*primitive statement*	قضية أولية (مرادف = بديهية)
Enquête n.f. *(gén.)*	***Inquiry***	**تَحْقيق**
enquête par quotas (= sondage par quotas) *(stat.)*	*quota sampling*	معاينة بالحصص
enquête auprès des consommateurs	*consumer survey*	إستقصاء المستهلكين
enquête économique	*economic survey*	تحقيق إقتصادي
enquête par sondage	*sample survey*	تحقيق عن طريق الإستقصاء
enquête pilote	*pilot survey*	تحقيق نموذجي
plan d'enquête	*survey design*	خطة التحقيق
Enregistré adj. *(inf.)*	***Stored***	**مُسَجَّل، مُخَزَّن**
commandé par programme enregistré	*stored program controlled (SPC)*	تحت تحكم البرنامج المسجل (المخزن)

Français	English	العربية
programme enregistré	*stored program, stored routine*	برنامج مسجل، برنامج مخزن (في الذاكرة)
Enregistrement n.m.	***Registering, Registration, Record, Recording, Booking***	**تَدْوِين، تَسْجِيل، سِجِل، قَيْد، حَجْز**
enregistrement d'une dette	*scoring up of a debt*	تسجيل الدين
enregistrement des naissances et des décès	*registration of births and deaths*	تسجيل المواليد والوفيات
Enregistrement physique *(inf.)*	***Block (= physical record)***	**سجل فعلي**
Enregistreur n.m. *(inf.)*	***Log***	**سِجِل**
Enregistreur chronologique (= journal de bord, livre de bord)	***Logger***	**سجل الأداء، سجل الوقائع**
Enseignement n.m.	***Instruction***	**تَعْلِيم**
enseignement assisté par ordinateur (E.A.O.) *(inf.)*	*computer aided instruction (CAI)*	تعليم بمساعدة الحاسوب
enseignement supérieur	*university education*	تعليم عالٍ
enseignement technique	*technical education*	تعليم تقني (فني)
Enseigne n.f. **(= pancarte)**	***Sign (board), Shop sign***	**لافِتَة، لَوْحَة إعْلانِيَّة**
Enseigne (nom de marque)	***Trade name***	**علامة تجارية**
enseigne lumineuse	*illuminated sign*	لافتة مضيئة
enseigne au néon	*neon sign*	لافتة مضيئة بالنيون
Ensemble n.m. *(math.)*	***Set***	**مَجْمُوعَة**
ensemble bien ordonné	*well ordered set*	مجموعة مرتبة جيدًا
ensemble compact	*compact set*	مجموعة متراصة
ensemble concave	*concave set*	مجموعة مقعرة
ensemble dénombrable	*countable set, denumerable set, enumerable set*	مجموعة معدودة، مجموعة قابلة للعد
ensemble discret	*discrete set*	مجموعة منفصلة، مجموعة غير متصلة
ensembles disjoints	*disjoint sets*	مجموعات منفصلة
ensembles égaux	*equal sets*	مجموعتان متساويتان
ensemble fermé	*closed set*	مجموعة مغلقة
ensemble fini	*finite set*	مجموعة منتهية
ensemble infini	*infinite set*	مجموعة غير منتهية، مجموعة لانهائية
ensemble infini dénombrable	*infinite countable set*	مجموعة لا نهائية قابلة للعد
ensemble mesurable	*measurable set*	مجموعة قابلة للقياس
ensemble de nombres	*set of numbers*	مجموعة أعداد
ensemble ordonné	*ordered set*	مجموعة مرتبة
ensemble ordonné par série	*serially ordered set*	مجموعة مرتبة بالتسلسل
ensemble ouvert	*open set*	مجموعة مفتوحة
ensembles des parties d'un ensemble	*sets of parts of a set*	مجموعات أجزاء مجموعة
ensemble partiellement ordonné	*partially ordered set*	مجموعة مرتبة جزئيًا

ensemble partout dense	*everywhere dense set*	مجموعة كثيفة في كل مكان
ensemble de points	*set of points*	مجموعة نقاط
ensemble de tous les nombres tels que	*set of numbers such that*	مجموعة كافة الأعداد كما هي
ensemble vide	*empty set, nul set*	مجموعة خالية
famille d'ensembles	*family of sets*	أسرة مجموعات
Ensemble n.m. **(tout)**	***Whole***	**مَجْموع، كُلّ**
d'ensemble, total	*overall*	شامل، كلي
objectifs fondamentaux du plan d'ensemble	*fundamental objectives of the overall plan*	أهداف أساسية للخطة الشاملة
plan d'ensemble	*overall plan*	خطة شاملة
plan tactique d'ensemble	*overall tactical plan*	خطة تكتيكية شاملة
Ententes industrielles	***Industrial combinations***	**إتِّحادات صِناعِيَّة**
En-tête n.m. *(inf.)*	***Header, Heading***	**مُقَدِّمَة**
carte d'en-tête	*header card, heading card*	بطاقة المقدمة
enregistrement en-tête	*header record*	سجل المقدمة
Entier adj.	***Entire, Full, Integer***	**كَامِل، تَام، صَحيح**
ensemble de nombres entiers	*set of integers*	مجموعة أعداد صحيحة
nombre entier	*integer*	عدد صحيح
nombre entier non négatif	*non-negative integer*	عدد صحيح غير سالب
Entièrement adv.	***Entirely, Fully***	**كُلِّيًا، بالكَامِل**
Entrance n.f. *(inf.)*	***Fan-in***	**المَداخِل**
Entrave n.f.	***Restriction, Fetter***	**قَيْد**
entrave à la circulation	*hindrance to traffic*	عرقلة المرور
entraves à la production	*fetters of production*	قيود على الإنتاج
Entrée n.f. *(inf.)*	***Input***	**إدْخال، دَخْل، مَدْخَل**
entrée sortie (E/S)	*input/output (I/O)*	إدخال/إخراج، دخل/خرج
entrée sortie graphique	*graphic input/output*	إدخال/إخراج بياني
entrée sortie à tampon	*buffered input/output*	إدخال/إخراج خلال وسيط مرحلي
tampon d'entrée	*input buffer*	وسيط مرحلي للدخل
zone d'entrée-sortie	*input/output area*	منطقة إدخال/إخراج
Entrelacement n.m. *(inf.)*	***Interlacing***	**تَشابُك، مُشابَكَة**
Entrepreneur n.m.	***Entrepreneur***	**مُنَظِّم**
choix des entrepreneurs	*entrepreneurial choice*	إختيار المنظمين
décisions des entrepreneurs	*entrepreneurial decisions*	قرارات المنظمين
entrepreneur capitaliste	*capitalist entrepreneur*	منظم رأسمالي
entrepreneur de construction	*building contractor*	مقاول مبانٍ، مقاول بناء
entrepreneur de forage	*drilling contractor*	مقاول الحفر
entrepreneur privé	*private entrepreneur*	منظم القطاع الخاص
entrepreneur de transport	*cartage contractor*	متعهد النقل
fonctions des entrepreneurs	*entrepreneurial functions*	وظائف المنظمين
profits des entrepreneurs	*profits of the entrepreneur*	أرباح المنظمين
revenus des entrepreneurs	*entrepreneurial incomes*	دخول المنظمين

risques des entrepreneurs	*entrepreneurial risks*	أخطار المنظمين
Entreprise n.f.	***Enterprise***	**مَشروع**
accélération des fusions d'entreprises	*acceleration of industrial mergers*	تعجيل عمليات إدماج المؤسسات (الصناعية)
attribution préférentielle de titres au personnel de l'entreprise	*stock option allowance*	تخصيص تفضيلي لأسهم موظفي المؤسسة
capacité d'autofinancement de l'entreprise	*enterprise self-financing capacity*	طاقة التمويل الذاتي للمشروع
capitalisme de libre entreprise	*free enterprise capitalism*	رأسمالية المشروعات الحرة
conseil en gestion d'entreprise (= consultant en management)	*management consultant*	مستشار في إدارة المؤسسة
conversion des entreprises	*conversion of enterprises*	تحويل إنتاج المشروعات (من إنتاج حربي إلى إنتاج مدني)
créateur d'entreprise	*new business creator*	منشئ مؤسسة جديدة
écart des méthodes de gestion des entreprises	*management gap*	فجوة في طرق إدارة المؤسسات
économie d'entreprise	*business economics*	إقتصاديات المشروع
efficacité économique d'une entreprise	*economic effectiveness of an enterprise*	فعالية إقتصادية للمشروع
entreprise publique	*public corporation, public enterprise*	مؤسسة (شركة) عامة
entreprises affiliées	*affiliated enterprises*	مؤسسات تابعة
entreprise agricole	*agricultural enterprise*	مشروع زراعي
entreprise artisanale	*handicraft enterprise*	مشروع حرفي
entreprise capitaliste	*capitalist enterprise*	مشروع رأسمالي
entreprise commerciale géante	*giant trading enterprise*	مؤسسة تجارية عملاقة
entreprise dominante	*dominant enterprise*	مشروع متبوع، مشروع مسيطر
entreprise économiquement viable	*economically viable enterprise*	مؤسسة قابلة للبقاء إقتصاديًا
entreprise d'engineering	*engineering enterprise*	مؤسسة فن الهندسة الصناعية
entreprises étatiques	*government enterprises*	مشروعات حكومية
entreprise familiale	*family firm*	مؤسسة عائلية
entreprise individuelle	*individual enterprise*	مشروع فردي
entreprises internationales	*international enterprises*	مشروعات دولية
entreprise municipale	*municipal enterprise*	مشروع البلدية
entreprise nationalisée	*nationalized enterprise*	مشروع مؤمم
entreprise performante	*performant enterprise*	مؤسسة عالية الأداء
entreprise privée	*private enterprise*	مشروع خاص
entreprise qui admet des ouvriers syndiqués et non-syndiqués	*open shop*	مؤسسة مفتوحة (مؤسسة تستخدم عاملين أعضاء وغير أعضاء في النقابة)
entreprise socialiste	*socialist enterprise*	مشروع إشتراكي
esprit d'entreprise	*entrepreneurship*	روح المبادرة الفردية في إنشاء المشروعات

Français	English	العربية
exécution des plans de l'entreprise	*fulfilment of enterprise plans*	تنفيذ خطط المؤسسة
fonction marketing dans l'entreprise	*marketing function in the enterprise*	وظيفة التسويق في المؤسسة
formes de l'entreprise agricole	*forms of agricultural enterprise*	أشكال المشروع الزراعي
frais généraux de l'entreprise	*overhead charges*	مصروفات عامة للمؤسسة (أعباء المؤسسة غير المباشرة)
gestion de l'entreprise	*enterprise management*	إدارة المشروع، تسيير المشروع
grandes entreprises	*large scale business*	مشروعات كبرى
jeux d'entreprise	*business games*	مباراة المؤسسة
liberté d'entreprise	*freedom of enterprise*	حرية النشاط الإقتصادي
libre entreprise	*free enterprise*	إقتصاد حر
manager d'entreprise d'engineering	*manager of engineering enterprise*	مدير مؤسسة فن الهندسة الصناعية
objectifs stratégiques de l'entreprise.	*strategic objectives of the enterprise*	أهداف المؤسسة الإستراتيجية
petite entreprise	*small firm*	مؤسسة صغيرة
petites et moyennes entreprises	*small and medium sized firms*	مؤسسات صغيرة ومتوسطة
philosophie de l'entreprise	*company philosophy*	فلسفة المؤسسة (الشركة)
plan optimum de l'entreprise	*optimum plan of the firm*	خطة مثلى للمشروع
plan de restructuration de l'entreprise	*plan of corporate restructuring*	خطة إعادة هيكلة المؤسسة
privatisation des entreprises	*privatization of enterprises*	خوصصة المؤسسات
propriété des entreprises industrielles	*ownership of industrial enterprises*	ملكية المؤسسات الصناعية
rentabilité totale des produits de l'entreprise	*total profitability of the company's products*	إرباحية كلية لمنتجات المؤسسة
restructuration technique de l'entreprise	*technical restructuration of the enterprise*	إعادة هيكلة تقنية (فنية) للمؤسسة
savoir-faire en management des entreprises	*know-how in business management*	دراية تقنية (فنية) في إدارة المؤسسات
stratégie de l'entreprise	*corporate strategy*	إستراتيجية المؤسسة
système démocratique de libre entreprise	*democratic free enterprise system*	نظام ديموقراطي للإقتصاد الحر
système de gestion de l'entreprise	*system of enterprise management*	نظام إدارة المشروع
taille optimun de l'entreprise	*optimum size of enterprise*	حجم أمثل للمشروع
Entretien n.m. (**= maintenance**)	***Maintenance***	**صِيَانَة**
entretien correctif	*corrective maintenance*	صيانة تصحيحية
entretien d'image	*image refreshing*	إنعاش الصورة
entretien périodique	*scheduled maintenance*	صيانة مجدولة زمنيًا
mauvais entretien	*bad maintenance*	صيانة سيئة

Enumérable adj. (= **dénombrable**)	***Countable, Denumerable, Enumerable***	**عَدود، قَابِل للعَد**
Enveloppe n.f.	***Envelope***	**غِلَاف**
octroi d'une enveloppe en devises	*granting of foreign exchange envelope*	منح مبلغ من النقد الأجنبي
Enveloppe n.f. *(inf.)*	***Envelope***	**غِلَاف**
enveloppe de trame	*frame envelope*	غلاف الإطار
Environnement n.m.	***Environment***	**بِيئَة، مُحيط**
agence pour la protection de l'environnement	*environmental protection agency*	وكالة حماية البيئة
Conférence des Nations-Unies pour l'environnement et le développement	*United-Nations Conference on Environment and Development (UNCED)*	مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية
coût financier de la politique d'environnement	*financial cost of environmental policy*	التكلفة المالية لسياسة البيئة
environnement artificiel	*artificial environment*	محيط إصطناعي
environnement de base de données *(inf.)*	*data base environment*	بيئة قاعدة البيانات
environnement bureautique	*office automation environment*	بيئة الاتمتة المكتبية
environnement de la concurrence parfaite	*environment of perfect competition*	بيئة (محيط) المنافسة الكاملة
environnement culturel	*cultural environment*	محيط ثقافي
environnement économique	*economic environment*	بيئة إقتصادية
environnement familial	*family environment*	بيئة عائلية
environnement humain	*human environment*	بيئة بشرية
environnement naturel	*natural environment*	محيط طبيعي
environnement physique défavorable	*unfavourable physical environment*	بيئة عينية غير ملائمة
environnement politico-social	*politico-social environment*	بيئة سياسية وإجتماعية
environnement social	*social environment*	محيط إجتماعي
environnement socio-culturel	*socio-cultural environment*	بيئة إجتماعية وثقافية
protection de l'environnement	*environmental protection*	حماية البيئة
Epargnant n.m.	***Saver***	**مُدَّخِر**
petits épargnants	*small savers*	صغار المدخرين
Epargne n.f.	***Saving***	**إدِّخار، تَوْفير**
acte d'épargne individuelle	*act of individual saving*	عمل إدخار فردي
bons d'épargne	*government saving bonds*	إذن الإدخار الحكومية
caisse d'épargne (U.K.)	*trustee saving bank*	صندوق الإدخار، صندوق التوفير
capital épargne	*savings capital*	رأسمال الإدخار
composantes de l'épargne	*components of saving*	مكونات الإدخار
compte d'épargne	*savings account*	حساب الإدخار
dépôts d'épargne	*savings deposits*	ودائع إدخارية
épargne brute	*gross savings*	إجمالي الإدخار

épargne budgétaire	*budget savings*	مدخرات الميزانية
épargne ex-ante	*ex-ante saving, attempted saving*	إدخار مقصود، إدخار متوقع، إدخار تقديري (قبل وقوعه)
épargne ex-post	*ex-post saving, realized saving*	إدخار محقق، إدخار فعلي (بعد وقوعه)
épargne extérieure	*foreign saving* *éüöúî éäàúîõ*	إدخار خارجي
épargne forcée	*compulsory savings, forced savings*	
épargne individuelle	*individual savings*	إدخار فردي
épargne liquide	*liquid savings*	إدخار سائل
épargne des ménages	*household saving*	إدخار العائلات، إدخار الأسر
épargne de la nation	*savings of the nation*	مدخرات الدولة
épargne nationale	*national savings*	إدخار وطني
épargne négative	*negative savings*	إدخار سلبي
épargne nette	*net savings*	صافي الإدخار
épargne optimum en situation incertaine	*optimal savings under uncertainty*	إدخار أمثل في ظل انعدام التيقن
épargne potentielle des ménages	*potential household savings*	إدخار إحتمالي للأسر
épargne de précaution	*caution saving, precautionary saving*	إدخار إحتياطي (للضمان)
épargne productive	*productive savings*	إدخار منتج
épargne publique	*public saving*	إدخار عمومي
épargne des sociétés, épargne sociétaire	*corporate saving*	إدخار الشركات
épargne traditionnelle	*traditional savings*	إدخار تقليدي
épargne volontaire	*voluntary saving*	إدخار إختياري
excès d'épargne	*oversaving*	إفراط في الإدخار
formation des épargnes	*formation of savings*	تكوين المدخرات
forme des épargnes	*form of savings*	شكل المدخرات
livret de caisse d'épargne	*savings bank book*	دفتر صندوق التوفير
mesures d'encouragement de l'épargne	*measures of stimulation of saving*	إجراءات تشجيع الإدخار
mobilisation de l'épargne intérieure	*mobilization of domestic savings*	تعبئة الإدخار الداخلي
motivations de l'épargne	*motives of savings*	دوافع الإدخار
niveau élevé des épargnes personnelles	*higher level of personal savings*	مستوى مرتفع للمدخرات الشخصية
réinvestissement des épargnes	*reinvestment of savings*	إعادة إستثمار المدخرات
taux de l'épargne	*rate of saving*	معدل الإدخار
théorie de l'excès d'épargne	*oversaving theory*	نظرية الإفراط في الإدخار
transformation de l'épargne liquide en investissements durables	*transformation of the liquid saving in durable investments*	تحويل الإدخار السائل إلى إستثمارات معمرة

Français	English	العربية
volume de l'épargne	*volume of saving*	حجم الإدخار
Epargner v.	***To save***	**إدَّخَرَ، وَفَّرَ**
propension à épargner	*propensity to save*	ميل للإدخار
propension marginale à épargner	*marginal propensity to save*	ميل حدي للإدخار
propension moyenne à épargner	*average propensity to save*	ميل متوسط للإدخار
Eponger v.	***To mop up, To absorb***	**إمْتَصَّ**
éponger les liquidités excédentaires	*to sterilize excess liquidities*	عقّم السيولات الفائضة
Epuisement n.m. **(stock)**	***Exhaustion***	**نَفَاذ، إسْتِنْفَاذ**
épuisement des réserves	*exhaustion of the reserves*	نفاذ الإحتياطيات
épuisement du sol	*exhaustion of soil, soil exhaustion*	إنهاك التربة
épuisement du stock	*exhaustion of stock*	نفاذ المخزون السلعي
méthode de l'épuisement successif (= dernier entré, premier sorti)	*last-in, first-out (LIFO)*	طريقة البضائع الداخلة أخيرًا تباع أولًا (طريقة في محاسبة تكاليف الشركات)
Epuisement (ressources)	***Depletion***	**نضوب**
épuisement des ressources naturelles	*depletion of natural resources*	نضوب الموارد الطبيعية
Equation n.f.	***Equation***	**مُعَادَلَة**
équation algébrique *(math.)*	*algebraic equation*	معادلة جبرية
équations du bilan	*balance sheet equations*	معادلات الحساب الختامي
équation budgétaire	*budget equation*	معادلة الميزانية
équation caractéristique d'une matrice carrée *(math.)*	*characteristic equation of a square matrix*	معادلة مميزة لمصفوفة مربعة
équation du comportement	*behavioural equation*	معادلة سلوكية
équation comptable	*accounting equation*	معادلة محاسبية
équation des coûts	*cost equation*	معادلة التكاليف
équation de la demande	*equation demand*	معادلة الطلب
équation de la demande monétaire	*equation of money demand*	معادلة الطلب النقدي
équation démographique	*demographic equation*	معادلة سكانية
équation dérivée *(math.)*	*derived equation*	معادلة مشتقة
équation différentielle *(math.)*	*differential equation*	معادلة تفاضلية
équation de la droite des moindres carrés *(math.)*	*equation of the least squares line*	معادلة مستقيم المربعات الصغرى
équation de l'échange, équation de Fisher	*equation of exchange, Fisher equation*	معادلة المبادلة، معادلة فيشر
équation d'équilibre	*equilibrium equation*	معادلة التوازن
équation institutionnelle	*institutional equation*	معادلة مؤسّسية
équations keynésiennes	*Keynesian equations*	معادلات كينزية
équation linéaire différentielle *(math.)*	*linear differential equation*	معادلة خطية تفاضلية
équation de Marshall	*Marshalian equation*	معادلة مارشال

Français	English	العربية
équation matricielle *(inf.)*	*matrix equation*	معادلة مصفوفية
équation non-linéaire *(math.)*	*non-linear equation*	معادلة غير خطية
équations normales de la parabole des moindres carrés *(math.)*	*normal equations of the least squares parabola*	معادلات ناظمية للقطع المكافيء للمربعات الصغرى
équations résultantes	*resulting equations*	معادلة محصلة
équation du second degré *(math.)*	*equation of the second-degree*	معادلة من الدرجة الثانية
équations simultanées	*simultaneous equations*	معادلات آنية
équation structurelle	*structural equation*	معادلة هيكلية
équation technique	*technical equation*	معادلة تقنية (فنية)
équation technologique	*technological equation*	معادلة تكنولوجية
équation du troisième degré *(math.)*	*equation of the third-degree*	معادلة من الدرجة الثالثة
membre de droite de l'équation (= second membre de l'équation) *(math.)*	*right hand member (or side) of the equation (= second member of an equation)*	الطرف الأيمن للمعادلة (مرادف = الطرف الثاني للمعادلة)
membre d'une équation *(math.)*	*member of an equation*	طرف المعادلة
premier membre d'une équation (= membre de gauche d'une équation) *(math.)*	*first member (or side) of an equation (= left member of an equation)*	الطرف الأول للمعادلة (مرادف = الطرف الأيسر للمعادلة)
racine d'une équation *(math.)*	*root of an equation*	جذر المعادلة
résoudre une équation *(math.)*	*to resolve an equation*	حل معادلة
second membre d'une équation (= membre de droite d'une équation) *(math.)*	*right-hand member of an equation, second member of an equation*	الطرف الثاني للمعادلة (مرادف = الطرف الأيمن للمعادلة)
Equation n.f. *(stat.)*	***Equation***	**مُعَادَلَة**
équations normales de l'équation de régression des moindres carrés	*normal equations of the least squares regression equation*	معادلات ناظمية لمعادلة الإنحدار للمربعات الصغرى
équation de régression	*regression equation*	معادلة الإنحدار
équations de régression non-linéaires	*non-linear regression equations*	معادلات الإنحدار غير خطية
équations de régression à trois variables	*regression equations involving three variables*	معادلات الإنحدار بثلاث متغيرات
Equidistant adj.	***Equidistant***	**مُتَسَاوِي البُعْد**
Equiforme adj.	***Equiform***	**مُتَسَاوِي الشَّكْل**
Equilibre n.m.	***Equilibrium***	**تَوازُن**
analyse de l'équilibre général	*general equilibrium analysis*	تحليل التوازن العام
analyse de l'équilibre particulier	*particular equilibrium analysis*	تحليل التوازن الخاص
analyse de l'équilibre partiel	*partial equilibrium analysis*	تحليل التوازن الجزئي
cœfficient d'équilibre	*equilibrium cœfficient*	معامل التوازن
concept de l'équilibre monétaire	*concept of monetary equilibrium*	مفهوم التوازن النقدي
conditions d'équilibre	*equilibrium conditions*	شروط التوازن

conditions d'équilibre de l'emploi	*equilibrium conditions of employment*	شروط توازن العمالة
équation d'équilibre	*equilibrium equation*	معادلة التوازن
équilibre de l'affaire, équilibre de la firme	*equilibrium of the firm*	توازن المشروع، توازن المنشأة
équilibre automatique	*automatic balance*	توازن آلي
équilibre de la balance des payements	*equilibrium of the balance of payments*	توازن ميزان المدفوعات
équilibre du budget	*equilibrium of the budget*	توازن الميزانية
équilibre concurrentiel	*competitive equilibrium*	توازن تنافسي
équilibre concurrentiel en avenir incertain	*competitive equilibrium under uncertainty*	توازن تنافسي في ظل إنعدام التيقن
équilibre court	*short-run equilibrium*	توازن في الفترة القصيرة
équilibre déflationniste	*deflationary equilibrium*	توازن إنكماشي
équilibre démographique	*demographic equilibrium*	توازن سكاني
équilibre dynamique	*dynamic equilibrium*	توازن حركي (ديناميكي)
équilibre de l'échange	*equilibrium of exchange*	توازن المبادلة
équilibre économique	*economic equilibrium*	توازن إقتصادي
équilibre économique international	*international economic equilibrium*	توازن إقتصادي دولي
équilibre financier	*financial equilibrium*	توازن مالي
équilibre des forces de production	*balance of productive forces*	توازن قوى الإنتاج
équilibre général	*general equilibrium*	توازن عام
équilibre général du marché	*general equilibrium of market*	توازن عام للسوق
équilibre général des opérations financières	*general equilibrium of financial operations*	توازن عام للعمليات المالية
équilibre général de la production	*general equilibrium of production*	توازن عام للإنتاج
équilibre de l'industrie	*equilibrium of industry*	توازن الصناعة
équilibre instable	*unstable equilibrium*	توازن غير مستقر
équilibre interne	*internal equilibrium*	توازن داخلي
équilibre long	*long-run equilibrium*	توازن في الفترة الطويلة
équilibre macro-économique	*macro-economic equilibrium*	توازن على مستوى الإقتصاد الكلي
équilibre du marché	*market equilibrium*	توازن السوق
équilibre du marché des marchandises	*equilibrium of a commodity market*	توازن سوق البضائع
équilibre micro-économique	*micro-economic equilibrium*	توازن على مستوى الإقتصاد الوحدي
équilibre monétaire	*monetary equilibrium*	توازن نقدي
équilibre monétaire international	*international monetary equilibrium*	توازن نقدي دولي
équilibre multiple	*multiple equilibrium*	توازن متعدد

équilibre neutre	*neutral equilibrium*	توازن محايد
équilibre de l'offre globale	*equilibrium of aggregate supply*	توازن العرض الكلي
équilibre partiel	*partial equilibrium*	توازن جزئي
équilibre partiel de la fonction de la demande	*partial equilibrium demand function*	توازن جزئي لدالة الطلب
équilibre politique	*political equilibrium*	توازن سياسي
équilibre séculaire	*secular equilibrium*	توازن في المدى الطويل جدًا
équilibre du sous-emploi	*underemployment equilibrium*	توازن النقص في العمالة
équilibre stable	*stable equilibrium*	توازن مستقر
équilibre stable de croissance	*stable equilibrium of growth*	توازن مستقر للنمو
équilibre statique	*static equilibrium*	توازن ساكن (إستاتيكي)
équilibre technique	*technical equilibrium*	توازن تقني (فني)
équilibre walrasien	*Walras equilibrium*	توازن حسب نظرية فالراس
modèles d'équilibre général	*general equilibrium models*	نماذج التوازن العام
modèles d'équilibre partiel	*partial equilibrium models*	نماذج التوازن الجزئي
niveau d'équilibre du revenu national	*equilibrium level of national income*	مستوى توازن الدخل القومي
position d'équilibre	*position of equilibrium*	وضع التوازن
prix d'équilibre	*equilibrium price*	سعر التوازن
prix d'équilibre de la demande	*equilibrium demand price*	سعر توازن الطلب
prix d'équilibre du marché	*market equilibrium price*	سعر التوازن السوقي
relation d'équilibre	*balance relationship*	علاقة توازنية
rétablissement de l'équilibre des échanges extérieurs	*restoration of external exchange equilibrium*	إستعادة توازن المبادلات الخارجية
rétablissement de l'équilibre des payements internationaux	*restoration of international payments equilibrium*	إستعادة توازن المدفوعات الدولية
salaire d'équilibre	*equilibrium wage*	أجر التوازن
stabilité de l'équilibre concurrentiel	*stability of competitive equilibrium*	إستقرار التوازن التنافسي
stabilité de l'équilibre du marché	*stability of equilibrium of market*	إستقرار التوازن السوقي
stabilité de l'équilibre monétaire	*stability of monetary equilibrium*	إستقرار التوازن النقدي
théorie de l'équilibre	*equilibrium theory*	نظرية التوازن
théorie de l'équilibre concurrentiel	*competitive equilibrium theory*	نظرية التوازن التنافسي
théorie de l'équilibre général du commerce international	*general equilibrium theory of international trade*	نظرية التوازن العام للتجارة الدولية
théorie générale de l'équilibre	*general equilibrium theory*	نظرية عامة للتوازن
Equilibré adj.	***Balanced***	**مُتَوازِن**
budget équilibré	*balanced budget*	ميزانية متوازنة
croissance équilibrée	*balanced growth*	نمو متوازن
développement équilibré	*balanced development*	تنمية متوازنة

Français	English	العربية
développement industriel équilibré	*balanced industrial development*	تنمية صناعية متوازنة
expansion équilibrée	*balanced expansion*	توسع متوازن
loi du développement planifié et équilibré	*law of planned and balanced development*	قانون التنمية المخططة والمتوازنة
modèles de croissance équilibrée	*balanced growth models*	نماذج النمو المتوازن
Equinuméral adj.	***Equinumerous***	**مُتَسَاوِي العَدَد**
classes équinumérales *(l.s.)*	*equinumerous classes*	أصناف متساوية العدد
Equipe n.f. **(ouvriers)**	***Shift***	**فِرْقَة، دَوْرِيَّة، فَرِيق مُنَاوَبَة، مُنَاوَبَة**
équipe de jour	*day shift*	فرقة النهار
équipe de nuit	*night shift*	فرقة الليل
équipe promotionnelle	*promotion team*	فريق لترويج المبيعات
équipe de vente	*sales team (shift)*	فريق البيع
Equipement n.m.	***Equipment***	**تَجْهِيز، عُدَد، مُعَدَّات، مُهِمَّات**
accumulation du capital d'équipement	*accumulation of capital equipment*	تراكم رأسمال التجهيز
acquisition de biens d'équipement	*purchase of equipment goods*	شراء سلع التجهيز
biens d'équipement	*equipment goods, capital goods*	سلع التجهيز، سلع رأسمالية
capital d'équipement	*capital equipment*	رأسمال التجهيز
dépenses d'équipement	*capital expenditure*	نفقات التجهيز
entretien de l'équipement	*maintenance of equipment*	صيانة المعدات
équipement agricole	*farm equipment*	تجهيز زراعي، معدات زراعية
équipements électroniques sophistiqués	*sophisticated electronic equipments*	أجهزة إلكترونية في غاية التطور
équipement industriel	*industrial equipment*	تجهيز صناعي، معدات صناعية
équipement moderne	*modern equipment*	تجهيز عصري
équipement productif	*productive equipment*	تجهيز منتج
équipement technologique	*technological equipment*	تجهيز تكنولوجي
équipement de terminaison de circuit de données (E.T.C.D.) *(inf.)*	*data circuit-terminating equipment (DCE)*	تجهيز إنهاء دائرة بيانات
équipement terminal de traitement de données (E.T.T.D.)	*data terminal equipment (DTE)*	معدات طرفية لمعالجة البيانات
équipements de transport	*transport equipments*	تجهيزات النقل
exposition d'équipement touristique	*tourist equipment exhibition*	معرض المعدات السياحية
fluctuations du stock du capital d'équipement	*fluctuations of the stock of capital equipment*	تقلبات إحتياطي رأسمال التجهيز
grille d'équipement d'urbanisme	*urban equipment grid*	شبكة تجهيز المناطق الحضرية
importations de biens d'équipement	*imports of equipment goods*	واردات سلع التجهيز

Français	English	العربية
investissement d'argent en équipement productif	*investment of money in productive equipment*	إستثمار نقود في تجهيز منتج
investissement public dans des équipements sociaux d'infrastructure	*public investment in social overhead equipment*	إستثمار عمومي في التجهيزات الإجتماعية الهيكلية الأساسية
manque d'équipement	*shortage of equipment*	نقص في المعدات
plan d'équipement	*equipment plan*	خطة التجهيز
politique d'équipement	*equipment policy*	سياسة التجهيز
programme d'équipement	*equipment programme*	برنامج التجهيز
secteur des équipements de transport	*transportation equipment sector*	قطاع تجهيزات النقل
utilisation de l'équipement	*utilization of equipment*	إستخدام المعدات
Equipotent adj.	***Equipotent***	**مُتَسَاوِي القُدْرَة**
ensembles équipotents *(math.)*	*equipotent sets*	مجموعات متساوية القدرة
Equirépartition n.f.	***Equidistribution***	**تَوْزِيع عَادِل**
droite idéale d'équirépartition des revenus	*ideal equidistribution line of incomes*	خط مثالي للتوزيع العادل للدخول
Equitable adj.	***Equitable***	**عَادِل**
répartition équitable des ressources produites	*equitable allocation of produced resources*	توزيع عادل للموارد المنتجة
Equivalence n.f.	***Equivalence***	**تَكَافُؤ**
équivalence (comme catégorie de propositions)	*equivalence (as a category of sentences)*	تكافؤ (كفئة من القضايا)
équivalence (comme catégorie de relations)	*equivalence (as a category of relations)*	تكافؤ (كفئة من العلاقات)
Equivalent adj.	***Equivalent***	**مُتَكَافِئ**
classes équivalentes *(l.s.)*	*equivalent classes*	أصناف متكافئة
heure équivalente *(inf.)*	*accounting time*	زمن المحاسبة (وحدة قياس موارد النظام المعلوماتي)
Ere n.f.	***Age***	**عَصْر**
ère de l'information	*information age*	عصر المعلومات
Ergonométrie n.f.	***Ergonometrics***	**قِيَاس عَمَل عَضَلات الجِسْم**
Ergonomie n.f.	***Ergonomics***	**دِرَاسَة حَرَكات العَمَل (في الإنْسان والآلَة)**
Ergonomie n.f. (**= adaptation de l'homme au travail)**	***Engineering***	**الهَنْدَسَة (مُرادَف = عِلْم دِراسَة الطَّاقَة)**
Erlang n.m. *(inf.)*	***Erlang***	**إرلانج**
Erosion n.f.	***Erosion***	**تآكُل**
érosion du pouvoir d'achat	*erosion in purchasing power*	تآكُل القوى الشرائية
Erreur n.f.	***Error, Fault***	**خَطَأ**
erreur aléatoire	*random error*	خطأ عشوائي
erreur de deuxième espèce	*type II error*	خطأ من طراز ٢
erreur dynamique	*dynamic error*	خطأ حركي (ديناميكي)
erreur de première espèce	*type I error*	خطأ من طراز ١

erreur probable	*probable error*	خطأ محتمل
erreur probable de l'estimation	*probable error of the estimate*	خطأ محتمل عند التقدير
erreurs sémantiques	*semantic errors*	أخطاء دلالية (في برنامج الحاسب)
erreur statique	*static error*	خطأ ساكن، خطأ إستاتي
erreur type de la différence	*standard error of the difference*	الخطأ المعياري للفرق
Escalade n.f.	***Escalation***	**تَصْعيد**
escalade des taux d'intérêt	*escalation of interest rates*	تصعيد معدلات الفائدة
Esclavage n.m.	***Slavery***	**رِقّ**
Esclavagiste adj.	***Slave-owner***	**عَبيدي**
mode de production esclavagiste	*slave-owner mode of production*	طريقة الإنتاج العبيدي
structure sociale esclavagiste	*slave-owner social structure*	هيكل إجتماعي عبيدي
Esclave adj. *(inf.)* **(= asservi)**	***Slave***	**تَابِع**
Escompte n.m. **(banque)**	***Discount***	**خَصْم، قَطْع**
bordereau d'escompte	*list of bills for discount*	قائمة الكمبيالات برسم الخصم
escompte officiel	*official rate (of discount), bank rate*	خصم (حسم) رسمي، سعر الخصم الرسمي
maison d'escompte	*discount house*	بيت الخصم (لخصم الأوراق التجارية)
marché de l'escompte	*discount market*	سوق الخصم (لخصم الأوراق التجارية)
mécanisme de l'escompte	*discount mechanism*	آلية (ميكانيزم) الخصم
politique du taux d'escompte	*discount rate policy*	سياسة سعر الخصم (القطع)
réduction du taux d'escompte	*lowering of the rate of discount*	تخفيض معدل الخصم
service de l'escompte (banque)	*discount department*	قسم الخصم، قسم القطع (بالمصرف)
taux d'escompte	*discount rate*	معدل الخصم
théorie du taux d'escompte	*theory of discount rate*	نظرية معدل الخصم
Escompté adj.	***Discounted***	**مَخْصوم**
bénéfices escomptés	*anticipated profits*	أرباح متوقعة
effets de commerce escomptés	*bills discounted*	أوراق تجارية مخصومة
Espace n.m.	***Space, Gap, Area***	**فَراغ، فَضَاء، حَيِّز، مَسَافَة، فَجْوَة، مَجَال، مَكَان**
domination des espaces économiques	*domination of the economic areas*	سيطرة المجالات الإقتصادية
espace de domination économique	*area of economic domination*	مجال السيطرة الإقتصادية
espace économique	*economic area*	مجال إقتصادي
espace inter-enregistrements *(inf.)*	*record gap*	فجوة بين السجلات (على الشريط المغنطيسي)
Espèce n.f.	***Cash***	**نَقْد**
titres contre espèces	*shares for cash*	أوراق مالية تباع نقدًا
Espèces	***Cash, Specie, Coin***	**نقد، نقود، مسكوكات**

Espérance n.f.	***Expectancy, Expectation***	**أَمَل، تَوَقُّع**
espérance mathématique	*mathematical expectation*	توقع رياضي
espérance de vie	*life expectancy*	العمر المرتقب
gains d'espérance de vie	*gains in life expectancy*	إرتفاع العمر المرتقب
Esprit n.m.	***Spirit***	**رُوح**
esprit de création	*creational spirit*	روح الإبداع
esprit d'innovation	*innovation spirit*	روح التجديد
Esprit d'entreprise	***Entrepreneurship***	**روح المبادرة الفردية في إنشاء المشروعات**
Essai n.m. *(inf.)*	***Testing***	**إخْتِبار، فَحْص**
banc d'essai (= jeu d'essai)	*benchmark*	أساس تقييم الأداء
Essai n.m. **(action)**	***Testing***	**إخْتِبار، فَحْص**
champ d'essai	*experimental plot*	وحدة تجريبية
essai probatoire	*feasibility test*	إختبار الجدوى
Essence n.f.	***Essence***	**جَوْهَر، خُلاصَة**
essence du problème économique	*essence of economic problem*	جوهر المشكلة الإقتصادية
Essence (substance) (pour usage industriel)	***Petrol (U.K.), Gas(oline) (U.S.)***	**بنزين**
Estimateur n.m. *(stat.)*	***Estimator***	**مُقَدِّر**
estimateur convergent	*convergent estimator*	مقدر تقاربي (متقارب)
estimateur efficace	*efficient estimator*	مقدر كفء
estimateur inefficace	*inefficient estimator*	مقدر غير كفء
Estimatif adj.	***Estimated, Estimative***	**مُقَدَّر**
Estimation n.f.	***Estimation***	**تَقْدير**
estimation des paramètres	*estimation of parameters*	تقدير المعالم
estimation ponctuelle	*point estimate, point estimation*	تقدير النقطة
estimation ponctuelle du paramètre	*point estimate of the parameter*	تقدير لنقطة المعلم
estimation des recettes et des payements effectués par la caisse	*estimation of cash receipts and payments*	تقدير المقبوضات والمدفوعات النقدية
estimation des titres	*valuation of securities*	تقييم الأوراق المالية
estimation des variations cycliques	*estimation of cyclical variations*	تقدير التغيرات الدورية
estimation des variations irrégulières	*estimation of irregular variations*	تقدير التغيرات غير المنتظمة
estimation des variations saisonnières	*estimation of seasonal variations*	تقدير التغيرات الموسمية
Estimation n.f. *(stat.)*	***Estimation, Estimate***	**تَقْدير**
erreur d'estimation	*error in estimation*	خطأ التقدير
estimation des moindres carrés généralisée	*estimation of generalized least squares*	تقدير معمم للمربعات الصغرى
estimation par intervalle	*interval estimate*	تقدير بالفترة

Français	English	العربية
estimation par intervalle de confiance	*estimation by confidence interval*	تقدير بفترة الثقة
estimation de la tendance	*estimation of trend*	تقدير الإتجاه
Estimé adj.	***Estimated***	**مُقَدَّر**
valeur estimée	*estimated value*	القيمة المقدرة
ET *(inf.)*	***AND***	**عَمَلِيَّة "و"**
Etablir v.	***To establish***	**أَقام، أَنْشَأَ**
établir une correspondance biunivoque	*to establish a one to one correspondence*	أقام تناظر واحد لواحد
Etablissement n.m.	***Establishment***	**مُنْشَأَة، مُؤَسَّسَة**
concentration des établissements bancaires	*concentration of banking houses*	تركيز المؤسسات المصرفية
établissement bancaire	*banking establishment*	مؤسسة مصرفية، مصرف
établissement des coûts d'exploitation	*operating costing*	تحديد تكاليف التشغيل
établissement des coûts de l'opération	*operation costing*	تحديد تكاليف العملية (في الإنتاج على نطاق واسع)
établissement de crédit-bail	*leasing society*	شركة تأجير المعدات
établissement financier	*financial establishment*	مؤسسة مالية
établissement industriel	*industrial establishment*	منشأة صناعية
Etablissement des coûts	***Costing***	**تحديد التكاليف**
Etablissement des prix de revient	***Costing***	**تحديد التكاليف**
Etalon n.m.	***Standard***	**قَاعِدَة**
dépréciation de l'étalon monétaire	*depreciation of monetary standard*	نقص قيمة القاعدة النقدية
double étalon	*double standard*	معيار مزدوج
étalon argent	*silver standard*	قاعدة الفضة
étalon de change-or	*gold exchange standard*	قاعدة العملة الأجنبية الذهبية
étalon de lingots-or	*gold bullion standard*	قاعدة السبائك الذهبية
étalon monétaire	*monetary standard*	قاعدة نقدية
étalon de numéraire-or	*gold specie standard*	قاعدة المسكوكات الذهبية
étalon or	*gold standard*	قاعدة ذهبية
étalon or international	*international gold standard*	قاعدة ذهبية دولية
étalon or national	*national gold standard*	قاعدة ذهبية وطنية
extension de l'étalon de change-or	*extension of the gold exchange standard*	توسع قاعدة العملة الأجنبية الذهبية
monnaie en tant qu'étalon de la valeur	*money as standard of value*	النقود كمعيار للقيمة
monnaie étalon	*stantard money*	نقود معيارية
Etape n.f.	***Stage***	**مَرْحَلَة**
étapes de la croissance économique	*stages of economic growth*	مراحل النمو الإقتصادي
étapes de la planification du développement	*stages in development planning*	مراحل التخطيط الإقتصادي

étape de préconditionnement (Rostow W.W.)	*preconditioning stage*	مرحلة التكييف (مرحلة سابقة للإنطلاقة الإقتصادية)
étape de privatisation	*privatization stage*	مرحلة الخوصصة
étapes de la production	*stages of production*	مراحل الإنتاج
étapes de transition démographiques	*stages of demographic transition*	مراحل الإنتقال السكاني
étape de travail *(inf.)*	*job step*	خطوة في شغلة
Etat n.m. *(inf.)* **(= condition)**	***State, Status***	**حَالَة، وَضْع**
état d'entrée	*input state*	حالة (وضع) الإدخال
message de bit d'état	*status bit message*	رسالة موضع ثنائي للحالة
message du multiplet d'état	*status byte message*	رسالة وحدة عناصر ثنائية (بايت) الحالة
mot d'état	*status word*	كلمة الحالة
multiplet d'état	*status byte*	وحدة عناصر ثنائية (بايت) الحالة
Etat n.m. **(imprimé mécanographique)**	***Report***	**تَقْرِير (كَشْف بَيَانَات مَطْبوع)**
Etat n.m. **(nation)**	***State***	**دَوْلَة**
capitalisme d'Etat	*state capitalism*	رأسمالية الدولة
capitalisme d'Etat dépendant	*dependent state capitalism*	رأسمالية الدولة التابعة
commerce d'Etat	*state trade*	تجارة الدولة
créances sur l'Etat	*claims on gouvernment*	ديون (حقوق) على الدولة
Etat bureaucratique	*bureaucratic state*	دولة ذات طابع بيروقراطي
Etat corporatif	*corporate state*	دولة نقابية (مجمع اللغة)
Etat socialiste	*socialist state*	دولة إشتراكية
ferme de l'Etat (sovkhoze)	*state farm (sovkhoz)*	مزرعة الدولة (سوفخوز) (في الإتحاد السوفيتي)
fétichisme d'Etat	*state fetichism*	فتشية الدولة
forme conventionnelle de capitalisme d'Etat	*conventional form of state capitalism*	شكل تقليدي لرأسمالية الدولة
industrie socialiste de l'Etat	*state socialist industry*	صناعة إشتراكية للدولة
intervention de l'Etat	*state intervention*	تدخل الدولة
intervention de l'Etat dans l'activité économique	*intervention of the state in the economic activity*	تدخل الدولة في النشاط الإقتصادي
monopole de l'Etat	*state monopoly*	إحتكار الدولة
organisation de l'industrie de l'Etat	*organization of state industry*	تنظيم صناعة الدولة
prix des livraisons à l'Etat	*state procurement price*	سعر تسليم منتجات المزارع الجماعية للدولة
propriété de l'Etat	*state property*	ملكية الدولة
propriété socialiste de l'Etat	*state socialist property*	ملكية إشتراكية للدولة
socialisme d'Etat	*state socialism*	إشتراكية الدولة
structures de l'Etat	*state structures*	هياكل الدولة

transparence des aides de l'Etat	*transparency of government aids*	شفافية الإعانات الحكومية
trésorerie de l'Etat	*state treasury*	خزينة الدولة
Etat n.m. **(relevé)**	***Statement***	**بَيان (كَشْف)**
état (relevé) des dépenses	*statement of expenses*	بيان (كشف) المصروفات
état (tableau) comparatif	*comparative statement*	بيان مالي مقارن
état des bénéfices non distribués	*retained earnings statement*	بيان الأرباح المحتجزة، بيان الأرباح غير الموزعة
état du capital des associés	*statement of partners' capital*	بيان رأس مال الشركاء
état comptable	*accounting statement*	بيان المحاسبة
état des coûts des produits manufacturés	*statement of cost of goods manufactured*	بيان تكاليف السلع (المنتجات) المصنعة
état détaillé de compte	*detailed (itemized) statement of account*	بيان حساب مفصل
état de fabrication	*manufacturing statement*	بيان (كشف حساب) التصنيع
état financier	*statement of condition*	بيان مالي، بيان الحالة المالية
états financiers comparatifs	*comparative financial statements*	بيانات مالية مقارنة
état financier comptable	*accounting financial statement*	بيان مالي محاسبي
état intérimaire	*interim statement*	بيان مالي مؤقت
état opérationnel des ventes	*sales operating statement*	كشف تشغيلي للمبيعات
état des pertes et profits (= compte-rendu de l'exploitation)	*operating statement*	بيان الأرباح والخسائر (مرادف = بيان حساب التشغيل)
état de réalisation et de liquidation	*statement of realization and liquidation*	بيان التحقق والتصفية
état de reddition des comptes	*statement of charge and discharge*	بيان تادية الحسابات
état de la situation financière	*position statement*	بيان المركز المالي
état des variations du capital de roulement	*statement of changes in working capital*	بيان التغييرات في رأس المال العامل
état des variations de la situation financière	*statement of changes in financial position*	بيان التغييرات في المركز المالي
présentation des états financiers	*production of financial statement*	تقديم (عرض) البيانات المالية
rubrique d'un état financier	*heading of a financial statement*	عنوان بيان مالي
Etat n.m. **(situation)**	***State***	**حَالَة، حَال**
état dynamique	*dynamic state*	حالة الحركة
état du marché	*state of the market*	حالة السوق
état de plein-emploi	*state of full employment*	حالة العمالة الكاملة
état de sous-emploi	*state of underemployment*	حالة النقص في العمالة
état statique	*static state*	حالة السكون

French	English	Arabic
état du stock (= situation du stock)	*stock position, stock status report*	حالة المخزون السلعي
Etatique adj.	***State-owned***	**مَمْلوك للدَوْلَة**
banques étatiques	*state-owned banks*	مصارف مملوكة للدولة
Etatisation n.f.	***Nationalization***	**تَأميم، تَدْويل**
étatisation des chemins de fer	*nationalization of railways*	تأميم السكك الحديدية
Etatisme n.m.	***Etatism, Statism***	**الحُكوميَّة، الدَّوْلِيَّة**
expansion de l'étatisme	*expansion of etatism*	توسع الحكومية
Etendue n.f. *(stat.)*	***Range***	**مَدَى**
étendue des données	*range of data*	مدى البيانات
étendue d'un ensemble de nombres	*range of set of numbers*	مدى مجموعة أعداد
Etiquette n.f. *(inf.)* (= **label**)	***Label***	**عَلامَة، مُمَيِّز**
étiquette extérieure	*exterior label*	علامة خارجية (للشريط)
Etoilé adj.	***Stared***	**نَجْمِيّ**
réseau étoilé	*stared network*	شبكة نجمية
Etranger adj.	***Foreign***	**أجْنَبِيّ**
afflux de capitaux étrangers	*inflow of foreign capital*	تدفق رؤوس الأموال الأجنبية
aide étrangère	*foreign aid*	معونة أجنبية
banque étrangère	*foreign bank*	بنك أجنبي، مصرف أجنبي
capitaux étrangers	*foreign capital*	رؤوس أموال أجنبية
compagnie étrangère	*foreign company*	شركة أجنبية
compagnies pétrolières étrangères	*foreign petroleum companies*	شركات بترولية أجنبية
devises étrangères	*foreign currencies*	عملات أجنبية، نقد أجنبي
domination économique étrangère	*foreign economic domination*	سيطرة إقتصادية أجنبية
expansion des investissements étrangers	*expansion of foreign investments*	توسع في الإستثمارات الأجنبية
experts techniques étrangers	*foreign technical experts*	خبراء تقنيون (فنيون) أجانب
investissements étrangers directs	*foreign direct investments*	إستثمارات أجنبية مباشرة
investissements étrangers nets	*net foreign investments*	صافي الإستثمارات الأجنبية
investisseurs étrangers	*foreign investors*	مستثمرون أجانب
main-d'œuvre étrangère	*foreign labour force*	قوة عاملة أجنبية
marchés des capitaux étrangers	*foreign capital markets*	أسواق رؤوس الأموال الأجنبية
marché interbancaire des devises étrangères	*interbank foreign exchange market*	سوق العملات الأجنبية بين المصارف
monnaie étrangère	*foreign currency, foreign money*	نقود أجنبية
monopoles pétroliers étrangers	*foreign petroleum monopolies*	إحتكارات بترولية أجنبية
ouvriers étrangers, travailleurs étrangers	*foreign workers*	عمال أجانب
partenaire étranger	*foreign partner*	شريك أجنبي
politique étrangère	*foreign policy*	سياسة خارجية
Etranger n.m.	***Foreigner, Stranger***	**أجْنَبِيّ، غَرِيب**

capitaux placés à l'étranger	*capital invested abroad*	رؤوس أموال مستثمَرة في الخارج
circuits de distribution à l'étranger	*channels of distribution abroad*	دوائر (قنوات) التوزيع في الخارج
étranger non résident	*non-resident alien*	أجنبي غير مقيم
étranger résident	*resident alien*	أجنبي مقيم
fuite des capitaux vers l'étranger	*capital flight abroad*	هروب رؤوس الأموال للخارج
Etreinte n.f. *(inf.)*	***Embrace***	**تَشَابُك (= تَشَابُك مُميت، تَوَقُّف كُلِّي)**
étreinte fatale (= étreinte mortelle) (= interblocage)	*deadlock, deadly embrace*	تشابك كامل
Etreinte mortelle (= étreinte fatale) (= interblocage)	***Deadlock, Deadly embrace***	**تشابك مميت (مرادف= تشابك كامل)، توقف كلي**
Etroit adj.	***Narrow***	**ضَيِّق**
marché étroit	*narrow market*	سوق محدودة
Etude n.f. *(gén.)*	***Study***	**دِراسَة**
étude des activités humaines	*study of human activities*	دراسة النشاطات البشرية
études appliquées du bien-être économique	*applied studies of economic welfare*	دراسات تطبيقية للرفاهية الإقتصادية
étude de cas	*case study*	دراسة الحالة
étude de cas pratiques	*study of practical cases*	دراسة حالات عملية
étude de coût et d'efficacité (U.S.)	*cost-effectiveness analysis*	دراسة التكلفة والفعالية
étude des décisions d'investissement	*study of investment decisions*	دراسة قرارات الإستثمار
études démographiques pilotes	*demographic pilot studies*	دراسات سكانية نموذجية
études économétriques	*econometric studies*	دراسة متعلقة بالإقتصاد القياسي
étude économétrique de la politique de stabilisation automatique	*econometric study of automated stabilization policy*	دراسة إقتصادية قياسية لسياسة الإستقرار الآلي
études économiques	*economic studies*	دراسات إقتصادية
étude empirique	*empirical study*	دراسة تجريبية
études empiriques de la prise de décision	*empirical studies of decision making*	دراسات تجريبية لإتخاذ القرار
étude de faisabilité	*feasibility study*	دراسة الجدوى
étude de l'indice de l'attente	*ratio-delay study*	دراسة نسبة التأخير
étude macro-économique	*macro-economic study*	دراسة على مستوى الإقتصاد الكلي
étude du marché	*market study*	دراسة السوق
étude des mécanismes de croissance	*study of growth mechanisms*	دراسة آليات النمو
étude de la prise de décision	*study of the decision making*	دراسة إتخاذ القرار

Français	English	العربية
étude du processus de prise de décision	*study of the decision making process*	دراسة عملية إتخاذ القرار
étude de projet	*project analysis*	دراسة (تحليل) المشروع
étude de projet d'investissement	*capital project evaluation*	دراسة تقييم مشروع الإستثمار
études publicitaires	*advertising research*	بحوث إعلانية
Etude (analyse)	***Analysis***	**تحليل**
étude au moyen de rapports (proportions)	*ratio analysis*	تحليل بواسطة النسب
Euclide n.pr.	***Euclide***	**إقليدس (عَالِم هَنْدَسي وَفَلَكي وَفيزيائيّ إغريقي)**
Euclidien adj. *(math.)*	***Euclidean***	**إقليديّ**
anneau euclidien	*Euclidean ring*	حلقة إقليدية -
géométrie euclidienne	*Euclidean geometry*	هندسة إقليدية
Eugénisme n.m.	***Eugenics***	**تَحْسين النَّسْل**
Euler Leonhard n.pr. **(1707-1783)**	***Euler Leonhard***	**أولر ليونارد (عَالِم رِياضِيّات عَضريّة سويسري مَوْهوب)**
Euro (préf.)	***Euro***	**بادِئَة بِمَعْنَى أوروبي**
demande d'euro-dollars	*demand for Euro-dollars*	طلب الدولارات الأوروبية
émission d'euro-obligations	*Euro-bonds issuing*	إصدار سندات أوروبية
euro-chèque	*Euro-cheque*	شيك أوروبي
euro-devises	*Euro-currency*	عملات أوروبية
euro-dollar	*Euro-dollar*	دولار أوروبي
euro-émissions	*Euro-issuing*	إصدارات أوروبية
euro-marché	*Euro-market*	السوق الأوروبية
euro-obligations	*Euro-bonds*	سندات أوروبية
euro-sterling	*Euro-sterling*	إسترليني أوروبي
marché des euro-devises	*Euro-currency market*	سوق العملات الأوروبية
marché de l'euro-dollar	*Euro-dollar market*	سوق الدولار الأوروبي
marché de l'euro-dollar à trois mois	*three months' Euro-dollar market*	سوق الدولار الأوروبي لمدة ثلاثة أشهر
marché des euro-monnaies	*Euro-currency market*	سوق النقود الأوروبية
Europe n.pr.f.	***Europe***	**أوروبا**
Commission économique pour l'europe (C.E.E.)	*Economic Commission for Europe (E.C.E.)*	اللجنة الإقتصادية لأوروبا
Europe agricole	*agricultural Europe*	أوروبا الزراعية
Europe monétaire	*monetary Europe*	أوروبا النقدية
Europe verte	*green Europe*	أوروبا الخضراء
Européen adj.	***European***	**أوروبيّ**
Accord monétaire européen (A.M.E.)	*European monetary agreement (E.M.A.)*	الإتفاقية النقدية الأوروبية
Agence européenne de productivité (A.E.P.)	*European productivity Agency (E.P.A.)*	الوكالة الأوروبية للإنتاجية
Association Européenne de libre-échange (A.E.L.E.)	*European Free Trade Association (E.F.T.A.)*	الرابطة الأوروبية للتبادل الحر

Français	English	العربية
Banque européenne d'investissement (B.R.I.)	*European Investment Bank (E.I.B.)*	البنك الأوروبي للإستثمار
Communauté européenne du charbon et de l'acier (C.E.C.A.)	*European Coal and Steel Community*	المجموعة الأوروبية للفحم والصلب
Communauté européenne de l'énergie atomique (C.E.E.A.)	*European Atomic Energy Community*	المجموعة الأوروبية للطاقة الذرية
Convention de coopération économique européenne (C.C.E.E.)	*Convention for European Economic Co-operation*	إتفاقية التعاون الإقتصادي الأوروبي
intégration économique européenne	*European economic integration*	تكامل إقتصادي أوروبي
intégration européenne	*European integration*	تكامل أوروبي
Organisation européenne de coopération économique (O.E.C.E.)	*Organization for European Economic Co-operation (O.E.E.C.)*	المنظمة الأوروبية للتعاون الإقتصادي
Programme de relèvement européen (P.R.E.)	*European recovery programme (E.P.R.)*	برنامج الإنتعاش الأوروبي
union économique européenne	*European economic union*	إتحاد إقتصادي أوروبي
Union européenne des payements (U.E.P.)	*European Payments Union (E.P.U.)*	الإتحاد الأوروبي للمدفوعات
zone européenne de libre-échange	*European free trade area*	المنطقة الأوروبية للتجارة الحرة
Evaluation n.f.	***Assessment, Evaluation, Rating***	**تَقدير، تَقْييم**
évaluation des actifs	*valuation of assets*	تقييم الأصول
évaluation de la capacité des groupes	*group capacity assessment (GCA)*	تقدير طاقة المجموعات
évaluation des créances douteuses	*estimating bad debts*	تقدير الديون المعدومة
évaluation dynamique	*dynamic evaluation*	تقييم حركي (ديناميكي)
évaluation de l'effort	*effort rating*	تقدير الجهد
évaluation des facteurs de production	*pricing of the factors of production*	تقدير عناصر الإنتاج
évaluation objective	*objective evaluation*	تقدير موضوعي
évaluation de projet	*project assessment*	تقييم المشروع
évaluation du revenu national	*valuation of national income*	تقدير الدخل القومي
évaluation du stock de capital	*valuation of the capital stock*	تقدير إحتياطي رأس المال
évaluation subjective	*subjective evaluation*	تقدير شخصي
évaluation des titres	*valuation of securities*	تقييم الأوراق المالية
évaluation du travail, évaluation des tâches	*job evaluation*	تقييم العمل
évaluation des variantes	*evaluation of variants*	تقدير العوامل المتغيرة
méthodes d'évaluation du revenu national	*methods of national income estimation*	طرق تقدير الدخل القومي
provision pour évaluation d'actif	*asset valuation reserve*	إحتياطي لتقييم الأصول

techniques d'évaluation et de révision des programmes (= méthode PERT)	*programme evaluation and review techniques (PERT)*	تقنيات تقييم ومراجعة البرامج
techniques d'évaluation de la main-d'œuvre	*techniques of manpower assessment*	تقنيات (فنون) تقييم اليد العاملة
Evaluation cadastrale (imposable) (U.K.)	***Ratal (U.K.)***	**تقدير قيمة الضريبة على العقار**
Evaluation des coûts (= établissement des prix de revient)	***Costing***	**تقدير التكاليف**
Evaluer v.	***To evaluate***	**قَيَّمَ، قَوَّمَ**
Evasion fiscale	***Tax evasion***	**تَهَرُّب مِن دَفْع الضَّرائِب**
Evénement n.m. *(stat.)*	***Event***	**حَدَث**
événement aléatoire	*random event*	حدث عشوائي
événement certain	*sure event*	حدث أكيد
événement composé	*compound event*	حدث مركب
événement dépendant	*dependent event*	حدث تابع
événement indépendant	*independent event*	حدث مستقل
Eventail n.m. **(choix)**	***Range***	**مَجَال، نِطاق، إخْتِيَار**
éventail de produits (= gamme commerciale)	*sales mix*	تشكيلة المنتجات المباعة
éventail des salaires	*wage differentials*	مروحة الأجور
Eventuel adj.	***Contingent, Eventual, Possible, Prospective***	**إحْتِمالي، مُحْتَمَل، مُمْكِن، جَائِز، مُنْتَظَر**
acheteur éventuel	*prospective buyer*	مشتري متوقع
Evidence n.f.	***Evidence***	**دَليل**
évidence objective	*objective evidence*	دليل موضوعي
Evolué adj. *(inf.)*	***Advanced, High-level, High-order***	**مُتَطَوِّر، مُتَقَدِّم، عالي المُسْتَوى، عَالي الرُّتْبَة**
langage évolué (= langage de haut niveau)	*high level language*	لغة رفيعة (مرادف = لغة عالية المستوى)
Evolution n.f.	***Evolution***	**تَطَوُّر**
évolution démographique	*demographic evolution*	تطور سكاني
évolution historique de l'industrie	*historical evolution of industry*	تطور تاريخي للصناعة
évolution de l'indice C A C 40	*evolution of C A C 40 index*	تطور مؤشر كاك ٤٠ (بورصة باريس)
évolution du marché des capitaux	*evolution of the market of capital*	تطور سوق رؤوس الأموال
évolution des prix sectionnels	*evolution of the sectional prices*	تطور الأسعار المقطعية
évolution réelle de l'emploi	*real evolution of employment*	تطور حقيقي للعمالة
évolution du secteur industriel	*evolution of the industrial sector*	تطور القطاع الصناعي
évolution sociale	*social evolution*	تطور إجتماعي

évolution technologique	*technological change*	تطور تكنولوجي، تغيير تكنولوجي
évolution des termes de l'échange	*evolution of terms of trade*	تطور معدلات التبادل
perspectives d'évolution de la durée du travail	*development prospects of the hours of labour*	إحتمالات تطور مدة العمل
théorie darwinienne de l'évolution	*Darwinian theory of evolution*	النظرية الداروينية للتطور
Evolutionnisme n.m.	***Evolutionism***	**مَذْهَب التَّطَوُّر، تَطَوُّرِيَّة**
évolutionnisme darwinien	*Darwinian evolutionism*	مذهب التطور لداروين
Ex (préf.) (= sans)	***Ex***	**بِدُون**
ex coupon	*ex coupon*	بدون قسيمة الربح (إحتفاظ بائع السهم بآخر قسيمة مستحقة)
Ex dividende	***Ex dividend***	**بدون حصة الربح (إحتفاظ بائع السهم بحصة الربح)**
Ex droit de souscription	***Ex claim, Ex new***	**بدون حق في الإصدار الجديد**
Ex répartition	***Ex allotment***	**بدون حق (إحتفاظ بائع السهم بجميع الإمتيازات)**
Exactement adv.	***Exactly***	**بالضَّبْط**
il y a exactement deux	*there are exactly two*	يوجد إثنين بالضبط
Ex-ante	***Ex-ante***	**كَمِّيات تَقْديرِيَّة، كَمِّيات مُتَوَقَّعَة (قبل وقوعها)**
analyse ex-ante	*ex-ante analysis*	تحليل الكميات المتوقعة
épargne ex-ante	*ex-ante saving, attempted saving*	إدخار تقديري، إدخار مقصود، إدخار متوقع
facteurs ex-ante	*ex-ante factors*	عوامل تقديرية، عوامل متوقعة
investissement ex-ante	*ex-ante investment, attempted investment*	إستثمار تقديري، إستثمار متوقع
Excédent n.m.	***Excess, Surplus***	**فَائِض، زِيَادَة**
excédent de l'actif sur le passif	*excess (or surplus) of assets over liabilities*	زيادة الأصول عن الخصوم
excédents agricoles	*agricultural surpluses*	فائضات زراعية
excédent de la balance des payements	*balance of payments surplus*	فائض ميزان المدفوعات
excédent budgétaire	*budget surplus, budgetary excess*	فائض الميزانية
excédent budgétaire de plein-emploi	*full employment budget surplus*	فائض الموازنة الناتج عن العمالة الكاملة
excédent de capacité de financement des ménages	*excess capacity of household financing*	فائض طاقة التمويل للأسر
excédent démographique	*demographic surplus*	فائض سكاني
excédent des exportations	*export surplus*	فائض الصادرات
excédent des importations	*import surplus*	فائض الواردات
Excédent d'un stock (= stock excédentaire)	***Overstock***	**مخزون سلعي فائض، إفراط في المخزون السلعي**

Français	English	العربية
Excédentaire adj.	***Excess, Surplus***	**فَائِض، زائِد**
balance commerciale excédentaire	*favourable trade balance*	ميزان تجاري فائض
capacités excédentaires (de production)	*excess capacity*	طاقات (إنتاجية) فائضة
causes de la demande excédentaire	*causes of excess demand*	أسباب الطلب الفائض
demande excédentaire négative	*negative excess demand*	طلب زائد سالب
éponger les liquidités excédentaires	*to sterilize excess liquidities*	عقم السيولات الفائضة
fonction de la demande excédentaire	*excess demand function*	دالة الطلب الفائض
liquidité excédentaire	*excess liquidity*	سيولة فائضة
main-d'œuvre excédentaire	*surplus labour, surplus man-power*	يد عاملة فائضة
offre excédentaire	*excess supply*	عرض فائض
période de pression de la demande excédentaire	*period of excess demand pressure*	فترة ضغط الطلب الفائض
Excéder v.	***To exceed***	**تَجاوُز**
la demande excède l'offre	*the demand exceeds the supply*	الطلب يتجاوز العرض
Exception n.f.	***Exception***	**إسْتِثْناء**
gestion par exception	*management by exception*	إدارة الإستثناء
Excès n.m.	***Excess***	**إفراط**
Excès d'épargne (= épargne excédentaire)	***Oversaving***	**إفراط في الإدخار**
théorie de l'excès d'épargne	*oversaving theory*	نظرية الإفراط في الإدخار
Excès d'investissement	***Overinvestment***	**إفراط في الإستثمار**
théorie de l'excès d'investissement	*overinvestment theory*	نظرية الإفراط في الإستثمار
Exclu adj.	***Excluded***	**مَرْفوع**
loi du tiers exclu (m.l.)	*law of excluded middle*	قانون الثالث المرفوع
tiers exclu	*excluded middle*	الثالث المرفوع
Exclusif adj.	***Exclusive***	**مُفْرَد، وَحيد**
classes mutuellement exclusives (= classes disjointes) *(l.s.)*	*mutually exclusive classes (= disjoint classes)*	أصناف متنافية تبادليًا (مرادف = أصناف منفصلة)
droits de vente exclusifs	*sole selling rights*	حقوق البيع الإنفرادية
événements mutuellement exclusifs (= classes disjointes) *(l.s.)*	*mutually exclusive events*	أحداث متنافية الحدوث (مرادف = أصناف منفصلة)
exclusif (dépositaire)	*sole, exclusive*	إنفرادي، وحيد، دون غيره
fournisseur exclusif	*sole supplier*	المورد الفرد، المورد الوحيد
Exclusif adj. *(inf.)*	***Exclusive***	**مَقْصور، مُنْفَرِد**
NON-OU exclusif	*exclusive NO*	نفي «أو» المنفردة
OU exclusif	*exclusive OR*	«أو» المنفردة

Français	English	العربية
Exclusion n.f.	***Exclusion***	**إبْعاد، إنْفِراد، إسْتِثْناء**
exclusion mutuelle	*mutual exclusion*	إبعاد متبادل
Exclusivité n.f.	***Exclusive***	**إنْصِرافِيَّة، تَمانُع**
contrat d'exclusivité	*exclusive rights contract*	عقد الإنفراد في حقوق البيع
Ex-(coup) (abrév. de ex coupon)	***XC, Ex-coupon***	**بِدون قَسيمَة الرِّبح (إحْتِفاظ بائِع الأَسْهُم بآخر قَسائِم مُسْتَحِقَّة)**
Exécution n.f.	***Execution, Fulfilment***	**تَنْفيذ، إنْجاز**
difficultés d'exécution du plan	*difficulties of execution of plan*	صعوبات في تنفيذ الخطة
exécution du contrat	*fulfilment of a contract*	تنفيذ العقد
exécution des décisions économiques	*execution of economic decisions*	تنفيذ القرارات الإقتصادية
exécution des plans de l'entreprise	*fulfilment of enterprise plans*	تنفيذ خطط المؤسسة
exécution du plan	*execution of plan*	تنفيذ الخطة
processus d'exécution du plan	*process of fulfiling the plan*	عملية تنفيذ الخطة
Exécution n.f. *(inf.)*	***Run***	**تَنْفيذ، تَشْغيل (بَرْنامَج)**
fin d'exécution	*end of run*	نهاية التشغيل
phase d'exécution	*run phase*	مرحلة التشغيل
Exemple n.m.	***Example***	**مِثال، نَموذَج**
exemples arithmétiques simples	*simple arithmetic examples*	أمثلة حسابية بسيطة
par exemple	*for example*	مثال ذلك
Exemption n.f.	***Exemption***	**إعْفاء**
exemption d'impôt	*exemption from tax*	إعفاء من الضريبة
Exercer v.	***To exercise***	**زاوَلَ، مارَسَ**
exercer la profession d'avocat	*to practice as a lawyer*	زاول مهنة المحامي
exercer la faculté de souscrire	*to exercise the option to subscribe*	زاول حق الإختيار في الإكتتاب
Exercice n.m. *(compt.)* **(social)**	***Financial year, Trading year***	**سَنَة مالِيَّة، سَنَة تِجارِيَّة**
exercice (passé) sous revue	*year under review*	سنة مالية قيد البحث
exercice cyclique	*natural business year*	سنة تجارية طبيعية (فترة محاسبية مقدرها إثنا عشر شهر)
exercice écoulé	*past year*	السنة المالية الماضية
exercice financier	*financial year*	سنة مالية
exercice financier actuel	*current financial year*	السنة المالية الحالية
exercice social	*accounting year*	سنة مالية، سنة ضريبية، سنة محاسبية
stock au début de l'exercice (= stock initial, stock d'ouverture)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
stock en fin d'exercice (= stock final)	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة
Exercice (période)	***Period, Year***	**فترة، سنة**

exercice budgétaire	*budgetary year*	سنة الميزانية
exercice comptable	*accounting year, accounting period*	سنة محاسبية، فترة محاسبية
exercice en cours	*present business year*	السنة الجارية
exercice fiscal	*taxable year*	سنة ضريبية
Exercice (profession)	***Exercise, Practice***	**مزاولة، ممارسة**
Exigibilités n.f.pl. (**= passif courant)**	***Current liabilities***	**خُصوم مُتَداوَلَة، خُصوم حاضِرَة، خُصوم جَارِيَة**
Exigible adj.	***Payable, Due***	**واجِب الأَداء، واجِب السَّداد**
exigible d'avance	*payable in advance*	واجب السداد (الدفع) مقدمًا
Existence n.f.	***Existence***	**وُجود**
existence de facilités de transport	*existence of facility transportation*	وجود تسهيلات في النقل
existence en magasin (comm.)	*stock in hand*	مخزون سلعي
existence objective	*objective existence*	وجود موضوعي
moyens d'existence	*means of support*	وسائل العيش
Existentialisme n.m.	***Existentialism***	**وُجودِيَّة**
pré existentialisme	*pre existentialism*	سابق للوجودية، ما قبل الوجودية
Existentiel adj. *(l.s.)*	***Existential***	**وُجوديّ**
proposition négativement existentielle	*negatively existential proposition*	قضية وجودية سالبة
proposition positivement existentielle	*positively existential proposition*	قضية وجودية موجبة
quantificateur existentiel	*existential quantifier*	مكمم وجودي، سور وجودي
Exode n.f.	***Drain, Exodus***	**إِسْتِنْزاف، نَزْف، إِرْتِحال، خُروج، هُروب**
exode de capitaux	*exodus of capital*	خروج رؤوس الأموال
exode de cerveaux	*brain drain*	هروب الأدمغة
exode de populations	*exodus of population*	هجرة السكان
exode rural	*rural depopulation*	هجرة السكان من الريف إلى الحضر
Expansion n.f.	***Expansion***	**تَوَسُّع**
aspects qualitatifs de l'expansion économique	*qualitative aspects of the economic expansion*	مظاهر نوعية للتوسع الإقتصادي
aspects quantitatifs de l'expansion économique	*quantitative aspects of the economic expansion*	مظاهر كمية للتوسع الإقتصادي
expansion agricole	*agricultural expansion*	توسع زراعي
expansion après-guerre	*postwar expansion*	توسع ما بعد الحرب
expansion commerciale	*expansion of trade*	توسع تجاري
expansion de la consommation publique	*expansion of government consumption*	تمدد في الإستهلاك العمومي
expansion du crédit bancaire	*expansion of bank credit*	توسع في التسليف المصرفي
expansion du crédit intérieur	*domestic credit expansion*	توسع في التسليف الداخلي

expansion de la demande globale	*expansion of aggregate demand*	تمدد الطلب الكلي
expansion démographique	*demographic expansion*	توسع سكاني
expansion diagonale	*diagonal expansion*	توسع قطري
expansion économique	*economic expansion*	توسع إقتصادي
expansion équilibrée	*balanced expansion*	توسع متوازن
expansion horizontale	*horizontal expansion*	توسع أفقي
expansion impérialiste	*imperialist expansion*	توسع إمبريالي
expansion de l'industrie	*expansion of industry*	توسع في الصناعة
expansion industrielle	*industrial expansion*	توسع صناعي
expansion des investissements étrangers	*expansion of foreign investments*	توسع في الإستثمارات الأجنبية
expansion monétaire	*monetary expansion*	توسع في الإصدار النقدي
expansion de l'offre	*expansion of supply*	تمدد العرض
expansion de l'offre de monnaie	*expansion of money supply*	تمدد عرض النقود
expansion de la production agricole	*expansion of agricultural production*	توسع في الإنتاج الزراعي
expansion de la production d'armements	*expansion of the production of armaments*	توسع في إنتاج الأسلحة
expansion rapide	*rapid expansion*	توسع سريع
expansion du secteur étatique	*state sector expansion*	توسع قطاع الدولة
expansion verticale	*vertical expansion*	توسع رأسي
politique d'expansion	*expansion policy*	سياسة التوسع
programme d'expansion industrielle	*programme of industrial expansion*	برنامج التوسع الصناعي
ralentissement de l'expansion économique	*slackening of the economic expansion*	تباطؤ التوسع الإقتصادي
sentier d'expansion	*expansion path*	مجرى التوسع
stratégie d'expansion outre-mer	*strategy of overseas expansion*	إستراتيجية التوسع ما وراء البحار
taux d'expansion	*rate of expansion*	معدل التوسع
taux d'expansion industrielle	*rate of industrial expansion*	معدل التوسع الصناعي
taux d'expansion du revenu national	*rate of expansion of the national income*	معدل توسع الدخل القومي
Expansionnisme n.m.	***Expansionism***	**تَوَسُّعِيَّة، المَذْهَب التَّوَسُّعي**
Expansionniste adj.	***Expansionist***	**تَوَسُّعي، مُتَعَلِّق بالتَّوَسُّع**
politique expansionniste	*expansionist policy*	سياسة توسعية
Expansionniste n.m.	***Expansionist***	**تَوَسُّعي، نَصير التَّوَسُّعِيَّة**
Expérience n.f.	***Experience, Experiment***	**تَجْرِبَة، إخْتِبَار**
expériences de mensualisation	*monthly payment experiences*	تجارب نظام الشهرية
expérience de planification	*planning experience*	تجربة التخطيط
types d'expériences	*types of experiments*	أنواع التجارب
Expérimentation n.f.	***Experimentation***	**تَجْرِبَة**
Expert n.m.	***Expert***	**خَبير**

Français	English	العربية
diffusion confidentielle des rapports d'experts	*confidential diffusion of experts' reports*	نشر سري لتقارير الخبراء
expert comptable	*certified public accountant (CPA)*	محاسب قانوني
expert diplômé	*qualified expert*	خبير مؤهل
expert économique	*economic expert*	خبير إقتصادي
experts techniques étrangers	*foreign technical experts*	خبراء تقنيون (فنيون) أجانب
Expertise n.f.	***Survey, Surveying***	**مُعَايَنَة، فَحْص**
Explicite adj.	***Explicit***	**صَرِيح**
comportement explicite	*overt behaviour*	سلوك صريح
politique explicite et implicite de pratiques commerciales restrictives	*policy on explicit and implicit restrictive business practices*	سياسة صريحة وضمنية لممارسات تجارية مقيدة
Exploitant agricole	***Farmer, Agriculturist (U.S.)***	**مُزارِع، زارِع، فَلَّاح**
Exploitation n.f.	***Exploitation, Operating, Working***	**إسْتِغْلال، تَشْغيل**
abolition de l'exploitation de l'homme par l'homme	*abolition of exploitation of man by man*	القضاء على إستغلال الإنسان للإنسان
bas coûts d'exploitation	*low operating costs*	تكاليف تشغيل منخفضة
bénéfices d'exploitation	*profits of exploitation*	أرباح الإستغلال
colonies d'exploitation	*exploitation colonies*	مستعمرات الإستغلال
compte d'exploitation	*operating account*	حساب التشغيل
compte-rendu de l'exploitation (= compte des pertes et profits)	*operating statement*	بيان حساب التشغيل (مرادف = بيان الأرباح والخسائر)
coûts directs d'exploitation	*direct operating costs*	التكاليف المباشرة للتشغيل
coûts d'exploitation élevés	*high operating costs*	تكاليف تشغيل مرتفعة
économies d'exploitation	*operating economies*	وفورات التشغيل
exploitation agricole collective (kolkhoze)	*collective farm (kolkhoz)*	مزرعة جماعية (الكلخوز في الإتحاد السوفيتي)
exploitation agricole rentable	*profitable farm*	مزرعة مربحة
exploitation d'un brevet d'invention	*exploitation of a patent*	إستغلال براءة إختراع
exploitation capitaliste	*capitalist exploitation*	إستغلال رأسمالي
exploitation commerciale	*commercial exploitation*	إستغلال تجاري
exploitation des consommateurs par les producteurs	*exploitation of consumers by producers*	إستغلال المنتجين للمستهلكين
exploitation épuisant le sol	*exhaustion of soil, soil exhaustion*	إنهاك التربة
exploitation impérialiste	*imperialist exploitation*	إستغلال أمبريالي
exploitation individuelle	*single proprietorship, sole proprietorship*	منشأة تجارية فردية
exploitation des mines	*mining exploitation*	إستغلال المناجم
exploitation monopolistique	*monopolistic exploitation*	إستغلال إحتكاري
exploitation des richesses	*exploitation of wealth*	إستغلال الثروات
exploitation des travailleurs	*sweating system*	سوء إستغلال العمال

Français	English	العربية
frais d'exploitation	*operating costs, working expenses*	مصاريف الإستغلال، نفقات التشغيل
frais d'exploitation journaliers	*daily operating costs*	تكاليف التشغيل اليومية
frais de mise en exploitation (= frais de mise en valeur)	*development costs, development expenses*	تكاليف تنمية الموارد الطبيعية
méthodes d'exploitation agricole	*farming methods*	طرق الإستغلال الزراعي، طرق المزارعة
objectifs d'exploitation	*operating targets*	أهداف التشغيل
petites exploitations familiales	*small family farms*	مزارع عائلية صغيرة
résultats d'exploitation de la société	*operating results of the company*	نتائج عمليات التشغيل في الشركة
techniques d'exploitation	*operative technology*	تقنيات (فنون) الإستغلال
viabilité économique de l'exploitation	*economic viability of exploitation*	قابلية إقتصادية لبقاء المشروع
Exploration spatiale	***Space exploration***	**إستِكْشاف الفَضَاء**
Explosion n.f.	***Explosion***	**إنْفِجَار**
explosion démographique	*demographic explosion, population explosion*	إنفجار سكاني
Exponentiel adj.	***Exponential***	**إسّي**
économie de croissance exponentielle	*exponential growth economy*	إقتصاد النمو الإسي
sentier de croissance exponentielle	*exponential path growth*	مجرى النمو الإسي
Exportateur adj.	***Exporting***	**مُتَعَلِّق بالتَّصْدير**
Organisation des pays exportateurs de pétrole (O.P.E.P.)	*Organization of Petroleum Exporting Countries*	منظمة الدول المصدرة للبترول
pays exportateur de capitaux	*capital exporting country*	بلد مصدر لرؤوس الأموال
Exportateur n.m.	***Exporter***	**مُصَدِّر**
Exportation n.f.	***Export, Exportation***	**تَصْدير**
cœfficient de concentration des exportations	*export concentration ratio*	نسبة (معامل) تركيز الصادرات
commerce d'exportation	*export trade*	تجارة الصادر
compte pour coûts d'exportation et frais accessoires (E.F.A.C.)	*export and accessory cost account*	حساب تكاليف التصدير والنفقات الإضافية
contingent d'exportation	*export quota*	حصة الصادرات
couverture des importations par les exportations	*import-export coverage*	تغطية الواردات بالصادرات
diversification des exportations	*export diversification*	تنويع الصادرات
élasticité de la demande extérieure d'exportations	*elasticity of foreign demand for exports*	مرونة الطلب الخارجي للصادرات
excédent des exportations	*export surplus*	فائض الصادرات
exportation de biens et de services	*export of goods and services*	تصدير السلع والخدمات

exportation de biens primaires	*export of primary goods*	تصدير السلع الأولية
exportation de capitaux	*export of capital*	تصدير رؤوس الأموال
exportations invisibles	*invisible exports*	صادرات غير منظورة
exportation de matières premières	*export of raw materials*	تصدير المواد الأولية
exportations mondiales	*world exports*	صادرات عالمية
exportations de pétrole	*exports of petroleum*	صادرات البترول
exportations de produits agricoles	*exports of agricultural products*	صادرات المنتجات الزراعية
exportations de produits à fort cœfficient technique	*exports of technology-intensive products*	صادرات المنتجات ذات المعامل التقني (الفني)
exportations de produits industriels	*exports of industrial products*	صادرات المنتجات الصناعية
exportations de produits stratégiques	*exports of strategic (commodities) products*	صادرات المنتجات الإستراتيجية
exportations visibles	*visible exports*	صادرات منظورة
financement des exportations	*financing of exports*	تمويل الصادرات
licence d'exportation	*export licence*	إذن تصدير
lieu de livraison des exportations	*place of delivery of exports*	مكان تسليم الصادرات
marchés d'exportation	*export markets*	أسواق التصدير
secteur des exportations	*export sector*	قطاع الصادرات
subventions à l'exportation	*export subsidies*	إعانات الصادرات
théories de l'exportation des capitaux	*theories of the export of capital*	نظريات تصدير رؤوس الأموال
valeur des exportations	*value of exports*	قيمة الصادرات
volume des exportations	*volume of exports*	حجم الصادرات
Exposition n.f.	***Exhibition***	**مَعْرَض**
exposition de denrées alimentaires	*foodstuffs exhibition*	معرض المواد الغذائية
exposition d'équipement touristique	*tourist equipment exhibition*	معرض المعدات السياحية
exposition industrielle	*industrial exhibition*	معرض صناعي
exposition internationale	*international exhibition*	معرض دولي
exposition nationale	*national exhibition*	معرض وطني
Ex-post	***Ex-post***	**كَمِّيات فِعْلِيَّة، كَمِّيات مُحَقَّقَة (بَعْد وُقوعِها)**
analyse ex-post	*ex-post analysis*	تحليل الكميات المحققة
épargne ex-post	*ex-post saving, realized saving*	إدخار فعلي، إدخار محقق
facteurs ex-post	*ex-post factors*	عوامل فعلية، عوامل محققة
investissement ex-post	*ex-post investment, realized investment*	إستثمار فعلي، إستثمار محقق
Exprès adj.	***Express***	**عَاجِل، صَريح**
livraison par exprès	*express delivery*	تسليم مستعجل
Expression n.f. *(inf.)*	***Expression***	**تَعْبير، عِبارَة**

Français	English	العربية
expression graphique assistée par ordinateur	*computer aided graphical expression*	تعبير بياني بمساعدة الحاسوب
Expression n.f. *(math.)*	***Expression***	**تَعْبير، عِبارَة**
expression algébrique	*algebraic expression*	عبارة جبرية
expression mathématique	*mathematical expression*	تعبير رياضي، عبارة رياضية
expressions non équiformes	*non-equiform expressions*	عبارات غير متساوية الشكل
expression spécifique	*specific expression*	عبارة نوعية
Expropriation n.f.	***Expropriation***	**نَزْع المُلْكِيَّة**
expropriation de la bourgeoisie	*expropriation of the bourgeoisie*	نزع الملكية البورجوازية
expropriation pour cause d'utilité publique	*expropriation for public purposes*	نزع الملكية للصالح العام
Extensif adj.	***Extensive***	**وَاسِع، مُمْتَدّ**
agriculture extensive	*extensive agriculture*	زراعة واسعة (في الأراضي الشاسعة)
planification économique extensive	*extensive economic planning*	تخطيط إقتصادي واسع
Extension n.f.	***Extension***	**تَوْسيع، مَدّ، إمْتِداد**
définition en extension *(l.s.)*	*definition by extension*	تعريف بالمصادق
extensions de constructions	*additions (extensions) to buildings*	ملحقات المباني
extension des industries de base	*extension of basic industries*	توسيع الصناعات الأساسية
extension des marchés agricoles	*extension of agricultural markets*	توسيع الأسواق الزراعية
extension des opérations d'open market	*extension of open market operations*	توسيع عمليات السوق المفتوحة
extension des responsabilités des gestionnaires	*extension of manager liabilities*	توسيع مسؤوليات المدراء
Extension n.f. *(inf.)*	***Extension, Stretch***	**تَوْسيع، مَدّ، إمْتِداد**
Extérieur adj.	***External, Foreign***	**خَارِجيّ**
accord de rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling agreement of external debt*	إتفاقية إعادة جدولة الدين الخارجي
balance extérieure	*foreign balance*	ميزان خارجي
charge de la dette extérieure	*external debt service (servicing)*	خدمة الدين الخارجي
cœfficient de dépendance extérieure	*external dependency ratio*	نسبة (مُعامِل) التبعية الخارجية
commerce extérieur	*foreign trade*	تجارة خارجية
comptes extérieurs	*external accounts*	حسابات خارجية
consultant extérieur (à l'entreprise)	*external adviser*	مستشار خارجي
contrôle du commerce extérieur	*control of foreign trade*	مراقبة التجارة الخارجية
déficit du commerce extérieur	*foreign trade deficit*	عجز في التجارة الخارجية
déficit extérieur cumulatif	*cumulative external deficit*	عجز خارجي مجمع
demande extérieure élastique	*elastic foreign demand*	طلب خارجي مرن
demande extérieure inélastique	*inelastic foreign demand*	طلب خارجي غير مرن

Français	English	العربية
dette extérieure astronomique	*astronomical foreign debt*	دين خارجي ضخم (ثقيل)
dette extérieure des pays en voie de développement	*external debt of the developing countries*	الدين الخارجي للبلدان النامية
dette publique extérieure	*external public debt*	دين عام خارجي
dette publique extérieure totale	*total external public debt*	الدين العام الخارجي الكلي
diversification du commerce extérieur	*diversification of foreign trade*	تنويع التجارة الخارجية
économie du commerce extérieur	*economics of foreign trade*	إقتصاديات التجارة الخارجية
économies extérieures	*external economies*	وفورات خارجية
élasticité de la demande extérieure d'exportations	*elasticity of foreign demand for exports*	مرونة الطلب الخارجي للصادرات
emprunt extérieur	*external loan, foreign loan*	قرض خارجي
financement extérieur	*external financing*	تمويل خارجي
libéralisation du commerce extérieur	*liberalization of foreign trade*	تحرير التجارة الخارجية، رفع القيود المفروضة على التجارة الخارجية
marché extérieur	*external market*	سوق خارجية
migrations extérieures	*external migrations*	هجرات خارجية
monopole national du commerce extérieur	*national monopoly of foreign trade*	إحتكار وطني للتجارة الخارجية
office du commerce extérieur	*foreign trade board*	هيئة التجارة الخارجية
opération de refinancement de la dette extérieure	*refinancing operation of the external debt*	عملية إعادة تمويل الدين الخارجي
planification du commerce extérieur	*planning of foreign trade*	تخطيط التجارة الخارجية
politique du commerce extérieur	*foreign trade policy*	سياسة التجارة الخارجية
politique économique extérieure	*external economic policy*	سياسة إقتصادية خارجية
problèmes de la dette extérieure	*problems of external debt*	مشاكل الدين الخارجي
rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling of external debt*	إعادة جدولة الدين الخارجي
relations extérieures	*foreign relations*	علاقات خارجية
remboursement de la dette extérieure	*repayment of external debt*	تسديد الدين الخارجي
rétablissement de l'équilibre des échanges extérieurs	*restoration of external exchange equilibrium*	إستعادة توازن المبادلات الخارجية
sources extérieures de liquidité	*external sources of liquidity*	المصادر الخارجية للسيولة
Externe adj.	***External***	**خَارِجِيّ**
absence d'économies externes	*absence of external economies*	عدم وجود وفورات خارجية
allocation des économies externes par secteur	*allocation of external economies by sector*	توزيع قطاعي للوفورات الخارجية
convertibilité externe	*external convertibility*	قابلية التبديل الخارجية
déséconomies externes	*external diseconomies*	زيادة في نفقات الإنتاج الخارجية
déséquilibre externe	*external disequilibrium*	إختلال التوازن الخارجي

Français	English	العربية
économies externes	*external economies*	وفورات خارجية
économies externes dynamiques	*dynamic external economies*	وفورات خارجية حركية (ديناميكية)
économies externes d'échelle	*external economies of scale*	وفورات الحجم الخارجية
économies externes statiques	*static external economies*	وفورات خارجية ساكنة (إستاتيكية)
rateté des économies technologiques externes	*scarcity of technological external economies*	ندرة الوفورات التكنولوجية الخارجية
ressources externes	*external resources*	موارد خارجية
valeur externe de la monnaie	*external value of money*	قيمة خارجية للنقود
Extrabudgétaire adj.	***Extrabudgetary***	**خَارِج المِيزانِيّة**
Extraction n.f. *(math.)*	***Extraction***	**إسْتِخْرَاج**
extraction des racines	*extraction of roots*	إستخراج الجذور، تجذير
Extrants n.m.pl. *(écon.)*	***Extrants***	**مُخْرَجات**
intrants et extrants	*input-output*	مدخلات ومخرجات
Extraordinaire adj.	***Extraordinary***	**غَير عَادي، إسْتِثْنائي**
dépenses inscrites au budget extraordinaire	*below the line expenditures*	نفقات «تحت الخط» في الميزانية (نفقات مقيدة في الميزانية الإستثنائية)
Extrapolation n.f.	***Extrapolation***	**إسْتِكْمال مِنَ الخَارِج**
Extrême-Orient n.pr.m.	***Far East***	**الشَّرْق الأَقْصى**
Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (C.E.A.E.O.)	*Economic Commission for Asia and the Far East (E.C.A.F.E.)*	اللجنة الإقتصادية لآسيا والشرق الأقصى
marchés extrême-orientaux	*Far Eastern markets*	أسواق الشرق الأقصى

F

Fabianisme n.m.	***Fabianism***	**الفابية**
Fabien adj.	***Fabian***	**فابيّ، مُتَعلِّق بالفابية**
association fabienne (1884)	*Fabian Society*	جمعية الفابية، نادي الفابية
socialisme fabien	*Fabian socialism*	إشتراكية فابية
Fabiens n.m.pl.	***Fabians***	**فابيُون، أنْصَار الفابية**
Fabricant n.m.	***Maker, Manufacturer***	**صَانِع، صَاحِب مَصْنَع**
Fabrication n.f.	***Manufacturing***	**صِنَاعَة**
comptabilité des coûts par étapes de fabrication	*process cost accounting*	محاسبة تكاليف مراحل الإنتاج
coûts de fabrication	*processing costs*	تكاليف التصنيع
coûts non imputés à la fabrication	*period costs*	تكاليف المدة (تكاليف لا تحمل على الصنع)
défaut de fabrication	*defect of manufacturing*	عيب في التصنيع
fabrication en série	*mass production*	إنتاج على نطاق واسع
frais de fabrication sur-imputés	*overabsorbed factory overhead, overapplied factory overhead*	مغالاة في إستعمال مصاريف عبء المصنع
frais généraux de fabrication	*factory burden, factory overheads*	المصروفات العامة للمصنع، مصروفات عبء المصنع
phases de fabrication	*processing stages*	مراحل التصنيع
secret de fabrication	*manufacturing secret*	سر الصنعة، سر الصناعة
techniques de fabrication	*manufacturing techniques*	تقنيات (فنون) الصناعة
Fabrication n.f. *(inf.)*	***Manufacturing***	**صِنَاعَة**
fabrication assistée par ordinateur (F.A.O.)	*computer aided manufacturing (CAM)*	صناعة بمساعدة الحاسوب
Fabrique n.f.	***Factory, Manufactory***	**مَصْنَع**
fabrique d'automobiles	*automobile factory*	مصنع سيارات
marque de fabrique	*trade mark*	علامة تجارية، علامة المصنع
prix de fabrique	*manufacturer's price*	سعر المصنع
Facilité n.f.	***Easiness, Facility***	**تَسْهِيل، سُهولَة**
existence de facilités de transport	*existence of facility transportation*	وجود تسهيلات في النقل
facilités de crédit	*credit facilities*	تسهيلات إئتمانية
facilités financières	*financial facilities*	تسهيلات مالية

acilités de payement	*facilities for payment, easy terms*	تسهيل في الدفع
acilité de vente	***Saleability***	**سهولة البيع**
ac-similé n.m. *(inf.)* **(= télécopie)**	***Fac simile***	**إستِنْساخ**
actage n.m. **(transport)**	***Cartage***	**نَقْل**
actage (frais)	***Cartage, porterage***	**أجرة النقل**
acteur n.m.	***Factor***	**عَامِل، عُنْصُر**
allocation optimale des facteurs de production	*optimal allocation of the factors of production*	تخصيص أمثل لعوامل الإنتاج
combinaison des facteurs de production	*combination of factors of production*	مزج عناصر الإنتاج
combinaison optimum des facteurs de production	*optimum combination of factors of production*	مزج أمثل لعناصر الإنتاج
complémentarité des facteurs de production	*complementarity of factors of production*	تكامل عناصر الإنتاج
coûts des facteurs de production	*cost factors of production*	تكاليف عناصر الإنتاج
demande conjointe de facteurs de production	*joint demand for factors of production*	طلب متصل لعناصر الإنتاج
demande de facteurs de production	*demand for factors of production*	طلب عناصر الإنتاج
détermination des prix des facteurs	*determination of factor prices*	تحديد أسعار العناصر
élasticité des facteurs de substitution	*elasticity of factors of substitution*	مرونة عناصر الإحلال
facteurs d'attraction	*pull factors*	عوامل جذب
facteur de cadrage	*scaling factor*	عامل التأطير
facteurs complémentaires	*complementary factors*	عناصر تكميلية
facteur coûts	*cost factor*	عامل التكاليف
facteurs de croissance	*factors of growth*	عوامل النمو
facteur de dégradation	*degradation factor*	عامل التدهور
facteurs démographiques	*demographic factors*	عوامل سكانية
facteurs de la dévaluation	*factors of devaluation*	عوامل إنقاص النقود
facteurs économiques	*economic factors*	عوامل إقتصادية
facteurs endogènes	*endogenous factors*	عوامل داخلية
facteurs ethniques	*ethnic factors*	عوامل عنصرية
facteurs ex-ante	*ex-ante factors*	عوامل تقديرية، عوامل متوقعة
facteurs exogènes	*exogenous factors*	عوامل خارجية
facteurs ex-post	*ex-post factors*	عوامل فعلية، عوامل محققة
facteurs extra-économiques	*non-economic factors*	عوامل غير إقتصادية
facteur de groupage	*blocking factor*	عامل التجميع، عامل التكتيل
facteurs hétérogènes	*heterogeneous factors*	عناصر غير متجانسة
facteurs historiques	*historical factors*	عوامل تاريخية
facteurs homogènes	*homogeneous factors*	عناصر متجانسة
facteurs humains	*human factors*	عوامل بشرية

facteurs indivisibles (production)	*indivisible factors*	عناصر الإنتاج غير القابلة للقسمة
facteurs institutionnels	*institutional factors*	عوامل مؤسسية
facteurs de localisation	*location factors*	عامل توطين الصناعة
facteurs macro-économiques	*macro-economic factors*	عناصر على مستوى الإقتصاد الكلي
facteurs micro-économiques	*micro-economic factors*	عناصر على مستوى الإقتصاد الوحدي
facteurs monétaires	*monetary factors*	عوامل نقدية
facteurs naturels	*natural factors*	عوامل طبيعية
facteurs objectifs	*objective factors*	عوامل موضوعية
facteurs physiologiques	*physiological factors*	عوامل فيزيولوجية
facteurs politiques	*political factors*	عوامل سياسية
facteurs politiques traditionnels	*traditional political factors*	عوامل سياسية تقليدية
facteurs principaux du budget	*principal budget factors*	عوامل رئيسية للميزانية
facteur prix	*price factor*	عامل السعر
facteurs de production	*factors of production*	عناصر الإنتاج
facteurs de production complémentaires	*complementary factors of production*	عناصر الإنتاج التكميلية
facteurs de productivité	*factors of productivity*	عوامل الإنتاجية
facteur d'un produit logique	*factor of a logical product*	عامل حاصل الضرب المنطقي
facteur d'un produit de nombres	*factor of a product of numbers*	عامل حاصل ضرب الأعداد
facteur d'un produit relatif	*factor of a relative product*	عامل حاصل الضرب النسبي
facteurs psychologiques	*psychological factors*	عوامل نفسية، عوامل نفسانية
facteurs de pulsion	*push factors*	عوامل دفع
facteur de quantité	*quantity factor*	عامل الكمية
facteur rare	*scare factor*	عنصر (إنتاج) نادر
facteur résiduel	*residual factor*	عامل متبق
facteur de revenu	*income factor*	عامل الدخل
facteur saisonnier	*seasonal factor*	عامل موسمي
facteurs sociaux	*social factors*	عوامل إجتماعية
facteurs sociologiques	*sociological factors*	عوامل سوسيولوجية
facteur spatial	*spatial factor*	عامل المسافة، عامل المكان
facteurs subjectifs	*subjective factors*	عوامل شخصية
facteurs de substitution	*factors of substitution*	عوامل الإحلال
facteurs techniques	*technical factors*	عوامل تقنية (فنية)
facteurs techniques de la productivité agricole	*technical factors of agricultural productivity*	عوامل تقنية (فنية) للإنتاجية الزراعية
facteurs technologiques	*technological factors*	عوامل تكنولوجية
facteurs variables	*variable factors*	عوامل متغيرة
immobilité relative des facteurs de production	*relative immobility of factors of production*	صعوبة نسبية لإنتقال عناصر الإنتاج من مكان لآخر
indivisibilité des facteurs de production	*indivisibility of factors of production*	عدم قابلية عناصر الإنتاج للقسمة

Français	English	العربية
marché des facteurs	*factor market*	سوق عناصر الإنتاج
mobilité des facteurs économiques	*mobility of economic factors*	سهولة إنتقال العوامل الإقتصادية
mobilité des facteurs de production	*mobility of factors of production*	سهولة إنتقال عناصر الإنتاج من مكان لآخر
mouvements des facteurs de production	*movements of factors of production*	حركات عناصر الإنتاج
mouvements internationaux des facteurs de production	*international movements of the factors of production*	حركات دولية لعناصر الإنتاج
produit national brut au coût des facteurs	*gross national product at factor cost*	الناتج القومي الإجمالي بتكلفة عناصر الإنتاج
propriétaires des facteurs de production	*owners of the factors of production*	ملاك عناصر الإنتاج
rareté générale des facteurs de croissance	*general scarcity of growth factors*	ندرة عامة لعوامل النمو
redistribution des facteurs de production	*redistribution of factors of production*	إعادة توزيع عناصر الإنتاج
substituabilité des facteurs de production	*substitutability of factors of production*	قابلية عناصر الإنتاج للإحلال
Factorage n.m. **(affacturage)**	***Factoring***	**بَيْع الدّيون**
Factoriel adj.	***Factorial***	**عَامِليّ**
analyse factorielle	*factorial analysis*	تحليل عاملي
modèle d'analyse factorielle	*factorial analysis model*	نموذج التحليل العاملي
Factoring n.m. **(= affacturage, factorage)**	***Factoring***	**بَيْت لِخَصْم القَوائِم (الفَواتير)**
techniques anglo-saxonnes de factoring	*Anglo-saxon techniques of factoring*	تقنيات (فنون) أنجلوسكسونية لخصم الديون
techniques du factoring	*factoring techniques*	تقنيات خصم الديون
Factory system (U.K.)	***Factory system***	**نِظَام المَصَانِع (تَبْديل للوَرْشات في إنجلترا)**
Facturation n.f.	***Billing, Invoicing***	**فَوْتَرَة (إعْداد الفَواتير)**
facturation annuelle	*annual billing*	فوترة سنوية
facturation continue	*continuous billing*	فوترة مستمرة
service de facturation	*billing (invoicing) department*	قسم (قلم) الفوترة
Facture n.f.	***Invoice***	**قَائِمَة الحِساب، فَاتورَة**
bordereau de factures	*factoring list*	قائمة الفواتير القابلة للخصم
facture d'achat	*purchase invoice*	فاتورة الشراء
facture de consignation	*consignment invoice*	فاتورة بضاعة الأمانة
facture consulaire	*consular invoice*	فاتورة قنصلية
facture fictive	*pro forma invoice*	فاتورة صورية
facture originale	*original invoice*	فاتورة أصلية
facture pro forma	*pro forma invoice*	فاتورة صورية
facture protestable	*assignable invoice*	فاتورة قابلة للخصم
facture rectifiée	*rectified invoice*	فاتورة معدلة

facture de vente	*sales invoice*	فاتورة البيع، فاتورة المبيعات
prix de facture	*billing price, invoice price*	سعر الفاتورة
valeur de facture	*invoice value*	قيمة الفاتورة
Facturer v. **(rédiger une facture)**	***To invoice***	**فَوْتَرَ (حَرَّرَ فاتورَة)**
machine à facturer (= facturière)	*invoicing machine*	مُفَوْتِرَة (آلة تحرير الفواتير)
marchandises facturées	*invoiced goods*	بضائع مفوترة (محرر عنها فاتورة)
Facturière n.f. **(= machine à facturer)**	***Invoicing machine***	**مُفَوْتِرَة (آلة تَحْرير الفَواتير)**
Facturier n.m. **(employé)**	***Invoice clerk***	**مُفَوْتِر (مُحَرِّر فَواتير)**
Facturier n.m. **(livre)**	***Invoice book***	**دَفْتَر فَواتير**
facturier d'entrée	*purchase book*	دفتر المشتريات
facturier de sortie	*sales book*	دفتر المبيعات
Facultatif adj.	***Optional***	**إخْتِيارِيّ**
Faculté n.f.	***Option***	**خَيار**
imposition selon les facultés des contribuables	*ability to pay principle of taxation*	مبدأ دفع الضرائب حسب مقدرات الممولين
Faible adj.	***Weak***	**ضَعيف**
faible échelle	*small-scale*	مقياس صغير
intégration à faible échelle *(inf.)*	*small-scale integration*	تكامل على نطاق ضعيف (للمركبات الإلكترونية)
Failli n.m. *(comm.)*	***Bankrupt***	**مُفْلِس**
failli concordataire	*certificated bankrupt*	مفلس متصالح مع دائنه
failli frauduleux	*fraudulent bankrupt*	مفلس بالتدليس
failli non réhabilité	*undischarged bankrupt*	مفلس لم يرد إليه إعتباره
failli réhabilité	*discharged bankrupt*	مفلس ردّ إليه إعتباره
réhabilitation d'un failli	*discharge in bankruptcy*	رد إعتبار المفلس
Faillite n.f.	***Bankruptcy***	**إفْلاس، تَفالُس**
concordat préventif à la faillite	*compensation*	صلح واقٍ من الإفلاس
déclaration de faillite	*declaration of bankruptcy*	إشهار الإفلاس
faillite frauduleuse	*fraudulent bankruptcy*	إفلاس بالتدليس
jugement déclaratif de faillite	*adjudication order, adjudication of bankruptcy*	حكم إشهار الإفلاس
masse de la faillite	*bankrupt's estate*	جماعة دائني التفليسة
ouverture de la faillite	*opening of bankruptcy proceedings*	فتح إجراءات التفليسة
procédures de faillite	*bankruptcy procedure, brankruptcy proceedings*	إجراءات التفليسة
syndic de faillite	*trustee in bankruptcy, official assignee, judicial factor (U.S.)*	وكيل التفليسة
Faisabilité n.f.	***Feasibility***	**جَدْوى**
analyse de faisabilité	*feasibility analysis*	تحليل الجدوى
étude de faisabilité	*feasibility study*	دراسة الجدوى

Français	English	عربي
faisabilité financière d'une offre publique d'achat	*financial feasibility of a takeover bid*	جدوى مالية للإستيلاء على شركة
rapport de faisabilité	*feasibility report*	تقرير الجدوى
Faisable adj.	***Feasible***	**مُمْكِن عَمَلُه، قَابِل للتّنْفيذ**
domaine des solutions faisables	*domain of feasible solutions*	مجال الحلول الممكنة
projet économiquement faisable	*economically feasible project*	مشروع قابل للتنفيذ إقتصاديًا
solution faisable	*feasible solution*	حل ممكن
Falsification n.f.	***Adulteration***	**غَشّ، تَزْوير**
falsification d'un bilan	*falsification (window-dressing) of a balance sheet*	تمويه الميزانية العمومية
falsification de chèques	*forgery of cheques*	تزوير شيكات
Familial adj.	***Familial***	**عَائِليّ**
allocations familiales	*family allowance, dependants' allowance (U.S.)*	منح (مخصصات) عائلية
budget familial	*family budget*	ميزانية العائلة
données du budget familial	*family-budget data*	بيانات الميزانية العائلية
économie familiale	*family economy*	إقتصاد عائلي
entreprise familiale	*family firm*	مؤسسة عائلية
holding familial	*family holding (company)*	شركة قابضة عائلية
planification familiale	*family planning*	تنظيم العائلة، تنظيم النسل
planning familial	*family planning*	تنظيم العائلة، تنظيم النسل
revenu familial	*family income*	دخل عائلي
Famille n.f.	***Family***	**أُسْرَة**
accroissement des familles selon les groupes professionnels	*growth of families by occupational groups*	نمو الأسر حسب المجموعات المهنية
famille de courbes *(math.)*	*family of curves*	عائلة منحنيات
famille d'ensembles *(math.)*	*family of sets*	عائلة مجموعات
Famine n.f.	***Famine***	**مَجَاعَة**
danger de famine	*danger of famine*	خطر المجاعة
Fascisme n.m.	***Fascism***	**فَاشِيَّة**
néo fascisme	*neo fascism*	فاشية جديدة
Fasciste n.m.	***Fascist***	**فَاشيّ، نَصير الفَاشِيَّة**
Fatalisme n.m.	***Fatalism***	**جَبْرِيَّة، قَدَرِيَّة**
Faux adj.	***Fraudulent***	**كَاذِب**
faux bilan	*fraudulent balance sheet*	ميزانية عمومية مموهة
Favorisé adj.	***Favoured***	**مُفَضَّل، مَوْضِع رِعَايَة**
clause de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation clause*	نص الدولة الأكثر رعاية
traitement de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation treatment*	معاملة الدولة الأكثر رعاية
Fécondité n.f.	***Fecundity***	**خُصوبَة**
hypothèse de fécondité constante	*hypothesis of constant fecundity*	فرض الخصوبة الثابتة
hypothèse de fécondité croissante	*hypothesis of increasing fecundity*	فرض الخصوبة المتزايدة

hypothèse de fécondité décroissante	*hypothesis of decreasing fecundity*	فرض الخصوبة المتناقصة
taux de fécondité	*fecundity rate*	معدل الخصوبة
Fédéral adj.	***Federal***	**إتحادي، فِدِرالي**
Bureau de la réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve Board*	مكتب الإحتياطي الفدرالي
marché des fonds fédéralaux (U.S.)	*federal funds market*	سوق الأموال الفدرالية
réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve*	إحتياطي فدرالي
système de réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve System*	نظام الإحتياطي الفدرالي
Fédéralisme n.m.	***Federalism***	**مَذْهَب إتِّحادي، مَذْهَب فِدِرالي**
théories du fédéralisme fiscal	*theories of fiscal federalism*	نظريات فدرالية الضرائب
Fédération n.f.	***Federation***	**فِدِراليَّة، إتِّحاد فِدِرالي**
fédération des employeurs	*employers' federation*	إتحاد فدرالي لأرباب العمل
Fédération syndicale mondiale (F.S.M.)	*World Federation of Trade Unions (W.F.T.U.)*	الإتحاد العالمي لنقابات العمال
Féminisme n.m.	***Feminism***	**نِسْوِيَّة (نَظَرِيَّة تَدْعو إلى المُساواة بَيْنَ الجِنْسَين)**
Femme d'affaires	***Businesswoman***	**سَيِّدَة أعْمال**
Féodal adj.	***Feudal***	**إقطاعي**
économie féodale	*feudal economy*	إقتصاد إقطاعي
mode de production féodal	*feudal mode of production*	طريقة الإنتاج الإقطاعي
suzerain féodal parasite	*parasitic feudal overlord*	سيد إقطاعي طفيلي
suzerain féodal réactionnaire	*reactionary feudal overlord*	سيد إقطاعي رجعي
système féodal	*feudal system*	نظام إقطاعي
Féodalisme n.m.	***Feudalism***	**إقطاعِيَّة، نِظام إقْطاعي**
Féodalité n.f.	***Feudalism***	**إقْطاع**
féodalité bureaucratique	*bureaucratic feudality*	إقطاع بيروقراطي
Fermage n.f.	***Rent (of farm)***	**أُجْرَة الأَرْض الزِّراعِيَّة**
Ferme adj.	***Firm, Steady***	**باتّ، ثابِت، مُتَماسِك**
acheter ferme	*to buy firm*	إشترى شراء بات
commande ferme	*firm order*	طلبية ثابتة
cours fermes	*firm rates*	أسعار ثابتة
marché ferme (pas à prime)	*firm bargain, firm deal*	صفقة باتة
offre ferme	*firm offer*	عرض بات
prise ferme (émission)	*firm underwriting*	إكتتاب بالكامل في أسهم الشركات
prix fermes	*firm prices*	أسعار ثابتة
tendance ferme	*firm tendency*	إتجاه بات
vendre ferme	*to sell firm*	باع بيع بات
Ferme n.f.	***Farm***	**مَزْرَعَة**
ferme collective (kolkhoze)	*collective farm (kolkhoz)*	مزرعة جماعية (كلخوز في الإتحاد السوفيتي)

:erme d'élevage	*cattle farm*	مزرعة تربية الماشية
:erme de l'Etat (sovkhoze)	*state farm (sovkhoz)*	مزرعة الدولة (سوفخوز في الإتحاد السوفيتي)
:erme laitière	*dairy farm*	مزرعة ماشية الألبان
:rmé adj.	***Close, Closed***	**مُغْلَق، مُقْفَل**
:lasse fermée *(l.s.)*	*closed class*	صنف مغلق
:conomie fermée	*closed economy*	إقتصاد مغلق
:ociété fermée	*closed society*	مجتمع مقفل
:ystème fermé	*closed system*	نظام مغلق
:rmé adj. *(math.)*	***Closed***	**مُغْلَق، مُقْفَل**
:oule fermée	*closed ball*	كرة مغلقة
:nsemble fermé	*closed set*	مجموعة مغلقة
:ntervalle fermé	*closed interval*	مجال مغلق، فترة مغلقة
:elation d'équivalence fermée	*closed equivalence relation*	علاقة تكافؤ مغلقة
:urface fermée	*closed surface*	سطح مغلق
:rmer v.	***To close***	**أَقْفَلَ، أَغْلَقَ**
:ermer boutique	*to shut up shop*	أغلق دكانًا
:ermer un compte	*to close an account*	اقفل حسابًا
:ermer la porte aux produits étrangers	*to close the door on foreign goods*	أغلق الباب في وجه المنتجات الأجنبية
:rmeture n.f.	***Closing, Closing-down***	**إقْفَال، إغْلاق**
:ermeture annuelle	*annual closure*	إغلاق سنوي
:ermeture des bureaux	*close of business*	إغلاق المكاتب
:ermeture d'un compte	*closing of an account*	إقفال (إغلاق) حساب
:ermeture d'un ensemble de points *(math.)*	*closure of a set of points*	لصاقة مجموعة نقاط
:ermeture d'une session *(inf.)*	*log out*	إنهاء الأداء (في نظام معالجة البيانات بالمشاركة الزمنية)
:ermeture pour travaux	*closed for repairs*	مغلق للإصلاحات
:ermeture d'une usine	*closing-down of a factory*	إغلاق مصنع
:ieure de fermeture	*closing time*	موعد الإقفال، موعد الإغلاق
:olde de fermeture	*closing-down sale*	بيع التصفية (نظرًا لإغلاق المحل)
:rrite n.f. *(inf.)*	***Ferrite***	**فريت**
:rroviaires n.f.pl. **(valeurs)**	***Railway stocks***	**أَسْهم شَركات السِّكَك الحَديدِيَّة**
:rtilité n.f.	***Fertility***	**إخْصَاب، خُصوبَة**
:ertilité du couple	*fertility of couple*	خصوبة الزوجين
:ertilité du sol	*soil fertility*	خصوبة الأرض
:ente de fertilité	*fertility rent*	ريع الخصب
:aux de fertilité	*fertility rate*	معدل الخصوبة
:tichisme n.m.	***Fetichism***	**فتشية**
:étichisme culturel	*cultural fetichism*	فتشية ثقافية
:étichisme d'Etat	*state fetichism*	فتشية الدولة
:étichisme de la production	*fetichism of production*	فتشية الإنتاج

Féticbiste adj.	***Fetichist***	**فتشي، مُتَعَلِّق بالفتشية**
société fétichiste	*fetichist society*	مجتمع فتشي
Feuille n.f. *(inf.)*	***Leaf, Sheet***	**صَحيفَة، وَرَقَة**
feuille de paie (paye)	*pay sheet*	ورقة الأجور
feuille de présence	*attendance list, attendance record (U.S.A)*	قائمة الحضور، سجل الحضور
feuille de présence du personnel	*time sheet*	كشف حضور المستخدمين
feuille de route	*way bill, routing order (U.S.A)*	كشف الشحن، بيان المشحونات
feuille volante	*loose sheet*	ورقة سائبة
Feuille de service	***Roster, Rota***	**جدول الخدمة**
Fiabilité n.f.	***Reliability***	**مِصْداقِيَّة**
fiabilité d'un dispositif logiciel	*software device reliability*	مصداقية نبيطة برامجيات
fiabilité d'un dispositif matériel	*hardware device reliability*	مصداقية نبيطة الحاسب الآلي
fiabilité des états financiers	*reliability of financial statements*	مصداقية البيانات المالية
fiabilité de l'information financière	*reliability of financial information*	مصداقية المعلومات المالية
fiabilité des réseaux	*network reliability*	مصداقية الشبكات
Fiable adj.	***Reliable***	**مَوْثُوق بِهِ، يُعْتَمَد**
comptabilité fiable	*reliable account*	محاسبة موثوق بدقتها
indicateur fiable	*reliable indicator*	مؤشر موثوق به
Fibre n.f. *(inf.)*	***Fibre***	**لِيف**
fibres chimiques	*chemical fibres*	ألياف كيماوية
fibres optiques	*optical fibers*	ألياف بصرية
Fiche n.f. **(en carton)**	***Index card***	**بطاقة فَهْرَسَة**
fiche client	*customer card*	بطاقة العميل
fiche client (hôtel)	*green history card*	بطاقة نزيل الفندق
fiche de contrôle	*tally sheet*	سجل الضبط
fiche d'état civil	*record of civil status*	سجل الحالة المدنية
fiche individuelle	*personal data sheet*	سجل البيانات الشخصية
fiche d'inscription	*registration card*	بطاقة تسجيل
fiche d'inventaire (= fiche de stock)	*stock sheet, inventory card*	بطاقة الجرد، بطاقة المخزون السلعي
fiche de paie, fiche de paye	*pay sheet, pay slip*	قسيمة الراتب
fiche perforée *(inf.)*	*perforated (punched) card*	بطاقة مثقبة
fiche de renseignements	*information card*	بطاقة معلومات
fiche de stock (= fiche d'inventaire)	*sotck sheet, inventory*	بطاقة المخزون السلعي، بطاقة الجرد
fiche de travail	*job card*	بطاقة العمل
fiche de vente	*sales ticket*	قسيمة المبيعات، تذكرة المبيعات
Fichier n.m. *(inf.)*	***File***	**مَلَفّ**
fichiers informatisés	*computerized files*	ملفات معالجة بالحاسب الآلي
fichier inversé	*inverted file*	ملف معكوس (ملف معكوس الإسناد)

Français	English	العربية
fichier de manœuvre (= fichier de travail)	*scratch file (= work file)*	ملف تسويد (مرادف = ملف عمل مؤقت)
fichier principal	*main file*	ملف رئيسي
fichier stock	*stock file*	ملف المخزون السلعي
fichier de travail (= fichier de manœuvre)	*work file (= scratch file)*	ملف عمل مؤقت (مرادف = ملف تسويد)
fichier de travaux	*job file*	ملف الشغلات
gestion de fichiers	*file management*	إدارة الملفات
Fictif adj.	***Fictitious***	**صُوَرِيّ، وَهْمِيّ**
actif fictif	*fictitious assets*	أصول صورية
actions fictives	*bogus shares*	أسهم وهمية
actionnaire fictif	*dummy shareholder*	مساهم صوري
bénéficiaire fictif	*fictitious payee*	مستفيد صوري
directeur fictif	*dummy director*	مدير صوري
dividende fictif	*fictitious dividend*	ربح سهم صوري
instruction fictive *(inf.)*	*dummy instruction*	أمر صوري
profits fictifs	*paper profits*	أرباح صورية
société fictive (= société fantôme)	*dummy company, bogus company*	شركة صورية
vente fictive	*fictitious sale*	بيع صوري
Fidèle adj. **(client)**	***Regular, Loyal***	**مُنْتَظِم، مُخْلِص، وَفِيّ**
fidèle à une marque	*brand-loyal*	وَفِيّ لعلامة تجارية
fidèle à un produit	*loyal to a product*	وَفِيّ لمنتج
Fidélisation de la clientèle n.f.	***Development of customer loyalty***	**تَنْمِيَة الإِخْلاص بَيْنَ العُمَلاء**
Fidélité n.f. **(à un produit)**	***Loyalty***	**إِخْلاص، وَلاء، وَفاء**
fidélité à une marque	*brand loyalty*	وفاء لعلامة تجارية
fidélité à plusieurs produits d'un même type	*brand cluster loyalty*	وفاء لعدة منتجات من نفس النوع
Fiduciaire adj.	***Fiduciary***	**إِئْتِمانِيّ**
circulation fiduciaire	*fiduciary circulation*	تداول الأوراق النقدية
émission fiduciaire	*fiduciary issue*	إصدار الأوراق النقدية
monnaie fiduciaire	*fiduciary money*	نقود ورقية
monnaie de papier fiduciaire	*fiduciary paper money*	نقود ورقية إئتمانية (وثيقية)
service fiduciaire (banque)	*trust department*	قسم إئتماني (في المصرف)
Figure n.f. *(math.)*	***Figure***	**شَكْل، رَسْم**
figure géométrique (= configuration géométrique)	*geometrical figure (=geometrical configuration)*	شكل هندسي
figures géométriques congruentes	*congruent geometrical figures*	أشكال هندسية متطابقة
Fil n.m. *(inf.)*	***Wire***	**سِلْك**
File n.f. *(inf.)*	***Queue***	**صَفّ**
file d'attente d'entrée des travaux	*input work queue*	صف إنتظار الشغلات الداخلة
file d'attente des travaux (= file de travaux en attente)	*job queue*	صف إنتظار الشغلات

Filiale n.f. (= **compagnie affiliée**)	***Subsidiary, Subsidiary company (or corporation)***	**شَرِكَة تَابِعَة**
Film n.m. *(inf.)*	***Film***	**فِيلْم**
enregistreur sur film	*film recorder*	مسجل على فيلم
lecteur de film	*film reader*	قارىء فيلم
Filtre n.f. *(inf.)*	***Filter***	**مُرَشِّح**
Fin n.f.	***End***	**نِهَايَة، غَرَض، غَايَة، آخِر**
stock en fin d'exercice (= stock final)	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة
structure hiérarchisée des fins	*hierarchic structure of ends*	هيكل (تركيب) هرمي للغايات
Fin n.f. *(inf.)*	***End***	**نِهَايَة**
caractère de fin de bloc de transmission	*end of transmission block character*	حرف نهاية تجميعة الإرسال
caractère de fin de mot	*end of word character*	حرف نهاية الكلمة
caractère de fin de support	*end of medium character (EM)*	حرف نهاية وسط التخزين
caractère de fin de texte	*end of text character (ETX)*	حرف نهاية النص
caractère de fin de transmission	*end of transmission character (EOT)*	حرف نهاية الإرسال
Final adj.	***Final***	**خِتَامِيّ، نِهَائِيّ، أَخِير**
biens de consommation finale	*final consumers' goods*	سلع الإستهلاك الأخير (النهائي)
compte final	*final account*	حساب ختامي
consommateur final	*final consumer*	مستهلك أخير
consommation finale	*final consumption*	إستهلاك أخير، إستهلاك نهائي
degré final d'utilité	*final degree of utility*	درجة المنفعة النهائية (الحدية)
produit final	*end product*	منتج نهائي
stock final (= stock en fin d'exercice)	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة
structure de la demande finale	*structure of final demand*	هيكل الطلب النهائي
utilisateur final	*end user*	مستخدم نهائي
utilité finale	*final utility*	منفعة نهائية (حدية)
valeur des demandes finales de biens	*value of final demands for goods*	قيمة الطلبات النهائية للسلع
versement final	*final payment, final settlement*	دفعة نهائية، آخر سداد
Finance n.f.	***Finance***	**مَالِيَّة**
directeur des finances	*director of finance*	مدير المالية
finances internationales	*international finance*	مالية دولية
finances publiques	*public finance*	مالية عامة، أموال عامة
loi de finances	*finance Act*	قانون المالية
ministère des finances	*ministry of finance, Exchequer*	وزارة المالية
monde de la finance	*financial circles, financial world*	دوائر المال، عالم المال
service des finances	*department of finance*	إدارة مالية
situation des finances publiques	*public finance situation*	حالة المالية العامة

French	English	Arabic
Financement n.m.	***Financing***	**تَمْويل**
besoins de financement	*financing requirements*	إحتياجات التمويل
capacité de financement	*financing capacity*	طاقة التمويل
circuits de financement	*financing circuits*	دائرات التمويل
excédent de capacité de financement des ménages	*excess capacity of household financing*	فائض طاقة التمويل للأسر
financement autonome	*autonomous financing*	تمويل تلقائي
financement du commerce extérieur	*financing of foreign trade*	تمويل التجارة الخارجية
financement à court terme	*short-term financing*	تمويل لأجل قصير
financement par le déficit budgétaire	*deficit financing*	تمويل العجز في الميزانية
financement du développment économique	*financing of economic development*	تمويل التنمية الإقتصادية
financement direct	*direct financing*	تمويل مباشر
financement des exportations	*financing of exports*	تمويل الصادرات
financement extérieur, financement externe	*external financing*	تمويل خارجي
financement des importations	*financing of imports*	تمويل الواردات
financement indirect	*indirect financing*	تمويل غير مباشر
financement de l'industrie	*financing of industry*	تمويل الصناعة
financement international	*international financing*	تمويل دولي
financement des investissements	*investment financing, financing of investments*	تمويل الإستثمارات
financement à long terme	*long-term financing*	تمويل لأجل طويل
financement à moyen terme	*medium-term financing*	تمويل لأجل متوسط
financement non-inflationniste du déficit budgétaire	*noninflationary financing of the budget deficit*	تمويل لا تضخمي لعجز الميزانية
financement occulte	*secret financing*	تمويل سري
financement personnalisé	*personalized financing*	تمويل شخصي (حسب طلب العميل)
financement privé	*private financing*	تمويل خاص
financement des projets agricoles	*financing of agricultural projects*	تمويل المشروعات الزراعية
financement de la recherche industrielle	*financing of industrial research*	تمويل البحث الصناعي
financement des services urbains	*financing of urban services*	تمويل الخدمات الحضارية
financement à taux fixe	*fixed-rate financing*	تمويل بمعدل ثابت
juxtaposition des réseaux de financement	*juxtaposition of networks of financing*	تجاور شبكات التمويل
ligne de financement	*financing line*	خط التمويل
méthodes de financement	*financing methods*	طرق التمويل
méthodes de financement du déficit	*methods of the financing deficit*	طرق تمويل العجز

participation internationale au financement du développment	*international involvement in development financing*	مساهمة دولية في تمويل التنمية
politique de financement	*financing policy*	سياسة التمويل
procédure de financement d'un déficit	*procedure of financing of a deficit*	إجراء تمويل العجز
société de financement	*financing company*	شركة التمويل
Financement par des ressources de trésorerie	***Overspending***	**تمويل عن طريق موارد الخزانة، إفراط في الإنفاق**
Financial Times 100 (Londres)	***Financial Times 100***	**فايْنَنْشال تَايْمز ١٠٠ (بُورْصَة الأوْرَاق المَالِيَّة في لندن)**
indice Financial Times	*Financial index Times*	مؤشر فاينشال تايمز (للأوراق المالية)
Financier adj.	***Financial***	**ماليّ، مُتَعَلِّق بالمال**
actifs financiers	*financial assets*	أصول مالية
activité financière	*financial activity*	نشاط مالي
aide financière	*financial aid*	معونة مالية
analyse financière	*financial analysis*	تحليل مالي
aspects financiers	*financial aspects*	مظاهر مالية
assistance financière	*financial assistance*	مساعدة مالية
audit financier et comptable	*financial and accounting audit*	تدقيق مالي ومحاسبي، مراجعة مالية ومحاسبية
bilan financier	*financial balance sheet*	الحساب الختامي المالي، ميزانية عمومية مالية
capacité financière	*financial capacity*	طاقة مالية
capitalisme financier	*financial capitalism*	رأسمالية مالية
charges financières	*financial expenses*	أعباء مالية
cohérence financière du plan	*financial consistence of the plan*	تناسق مالي للخطة
comptabilité financière	*financial accounting*	محاسبة مالية
comptes financiers	*financial accounts*	حسابات مالية
contribution financière	*financial contribution*	مساهمة مالية
contrôle financier	*financial control*	رقابة مالية
coût financier de la politique d'environnement	*financial cost of environmental policy*	التكلفة المالية لسياسة البيئة
crise financière	*financial crisis*	أزمة مالية
déblocage des crédits financiers	*unfreezing of financial credits*	إفراج عن الإعتمادات المالية
décisions financières optimales	*optimal financial decisions*	قرارات مالية مثلى
déficit financier	*financial deficit*	عجز مالي
dépendance financière	*financial dependence*	تبعية مالية
développement financier	*financial development*	تطور مالي
difficultés financières chroniques	*chronic financial difficulties*	صعوبات مالية مزمنة
économie financière	*financial economy*	إقتصاد مالي
économies financières	*financial economies*	وفورات مالية
engineering financier	*financial engineering*	فن الهندسة المالية

French	English	Arabic
équilibre financier	*financial equilibrium*	توازن مالي
équilibre général des opérations financières	*general equilibrium of financial operations*	توازن عام للعمليات المالية
établissement financier	*financial establishment*	مؤسسة مالية
état financier (= situation de trésorerie)	*statement of condition*	بيان مالي، بيان الحالة المالية
états financiers comparatifs	*comparative financial statements*	بيانات مالية مقارنة
état financier comptable	*accounting financial statement*	بيان مالي محاسبي
état de la situation financière	*position statement*	بيان المركز المالي
état des variations de la situation financière	*statement of changes in financial position*	بيان التغييرات في المركز المالي
exercice financier	*financial year*	سنة مالية
faisabilité financière d'une offre publique d'achat	*financial feasibility of a takeover bid*	الجدوى المالية للإستيلاء على شركة
fiabilité de l'information financière	*reliability of financial information*	مصداقية المعلومات المالية
gestion financière	*financial management*	إدارة مالية، تسيير مالي
gestionnaire financier	*financial manager*	مدير مالي
holding financier	*financial holding (company)*	شركة قابضة مالية
incitations financières	*financial incitations*	حوافز مالية
information financière et comptable	*financial and accounting information*	إعلام مالي ومحاسبي
instabilité financière	*financial instability*	عدم الإستقرار المالي
institutions financières	*financial institutions*	مؤسسات مالية
intermédiaire financier	*financial middleman*	وسيط مالي
investissement financier	*financial investment*	إستثمار مالي
législation financière	*financial legislation*	تشريع مالي
logiciel de gestion financière	*financial management software*	برامجيات (برامج جاهزة) للإدارة المالية
marché financier	*financial market*	سوق مالية
marchés financiers internationaux	*international financial markets*	أسواق مالية دولية
mécanismes financiers	*financial mechanisms*	آليات مالية، ميكانيزمات مالية
monopole financier	*financial monopoly*	إحتكار مالي
motif financier	*financial motive*	دافع مالي
oligarchie financière	*financial oligarchy*	حكم الأقلية ذات النفوذ المالي
optimisation des transferts d'informations financières	*optimization of transfers of financial informations*	تحقيق الحد الأمثل للتحويلات الإعلامية المالية
organisation financière	*financial organization*	تنظيم مالي
participation financière	*financial participation*	مساهمة مالية
perspectives financières	*financial prospects*	توقعات مالية
phénomènes financiers	*financial phenomena*	ظواهر مالية
planification financière	*financial planning*	تخطيط مالي

planification financière pluri-annuelle	*pluri-annual financial planning*	تخطيط مالي متعدد السنوات
politique financière	*financial policy*	سياسة مالية
politique financière gouvernementale	*government financial policy*	سياسة حكومية مالية
politique financière restrictive	*restrictive financial policy*	سياسة مالية مشددة
position financière	*financial position*	مركز مالي
pouvoir financier	*financial power*	سلطة مالية
préparation du plan financier	*preparation of the financial plan*	إعداد (تحضير) الخطة المالية
présentation des états financiers	*production of financial statement*	تقديم (عرض) البيانات المالية
problèmes financiers	*financial problems*	مشاكل مالية
procédures comptables et financières	*financial and accounting procedures*	إجراءات محاسبية ومالية
projet de plan financier	*draft financial plan*	مشروع خطة مالية
protocole financier	*financial protocol*	بروتوكول مالي
rapport financier	*financial report, treasurer's report*	تقرير مالي
réforme financière	*financial reform*	إصلاح مالي
rendement du marché financier	*productiveness of the capital market*	إدرار (مردود) السوق المالية
rentabilité financière	*financial profitability*	إرباحية مالية
ressources financières	*financial resources*	موارد مالية
risque financier	*financial risk*	خطر مالي
rubrique d'un état financier	*heading of a financial statement*	عنوان بيان مالي
sanction financière	*financial sanction*	عقوبة مالية، جزاء مالي
secteur financier	*financial sector*	قطاع مالي
sécurité des transactions financières	*security of financial transactions*	تأمين الصفقات المالية
services financiers	*financial services*	مصالح مالية
situation financière	*financial situation*	حالة مالية
Société financière internationale (S.F.I.)	*International Finance Corporation (I.F.C.)*	المؤسسة المالية الدولية
stabilité financière	*financial stability*	إستقرار مالي
structure des actifs financiers	*structure of financial assets*	هيكل الأصول المالية
structures financières	*financial structures*	هياكل مالية
système financier	*financial system*	نظام مالي
théorie des décisions financières	*theory of financial decisions*	نظرية القرارات المالية
transactions financières	*financial transactions*	صفقات مالية
utilisation du capital technique et financier	*utilization of the technical and financial capital*	إستخدام رأس المال التقني (الفني) والمالي

utilisation des ressources financières	*utilization of financial resources*	إستخدام الموارد المالية
Financier n.m.	***Financier***	**مَاليّ، مُمَوِّل**
financier véreux	*shady financier*	مالي عديم الإستقامة، مالي مضلل
Fini adj.	***Finite***	**مُنْتَهٍ**
classe finie *(l.s.)*	*finite class*	صنف منته
développement des produits finis nouveaux	*development of new end products*	تطوير المنتجات النهائية الجديدة
produits semi-finis	*semi-finished products*	منتجات شبه نهائية
Firme n.f.	***Firm***	**مُنْشَاة، مُؤَسَّسة (تِجارَة او ماليَّة)، مَشروع**
dimension moyenne des firmes	*average size of firms*	متوسط حجم المنشآت
équilibre de la firme	*equilibrium of the firm*	توازن المنشأة
expansion d'une firme	*expansion of a firm*	توسع المنشأة
firme de courtage de titres	*jobbing house*	مؤسسة سمسرة في الأوراق المالية
firme étrangère	*foreign firm*	منشأة أجنبية
firmes individuelles	*individual firms*	منشآت فردية
firme industrielle	*industrial firm*	مؤسسة صناعية
firme marginale	*marginal firm*	مؤسسة حدية
firmes oligopolistiques	*oligopolistic firms*	منشآت في سوق إحتكار القلة
firme plurinationale	*multinational company*	شركة متعددة الجنسيات
firme qui introduit des innovations	*innovating firm*	منشأة تدخل تجديدات
firme représentative	*representative firm*	منشأة مثلي
théorie de la firme	*theory of the firm*	نظرية المنشأة
Fisc n.m.	***Inland revenue***	**مَصلَحَة الضَّرائب**
Fiscal adj.	***Fiscal***	**ضَريبيّ، ماليّ**
création de nouvelles surcharges fiscales	*creation of new fiscal surcharges*	إنشاء أعباء (ضرائب) إضافية جديدة
dégrèvement fiscal	*abatement of tax, tax allowance, tax relief (U.K.), tax cut, tax exemption (U.S.)*	تخفيض الضرائب، إعفاء من الضرائب
évasion fiscale	*tax evasion*	تهرب من دفع الضرائب
exercice fiscal	*taxable year*	سنة ضريبية
harmonisation fiscale	*harmonization of taxes*	تنسيق ضريبي
législation fiscale	*fiscal legislation*	تشريع ضريبي
monopole fiscal	*fiscal monopoly*	إحتكار ضريبي
neutralité fiscale	*fiscal neutrality*	حياد ضريبي
politique fiscale	*fiscal policy*	سياسة ضريبية
politique fiscale compensatoire	*compensatory fiscal policy*	سياسة مالية تعويضية
politique fiscale de plein-emploi	*full employment fiscal policy*	سياسة مالية للعمالة الكاملة
réforme fiscale	*taxation reform*	إصلاح ضريبي

Français	English	العربية
théories du fédéralisme fiscal	*theories of fiscal federalism*	نظريات الفدرالية الضريبية (بين عدة بلديات)
Fiscalité n.f.	***Fiscality***	**نِظام جِبايَة الضَّرائب**
effets économiques de la fiscalité	*economic effects of taxation*	آثار إقتصادية للضرائب
poids de la fiscalité	*tax burden*	عبء الضرائب
Fisher Sir Roland Aylmer (1890-1962)	***Fisher Sir Roland Aylmer***	**سير رولند ايلمير فيشر (عالم إحصاء إنجليزي)**
Fixation n.f.	***Fixing***	**تَحديد**
décisions de fixation des prix	*pricing decisions*	قرارات تحديد الأسعار
décisions de fixation des prix des sociétés manufacturières	*pricing decisions of manufacturing companies*	قرارات تحديد الأسعار (التسعير) للشركات الصناعية
fixation des objectifs	*target setting*	تحديد الأهداف
Fixe adj.	***Fixed***	**ثابِت**
amortissement fixe	*fixed depreciation*	إستهلاك ثابت
capital fixe	*fixed capital*	رأسمال ثابت
cours fixe	*fixed price*	سعر ثابت
coût fixe	*fixed cost*	تكلفة ثابتة
coût fixe moyen	*average fixed cost*	متوسط التكلفة الثابتة
coût fixe du produit	*fixed cost of product*	تكلفة ثابتة للمنتوج
dépenses fixes	*fixed expenses*	مصروفات ثابتة، نفقات ثابتة
dépôts à échéance fixe	*fixed deposits*	ودائع لأجل محدد
formation brute de capital fixe	*gross fixed capital formation*	التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
investissement brut de capital fixe	*gross fixed capital investment*	إجمالي الإستثمار لرأس المال الثابت
investissement fixe	*fixed investment*	إستثمار ثابت
parité fixe	*fixed parity*	تعادل ثابت
structure de la formation brute de capital fixe	*structure of gross fixed capital formation*	هيكل التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
variabilité des charges fixes	*variability of fixed charges*	تغيرية المصروفات الثابتة
Fixe adj. *(inf.)*	***Fixed***	**ثابت**
disque fixe	*fixed magnetic disk*	قرص مغنطيسي ثابت
disques à têtes fixes	*fixed head disks*	أقراص ذات رؤوس ثابتة
routage fixe	*fixed routing*	توجيه ثابت (للمعلومات)
virgule fixe	*fixed point*	علامة (كسرية) ثابتة، نقطة ثابتة
Fixité n.f.	***Fixity, Immobility***	**ثَبات، جُمود**
principe de fixité du capital	*principle of constant capital*	مبدأ ثبات رأس المال، مبدأ رأس المال الثابت
Flèche n.f.	***Arrow***	**سهم**
Flexibilité n.f.	***Flexibility***	**مُرونَة**
flexibilité des prix	*flexibility of prices, price flexibility*	مرونة الأسعار
flexibilité de la production	*flexibility of production*	مرونة الإنتاج

flexibilité séculaire des salaires	*secular flexibility of wages*	مرونة الأجور في المدى الطويل جدًا
Flexible adj.	***Flexible***	**مَرِن**
budget flexible	*flexible budget*	ميزانية مرنة
estimations flexibles	*flexible estimates*	تقديرات مرنة
horaire flexible (= horaire personnalisé)	*flexitime, flextime, sliding time (U.S.)*	ميقات عمل مرن (مرادف = ميقات عمل مشخص)
prix flexibles	*flexible prices*	أسعار مرنة
taux de change flexible	*flexible exchange rate*	معدل الصرف المرن
Flexible *(inf.)*	***Flexible***	**مَرِن**
disque flexible	*flexible disc (or disk)*	قرص مرن
Flot n.m. *(inf.)*	***Flow, Stream***	**إنْسِياب، تَدَفُّق، دَفْق، فَيْض، سَرَيان**
flot de données	*data stream*	تدفق البيانات
flot de travaux d'entrée	*input job stream*	تدفق (تيار) من الشغلات الداخلة
Flottant adj.	***Floating***	**عَائِم**
consolidation de la dette flottante	*consolidation of the floating debt*	تثبيت الدين السائر
dette flottante	*floating debt*	دين سائر
dévaluation de la livre flottante	*devaluation of the floating pound*	تخفيض قيمة الجنيه العائم
reflux de capitaux flottants	*reflux of floating capital*	رجوع رؤوس الأموال العائمة
taux de change flottant	*floating exchange rate*	سعر الصرف العائم
Flottant adj. *(inf.)*	***Floating***	**عَائِم**
virgule flottante	*floating point*	علامة (كسرية) عائمة، نقطة عائمة
Fluctuation n.f.	***Fluctuation***	**تَقَلُّب**
causes des fluctuations du chômage	*causes of fluctuations in unemployment*	أسباب تقلبات البطالة
fluctuations de la conjoncture	*cyclical fluctuations*	تقلبات الدورة الإقتصادية
fluctuations conventionnelles	*conventional fluctuations*	تقلبات تقليدية
fluctuations courtes, fluctuations à court terme	*short-run fluctuations, short-term fluctuations*	تقلبات قصيرة الأجل
fluctuations cycliques de l'activité économique	*cyclical fluctuations in economic activity*	تقلبات دورية للنشاط الإقتصادي
fluctuations cycliques du revenu national	*cyclical fluctuations in national income*	تقلبات دورية للدخل القومي
fluctuations dues au hasard	*random fluctuations*	تقلبات عرضية
fluctuations économiques	*economic fluctuations*	تقلبات إقتصادية
fluctuations longues, fluctuations à long terme	*long-run fluctuations, long-term fluctuations*	تقلبات طويلة الأجل
fluctuations monétaires	*monetary fluctuations*	تقلبات نقدية
fluctuations périodiques	*periodical fluctuations*	تقلبات دورية

fluctuations politiques	*political fluctuations*	تقلبات سياسية
fluctuations des prix	*price fluctuations*	تقلبات الأسعار
fluctuations de la production agricole	*fluctuations in agricultural output*	تقلبات الإنتاج الزراعي
fluctuations saisonnières	*seasonal fluctuations*	تقلبات موسمية
fluctuations séculaires	*secular fluctuations*	تقلبات في المدى الطويل جدًا
fluctuations du stock de capital	*fluctuations of the stock of capital*	تقلبات إحتياطي رأسمال التجهيز
Flux n.m.	***Flow***	**تَدَفُّق، سَرَيان، إنْسِيَاب**
agrégation des flux	*aggregation of flows*	تجميع المتدفقات
concept des flux économiques	*concept of economic flows*	مفهوم المتدفقات الإقتصادية
contrôle de flux	*flow control*	تحكم في التدفق
flux des biens, flux réels	*flows of goods*	تدفقات عينية، متدفقات عينية
flux des biens matériels	*flows of material goods*	تدفق السلع المادية
flux économiques	*economic flows*	متدفقات إقتصادية
flux de fonds liquide	*cash flow*	تدفق نقدي
flux internationaux des capitaux	*international capital flows*	تدفقات دولية لرؤوس الأموال
flux monétaire actualisé	*discounted cash flow*	تدفق نقدي مخصوم (مقدر بالقيمة الحالية)
flux du revenu national	*flow of national income*	تدفق الدخل القومي
Flux n.m. *(inf.)*	***Flow***	**تَدَفُّق، سَرَيان، إنْسِيَاب**
flux de données	*data flow*	تدفق البيانات
gestion des flux documentaires	*management of documentary flows*	إدارة التدفقات المستندية
Foire n.f.	***Fair***	**مَعْرَض**
foire commerciale	*trade fair*	معرض تجاري
foire internationale	*international fair*	معرض دولي
foire des loisirs	*leisure time fair*	معرض أوقات الفراغ
union des foires internationales (U.F.I.)	*union of international fairs*	إتحاد المعارض الدولية
Fonction n.f. *(inf.)*	***Function***	**دالَّة، وَظيفَة**
clavier de fonctions	*function keyboard*	لوحة مفاتيح دالات
fonction multiligne	*multiline function*	دالة متعددة الأسطر
touche de fonction	*function key*	مفتاح وظيفة (في لوحة المفاتيح)
Fonction n.f. *(l.s.)*	***Function***	**دالَّة**
fonction propositionnelle	*sentential function*	دالة القضية
Fonction n.f. *(math.)*	***Function***	**دالَّة**
discontinuité d'une fonction	*discontinuity of a function*	إنقطاع دالة
équilibre partiel de la fonction de la demande	*partial equilibrium demand function*	توازن جزئي لدالة الطلب
fonction additive de l'utilité	*additive utility function*	دالة تجميعية للمنفعة
fonction analytique	*analytical function*	دالة تحليلية

fonction analytique d'une variable complexe	*analytical function of a complex variable*	دالة تحليلية لمتغير مركب
fonction analytique d'une variable réelle	*analytical function of a real variable*	دالة تحليلية لمتغير حقيقي
fonction d'un argument	*function of an argument*	دالة الحجة
fonctions du bien-être social	*social welfare functions*	دالات الرفاهية الإجتماعية
fonctions de consommation	*consumption functions*	دالات الإستهلاك
fonctions de consommation retardées (= fonctions de consommation décalées)	*lagged consumption functions*	دالات الإستهلاك المؤخرة
fonction constante	*constant function*	دالة ثابتة
fonction de la demande	*demand function*	دالة الطلب
fonctions de la demande excédentaire	*excess demand functions*	دالات الطلب الفائض
fonctions de la demande globale	*aggregate demand functions*	دالات الطلب الكلي
fonctions de la demande d'importations désagrégées	*disaggregated import demand functions*	دالات متفككة للطلب على الواردات
fonctions de la demande individuelle	*individual demand functions*	دالات الطلب الفردي
fonction de la demande d'investissement	*investment demand function*	دالة طلب الإستثمار
fonction de la demande moyenne	*mean demand function*	دالة الطلب المتوسط
fonction de deux arguments	*function of two arguments*	دالة حجتين
fonction de deux variables	*function of two variables*	دالة متغيرين
fonctions économiques	*econonic functions*	دالات إقتصادية
fonction de l'emploi	*employment function*	دالة العمالة
fonctions d'entrepreneur	*entrepreneurial functions*	وظائف المنظم
fonction d'équivalence	*equivalent function*	دالة التكافؤ
fonction incomplète	*incomplete function*	دالة ناقصة
fonction d'innovation	*innovation function*	دالة التجديد
fonction inverse	*inverse function*	دالة عكسية
fonction d'investissement	*investment function*	دالة الإستثمار
fonctions des marchés	*functions of markets*	وظائف الأسواق
fonction marketing dans l'entreprise	*marketing function in the enterprise*	وظيفة التسويق في المؤسسة
fonction mathématique	*mathematical function*	دالة رياضية
fonctions de la monnaie	*functions of money*	وظائف النقود
fonction non saturée	*unsatured function*	دالة غير مشبعة
fonction objective	*objective function*	دالة موضوعية
fonction de l'offre	*supply function*	دالة العرض
fonctions de l'offre individuelle	*individual supply functions*	دالات العرض الفردي
fonction de la planification	*planning function*	دالة التخطيط، وظيفة التخطيط
fonction à plusieurs variables	*many-valued function*	دالة متعددة المتغيرات

Français	English	العربية
fonctions de production agrégées (= fonctions globales de production)	*aggregate production functions*	دالات كلية للإنتاج
fonction de production Cobb-Douglass	*Cobb-Douglass production function*	دالة الإنتاج «كوب» و«دوجلاس»
fonctions de production linéaires homogènes	*linear homogeneous production functions*	دالات الإنتاج الخطية المتجانسة، دالات الإنتاج المتجانسة من الدرجة الأولى
fonctions de production non homogènes	*nonhomogeneous production functions*	دالات الإنتاج غير المتجانسة
fonction de répartition	*distribution function*	دالة التوزيع
fonction de répartition continue	*continuous distribution function*	دالة التوزيع المستمرة
fonction de répartition discrète	*discrete distribution function*	دالة التوزيع المتقطعة
fonction de répartition à plusieurs variables	*multivariate distribution function*	دالة التوزيع المتعددة المتغيرات
fonction de répartition relative	*relative distribution function*	دالة التوزيع النسبية
fonction de répartition d'une variable aléatoire	*distribution function of a random variable*	دالة التوزيع لمتغير عشوائي
fonction à une seule variable	*single-valued function*	دالة بمتغير واحد
fonction spécifique de la gestion	*specific management function*	دالة نوعية للإدارة
fonctions trigonométriques complexes	*complex trigonometric functions*	دالات مثلثية مركبة
fonction d'utilité	*utility function*	دالة المنفعة
fonction d'une variable	*function of one variable*	دالة لمتغير واحد
gestion de la fonction de marketing	*management of the marketing function*	إدارة وظيفة التسويق
homogénéité de la fonction de la demande	*homogeneity of demand function*	تجانس دالة الطلب
interprétation des fonctions Cobb-Douglass	*interpretation of Cobb-Douglass functions*	تفسير دالات «كوب» و«دوجلاس»
limite d'une fonction	*bound of a function*	نهاية دالة
table de fonctions	*function table*	جدول الدالات
valeur d'une fonction pour un argument	*value of a function for an argument*	قيمة دالة لحجة ما
Fonction (poste)	***Function (post, office)***	**منصب، وظيفة**
Fonctionnaire n.m.	***Servant***	**مُوَظَّف**
Fonctionnel adj.	***Functional***	**وظيفيّ**
conception fonctionnelle	*functional design*	تصميم وظيفي
décentralisation fonctionnelle	*functional decentralization*	لا مركزية وظيفية
lois fonctionnelles	*functional laws*	قوانين وظيفية
planification fonctionnelle	*functional planning*	تخطيط وظيفي
relation fonctionnelle	*functional relation*	علاقة دالية
répartition fonctionnelle	*functional distribution*	توزيع وظيفي (للدخل)

schéma fonctionnel	*functional diagram*	مخطط وظيفي
symbole fonctionnel	*functional symbol*	رمز وظيفي
tendance fonctionnelle	*functional tendency*	إتجاه دالي
unité fonctionnelle	*functional unit*	وحدة وظيفية
onctionnel adj. *(l.s.)*	***Functional***	**وَظيفيّ**
calcul fonctionnel	*functional calculus*	حساب وظيفي
calcul fonctionnel des propositions	*functional calculus of propositions*	حساب وظيفي للقضايا
onctionnement n.m. *(inf.)*	***Functioning***	**سَيْر، عَمَل**
fonctionnement asynchrone	*asynchronous operation (or working)*	عملية غير متزامنة، تشغيل غير متزامن
fonctionnement en longueur multiple	*multiple length working*	تشغيل متعدد الطول
ondamental adj.	***Fundamental, Basic***	**أَسَاسيّ، أوَّلي، أصْليّ**
application des découvertes fondamentales	*application of fundamental discoveries*	تطبيق المكتشفات الأساسية
contradiction fondamentale du capitalisme entre la production sociale et l'appropriation privée	*fundamental contradiction of capitalism between social production and private appropriation*	تناقض أساسي للرأسمالية بين الإنتاج الإجتماعي والإستيلاء على الملكية الخاصة
déficiences fondamentales du système bancaire	*fundamental deficiencies of bank system*	نواقص أساسية للنظام المصرفي
déterminants fondamentaux des coûts	*fundamental determinants of costs*	محددات أساسية للتكاليف
invention fondamentale	*fundamental invention*	إختراع أساسي
loi fondamentale du socialisme	*fundamental law of socialism*	القانون الأساسي للإشتراكية
objectifs fondamentaux	*fundamental objectives*	أهداف أساسية
objectifs fondamentaux du plan d'ensemble	*fundamental objectives of the overall plan*	أهداف أساسية للخطة الشاملة
recherche fondamentale	*fundamental research*	بحث أساسي
statistiques fondamentales	*basic statistics*	إحصاءات أساسية
ondateur n.m.	***Founder, Promoter***	**مُؤَسِّس، مُنْشِئ، مُرَوِّج**
membre fondateur	*founder member*	عضو مؤسس
parts de fondateur	*founder's shares, promoter's shares*	حصص التأسيس
ondation n.f. **(création)**	***Foundation***	**تَأسيس**
actions de fondation	*vendor's shares*	أسهم التأسيس (أسهم تقدم للبائع وفاء لما باعه من ممتلكات للشركة)
ondation (institution)	***Fondation***	**أساس، مؤسسة**
fondations d'un édifice	*foundations of a building*	أسس بناية
fondation Ford	*Ford foundation*	مؤسسة فورد
fondation philanthropique	*philanthropic foundation*	مؤسسة خيرية

French	English	Arabic
fondation socio-économique	*socio-economic foundation (basis)*	أساس إجتماعي وإقتصادي
Fondé de pouvoir	***Attorney, Proxy***	**مُفَوَّض**
Fonds n.m.	***Fund***	**رَأسمال، مَال**
affectation de fonds détaillée	*itemized appropriation*	تخصيص مفصل للأموال، مخصصات مفصلة
allocation régionale de fonds publics	*regional allocation of public funds*	تخصيص (توزيع) إقليمي للأموال العامة
avance de fonds	*imprest advance*	سلفة مالية، عهدة
constitution de fonds de contrepartie	*constitution of counterpart funds*	إنشاء أرصدة مقابلة
demande de fonds prêtables	*loanable funds demand*	طلب على الأموال القابلة للإقراض
fonds d'amortissement	*sinking fund*	مال الأستهلاك
fonds de base	*basic funds*	أموال أساسية
fonds de caisse à montant fixe (= comptabilité de prévision)	*imprest fund*	صندوق العهدة المستديمة، صندوق النثرية
fonds de contrepartie (plan Marshall)	*counterpart funds*	الأرصدة المقابلة (المخصصة للإعانة الإقتصادية الأمريكية)
fonds d'égalisation des changes	*exchange equalization fund*	مال موازنة أسعار الصرف
fonds de garantie	*guarantee fund*	مال الضمان
fonds gelés	*frozen assets*	أموال (أصول) مجمدة
fonds improductifs	*unproductive funds*	أموال غير منتجة
Fonds Monétaire International (F.M.I.)	*International Monetary Fund (I.M.F.)*	صندوق النقد الدولي
fonds de prévoyance	*contingency fund*	إحتياطي الطوارئ
fonds productifs	*productive funds*	أموال منتجة
fonds publics	*public funds*	أموال عامة
fonds de réserve	*reserve fund*	إحتياطي رأس المال
fonds de roulement	*working capital*	رأسمال عامل
Fonds spécial des Nations-Unies	*special United Nations fund for economic development*	الصندوق الخاص للأمم المتحدة للتنمية الإقتصادية
fonds de stabilisation des changes	*exchange stabilization fund*	مال تثبيت أسعار الصرف
marché des fonds fédéraux (U.S.)	*federal funds market*	سوق الأموال الفدرالية
reflux de fonds au pays d'origine	*reflux of funds to country of origin*	رجوع الأموال إلى البلد الأصلي
théorie du fonds des salaires	*wage fund theory*	نظرية رصيد (مخصصات) الأجور
Fonds de commerce	***Goodwill***	**شهرة المتجر، شهرة المحل**
Force n.f.	***Force***	**قُوَّة**
caractéristiques de la force de travail	*labour force characteristics*	سيمات قوة العمل
composition de la force de travail	*composition of labour force*	تكوين قوة العمل

développement des forces de production	*development of productive forces*	تطور قوى الإنتاج
développement des ressources de la force hydro-électrique	*development of hydrœlectric power resources*	تطوير مصادر الطاقة الكهربية المائية
différentes occupations des forces de travail	*different occupations of labour forces*	الوظائف المختلفة لقوى العمل
équilibre des forces de production	*balance of productive forces*	توازن قوى الإنتاج
force active	*active force*	قوة حية
forces anti-colonialistes	*anticolonialist forces*	قوى مناهضة للإستعمار
forces centrifugues	*centrifugal forces*	قوى طاردة
forces centripètes	*centripetal forces*	قوى جاذبة
forces démocratiques nationales	*national democratic forces*	قوى ديموقراطية وطنية
forces économiques	*economic forces*	قوى إقتصادية
forces du marché	*forces of the market*	قوى السوق
forces objectives	*objective forces*	قوى موضوعية
forces politiques	*political forces*	قوى سياسية
force productive	*productive force*	قوة منتجة
forces productives sociales	*social productive forces*	قوى منتجة إجتماعية
forces progressistes	*progressive forces*	قوى تقدمية
forces réactionnaires	*reactionary forces*	قوى رجعية
force de travail	*labour force, labour power*	قوة العمل، قوة عاملة
intensité des forces inflationnistes	*intensity of inflationary forces*	كثافة القوى التضخمية
loi des forces de production	*law of the productive forces*	قانون قوى الإنتاج
productivité de la force de travail	*productivity of labour force*	إنتاجية قوة العمل
reproduction de la force de travail globale	*reproduction of aggregate labour power*	تجديد إنتاج قوة العمل الكلية
socialisation des forces de production	*socialization of productive forces*	تشريك قوى الإنتاج
utilisation totale de la force de travail	*full utilization of labour force*	إستخدام كلي لقوة العمل
'orcé adj.	***Compulsory, Forced***	**إجْبَارِيّ، جَبْرِيّ، إلْزامِيّ، قَسْرِيّ**
avoir cours forcé (monnaie)	*to be legal tender*	له قوة الإبراء
cours forcé (change)	*forced rate of exchange*	سعر صرف إجباري
emprunt forcé	*forced (compulsory) loan*	قرض جبري
épargne forcée	*forced savings*	إدخار إجباري
liquidation forcée	*compulsory liquidation*	تصفية جبرية
obsolescence forcée	*forced obsolescence*	تقادم إجباري
vente forcée	*forced sale*	بيع جبري
'ordisme n.m.	***Fordism***	**فُورِدِيَّة (تَرْشِيد الإنْتَاج عَلى نِظام رَجُل الأَعْمال الأمريكي فورد)**
'orêt n.f.	***Forest***	**غَابَة**

Français	English	العربية
forêts domaniales	*state forests*	غابات أميرية
Formalisation n.f.	***Formalization***	**إِسْتِنْباط**
formalisation des définitions et des démonstrations	*formalization of definitions and proofs*	إستنباط التعريفات والبراهين
Formalisme n.m.	***Formalism***	**شَكْلِيَّة، صُوَرِيَّة**
Format n.m. *(inf.)*	***Format***	**صيغَة**
Formatage n.m. *(inf.)* (**= mise en forme**)	***Formatting***	**صِياغَة (السِّجِلّات أو الرَّسائِل)**
Formateur n.m.	***Trainer***	**مُدَرِّب**
formation de formateurs	*training of trainers*	تكوين المدربين
Formation n.f.	***Formation***	**تَكْوين، تَدْريب، تَمْرين**
coûts de la formation	*costs of training*	تكاليف التكوين (التدريب)
cycle de formation	*training cycle*	-ورة تدريب
formation brute de capital fixe	*gross fixed capital formation*	تكوين إجمالي لرأس المال الثابت
formation brute de capital intérieur	*gross domestic capital formation*	تكوين إجمالي لرأس المال الداخلي
formation des cadres	*executive training (U.S.)*	تكوين الإطارات
formation du capital en takeoff	*capital formation in takeoff*	تكوين رأس المال في مرحلة الإنطلاقة
formation du capital privé	*private capital formation*	تكوين رأس المال الخاص
formation du capital public	*public capital formation*	تكوين رأس المال العام
formation complète des innovations	*complete formation of innovations*	تكوين كلي للتجديدات
formation de formateurs	*training of trainers*	تكوين المدربين
formation de groupes économiques régionaux	*formation of regional economic groups*	تكوين مجموعات إقتصادية إقليمية
formation d'investissements d'infrastructure	*formation of social overhead capital*	تكوين إستثمارات هيكلية أساسية
formation de la main-d'œuvre	*manpower training*	تدريب اليد العاملة
formation nette de capital	*net capital formation*	تكوين صافي لرأس المال
formation des prix	*formation of prices, price formation*	تكوين الأسعار
formation des prix du marché	*formation of market prices*	تكوين أسعار السوق
formation des prix en système planifié	*price formation under planning*	تكوين الأسعار في النظام المخطط
formation de processus cumulatifs	*formation of cumulative processes*	تكوين عمليات تراكمية
formation du produit national	*national product formation*	تكوين الناتج القومي
formation professionnelle	*vocational training*	تكوين مهني، تدريب مهني
formation professionnelle accélérée	*accelerated vocational training*	تدريب مهني سريع
formation professionnelle des adultes	*professional education for adults*	تكوين مهني للبالغين

formation sociale	*social formation*	كيان إجتماعي
formation sociale capitaliste	*capitalist social formation*	كيان إجتماعي رأسمالي
formation sociale socialiste	*socialist social formation*	كيان إجتماعي إشتراكي
formation de sociétés mixtes	*formation of mixed companies*	تكوين شركات مختلطة
formation socio-économique	*socio-economic formation*	تكوين إجتماعي وإقتصادي
formation d'unités administratives	*formation of administrative units*	تكوين الوحدات الإدارية
niveau de formation des ouvriers	*level of workers' training*	مستوى تدريب العمال
programme de formation	*training programme*	برنامج التكوين المهني
programme de formation des cadres	*executive training programme*	برنامج تكوين الإطارات
structure de la formation brute de capital fixe	*structure of gross fixed capital formation*	هيكل التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
théorie de la formation du capital	*theory of capital formation*	نظرية تكوين رأس المال
'orme n.f.	***Form***	**شَكْل، صُورَة**
choix de la forme technique de l'investissement	*choice of technical form of investment*	إختيار الشكل التقني (الفني) للإستثمار
expressions de même forme	*equiform expressions*	عبارات متساوية الشكل
formes de l'aide technique	*forms of technical aid*	أشكال المعونة التقنية (الفنية)
formes du capital	*forms of capital*	أشكال رأس المال
forme conventionnelle de capitalisme d'Etat	*conventional form of state capitalism*	شكل تقليدي لرأسمالية الدولة
formes de coopération scientifique	*forms of scientific cooperation*	أشكال التعاون العلمي
forme de la courbe de demande	*shape of the demand curve*	شكل منحنى الطلب
formes de dépendance économique	*forms of economic dependence*	أشكال التبعية الإقتصادية
formes de l'entreprise agricole	*forms of agricultural enterprise*	أشكال المشروع الزراعي
formes de partenariat	*forms of partnership*	أشكال المشاركة، أشكال شركة التضامن
forme de propriété	*ownership form*	شكل الملكية
formes de socialisation	*forms of socialization*	أنواع التشريك
'orme n.f. *(math.)*	***Form***	**شَكْل، صُورَة**
forme canonique d'une matrice	*canonical form of a matrix*	شكل قانوني للمصفوفة
'ormel adj.	***Formal***	**شَكْلِيّ، صُوَرِيّ**
calcul formel	*formal computation*	حساب شكلي
caractère formel des mathématiques	*formal character of mathematics*	طابع شكلي (صوري) للرياضيات
caractère formel des sciences déductives	*formal character of deductive sciences*	طابع شكلي (صوري) للعلوم الإستنتاجية
liberté formelle	*formal liberty*	حرية شكلية
logique formelle	*formal logic*	منطق شكلي
notion de démonstration formelle	*notion of formal proof*	فكرة البرهان الشكلي

ordres formels	*strict orders*	أوامر متشددة
Former v.	***To form***	**كَوَّنَ**
former un signe	*to form a sign*	كون إشارة، كون علامة
Formulaire n.m.	***Form***	**نَموذَج**
Formule n.f.	***Formula***	**صِيغَة، دُستور، قَانون، قَاعِدَة**
formule de chèque	*cheque form*	نموذج الشيك
formule déductive	*deductive formula*	قاعدة إستنتاجية
formule empirique	*empirical formula*	قاعدة تجريبية
formules simples pour le calcul du X^2 *(stat.)*	*simple formulas for computing* X^2	قواعد بسيطة لحساب كا^2 تربيع
formules de trigonométrie	*formulas of trigonometry*	قواعد لحساب المثلثات
Fort adj.	***Strong***	**قوي، شديد**
à fort cœfficient	*intensive*	كثيف
exportations de produits à fort cœfficient techniques	*exports of technology intensive products*	صادرات منتجات ذات كثافة تقنية (فنية)
industrie à fort cœfficient de capital	*capital intensive industry*	صناعة ذات كثافة رأسمالية
produits à fort cœfficient de capital	*capital intensive products*	منتجات ذات كثافة رأسمالية
produits à fort cœfficient de recherche	*research intensive products*	منتجات ذات كثافة بحث
produits à fort cœfficient de travail	*labour intensive products*	منتجات ذات كثافة عمل
secteurs à fort cœfficient de recherche	*research intensive sectors*	قطاعات ذات كثافة بحث
techniques à fort cœfficient de capital	*capital intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة رأسمالية
techniques à fort cœfficient de travail	*labour intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة عمل
Fourier Baron Joseph (1768-1830)	***Fourier Baron Joseph***	**فورير بارون جوزيف (عَالِم رياضيّ وَفيزْيائيّ فَرَنْسي)**
analyse de Fourier	*Fourier's analysis*	تحليل فورير
composante de Fourier	*Fourier's component*	مركبة فورير
espace de Fourier	*Fourier's space*	فضاء فورير
transformée de Fourier	*Fourier's transform*	محولة فورير
Fournisseur n.m.	***Supplier***	**مُوَرِّد**
compte fournisseurs (= comptabilité fournisseurs)	*payables (U.S.A.), accounts payable*	حساب الموردين (مرادف = محاسبة الموردين)
fournisseur exclusif	*sole supplier*	المورد الفرد، المورد الوحيد
fournisseur de matières premières	*supplier of raw materials*	مورد مواد أولية
Fourniture n.f.	***Supply***	**تَوْريد**
Fournitures	***Requisites***	**توريدات**
fournitures de bureau	*office requisites*	مستلزمات المكتب

fourniture de données *(inf.)*	*data service*	خدمة البيانات
Fraction n.f. *(math.)*	***Fraction***	**كَسْر**
fraction algébrique	*algebraic fraction*	كسر جبري
fraction transitoire du revenu permanent	*transitory fraction of permanent income*	الجزء الإنتقالي للدخل الدائم
Fractionnement n.m.	***Splitting***	**تَجْزِئَة**
fractionnement des actions	*split-up of stock*	تجزئة الأسهم (المرتفعة السعر)
Fractionnement n.m. *(inf.)*	***Fragmentation, Splitting***	**تَجْزِئَة**
Frai n.m. **(de monnaie)**	***Abrasion of coin***	**تَآكُل (نَقْص وَزْن النُّقود بالإسْتِعْمال)**
Frais n.m.pl. **(dépenses)**	***Expenses***	**مَصَاريف، مَصْروفات، نَفَقات**
compte pour coûts d'exportation et frais accessoires (E.F.A.C.)	*export and accessory cost account*	حساب تكاليف التصدير والنفقات الإضافية
déduction faite des frais	*after deducting the expenses*	بعد خصم المصاريف
établissement des frais	*costing*	تحديد التكاليف
frais additionnels	*after cost*	تكاليف إضافية
frais d'administration	*administrative expenses*	مصاريف إدارية
frais d'assurance	*insurance charges*	مصاريف التأمين
frais de constitution (= dépenses de constitution)	*organization costs*	تكاليف تأسيس الشركة
frais courus (= dépenses courues)	*accrued expenses*	مصاريف مستحقة
frais de déménagement	*removal expenses*	مصاريف الإنتقال، مصاريف العزال
frais de déplacement	*removal expenses*	مصاريف الإنتقال
frais d'entretien (= frais de maintenance)	*upkeep costs, maintenance costs*	تكاليف الصيانة
frais d'exploitation	*operating costs, working costs*	تكاليف التشغيل
frais d'exploitation journaliers	*daily operating costs*	تكاليف التشغيل اليومية
frais de fabrication sur-imputés	*overabsorbed factory overhead, overapplied factory overhead*	مغالاة في إستعمال مصاريف عبء المصنع
frais fixes	*fixed charges*	تكاليف ثابتة
frais généraux	*general expenses, on cost*	مصاريف عامة، مصاريف عمومية غير مباشرة
frais généraux de l'entreprise	*overhead charges*	مصروفات عامة للمؤسسة (أعباء المؤسسة غير المباشرة)
frais généraux de fabrication	*factory burden, factory overheads*	المصروفات العامة للتصنيع، مصروفات عبء المصنع
frais généraux de fabrication prédéterminés	*predetermined factory overheads*	مصروفات عبء المصنع المحددة مسبقًا
frais de gestion	*administrative charges*	مصاريف إدارية
frais de livraison payés d'avance	*prepaid delivery charges*	نفقات التسليم مدفوعة مقدمًا
frais de main-d'œuvre	*labour charges*	تكاليف اليد العاملة، تكاليف العمل

frais de mise en exploitation (= frais de mise en valeur)	*development costs, development expenses*	تكاليف تنمية الموارد الطبيعية
frais de mise en valeur (= frais de mise en exploitation)	*development costs, development expenses*	تكاليف تنمية الموارد الطبيعية
frais non récupérables (= dépense absorbée)	*expired costs*	مصروفات هالكة (مرادف = تكلفة هالكة)
frais à percevoir à la livraison	*charges forward*	مصاريف تدفع عند التسليم
frais de protêt	*protest charges*	مصاريف البروتستو
frais de publicité	*advertising expenses*	مصاريف الإعلان والنشر
frais de recherche et de mise en valeur	*research and development costs*	تكاليف البحث وتطوير المنتج الجديد
frais reportés	*deferred charges*	نفقات مؤجلة
frais de transport	*cost of carriage*	تكاليف النقل
frais de transport maritime	*shipping charges*	أجور الشحن البحري
frais de transport payés d'avance	*prepaid transportation charges*	أجور النقل مدفوعة مقدمًا
frais variables	*variable expenses*	تكاليف متغيرة
frais des vendeurs	*salesmen expenses*	مصاريف البائعين
frais de vente	*selling expenses*	مصروفات البيع
sans déduction de frais	*without deduction of charges*	بدون إستقطاع المصاريف
Frais d'allège	***Lighterage***	**أُجْرَة النَّقْل بالصَّنادِل**
Franc n.m.	***Franc***	**فَرَنْك (عُمْلَة)**
demande de francs suisses	*demand for Swiss francs*	طلب فرنكات سويسرية
dévaluation du franc français	*devaluation of the French franc*	إنقاص قيمة الفرنك الفرنسي
franc français	*French franc*	فرنك فرنسي
franc suisse	*Swiss franc*	فرنك سويسري
pays de la zone franc	*franc zone countries*	بلدان منطقة الفرنك
Franchisage n.m.	***Franchising***	**رُخْصَة**
Franchise n.f.	***Exemption, Franchise***	**إعْفاء**
admission en franchise	*duty-free admission*	قبول معفى من الرسوم الجمركية
Franchise (U.S.)	***Franchise***	**رخصة إمتياز، عقد إمتياز**
Franco adv.	***Free, Carriage-free, Paid***	**خَالِص**
franco à bord	*free on board (FOB)*	تسليم ظهر السفينة
franco quai	*free alongside ship (FAS)*	تسليم رصيف ميناء التصدير
Frappe libre	***Free coinage***	**حُرِّيَّة السَّك**
Fraude n.f.	***Fraud***	**الغِشّ**
Frauduleux adj.	***Fraudulent***	**تَدْليس**
banqueroute frauduleuse	*fraudulent bankruptcy*	إفلاس بالتدليس
banqueroutier frauduleux	*fraudulent bankrupt*	مفلس بالتدليس
législation contre les émissions frauduleuses d'actions (U.S.)	*blue-sky laws*	تشريع (قوانين) مقاومة الإصدارات المزيفة للأسهم
Frein n.m.	***Brake***	**كَابِحَة، مِكْبَح**

Français	English	العربية
politique de coups de frein et d'accélérateur alternés (= politique d'arrêt et de démarrage alternés)	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
Fréquence n.f. *(stat.)*	***Frequency***	**تَكْرار**
fréquence d'échantillonnage	*sampling rate, sampling frequency*	تكرار إنتقاء العينات
fréquence d'erreur	*error frequency*	تكرار الخطأ
fréquences observées	*observed frequencies*	تكرارات مشاهدة
Fret n.m.	***Freight***	**حُمولَة (شَحْن بَحْري)، أُجْرَة الشَحْن**
coût, assurance, fret (C.A.F.)	*cost, insurance, freight (C.I.F.)*	ثمن البضاعة مع التأمين والشحن
fret à l'achat (= fret à l'entrée)	*freight-in*	أجرة الشحن على البضاعة المشتراة (مرادف = أجرة الشحن على البضاعة الواردة)
fret aérien	*air freight*	شحن جوي
fret à l'entrée (= fret à l'achat)	*freight-in*	أجرة الشحن على البضاعة الواردة (مرادف = أجرة الشحن على البضاعة المشتراة)
fret payé d'avance	*prepaid freight*	أجرة الشحن المدفوعة مقدمًا
fret à la sortie (= fret à la vente)	*freight-out*	أجرة الشحن على البضاعة الصادرة (مرادف = أجرة الشحن على البضاعة المباعة)
fret à la vente (= fret à la sortie)	*freight-out*	أجرة الشحن على البضاعة المباعة (مرادف = أجرة الشحن على البضاعة الصادرة)
Friction économique	***Economic friction***	**إختِكاك إقْتِصاديّ**
Frictionnel adj.	***Frictional***	**إختِكاكيّ**
chômage frictionnel	*frictional unemployment*	بطالة إحتكاكية
Froid adj.	***Cold***	**بَارِد**
guerre froide	*cold war*	حرب باردة
redémarrage à froid (= reprise à froid) *(inf.)*	*cold restart*	إعادة بدء كاملة، إعادة بدء على البارد
reprise à froid (= redémarrage à froid) *(inf.)*	*cold restart*	إعادة بدء كاملة، إعادة على البارد
Frontal adj. *(inf.)*	***Front-end***	**أَمامِيّ**
ordinateur frontal	*front-end computer*	حاسوب أمامي
processeur frontal (= préprocesseur)	*front-end processor*	مشغل أمامي
Frustration n.f.	***Frustration***	**حِرْمان**
Fuite n.f.	***Leakage, Drain, Flight, Exodus***	**تَسَرُّب، هُروب، هِجْرَة**

Français	English	العربية
fuite de capitaux	*capital flight*	هروب رؤوس الأموال (إلى الخارج)
fuite des capitaux vers l'étranger	*capital flight abroad*	هروب رؤوس الأموال للخارج
fuite massive des cerveaux	*massive brain drain*	هجرة جماعية للعقول
Fusion n.f. *(inf.)* (**= fusionnement, interclassement)**	***Merge, Merging***	**ضَمّ**
Fusion n.f. **(sociétés)**	***Amalgamation, Merger, Consolidation***	**إدْمَاج (شَرِكَتين)**
accélération des fusions d'entreprises	*acceleration of industrial mergers*	تعجيل عمليات إدماج المؤسسات (الصناعية)
accord de fusion	*amalgamation agreement, merger agreement*	إتفاق الإندماج (بين الشركات)
fusion d'intérêts communs (de deux sociétés)	*pooling of interests*	تجميع المصالح المالية المشتركة (لشركتين)
Fusionné adj.	***Amalgamated***	**مُدْمَج**
sociétés fusionnées	*amalgamated companies*	شركات مدمجة
Fusionnement n.m. *(inf.)* **(= fusion, interclassement)**	***Merge (= merging)***	**ضَمّ**

G

Gage n.m.	***Pledge, Gage***	**رَهْن**
gage immobilier	*pledge of real property*	رهن عقاري
gage mobilier	*pledge of movables*	رهن المنقول
mise en gage	*pledging*	رهن
Gagé adj.	***Pawned, Pledged***	**مَرْهون**
Gagné adj.	***Earned***	**مُكْتَسَب**
surplus gagné (en impôts)	*earned surplus*	فائض مكتسب
Gain n.m.	***Gain***	**كَسْب**
Gains	***Earnings***	**مكاسب، مكتسبات**
gains en capital	*capital gains*	زيادة في قيمة رأس المال
gains économiques	*economic gains*	مكاسب إقتصادية
gains d'espérance de vie	*gains in life expectancy*	إرتفاع العمر المرتقب
gains monétaires privés	*private money gains*	مكاسب نقدية خاصة
gains et pertes extraordinaires	*extraordinary gains and losses*	مكاسب وخسائر غير عادية
gains potentiels	*potential gains*	أرباح إحتمالية
impôts sur les gains en capital	*capital gain tax*	ضرائب على الزيادة في قيمة رأس المال
Galois Evariste (1811-1832)	***Galois***	**افريست غالوا (عالم جبري فرنسي)**
corps de Galois	*Galois field*	حقل غالوا
groupe de Galois d'une extension d'un corps	*Galois group of an extension of a field*	زمرة غالوا لإمتداد الحقل
Galopant adj.	***Galloping***	**رَاكِض**
inflation galopante (= hyper inflation)	*galloping inflation, runaway inflation, hyper inflation*	تضخم جامع
Gantt Henry	***Gantt Henry***	**هنري غانت (مُهندِس أمريكي)**
graphique de Gantt (= diagramme de Gantt, graphique à tuyaux d'orgue)	*Gantt chart (= bar chart)*	رسم غانت البياني (مرادف = رسم بياني بأعمدة)
Gap *(angl.)* **(= écart)**	***Gap***	**ثَغْرَة، فَجْوَة**
Garantie n.f.	***Guarantee, Security, Surety***	**ضَمَان، كَفَالَة**
avance contre garantie	*advance against security*	سلفة بضمان
avances sur garanties	*loans on collaterals*	سلفيات (قروض) بضمانات
garantie bancaire	*bank guaranty*	ضمان مصرفي

garantie de bonne fin d'un effet	*guarantee of the protection (meeting) of a bill*	ضمان وفاء قيمة كمبيالة
garantie personnelle	*personal security*	ضمان شخصي
garantie de solvabilité	*guarantee of solvency*	ضمان القدرة على الوفاء
lettre de garantie (connaissement)	*letter of indemnity*	خطاب التعهد بالتعويض
Garantie (émission)	***Underwriting***	**ضمان تغطية الإكتتاب في سندات الشركة**
garantie de prise ferme (émission)	*firm underwriting*	ضمان تغطية الإكتتاب بالكامل في سندات الشركة
syndicat de garantie	*underwriting syndicate*	اتحاد ضمان تغطية الإكتتاب في أسهم الشركات
Garantir v.	***To guarantee***	**ضَمَنَ**
garantir une émission de titres	*to guarantee an issue of stock*	ضمن تغطية إصدار الأوراق المالية
garantir des titres	*to underwrite shares*	ضمن تغطية تصريف الأوراق المالية
Gas-oil n.m.	***Gas-oil***	**زيت مُحَرِّكات الديزل**
Gaspillage n.m.	***Waste***	**إسراف، تَبْذير**
gaspillage des deniers publics	*waste of public funds*	تبذير الأموال العامة
gaspillage économique	*economic waste*	ضياع إقتصادي
phénomènes de gaspillage économique	*phenomena of economic waste*	ظواهر الضياع الإقتصادي
G.A.T.T. (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce)	***G.A.T.T. (General Agreement on Tariffs and Trade)***	**الإتفاقيّة العَامّة للتَعْريفة الجُمْرُكِيّة والتِّجارة (الجات)**
Gauche n.f.	***Left***	**يَسَار**
Gauss Karl Friedrich n.pr. **(1777-1855)**	***Gauss Karl Friedrich (1777-1855)***	**كارل فريدرش غوس (عالم رياضيات الماني)**
Gaussien adj. *(inf.)*	***Gaussian***	**غوسي**
bruit gaussien	*gaussian noise*	ضوضاء غوس
Gaz n.m.	***Gas***	**غاز**
gaz naturel	*natural gas*	غاز طبيعي
gaz naturel liquide	*liquid natural gas*	غاز طبيعي سائل (مائع)
gaz de pétrole liquéfié	*liquefied petrol gas*	غاز البترول السائل
gisements de gaz naturel	*natural gas fields*	حقول الغاز الطبيعي
industrie du gaz	*gas industry*	صناعة الغاز الطبيعي
production de gaz naturel	*production of natural gas*	إنتاج الغاز الطبيعي
Géant adj.	***Giant***	**عملاق، جَبَّار**
entreprise commerciale géante	*giant trading enterprise*	مؤسسة تجارية عملاقة
géant de l'électronique	*giant of electronics*	شركة إلكترونات عملاقة
Gelé adj.	***Blocked, Frozen***	**مُجَمَّد**
balances gelées	*blocked balances*	أرصدة مجمدة
fonds gelés	*frozen assets*	أموال (أصول) مجمدة
Général adj.	***General***	**عام**

Français	English	العربية
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (G.A.T.T.)	*General Agreement on Tariffs and Trade (G.A.T.T.)*	الإتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة (الجات)
accords généraux d'emprunt (Bâles 1961)	*general agreements to borrow (G.A.B.)*	الإتفاقيات العامة للإقتراض (لتدعيم قيمة الإسترليني)
accroissement général de la demande	*general increase in demand*	زيادة عامة في الطلب
accroissement général linéaire des prix	*accross-the-board price increase*	زيادة عامة خطية في الأسعار
agent général	*general agent*	وكيل عام
analyse de l'équilibre général	*general equilibrium analysis*	تحليل التوازن العام
bilan général (= bilan d'ensemble)	*general balance sheet*	ميزانية عمومية شاملة
chômage général	*general unemployment*	بطالة عامة
clause générale	*blanket clause*	شرط عام
convertibilité générale des monnaies	*general convertibility of currencies*	قابلية عامة لتبديل النقود
démographie générale	*general demography*	ديموغرافيا عامة، علم السكان العام
densité économique générale	*general economic density*	كثافة إقتصادية عامة
direction générale	*board of directors*	مجلس إدارة الشركة
équilibre général	*general equilibrium*	توازن عام
équilibre général du marché	*general equilibrium of market*	توازن عام للسوق
équilibre général des opérations financières	*general equilibrium of financial operations*	توازن عام للعمليات المالية
équilibre général de la production	*general equilibrium of production*	توازن عام الإنتاج
frais généraux de l'entreprise	*overhead charges*	مصروفات عامة للمؤسسة (أعباء المؤسسة غير المباشرة)
insuffisance générale de la demande	*general deficiency of demand*	قصور عام في الطلب
niveau du développement économique général	*level of general economic development*	مستوى التنمية الإقتصادية العامة
niveau général de l'emploi	*general level of employment*	مستوى عام للعمالة
principes généraux de l'éducation nationale	*general principles of national education*	مبادىء عامة للتربية الوطنية
proposition générale *(l.s.)*	*general proposition*	قضية عامة
quartier général (Q.G.)	*head quarters*	مركز القيادة، مقر عام، مركز الإدارة
rareté générale des facteurs de croissance	*general scarcity of growth factors*	ندرة عامة لعناصر النمو
schéma général du développement	*general scheme for the development*	نموذج عام للتنمية
taux général de croissance	*general rate of growth*	معدل عام للنمو

Français	English	العربية
théorie de l'équilibre général	*general equilibrium theory*	نظرية التوازن العام
théorie générale de l'emploi	*general employment theory*	نظرية عامة للعمالة
théorie générale de la planification	*general theory of planning*	نظرية عامة للتخطيط
théorie générale de la reproduction	*general theory of reproduction*	نظرية عامة لتجدد الإنتاج
Généralement adv.	***Generally***	**عُمُومًا**
principes comptables généralement reconnus	*generally accepted accounting principles*	مبادئ محاسبية متعارف عليها عموماً
Généralisation n.f.	***Generalization***	**تَعْمِيم**
généralisation à plus de trois variables	*generalization to more than three variables*	تعميم لأكثر من ثلاث متغيرات
généralisation de la taxe à la valeur ajoutée	*generalization of the value-added tax*	تعميم ضريبة القيمة المضافة
Généralisé adj.	***Generalized***	**مُعَمَّم**
abaissement généralisé des barrières douanières (Kennedy round)	*generalized lowering of tariff walls*	تخفيض معمم للحواجز الجمركية (في إطار جولة كينيدي)
sous-emploi généralisé	*widespread underemployment*	عمالة ناقصة منتشرة
Générateur adj.	***Generating***	**مُوَلِّد**
polynôme générateur *(math.)*	*generating polynomial*	كثيرة الحدود المولدة
programme générateur *(inf.)*	*generating program*	برنامج مولد
Générateur n.m. *(inf.)*	***Generator***	**مُوَلِّد**
générateur de données	*data generator*	مولد بيانات
générateur d'impulsions	*pulse generator*	مولد نبضات
générateur de programmes d'édition	*report program generator (RPG)*	مولد برامج التنقيح
macro générateur	*macro generator (= marco-generating program)*	مولد موسع (مرادف = برنامج توليد موسع)
Génération n.f. *(inf.)*	***Generation***	**تَوْلِيد**
macro génération	*macro generation*	توليد موسع
Génératrice n.f.	***Generator***	**رَاسِمَة**
génératrices rectilignes	*rectilinear generators*	راسمات مستقيمة
Génétique adj.	***Genetic***	**تَنَاسُلِيّ، عِلْمِيّ وِرَاثِيّ**
démographie génétique	*genetic demography*	ديموغرافيا وراثية
Génie n.m.	***Engineering***	**هَنْدَسَة**
génie informatique (= ingénierie informatique)	*data processing engineering*	هندسة معالجة البيانات
génie logiciel	*software engineering*	هندسة البرامج الجاهزة (البرامجيات)
Gentleman's agreement *(angl.)*	***Gentleman's agreement***	**وِفَاق الإشْرَاف**
Géographe n.m.	***Geographer***	**جُغْرافِيّ، عَالِم بالجُغْرافيا**
Géographie n.f.	***Geography***	**جُغْرافيا**
géographie commerciale	*commercial geography*	جغرافيا تجارية

Français	English	العربية
géographie économique	*economic geography*	جغرافيا إقتصادية
géographie ethnique	*racial geography*	جغرافيا الأجناس البشرية
géographie historique	*historical geography*	جغرافيا تاريخية
géographie humaine	*human geography*	جغرافيا بشرية
géographie physique	*physical geography*	جغرافيا طبيعية
géographie politique	*political geography*	جغرافيا سياسية
géographie sociale	*social geography*	جغرافيا إجتماعية
Géographique adj.	***Geographical***	**جُغْرافي، مُتَعَلِّق بالجُغْرافيا**
concentration géographique	*geographical concentration*	تركيز جغرافي
décentralisation géographique	*geographical decentralization*	لا مركزية جغرافية
déterminisme géographique	*geographical determinism*	حتمية جغرافية
développement géographique	*geographical development*	تطور جغرافي
données géographiques de base	*basic geographical data*	معطيات جغرافية أساسية
économies de concentration géographique	*economies of geographical concentration*	وفورات التركيز الجغرافي
intégration géographique	*geographical integration*	تكامل جغرافي
localisation géographique	*geographical localization*	توطن الصناعة جغرافيًا
mobilité géographique de la main-d'œuvre	*geographical mobility of labour*	سهولة إنتقال اليد العاملة من مكان لآخر
spécialisation géographique	*geographical specialization*	تخصص جغرافي
Géologie n.f.	***Geology***	**جيولوجيا**
carte mondiale de géologie	*world map of geology*	خريطة جيولوجية عالمية
Géométrie n.f.	***Geometry***	**هَنْدَسَة**
géométrie affine	*affine geometry*	هندسة ترابطية
géométrie analytique	*analytic geometry*	هندسة تحليلية
géométrie dans l'espace	*solid geometry*	هندسة فراغية
géométrie descriptive	*descriptive geometry*	هندسة وصفية
géométrie plane	*plane geometry*	هندسة مستوية
Géométrique adj.	***Geometrical***	**هَنْدَسيّ**
analogies géométriques	*geometrical analogies*	متشابهات هندسية
figure géométrique (= configuration géométrique)	*geometrical figure (= geometrical configuration)*	شكل هندسي
figures géométriques congruentes	*congruent geometrical figures*	أشكال هندسية متطابقة
moyenne géométrique	*geometric average, geometric mean*	وسط هندسي
progression géométrique	*geometric progression*	متوالية هندسية
Gérant n.m.	***Manager, Administrator***	**مُدير**
gérant-directeur (de S.A.R.L.)	*managing director*	عضو مجلس الإدارة المنتدب (لشركة مساهمة ذات مسؤولية محدودة)
gérant de fonds	*fund manager*	مدير الأموال
gérant de portefeuille	*porfolio manager*	مدير حافظة الأوراق المالية
Gestation n.f.	***Gestation***	**تَفْريخ**
période de gestation	*gestation period*	فترة التفريخ

French	English	Arabic
Gestion n.f.	***Managerial***	**إدَارَة، تَسْيِير**
analyse de la gestion	*managerial analysis*	تحليل الإدارة
automatisation de la gestion	*automatization of management*	أتمتة الإدارة
comité de gestion	*management committee*	لجنة التسيير (في المؤسسات)
compétence de gestion	*managerial skill*	مهارة في الإدارة
comptabilité de gestion	*managerial accounting*	محاسبة إدارية
conseil en gestion d'entreprise (= consultant en management)	*management consultant*	مستشار في إدارة المؤسسة
contrôle de gestion	*managerial control*	مراقبة الإدارة
contrôleur de gestion industrielle	*industrial management controller*	مراقب الإدارة الصناعية
décisions de gestion	*management decisions (= managerial decisions)*	قرارات الإدارة
écart des méthodes de gestion des entreprises	*management gap*	فجوة في طرق إدارة المؤسسات
économies de gestion	*managerial economies*	وفورات إدارية
fonction spécifique de la gestion	*specific management function*	وظيفة نوعية للإدارة
frais de gestion	*administrative charges*	مصاريف إدارية
gestion des affaires	*business management, conduct of affairs*	إدارة الأعمال، فضالة
gestion de l'agriculture	*management of agriculture*	إدارة الزراعة
gestion centralisée	*centralized management*	إدارة مركزية
gestion dynamique	*dynamic management*	إدارة ديناميكية
gestion économique	*economic management*	تسيير إقتصادي، إدارة إقتصادية
gestion efficace	*efficient management*	إدارة فعالة
gestion financière	*financial administration*	إدارة مالية
gestion des flux documentaires	*management of documentary flows*	إدارة التدفقات المستندية
gestion de la fonction de marketing	*management of the marketing function*	إدارة وظيفة التسويق
gestion informatique (= reprise de charge)	*facilities management*	إدارة الإمكانيات المعلوماتية للمؤسسة (عن طريق المقاولة من الباطن)
gestion intégrée	*centralized management*	إدارة متكاملة
gestion du matériel technique	*management of technical equipment*	إدارة المعدات التقنية (الفنية)
gestion par exception	*management by exception*	إدارة بالإستثناء
gestion par objectifs	*management by objectives (MBO)*	إدارة بالأهداف
gestion du personnel	*personnel management*	إدارة شؤون المستخدمين
gestion de la production (= surveillance de la production)	*production control, production management*	مراقبة الإنتاج، إدارة الإنتاج

gestion de la production agricole	*management of agricultural production*	إدارة الإنتاج الزراعي
gestion de la qualité (= contrôle de la qualité)	*quality control (QC)*	مراقبة الجودة
gestion de réseaux	*network management*	إدارة الشبكات
gestion des ressources humaines	*human resources management*	إدارة الموارد البشرية
gestion du risque	*risk management*	إدارة (تسيير) الخطر
gestion scientifique	*scientific management*	إدارة علمية
gestion du stock	*stock management*	إدارة المخزون السلعي
gestion du Trésor	*Treasury management*	إدارة الخزينة
histoire de la gestion scientifique	*history of scientific management*	تاريخ الإدارة العلمية
holding de gestion	*management holding (company)*	شركة قابضة للإدارة
instruments de gestion de la demande	*instruments of demand management*	أدوات إدارة الطلب
logiciel de gestion	*management software*	برامجيات الإدارة، برامج جاهزة للإدارة
logiciel de gestion documentaire	*software of document management*	برامج جاهزة (برامجيات) للإدارة المستندية
logiciel de gestion financière	*financial management software*	برامجيات الإدارة المالية
mauvaise gestion	*maladministration, mismanagement*	سوء الإدارة
mauvaise gestion économique	*economic mismanagement*	سوء الإدارة الإقتصادية
méthodes compétitives de gestion	*competitive methods of management*	طرق منافسة للإدارة
opérations de gestion	*managerial operations*	عمليات الإدارة
outil des décisions de gestion	*tool for managerial decisions*	أداة القرارات الإدارية
participation à la gestion	*participation in management*	مساهمة في تسيير المؤسسات
rationalisation des décisions de gestion	*rationalization of management decisions*	ترشيد قرارات الإدارة
réforme du système de gestion	*reform of management system*	إصلاح نظام التسيير (الإدارة)
science de la gestion	*science of management*	علم الإدارة
système de gestion de l'entreprise	*system of enterprise management*	نظام تسيير المشروع
système de gestion de marketing	*system of marketing management*	نظام إدارة التسويق
techniques de gestion économique	*techniques of economic management*	تقنيات (فنون) التسيير الإقتصادي
transparence dans la gestion	*transparency of the management*	شفافية الإدارة
Gestion n.f. *(inf.)*	***Management***	**إدارة**
gestion de la base de données	*data base management*	إدارة قاعدة البيانات
gestion dynamique de mémoire	*dynamic memory mangement*	إدارة حركية (ديناميكية) للذاكرة

Français	English	العربية
gestion de file d'attente de messages	*message queueing*	إدارة صف إنتظار الرسائل
gestion de file d'attente des travaux	*job queue management*	إدارة صف إنتظار الشغلات
gestion de mémoire	*memory management*	إدارة الذاكرة
gestion des travaux	*job scheduling*	جدولة الشغلات
Gestionnaire n.m.	***Manager***	**مُدير**
extension des responsabilités des gestionnaires	*extension of manager liabilities*	توسيع مسؤوليات المدراء
gestionnaire économiste	*economist manager*	مدير إقتصادي
gestionnaire de fichiers *(inf.)*	*file manager*	برنامج مدير الملفات
gestionnaire financier	*financial manager*	مدير مالي
gestionnaire des ressources humaines	*human resources manager*	مدير الموارد البشرية
gestionnaire de risques	*risk manager*	مدير الأخطار
Gigantesque adj.	***Giant, Gigantic***	**جَسيم، عِمْلاق**
barrage gigantesque	*gigantic dam*	سد ضخم
Gisement n.m.	***Deposit***	**طَبَقَة (سَطْحِيَّة أو باطِنِيَّة)، حَقْل**
gisement aurifère	*gold field*	طبقة تحتوي على ذهب
gisements de gaz naturel	*natural gas fields*	حقول الغاز الطبيعي
gisement de minerai, gisement minier	*ore body, mining field*	طبقة معدنية
gisements de pétrole découverts	*discovered oil deposits*	حقول نفط مكتشفة
Glissement n.m.	***Slide, Sliding***	**إنْزِلاق، زَلَق**
glissement des salaires	*wage sliding*	تقلب الأجور
glissement des salaires à travers la hiérarchie	*hierarchical wage sliding*	تقلب هرمي للأجور
Global adj.	***Aggregate***	**كُلّي، شَامِل**
analyse globale	*aggregate analysis*	تحليل كلي
consommation globale	*aggregate consumption*	إستهلاك كلي
décontraction des données globales	*disaggregation of global data*	تفكيك البيانات (المعطيات) الأساسية
demande globale	*aggregate demand*	طلب كلي
demande globale effective	*aggregate effective demand*	طلب كلي فعال
demande globale de main-d'œuvre	*aggregate demand for labour*	طلب كلي لليد العاملة
demande globale du marché	*aggregate market demand*	طلب كلي للسوق
détermination de la demande globale	*determination of aggregate demand*	تحديد الطلب الكلي
expansion de la demande globale	*expansion of aggregate demand*	تمدد الطلب الكلي
exportations globales	*aggregate exports*	صادرات كلية
fonctions de la demande globale	*aggregate demand functions*	دالات الطلب الكلي

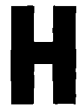
mesure de la pression de la demande globale	*measure of the pressure of aggregate demand*	قياس ضغط الطلب الكلي
offre globale	*aggregate supply*	عرض كلي
performances économiques globales	*overall economic performances*	أداءات إقتصادية كلية
reproduction de la force de travail globale	*reproduction of aggregate labour power*	تجديد إنتاج قوة العمل الكلية
revenu global	*aggregate income*	دخل كلي
stabilisation de la demande globale	*stabilization of aggregate demand*	تحقيق إستقرار الطلب الكلي
valeurs globales	*aggregate values*	قيم كلية
Global adj. *(inf.)*	***Aggregate***	**كُلّي، شَامِل**
symbole variable global	*global variable symbol*	رمز متغير عمومي
variable globale	*global variable*	متغير عمومي
Godel Kurt (1906-1978)	***Godel Kurt***	**كورت غودال (عَالِم مَنْطِقيّ وفَيْلَسوف تشكوسلوفاكي – أمريكي)**
Gold tranche position (F.M.I.)	***Gold tranche position (I.M.F.)***	**مَرْكَز شَرِيحَة الذَّهَب (الصُّنْدوق النَّقْدي الدَّوْلي)**
Goodwill *(angl.)*	***Goodwill***	**شُهْرَة المَحَل، شُهْرَة المَتْجَر**
Gosbank (U.R.S.S.)	***Gosbank (the state bank)***	**بَنْك الدَّوْلَة (في الإتِّحاد السُّوفيتي)**
Gosplan n.m. **(U.R.S.S.)**	***Gosplan***	**لَجْنَة الخِطَّة (في الإتِّحاد السُّوفيتي)**
Goulot n.m. **(d'étranglement) = (goulot d'étranglement)**	***Bottleneck***	**إخْتِناقَة، مَخْنَق، عُنق الزُّجَاجَة**
goulot externe	*external bottleneck*	إختناقة خارجية
Goût du consommateur	***Consumer's taste***	**ذَوْق المُسْتَهْلِك**
Gouvernement n.m.	***Government***	**حُكومَة**
gouvernement fédéral	*federal government*	حكومة إتحادية (فدرالية)
Gouvernemental adj.	***Governmental***	**حُكوميّ**
politique financière gouvernementale	*government financial policy*	سياسة حكومية مالية
Grâce n.f.	***Grace***	**إمْهَال**
délai de grâce	*days of grace*	أيام المهلة (للوفاء بالدين)
Gradient n.m.	***Gradient***	**تَدَرُّج**
Grand adj.	***Great***	**كَبير**
économies de grande échelle	*large scale economies*	وفورات الحجم الكبير
grand magasin	*department(al) store*	متجر أقسام (للبيع بالتجزئة)
Grand livre	***Ledger***	**دفتر أستاذ**
grand livre des actionnaires	*stockholders' ledger (U.S.)*	دفتر أستاذ حسابات المساهمين
grand livre auxiliaire	*subsidiary ledger*	دفتر أستاذ مساعد
grand livre des souscripteurs	*subscribers' ledger*	دفتر أستاذ المكتتبين
grand livre des valeurs	*securities ledger*	دفتر أستاذ الأوراق المالية

Français	English	العربية
grand livre des ventes	*sales ledger*	دفتر أستاذ المبيعات
Grande surface (= supermarché)	***Supermarket***	**متجر كبير يطبق نظام خدمة النفس**
Grandeur n.f.	***Magnitude***	**كَمِّيَّة إقْتِصادِيَّة**
grandeur constante	*constant magnitude*	كمية إقتصادية ثابتة
grandeur économique cardinale	*cardinal magnitude*	كمية إقتصادية قابلة للقياس العددي
grandeur économique ordinale	*ordinal magnitude*	كمية إقتصادية غير قابلة للقياس العددي
grandeur variable	*variable magnitude*	كمية إقتصادية متغيرة
Graphe n.m.	***Graph***	**بَيَان**
graphe complet *(inf.)*	*full graph*	خط (رسم) بياني كامل
graphe non orienté	*indirected graph, non-oriented graph*	رسم بياني غير موجه
graphe orienté	*directed (oriented) graph*	رسم (مخطط) بياني موجه
graphes des séries temporelles	*graphs of time series*	خطوط بيانية للمتسلسلات الزمنية
Graphique adj. *(inf.)*	***Graphic, Graphical***	**بَيَانِيّ، تَخْطيطي**
caractère graphique	*graphic character*	حرف بياني
édition graphique	*graphical editing*	تنقيح بياني
entrée-sortie graphique	*graphic input/output*	إدخال/إخراج بياني
modification de caractère graphique	*graphic character modification*	تعديل حرف بياني
représentation graphique	*graphical representation*	تمثيل بياني
unité d'affichage graphique	*graphic display unit*	وحدة عرض بياني
Graphique n.m.	***Chart***	**رَسْم**
graphique d'analyse générale (des activités successives)	*operation process chart*	رسم التحليل العام للعمليات
graphique circulaire	*pie chart*	رسم بياني دائري
graphique de contrôle	*C chart*	رسم بياني للمراقبة
graphique en dents de scie	*Z chart*	رسم بياني «Z»
graphique de Gantt (= digramme de Gantt, graphique à tuyaux d'orgue)	*Gantt chart (= bar chart)*	رسم غانت البياني (مرادف = رسم بياني بأعمدة)
Grappe n.f. *(inf.)*	***Cluster***	**عُنْقود (مَجْموعَة طَرفيات مُوَصَّلَة بمعَدات واحِدَة بدائِرَة مُخْتَلِفَة لِكُل طَرفية)**
grappe (groupe)	*cluster*	عنقود
grappe d'innovation (Schumpeter)	*innovation cluster*	عنقود التجديد
Gratuit adj.	***Free***	**مَجّاني، بِدون مُقابِل**
attribution d'actions gratuites	*allotment of free shares*	تخصيص أسهم منحة
contrat à titre gratuit	*bare contract*	عقد بغير عوض
Grève n.f.	***Strike***	**إضْراب**

French	English	Arabic
briseur de grève	*blackleg, strike breaker*	محطم الإضراب
grève avec occupation	*sit-down strike*	إضراب مع إحتلال أماكن العمل
grève d'avertissement	*warning strike*	إضراب على سبيل الإنذار
grève générale	*general strike*	إضراب عام
grève illégale	*outlaw (illegal) strike*	إضراب غير شرعي
grève partielle	*partial strike*	إضراب جزئي
grève perlée	*ca'canny strike*	إضراب بالتباطؤ المتعمد عن العمل
grève sauvage, grève non contrôlée	*wildcat strike*	إضراب بدون موافقة النقابات
grève surprise	*lightning strike*	إضراب مفاجىء
grève sur le tas	*stay-in strike*	إضراب في أماكن العمل (لمنع أرباب العمل من الإستعانة بالأيدي العاملة الأجنبية)
grève symbolique	*token strike*	إضراب رمزي (على سبيل التضامن)
grève tournante	*staggered strike*	إضراب بالتناوب في مختلف ورش المؤسسة
piquet de grève	*strike picket, picketing*	فرقة محرضين على الإضراب
Grevé adj.	***Burdened, Encumbered***	**مُثْقَل، مُرْهَق**
colis grevé de (contre) remboursement	*cash on delivery parcel*	طرد يسلم عند الدفع
Gréviste n.m.	***Striker***	**مُضْرِب (عَن العَمَل)**
Grille n.f.	***Grid***	**شَبَكَة**
grille d'équipement d'urbanisme	*urban equipment grid*	شبكة تجهيز المناطق الحضرية
Grille n.f. *(inf.)*	***Grid***	**شَبَكَة**
grille de contrôle (de cartes)	*control grid*	شبكة تحكم (في البطاقات)
Gros n.m. *(comm.)*	***Wholesale, Wholesaling***	**جُمْلَة، بَيْع بالجُمْلَة**
acheteur en gros	*wholesale buyer*	مشتر بالجملة
dispersion des prix de gros	*wholesale price dispersion*	تشتت أسعار الجملة
indices des prix de gros	*index-numbers of wholesale prices*	الأرقام القياسية لأسعار الجملة
maison de gros	*wholesale firm*	بيت (مؤسسة) بيع بالجملة
prix de gros	*wholesale price*	سعر الجملة
Grosh Herbert (économiste américain)	***Grosh Herbert***	**هيربر غروش (عَالِم إقْتِصاديّ أمريكي)**
loi de Grosh	*Grosh's law*	قانون غروش (الخاص بالقدرة الحسابية لنظام معالجة المعلومات)
Grosse n.f.	***Gross***	**أروسة (١٢ دستة)**
Grosse n.f. **(aventure)**	***Bottomry***	**قَرْض برَهْنِ السَّفينة**
Grosse n.f. **(copie)**	***Copy, Engrossment***	**صُورَة، نسْخَة**
Grossiste n.m.	***Wholesaler***	**تَاجِر الجُمْلَة**
Groupage n.m. *(inf.)*	***Blocking, Grouping***	**تَجْميع، تَكْتيل (السِّجلات)**

Français	English	العربية
Groupe n.m.	***Group***	**مَجْموعَة**
accroissement des familles selon les groupes professionnels	*growth of families by occupational groups*	نمو الأسر حسب المجموعات المهنية
contrôle constant sur les groupes de produits	*constant control over groups of products*	رقابة مستمرة على مجموعات المنتجات
dynamique des groupes	*group dynamics*	حركية المجموعات البشرية
formation de groupes économiques régionaux	*formation of regional economic groups*	تكوين مجموعات إقتصادية إقليمية
groupe abélien	*Abelian group*	زمرة آبلية
groupe abélien continûment ordonné	*continuously ordered Abelian group*	زمرة آبلية مرتبة بإستمرار
groupe abélien ordonné	*ordered Abelian group*	زمرة آبلية مرتبة
groupe abélien ordonné de manière dense	*densely ordered Abelian group*	زمرة آبلية مرتبة بكثافة
groupe d'abonnés	*subscriber group*	مجموعة المشتركين (في خدمة واحدة)
groupe Al Baraka	*Al Baraka group*	مجموعة البنوك الإسلامية البركة
groupe de consultation	*consulting group*	مجموعة إستشارية
groupe dominant	*dominant group*	مجموعة مسيطرة، مجموعة متسلطة
groupe d'experts-conseils	*consultancy group*	مجموعة خبراء إستشاريون
groupe fermé	*closed group*	مجموعة مقفلة
groupes industriels	*industrial groups*	إتحادات صناعية
groupes marxistes	*Marxist groups*	جماعات ماركسية
groupe de multidistribution	*multidistribution group*	مجموعة التوزيع السلعي المتعدد
groupe multinational de sociétés	*multinational group of companies*	مجموعة متعددة الجنسيات من الشركات
groupe ordonné	*ordered group*	زمرة مرتبة
groupe orthogonal	*orthogonal group*	زمرة متعامدة
groupes de pression	*pressure groups*	مجموعات الضغط البشرية
groupes qui ne se font pas concurrence (Keynes)	*non-competing groups*	مجموعات غير متنافسة
groupes à revenu élevé	*higher income brackets*	فئات الدخل المرتفع
groupe des sept (= groupe des pays les plus industrialisés)	*group of seven (group of most industrialized countries)*	مجموعة الدول الصناعية السبع (مجموعة البلدان الأكثر تصنعًا)
groupes socio-économiques	*socio-economic groups*	مجموعة إجتماعية وإقتصادية
groupe des 77	*77 group*	مجموعة٧٧ (التجمع الإقتصادي للعالم الثالث)
groupe symétrique	*symmetric group*	زمرة تناظرية
répartition de la population par groupes d'âge	*age groups distribution of population*	توزيع السكان حسب فئات العمر

sous-groupe	*semi-group*	زمرة جزئية
théorie de la dynamique des groupes	*theory of group dynamics*	نظرية حركية (ديناميكية) المجموعات البشرية
Groupé adj. *(inf.)*	***Grouped***	**مُجَمَّع**
articles groupés	*grouped records*	سجلات مجمعة
lignes groupées	*grouped lines*	خطوط مجمعة
Guelte n.f.	***Commission, Percentage***	**عُمولَة**
payement à la guelte	*payment on percentage on sales*	دفع عمولة على المبيعات (للبائعين في المتاجر الكبرى)
Guerre n.f.	***War***	**حَرْب**
après- guerre	*post-war*	بعد الحرب
clause de guerre	*war clause*	شرط وقوع الحرب
dommages de guerre	*war reparations*	تعويضات حربية
économie de guerre	*war economy, wartime economy*	إقتصاديات الحرب
emprunt de guerre	*war loan*	قرض حربي (لتمويل المجهود الحربي)
expansion après-guerre	*post-war expansion*	توسع ما بعد الحرب
guerre économique	*economic warfare*	حرب إقتصادية
guerre froide	*cold war*	حرب باردة
guerre nucléaire	*nuclear war*	حرب نووية
guerre des prix, guerre des tarifs	*price war, tariff war*	حرب الأسعار، حرب التعريفات
planification de guerre	*wartime planning*	تخطيط الإقتصاد في فترة الحرب
risques de guerre	*war risks*	أخطار الحرب
Guichet n.m.	***Counter, Pay-office***	**شُبّاك، شُبّاك الصَّرْف**
guichet automatique (banque)	*cash dispenser, automatic teller machine (U.S.)*	شباك صرف آلي
guichet de réservation	*reservation counter*	شباك الحجز
payable au guichet	*payable over-the-counter*	واجب الدفع عند شباك الصرف
Guillemets n.m.pl. *(inf.)*	***Quotation marks***	**هِلالان مُزْدَوِجان**



French	English	Arabic
Habitat n.m.	***Housing***	**سْكَان**
élaboration d'une politique de l'habitat	*elaboration of a housing policy*	وضع سياسة للإسكان
politique de l'habitat	*housing policy*	سياسة الإسكان
problèmes de l'habitat	*housing problems*	مشاكل الإسكان
programme d'habitat	*housing programme*	برنامج الإسكان
Habitation n.f.	***Habitation***	**مَسْكَن**
habitations à loyer modéré	*low-cost housing*	مساكن ذات أجور معتدلة
Harmonisation fiscale	***Harmonization of taxes***	**تَنْسِيق الضَّرائِب**
Harmonisé adj.	***Harmonized***	**مُتَنَاسِق**
croissance hamonisée	*harmonized growth*	نمو متناسق
Hasard n.m. *(math.)*	***Chance***	**حَظ، فُرْصَة، مُصادَفَة**
nombre au hasard (= nombre aléatoire)	*random number*	عدد عشوائي
Hasard n.m. *(stat.)*	***Chance***	**حَظ، فُرْصَة، مُصادَفَة**
échantillon au hasard	*random sample*	عينة عشوائية
échantillonnage au hasard	*random sampling*	معاينة عشوائية
Hausse n.f.	***Rise, Increase***	**اِرْتِفاع، صُعُود**
limitation des hausses de salaires	*limitation of the pay increase*	تحديد زيادات الأجور
marché orienté à la hausse	*bull market, buyers' market, rising market*	سوق متجهة نحو الصعود، سوق في صالح المشترين
spéculation à la hausse	*bull speculation*	مضاربة على الصعود
Haussier n.m. *(b.)*	***Bull***	**مُضَارِب على الصُّعود (في البُورْصَة)**
Haut adj.	***High***	**عَالٍ، مُرْتَفِع**
haut degré d'intégration verticale	*high degree of vertical integration*	درجة عالية للتكامل الراسي
Haute conjoncture	***Boom***	**رَواج، رَخاء**
Hawthorne n.pr.	***Hawthorne***	**هوثورن**
expériences de Hawthorne	*Hawthorne experiments*	تجارب هوثورن (في علم النفس الصناعي)
Hermitien adj.	***Hermitian***	**هيرميتي**
équations différentielles hermitiennes	*Hermite's differential equations*	معادلات تفاضلية هيرميتية

ıatrice Hermitienne	*Hermitian matrix*	مصفوفة هيرميتية
rtz n.m. *(inf.)* **(HZ) (= cycle par ›econde)**	***Hertz (= cycle per second) (HZ)***	**هيرتز (مُرادِف = دَوْرَة في الثَّانِيَة) (وحْدَة الذَّبْذَبَة تُعَادِل دَوْرَة واحِدَة في الثَّانِيَة)**
rtz Heinrich (1857-1894)	***Hertz Heinrich***	**هِنريش هيرتز (فيزيائيّ المانيّ أوَّل مَنْ إخْتَبَرَ الهيرتز)**
ure n.f.	***Hour***	**سَاعَة**
eures effectives de travail	*actual labour hours*	ساعات العمل الفعلية
eures d'emploi	*hours of employment*	ساعات العمالة
eure d'été	*summer-time*	توقيت صيفي
eure de fermeture	*closing time*	موعد الإقفال، موعد الإغلاق
eure homme	*man-hour*	ساعة عمل إنسانية
eure machine	*machine hours*	عمل آلة لفترة ساعة
eures de main-d'œuvre directe	*direct labour hours*	ساعات العمل المباشر
eures de pointe	*peak hours*	ساعات الضغط
eures de travail	*working hours*	ساعة العمل، ساعات الدوام
ɜmaine de 45 heures	*45 hour week*	أسبوع عمل لمدة ٤٥ ساعة
:ures supplémentaires	***Overtime***	**ساعات إضافية**
:uristique adj. *(inf.)*	***Heuristic***	**تَجريبيّ**
ıéthode heuristique	*heuristic method*	طريقة تجريبية
rogrammation heuristique	*heuristic programming*	برمجة تجريبية
rogramme heuristique	*heuristic program, heuristic routine*	برنامج تجريبي
:uristique n.f. *(inf.)*	***Heuristic***	**تَجريبيَّة**
:xadécimal adj. *(inf.)*	***Hexadecimal***	**سُداسي عَشر، سِت عِشري**
otation hexadécimale	*hexadecimal notation*	ترقيم سداسي عشر
irgule hexadécimale	*hexadecimal point*	علامة (نقطة) سداسية عشر
érarchie n.f.	***Hierarchy***	**تَدَرُّج**
lissement des salaires à travers la hiérarchie	*hierarchical wage sliding*	تقلب هرمي للأجور
iérarchie de commandement	*chain of command*	تسلسل السلطة (داخل المؤسسة)
érarchie n.f. *(inf.)*	***Hierarchy***	**تَدَرُّج**
iérarchie de la base de données	*data base hierarchy*	هرمية قاعدة البيانات
iérarchie des données	*data hierarchy*	تدرج هرمي للبيانات
érarchique adj.	***Hierarchic***	**تَدْريجيّ، تَرْتيبيّ، هَرَميّ**
ar ordre hiérarchique	*in hierarchical order*	بالترتيب الهرمي
érarchisé adj.	***Hierarchized***	**هَرَميّ**
ıterruption hiérarchisée *(inf.)*	*hierarchized interrupt*	مقاطعة هرمية
tructure hiérarchisée des fins	*hierarchic structure of ends*	هيكل (تركيب) هرمي للغايات
lbert David (1862-1943)	***Hilbert David***	**دِفيد هيلبرت (عالِم رياضيّات وفَيلسوف المانيّ)**
ube de Hilbert	*Hilbert cube*	مكعب هيلبرت
space de Hilbert	*Hilbert space*	فضاء هيلبرت

Français	English	العربية
parallélotope de Hilbert	*Hilbert parallelotope*	متوازي الأضلاع لهيلبرت
Histogramme n.m. *(stat.)*	***Histogram***	**مُدَرَّج تَكراريّ**
histogramme de probabilité	*probability histogram*	المدرج التكراري للإحتمال
Histoire n.f.	***History***	**تاريخ**
histoire doctrinale de la sous-consommation	*doctrinal history of underconsumption*	التاريخ المذهبي لقلة الإستهلاك
histoire de la gestion scientifique	*history of scientific management*	تاريخ الإدارة العملية
histoire de la logique	*history of logic*	تاريخ المنطق
Historicité n.f.	***Historicity***	**تاريخيّة**
Historien n.m.	***Historian***	**مُؤَرِّخ**
historiens économiques	*economic historians*	مؤرخون إقتصاديون
historien scientifique	*scientific historian*	مؤرخ علمي
Historique adj.	***Historical***	**تاريخيّ**
amortissement au coût historique	*initial cost depreciation*	إستهلاك بالتكلفة التاريخية
courant historique	*historical current*	تيار تاريخي
coût historique (= coût à l'origine)	*historical cost*	تكلفة تاريخية
école historique	*historical school*	مدرسة تاريخية
évolution historique de l'industrie	*historical evolution of industry*	تطور تاريخي للصناعة
facteurs historiques	*historical factors*	عوامل تاريخية
géographie historique	*historical geography*	جغرافيا تاريخية
matérialisme historique	*historical materialism*	مادية تاريخية
optimisme historique	*historical optimism*	تفاؤل تاريخي
relativisme historique	*historical relativism*	نسبية تاريخية
tendance historique	*historical trend*	إتجاه تاريخي
vérification historique	*historical verification*	تدقيق تاريخي
Holding n.m.	***Holding (company)***	**شَرِكَة قابِضَة**
holding familial	*family holding (company)*	شركة قابضة عائلية
holding financier	*financial holding (company)*	شركة قابضة مالية
holding de gestion	*management holding (company)*	شركة قابضة للإدارة
holding industriel	*industrial holding (company)*	شركة قابضة صناعية
holding de tête	*majority stockholder (company)*	شركة قابضة ذات أغلبية المساهمة
Hollerith Herman (1860-1929)	***Hollerith Herman***	**هيرمان هولريث (مُهَنْدِس أمريكي مُطَوِّر البطاقات المُثْقَبَة لمُعالَجَة البَيانات)**
carte Hollerith (= carte IBM)	*Hollerith card*	بطاقة هولريث (مرادف بطاقة أ.ب.م.)
code Hollerith	*Hollerith code*	دليل الترميز (كود) هولريث
Homéostatique n.f.	***Homeostasis***	**الإسْتِقْرار الداخِليّ**
Homme n.m.	***Man***	**رَجُل**

abolition de l'exploitation de l'homme par l'homme	*abolition of exploitation of man by man*	القضاء على إستغلال الإنسان للإنسان
Déclaration des droits de l'homme et du citoyen	*declaration of the rights of man and citizen*	إعلان حقوق الإنسان والمواطن
Déclaration universelle des droits de l'homme (adoptée à Paris en 1948)	*Universal Declaration of the Human Rights (adopted in Paris in 1948)*	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
heure homme	*man-hour*	ساعة عمل (إنسانية)
homme de confiance	*right-hand man, reliable man*	رجل ثقة
homme de paille	*man of straw*	رجل مسخر، رجل بدون قيمة
homme-sandwich	*sandwich man*	رجل إعلان (يحمل إعلانيي الدعاية)
homme à tout faire	*odd-job man, handyman*	رجل يستخدم في كافة الأعمال
jours homme	*man-days*	أيام/رجل
Homme d'affaires	***Businessman***	**رجل أعمال**
Homme de loi	***Lawyer***	**محامي، ممارس المحاماة**
Homogène adj.	***Homogeneous***	**مُتَجَانِس**
coordonnées homogènes	*homogeneous coordinates*	إحداثيات متجانسة
facteurs homogènes	*homogeneous factors*	عناصر متجانسة
fonctions linéaires homogènes de production	*linear homogeneous production functions*	دالات خطية متجانسة للإنتاج
fonctions de productions homogènes	*homogeneous production functions*	دالات الإنتاج المتجانسة
fonctions de production non homogènes	*non homogeneous production functions*	دالات الإنتاج غير المتجانسة
multiplex homogène *(inf.)*	*homogeneous multiplex*	متعدد الإتصال المتجانس
produits homogènes	*homogeneous products*	منتجات متجانسة
réseau homogène	*homogeneous network*	شبكة متجانسة
Homogénéité n.f.	***Homogeneity***	**تَجَانُس**
degré d'homogénéité des produits	*degree of homogeneity of products*	درجة تجانس المنتجات
homogénéité de la demande	*homogeneity of demand*	تجانس الطلب
homogénéité des facteurs de production	*homogeneity of factors of production*	تجانس عناصر الإنتاج
homogénéité de la fonction de la demande	*homogeneity of demand function*	تجانس دالة الطلب
Homo-œconomicus (l'homme économique)	***Homo-oeconomicus (economic man)***	**الإنْسان الإقْتِصادي**
Honorer v.	***To honor***	**أَكْرَمَ، كَرَّمَ، شَرَّف**
honorer une traite	*to meet a bill*	سدد قيمة كمبيالة
ne pas honorer une traite	*to dishono(u)r a bill*	رفض تسديد قيمة كمبيالة
Horaire adj.	***Hourly***	**سَاعِيّ، بالسَّاعَة**
salaire horaire	*hourly wage*	الأجر الساعي
Horaire n.m. **(personnel)**	***Working hours***	**سَاعَات عَمَل**

Français	English	العربية
horaire personnalisé (= horaire flexible)	*flexitime, flextime, sliding time (U.S.)*	ميقات عمل مشخص (مرادف = ميقات عمل مرن)
horaire variable	*variable working hours*	ميقات عمل متغير
Horaire (avions, trains)	***Time table***	**جدول زمني**
Horaire flexible (= horaire personnalisé)	***Flexitime, Flextime, Sliding time (U.S.)***	**ميقات عمل مرن (مرادف = ميقات عمل مشخص)**
Horizon n.m.	***Horizon***	**أُفُق**
choix de l'horizon de planification	*choice of the planning horizon*	إختيار أفق التخطيط
Horizontal adj.	***Horizontal***	**أُفُقي**
alimentation horizontale *(inf.)*	*horizontal feed*	تغذية أفقية
analyse horizontale	*horizontal analysis*	تحليل أفقي
concentration horizontale	*horizontal concentration*	تركيز أفقي، تكامل أفقي (يضم مشروعات تنتج سلعاً مماثلة ومتنافسة)
expansion horizontale	*horizontal expansion*	توسع أفقي
intégration horizontale	*horizontal integration*	تكامل أفقي
mobilité horizontale	*horizontal mobility*	قدرة التنقل أفقيًا
Hors adv.	***Out***	**خارِج عَنْ**
papier hors banque	*prime trade bill*	سند من الدرجة الأولى
taux d'escompte hors banque	*private rate of discount*	سعر الخصم الخاص (خارج المصرف)
Hors bilan	***Off-balance***	**خارج الميزانية**
opérations hors bilan	*off-balance sheet items*	مفردات خارج الميزانية العمومية
Hors bourse (valeur)	***Unlisted***	**غير مدرج في قائمة البورصة**
Hors budget	***Off-budget***	**خارج الميزانية**
Hors cote	***Over-the-counter (U.S.)***	**خارج البورصة**
marché hors cote	*unofficial market, over-the-counter market*	سوق خارج البورصة
titres hors cote	*unlisted securities*	أوراق مالية غير مدرجة في قائمة البورصة
Hors intérêt *(b.)*	***Ex interest***	**سند بدون فائدة**
Hors saison	***Off season***	**خارج الموسم**
Hors série (voiture)	***Made in order, Customized***	**مصنوع خصيصاً، مشخص**
Hors taxe (H.T.) (non taxé)	***Duty-free***	**معفى من الرسوم الجمركية**
boutique hors taxe	*duty-free shop*	دكان معفى من الرسم الجمركي
produits hors taxe	*duty-free goods*	سلع (منتجات) معفية من الرسم الجمركي
Hôte n.m. *(inf.)* **(ordinateur)**	***Host***	**حَاسِب مُضيف**
Hôtel n.m.	***Hotel***	**فُنْدُق، نُزُل**
chaîne d'hôtels	*hotel chain*	سلسلة فنادق
gérant d'hôtel	*hotel manager*	مدير الفندق
hôtel de congrès	*convention hotel*	دار المؤتمرات

Français	English	العربية
hôtel des impôts	*tax office*	مكتب الضرائب
hôtel de premier rang	*first class hotel*	فندق من الدرجة الأولى
hôtel saisonnier	*seasonal hotel*	فندق موسمي
hôtel trois étoiles	*three-star hotel*	فندق ثلاثة نجوم
hôtel des ventes	*sale room, general auction room*	غرفة البيع بالمزاد
hôtel de ville	*town hall, city hall*	دار البلدية
Hôtel des monnaies	***Mint***	**دار سك (صك) النقود (العملة)**
Hôtelier adj.	***Pertaining to hotel***	**مُتَعَلِّق بالفُنْدُق (بالفُنْدُقَة)**
capacité hôtelière	*hotel capacity*	طاقة الفندقة
forfait hôtelier	*hotel package*	إقامة بمبلغ جزافي في الفندق، إقامة بمبلغ مجمل في فندق
industrie hôtelière	*hotel trade, hotel industry*	فندقة، صناعة الفندقة
résidence hôtelière	*residential hotel*	إقامة فندقية
Hôtelier n.m.	***Hotel keeper, Hotel operator***	**فُنْدُقِي**
Hôtellerie n.f.	***Hotel business***	**صِنَاعَة الفَنْدَقَة، مِهْنَة الفَنْدَقَة**
Hôtesse n.f.	***Hostess***	**مُضِيفَة**
hôtesse de l'air	*air hostess (U.K.), stewardess*	مضيفة طيران
Hôtesse d'accueil (hôtel)	***Receptionist***	**مضيفة إستقبال**
Huile n.f.	***Oil***	**زَيْت**
huiles industrielles	*industrial oils*	زيوت صناعية
huiles végétables	*vegetal oils*	زيوت نباتية
Humain adj.	***Human***	**بَشَرِيّ، إِنْسانِيّ**
activités humaines	*human activities*	نشاطات بشرية
allocation optimum de ressources matérielles et humaines	*optimal allocation of physical and human resources*	تخصيص أمثل للموارد المادية والبشرية
aspects du comportement humain	*aspects of human behaviour*	مظاهر السلوك البشري
besoins humains	*human wants*	حاجات بشرية
capital humain	*human capital*	رأس مال بشري
caractéristiques de la nature humaine	*characteristics of human nature*	سيمات الطبيعة البشرية
comportement humain	*human behaviour*	سلوك بشري
coût d'investissement en capital humain	*cost of investment in human capital*	تكلفة الإستثمار في رأس مال بشري
dépréciation des ressources humaines	*depreciation of human resources*	نقص قيمة الموارد البشرية
droits humains	*human rights*	حقوق إنسانية
écologie humaine	*human ecology*	علم البيئة البشري
environnement humain	*human environment*	بيئة بشرية، محيط بشري
étude des activités humaines	*study of human activities*	دراسة النشاطات البشرية
facteurs humains	*human factors*	عوامل بشرية
géographie humaine	*human geography*	جغرافية بشرية
gestion des ressources humaines	*human resources management*	إدارة الموارد البشرية

Français	English	عربي
gestionnnaire des ressources humaines	*human resources manager*	مدير الموارد البشرية
investissement en capital humain	*investment in human capital*	إستثمار في رأس مال بشري
investissement humain	*human investment*	إستثمار بشري
lois du comportement humain	*laws of human behaviour*	قوانين السلوك البشري
problèmes de milieu humain	*problems of the human environment*	مشاكل البيئة البشرية
problèmes des ressources humaines	*problems of human resources*	مشاكل الموارد البشرية
relations humaines	*human relations*	علاقات إنسانية
ressources humaines	*human resources*	موارد بشرية
ressources non humaines	*non human resources*	موارد غير بشرية
société humaine	*human society*	مجتمع بشري
théorie du capital humain (Jacob Mincer)	*theory of human capital*	نظرية رأس المال البشري
travail humain	*human labour*	عمل إنساني، عمل بشري
Humanisme n.m.	***Humanism***	**الإنسانيّة**
Humanitarisme n.m.	***Humanitarianism***	**مَذْهَب الإنسِيَّة**
Hybride adj. *(inf.)*	***Hybrid***	**مُخْتَلَط، مُهَجَّن**
calculateur hybride	*hybrid computer*	حاسب (حسوب) مختلط أو مهجن
circuit intégré hybride	*hybrid integrated circuit*	دائرة متكاملة مختلطة (مهجنة)
interface de calculateur hybride	*hybrid computer interface*	وصلة بيذية لحاسب مختلط (مهجن)
interface hybride	*hybrid interface*	وصلة بيذية مختلطة (مهجنة)
Hydro-électrique adj.	***Hydrœlectric***	**كَهربيّ – مائيّ**
centrale hydro-électrique	*hydrœlectric power plant*	محطة توليد الطاقة الكهربائية عن طريق مساقط المياه
développement des ressources de la force hydro-électrique	*development of hydrœlectric power resources*	تطوير مصادر الطاقة الكهربية – المائية
Hydroponique n.f.	***Hydroponics***	**الزِّراعَة المائِيَّة**
Hypercanal n.m. *(inf.)*	***Hyperchannel***	**قَناة مُصَعَّدة**
Hypergéométrique adj. *(math.)*	***Hypergeometric***	**هَنْدَسيّ مُصَعَّد**
fonction hypergéométrique	*hypergeometric function*	دالة هندسية مصعدة
série hypergéométrique	*hypergeometric series*	متسلسلة هندسية مصعدة
Hyperinflation n.f. (= **inflation galopante)**	***Hyperinflation, Galloping inflation***	**تَضَخُّم جَامِح**
Hypermarché n.m.	***Hypermarket, Megastore, Superstore***	**مَتْجَر كَبير يُطَبِّق نِظام خِدْمَة النَّفْس**
Hyperplan n.m.	***Hyperplane***	**مُسْتَوٍ مُصَعَّد**
hyperplan dans l'espace à quatre dimensions	*hyperplane in four dimensional space*	مستوٍ مصعد فضائي رباعي الأبعاد
Hypersystème n.m. *(inf.)*	***Hypersystem***	**نظام مُصَعَّد**
Hypothécable adj.	***Mortgageable***	**قَابِل للرَّهْن**

French	English	Arabic
biens hypothécables	*mortgageable property*	أملاك قابلة للرهن
Hypothécaire adj.	***Mortgage***	**عَقاريّ**
acte hypothécaire	*mortgage deed*	عقد رهن عقاري
affectation hypothécaire	*mortgage charge*	إختصاص عقاري
banque hypothécaire	*mortage bank*	بنك الرهونات (العقارية)
créancier hypothécaire	*mortgagee*	دائن مرتهن
débiteur hypothécaire	*mortgagor*	مدين بضمان رهن
dette hypothécaire	*mortgage debt*	دين عقاري، دين مضمون برهن
limitation de la progression des prêts hypothécaires	*limitation of advancement of loans on mortgage*	تقييد إنتشار القروض العقارية
marché hypothécaire	*mortgage market*	سوق الرهون العقارية
mobilisation des crédits hypothécaires	*mobilization of mortgage credits*	تعبئة القروض العقارية
obligation hypothécaire	*mortgage bond, mortgage debenture*	سند مضمون برهن
obligation hypothécaire consolidée	*consolidated mortgage bond*	سند مضمون برهن عقاري مدعم
prêt hypothécaire	*mortgage loan*	قرض عقاري
réforme du marché hypothécaire	*reform of mortgage market*	إصلاح السوق العقارية
ressources du marché hypothécaire	*mortgage market resources*	موارد السوق العقارية
titre hypothécaire	*mortgage bond*	سند مضمون برهن عقاري
Hypothèque n.f.	***Mortgage***	**رَهْن**
constituer une hypothèque	*to create a mortgage*	انشأ رهنًا
deuxième hypothèque	*second mortgage*	رهن ثاني
hypothèque de premier rang	*first mortgage*	رهن أول
hypothèque mobilière	*chattel mortgage*	رهن المنقول
inscrire une hypothèque sur	*to register a mortgage on*	قيد رهنًا على
priorité d'hypothèque	*priority of mortgage*	أسبقية الرهن العقاري
rang d'une hypothèque	*rank of a mortgage*	مرتبة الرهن العقاري
Hypothéqué adj.	***Mortgaged***	**مَرْهون**
compte hypothéqué	*hypothecated account*	حساب مرهون
immeuble hypothéqué	*affected property*	عقار مرهون
Hypothèse n.f.	***Hypothesis, Assumption***	**فَرْض، إفْتِراض**
dans l'hypothèse de l'incertitude	*under uncertainty*	على فرض عدم التيقن
décision dans l'hypothèse de l'incertitude	*decision under uncertainty*	قرار على فرض عدم التيقن
hypothèse alternative *(stat.)*	*alternative hypothesis*	فرض بديل
hypothèses de base en comptabilité	*basic assumptions of accounting*	إفتراضات أساسية في المحاسبة
hypothèses de comportement	*behaviour assumptions*	فروض سلوكية
hypothèse donnée	*given hypothesis*	فرض معطى
hypothèse de fécondité constante	*hypothesis of constant fecundity*	فرض الخصوبة الثابتة

hypothèse de fécondité croissante	*hypothesis of increasing fecundity*	فرض الخصوبة المتزايدة
hypothèse de fécondité décroissante	*hypothesis of decreasing fecundity*	فرض الخصوبة المتناقصة
hypothèse d'une implication	*hypothesis of an implication*	فرض التضمين
hypothèses de linéarité	*linearity assumptions*	فروض خطية
hypothèse nulle	*null hypothesis*	فرض العدم
hypothèse du revenu permanent	*permanent income hypothesis*	فرض الدخل الدائم
hypothèse statistique	*statistical hypothesis*	فرض إحصائي
hypothèse d'un théorème	*hypothesis of a theorem*	فرض النظرية
test d'hypothèse sur les valeurs estimées *(stat.)*	*test of hypothesis for predicated values*	إختبار الفرض للقيم المقدرة
test d'hypothèse sur les valeurs moyennes estimées *(stat.)*	*test of hypothesis for predicated mean values*	إختبار فرض القيم المتوسطة المقدرة
Hypothétique adj. *(l.s.)*	***Hypothetical***	**فَرَضيّ**
proposition hypothétique	*hypothetical proposition*	قضية فرضية
Hystérésis n.f. *(inf.)*	***Hysteresis***	**تَخَلُّف مَغْنَطيسي**
boucle d'hystérésis	*hysteresis loop*	حلقة تخلف مغنطيسي
perte par hystérésis	*hysteresis loss*	فقد التخلف المغنطيسي

I

déal adj.	***Ideal***	**مِثَالِيّ**
droite idéale d'équirépartition des revenus	*ideal equidistribution line of incomes*	خط مثالي للتوزيع العادل للدخول
déalisme n.m.	***Idealism***	**مِثَالِيَّة**
dentificateur n.m. *(inf.)*	***Identifier***	**مُعَرِّف**
dentification n.f. *(inf.)*	***Identification***	**تَعْرِيف**
identification de la cause d'interruption d'entrée-sortie	*input/output interrupt identification*	تعريف على سبب مقاطعة الإدخال/الإخراج
identification de fichier	*file identification*	تعريف الملف
identification d'une marque	*brand recognition*	تعرف على العلامة (التجارية)
numéro d'identification de la bande	*installation tape number*	رقم تمييز (تعريف) الشريط
dentique adj. *(l.s.)*	***Identical***	**مُطَابِق، مُتَطَابِق**
identique à	*identical with*	مطابق لـ...، مماثل لـ...
dentité n.f. *(l.s.)*	***Identity***	**هُوِيَّة (في الأصناف)**
identité de classes	*identity of classes*	هوية الأصناف
identité logique	*logical identity*	هوية منطقية
identité de propriétés	*identity of properties*	هوية الخواص
identité de relations	*identity of relations*	هوية العلاقات
dentité n.f. *(math.)*	***Identity***	**مُتَطَابِقَة**
déologie n.f.	***Ideology***	**إِدِيولُوجِيَّة**
idéologie du compromis	*compromise ideology*	إديولوجية توفيقية
idéologie conservatrice	*conservative ideology*	إديولوجية محافظة
idéologie marxiste	*Marxist ideology*	إديولوجية ماركسية
idéologie progressiste	*progressive ideology*	إديولوجية تقدمية
idéologie réactionnaire	*reactionary ideology*	إديولوجية رجعية
idéologie socialiste	*socialist ideology*	إديولوجية إشتراكية
existe *(l.s.)* **(il y a)**	***There are, There is***	**يُوجَد**
limité adj.	***Unlimited***	**غَيْر مَحْدُود**
ordre illimité	*unlimited order*	أمر بشراء أو بيع بسعر غير محدود
responsabilité illimitée	*unlimited liability*	مسؤولية غير محدودة
lusion monétaire	***Money illusion***	**وَهْم نَقْدِيّ**
mage n.f. *(inf.)*	***Image***	**صُورَة**

image binaire	*binary image*	صورة ثنائية
image de carte	*card image*	صورة البطاقة
image de marque (comm.)	*brand image*	صورة ذهنية عن العلامة التجارية
image d'un point	*image of a point*	صورة نقطة
traitement d'image	*image processing*	معالجة الصورة
Imaginaire adj.	***Imaginary***	**تَخَيُّلي**
nombre imaginaire	*imaginary number*	عدد تخيلي
Imitation n.f. (**= démonstration**)	***Imitation***	**تَقْليد**
effet d'imitation (= effet de démonstration)	*imitation effect*	أثر التقليد
Immédiat adj.	***Immediate***	**فَوْريّ**
jouissance immédiate d'une maison	*immediate possession of a property*	تمتع فوري بالمسكن
livraison immédiate	*prompt delivery*	تسليم فوري
objectifs commerciaux immédiats	*immediate commercial objectives*	أهداف تجارية فورية
Immédiat adj. *(inf.)*	***Immediate***	**فَوْريّ**
accès immédiat (= accès instantané)	*immediate access (= instantaneous access)*	توصل فوري (مرادف = توصل لحظي)
adressage immédiat	*immediate addressing*	عنونة فورية
traitement immédiat	*immediate processing*	معالجة فورية
Immeuble adj.	***Real, Immovable***	**غير مَنْقول، ثَابِت**
biens immeubles (= biens immobiliers)	*real estate, realty (U.S.)*	أموال عقارية، عقارات
Immeuble n.m.	***Estate, Property***	**عَقَار، مِلْك، مِلْكِيَّة**
immeuble hypothéqué	*affected property*	عقار مرهون
immeuble résidentiel	*residential building*	بناية (عمارة) سكنية، مبنى سكني
immeubles tenus à bail (= immeubles loués)	*leaseholds*	عقارات مستأجرة
Immeubles loués (= immeubles tenus à bail)	***Leaseholds***	**عقارات مستاجرة**
Immigrant n.m.	***Immigrant***	**مُهَاجِر**
absorber les immigrants dans la vie économique de la nation	*to absorb the immigrants into the economic life of the nation*	إستوعب المهاجرين في حياة الوطن الإقتصادية
Immigration n.f.	***Immigration***	**هِجْرَة**
effets d'immigration	*immigration effects*	آثار الهجرة
immigration interne	*internal immigration*	هجرة داخلية
immigration d'ouvriers non qualifiés	*immigration of unskilled workers*	هجرة العمال غير المهرة
immigration régionale	*regional immigration*	هجرة إقليمية
limitations à l'immigration	*limitations on immigration*	قيود على الهجرة
quotas d'immigration	*immigration quotas*	حصص الهجرة

French	English	Arabic
mmobilier adj.	***Real, Immovable***	**غَيْر مَنْقول، ثَابِت**
agence immobilière	*real (estate) agency*	وكالة عقارية
biens immobiliers (= propriété immobilière)	*real estate*	أموال عقارية، ملكية عقارية، عقارات
effondrement du marché immobilier	*collapse of real estate market*	إنهيار السوق العقارية
programme immobilier	*housing (construction) project*	برنامج (مشروع) إسكان
promoteur immobilier (= promoteur de construction)	*property developer*	مروج مشروعات الإسكان
promotion immobilière	*promoting of property development projects*	ترويج المشروعات العقارية والإسكان
saisie immobilière	*seizure of real (or immovable) property*	حجز عقاري
société immobilière	*property development company*	شركة تنمية عقارية
vente immobilière	*sale of real estate*	بيع عقاري
mmobilisation n.f.	***Immobilization***	**تَثْبِيت، أُصول ثَابِتَة**
immobilisations incorporelles	*intangible assets*	أصول معنوية
mmobilisé adj.	***Fixed, Immovable***	**ثَابِت**
actif immobilisé	*fixed assets*	أصول ثابتة
mparfait adj.	***Imperfect***	**غَيْر كَامِل، غَيْر مِثَالي**
complémentarité imparfaite	*imperfect complementarity*	تكامل غير مثالي
concurrence imparfaite	*imperfect competition*	منافسة غير كاملة
économie de la concurrence imparfaite	*economics of imperfect competition*	إقتصاديات المنافسة غير الكاملة
marché imparfait	*imperfect market*	سوق غير كاملة
oligopole imparfait	*imperfect oligopoly*	إحتكار القلة غير الكامل
produits de remplacement imparfaits	*imperfect substitutes*	بدائل غير كاملة
mpasse n.f.	***Deadlock***	**رَدْب، طَرِيق مَسْدود**
impasse budgétaire	*budget deficit*	عجز في الميزانية
mpayé adj.	***Unpaid, Dishonoured***	**غَيْر مَدْفوع، غَيْر مُسَدَّد، مُسْتَحِق الدَّفْع**
chèque impayé	*unpaid cheque*	شيك غير مدفوع
comptes impayés	*unsettled accounts*	حسابات غير مدفوعة
dettes impayées	*outstanding debts*	ديون مستحقة الدفع
mpédance n.f. *(inf.)*	***Impedance***	**مُعاوَقَة**
mperfection n.f.	***Imperfection***	**نَقْص، شَائِبَة**
imperfections de la concurrence	*imperfections of competition*	عدم تكامل المنافسة
imperfections du marché	*imperfections of market, market imperfections*	عدم كمال السوق
imperfections du marché du travail	*imperfections of market labour*	عدم كمال سوق العمل
mpérialisme n.m.	***Imperialism***	**إمْبِرياليَّة**
impérialisme économique	*economic imperialism*	إمبريالية إقتصادية

Français	English	العربية
liquidation de l'impérialisme	*liquidation of imperialism*	تصفية الإمبريالية
social impérialisme	*social imperialism*	إمبريالية إجتماعية
Impérialiste adj.	***Imperialist***	**إمبريالي، مُتَعَلِّق بالإمبريالية**
domination impérialiste	*imperialist domination*	سيطرة إمبريالية
expansion impérialiste	*imperialist expansion*	توسع إمبريالي
exploitation impérialiste	*imperialist exploitation*	إستغلال إمبريالي
monopole impérialiste	*imperialist monopoly*	إحتكار إمبريالي
pays impérialistes	*imperialist countries*	بلدان إمبريالية
Implication n.f. *(l.s.)* **(= inclusion)**	***Implication (= inclusion)***	**تَضْمين**
implication formelle	*formal implication*	تضمين صوري
implication matérielle	*material implication*	تضمين مادي
implication satisfaite par l'ensemble vide	*vacuously satisfied implication*	تضمين مشبع بمجموعة خالية
Implicite adj.	***Implicit***	**ضِمْنيّ**
politique explicite et implicite de pratiques commerciales restrictives	*policy on explicit and implicit restrictive business practices*	سياسة صريحة وضمنية لممارسات تجارية مقيدة
Implique	***Implies***	**إقْتَضَى**
Import n.m. **(abrév. de importation)**	***Import***	**إسْتِيراد**
faire de l'import-export	*to be in the import-export business*	عمل في تجارة الإستيراد والتصدير
import-export	*import-export*	إستيراد وتصدير
Importateur adj.	***Importing***	**مُسْتَوْرِد**
pays importateur de capitaux	*capital importing country*	بلد مستورد لرؤوس الأموال
Importateur n.m.	***Importer***	**مُسْتَوْرِد**
Importation n.f.	***Import, Importation***	**إستيراد**
capacité courante d'importation	*current capacity to import*	الطاقة الجارية للإستيراد
capacité d'importation	*capacity to import*	طاقة الإستيراد
capacité totale d'importation (commerce international)	*total capacity to import*	الطاقة الكلية للإستيراد
cœfficient de concentration des importations	*import concentration ratio*	نسبة (معامل) تركيز الواردات
courtier en importation	*import broker*	سمسار إستيراد
couverture des importations par les exportations	*import-export coverage*	تغطية الواردات بالصادرات
droits d'importation	*import duties*	رسوم الإستيراد
excédent des importations	*import surplus*	فائض الواردات
financement des importations	*financing of imports*	تمويل الواردات
fonctions de la demande d'importations désagrégées	*disaggregated import demand functions*	دالات متفككة للطلب على الواردات
importations de biens de capital	*imports of capital goods*	واردات السلع الرأسمالية
importations de biens de consommation finis	*imports of finished consumers' goods*	واردات السلع الإستهلاكية التامة الصنع

Français	English	العربية
importations de biens d'équipement	*imports of equipment goods*	واردات سلع التجهيز
importations brutes	*gross imports*	إجمالي الواردات
importations de denrées alimentaires	*imports of foodstuffs*	واردات المواد الغذائية
importations invisibles	*invisible imports*	واردات غير منظورة
importations nettes	*net imports*	صافي الواردات
importations visibles	*visible imports*	واردات منظورة
libéralisation des restrictions aux importations	*liberalization of import restrictions*	رفع القيود المفروضة على الواردات
licence d'importation	*import licence*	إذن إستيراد
politique de remplacement des importations	*policy of import substitution*	سياسة إحلال المنتجات الوطنية محل الواردات الأجنبية
remplacement des importations	*import substitution*	إحلال الإنتاج الوطني محل الواردات
restrictions sur les importations	*import restrictions*	قيود على الواردات
restrictions quantitatives aux importations	*quantitative import restrictions*	قيود كمية على الواردات
valeur des importations	*value of imports*	قيمة الواردات
volume des importations	*volume of imports*	حجم الواردات
Importé adj.	***Imported***	**مُسْتَوْرَد**
adaptation des techniques importées	*adaptation of imported techniques*	تكييف التقنيات (الفنون) المستوردة
adaptation des technologies importées	*adaptation of imported technologies*	تكييف التكنولوجيات المستوردة
Importer v.	***To import***	**إسْتَوْرَدَ**
propension à importer	*propensity to import*	ميل للإستيراد
propension marginale à importer	*marginal propensity to import*	ميل حدي للإستيراد
propension moyenne à importer	*average propensity to import*	ميل متوسط للإستيراد
Imposable adj. **(revenu)**	***Taxable***	**خَاضِع للضَريبَة**
marchandises imposables	*dutiable goods*	سلع خاضعة للرسوم
revenu imposable	*taxable income*	دخل خاضع للضريبة
revenu non imposable	*taxable free income*	دخل معفى من الضريبة
Imposable (propriété)	***Rateable***	**خاضع للضريبة**
valeur locative imposable	*rateable value*	قيمة إيجارية خاضعة للضريبة
Imposition n.f.	***Imposition, Taxation***	**فَرْض الضَّرائِب، رَبْط الضَّرائِب**
base d'imposition	*basis of assessment*	أساس فرض الضرائب
critères d'imposition	*canons of taxation*	معايير فرض الضرائب
double imposition	*double taxation*	إزدواج الضريبة
effets économiques de l'imposition	*economic effects of taxation*	آثار إقتصادية للضريبة
effet multiplicateur de l'imposition	*multiplier effect of progressive taxation*	أثر مضاعف للضريبة التصاعدية
effets qualitatifs de l'imposition	*qualitative effects of taxation*	آثار نوعية للضريبة

French	English	Arabic
effets quantitatifs de l'imposition	*quantitative effects of taxation*	آثار كمية للضريبة
imposition locale	*local taxation*	ضرائب محلية
imposition progressive	*progressive taxation*	ضريبة تصاعدية
imposition proportionnelle	*proportional taxation*	ضريبة نسبية
imposition régressive	*regressive taxation*	ضريبة تنازلية
imposition selon les facultés des contribuables	*ability to pay principle of taxation*	مبدأ دفع الضرائب حسب مقدرات الممولين
système d'imposition	*system of taxation*	نظام فرض الضرائب
tranche d'imposition	*tax bracket*	فئة الضريبة، شريحة الضريبة
Impôt n.m.	***Tax***	**ضَرِيبَة**
allègement des impôts	*reduction of taxes*	تخفيض الضرائب
après déduction des impôts indirects nets de subventions	*after deduction of indirect taxes adding of subsidies*	بعد خصم الضرائب غير المباشرة بالإضافة إلى الإعانات
après impôts	*after taxes*	بعد سداد الضرائب
augmentation d'impôt	*increase of taxation*	زيادة الضريبة
augmentation linéaire des impôts	*linear increase of taxes*	زيادة خطية في الضرائب
impôt additionnel	*additional tax*	ضريبة إضافية
impôt de capitation	*poll tax*	ضريبة الرأس، ضريبة رأسية
impôt complémentaire sur le revenu	*super tax, surtax*	ضريبة إضافية على الدخل
impôt de consommation	*consumption tax*	ضريبة الإستهلاك
impôts dégressifs	*degressive taxes*	ضرائب تنازلية
impôts directs	*direct taxes*	ضرائب مباشرة
impôt foncier	*real estate tax*	ضريبة عقارية
impôts indirects	*indirect taxes*	ضرائب غير مباشرة
impôts progressifs	*progressive taxes*	ضرائب تصاعدية
impôts progressifs sur le revenu	*progressive income taxes*	ضريبة تصاعدية على الدخل
impôts proportionnels	*proportional taxes*	ضرائب نسبية
impôt sélectif sur l'emploi (Angleterre)	*selective employment tax (S.E.T.)*	ضريبة إنتقائية على العمالة
impôt spécifique	*specific tax*	ضريبة نوعية
impôt sur les bénéfices commerciaux et industriels	*tax on commercial and industrial profits*	ضريبة الأرباح التجارية والصناعية
impôt sur le chiffre d'affaires	*sales tax, turnover tax*	ضريبة على رقم المبيعات
impôt sur les gains en capital	*capital gains tax*	ضريبة على الزيادة في قيمة رأس المال
impôts sur les produits de luxe	*luxury taxes*	ضرائب على الكماليات
impôt sur la propriété	*property taxe*	ضريبة الملكية
impôt sur les propriétés bâties	*property tax, house-duty*	ضريبة على الملكيات المبنية
impôts sur le revenu	*income taxes*	ضرائب الدخل
impôts sur le revenu des particuliers	*individual income taxes*	ضرائب دخل الأفراد
impôt sur les revenus du travail	*tax on earnings from work*	ضريبة دخول العمل

Français	English	العربية
impôt sur les sociétés	*company tax*	ضريبة الشركات
impôt sur les superbénéfices des sociétés	*excess profits tax*	ضريبة الأرباح الإستثنائية للشركات
impôts sur les traitements	*payroll taxes*	ضرائب الرواتب
impôt unique	*single tax*	ضريبة مفردة
incidence de l'impôt	*incidence of tax, incidence of taxation*	راجعية الضريبة
percevoir les impôts	*to gather taxes*	جبى الضرائب
péréquation des impôts	*equalization of taxes*	توزيع الضرائب بالتساوي
pluralité des impôts	*manifold taxes*	تعدد الضرائب
précompte sur l'impôt sur les dividendes payé par la société	*advance corporation tax (U.S.A)*	تسبقة على ضريبة أرباح أسهم الشركة
Impression n.f. *(inf.)*	***Print***	**طِبَاعَة**
impression dynamique	*dynamic printout*	طباعة حركية، طباعة ديناميكية
Imprimante n.f. *(inf.)*	***Printer***	**طَابِعَة، وِحْدَة طِبَاعَة**
imprimante à laser	*laser printer*	طابعة الليزر
imprimante ligne par ligne	*line printer (LP)*	طابعة سطرية
imprimante matricielle	*matrix printer*	طابعة مصفوفية
imprimante à microfilm	*microfilm printer*	طابعة ذات فيلم دقيق
Imprimé n.m. *(inf.)*	***Form***	**إسْتِمَارَة**
imprimé de relevé de compte	*account form*	إستمارة كشف الحساب
Improductif adj.	***Unproductive***	**غَيْر مُنْتِج**
capital improductif (= capital mort)	*dead capital*	رأسمال غير منتج، رأسمال عاطل
consommation improductive	*unproductive consumption*	إستهلاك غير منتج
fonds improductifs	*unproductive funds*	أموال غير منتجة
investissements improductifs	*unproductive investments*	إستثمارات غير منتجة
salaires improductifs	*unproductive wages*	أجور غير منتجة
travail improductif	*unproductive labour*	عمل غير منتج
Impulsif adj. *(inf.)*	***Impulse***	**نَبْضِيّ، دَفْعِيّ**
bruit impulsif	*impulse noise*	ضوضاء نبضية
Impulsion n.f. *(inf.)*	***Impulse***	**نَبْضَة**
Impureté n.f. *(inf.)*	***Impurity***	**شَائِبَة**
Imputation n.f.	***Apportionment***	**تَوْزِيع، تَخْصِيص**
Inacceptable adj.	***Unacceptable***	**غَيْر مَقْبُول، مَرْفُوض**
revendications salariales inacceptables	*unacceptable wage claims (or demands)*	مطالب غير مقبولة للعمال بزيادة أجورهم
Inactif adj.	***Inactive***	**غَيْر نَشِيط، غَيْر فَعَّال**
encaisses inactives	*inactive cash balances*	أرصدة نقدية غير نشيطة
fichier inactif *(inf.)*	*inactive file*	ملف غير فعال
Incapacité n.f.	***Incapacity, Disablement***	**عَجْز**
incapacité partielle	*partial disablement*	عجز جزئي عن العمل
incapacité permanente	*permanent disablement*	عجز دائم عن العمل
incapacité temporaire	*temporary disablement*	عجز مؤقت عن العمل

incapacité totale	*total disablement*	عجز كلي عن العمل
incapacité de travail	*industrial disablement*	عجز عن العمل
Incertain adj.	***Uncertain***	**غَيْر مُؤَكَّد**
équilibre concurrentiel en avenir incertain	*competitive equilibrium under uncertainty*	توازن تنافسي في ظل إنعدام التيقن
modèles de la demande incertaine	*patterns of uncertain demand*	نماذج الطلب غير الأكيد، نماذج الطلب العشوائي
notion de la demande incertaine (aléatoire)	*notion of uncertain demand*	فكرة الطلب غير الأكيد، فكرة الطلب العشوائي
proposition incertaine *(l.s.)*	*uncertain proposition*	قضية غير مؤكدة
stabilité incertaine du taux de change	*uncertain stability of the rate of exchange*	إستقرار غير ثابت لمعدل الصرف
Incertain n.m.	***Movable (or variable exchange)***	**سِعْر الصَّرف غَيْر الثابِت**
cotation à l'incertain (= cotation incertaine)	*movable exchange quotation*	تسعيرة غير ثابتة للصرف (تحديد وحدة العملية الأجنبية بما يعادلها من العملة الوطنية)
Incertitude n.f.	***Uncertainty***	**عَدَم التَّيَقُّن**
dans l'hypothèse de l'incertitude	*under uncertainty*	على فرض عدم التيقن
décision dans l'hypothèse de l'incertitude	*decision under uncertainty*	قرار على فرض عدم التيقن
degré d'incertitude	*degree of uncertainty*	درجة عدم التيقن
Incidence de l'impôt	***Incidence of taxation***	**راجِعِيَّة الضَّرِيبَة**
Incitant n.m.	***Incentive***	**حَافِز**
incitants matériels et moraux du travail	*material and moral labour incentives*	حوافز مادية وأدبية للعمل
Incitation n.f.	***Incentive***	**حَافِز، دَافِع**
incitations financières	*financial incitations*	حوافز مالية
incitation fiscale	*tax incentive*	حافز ضريبي
incitation à investir	*inducement to invest*	حافز الإستثمار، دافع الإستثمار
Inclusif adj. *(inf.)*	***Inclusive***	**شَامِل**
OU inclusif	*inclusive OR*	«أو» الشاملة
Inclusion n.f. *(l.s.)* **(= implication)**	***Inclusion***	**إحْتِواء**
inclusion de classes	*inclusion of classes*	إحتواء الأصناف
inclusion de relations	*inclusion of relations*	إحتواء العلاقات
Incomplet adj.	***Incomplete***	**نَاقِص، غَيْر كَامِل**
équation différentielle incomplète	*incomplete differential equation*	معادلة تفاضلية غير كاملة
Inconnu adj.	***Unknown***	**مَجْهول، غَيْر مَعْروف**
demande inconnue	*unknown demand*	طلب مجهول، طلب غير معروف
Inconnue n.f. *(math.)*	***Unknown***	**مَجْهول**
Incorporel adj.	***Intangible***	**غَيْر مَلْموس، مَعْنوي**
biens incorporels	*intangible assets*	أصول غير ملموسة
Incrémentiel adj. *(inf.)*	***Incremental***	**تَزايُدِيّ**
compilateur incrémentiel	*incremental compiler*	مترجم تزايدي

Français	English	العربية
Indéfini adj.	***Indefinite***	**غَيْر مُحَدَّد، غَيْر مُعْرَف**
description indéfinie	*indefinite description*	وصف غير محدد
Indemnité n.f.	***Indemnity***	**بَدَل، تَعْويض**
indemnité de chômage	*dole, unemployment benefit*	إعانة البطالة، بدل التعطل
indemnité de vie chère	*cost-of-living bonus*	بدل غلاء المعيشة
Indentation n.f. *(inf.)*	***Indentation***	**مَسَافَة**
Indépendance n.f.	***Independence***	**إسْتِقْلال**
degré d'indépendance économique	*degree of economic independence*	درجة الإستقلال الإقتصادي
indépendance économique	*economic independence*	إستقلال إقتصادي
indépendance monétaire	*monetary independence*	إستقلال نقدي
indépendance stochastique	*stochastic independence*	إستقلال تصادفي، إستقلال عشوائي
Indépendant adj.	***Independent***	**مُسْتَقِل**
demande indépendante	*independent demand*	طلب مستقل
variable indépendante	*independent variable*	متغير مستقل
Indéterminisme n.m.	***Indeterminism***	**لا حَتْمِيَّة**
Index n.m.	***Index***	**دَليل، فَهْرَس، مُؤَشِّر**
indexes analytiques	*analytical indexes*	مؤشرات تحليلية
Index n.m. *(inf.)*	***Index***	**دَليل، فَهْرَس**
index de base de données	*data base index*	فهرس قاعدة البيانات
mot d'index	*index word*	كلمة فهرسية
Index n.m. *(stat.)*	***Index***	**دَليل، فَهْرَس**
Indexation n.f. *(inf.)* **(= répertoriage)**	***Indexation, Indexing***	**فَهْرَسَة**
indexation sur le coût de la vie	*cost of living indexation*	ربط نفقة المعيشة بالأرقام القياسية
indexation rigide des salaires	*rigid wage indexation*	ربط غير مرن للأجور بالأرقام القياسية
indexation des salaires	*wage indexation*	ربط الأجور بالأرقام القياسية
mécanismes d'indexation souple	*flexible indexation mechanisms*	آليات الربط المرن بالأرقام القياسية
Indexé adj.	***Indexed, Index-tied***	**مَرْبوط بالأَرْقام القِيَاسِيَّة**
emprunt indexé	*index-tied loan*	قرض مربوط بالأرقام القياسية
Indexé adj. *(inf.)*	***Indexed***	**مُفَهْرَس**
adressage indexé	*indexed addressing*	عنونة مفهرسة
adresse indexée	*indexed address*	عنوان مفهرس
Indicateur n.m.	***Indicator***	**مُؤَشِّر**
indicateurs économiques	*economic indicators*	مؤشرات إقتصادية
indicateur fiable	*reliable indicator*	مؤشر موثوق به
indicateurs du marché monétaire	*money market indicators*	مؤشرات السوق النقدية
Indicateur n.m. *(inf.)*	***Indicator***	**مُبَيِّن، مُؤَشِّر**
indicateur d'aiguillage	*switch indicator*	مبين حالة التحويل

indicateur d'alerte (clignotant)	*warning indicator (safeguard index)*	مؤشر الخطر
indicateur d'interruption d'entrée/sortie	*input/output interrupt indicator*	مبين مقاطعة الإدخال/الإخراج
Indicatif adj.	***Indicative***	**تَأشيريّ**
plan indicatif	*indicative plan*	خطة تاشيرية، خطة توضيحية
plan indicatif de développement	*indicative development plan*	خطة تاشيرية للتنمية
Indicatif n.m. *(inf.)* (= **clé**)	***Key***	**مُبَيِّن، مُؤَشِّر (مُرادِف = مِفْتاح)**
indicatif de tri (= clé de tri)	*sort Key*	مفتاح فرز
Indice n.m.	***Index***	**مُؤَشِّر، رَقْم إسْتِدْلاليّ، رَقْم قِياسيّ**
évolution de l'indice C A C 40	*evolution of C A C 40 index*	تطور مؤشر كاك ٤٠ (بورصة باريس)
indice CAC 40 (Paris)	*CAC 40 index*	مؤشر كاك ٤٠ (باريس)
indices-chaîne, indices en chaîne continue, indices en chaîne de rapports	*chain indexes*	الأرقام القياسية بطريقة السلسلة
indice du coût de la vie	*cost of living index*	رقم قياسي لنفقة المعيشة
indice DAX (Franfort)	*DAX index*	مؤشر داكس (فرانكفورت)
indices démographiques	*demographic indices*	مؤشرات سكانية
indice Dow Jones (New York)	*Dow Jones index*	مؤشر داو جونز (بورصة نيويورك)
indice Financial Times (Londres)	*Financial Times index*	مؤشر فاينشال تايمز (بورصة لندن)
indice idéal	*ideal index number*	رقم قياسي أمثل
indice idéal de prix de Fisher	*Fisher's ideal price index*	الرقم القياسي للأسعار لفيشر
indice de liquidité (= rapport de liquidité)	*acid-test ratio*	نسبة السيولة الحادة
indice Nikkei (Tokyo)	*Nikkei index*	مؤشر نيكاي داو (بورصة طوكيو)
indice de pollution	*pollution index*	مؤشر التلوث
indices de préférence	*indices of preference*	أرقام قياسية للتفضيل
indices des prix de gros	*index numbers of wholesale prices*	الأرقام القياسية لأسعار الجملة
indices de la production alimentaire	*index numbers of food production*	أرقام قياسية للإنتاج الغذائي
indices de la production industrielle	*index numbers of industrial production*	أرقام قياسية للإنتاج الصناعي
indices du produit intérieur brut	*index numbers of gross domestic product*	أرقام قياسية لصافي الناتج الداخلي
indices de rentabilité	*profitability indexes*	مؤشرات الإرباحية
indices saisonniers	*seasonal index numbers*	أرقام قياسية موسمية
indice des ventes au détail	*index of retail sales*	أرقام قياسية لمبيعات الجملة

Indice n.m. *(stat.)*	***Index***	**مُؤَشِّر، رَقْم إسْتِدْلاليّ، رَقْم قِياسيّ**
indice de Laspeyres (= méthode de l'année de référence)	*Laspeyres' index (= base year method)*	رقم إستدلالي للإسبير (مرادف = طريقة سنة الأساس للإستدلال)
indice de Marshall-Edgeworth	*Marshall-Edgeworth index*	رقم قياسي لمارشال وادجويرث
indice de Paasch	*Paasch's index*	رقم قياسي لباش
Indien adj.	***Indian***	**هِنْديّ**
logique indienne	*Indian logic*	المنطق الهندي
Indifférence n.f.	***Indifference***	**سَواء، عَدَم الإهْتِمام**
analyse de la courbe d'indifférence	*indifference curve analysis*	تحليل منحنى السواء، تحليل منحنى عدم الإهتمام
carte d'indifférence	*indifference map*	خريطة السواء، خريطة عدم الإهتمام
carte d'indifférence de la consommation	*consumption indifference map*	خريطة السواء للإستهلاك
carte d'indifférence du commerce	*trade indifference map*	خريطة السواء للتجارة
convexité de la courbe d'indifférence	*convexity of indifference curve*	تحدب منحنى السواء
courbe d'indifférence	*indifference curve*	منحنى السواء
courbe d'indifférence de la production	*production indifference curve*	منحنى سواء الإنتاج
loi de l'indifférence (S. Jeyvons)	*law of indifference*	قانون عدم الإهتمام
Indirect adj.	***Indirect***	**غَيْر مُباشَر**
après déduction des impôts indirects nets de subventions	*after deduction of indirect taxes adding of subsidies*	بعد خصم الضرائب غير المباشرة بالإضافة إلى الإعانات
coûts indirects	*indirect costs*	تكاليف غير مباشرة
demande indirecte	*indirect demand*	طلب غير مباشر
démonstration indirecte	*indirect proof*	برهان غير مباشر
dépenses indirectes	*indirect expenses*	مصروفات غير مباشرة، نفقات غير مباشرة
dépenses de main-d'œuvre indirecte	*indirect expenditures of labour*	مصروفات اليد العاملة غير المباشرة
financement indirect	*indirect financing*	تمويل غير مباشر
impôts indirects	*indirect taxes*	ضرائب غير مباشرة
investissements indirects	*indirect investments*	إستثمارات غير مباشرة
production indirecte, production détournée	*indirect production, roundabout production*	إنتاج غير مباشر
services indirects	*indirect services*	خدمات غير مباشرة
Individu n.m.	***Individual***	**فَرْد، شَخْص**
Individualisé adj.	***Individual***	**خَاص، فَرْديّ، لِفَرْد وَاحِد، مُشَخَّص**

Français	English	العربية
emballage individualisé	*customized packing*	حزم مشخص، عبوة حسب طلب العميل
horaires de travail individualisés	*flexible working hours*	ميقات عمل مرن
Individualisme n.m.	***Individualism***	**فَرْدِيَّة، مَذْهَب الفَرْدِيَّة**
Individualiste adj.	***Individualist***	**مُتَعَلِّق بالفَرْدِيَّة**
école individualiste	*individualist school*	المذهب الفردي
Individualiste n.m.	***Individualist***	**نَصير الفَرْدِيَّة**
Individuel adj.	***Individual***	**فردي**
acte d'épargne individuelle	*act of individual saving*	عمل إدخار فردي
agents économiques individuels	*individual economic agents*	وحدات محاسبية إقتصادية فردية
besoins individuels	*individual wants*	حاجات فردية
consommation individuelle	*individual consumption*	إستهلاك فردي
contrat individuel du travail	*individual labour contract*	عقد العمل الفردي
courbe de la demande individuelle	*individual demand curve*	منحنى الطلب الفردي
décisions individuelles	*individual decisions*	قرارات فردية
demande individuelle	*individual demand*	طلب فردي
entreprise individuelle	*individual enterprise*	مشروع فردي
épargne individuelle	*individual savings*	إدخار فردي
firmes individuelles	*individual firms*	منشآت فردية
fonction de la consommation individuelle	*individual consumption function*	دالة الإستهلاك الفردي
fonction de la demande individuelle	*individual demand function*	دالة الطلب الفردي
fonction de l'offre individuelle	*individual supply function*	دالة العرض الفردي
investissement individuel	*individual investment*	إستثمار فردي
ligne individuelle *(inf.)*	*individual line*	خط فردي
ménages individuels	*individual households*	أسر فردية
niveau des salaires individuels	*individual wage level*	مستوى الأجور الفردية
offre individuelle	*individual supply*	عرض فردي
rationalité individuelle	*individual rationality*	رشادة فردية
revenu individuel	*per capita income*	دخل فردي
schéma de la demande individuelle	*individual demand schedule*	جدول الطلب الفردي
système de banques individuelles unitaires	*unit banking system*	نظام قصر العمليات المصرفية على المصارف الفردية الموحدة
variables individuelles	*individual variables*	متغيرات فردية
Indivisibilité n.f.	***Indivisibility***	**عَدَم القَابِلِيَّة للقِسْمَة**
indivisibilité des facteurs de production	*indivisibility of factors of production*	عدم قابلية عناصر الإنتاج للقسمة
Indivisible adj.	***Indivisible***	**غَيْر قَابِل للقِسْمَة**
facteurs indivisibles	*indivisible factors*	عناصر غير قابلة للقسمة

French	English	Arabic
Inductif adj.	***Inductive***	**إستِقرائي**
économie inductive	*inductive economics*	إقتصاد إستقرائي
méthode inductive	*inductive method*	طريقة إستقرائية
raisonnement inductif	*inductive reasoning*	تعقل إستقرائي، تعليل إستقرائي
statistique inductive	*inductive statistics*	إحصاء إستقرائي
Induction n.f.	***Induction***	**إستِقراء**
induction mathématique	*mathematical induction*	إستقراء رياضي
induction statique	*static induction*	إستقراء ساكن، إستقراء إستاتي
Industrialisant adj.	***Industrializing***	**مُصَنِّع**
industries industrialisantes (G.D. de Bernis)	*industrializing industries*	صناعات مصنعة
Industrialisation n.f.	***Industrialization***	**تَصْنيع**
degré d'industrialisation	*degree of industrialization*	درجة التصنيع
développement de l'industrialisation	*development of industrialization*	تنمية التصنيع، تطور التصنيع
effets socio-politiques de l'industrialisation	*socio-political effects of industrialization*	آثار إجتماعية وسياسية للتصنيع
industrialisation capitaliste	*capitalist industrialization*	تصنيع رأسمالي
industrialisation moderne	*modern industrialization*	تصنيع عصري
industrialisation socialiste	*socialist industrialization*	تصنيع إشتراكي
obstacles à l'industrialisation de base	*obstacles to basic industrialization*	عوائق تعترض التصنيع الأساسي
politique d'industrialisation	*industrialization policy*	سياسة التصنيع
problèmes de l'industrialisation	*problems of industrialization*	مشاكل التصنيع
programme d'industrialisation	*programme of industrialization*	برنامج التصنيع
stratégie de l'industrialisation	*industrialization strategy*	إستراتيجية التصنيع
théorie de l'industrialisation des pays sous-développés	*theory of industrialization of under-developed countries*	نظرية تصنيع البلدان النامية
Industrialisé adj.	***Industrialized***	**مُصَنَّع**
pays industrialisés	*industrialized countries*	بلدان مصنعة
pays nouvellement industrialisés	*newly industrialized countries*	بلدان مصنعة حديثًا
Industrialiser v.	***To industrialize***	**صَنَّعَ، أَنْشَأَ صِنَاعَات**
s'industrialiser	*to become industrialized*	دخل عهد التصنيع
Industrialisme n.m.	***Industrialism***	**صِنَاعِيَّة**
Industrie n.f.	***Industry***	**صِنَاعَة**
choix des industries	*choice of industries*	إختيار الصناعات
chômage dans l'industrie automobile	*auto industry unemployment*	بطالة في صناعة السيارات
création d'industries	*establishment of industries*	إنشاء الصناعات، إقامة الصناعات
déclin des industries de l'armement	*decline in armament industries*	زوال صناعات التسليح
degré de rationalisation de l'industrie	*degree of rationalization of industry*	درجة ترشيد الصناعة

délocalisation des industries	*delocation of industries*	إلغاء توطن الصناعات
économie de l'industrie	*economics of industry*	إقتصاديات الصناعة
équilibre de l'industrie	*equilibrium of industry*	توازن الصناعة
évolution historique de l'industrie	*historical evolution of industry*	تطور تاريخي للصناعة
expansion de l'industrie	*expansion of industry*	توسع الصناعة
extension des industries de base	*extension of basic industries*	توسيع الصناعات الأساسية
grande industrie	*large industry*	صناعة كبرى
industrie de l'acier	*steel industry*	صناعة الصلب
industrie aéronautique	*aviation industry*	صناعة الطائرات
industrie aérospatiale	*aerospace industry*	صناعة المركبات الفضائية
industrie agricole	*agricultural industry*	صناعة المنتجات الزراعية
industrie alimentaire	*food industry*	صناعة المواد الغذائية
industrie de l'aluminium	*aluminium industry*	صناعة الالومنيوم
industrie des armements	*armaments industry*	صناعة الأسلحة
industrie automobile	*motor-car industry*	صناعة السيارات
industrie de base	*basic industry*	صناعة أساسية
industrie du bâtiment	*building industry*	صناعة البناء، صناعة التشييد
industrie des biens de capital	*capital goods industry*	صناعة السلع الرأسمالية
industrie des biens de consommation	*consumer's goods industry*	صناعة السلع الإستهلاكية
industrie des biens d'investissement	*investment goods industry*	صناعة السلع الإستثمارية
industrie des calculateurs électroniques	*computer industry*	صناعة الحاسبات الإلكترونية
industrie du caoutchouc	*rubber industry*	صناعة المطاط
industrie du caoutchouc synthétique	*synthetic rubber industry*	صناعة المطاط التركيبي
industrie des carburants	*fuel industry*	صناعة الوقود
industrie du carton	*cardboard industry*	صناعة الورق المقوى (الكرتون)
industrie des chaînes de montage	*assembly-line industry*	صناعة سلسلات تجميع الآلات
industrie du charbon	*coal industry*	صناعة الفحم
industrie chimique	*chemical industry*	صناعة كيماوية (كيمائية)
industrie du ciment	*cement industry*	صناعة الإسمنت
industrie cinématographique	*motion picture industry*	صناعة السينما
industrie clé	*key industry*	صناعة رئيسية
industrie concurrentielle	*competitive industry*	صناعة منافسة
industrie de la construction navale	*shipbuilding industry*	صناعة تشييد السفن
industrie du coton	*cotton industry*	صناعة القطن
industries dénationalisées	*denationalized industries*	صناعات ملغى تأميمها
industrie à domicile	*household industry*	صناعة منزلية
industrie électronique	*electronic industry*	صناعة إلكترونية
industrie des engrais	*fertilizers industry*	صناعة الأسمدة

industrie de l'équipement électrique	*electric equipment industry*	صناعة التجهيز الكهربائي، صناعة المعدات الكهربائية
industrie extractive	*mining industry*	صناعة إستخراجية
industrie à fort cœfficient de capital	*capital intensive industry*	صناعة ذات كثافة رأسمالية
industrie à fort cœfficient de travail	*labour intensive industry*	صناعة ذات كثافة عمل
industrie du gaz	*gas industry*	صناعة الغاز
industries industrialisantes (G.D. de Bernis)	*industrializing industries*	صناعات مصنعة
industrie laitière	*dairy industry*	صناعة الألبان
industrie légère	*light industry*	صناعة خفيفة
industrie lourde	*heavy industry*	صناعة ثقيلة
industrie manufacturière	*manufacturing industry*	صناعة تحويلية
industrie des matériaux de construction	*building materials industry*	صناعة مواد البناء
industrie mécanique	*engineering industry*	صناعة الآلات
industrie des métaux	*metal industry*	صناعة المعادن
industrie minière	*mining industry*	صناعة منجمية
industrie moderne	*modern industry*	صناعة عصرية
industries motrices	*driving industries*	صناعات محركة
industrie naissante	*infant industry*	صناعة ناشئة
industrie nationale	*national industry*	صناعة وطنية
industrie nationalisée	*nationalized industry*	صناعة مؤممة
industrie nucléaire	*nuclear industry*	صناعة نووية
industries oligopolistiques	*oligopolistic industries*	صناعات في سوق إحتكار القلة
industrie du papier	*paper industry*	صناعة الورق
industrie pétrochimique	*petrochemical industry*	صناعة بتروكيماوية
industrie pétrolière	*petroleum industry*	صناعة بترولية
industrie pharmaceutique	*drug industry*	صناعة الأدوية
industrie primaire	*primary industry*	صناعة أولية
ndustrie privée	*private industry*	صناعة خاصة
ndustries de production de masse	*mass production industries*	صناعات الإنتاج بالجملة
ndustries de remplacement	*substitution industries*	صناعات بديلة
ndustrie saisonnière	*seasonal industry*	صناعة موسمية
ndustrie secondaire	*secondary industry*	صناعة ثانوية
ndustrie des services	*service industry*	صناعة الخدمات
ndustrie socialiste de l'Etat	*state socialist industry*	صناعة إشتراكية للدولة
ndustrie spatiale	*space industry*	صناعة المراكب الفضائية
ndustries spécifiques	*specific industries*	صناعات نوعية
ndustries stratégiques	*strategic industries*	صناعات إستراتيجية
ndustrie technologique	*technological industry*	صناعة تكنولوجية
ndustrie tertiaire	*tertiary industry*	صناعة ثلاثية (الخدمات)

Français	English	العربية
industrie textile	*textile industry*	صناعة النسيج
industrie du tourisme	*tourist industry*	صناعة السياحة
industrie du verre	*glass industry*	صناعة الزجاج
interprétation néo-classique de l'industrie naissante	*neo-classical interpretation of the infant industry*	تفسير تقليدي حديث للصناعة الناشئة
localisation des industries	*location of industries, industry location*	توطن الصناعات، تكتيل الصناعات
mécanisation de l'industrie	*mechanization of industry*	مكننة الصناعة، ميكنة الصناعة
modèles de localisation des industries	*models of industry location*	نماذج توطن الصناعات
moyenne industrie	*medium industry, medium-sized industry*	صناعة متوسطة
nationalisation de l'industrie	*nationalization of industry*	تأميم الصناعة
nationalisation des industries clés	*nationalization of key industries*	تأميم الصناعات الأساسية
organisation de l'industrie de l'Etat	*organization of state industry*	تنظيم صناعة الدولة
petite industrie	*small industry*	صناعة صغرى
protection de l'industrie manufacturière	*protection of manufacturing industry*	حماية الصناعة التحويلية
protection de l'industrie naissante	*infant industry protection*	حماية الصناعة الناشئة
protection des industries nationales	*protection of domestic industries*	حماية الصناعات الوطنية
rationalisation de l'industrie	*rationalization of industry*	ترشيد الصناعة
rééquipement de l'industrie	*re-equipment of the industry*	إعادة تجهيز الصناعة
relocalisation des industries	*relocation of industries*	إعادة توطن الصناعات
secteur de l'industrie chimique	*chemical industry sector*	قطاع الصناعة الكيماوية
secteur des industries de consommation	*sector of consumption industries*	قطاع الصناعات الإستهلاكية
structure de l'industrie	*industry structure*	هيكل الصناعة
subventions aux industries locales	*subsidization of local industries*	إعانات للصناعات المحلية
Industriel adj.	***Industrial***	**صِنَاعِيّ، مُتَعَلِّق بالصِّنَاعَة**
actions industrielles, valeurs industrielles	*industrial shares*	أسهم الشركات الصناعية
activité industrielle	*industrial activity*	نشاط صناعي
âge industriel	*industrial age*	عصر الصناعة
banque industrielle	*industrial bank*	بنك صناعي (لتمويل الصناعة)
bassin industriel	*industrial district*	منطقة صناعية
bien-être industriel	*industrial welfare*	رفاهية صناعية
capital industriel	*industrial capital*	رأس مال صناعي
capitalisme industriel	*industrial capitalism*	رأسمالية صناعية
cartel industriel	*industrial cartel*	إتحاد (كرتل) صناعي
centre industriel	*industrial centre*	مركز صناعي
chimie industrielle	*industrial chemistry*	الكيمياء الصناعية

commercialisation des produits industriels	*industrial marketing*	تسويق المنتجات الصناعية
complexe industriel	*industrial complex*	مجمع صناعي، مركب صناعي
concentration industrielle	*industrial concentration*	تركيز صناعي
consommation industrielle d'électricité	*industrial consumption of electicity*	إستهلاك صناعي للكهرباء
contrôleur de gestion industrielle	*industrial management controller*	مراقب الإدارة الصناعية
coopération industrielle	*industrial co-operation*	تعاون صناعي
croissance industrielle	*industrial growth*	نمو صناعي
degré de démocratie industrielle	*degree of industrial democracy*	درجة الديموقراطية الصناعية
délimitation des zones industrielles	*industrial zoning*	تحديد المناطق الصناعية
demande d'énergie à usage industriel	*demand for power for industrial use*	طلب الطاقة المحركة ذات الإستعمال الصناعي
ɔémocratie industrielle	*industrial democracy*	ديموقراطية صناعية
ɔéveloppement industriel	*industrial development*	تطور صناعي، تنمية صناعية
ɔéveloppement industriel équilibré	*balanced industrial development*	تطور صناعي متوازن
ıiversification industrielle	*industrial diversification*	تنويع الصناعة
ıivision industrielle du travail	*industrial division of labour*	تقسيم العمل الصناعي
ıonnées de l'activité industrielle	*data of industrial activity*	معطيات النشاط الإقتصادي
ɛconomie industrielle	*industrial economy, industrial economics*	إقتصاد صناعي، إقتصاديات الصناعة
ɛconomie de la localisation industrielle	*economics of industrial location*	إقتصاديات توطن الصناعة
ɛconomistes industriels	*industrial economists*	إقتصاديون صناعيون
ɛmploi industriel	*industrial employment*	عمالة صناعة
ɛngineering industriel	*industrial engineering (U.S.)*	فن الهندسة الصناعية
ɛquipment industriel	*industrial equipment*	تجهيز صناعي
ɛtablissement industriel	*industrial establishment*	منشأة صناعية
volution du secteur industriel	*evolution of the industrial sector*	تطور القطاع الصناعي
xpansion industrielle	*industrial expansion*	توسع صناعي
xportations de produits industriels	*exports of industrial products*	صادرات المنتجات الصناعية
xposition industrielle	*industrial exhibition*	معرض صناعي
nancement de la recherche industrielle	*financing of industrial research*	تمويل البحث الصناعي
rme industrielle	*industrial firm*	منشأة صناعية، مشروع صناعي
roupes industriels	*industrial groups*	مجموعات صناعية
uiles industrielles	*industrial oils*	زيوت صناعية

impôt sur les bénéfices commerciaux et industriels	*tax on commercial and industrial profits*	ضريبة الأرباح التجارية والصناعية
indices de la production industrielle	*index numbers of industrial production*	أرقام قياسية للإنتاج الصناعي
innovation industrielle	*industrial innovation*	تجديد صناعي
institut de développement industriel (France)	*institute of industrial development*	معهد التنمية الصناعية (في فرنسا)
instruments de la politique industrielle	*instruments of industrial policy*	أدوات السياسة الصناعية
investissement industriel	*industrial investment*	إستثمار صناعي
localités industrielles	*industrial localities*	مناطق صناعية
mesure de l'efficacité industrielle	*measurement of industrial efficiency*	قياس الفعالية الصناعية
nations industrielles riches	*rich industrial nations*	دول صناعية غنية
niveau des salaires industriels	*industrial-wage level*	مستوى الأجور الصناعية
normes industrielles	*industrial standards*	متوسط المعاملات الصناعية
obligations industrielles	*industrial bonds*	سندات الشركات الصناعية
opinions sociales darwinistes des relations industrielles	*social Darwinist views of industrial relations*	الآراء الإجتماعية الداروينية للعلاقات الصناعية
organisation industrielle	*industrial organization*	تنظيم صناعي
ouvriers industriels, travailleurs industriels	*industrial workers*	عمال صناعيون، عاملون بالصناعة
pays industriels	*industrial countries*	بلدان صناعية
plan de développement industriel	*plan for industrial development*	خطة التنمية الصناعية، خطة التطور الصناعي
planification industrielle	*industrial planning*	تخطيط صناعي
politique industrielle	*industrial policy*	سياسة صناعية
politique industrielle concurrentielle	*competitive industrial policy*	سياسة صناعية تنافسية
politique industrielle sélective	*selective industrial policy*	سياسة صناعية إنتقائية
production industrielle	*industrial production*	إنتاج صناعي
productivité industrielle	*industrial productivity*	إنتاجية صناعية
produits industriels	*industrial products*	منتجات صناعية
programmation industrielle	*industrial programming*	برمجة صناعية
programme d'expansion industrielle	*programme for industrial expansion*	برنامج التوسع الصناعي
projet industriel	*industrial project*	تصميم صناعي، مشروع صناعي
prolétariat industriel	*industrial proletariat, industrial proletariate*	بروليتاريا الصناعة
promoteur industriel	*industrial promoter*	مروج مشروعات صناعية
propriété des entreprises industrielles	*ownership of industrial enterprises*	ملكية المؤسسات الصناعية
psychologie industrielle	*industrial psychology*	علم النفس الصناعي

Français	English	العربية
puissances industrielles	*industrial powers*	دول ذات نفوذ صناعي كبير
rationalisation industrielle	*industrial rationalization*	ترشيد الصناعة
recensement industriel, recensement des entreprises	*industrial census*	إحصاء صناعي، إحصاء المشروعات الصناعية
recherche industrielle	*industrial research*	بحث صناعي
régions industrielles, zones industrielles	*industrial areas*	مناطق صناعية
relations industrielles	*industrial relations*	علاقات صناعية
relations inter industrielles	*interindustry relations*	علاقات المدخلات والمخرجات
révolution industrielle	*industrial revolution*	ثورة صناعية
salaires industriels	*industrial wages*	أجور الصناعة
secteur industriel	*industrial sector*	قطاع الصناعة
société industrielle	*industrial society*	مجتمع الصناعة
sociétés industrielles diversifiées	*diversified industrial societies*	مجتمعات صناعية متنوعة
sociologie industrielle	*industrial sociology*	علم الإجتماع الصناعي
spécialisation industrielle	*industrial specialization*	تخصص صناعي
statistiques industrielles	*industrial statistics*	إحصاءات صناعية
stratégie industrielle	*industrial strategy*	إستراتيجية صناعية
stratégie de réalisation des projets industriels	*strategy of realization of industrial projects*	إستراتيجية إنجاز المشروعات الصناعية
structures industrielles	*industrial structures*	هياكل الصناعة
taux de croissance industrielle	*rate of industrial growth*	معدل النمو الصناعي
taux d'expansion industrielle	*rate of industrial expansion*	هياكل التوسع الصناعي
techniques industrielles	*industrial techniques*	تقنيات (فنون) صناعية
technologies industrielles	*industrial technologies*	تكنولوجيات صناعية
terminal industriel	*manufacturing terminal*	طرفية صناعية
théorie de l'organisation industrielle	*theory of industrial organization*	نظرية التنظيم الصناعي
trusts industriels	*industrial trusts*	إتحادات إحتكارية صناعية
utilisation industrielle des matières premières	*industrial utilization of raw materials*	إستخدام صناعي للمواد الأولية
ndustriel n.m.	***Industrialist, Manufacturer***	**صَاحِب مَصْنَع، رَجُل صِنَاعَة**
nefficace adj. *(stat.)*	***Inefficient***	**غَيْر كَفِء**
estimateur inefficace	*inefficient estimator*	مقدر غير كفء
négal adj.	***Unequal***	**غَيْر مُتَكَافِىء**
échange inégal	*unequal exchange*	تبادل غير متكافىء
négalité n.f.	***Inequality***	**تَبَايُن، تَفَاوت، عَدَم المُسَاوَاة**
inégalités régionales	*regional inequalities*	فوارق إقليمية
inégalité des revenus	*inequality of income*	تباين الدخول
inégalité sociale	*social inequality*	تباين إجتماعي
réduction de l'inégalité des revenus	*reduction in inequality of income*	تخفيض تباين الدخول
négalité n.f. *(math.)*	***Inequality***	**لا مُتَسَاوِيَة، مُتَبَايِنَة**
inégalité d'Abel	*Abel's inequality*	لا متساوية (متباينة) آبل

Français	English	العربية
inégalité au sens étroit	*inequality in the narrow sense*	لا متساوية بالمعنى الضيق
inégalité au sens large	*inequality in the wider sense*	لا متساوية بالمعنى الواسع
membre d'une inégalité	*side of an inequality*	طرف لا متساوية
Inélastique adj.	***Inelastic***	**غَيْر مَرِن، ثَابِت**
demande extérieure inélastique	*inelastic foreign demand*	طلب خارجي ثابت
demande inélastique (= demande fixe)	*inelastic demand*	طلب غير مرن، طلب ثابت
demande parfaitement inélastique	*perfectly inelastic demand*	طلب ثابت تماماً
Infantile adj.	***Infantile***	**طِفْليّ، طُفوليّ**
main-d'œuvre infantile	*child labour*	عمالة الأطفال، تشغيل الأطفال
mortalité infantile	*infant mortality*	وفيات الأطفال
taux de mortalité infantile	*infant mortality rate*	معدل وفيات الأطفال
Infécondité n.f.	***Sterility***	**عُقم، عُقر**
Inférence n.f.	***Inference***	**إسْتِدْلال**
inférence déductive	*deductive inference*	إستدلال إستنباطي
inférence inductive	*inductive inference*	إستدلال إستقرائي
modes d'inférence	*inference modes*	أساليب الإستدلال
règles d'inférence	*rules of inference*	قواعد الإستدلال
Infériorité n.f.	***Inferiority***	**نَقْص، شُعور بالنَّقص**
Infini adj.	***Infinite***	**غَيْر مُنْتَهٍ، لا نِهائيّ، لا مُنْتَهٍ**
branche infinie	*infinite branch*	فرع لا نهائي
branche infinie d'une courbe	*infinite branch of a curve*	لا نهائي لمنحنى
classe infinie	*infinite class*	صنف غير منته
Infini n.m.	***Infinity***	**اللانِهَايَة**
à l'infini	*at infinity*	إلى ما لا نهاية
régression à l'infini (= regressus at infinitum)	*infinite regress*	إنحدار إلى ما لا نهاية
Infinité n.f.	***Infinity***	**اللانِهَايَة**
Infinitésimal adj.	***Infinitesimal***	**لا نِهائيّ الصِّغَر، مُتَنَاهٍ في الصِّغَر**
analyse infinitésimale	*infinitesimal analysis*	تحليل اللامتناهيات في الصغر، تحليل الصغائر
calcul infinitésimal	*infinitesimal calculus*	حساب اللانهائي الصغر، حساب التفاضل اللانهائي في الصغر
Infixé adj. *(inf.)*	***Infix***	**وَسَطِيّ**
notation infixée	*infix notation*	ترقيم وسطي
Inflation n.f.	***Inflation***	**تَضَخُّم**
causes de l'inflation	*causes of inflation*	أسباب التضخم
cercle vicieux de l'inflation	*vicious circle of inflation*	حلقة التضخم المفرغة
contrôle de l'inflation	*control of inflation*	مراقبة التضخم
critère de l'inflation	*criterion of inflation*	معيار التضخم
croissance sans inflation	*growth without inflation*	نمو بدون تضخم
danger d'inflation	*inflation danger*	خطر التضخم

egré d'inflation	*degree of inflation*	درجة التضخم
egré optimum d'inflation	*optimum degree of inflation*	درجة مثلى للتضخم
conomie de l'inflation	*economics of inflation*	إقتصاديات التضخم
ffets de l'inflation	*effects of inflation*	آثار التضخم
ıflation anticipée	*anticipated inflation*	تضخم معجل
ıflation autonome	*autonomous inflation*	تضخم تلقائي
ıflation des coûts	*cost inflation*	تضخم التكاليف
ıflation de crédit	*credit inflation*	تضخم الإئتمان
ıflation de la demande	*inflation of demand*	تضخم الطلب
ıflation de la demande excédentaire	*excess demand inflation*	تضخم الطلب الفائض
ıflation exportée	*exported inflation*	تضخم مصدر
ıflation galopante (hyperinflation)	*galloping inflation, runaway inflation (hyperinflation)*	تضخم جامح
ıflation importée	*imported inflation*	تضخم مستورَد
ıflation légère	*mild inflation*	تضخم معتدل
ıflation monétaire	*monetary inflation*	تضخم نقدي
ıflation ouverte	*open inflation*	تضخم مستمر
ıflation des prix	*price inflation*	تضخم الأسعار
ıflation des profits	*profit inflation*	تضخم الأرباح
ıflation rampante, inflation graduelle	*crawling inflation, creeping inflation, persistent inflation*	تضخم زاحف
ıflation réelle	*real inflation*	تضخم حقيقي
ıflation refoulée	*repressed inflation, suppressed inflation*	تضخم مسيطر عليه
ıflation des revenus, inflation "administrée"	*income inflation*	تضخم الدخول
ıflation des salaires	*wage inflation*	تضخم الأجور
ıflation séculaire	*secular inflation*	تضخم في المدى الطويل جدًا
ıflation structurelle	*structural inflation*	تضخم هيكلي
ıfluences politiques de l'inflation	*political influences of the inflation*	تأثيرات سياسية للتضخم
ıfluences sociales de l'inflation	*social influences of the inflation*	تأثيرات إجتماعية للتضخم
otion d'inflation	*notion of inflation*	فكرة التضخم
ériode d'inflation	*inflationary period*	فترة التضخم
rogression dangereuse de l'inflation	*dangerous progression of inflation*	تصاعد خطر التضخم
sques d'inflation de la demande	*risks of demand inflation*	أخطار تضخم الطلب
ıux annuel d'inflation	*annual rate of inflation*	معدل سنوي للتضخم
ıux d'inflation des coûts	*rates of cost inflation*	معدلات تضخم التكاليف
ıéorie keynésienne de l'inflation	*Keynesian theory of inflation*	النظرية الكينزية للتضخم
ʼpe d'inflation	*type of inflation*	نوع التضخم
lationniste adj.	***Inflationary***	**تَضَخُّمي، مُتَعَلِّق بالتَّضَخُّم**
nalyse de l'écart inflationniste	*analysis of the inflationary gap*	تحليل الفجوة التضخمية

Français	English	العربية
boom inflationniste	*inflationary boom*	رخاء ناتج عن التضخم
demande inflationniste croissante	*increasing inflationary demand*	طلب تضخمي متزايد
écart inflationniste	*inflationary gap*	فجوة تضخمية
effets inflationnistes	*inflationary effects*	آثار تضخمية
période inflationniste	*inflationary period*	فترة تضخمية
phénomènes inflationnistes	*inflationary phenomena*	ظواهر تضخمية
politique inflationniste	*inflationary policy*	سياسة تضخمية
pressions inflationnistes	*inflationary pressures*	ضغوط تضخمية
prévision inflationniste	*inflationary forecast*	تنبؤ تضخمي
psychologie inflationniste	*inflationary psychology*	نفسية (نفسانية) تضخمية
situation inflationniste	*inflationary situation*	حالة تضخمية
spirale inflationniste	*inflationary spiral*	حلزون التضخم
Inflexion n.f. *(math.)*	***Inflection***	**إنعِطاف**
point d'inflexion	*inflection point*	نقطة إنعطاف
point d'inflexion d'une courbe plane	*point of inflection of plane curve*	نقطة إنعطاف منحنى مستو
Influence n.f.	***Influence***	**تَاثير**
influences démographiques	*demographic influences*	تاثيرات سكانية
influence marxiste	*Marxist influence*	تاثير ماركسي
influence des médias	*influence of the media*	تاثير وسائل الإعلام
influences politiques de l'inflation	*political influences of the inflation*	تاثيرات سياسية للتضخم
influences psychologiques	*psychological influences*	تاثيرات نفسية (نفسانية)
influences sociales de l'inflation	*social influences of the inflation*	تاثيرات إجتماعية للتضخم
sphère d'influence	*sphere of influence*	مجال النفوذ
Infographie n.f. *(inf.)*	***Computer graphics***	**تَشْغيل (مُعَالَجَة) بَيَانَات بَيَانِيَّة (إنْتَاج آلي للرُسوم والصُور)**
Informalisé adj.	***Computerized***	**مُشَغَّل (مُعالِج) بالحَاسِب**
gestion informatisée	*computerized management*	إدارة معالجة بالحاسب
Informaticien n.m. (**informaticienne**) n.f.	***Computer personnel***	**مَعْلوماتيّ (الشَّخص الّذي يُزاوِل مِهْنَة مُتَعَلِّقَة بالمَعْلوماتيَّة)**
Informatif adj.	***Informative***	**إعْلاميّ**
publicité informative	*informative advertising*	إعلان إعلامي
Information n.f.	***Information***	**مَعْلومات، إعْلام**
analyse de l'information statistique	*analysis of statistical information*	تحليل الإعلام الإحصائي
centre d'information	*information center*	مركز المعلومات
collecte des informations économiques	*collection of economic informations*	جمع المعلومات الإقتصادية
fiabilité de l'information financière	*reliability of financial information*	مصداقية المعلومات المالية
information économique	*economic information*	إعلام إقتصادي

nformation financière et comptable	*financial and accounting information*	إعلام مالي ومحاسبي
nformation de gestion	*administrative information*	معلومات الإدارة
nformation persuasive	*persuasive information*	إعلام مقنع
nformation subjective	*subjective information*	معلومات ذاتية، معلومات شخصية
nformation textuelle	*textual information*	إعلام نصي
nodernisation de l'information comptable	*modernization of accounting information*	تعصير الإعلام المحاسبي
›ptimisation des transferts d'informations financières	*optimization of transfers of financial informations*	تحقيق الحد الأمثل للتحويلات الإعلامية والمالية
;ource d'information	*source of information*	مصدر الإعلام
;ystème d'information	*information system*	نظام المعلومات
;ystème d'information de gestion	*management information system*	نظام معلومات الإدارة
echnologie de l'information	*technology information*	تكنولوجيا المعلومات
héorie de l'information	*theory of information*	نظرية الإعلام
raitement de la collecte des informations économiques	*processing of the collection of economic informations*	معالجة تجميع المعلومات الإقتصادية
raitement des informations	*data processing*	علاج المعلومات، تشغيل المعلومات
ransfert d'information	*information transfer*	نقل المعلومات
formation n.f. *(inf.)*	***Information***	**مَعْلومات**
not d'information	*information word*	كلمة (تحمل) معلومات
'echerche de l'information (= recherche documentaire)	*information retrieval*	إسترجاع المعلومات
'envoi d'information (= retour d'information)	*information feedback*	تغذية مرتدة للمعلومات
'etour d'information (= renvoi d'information)	*information feedback*	تغذية مرتدة للمعلومات
;ystème d'information en temps réel	*real-time information system*	نظام المعلومات في الزمن الحقيقي
formatique adj.	***Computer***	**مَعْلوماتيّ (مُتَعَلِّق بِمُعَالَجَة البَيَانَات)**
:entre informatique	*information processing center*	مركز معالجة المعلومات
:lé informatique	*fetch protect (or protection)*	مفتاح حماية المعلومات
léontologie informatique	*computer ethics*	أدبيات (أخلاقيات) المعلوماتية
lirecteur informatique	*data processing manager (DPM)*	مدير المعلوماتية
lonnées informatiques	*computerized data*	بيانات معالجة بالحاسب
;cart informatique	*informatics gap*	فجوة المعلوماتية (نقص في تجهيزات الحاسوبات)
;énie informatique (= ingénierie informatique)	*data processing engineering*	هندسة معالجة البيانات

industrie informatique	*data processing industry*	صناعة المعلوماتية
ingénierie informatique (= génie informatique)	*data processing engineering*	هندسة معالجة البيانات
langage informatique	*computer language*	لغة معلوماتية
logique informatique	*computer logic*	منطق معلوماتي
parc informatique (= parc d'ordinateurs)	*computer population*	العدد الكلي للحاسوبات
personnel informatique	*computer personnel*	مستخدمو المعلوماتية
pirate informatique (intrus)	*hawker, pirate (computer)*	خارق شبكة المعلوماتية
piraterie informatique	*computer piracy, computer freak*	عملية سطو معلوماتية (كمبيوترية)
ressources informatiques	*computing resources*	موارد معلوماتية
sécurité informatique	*computer security*	أمن معلوماتي
service informatique	*data processing department*	قسم معلوماتي
société informatique	*computer firm*	شركة معلوماتية
système informatique	*computer system*	نظام معلوماتي
techniques informatiques	*computer techniques*	تقنيات معلوماتية
Informatique n.f.	***Data processing, Informatics***	**مَعْلُومَاتِيَّة، مُعَالَجَة البَيَانَات**
cours d'informatique	*data processing course*	درس المعلوماتية
école d'informatique	*data processing school*	مدرسة المعلوماتية
informatique amateur	*hobby computing*	معلوماتية للهواة
informatique centralisée	*centralized data processing*	معالجة مركزية للبيانات
informatique conversationnelle, informatique interactive	*conversational computing*	معلوماتية تخاطبية، معلوماتية حوارية
informatique familiale	*home computing*	معلوماتية عائلية، معلوماتية أهلية
informatique de gestion	*administrative data processing, business data processing*	معلوماتية الإدارة
informatique hospitalière	*hospital data processing*	معلوماتية المستشفيات
informatique individuelle	*personal computing*	معلوماتية شخصية، معلوماتية فردية
informatique industrielle	*industrial data processing*	معلوماتية صناعية
informatique interactive, informatique conversationnelle	*interactive computing, conversational computing*	معلوماتية حوارية، معلوماتية تخاطبية
informatique répartie	*distributed computing*	معلوماتية موزعة
informatique scientifique	*scientific data processing*	معلوماتية علمية
marché d'informatique	*data processing market*	سوق الأجهزة المعلوماتية
société de services et de conseil en informatique (SSCI)	*software firm or house*	شركة خدمات وإستشارة معلوماتية
Informatisable adj.	***Computerizable***	**قَابِل للمُعَالَجَة بالحَاسِب**
Informatisation n.f.	***Computerisation***	**تَشْغِيل، مُعَالَجَة بالحَاسِب**
Informatisé adj.	***Computerized***	**مُشَغَّل (مُعَالَج) بالحَاسِب**
architecture de réseau informatisé	*computerized network architecture*	بناء شبكي معالج بالحاسب

omposition informatisée	*computerized typesetting*	تنضيد معالج بالحاسب
lonnées informatisées	*computerized data*	بيانات معالجة بالحاسب
ichiers informatisés	*computerized files*	ملفات معالجة بالحاسب
eu informatisé	*computerized game*	مباراة معالجة بالحاسب
ositionnement informatisé	*computerized positioning*	تحديد الموضع المعالج بالحاسب
formatiser v.	***To computerize***	**أَتْمَتَ، شَغَّلَ (عَالَجَ) بالحَاسِب**
frastructure n.f.	***Infrastructure***	**تَرْكيب أَسَاسيّ، هَيْكَل اسَاسيّ**
léveloppement de l'infrastructure économique et sociale	*development of economic and social infrastructure*	تطور الهيكل الأساسي الإقتصادي والإجتماعي
ormation d'investissements d'infrastructure	*formation of social overhead capital*	تكوين إستثمارات هيكلية أساسية
nfrastructure agricole	*agricultural infrastructure*	هيكل زراعي أساسي
nfrastructure économique	*economic infrastructure*	هيكل أساسي للإقتصاد، تركيب أساسي للإقتصاد
nfrastructure politique	*political infrastructure*	هيكل أساسي سياسي، تركيب أساسي سياسي
nfrastructure scientifique	*scientific infrastructure*	هيكل أساسي علمي، تركيب أساسي علمي
nfrastructure sociale	*social infrastructure*	هيكل أساسي إجتماعي، تركيب أساسي إجتماعي
nfrastructure technologique	*technological infrastructure*	هيكل أساسي تكنولوجي، تركيب أساسي تكنولوجي
nvestissement public dans des équipements sociaux d'infrastructure	*public investment in social overhead equipment*	إستثمار عمومي في التجهيزات الإجتماعية الهيكلية الأساسية
génierie n.f.	***Engineering***	**هَنْدَسَة، فَن الهَنْدَسَة**
conomie d'ingénierie	*engineering economics*	إقتصاديات فن الهندسة الصناعية
ngénierie assistée par ordinateur (IAO)	*computer-aided engineering (CAE)*	هندسة بمساعدة الحاسب
ngénierie de l'automatique	*automatic control engineering*	هندسة الأتمتة
ngénierie financière	*financial engineering*	هندسة مالية
ngénierie robotique	*robotics*	تقنية التحويل إلى إنسان آلي
roblèmes d'ingénierie	*engineering problems*	مشاكل فن الهندسة الصناعية
génieur n.m.	***Engineer***	**مُهَنْدِس**
esoins d'ingénieurs	*needs in engineers*	إحتياجات إلى مهندسين
ngénieur agricole	*agricultural engineer*	مهندس زراعي
ngénieur chimiste	*chemical engineer*	مهندس كيماوي
ngénieur civil	*civil engineer*	مهندس مدني
ngénieur commercial	*field sales manager*	مدير المبيعات في الأسواق
ngénieur conseil	*consulting engineer*	مهندس مستشار
ngénieur-conseil en organisation	*management consultant*	مهندس مستشار للإدارة

ingénieur diplômé	*qualified engineer*	مهندس مؤهَّل
ingénieur électricien	*electrical engineer*	مهندس كهربائي
ingénieur électronicien, ingénieur électronique	*electronic engineer, electronics engineer*	مهندس إلكتروني، مهندس إلكترونات
ingénieur en chef	*chief engineer*	رئيس المهندسين
ingénieur en logiciel	*software engineer*	مهندس برامج جاهزة، مهندس برامجيات
ingénieur d'exploitation	*operating engineer*	مهندس تشغيل
ingénieur de maintenance	*field engineer*	مهندس ميداني
ingénieur mécanicien	*mechanical engineer*	مهندس ميكانيكي
ingénieur des mines	*mining engineer*	مهندس المناجم
ingénieur de production	*production engineer*	مهندس الإنتاج
ingénieur de projet	*project engineer*	مهندس المشروع
ingénieur du service après-vente	*customer engineer*	مهندس صيانة الأجهزة بعد البيع، مهندس متصل بالعملاء
ingénieur système	*systems engineer*	مهندس نظم
ingénieur des travaux publics	*public works engineer*	مهندس أشغال عمومية
offre et demande d'ingénieurs	*supply and demand for engineers*	عرض وطلب مهندسين
Initial adj.	***Initial***	**أوَّليّ، إبْتِدائيّ، مَبْدَئيّ**
coût initial de production	*prime cost of production*	تكلفة الإنتاج الأولي
solde initial	*opening balance*	رصيد أول مدة
stock initial (= stock au début de l'exercice, stock d'ouverture)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
versement initial	*first instalment*	دفعة أولى
Initialisation n.f. *(inf.)*	***Initialization***	**إعْداد لِلبدء، تَمْهيد**
initialisation d'un ordinateur	*initial program loading (IPL)*	تحميل مبدئي لبرنامج لتشغيل الحاسوب
programme d'initialisation	*initialization program*	برنامج إعداد للبدء، برنامج تمهيد
Initiative n.f.	***Initiative***	**مُبَادَرَة**
à l'initiative du ministre	*on the minister's initiative*	بمبادرة الوزير
initiative privée	*private initiative*	مبادرة خاصة
syndicat d'initiative	*tourist information office*	مكتب للمعلومات السياحية
Initiés n.m.pl. **(société)**	***Insiders***	**العَالِمون بِبَوَاطِن الأمور (في الشَّرِكَة)**
Innovant adj.	***Innovative***	**مُجَدِّد، تَجْديدي**
économiste innovant	*innovative economist*	إقتصادي مجدد
Innovateur n.m.	***Innovator***	**مُجَدِّد، مُبْتَكِر**
Innovation n.f. **(nouveauté)**	***Break-through***	**إخْتِراع، إخْتِراق، سِلْعَة مُسْتَجِدَّة**
capacité d'innovation	*innovative capacity*	طاقة التجديد
développement des innovations	*innovation development*	تطوير التجديدات
effets de l'innovation	*innovation effects*	آثار التجديد
esprit d'innovation	*innovation spirit*	روح التجديد

rme qui introduit des innovations	*innovating firm*	مشروع يدخل التجديدات
onction d'innovation	*innovation function*	وظيفة التجديد
ormation complète des innovations	*complete formation of innovations*	تكوين كلي للتجديدات
rappe d'innovation (Schumpeter)	*innovation cluster*	عنقود التجديد
inovations complémentaires	*complementary innovations*	تجديدات تكميلية
inovations économiques	*economic innovations*	تجديدات إقتصادية
inovations industrielles	*industrial innovations*	تجديدات صناعية
inovations techniques	*technical innovations*	تجديدات تقنية (فنية)
rofits d'innovation	*innovation profits*	أرباح التجديد
iéorie de l'innovation	*innovation theory*	نظرية التجديد
put-output *(angl.)*	***Input-output***	**مُدْخَلات ومُخْرَجات**
grégation d'une table input-output	*aggregation of input-output table*	تجميع جدول المدخلات والمخرجات
nalyse input-output	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات
œfficients input-output	*input-output cœfficients*	معاملات المدخلات والمخرجات
iodèle input-output	*input-output model*	نموذج المدخلات والمخرجات
ystème input-output	*input-output system*	نظام المدخلات والمخرجات
ibles input-output	*input-output tables*	جداول المدخلات والمخرجات
scription n.f. **(texte)**	***Inscription***	**تَدْوين، قَيْد**
iscription comptable	*entry, posting*	قيد محاسبي
iscription à la cote officielle *(b.)*	*quotation on the list*	قيد في قائمة التسعيرة (في البورصة)
iscription au registre du commerce	*registry on trade register*	قيد في السجل التجاري
scription (enregistrement)	***Registration***	**تسجيل**
iscription maritime	*registry of ships*	تسجيل بحري (لطاقم السفن)
scrire v. *(gén.)*	***To note down, To write down***	**سَجَّلَ، دَوَّنَ**
iscrire au budget	*to budget*	أدرج بالميزانية
iscrire des commandes	*to book the orders*	سجل (قيد) توصيات (طلبيات)
iscrire une hypothèque sur	*to register a mortgage on*	قيد رهنًا على
scrit adj.	***Inscribed, Listed***	**مُدْرَج بِقائِمَة**
épenses inscrites au budget extraordinaire	*below the line expenditures*	نفقات تحت الخط في الميزانية (نفقات مقيدة في الميزانية الإستثنائية)
ertion n.f. *(inf.)*	***Insertion***	**إدْراج، إدْخَال**
olvabilité n.f.	***Insolvency***	**إعْسَار**
ssurance contre insolvabilité	*insolvency insurance*	تأمين ضد الإعسار
isolvabilité de la société	*corporate insolvency*	إعسار الشركة (عجز الشركة على الوفاء بديونها)
pecteur n.m. *(gén.)*	***Inspector***	**مُفَتِّش، مُعَايِن، نَاظِر**

Français	English	العربية
inspecteur des contributions directes	*inspector of taxes*	مفتش الضرائب
inspecteur des impôts	*tax surveyor*	مراقب الضرائب
inspecteur du travail	*labour inspector, factory inspector*	مفتش العمل
inspecteur des ventes	*sales inspector*	مفتش المبيعات
Inspecteur (supermarché)	***Shopwhalker, Floorwalker (U.S.)***	**ناظر متجر خدمة النفس**
Inspection n.f. **(contrôle)**	***Inspection***	**تَفْتيش، مُعَايَنَة**
inspection des finances	*tax inspectorate*	مفتشية مالية
inspection du travail	*factory inspectorate*	مفتشية العمل
Instabilité n.f.	***Instability***	**عَدَم الإسْتِقْرار**
instabilité du capitalisme	*instability of capitalism*	عدم إستقرار الرأسمالية
instabilité de la demande	*instability of demand, demand instability*	عدم إستقرار الطلب
instabilité économique	*economic instability*	عدم الإستقرار الإقتصادي
instabilité financière	*financial instability*	عدم الإستقرار المالي
instabilité du marché	*unsteadiness of the market*	عدم إستقرار السوق
instabilité monétaire	*monetary instability*	عدم الإستقرار النقدي
instabilité de l'offre	*instability of supply, supply instability*	عدم إستقرار العرض
instabilité des revenus	*instability of incomes*	عدم إستقرار الدخول
instabilité séculaire	*secular instability*	عدم الإستقرار في المدى الطويل جدًا
instabilité structurelle	*structural instability*	عدم الإستقرار الهيكلي
instabilité des termes de l'échange	*instability of terms of trade*	عدم إستقرار معدلات التبادل
renforcement de l'instabilité conjoncturelle	*strengthening of cyclical instability*	تدعيم عدم الإستقرار الدوري
Instable adj.	***Unstable***	**غَيْر مُسْتَقِر**
croissance instable	*unstable growth*	نمو غير مستقر
équilibre instable	*unstable equilibrium*	توازن غير مستقر
marché instable	*unstable market*	سوق غير مستقرة
Installation n.f. *(inf.)*	***Installation***	**تَرْكيب**
date d'installation	*installation date*	تاريخ التركيب
installation d'ordinateurs	*installation of computers*	تركيب الحاسوبات (الحواسب)
temps d'installation	*installation time*	زمن التركيب
Instantané adj. *(inf.)*	***Instantaneous***	**لَحْظيّ**
accès instantané (= accès immédiat)	*instantaneous access*	توصل لحظي (مرادف = توصل فوري)
Institut n.m.	***Institute***	**مَعْهَد**
institut d'administration des entreprises	*institute of business administration*	معهد إدارة المؤسسات (الأعمال)
institut de développement industriel (France)	*institute of industrial development*	معهد التنمية الصناعية (في فرنسا)

institut d'émission	*central bank of issue*	المصرف المركزي للإصدار
institut d'études politiques	*institute of political science*	معهد العلوم السياسية
institut français d'opinion publique	*French institute for public opinion surveys*	المعهد الفرنسي لإستطلاع الرأي العام
institut français du pétrole (IFP) (France)	*French petroleum institute*	المعهد الفرنسي للبترول
Institut du monde arabe (IMA) (France)	*Arab World Institute*	معهد العالم العربي
institut national de la consommation	*national consumer institute*	المعهد الوطني لدراسة الإستهلاك
institut national des études démographiques	*national institute of demographic institute*	المعهد الوطني للدراسات السكانية
institut national de la recherche agronomique	*national institute of agronomic research*	المعهد الوطني للبحث الزراعي
institut national de la statistique et des études économiques	*French national institute of statistics and economic surveys*	المعهد الوطني الفرنسي للإحصاء والدراسات الإقتصادية
institut de sondage	*polling firm (institution)*	معهد إستطلاع الرأي العام
institut de technologie	*institute of technology*	معهد التكنولوجيا
institut universitaire de technologie	*polytechnic (U.K.), technical institute (U.S.)*	معهد البوليتكنيك (المتعدد التقنيات)
stitution n.f.	***Institution***	**هَيْئَة، نِظَام، مُؤَسَّسَة**
institutions capitalistes	*capitalist institutions*	تنظيمات رأسمالية
institutions communistes	*communist institutions*	تنظيمات شيوعية
institutions économiques	*economic institutions*	مؤسسات إقتصادية
institutions financières	*financial institutions*	مؤسسات مالية
institutions internationales	*international institutions*	تنظيمات دولية
institutions monétaires	*monetary institutions*	تنظيمات نقدية
institutions politiques	*political institutions*	تنظيمات سياسية، نظم سياسية
institutions régionales	*regional institutions*	هيئات إقليمية
institutions sociales	*social institutions*	هيئات إجتماعية
institutions socialistes	*socialist institutions*	تنظيمات إشتراكية
institutions supranationales	*supranational institutions*	تنظيمات فوق قومية
processus de construction d'institutions politiques stables	*process of building stable political institutions*	عملية إقامة أنظمة سياسية مستقرة
transformations des institutions et des structures	*institutional and structural changes*	تغييرات النظم والهياكل
stitutionnalisme n.m.	***Institutionalism***	**مُؤَسَّسِيَّة**
stitutionnalistes n.m.pl.	***Institutionalists***	**مُؤَسَّسِيّون**
stitutionnel adj.	***Institutional***	**مُؤَسَّسي**
chômage institutionnel	*institutional unemployment*	بطالة مؤسسية
école institutionnelle	*institutional school*	مدرسة مؤسسية
économie institutionnelle	*institutional economics*	إقتصاديات المؤسسة
équation institutionnelle	*institutional equation*	معادلة مؤسسية

Français	English	العربية
facteurs institutionnels	*institutional factors*	عوامل مؤسسية
publicité institutionnelle	*institutional advertising, corporate advertising*	إعلان الشركة
Institutionnels (investisseurs) n.m.pl. *(b.)*	***Institutional investors***	**مُسْتَثْمِرون مُؤَسَّسِيّون**
Instruction n.f. *(inf.)*	***Instruction***	**أَمْر**
adresse d'instruction	*instruction address*	عنوان الأمر
format d'instruction	*instruction format*	شكل الأمر
instruction alphanumérique	*alphanumeric instruction*	أمر أبجدي عددي
instruction d'appel	*call instruction*	أمر نداء
instruction arithmétique	*arithmetic instruction*	أمر حسابي
instruction d'arrêt	*halt instruction, stop instruction*	أمر توقف
instruction de branchement (= instruction de saut)	*branch instruction (= jump instruction, skip instruction)*	أمر تفرع (مرادف = أمر قفز)
instruction de branchement inconditionnel	*unconditional branch instruction, unconditional (control) transfer instruction*	أمر تفرع غير مشروط
instruction complète	*complete instruction*	أمر كامل
instruction conditionnelle de point d'interruption	*conditional breakpoint instruction*	أمر مشروط لنقطة الإيقاف
instruction de consultation de table	*table look-up instruction*	أمر بحث في جدول
instruction machine	*computer instruction*	أمر الآلة، أمر الحاسوب
instruction de point d'interruption	*breakpoint instruction*	أمر نقطة إيقاف
instruction de répétition	*repetition instruction*	أمر تكرار
instruction de retour	*return instruction*	أمر عودة (للبرنامج الرئيسي)
instruction de saut (= instruction de branchement)	*jump instruction (= skip instruction, branch instruction)*	أمر قفز (مرادف = أمر تفرع)
instruction symbolique	*symbolic instruction*	أمر رمزي
jeu d'instructions (d'une machine)	*instruction set*	فئة أوامر (الآلة)
macro instruction	*macro instruction*	أمر موسع
mot d'instruction	*instruction word*	كلمة أمر
registre d'instruction	*instruction register*	سجل الأمر
Instrument n.m.	***Instrument***	**أَدَاة، جِهَاز**
dépôt des instruments de ratification	*deposit of instruments of ratification*	إيداع وثائق التصديق
échange des instruments de ratification	*exchange of instruments of ratification*	تبادل وثائق التصديق
instruments du capitalisme	*instruments of capitalism*	أدوات الرأسمالية
instruments de contrôle du crédit	*instruments of control of credit*	أدوات مراقبة الإئتمان
instrument de couverture *(b.)*	*hedging instrument*	اداة تغطية (في البورصة)

ıstrument de crédit	*credit instrument*	أداة إئتمان
ıstrument d'échange	*medium of exchange*	وسيط المبادلة
ıstruments de gestion de la lemande	*instruments of demand management*	أدوات إدارة الطلب
ıstrument de payement	*instrument of payment*	أداة الدفع
ıstrument de placement	*investment instrument*	أداة إستثمار
ıstruments de la politique conomique	*instruments of economic policy*	أدوات السياسة الإقتصادية
ıstruments de la politique ıdustrielle	*instruments of industrial policy*	أدوات السياسة الصناعية
ıstruments de la politique ıonétaire	*instruments of monetary policy*	أدوات السياسة النقدية
ıstruments de précision	*precision instruments*	آلات حساسة، آلات دقيقة
ıstruments de la production ıatérielle	*instruments of material production*	أدوات الإنتاج المادي
ıstruments de la régulation ıonétaire	*instruments of monetary regulation*	أدوات التنظيم النقدي
ıstruments scientifiques	*scientific instruments*	آلات علمية، أجهزة علمية
ıstruments de travail	*instruments of labour*	أدوات العمل
ınnaie en tant qu'instrument e mesure de l'utilité	*money as measurement of utility*	النقود كأداة لمقياس المنفعة
ıffisance n.f.	***Insufficiency, Deficiency***	**عَدَم كِفَايَة، قُصور، نَقْص**
ıuffisance de l'actif	*insufficiency of assets*	عدم كفاية الأصول (الموجودات)
uffisance de caisse	*cash deficiency*	نقص (عجز) في الصندوق
uffisance de la demande ffective	*deficiency of effective demand*	قصور الطلب الفعال
uffisance des échanges ıtersectoriels	*insufficiency of input-output*	عدم كفاية المدخلات والمخرجات
uffisance générale de la emande	*general deficiency of demand*	قصور عام في الطلب
uffisance de provision	*insufficient funds*	رصيد غير كافي، عدم كفاية الرصيد
ıffisant adj.	***Insufficient***	**غَيْر كَافٍ**
ısommation insuffisante	*insufficient consumption*	إستهلاك غير كاف
ıvoir d'achat insuffisant	*insufficient purchasing power*	قوة شرائية غير كافية
aire insuffisant par rapport au ıuil de pauvreté	*inadequate salary relatively to poverty line*	أجر غير كافٍ بالنسبة إلى خط الفقر
ngible adj.	***Intangible***	**غَيْر مَحْسوس، غَيْر مَلْموس، غَيْر مَادّيّ، مَعْنَوي**
if intangible	*intangible assets*	أصول معنوية، أصول غير ملموسة
ıéfices intangibles	*intangible benefits*	أرباح غر ملموسة
gralement adv.	***Fully***	**تَمَامًا**

Français	English	العربية
action intégralement libérée	*fully paid-up share*	سهم مدفوع بالكامل
Intégrateur n.m. *(inf.)*	***Integrator***	**مُكَامِل**
intégrateur par accroissements	*incremental integrator*	مكامل تزايدي
Intégration n.f. *(écon.)*	***Integration***	**تَكَامُل**
concept d'intégration économique	*concept of economic integration*	مفهوم التكامل الإقتصادي
degré d'intégration des produits	*degree of product integration*	درجة تكامل المنتجات
haut degré d'intégration verticale	*high degree of vertical integration*	درجة عالية للتكامل الرأسي
intégration commerciale	*commercial integration*	تكامل تجاري
intégration diagonale	*diagonal integration*	تكامل قطري
intégration des économies des pays socialistes	*integration of the economies of the socialist countries*	تكامل إقتصاديات البلدان الإشتراكية
intégration économique	*economic integration*	تكامل إقتصادي
intégration économique européenne	*European economic integration*	تكامل إقتصادي أوروبي
intégration européenne	*European integration*	تكامل أوروبي
intégration géographique	*geographic integration*	تكامل جغرافي
intégration horizontale	*horizontal integration*	تكامل أفقي
intégration latérale	*lateral integration*	تكامل جانبي
intégration monétaire	*monetary integration*	تكامل نقدي
intégration politique	*political integration*	تكامل سياسي
intégration régionale	*regional integration*	تكامل إقليمي
intégration sectorielle	*sectorial integration*	تكامل قطاعي
intégration technique	*technical integration*	تكامل تقني (فني)
intégration verticale	*vertical integration*	تكامل رأسي
politique d'intégration économique	*politics of economic integration*	سياسة التكامل الإقتصادي
théorie de l'intégration économique internationale	*theory of internatinal economic integration*	نظرية التكامل الإقتصادي الدولي
Intégration n.f. *(inf.)*	***Integration***	**تَكَامُل**
intégration analogique	*analog integration*	تكامل تناظري
intégration à faible échelle	*small-scale integration (SSI)*	تكامل على نطاق ضعيف (للمركبات الإلكترونية)
intégration à grande (large) échelle	*large-scale integration (LSI)*	تكامل على نطاق واسع
intégration à moyenne échelle	*medium-scale integration (MSI)*	تكامل على نطاق متوسط
intégration à super grande échelle	*super large-scale integration (SLSI)*	تكامل على نطاق واسع جداً (للمركبات الإلكترونية)
Intégré adj. *(inf.)*	***Integrated***	**مُتَكَامِل**
adaptateur intégré	*integrated adapter*	مكيف (موفق) متكامل
base de données intégrée	*integrated data base*	قاعدة بيانات متكاملة
bureautique intégrée	*integrated bureautics*	أتمتة مكتبية متكاملة

centre de traitement intégré des données	*integrated data processing center*	مركز تشغيل متكامل للبيانات
circuit intégré	*integrated circuit (IC)*	دائرة متكاملة
émulateur intégré	*integrated emulator*	مظاهي متكامل
fichier intégré	*integrated file*	ملف متكامل
mémoire à circuits intégrés	*integrated circuit memory*	ذاكرة الدوائر المتكاملة
traitement intégré des données	*integrated data processing (IDP)*	تشغيل متكامل للبيانات
ntégrité n.f. *(inf.)*	***Integrity***	**سَلَامَة**
intégrité de la base des données	*data base integrity*	سلامة قاعدة البيانات
ntellectualisme n.m.	***Intellectualism***	**تَعَقُّلِيَّة**
ntellectuel adj.	***Intellectual***	**فِكْرِيّ، عَقْلِيّ**
contradiction entre travaux manuels et travaux intellectuels	*contradiction between manual and intellectual work*	تناقض بين الأعمال اليدوية والأعمال الفكرية
ntelligence n.f. *(inf.)*	***Intelligence***	**ذَكَاء**
intelligence artificielle	*artificial intelligence*	ذكاء إصطناعي
intelligence distribuée	*distributed intelligence*	ذكاء موزع
ntelligent adj. *(inf.)*	***Intelligent***	**ذَكِيّ**
applications des terminaux intelligents	*intelligent terminal applications*	تطبيقات الطرفيات الذكية
terminal intelligent	*intelligent terminal*	طرفية ذكية
terminaux intelligents spécialisés	*special purpose intelligent terminals*	طرفيات ذكية ذات غرض خاص
traceur intelligent	*intelligent plotter*	راسمة ذكية
ntelligentsia n.f. (russe)	***Intelligentsia***	**فِئَة مُثَقَّفَة، ذَوو الفِكْر (في الإتِّحاد السُّوفيتي)**
intelligentsia nationale	*national intelligentsia*	فئة مثقفة وطنية
ntensif adj.	***Intensive***	**كَثيف**
agriculture intensive	*intensive agriculture*	زراعة كثيفة
culture intensive	*intensive culture, intensive farming*	زراعة كثيفة
emploi intensif d'engrais	*intensive employment of fertilizers*	إستخدام كثيف للأسمدة
mécanisation intensive de l'agriculture	*intensive mechanization of agriculture*	ميكنة كثيفة للزراعة
ntensification n.f.	***Intensification***	**تَشْديد، تَعْزيز، تَكْثيف**
degré d'intensification de la production	*degree of intensification of production*	درجة تكثيف الإنتاج
ntensité n.f.	***Intensity***	**كَثَافَة**
degré d'intensité du capital	*degree of capital intensity*	درجة كثافة رأس المال
intensité du capital	*capital intensity*	كثافة رأس المال
intensité des forces inflationnistes	*intensity of inflationary forces*	كثافة القوى التضخمية
ntention n.f.	***Intention***	**عَزْم، قَصْد، نِيَّة**

définition en intention	*definition by intention*	تعريف بالمفهوم
intention d'achat	*purchasing intention*	نية الشراء
intention de commande	*intended order*	نية تقديم طلبية (توصية)
intentions d'investir	*investment intentions*	نوايا الإستثمار
lettre d'intention	*letter of intent*	خطاب نوايا
valeur de prévision des attitudes et des intentions des consommateurs	*predictive value of consumer intentions and attitudes*	قيمة التنبؤ لإتجاهات ومقاصد المستهلكين
Interactif adj. *(inf.)*	***Interactive***	**تَفَاعُلِيّ، مُتَفَاعِل**
Interaction n.f. *(inf.)*	***Interaction***	**تَفَاعُل**
Interbancaire adj.	***Interbank***	**بَيْنَ البُنوك، بَيْنَ المَصَارِف**
dépôts interbancaires	*interbank deposits*	ودائع بين المصارف
marché interbancaire des devises étrangères	*interbank foreign exchange market*	سوق العملات الأجنبية بين المصارف
opérations interbancaires	*interbank operations*	عمليات بين المصارف
taux du marché interbancaire au jour le jour	*interbank overnight rate*	معدل سوق العمليات بين البنوك ليوم واحد
Interblocage n.m. *(inf.)* **(= étreinte fatale, étreinte mortelle)**	***Deadlock, Deadly embrace***	**توَقُّف تَام (مُرادِف = تَشَابُك كلي، تَشَابُك مُميت)**
Interclassement n.m. *(inf.)* **(= fusion, fusionnement)**	***Merge (= merging)***	**دَمْج**
Interconnexion n.f. *(inf.)*	***Interconnection***	**تَوْصيلَة بَيْنِيَّة**
Intercycle n.m. *(inf.)*	***Intercycle***	**دَوْرَة بَيْنِيَّة**
Interdépendance n.f.	***Interdependence***	**إرْتِبَاط**
interdépendance de décisions d'investissement	*interdependence of investment decisions*	إرتباط قرارات الإستثمار
Intéressant adj.	***Attractive***	**مُغرٍ**
avantages accessoires intéressants	*attractive fringe benefits*	مزايا إضافية مغرية
prix intéressants	*attractive prices*	أسعار مغرية
Intéressé adj.	***Concerned, Involved***	**مَعْني، مُهْتَم، رَاغِب**
parties intéressées	*interested parties*	أطراف ذوو الشأن
Intéressé n.m. **(admin.) (demandeur)**	***Applicant***	**طَالِب وَظِيفَة**
partie à remplir par l'intéressé	*to be completed by the applicant*	يستوفى من طالب الوظيفة
premier intéressé (fin.)	*preferential creditor*	الدائن التفضيلي
Intéressement n.m.	***Profit-sharing***	**مُشَارَكَة (مُشَارَكَة المُوَظَّفين في أرْبَاح الشرِكَة)**
plan d'intéressement aux bénéfices	*profit-sharing scheme*	مخطط مشاركة العاملين في أرباح المؤسسة
Intérêt n.m.	***Interest***	**مَصْلَحَة**
communauté d'intérêt	*community of interest*	إشتراك المصالح
conflit d'intérêts	*collision of interests*	تعارض المصالح

fusion d'intérêts communs (de deux sociétés)	*pooling of interests*	تجميع المصالح المالية المشتركة (لشركتين)
intérêt assurable	*insurable interest*	مصلحة تأمينية
intérêts coloniaux	*colonial interests*	مصالح إستعمارية
intérêts communs	*common interests*	مصالح مشتركة
intérêts économiques	*economic interests*	مصالح إقتصادية
intérêts nationaux	*national interests*	مصالح وطنية
intérêts privés	*private interests*	مصالح خاصة
intérêt public	*public interest*	مصلحة عامة، الصالح العام
intérêt social	*social interest*	مصلحة إجتماعية
intérêts stratégiques	*strategic interests*	مصالح إستراتيجية
méthode de fusion d'intérêts communs (de deux sociétés)	*pooling of interests method*	طريقة تجميع المصالح المالية المشتركة (لشركتين)
problèmes d'intérêt économique	*problems of economic interest*	مشاكل متعلقة بالإقتصاد
ntérêt n.m. *(fin.)*	***Interest***	**فَائِدَة**
actif générateur d'intérêts	*interest earning assets*	أصول تحقق فوائد
avec intérêt	*cum interest*	سعر الورقة المالية يشمل الفائدة
calcul des intérêts	*computation of interest*	حساب (تقدير) الفوائد
capital et intérêts	*principal and interest*	رأس المال والفوائد
coupon d'intérêts	*interest coupon*	قسيمة الفوائد
déterminants du taux d'intérêt	*determinants of interest rate*	محددات معدل الفائدة
escalade des taux d'intérêt	*escalation of interest rates*	تصعيد معدلات الفائدة
intérêts anticipés	*anticipated interest*	فوائد مسبقة
intérêts arriérés	*interests in arrears, back interest*	فوائد التأخير
intérêt brut	*gross interest*	إجمالي الفائدة
intérêt sur le capital	*interest on capital*	فائدة على رأس المال
intérêt composé	*compound interest*	فائدة مركبة
intérêts courants	*running interest*	فوائد جارية
intérêts courus	*accrued interests*	فوائد مستحقة
intérêts créditeurs (= intérêts noirs)	*credit interest (= black interest)*	فوائد دائنة (فوائد الأرقام السوداء)
intérêts cumulés	*accrued interests*	فوائد مستحقة
intérêts débiteurs (= intérêts rouges)	*debit interest (= red interest)*	فوائد مدينة (فوائد على الأرقام الحمراء)
intérêt sur les dettes privées	*interest on the private debts*	فائدة على الديون الخاصة
intérêt de la dette publique	*interest on the public debt*	فائدة الدين العام
intérêts différés	*deferred interest*	فوائد مؤجلة
intérêts dûs (= intérêts exigibles)	*interest due, payable interest*	فوائد مستحقة
intérêt élevé	*high interest*	فائدة مرتفعة
intérêts exigibles (= intérêts dûs)	*interest due, payable interest*	فوائد مستحقة
intérêts fixes	*fixed interest*	فوائد ثابتة
intérêts intercalaires (= intérêts intérimaires)	*interim interest*	فوائد مؤقتة

intérêt monétaire	*monetary interest*	فائدة نقدية
intérêts moratoires (intérêts de retard)	*arrears of interest, interest on overdue payments*	فوائد عن التاخير في الدفع
intérêt net	*net interest*	صافي الفائدة
intérêts noirs (= intérêts créditeurs)	*black interest (= credit interest)*	فوائد على الأرقام السوداء (فوائد دائنة)
intérêt nominal	*nominal interest*	فائدة إسمية
intérêts obligataires	*debenture interest*	فوائد على السندات
intérêt payé d'avance	*prepaid interest*	فائدة مدفوعة مقدمًا
intérêts à recevoir *(compt.)*	*interest receivable*	فوائد لم تستحق بعد
intérêt réel	*real interest*	فائدة حقيقية
intérêts de retard (= intérêts moratoires)	*default interest*	فوائد التأخير
intérêts rouges (= intérêts débiteurs)	*red interest (= debit interest)*	فوائد على الأرقام الحمراء (فوائد مدينة)
intérêt simple	*simple interest*	فائدة بسيطة
intérêts usuraire	*usurious interest*	فوائد ربوية
intérêts variables	*variable interest*	فوائد متغيرة
intérêts viagers	*life interest*	فوائد لمدى الحياة
jouissance d'intérêt	*enjoyment of interest*	تمتع بالفائدة
jours d'intérêt	*days of interest*	أيام تحسب (تسري) فيها الفائدة
payement des intérêts dûs	*payment of interest due*	دفع الفوائد المستحقة
productif d'intérêt	*interest bearing*	يغل فائدة
sans intérêt (= ex interest)	*ex interest*	سعر الورقة المالية من غير فوائد
service des intérêts	*service of a loan*	خدمة دين القرض
structure des taux d'intérêt	*structure of interest rates*	هيكل معدلات الفائدة
taux d'intérêt	*rate of interest*	معدل الفائدة
taux d'intérêt des avances	*rate of interest of advances*	معدل الفائدة على السلف
taux d'intérêt des bons du trésor	*treasury bill rate*	معدل الفائدة على إذن الخزينة
taux monétaire de l'intérêt	*monetary rate of interest*	معدل نقدي للفائدة
taux naturel de l'intérêt	*natural rate of interest*	معدل طبيعي للفائدة
taux neutre de l'intérêt	*neutral rate of interest*	معدل محايد للفائدة
taux nominal de l'intérêt	*nominal rate of interest*	معدل إسمي للفائدة
taux optimum de l'intérêt	*optimum rate of interest*	معدل أمثل للفائدة
taux réel de l'intérêt	*real rate of interest*	معدل حقيقي للفائدة
taxe d'égalisation des taux d'intérêt	*interest equalization tax (I.E.T)*	ضريبة تساوي معدلات الفائدة
théorie de l'abstinence de l'intérêt	*abstinence theory of interest*	نظرية التزهد للفائدة
théorie classique du taux d'intérêt	*classical theory of rate of interest*	النظرية التقليدية لمعدل الفائدة
théorie de l'intérêt	*theory of interest*	نظرية الفائدة

héorie keynésienne de l'intérêt	*Keynesian theory of interest*	النظرية الكينزية للفائدة
héorie néo-classique de l'intérêt	*neo-classical interest theory*	النظرية التقليدية الحديثة للفائدة
terface n.f. *(inf.)*	***Interface***	**وَصْلَة بَيْنِيَّة**
anal d'interface	*interface channel*	قناة بينية
ıterface analogique	*analog interface*	وصلة بينية تناظرية
ıterface d'entrée-sortie	*input/output interface*	وصلة بينية للإدخال/الإخراج
ıterface hybride	*hybrid interface*	وصلة بينية مختلطة (مهجنة)
ıterface intuitive	*intuitive interface*	وصلة بينية حدسية
ıterface standard	*standard interface*	وصلة بينية معيارية
terférence n.f. *(inf.)*	***Interference***	**تَدَاخُل**
ıterférence adjacente	*adjacent-channel interference*	تداخل القناة المجاورة
terfichier n.m. *(inf.)*	***Interfile***	**بَيْنَ المَلَفَّات**
space interfichier	*file gap*	فجوة بين الملفات
térieur adj.	***Domestic, Internal***	**دَاخِلِيّ**
irculation intérieure des monnaies d'or	*domestic circulation of gold coins*	تداول داخلي للمسكوكات الذهبية
ommerce intérieur	*domestic trade, internal trade*	تجارة داخلية
onsommation intérieure	*house consumption*	إستهلاك داخلي
emande intérieure	*domestic demand*	طلب داخلي
conomie intérieure	*domestic economy*	إقتصاد داخلي
mprunt intérieur	*domestic borrowing, internal loan*	قرض داخلي
pargne intérieure	*domestic savings*	إدخار داخلي
quilibre intérieur	*internal equilibrium*	توازن داخلي
stimations du produit intérieur brut	*estimates of gross domestic product*	تقديرات صافي الناتج الداخلي
xpansion des crédits intérieurs	*domestic credit expansion*	توسع في السلف الداخلية
ıvestissement intérieur	*domestic investment*	إستثمار داخلي
ıvestissement intérieur brut	*gross domestic investment*	إجمالي الإستثمار الداخلي
ıarché intérieur	*domestic market, internal market*	سوق داخلية
ıobilisation de l'épargne intérieure	*mobilization of domestic savings*	تعبئة الإدخار الداخلي
ıobilisation des ressources intérieures	*mobilization of domestic resources*	تعبئة الموارد الداخلية
olitique du commerce intérieur	*internal trade policy*	سياسة التجارة الداخلية
olitique économique intérieure	*internal economic policy*	سياسة إقتصادية داخلية
olitique monétaire intérieure	*internal monetary policy*	سياسة نقدية داخلية
roduction intérieure	*domestic production*	إنتاج داخلي
roduction intérieure brute aux prix du marché	*gross domestic production at market prices*	الإنتاج الداخلي الإجمالي بأسعار السوق
roduit intérieur brut	*gross domestic product*	إجمالي الناتج الداخلي
roduit intérieur net	*net domestic product*	صافي الناتج الداخلي
roduit intérieur réel	*real domestic product*	ناتج داخلي حقيقي

Français	English	العربية
programme de stabilisation intérieure	*domestic stabilization programme*	برنامج تحقيق الإستقرار الداخلي
ressources intérieures	*domestic resources*	موارد داخلية
volume du produit intérieur brut	*size of the gross domestic product*	حجم الناتج الداخلي الإجمالي
Intérimaire adj.	***Interim, Temporary***	**مُؤَقَّت**
dividende intérimaire	*interim dividend*	حصة ربح سهم مؤقتة
Intermédiaire adj.	***Intermediate***	**وَسيط، مُتَوَسِّط**
biens intermédiaires	*intermediate goods*	سلع الإستهلاك الوسيط
commerce intermédiaire	*intermediate trade*	تجارة وسيطة
consommation intermédiaire	*intermediate consumption*	إستهلاك وسيط
demande intermédiaire	*intermediate demand*	طلب وسيط
produits intermédiaires	*intermediate products*	منتجات وسيطة
résultat intermédiaire *(inf.)*	*intermediate result*	نتيجة وسيطة (نتيجة غير نهائية)
types de technologies intermédiaires	*types of intermediate technologies*	أنواع (أنماط) التكنولوجيات الوسيطة
utilisateur intermédiaire *(inf.)*	*intermediate user*	مستعمِل وسيط، مستخدِم وسيط
Intermédiaire n.m. *(comm.)*	***Middleman***	**وَسيط (تِجَاريّ)**
intermédiaire financier	*financial middleman*	وسيط مالي
Intermittent adj.	***Intermittent, Casual***	**مُتَقَطِّع، عَرَضِيّ**
demande à caractère intermittent	*intermittent demand*	طلب متقطع
emploi intermittent	*casual employment*	عمالة عرضية
Intermodulation n.f. *(inf.)*	***Intermodulation***	**تَعْديل بَيْنيّ**
International adj.	***International***	**دَوْلِيّ**
accords internationaux des produits	*international commodity agreements*	إتفاقيات دولية للمنتجات
adjudication internationale	*international adjudication*	مناقصة دولية
administration de coopération internationale	*international co-operation administration*	إدارة التعاون الدولي
affaires internationales	*international affairs*	شؤون دولية
Agence internationale de l'énergie atomique (A.I.E.A.)	*International Atomic Energy Agency (I.A.E.A.)*	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
Agence internationale pour le développement (A.I.D.)	*Agency for International Development (A.I.D.)*	الوكالة الدولية للتنمية
aggravation de la crise monétaire internationale	*aggravation of the international monetary crisis*	تأزم الأزمة النقدية الدولية
aide alimentaire internationale	*international food aid*	مساعدة غذائية دولية
aide internationale	*international aid*	معونة دولية
alliance coopérative internationale	*international co-operative alliance*	الإتحاد التعاوني الدولي
Alliance internationale du tourisme (A.I.T.)	*International Touring Alliance (I.T.A.)*	الإتحاد الدولي للسياحة

French	English	Arabic
analyse du commerce international	*international trade analysis*	تحليل التجارة الدولية
appel d'offres international	*international invitation to tenders*	مناقصة دولية
assistance scientifique internationale	*international scientific assistance*	مساعدة علمية دولية
Association internationale de développement (A.I.D.)	*International Development Association (I.D.A.)*	الإتحاد الدولي للتنمية
audit international	*international audit*	تدقيق دولي للحسابات، مراجعة دولية للحسابات
auditeur international	*international auditor*	مراجع (مدقق) حسابات دولي
balance des payements internationaux	*balance of international payments*	ميزان المدفوعات الدولية
balance des règlements internationaux	*balance of international settlements*	ميزان التسويات الدولية
Banque internationale pour la reconstruction et le développement (B.I.R.D.)	*International Bank for Reconstruction and Development (I.B.R.D.)*	البنك الدولي للإنشاء والتعمير
cartel international	*international cartel*	إتحاد إحتكاري دولي (كارتل دولي)
commerce international	*international trade*	تجارة دولية
compétitivité internationale	*international competitiveness*	قابلية المنافسة الدولية
compétitivité des prix internationaux	*international price competitiveness*	قابلية الأسعار الدولية للمنافسة
concurrence internationale	*international competition*	منافسة دولية
concurrence monopolistique internationale	*international monopolistic competition*	منافسة إحتكارية دولية
Confédération internationale des syndicats libres (C.I.S.L.)	*Confederation of Free Trade Unions*	الإتحاد الدولي للنقابات الحرة
consortium international	*international consortium*	إتحاد إحتكاري دولي
degré de mobilité des capitaux internationaux	*degree of international capital mobility*	درجة إنتقال رؤوس الأموال الدولية
démocratisation des relations internationales	*democratization of international relations*	إضفاء الطابع الديموقراطي على العلاقات الدولية
division internationale socialiste du travail	*international socialist division of labour*	تقسيم دولي إشتراكي للعمل
marketing international	*international marketing*	تسويق دولي
ordre monétaire international	*international monetary order*	نظام نقدي دولي
Organisation internationale du travail (O.I.T.)	*International Labour Organization (I.L.O.)*	منظمة العمل الدولي
participation internationale au financement du développement	*international involvement in development financing*	مساهمة دولية في تمويل التنمية
payements internationaux	*international payments*	مدفوعات دولية
planification internationale	*international planning*	تخطيط دولي

pôle de commerce international	*pole of international trade*	قطب التجارة الدولية
politique économique internationale	*international economic policy*	سياسة إقتصادية دولية
prix internationaux	*international prices*	أسعار دولية
problèmes monétaires internationaux	*international monetary problems*	مشاكل نقدية دولية
programme de coopération internationale	*international co-operation programme*	برنامج التعاون الدولي
puissance des sociétés de monopole international	*power of international monopoly corporations*	قوة شركات الإحتكار الدولي
ratification des traités internationaux	*ratification of international treaties*	تصديق على المعاهدات الدولية
réduction des barrières commerciales internationales	*reduction of international trade barriers*	تخفيض الحواجز التجارية الدولية
réforme du système monétaire international	*reform of the international monetary system*	إصلاح النظام النقدي الدولي
relations économiques internationales	*international economic relations*	علاقات إقتصادية دولية
réserves internationales	*international reserves*	إحتياطيات دولية
rétablissement de l'équilibre des payements internationaux	*restoration of international payments equilibrium*	إستعادة توازن المدفوعات الدولية
Société financière internationale (S.F.I.)	*International Finance Corporation (I.F.C.)*	المؤسسة المالية الدولية
spécialisation internationale de la production	*international specialization of production*	تخصص دولي للإنتاج
stratégie d'ouverture économique internationale	*international economic openness strategy*	إستراتيجية الإنفتاح الإقتصادي الدولي
structure du commerce international	*structure of international trade*	هيكل التجارة الدولية
système monétaire international	*international monetary system*	نظام نقدي دولي
théorie du commerce international	*theory of international trade*	نظرية التجارة الدولية
théorie du développement international	*theory of international development*	نظرية التنمية الدولية
théorie de la division internationale du travail	*theory of international division of labour*	نظرية تقسيم العمل الدولي
théorie de l'intégration économique internationale	*theory of international economic integration*	نظام التكامل الإقتصادي الدولي
traité international	*international treaty*	معاهدة دولية
transactions internationales	*international transactions*	صفقات دولية
Union des foires internationales (U.F.I.)	*Union of International Fairs (U.I.F.)*	إتحاد المعارض الدولية

on internationale des écommunications (U.I.T.)	*International Telecommunication Union (I.T.U.)*	الإتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية
urs internationales	*international securities*	أوراق مالية دولية
ıme du commerce ernational	*volume of international trade*	حجم التجارة الدولية
nationales (actions) n.f.pl.)	***International shares***	**أَسْهُم دَوْلِيَّة**
nationalisme n.m.	***Internationalism***	**دَوْلِيَّة**
rnationalisme prolétarien	*proletarian internationalism*	دَوْلِيَّة البروليتاريا
ne adj.	***Internal***	**دَاخِلِيّ**
teur interne	*internal auditor*	مراجع (مدقق) حسابات داخلي
de la valeur ajoutée interne	*basis of domestic value-added*	أساس القيمة المضافة الداخلية
ërence interne du plan	*internal consistence of plan*	تناسق داخلي للخطة
it interne	*internal (domestic) credit*	تسليف داخلي
quilibre interne	*internal disequilibrium*	إختلال التوازن الداخلي
libre interne	*internal equilibrium*	توازن داخلي
ıcement interne	*internal financing*	تمويل داخلي
igration interne	*internal immigration*	هجرة داخلية
sion interne de la demande	*internal pressure of demand*	ضغط داخلي للطلب
rité des problèmes ınomiques internes	*priority of internal economic problems*	أولوية المشاكل الإقتصادية الداخلية
ploiement interne	*internal reorganization*	إعادة تنظيم داخلي
›urces internes	*internal (domestic) resources*	موارد داخلية
tures économiques internes	*internal economic structures*	هياكل إقتصادية داخلية
es internes de l'échange	*internal terms of trade*	معدلات التبادل الداخلية
ıactions internes	*internal transactions*	صفقات داخلية
ır interne de la monnaie	*internal value of money*	قيمة داخلية للنقود
ne interne du crédit	*internal volume of credit*	حجم التسليف الداخلي
ıolateur n.m. *(inf.)*	***Interpolator***	**مُسْتَكْمِل**
ıolation n.f. *(inf. et math.)*	***Interpolation***	**إسْتِكْمال**
ırétation n.f.	***Interpretation***	**تَفْسِير**
prétation économique de stoire	*economic interpretation of history*	تفسير إقتصادي للتاريخ
prétation des fonctions ›b-Douglass	*interpretation of Cobb-Douglass functions*	تفسير دالات «كوب» و «دوجلاس»
prétation matérialiste de stoire	*materialist (materialistic) interpretation of history*	تفسير مادي للتاريخ
prétation mathématique de héorie marxiste de la roduction	*mathematical interpretation of Marxist theory of reproduction*	تفسير رياضي للنظرية الماركسية لتجدد الإنتاج
prétation moniste de stoire	*monistic interpretation of history*	تفسير وحداني للتاريخ

Français	English	العربية
interprétation néo-classique de d'industrie naissante	*neo-classical interpretation of the infant-industry*	تفسير تقليدي حديث للصناعة الناشئة
interprétation d'un système d'axiomes	*interpretation of an axiom system*	تفسير جملة قضايا أولية (بديهيات)
interprétation des tableaux d'échanges intersectoriels	*interpretation of input-output tables*	تفسير جداول المدخلات والمخرجات
interprétation d'une théorie déductive	*interpretation of a deductive theory*	تفسير نظرية إستنتاجية
méthode de démonstration par interprétation	*method of proof by interpretation*	طريقة البرهان بالتفسير
Interprétation n.f. *(inf.)*	***Interpretation***	**تَرْجَمَة، تَفْسير**
Interprété adj. *(inf.)*	***Interpretive***	**تَفْسيريّ، مُفَسَّر**
Interpréteur n.m. *(inf.)*	***Interpreter***	**مُفَسِّر**
Interrégional adj.	***Interregional***	**إقْليميّ، جِهَوي، بين الأَقَاليم**
accords de clearing interrégionaux	*interregional clearing agreements*	إتفاقيات المقاصة الإقليمية
clearing interrégional	*interregional clearing*	مقاصة إقليمية
commerce interrégional	*interregional trade*	تجارة إقليمية
différences interrégionales du coût de la vie	*interregional difference in cost of living*	فروق إقليمية لنفقة المعيشة
Interrogation adj. *(inf.)*	***Inquiry***	**إسْتِعْلام، إسْتِفْسار**
poste d'interrogation	*inquiry station*	محطة إستعلام، محطة إستفسار
interrogation à distance	*remote inquiry*	إستعلام عن بعد، إستفسار عن بعد
terminal d'interrogation à visualisation	*inquiry display terminal*	طرفية إستعلامية عارضة
Interruption n.f. *(inf.)*	***Interrupt***	**مُقَاطَعَة**
interruption d'entrée-sortie	*input/output interrupt*	مقاطعة الإدخال/الإخراج
interruption externe	*external interrupt*	مقاطعة خارجية
interruption interne	*internal interrupt*	مقاطعة داخلية
prise en compte d'une interruption	*interrupt handling*	معالجة المقاطعة
Intersection n.f. *(l.s.)*	***Intersection***	**تَقَاطُع**
intersection de classes	*intersection of classes*	تقاطع الأصناف
intersection de relations	*intersection of relations*	تقاطع العلاقات
Intersectoriel adj.	***Intersectorial (Pertaining to input-output)***	**قِطَاعيّ بَيْنيّ، مُتَعَلِّق بِعَلاقات المُدْخَلات والمُخْرَجات**
analyse d'échanges intersectoriels	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات
analyse intersectorielle	*input-output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات
bilan intersectoriel de la production et de la distribution	*inter-industry balance of production and distribution*	ميزان الإنتاج والتوزيع بين القطاعات
échanges intersectoriaux	*intersectorial exchanges*	مبادلات بين القطاعات
insuffisance des échanges intersectoriels	*insufficiency of input-output*	عدم كفاية المدخلات والمخرجات

rétation des tableaux ıanges intersectoriels	*interpretation of input-output tables*	تفسير جداول المدخلات والمخرجات
:e des échanges sectoriels	*input-output matrix*	مصفوفة المبادلات بين القطاعات، مصفوفة المدخلات والمخرجات
›de des relations sectorielles	*input-output relations method*	طريقة العلاقات بين المدخلات والمخرجات
.ux carrés d'échanges sectoriels	*square input-output tables*	جداول مربعة للمدخلات والمخرجات
.u d'échanges intersectoriels ıble input-output)	*input-output table*	جدول المدخلات والمخرجات
lle n.m. *(inf.)*	***Interval***	**فَتْرَة**
lle n.m. *(stat.)*	***Interval***	**فَتْرَة**
alle de classe	*class interval*	فترة الفئة
alles de classe inégaux	*uneven class intervals*	فترات الفئة غير المتساوية
alle de classe ouvert	*open class interval*	فترة الفئة مفتوحة
alles de confiance des rences et des sommes	*confidence intervals for differences and sums*	فترات الثقة للفروق والمجاميع
alles de confiance de X^2	*confidence intervals for X^2*	فترات الثقة لكا٢
alles égaux	*equal intervals*	فترات متساوية
alle significatif	*significant interval*	فاصل زمني ذو دلالة
alle unitaire	*unit interval*	فترة الوحدة الزمنية
ntion n.f.	***Intervention***	**تَدَخُّل**
tation par intervention te)	*acceptance for honour*	قبول (كمبيالة) بالتدخل
ention de l'Etat dans ivité économique	*intervention of the state in the economic activity*	تدخل الدولة في النشاط الإقتصادي
ntionnisme n.m.	***Interventionism***	**تَدَخُلِيَّة، مَذْهَب التَّدَخُّلِيَّة**
rrouillage n.m. *(inf.)*	***Interlock***	**تَشْبِيك، تَوْشِيح**
ɐw n.f.	***Interview***	**مُقَابَلَة، مُواجَهَة**
iew centrée, interview ée	*focused interview*	مقابلة مركزة (للحصول على رؤية واضحة)
iew de contrôle	*check interview*	مقابلة إختبارية
iew d'embauche	*job interview*	مقابلة للتوظيف
iew en profondeur	*depth interview*	مقابلة عن عمق
iew de groupe	*group interview*	مقابلة جماعية
iew téléphonique	*telephone interview*	مقابلة هاتفية، محادثة هاتفية
dj.	***Intra***	**دَاخِلِيّ**
ıerce intra-communautaire	*intra community trade*	تجارة بين دول السوق المشتركة
:ommunautaire	*intra community*	بين دول السوق المشتركة الأوروبية
ırbain	*intra urban*	حضري داخلي

Français	English	العربية
transferts socio-professionnels intra-urbains	*intra urban socio-professional transfers*	تحويلات إجتماعية ومهنية حضرية داخلية
Intransitif adj.	***Intransitive***	**غَيْر مُتَعَدٍّ، لا مُتَعَدٍّ**
relation intransitive	*intransitive relation*	علاقة لا متعدية، علاقة غير متعدية
Intrants et extrants n.m.pl.	***Input-output***	**مُدْخَلات ومُخْرَجات**
Introduction n.f.	***Input***	**إدْخَال**
introduction par commutateur *(inf.)*	*switch insertion*	إدخال بمفتاح يدوي
introduction de titres sur le marché	*introduction of shares on the market*	إدخال أوراق مالية إلى السوق
lettre d'introduction	*letter of introduction*	خطاب توصية
Intuitif adj.	***Intuitive***	**حَدْسِيّ**
Invalide adj. *(inf.)*	***Invalid***	**غَيْر مَسْموح بِهِ**
Invalidité n.f. (**= incapacité**)	***Disablement, Disability***	**عَجْز**
assurance contre invalidité	*disablement insurance*	تأمين ضد العجز
degré d'invalidité	*degree of disability*	درجة العجز
indemnité d'invalidité	*disablement benefit*	معاش العجز
invalidité absolue, invalidité totale	*total disablement*	عجز كلي
invalidité partielle	*partial disablement*	عجز جزئي
invalidité permanente	*permanent disablement*	عجز دائم
invalidité temporaire	*temporary disablement*	عجز مؤقت
invalidité totale, invalidité absolue	*total disablement*	عجز كلي
pension d'invalidité	*invalidity pension, disablement pension*	معاش العجز
Invalidité (contrat)	***Invalidity, Nullity***	**بطلان**
Invendable adj.	***Unsaleable, Unmarketable***	**غَيْر قَابِل لِلبَيْع**
produit invendable	*unsaleable product*	منتج غير قابل للبيع
Invendu adj.	***Unsold***	**غَيْر مُبَاع**
accumulation de stocks invendus	*accumulation of unsold stocks*	تراكم المخزونات السلعية غير المباعة
marchandises invendues (= invendus)	*unsold goods*	سلع غير مباعة
Inventaire n.m.	***Inventory, Stocktaking***	**جَرْد**
balance d'inventaire	*trial balance*	ميزان المراجعة
contrôle systématique de l'inventaire	*systematic control of inventory*	مراقبة نسقية للجرد
déperdition (perte) d'inventaire	*inventory loss*	فاقد الجرد
dresser (établir, faire) l'inventaire	*to draw up the inventory, to take stock*	أجرى الجرد، حرر قائمة الجرد
écart d'inventaire	*inventory difference*	فارق الجرد
fermé pour cause d'inventaire	*closed by stocktaking*	مغلق بسبب الجرد

Français	English	العربية
feuille d'inventaire	*stock sheet*	ورقة الجرد
fiche d'inventaire	*stock card*	بطاقة الجرد
fiche d'inventaire par service	*departmental stock sheet*	بطاقة (ورقة) الجرد حسب القسم
inventaire annuel	*annual stocktaking*	جرد سنوي
inventaire avec prisée	*inventory with valuation*	جرد مع التقييم
inventaire comptable	*book inventory*	جرد دفتري
inventaire effectif	*actual balance*	جرد فعلي
inventaire des existants, inventaire physique, inventaire réel	*physical inventory, stock in hand*	جرد المخزون السعلي بالمتجر
inventaire de fin d'année	*end-of-year inventory*	جرد آخر السنة
inventaire des marchandises	*stocktaking, physical inventory (U.S.)*	جرد المخزون
inventaire périodique	*periodic inventory*	جرد دوري
inventaire permanent	*continuous inventory, continuous stocktacking*	جرد المخزون السلعي المستمر
inventaire physique, inventaire des existants, inventaire réel	*physical inventory, stock in hand*	جرد المخزون السلعي بالمتجر
inventaire réel, inventaire des existants, inventaire physique	*physical inventory, stock in hand*	جرد المخزون السلعي بالمتجر
inventaire théorique	*balance as show by books*	جرد دفتري
inventaire tournant	*periodic inventory*	جرد دوري
livre d'inventaire	*stock book*	دفتر الجرد
perte (déperdition) d'inventaire	*inventory loss*	فاقد الجرد
plus-value d'inventaire	*stock appreciation*	زيادة في قيمة الجرد
processus d'ajustement de l'inventaire périodique	*process of adjusting periodic inventory*	عملية تسوية الجرد الدوري
sous bénéfice d'inventaire	*under beneficium of inventory, conditionally with reservation*	بشرط الجرد (قبول التركة بشرط الجرد)
stock d'inventaire	*closing stock*	بضاعة آخر مدة
système d'inventaire permanent	*continuous review system*	نظام الجرد المستمر
valeur d'inventaire	*stocktaking value*	قيمة الجرد
vente pour cause d'inventaire	*stocktaking sale*	بيع بسبب الجرد
Inventaire n.m. *(fin.)* **(titres, valeurs)**	***Valuation***	**تَقْييم (الأَوْراق المَالِيَّة)**
inventaire du portefeuille titres	*valuation of securities*	تقييم (حافظة) الأوراق المالية
Inventeur n.m.	***Inventor***	**مُخْتَرِع**
Invention n.f.	***Invention***	**إخْتِراع**
brevet d'invention	*patent*	براءة إختراع
effets économiques des inventions	*economic effects of inventions*	آثار إقتصادية للمخترعات
invention appliquée	*applied invention*	إختراع تطبيقي
invention fondamentale	*fundamental invention*	إختراع أساسي

inventions labour-saving	*labour-saving inventions*	مخترعات تفضي إلى وفر في العمل
inventions mécaniques	*mechanical inventions*	مخترعات آلية (ميكانيكية)
inventions nouvelles	*new inventions*	إختراعات جديدة
inventions capital-saving	*capital-saving inventions*	مخترعات تفضي إلى الوفر في رأس المال
inventions techniques	*technical inventions*	إختراعات تقنية (فنية)
sources des inventions	*sources of inventions*	مصادر المخترعات
Inventorier v.	***To inventory, To take stock***	**أَجْرَى جَرْدًا، حَرَّرَ قائِمَة الجَرْد**
Inventorier (valeurs)	***To value***	**قيّم (الأوراق المالية)**
Inventoriste n.m.	***Stocktaker***	**قَائِم بالجَرْد**
Inverse adj. *(compt.)*	***Inverse, Reverse***	**عَكْسِيّ، مَعْكوس**
écriture inverse	*reverse entry*	قيد عكسي
Inverse n.m.	***Inverse***	**مَقْلوب**
inverse d'une matrice	*inverse of a matrix*	مقلوب المصفوفة
inverse d'un nombre	*inverse of a number*	مقلوب العدد
inverse d'une opération	*inverse of an operation*	عكس العملية
inverse d'une proposition	*inverse of a sentence*	عكس القضية
Inversé adj. *(inf.)*	***Inverted***	**مَعْكوس، مَقْلوب**
classement inversé	*inverted filing*	تصنيف معكوس (للملفات)
fichier inversé	*inverted file*	ملف معكوس (الإسناد)
Inverseur n.m. *(inf.)*	***Inverter***	**عَاكِس، قَالِب**
Inversibilité n.f.	***Inversibility***	**تَعَاكُسِيَّة، قَابِلِيَّة للتَعَاكُس**
Inversible adj.	***Invertible***	**قَابِل للعَكْس، قابل للقلب**
opération inversible	*invertible operation*	عملية قابلة للعكس
opération inversible à droite	*right invertible operation*	عملية قابلة للعكس على اليمين
opération inversible à gauche	*left invertible operation*	عملية قابلة للعكس على اليسار
Inversion n.f.	***Inversion***	**تَعَاكُس**
Investi adj.	***Invested, Employed***	**مُسْتَثْمَر، مُسْتَخْدَم**
capital investi	*invested capital*	رأس مال مستثمر
Investir v.	***To invest***	**إسْتَثْمَرَ**
décision d'investir et décision de développement	*investment decision and development decision*	قرار الإستثمار وقرار التنمية
incitation à investir	*inducement to invest*	حافز الإستثمار
investir en bourse	*to invest money in the stock exchange*	إستثمر أموالًا في البورصة
investir des capitaux dans	*to invest capital in*	إستثمر رؤوس أموال في
investir dans l'immobier	*to invest in property*	إستثمر (مالًا) في ملكية عقارية
propension à investir	*propensity to invest*	ميل للإستثمار
propension marginale à investir	*marginal propension to invest*	ميل حدي للإستثمار
Investissement n.m.	***Investment***	**إسْتِثْمَار**
balance des investissements	*balance of investments*	ميزان الإستثمارات
Banque européenne d'investissement (B.E.I.)	*European Investment Bank (E.I.B.)*	البنك الأوروبي للإستثمار

biens d'investissement	*investment goods*	سلع إستثمارية
choix de la forme technique de l'investissement	*choice of the technical form of investment*	إختيار الشكل التقني (الفني) للإستثمار
cœfficient d'efficacité des investissements	*efficiency cœfficient of investment*	معامل فاعلية للإستثمارات
composantes de l'investissement	*investment components*	مكونات الإستثمار
composition des investissements	*investment composition*	تكوين الإسثتمارات
concept de l'élasticité des investissements	*concept of investment elasticity*	مفهوم مرونة الإستثمارات
conseiller en matière d'investissements	*investment counsellor*	مستشار في شؤون الإستثمار
coordination des décisions d'investissement	*co-ordination of investment decisions*	تنسيق قرارات الإستثمار
coût d'investissement en capital humain	*cost of investment in human capital*	تكلفة الإستثمار في رأس المال البشري
coûts des investissements privés	*costs of private investments*	تكاليف الإستثمارات الخاصة
coûts des investissements publics	*costs of public investments*	تكاليف الإستثمارات العامة
critères d'investissement	*investment criteria*	معايير الإستثمار
décentralisation des décisions d'investissement	*decentralization of investment decisions*	لا مركزية قرارات الإستثمار
décisions d'investissement	*investment decisions*	قرارات الإستثمار
décisions d'investissement volatile	*volatile investment decisions*	قرارات الإستثمار السريع الزوال
demande de biens d'investissement	*demand for investment goods*	طلب السلع الإستثمارية
demande d'investissement	*investment demand*	طلب الإستثمار
déterminants de l'investissement	*determinants of investment*	محددات الإستثمار
doublement du taux net d'investissement	*doubling of the net rate of investment*	مضاعفة المعدل الصافي للإستثمار
efficacité économique des investissements	*economic efficiency (effectiveness) of investment*	فعالية إقتصادية للإستثمارات
élasticité de la demande d'investissement	*elasticity of investment demand*	مرونة طلب الإستثمار
étude des décisions d'investissement	*study of investment decisions*	دراسة قرارات الإستثمار
expansion des investissements étrangers	*expansion of foreign investments*	توسع في الإستثمارات الأجنبية
financement des investissements	*financing of investments*	تمويل الإستثمارات
fonction de la demande d'investissement	*investment demand function*	دالة طلب الإستثمار
formation d'investissements d'infrastructure	*formation of social overhead capital*	تكوين إستثمارات هيكلية أساسية
industrie des biens d'investissement	*investment goods industry*	صناعة السلع الإستثمارية

interdépendance des décisions d'investissement	*interdependence of investment decisions*	إرتباط قرارات الإستثمار
investissement apparent	*apparent investment*	إستثمار ظاهري
investissement d'argent en équipement productif	*investment of money in productive equipment*	إستثمار نقدي في تجهيز منتج
investissements associés	*associated investments*	إستثمارات مشتركة (بين عدة مشروعات)
investissement autonome	*autonomous investment*	إستثمار تلقائي
investissements de base	*basic investments*	إستثمارات أساسية
investissement brut	*gross investment*	إجمالي الإستثمار
investissement brut de capital fixe	*gross fixed capital investment*	الإستثمار الإجمالي لرأس المال الثابت
investissement de capitaux	*investment of capital*	إستثمار رؤوس الأموال
investissements complémentaires	*complementary investments*	إستثمارات تكميلية
investissement à court terme	*short-term investment*	إستثمار لأجل قصير
investissement dérivé	*derived investment*	إستثمار مشتق
investissements directs	*direct investments*	إستثمارات مباشرة
investissement en actions	*investment in stocks*	إستثمار في الأسهم
investissement en capital humain	*investment in human capital*	إستثمار في رأس مال بشري
investissements en équipements de transport	*transport investments*	إستثمارات في معدات النقل
investissements étrangers	*foreign investments*	إستثمارات أجنبية
investissements étrangers directs	*foreign direct investments*	إستثمارات أجنبية مباشرة
investissements étrangers nets	*net foreign investments*	صافي الإستثمارات الأجنبية
investissement ex-ante	*ex-ante investment*	إستثمار تقديري، إستثمار متوقع
investissement ex-post	*ex-post investment*	إستثمار فعلي، إستثمار محقق
investissement financier	*financial investment*	إستثمار مالي
investissements fixes	*fixed investments*	إستثمارات ثابتة
investissements fixes bruts	*gross fixed investments*	إجمالي الإستثمارات الثابتة
investissement de fonds excédentaires	*investment of surplus funds*	إستثمار الأموال الفائضة
investissement humain	*human investment*	إستثمار بشري
investissement idéal	*ideal investment*	إستثمار مثالي
investissements improductifs	*unproductive investments*	إستثمارات غير منتجة
investissements indirects	*indirect investments*	إستثمارات غير مباشرة
investissement individuel	*individual investment*	إستثمار فردي
investissement induit	*induced investment*	إستثمار مستحفز
investissement industriel	*industrial investment*	إستثمار صناعي
investissements infrastructurels de base	*basic infrastructural investments*	إستثمارات هيكلية أساسية
investissement intérieur	*domestic investment*	إستثمار داخلي
investissement intérieur brut	*gross domestic investment*	إجمالي الإستثمار الداخلي
investissements internationaux	*international investments*	إستثمارات دولية

Français	English	العربية
investissement à long terme	*long-term investment*	إستثمار لأجل طويل
investissement monétaire	*money investment*	إستثمار نقدي
investissement national	*domestic investment*	إستثمار وطني
investissement net	*net investment*	صافي الإستثمار
investissement non monétaire, investissement réel	*real investment*	إستثمار عيني
investissement planifié	*planned investment*	إستثمار مخطط
investissements de portefeuille	*portfolio investments*	إستثمارات في حافظة الأوراق المالية
investissements privés	*private investments*	إستثمارات خاصة
investissements privés directs	*private direct investments*	إستثمارات مباشرة خاصة
investissements productifs	*productive investments*	إستثمارات منتجة
investissements publics	*public investments*	إستثمارات عامة
investissement public dans des équipements sociaux d'infrastructure	*public investment in social overhead equipment*	إستثمار عمومي في التجهيزات الإجتماعية الهيكلية الأساسية
investissement réel	*real investment*	إستثمار حقيقي، إستثمار عيني
investissement réel brut	*gross real investment*	إجمالي الإستثمار الحقيقي
investissement des sociétés	*corporate investment*	إستثمار الشركات
investissements supplémentaires	*additional investments*	إستثمارات إضافية
limitations des investissements étrangers privés	*limitations on private foreign investments*	قيود على الإستثمارات الأجنبية الخاصة
multiplicateur d'investissement	*investment multiplier*	مضاعف الإستثمار
période d'investissement moyen équivalent	*equivalent mean investment period*	مدة الإستثمار المتوسط المكافيء
plan d'investissement	*investment plan*	خطة الإستثمار
planification de l'investissement	*investment planning*	تخطيط الإستثمار
politique d'investissement	*investment policy*	سياسة الإستثمار
portefeuille d'investissements	*investment portfolio*	حافظة إستثمارات
productivité des investissements	*productivity of investments*	إنتاجية الإستثمارات
programme d'investissement	*investment programme*	برنامج الإستثمار
protection des investissements privés	*protection of private investments*	حماية الإستثمارات الخاصة
provision pour moins-value des investissements	*provision for depreciation of investments*	إحتياطي إنخفاض قيمة الإستثمارات
répartition sectorielle des investissements	*investment sectorial distribution*	توزيع قطاعي للإستثمارات
revenu des investissements	*investment income*	دخل الإستثمارات
socialisation de l'investissement	*socialization of investment*	تشريك الإستثمار
société d'investissement	*investment trust*	شركة إستثمار
stimulation de la demande d'investissement	*stimulation of investment demand*	إنعاش (تشجيع) الطلب على الإستثمار
taux d'investissement	*rate of investment*	معدل الإستثمار
taux potentiel d'investissement	*potential rate of investment*	معدل إحتمالي للإستثمار

théorie de l'investissement	*investment theory*	نظرية الإستثمار
théorie keynésienne de l'investissement	*Keynesian investment theory*	النظرية الكينزية في الإستثمار
transformation de l'épargne liquide en investissements durables	*transformation of the liquid saving in durable investments*	تحويل الإدخار السائل إلى إستثمارات معمرة
volume de l'investissement	*volume of investment*	حجم الإستثمار
Investisseur n.m.	***Investor***	**مُسْتَثْمِر**
investisseurs étrangers	*foreign investors*	مستثمرون أجانب
investisseur frileux	*overcautious investor*	مستثمر حذور
investisseurs privés	*private investors*	مستثمرون من القطاع الخاص
investisseurs publics	*public investors*	مستثمرون من القطاع العام
Invisible adj.	***Invisible***	**غَيْر مَنْظور**
commerce invisible, échanges invisibles	*invisible trade*	تجارة غير منظورة، مبادلات غير منظورة
exportations invisibles	*invisible exports*	صادرات غير منظورة
libéralisation générale du commerce invisible	*general liberalization of invisible trade*	تحرير كلي للتجارة غير المنظورة
revenus invisibles	*invisible earnings*	دخول غير منظورة
sous-emploi invisible	*invisible underemployment*	نقص غير منظور في العمالة
transactions invisibles	*invisible transactions*	صفقات غير منظورة
transferts invisibles	*invisible transfers*	تحويلات غير منظورة
Involontaire adj.	***Involuntary***	**لا إِرَاديّ، إلْزاميّ**
chômage involontaire	*involuntary unemployment*	بطالة لا إرادية، بطالة إضطرارية
migrations involontaires	*involuntary migrations*	هجرات إضطرارية
Iraq Petroleum Company	***Iraq Petroleum Company***	**شَرِكَة البِتْرول العِرَاقِيَّة**
Irrationalisme n.m.	***Irrationalism***	**مَذْهَب اللاعَقْلانِيَّة**
Irrationalité n.f.	***Irrationality***	**لا عَقْلانِيَّة، انْعِدام الرَّشَادَة**
Irrationnel adj.	***Irrational***	**غَيْر رَشيد**
comportement irrationnel	*irrational behaviour*	سلوك غير رشيد
mécanisme irrationnel des prix agricoles	*irrational mechanism of the agricultural prices*	آلية غير رشيدة للأسعار الزراعية
répartition irrationnelle du pouvoir d'achat	*irrational distribution of purchasing power*	توزيع غير رشيد للقوة الشرائية
Irrationnel adj. *(math.)*	***Irrational***	**أَصَمّ، غَيْر نَاطِق**
nombre irrationnel	*irrational number*	عدد أصم
Irrécouvrable adj.	***Irrecoverable***	**غَيْر قابِل للتَحْصيل**
créances irrécouvrables	*bad debts*	ديون معدومة
Irréductible adj.	***Irreducible***	**غَيْر قابِل للتَخْفيض، غَيْر قَابِل للإخْتِزَال**
souscription à des actions à titre irréductible	*application for reducible shares*	إكتتاب في أسهم غير قابلة للتخفيض
Irrévocable adj.	***Irrevocable***	**غَيْر قابِل للإلْغَاء**
crédit documentaire irrévocable	*irrevocable documentary credit*	إعتماد مستندي غير قابل للإلغاء

Islamique adj.	***Islamic***	**إسْلامِيّ**
banking islamique	*Islamic banking*	النظام المصرفي الإسلامي
banque islamique	*Islamic bank*	بنك إسلامي
front islamique de salut (FIS)	*Islamic salvation front*	الجبهة الإسلامية للإنقاذ
opérations bancaires islamiques	*Islamic banking operations*	عمليات مصرفية إسلامية
Isochrone adj. *(inf.)*	***Isochronous***	**مُتَساوٍ في الزَّمَن**
signal isochrone	*isochronous signal*	إشارة متساوية في الزمن
transmission isochrone	*isochronous transmission*	إرسال متساوي في الزمن
Iso-coûts n.m.pl.	***Iso-costs***	**تَكَاليف مُتَساوِيَة**
ligne des iso-coûts	*line of iso-costs*	خط التكاليف المتساوية
nature des iso-coûts	*nature of iso-costs*	طبيعة التكاليف المتساوية
Isolationnisme n.m.	***Isolationism***	**إنْعِزالِيَّة**
isolationnisme économique	*economic isolationism*	إنعزالية إقتصادية
Iso-produit n.m.	***Iso-product***	**نَاتِج مُتَساوٍ**
caractéristiques des iso-produits	*characteristics of iso-products*	خصائص المنتجات المتساوية
courbe des iso-produits	*iso-products curve*	منحنى المنتجات المتساوية
nature des iso-produits	*nature of iso-products*	طبيعة المنتجات المتساوية
nombre des iso-produits	*number of iso-products*	عدد المنتجات المتساوية
Iso-quant n.m.	***Iso-quant***	**كَمِّيَّة مُتَساوِيَة**
pente des iso-quants	*slope of iso-quants*	إنحدار الكميات المتساوية
Iso-revenu n.m.	***Iso-revenue***	**دَخْل مُتَساوٍ**
courbe d'iso-revenu	*iso-revenue curve*	منحنى الدخل المتساوي
Itératif adj. *(inf.)*	***Iterative***	**تَكْراري**
procédure itérative	*iterative procedure*	إجراء تكراري
solution itérative	*iterative solution*	حل تكراري
Itération n.f. *(inf.)*	***Iteration***	**تَكْرار**

J

Français	English	العربية
Jack n.m. *(inf.)*	*Jack*	**مَقْبِس**
Jacobi Karl Gustav Jacob (1804-1851)	*Jacobi Karl Gustav Jacob*	**كارل جوستاف جاكوب جاكوبي أو يعقوبي (عَالِم جَبْر ومُحَلِّل الماني)**
Jacobien adj.	*Jacobian*	**يَعْقوبي**
matrice jacobienne	*jacobian matrix*	مصفوفة يعقوبية
matrice jacobienne carrée	*square jacobian matrix*	مصفوفة يعقوبية مربعة
Jauge n.f.	*Tonnage*	**حُمُولَة السَّفينَة، وِسْع السَّفِينَة**
Jet n.m. **(à la mer)**	*Jettison*	**إلقاء جزْء مِن حُمولَة السَّفِينَة في البَحْر**
Jeter v.	*To cast, To throw*	**ألْقَى، رَمَى، طَرَحَ**
jeter une cargaison à la mer	*to jettison cargo*	ألقى جزء من حمولة السفينة في البحر
jeter sur le marché	*to throw on the market*	طرح (منتجات) في السوق
marchandises jetées à la mer	*goods jettisoned*	بضائع ملقية في البحر (لتخفيف حمولة السفينة)
Jeton n.m. **(guichet, téléphone)**	*Token*	**قِطْعَة من مَادَّة لَدائنِيَّة أو مَعْدَنِيَّة**
jetons de présence versés aux membres de conseils d'administration	*director fees to members of the board of directors*	بدائل (مكافآت) الحضور المدفوعة لأعضاء مجالس إدارة الشركات
Jeu n.m. **(partie)**	*Game, Play*	**مُبَاراة، لُعْبَة**
concepteur de jeux	*game designer*	مصمم المباراة
console de jeu	*game console*	لوحة تحكم في المباراة
dette de jeu	*gaming debt*	دين مقامرة
jeu de bourse	*gambling*	مقامرة في البورصة
jeux d'entreprise	*business games*	مبارات المؤسسة
jeu informatisé	*computerized game*	مباراة تدار بالحاسب
jeu de lettres de change	*set of a bills of exchange*	كمبيالة (سفتجة) أصلية وصورها (بالنسبة للمعاملات في الخارج)
jeu promotionnel	*promotional game*	مباراة ترويجية
jeux de stratégie	*strategy games*	ألعاب إستراتيجية (في نظرية المجموعات)
jeu vidéo, vidéo-jeu	*video game*	مباراة مرئية

logiciel de jeu (ludiciel)	*game software, game ware*	برامجيات المباراة
progiciel de jeux d'entreprise	*gaming package*	حزمة برامجيات (برامج جاهزة) لمباراات المؤسسة
réglementation des jeux de hasard	*gaming laws*	تشريع (قوانين) الميسر (القمار)
spécialisé dans les jeux d'entreprise	*game oriented*	موجه (مخصص) لمباراات المؤسسة
stratégie d'un jeu	*strategy of a game*	إستراتيجية المباراة
théorie des jeux	*game theory*	نظرية المباراات
Jeu (bourse)	***Speculation, Gambling***	**مضاربة**
jeu sur les reports *(b.)*	*speculating in contangos*	مضاربة في عمليات التأجيل (في البورصة)
Jeu d'essai (= banc d'essai)	***Benchmark***	**أساس تقييم الأداء**
Jeu (série)	***Set***	**مجموعة، فئة**
jeu de caractères *(inf.)*	*character set*	فئة حروف، طقم حروف (طباعة)
jeu complet de connaissements	*full set of bills of lading*	مجموعة كاملة من سندات الشحن
Jeu n.m. *(math.)* **(partie)**	***Game, Play***	**مُبَاراة، لُعْبَة**
jeu à deux personnes	*two-person game*	مباراة ذات لاعبين
jeu à deux personnes à somme nulle	*two-person-zero-sum game*	مباراة ذات لاعبين بمحصلة صفرية
jeux finis	*finite games*	مباراات منتهية
jeux infinis	*infinite games*	مباراات غير منتهية
jeu à information imparfaite	*game with imperfect information*	مباراة غير كاملة المعلومات
jeu à information parfaite	*game with perfect information*	مباراة كاملة المعلومات
jeu à somme nulle	*zero-sum game*	مباراة ذات محصلة صفرية
Jobber n.m. *(b.) (angl.)*	***Jobber***	**سِمْسَار أَوْرَاق مَالِيَّة (في بُورْصَة لُنْدُن)**
Job discrimination *(angl.)*	***Job discrimination***	**تَمْيِيز في العَمَل، تَفْرِيق في العَمَالَة**
Job evaluation *(angl.)* **(évaluation du travail)**	***Job evaluation***	**تَقْيِيم الوَظَائِف، تَقْيِيم العَمَل**
Joint demand *(angl.)* **(demande conjointe)**	***Joint demand***	**طَلَب مُتَّصِل، طَلَب مُرْتَبِط**
Jonction n.f. *(inf.)*	***Junction***	**وَصْلَة**
Jouer v.	***To gamble, To play***	**ضَارَبَ، لَعِبَ، قَامَرَ**
jouer à la baisse	*to speculate on a fall, to go a bear*	ضارب على النزول
jouer à la bourse	*to gamble on the stock exchange*	ضارب في البورصة
jouer le franc à la baisse	*to speculate on a falling franc*	ضارب على نزول الفرنك

Français	English	عربي
jouer à la hausse	*to speculate on a rising market, to go a bull*	ضارب على الصعود
jouer sur les valeurs pétrolifères	*to speculate on oils*	ضارب على أسهم شركات النفط
Jouissance n.f. *(jur.)*	***Enjoyment***	**تَمَتُّع**
jouissance immédiate d'une maison	*immediate possession of a property*	تمتع فوري بالمسكن
Jour n.m.	***Day***	**يَوْم**
à 3 jours de date	*three days after date*	ثلاثة أيام بعد التاريخ
à 3 jours de vue	*three days after sight*	ثلاثة أيام بعد الإطلاع
argent au jour le jour	*day to day money*	سلفة (قرض) تحت الطلب
équipe de jour	*day shift*	فرقة النهار، نوبة النهار
jour de bourse	*exchange day*	يوم عمل في البورصة
jour calendaire, jour calendrier	*calendar day*	يوم تقويمي (يوم من الأيام العادية للتقويم)
jour de congé, jour libre	*day off*	يوم عطلة، يوم حر (بدون عمل)
jour de l'échéance	*maturity day*	يوم الإستحقاق
jour d'exposition, jour de visite (avant la vente)	*show day*	يوم العرض، يوم الزيارة (قبل البيع)
jour férié	*bank holiday (U.K.), public holiday (U.S.)*	عطلة المصارف والمتاجر
jour férié légal	*public (statutory) holiday*	عطلة رسمية
jour franc, jour plein	*clear day*	يوم كامل
jours de grâce	*days of grace*	أيام المهلة القضائية لدفع السفتجة
jours homme	*man-days*	أيام/ رجل
jour impair	*odd day*	يوم وتري (خاص بوقوف السيارات في الشوارع)
jours d'intérêt	*days of interest*	أيام تحسب (تسري) فيها الفائدة
jour d'inventaire	*stocktaking day*	يوم الجرد
jour libre, jour de congé	*day off*	يوم عطلة، يوم حر (يوم بدون عمل)
jour de livraison	*day of delivery*	يوم التسليم
jour de marché, jour de place	*market day*	يوم السوق
jour non férié, jour ouvrable, jour ouvrier	*working day*	يوم عمل
jour ouvrable, jour non férié, jour ouvrier	*working day*	يوم عمل
jour ouvré	*worked day, day of work*	يوم عمل
jour de paie, jour de payement	*pay day*	يوم دفع المرتبات (الرواتب)
jour pair	*even day*	يوم زوجي
jour de payement, jour de paie	*pay day*	يوم دفع المرتبات (الرواتب)
jour de place, jour de marché	*market day*	يوم السوق
jour plein, jour franc	*clear day*	يوم كامل

jour de réception (admin.)	*day of opening*	يوم الإستقبال (في الإدارة)
jour de valeur	*value day*	يوم سريان القيمة
marché de l'argent au jour le jour	*call money market*	سوق القروض تحت الطلب
ordre du jour	*agenda*	جدول الأعمال
préavis de 8 jours pleins (francs)	*8 clear days' notice*	إخطار (إعلان) من ٨ أيام كاملة
remettre à jour le catalogue	*to update the catalogue*	حدث فهرسًا
service de jour	*day service*	خدمة بالنهار
taux d'intérêt de l'argent au jour le jour	*call money rate*	معدل فائدة القروض تحت الطلب
traite à 90 jours	*bill at 90 days*	كمبيالة (سفتجة) تستحق بعد ٩٠ يوم
Jour n.m. *(b.)*	***Day***	**يَوْم**
jour de compensation	*making up day*	يوم مقاصة عمليات البورصة
jour de la déclaration des noms	*name day, ticket day*	يوم تبليغ أسماء المشترين في البورصة (وهو يوم التصفية الثاني)
jour de liquidation, jour de règlement	*setting day, account day, call day, pay day*	يوم القبض (وهو آخر يوم من الأيام الأربعة للتصفية في البورصة)
jour non ouvrable	*non-trading day*	يوم لا تفتح فيه البورصة
jour de règlement, jour de liquidation	*setting day, account day, call day, pay day*	يوم القبض
jour de la réponse des primes	*option declaration day*	يوم تبليغ القرارات الخاصة بعمليات البورصة
jour des reports	*contango day*	يوم تأجيل العمليات في البورصة (وهو اليوم الأول من الأيام الثلاثة للتصفية)
Jour n.m. *(inf.)*	***Day***	**يَوْم**
fichier de mise à jour	*update file*	ملف تحديث (بيانات)
mise à jour (= actualisation)	*updating*	تحديث (ملف بيانات)
mise à jour par substitution	*update in substitution*	تحديث بالتعويض
mis à jour (= actualisé)	*updated*	تم تحديثه
programme de mise à jour	*update routine*	برنامج (روتين) تحديث (البيانات)
Jour n.m. **(mar.)**	***Day***	**يَوْم**
jour de planche, jour de starie	*lay day*	أجل شحن أو تفريغ سفينة
jour de surestarie	*day of demurrage*	مد أجل الشحن أو التفريغ
Jour chômé	***Holiday***	**يوم تعطل، يوم عطلة**
Journal n.m. *(compt.)*	***Journal***	**يَومِيَّة، دَفتَر اليَومِيَّة**
journal des achats	*purchase book, purchase journal*	دفتر (يومية) المشتريات
journal auxiliaire, journal analytique	*subsidiary journal*	يومية مساعدة
journal de banque	*bank book*	دفتر المصرف

Français	English	العربية
journal de caisse	*cash book*	دفتر الخزينة، دفتر الصندوق
journal à colonnes	*columnar journal*	دفتر يومية ذات أعمدة
journal des débits, journal des ventes	*sales book*	يومية المبيعات
journal des effets à payer	*bills payable book*	يومية أوراق الدفع
journal des effets à recevoir	*bills receivable book*	يومية أوراق القبض
journal des encaissements, journal des rentrées de fonds	*cash receipts journal*	يومية المقبوضات النقدية
journal général	*general journal*	يومية عامة
journal grand livre, journal américain	*combined journal and ledger*	يومية عامة (يومية ودفتر أستاذ)
journal des rendus sur achats	*purchases returns book*	يومية مردودات المشتريات
journal des rendus sur ventes	*sales returns book*	يومية مردودات المبيعات
journal des rentrées de fonds, journal des encaissements	*cash receipts journal*	يومية المقبوضات النقدية
journal des retours, journal des rendus	*returns book*	دفتر المردودات (المرتجعات)
journal des sorties de fonds	*cash disbursements journal*	يومية المدفوعات النقدية
journal des transferts	*transfer register*	سجل التحويلات
journal de trésorerie	*cash book*	دفتر النقدية
journal des ventes	*sales book, sales journal*	يومية المبيعات
Journal n.m. *(inf.)*	***Log***	**سِجل**
journal de bord (=journal de marche)	*dayfile, log*	سجل الوقائع، سجل الأحداث، سجل الأداء
journal de marche (=journal de bord)	*dayfile, log*	سجل الأداء، سجل الأحداث، سجل الوقائع
Journal n.m. *(mar.)*	***Journal***	**يَوْمِيّة، دَفْتَر اليَوْمِيَّة**
journal de bord (=journal de marche)	*log book*	يومية السفينة
Journalier adj.	***Daily***	**يَوميّ**
indemnité journalière (ass.)	*daily allowance*	بدل يومي
production journalière	*daily output*	إنتاج يومي
recettes journalières	*daily return*	إيرادات يومية
taux (de salaire) journalier	*daily rate*	معدل (لأجر) اليومي
Journalier n.m.	***Day-labour, Journeyman***	**عَامِل باليَومِيَّة**
Journalisation n.f. *(compt.)*	***Journalization***	**قَيْد (تَرْحيل) الحِسَابَات في دَفْتَر اليَوْمِيَّة**
Journaliser v. *(compt.)*	***To journalize***	**قَيَّدَ (رَحَّلَ) الحِسَابَات في دَفْتَر اليَوْمِيَّة**
Journée n.f.	***Day***	**يَوْم**
journée chômée	*day not worked*	يوم بطالة
journée continue	*no-stop workday*	يوم عمل بدون إنقطاع
journée d'étude	*study day*	يوم دراسي
journée de grève	*strike day*	يوم إضراب

journée de 8 heures	*eight-hour working day*	يوم عمل مدته ٨ ساعات
journée perdue	*lost day*	يوم ضائع
journées perdues par fait de grève	*man day hours lost through strikes*	أيام عمل إنسانية ضائعة بسبب الإضراب
journées portes ouvertes *(ind.)*	*open-hours-day*	دعوة مفتوحة (لتفقد المنتجات)
journée de travail (ouvrage)	*day's work*	نتيجة يوم عمل
journée de travail	*working day*	يوم عمل
journées de travail perdues	*lost days*	أيام عمل ضائعة
travail à la journée	*day labour*	عمل باليومية
travailler à la journée	*to work by the day*	عمل باليومية
Jugement n.m.	***Judgement***	**حُكْم**
jugement déclaratif de faillite	*adjudication order, adjudication of bankruptcy*	حكم إشهار الإفلاس
jugement translatif de propriété	*conveyance by order of count*	حكم ناقل للملكية
Juridique adj.	***Legal***	**قَانونيّ**
superstructure juridique et politique	*legal and political superstructure*	هيكل علوي قانوني وسياسي
Juste prix n.m.	***Just price***	**ثَمَن عَادِل**
Juste salaire n.m.	***Just wage***	**أَجر عَادِل**
Justice n.f.	***Justice***	**عَدالَة**
Cour internationale de justice (C.I.J.)	*International Court of Justice*	محكمة العدل الدولية
établissement d'une justice sociale	*establishment of social justice*	إقامة عدالة إجتماعية
justice économique	*economic justice*	عدالة إقتصادية
justice sociale	*social justice*	عدالة إجتماعية
Justification n.f. *(inf.)* **(= cadrage)**	***Justification***	**ضَبْط (النَّص او سِلْسِلَة مِنَ الحُروف)**
Justifié adj. *(inf.)*	***Justified***	**مَضْبوط**
justifié à droite (= cadré à droite)	*right justified*	مضبوط لليمين
justifié à gauche (cadré à gauche)	*left justified*	مضبوط لليسار
Juxtaposition n.f.	***Juxtaposition***	**تَجَاوُر، تَلاصُق**
juxtaposition des réseaux de financement	*juxtaposition of networks of financing*	تجاور شبكات التمويل
juxtaposition de symboles *(inf.)*	*juxtaposition of symbols*	تلاصق الرموز

K

Kaffirs n.m.pl. **(valeurs Sud-Africaines)**	***Kaffirs (South african shares)***	**أسهُم مَنَاجِم الذَّهَب (بِجُنوب إفْريقيَة)**
Karnaugh n.pr.	***Karnaugh***	**كارنوف**
tableau de Karnaugh *(inf.)*	*Karnaugh map*	خريطة كارنوف
Kennedy John Fitzgerald	***Kennedy***	**جون فتزجرالد كنيدي**
Kennedy round	*Kennedy round*	جولة كنيدي (مفاوضات الجات)
négociations Kennedy de Genève	*Geneva Kennedy round tariffs negotiations*	مفاوضات كنيدي بجنيف (لتخفيض الرسوم الجمركية وفقًا لمبادىء الجات)
Keynes n.pr.	***Keynes***	**كينز (إقْتِصاديّ بريطانيّ نَشَرَ نَظَرِيّات هَامَّة في الإقْتِصاد)**
plan Keynes	*Keynes plan*	خطة كينز
Keynésien adj.	***Keynesian***	**كينزي، مُتَعَلِّق بكينز**
analyse keynésienne	*Keynesian analysis*	تحليل كينزي
concept keynésien	*Keynesian concept*	المفهوم الكينزي
école keynésienne (keynésianisme)	*Keynesian school (Keynesianism)*	المذهب الكينزي
économie keynésienne	*Keynesian economics*	الإقتصاد الكينزي
économistes anti keynésiens	*anti Keynesian economists*	الإقتصاديون المضادون لكينز
économistes keynésiens	*Keynesian economists*	الإقتصاديون الكينزيون (المعاصرون لكينز)
équations keynésiennes	*Keynesian equations*	معادلات كينزية
équilibre keynésien	*Keynesian equilibrium*	توازن كينزي
modèle de croissance keynésien	*Keynesian growth model*	نموذج النمو الكينزي
modèle keynésien de l'économie développée	*Keynesian model of developing economy*	نموذج كينزي للإقتصاد المتطور
multiplicateur keynésien	*Keynesian multiplier*	المضاعف الكينزي
révolution keynésienne	*Keynesian revolution*	ثورة كينزية
théorie keynésienne de l'inflation	*Keynesian theory of inflation*	النظرية الكينزية للتضخم
théorie keynésienne de l'intérêt	*Keynesian theory of interest*	النظرية الكينزية للفائدة
théorie keynésienne de l'investissement	*Keynesian investment theory*	النظرية الكينزية للإستثمار
théorie keynésienne de la monnaie	*Keynesian monetary theory*	النظرية الكينزية للنقود

Kilobits n.m.pl. *(inf.)* **(Kbits)**	***Kilobit***	**كِيلوبِت**
Kilocycle n.m. *(inf.)*	***Kilocycle***	**كيلو سَيْكل**
Kilomots n.m.pl. *(inf.)* **(kmots)**	***Kilowords***	**كيلو كَلِمَات**
Kit n.m. **(= segments assemblables)**	***Kit***	**أَجْزَاء حَاسِب آلِيّ قَابِلَة للتَّرْكِيب**
kits complets	*complet (full) kits*	أجزاء حاسب آلي كاملة قابلة للتركيب
Know-how (= savoir faire)	***Know-how***	**خِبْرَة تِقَنِيَّة (فَنِّيَّة)، دِرايَة تِقَنِيَّة (فَنِّيَّة)**
Kolkhoze n.m. **(ferme collective en U.R.S.S.)**	***Kolkhoz (collective farm)***	**الكُلخوز (مَزْرَعَة جَمَاعِيَّة في الإتِّحاد السُّوفيتي)**
Kolkhozien adj.	***Relative to kolkhoz***	**كُلخوزيّ**
prix du marché kolkhozien	*price of the kolkhoz market*	سعر السوق الكلخوزية
Konzern n.m. **(allemand)**	***Konzern***	**إتِّحاد المَشْروعات الإقْتِصَادِيَّة (في ألمانيا)**
Koroshi (Japon) (= mort par excès de travail)	***Koroshi***	**كوروشي (المَوْت بِأَسْباب الإجْهاد في العَمَل)**
Krach n.m.	***Crash***	**إنْهِيار (ماليّ)**
krach économique	*economic crash*	إنهيار إقتصادي
Kuwait Oil Company	***Kuwait Oil Company***	**شَرِكَة الزَّيت الكُوَيْتِيَّة**

L

Label n.m. *(comm.)*	***Label, Seal, Stamp***	**عَلَامَة، خَتْم، خَاتَم، طَابَع، سيماء، وَسْمَة**
attribuer un label à un produit	*to give a brand name to a product*	خصص (منح) علامة تجارية لمنتج
label d'exportation	*export label*	علامة التصدير
label de garantie	*guarantee label*	علامة الضمان
label d'origine	*seal (stamp) of origin*	سيماء المصدر
label de qualité	*label of quality*	علامة الجودة
Label n.m. *(inf.)* **(= étiquette)**	***Label***	**عَلامَة، مُمَيِّز**
label de bande	*tape label*	علامة الشريط
label de fin	*trailer label*	مميز ذيلي، علامة في نهاية الشريط
Labelliser v.	***To give a brand name to a product***	**خَصَّصَ (مَنَحَ) عَلامَة تِجَارِيَّة لمُنْتَج**
Laisser faire, laisser passer n.m.	***Laisser-faire, laisser-passer (economic freedom)***	**حُرِّيَّة التِّجَارَة وحُرِّيَّة العَمَل**
Langage n.m. *(inf.)*	***Language***	**لُغَة**
extension d'un langage de programmation	*language extension*	توسيع لغة برمجة
langage adapté aux problèmes de gestion	*common business oriented language (COBOL)*	لغة برمجة موجهة لحل المسائل الإدارية (كوبول)
langage algébrique	*algebraic language*	لغة جبرية
langage algébrique international (L.A.I.)	*international algebraic language (I.A.L.)*	اللغة الجبرية الدولية
langage algorithmique	*algorithmic language*	لغة خوارزمية
langage artificiel	*artificial language*	لغة إصطناعية
langage d'assemblage	*assembly language*	لغة التجميع
langage de bas niveau (= langage non évolué)	*low-level language (L.L.L.)*	لغة دنيا (مرادف = لغة غير متطورة)
langage de commande	*control language*	لغة تحكم
langage de commandes	*command language*	لغة أوامر
langage commun	*common language*	لغة عامة، لغة مشتركة
langage compilable	*compilable language*	لغة قابلة للترجمة
langage croisé	*cross language*	لغة تحويلية

Français	English	العربية
langage de description de base de données	*data base description language*	لغة وصف قاعدة البيانات
langage de haut niveau (= langage évolué)	*high level language (H.L.L.)*	لغة عالية المستوى (مرادف = لغة رفيعة)
langage interprété	*interpretive language*	لغة تفسيرية، لغة مفسرة
langage machine	*machine language*	لغة الآلة
langage machine commun	*common machine language*	لغة الآلة المشتركة
langage de niveau intermédiaire	*intermediate language*	لغة متوسطة المستوى
langage non évolué (= langage de bas niveau)	*low-level language (L.L.L.)*	لغة غير متطورة (مرادف = لغة دنيا)
langage de programmation graphique	*graphic language*	لغة برمجة بيانية
langage scientifique	*scientific language*	لغة برمجة علمية
langage de simulation	*simulation language*	لغة محاكاة
langage source	*source language*	لغة المنبع، لغة المصدر
langage de spécification	*specification language*	لغة توصيف
langage symbolique	*symbolic language*	لغة رمزية
langage technique	*technical language*	لغة تقنية (فنية)
langage temps réel	*real time language*	لغة الزمن الحقيقي
langage de test	*check language*	لغة إختبارية
langage de tous les jours (= langage courant)	*common language*	لغة مشتركة، لغة شائعة
langage universel	*general language, universal language*	لغة عامة
niveau de langage	*language level*	مستوى اللغة
processeur de langage	*language processor*	مشغل (برنامج) اللغة
traducteur de langage	*language translator*	مترجم اللغة
traduction de langage	*language translation*	ترجمة اللغة
Language n.m. *(gén.)*	***Language***	**لُغَة**
language économique	*economic language*	لغة إقتصادية
Laplace Pierre Simon (marquis de) (1749-1827)	***Laplace Pierre Simon***	**بيير سيمون لابلاس (عَالِم رِيَاضيّ فَرَنْسيّ)**
développement de Laplace d'un déterminant	*Laplace's expansion of a determinant*	نشر محددة لابلاس
Large adj. *(inf.)*	***Large***	**عَريض، فَسيح، وَاسِع**
bande large	*broad band*	نطاق عريض
Largeur n.f. *(inf.)*	***Width***	**عَرْض**
largeur de bande	*band width*	عرض النطاق
Laser n.m.	***Laser***	**ليزر**
faisceau laser	*laser beam*	شعاع ليزر
imprimante à laser	*laser printer*	طابعة الليزر
Latent adj.	***Latent, Hidden***	**خَفِيّ، سِرّي، مُسْتَتِر، كَامِن**
réserve latente (= réserve cachée)	*hidden (secret) reserve*	إحتياطي سري

Lavage n.m. *(fin.)*	***Washing***	**غسل**
lavage de titres	*fraudulent conversion of stocks*	تحويل إحتيالي للأسهم
Leasing n.m. (= **crédit-bail**) (**crédit-bail mobilier**)	***Leasing***	**تأجير المُعَدّات (طَريقة تَمْويل الإستِثمارات)**
contrat de leasing	*leasing contract*	عقد تأجير المعدات
demande de leasing	*application for leasing*	طلب تأجير معدات
leasing de biens d'équipement (= crédit-bail immobilier)	*equipement leasing*	تأجير المعدات
leasing brut	*gross lease, service lease*	تأجير إجمالي للمعدات
leasing de camions	*truck leasing*	تأجير الشاحنات
leasing à court terme	*short leasing*	تأجير قصير الأجل للمعدات
leasing d'entretien	*maintenance leasing*	تأجير بغرض الصيانة
leasing financier	*finance leasing*	تأجير مالي، تأجير للتمويل
leasing à long terme	*long leasing*	تأجير طويل الأجل للمعدات
leasing net	*net leasing*	تأجير صافي للمعدات
leasing opérationnel	*operational leasing*	تأجير تشغيلي للمعدات
leasing de véhicules	*vehicle leasing*	تأجير العربات
objet du leasing	*leasing object*	غرض تأجير المعدات
société de leasing	*leasing company*	شركة تأجير المعدات
techniques du leasing	*leasing techniques*	تقنيات (فنون) تأجير المعدات
Lèche-vitrines n.m.	***Window-shopping***	**تَمَلّي وَاجِهَات المَتَاجِر**
faire du lèche-vitrines	*to go window-shopping*	تملي واجهات المتاجر
Lecteur n.m. *(inf.)*	***Reader***	**قارئ**
lecteur de bande magnétique	*magnetic tape reader*	قارىء الشريط المغنطيسي
lecteur de cartes perforées	*card reader (CR)*	قارىء بطاقات مثقبة
lecteur de cassette audio-numérique	*digital audio tape reader*	قارئ كاسيت (شريط) سمعي رقمي
lecteur de marques	*mark reader*	قارئ علامات
lecteur série	*serial reader*	قارئ على التوالي، قارئ تسلسلي
Lecture n.f. *(inf.)*	***Read, Read-out, Reading***	**قِرَاءَة**
cycle de lecture	*read cycle*	دورة قراءة
lecture destructive	*destructive read-out*	قراءة ماحية
lecture-écriture	*read-write, reading-writing*	قراءة/كتابة
lecture de marques	*mark reading*	قراءة العلامات
Légal adj.	***Legal***	**شَرْعيّ، قَانونيّ**
monnaie légale	*legal tender, lawful money (U.S.)*	نقود أساسية، نقود قانونية
monopole légal	*legal monopoly*	إحتكار قانوني
monopole légal privé	*private legal monopoly*	إحتكار قانوني خاص
monopole légal public	*public legal monopoly*	إحتكار قانوني عام
pièces de monnaie au titre légal	*coins of legal fineness*	قطع نقدية ذات عيار قانوني
réserve légale	*legal reserve*	إحتياطي قانوني
Légataire n.m.	***Legatee***	**مُوصى لَهُ**

Français	English	العربية
légataire à titre universel	*general legatee*	موصى له بوجه عام
Législation n.f.	***Legislation***	**تَشْريع**
législation anti-trust	*anti-trust legislation*	تشريع مقاوم للإتحادات الإحتكارية للمنتجين
législation commerciale	*commercial legislation*	تشريع تجاري
législation contre les émissions frauduleuses d'actions (U.S.)	*blue-sky laws*	تشريع (قوانين) لمكافحة الإصدارات المزيفة للأسهم
législation financière	*financial legislation*	تشريع مالي
législation fiscale	*fiscal legislation*	تشريع ضريبي
législation sociale	*social legislation*	تشريع إجتماعي
législation du travail, législation ouvrière	*labour legislation*	تشريع العمل
principes de la législation du travail	*principles of labour legislation*	مبادىء تشريع العمل
Legs n.m.	***Legacy***	**تَشْريع**
legs à titre particulier	*specific legacy*	وصية بوجه خاص
legs à titre universel	*general legacy*	وصية بوجه عام
Leibniz Gottfried Wilhelm van (1646-1716)	***Leibniz Gottfried Wilhelm van***	**ويلهلم جوتفريد ليبنز (مُحَلِّل وعالِم مَنْطِقي الماني)**
formule de Leibniz	*Leibniz's formula*	صيغة ليبنز
Lénine n.pr.	***Lenin***	**لينين (الزَّعيم الشُّيوعي)**
plan coopératif de Lénine	*cooperative plan of Lenin*	خطة لينين التعاونية
Léninisme n.m.	***Leninism***	**اللينينِيَّة (نَظَرِيَّة لينين)**
Lettre n.f.	***Letter***	**رِسَالَة، كِتاب، خِطَاب**
lettre de complaisance	*accomodation bill*	كمبيالة (سفتجة) مجاملة
lettre domiciliée	*domiciled (domiciliated) bill*	كمبيالة (سفتجة) موطنة
lettre de répartition *(b.)*	*letter of allotment*	رسالة تخصيص (أسهم)
lettre de souscription	*letter of application*	رسالة إكتتاب
Lettre n.f. **(poste)**	***Letter***	**رِسَالَة، كِتاب، خِطَاب**
adresser une lettre à	*to address a letter to*	بعث (أرسل) خطابًا إلى
affranchir une lettre	*to stamp a letter*	خلص رسم البريد على رسالة
en-tête de lettre	*letter head*	رأس (عنوان) الخطاب
fermer une lettre	*to close a letter*	أغلق (ختم) رسالة
lettre d'accompagnement, lettre d'envoi	*accompanying letter*	خطاب مرفق
lettre assurée, lettre chargée	*insured letter*	خطاب مؤمن عليه
lettre par avion	*airmail letter*	خطاب بالبريد الجوي
lettre commerciale, lettre d'affaires	*commercial letter, business letter*	خطاب تجاري، خطاب أعمال
lettre de confirmation	*letter of confirmation*	خطاب تعزيز
lettre de gage	*letter of hypothecation*	خطاب رهن عقاري، سند رهن عقاري
lettre d'intention	*letter of intent*	خطاب نوايا
lettre de licenciement	*notice of dismissal*	إنذار بالفصل

Français	English	العربية
lettre (d'avis) de non répartition, lettre de retour de souscription	*letter of regret*	رسالة بعدم تخصيص أسهم
lettre d'offre	*letter of offer*	خطاب عرض
lettre de procuration	*letter of attorney*	خطاب توكيل (توكيل)
lettre de rappel (= lettre de relance, lettre de poursuite)	*follow-up letter*	خطاب إستعجال
lettre de réclamation	*letter of complaint, demand letter (U.S.)*	خطاب شكو (شكوى)
lettre de recommandation	*letter of recommendation*	رسالة توصية، تزكية
lettre recommandée	*registered letter*	خطاب مسجل
lettre (d'avis) de répartition	*letter of allotment*	رسالة تخصيص أسهم
lettre retournée	*returned letter*	خطاب مرتجع
lettre de transport	*consignment note, waybill*	تذكرة نقل، بيان (قائمة) المشحونات
lettre de transport aérien, lettre de voiture aériene	*air waybill, air bill of lading (U.S.)*	تذكرة شحن جوي، سند شحن جوي
lettre de voiture aérienne, lettre de transport aérien	*air waybill, air bill of lading (U.S.)*	تذكرة شحن جوي، سند شحن جوي
lettre de voiture ferroviaire	*rail road bill (U.S.), rail waybill (U.K.)*	سند الشحن بالسكة الحديد
lettre de voiture, lettre de transport	*consignment note, waybill*	تذكرة نقل، بيان (قائمة) المشحونات
lettre de voiture de transport routier	*trucking bill of lading*	سند النقل بالشاحنات
suite de lettre	*continuation sheet*	تتمة (تكملة) رسالة
Lettre de change	***Bill of exchange***	**سَفْتَجَة (كِمْبِيالَة)**
législation sur la lettre de change	*bill of exchange law*	تشريع (قانون) الكمبيالة (السفتجة)
lettre de change à date fixe	*dated bill*	سفتجة تستحق الدفع في تاريخ محدد
lettre de change à délai de date	*bill (payable) after date*	سفتجة تستحق الدفع بعد مضي مدة من تاريخ تحريرها
lettre de change à délai de vue	*bill (payable) after sight*	سفتجة الإطلاع
lettre de change à l'étranger, lettre de change à l'extérieur	*foreign bill*	سفتجة خارجية
lettre de change à plusieurs examplaires	*bill of exchange in a set*	سفتجة محررة من عدة نسخ
lettre de change à trois mois	*three months bill*	سفتجة لمدة ثلاثة أشهر
maturité d'une lettre de change	*maturity of a bill*	إستحقاق كمبيالة (سفتجة)
Lettre de crédit	***Letter of credit***	**خِطَاب إعْتِماد**
émettre une lettre de crédit sur...	*to issue a letter of credit on...*	أصدر خطاب إعتماد على
épuiser une lettre de crédit	*to exhaust a letter of credit*	إستنفذ خطاب إعتماد
lettre de crédit circulaire, lettre de crédit pour voyageurs	*circular letter of credit, travellers' letter of credit*	خطاب إعتماد دائري، خطاب إعتماد سياحي

Français	English	العربية
lettre de crédit commerciale	*commercial letter of credit*	خطاب إعتماد تجاري
lettre de crédit confirmée	*confirmed letter of credit*	خطاب إعتماد معزز
lettre de crédit documentaire	*documentary letter of credit*	خطاب إعتماد مستندي
lettre de crédit épuisée	*exhausted letter of credit*	خطاب إعتماد نافذ
lettre de crédit non confirmée	*unconfirmed letter of credit*	خطاب إعتماد غير معزز
lettre de crédit révocable	*revocable letter of credit*	خطاب إعتماد قابل للإلغاء
Lettre (caractère)	***Letter***	**حرف**
Levé n.m.	***Survey***	**سِجِل، خَرِيطَة**
levé cadastral	*cadastral survey*	سجل المساحة
Leverage n.m. (**= effet de levier)**	***Leverage***	**مَبْدأ الإسْتِفادَة**
Levier n.m.	***Lever***	**رَافِعَة**
effet de levier (= leverage)	*leverage*	مبدأ الإستفادة
leviers économiques	*economic levers*	روافع إقتصادية
leviers matériels	*material incentives*	حوافز مادية
Lexème n.m.	***Lexeme***	**جِذْر كَلِمَة**
Lexicographique adj. *(inf.)*	***Lexicographical***	**مُفْرداتي، لُغَوِيّ**
Lexicologie n.f. *(inf.)*	***Lexicology***	**عِلْم مُفْرَدات اللُغَة**
Liaison n.f. *(inf.)*	***Link***	**وَصْلَة**
liaison bouclée	*loop link*	وصلة حلقية
Libéral adj.	***Liberal***	**مُتَحَرِّر، حُرّ**
capitalisme libéral	*liberal capitalism*	رأسمالية متحررة
démocratie libérale	*liberal democracy*	ديموقراطية متحررة
économie libérale	*free liberal market economy*	إقتصاد السوق الحرة
parti libéral	*liberal party (U.K.)*	حزب الأحرار (في إنجلترا)
politique commerciale libérale	*liberal commercial policy*	سياسة تجارية متحررة
professions libérales	*the professions, liberal professions*	مهن حرة
société démocratique libérale néo-capitaliste	*liberal democratic neo-capitalist society*	مجتمع ديموقراطي رأسمالي حديث حر
Libéralisation n.f.	***Liberalization***	**تَحْرير**
degré de libéralisation commerciale	*degree of trade liberalization*	درجة التحرر التجاري
libéralisation du commerce extérieur	*liberalization of foreign trade*	رفع القيود على التجارة الخارجية
libéralisation générale du commerce invisible	*general liberalization of invisible trade*	رفع القيود كلية على التجارة غير المنظورة
libéralisation générale du commerve visible	*general liberalization of visible trade*	رفع القيود كلية على التجارة المنظورة
libéralisation des relations économiques internationales	*liberalization of international economic relations*	رفع القيود على العلاقات الإقتصادية الدولية
libéralisation des restrictions aux importations	*liberalization of import restrictions*	رفع القيود على الواردات
Libéralisme n.m.	***Liberalism***	**المَذْهَب الحُرّ، الفَرْدِيَّة (تَرْك الحُرِّيَّة الإقْتِصادِيَّة للأفْراد)**

degré de libéralisme économique	*degree of economic liberalism*	درجة الحرية الإقتصادية
formes de libéralisme économique	*forms of economic liberalism*	أشكال الحرية الإقتصادية
libéralisme économique	*economic liberalism*	مذهب الحرية الإقتصادية
libéralisme politique	*political liberalism*	مذهب الحرية السياسية
néo libéralisme	*neo liberalism*	المذهب الحر الحديث
néo libéralisme reaganien	*Reaganian neo liberalism*	السياسة التحررية الريجانية الحديثة
Libération n.f.	***Liberation***	**تَحْرِير**
libération des actions	*payment in full of shares*	دفع قيمة الأسهم بالكامل
libération de capital	*payment in full of capital*	تحرير قيمة رأس المال بالكامل
liste de libération	*free list*	كشف البضائع المسموح بدخولها دون رسوم جمركية
Libération n.f. *(inf.)*	***Liberation***	**تَحْرِير**
signal de libération	*clearing signal*	إشارة تحرير
Libératoire adj.	***In full discharge***	**مُتَعَلِّق بالمُخَالَصَة الكَامِلَة**
avoir force libératoire	*to be legal tender*	له قوة إبراء
Libéré adj.	***Paid-up***	**خَالِص، مَدْفوع**
libéré d'impôt	*tax paid-up free*	خالص الضريبة
titres libérés	*fully-paid stock*	أوراق مالية مدفوع قيمتها بالكامل
Liberté n.f.	***Freedom, Liberty***	**حُرِّيَّة**
degré de liberté économique	*degree of economic freedom*	درجة الحرية الإقتصادية
liberté de choix	*freedom of choice*	حرية الإختيار
liberté du commerce	*freedom of trade*	حرية التجارة
liberté contractuelle	*freedom of contract*	حرية تعاقدية
liberté économique	*economic freedom, economic liberty*	حرية إقتصادية
liberté formelle	*formal liberty*	حرية شكلية
liberté politique	*political freedom*	حرية سياسية
liberté réelle	*real liberty*	حرية حقيقية
liberté sociale	*social freedom*	حرية إجتماعية
liberté de transit	*freedom of transit*	حرية المرور، حرية العبور
liberté du travail	*freedom of work*	حرية العمل
Liberté n.f. *(stat.)*	***Freedom***	**حُرِّيَّة**
degrés de liberté	*degrees of freedom*	درجات الحرية
degrés de liberté du X^2	*chi-square degrees of freedom*	درجات الحرية لكا٢
Libre adj.	***Free***	**حُرّ**
biens libres, marchandises libres	*free goods*	سلع حرة
capitalisme de libre entreprise	*free enterprise capitalism*	رأسمالية المشروعات الحرة
capital libre	*free capital*	رأسمال حر
choix des capitaux libres	*free capital choices*	إختيارات رؤوس الأموال الحرة
Confédération internationale des syndicats libres	*International Confederation of Free Trade Unions*	الإتحاد الدولي للنقابات الحرة

Français	English	العربية
élimination des obstacles à la libre concurrence	*elimination of obstacles to free competition*	رفع العراقل أمام المنافسة الحرة
frappe libre	*free coinage*	حرية السك
libre choix de la profession	*free occupational choice*	حرية إختيار المهنة
libre circulation des travailleurs	*free movement of workers*	حرية تنقل العمال
libre concurrence	*free competition*	حرية المنافسة
libre convertibilité des monnaies	*free convertibility of currencies*	قابلية مطلقة لتبديل النقود
libre entreprise	*free enterprise*	إقتصاد حر
libre circulation des capitaux	*free capital movement*	حرية تداول رؤوس الأموال
marché libre	*free market*	سوق حرة
politique du marché libre	*free market policy*	سياسة السوق الحرة
rétablissement de la libre convertibilité	*restoration of free convertibility*	إعادة العمل بالقابلية الحرة للتبديل
système démocratique de libre entreprise	*democratic free enterprise system*	نظام ديموقراطي للإقتصاد الحر
système de libre entreprise	*free enterprise system*	نظام الإقتصاد الحر
taux de change libre	*free exchange rate*	معدل الصرف الحر
zone européenne de libre-échange	*European free trade area*	المنظمة الأوروبية للتجارة الحرة
Libre-échange n.m.	***Free trade***	**حُرِّيَّة التِّجَارَة، حُرِّيَّة المُبَادَلَة**
Association européenne de libre-échange (A.E.L.E.)	*European Free Trade Association (E.F.T.A.)*	الرابطة الأوروبية للتبادل الحر
doctrine de libre-échange (Cobdenisme)	*free trade doctrine (Cobdenism)*	مذهب التبادل الحر (الكبدنية)
économie du libre-échange	*economics of free trade*	إقتصاديات التجارة الحرة
politique de libre-échange	*free trade policy*	سياسة التبادل الحر
théorie du libre-échange	*free trade theory*	نظرية التبادل الحر
zone de libre-échange	*free trade area*	منطقة حرية التجارة
Libre-échangiste n.m.	***Free trader***	**نَصير حُرِّيَّة التِّجَارَة**
Libre-service n.m.	***Self-service***	**خِدْمَة ذَاتِيَّة، خِدْمَة النَّفس**
libre-service *(inf.)*	*self-service*	خدمة ذاتية (طريقة التوصل إلى الموارد المادية والبرامجيات لمركز معالجة المعلومات)
libre-service de gros	*cash-and-carry*	ادفع وانقل، الدفع عند التسليم
Licence n.f. *(comm.)*	***Licence, License***	**إذْن، تَرْخيص، رُخْصَة**
licence exclusive	*exclusive licence*	رخصة إنفرادية
licence d'exportation	*export licence*	إذن تصدير
licence de fabrication	*manufacturing licence*	رخصة تصنيع
licence d'importation	*import licence*	إذن إستيراد
licence d'utilisation du logiciel	*software license*	رخصة إستخدام البرامج الجاهزة (البرامجيات)
Licence n.f. **(diplôme)**	***Bachelor's degree***	**دَرَجَة بَكَلوريوس**
licence en droit	*Bachelor of Law (degree)*	درجة بكلوريوس في الحقوق
licence ès sciences	*Bachelor of Science (degree)*	درجة بكلوريوس في العلوم

Français	English	العربية
Licencié n.m. *(comm.)*	***Licensee***	**صَاحِب رُخْصَة، مُرَخَّص لَهُ**
Licencié n.m. (**univ.**)	***Graduate***	**خِرِّيج (جامعة)**
licencié en droit	*Bachelor of Law, Law graduate*	حامل درجة الحقوق
Licenciement n.m.	***Dismissal***	**عَزْل، رَفْت، فَصْل**
avis de licenciement	*layoff notice, notice of redundancy*	إنذار بالفصل، إنذار بالعزل
indemnité de licenciement	*redundancy compensation*	تعويض عن العزل
lettre de licenciement	*notice of dismissal*	إنذار بالعزل
licenciement abusif	*unfair dismissal*	عزل تعسفي، عزل غير منصف
licenciement collectif	*mass dismissal*	عزل جماعي
licenciement sans préavis	*dismissal without notice*	عزل بدون إنذار
licenciement pour raisons économiques	*economic redundancy*	تسريح لأسباب إقتصادية
licenciement sec	*compulsory redundancy (without any compensation)*	تسريح بدون أي عوض
procédures de licenciement	*layoff proceedings*	إجراءات التسريح
Licencier v.	***To dismiss, To lay-off***	**عَزَلَ، فَصَلَ، سَرَّحَ**
Lié adj.	***Linked, Tied, Joint, Related***	**مُتَّصِل، مُرْتَبِط، مُقَيَّد، مُشْتَرَك، مُشْتَبِك**
aide liée	*tied aid*	مساعدة مقيدة
biens liés	*related goods*	سلع متصلة
marchés liés	*related markets*	أسواق متصلة
offres liées	*joint supplies*	عروض مشتركة (مثل اللحوم والجلود)
ordre lié	*contingent order*	أمر مشروط (في البورصة)
prêts liés	*tied loans*	قروض مقيدة
production liée	*joint production*	إنتاج متصل، إنتاج مرتبط
produits liés (= produits conjoints)	*joint products*	منتجات متصلة، منتجات مرتبطة
Lie Marius Sophus (1842-1899)	***Lie Marius Sophus***	**مريوس سوفوس لي (عَالِم هَنْدَسَة ومُحَلِّل نروجي)**
Lien n.m. *(inf.)*	***Link***	**وَصْلَة**
éditeur de liens	*link editor*	منقح وصلات
Lieu n.m.	***Place***	**مَكَان، مَوْضِع، مَحَلّ**
lieu de livraison des exportations	*place of delivery of exports*	مكان تسليم الصادرات
lieu de résidence	*place of residence*	محل الإقامة
Lieu n.m. *(math.)*	***Locus***	**مَحَل هَنْدَسي**
lieu des points	*locus of the points*	محل هندسي للنقط
Ligne n.f.	***Line***	**خَطّ، سَطْر**
ligne du budget	*budget line*	خط الميزانية
ligne des coûts égaux	*equal cost line*	خط النفقة المتساوية
ligne de crédit	*credit line*	خط الإئتمان
ligne droite *(math.)*	*straight line, right line*	خط مستقيم، مستقيم
ligne de financement	*financing line*	خط التمويل

ligne des iso-coûts	*line of iso-costs*	خط التكاليف المتساوية
ligne des nombres	*number line*	خط الأعداد
ligne de possibilité de consommation	*consumption possibility line*	خط إمكانيات الإستهلاك
ligne du prix	*price line*	خط السعر
ligne de production	*flow line*	خط الحركة الإنتاجية
ligne de produits limitée	*limited product line*	خط محدود للمنتجات
Ligne n.f. *(inf.)*	***Line***	**خَطّ، سَطْر**
adaptateur de ligne	*line adapter, line set*	موفق الخط
impression ligne par ligne	*line printing*	طباعة سطرية
lignes cachées	*hidden lines*	خطوط خفية
ligne d'état	*status line*	سطر (كتابة) الحالة
lignes par pouce	*lines per inch (LPI)*	سطر في البوصة
ligne à retard	*delay line*	خط تأخير، خط إعاقة
ligne à retard acoustique	*acoustic (or sonic) delay line*	خط إعاقة صوتي
ligne à retard magnétique	*magnetic delay line*	خط إعاقة مغنطيسي
ligne à retard à mercure	*mercury delay line*	خط تأخير زئبقي
ligne à retard à nickel	*nickel delay line*	خط تأخير نيكلي
ligne à retard à quartz	*quartz delay line*	خط تأخير من الكوارتز
ligne spécialisée (= ligne louée)	*leased line*	خط مؤجر
qualité d'une ligne	*line quality factor*	معامل جودة خط نقل البيانات
réseau à lignes louées	*leased line network*	شبكة خطوط مؤجرة
saut de ligne	*line feed*	تغذية السطر
Ligne n.f. *(math.)*	***Line, Row***	**خَطّ، سَطْر**
ligne d'une matrice	*row of a matrix*	سطر المصفوفة
ligne d'une table de vérité	*row of a truth table*	صف جدول الصدق
matrice ligne	*row matrix*	مصفوفة سطرية
Ligne aérienne	***Airline***	**خَطّ جَوِيّ**
Ligne omnibus	***Omnibus***	**خَطّ ناقل، ناقل، موصل عمومي**
Ligue n.f.	***League***	**جَمَاعَة، رَابِطَة، عُصْبَة**
ligue arabe	*Arabe league*	جامعة الدول العربية
ligue communiste	*communist league*	الجماعة الشيوعية
Limitation n.f.	***Limitation***	**تَقْيِيد**
limitation des hausses de salaires	*limitation of the pay increase*	تقييد زيادات الأجور
limitations à l'immigration	*limitations on immigration*	قيود على الهجرة
limitations des investissements privés étrangers	*limitations on private foreign investments*	قيود على الإستثمارات الأجنبية الخاصة
limitation de la progression des prêts hypothécaires	*limitation of advancement of loans on mortgage*	تقييد إنتشار القروض العقارية
limitation quantitative du crédit	*quantitative limitation of the credit*	تقييد كمي للتسليف
Limite n.f.	***Limit***	**حَدّ**
conditions limites	*boundary conditions*	شروط الحدود
Limite n.f. *(stat.)*	***Limit***	**حَدّ**

Français	English	العربية
limites de confiance	*confidence limits*	حدا الثقة
Limité adj.	***Limited***	**مَحْدود**
ligne de produits limitée	*limited product line*	خط محدود للمنتجات
ordre limité	*limited order*	أمر بالسعر المحدود
Linéaire adj.	***Linear***	**خَطّي**
accroissement général linéaire des prix	*accross-the-board price increase*	زيادة عامة خطية في الأسعار
augmentation linéaire des impôts	*linear increase of taxes*	زيادة خطية في الضرائب
courbe de demande linéaire	*linear demand curve*	منحنى الطلب الخطي
courbe de demande non-linéaire	*non-linear demand curve*	منحنى الطلب غير الخطي
économie linéaire	*linear economics*	إقتصاد خطي، إقتصاديات خطية
équation linéaire	*linear equation*	معادلة خطية
équation linéaire différentielle	*linear differential equation*	معادلة خطية تفاضلية
fonctions linéaires	*linear functions*	دالات خطية
fonctions linéaires homogènes	*linear homogeneous functions*	دالات خطية متجانسة
fonctions linéaires homogènes de production	*linear homogeneous production functions*	دالات الإنتاج الخطية المتجانسة، دالات الإنتاج المتجانسة من الدرجة الاولى
fonctions non-linéaires	*non-linear functions*	دالات غير خطية
forme de programmation linéaire	*linear programming form*	شكل البرمجة الخطية
homogénéité linéaire	*linear homogeneity*	تجانس خطي
modèles de programmation linéaire	*linear programming models*	نماذج البرمجة الخطية
modèles stochastiques non-linéaires	*stochastic non-linear models*	نماذج عشوائية (تصادفية) غير خطية
programmation linéaire	*linear programming*	برمجة خطية
programmation non-linéaire	*non-linear programming*	برمجة غير خطية
structures de données non-linéaires	*non-linear data structures*	بنيات البيانات غير الخطية
Linéarité n.f.	***Linearity***	**خَطِّيّة**
hypothèses de linéarité	*linearity assumptions*	فروض الخطية
Lingot n.m. **(d'or)**	***Ingot, Gold bar***	**سَبيكَة ذَهَب**
Liquéfaction n.f.	***Liquefaction***	**إسَالَة، إمَاعَة، تَمْييع**
usine de liquéfaction	*liquefaction plant*	مصنع إسالة الغاز
Liquidateur n.m.	***Liquidator***	**مُصَفّي (الشَّرِكَة)**
Liquidation n.f. *(comm.)*	***Liquidation***	**تَصْفِيَة (تِجارِيَّة)**
état de réalisation et de liquidation	*statement of realization and liquidation*	بيان التحقيق والتصفية
liquidation d'actifs	*administration of assets*	تصفية الأصول
liquidation de l'impérialisme	*liquidation of imperialism*	تصفية الإمبريالية
liquidation d'une société	*winding up a company*	تصفية شركة
liquidation du système capitaliste de l'économie	*liquidation of the capitalist system of economy*	تصفية النظام الرأسمالي للإقتصاد

Français	English	العربية
phase de liquidation	*liquidation of business*	فترة التصفية (الفترة الأخيرة في الدورة الإقتصادية)
Liquidation *(b.)*	***Settlement***	**تصفية (تسوية العمليات في البورصة)**
écart entre les cours de comptant et les cours du terme en liquidation *(b.)*	*difference between cash and settlement prices*	فرق بين الأسعار النقدية (الفورية) والأسعار الآجلة عند التصفية
liquidation suivante *(b.)*	*following account, following settlement*	التصفية القادمة (في البورصة)
Liquide adj.	***Liquid***	**سَائِل**
actif liquide, actif disponible	*liquid assets*	أصول سائلة، أصول متاحة
capital liquide (Keynes)	*liquid capital*	رأسمال سائل
encaisse liquide	*liquid cash balance*	رصيد نقدي سائل
épargne liquide	*liquid savings*	إدخار سائل
gaz naturel liquide	*liquid naturel gas*	غاز طبيعي سائل
transformation de l'épargne liquide en investissements durables	*transformation of the liquid saving in durable investments*	تحويل الإدخار السائل إلى إستثمارات معمرة
Liquider v. **(marchandises)**	***To clear, To sell off***	**بَاعَ بالرُّخص، بَاعَ بِتَخْفيض**
liquider (fonds de commerce)	*to sell out, to sell up*	صفى (متجرًا)
liquider une affaire	*to settle a transaction*	أنهى صفقة
liquider des articles démodés	*to have a clearance sale of out date articles*	صفى أصناف عتيقة
liquider un compte	*to settle an account*	أقفل (أغلق) حسابًا
liquider une dette	*to pay off (to liquidate)*	سدد دينًا
liquider une position *(b.)*	*to close a position*	صفى مركزًا (في البورصة)
liquider une position à la hausse *(b.)*	*to close (to liquidate) a bull position*	صفى مركز للمضاربة على الصعود (في البورصة)
liquider une société	*to wind up a company*	صفى شركة
liquider un stock	*to clear (off) a stock*	صفى مخزونًا سلعيًا
Liquidité n.f.	***Liquidity***	**سُيولَة**
cœfficient (degré) de liquidité	*liquidity ratio*	معامل السيولة
cœfficient des liquidités quasi-monétaires	*secondary liquidity ratio*	معامل السيولات الشبه النقدية
courbe de la préférence pour la liquidité	*liquidity preference curve*	منحنى تفضيل السيولة
éponger les liquidités excédentaires	*to sterilize excess liquidities*	عقم السيولات الفائضة
liquidités bancaires	*bank liquidities*	سيولات مصرفية
liquidité excédentaire	*excess liquidity*	سيولة فائضة
liquidité globale	*aggregate liquidity*	سيولة كلية
liquidités internationales	*international liquidities*	سيولات دولية
liquidités monétaires, liquidités primaires	*primary liquidities*	سيولات نقدية، سيولات من الدرجة الأولى

liquidités quaternaires	*quaternary liquidities*	سيولات من الدرجة الرابعة
liquidités secondaires, liquidités quasi-monétaires	*secondary liquidities*	سيولات من الدرجة الثانية، سيولات شبه نقدية
liquidités tertiaires	*tertiary liquidities*	سيولات من الدرجة الثالثة
préférence pour la liquidité	*liquidity preference*	تفضيل السيولة
rapport liquidités-dépôts	*cash deposit ratio*	نسبة السيولات إلى الودائع
sources extérieures de liquidité	*external sources of liquidity*	المصادر الخارجية للسيولة
théorie de la préférence pour la liquidité	*liquidity preference theory*	نظرية تفضيل السيولة
thésaurisation des liquidités quaternaires	*hoarding of quaternary liquidities*	إكتناز السيولات من الدرجة الرابعة
thésaurisation des liquidités tertiaires	*hoarding of tertiary liquidities*	إكتناز السيولات من الدرجة الثالثة
thésaurisation des semi-liquidités	*hoarding of semi liquidities*	إكتناز شبه السيولات
Lisibilité n.f. *(inf.)*	***Readability***	**قَابِلِيَّة للقِرَاءَة**
Lissage n.m. *(écon.)*	***Smoothing***	**تَسْوِيَة**
lissage exponentiel	*exponential smoothing*	تسوية إسية، تنعيم إسي
Listage n.m. *(inf.)*	***Listing***	**مُخْرَجَات**
listage après-coup	*post mortem dump*	تفريغ بعد التشغيل، تفريغ بعد إنتهاء البرنامج
Liste n.f.	***List***	**قَائِمَة**
liste des actionnaires	*list of shareholders*	قائمة المساهمين
liste d'attente	*waiting list*	قائمة الإنتظار
liste de diffusion, liste d'adresses	*mailing list*	قائمة عناوين العملاء
liste noire	*black list*	القائمة السوداء (بالمؤسسات المتوقفة عن الدفع)
liste de prix	*price list*	قائمة الأسعار
liste des produits libérés, liste de libération	*free list*	كشف البضائع المسموح بدخولها دون رسوم جمركية
liste des produits stratégiques	*list of strategic products*	قائمة المنتجات الإستراتيجية
liste de souscripteurs	*list of applicants, list of subscribers*	قائمة المكتتبين
liste de souscription	*subscription list*	قائمة الإكتتاب
liste des tirages	*list of drawings*	قائمة عمليات السحب
Liste n.f. *(inf.)*	***List***	**قَائِمَة**
langage de traitement de liste	*list processing language*	لغة تشغيل القائمة
liste chaînée	*chained list*	قائمة مسلسلة
liste de contrôle	*check list*	قائمة أسئلة للمراجعة
liste directe	*push-up list*	قائمة الدفع لأعلى
liste d'entrée-sortie	*input/output list*	قائمة الإدخال/الإخراج
liste inversée (= liste refoulée)	*push-down list*	قائمة الدفع لأسفل
liste refoulée (= liste inversée)	*push-down list*	قائمة الدفع لأسفل
liste de visualisation	*display file*	ملف بيانات العرض (القابلة للتنفيذ بمشغل بياني)

Français	English	العربية
queue de la liste	*list queue*	نهاية القائمة
Littérature n.f.	***Literature***	**أَدَب**
littérature démographique	*demographic literature*	أدبيات سكانية
littérature économique	*economic literature*	أدبيات إقتصادية
littérature mercantiliste	*mercantilist literature*	أدبيات تجارية
Livrable adj.	***Deliverable***	**قَابِل للتَسْلِيم**
commandes livrables à domicile	*orders delivered to your door*	توصيات (طلبيات تسلم في منزلكم)
vente livrable à terme	*sale for future delivery*	بيع مع التسليم آجلًا
Livrable n.m. *(b.)*	***Forward, Terminal***	**عَمَلِيَّة آجِلَة**
cours du livrable	*forward (terminal) price*	سعر العملية الآجلة
marché du livrable	*forward (terminal) market*	سوق العمليات الآجلة
Livraison n.f.	***Delivery***	**تَسْلِيم**
bon de livraison	*delivery order*	إذن تسليم البضائع
date de livraison	*date of delivery*	تاريخ التسليم
défaut de livraison	*non-delivery*	عدم التسليم
délai de livraison	*term (time) of delivery*	مهلة (مدة) التسليم
frais à percevoir à la livraison	*charges forward*	مصاريف تدفع عند التسليم
lieu de livraison des exportations	*place of delivery of exports*	مكان تسليم الصادرات
livraison contre remboursement	*payment on delivery*	الدفع عند التسليم
livraison à domicile	*delivery at residence*	تسليم بالمنزل
livraison immédiate	*prompt delivery*	التسليم فورًا
livraison par express	*express delivery*	تسليم مستعجل
mauvaise livraison	*bad delivery*	سوء التسليم
payable à la livraison	*payable on delivery*	واجب الدفع عند التسليم
payement à la livraison	*cash on delivery (C.O.D.)*	الدفع (نقدًا) عند التسليم
prix de livraison	*delivery price*	سعر التسليم
prix des livraisons à l'Etat (U.R.S.S.)	*state procurement price*	سعر تسليم منتجات المزارع الجماعية للدولة
service de livraison	*parcel delivery*	قسم تسليم الطرود
titres de bonne livraison	*good delivery stock*	أوراق مالية تسلم في موعدها
Livre n.m. *(gén.)*	***Book***	**دَفْتَر**
grand livre	*ledger*	دفتر الأستاذ
livre (registre) des chèques	*cheque register*	سجل الشيكات
livre des acceptations	*acceptance book*	دفتر الكمبيالات (السفاتج) المقبولة
livre d'achats	*bought book, purchase book*	دفتر المشتريات
livre des actionnaires	*stockholders' ledger*	دفتر المساهمين
livre auxiliaire	*subsidiary book*	دفتر مساعد
livre de banque	*bank book*	دفتر المصرف
livre de caisse	*cash book*	دفتر الصندوق
livres de commerce, livres de comptabilité	*account books*	دفاتر تجارية، دفاتر الحسابات
livre d'échéance	*bill diary*	دفتر الإستحقاق

livre d'écriture originale	*book of original entry*	دفتر القيد الأول
livre des effets à payer	*bills payable book*	دفتر أوراق الدفع
livre des effets à recevoir	*bills receivable book*	دفتر أوراق القبض
livre des entrées	*receipts book*	دفتر المقبوضات
livre de paie	*payroll, payroll register*	سجل الرواتب
livre de petite caisse	*petty cash book*	دفتر صندوق النثرية
livre des rendus (par les fournisseurs)	*returns outwards book*	دفتر مردودات المشتريات
livre des rendus	*returns book*	دفتر المردودات
livre des rendus (par les clients)	*returns inwards book*	دفتر مردودات المبيعات
livre des sorties (= livre des ventes)	*sales book*	دفتر المبيعات
livre des ventes (= livre des sorties)	*sales book*	دفتر المبيعات
tenir les livres	*to keep the books*	مسك الدفاتر
vérifier les livres	*to check the books*	راجع الدفاتر
Livre n.m. *(inf.)*	***Book***	**دَفْتَر**
Livre n.f. **(monnaie)**	***Pound***	**جِنيه، لِيرَة**
convertibilité de la livre sterling	*sterling convertibility, convertibility of sterling*	قابلية الجنيه الإسترليني للتبديل
dévaluation forcée de la livre sterling	*forced devaluation of the sterling*	إنقاص جبري لقيمة الجنيه الإسترليني
dévaluation de la livre flottante	*devaluation of the floating pound*	تخفيض قيمة الجنيه العائم
livre sterling	*pound sterling*	جنيه إسترليني
Livre d'adresses	***Directory***	**دفتر (دليل) العناوين**
Livre de bord (= journal de bord, enregistreur chronologique)	***Log***	**سجل الأداء، سجل الوقائع**
Livre (poids)	***Pound***	**رطل إنجليزي، أوقية**
Livrer v.	***To deliver***	**سَلَّمَ**
livrer des titres	*to deliver stocks*	سلم أوراق مالية
Livret n.m.	***Book***	**دَفْتَر، كُتَيِّب**
livret de banque, livret de compte	*pass book*	دفتر الحساب الجاري لعميل المصرف
livret de caisse d'épargne	*savings bank book*	دفتر صندوق التوفير
Lobbies, Lobby groups *(angl.)*	***Lobbies, Lobby groups***	**مَجْموعات الضَّغْط (في أوْسَاط الأعْمَال)**
Local adj.	***Local***	**مَحَلِّي**
administration locale	*local administration*	إدارة محلية
autorités locales	*local authorities*	سلطات محلية
capitalisme local	*local capitalism*	رأسمالية محلية
chômage local	*local unemployment*	بطالة محلية
collectivités locales	*local authorities*	جماعات محلية، سلطات محلية
commerce local	*local trade*	تجارة محلية

French	English	Arabic
dépenses locales	*local expenditure*	مصروفات محلية
emprunts des collectivités locales	*municipal loans*	قروض الجماعات المحلية، قروض البلديات
impôts locaux	*local taxes*	ضرائب محلية
marché local	*local market*	سوق محلية
monopoles locaux	*local monopolies*	إحتكارات محلية
planification locale	*local planning*	تخطيط محلي
politique locale	*local policy*	سياسة محلية
population locale	*local population*	سكان محليون
subventions aux industries locales	*subsidization of local industries*	إعانات الصناعات المحلية
Local adj. *(inf.)*	***Local***	**مَحَلّي**
architecture de réseau local (IBM)	*local network architecture (LNA)*	بنية شبكة محلية (الشركة أي.ب.م.)
mode local (= mode autonome)	*local mode*	أسلوب محلي
Localisation n.f.	***Localization, Location***	**تَحْديد المَكان، تَحْديد المَوْقِع**
analyse des décisions de localisation	*analysis of location decisions*	تحليل قرارات توطن الصناعات
choix de localisation	*choice of location*	إختيار التوطن
économie de la localisation industrielle	*economics of industrial localization*	إقتصاديات توطن الصناعة
facteurs de localisation	*localization factors*	عوامل التوطن
localisation géographique	*geographic localization*	توطن جغرافي
localisation des industries	*localization of industries*	تكتل الصناعات، توطن الصناعات
localisation optimum des usines	*optimal localization of plants*	توطن أمثل للمصانع
modèles de localisation des industries	*models of industry localization*	نماذج توطن الصناعات
problèmes de localisation	*problems of localization*	مشاكل التوطن
théorie de la localisation	*localization theory*	نظرية التوطن
Localisation n.f. *(inf.)*	***Locate***	**تَحْديد**
mode localisation	*locate mode*	أسلوب التحديد
Localité n.f.	***Locality***	**جِهَة، مَوْقِع**
localité industrielles	*industrial localities*	مناطق صناعية
Locataire n.m.	***Leaseholder, Tenant***	**مُسْتَأجِر**
Locatif adj.	***Rental***	**إيجَاريّ**
réparations locatives	*tenant's repairs*	ترميمات إيجارية
risques locatifs	*tenant's risks*	أخطار إيجارية
valeur locative	*rental value*	قيمة إيجارية
Location adj.	***Letting***	**تأجير**
location de propriétés	*rental of property*	تأجير الممتلكات
location vente	*hire purchase*	إيجار مملك
Lock-out n.m.	***Lock-out***	**إغلاق (اغلاق المصانع لاجبار العمال على الخضوع لشروط اصحابها)**

lock-out collectif	*collective lock-out*	إغلاق جماعي
lock-out partiel	*partial lock-out*	إغلاق جزئي
lock-out de solidarité	*sympathetic lock-out*	إغلاق للتضامن (مع أرباب المصانع الأخرى)
lock-out total	*total lock-out*	إغلاق كلي
Logan n.m. *(inf.)* (= **Shannon, unité de quantité d'information)**	***Logan (= Shannon)***	**لوغان (مُرادِف = شَانون، وِحْدَة ثُنَائِيَّة لِقِيَاس كَمِّيَّة المَعْلومات)**
Logarithme n.m.	***Logarithm***	**لوغَاريتم**
fonction logarithme	*logarithmic function*	دالة لوغاريتمية
logarithme briggsien (= logarithme de Briggs, logarithme ordinaire)	*Briggs' logarithm (= common logarithm)*	لوغاريتم برجزي (مرادف = لوغاريتم برجز، لوغاريتم إعتيادي)
logarithme de Briggs (= logarithme briggsien, logarithme ordinaire)	*Briggs' logarithm (= common logarithm)*	لوغاريتم برجز (مرادف = لوغاريتم برجزي، لوغاريتم إعتيادي)
logarithme décimal	*decimal logarithm*	لوغاريتم عشري
logarithme naturel (= logarithme népérien)	*natural logarithm (= Naperian logarithm)*	لوغاريتم طبيعي (مرادف = لوغاريتم نيبيري)
logarithme népérien (= logarithme naturel)	*Naperian logarithm (= natural logarithm)*	لوغاريتم نيبيري (مرادف = لوغاريتم طبيعي)
table de logarithmes	*table of logarithms*	جدول اللوغاريتمات
Logarithmique adj.	***Logarithmic***	**لوغاريتميّ**
échelle logarithmique	*logarithmic scale*	مقياس لوغاريتمي
Logement n.m.	***Housing***	**سَكَن**
allocation de logement	*rent allowance, rent subsidy*	إعانة لتأجير السكن
amélioration des conditions de logement	*improvement in the housing conditions*	تحسين ظروف السكن
besoins en logement	*housing needs*	إحتياجات إلى مساكن
compte d'épargne-logement	*building society savings account*	حساب الإدخار لبناء السكن
crise de logement	*housing shortage*	ازمة (قلة) المساكن
demande de logement	*housing demand*	طلب على السكن
indemnité de logement	*housing allowance*	بدل السكن، مخصص السكن
livret d'épargne-logement	*building society pass book*	دفتر إدخار لبناء السكن
pénurie de logement	*housing shortage*	قلة المساكن
plan d'épargne-logement	*building society savings plan*	خطة إدخار لبناء السكن
problèmes du logement	*logement problems*	مشاكل السكن
Logiciel n.m. *(inf.)*	***Software***	**بَرَامِج جَاهِزَة، بَرامجيَّات**
concepteur du logiciel	*software designer*	مصمم البرامجيات، مصمم البرامج الجاهزة
ingénieur en logiciel	*software engineer*	مهندس برامجيات، مهندس برامج جاهزة
logiciel d'application performant	*performing application software*	برامج جاهزة (برامجيات) تطبيقية عالية الاداء

Français	English	العربية
logiciel de bureautique	*office automation software*	برامجيات (برامج جاهزة) لأتمتة المكاتب
logiciel croisé	*cross software*	برامج جاهزة (برامجيات) تحويلية
logiciel de gestion	*management software*	برامجيات الإدارة، برامج جاهزة للإدارة
logiciel de gestion documentaire	*software of document management*	برامج جاهزة (برامجيات) للإدارة المستندية
logiciel de gestion financière	*financial management software*	برامجيات الإدارة المالية
logiciel multilingue	*multilingual software*	برامج جاهزة (برامجيات) متعددة اللغات
logiciel de service	*service software*	برامجيات الخدمة، برامج جاهزة للخدمة
logiciel de simulation de procédés et de conceptions	*simulation software processes and designs*	برامجيات (برامج جاهزة) لمحاكاة العمليات والتصميمات
Logicien n.m.	***Logician***	**إخْتِصاصيّ بالمَنْطِق، مَنْطِقيّ**
Logigramme n.m. *(inf.)* (**= schéma logique)**	***Logic(al) diagram***	**مُخَطَّط مَنْطِقيّ**
Logimètre n.m. *(inf.)* (**= moniteur)**	***Monitor***	**مُراقِب (نَبيطَة لِقِياس أداءات الحَاسوب أو نِظام تَشْغيل المَعْلومات)**
logimètre programmé (= moniteur logiciel)	*software monitor*	مراقب برنامج
Logimétrie n.f. *(inf.)*	***Software monitoring***	**بَرامَجِيّات مُراقَبَة**
Logique adj. *(inf.)*	***Logical***	**مَنْطِقيّ**
caractère logique	*logical character*	حرف منطقي
circuit logique	*logical circuit*	دائرة منطقية
conception logique	*logical design*	تصميم منطقي
décalage logique	*logical shift*	إزاحة منطقية
décision logique	*logical decision*	قرار منطقي
déduction logique	*logical deduction*	إستنتاج منطقي
dispositif logique	*logical device*	نبيطة منطقية
élément logique	*logical element*	عنصر منطقي
enregistrement logique	*logical record*	سجل منطقي
équation logique	*logical equation*	معادلة منطقية
équivalence logique	*logical equivalence*	تكافؤ منطقي
expression logique	*logical expression*	تعبير منطقي، عبارة منطقية
fichier logique	*logical file*	ملف منطقي
indicateur logique	*logical indicator*	مبين منطقي، مؤشر منطقي
instruction logique	*logical instruction*	أمر منطقي
inversion logique	*logical inversion*	عكس منطقي
numéro logique	*logical number*	رقم منطقي (في أمر لغة الفورتران)

opérateur logique (= opérateur booléen)	*logical operator (= Boolean operator)*	معامل منطقي (مراف = معامل بوليني)
organe logique (= unité logique)	*logical unit*	وحدة منطقية
organigramme logique	*logical flowchart*	خريطة سير العمليات المنطقية، مخطط تدفق منطقي
programme logique	*logical program*	برنامج منطقي
schéma logique (= logigramme)	*logical diagram*	مخطط منطقي
sonde logique	*logical probe*	مجس منطقي
symbole logique	*logical symbol*	رمز منطقي
unité logique (= organe logique)	*logical unit*	وحدة منطقية
variable logique	*logical variable*	متغير منطقي
Logique n.f.	***Logic***	**مَنْطِق**
bibliographie de logique mathématique	*bibliography of mathematical logic*	بيبليوغرافيا المنطق الرياضي
élément de logique combinatoire	*combinational logic element*	عنصر المنطق التوافقي
logique ancienne (= logique aristotélicienne, logique traditionnelle)	*old logic (= Aristotelian logic, traditional logic)*	المنطق القديم (= منطق أرسطو، المنطق التقليدي)
logique aristotélicienne (= logique ancienne, logique traditionnelle)	*Aristotelian logic (= old logic, traditional logic)*	منطق أرسطو (= المنطق القديم، المنطق التقليدي)
logique de Boole	*Boolean logic*	منطق بول، منطق بوليني
logique cellulaire	*cellular logic*	منطق خلوي
logique combinatoire	*combinatorial logic*	منطق توافقي
logique à diodes	*diode logic (DL)*	منطق الصمامات الثنائية
logique à diodes et transistors	*diode-transistor logic (DTL)*	منطق الصمامات الثنائية والترانزستورات
logique à diodes tunnels	*tunnel diode logic (TDL)*	منطق الصمامات الثنائية النفقية
logique des fluides	*fluid logic*	منطق الموائع
logique formelle	*formal logic*	منطق شكلي
logique indienne	*Indian logic*	المنطق الهندي
logique mathématique	*mathematical logic*	منطق رياضي
logique à n niveaux	*n-level logic*	منطق نون من المستويات
logique programmée	*programmed logic*	منطق مبرمج
logique des relations	*logic of relations*	منطق العلاقات
logique des sciences déductives	*logic of deductive sciences*	منطق العلوم الإستنتاجية
logique des sciences expérimentales	*logic of empirical sciences*	منطق العلوم التجريبية
logique symbolique	*symbolic logic*	المنطق الرمزي
logique traditionnelle (= logique ancienne, logique aristotélicienne)	*traditional logic (= old logic, Aristotelian logic)*	المنطق التقليدي (= المنطق القديم، منطق ارسطو)
simple logique de l'offre et de la demande	*simple logic of supply and demand*	المنطق البسيط للعرض والطلب

French	English	Arabic
Logistique n.f. *(inf.)*	***Logistics***	**مَنْطِقِيَّات**
Logo n.m. (= **logotype**)	***Logo***	**شِعَار (لِتَعْرِيف الشَّرِكَة)**
logo prééminent	*preeminent logo*	شعار بارز
Logotype	***Logotype***	**رمز تعريف الشركة (مكون من احرف متشابكة)**
Loi n.f.	***Law***	**قانون**
appliquer la loi	*to apply the law*	طبق القانون
concrétisation des lois de l'économie politique	*concretization of laws of political economy*	تجسيد قوانين الإقتصاد السياسي
enfreindre la loi	*to break the law*	خالف (خرق) القانون
loi des 20/80 de Pareto, loi de Pareto	*eighty-twenty rule, Pareto's rule*	قاعدة الثمانين/العشرين (توزيع إحصائي يستخدم في إدارة المخزونات السلعية)، قانون باريتو
loi de l'accumulation socialiste	*law of socialist accumulation*	نظام التراكم الإشتراكي
loi d'addition	*law of addition*	قانون الجمع
loi d'addition de nombres	*law of addition of numbers*	قانون جمع الأعداد
loi d'airain sur les salaires	*iron law of wages*	قانون الأجور الفولاذي (الحديدي)
lois anti-monopolistiques	*anti-monopoly laws*	قوانين لمقاومة الإحتكار
lois anti-trust	*anti-trust laws*	قانون لمقاومة الإتحادات الإحتكارية للمنتجين
loi associative	*associative law*	قانون الترابط
lois associatives (en arithmétique)	*association laws (in arithmetic)*	قوانين تجميعية (في علم الحساب)
lois associatives (en théorie des classes)	*associative laws (in the theory of classes)*	قوانين ترابطية (في نظرية الأصناف)
lois associatives (en calcul des propositions)	*associative laws (in sentential calculus)*	قوانين ترابطية (في حساب القضايا)
loi associative pour l'addition logique	*associative law for logical addition*	قانون الترابط للجمع المنطقي
loi des avantages comparatifs	*law of comparative advantages*	قانون المزايا المقارنة
loi des avantages comparés	*law of comparative advantages*	قانون المزايا المقارنة
loi du calcul des propositions	*law of the sentential calculus*	قانون حساب القضايا
loi du calcul de la théorie des classes	*law of the calculus of the theory of classes*	قانون حساب نظرية الأصناف
lois causales	*causal laws*	قوانين سببية
loi de commutation	*law of commutation*	قانون التبادل
loi commutative	*commutative law*	قانون تبادل المواضع
loi de complémentarité	*complementarity law*	قانون التكامل
lois du comportement humain	*laws of human behaviour*	قوانين السلوك البشري
loi de composition	*law of composition*	قانون التركيب
loi de composition interne	*law of internal composition*	قانون التركيب الداخلي
loi de concentration	*law of concentration*	قانون التركيز (لماركس)

Français	English	العربية
loi de connexité	*law of connexity*	قانون الترابط
loi de continuité	*law of continuity*	قانون الإستمرار
loi de contradiction	*law of contradiction*	قانون التناقض
loi de la contradiction de la théorie des classes	*law of contradiction of the theory of classes*	قانون التناقض لنظرية الأصناف
loi de contraposition	*law of contraposition*	قانون عكس النقيض
loi de la courbe de demande descendante	*law of downward sloping curve demand*	قانون منحنى الطلب التنازلي
loi des coûts comparés	*law of comparative costs*	قانون التكاليف المقارنة
loi des coûts décroissants	*law of decreasing costs*	قانون التكاليف المتناقصة
loi de décroissance de l'utilité marginale	*marginal utility diminishing law*	قانون تناقص المنفعة الحدية
loi de déduction	*law of deduction*	قانون الإستنتاج
loi de la demande réciproque	*law of reciprocal demand*	قانون الطلب المتبادل
lois de De Morgan	*laws of De Morgan*	قوانين دي مرغان
loi de dénationalisation	*denationalization law*	قانون إلغاء التأميم
loi de densité	*law of density*	قانون الكثافة
loi du développement planifié et équilibré	*law of planned and balanced development*	قانون التنمية المخططة والمتوازنة
loi du développement préférentiel de la production des moyens de production	*law of preferred development of the production of means of production*	قانون التنمية التفضيلية لإنتاج وسائل الإنتاج
loi de dissymétrie	*law of asymmetry*	قانون عدم التناظر
loi de distribution	*law of distribution*	قانون التوزيع
loi de la distribution socialiste d'après les résultats	*law of socialist distribution according to performance (work done)*	قانون التوزيع الإشتراكي حسب النتائج (الأداء)
lois distributives (en arithmétique)	*distributive laws (in arithmetic)*	قوانين توزيعية (في علم الحساب)
loi de la distributivité à droite	*law of right distributivity*	قانون التوزيعة لليمين
loi de la division du travail	*law of labour division*	قانون تقسيم العمل
loi de double complément	*law of double complement*	قانون المكمل المزدوج
loi de double négation	*law of double negation*	قانون النفي المزدوج
lois dynamiques	*dynamic laws*	قوانين حركية (ديناميكية)
lois de l'économie politique	*laws of political economy*	قوانين الإقتصاد السياسي
lois économiques	*economic laws*	قوانين إقتصادية
lois économiques naturelles	*natural economic laws*	قوانين إقتصادية طبيعية
lois économiques objectives	*objective economic laws*	قوانين إقتصادية موضوعية
lois économiques positives	*positive economic laws*	قوانين إقتصادية إيجابية
loi d'égalisation des utilités marginales	*marginal utilities equalization law*	قانون تساوي المنافع الحدية
loi d'Engel	*Engel's law*	قانون أنجل (الخاص بالإستهلاك)
loi de finances	*Finance Act*	قانون مالي

lois fonctionnelles	*functional laws*	قوانين دالية
loi fondamentale du socialisme	*fundamental law of socialism*	القانون الأساسي للإشتراكية
loi des forces de production	*law of the productive forces*	قانون قوى الإنتاج
loi des grands nombres	*law of great numbers*	قانون الأعداد الغفيرة
loi de Gresham	*Gresham's law*	قانون جريشام (الخاص بالنقود)
loi de Haubert (= loi des systèmes fermés)	*law of Haubert (= law of closed systems)*	قانون هوبر (مرادف = قانون النظم المغلقة)
loi hypergéométrique (sondage)	*hypergeometric distribution (sampling)*	توزيع هندسي مصعد
loi d'identité de la théorie des classes	*law of identity of the theory of classes*	قانون الهوية لنظرية الأصناف
loi de l'indifférence (S. Jevons)	*law of indifference*	قانون السواء
loi de l'inversion à droite	*law of right inversibility*	قانون الإنعكاسية لليمين
loi de King (George King)	*King's law*	قانون كينج (لشرح الآلية غير الرشيدة للأسعار الزراعية)
loi de Leibniz	*Leibniz's law*	قانون ليبنز
lois logiques	*logical laws*	قوانين منطقية
lois macro-économiques	*macro-economic laws*	قانون على مستوى الإقتصاد الكلي
loi de Malthus (principe de population)	*Malthus's population principle*	قانون مالتس (مبدأ السكان)
lois du marché	*laws of markets*	قوانين السوق
lois micro-économiques	*micro-economic laws*	قوانين على مستوى الإقتصاد الوحدي
loi monétaire	*monetary law*	قانون نقدي
lois de nationalisation	*nationalization laws*	قوانين التأميم
lois naturelles	*natural laws*	قوانين طبيعية
lois objectives	*objective laws*	قوانين موضوعية
loi de l'offre et de la demande	*law of supply and demand*	قانون العرض والطلب
loi de l'offre et de la demande de capitaux	*law of supply and demand for capital*	قانون العرض والطلب لرؤوس الأموال
loi de l'ordre pour les nombres	*law of order for numbers*	قانون الترتيب للأعداد
loi de Pareto	*Pareto's law*	قانون باريتو (الخاص بتطور التوزيع الشخصي للدخول)
loi de la paupérisation croissante	*law of increasing pauperization*	قانون الإفقار المتزايد
loi du pavillon	*law of the flag*	قانون علم السفينة
loi de permutation	*law of permutation*	قانون تبادل المواضع
loi de prévention des fraudes	*law of prevention of fraud*	قانون مكافحة الغش
loi des probabilités	*law of probabilities*	قانون الإحتمالات
loi de la productivité marginale décroissante	*law of diminishing marginal productivity*	قانون الإنتاجية الحدية المتناقصة
lois prohibitives	*prohibitive laws*	قوانين مانعة
loi des proportions variables	*law of variable proportions*	قانون النسب المتغيرة

loi de la réduction ad absurdum	*law of reduction ad absurdum*	قانون برهان الخلف، قانون البرهان بالتناقض
loi des rendements croissants	*law of increasing returns*	قانون إزدياد الغلة
loi des rendements décroissants	*law of diminishing returns*	قانون تناقص الغلة
loi de satiété des besoins	*law of satiable wants*	قانون إشباع الحاجات
loi de Say sur les débouchés	*Say's law of the markets*	قانون ساي للأسواق
lois scientifiques	*scientific laws*	قوانين علمية
lois statiques	*static laws*	قوانين ساكنة (إستاتيكية)
lois structurelles	*structural laws*	قوانين هيكلية
loi de substitution	*law of substitution*	قانون الإحلال
loi sur les accidents du travail	*workmen's compensation act*	قانون إصابات العمل
loi du syllogisme catégorique	*law of the categorical syllogism*	قانون القياس المنطقي الصريح
loi du syllogisme hypothétique	*law of the hypothetical syllogism*	قانون القياس المنطقي الفرضي
loi des systèmes fermés (= loi de Haubert)	*law of closed systems (= law of Haubert)*	قانون النظم المغلقة (مرادف = قانون هوبر)
lois tarifaires·	*tariff laws*	قوانين التعريفة الجمركية
lois de la théorie des classes	*laws of the theory of classes*	قوانين نظرية الأصناف
lois de la théorie des classes de De Morgan	*laws of the theory of classes of De Morgan*	قوانين نظرية الأصناف لدى مرغان
lois de la théorie de l'identité	*laws of theory of identity*	قوانين نظرية الهوية
lois de la théorie des relations	*laws of theory of relations*	قوانين نظرية العلاقات
loi du tiers-exclu *(l.s.)*	*law of the excluded middle*	قانون الثالث المرفوع
loi de transformation équivalente des équations et des inégalités	*law of equivalent transformation of equations and inequalities*	قانون التحويل المتكافئ للمعادلات والمتباينات
loi de la transposition	*law of transposition*	قانون المناقلة
loi de la trichotomie (forte)	*law of trichotomy (strong)*	قانون نفي المتقدم (القوي)
loi de la trichotomie (faible)	*law of trichotomy (weak)*	قانون نفي المتقدم (الضعيف)
loi des trois secteurs, loi de Colin Clark	*law of the three sectors*	قانون القطاعات الثلاثة (قطاع النشاطات الزراعية وقطاع الصناعة وقطاع الخدمات)
loi de l'utilité marginale décroissante	*law of diminishing marginal utility*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة
loi de l'utilité marginale du revenu	*law of diminishing marginal utility of income*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة للدخل
loi de la valeur	*law of value*	قانون القيمة
loi de Walras	*Walras' law*	قانون فلراس (الخاص بالتوازن)
Loi n.f. *(stat.)*	***Law***	**قانون**
loi de Student-Fisher à n degrés de liberté	*law of Student-Fisher at n degree of liberty*	قانون ستيودنت – فيشر بـ:(نون) درجات الحرية
Loisirs n.m.pl.	***Leisure time***	**أَوْقَات الفَراغ**
foire des loisirs	*leisure time fair*	معرض أدوات أوقات الفراغ

Lombard n.pr.	***Lombard***	**لومبارد (نِسْبَة إلى المَصْرِفيّ لومبارد)**
rue des Lombard (quartier général des banques à Londres)	*Lombard street*	شارع لومبارد (حي المصارف في لندن)
taux lombard	*lombard rate*	معدل قرض لومبارد
Long adj.	***Long***	**طَويل**
capital à long terme	*long-term capital*	رأسمال مستثمر لأجل طويل
crédit à long terme	*long-term credit*	تسليف لأجل طويل
cycle économique à long terme	*long-term business cycle*	دورة إقتصادية طويلة الأجل
développement économique à long terme	*long-term economic development*	تنمية إقتصادية طويلة الأجل
emprunt à long terme	*long-term loan*	قرض طويل الأجل
financement à long terme	*long-term financing*	تمويل طويل الأجل
investissement à long terme	*long term investment*	إستثمار لأجل طويل
long-terme	*long-term*	طويل الأجل
longue haleine	*long run*	المدى الطويل
perspectives de croissance à long terme	*long-term growth perspectives*	إحتمالات النمو لأجل طويل
planification à long terme	*long-term planning*	تخطيط طويل الأجل
planification à long terme de l'usage du sol	*long-range land-use planning*	تخطيط إستعمال الأرض لأجل طويل
plan à long terme	*long-term plan*	خطة طويلة الأجل
prix d'offre de longue période	*long period supply price*	سعر العرض في الفترة الطويلة
stabilité de longue haleine	*long run stability*	إستقرار في المدى الطويل
taux de rendement des obligations à long terme	*yields of long-term bonds*	معدل عائد السندات الطويلة الأجل
Longévité n.f.	***Longevity***	**تَعْمير، طُول العُمْر**
Longitudinal adj. *(inf.)*	***Longitudinal***	**طوليّ**
circuit longitudinal	*longitudinal circuit*	دائرة طولية
contrôle longitudinal	*longitudinal check*	إختبار طولي
Longueur n.f. *(inf.)*	***Length***	**طُول**
longueur de bloc	*block length*	طول التجميعة
longueur d'enregistrement	*record length*	طول السجل
longueur fixe de mot	*fixed word length*	طول ثابت للكلمة
longueur de mot	*word length*	طول الكلمة
longueur de mot machine	*machine word length*	طول كلمة الآلة
longueur d'un segment	*length of a segment*	طول القطعة
longueur variable de mot	*variable word length*	متغير طول الكلمة
Lot n.m. *(inf.)*	***Batch***	**دُفْعَة، مَجْموعَة**
contrôle par lots	*batch control*	مراقبة دفعية
fabrication par lots	*batch production*	إنتاج دفعي
lot (ensemble d'objets)	*batch*	دفعة، مجموعة
titres à lots	*prize bonds*	أوراق مالية ذات أنصبة
traitement par lots	*batch processing*	تشغيل دفعي للبيانات

Lot (loterie)	*Prize*	**جائزة (اليانصيب)**
Lotir v. **(découper) (terrain)**	*To divide into lots, To parcel out*	**أفْرَزَ، فَرَزَ (أرْضًا مِن أجْل البِنَاء)**
Lotir (vendre)	*To sell by lots*	**باع أرض مفرزة**
Lotissement n.m. **(découpage) (terrain)**	*Lot, Plot*	**إفْرَاز، فَرْز أرض**
lotissement (vente)	*sale by lots*	بيع أرض مفرزة
Lotisseur n.m. **(promoteur)**	*Property developer*	**مُرَوِّج أرْض مُفْرَزَة**
Loué adj. *(inf.)*	*Leased*	**مُؤَجَّر**
ligne louée (= ligne spécialisée)	*leased line*	خط مؤجر
Lourd adj. *(inf.)*	*Heavy*	**ثَقيل**
terminal lourd	*intelligent terminal*	طرفية ذكية
Loyal adj.	*Fair*	**مَشْروع**
concurrence loyale	*fair competition*	منافسة عادلة، منافسة مشروعة
Loyer n.m.	*Rent*	**إيجار**
blocage des loyers	*rent restriction*	تجميد الإيجارات
contrôle des loyers	*rent control*	مراقبة الإيجارات
loyer de l'argent	*price of money*	سعر العملة
loyer perçu	*rent receivable*	إيجار مقبوض
percevoir les loyers	*to collect rents*	حصل الإيجارات
Lucratif adj.	*Lucrative, Profitable*	**مُرْبِح، مُكْسِب**
activité lucrative	*gainful activity*	نشاط مكسبي
sans brut lucratif	*non-profit making*	لا يرمي إلى الربح
Lukasiewicz Jean (1878-1956)	*Lukasiewicz*	**جان لوكازيفكستي (عَالِم مَنْطِقِيّ بولوني)**
notation de Lukasiewicz (= notation polonaise)	*Lukasiewicz's notation (= Polish notation)*	ترقيم لوكازيفكسي (مرادف = ترقيم بولوني)
Lumineux adj.	*Illuminated*	**مُضيء**
enseigne lumineuse	*illuminated sign*	لافتة مضيئة
Lundi n.m.	*Monday*	**يَوْم الإثْنَيْن**
lundi noir (17/10/1987)	*black Monday*	يوم الإثنين الأسود (بالسوق المالية في نيويورك)
Lutte n.f.	*Struggle*	**مُقَاوَمَة**
lutte des classes	*class struggle*	صراع طبقي
lutte contre la désertification	*struggle against desertification*	مقاومة التصحر
lutte idéologique	*ideological struggle*	صراع إديولوجي
lutte sociale	*social struggle*	نضال إجتماعي
programme de lutte contre la pauvreté	*anti-poverty program*	برنامج مكافحة الفقر
Luxe n.m.	*Luxury*	**تَرَف**
commerce de luxe	*luxury trade*	تجارة الكماليات
impôts sur les produits de luxe	*luxury taxes*	ضرائب على الكماليات
industrie du luxe	*luxury goods industry*	صناعة السلع الكمالية

M

Machine n.f.	***Machinery***	**جِهَاز، آلَة**
machine administrative	*administrative machinery*	الجهاز الإداري
machine agricole	*agricultural machine*	آلة زراعية
machine comptable	*accounting machine*	آلة المحاسبة، آلة محاسبية
machines électromagnétiques	*electromagnetic machines*	آلات مغنطيسية كهربائية
machines électroniques	*electronic machinery*	آلات إلكترونية
machine-outil	*machine tool*	آلة مكنية
Machine n.f. *(inf.)*	***Machine***	**جِهَاز، آلَة**
charge d'une machine	*machine load*	حمل الآلة
dialogue homme-machine	*machine-man dialogue*	حوار الإنسان/الآلة
erreur machine	*machine error*	خطأ الآلة
instruction (en code) machine	*machine instruction*	أمر (بدليل ترميز) الآلة
journal machine	*machine log*	سجل أحداث (وقائع) الآلة
longueur de mot machine	*machine word length*	طول كلمة الآلة
machine asynchrone	*asyncronous machine*	آلة غير متزامنة
machine à bande perforée	*punched tape machine*	آلة الشريط المثقب
machine à calculer électronique	*electronic computer*	آلة حاسبة إلكترونية، حاسب إلكتروني
machine à cartes perforées	*punched card machine (PCM)*	آلة البطاقات المثقبة
machine synchrone	*syncronous machine*	آلة متزامنة
machine de traitement de l'information	*data processing machine*	آلة معالجة البيانات
mot machine	*machine word*	كلمة الآلة
passage (en) machine	*machine pass (= machine run)*	دورة تشغيل على الآلة
variable machine	*machine variable*	متغير الآلة
Macro adj. *(inf.)*	***Macro***	**مُوَسَّع**
macro assemblage	*macro assembly*	تجميع موسع
macro assembleur	*macro assembler*	مجمع موسع
macro déclaration	*macro declaration*	إعلان موسع
macro élément	*macro element*	عنصر موسع
macro générateur	*macro generator (= macro-generating program)*	مولد موسع (مرادف = برنامج توليد موسع)
macro génération	*macro generation*	توليد موسع
macro instruction	*macro instruction*	أمر موسع

macro processeur	*macro processor*	مشغل (معالج) موسع
macro système	*macro system*	نظام موسع
Macro-analyse n.f.	***Macro-analysis***	**تَحْليل كُلِّي**
Macro-démographie n.f.	***Macro-demography***	**ديمُغرافيا كُلِّيَّة**
Macro-économie n.f.	***Macro-economics***	**إقْتِصاد كُلِّي**
Macro-économique adj.	***Macro-economic, Macrœconomic***	**مُتَعَلِّق بالإقْتِصاد الكُلِّي**
analyse macro-économique	*macrœconomic analysis*	تحليل على متسوى الإقتصاد الكلي
définition macro-économique de profit	*macrœconomic definition of the profit*	تعريف إقتصادي كلي للربح
éléments de l'analyse macro-économique	*elements of macrœconomic analysis*	عناصر التحليل على متسوى الإقتصاد الكلي
équilibre macro-économique	*macrœconomic equilibrium*	توازن على مستوى الإقتصاد الكلي
facteurs macro-économiques	*macrœconomic factors*	عناصر الإقتصاد الكلي
lois macro-économiques	*macrœconomic laws*	قوانين على مستوى الإقتصاد الكلي
modèles macro-économiques	*macrœconomic models*	نماذج الإقتصاد الكلي
nature macro-économique	*macrœconomic nature*	طبيعة إقتصادية كلية
point de vue macro-économique	*macrœconomic standpoint*	وجهة نظر الإقتصاد الكلي
théorie macro-économique	*macrœconomic theory*	نظرية الإقتصاد الكلي
variables macro-économiques	*macrœconomic variables*	متغيرات على مستوى الإقتصاد الكلي
Macro-marketing n.m.	***Macro-marketing***	**تَسْويق كُلِّي**
Macro-modèle n.m.	***Macro-model***	**نَموذج كُلِّي**
Macro-planification n.f.	***Macro-planning***	**تَخْطيط كُلِّي**
Macroprogrammation n.f. *(inf.)*	***Macroprogramming***	**بَرْمَجَة مُوَسَّعَة**
Macro-sociologique adj.	***Macro-sociological***	**سوسيولوجي كُلِّي، مُتَعَلِّق بِعِلْم الإجْتِماع الكُلِّي**
analyse macro-sociologique	*macro-sociological analysis*	تحليل سوسيولوجي كلي
Macrostructure n.f.	***Macrostructure***	**هَيْكَل كُلِّي**
Macro-unité n.f.	***Macro-unit***	**وِحْدَة كُلِّيَّة (على مُسْتَوَى الإقْتِصاد الكُلِّي)**
Magasin n.m. **(boutique)**	***Shop, Store (U.S.)***	**مَتْجَر، حَانوت، دُكّان**
chaîne de magasins	*chain of shops*	سلسلة متاجر
clôture des magasins	*shop closing*	إغلاق المحال
devanture de magasin	*shop window*	واجهة المتجر
employé de magasin	*shop assistant, shop employee*	موظف (مستخدم) في متجر
entrée du magasin	*shop entrance*	مدخل المتجر
garçon de magasin	*errand boy*	ساعي في متجر
livre de magasin	*stock book*	دفتر المخزن
magasin (de réserve)	*store*	مخزن، مستودع
magasin d'alimentation	*grocery shop, food store*	دكان بقالة
magasin bien assorti	*well furnished shop*	دكان مزود بتشكيلة كبيرة

magasin de détail pratiquant des ventes publicitaires au rabais	*discount store*	متجر القطاعي (محل للبيع بالقطاعي على سبيل الإعلان)
magasin d'exposition	*show-room*	حجرة عرض، صالة عرض
magasins généraux	*bonded warehouses*	مستودعات عمومية، مخازن عمومية
magasin à gestion intégrée	*computer-managed store*	مخزن ذو إدارة متكاملة بواسطة الحاسوب
magasin à grande surface	*hyper market, supermarket*	متجر كبير يطبق نظام خدمة النفس
magasin de gros	*wholesale store*	متجر جملة
magasin de libre-service	*self-service store*	متجر خدمة النفس، متجر الإختدام
magasin minimarge (U.S)	*discount house*	متجر بيع بالتجزئة بخصم
magasin pilote	*experimental store, pilot store*	متجر تجريبي، متجر نموذجي
magasin à prix unique	*one-price store, nickel (dollar) store*	متجر أحادي السعر
magasin spécialisé	*specialized shop*	متجر متخصص
magasin à succursales multiples (= magasin à rayons multiples)	*chain store, multiple store*	متجر متعدد الفروع، محل السلسلة
magasin de vente au détail	*retail store*	متجر بيع بالقطاعي، متجر بيع بالمفرق
magasin de vente au rabais	*discount store*	محل للبيع على سبيل الإعلان
marchandises en magasin	*goods in stock, stock in hand*	بضائع بالمخزن، مخزون سلعي
ouvrir un magasin	*to open a shop*	فتح متجرًا
pris en magasin	*ex-store*	تسليم المخزن
sortie de magasin	*shop exit*	باب الإنصراف من المتجر
stock en magasin	*stock in trade, stock on hand*	مخزون سلعي
tenir un magasin	*to keep a shop*	أدار متجرًا
Magasinage n.m. **(action)**	***Storing, Warehousing***	**تَخْزِين**
droits de magasinage	*storage charges, warehouse dues*	رسوم التخزين
Magasiner v.	***To warehouse***	**خَزَّنَ**
Magasinier n.m.	***Storekeeper, Storeman, Warehouseman***	**أمين مَخْزَن**
Magique adj.	***Magic***	**سِحْرِيّ**
carré magique *(math.)*	*magic square*	مربع سحري
Magnétique adj. *(inf.)*	***Magnetic***	**مَغْنَطيسي، مُمَغْنَط**
amplificateur magnétique	*magnetic amplifier*	مكبر مغنطيسي
bulle magnétique	*magnetic bubble*	فقاعة مغنطيسية
cartouche de bande magnétique	*magnetic tape cartridge*	حاوية (كنانة) الشريط المغنطيسي
certifieur de bande magnétique	*magnetic tape certifier*	محقق الشريط المغنطيسي
champ magnétique (= domaine magnétique)	*magnetic field (= magnetic domain)*	مجال مغنطيسي

Français	English	العربية
dérouleur de bande magnétique	*magnetic tape driver*	محرك الشريط المغنطيسي
disque magnétique	*magnetic disk*	قرص مغنطيسي
domaine magnétique (= champ magnétique)	*magnetic domain (= magnetic field)*	مجال مغنطيسي
encre magnétique	*magnetic ink*	حبر مغنطيسي
enregistrement magnétique	*magnetic recording*	تسجيل مغنطيسي
enregistreur magnétique	*magnetic recorder*	مسجل مغنطيسي
feuillet magnétique	*magnetic strip*	شريحة مغنطيسية
fichier à cartes magnétiques	*magnetic card file*	ملف البطاقات المغنطيسية
fichier magnétique	*magnetic file*	ملف مغنطيسي
film magnétique	*magnetic film*	فيلم مغنطيسي، غشاء مغنطيسي، رقيقة مغنطيسية
lecteur de caractères magnétiques	*magnetic character reader*	قارئ حروف مغنطيسية
mémoire à cartes magnétiques	*magnetic card memory (or storage)*	ذاكرة البطاقات المغنطيسية
piste magnétique	*magnetic track*	مسار مغنطيسي
tambour magnétique	*magnetic drum*	أسطوانة مغنطيسية
tête magnétique	*magnetic head*	رأس مغنطيسي
Magnétisation n.f. *(inf.)*	***Magnetization***	**مُمَغْنَطَة، تَمَغْنُط**
Magnétothèque n.f. *(inf.)* **(= bibliothèque de bandes magnétiques)**	***Tape library***	**مَكْتَبَة الأَشْرِطَة المَغْنَطِيسِيَّة**
Maillé adj.	***Meshed***	**مُتَشَابِك**
réseau maillé	*meshed network*	شبكة متشابكة
Main-d'œuvre n.f.	***Labour, Labour force, Manpower***	**يَد عَامِلَة، قُوَّة عَامِلَة**
abondance de la main-d'œuvre	*abundance of manpower*	وفرة اليد العاملة
absorber la main-d'œuvre	*to absorb the manpower*	إمتص اليد العاملة
balance de la main-d'œuvre	*manpower balance*	ميزان القوة العاملة
besoins de main-d'œuvre	*manpower requirements*	إحتياجات لليد العاملة
bilan de la main-d'œuvre	*labour balance*	ميزان اليد العاملة
budget de la main-d'œuvre directe	*direct labour budget*	ميزانية اليد العاملة المباشرة
conditions de rareté de la main-d'œuvre	*conditions of scarcity of labour*	شروط ندرة اليد العاملة
coûts de la main-d'œuvre directe	*direct labour costs*	تكاليف اليد العاملة المباشرة
demande globale de main-d'œuvre	*aggregate demand for labour*	طلب كلي لليد العاملة
dépenses de main-d'œuvre directe	*direct expenditures of labour*	مصروفات اليد العاملة المباشرة
dépenses de main-d'œuvre indirecte	*indirect expenditures of labour*	مصروفات اليد العاملة غير المباشرة

développement de la main-d'œuvre	*manpower development*	تطور اليد العاملة
disponibilité et besoin en main-d'œuvre	*availability and manpower requirement*	إتاحة وإحتياج إلى اليد العاملة
économie de la planification de la main-d'œuvre	*economics of manpower planning*	إقتصاديات تخطيط القوى العاملة
main-d'œuvre abondante	*abundant manpower*	يد عاملة متوفرة
main-d'œuvre active	*active manpower*	يد عاملة نشيطة
main-d'œuvre agricole	*agricultural manpower*	يد عاملة زراعية، عمال زراعيون
main-d'œuvre directe	*direct labour*	يد عاملة مباشرة
main-d'œuvre étrangère	*foreign labour force*	يد عاملة أجنبية
main-d'œuvre excédentaire	*surplus labour, surplus manpower*	يد عاملة فائضة (زائدة)
main-d'œuvre indirecte	*indirect labour*	يد عاملة غير مباشرة
main-d'œuvre infantile	*child labour*	عمالة الأطفال، تشغيل الأطفال
main-d'œuvre non qualifiée	*unskilled labour*	يد عامل غير متخصصة، يد عاملة غير ماهرة
main-d'œuvre qualifiée	*skilled labour*	يد عاملة متخصصة، يد عاملة ماهرة
main-d'œuvre salariée	*wage labour*	يد عاملة أجيرة
main-d'œuvre scientifique	*scientific manpower*	عمالة علمية
main-d'œuvre spécialisée	*specialized manpower*	يد عاملة متخصصة
main-d'œuvre technique	*technical manpower*	يد عاملة تقنية (فنية)
migration de la main-d'œuvre	*migration of labour*	هجرة اليد العاملة
mobilité géographique de la main-d'œuvre	*geographical mobility of labour*	قدرة اليد العاملة على التنقل جغرافيًا
mobilité de la main-d'œuvre	*mobility of labour*	قدرة اليد العاملة على التنقل
mobilité parfaite de la main-d'œuvre	*perfect mobility of labour*	قدرة كاملة لتنقل اليد العاملة
pénurie de la main-d'œuvre	*labour shortage*	قلة اليد العاملة
planification de la main-d'œuvre	*manpower planning*	تخطيط القوى العاملة
productivité de la main-d'œuvre	*labour productivity*	إنتاجية اليد العاملة
sous-emploi de la main-d'œuvre	*under employment of the labour*	قصور إستخدام اليد العاملة
taux horaire de la main-d'œuvre directe	*direct labour hour rate*	معدل ساعة اليد العاملة المباشرة
techniques d'évaluation de la main-d'œuvre	*techniques of manpower assessment*	تقنيات (فنون) تقييم القوى العاملة
utilisation rationnelle de la main-d'œuvre	*rational utilization of labour*	إستخدام رشيد لليد العاملة
Maintenabilité n.f.	***Maintainability***	**قَابِلِيَّة للصِيَانَة**
Maintenance n.f. *(inf.)* **(= entretien)**	***Maintenance***	**صِيَانَة**
calendrier de maintenance	*maintenance schedule*	جدول الصيانة

contrat de maintenance	*maintenance agreement, maintenance contract*	عقد الصيانة
coûts de maintenance	*maintenance costs*	تكاليف الصيانة
équipe de maintenance	*maintenance crew*	فريق (طاقم، نوتية) الصيانة
frais de maintenance	*maintenance costs*	تكاليف الصيانة
maintenance corrective	*corrective maintenance*	صيانة تصحيحية
maintenance à la demande	*on-call maintenance*	صيانة عند الطلب
maintenance du matériel	*hardware maintenance*	صيانة معدات الحاسب
maintenance périodique	*routine maintenance*	صيانة دورية
maintenance préventive	*preventive maintenance*	صيانة وقائية
maintenance de programme	*program maintenance*	صيانة البرنامج
maintenance systématique	*scheduled (planned) maintenance*	صيانة مجدولة
maintenance des travaux	*job maintenance*	صيانة الشغلات
moyens de maintenance	*maintenance aids*	وسائل مساعدة على الصيانة
notice de maintenance	*maintenance manual*	دليل الصيانة
panneau de maintenance (= tableau de maintenance)	*maintenance panel*	لوحة الصيانة
personnel de maintenance	*maintenance staff*	موظفو (ملاك) الصيانة
plan de maintenance	*maintenance schedule*	جدول الصيانة، برنامج الصيانة
programmation de maintenance	*maintenance programming*	برمجة الصيانة
programmeur de maintenance	*maintenance programmer*	مبرمج الصيانة
service de la maintenance	*maintenance service*	قسم الصيانة
société de maintenance	*maintenance firm*	شركة صيانة
technicien de maintenance	*maintenance man*	تقني (فني) صيانة
temps de maintenance	*maintenance time*	زمن الصيانة
Maintenir v. **(soutenir)**	***To keep, To support***	**حَافَظَ (على)، دَعَمَ**
maintenir le budget en équilibre	*to keep a balanced budget*	حافظ على توازن الميزانية، أبقى على ميزانية متوازنة
maintenir l'emploi	*to safeguard (preserve) employment*	حافظ على العمالة
Maintien n.m.	***Maintenance***	**مُحَافَظَة (على)، صِيَانَة**
maintien du pouvoir d'achat	*purchasing power maintenance*	محافظة على القوة الشرائية
maintien du prix	*price maintenance*	محافظة على السعر
maintien en stock	*in stock maintenance*	إحتفاظ ضمان المخزون السلعي
Maison n.f.	***House***	**بَيْت، مَحَل، مَسْكَن**
jouissance immédiate d'une maison	*immediate possession of a property*	تمتع فوري بالمسكن
logiciel maison	*in-house software*	برامجيات (برامج جاهزة) منزلية
maison d'habitation	*dwelling house*	مسكن
Maison (entreprise)	***Firm, Business company***	**مؤسسة، شركة تجارية**
maison d'acceptation	*acceptance house*	بيت قبول السفاتج (الكمبيالات)
maison affiliée	*subsidiary company*	شركة تابعة

Français	English	العربية
maison d'armement	*shipping house, shipowner's firm*	شركة لتجهيز السفن
maison de commerce	*business (commercial) firm*	شركة تجارية
maison de commission	*commission house*	بيت سمسرة بالعمولة
maison de confiance	*trustworthy house*	بيت جدير بالثقة
maison de courtage	*brokerage house*	بيت سمسرة
maison de détail	*retail firm*	شركة بيع بالقطاعي، شركة بيع بالتجزئة (بالمفرق)
maison d'édition	*publishing house*	دار نشر المطبوعات
maison d'émission	*issuing house*	بيت الإصدار
maison d'escompte	*discount house*	بيت خصم السفاتج (الكمبيالات)
maison d'expédition	*shipping (forwading) agency*	وكالة شحن (وسق)
maison d'exportation	*export firm*	بيت (شركة) تصدير
maison de franchise (U.S.)	*franchise house*	بيت إمتيازات
maison de gros	*wholesale firm*	بيت (مؤسسة) بيع بالجملة
maison mère (société)	*parent company*	الشركة الأم
maison mère (siège social)	*head office*	المركز (المقر) الرئيسي (للشركة)
maison de premier ordre	*high-class firm*	شركة من المرتبة الأولى (العليا)
maison de rapport	*revenue-earning house*	منزل إستغلالي، منزل يغل إيرادًا
maison de réescompte	*rediscount house*	بيت إعادة خصم السفاتج (الكمبيالات)
maison à succursales (multiples)	*multiple (firm)*	بيت (متجر) متعدد الفروع
maison de titres	*securities house (firm)*	بيت لتجارة الأوراق المالية
maison de vente par correspondance	*mail-order house (firm)*	بيت (مؤسسة) للبيع بالبريد
Maître adj. *(inf.)*	***Master***	**رَئيسيّ**
fichier maître	*master file*	ملف رئيسي
processeur maître	*master processor*	مشغل (معالج) رئيسي
Maîtrise n.f.	***Control***	**سَيْطَرَة، تَحَكُّم**
maîtrise des mécanismes économiques	*control of economic mechanisms*	تحكم في الآليات الإقتصادية
maîtrise de la technologie culturale	*control of cultural technology*	تحكم في التكنولوجيا الزراعية
Majoration n.f.	***Increase, Rise***	**زِيَادَة، رَفْع**
majoration (d'un prix) (sur étiquette)	*markup*	رفع السعر
majoration d'actif	*overvaluation of assets*	إفراط في تقدير الأصول
majoration pour heures supplémentaires	*overtime premium*	علاوة ساعات العمل الإضافية
majoration d'impôt	*tax surcharge*	ضريبة إضافية
majoration de la prime (ass.)	*extra premium*	قسط تأمين إضافي
majoration des prix	*price increase*	رفع الأسعار

majoration pour retard de payement d'impôts	*delinquent taxes*	علاوة التقصير في دفع الضرائب
majoration de salaire unique	*supplementary benefit (for single income families)*	علاوة إضافية لعائلات ذات دخل واحد
sans majoration de prix	*without extra charge*	بدون زيادة في السعر
Majoré adj. *(inf.)*	***Increased***	**مُزْداد، مَرْفوع**
code majoré de 3	*excess three code*	دليل ترميز (كود) بزيادة ثلاثة
Majoritaire adj.	***Majority***	**أغْلَبِيّ، أكْثَرِيّ**
actionnaire majoritaire	*majority shareholder*	مساهم بأغلبية الأسهم
participation majoritaire	*majority holding, majority interest*	مساهمة بالأغلبية، حصة الأغلبية
Majorité n.f.	***Majority***	**أغْلَبِيَّة، أكْثَرِيَّة**
décision prise à la majorité	*decision taken by a majority*	قرار إتخذته الأغلبية
élu à une faible majorité	*elected by a narrow majority*	إنتخب بأغلبية ضئيلة
faible majorité	*narrow majority*	أغلبية ضئيلة
à la grande majorité des votants	*by a large majority of votes*	بأغلبية كبيرة للمصوتين
majorité absolue	*absolute majority*	أغلبية مطلقة
majorité des deux tiers	*two-thirds majority*	أغلبية ٢/٣ الأصوات
majorité écrasante	*over helming majority*	أغلبية ساحقة
majorité qualifiée	*qualified majority*	أغلبية مختصة
majorité relative	*relative majority*	أغلبية نسبية
majorité des trois quarts	*three-quarters majority*	أغلبية ٣/٤ الأصوات
Maladie n.f.	***Disease, Illness, Sickness***	**مَرَض**
assurance volontaire contre la maladie	*voluntary health insurance*	تأمين صحي إختياري
certificat de maladie	*medical certificate*	شهادة مرضية
congé de maladie	*sick leave*	إجازة مرضية
maladie professionnelle	*occupational disease*	مرض مهني
Malaise n.m. *(écon.)*	***Malaise, Slackeness***	**قَلَق، ضِيق، رُكود، كَسَاد**
Malaise (ouvriers)	***Discontent, Unrest***	**إضطراب (بين العمال)**
malaise des cadres	*executive unrest*	إضطراب بين الإطارات
malaise social	*social unrest*	إضطراب إجتماعي
malaise social (ouvriers)	*labour (industrial) unrest*	إضطراب بين العمال
Malthus n.pr.	***Malthus***	**مالتس (عَالِم إقْتِصادي إنْجليزي نَشَر نَظَرِيَّات هَامَّة مُتَعَلِّقَة بالسُّكَان)**
loi de Malthus (principe de population)	*Malthus's population principle*	قانون مالتس (مبدأ السكان)
Malthusianisme n.m.	***Malthusianism***	**مالتسية (مَذْهَب يَدْعو إلى تَحْديد النَّسل إخْتِيَاريًّا)**
malthusianisme démographique	*demographic Malthusianism*	مالتسية ديموغرافية
malthusianisme économique	*economic Malthusianism*	مالتسية إقتصادية
néo-malthusianisme	*neo-Malthusianism*	مالتسية حديثة
Malthusien adj.	***Malthusian***	**مالتسي**

Français	English	العربية
définition malthusienne de la subsistance	*Malthus's definition of the subsistence*	التعريف المالتسي للكفاف
modèle malthusien	*Malthusian model*	نموذج مالتسي
mouvement néo-malthusien	*neo-Malthusian movement*	حركة مالتسية حديثة
théorie malthusienne de la population (malthusianisme)	*Malthusian theory of population (Malthusianism)*	النظرية المالتسية للسكان
Management n.m.	***Management***	**إدَارَة**
audit de management	*management audit*	تدقيق (مراجعة) حسابات الإدارة
consultant en management (= conseil en gestion d'entreprise)	*management consultant*	مستشار في إدارة المؤسسة
consultant en management/ marketing	*management marketing consultant*	مستشار في الإدارة والتسويق
management des ressources humaines	*human resources management*	إدارة الموارد البشرية
management des systèmes documentaires	*management of document systems*	إدارة النظم المستندية
management des systèmes d'information	*information systems management*	إدارة نظم المعلومات
savoir-faire en management des entreprises	*know-how in business management*	دراية تقنية (فنية) في إدارة المؤسسات
savoir-faire universel en management	*universal know-how in management*	دارية تقنية (فنية) عالمية في الإدارة
Manager n.m.	***Manager***	**مُدير**
manager d'entreprise d'engineering	*manager of engineering enterprise*	مدير مؤسسة فن الهندسة الصناعية
Mandat n.m. *(jur.)* **(délégation de pouvoir)**	***Proxy***	**تَوْكيل، وِكَالَة**
Mandat n.m. **(poste)**	***Postal order (U.K.), Money order***	**حَوَالَة (بَريدِيَّة)**
établir (émettre) un mandat	*to pay by money order*	أصدر حوالة
mandat-carte	*postcard money order*	حوالة بريدية على شكل بطاقة
mandat d'encaissement (recouvrement postal)	*postal collecting order*	حوالة تحصيل بريدية
mandat international	*international money order*	حوالة دولية
mandat postal, mandat poste	*postal office order*	حوالة بريدية
mandat télégraphique	*telegraphic money order*	حوالة برقية
ordre de virement	*transfer order*	حوالة تحويل، أمر تحويل
payer par mandat	*to pay by money order*	دفع (سدد) بحوالة
toucher un mandat	*to cash a money order*	قبض قيمة حوالة
Mandataire n.m. *(comm.)*	***Mandatory, Proxy***	**مَنْدوب، وَكيل**
mandataires aux halles (Paris)	*inside broker (in the Paris Halles)*	سمسار رسمي في سوق الخضار (باريس)
Mandataire n.m. *(jur.)*	***Mandatory, Proxy***	**مَنْدوب، وَكيل**

Français	English	العربية
Mandataire	***Commission agent***	**وكيل تجاري بالعمولة**
Manifestation n.f. **(défilé, grève)**	***Demonstration***	**مُظَاهَرَة، مُجَاهَرَة**
Manifestation (réunion, foire)	***Event***	**تظاهرة، حدث، حدث هام**
manifestation commerciale	*trade fair*	معرض تجاري
manifestation publicitaire	*publicity event*	حدث إعلاني
manifestation sponsorisée	*sponsorised event*	حدث برعاية برنامج إذاعي أو تلفزي
Manifeste n.m.	***Manifesto***	**بَيَان**
manifeste communiste	*communist manifesto*	بيان شيوعي
manifeste de douane	*customs manifest*	قائمة البضائع المشحونة
Manœuvre n.f. *(inf.)*	***Manœuvre, Manœuver (U.S.)***	**مُنَاوَرَة**
disque de manœuvre	*scratch disc*	قرص عمل مؤقت (قرص يستعمل كمسورة)
mémoire de manœuvre	*scratch storage*	ذاكرة عمل مؤقتة (ذاكرة تستخدم كمسورة)
Manœuvre n.m.	***Labourer, Unskilled worker***	**عَامِل، كَادِح**
Manque n.f.	***Lack***	**إفْتِقَار، نَقْص**
manque de centralisation des décisions	*lack of centralization of decisions*	إفتقار الى مركزية القرارات
manque de concurrence	*lack of competition*	قلة المنافسة، إفتقار إلى المنافسة
manque de conscience sociale	*lack of social consciousness*	قلة الوعي الإجتماعي
Mantisse n.f. *(math.)*	***Mantissa***	**جُزء عَشْرِيّ**
Manuel adj.	***Manual***	**يَدَوِيّ**
contradiction entre travaux manuels et travaux intellectuels	*contradiction between manual and intellectual work*	تناقض بين الأعمال اليدوية والأعمال الذهنية
travailleur manuel	*manual worker, blue collar*	عامل يدوي
Manufacturé adj.	***Manufactured***	**مُصَنَّع**
Manufacturier adj.	***Manufacturing***	**صِنَاعي**
décisions de fixation des prix des sociétés manufacturières	*pricing decisions of manufacturing companies*	قرارات تحديد الأسعار (التسعير) للشركات الصناعية
industrie manufacturière	*manufacturing industry*	صناعة تحويلية
Mao n.pr.	***Mao***	**ماو (الزَّعيم الشُّيوعي الصِّيني)**
Maoïstes n.m.pl.	***Maoists***	**أنْصَار ماو**
Maquette n.f.	***Model***	**نَمُوذَج**
maquettes socio-économico-démographiques	*demographic-socio-economico models*	نماذج إجتماعية وإقتصادية وسكانية
Maquillage n.m.	***Faking***	**تَمْوِيه، تَزْييف**
maquillage du bilan (= truquage du bilan)	*window dressing of the balance sheet*	تمويه الميزانية العمومية
Marasme n.m.	***Stagnation***	**كَسَاد، رُكود**
Marchand adj.	***Mercantile, Merchant***	**تِجَارِيّ**
capital marchand	*commodity capital*	رأس مال سلعي

French	English	Arabic
petite production marchande	*small-scale commodity production*	إنتاج السلع على نطاق صغير
production marchande	*commodity production*	إنتاج المبادلة، إنتاج السلع
production marchande simple	*simple commodity production*	إنتاج السلع البسيط
stocks marchands	*commercial stocks*	مخزونات تجارية
valeur marchande	*market value*	قمية سوقية
Marchandises	***Goods, Commodity***	**سِلَع، بَضَائع**
classification des marchandises	*classification of goods*	تصنيف البضائع
commercialisation des marchandises	*marketing of goods*	تسويق السلع
équilibre du marché des marchandises	*equilibrium of a commodity market*	توازن سوق البضائع
inventaire des marchandises	*physical inventory*	جرد فعلي للبضائع
marchandises déclarées	*entered goods*	بضائع معلنة (معلن عنها لدى مصلحة الجمارك)
marchandises inférieures soumises à l'effet de Giffen	*Giffen goods*	سلع دنيا، سلع رديئة
marchandises invendues (= invendus)	*unsold goods*	سلع غير مباعة
marchandises périssables	*perishables, perishable goods*	بضائع فانية، سلع قابلة للتلف
marchandises préconditionnées	*pre-packed (pre-packaged) goods*	بضائع معبأة (محزومة، ملفوفة) مسبقًا
mouvement des marchandises	*movement of goods*	حركة السلع
préconditionner des marchandises	*to pre-pack (to pre-package) the goods*	حَزَمَ (عبأ، لف) البضائع مسبقًا
transport de marchandises	*carriage of goods, transportation of goods*	نقل السلع، نقل البضائع
Marché n.m.	***Market***	**سُوق**
accès au marché commun	*access to the common market*	توصل إلى السوق المشتركة
aisance du marché monétaire	*easing of the money market*	سعة السوق النقدية
approfondissement du marché	*deepening of the market*	تعميق السوق (للبحث عن مشترين جدد)
approvisionner un marché	*to supply a market*	مَوَّنَ السوق
assainir un marché	*to stabilize a market*	ثبت السوق
association avec le marché commun	*association with common market*	إشتراك في السوق المشتركة
chef de marché	*market manager*	رئيس (مدير) السوق
comportement du marché	*market behaviour*	سلوك السوق
connaissance parfaite des marchés	*perfect knowledge of markets*	معرفة تامة بالأسواق
courbe de demande du marché	*market demand curve*	منحنى طلب السوق
courbe d'offre du marché	*market sypply curve*	منحنى عرض السوق
couverture du marché au comptant	*covering on the spot market*	تغطية سوق العملات الحاضرة

degré de concentration du marché	*degree of market concentration*	درجة تركيز السوق
degré de diversité des marchés de produits d'outre-mer	*degree of overseas product market diversity*	درجة تنوع أسواق المنتجات ما وراء البحار
demande globale du marché	*aggregate market demand*	طلب كلي للسوق
demande du marché	*market demand*	طلب السوق
détente du marché monétaire	*loosening of the money market*	تراخي السوق النقدية
domination du marché	*domination of the market*	سيطرة السوق
double marché de l'or	*double tier market*	سوق الذهب المزدوجة (للطلب الخاص والطلب الصناعي)
droits de marché (= droits d'emplacement)	*market dues*	رسوم السوق
économie de marché	*market economy*	إقتصاد الأسواق
économie de marché post-capitaliste	*post-capitalist market economy*	إقتصاد السوق ما بعد الرأسمالية
effondrement du marché immobilier	*collapse of real estate market*	إنهيار السوق العقارية
équilibre général du marché	*general equilibrium of market*	توازن عام للسوق
équilibre du marché	*market equilibrium*	توازن السوق
équilibre du marché des marchandises	*equilibrium of a commodity market*	توازن سوق البضائع
étude du marché	*market study*	دراسة السوق
Euro marché	*Euro market*	السوق الأوروبية
évolution du marché des capitaux	*evolution of the market capital*	تطور سوق رؤوس الأموال
extension des marchés agricoles	*extension of agricultural markets*	توسع الأسواق الزراعية
forces du marché	*forces of the market*	قوى السوق
formation des prix du marché	*formation of market prices*	تكوين أسعار السوق
imperfection du marché	*imperfection of market*	عدم كمال السوق
imperfections du marché du travail	*imperfections of labour market*	عدم كمال سوق العمل
indicateurs du marché monétaire	*money market indicators*	مؤشرات السوق النقدية
instabilité du marché	*unsteadiness of the market*	عدم إستقرار السوق
introduction de titres sur le marché	*introduction of shares on the market*	إدخال أوراق مالية إلى السوق
jour de marché	*market day*	يوم السوق
lois du marché	*laws of market*	قوانين السوق
marché des acheteurs, marché acheteur	*buyers' market*	سوق في صالح المشترين
marché actif	*active market*	سوق نشيطة
marché alourdi (= marché surchargé)	*overloaded market*	سوق مغرقة بالبضائع
marché de l'argent	*money market*	سوق العملة
marché de l'argent au jour le jour	*call money market*	سوق القروض تحت الطلب

French	English	Arabic
marché au comptant	*spot market*	سوق البضاعة الحاضرة
marché au comptant des devises	*spot currency market*	سوق العملات الحاضرة
marché boursier	*stock market*	سوق الأوراق المالية
marché capitaliste	*capitalist market*	سوق رأسمالية
marché des capitaux	*capital market*	سوق رؤوس الأموال
marché des capitaux étrangers	*foreign capital market*	سوق رؤوس الأموال الأجنبية
marché commun	*common market*	سوق مشتركة
marché commun africain	*African Common market*	السوق الإفريقية المشتركة
marché contractuel	*marketing agreement*	تسويق إتفاقي
marché du crédit	*credit market*	سوق الإئتمان
marché des devises	*market currencies*	سوق العملات
marché du dollar asiatique	*Asian dollar market*	سوق الدولار الآسيوي
marché des droits de souscription *(b.)*	*rights market*	سوق حقوق الإكتتاب
marché des emprunts	*market loans*	سوق القروض
marché de l'escompte	*discount market*	سوق الخصم، سوق الحسم
marché étranger, marché extérieur	*foreign market, external market*	سوق أجنبية، سوق خارجية
marché des euro-devises	*Euro-currency market*	سوق العملات الأوروبية
marché de l'euro-dollar à trois mois	*three months' Euro-dollar market*	سوق الدولار الأوروبي لمدة ثلاثة أشهر
marché des facteurs	*factor market*	سوق عناصر الإنتاج
marché ferme	*strong market, firm bargain*	سوق قوية، صفقة باتة
marché financier	*financial market*	سوق مالية
marché des fonds fédéraux (U.S.)	*Federal funds market*	سوق الأموال الفدرالية
marché des grandes valeurs (garanties par le Trésor)	*gilt-edged market*	سوق الأوراق المالية من الدرجة الأولى (المضمونة من الخزانة)
marché hypothécaire	*mortgage market*	سوق الرهون العقارية
marché immobilier	*property market, real estate market*	سوق عقارية
marché imparfait	*imperfect market*	سوق غير كاملة
marché instable	*unstable market*	سوق غير مستقرة
marché interbancaire des devises étrangères	*interbank foreign exchange market*	سوق العملات الأجنبية بين المصارف
marché intérieur	*domestic market, internal market*	سوق داخلية
marchés internationaux	*international markets*	أسواق دولية
marché libre	*free market*	سوق حرة
marchés liés	*related markets*	أسواق متصلة
marché local	*local market*	سوق محلية
marché marginal	*fringe market*	سوق هامشية
marché mondial	*world market*	سوق عالمية
marché mondial socialiste	*socialist world market*	سوق عالمية إشتراكية
marché monétaire	*money market*	سوق نقدية

marché monétaire international	*international money market*	سوق نقدية دولية
marché monopolistique	*monopolistic market*	سوق إحتكارية
marché national	*national market*	سوق وطنية
marché noir	*black market*	سوق سوداء
marché des obligations	*bond market*	سوق السندات
marché officiel	*official market; ring*	السوق الرسمية، حلقة البورصة
marchés d'offre et de demande pour les produits	*demand and supply markets for goods*	أسواق العرض والطلب للمنتجات
marché de l'or	*gold market*	سوق الذهب
marché orienté à la baisse	*bear market, bearish market, falling market*	سوق هابطة، سوق متجهة نحو الهبوط
marché orienté à la hausse	*bull market, buyers' market, rising market*	سوق متجهة نحو الصعود، سوق في صالح المشترين
marché parfait	*perfect market*	سوق كاملة
marchés périphériques	*peripheral markets*	أسواق محيطية
marché potentiel	*potential market*	سوق إحتمالية
marché des produits pétroliers	*petroleum products market*	سوق المنتجات البترولية
marché régional	*regional market*	سوق إقليمية
marché de reports	*contango market*	سوق بدلات تأجيل التسليم (في البورصة)
marché rural	*rural market*	سوق ريفية، سوق زراعية
marché surchargé (= marché alourdi)	*overloaded market*	سوق مغرقة بالبضائع
marché surchargé de titres	*market overloaded with stock*	سوق مغرقة بالأوراق المالية
marché à terme	*settlement market*	سوق العمليات الآجلة (في البورصة)
marché à terme des devises	*forward currency market*	سوق العملات الآجلة
marché du travail	*labour market*	سوق العمل
marché des valeurs hors cote (N. York)	*over-the-counter market (= unofficial market)*	بورصة الأوراق المالية خارج السوق
marché des vendeurs, marché vendeur	*sellers' market*	سوق في صالح البائعين
mécanisme de l'économie capitaliste de marché	*mechanism of capitalist market economy*	آلية الإقتصاد الرأسمالي للسوق
mécanisme du marché	*market mechanism*	آلية (ميكانيزم) السوق
orientation du marché	*market orientation, trend of the market*	إتجاه السوق
oscillations du marché	*fluctuations of the market, ups and downs of the market*	تقلبات السوق
période de marché	*market period*	فترة السوق
politique de l'argent à bon marché	*cheap market policy*	سياسة النقود الرخيصة
prix d'équilibre du marché	*market equilibrium price*	سعر التوازن السوقي
prix du marché kolkhozien	*price of the Kolkhoz market*	سعر السوق القلقزية

prix du marché noir	*black market price*	سعر السوق السوداء
processus auto-correcteurs du marché	*self-regulating processes of the market*	عمليات تصحيحية (تنظيمية) ذاتية للسوق
production intérieure brute aux prix du marché	*gross domestic production at market prices*	إجمالي الإنتاج الداخلي بأسعار السوق
produit national brut aux prix du marché	*gross national product at market prices*	إجمالي الناتج الوطني بأسعار السوق
redynamisation du marché du travail	*reactivation of labour market*	إعادة تنشيط سوق العمل
réforme du marché hypothécaire	*reform of mortgage market*	إصلاح السوق العقارية
rendement du marché financier	*productiveness of the capital market*	إدرار (مردود) السوق المالية
resserrement du marché monétaire	*tightening of the money market*	تقييد السوق النقدية
ressources du marché hypothécaire	*mortgage market resources*	موارد السوق العقارية
stabilisation des marchés agricoles	*stabilization of agricultural markets*	تحقيق إستقرار الأسواق الزراعية
stabilité de l'équilibre du marché	*stability of equilibrium of market*	إستقرار التوازن السوقي
stabilité du marché	*market stability*	إستقرار السوق
structure du marché	*market structure*	هيكل السوق
théorie du comportement du marché	*theory of market behaviour*	نظرية سلوك السوق
transition de l'économie socialiste à l'économie de marché	*transition from the socialist economy to the market economy*	إنتقال من الإقتصاد الإشتراكي إلى إقتصاد السوق
transparence parfaite du marché	*perfect transparency of the market*	شفافية تامة (كاملة) للسوق
valeur de marché	*market value*	قيمة السوق
volume du marché	*size of market*	حجم السوق
volume du marché potentiel	*size of potential market*	حجم السوق الإحتمالية
Marché (transaction)	***Transaction***	**صفقة**
marché ferme (pas à prime) *(b.)*	*firm bargain, firm deal*	صفقة باتة (خلافًا للصفقة الخيارية في البورصة)
mauvais marché	*losing bargain*	صفقة خاسرة
passer un marché	*to enter into a bargain*	أبرم صفقة
Marge n.f.	***Margin***	**هَامِش**
contraction des marges bénéficiaires	*profit squeeze*	إنكماش هوامش الربح، ضغط الربح
contrôle des marges bénéficiaires	*control of the margins of profits*	تحكم في هوامش الربح
diminution de la marge bénéficiaire	*fall in profit margin*	إنخفاض هامش الربح
marge de bénéfice	*profit margin, margin of profit*	حد الربح

marge commerciale	*trade margin*	هامش تجاري
marge de profit brut	*gross margin profit*	هامش (حد) الربح الإجمالي
marge de sécurité	*margin of safety*	حد (هامش) الأمان
marge de solvabilité	*solvency margin*	حد (هامش) اليسر
réduction des marges	*profit margin squeeze*	تخفيض هوامش الربح
Marginal adj.	***Marginal***	**حَدّي، هَامِشي، على الهَامِش**
achat marginal	*marginal purchase*	شراء حدي
acheteur marginal	*marginal purchaser*	مشترٍ حدي
analyse marginale	*marginal analysis*	تحليل حدي
analyse de l'utilité marginale	*marginal utility analysis*	تحليل المنفعة الحدية
concept de l'efficacité marginale du capital	*marginal efficiency of capital concept*	مفهوم الكفاية الحدية لرأس المال
consommateur marginal	*marginal consumer*	مستهلك حدي
coût marginal	*marginal cost*	تكلفة حدية
coût marginal constant	*constant marginal cost*	تكلفة حدية ثابتة
coût marginal croissant	*increasing marginal cost*	تكلفة حدية متزايدة
coût marginal décroissant	*decreasing marginal cost*	تكلفة حدية متناقصة
coût marginal privé	*private marginal cost*	تكلفة حدية خاصة
coût marginal social	*social marginal cost*	تكلفة حدية إجتماعية
désutilité marginale de l'emploi	*marginal disutility of employment*	نقص في المنفعة الحدية للعمالة
efficacité marginale du capital	*marginal efficiency of capital*	كفاية حدية لرأس المال
efficacité marginale de l'investissement	*marginal efficiency of investment*	كفاية حدية للإستثمار
exploitation agricole marginale	*marginal farm*	مزرعة حدية
firme marginale	*marginal firm*	منشأة حدية
forme des courbes d'utilité marginale	*shape of marginal utility curves*	شكل منحنيات المنفعة الحدية
loi de décroissance de l'utilité marginale	*marginal utility diminishing law*	قانون تناقص المنفعة الحدية
loi d'égalisation des utilités marginales	*marginal utilities equalization law*	قانون تساوي المنافع الحدية
loi de la productivité marginale décroissante	*law of diminishing marginal productivity*	قانون الإنتاجية الحدية المتناقصة
loi de l'utilité marginale décroissante	*law of diminishing marginal utility*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة
loi de l'utilité marginale décroissante du revenu	*law of diminishing marginal utility of income*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة للدخل
multiplicateur marginal de crédit	*marginal credit multiplier*	مضاعف حدي للإئتمان
prêteur marginal	*marginal lender*	مقرض حدي
producteur marginal	*marginal producer*	منتج حدي
production marginale	*marginal production*	إنتاج حدي
productivité marginale de la main-d'œuvre (du travail)	*marginal productivity of labour*	إنتاجية حدية لليد العاملة (للعمل)

productivité marginale physique	*marginal physical productivity*	إنتاجية حدية مادية
produit marginal	*marginal product*	ناتج حدي
produit marginal brut	*gross marginal product*	إجمالي الناتج الحدي
produit marginal du capital	*marginal product of capital*	ناتج حدي لرأس المال
produit marginal net	*net marginal product*	صافي الناتج الحدي
produit marginal du travail	*marginal product of labour*	ناتج حدي للعمل
profit marginal	*marginal profit*	ربح حدي
propension marginale à consommer	*marginal propensity to consume*	ميل حدي للإستهلاك
propension marginale à épargner	*marginal propensity to save*	ميل حدي للإدخار
propension marginale à importer	*marginal propensity to import*	ميل حدي للإستيراد
rente marginale	*marginal rent*	ريع حدي
revenu marginal	*marginal revenue*	دخل حدي
revenu marginal de la productivité du travail	*marginal revenue of productivity of labour*	دخل حدي لإنتاجية العمل
risque marginal	*marginal risk*	خطر حدي
salaire marginal	*marginal wage*	أجر حدي
satisfaction marginale	*marginal satisfaction*	إشباع حدي
substituabilité marginale décroissante	*diminishing marginal substitutability*	قابلية حدية متناقصة للإحلال
taux marginal maximum	*maximum marginal rate*	المعدل الحدي الأقصى
taux marginal du profit	*marginal rate of profit*	معدل حدي للربح
taux marginal de substitution	*marginal rate of substitution*	معدل حدي للإحلال
terre marginale	*marginal land*	أرض حدية
théorie marginale de la valeur	*marginal theory of value*	نظرية حدية للقيمة
théorie de la productivité marginale des salaires	*marginal productivity theory of wages*	نظرية الإنتاجية الحدية للأجور
théorie du produit marginal	*marginal product theory*	نظرية الناتج الحدي
théorie de l'utilité marginal	*theory of marginal utility*	نظرية المنفعة الحدية
théorie de l'utilité marginale décroissante	*theory of diminishing marginal utility*	نظرية المنفعة الحدية المتناقصة
travailleur marginal, ouvrier marginal	*marginal worker*	عامل حدي
utilité marginale	*marginal utility*	منفعة حدية
utilité marginale de la monnaie	*marginal utility of money*	منفعة حدية للنقود
utilité marginale sociale	*marginal social utility*	منفعة حدية إجتماعية
valeur du produit marginal	*value of the marginal product*	قيمة الناتج الحدي
vendeur marginal	*marginal seller*	بائع حدي
Marginalisme n.m.	***Marginalism***	**حَدِّيَّة، نَظَرِيَّة حَدِّيَّة**
néo-marginalisme	*neo-marginalism*	حدية حديثة
Marginaliste adj.	***Marginalist***	**حَدِّي، مُتَعَلِّق بالحَدِّيَّة**
école marginaliste	*marginalist school*	مدرسة حدية
école néo-marginaliste	*neo-marginalist school*	مدرسة حدية حديثة
économistes marginalistes	*marginalist economists*	إقتصاديون حديون

Français	English	العربية
tendance marginaliste	*marginalist trend*	إتجاه حدي
théorie marginaliste	*marginalist theory*	النظرية الحدية
Marginaliste n.m.	***Marginalist***	**نَصير الحَدِّيَّة**
Marguerite n.f. **(typ.)**	***Daisy wheel***	**عَجَلَة لؤلؤيَّة (قِرْص على شَكْل زَهْرَة الرَّبيع لِطِباعة الحُروف)**
imprimante à marguerite	*daisy wheel printer*	طابعة لؤلؤية
terminal à marguerite	*daisy wheel terminal*	طرفية لؤلؤية
Marine n.f.	***Marine, Navy***	**بَحْرِيَّة**
marine marchande	*merchant navy*	بحرية تجارية
Maritime adj.	***Marine, Maritime***	**بَحْرِيّ، مِلاحيّ (خاص بالمِلاحَة التِّجارِيَّة)**
agence maritime	*shipping agency*	وكالة شحن بحري
agent maritime	*shipping agent*	وكيل شحن بحري
arsenal maritime	*naval dockyard*	ترسانة بحرية، مسفنة
assurance maritime	*marine (maritime) insurance*	تأمين بحري
assureur des risques maritimes	*marine underwriter*	مؤمن بحري، مؤمن من أخطار بحرية
commerce maritime	*sea-borne trade*	تجارة بحرية
courtier maritime	*shipbroker*	سمسار شحن بحري
droit maritime	*maritime law*	قانون بحري
expert maritime (de la Lyod's)	*marine surveyor*	خبير بحري (لشركة لويد للتأمين البحري)
gare maritime	*harbour station*	مرفأ بحري، محطة بحرية
génie maritime	*marine engineering*	هندسة بحرية
inscription maritime	*marine registry*	تسجيل بحري
messageries maritimes	*sea transport*	نقل بحري
mouvement maritime	*shipping movement*	حركة شحن بحري
nouvelles maritimes	*shipping intelligence*	أنباء بحرية
perte maritime	*marine loss*	خسارة بحرية
privilège maritime	*maritime lien*	حجز بحري
risque maritime (= fortune de mer)	*marine (maritime) risk*	خطر بحري
route maritime	*sea-route*	طريق بحري
transport maritime	*marine transport, sea transport*	نقل بحري
tribunal maritime	*marine court*	محكمة بحرية
valeurs maritimes	*shipping shares*	أوراق مالية للشركات البحرية
Mark n.m.	***Mark***	**مَارْك (عُمْلَة ألمانية)**
convertibilité intégrale du mark	*full convertibility of the mark*	قابلية مطلقة لتبديل المارك
mark or	*gold mark*	مارك ذهب
réévaluation du mark	*mark revaluation*	إعادة تقدير المارك
Marketing n.m.	***Marketing***	**تَسْويق**
activités de marketing	*marketing activities*	نشاطات التسويق
cabinet de conseil en marketing	*marketing research firm, marketing agency*	وكالة إستشارات التسويق

chef du marketing	*marketing manager*	رئيس (مدير) التسويق
communication en marketing	*marketing communication*	إتصال في التسويق
concept du marketing	*marketing concept*	مفهوم التسويق
concept de marketing moderne	*modern marketing concept*	مفهوم التسويق العصري
conseil en marketing	*marketing consultant*	مستشار التسويق
consultant en management/ marketing	*management (marketing consultant)*	مستشار في الإدارة والتسويق
contrôle du marketing (= marketing audit)	*marketing audit*	تدقيق (مراجعة) نشاطات التسويق
contrôleur en marketing	*marketing controller*	مراقب التسويق
département du marketing (= service marketing)	*marketing department*	قسم التسويق، مصلحة التسويق
directeur du marketing	*marketing director, marketing manager*	مدير التسويق
économies de marketing	*marketing economies*	وفورات تسويقية
esprit de marketing	*marketing mindedness*	روح التسويق
étude de marketing	*marketing study*	دراسة تسويقية
fonction marketing	*marketing function*	دالة التسويق
fonction marketing dans l'entreprise	*marketing function in the enterprise*	وظيفة التسويق في المؤسسة
gestion de la fonction de marketing	*management of the marketing function*	إدارة وظيفة التسويق
instruments de marketing	*marketing instruments*	أدوات التسويق
marketing audit (= contrôle du marketing)	*marketing audit*	تدقيق (مراجعة) نشاطات التسويق
marketing boards (offices de commercialisation)	*marketing boards*	مكاتب التسويق، هيئات التسويق
marketing créatif	*creative marketing*	تسويق خلاق
marketing de développement	*development marketing*	تسويق للتنمية
marketing différencié	*differentiated marketing*	تسويق متنوع
marketing direct	*direct marketing*	تسويق مباشر
marketing en tant que méthode de pensée	*marketing as a thinking process*	التسويق كطريقة للتفكير
marketing grand public	*mass marketing, consumer goods marketing*	تسويق جماعي، تسويق السلع الإستهلاكية على نطاق واسع
marketing industriel	*industrial marketing*	تسويق المنتجات الصناعية
marketing international	*international marketing*	تسويق دولي
marketing de la marque	*brand marketing*	تسويق العلامة التجارية
marketing research (recherche en marketing)	*marketing research*	دراسات التسويق (وهي الدراسات والأبحاث الخاصة بتوزيع السلع)
marketing de stimulation	*stimulational marketing*	تسويق التنشيط
mix de marketing	*marketing mix*	مزيج التسويق
modèle de marketing	*marketing model*	نموذج التسويق

objectifs marketing	*marketing objectives*	أهداف التسويق
plan marketing	*marketing plan*	خطة التسويق
planification marketing	*marketing planning*	تخطيط التسويق
politique marketing	*marketing policy*	سياسة تسويقية
problèmes du marketing	*marketing problems*	مشاكل التسويق
problèmes de planification marketing	*marketing planning problems*	مشاكل تخطيط التسويق
programme de marketing	*marketing program*	برنامج تسويقي
recherche en marketing	*marketing research*	بحث تسويقي
responsable du marketing	*marketing executive*	مسؤول عن التسويق
responsable de structure marketing	*marketing structure manager*	مسؤول (مدير) بنية التسويق
service marketing (= département du marketing)	*marketing department*	مصلحة التسويق، قسم التسويق
spécialiste du marketing	*marketer*	أخصائي في التسويق
stratégie marketing	*marketing strategy*	إستراتيجية التسويق
système de gestion de marketing	*system of marketing management*	نظام إدارة التسويق
système d'information marketing	*marketing information system (M.I.S.)*	نظام إعلامي للتسويق
taux des dépenses de marketing	*ratio of marketing expenditure*	معدل نفقات التسويق
techniques de marketing	*marketing techniques*	تقنيات (فنون) التسويق
Marketing de relance	***Remarketing***	**معاودة التسويق**
Marquage n.m. *(comm.)*	***Branding, Marking***	**طَبْع، وَسْم، وَضْع عَلَامَة**
marquage des prix	*price labelling*	لصق بطاقات الأسعار
Marque n.f. *(inf.)*	***Mark***	**عَلَامَة**
Marque réfléchissante (= réflecteur, repère)	***Stiker***	**علامة عاكسة (للشريط المغنطيسي)**
Marque n.f. **(produits de consommation)**	***Brand***	**عَلَامَة تِجَارِيَّة**
fidélité à la marque	*brand loyalty*	ولاء المستهلك لعلامة منتج معين
image de marque	*brand image*	صورة ذهنية عن العلامة التجارية
marque déposée	*registered trade brand*	علامة تجارية مسجلة
marque de fabrique	*trade brand*	علامة تجارية
marque d'origine	*brand of origin*	علامة تجارية أصلية
notoriété de la marque	*brand awareness*	إدراك العلامة التجارية
Marqueur n.m. *(inf.)*	***Marker, Mark***	**مُعَلِّم**
marqueur lumineux (= photo-style)	*light pen*	قلم ضوئي
Marqueuse n.f.	***Price labeller***	**آلَة كِتَابَة الأَسْعَار على بِطَاقَات التَّمْييز**
Marron adj.	***Unqualified***	**غَيْر مُؤَهَّل**

French	English	Arabic
avocat marron	*shady lawyer*	محام مظلل (خامل)
courtier marron	*unlicensed broker*	سمسار بدون رخصة
Marshall (Alfred)	***Marshall (Alfred)***	**مارشال (ألفرد)**
équation de Marshall	*Marshallian equation*	معادلة مارشال
Marshall (George)	***Marshall (George)***	**مارشال (جورج)**
aide Marshall	*Marshall aid*	مساعدة مارشال (لدول أوروبا الغربية)
plan Marshall	*Marshall plan*	برنامج مارشال (لإعادة تخطيط إقتصاديات أوروبا بعد الحرب العالمية الثانية)
Marxisme n.m.	***Marxism***	**مَارْكسيَّة**
histoire du marxisme	*history of Marxism*	تاريخ الماركسية
marxisme léninisme	*Marxism Leninism*	ماركسية لينينية
Marxiste adj.	***Marxist***	**مَارْكسيّ، مُتَعَلِّق بالماركسيَّة**
campagne marxiste	*Marxist campaign*	حملة ماركسية
communistes marxistes	*Marxist communists*	شيوعيون ماركسيون
dialectique marxiste	*Marxist dialectics*	جدلية ماركسية
doctrine marxiste	*Marxist doctrine*	مذهب ماركسي
doctrine du socialisme marxiste	*doctrine of Marxian socialism*	مذهب الإشتراكية الماركسية
école marxiste	*Marxist school*	مدرسة ماركسية
économie politique marxiste léniniste	*Marxist Leninist political economy*	الإقتصاد السياسي الماركسي اللينيني
groupes marxistes	*Marxist groups*	جماعات ماركسية
idéologie marxiste	*Marxist ideology*	إديولوجية ماركسية
influence marxiste	*Marxist influence*	تأثير ماركسي
interprétation mathématique de la théorie marxiste de la reproduction	*mathematical interpretation of Marxist theory of reproduction*	تفسير رياضي للنظرية الماركسية لتجدد الإنتاج
pensée marxiste	*Marxist thought*	فكر ماركسي
polémique marxiste	*Marxist polemics*	مجادلة ماركسية
socialisme marxiste	*Marxist socialism*	إشتراكية ماركسية
sociologie marxiste	*Marxist sociology*	علم الإجتماع الماركسي
Marxiste n.m.	***Marxist***	**مَارْكسيّ، نصير الماركسيَّة**
marxistes conservateurs	*conservative Marxists*	ماركسيون محافظون
Marx Karl	***Marx Karl***	**ماركس كارل**
théorie de Marx (théorie de la concentration)	*Marx theory (theory of concentration)*	نظرية ماركس (نظرية التركيز)
Masquage n.m. *(inf.)*	***Masking***	**تَقْنيع، حَجْب**
Masque n.m. *(inf.)*	***Mask***	**قِنَاع**
masque d'interruption	*interrupt mask*	قناع المقاطعة
masque de programme	*program mask*	قناع البرنامج
Masse n.f.	***Mass***	**كُتْلَة**
consommation de masse	*mass consumption*	إستهلاك الجماهير

économies de la production en masse	*economies of large scale production*	وفورات الإنتاج على نطاق واسع
industries de production de masse	*mass production industries*	صناعات الإنتاج بالجملة
masse monétaire	*money mass, money stock*	كتلة نقدية، مجموع النقد المتداول (بما فيه الودائع)
masses rurales	*rural masses*	الجماهير الريفية
organisations de masse	*mass organizations*	منظمات جماهيرية
production en masse	*mass production*	إنتاج على نطاق واسع
techniques de la production en masse	*techniques of mass production*	تقنيات (فنون) الإنتاج على نطاق واسع
Masse salariale	***Payroll***	**كَشْف الأُجور (قَائِمة باسْماء المُوظَّفين ومُرَتَّباتِهم) (داخِلَ المُؤَسَّسَة)**
Massif adj.	***Massive***	**جَسيم، ضَخْم**
chômage massif (= chômage de masse)	*mass unemployment*	بطالة واسعة النطاق، بطالة جماعية
danger de chômage massif	*danger of mass unemployment*	خطر البطالة الجماعية
fuite massive des cerveaux	*massive brain drain*	هجرة جماعية للعقول
migrations massives	*mass migrations*	هجرات على نطاق واسع
retrait massif des dépôts bancaires (= ruée sur les banques)	*run on bank*	إندفاع على المصارف لسحب الودائع (عند الأزمات)
ventes massives	*heavy sales*	مبيعات ضخمة
Mass media n.m.pl.	***Mass media***	**وَسَائِل الإعْلام**
Matérialisé adj.	***Materialized***	**مُتَجَسِّد**
travail matérialisé	*materialized labour*	عمل متجسد
Matérialisme n.m.	***Materialism***	**مَادِّيَّة**
matérialisme dialectique	*dialectical materialism*	مادية جدلية
matérialisme évolutionnaire	*evolutionary materialism*	مادية متطورة
matérialisme historique	*historical materialism*	مادية تاريخية
Matériaux n.m. pl.	***Material***	**مَادَّة**
demande de matériaux de construction	*demand for building materials*	طلب مواد البناء
disponibilité de matériaux	*availability of materials*	توفير المواد
industrie des matériaux de construction	*building material industry*	صناعة مواد التشييد
matériaux de construction	*building materials*	مواد البناء، مواد التشييد
matériaux stratégiques	*strategic materials*	مواد إستراتيجية
Matériel adj.	***Material***	**مَادِّي**
allocation optimum de ressources matérielles et humaines	*optimal allocation of physical and human resources*	تخصيص أمثل للموارد المادية والبشرية
balances matérielles, balances physiques	*material balances*	موازين سلعية

biens économiques matériels	*material economic goods*	سلع إقتصادية مادية
biens matériels	*material goods*	سلع مادية
biens non matériels	*non material goods*	سلع غير مادية
incitants matériels et moraux du travail	*material and moral labour incentives*	حوافز مادية وأدبية للعمل
modes de production matérielle	*modes of material production*	طرق الإنتاج المادي
moyens de production matérielle	*means of material production*	وسائل الإنتاج المادي
objets matériels	*material objects*	أشياء مادية
problèmes matériels	*material problems*	مشاكل مادية
Matériel n.m. *(gén.)*	***Equipment***	**مُعَدّات**
gestion du matériel technique	*management of technical equipment*	إدارة المعدات التقنية (الفنية)
matériel à haute performance	*high performance equipment*	معدات عالية الأداء
matériel de publicité sur le lieu de vente	*point of sale material*	معدات الإعلان في نقطة البيع
matériel roulant	*rolling stock*	المعدات المتحركة في السكك الحديدية
Matériel n.m. *(inf.)*	***Hardware***	**المُكَوِّنات المادِّيَّة للحَاسِب**
Mate's receipt *(angl.)* **(marine marchande)**	***Mate's receipt***	**إيصَال وَكيل الرُّبَّان لإسْتِلام البَضَائِع على المَرْكَب**
Mathématicien n.m.	***Mathematician***	**رِيَاضِيّ، عَالِم بالرِّياضِيّات**
économistes mathématiciens	*mathematical economists*	إقتصاديون رياضيون
Mathématique adj.	***Mathematical***	**رِياضيّ، مُتَعَلِّق بالرِّياضيّات**
analyse mathématique	*mathematical analysis*	تحليل رياضي
concept mathématique	*mathematical concept*	مفهوم رياضي
constante mathématique	*mathematical constant*	ثابت رياضي
démographie mathématique	*mathematical demography*	ديموغرافيا رياضية، علم السكان الرياضي
école mathématique	*mathematical school*	مذهب رياضي
fonction mathématique	*mathematical function*	دالة رياضية
interprétation mathématique de la théorie marxiste de la reproduction	*mathematical interpretation of Marxist theory of reproduction*	تفسير رياضي للنظرية الماركسية لتجدد الإنتاج
méthodes mathématiques	*mathematical methods*	طرق رياضية
modèles mathématiques	*mathematical models*	نماذج رياضية
outils de la démographie mathématique	*tools of mathematical demography*	أدوات الديموغرافيا الرياضية
paramètre mathématique	*mathematical parameter*	وسيط رياضي
prévisions mathématiques	*mathematical expectations*	تنبؤات رياضية
problème mathématique	*mathematical problem*	مسألة رياضية
programmation mathématique	*mathematical programming*	برمجة رياضية
programme mathématique	*mathematical program*	برنامج رياضي
simulateur mathématique	*mathematical simulator*	محاكي رياضي
simulation mathématique	*mathematical simulation*	محاكاة رياضية

Français	English	العربية
sous-programme mathématique	*mathematical subroutine*	برنامج رياضي فرعي
structure mathématique	*mathematical structure*	بنية رياضية
techniques de l'analyse mathématique	*techniques of mathematical analysis*	تقنيات التحليل الرياضي
techniques de l'économie mathématique	*techniques of mathematical economics*	تقنيات الإقتصاد الرياضي
techniques mathématiques	*mathematical techniques*	تقنيات (فنون) رياضية
tests mathématiques	*mathematical tests*	إختبارات رياضية
Mathématiques n.f.pl.	***Mathematics***	**رِيَاضِيَّات، عُلوم رِيَاضِيَّة**
mathématiques appliquées	*applied mathematics*	رياضيات تطبيقية
mathématiques commerciales	*commercial mathematics*	رياضيات تجارية
mathématiques pures	*pure mathematics*	رياضيات بحتة
Matière n.f. **(substance)**	***Material***	**مادّة**
achats de matières premières	*purchases of raw materials*	مشتريات المواد الأولية
consommation de matières premières	*consumption of raw materials*	إستهلاك المواد الأولية
exportation de matières premières	*export of raw materials*	تصدير المواد الأولية
fournisseur de matières premières	*supplier of raw materials*	مورد المواد الأولية
matières brutes	*crude materials*	مواد خام
matières consommables	*indirect materials*	مواد غير مباشرة
matière grise (= pensée créatrice)	*creative thinking*	التفكير الخلاق
matières plastiques	*plastic materials*	مواد بلاستيك
matières premières	*raw materials*	مواد أولية
matières premières agricoles	*agricultural raw materials*	مواد أولية زراعية
matières premières disponibles	*available raw materials*	مواد أولية متاحة
matières premières minérales	*mineral raw materials*	مواد أولية معدنية
matières premières organiques	*organic raw materials*	مواد أولية عضوية
matières premières stratégiques	*strategic raw materials*	مواد أولية إستراتيجية
matière qui se trouve dans le produit fabriqué	*direct material*	مادة مباشرة
matières synthétiques	*synthetic materials*	مواد تركيبية
pénurie de matières premières	*shortage of raw materials*	قلة المواد الأولية
production de matières plastiques	*production of plastic materials*	إنتاج مواد البلاستيك
production de matières premières	*production of raw materials*	إنتاج المواد الأولية
rationnement des matières premières	*rationing of raw materials*	تقنين المواد الأولية
sources de matières premières	*sources of raw materials*	مصادر المواد الأولية
stock de matières premières	*stock of raw materials*	مخزون المواد الأولية
surplus de matières premières	*surplus of raw materials*	فائض المواد الأولية

utilisation industrielle des matières premières	*chemurgy, industrial utilization of raw materials*	إستخدام صناعي للمواد الأولية
utilisation de matières premières	*utilization of raw materials*	إستخدام المواد الأولية
Matières de remplacement	***Substitutes***	**مواد بديلة، بدائل**
Matrice n.f. *(math.)*	***Matrix***	**مَصْفوفَة**
addition de matrices	*addition of matrices*	جمع المصفوفات
algèbre de matrices carrées	*algebra of square matrices*	جبر المصفوفات المربعة
anneau de matrices carrées	*ring of square matrices*	حلقة المصفوفات المربعة
colonne d'une matrice	*column of a matrix*	عمود المصفوفة
conjuguée hermitienne d'une matrice	*Hermitian conjugate of a matrix*	مرافق هيرميتي للمصفوفة
déterminant d'une matrice carrée	*determinant of a square matrix*	محددة مصفوفة مربعة
diagonale principale d'une matrice carrée	*principal diagonal of a square matrix*	القطر الرئيسي للمصفوفة المربعة
forme canonique d'une matrice	*canonical form of a matrix*	شكل قانوني للمصفوفة
matrice adjointe	*adjoint matrix*	مصفوفة مرافقة
matrice antisymétrique	*antisymmetric matrix*	مصفوفة تخالفية
matrice associée	*associate matrix*	مصفوفة ملحقة
matrice augmentée	*augmented matrix*	مصفوفة مزودة
matrice de base	*basis matrix*	مصفوفة أساسية
matrice carrée	*square matrix*	مصفوفة مربعة
matrice carrée singulière	*square singular matrix*	مصفوفة مربعة منفردة
matrice de cœfficients	*matrix of the cœfficients*	مصفوفة المعاملات
matrice colonne	*column matrix*	مصفوفة عمودية
matrice complexe	*complex matrix*	مصفوفة مركبة
matrice conjuguée	*conjugate matrix*	مصفوفة مرافقة
matrices correspondantes	*conformable matrices*	مصفوفات متناظرة
matrice diagonale	*diagonal matrix*	مصفوفة قطرية
matrice des échanges intersectoriels (écon.)	*input-output matrix*	مصفوفة المبادلات بين القطاعات، مصفوفة المدخلات والمخرجات
matrice élémentaire	*elementary matrix*	مصفوفة أولية
matrices équivalentes	*equivalent matrices*	مصفوفتان متكافئتان
matrice de Gram	*Gram matrix*	مصفوفة غرام
matrice inverse	*inverse matrix*	مصفوفة عكسية
matrice jacobienne	*Jacobian matrix*	مصفوفة يعقوبية
matrice jacobienne carrée	*square Jacobian matrix*	مصفوفة يعقوبية مربعة
matrice de Jordan	*Jordan matrix*	مصفوفة جوردان
matrice ligne	*row matrix*	مصفوفة سطرية
matrice nulle	*null matrix, zero matrix*	مصفوفة صفرية، مصفوفة معدومة
matrice orthogonale	*orthogonal matrix*	مصفوفة متعامدة
matrice de permutation	*permutation matrix*	مصفوفة التبديل
matrice réelle	*real matrix*	مصفوفة حقيقية

matrice régulière (= matrice inversible)	*regular matrix*	مصفوفة منتظمة (مرادف = مصفوفة قابلة للعكس)
matrice scalaire	*scalar matrix*	مصفوفة سلمية
matrices semblables	*similar matrices*	مصفوفات متشابهة
matrice symétrique	*symmetric matrix*	مصفوفة متماثلة
matrice unimodulaire	*unimodular matrix*	مصفوفة وحيدة المقياس
matrice unitaire	*unitary matrix*	مصفوفة واحدية
matrice unité	*unit matrix (= identity matrix)*	مصفوفة محايدة
produit de deux matrices	*product of two matrices*	ضرب مصفوفين
valeur propre d'une matrice carrée	*eigenvalue of a square matrix*	قيمة ذاتية لمصفوفة مربعة
vecteur propre d'une matrice carrée	*eigenvector of a square matrix*	متجه ذاتي لمصفوفة مربعة
Matriciel adj.	***Matrix***	**مَصْفوفيّ**
algèbre matricielle	*matrix algebra*	جبر مصفوفي
calcul matriciel	*matrix calculation*	حساب مصفوفي، حساب المصفوفات
équation matricielle	*matrix equation*	معادلة مصفوفية
notation matricielle	*matrix notation*	ترقيم مصفوفي
processeur matriciel	*array processor*	معالج مصفوفي
Maturité n.f.	***Maturity***	**نُضْج**
maturité démographique	*demographic maturity*	نضوج ديموغرافي، نضوج سكاني
maturité économique	*economic maturity*	نضج إقتصادي
théorie de la maturité économique	*theory of economic maturity*	نظرية النضج الإقتصادي
Mauvais adj.	***Bad, Ill, Wrong, Base***	**سَيِّء، رَديء، شِرِّير**
mauvais entretien	*bad maintenance*	صيانة سيئة
mauvais marché	*losing bargain*	صفقة خاسرة
monnaie de mauvais aloi	*base coinage*	عملة زائفة
Mauvais payeur	***Defaulter***	**مُتَخَلِّف عن الدَّفع**
Mauvaise gestion	***Maladministration, Mismanagement***	**سوء الإدارة**
mauvaise gestion économique	*economic mismanagement*	سوء الإدارة الإقتصادية
Maxima n.m.pl. **(plur. de maximum)**	***Maxima***	**النِّهَايَات القُصْوى**
tolérances maxima et minima	*limits of tolerance*	حدود السماح
Maximation n.f.	***Maximization***	**تَحْقيق الحَد الأَقْصى**
maximation du coût	*cost maximization*	تحقيق الحد الأقصى للتكلفة
maximation de la production	*maximization of production*	تحقيق الحد الأقصى للإنتاج
maximation des profits	*profit maximization*	تحقيق الحد الأقصى للأرباح
maximation du revenu	*revenue maximization*	تحقيق الحد الأقصى للدخل
maximation de la satisfaction	*maximization of satisfaction*	تحقيق الحد الأقصى للتشبع

Français	English	العربية
maximation de la satisfaction du consommateur	*maximizing consumer's satisfaction*	تحقيق الحد الاقصى لإشباع حاجات المستهلك
maximation de l'utilité	*maximization of utility*	تحقيق الحد الاقصى للمنفعة
maximation de l'utilité relative	*relative utility maximization*	تحقيق الحد الاقصى للمنفعة النسبية
maximation des ventes	*maximizing sales*	تحقيق الحد الاقصى للمبيعات
principe de maximation	*maximization principle*	مبدأ تحقيق الحد الأقصى
théorie de maximation du comportement	*theory of maximizing behaviour*	نظرية تحقيق الحد الاقصى للسلوك
Maximum adj.	***Maximum***	**أعلى، أقصى**
bien-être maximum	*maximum welfare*	الحد الأقصى للرفاهية
rendement social maximum	*maximum social return*	الحد الأقصى للعائد الإجتماعي
satisfaction maximum	*maximum satisfaction*	الحد الأقصى للتشبع
tarif maximum	*maximum tariff*	الحد الأقصى للتعريفة
taux marginal maximum	*maximum marginal rate*	المعدل الحدي الأقصى
Maximum n.m.	***Maximum***	**أقصى، الحد الأقصى**
maximum de l'émission de billets de banque	*note issue ceiling*	الحد الأقصى لإصدار أوراق النقد
maximum d'une fonction *(math.)*	*maximum of a function*	قيمة عظمى لدالة
tri par le maximum *(inf.)*	*maximum element sorting*	فرز بالحد الأقصى
Mécanique adj.	***Mechanical***	**آلي، ميكانيكي**
génie mécanique	*mechanical engineering*	هندسة ميكانيكية
industries mécaniques	*engineering industries*	صناعات الهندسة الميكانيكية
Mécanique n.f.	***Mechanics***	**ميكانيكا، عِلم الميكانيكا**
mécanique analytique	*analytical mechanics*	الميكانيكا التحليلية
mécanique appliquée	*applied mechanics*	ميكانيكا تطبيقية
Mécanisation n.f.	***Mechanization***	**مَيْكَنَة، مَكْنَنَة**
degré de mécanisation agricole	*degree of agricultural mechanization*	درجة الميكنة الزراعية
mécanisation agricole, mécanisation de l'agriculture	*agricultural mechanization, mechanization of agriculture*	ميكنة زراعية، ميكنة الزراعة
mécanisation de l'industrie	*mechanization of industry*	ميكنة الصناعة
mécanisation intensive de l'agriculture	*intensive mechanization of agriculture*	ميكنة كثيفة للزراعة
Mécanisme n.m.	***Mechanism***	**آليّة (ميكانيزم)، جِهاز**
analyse des mécanismes économiques	*analysis of economic mechanisms*	تحليل الآليات الإقتصادية
étude des mécanismes de croissance	*study of growth mechanisms*	دراسة آليات النمو
maîtrise des mécanismes économiques	*control of economic mechanisms*	تحكم في الآليات الإقتصادية
mécanisme de l'analyse du revenu	*mechanism of income analysis*	آلية تحليل الدخل

mécanismes du développement économique	*mechanisms of economic development*	آليات التنمية الإقتصادية
mécanismes du développement scientifique	*mechanisms of scientific development*	آليات (ميكانيزمات) التطور العلمي
mécanismes de la distribution	*mechanisms of the distribution*	آليات التوزيع السلعي
mécanismes de la distribution du revenu national	*mechanisms of the distribution of national income*	آليات (ميكانيزمات) توزيع الدخل القومي
mécanisme de l'économie capitaliste du marché	*mechanism of capitalist market economy*	آلية الإقتصاد الرأسمالي للسوق
mécanismes économiques des sociétés dualistes	*economic mechanisms of dual societies*	آليات إقتصادية للمجتمعات ذات إقتصاد مزدوج القطاعات (قطاع عتيق وقطاع عصري)
mécanisme de l'effet de propagation	*mechanism of spread effect*	آلية (ميكانيزم) أثر الإنتشار
mécanisme de l'escompte	*discount mechanism*	آلية الخصم
mécanismes financiers	*financial mechanisms*	آليات مالية
mécanismes d'indexation souple	*flexible indexation mechanisms*	آليات الربط المرن بالأرقام القياسية
mécanisme irrationnel des prix agricoles	*irrational mechanism of the agricultural prices*	آلية غير رشيدة للأسعار الزراعية
mécanisme du marché	*market mechanism*	آلية السوق
mécanisme de l'offre et de la demande	*supply and demand mechanism*	آلية العرض والطلب
mécanisme des payements internationaux	*mechanism of international payments*	آلية المدفوعات الدولية
mécanisme des prix	*price mechanism*	آلية الأسعار
observation d'un mécanisme économique	*observation of an economic mechanism*	مشاهدة آلية إقتصادية
synchronisation des mécanismes économiques	*synchronization of economic mechanisms*	تزامن الآليات الإقتصادية
Médecin n.m.	***Doctor, Physician***	**طَبيب**
médecin du travail	*company (factory) doctor*	طبيب العمل (في الشركة أو المصنع)
Médecine n.f.	***Medicine***	**طُب، عِلاج**
médecine du travail	*occupational medicine, industrial medicine*	طب العمل
Média n.m.	***Media***	**وَسَط، وَسيلة**
achat de médias	*media buying*	شراء وسائل الإعلام
analyse des médias	*media analysis*	تحليل وسائل الإعلام
budget médias	*media budget*	ميزانية وسائل الإعلام
changement de médias	*media switching*	تبديل وسائل الإعلام
couverture médias	*media coverage*	تغطية وسائل الإعلام
enquête médias	*media survey*	معاينة وسائل الإعلام
évaluation des médias	*media evaluation*	تقييم وسائل الإعلام

influence des médias	*influence of the media*	تأثير وسائل الإعلام
médias officiels	*official media*	وسائل الإعلام الرسمية
médias de substitution	*alternative media*	وسائل الإعلام البديلة
pétro-médias	*petro-media*	وسائل الإعلام للبلدان المنتجة للنفط
plan-médias	*media plan*	خطة وسائل الإعلام
publicité-médias	*media advertising*	إعلان بواسطة وسائل الإعلام
recherche sur les médias	*media research*	بحث (دراسة) وسائل الإعلام
responsable du plan média (médiaplanneur)	*media planner*	مسؤول عن خطة وسائل الإعلام
Médiane n.f. *(stat.)*	***Median***	**الوَسيط**
Médical adj.	***Medical***	**طِبيّ، عِلاجيّ**
base de données médicales	*medical data base*	قاعدة بيانات طبية
centre médical	*medical center*	مركز طبي، مركز علاجي
certificat médical	*medical (doctor's) certificate*	شهادة طبية
électronique médicale	*medical electronics*	إلكترونيات طبية
examen médical	*medical checkup, medical examination*	فحص طبي
imagerie médicale	*medical imagery, medical imaging*	التصوير الشعاعي الطبي
informatique médicale	*medical computing, medical data processing*	معلوماتية طبية، معالجة (تشغيل) البيانات الطبية
visite médicale	*medical examination*	فحص طبي
Membre n.m. *(math.)*	***Member***	**طَرَف، عُضو**
membre d'une classe	*member of a class*	طرف الصنف
membre d'une conjonction	*member of a conjuntion*	طرف العطف
membre d'une égalité	*side of an equality*	طرف المساواة
membre d'une équation	*member of an equation (= side of an equation)*	طرف المعادلة
membre d'une équivalence	*member of an equivalence*	طرف التكافؤ
membre de gauche d'une équation (= premier membre d'une équation)	*left member (or side) of an equation (= first member of an equation)*	الطرف الأيسر للمعادلة (مرادف = الطرف الأول للمعادلة)
membre de gauche d'une équivalence	*left side of an equivalence*	الطرف الأيسر للتكافؤ
membre de gauche d'une inégalité	*left side of an inequality*	الطرف الأيسر للامتساوية
membres d'une inégalité	*members of an inequality*	طرفا المتباينة
premier membre d'une équation	*left hand member of an equation, first member of an equation*	الطرف الأول للمعادلة
second membre d'une équation (= membre de droite d'une équation)	*second member (or side) of an equation (= right member of an equation)*	الطرف الثاني للمعادلة (مرادف = الطرف الأيمن للمعادلة)

Français	English	العربية
Membre n.m. **(groupe)**	***Member***	**عُضو**
jetons de présence versés aux membres de conseils d'administration	*director fees to members of the board of directors*	بدائل (مكافآت) الحضور المدفوعة لأعضاء مجالس إدارة الشركات
membre adhérent	*card carrying member*	عضو منتام
membre associé	*associate member*	عضو مشارك
membre du conseil d'administration	*board member*	عضو مجلس الإدارة
membre fondateur	*founder member*	عضو مؤسس
membre honoraire	*honorary member*	عضو شرف، عضو فخري
membre permanent	*permanent member*	عضو دائم
membre suppléant	*deputy member*	عضو نائب، بالنيابة
Mémoire n.f. *(inf.)*	***Memory, Storage, Store***	**ذاكِرَة، خازِنَة**
applications de la mémoire virtuelle	*virtual memory applications*	تطبيقات الذاكرة الإفتراضية
capacité de mémoire	*storage capacity*	سعة الذاكرة
carte à mémoire	*storage card*	بطاقة ذاكرة
cellule de mémoire	*storage cell*	خلية الذاكرة
cycle mémoire	*memory cycle*	دورة الذاكرة
écran à mémoire	*storage tube*	أنبوبة الذاكرة
écriture pour mémoire *(compt.)*	*reminder entry*	قيد (حسابي) للتذكير
effacement de mémoire	*memory cleaning (= memory erasure)*	محو الذاكرة، مسح (محتويات) الذاكرة
élément de mémoire	*storage element*	عنصر الذاكرة، عنصر التخزين
gestion de mémoire	*storage management*	إدارة الذاكرة
image mémoire (= topographie mémoire)	*memory map*	خريطة الذاكرة
libération de mémoire	*storage deallocation*	إلغاء تخصيص الذاكرة
mémoire à accès aléatoire (= mémoire vive)	*random acces memory (RAM)*	ذاكرة توصل عشوائي
mémoire à accès aléatoire statique	*static random access memory*	ذاكرة توصل عشوائي ساكنة (إستاتية)
mémoire acoustique	*acoustic memory*	ذاكرة صوتية
mémoire analogique	*analog storage*	ذاكرة تناظرية
mémoire associative	*associative storage (or store)*	ذاكرة إرتباطية، ذاكرة مضمونية
mémoire auxiliaire (= mémoire secondaire)	*secondary storage (or store)*	ذاكرة مساعِدة (مرادف = ذاكرة ثانوية)
mémoire bloc-notes	*scratch pad memory*	ذاكرة عمل مؤقتة (ذاكرة تُستخدَم كمسورة)
mémoire à bulles	*bubble memory*	ذاكرة فقاعية، ذاكرة فقاعات
mémoire à bulles magnétiques	*magnetic bubble memory (MBM) (= magnetic bubble storage)*	ذاكرة الفقاعات المغنطيسية

mémoire à cartes magnétiques	*magnetic card memory (or storage)*	ذاكرة البطاقات المغنطيسية
mémoire cinématique	*kinematic memory*	ذاكرة حركية
mémoire de commande	*control memory*	ذاكرة تحكم
mémoire à condensateurs	*capacitive memory*	ذاكرة بمكثفات
mémoire cyclique	*circulating memory*	ذاكرة دورانية
mémoire d'entretien	*refresh memory*	ذاكرة إنعاش
mémoire à feuillets magnétiques	*magnetic sheet memory*	ذاكرة الشرائح المغنطيسية
mémoire fichier	*file storage*	ذاكرة خازنة ملفات
mémoire à fil magnétique	*magnetic wire store*	ذاكرة سلك مغنطيسي
mémoire interne	*internal memory*	ذاكرة داخلية
mémoire à laser	*laser memory*	ذاكرة الليزر
mémoire à lecture majoritaire	*read mostly memory (RMM)*	ذاكرة قراءة غالبًا
mémoire magnétique	*magnetic memory*	ذاكرة مغنطيسية
mémoire de masse	*mass memory (= mass storage)*	ذاكرة كبيرة السعة
mémoire matricielle	*matrix memory*	ذاكرة مصفوفية
mémoire morte	*read only memory (ROM)*	ذاكرة هامدة، ذاكرة للقراءة فقط
mémoire morte reprogrammable	*reprogrammable read only memory (REPROM)*	ذاكرة للقراءة فقط قابلة لإعادة البرمجة
mémoire principale	*main storage*	ذاكرة رئيسية
mémoire secondaire (= mémoire auxiliaire)	*secondary storage (or store)*	ذاكرة ثانوية (مرادف = ذاكرة مساعدة)
mémoire statique	*static memory (or storage)*	ذاكرة ساكنة (إستاتيكية)
mémoire à tores de ferrite	*core memory*	ذاكرة حلقات الفريت
mémoire vive (= mémoire à accès aléatoire)	*random access memory (RAM)*	ذاكرة تَوَصُّل عشوائي
minimisation de la taille mémoire	*storage minimization*	تحقيق الحد الأدنى لحجم الذاكرة
registre-tampon de mémoire	*memory buffer register*	ذاكرة سجل وسيط مرحلي
représentation en mémoire	*storage representation*	تمثيل داخل الذاكرة
simulateur de mémoire morte	*read only memory simulator*	محاكي ذاكرة للقراءة فقط
topographie mémoire (= image mémoire)	*memory map*	خريطة الذاكرة
vidage de mémoire (= analyse mémoire)	*memory dump*	تفريغ (محتويات) الذاكرة
Mémoriser v. *(inf.)*	***To memorize***	**حَفَظَ (خَزَّنَ) في الذَّاكِرة**
Menace n.f.	***Threat***	**تَهْديد، وَعيد**
menace de dépopulation	*threat of depopulation*	تهديد بتناقص السكان
menace de féodalisme économique	*threat of economic feudalism*	تهديد بتكوين إقطاع إقتصادي
Ménage n.m. *(écon.)*	***Household***	**أُسْرَة، عائِلة**
activité des ménages	*household activity*	نشاط الأسر
consommation des ménages	*household consumption*	إستهلاك الأسر

consommation des ménages urbains	*consumption of urban households*	إستهلاك الأسر الحضرية
épargne des ménages	*household saving*	إدخار الأسر، إدخار العائلات
épargne potentielle des ménages	*potential household savings*	إدخار إحتمالي للأسر
excédent de capacité de financement des ménages	*excess capacity of household financing*	فائض طاقة التمويل للأسر
ménages individuels	*individual household*	أسر فردية
secteur des ménages	*household sector*	قطاع العائلات
Mensualisation n.f.	***Monthly payment***	**مُشاهَرَة، نِظام الشَّهريَّة، دَفع الأجور شَهريًا**
coût moyen de la mensualisation	*average cost of monthly payment*	التكلفة المتوسطة للمشاهرة
expériences de mensualisation	*monthly payment experiences*	تجارب نظام الشهرية
Mensuel adj.	***Monthly***	**شَهريّ**
rapport de performance mensuelle	*monthly performance report*	تقرير الأداء الشهري
Mental adj.	***Mental***	**عَقْليّ، ذِهْنيّ**
Menu n.f. *(inf.)*	***Menu***	**قائِمَة**
Mer n.f.	***Sea***	**بَحر**
degré de diversité des marchés de produits d'outre-mer	*degree of overseas product market diversity*	درجة تنوع أسواق المنتجات ما وراء البحار
Mercantilisme n.m.	***Mercantilism***	**تِجاريَّة، مَذْهَب التِّجاريَّة**
néo-mercantilisme	*neo-mercantilism*	تجارية حديثة
Mercantiliste adj.	***Mercantilist***	**مُتَعَلِّق بالتِّجَارِيَّة**
doctrine mercantiliste	*mercantilist doctrine*	مذهب التجارية
idées mercantilistes	*mercantilist ideas*	آراء التجارية
littérature mercantiliste	*mercantilist literature*	أدبيات تجارية
système mercantiliste	*mercantilist system*	نظام التجارة
Mercantiliste n.m.	***Mercantilist***	**نَصير التِّجاريَّة**
Mercure n.m. *(inf.)*	***Mercury***	**زِئْبَق**
ligne à retard à mercure	*mercury delay line*	خط إعاقة زئبقي
Mère n.f.	***Mother, Parent***	**الأُم**
société mère	*parent company*	الشركة الأم
Mérite n.m. **(d'après le grade, le rang, la classe)**	***Rating***	**التَّقْدير (تقدير حسب الرتبة)**
Message n.m. *(inf.)*	***Message***	**رِسالَة**
acheminement de messages	*message routing*	توجيه الرسائل
message de bit d'état	*status bit message*	رسالة موضع ثنائي للحالة
message du multiplet d'état	*status byte message*	رسالة وحدة عناصر ثنائية (بايت) الحالة
Message chiffré	***Ciphertext***	**رسالة مرمزة، نص مرمز**
Message en clair	***Cleartext***	**رسالة غير مرمزة، نص غير مرمز**
Mesurabilité n.f.	***Measurability***	**قابِلِيَّة للقِيَاس، مُقايَسَة**

Français	English	العربية
mesurabilité de l'utilité	*measurability of utility*	مقايسة المنفعة
Mesurable adj.	***Measurable***	**قابل للقِيَاس**
Mesure n.f. **(disposition)**	***Measure***	**إجراء**
mesures anti-dumping	*anti-dumping measures*	إجراءات لمقاومة الإغراق
mesures anti-inflationnistes	*anti-inflationary measures*	إجراءات لمقاومة التضخم
mesures cœrcitives	*cœrcive measures*	إجراءات قهرية
mesures discriminatoires	*discriminatory measures*	إجراءات تمييزية
mesures douanières	*customs measures*	إجراءات جمركية
mesures d'encouragement de l'épargne	*measures of stimulation of saving*	إجراءات تشجيع الإدخار
mesures de nationalisation	*nationalization measures*	إجراءات التأميم
mesures de précaution	*precautionary measures*	إجراءات إحتياطية، تدابير إحتياطية
mesures protectionnistes	*protectionist measures*	إجراءات حمائية
mesures restrictives	*restrictive measures*	إجراءات مقيدة، إجراءات تقشفية
mesures de socialisation	*measures of socialization*	إجراءات التشريك
mesures de stabilisation	*stabilization measures*	إجراءات لتحقيق الإستقرار
mesures à titre préventif	*preventive measures*	إجراءات واقية
mesures transitoires	*temporary measures*	إجراءات إنتقالية، إجراءات مؤقتة
Mesure n.f. **(estimation)**	***Measure, Measurement***	**قِياس، مِقْياس**
mesure du bien-être	*welfare measurement*	قياس الرفاهية
mesure cardinale de l'utilité	*cardinal measurement of utility*	قياس عددي للمنفعة
mesures de corrélation	*measures of correlation*	مقاييس الإرتباط
mesure de la demande des biens de consommation durables	*measurement of demand on consumers' durable goods*	قياس طلب السلع الإستهلاكية المعمرة
mesures démographiques de la mortalité	*demographic measures of mortality*	مقاييس سكانية للوفيات
mesures de la dispersion *(stat.)*	*measures of the dispersion*	مقاييس التشتت
mesure de l'efficacité industrielle	*measurement of industrial efficiency*	قياس الفعالية الصناعية
mesure de l'élasticité de la demande	*measurement of elasticity of demand*	قياس مرونة الطلب
mesure de l'élasticité-prix croisée de la demande	*measurement of price cross-elasticity of demand*	قياس المرونة السعرية المهجنة للطلب
mesure de la mobilité sociale	*measurement of social mobility*	قياس القدرة على التنقل الإجتماعي
mesure du monopole	*measurement of monopoly*	قياس الإحتكار
mesure ordinale de l'utilité	*ordinal measurement of utility*	قياس ترتيبي للمنفعة
mesure des performances *(inf.)*	*efficiency measure*	قياس الأداءات (قياس أداءات نظام تشغيل البيانات في بيئة معينة)
mesure de la performance effective	*measure of actual performance*	قياس الأداء الفعلي

Français	English	العربية
mesure de la pression de la demande globale	*measure of the pressure of aggregate demand*	قياس ضغط الطلب الكلي
mesure de la productivité	*measurement of productivity*	قياس الإنتاجية
mesure de la progression des salaires réels	*measure of rise of real wages*	قياس إرتفاع الأجور الحقيقية
mesure statistique	*statistical measure*	مقياس إحصائي
mesure du travail par sondage	*activity sampling*	قياس فعالية العمل بالمعاينة
mesure de la valeur de la monnaie	*measurement of the value of money*	قياس قيمة النقود
monnaie en tant d'instrument de mesure de l'utilité	*money as measurement of utility*	النقود كأداة لمقياس المنفعة
Métacompilateur n.m. **(= compilateur de compilateur)**	***Metacompiler***	**مُوَلِّد بَرنامَج التَّرجَمَة**
Métalangage n.m. *(inf.)*	***Metalanguage***	**لُغَة وَصفِيَّة**
Métallique adj.	***Metallic***	**مَعْدَنيّ، مُتَعَلِّق بالمَعْدَن**
monnaie métallique	*metallic money*	نقود معدنية
réserve métallique	*metallic reserve*	إحتياطي معدني
Métallisme n.m.	***Metallism***	**مَعْدنيَّة، نِظام مَعْدَنيّ**
Métalliste adj.	***Metallist***	**مَعْدَنيّ، مُتَعَلِّق بالمعدَنِيَّة**
théorie métalliste de la monnaie	*metallist theory of money*	النظرية المعدنية للنقود
Métallistes n.m.pl.	***Metallists***	**أنْصار المَعْدنيَّة**
Métalogique n.f.	***Metalogic***	**ما بَعد المَنْطِق، ميتا مَنْطِق**
Métamathématiques n.f.pl.	***Metamathematics***	**أصول الرِّياضيّات، ميتارياضيّات، ما بَعد الرِّياضيّات**
Métaux n.m.pl.	***Metals***	**مَعادِن**
industrie des métaux	*metals industry*	صناعة المعادن
métaux précieux	*precious metals*	معادن ثمينة، نفيسة
Métayage n.m.	***Metayage***	**مُزارَعَة**
Méthode n.f.	***Method***	**طَريقَة، أُسلوب**
écart des méthodes de gestion des entreprises	*management gap*	فجوة في طرق إدارة المؤسسات
étude des temps et des méthodes	*time and methods study*	دراسة الأوقات والأساليب
ingénieur de méthodes	*methods engineer*	مهندس أساليب
marketing en tant que méthode de pensée	*marketing as a thinking process*	التسويق كطريقة للتفكير
méthode ABC	*ABC method*	طريقة ألفبائية
méthode d'amortissement accéléré	*accelerated depreciation method*	طريقة الإستهلاك المعجل
méthode d'amortissement décroissant	*declining balance method of depreciation, reducing method balance*	طريقة الإستهلاك المتناقص
méthode d'amortissement par groupe	*group depreciation method*	طريقة الإستهلاك بالمجموعة

méthode d'analyse	*analysis method*	طريقة التحليل
méthode d'analyse économique	*method of economic analysis*	طريقة التحليل الإقتصادي
méthode des bilans	*method of balances*	طريقة الموازين
méthode du classement hiérarchique (= méthode du rangement)	*ranking method*	طريقة التقدير الهرمي للوظائف
méthodes de commercialisation	*marketing methods*	طرق التسويق
méthode de comparaison des facteurs	*factor comparison method*	طريقة مقارنة العوامل
méthodes compétitives de gestion	*competitive methods of management*	طرق منافسة للإدارة
méthode de comptabilité patrimoniale (= comptabilité d'exercice)	*accrual basis of accounting*	طريقة المحاسبة بالإستحقاق
méthodes comptables	*accounting methods*	طرق محاسبية
méthode constructive	*constructive method*	طريقة إنشائية
méthodes contraceptives	*contraceptive methods*	وسائل منع الحمل
méthode des coûts directs (= méthode des coûts variables)	*direct costing (= variable costing)*	طريقة التكاليف المباشرة (مرادف = طريقة التكاليف المتغيرة)
méthode des coûts standards	*standard cost accounting*	طريقة (محاسبة) التكاليف المعيارية
méthode des coûts variables (= méthode des coûts directs)	*variable costing (= direct costing)*	طريقة التكاليف المتغيرة (مرادف = طريقة التكاليف المباشرة)
méthode déductive	*deductive method*	طريقة إستنباطية، طريقة إستنتاجية
méthode dégressive d'amortissement à taux fixe	*fixed percentage of declining balance method*	طريقة متناقصة للإستهلاك ذو النسبة الثابتة
méthode économique	*economic method*	أسلوب إقتصادي، طريقة إقتصادية
méthode des équations	*method of equations*	طريقة المعادلات
méthode d'étude de cas	*case study method*	طريقة دراسة الحالة
méthode d'évaluation au prix de vente au détail	*method of pricing at retail selling price*	طريقة تسعير المخزونات السلعية بثمن البيع بالتجزئة
méthodes d'évaluation du revenu national	*methods of national income estimation*	طريقة تقدير الدخل القومي
méthode d'évaluation des stocks au prix de vente	*adjusted selling method (= method of pricing at retail price)*	طريقة تقييم المخزونات السلعية بسعر البيع بالتجزئة
méthodes d'exploitation agricole	*farming methods*	طرق الإستغلال الزراعي
méthodes de financement	*financing methods*	طرق التمويل
méthodes de financement du déficit	*methods of the financing deficit*	طرق تمويل العجز

méthode de fusion d'intérêts communs (de deux sociétés)	*pooling of interests method*	طريقة تجميع المصالح المالية المشتركة (لشركتين)
méthode graphique	*freehand method*	طريقة الرسم اليدوي، طريقة تخطيطية
méthode hongroise (= méthode de Konig)	*Hungarian method (= Konig method)*	الطريقة الهنغارية (مرادف = طريقة كونيغ) (طريقة خاصة بحساب الحل الأمثل لمسائل مهام العمل والنقل)
méthode d'incitation de Halsey	*Halsey incentive*	طريقة هالسي التشجيعية (لتحسين نظام العمل بالمقطوعية)
méthode inductive	*inductive method*	طريقة إستقرائية
méthode de l'inventaire au détail	*retail method of inventory*	طريقة الجرد بالتجزئة، طريقة الجرد بالقطاعي (بالمفرق)
méthode de Konig (= méthode hongroise)	*Konig method (= Hungarian method)*	طريقة كوينغ (مرادف = الطريقة الهنغارية) (طريقة خاصة بحساب الحل الأمثل لمسائل مهام العمل والنقل)
méthodes mathématiques	*mathematical methods*	طرق رياضية
méthode des matrices	*method of matrices*	طريقة المصفوفات
méthodes modernes de comptabilité économique	*modern methods of economic accounting*	طرق عصرية للمحاسبة الإقتصادية
méthode des moindres carrés	*method of least squares*	طريقة المربعات الصغرى
méthode des moindres carrés généralisée	*generalized method of least squares*	طريقة المربعات الصغرى المعممة
méthode de la moyenne mobile	*moving average method*	طريقة الوسط المتحرك
méthode des observations	*random observation method*	طريقة الملاحظات العشوائية
méthodes organisationnelles	*organizational methods*	طرق تنظيمية
méthode de planification	*method of planning*	طريقة التخطيط
méthode de planification de l'emploi des ressources	*resource allocation and multiproject scheduling (RAMPS)*	طريقة جدولة إستخدام الموارد (للمشاريع المتعددة)
méthode du pourcentage de la moyenne	*average percentage method*	طريقة النسبة المئوية للمتوسط
méthodes de prévision	*methods of forecasting, forecasting methods*	طرق التنبؤ
méthode du prix coûtant ou de la valeur du marché	*lower of cost or market*	طريقة التكلفة أو القيمة السوقية أيتهما أفضل
méthodes de production	*methods of production*	طرق الإنتاج
méthodes de production détournées (indirectes)	*roundabout methods of production*	طرق الإنتاج غير المباشرة
méthodes de production obsolètes	*obsolete methods of production*	طرق إنتاج عتيقة

méthode de programmation des prestations sociales	*programming method of social benefits*	طريقة برمجة الإعانات الإجتماعية
méthode du rangement (= méthode du classement hiérarchique)	*ranking method*	طريقة التقدير الهرمي للوظائف
méthodes de rassemblement des données démographiques	*methods for collection of demographic data*	طرق جمع البيانات السكانية
méthodes de recherche opérationnelle	*operational-research methods*	طرق بحوث العمليات
méthode de récupération du capital investi	*payback method*	طريقة إسترداد رأس المال المستثمر
méthode des relations intersectorielles	*input-output relations method*	طريقة المدخلات والمخرجات
méthode de rendement de l'investissement	*return on investment method*	طريقة عائد (مردود) الإستثمار
méthodes révolutionnaires de production	*revolutionized methods of production*	طرق ثورية للإنتاج
méthode des semi-moyennes	*method of semi-averages*	طريقة المتوسطات النصفية
méthode du simplexe	*simplex method*	طريقة السبلكس
méthode SOFY	*sum of the years digits method*	طريقة مجموع أرقام السنوات
méthode statique d'analyse	*static method of analysis*	طريقة ساكنة للتحليل
méthodes statistiques	*statistical methods*	طرق إحصائية
méthode des tables de vérité	*method of truth tables*	طريقة جداول الصدق
méthodes traditionnelles de culture	*traditional methods of cultivation*	طرق تقليدية للزراعة
méthode de la valeur marchande	*market value method, sale value method*	طريقة القيمة السوقية
Méthode n.f. *(inf.)*	***Method***	**طَريقَة، أُسلوب**
méthode d'accès	*access method*	طريقة التوصل
méthode de fichier inversé	*inverted file method*	طريقة الملف المعكوس
méthodes de tri	*sorting methods*	طرق الفرز
Méthode n.f. *(l.s.)*	***Method***	**طَريقَة، أُسلوب**
méthode de construction du calcul des propositions	*method of constructing in the sentential calculus*	طريقة إنشاء حساب القضايا
Méthode n.f. *(stat.)*	***Method***	**طَريقَة، أُسلوب**
méthode de l'année de référence (= indice de Laspeyres)	*base year method (= Laspeyres' index)*	طريقة سنة الأساس للإستدلال (مرادف = رقم إستدلالي للاسبير)
méthode des grands échantillons	*method of large samples*	طريقة العينات الكبيرة
méthode mobile d'ordre 3	*moving average of order 3*	وسط متحرك من الرتبة الثالثة
méthode des petits échantillons	*method of small samples*	طريقة العينات الصغيرة
Méthodologie n.f.	***Methodology***	**مَنهجيَّة**
méthodologie économique	*economic methodology*	منهجية إقتصادية

French	English	Arabic
méthodologie d'implantation d'un réseau local	*methodology of set up of a local network*	منهجية تركيب شبكة محلية
méthodologie des mathématiques	*methodology of mathematics*	منهجية الرياضيات
méthodologie de la planification	*methodology of planning*	منهجية التخطيط
méthodologie de la prévision	*forecasting methodology*	منهجية التنبؤ
méthodologie de recherche	*research methodology*	منهجية البحث
méthodologie des sciences déductives	*methodology of deductive sciences*	منهجية العلوم الإستنتاجية
méthodologie des sciences expérimentales	*methodology of empirical sciences*	منهجية العلوم التجريبية
Méthodologique adj.	***Methodological***	**مَنهجيّ**
concept méthodologique	*methodological concept*	مفهوم منهجي
nécessité méthodologique	*methodological necessity*	ضرورة منهجية
plan méthodologique	*methodological plan*	خطة منهجية
postulat méthodologique	*methodological postulate*	مسلمة (مصادرة) منهجية
rationalité méthodologique	*methodological rationality*	رشادة منهجية
Métrologie n.f.	***Metrology***	**عِلم القِياس، عِلم المَقاييس والموازين والمكاييل**
métrologie informatique	*computing evaluation*	طرق تقييم أداءات أنظمة المعلوماتية
Mettre v.	***To put, To place***	**وَضَعَ، حَطَّ، طَرَحَ**
mettre en souscription	*to offer for application*	طرح للإكتتاب
Micro-analyse n.f.	***Micro-analysis***	**تَحليل وَحديّ**
Microcircuit n.m. *(inf.)*	***Microcircuit***	**دائرة دَقيقَة**
microcircuit analogique	*analog microcircuit*	دائرة تناظرية دقيقة
microcircuit numérique	*digital microcircuit*	دائرة رقمية دقيقة
Micro-code n.m. *(inf.)*	***Micro-code***	**دَليل تَرميز دَقيق**
Micro-décision n.f.	***Micro-decision***	**قَرار وَحديّ**
Micro-démographie n.f.	***Micro-demography***	**ديموغرافيا دَقيقَة**
Microdisquette n.f. *(inf.)*	***Microfloppy diskette***	**قُرَيص مَرِن دَقيق**
Micro-économie n.f.	***Micro-economics***	**إقتِصاد وَحديّ**
Micro-économique adj.	***Micro-economic, Micrœconomic***	**مُتَعَلِّق بالإقتِصاد الوَحديّ**
agrégation des données des ratios micro-économiques	*aggregation of data of micrœconomic ratios*	تجميع معطيات النسب الإقتصادية الوحدية
agrégation partielle des données micro-économiques	*partial aggregation of micrœconomic data*	تجميع جزئي للمعطيات الإقتصادية الوحدية
analyse micro-économique	*micrœconomic analysis*	تحليل على مستوى الإقتصاد الوحدي
données micro-économiques	*micrœconomic data*	معطيات الإقتصاد الوحدي
équilibre micro-économique	*micrœconomic equilibrium*	توازن على مستوى الإقتصاد الوحدي
facteurs micro-économiques	*micrœconomic factors*	عناصر الإقتصاد الوحدي
lois micro-économiques	*micrœconomic laws*	قوانين الإقتصاد الوحدي

Français	English	عربي
modèles micro-économiques	*microœconomic models*	نماذج الإقتصاد الوحدي
structure micro-économique de l'agriculture	*microœconomic structure of agriculture*	هيكل إقتصادي وحدي للزراعة
théorie micro-économique	*microœconomic theory*	نظرية إقتصادية وحدية
variables micro-économiques	*microœconomic variables*	متغيرات على مستوى الإقتصاد الوحدي
Micro-électronique adj. *(inf.)*	***Micro-electronic***	**إلكترونيّ دَقيق**
dispositif micro-électronique	*micro-electronic device*	نبيطة إلكترونية دقيقة
Micro-électronique n.f. *(inf.)*	***Micro-electronics***	**الإلكترونيّات الدّقيقة**
Microfiche n.f. *(inf.)*	***Microfiche***	**بطاقة دَقيقة**
Microfilm n.m. *(inf.)*	***Microfilm***	**فيلم دَقيق**
Micrographie n.f. *(inf.)*	***Micrographics***	**تَصوير دَقيق**
Micro-image n.f. *(inf.)*	***Micro-image***	**صورَة دَقيقَة**
Micro-informatique n.f.	***Micro-computing, Micro-processing***	**تَشغيل دَقيق للبَيانات، مَعلوماتيّة دَقيقة**
Micro-instruction n.f. *(inf.)*	***Micro-instruction***	**أمر دَقيق**
Microlangage n.m. *(inf.)*	***Microlanguage***	**لُغة دَقيقة**
Micro-modèle n.m.	***Micro-model***	**نَموذَج وَحديّ**
application de micro-modèles démographiques	*application of demographic micro-models*	تطبيق نماذج سكانية جزئية
Micro-ordinateur n.m. *(inf.)*	***Microcomputer***	**حاسوب دَقيق**
micro-ordinateur d'apprentissage	*training microcomputer*	حاسوب دقيق للتدريب
micro-ordinateur frontal	*front-end microcomputer*	حاسوب دقيق أمامي
Micro-planification n.f.	***Micro-planning***	**تَخطيط وَحديّ**
Micro-processeur n.m. *(inf.)*	***Microprocessor***	**مُشغِّل دَقيق، مُعالِج دَقيق**
micro-processeur en tranches	*bit slice microprocessor*	مشغل (معالج) شرائحي دقيق
micro-processeur microprogrammé	*microprogrammed microprocessor*	مشغل (معالج) دقيق مبرمج بدقة
Microprogrammable adj. *(inf.)*	***Microprogrammable***	**قابِل للبرمَجَة الدّقيقة**
instructions microprogrammables	*microprogrammable instructions*	أوامر قابلة للبرمجة بدقة
Microprogrammation n.f. *(inf.)*	***Microprogramming***	**بَرمَجَة دَقيقة**
microprogrammation diagonale	*diagonal microprogramming*	برمجة دقيقة قطرية
microprogrammation horizontale	*horizontal microprogramming*	برمجة دقيقة أفقية
microprogrammation verticale	*vertical microprogramming*	برمجة دقيقة رأسية
techniques de microprogrammation	*microprogramming techniques*	تقنيات (فنون) البرمجة الدقيقة
Microprogramme n.m. *(inf.)*	***Microprogram***	**بَرنامَج دَقيق**
Microprogrammé adj. *(inf.)*	***Microprogrammed***	**مُبرمَج بدِقّة**
micro-processeur microprogrammé	*microprogrammed microprocessor*	مشغل (معالج) دقيق مبرمج بدقة
Micro-sociologique adj.	***Micro-sociological***	**مُتعلّق بعِلم الإجتِماع الوَحديّ**
analyse micro-sociologique	*micro-sociological analysis*	تحليل سوسيولوجي وحدي
Microstructure n.f.	***Microstructure***	**هَيكل جزئيّ**

Français	English	العربية
Micro-unité n.f.	***Micro-unit***	**وحدة جزئية (على مُستوى الإقتصاد الجزئي)**
décisions des micro-unités	*decisions of micro-units*	قرارات الوحدات الجزئية
Mieux adv.	***Better***	**حسَن، أجوَد**
ordre au mieux *(b.)*	*order at best*	مر بأحسن سعر
Migrant adj.	***Migratory***	**هجريّ، مُتعلّق بالهِجرة**
main-d'œuvre migrante	*migratory labour*	يد عاملة مهاجرة
Migrant n.m.	***Migrant***	**مُهاجِر**
Migration n.f.	***Migration***	**هِجرَة، مُهاجَرَة**
effets des migrations	*effects of migrations*	آثار الهجرات
migrations collectives	*collective migrations*	هجرات جماعية
migration conservatrice	*conservative migration*	هجرة محافظة
migrations extérieures	*external migrations*	هجرات خارجية
migrations forcées	*forced migrations*	هجرات إجبارية
migrations individuelles	*individual migrations*	هجرات فردية
migrations intercontinentales	*inter-continental migrations*	هجرات بين القارات
migrations intérieures	*internal migrations*	هجرات داخلية
migrations internationales	*international migrations*	هجرات دولية
migrations interrégionales	*interregional migrations*	هجرات على مستوى الأقاليم
migrations involontaires	*involuntary migrations*	هجرات لا إرادية، هجرات إضطرارية
migration de la main-d'œuvre	*migration of labour*	هجرة اليد العاملة
migrations massives	*mass migrations*	هجرات بأعداد ضخمة، هجرات على نطاق واسع
migrations politiques	*political migrations*	هجرات سياسية
migration qui innove, migration innovatrice	*innovating migration*	هجرة تدخل تجديدات (في البلد التي تهاجر اليها)
migrations saisonnières	*seasonal migrations*	هجرات موسمية
migration de savants	*migration of scientists*	هجرة العلماء
migrations temporaires	*temporary migrations*	هجرات مؤقتة
migrations volontaires	*voluntary migrations*	هجرات إختيارية
problèmes des migrations	*problems of migrations*	مشاكل الهجرات
statistiques des migrations	*statistics of migrations*	إحصاءات الهجرات
Milieu n.m.	***Milieu, Environment***	**وَسَط، بيئَة**
milieux d'affaires	*business circles*	دوائر (أوساط) الأعمال
milieux boursiers	*exchange circles*	دوائر (أوساط) البورصة
milieux économiques	*business circles*	دوائر إقتصادية
milieux financiers	*financial circles*	دوائر مالية
milieux gouvernementaux	*government circles*	دوائر حكومية
milieu naturel	*physical environment*	بيئة طبيعية
milieux politiques	*political circles*	دوائر سياسية
milieu socio-économique	*socio-economic milieu*	بيئة إجتماعية وإقتصادية
pertubation du milieu naturel	*environmental disturbance*	إضطراب البيئة (الطبيعية)

Français	English	العربية
problème du milieu humain	*problem of the human environment*	مشكلة البيئة البشرية
Mine n.f.	***Mine***	**مَنجَم**
école des mines	*mining school*	مدرسة المناجم
exploitation des mines	*mining exploitation*	إستغلال المناجم
ingénieur des mines	*mine engineer (mining engineer)*	مهندس المناجم
mine alunifère	*alum mine*	منجم شب
mine de charbon, mine de houille	*coal mine*	منجم فحم
mine de fer	*iron mine*	منجم حديد
mine métallique	*metal mine*	منجم معدني
mine d'or	*gold mine*	منجم ذهب
productivité des mines	*mine productivity*	إنتاجية المناجم
Minerai n.m.	***Ore***	**مَعدِن خام، رُكاز**
gisement de minerai	*ore body, mining field*	طبقة معدنية (في جوف الأرض)
minerai d'antimoine	*antimony ore*	معدن الأنتيموني
minerais de base	*basic minerals*	معادن أساسية
minerai brut	*crude ore*	معدن خام
minerai de chrome	*chromium ore*	معدن الكروم الخام
minerai de cobalt	*cobalt ore*	معدن الكوبلت الخام
minerai de cuivre	*copper ore*	النحاس الخام
minerai de fer	*iron ore*	خام الحديد، حديد خام
minerai de manganèse	*manganese ore*	مغدن المنجنيز
minerai de molybdène	*molybdenum ore*	معدن الموليبدنم
minerai de nickel	*nickel ore*	معدن النيكل
minerais radioactifs	*radioactive minerals*	معادن مشعة
minerai de vanadium	*vanadium ore*	معدن الفاناديوم
minerai de zinc	*zinc ore*	معدن الزنك
Minéral adj.	***Mineral***	**مَعدَني، مُتعلّق بالمَعادِن**
caractéristiques des ressources minérales	*characteristics of mineral resources*	خصائص الموارد المعدنية
charbon minéral	*mineral carbon*	فحم معدني
chimie minérale	*inorganic chemistry*	الكيمياء اللاعضوية
eaux minérales	*mineral waters*	مياه معدنية
huile minérale	*mineral oil*	زيت معدني
laine minérale	*mineral wool*	صوف معدني
matières premières minérales	*mineral raw materials*	مواد أولية معدنية
production minérale	*mineral production*	إنتاج معدني
ressources minérales	*mineral resources*	موارد معدنية
richesse minérale	*mineral wealth*	ثروة معدنية
sels minéraux	*mineral salts*	أملاح معدنية
source minérale	*mineral spring*	منبع معدني
Minéralier n.m. *(mar.)*	***Ore carrier, Core tanker***	**سفينَة ناقِلَة الرُكاز (المعدِن الخام)**

Français	English	العربية
Mineur n.m. *(jur.)*	***Infant***	**قاصِر**
Mineur n.m. **(ouvrier)**	***Miner***	**عامِل مَنجَم**
grève des mineurs	*miners' strike*	إضراب عمال المناجم
Minier adj.	***Mining***	**مَنجَميّ، مُتعلّق بالمناجِم**
bassin minier	*mineral field*	حقل معدني
concession minière	*mining concession*	إمتياز المناجم
gisement minier	*mining field, ore body*	طبقة معدنية (في جوف الأرض)
industrie minière	*mining industry*	صناعة التعدين
installation minière	*mining plant*	منشأة منجمية
région minière	*mining district*	منطقة منجمية
ressources minières	*mining resources*	موارد منجمية
société minière	*mining company, mining society*	شركة لإستغلال المناجم
valeurs minières	*mining shares*	أسهم شركات المناجم
Minima n.pl. (plur. de minimum)	***Minima***	**النّهايات الصُغرى**
tolérances maxima et minima	*limits of tolerance*	حدود السماح
Minimarge (magasin)	***Discount store***	**مَتجَر بَيْع بالمفرّق وبخَصم**
Minimisation n.f.	***Minimization***	**تَحقيق الحدّ الأدنى**
minimisation du coût	*cost minimization*	تحقيق الحد الأدنى للتكلفة
minimisation des pertes	*loss minimization*	التحقيق الأدنى للخسائر
minimisation des profits	*profit minimization*	تحقيق الحد الأدنى للأرباح
modèles de minimisation des coûts	*cost minimization models*	نماذج تقليل التكاليف
Minimum adj.	***Minimum***	**أدنى، أصغَر**
salaire minimum garanti	*guaranteed minimum wage*	الأجر الأدنى المضمون
tarif minimum	*minimum tariff*	الحد الأدنى للتعريفة
Minimum vital	***Subsistence level***	**حَدّ الكَفاف**
concept du minimum vital	*concept of subsistence level*	مفهوم حد الكفاف
Ministère n.m.	***Ministry***	**وِزارَة**
ministère des affaires économiques	*ministry for Economic Affairs*	وزارة الشؤون الإقتصادية
ministère des finances	*ministry of Finance, Exchequer*	وزارة المالية
ministère de la planification nationale	*ministry of National Planning*	وزارة التخطيط الوطني
Minoration n.f.	***Undervaluation***	**تَقليل القيمَة**
minoration de l'actif (= sous-estimation de l'actif)	*undervaluation of the assets*	تقدير الأصول بأقل من القيمة
Minoritaire adj.	***Minority***	**أقليّ (مُتعلّق بالأقليّة)**
actionnaire minoritaire	*minority shareholder*	مساهم الأقلية
détenir un intérêt minoritaire dans une société	*to hold a minority interest in a firm*	حاز حصة الأقلية في شركة
participation minoritaire	*minority interest*	مساهمة الأقلية
Minorité n.f.	***Minority***	**أقلّيّة**
minorité de blocage	*blocking minority*	أقلية الإعتراض (عند التصويت)

rapport de la minorité	*minority report*	تقرير الأقلية
Minorité *(jur.)*	***Infancy***	**قصور، سن القصور**
Minute n.f. **(d'un acte)**	***Original***	**أصْل (العَقد)**
Mise n.f.	***Stake***	**رِهان، مَبلَغ الرِّهان**
mise (argent)	*outlay*	إنفاق (مبلغ)
mise (aux enchères)	*bid*	عرض (سعر في مزايدة)
Mise n.f. **(jeu)**	***Stake***	**رِهان، مَبلَغ الرِّهان**
doubler sa mise	*to double one's stake*	ضاعف رهانه
Mise en accusation	***Indictment***	**إتهام، توجيه الإتهام**
Mise en avant *(mark.)*	***Special display***	**عرض خاص (للسلع)**
Mise à bord	***Loading on board***	**شحن على ظهر السفينة**
Mise en bouteilles	***Bottling***	**ملء القناني، تعبئة في زجاجات**
Mise en cessation de payement	***Insolvency***	**إعسار**
Mise en chômage technique	***Laying off***	**تسريح العمال (لأسباب فنية)**
Mise en circulation *(fin.)*	***Putting into circulation***	**طرح للتداول**
Mise en commun (de fonds)	***Pooling***	**تجميع المصالح المالية (لشركتين)**
mise en commun des risques *(ass.)*	*pooling of risks*	تجميع الأخطار (في التأمين)
Mise en congé	***Putting on leave***	**تسريح**
Mise en demeure *(jur.)*	***Injunction***	**إعذار، إنذار قضائي**
Mise à l'eau *(march.)*	***Launching***	**تعويم سفينة**
Mise en entrepôt	***Warehousing***	**إستيداع، تخزين**
Mise en exploitation	***Putting into operation***	**تشغيل**
Mise de fonds	***Capital invested***	**مال مستثمر**
Mise en forme (= formatage) *(inf.)*	***Formatting***	**صياغة (السجلات أو الرسائل)**
Mise en gage	***Pledging***	**رهن**
Mise en garde	***Warning***	**إنذار، تحذير، تنبيه**
Mise hors	***Disbursement***	**إنفاق**
Mise à jour *(inf.)*	***Updating***	**تحديث (البيانات)**
fichier de mise à jour	*update file*	ملف تحديث البيانات
programme de mise à jour *(inf.)*	*update program*	برنامج تحديث (البيانات)
Mise en liquidation d'une société	***Winding up of a company***	**تصفية شركة**
Mise sur le marché	***Marketing***	**تسويق**
Mise en mémoire *(inf.)*	***Storage, Storing***	**تخزين (بيانات)**
Mise au nominatif (actions)	***Conversion into registered shares***	**تحويل إلى أسهم إسمية**
Mise en œuvre	***Implementation***	**تنفيذ**
mise en œuvre d'une stratégie cohérente	*implementation of coherent (consistent) strategy*	تنفيذ إستراتيجية متناسقة
Mise à pied	***Dismissal***	**فصل**
Mise au point *(tech.)*	***Adjustment***	**توفيق**
Mise au point *(inf.)*	***Debugging***	**تصحيح الأخطاء**
Mise à la porte	***Dismissal, Sacking***	**فصل، تصريح من الخدمة**

Français	English	العربية
Mise à prix (enchères)	***Reserve price (U.K.), Upset price (U.S.)***	**سعر أساسي (في المزاد)**
Mise en rayon	***Display, Restocking***	**عرض في الرف**
Mise au rebut	***Scraping***	**نفاية**
Mise en réserve des bénéfices	***Retention of profits***	**حجز الأرباح**
Mise à la retraite	***Pensioning***	**إحالة إلى التقاعد**
mise à la retraite anticipée	*early retirement*	إحالة إلى التقاعد مبكرًا
Mise en route	***Starting***	**إنطلاق**
Mise à terre, Magasinage et livraison	***Landing storage delivery***	**إنزال، تخزين وتسليم**
Mise en vente	***Selling***	**بيع**
Mise aux voix d'une résolution	***Putting a resolution to the vote***	**طرح قرارًا للتصويت**
Misère n.f.	***Misery***	**بُؤس**
seuil de la misère	*threshold of the misery*	عتبة البؤس
Mission n.f. **(tâche)**	***Mission***	**مَهمَّة، رِسالَة**
chargé de mission	*official representative*	مرسل رسمي، مكلف بمهمة
mission commerciale	*trade mission*	مهمة تجارية، بعثة تجارية
mission d'enquête	*fact-finding mission*	لجنة تقصي الحقائق
mission spéciale	*special mission*	مهمة خاصة
mission sur le terrain	*field mission*	مهمة ميدانية
Mission (équipe)	***Mission***	**بعثة**
Mi-temps n.m.	***Half-time***	**نِصف الوَقت**
emploi à mi-temps	*half-time job*	عمل نصف الوقت
employé à mi-temps	*part-time employee, part-timer*	عامل نصف الوقت
travail à mi-temps	*part-time job*	عمل نصف الوقت
travailler à mi-temps	*to work half-time, to work part-time*	عَمِلَ نصف الوقت
travailleur à mi-temps	*half-time worker, half-timer*	عامل نصف الوقت
Mitraille n.f.	***Scrap metal***	**حَديد خُردَة**
Mix n.m. *(mark.)*	***Mix***	**مَزيج**
mix de marketing	*marketing mix*	مزيج التسويق
mix des produits	*product mix*	مزيج المنتجات
mix promotionnel	*promotional mix*	مزيج ترويجي
Mixte adj.	***Mixed***	**مُختلَط، مُشترَك**
cargaison mixte	*mixed cargo*	شحنة مختلطة
cargo mixte	*cargo-passenger vessel*	باخرة مختلطة (ركاب وبضائع)
commission mixte	*joint commission*	لجنة مشتركة
compte mixte	*mixed account*	حساب مختلط، حساب مشترك
Mnémonique adj. *(inf.)*	***Mnemonic***	**مُساعِد للذاكرة**
code mnémonique	*mnemonic code*	دليل ترميز مساعد للذاكرة
nom mnémonique	*mnemonic name*	إسم مساعد للذاكرة
symbole mnémonique	*mnemonic symbol*	رمز مساعد للذاكرة
Mobile adj. *(stat.)*	***Moving***	**مُتحرِّك**

Français	English	العربية
moyennes mobiles centrées	*centered moving averages*	متوسطات متحركة متمركزة (مركزة)
totaux mobiles d'ordre N	*moving totals of order N*	مجاميع متحركة من رتبة ن
Mobile du profit	***Profit motive***	**دافِع الرِّبح**
Mobilier adj. *(jur.)*	***Movable, Personal***	**مَنقول**
biens mobiliers	*movable property, personal estate*	أموال منقولة، منقولات
hypothèque mobilière	*chattel mortgage*	رهن المنقول
Mobilisable adj. **(crédit)**	***Mobilizable***	**قابل للتَّعبئة (قابل لإعادة الخَصم)**
crédit mobilisable	*mobilizable credit*	إعتماد قابل للتعبئة (إعتماد قابل لإعادة الخصم)
ouverture d'un crédit non mobilisable	*open of a non mobilizable credit*	فتح إعتماد غير قابل للتعبئة
Mobilisation n.f.	***Mobilization***	**تَعبِئَة**
crédit de mobilisation des créances commerciales	*trade claims mobilization credit*	إعتماد لتعبئة الديون التجارية
mobilisation des crédits hypothécaires	*mobilization of mortgage credits*	تعبئة القروض العقارية
mobilisation économique	*economic mobilization*	تعبئة إقتصادية
mobilisation de l'épargne intérieure	*mobilization of domestic savings*	تعبئة الإدخار الداخلي
mobilisation des ressources	*mobilization of resources*	تعبئة الموارد
mobilisation des ressources intérieures	*mobilization of domestic resources*	تعبئة الموارد الداخلية
Mobilité n.f.	***Mobility***	**قابليَّة الحَرَكَة، سُهولَة الحَرَكَة، قُدرَة على التنقُّل**
degré de mobilité des capitaux internationaux	*degree of international capital mobility*	درجة إنتقال رؤوس الأموال الدولية
mesure de la mobilité sociale	*measurement of social mobility*	قياس قدرة التنقل إجتماعيًا
mobilité des facteurs économiques	*mobility of economic factors*	سهولة إنتقال العناصر الإقتصادية
mobilité des facteurs de production	*mobility of factors of production*	سهولة إنتقال عناصر الإنتاج من بلد لآخر
mobilité géographique de la main-d'œuvre	*geographical mobility of labour*	قدرة جغرافية على تنقل اليد العاملة
mobilité horizontale	*horizontal mobility*	قدرة أفقية للتنقل
mobilité de la main-d'œuvre	*mobility of labour*	قدرة القوى العاملة على التنقل
mobilité parfaite	*perfect mobility*	قدرة كاملة للتنقل
mobilité parfaite des capitaux	*perfect mobility of capital*	قدرة كاملة لتنقل رؤوس الأموال
mobilité parfaite de la main-d'œuvre	*perfect mobility of labour*	قدرة كاملة لتنقل اليد العاملة
mobilité de la population	*population mobility*	سهولة تنقل السكان
mobilité professionnelle	*occupational mobility*	قدرة التنقل مهنيًا

Français	English	العربية
mobilité sociale	*social mobility*	قدرة التنقل إجتماعيًا
mobilité verticale	*vertical mobility*	قدرة راسية للتنقل
Modalité n.f.	***Mode, Method***	**طَريقَة، أسلوب**
modalités d'acquisition de la nouvelle technologie	*terms of acquisition of new technology*	شروط إقتناء التكنولوجيا الجديدة
Mode n.f.	***Fashion***	**طِراز، نَمَط، زيّ حَديث**
la mode (secteur économique)	*fashion industry*	صناعة الأزياء الحديثة
Mode n.m. *(inf.)*	***Mode***	**أسلوب**
mode d'adressage mémoire	*memory addressing mode*	أسلوب عنونة الذاكرة
mode asynchrone	*asynchronous mode*	أسلوب غير متزامن
mode canal	*channel mode*	أسلوب القناة
mode conversationnel	*conversational mode*	أسلوب تخاطبي، أسلوب حواري
mode d'entrée-sortie	*input/output mode*	أسلوب الإدخال/الإخراج
mode esclave	*slave mode*	أسلوب تابع
mode interactif	*interactive mode*	أسلوب متفاعل
mode local	*local mode*	أسلوب محلي
mode de localisation	*locate mode*	طريقة تحديد الموضع
mode maître	*master mode*	أسلوب رئيسي
mode multitâche	*multitasking mode*	أسلوب متعدد المهام
mode de transmission de données	*data communication mode*	أسلوب إرسال (نقل) البيانات
Mode n.m. **(méthode, procédé)**	***Mode***	**أسلوب، طَريقَة**
mode de calcul du revenu national	*mode of calculating of the national income*	طريقة تقدير (حساب) الدخل القومي
mode de faire valoir	*land tenure*	طريقة إستغلال الأرض
mode d'inférence	*mode of inference*	أسلوب الإستدلال
mode de production	*mode of production*	طريقة الإنتاج
modes de production antagonistes	*antagonistic modes of production*	طرق الإنتاج المتضادة
mode de production capitaliste	*capitalist mode of production*	طريقة الإنتاج الرأسمالي
mode de production esclavagiste	*slave-owner mode of production*	طريقة الإنتاج العبيدي
mode de production féodal	*feudal mode of production*	طريقة الإنتاج الإقطاعي
modes de production matérielle	*modes of material production*	طرق الإنتاج المادي
modes de production non antagonistes	*non-antagonistic modes of production*	طرق الإنتاج غير المتضادة
mode de production socialiste	*socialist mode of production*	طريقة الإنتاج الإشتراكي
mode de vérification statique	*static test mode*	طريقة إختيار ساكن، طريقة إختيار إستاتي
rationalisation du mode d'activité	*rationalization of activity mode*	ترشيد أسلوب النشاط
Modèle n.m. *(écon.)*	***Model***	**نموذَج**
application de micro-modèles démographiques	*application of demographic micro-models*	تطبيق نماذج سكانية جزئية
développement des modèles économétriques	*development of econometric models*	تطور نماذج الإقتصاد القياسي

Français	English	العربية
développement des modèles statistiques	*development of statistical models*	تطور النماذج الإحصائية
élaboration de modèles théoriques	*theoretical model building*	بناء نماذج نظرية
modèle d'accumulation	*model of accumulation*	نموذج التراكم
modèle d'analyse factorielle	*factorial analysis model*	نموذج التحليل العاملي
modèle de certitude	*certainty model*	نموذج التيقن
modèle classique de l'économie	*classical model of the economy*	نموذج تقليدي للإقتصاد
modèles de comportement économique	*patterns of economic behaviour*	نماذج السلوك الإقتصادي
modèle comptable	*accounting model*	نموذج محاسبي
modèle comptable de prévision	*predictive accounting model*	نموذج محاسبي للتنبؤ
modèles de concurrence monopolistique	*models of monopolistic competition*	نماذج المنافسة الإحتكارية
modèle de consommation planifiée	*planned consumption model*	نموذج الإستهلاك المخطط
modèles de croissance cyclique	*models of cyclical growth*	نماذج النمو الدوري
modèles de croissance économique	*models of economic growth*	نماذج النمو الإقتصادي
modèles de croissance équilibrée	*balanced growth models*	نماذج النمو المتوازن
modèle de croissance keynésien	*Keynesian growth model*	نموذج النمو الكينزي
modèle de croissance multisecteur	*multisector growth model*	نموذج النمو المتعدد القطاع
modèles de croissance néo-classique	*neo-classical growth models*	نماذج النمو التقليدي الحديث
modèles cycliques	*cyclical patterns*	أنماط دورية
modèles de décision	*decision models*	نماذج القرار
modèles de la demande incertaine	*patterns of uncertain demand*	نماذج الطلب غير الأكيد، نماذج الطلب العشوائي
modèles démographiques	*demographic patterns*	نماذج سكانية
modèles démographiques de l'émigration	*demographic patterns of emigration*	نماذج سكانية للهجرة
modèles de développement	*models of development*	نماذج التنمية
modèles dynamiques	*dynamic models*	نماذج حركية (ديناميكية)
modèles économétriques	*econometric models*	نماذج الإقتصاد القياسي
modèles de l'économie socialiste	*models of the socialist economy*	نماذج الإقتصاد الإشتراكي
modèles économiques	*economic models*	نماذج إقتصادية
modèle empirique	*empirical model*	نموذج تجريبي
modèle endogène de croissance cyclique	*endogenous model of cyclical growth*	نموذج داخلي للنمو الدوري
modèle en forme de toile d'araignée, modèle du cobweb	*cobweb model*	نموذج عنكبوتي
modèles d'équilibre général	*general equilibrium models*	نماذج التوازن العام
modèles d'équilibre partiel	*partial equilibrium models*	نماذج التوازن الجزئي

modèles financiers	*financial models*	نماذج مالية
modèles historiques	*historical models*	نماذج تاريخية
modèle d'incertitude	*uncertainty model*	نموذج عدم التأكد (عدم التيقن)
modèle input-output	*input-output model*	نموذج المدخلات والمخرجات
modèles irréguliers	*irregular models*	نماذج غير منتظمة
modèle keynésien de l'économie développée	*Keynesian model of developing economy*	نموذج كينزي للإقتصاد المتطور
modèle linéaire	*linear model*	نموذج خطي
modèles de localisation des industries	*models of industry location*	نماذج توطن الصناعات
modèles macro-économiques, modèles globaux	*macro-economic models, aggregate models*	نماذج على مستوى الإقتصاد الكلي، نماذج كلية
modèle malthusien	*Malthusian model*	نموذج مالتسي
modèles mathématiques	*mathematical models*	نماذج رياضية
modèles micro-économiques	*micro-economic models*	نماذج على مستوى الإقتصاد الوحدي
modèles de minimisation des coûts	*cost minimization models*	نماذج تقليل التكاليف
modèle de négociation sous contrainte	*restricted bargaining scheme*	نموذج المساومة تحت الضغط (المطالب الموحدة لنقابات العمال)
modèles néo-classiques de la monnaie	*neo-classical models of money*	نماذج تقليدية حديثة للنقود
modèle néo-keynésien	*neo-Keynesian model*	نموذج كينزي حديث
modèles objectifs de la demande de biens durables	*objective models of durable goods demand*	نماذج موضوعية لطلب السلع المعمرة
modèles d'oligopole	*oligopoly models*	نماذج إحتكار القلة
modèle d'optimalisation	*optimalization model, model of optimalization*	نموذج تحقيق الامثلية
modèles partiels	*partial models*	نماذج جزئية
modèles de planification	*models of planning*	نماذج التخطيط
modèle de point mort	*break-even model*	نموذج نقطة التعادل
modèles de programmation linéaire	*linear programming models*	نماذج البرمجة الخطية
modèles de progrès technique	*models of technical progress*	نماذج التقدم التقني (الفني)
modèle de risque	*risk model*	نموذج المخاطرة
modèles saisonniers	*seasonal patterns*	أنماط موسمية
modèles socio-culturels	*socio-cultural models*	نماذج إجتماعية وثقافية
modèles socio-démographiques	*socio-demographic models*	نماذج إجتماعية وسكانية
modèle de sous-consommation	*underconsumption model*	نموذج قلة الإستهلاك
modèles statiques	*static models*	نماذج ساكنة (إستاتيكية)
modèle de surinvestissement	*overinvestment model*	نموذج الإفراط في الإستثمار
modèle d'un système d'axiomes	*model of a system of axioms*	نموذج جملة قضايا أولية
modèle d'une théorie déductive	*model of a deductive theory*	نموذج النظرية الإستنتاجية

Français	English	العربية
variable stratégique des modèles de croissance	*strategic variable of growth models*	متغير إستراتيجي لنماذج النمو
Modélisation n.f.	***Modeling, Modelling, Model building***	**نَمذَجَة، بِناء نَماذِج**
logiciel de modélisation *(inf.)*	*modeling package*	حزمة برامجيات للنمذجة
modélisation géométrique tridimentionnelle	*three-dimension geometric modeling*	نمذجة هندسية ثلاثية الأبعاد
modélisation de procédure	*procedure modeling*	نمذجة الإجراء
Modem n.m. *(inf.)* (= **modulateur/ démodulateur)**	***Modem (modulator/ demodulator)***	**مودم (مُعدِّل/كاشِف تَعديل)**
Modéré adj.	***Moderate, Reasonable***	**مُعتدِل، مَعقول**
prix modéré	*moderate price, reasonable price*	سعر معتدل
Moderne adj.	***Modern***	**حَديث، عَصريّ**
analyse économique moderne	*modern economic analysis*	تحليل إقتصادي عصري
capitalisme moderne	*modern capitalism*	رأسمالية عصرية
concept de marketing moderne	*modern marketing concept*	مفهوم التسويق العصري
écoles déductives modernes	*modern deductive schools*	مذاهب إستنتاجية حديثة
économie moderne	*modern economy*	إقتصاد عصري
équipement moderne	*modern equipment*	تجهيز عصري
industrialisation moderne	*modern industrialization*	تصنيع عصري
industrie moderne	*modern industry*	صناعة عصرية
méthodes modernes de comptabilité économique	*modern methods of economic accounting*	طرق عصرية للمحاسبة الإقتصادية
monde capitaliste moderne	*modern capitalist world*	عالم رأسمالي حديث
réforme monétaire moderne	*modern monetary reform*	إصلاح نقدي عصري
science moderne	*modern science*	علم حديث
secteur moderne	*modern sector*	قطاع عصري
techniques modernes	*modern techniques*	تقنيات (فنون) عصرية
Modernisation n.f.	***Modernization***	**تَعصير**
degré de modernisation des campagnes	*degree of modernization of country side*	درجة تعصير الأرياف
modernisation de l'équipement	*modernization of equipment*	تجديد التجهيز
modernisation de l'information comptable	*modernization of accounting information*	تعصير الإعلام المحاسبي
plan de modernisation	*modernization plan*	خطة التجديد
programme de modernisation	*modernization programme*	برنامج التجديد
Modification n.f. *(inf.)*	***Modification***	**تَعديل**
modification d'instructions	*instruction modification*	تعديل الأوامر
Modulaire adj. *(inf.)*	***Modular***	**تَركيبيّ**
Modulateur n.m. *(inf.)*	***Modulator***	**مُعَدِّل**
modulateur-démodulateur (= modem)	*modulator-demodulator (= modem)*	معدل/ كاشف تعديل (مودم)
Modulation n.f. *(inf.)*	***Modulation***	**تَعديل، تَضمين**

Français	English	العربية
modulation d'amplitude	*amplitude modulation (AM)*	تعديل السعة، تضمين السعة
modulation de fréquence	*frequency modulation (FM)*	تعديل التردد
modulation isochrone	*isochronous modulation*	تعديل (تضمين) متساوٍ في الزمن
modulation multiple	*multiple modulation*	تعديل (تضمين) متعدد
modulation de phase	*phase modulation*	تعديل (تضمين) الطور
vitesse de modulation	*modulation speed*	سرعة التعديل، سرعة التضمين
Module n.m. *(inf.)*	***Module***	**تَركيبَة**
module binaire	*binary deck*	تركيبة ثنائية
module chargeable	*load module*	تركيبة (برنامج) قابلة للتحميل
module exécutable	*run module*	تركيبة قابلة للتنفيذ
module maître	*master module*	تركيبة رئيسية
module relogeable (= module translatable)	*relocatable module*	تركيبة قابلة لإعادة الإسكان
Modulo n.m. *(inf.)*	***Modulo***	**عَمليَّة باقي القسمة**
Modus ponen (latin) (règle de détachement)	***Modus ponen (in latin) (rule of detachment)***	**قاعِدَة إثبات التَّالي (قاعِدَة العَزل)**
Modus tollens (latin)	***Modus tollens (in latin)***	**حالَة الوَضع، نفي المُتَقَدِّم**
Moindre adj.	***Less***	**أقَلّ**
moindres carrés	*least squares*	أقل المربعات
Moins adv.	***Least***	**أقَلّ، أدنى**
chiffre le moins significatif	*least significant digit (LSD)*	رقم أقل أهمية
il y a au moins	*there is at least*	يوجد على الأقل
il y a au moins deux	*there are at least two*	يوجد أقل من إثنين
Moins-value n.f.	***Depreciation, Decrease in value***	**نَقْص في القيمَة**
moins-values boursières	*capital losses*	نقص في القيمة السوقية لرأس المال
Mois n.m.	***Month***	**شَهْر**
marché de l'euro-dollar à trois mois	*three months' Euro-dollar market*	سوق الدولار الأوروبي لمدة ثلاثة أشهر
papier à 3 mois	*bill at 3 months*	كمبيالة (سفتجة) لمدة ٣ أشهر
prêts à un mois	*monthly loans, month money*	قروض لمدة شهر
toucher son mois	*to draw one's month's salary*	قبض راتبه الشهري
Moléculaire adj.	***Molecular***	**جُزئيّ**
proposition moléculaire *(l.s.)*	*molecular proposition*	قضية جزئية
Moment n.m. *(stat.)*	***Moment***	**العَزْم**
Monadique adj. *(inf.)* **(= à un seul opérande)**	***Monadic***	**أحاديّ المُعامِل**
Monde n.m.	***World***	**عالَم، دُنيا**
correspondants dans le monde entier	*correspondents in all parts of the world, all over the world*	مراسلون في العالم كله (في العالم بأسره)
monde des affaires	*business world*	عالم التجارة، عالم الأعمال
monde anglophone	*English-speaking world*	العالم الناطق بالإنجليزية
monde de la bourse	*stock exchange circles*	دوائر البورصة

monde capitaliste moderne	*modern capitalist world*	عالم رأسمالي حديث
monde commercial	*commercial world*	عالم التجارة
monde de la finance	*financial circles*	دوائر المالية
monde francophone	*French-speaking world*	العالم الناطق بالفرنسية
monde de la publicité	*advertising world*	عالم الإعلان
prise de conscience du Tiers Monde	*awakening of the Third World*	يقظة العالم الثالث
succursales dans le monde entier	*branches all over the world*	فروع في العالم كله
Tiers Monde	*Third World*	العالم الثالث
Mondial adj.	***World, World-wide***	**عالَمي**
Banque mondiale	*World Bank*	البنك العالمي (البنك الدولي للإنشاء والتعمير)
besoins mondiaux de ...	*world's needs of*	إحتياجات العالم (عالمية) من ...
carte mondiale de géologie	*world map of geology*	خريطة جيولوجية عالمية
consommation mondiale	*world consumption*	إستهلاك عالمي
crise mondiale	*world crisis*	أزمة عالمية
débâcle économique mondiale	*world-wide economic debacle*	تدهور إقتصادي عالمي
demande mondiale	*world demand*	طلب عالمي
disponibilité de ressources énergétiques mondiales	*availability of world energy resources*	إتاحة موارد الطاقة العالمية
économie mondiale	*world economy*	إقتصاد عالمي
exportations mondiales	*world exports*	صادرات عالمية
Fédération syndicale mondiale (F.S.M.)	*World Federation of Trade Union (W.F.T.U.)*	الإتحاد العالمي لنقابات العمال
firme mondiale	*firm of world-wide reputation*	مؤسسة ذات شهرة عالمية
guerre mondiale	*world war*	حرب عالمية
libéralisation du commerce mondial	*liberalization of world trade*	تحرير التجارة العالمية، رفع القيود على التجارة العالمية
marché mondial	*world market*	سوق عالمية
marché mondial socialiste	*socialist world market*	سوق عالمية إشتراكية
nouvel ordre mondial	*world new order*	النظام العالمي الجديد
ordre économique mondial	*world economic order*	نظام إقتصادي عالمي
Organisation mondiale de la santé (O.M.S.)	*World Health Organization (W.H.O.)*	منظمة الصحة العالمية
problèmes de l'économie mondiale	*problems of the world economy*	مشاكل الإقتصاد العالمي
production mondiale	*world output, world production*	إنتاج عالمي
de renommée (de réputation) mondiale	*world-famous*	ذو شهرة عالمية
réseau mondial de monétique	*world network of credit cards*	شبكة عالمية لإستخدام بطاقات الإئتمان المصرفية
stock mondial	*world stock*	مخزون عالمي
système économique socialiste mondial	*world-wide socialist economic system*	نظام إقتصادي إشتراكي عالمي

French	English	Arabic
Monétaire adj.	***Monetary***	**نَقديّ، مُتعلِّق بالنَّقد**
accord monétaire	*monetary agreement*	إتفاقية نقدية
Accord monétaire européen (A.M.E.)	*European Monetary Agreement (E.M.A.)*	الإتفاقية النقدية الأوروبية
accroissement rapide de la circulation monétaire	*rapid increase of the monetary circulation*	زيادة سريعة في التداول النقدي
actifs monétaires	*monetary assets*	أصول نقدية
affaires monétaires	*monetary affairs*	شؤون نقدية
aggravation de la crise monétaire internationale	*aggravation of the international monetary crisis*	تأزم الأزمة النقدية الدولية
aisance du marché monétaire	*easing of the money market*	سعة السوق النقدية
aisance monétaire	*monetary easiness*	سعة السوق النقدية
analyse monétaire	*monetary analysis*	تحليل نقدي
aspects monétaires	*monetary aspects*	مظاهر نقدية
aspects monétaires des problèmes économiques	*monetary aspects of economic problems*	مظاهر نقدية للمشاكل الإقتصادية
authorités monétaires	*monetary authorities*	سلطات نقدية
base monétaire	*monetary basis*	أساس نقدي
centralisation des réserves monétaires	*centralization of monetary reserves*	تركيز الإحتياطيات النقدية
circulation monétaire	*monetary circulation*	تداول النقود
compensations monétaires	*currency compensations*	مقاصات نقدية
concept de l'équilibre monétaire	*concept of monetary equilibrium*	مفهوم التوازن النقدي
conférence monétaire internationale	*international monetary conference*	مؤتمر نقدي دولي
contrôle monétaire	*monetary control*	رقابة نقدية
convention monétaire	*monetary convention*	إتفاقية نقدية
coopération monétaire	*monetary co-operation*	تعاون نقدي
coût monétaire	*money cost*	تكلفة نقدية
création de réserves monétaires	*creation of monetary reserves*	إنشاء إحتياطيات نقدية
crises monétaires internationales	*international monetary crises*	أزمات نقدية دولية
dépendance monétaire	*monetary dependence*	تبعية نقدية
dépréciation de l'étalon monétaire	*depreciation of monetary standard*	نقص قيمة القاعدة النقدية
déséquilibre monétaire	*monetary disequilibrium*	إختلال التوازن النقدي
détente du marché monétaire	*loosening of the money market*	تراخي السوق النقدية
détermination des salaires monétaires	*determination of money wages*	تحديد الأجور النقدية
difficultés d'ordre monétaire	*monetary difficulties*	صعوبات نقدية
diplomatie monétaire	*monetary diplomacy*	دبلوماسية نقدية
disponibilités monétaires	*money stock*	كتلة نقدية، مجموع النقد المتداول (بما فيه الودائع)
dynamique monétaire	*monetary dynamics*	حركية (ديناميكية) نقدية

économie monétaire	*monetary economy*	إقتصاد نقدي
effet d'encaisses monétaires	*cash balance effect*	أثر الأرصدة النقدية
en termes monétaires	*in monetary terms*	مقدر بالنقود
équation de la demande monétaire	*equation of money demand*	معادلة الطلب النقدي
équilibre monétaire international	*international monetary equilibrium*	توازن نقدي دولي
étalon monétaire	*monetary standard*	قاعدة نقدية
expansion monétaire	*monetary expansion*	توسع في الإصدار النقدي
facteurs monétaires	*monetary factors*	عوامل نقدية
fluctuations monétaires	*monetary fluctuations*	تقلبات نقدية
flux monétaires	*monetary flows*	تدفقات نقدية، متدفقات نقدية
Fonds monétaire international (F.M.I.)	*International Monetary Fund (I.M.F.)*	صندوق النقد الدولي
gains monétaires privés	*private money gains*	مكاسب نقدية خاصة
illusion monétaire	*money illusion*	وهم نقدي
indépendance monétaire	*monetary independence*	إستقلال نقدي
indépendance du pouvoir monétaire	*independence of monetary power*	إستقلال السلطة النقدية
indicateurs du marché monétaire	*money market indicators*	مؤشرات السوق النقدية
inflation monétaire	*monetary inflation*	تضخم نقدي
instabilité monétaire	*monetary instability*	عدم الإستقرار النقدي
institutions monétaires	*monetary institutions*	مؤسسات نقدية
instruments de la politique monétaire	*instruments of monetary policy*	أدوات السياسة النقدية
instruments de la régulation monétaire	*instruments of monetary regulation*	أدوات التنظيم النقدي
intégration monétaire	*monetary integration*	تكامل نقدي
intérêt monétaire	*monetary interest*	فائدة نقدية
investissement monétaire	*money investment*	إستثمار نقدي
loi monétaire	*monetary law*	قانون نقدي
marché monétaire international	*international money market*	سوق نقدية دولية
masse monétaire	*money mass, money stock*	كتلة نقدية، مجموع النقد المتداول (بما فيه الودائع)
mouvements monétaires	*monetary movements*	حركات نقدية
objectifs de la politique monétaire	*objectives of monetary policy*	أهداف السياسة النقدية
opérations monétaires internationales	*international monetary operations*	عمليات نقدية دولية
ordre monétaire international	*international monetary order*	نظام نقدي دولي
phénomènes monétaires	*monetary phenomena*	ظواهر نقدية
planification monétaire	*monetary planning*	تخطيط نقدي
politique monétaire	*monetary policy*	سياسة نقدية
politique monétaire intérieure	*internal monetary policy*	سياسة نقدية داخلية

pouvoir d'achat monétaire additionnel	*additional purchasing power of money*	قوة شرائية إضافية للنقود
pouvoir monétaire	*monetary power*	سلطة نقدية
problèmes monétaires internationaux	*international monetary problems*	مشاكل نقدية دولية
propagation des tensions monétaires	*propagation of monetary tensions*	إنتشار التوترات النقدية
réforme monétaire moderne	*modern monetary reform*	إصلاح نقدي عصري
réforme du système monétaire international	*reform of the international monetary system*	إصلاح النظام النقدي الدولي
réserves monétaires	*monetary reserves*	إحتياطيات نقدية
resserrement du marché monétaire	*tightening of the money market*	تقييد السوق النقدية
restrictions monétaires	*monetary restrictions*	قيود نقدية
revenu monétaire	*money income*	دخل نقدي
revenu national monétaire	*money national income*	دخل قومي نقدي
salaire monétaire	*money wage*	أجر نقدي
secteur monétaire	*monetary sector*	قطاع نقدي
serpent monétaire	*monetary snake*	النظام النقدي الأوروبي المرن
situation monétaire	*monetary situation*	حالة نقدية
souveraineté monétaire	*monetary sovereignty*	سيادة نقدية
stabilisation monétaire	*monetary stabilization*	تحقيق الإستقرار النقدي
stabilité de l'équilibre monétaire	*stability of monetary equilibrium*	إستقرار التوازن النقدي
stabilité monétaire	*monetary stability*	إستقرار نقدي
système monétaire	*monetary system*	نظام نقدي
système monétaire bimétalliste	*bimetallic monetary system*	نظام نقدي ثنائي المعدن
système monétaire international	*international monetary system*	نظام نقدي دولي
taux monétaire de l'intérêt	*monetary rate of interest*	معدل نقدي للفائدة
taux monétaire purement nominal	*purely monetary nominal rate*	معدل نقدي إسمي صرف
techniques du contrôle monétaire	*techniques of monetary control*	تقنيات (فنون) المراقبة النقدية
théorie fondamentale de l'économie monétaire	*fundamental theory of the monetary economy*	نظرية أساسية للإقتصاد النقدي
théorie monétaire post-keynésienne	*post-Keynesian monetary theory*	نظرية نقدية سابقة لكينز
unification monétaire	*monetary unification*	توحيد نقدي
union monétaire	*monetary union*	إتحاد نقدي
union monétaire latine	*Latin monetary union*	الإتحاد النقدي للدول اللاتينية
union monétaire scandinave	*Scandinavian monetary union*	الإتحاد النقدي للدول الإسكندينافية
unité monétaire	*monetary unit*	وحدة النقد، وحدة نقدية
valeur monétaire	*monetary value*	قيمة نقدية

valeur monétaire du produit national	*money value of the national product*	القيمة النقدية للناتج القومي
variables monétaires	*monetary variables*	متغيرات نقدية
voile monétaire	*money veil, veil of money*	حجاب نقدي
zone monétaire	*monetary area, currency area*	منطقة نقدية
Monétarisme n.m.	***Monetarism***	**النَّزعة النَّقديّة**
Monétique n.f.	***Use of credit cards***	**إستِخدام بِطاقات الإئتِمان المصرفيّة**
réseau mondial de monétique	*world network of credit cards*	شبكة عالمية لإستخدام بطاقات الإئتمان المصرفية
Monétisation n.f.	***Monetization***	**سَكّ النّقود**
monétisation de l'or	*monetization of gold*	سك الذهب
Monisme n.m.	***Monism***	**أحَديّة، وحدانيّة**
Moniste adj.	***Monistic***	**أحَديّ، وَحدانيّ، مُتعلّق بالوحدانيّة**
interprétation moniste de l'histoire	*monistic interpretation of history*	تفسير وحداني للتاريخ
Moniste n.m.	***Monist***	**أحَديّ، وحدانيّ**
Moniteur n.m. *(inf.)* (**= logimètre**)	***Monitor***	**مُراقِب (نبيطَة لِقِياس أداءات الحَاسوب أو نِظام تَشغيل المَعلومات)**
moniteur logiciel (= logimètre programmé)	*software monitor*	مراقب برامجيات
moniteur matériel	*hardware monitor*	مراقب المكونات المادية (في الحاسب)
moniteur temps réel	*real time monitor*	مراقب الزمن الحقيقي
Monnaie n.f.	***Money***	**عُملَة، نَقد، نُقود**
circulation intérieure des monnaies d'or	*domestic circulation of gold coins*	تداول داخلي للمسكوكات الذهبية
concept de l'offre de monnaie	*concept of money supply*	مفهوم عرض النقود
création de monnaie	*creation of money*	إنشاء النقود
demande excédentaire de monnaie	*excess demand for money*	طلب فائض على النقود
demande de monnaie	*demand for money*	طلب على النقود
dépréciation de la monnaie	*depreciation of the currency*	نقص قيمة النقود
dévaluation forcée de la monnaie	*forced devaluation of currency*	إنقاص جبري للنقود
disparition de la monnaie	*dying-out of money*	إختفاء النقود
économie de la monnaie	*economics of money*	إقتصاديات النقود
expansion de l'offre de monnaie	*expansion of money supply*	تمدد عرض النقود
fonctions de la monnaie	*functions of money*	وظائف النقود
libre convertibilité des monnaies	*free convertibility of currencies*	قابلية مطلقة لتبديل النقود
mesure de la valeur de la monnaie	*measurement of the value of money*	قياس قيمة النقود

modèles néo-classiques de la monnaie	*neo-classical models of money*	نماذج تقليدية حديثة للنقود
monnaie d'appoint, monnaie fractionnaire	*subsidiary money*	عملة تكميلية، نقود مساعدة
monnaie d'argent	*silver money*	عملة فضية
monnaie de compte	*money of account*	نقود حسابية
monnaie convertible	*convertible currency*	عملة قابلة للتبديل
monnaie à cours forcé	*fiat money*	نقود إلزامية بحتة
monnaies dépréciées	*debased currencies*	عملات منخفضة القيمة
monnaie dirigée	*managed currency*	عملة موجهة، عملة مدارة
monnaie en circulation	*money in circulation*	عملة متداولة
monnaie en tant qu'étalon de la valeur	*money as standard of value*	العملة كمعيار للقيمة
monnaie en tant d'instrument de mesure de l'utilité	*money as measurement of utility*	العملة كأداة لمقياس المنفعة
monnaie en tant que moyen d'échange .	*money as medium of exchange*	العملة كوسيلة للمبادلة
monnaie en tant que règle des payements différés	*money as a standard of deferred payments*	العملة كمعيار للمدفوعات الآجلة
monnaie en tant que réserve de valeur	*money as store of value*	العملة كمخزن للقيمة
monnaie en tant que titre	*money as a security*	العملة كسند (كورقة مالية)
monnaie en tant qu'unité de compte	*money as a unit of account*	العملة كوحدة للحساب
monnaie-étalon	*stantard money*	نقود معيارية
monnaie étrangère	*foreign money, foreign currency*	عملة أجنبية
monnaie fiduciaire, monnaie papier	*fiduciary money*	عملة ورقية إئتمانية (وثيقية)
monnaie légale	*legal tender, lawful money (U.S.)*	عملة أساسية، نقود قانونية
monnaie de mauvais aloi	*base coinage*	عملة زائفة
monnaie métallique	*metallic money*	عملة معدنية
monnaie neutre	*neutral money*	عملة محايدة
monnaie nominale	*nominal money*	عملة إسمية
monnaie d'occupation	*occupation money*	عملة الإحتلال
monnaie d'or	*gold money*	عملة ذهبية
monnaie de papier	*paper money*	عملة ورقية
monnaie de papier fiduciaire	*fiduciary paper money*	عملة ورقية إئتمانية (وثيقية)
monnaie de papier inconvertible	*inconvertible paper money*	عملة ورقية إلزامية
monnaie de papier représentative	*representative paper money*	عملة ورقية نائبة
monnaie réelle	*real money*	عملة حقيقية
monnaie représentative	*representative money*	عملة نائبة
monnaie de réserve	*reserve currency*	عملة إحتياطية

monnaie scrupturale, monnaie de banque	*bank money*	عملة مصرفية (مثل الشيكات والتحويلات الحسابية)
monnaie sous-évaluée	*undervalued currency*	عملة مقدرة بأقل من قيمتها
monnaie Trésor	*treasury money*	نقود الخزانة (نقود تستخدم في قنوات الخزانة)
nature de la monnaie	*nature of money*	طبيعة النقود
neutralité de la monnaie	*neutrality of money*	حياد النقود
non-convertibilité des monnaies	*non-convertibility of currencies*	عدم قابلية النقود للتبديل
non-neutralité de la monnaie	*non-neutrality of money*	عدم حياد النقود
offre de monnaie	*supply of money*	عرض النقود
offre optimale de monnaie	*optimal supply of money*	عرض أمثل للنقود
pays à monnaie de réserve	*reserve currency country*	بلد ذو عملة إحتياطية
pièces de monnaie au titre légal	*coins of legal fineness*	قطع نقدية ذات عيار قانوني
polarité entre produits et monnaie	*polarity of commodities and money*	قطبية بين السلع والنقود
prix de la monnaie	*price of money*	سعر النقود
pseudo monnaie	*near money*	شبه نقود
quasi-monnaie	*near-money, secondary liquidity*	شبه نقود
quasi-monnaie-Trésor	*quasi-Treasury-money*	شبه نقود الخزانة
rareté de la monnaie	*scarcity of money*	ندرة النقود
rôle de la monnaie	*role of money*	دور النقود
sous-évaluation de la monnaie	*undervaluation of money (currency)*	تقدير النقود بأقل من قيمتها
stabilisation de la monnaie	*stabilization of money*	تحقيق إستقرار النقود، تثبيت النقود
stérilisation de la monnaie	*sterilization of money*	تعقيم النقود
stock de monnaie	*stock of money*	إحتياطي نقدي
surévaluation de la monnaie	*overvaluation of money (currency)*	تقدير النقود بأكثر من قيمتها
théorie métalliste de la monnaie	*metallist theory of money*	نظرية معدنية للنقود
théorie quantitative de la monnaie	*quantity theory of money*	نظرية كمية للنقود
théorie de la valeur de la monnaie	*theory of value of money*	نظرية قيمة النقود
titre de la monnaie	*fineness of coin*	عيار النقود
utilité marginale de la monnaie	*marginal utility of money*	منفعة حدية للنقود
valeur externe de la monnaie	*external value of money*	قيمة خارجية للنقود
valeur extrinsèque de la monnaie	*extrinsic value of money*	قيمة خارجية للنقود
valeur interne de la monnaie	*internal value of money*	قيمة داخلية للنقود
valeur intrinsèque de la monnaie	*intrinsic value of money*	قيمة داخلية للنقود
valeur de la monnaie	*value of money*	قيمة النقود
valeur nominale (légale) de la monnaie	*nominal (face) value of money*	قيمة إسمية (قانونية) للنقود

valeur réelle (métallique) de la monnaie	*market value of money*	قيمة حقيقية (معدنية) للنقود
vitesse de circulation de la monnaie	*velocity of circulation of money*	سرعة تداول النقود
vitesse de transaction de la monnaie	*transaction velocity of the money*	سرعة تداول النقود
vitesse de transformation de la monnaie en revenu	*income velocity of money*	سرعة تحويل النقود إلى دخل
Monnayage n.m.	***Coinage, Minting***	**سَكّ النُّقود**
Monoculture n.f.	***Monoculture***	**زِراعَة وَحِيدَة**
Monolithique adj. *(inf.)*	***Monolithic***	**أحاديّ الكَيان**
Monométallisme n.m.	***Monometallism***	**مَعدنيَّة فَردية، نِظام المعدَن الفَرد**
monométallisme argent	*silver monometallism*	معدنية فردية فضية
monométallisme or	*gold monometallism*	معدنية فردية ذهبية
Monopole n.m.	***Monopoly***	**إحتِكار**
avantages du monopole	*advantages of monopoly*	مزايا الإحتكار، منافع الإحتكار
contrôle public du monopole	*public control of monopoly*	مراقبة عمومية على الإحتكار
degré de monopole	*degree of monopoly*	درجة الإحتكار
désavantages du monopole	*disadvantages of monopoly*	مساوىء الإحتكار
lois anti monopole	*anti monopoly laws*	قوانين لمقاومة الإحتكار
mesure du monopole	*measurement of monopoly*	قياس الإحتكار
monopole absolu	*absolute monopoly*	إحتكار مطلق
monopole bilatéral	*bilateral monopoly*	إحتكار ثنائي
monopole discriminatoire, monopole discriminant	*discriminating monopoly*	إحتكار تمييزي
monopole de l'Etat	*state monopoly*	إحتكار الدولة
monopole étranger	*foreign monopoly*	إحتكار أجنبي
monopole de fait	*de facto monopoly*	إحتكار فعلي
monopole financier	*financial monopoly*	إحتكار مالي
monopole fiscal	*fiscal monopoly*	إحتكار ضريبي
monopole impérialiste	*imperialist monopoly*	إحتكار إمبريالي
monopole isolé	*isolated monopoly*	إحتكار معزول
monopole légal	*legal monopoly*	إحتكار قانوني
monopole légal privé	*private legal monopoly*	إحتكار قانوني خاص
monopole légal public	*public legal monopoly*	إحتكار قانوني عام
monopoles locaux	*local monopolies*	إحتكارات محلية
monopole national du commerce extérieur	*national monopoly of foreign trade*	إحتكار وطني للتجارة الخارجية
monopole naturel	*natural monopoly*	إحتكار طبيعي (المواد الأولية)
monopole partiel	*partial monopoly*	إحتكار جزئي
monopoles pétroliers étrangers	*foreign petroleum monopolies*	إحتكارات بترولية أجنبية
monopole privé	*private monopoly*	إحتكار خاص
monopole public	*public monopoly*	إحتكار عام

Français	English	العربية
monopole pur	*pure monopoly*	إحتكار بحت
monopole des services publics	*public utility monopoly*	إحتكار المرافق العامة
monopole simple	*simple monopoly*	إحتكار بسيط
monopole spatial	*spatial monopoly*	إحتكار فضائي
monopole syndical d'embauche	*closed shop*	مؤسسة مغلقة (مؤسسة لا تستخدم إلا أعضاء في النقابة)
monopole temporaire	*temporary monopoly*	إحتكار مؤقت
monopole de vente	*selling monopoly*	إحتكار البيع
position de monopole	*monopoly position*	مركز إحتكاري
prix de monopole	*monopoly price*	سعر إحتكاري
puissance des sociétés de monopole international	*power of international monopoly corporations*	قوة شركات الإحتكار الدولي
quasi monopole	*quasi monopoly*	شبه إحتكار
rente de monopole	*monopoly rent*	ريع الإحتكار
revenu de monopole	*monopoly revenue*	دخل إحتكاري
Monopoleur n.m.	***Monopolist***	**مُحتكِر**
comportement du monopoleur	*monopolist behaviour*	سلوك المحتكر
monopoleur absolu	*absolute monopolist*	محتكر مطلق
trust monopoleur	*monopoly trust*	إتحاد إحتكاري
Monopolisation n.f.	***Monopolization***	**إحتِكار، إقامَة نِظام إحتِكاريّ**
Monopolistique adj.	***Monopolistic***	**إحتِكاريّ، مُتعلّق بالإحتكار**
avantages commerciaux monopolistiques	*monopoly trading advantages*	مزايا تجارية إحتكارية
avantages monopolistiques	*monopolistic advantages*	مزايا إحتكارية
avantages semi-monopolistiques	*semi-monopolistic advantages*	مزايا شبه إحتكارية
capitalisme monopolistique	*monopoly capitalism*	رأسمالية إحتكارية
concurrence monopolistique	*monopolistic competition*	منافسة إحتكارية
concurrence monopolistique internationale	*international monopolistic competition*	منافسة إحتكارية دولية
marché monopolistique	*monopolistic market*	سوق إحتكارية
modèles de concurrence monopolistique	*models of monopolistic competition*	نماذج المنافسة الإحتكارية
position monopolistique	*monopolistic position*	مركز إحتكاري
pratiques monopolistiques	*monopolistic practices*	أساليب إحتكارية
pression monopolistique	*monopolistic pressure*	ضغط إحتكاري
prix monopolistique	*monopoly price*	سعر إحتكاري
vendeur monopolistique	*monopolistic seller*	بائع محتكر
Monoprogrammation n.f. *(inf.)*	***Monoprogramming***	**بَرمَجَة احاديَّة**
Monopsone n.m.	***Monopsony***	**إحتِكار الشِّراء**
monopsone discriminant	*discriminating monopsony*	إحتكار تمييزي للشراء
Monopsoniste n.m.	***Monopsonist***	**مُحتكِر الشِّراء**
Monopsonistique adj.	***Monopsonistic***	**مُتعلّق بإحتِكار الشِّراء**
discrimination monopsonistique	*monopsonistic discrimination*	تمييز إحتكاري للشراء
exploitation monopsonistique	*monopsonistic exploitation*	إستغلال إحتكاري للشراء

Français	English	العربية
Monostable adj. *(inf.)*	***Monostable***	**أحاديّ الإستِقرار**
Monotone adj. *(inf.)*	***Monotonic***	**رَتيب**
opération monotone	*monotonic operation*	عملية رتيبة
opération monotone à droite	*right-monotonic operation*	عملية رتيبة على اليمين
Monotonie n.f.	***Monotony***	**رَتابة، إطْراد**
loi de monotonie	*law of monotony*	قانون الرتابة
Montage n.m.	***Assembly, Installation***	**تَجميع، تَركيب**
atelier de montage	*assembly workshop*	ورشة تجميع
chaîne de montage	*assembly chain, assembly line*	سلسة (خط) تجميع الآلات
coûts de montage	*assembly costs*	تكاليف التجميع
production et montage	*production and assembly*	إنتاج وتركيب الآلات
techniques des chaînes de montage	*assembly line techniques*	تقنيات سلسلات (خطوط) التجميع
Montant n.m.	***Amount, Sum, Total***	**مَبلَغ، مَجموع، حاصِل**
chèque d'un montant de	*cheque for...*	شيك بمبلغ ...
facture d'un montant de	*invoice amounting to*	فاتورة بمبلغ ...، فاتورة بلغت ...
montant assuré	*amount insured*	مبلغ مؤمن عليه
montant brut	*gross amount*	مبلغ إجمالي
montant compensatoire (C.E.E.)	*compensatory amount*	مبلغ تعويضي (داخل اللجنة الإقتصادية لأوروبا)
montant compensatoire monétaire (C.E.E.)	*monetary compensatory amount*	مبلغ نقدي تعويضي
montant dépassant ...	*sum exceeding ...*	مبلغ يتجاوز ...
montant dû	*amount due, outstanding amount*	مبلغ مستحق
montant encaissé	*collected amount*	مبلغ تم تحصيله
montant exonéré d'impôts	*tax exempted amount*	مبلغ معفى من الضرائب
montant facturé	*amount invoiced*	مبلغ مفوتر
montant forfaitaire	*lump sum, flat-rate amount*	مبلغ جزافي
montant global	*overall amount*	مبلغ شاملي (كلي)
montant maximum, montant maximal	*maximum amount*	الحد الأعلى (الأقصى) للمبلغ
montant minimum	*minimum amount*	الحد الأدنى للمبلغ
montant moyen de l'investissement	*average amount of the investment*	متوسط المبلغ المستثمر
montant net	*net amount*	صافي المبلغ
montant nominal	*nominal amount*	مبلغ إسمي
montant total	*total amount*	مبلغ كلي
montant des ventes	*sales proceeds*	حصيلة المبيعات
montant versé	*amount paid*	مبلغ مدفوع
octroyer les montants compensatoires	*to grant compensatory amounts*	منح مبالغ تعويضية
percevoir les montants compensatoires	*to levy compensatory amounts*	حصل (جبى) مبالغ تعويضية

supprimer les montants compensatoires	*to eliminate compensatory amounts*	ألغى المبالغ التعويضية
Montant n.m. *(compt.)*	***Amount, Sum, Total***	**مَبلَغ، مَجموع، حاصِل**
montant net d'une succession (jur.)	*residuary estate*	فضلة التركة
montant à reporter	*amount carried forward*	مبلغ مرحل
Mont-de-piété (France) n.m.	***Pawnshop, Mont-de-Piete***	**المَرهَن (مَصرف تَسليف بفائِدَة ضَئيلة) (في فرنسا)**
Monte-charge n.m.	***Goods lift, Hoist***	**رافِعَة، آلَة رافِعَة**
Montée n.f.	***Rise***	**إرتِفاع، صُعود**
montée des prix	*rise in (of) prices*	إرتفاع الأسعار
montée rapide du chômage	*upsurge in unemployment*	إرتفاع سريع في البطالة
montée rapide des cours mondiaux	*soaring world prices*	إرتفاع سريع في الأسعار العالمية
montée des salaires	*rise in (of) wages*	إرتفاع الأجور
Moral adj.	***Moral***	**أدَبيّ، أخلاقيّ**
incitants matériels et moraux du travail	*material and moral labour incentives*	حوافز مادية وأدبية للعمل
personne morale *(jur.)*	*legal entity, corporate body*	شخص إعتباري، شخص معنوي
Moratoire adj.	***Moratory***	**تَأخيريّ، مانِح لمُهلة للدَفع**
intérêts moratoires	*interest in arrears, moratory interest*	فوائد عن التأخير في الدفع
Morbidité n.f.	***Morbidity***	**مرضانيّة**
statistiques de la morbidité	*morbidity statistics*	إحصاءات الأمراض
taux de morbidité	*morbidity rates*	معدلات الأمراض
Morphologie économique	***Economic morphology***	**تَكوين إقتصاديّ**
Mortalité n.f.	***Mortality***	**وَفيّات**
mesures démographiques de la mortalité	*demographic measures of mortality*	مقاييس سكانية للوفيات
mortalité fœtale, mortalité intra-ultérine	*fœtal mortality*	وفيات الأجنة
mortalité infantile	*infant mortality*	وفيات الأطفال
mortalité néonatale	*neo-natal mortality*	وفيات الأطفال في الشهر الأول بعد ولادتهم
mortalité professionnelle	*occupational mortality*	وفيات مهنية
statistiques de la mortalité	*mortality statistics*	إحصاءات الوفيات
tables de mortalité	*mortality tables*	جداول الوفيات
taux de mortalité	*mortality rate*	معدل الوفيات
taux de mortalité infantile	*infant mortality rate*	معدل وفيات الأطفال
Morte-saison n.f.	***Dead season, Off season, Slack season***	**مَوسَم الكَساد**
Mortinatalité n.f.	***Stillbirth***	**وَفيّات الأجِنّة**
taux de mortinatalité	*stillbirth rate*	معدل وفيات الأجنة
Mot n.m. *(inf.)*	***Word***	**كَلِمَة**

mot-clé	*key word*	كلمة دليلية، كلمة مرشدة
mot-clé dans son contexte	*key word in context (KWIC)*	كلمة مرشدة داخل سياقها
mot-clé en dehors de son contexte	*key word out of context (KWOC)*	كلمة مرشدة خارج سياقها
mot d'état	*status word*	كلمة الحالة
mot de passe	*pass word*	كملة مرور، كلمة سر
Moteur adj.	***Driving***	**مُحرِّك**
industries motrices	*driving industries*	صناعات محركة
Motif n.m.	***Motive***	**دافِع، حافِز**
absence sans motif valable	*unjustified absence*	غياب بدون مبرر
exposé des motifs *(jur.)*	*explanory statement, preamble*	فذلكة
motif d'achat *(mark.)*	*purchasing motive*	دافع الشراء
motif des affaires	*business motive*	دافع الأعمال
motifs économiques	*economic motives*	دوافع إقتصادية
motif financier	*financial motive*	دافع مالي
motifs humanitaires	*humanitarian motives*	دوافع إنسانية
motifs d'un jugement	*grounds of a judgement*	أسباب، حيثيات الحكم
motifs de licenciement	*grounds for dismissal*	أسباب الفصل
motif des opérations	*transaction motive*	دافع العمليات
motifs politiques	*political motives*	دوافع سياسية
motif de précaution	*precautionary motive*	دافع الحيطة
motif du profit	*profit motive*	دافع الربح
motifs de réclamation	*grounds for complaint*	أسباب الشكوى
motif du revenu	*income motive*	دافع الدخل
motifs de service	*administrative grounds*	أسباب إدارية، أسباب الإدارة
motif de spéculation	*speculative motive*	دافع المضاربة
Motion n.f.	***Motion***	**إقتِراح**
appuyer (soutenir) une motion	*to second (to support) a motion*	أيّد (ساند، دعم) إقتراحًا، ثنى على إقتراح
faire adopter une motion	*to carry a motion*	تبنى إقتراحًا
mettre une motion aux voix	*to put forward a motion*	طرح (عرض) إقتراحًا للتصويت
rejeter (repousser) une motion	*to reject a motion*	رفض (إستبعد) إقتراحًا
Motivant adj.	***Rewarding, Stimulating***	**مُكافِيء، حافِز**
salaire très motivant	*attractive salary*	مرتب جاذب
Motivation n.f.	***Motivation***	**تَسبيب، تَعليل، دافِع، حافِز**
analyse de motivation	*motivational analysis*	تحليل دوافعي
enquête (étude, recherche) de motivation	*motivation research*	بحث دوافعي
motivation d'achat	*buying inducement (or motive)*	دافع (حافز) الشراء
motivation des consommateurs	*consumers' motivation*	دافع المستهلكين
motivations de l'épargne	*motives of savings*	دوافع الإدخار
problèmes de motivation politique	*problems of political motivation*	مشاكل التعليل السياسي
recherche de motivation	*motivation research*	بحث دوافعي

French	English	Arabic
Motivé adj. **(décision)**	***Justified, Reasoned, Well-founded***	**مُبرَّر، لَه ما يبرِّره، مَبني على أساس**
absence non motivée	*unjustified absence*	غياب لا مبرر له
rumeurs non motivées	*groundless rumours*	شائعات لا أساس لها
Moucharaka	***Moucharaka***	**مُشارَكَة**
opérations de moucharaka (banques islamiques)	*moucharaka operations*	عمليات المشاركة (في البنوك الإسلامية)
Mouillage n.m. **(mar.) (bateau)**	***Anchorage, Mooring***	**إرْساء، رُسُوّ**
droits de mouillage	*berthage, mooring dues*	رسوم الرسو
Mouillage (capital) (= dilution) (fin.)	***Watering***	**زيادة إحتيالية لرأس المال**
Mourabaha	***Mourabaha***	**مُرابَحَة**
opérations de mourabaha (banques islamiques)	*mourabaha operations*	عمليات المرابحة (في البنوك الإسلامية)
Mouvement n.m.	***Movement***	**حَرَكَة**
classification des mouvements caractéristiques des séries chronologiques (temporelles) *(stat.)*	*classification of characteristic movements of time series*	تصنيف الحركات المميزة للمتسلسلات الزمنية
désynchronisation entre les mouvements du progrès technique	*dissynchronization between the motions of technical progress*	إلغاء التزامن بين حركات التقدم التقني (الفني)
mouvements de baisse absolue du niveau de production	*absolute downward movements in the level of output*	حركات نزولية مطلقة لمستوى الإنتاج
mouvement des capitaux	*movement of capital*	حركة رؤوس الأموال
mouvements caractéristiques des séries chronologiques (temporelles) *(stat.)*	*characteristic movements of time series*	حركات مميزة للمتسلسلات الزمنية
mouvement communiste mondial	*world communist movement*	حركة شيوعية عالمية
mouvement coopératif	*co-operative movement*	حركة تعاونية
mouvements cycliques	*cyclical movements*	حركات دورية
mouvements démographiques	*movements of populations*	حركات سكانية
mouvements économiques	*economic movements*	حركات إقتصادية
mouvement des facteurs de production	*movement of factors of production*	حركة عناصر الإنتاج
mouvements internationaux de capitaux	*international capital movements*	حركات دولية لرؤوس الأموال
mouvements internationaux des facteurs de production	*international movements of the factors of production*	حركات دولية لعناصر الإنتاج
mouvement des marchandises	*movement of goods*	حركة البضائع
mouvements monétaires	*monetary movements*	حركات نقدية
mouvement naturel de la population	*natural movement of population*	حركة طبيعية للسكان
mouvement néo-malthusien	*neo-Malthusian movement*	حركة مالتسية حديثة

Français	English	العربية
mouvement de l'or	*movement of gold*	حركة الذهب
mouvement ouvrier	*labour movement*	حركة عمالية
mouvements des prix	*price movements*	حركات الأسعار
mouvements synchronisés	*synchronized motions*	حركات متزامنة
mouvement syndical	*trade-union movement*	حركة نقابية
mouvement touristique	*tourist movement*	حركة سياحية
Moyen adj. **(qualité, rendement, taux)**	***Average, Middle***	**وَسَط، مُتَوسِّط**
cadres moyens	*lower salaried staff*	إطارات متوسطة
classe moyenne	*middle class*	طبقة متوسطة
coût moyen	*average cost, mean cost*	تكلفة متوسطة
coût moyen de la mensualisation	*average cost of monthly payment*	التكلفة المتوسطة للمشاهرة
demande moyenne	*mean demand*	طلب متوسط
dimension moyenne des firmes	*average size of firms*	متوسط حجم المنشآت
écart moyen *(stat.)*	*mean deviation*	إنحراف متوسط
financement à moyen terme	*medium-term financing*	تمويل متوسط الأجل
fonction de la demande moyenne	*mean demand function*	دالة الطلب المتوسط
montant moyen de l'investissement	*average amount of the investment*	متوسط المبلغ المستثمر
planification à moyen terme	*medium-term planning*	تخطيط متوسط الأجل
productivité moyenne	*average productivity*	متوسط الإنتاجية
profit moyen	*average profit*	متوسط الربح
propension moyenne	*average propensity*	ميل متوسط
rendement moyen	*average yield*	متوسط العائد
revenu moyen	*average income*	متوسط الدخل
taux moyen de chômage	*average rate of unemployment*	المعدل المتوسط للبطالة
taux de profit moyen décroissant	*average failing rate of profit*	متوسط معدل الربح المتناقص
tranche de revenus moyens	*middle income bracket*	فئة الدخول المتوسطة
vie moyenne	*average life*	متوسط العمر
Moyen (taille)	***Medium***	**متوسط (الحجم)**
Moyen n.m. *(gén.)*	***Means***	**وَسيلَة، طَرِيقَة**
collectivisation des moyens de production	*collectivization of the means of production*	تشريك وسائل الإنتاج
contrôle des moyens de payement	*control of means of payment*	مراقبة وسائل الدفع
création des moyens de production	*creation of means of production*	إنشاء وسائل الإنتاج
loi du développement préférentiel de la production des moyens de production	*law of preferred development of the production of means of production*	قانون التنمية التفضيلية لإنتاج وسائل الإنتاج
monnaie en tant que moyen d'échange	*money as medium of exchange*	النقود كوسيلة للمبادلة
moyens de communication	*means of communication*	وسائل المواصلات

Français	English	العربية
moyen d'échange	*medium of exchange*	وسيط المبادلة
moyens d'existence, moyens de subsistance	*means of subsistence, means of support*	وسائل التعيش
moyens financiers	*pecuniary means*	وسائل مالية
moyens de maintenance	*maintenance aids*	وسائل مساعدة على الصيانة
moyens de payement	*means of payment*	وسائل الدفع
moyens de production	*means of production*	وسائل الإنتاج
moyens de production matérielle	*means of material production*	وسائل الإنتاج المادي
moyens de subsistance, moyens d'existence	*means of subsistence, means of support*	وسائل التعيش
moyens de transport	*means of transport*	وسائل النقل
nationalisation des moyens de production	*nationalisation of the means of production*	تأميم وسائل الإنتاج
production des moyens de production	*production of the means of production*	إنتاج وسائل الإنتاج
propriétaires des moyens de production	*owners of the means of production*	ملاك وسائل الإنتاج
propriété des moyens de production	*ownership of the means of production*	ملكية وسائل الإنتاج
propriété privée des moyens de production	*private ownership of the means of production*	ملكية خاصة لوسائل الإنتاج
propriété publique des moyens de production	*public ownership of the means of production*	ملكية عامة لوسائل الإنتاج
propriété socialiste des moyens de production	*socialist ownership of the means of production*	ملكية إشتراكية لوسائل الإنتاج
socialisation des moyens de production	*socialization of the means of production*	تشريك وسائل الإنتاج
utilisation optimum des moyens	*optimum use of means*	إستخدام أمثل للوسائل
Moyenne n.f.	***Mean, Average***	**مُتَوسِّط، مُعدَّل**
moyenne arithmétique	*arithmetic mean*	وسط حسابي، وسط عددي
moyenne géométrique	*geometric mean*	وسط هندسي
moyenne harmonique	*harmonic mean*	وسط توافقي
moyenne mobile	*moving average*	وسط متحرك
moyenne pondérée	*weighted average*	وسط مرجح
moyenne quadratique	*quadratic mean*	وسط تربيعي
Moyenne *(stat.)*	***Mean***	**وسط (في الإحصاء)**
moyenne de la population	*population mean*	متوسط المجتمع الإحصائي
Moyeu n.m. *(inf.)*	***Hub***	**مِحوَر**
Multi *(préf.)*	***Multi***	**سابقة بمَعنى مُتَعَدِّد**
Multi-branche	***Multi-branch***	**متعدد الفرع، متعدد الشعبة**
analyse des schémas de reproduction multi-branches	*analysis of multi-branch reproduction schemes*	تحليل مخططات إعادة الإنتاج المتعددة الشعب (الفروع)
Multiclavier adj. *(inf.)*	***Multikeyboard***	**مُتعدِّد لوحَة المَفاتيح**

French	English	Arabic
saisie multiclavier	*multikeyboard data capture*	جمع بيانات متعدد لوحات المفاتيح
Multidistribution n.f.	***Multidistribution***	**تَوزيع مُتَعدِّد**
groupe de multidistribution	*multidistribution group*	مجموعة التوزيع السلعي المتعدد
Multiforme adj.	***Multiform***	**مُتعدِّد الأشكال**
crise économique multiforme	*multiform economic crisis*	أزمة إقتصادية متعددة الأشكال
Multifréquence adj. *(inf.)*	***Multifrequency***	**مُتعدِّدة التَّردُّدات**
signalisation multifréquence	*multifrequency signalling*	إرسال إشارات متعددة الترددات
Multilatéral adj.	***Multilateral***	**مُتعدِّدة الأطْراف**
aide multilatérale	*multilateral aid*	إعانة متعددة الأطراف
stimulation du commerce multilatéral	*stimulation of multilateral trade*	تنشيط التجارة المتعددة الأطراف
Multilatéralisme n.m.	***Multilateralism***	**تَعَدُّدِيَّة الأطْراف**
Multiligne adj. *(inf.)*	***Multiline***	**مُتعدِّد الخُطوط**
procédure multiligne	*multiline procedure*	إجراء متعدد الخطوط
Multilingue adj. *(inf.)*	***Multilingual***	**مُتعدِّد اللغات**
logiciel multilingue	*multilingual software*	برامج جاهزة (برامجيات) متعددة اللغات
Multimédia adj.	***Multimedia***	**مُتعدِّد وَسائِل الإعلام**
campagne de publicité multimédia	*multimedia advertising campaign*	حملة إعلانية متعددة وسائل الإعلام
Multimodal adj. *(stat.)*	***Multimodal***	**مُتعدِّد المَناوِل**
Multinational adj.	***Multinational***	**مُتعدِّد الجنسيّات**
société multinationale	*multinational company*	شركة متعددة الجنسيات
Multinationale n.f.	***Multinational company***	**شَركَة مُتعدِّدة الجنسيّات**
Multiniveau adj. *(inf.)*	***Multilevel***	**مُتعدِّد المُستوى**
signalisation multiniveau	*multilevel signalling*	إرسال إشارات متعددة المستوى
Multinomial adj. *(stat.)*	***Multinomial***	**مُتعدِّد الحُدود**
Multiple adj.	***Multiple***	**مُتعدِّد**
canal multiple *(inf.)*	*multiple channel*	قناة متعددة
corrélation multiple à plusieurs variables *(stat.)*	*multiple correlation with more variables*	إرتباط متعدد بعدة متغيرات
corrélation multiple à quatre variables *(stat.)*	*multiple correlation with four variables*	إرتباط متعدد بأربعة متغيرات
demande multiple, demande composée	*multiple demand, composite demand*	طلب متعدد، طلب مركب
direction multiple	*multiple management*	إدارة متعددة
équilibre multiple	*multiple equilibrium*	توازن متعدد
imposition multiple	*multiple taxation*	ضرائب متعددة
magasin à succursales multiples	*chain store, multiple store*	متجر متعدد الفروع
régression multiple non-linéaire	*non-linear multiple regression*	إنحدار متعدد غير خطي
taux de change multiple	*multiple exchange rates*	معدل الصرف المتعدد
titre multiple	*multiple certificate*	شهادة متعددة

Français	English	العربية
Multiplet n.m. *(inf.)*	***Byte***	**بايت**
multiplet d'état	*status byte*	وحدة عناصر ثنائية (بايت) الحالة
Multiplex n.m. *(inf.)*	***Multiplex***	**تَعدُّد الإتِّصال**
voie multiplex	*multiplex channel*	قناة متعددة الإتصال
Multiplexage n.m. *(inf.)*	***Multiplexing***	**إتِّصال مُتعدِّد**
multiplexage en fréquence	*frequency multiplexing*	مضاعفة الإتصال بالتردد
multiplexage par partage de fréquences	*frequency division multiplexing*	مضاعفة الإتصال بتقسيم الترددات
Multiplexeur n.m. *(inf.)*	***Multiplexor***	**جِهاز إتِّصال مُتعدِّد**
Multiplicateur adj.	***Multiplying***	**مُضاعِف، مُكرِّر**
effet multiplicateur de l'imposition progressive	*multiplier effect of progressive taxation*	أثر مضاعف للضريبة التصاعدية
Multiplicateur n.m.	***Multiplier***	**مُضاعِف، مُكرِّر**
multiplicateurs d'activité	*activity multipliers*	مضاعفات النشاط
multiplicateur du commerce extérieur	*foreign trade multiplier*	مضاعف التجارة الخارجية
multiplicateur de crédit	*credit multiplier*	مضاعف الإئتمان
multiplicateurs décisifs (L.V. Kantorovitch)	*decisive multipliers (L.V. Kantorovitch)*	مضاعفات حاسمة
multiplicateur d'emploi	*employment multiplier*	مضاعف العمالة
multiplicateur d'investissement	*investment multiplier*	مضاعف الإستثمار
multiplicateur keynésien	*Keynesian multiplier*	المضاعف الكينزي
multiplicateur marginal de crédit	*marginal credit multiplier*	مضاعف حدي للإئتمان
multiplicateur de revenu (Keynes)	*income multiplier*	مضاعف الدخل
Multiplication n.f.	***Multiplication***	**ضَرب**
effet de multiplication des dépôts	*multiplication effect of deposits*	أثر تعدد الودائع
multiplication de nombres	*multiplication of numbers*	ضرب الأعداد
multiplication de propositions	*multiplication of sentences*	ضرب القضايا
Multiplicité n.f.	***Multiplicity***	**تَعدُّدِيَّة، كَثْرَة**
Multipoint adj. *(inf.)*	***Multidrop***	**مُتعدِّدة النُّقاط**
liaison multipoint	*multidrop link*	وصلة متعددة النقاط
Multiprocesseur n.m. *(inf.)*	***Multiprocessor***	**مُشغِّل (مُعالِج) مُتعدِّد**
Multiprogrammation n.f. *(inf.)*	***Multiprogramming***	**بَرمجَة مُتعدِّدة، تَعدُّد البَرمجَة**
interruptions de multiprogrammation	*multiprogramming interrupts*	مقاطعات في البرمجة المتعددة
Multitâche adj. *(inf.)*	***Multitask***	**تَعدُّد المَهام**
traitement multitâche	*multitask operation*	تشغيل متعدد المهام
Multitraitement n.m. *(inf.)*	***Multiprocessing***	**تَشغيل مُتعدِّد، مُعالَجَة مُتعدِّدة**
Multivibrateur n.m. *(inf.)*	***Multivibrator***	**هَزّاز مُتعدِّد**
multivibrateur monostable	*monostable multivibrator*	هزاز متعدد أحادي الإستقرار
Multivoie adj. *(inf.)*	***Multichannel***	**مُتعدِّد الأقنية**
accés multivoie	*multichannel access*	توصل متعدد الأقنية

protocole multivoie	*multichannel protocol*	مراسم متعددة الأقنية، بروتوكول متعدد الأقنية
Multivoque adj.	***One-many***	**واحِد بكثيرٍ**
Municipal adj.	***Municipal***	**بَلديّ، مُتعلّق بالبلديَّة**
conseil municipal	*city (town) council*	مجلس البلدية
entreprise municipale	*municipal enterprise*	مشروع بلدي
socialisme municipal	*municipal socialism*	إشتراكية البلديات
Mutation n.f.	***Conveyance, Transfer***	**نَقل الملكيَّة**
acte de mutation (jur.)	*deed of transfer*	عقد نقل الملكية
droits de mutation (jur.)	*transfer taxes*	رسوم نقل الملكية
état de mutation	*list of staff transfer*	قائمة تنقلات الموظفين
mutation dans l'intérêt du service	*transfer on administrative grounds*	نقل موظف للمصلحة الإدارية
mutation entre vifs (jur.)	*transfer inter vivos*	نقل الملكية بين الأحياء
mutation de propriété (jur.)	*conveyance (transfer) of property*	نقل الملكية
mutations dans le personnel	*staff transfers, staff turnover (U.S.)*	تنقلات الموظفين
Mutualisme n.m.	***Mutualism***	**مَذهَب التَّعاون**
Mutualiste n.m.	***Mutualist***	**عُضو في جَمعيَّة تَعاونِيَّة**
Mutuel adj.	***Mutual***	**مُتبادَل، مُشتَرك، مُتعاوَن**
accord mutuel	*mutual agreement*	إتفاق متبادل
assurance mutuelle	*mutualist insurance*	تأمين تعاوني
par consentement mutuel	*by mutual consent*	بقبول متبادل
politique de concessions mutuelles	*give-and-take policy*	سياسة أخذ وعطاء، سياسة تنازلات متبادلة
société d'assurance mutuelle	*mutual insurance society*	جمعية تأمين تعاونية
société d'assurance mutuelle contre l'incendie	*mutual fire insurance company*	شركة تأمين تعاونية ضد الحريق
société mutuelle, une mutuelle	*mutual society*	جمعية تعاونية
Mutuelle n.f.	***Mutual society***	**جَمعيَّة تَعاونيَّة**
Mutuellement adv.	***Mutually***	**تَبادليًّا**
classes mutuellement exclusives (= classes disjointes)	*mutually exclusive classes (= disjoint classes)*	أصناف متنافية تبادليًا (مرادف = أصناف منفصلة)
événements mutuellement exclusifs	*mutually exclusive events*	احداث متنافية الحدوث
Mythe n.m.	***Myth***	**أسْطورَة، خُرافَة**
mythe de développement économique	*myth of the economic development*	أسطورة التنمية الإقتصادية
Mythologie n.f.	***Mythology***	**عِلم الأساطير**

N

Naissance n.f.	***Birth***	**وِلادة، مَولِد**
contrôle des naissances	*birth control*	رقابة النسل، تحديد النسل
démocratisation du contrôle des naissances	*democratization of birth control*	إضفاء الطابع الديموقراطي على رقابة (تحديد) النسل
enregistrement des naissances et des décès	*registration of births and deaths*	تسجيل المواليد والوفيات
naissances vivantes	*live births*	مواليد أحياء
planification des naissances	*birth planning*	تخطيط المواليد، تخطيط النسل
psychologie de la planification des naissances	*psychology of birth planning*	فلسفة تحديد النسل
taux des naissances	*birth-rate*	معدل المواليد
Nanti adj. *(jur.)*	***Pledged***	**مَرهون**
valeurs nanties en garantie de fonds avancés	*securities pledged as collateral for a loan*	سندات مرهونة بضمان قرض
Nanti (créancier)	***Secured***	**مضمون، مكفول**
créancier entièrement nanti	*full-secured creditor*	دائن مضمون كليًا
créancier partiellement nanti	*partly-secured creditor*	دائن مضمون جزئيًا
prêteur nanti par hypothèque	*lender secured by a mortgage*	مقرض مضمون برهن عقاري
Nanti adj. **(riche)**	***Affluent, Well-to-do***	**موسر، مُنَعَّم، غَنيّ**
Nantir v. **(créancier)**	***To secure***	**كَفَلَ، ضَمَنَ**
nantir des gages	*to secure by pledge*	ضمن برهن
Nantir (valeurs)	***To pledge***	**رهن**
nantir des titres	*to pledge securities*	رهن سندات
Nantissement n.m.	***Pledge, Pledging, Securing***	**رَهْن، رَهْن حيازيّ، ضَمان**
avance sur nantissement	*advance against security*	سلفة مقابل رهن
contrat de nantissement	*pledge agreement*	عقد الرهن
déposer (donner) des titres en nantissement	*to pledge securities, to lodge stocks as security*	أودع أوراق مالية على سبيل الرهن
détenir en nantissement	*to hold in pledge*	حاز (شيء) على سبيل الرهن
effets en nantissement	*collateral bills*	أوراق تجارية مودعة على سبيل الضمان
emprunter sur nantissement	*to borrow on security*	أقرض بضمان رهن
garantir un emprunt par nantissement	*to collateralize a loan*	ضمن قرضاً برهن

Français	English	العربية
nantissement sans dépossession	*pledging without dispossession*	رهن بدون نزع اليد
nantissement sur créances	*pledging of credit*	رهن بضمان سلفة
nantissement sur marchandises	*pledging of goods*	رهن بضمان بضائع
nantissement sur titres	*pledging of securities*	رهن بضمان أوراق مالية
prêter sur nantissement	*to lend on collateral, to loan on collateral (U.S.)*	أقرض برهن
titres remis en nantissement	*securities lodged as collateral*	أوراق مالية مودعة على سبيل الرهن
Narco n.m. **(narcotique)**	***Narco (narcotic)***	**مُخَدِّر**
blanchissement des narco-dollars	*laundering of narco-dollars*	غسل الدولارات الناتجة عن الإتجار في المخدرات
narco-dollars	*narco-dollars*	دولارات ناتجة عن الإتجار في المخدرات
Natalité n.f.	***Birth-rate, Natality***	**مُعدَّل المَواليد**
régression de la natalité	*decline in the birth-rate*	إنخفاض معدل المواليد
statistiques de la natalité	*natality statistics*	إحصاءات معدل المواليد
Nation n.f.	***Nation***	**أمَّة، دَولَة، قَوم**
absorber les immigrants dans la vie économique de la nation	*to absorb the immigrants into the economic life of the nation*	إستوعب المهاجرين في الحياة الإقتصادية للدولة
assistance aux nations sous-développées	*assistance to underdeveloped nations*	مساعدة الدول المتخلفة
budget économique de la nation	*economic budget of nation*	الميزانية الإقتصادية للأمة
clause de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation clause*	نص الدولة الأكثر رعاية
comptes de la nation	*nation accounts*	حسابات قومية
Conférence des nations Unies pour l'environnement et le développement (CNUED)	*United Nations Conference on Environment and Development (UNCED)*	مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية
nations en voie de développement	*developing nations*	دول نامية
nations industrielles riches	*rich industrial nations*	دول صناعية غنية
nations pauvres	*poor nations*	دول فقيرة
nation la plus favorisée	*the most-favoured-nation*	الدولة الأكثر رعاية
nations riches	*rich nations*	دول غنية
nations sous-développées	*underdeveloped nations*	دول متخلفة
richesse des nations	*wealth of nations*	ثروة الشعوب
traitement de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation treatment*	معاملة الدولة الأكثر رعاية
transformations économiques et sociales de la nation	*economic and social transformations of the nation*	تغييرات إقتصادية وإجتماعية للدولة
National adj.	***National***	**وَطَنيّ، قَوميّ**
accords nationaux de salaires	*national wage-agreements*	إتفاقيات وطنية للأجور
banque nationale	*national bank*	بنك وطني
bilan de l'économie nationale	*balance of national economy*	ميزان الإقتصاد الوطني

bourgeoisie nationale	*national bourgeoisie*	بورجوازية وطنية
budget national	*national budget*	ميزانية الأمة
calcul du revenu national	*calculation of the national income*	حساب الدخل القومي
capital national	*national capital*	رأسمال وطني
capitalisme national	*national capitalism*	رأسمالية وطنية
composantes du revenu national	*components of national income*	مكونات الدخل القومي
comptabilité économique nationale	*national economic accounting*	محاسبة إقتصادية وطنية
comptes nationaux	*national accounts*	حسابات قومية
compte du revenu national	*national income account*	حساب الدخل القومي
croissance du revenu national	*growth of national income*	نمو الدخل القومي
défense nationale	*national defence*	الدفاع الوطني
dépense nationale	*national expenditure*	إنفاق قومي
déterminants du revenu national	*determinants of national income*	محددات الدخل القومي
dette nationale	*national debt*	دين قومي
dette nationale externe	*external national debt*	دين وطني خارجي
économie nationale	*national economy*	إقتصاد وطني
économie du revenu national	*economics of national income*	إقتصاديات الدخل القومي
éducation nationale	*national education*	تربية وطنية
épargne nationale	*national savings*	إدخار وطني
étalon-or national	*national gold standard*	قاعدة ذهبية وطنية
évaluation du revenu national	*estimation of national income*	تقدير الدخل القومي
fluctuations cycliques du revenu national	*cyclical fluctuations in national income*	تقلبات دورية للدخل القومي
flux du revenu national	*flow of national income*	تدفق الدخل القومي
formation du produit national	*national product formation*	تكوين الناتج القومي
importance des marchés nationaux	*size of national markets*	حجم الأسواق الوطنية
industrie nationale	*national industry*	صناعة وطنية
intérêts nationaux	*national interests*	مصالح وطنية
marché national	*national market*	سوق وطنية
mécanismes de la distribution du revenu national	*mechanisms of the distribution of national income*	آليات (ميكانيزمات) توزيع الدخل القومي
méthodes d'évaluation du revenu national	*methods of national income estimation*	طرق تقدير الدخل القومي
mode de calcul du revenu national	*mode of calculating of the national income*	طريقة تقدير (حساب) الدخل القومي
niveau d'équilibre du revenu national	*equilibrium level of national income*	مستوى توازن الدخل القومي
partenaire national	*national partner*	شريك وطني
plan de développement national	*national development plan*	خطة التنمية الوطنية
plan de l'économie nationale	*plan of national economy*	خطة الإقتصاد الوطني

planification nationale	*national planning*	تخطيط وطني
politique de développement national	*national development policy*	سياسة التنمية الوطنية
politique économique nationale	*national economic policy*	سياسة إقتصادية وطنية
politique du revenu national	*national income policy*	سياسة الدخل القومي
principes généraux de l'éducation nationale	*general principles of national education*	مبادىء عامة للتربية الوطنية
production nationale	*national production*	إنتاج وطني
produit national	*national product*	ناتج قومي
produit national brut (PNB)	*gross national product*	إجمالي الناتج القومي
produit national brut au coût des facteurs	*gross national product at factor cost*	الناتج القومي الإجمالي بتكلفة عناصر الانتاج
produit national brut aux prix du marché	*gross national product at market prices*	الناتج القومي الإجمالي بأسعار السوق
produit national brut effectif	*actual gross national product*	إجمالي الناتج القومي الفعلي
produit national net	*net national product*	صافي الناتج القومي
produit national réel	*real national product*	ناتج قومي حقيقي
protectionnisme national	*national protectionism*	حمائية قومية
réalisation des objectifs nationaux de développement	*achievement of national development objectives*	إنجاز الأهداف القومية للتنمية
répartition inéquitable du revenu national	*inequitable distribution of national income*	توزيع غير عادل للدخل القومي
répartition du revenu national	*distribution of national income*	توزيع الدخل القومي
revenu national	*national income*	دخل قومي
revenu national brut	*gross national income*	إجمالي الدخل القومي
revenu national monétaire	*money national income*	دخل قومي نقدي
revenu national net	*net national income*	صافي الدخل القومي
revenu national réel	*real national income*	دخل قومي حقيقي
richesse nationale	*national wealth*	ثروة وطنية
sommets de l'économie nationale	*commanding heights of the national economy*	قمم (السلطات المتحكمة العليا) في الاقتصاد الوطني
sphère de l'économie nationale	*sphere of national economy*	مجال الإقتصاد الوطني
système de comptabilité économique nationale	*system of national economic accounting*	نظام المحاسبة الإقتصادية القومية
taux d'expansion du revenu national	*rate of expansion of the national income*	معدل توسع الدخل القومي
valeur monétaire du produit national	*money value of national product*	القيمة النقدية للناتج القومي
volume de la dépense nationale	*amount of national expenditure*	حجم الإنفاق القومي
volume total du revenu national	*total volume of national income*	الحجم الكلي للدخل القومي
Nationalisation n.f.	***Nationalization***	**تأميم**
lois de nationalisation	*nationalization laws*	قوانين التأميم
mesures de nationalisation	*nationalization measures*	إجراءات التأميم

nationalisation des biens de production	*nationalization of producers' goods*	تأميم السلع الإنتاجية
nationalisation des industries clés	*nationalization of key industries*	تأميم الصناعات الرئيسية
nationalisation de l'industrie pétrolière	*nationalization of the petroleum industry*	تأميم الصناعة البترولية
nationalisation des moyens de production	*nationalization of the means of production*	تأميم وسائل الإنتاج
nationalisation des terres, nationalisation du sol	*land nationalization*	تأميم الأرض
politique de nationalisation	*nationalization policy*	سياسة التاميم
Nationalisé adj.	***Nationalized***	**مُؤَمَّم**
banque nationalisée	*nationalized bank*	بنك مؤمم
entreprise nationalisée	*nationalized enterprise*	مشروع مؤمم
industrie nationalisée	*nationalized industry*	صناعة مؤممة
secteur nationalisé	*nationalized sector*	قطاع مؤمم
Nationalisme économique (autarcie)	***Economic nationalism***	**قَوميَّة إقتصاديَّة، إكتِفاء ذاتيّ (في الإقتِصاد)**
Nationalité n.f.	***Nationality***	**جِنسيَّة**
acte de nationalité *(mar.)*	*certificat of registry*	شهادة جنسية السفينة
double nationalité	*dual nationality*	جنسية مزدوجة
National-socialisme n.m.	***National-socialism***	**إشتراكيَّة وَطنيَّة (نازيَّة)**
Nationaux n.m.pl. **(ressortissants)**	***Nationals***	**مُواطنون**
Nature n.f.	***Nature***	**طبيعَة (وهي العامِل الأوَّل في الإنتاج)**
capital en nature	*capital goods*	رأسمال عيني
caractéristiques de la nature humaine	*characteristics of human nature*	سيمات الطبيعة البشرية
nature du chômage	*nature of unemployment*	طبيعة البطالة
nature de l'emploi	*nature of employment*	طبيعة العمالة
nature macro-économique	*macrœconomic nature*	طبيعة إقتصادية كلّية
nature de la monnaie	*nature of money*	طبيعة النقود
nature du sol	*nature of soil*	طبيعة الأرض
prestations en nature	*benefits in kind*	إعانات عينيَّة
Naturel adj.	***Natural***	**طَبيعيّ**
accroissement naturel de la population	*natural increase of population*	زيادة طبيعية في السكان
conservation des ressources naturelles	*conservation of natural resources*	محافظة على الموارد الطبيعية
développement des ressources naturelles	*development of natural resources*	تنمية الموارد الطبيعية
économie naturelle	*natural economy*	إقتصاد طبيعي
environnement naturel	*natural environment*	محيط طبيعي، بيئة طبيعية
facteurs naturels	*natural factors*	عوامل طبيعية
gisements de gaz naturel	*natural gas fields*	حقول الغاز الطبيعي

lois économiques naturelles	*natural economic laws*	قوانين إقتصادية طبيعية
lois naturelles	*natural laws*	قوانين طبيعية
milieu naturel	*physical environment*	بيئة طبيعية
monopole naturel	*natural monopoly*	إحتكار طبيعي (للمواد الأولية)
mouvement naturel de la population	*natural movement of population*	حركة طبيعية للسكان
oligopole naturel	*natural oligopoly*	إحتكار القلة الطبيعي
ordre naturel	*natural order*	نظام طبيعي، مذهب طبيعي
production naturelle, production de subsistance	*subsistence production*	إنتاج طبيعي (بقصد الإشباع الطبيعي للحاجات)
ressources naturelles	*natural resources*	موارد طبيعية
taux naturel de croissance du capital	*natural rate of growth of capital*	معدل طبيعي لنمو رأس المال
taux naturel de l'intérêt	*natural rate of interest*	معدل طبيعي للفائدة
taux naturel du profit	*natural rate of profit*	معدل طبيعي للربح
utilisation des ressources naturelles	*utilization of natural resources*	إستخدام الموارد الطبيعية
Navigabilité n.f.	***Navigability***	**صَلاحيَّة للمِلاحَة**
en état de navigabilité	*seaworthiness*	صالح للملاحة البحرية
en mauvais état de navigabilité	*unseaworthy*	غير صالح للملاحة البحرية
Navigabilité (avion)	***Airworthiness***	**صلاحية للملاحة الجوية (للطيران)**
certificat de navigabilité (avion)	*certificate of airworthiness*	شهادة صلاحية للطيران
Navigabilité (navire)	***Seaworthiness***	**صلاحية للملاحة البحرية**
certificat de navigabilité (navire)	*certificate of seaworthiness*	شهادة صلاحية للملاحة البحرية
Navigable adj.	***Navigable***	**صالِح للمِلاحَة (كالقَناة أو النَّهر)**
Navigable (en état de naviguer)	***Seaworthy***	**صالح للملاحة البحرية**
Navigation n.f.	***Navigation, Sailing***	**مِلاحَة، إبْحار**
compagnie de navigation	*shipping company*	شركة ملاحة بحرية
compagnie de navigation aérienne	*airline company*	شرحة ملاحة جوية
entraver la navigation	*to impede navigation*	أعاق الملاحة، أقام عراقل أمام الملاحة
navigation au long cours	*ocean navigation*	ملاحة في أعالي البحار
navigation au tramping	*tramp navigation*	ملاحة على خطوط غير منتظمة
navigation de cabotage, navigation côtière	*coasting navigation*	ملاحة ساحلية
navigation hauturière	*deep-sea navigation*	ملاحة في أعالي البحار
navigation intérieure, navigation fluviale	*inland navigation*	ملاحة داخلية، ملاحة نهرية
navigation maritime	*maritime navigation*	ملاحة بحرية
Navire n.m.	***Ship, Vessel***	**سَفينَة**

affréter un navire	*to charter a ship*	إستأجر سفينة
armer un navire	*to fit out a ship*	جهّز سفينة
franco le long du navire	*free alongside ship*	تسليم رصيف ميناء الشحن
fréter un navire	*to freight out a ship*	أجر سفينة
navire abordé	*ship collided with*	سفينة مصدومة
navire abordeur	*colliding ship*	سفينة مصادمة
navire amiral	*flag ship*	بارجة الأميرال
navire de commerce, navire marchand	*merchant ship, merchantman*	سفينة تجارية
navire en partance	*outward bound vessel*	سفينة راحلة
navire en retour	*homeward bound vessel*	سفينة عائدة
navire frigorifique	*cold storage ship*	سفينة مبردة
navire marchand, navire de commerce	*merchant ship, merchantman*	سفينة تجارية
navire mixte	*cargo passenger ship*	سفينة مختلطة (بضائع وركاب)
navire à passagers	*passenger ship*	سفينة ركاب
navire pétrolier	*oil ship, oiler*	ناقلة بترول
navire porte-conteneurs	*container ship*	ناقلة حاويات
navire transbordeur	*transporter ship*	مسافن (سفينة لنقل البضائع من سفينة إلى أخرى)
navire transporteur	*carrying vessel*	سفينة نقل
navire-usine	*factory ship*	سفينة مصنع (لتحويل منتجات الأسماك)
Navire abandonné	***Derelict***	**سفينة متروكة في البحر**
Navire en cueillette	***Tramp***	**سفينة على خطوط غير منتظمة**
Navire régulier	***Liner***	**سفينة خطية (تسير على خطوط منتظمة)**
Navire-citerne	***Tanker***	**سفينة صهرج (لنقل السوائل)**
Nazisme n.m.	***Nazism***	**نازِيَّة (مَذهَب الحِزب الإشتراكي في المانيا)**
Nécessaire adj.	***Necessary***	**لازِم**
produit nécessaire additionnel	*surplus necessary product*	منتوج لازم إضافي
temps de travail nécessaire	*necessary labour time*	وقت العمل اللازم
travail nécessaire	*necessary labour*	عمل لازم
travail socialement nécessaire	*socially necessary labour*	عمل لازم إجتماعيًا
Nécessité n.f.	***Necessity***	**ضَرورَة**
denrées de première nécessité	*essential foodstuffs*	مواد غذائية ضرورية
nécessités d'approvisionnement	*supply needs*	حاجات التموين
nécessité causale	*causal necessity*	ضرورة سببية
nécessité méthodologique	*methodological necessity*	ضرورة منهجية
nécessités du service	*requirements of the service*	مقتضيات الخدمة
produits de première nécessité	*essential products; staples*	منتجات أساسية
Négatif adj.	***Negative***	**سالِب، سَلبيّ**
balance commerciale négative	*negative trade balance*	ميزان تجاري سالب

demande excédentaire négative	*negative excess demand*	طلب زائد سالب
demande négative	*negative demand*	طلب سالب
élasticité-revenu négative de la demande	*negative income elasticity of demand*	مرونة دخلية سلبية للطلب
épargne négative	*negative savings*	إدخار سلبي
non négatif	*non negative*	غير سالب
Négation n.f.	***Negation***	**نَفي، تَناقُض**
négation d'une proposition	*negation of proposition, negation of a sentence*	نفي القضية
négation d'une relation	*negation of a relation*	نفي العلاقة
Négativement adv.	***Negatively***	**سَلبيًّا**
Négligence n.f.	***Negligence***	**إهْمال، تَفريط، تَقصير**
clause de négligence	*negligence clause*	شرط الإهمال
erreur due à une négligence	*error due to an oversight*	خطأ ناتج عن السهو
négligence criminelle	*criminal negligence*	إهمال (تقصير) جنائي
négligence grave	*gross negligence*	إهمال جسيم
négligence légère	*slight negligence*	إهمال خفيف
négligence professionnelle	*professional negligence*	إهمال مهني
Négoce n.m.	***Business, Trade, Trading***	**تِجارَة**
faire le négoce de	*to deal (to trade) in*	تاجر في
négoce de blé	*wheat trading, corn trading (U.S.)*	تجارة الحبوب
négoce de pétrole	*oil trading*	تجارة النفط
petit négoce	*small business*	تجارة صغيرة
Négociabilité n.f.	***Negotiability***	**قابليّة للتَداول، قابليّة للتَحويل**
Négociable adj.	***Negotiable, Transferable***	**قابِل للتَداول، قابِل للتَحويل**
actif négociable	*liquid asset*	أصول سائلة (قابلة للتداول)
marchandises négociables	*goods of marketable quality*	سلع جيدة قابلة للتسويق
négociable en bourse	*negotiable in the stock exchange*	قابل للتداول في البورصة
papier négociable	*negotiable paper*	سند قابل للتداول (للتحويل)
titres négociables en bourse	*securities negotiable in the stock exchange*	أوراق مالية قابلة للتداول في البورصة
Négociable en banque	***Bankable***	**يقبله المصرف**
Négociant n.m.	***Merchant***	**تاجِر**
négociant en gros	*wholesale dealer, wholesaler*	تاجر جملة
négociant exportateur	*export merchant*	مصدر
négociant importateur	*import merchant*	مستورد
Négociateur n.m.	***Negotiator***	**مُفاوِض**
Négociation n.f.	***Negotiation***	**تَفاوُض، مُفاوَضَة**
base de négociation	*basis for negotiation*	أساس التفاوض
égalité du pouvoir de négociation	*equality of bargaining power*	تساوي القدرة على المساومة

modèle de négociation sous contrainte	*restricted bargaining scheme*	نموذج المساومة تحت الضغط (المطالب الموحدة لنقابات العمال)
négociations bilatérales	*bilateral negotiations*	مفاوضات ثنائية
négociation collective de salaires, négociation de conventions collectives	*collective bargaining*	مفاوضات جماعية (المطالب الموحدة لنقابات العمال)
négociations commerciales	*trade negotiations*	مفاوضة تجارية
négociations des contrats de productivité	*productivity bargaining*	مفاوضات (إتفاقيات) لزيادة الإنتاجية (لضمان العمالة)
négociations économiques	*economic negotiations*	مفاوضات إقتصادية
négociation d'un effet	*negotiation of a bill*	تحويل ورقة تجارية
négociation d'un emprunt	*negotiation of a loan*	تفاوض للحصول على قرض
négociations Kennedy de Genève	*Geneva Kennedy round tariffs negotiations*	مفاوضات كيندي بجنيف (لتخفيض الرسوم الجمركية وفقا لمبادىء الجات)
négociations salariales	*wage negotiations*	مفاوضات لتحديد الأجور
négociations tarifaires	*tariffs negotiations*	مفاوضات خاصة بالتعريفة الجمركية
rompre les négociations	*to break off negotiations*	قطع المفاوضات
théorie de négociation des salaires	*bargaining theory of wages*	نظرية المساومة في الأجور
Négociation n.f. *(b.)*	***Negotiation***	**تَفاوُض، مُفاوَضَة**
Négociation (transaction)	***Transaction***	**صفقة**
négociation de change	*exchange transaction*	عملية (صفقة) صرف أجنبي
négociation hors bourse	*curbstone dealing*	عملية (صفقة) خارج البورصة (بعد إغلاق البورصة)
négociations à prime	*option bargains, option deals*	صفقات خيارية
négociations au comptant	*cash transactions*	صفقات نقدية (ناجزة) (في البورصة)
négociations à terme	*dealings for the account*	عمليات آجلة، صفقات آجلة (في البورصة)
Négocier v. *(fin.)*	***To negotiate***	**فاوَضَ، تَفاوَضَ**
négocier un effet	*to negotiate a bill*	حول ورقة تجارية
négocier un emprunt	*to negotiate a loan, to place a loan*	تفاوض من أجل توظيف قرض
Néo-capitalisme n.m.	***Neo-capitalism***	**رَأسماليَّة حَديثَة**
Néo-capitaliste adj.	***Neo-capitalist***	**رَأسماليّ حَديث**
société démocratique libérale néo-capitaliste	*liberal democratic neo-capitalist society*	مجتمع ديموقراطي رأسمالي حديث حر
Néo-classicisme n.m.	***Neo-classicism***	**المذهَب التَّقليديّ الحَديث**
Néo-classique adj.	***Neo-classical***	**تَقليديّ حَديث، كلاسيكيّ حَديث**

Français	English	العربية
approche néo-classique traditionnelle de la demande et de l'offre	*traditional neo-classical demand and supply approach*	مدخل كلاسيكي حديث وتقليدي للعرض والطلب
école néo-classique	*neo-classical school*	المدرسة التقليدية الحديثة
économie néo-classique	*neo-classical economics*	إقتصاد تقليدي حديث
économistes néo-classiques	*neo-classical economists*	إقتصاديو المذهب التقليدي الحديث
interprétation néo-classique de l'industrie naissante	*neo-classical interpretation of the infant industry*	تفسير تقليدي حديث للصناعة الناشئة
modèles de croissance néo-classiques	*neo-classical growth models*	نماذج النمو التقليدي الحديث
modèles néo-classiques de la monnaie	*neo-classical models of money*	نماذج تقليدية حديثة للنقود
période néo-classique	*neo-classical period*	فترة المذهب التقليدي الحديث
théorie néo-classique	*neo-classical theory*	نظرية تقليدية حديثة
théorie néo-classique de l'intérêt	*neo-classical interest theory*	نظرية تقليدية حديثة للفائدة
théorie néo-classique de la monnaie	*neo-classical theory of money*	نظرية تقليدية حديثة للنقود
théorie néo-classique de la valeur	*neo-classical theory of value*	نظرية تقليدية حديثة للقيمة
Néo-colonialisme n.m.	***Neo-colonialism***	**إسْتِعمار جَديد**
néo-colonialisme économique	*economic neo-colonialism*	إستعمار إقتصادي جديد
néo-colonialisme intellectuel	*intellectual neo-colonialism*	إستعمار ثقافي جديد
Néo-darwinisme n.m.	***Neo-Darwinism***	**داروينيَّة حَديثَة**
Néo-fascisme n.m.	***Neo-fascism***	**فاشيَّة جَديدة**
Néo-libéralisme n.m.	***Neo-liberalism***	**المذهَب الحرّ الحَديث**
néo-libéralisme reaganien	*Reaganian neo-liberalism*	السياسة التحررية الريجانية الحديثة
Néo-malthusianisme n.m.	***Neo-Malthusianism***	**المالتسية الحَديثة**
Néo-malthusien adj.	***Neo-Malthusian***	**مالتسي حَديث، مُتعلِّق بالمالتسية الحَديثة**
mouvement néo-malthusien	*neo-Malthusian movement*	حركة مالتسية حديثة
théories néo-malthusiennes	*neo-Malthusian theories*	نظريات مالتسية حديثة
Néo-marginalisme n.m.	***Neo-marginalism***	**حَدِّيَّة حَديثَة**
Néo-marginaliste adj.	***Neo-marginalist***	**حَدِّي حديث، مُتعلِّق بالحدِّيَّة الحديثَة**
école néo-marginaliste	*neo-marginalist school*	المدرسة الحدية الحديثة
Néo-marginaliste n.m.	***Neo-marginalist***	**نَصير الحدِّيَّة الحديثة**
Néon n.m.	***Neon***	**نيون، غاز النيون**
enseigne au néon	*neon sign*	لافتة مضيئة بالنيون
Net adj.	***Net***	**صافٍ**
actif net	*net assets*	صافي الأصول
après déduction des impôts indirects nets de subventions	*after deduction of indirect taxes adding of subsidies*	بعد خصم الضرائب غير المباشرة بالإضافة إلى الإعانات

Français	English	العربية
bénéfice net, profit net	*net profit*	صافي الربح
densité nette	*net density*	صافي الكثافة
doublement du taux net d'investissement	*doubling of the net rate of investment*	مضاعفة المعدل الصافي للإستثمار
épargne nette	*net savings*	صافي الإدخار
formation nette de capital	*net capital formation*	تكوين صافي لرأس المال
importations nettes	*net imports*	صافي الواردات
intérêt net	*net interest*	صافي الفائدة
investissements étrangers nets	*net foreign investments*	صافي الإستثمارات الإجنبية
perte nette	*net loss*	صافي الخسارة
prix net	*net price*	صافي السعر
production nette	*net production*	صافي الإنتاج
produit intérieur net	*net domestic product*	صافي الناتج الداخلي
produit marginal net	*net marginal product*	صافي الناتج الحدي
produit national net	*net national product*	صافي الناتج القومي
produit net	*net product*	صافي الناتج
produit social net	*net social product*	صافي الناتج الإجتماعي
recettes nettes	*net receipts*	صافي الإيرادات
réinvestissement net	*net reinvestment*	صافي إعادة الإستثمار
rendement net	*net yield*	صافي العائد
revenu national net	*net national income*	صافي الدخل القومي
revenu net	*net income*	صافي الدخل
revenu net centralisé de la société	*centralized net income of society*	صافي الدخل المركزي للمجتمع
taux net de reproduction (démogr.)	*net reproduction rate*	صافي معدل التكاثر
termes de l'échange nets	*net terms of trade*	صافي معدلات التبادل
tirages nets (F.M.I)	*net drawings*	مسحوبات صافية (من صندوق النقد الدولي)
Nettoyage n.m. *(inf.)*	***Cleaning, Cleaning down***	**تَنظيف**
nettoyage de mémoire	*garbage collection*	جمع النفايات، جمع بيانات عديمة النفع
Nettoyeur n.m. *(inf.)*	***Collector***	**جامِع النِّفايات**
Neuf adj.	***New***	**جَديد**
différence du vieux au neuf	*new for old*	فرق بين القديم والجديد
Neutralisme n.m.	***Neutralism***	**حِياديَّة، سِياسَة الحِياد**
Neutralité n.f.	***Neutrality***	**حِياد**
neutralité fiscale, neutralité budgétaire	*fiscal neutrality*	حياد ضريبي، حياد الميزانية
neutralité de la monnaie	*neutrality of money*	حياد النقود
neutralité politique	*political neutrality*	حياد سياسي
neutralité positive	*positive neutrality*	حياد إيجابي
non neutralité de la monnaie	*non neutrality of money*	عدم حياد النقود
Neutre adj.	***Neutral***	**مُحايد**

équilibre neutre	*neutral equilibrium*	توازن محايد
monnaie neutre	*neutral money*	نقود محايدة
pavillon neutre	*neutral flag*	علم الدولة المحايدة
taux neutre de l'intérêt	*neutral rate of interest*	معدل محايد للفائدة
New Deal (1933)	***New Deal***	**السّياسة الجَديدة لروزفلت**
Nickel n.m. *(inf.)*	***Nickel***	**نيكل**
ligne à retard à nickel	*nickel delay line*	خط تأخير زئبقي
Niveau n.m.	***Level***	**مُستَوى**
comparaisons internationales des niveaux de vie	*international comparisons of living standards*	مقارنات دولية لمستويات المعيشة
contrôle des niveaux de production	*control of production levels*	مراقبة مستويات الإنتاج
déterminants du niveau de productivité	*determinants of the level of productivity*	محددات مستوى الإنتاجية
mouvements de baisse absolue du niveau de production	*absolute downward movements in the level of output*	حركات الإنخفاض المطلق لمستوى الإنتاج
niveau de l'activité économique	*level of economic activity*	مستوى النشاط الإقتصادي
niveau d'adressage	*addressing level*	مستوى العنونة
niveau d'austérité	*austerity level*	مستوى التقشف
niveau de consommation	*consumption level*	مستوى الإستهلاك
niveau (degré) de plein-emploi	*level of full employment*	مستوى العمالة الكاملة
niveau du développement économique général	*level of general economic development*	مستوى التنمية الإقتصادية العامة
niveau d'efficacité moyenne	*average effectiveness level*	متوسط مستوى الفاعلية
niveau élevé des épargnes personnelles	*higher level of personal savings*	مستوى مرتفع للمدخرات الشخصية
niveau d'équilibre du revenu national	*equilibrium level of national income*	مستوى توازن الدخل القومي
niveau de formation des ouvriers	*level of workers' training*	مستوى التكوين المهني للعمال
niveau général de l'emploi	*general level of employment*	مستوى عام للعمالة
niveau général des prix	*general price level*	مستوى الأسعار العام
niveau d'interférence	*interference level*	مستوى التداخل
niveau optimum de la croissance économique	*optimum level of economic growth*	مستوى أمثل للنمو الإقتصادي
niveau de pression de la demande	*level of demand pressure*	مستوى ضغط الطلب
niveau des prix	*level of prices, price level*	مستوى الأسعار
niveau de production	*level of production, production level*	مستوى الإنتاج
niveau de qualité moyenne	*average quality level*	مستوى النوعية المتوسطة
niveau (quantité) de réapprovisionnement	*re-ordering level/quantity*	مستوى/الكمية لإعادة الطلب
niveau de réapprovisionnement	*re-ordering level (ROL)*	مستوى إعادة الطلب
niveau de réserve en devises	*level of foreign exchange reserve*	مستوى إحتياطي النقد الأجنبي
niveau du revenu	*level of income*	مستوى الدخل

Français	English	العربية
niveau des salaires individuels	*individual-wage level*	مستوى الأجور الفردية
niveau des salaires industriels	*industrial-wage level*	مستوى الأجور الصناعية
niveau de subsistance	*subsistence level*	مستوى الكفاف
niveau technique	*technical level*	مستوى تقني (فني)
niveau technologique homogène	*homogeneous technological level*	مستوى تكنولوجي متجانس
niveau d'urbanisation	*level of urbanization*	مستوى توسع الحياة الحضرية
niveau de vie	*standard of living*	مستوى المعيشة
niveau de vie familial	*family standard of living*	مستوى المعيشة العائلي
oscillations régulières du niveau de l'activité économique	*regular oscillations in the level of business activity*	تذبذبات منتظمة لمستوى النشاط الإقتصادي
Niveau n.m. *(inf.)*	***Level***	**مُستَوى**
niveau d'interruption	*interrupt level*	مستوى المقاطعة
niveau de signalisation	*signalling level*	مستوى إرسال الإشارات، مستوى التشوير
niveau de signification	*level of significance*	مستوى المعنوية
Nœud n.m. *(inf.)*	***Node***	**عِقْدَة**
nœud central	*central node*	عقدة مركزية
Noir adj.	***Black***	**أسوَد**
caisse noire	*slush fund*	مال الرشي، مال سري
liste noire	*black list*	القائمة السوداء (بالمؤسسات المتوقفة عن الدفع)
lundi noir (17/10/1987)	*black Monday*	يوم الإثنين الأسود (بالسوق المالية في نيويورك)
marché noir	*black market*	السوق السوداء
prix du marché noir	*black market price*	سعر السوق السوداء
travail (au) noir	*moonlighting*	جمع بين وظيفتين
travailler au noir	*to moonlight*	جمع بين وظيفتين
travailleur au noir	*moonlighter*	جامع بين وظيفتين
vendredi noir (18/9/1873)	*black Friday*	يوم الجمعة الأسود
Nolisement n.m. **(affrètement)**	***Chartering, Freighting***	**شَحن، أجرَة الشّحن**
Noliser v.	***To charter, To freight***	**إستاجَرَ سفينة**
Nom n.m.	***Name***	**إسْم**
jour de la déclaration des noms *(b.)*	*name day, ticket day*	يوم تبليغ أسماء المشترين في البورصة (وهو يوم التصفية الثاني)
nom du bénéficiaire	*name of the payee*	إسم المستفيد
nom déposé	*registered name, trade name*	إسم تجاري مسجل
noms propres composés	*compound proper names*	أسماء أعلام مركبة (لفريجه)
Nomadisme n.m.	***Nomadism***	**بَدَويّة، بَداوَة**
nomadisme pastoral	*pastoral nomadism*	بدوية مع تربية المواشي
Nombre n.m.	***Number***	**عَدَد**
conjugé d'un nombre complexe	*conjugate of a complex number*	مرافق عدد مركب
corps de nombres complexes	*field of complex numbers*	حقل أعداد مركبة (عقدية)

logarithme des nombres	*logarithm of numbers*	لوغاريتم الأعداد
loi des grands nombres	*law of great numbers*	قانون الأعداد الغفيرة
nombre abondant	*abundant number*	عدد زائد
nombre absolu	*absolute number*	عدد مطلق
nombre abstrait	*abstract number*	عدد مجرد
nombre d'actions en circulation	*number of shares outstanding*	عدد الأسهم المتداولة
nombre algébrique	*algebraic number*	عدد جبري
nombres amicaux (= nombres amiables)	*amicable numbers*	أعداد متحابة
nombre arithmétique	*arithmetic number*	عدد حسابي
nombres au hasard (= nombres aléatoires)	*random numbers*	أعداد عشوائية
nombre cardinal	*cardinal number*	عدد أصلي
nombre cardinal d'une classe	*cardinal number of a class*	عدد أصلي للصنف
nombres carrés	*square numbers*	أعداد مربعة
nombre de colonnes dans une matrice	*number of columns in a matrix*	عدد الأعمدة في مصفوفة
nombre de combinaisons	*number of combinations*	عدد التوافيق
nombres complexes	*complex numbers*	أعداد مركبة، أعداد عقدية
nombres complexes algébriquement dépendants	*algebraically dependent complex numbers*	أعداد مركبة تابعة جبريًا
nombres complexes algébriquement indépendants	*algebraically independent complex numbers*	أعداد مركبة مستقلة جبريًا
nombre constant	*constant number*	عدد ثابت
nombre de degrés de liberté	*number of degrees of freedom*	عدد درجات الحرية
nombre d'éléments d'une classe *(l.s.)*	*number of elements of a class*	عدد عناصر الصنف
nombres équivalents	*equivalent numbers*	أعداد متكافئة
nombre impair	*odd number*	عدد فردي
nombre indice	*index number*	عدد قياسي
nombres indices non pondérés	*unweighted index numbers*	أرقام قياسية غير مرجحة
nombres indices pondérés	*weighted index numbers*	أرقام قياسية مرجحة
nombre irrationnel	*irrational number*	عدد أصم
nombre de jours de vente dans un stock de marchandises	*number of day's sales in merchandise inventory*	عدد أيام البيع في مخزون سلعي
nombre en longueur multiple *(inf.)*	*multiple length number*	عدد متعدد الطول
nombre naturel	*natural number*	عدد طبيعي
nombre négatif	*negative number*	عدد سالب
nombre non négatif	*non-negative number*	عدد غير سالب
nombres de Pascal	*Pascal's numbers*	أعداد باسكال
nombre positif	*positive number*	عدد موجب
nombre rationnel	*rational number*	عدد ناطق
nombre réel	*real number*	عدد حقيقي

Français	English	العربية
nombre transcendant	*transcendental number*	عدد متسام
théorie des nombres	*number theory*	نظرية الأعداد
Nombre entier	***Integer***	**عدد صحيح**
nombre entier naturel	*natural integer*	عدد صحيح طبيعي
Nominal adj.	***Nominal***	**إسميّ**
capital nominal	*nominal capital*	رأسمال إسمي
intérêt nominal	*nominal interest*	فائدة إسمية
prix nominaux	*nominal prices*	أسعار إسمية
revenu nominal	*nominal income*	دخل إسمي
salaire nominal	*nominal wage*	أجر إسمي
taux monétaire purement nominal	*purely monetary nominal rate*	معدل نقدي إسمي صرف
taux nominal de l'intérêt	*nominal rate of interest*	معدل إسمي للفائدة
valeur nominale	*nominal value*	قيمة إسمية
valeur nominale (légale) de la monnaie	*nominal (face) value of money*	قيمة إسمية (قانونية) للنقود
Nominalisme n.m.	***Nominalism***	**إسميَّة، مَذهَب الإسميَّة**
Nominaliste n.m.	***Nominalist***	**مُحبِّذ للإسميَّة**
Nominatif adj.	***Registered***	**إسميّ**
actions nominatives	*registered shares*	أسهم إسمية
titre nominatif	*registered certificate*	شهادة إسمية
titres nominatifs	*registered stock*	أوراق مالية إسمية
Non préf. *(inf.)*	***Non, Un-***	**بادِئة بمَعنى: عَدَم، غَير، لا**
non adressable	*non addressable*	غير قابل للعنونة
NON-ET	*NAND, NOT-AND*	نفى «و»
non évolué (langage)	*low level (language)*	غير متطور (لغة)
NON-OU	*NOR*	نفى «أو»
non paginable	*non-pageable*	غير قابل للتصفيح
non programmable	*non-programmable*	غير قابل للبرمجة
traitement non prioritaire	*background processing*	تشغيل خلفي للبيانات (تشغيل ذو أولوية منخفضة)
zone de données non protégée	*unprotected data field*	حقل بيانات غير محمي
Non acceptation (traite)	***Dishonour, Non-acceptance***	**عدم قبول، رفض**
Non accepté	***Unaccepted***	**غير مقبول**
Non acquitté	***Unsettled***	**غير مسدد، غير مدفوع**
Non acquitté (douane)	***Uncustomed***	**غير مسدد الرسوم الجمركية**
Non actif	***Inactive***	**غير نشط**
population non active (= population inactive)	*non working (inactive) population*	سكان غير عاملين (فئة السكان غير المكسبية)
Non-activité	***Non-activity***	**عدم النشاط**
Non-affecté (somme)	***Retained, Unallotted***	**محجوز، غير مخصص**
sommes non affectées	*unalloted sums*	مبالغ غير مخصصة
Non affranchi	***Unpaid***	**غير مسدد، غير مدفوع**
Non affrété *(mar.)*	***Unchartered***	**غير مستاجر (مركب)**

Français	English	عربي
Non-aligné	***Non-aligned***	**غير منحاز**
pays non alignés	*non-aligned countries*	بلدان غير منحازة
Non-alignement	***Non-alignment***	**عدم الإنحياز**
principe de non-alignement	*principle of non-alignment*	مبدأ عدم الإنحياز
Non amorti	***Irredeemed***	**غير مستهلك**
obligations non amorties	*outstanding bonds*	سندات غير مستهلكة
Non amortissable	***Irredeemable, Unredeemable***	**غير قابل للإستهلاك**
Non appelé (capital)	***Uncalled***	**غير مطلوب دفعه**
Non assermenté	***Not under oath***	**غير محلف**
Non assuré	***Uninsured***	**غير مؤمن عليه**
Non bancable	***Unbankable***	**غير مقبول من المصرف، غير منصرف**
Non commerçant	***Non-trader***	**غير تاجر**
Non comparution (jur.)	***Non appearance***	**عدم المثول (أمام القضاء)**
Non conformité	***Non-conformity***	**عدم المطابقة، عدم المشابهة**
Non contractuel	***Non contractual***	**غير تعاقدي**
responsabilité non contractuelle	*non contractual responsibility*	مسؤولية غير تعاقدية
Non convertibilité des monnaies	***Non-convertibility of currencies***	**عدم قابلية النقود للتبديل**
Non convertible	***Non-convertible***	**غير قابل للتبديل**
Non coté (non admis à la bourse) *(b.)*	***Unlisted***	**غير مدرج في قائمة الأسعار (في البورصة)**
Non couvert (emprunt)	***Undersubscribed***	**غير مغطى (لم يكتتب فيه بالكامل**
Non cumulatif	***Non-cumulative***	**غير جمعي**
Non daté	***Undated***	**غير مؤرخ**
Non déductible	***Non-deductible***	**غير قابل للتخفيض**
Non disponible	***Unavailable***	**غير متاح**
Non distribué (dividende)	***Undistributed, Retained***	**غير موزع، محجوز**
Non distribué (lettre)	***Undelivered***	**غير موزع**
Non durable	***Non-durable***	**غير معمر**
biens de consommation non durables	*non-durable consumers' goods*	سلع إستهلاكية غير معمرة
Non échu (traite)	***Unmatured***	**غير مستحق الدفع**
Non emballé	***Unpacked***	**غير معبا**
Non endommagé	***Undamaged***	**غير تالف، غير مصاب بضرر**
Non entièrement libéré	***Partly-paid***	**غير مدفوع بالكامل**
capital non entièrement libéré (versé)	*partly paid-up capital*	رأس مال غير مدفوع بالكامل
Non-exécution	***Non-fulfilment, Non completion***	**عدم تنفيذ**
non-exécution du contrat	*non-performance of a contract*	عدم تنفيذ العقد
Non-garanti	***Unsecured***	**غير مضمون**
Non-garantie	***Non-warranty***	**عدم الضمان**
Non-gréviste	***Non-striker***	**غير مضرب (عن العمل)**
Non homogène	***Inhomogeneous***	**غير متجانس**

Français	English	العربية
Non honoré (fin.)	***Dishonoured, Defaulted (U.S.)***	**عدم دفع، عدم قبول (الصك)**
Non imposable (produit)	***Tax free***	**معفى من الرسم**
produit non imposable	*tax free product*	منتج معفى من الضريبة
Non imposable (personne)	***Non-assessable, Non-taxable***	**غير خاضع للضريبة**
Non-imposition	***Non-assessment***	**عدم خضوع للضريبة**
Non-inflationniste	***Noninflationary***	**لا تضخمي**
financement non-inflationniste du déficit budgétaire	*noninflationary financing of the budget deficit*	تمويل لا تضخمي لعجز الميزانية
Non-ingérence	***Non-interference***	**عدم التدخل**
Non initiés (société)	***Outsiders***	**الخارجون عن الشركة**
Non-intervention	***Non-interference***	**عدم التدخل**
non-intervention de l'Etat	*non-interference of state*	عدم تدخل الدولة
Non-libéré	***Unpaid***	**غير مدفوع، غير مسدد**
Non-linéaire	***Non-linear***	**غير خطي**
courbe de demande non-linéaire	*non-linear demand curve*	منحنى الطلب غير الخطي
structures de données non-linéraires	*non-linear data structures*	بنيات البيانات غير الخطية
Non-linéarité	***Non-linearity***	**عدم الخطية**
Non-liquidité	***Illiquidity***	**عدم السيولة**
Non-livraison	***Non-delivery***	**عدم التسليم**
Non lucratif	***Non-profit making***	**لا يرمي إلى الربح**
association à but non lucratif	*non-profit making association*	جمعية لا ترمي إلى الربح
Non négociable (effet)	***Non negotiable***	**غير قابل للتحويل**
Non négociable (marchandises)	***Non marketable***	**غير قابل للتسويق**
marchandises non négociables	*non marketable goods*	سلع غير قابلة للتسويق
Non orienté	***Indirected, Non oriented***	**غير موجه**
Non paramétrique	***Non-parametric***	**لا معلمي**
Non-payement	***Non-payment***	**عدم الدفع، عدم السداد**
Non périmé	***Unexpired***	**غير منته، غير منقض**
Non productif	***Non-productive, Unproductive***	**غير منتج**
Non qualifié	***Unskilled***	**غير مهر، غير متخصص**
main-d'œuvre non qualifiée	*unskilled labour*	يد عاملة غير متخصصة، يد عاملة غير ماهرة
ouvriers non qualifiés	*unskilled workers*	عمال غير مهرة، عمال غير متخصصون
Non réalisable	***Not realizable***	**غير قابل للتحقيق**
Non réclamé	***Unclaimed***	**غير مطلوب**
Non recommandé	***Unregistered***	**غير مسجل**
Non récupérable	***Expendable***	**غير قابل للإستعادة، مستهلك**
Non réflexif	***Non reflexive***	**لا إنعكاسي**
Non remboursable (emprunt)	***Irredeemable***	**غير قابل للإستيراد**
obligations non remboursables	*irredeemable bonds*	سندات غير قابلة للإستهلاك
Non rentable	***Unprofitable***	**غير مربح**
exploitation non rentable	*unprofitable working*	تشغيل غير مربح

Non résident	***Non resident***	**غير مقيم**
compte non résident	*non resident account*	حساب غير مقيم
étranger non résident	*non resident alien*	أجنبي غير مقيم
Non-respect du contrat	***Non fulfilment of contract***	**عدم تنفيذ (شروط) العقد**
Non-responsabilité	***Non-liability***	**عدم المسؤولية**
clause de non-responsabilité	*non-liability clause*	شرط عدم المسؤولية
Non rétribué	***Honorary***	**غير ماجور (بدون مرتب)**
Non salarial (revenu)	***Unearned***	**غير مكتسب**
revenus non salariaux	*non-wage earned*	أجور غير مكتسبة
Non-salarié (personne)	***Non-wage earning person***	**غير أجير، غير مكتسب الأجر**
Non satisfaction	***Dissatisfaction, Non-satisfaction***	**عدم الرضا**
Non signataire (Etat)	***Non-signatory***	**غير موقع**
Etat non signataire	*non-signatory state*	دولة غير موقعة
Non signé	***Unsigned***	**غير ممضي**
Non singulier	***Non singular***	**غير منفرد**
matrice non singulière	*non singular matrix*	مصفوفة غير منفردة
Non souscrit	***Unsubscribed***	**غير مكتتب**
emprunt non souscrit	*unsubscribed loan*	قرض غير مكتتب
Non syndiqué	***Non union worker***	**غير منظم للنقابة**
Non tarifaire	***Non-tariff***	**غير مسعر**
barrières non tarifaires	*non-tariff barriers*	حواجز غير جمركية
Non-valeur (créance) *(fin.)*	***Bad debt***	**دين معدوم**
Non-valeur (marchandises)	***Unmarketable goods, Unsaleable goods***	**سلع غير قابلة للبيع**
Non-valeur (titres)	***Worthless securities***	**أوراق مالية عديمة القيمة**
Non-vente	***Non-sale***	**عدم البيع**
Non versé	***Unpaid***	**غير مدفوع، غير مسدد**
Non versement	***Non-payment***	**عدم الدفع، عدم السداد**
Normal adj.	***Normal***	**عاديّ**
bénéfice normal, profit normal	*normal profit*	ربح عادي
échantillon normal	*average sample*	عينة متوسطة
prix normal	*normal price*	سعر عادي
solde normal des comptes	*normal balance of accounts*	رصيد الحسابات العادي
Normale n.f. *(math.)*	***Normal***	**ناظِم (خطّ عَموديّ)**
normale à une courbe	*normal to a curve*	ناظم على منحن
Normalement adv. *(math.)*	***Normally***	**ناظِميًا**
série normalement convergente	*normally convergent series*	متسلسلة متقاربة ناظميًا
Normalisation n.f. **(dans la production)**	***Standardization***	**تَنميط، تَوحيد النَّمط**
Norme n.f.	***Norm, Standard***	**نُظم، نَظيم، مِعيار، مِقياس**
accord sur les normes	*standardization agreement*	إتفاقية التنظيم
normes de comparaison	*standards of comparison*	معايير المقارنة
normes d'efficacité	*efficiency norms*	متوسطات معاملات الفاعلية
normes industrielles	*industrial standards*	متوسطات المعاملات الصناعية

Français	English	العربية
normes de profitabilité	*norms of profitability*	متوسطات معاملات الإرباحية
normes techniques	*technical norms*	متوسطات المعاملات التقنية (الفنية)
norme d'un vecteur	*norm of a vector*	مقياس شعاع، مقياس متجه
Notarié adj.	***Notarial***	**تَوثيقيّ**
acte notarié	*notarial deed*	عقد توثيقي
Notation n.f.	***Notation***	**تَرقيم، تَمثيل بالرُّموز**
notation infixée *(inf.)*	*infix notation*	ترقيم وسطي
notation de la main-d'œuvre *(inf.)*	*workforce rating*	تقييم مستوى القوى العاملة
Note n.f.	***Note***	**إشْعار، سَنَد**
note d'avoir (= note de crédit)	*credit note*	إشعار دائن
note de crédit (= note d'avoir)	*credit note*	إشعار دائن
note de débit	*debit note*	إشعار مدين
Notice n.f. **(brochure)**	***Manual***	**دَليل**
notice de maintenance	*maintenance manual*	دليل الصيانة
notice publicitaire	*advertising brochure*	كراسة إعلانية
Notifier v.	***Notify***	**أخْطَرَ، أعْلَنَ، أبلَغَ**
Notion n.f.	***Notion***	**فِكْرَة**
notions communes	*common notions*	افكار عامة
notion de la demande incertaine (aléatoire)	*notion of uncertain demand*	فكرة الطلب غير الاكيد، فكرة الطلب العشوائي
notion d'effet de domination	*notion of domination effect*	فكرة أثر السيطرة
notion de l'élasticité-revenu de la demande	*notion of income elasticity of demand*	فكرة المرونة الدخلية للطلب
notion de fiabilité	*reliability notion*	فكرة الإعتمادية
notion de l'inflation	*notion of inflation*	فكرة التضخم
Notoriété n.f. **(réputation)**	***Unsecured***	**إشتِهار، سُمعة**
avance sur notoriété	*unsecured advance*	سلفة غير مضمونة (تمنح بناء على شهرة الشخص)
notoriété de la marque	*brand awareness*	إدراك العلامة التجارية
Nourrir v.	***To nourish***	**تَحَمَّل، غَذّى**
nourrir le risque (= porter le risque)	*to nourish the risk, to bear the risk*	تحمل خطر الإئتمان
Nouveau, Nouvel adj.	***New***	**حَديث، جَديد**
absorber les nouvelles techniques de production	*to absorb new production techniques*	إستوعب التقنيات (الفنون) الإنتاجية الجديدة
accès à la nouvelle technologie	*accession to new technology*	توصل إلى التكنولوجيا الحديثة
actions nouvelles	*new shares*	أسهم جديدة
création de nouvelles surcharges fiscales	*creation of new fiscal surcharges*	إنشاء أعباء (ضرائب) إضافية جديدة
demande de produits nouveaux	*new product demand*	طلب على المنتجات الجديدة
développement des produits finis nouveaux	*development of new end products*	تطوير المنتجات النهائية الجديدة

Français	English	العربية
modalités d'acquisition de la nouvelle technologie	*terms of acquisition of new technology*	شروط إقتناء التكنولوجيا الجديدة
nouveau cycle économico-politique	*new economico-political cycle*	دورة إقتصادية وسياسية جديدة
nouveaux outils de développement technique	*new tools of technical development*	أدوات جديدة للتطور التقني (الفني)
nouvelle économie (U.S.)	*new economics*	الإقتصاد الجديد (تحت إدارة كيندي وجونسن في الولايات المتحدة)
nouvelle économie politique (N E P)	*new economics policy*	الإقتصاد السياسي الجديد
nouvelle émission	*new issue*	إصدار جديد
nouvelle série d'actions	*new series of shares*	مجموعة جديدة من الأسهم
nouvelles technologies	*new technologies*	التكنولوجيات الجديدة
nouvel ordre mondial	*world new order*	النظام العالمي الجديد
ouverture de nouveaux débouchés	*opening of new markets*	فتح منافذ جديدة للتسويق
solde nouveau	*new balance*	رصيد جديد
Nouveauté n.f. (**= innovation)**	***Break-through***	**إختِراق، إختِراع، سِلعَة مُستجِدَّة**
Nouvelle n.f. *(ass. mar.)*	***News***	**نَبَأ**
assurance sur bonnes ou mauvaises nouvelles	*insurance made lost or not lost*	تأمين الخطر الظني
défaut de nouvelles	*absence of news*	إنعدام الأنباء (تأمين بحري)
Nouvelle commande de réapprovisionnement	***Re-ordering***	**إعادة الطلب، طلب جديد للتموين**
Novotique n.f.	***New technology***	**تكنولوجيا جَديدَة**
Noyau n.m. *(inf.)*	***Kernel***	**جَوهَر، لُبّ**
Nu adj. *(jur.)*	***Bare***	**عار**
nue-propriété	*bare ownership*	ملك الرقبة
nu-propriétaire	*bare owner*	مالك الرقبة
Nucléaire adj.	***Nuclear***	**نَوَويّ**
applications de l'énergie nucléaire	*applications of nuclear energy*	تطبيقات الطاقة النووية
armes nucléaires stratégiques	*strategic nuclear weapons*	أسلحة نووية إستراتيجية
carburants nucléaires	*nuclear fuels*	وقود نووية
énergie nucléaire	*nuclear energy*	طاقة نووية
fission nucléaire	*nuclear fission*	إنشقاق نووي، تحطيم نووي
guerre nucléaire	*nuclear war*	حرب نووية
industrie nucléaire	*nuclear industry*	صناعة نووية
physique nucléaire	*nuclear physics*	فيزياء نووية
réacteur nucléaire	*nuclear reactor*	مفاعل نووي
recherche nucléaire	*nuclear research*	بحث نووي
traité de non-prolifération des armes nucléaires	*treaty on the non-proliferation of nuclear weapons*	معاهدة عدم إنتشار الأسلحة النووية

Nuit n.f.	***Night***	**لَيل، لَيلَة**
équipe de nuit	*night shift*	فرقة (دورية) الليل
Nul adj.	***Nil, Null, Void***	**لاغٍ، باطِل**
tolérance nulle	*zero allowance*	سَماح صفري
Numéraire n.m.	***Specie, Cash***	**نَقْد**
actions numéraires	*cash shares*	أسهم نقدية
Numération n.f. *(inf.)*	***Notation, Numeration***	**تَرقيم، تَمثيل بالرُّموز**
numération décimale	*decimal numeration*	ترقيم عشري
Numérique adj.	***Digital, Numerical***	**رَقميّ، عَدَديّ**
analyse numérique	*numerical analysis*	تحليل عددي
cœfficient numérique	*numerical cœfficient*	معامل عددي
constante numérique	*numerical constant*	ثابت عددي
données numériques	*numerical data*	بيانات عددية
valeur numérique	*numerical value*	قيمة عددية
Numérique adj. *(inf.)*	***Digital, Numerical***	**رَقميّ، عَدَديّ**
canal numérique	*digital channel*	قناة رقمية
code numérique	*digital code*	دليل ترميز رقمي
mémoire numérique	*digital storage*	ذاكرة رقمية
traceur numérique	*digital plotter*	راسمة رقمية
Numérisation n.f. *(inf.)* (**= discrétisation)**	***Digitizing, Digitization***	**رَقمي (تَحويل لرقميّ، تَحويل إشارَة تناظُريَّة إلى إشارَة رَقميَّة)**
Numéro n.m. *(inf.)*	***Number***	**رَقم**
numéros de code des nombres	*accounts code numbers*	الأرقام الإصطلاحية للتعرف على الحسابات
numéro d'instruction	*statement number*	رقم الأمر
Numismatique n.f.	***Numismatics***	**عِلم المسكوكات القَديمَة**
Nuptialité n.f.	***Marriage-rate***	**مُعَدَّل الزِّيجات**
statistiques de la nuptialité	*marriage statistics*	إحصاءات معدل الزيجات
tendances de la nuptialité	*marriage trends*	إتجاهات معدل الزيجات
Nutrition n.f.	***Nutrition***	**تَغذِيَة**

O

Français	English	العربية
Obérer v.	***To burden with debts***	**أثقَلَ بالدّيون**
Objectif adj.	***Objective***	**هَدَفيّ، مَوضوعيّ**
conditions objectives	*objective conditions*	شروط موضوعية
critère objectif	*objective criterion*	معيار موضوعي
différenciation objective	*objective differentiation (of product)*	تنويع موضوعي (للناتج)
données objectives	*objective data*	بيانات موضوعية
évaluation objective	*objective valuation*	تقدير موضوعي
évidence objective	*objective evidence*	دليل موضوعي
existence objective	*objective existence*	وجود موضوعي
facteurs objectifs	*objective factors*	عوامل موضوعية
fonction objective	*objective function*	دالة موضوعية
forces objectives	*objective forces*	قوى موضوعية
lois économiques objectives	*objective economic laws*	قوانين إقتصادية موضوعية
modèles objectifs de la demande de biens durables	*objective models of durable goods demand*	نماذج موضوعية لطلب السلع المعمرة
réalité objective	*objective reality*	حقيقة موضوعية، واقع موضوعي
valeur objective	*objective value*	قيمة موضوعية
vérité objective	*objective truth*	حقيقة موضوعية
Objectif n.m.	***Objective, Goal, Purpose, Target***	**غَرَض، هَدَف، غايَة، قَصد، مَقصَد**
définition des objectifs de profit	*definition of profit objectives*	تعريف أهداف الربح
direction par objectifs (DPO)	*management by objectives (MBO)*	إدارة بالأهداف
objectifs de l'activité économique	*objectives of economic activity*	أهداف النشاط الإقتصادي
objectifs commerciaux immédiats	*immediate commercial objectives*	أهداف تجارية فورية
objectifs de croissance	*growth objectives*	أهداف النمو
objectifs économiques	*economic objectives*	أهداف إقتصادية
objectifs d'exploitation	*operating targets*	أهداف التشغيل
objectifs fondamentaux	*fundamental objectives*	أهداف أساسية
objectifs fondamentaux du plan d'ensemble	*fundamental objectives of the overall plan*	أهداف أساسية للخطة الشاملة

objectifs marketing	*marketing objectives*	أهداف التسويق
objectifs nationaux	*national objectives*	أهداف قومية
objectifs d'un plan	*objectives of a plan*	أهداف الخطة
objectifs de la politique économique	*objectives of economic policy*	أهداف السياسة الإقتصادية
objectifs de la politique monétaire	*objectives of monetary policy*	أهداف السياسة النقدية
objectifs de la privatisation	*privatization targets*	أهداف الخصخصة
objectifs de rendement	*performance targets*	أهداف الأداء
objectifs sociaux	*social objectives*	أهداف إجتماعية
objectif stratégique	*strategic objective*	هدف إستراتيجي
objectifs stratégiques de l'entreprise	*strategic objectives of the enterprise*	أهداف المؤسسة الإستراتيجية
planification par objectifs	*planning by objectives*	تخطيط بالأهداف
réalisation des objectifs nationaux de développement	*achievement of national development objectives*	إنجاز الأهداف القومية للتنمية
Objectivisme n.m.	***Objectivism***	**مَوضوعانيّة، المذهَب الموضوعاني**
Objectivité n.f.	***Objectivity***	**موضوعيّة**
principe d'objectivité	*objectivity principle*	مبدأ الموضوعية
Objet n.m.	***Object***	**شَيء**
objets d'art	*objects of arts*	آثار فنية، تحف
objet d'un contrat	*purpose (subject) of a contract*	غرض (هدف) العقد
objets matériels	*material objects*	أشياء مادية
objets publicitaires	*promotional articles*	مواد ترويجية
objet social	*aim of a company*	هدف الشركة
objets de travail	*objects of labour*	مواد العمل
la société a pour objet ...	*the object of the company is ...*	هدف الشركة هو ...
Objets de valeur	***Valuables***	**أشياء قيمة**
Oblation n.f.	***Oblation, Oblative economics***	**القُربان، إقتصاديّات القُربان**
Obligataire adj.	***Debenture...***	**خاصّ بالسَّندات**
créancier obligataire	*bond creditor*	دائن بموجب سند
dette obligataire	*debenture debt*	دين مضمون بسند
émission obligataire	*bond issue*	إصدار سندات
emprunt obligataire	*debenture loan*	قرض السندات
fermeté du marché obligataire	*stability of bond market*	إستقرار سوق السندات
intérêt obligataire	*bond interest*	فائدة السندات
marché obligataire	*bond market*	سوق السندات
titre obligataire	*bond (U.K.), debenture*	سند
Obligataire n.m.	***Bond holder, Debenture holder***	**حامِل السَّندات**
registre des obligataires	*debenture register*	سجل حملة السندات
Obligation n.f. *(fin.)*	***Bond, Debenture***	**سَنَد**
amortir (racheter, rembourser) une obligation	*to redeem a bond*	إستهلك سندًا

amortissement d'une obligation	*bond amortization*	إستهلاك سند
capital-obligations	*debenture capital*	راسمال السندات
certificat d'obligation	*debenture bond, bond certificate*	شهادة السند
conversion d'obligations en actions	*conversion of debentures into equity*	تحويل سندات إلى أسهم
émission d'euro-obligations	*Euro-bonds issuing*	إصدار سندات أوروبية
émission d'obligations	*bond float, bond issue*	إصدار سندات
emprunt d'obligations (= emprunt obligataire)	*debenture loan*	قرض السندات
euro-obligations	*Euro-bonds*	سندات أوروبية
marché des obligations	*bond market*	سوق السندات
obligation amortie	*bond due for payment*	سند مستهلك، سند يستحق الدفع
obligation amortissable	*redeemable bond*	سند قابل للإستهلاك
obligations au porteur	*bearer debenture, coupon bonds*	سندات لحاملها
obligation bancaire	*bank bond*	سند مصرفي
obligation cautionnée	*guaranteed bond*	سند مضمون
obligation chirographaire	*simple (naked) debenture*	سند عادي، سند غير مضمون
obligation communale	*municipal bond*	سند البلديات
obligation consolidée	*consolidated bond*	سند موحد
obligations convertibles (en actions)	*convertible bonds*	سندات قابلة للتحويل (إلى أسهم)
obligations cotées en bourse	*listed bonds*	سندات مدرجة في قائمة التسعيرة الرسمية بالبورصة
obligation à coupon zéro, obligation à coupon différé	*zero coupon bond*	سند مؤجل قسيمة الربح
obligations de l'Etat	*government bonds*	سندات حكومية
obligation foncière	*debenture secured on landed property*	سند لضمان ملكية عقارية
obligation fractionnée	*split bond*	سند مجزأ (مثال سندات الشركات العالمية الكبرى)
obligation garantie	*secured bond*	سند مضمون
obligations à garantie de change, obligations or	*gold bonds*	سندات ذهبية
obligation à haut risque, obligation spéculative	*junk bond*	سند المضاربة
obligation hypothécaire	*mortgage bond, mortgage debenture*	سند مضمون برهن
obligation hypothécaire consolidée	*consolidated mortgage bond*	سند مضمون برهن عقاري مدعم

obligation indemnitaire, obligation d'indemnité (par nationalisation)	*indemnity bond*	سند التعويض (عند التأميم)
obligation indexée	*indexed bond*	سند مرتبط بالأسعار القياسية
obligations industrielles	*industrial bonds*	سندات الشركات الصناعية
obligation à intérêts composés	*compound interest bond*	سند ذو فوائد مركبة
obligation à intérêts variables	*variable interest bond*	سند ذو فائدة متغيرة
obligation à libération échelonnée	*bond paid-up by instalments*	سند تدفع قيمته على أقساط
obligation à lots	*lottery bond, premium bond (U.K.)*	سند ذو أنصبة
obligation à nominal décroissant	*bond redeemable by instalments*	سند تدفع قيمته على أقساط
obligation nominative	*registered bond*	سند إسمي
obligation non amortissable	*irredeemable bond*	سند غير قابل للإستهلاك
obligation non convertible	*non callable bond*	سند غير قابل للتحويل (للإستهلاك)
obligation non garantie	*unsecured bond*	سند غير مضمون
obligation non remboursable	*irredeemable bond*	سند غير قابل للإستهلاك
obligation à ordre	*order bond*	سند لأمر
obligations or, obligations à garantie de change	*gold bonds*	سندات ذهبية
obligation participante	*profit-sharing bond*	سند متقاسم الأرباح
obligations en portefeuille	*unissued bonds*	سندات في الحافظة (سندات لم تصدر بعد)
obligations de premier ordre	*prime bonds*	سندات من المرتبة الأولى
obligation à prime	*premium bond*	سند ذو علاوة
obligation privilégiée	*priority bond*	سند ممتاز
obligation prorogeable	*deferrable bond*	سند قابل للتأجيل
obligations rachetables, obligations remboursables	*redeemable bonds*	سندات قابلة للإستهلاك (للإسترداد)
obligations remboursables au pair	*bonds redeemable at par*	سندات قابلة للإستهلاك بقيمتها الأسمية
obligations remboursables en série	*serial bonds*	سندات قابلة للإستحقاق بالتسلسل
obligations remboursables, obligations rachetables	*redeemable bonds*	سندات قابلة للإستهلاك (للإسترداد)
obligations remboursables à vue	*callable bonds*	سندات قابلة للإستهلاك (عند الإطلاع)
obligation à revenu fixe	*active bond*	سند ذو دخل ثابت (سند تدفع فائدته من تاريخ إصداره)
obligation à revenu variable	*variable-yield bond*	سند ذو دخل متغير
obligation sans date d'échéance	*undated bond*	سند غير محدد تاريخ الإستحقاق

obligation sortie (au tirage)	*drawn bond*	سند مسحوب بالقرعة
obligation à la souche, obligation non souscrite	*unissued bond*	سند غير مكتتب
obligation spéculative, obligation à haut risque	*junk bond*	سند المضاربة
obligation à taux fixe	*fixed yield debenture*	سند ذو معدل دخل ثابت
obligation à taux flottant	*floating-rate bond*	سند ذو معدل دخل متقلب
obligation à taux progressif	*graduated interest debenture*	سند ذو فائدة متدرجة
obligation à taux révisable	*index-linked bond*	سند مرتبط بالأسعار القياسية لبعض السلع
obligation à taux variable	*variable yield bond*	سند ذو دخل متغير
obligation à zéro coupon, obligation à coupon différé	*zero-coupon bond*	سند مؤجل قسيمة الربح
option sur obligation	*bond option*	إختيار السند
porteur d'obligations	*bond holder, debenture holder*	حامل سندات
prime sur émission d'obligations	*bond agio*	علاوة السندات
remboursement d'obligations	*redemption of bonds*	إستهلاك (إسترداد) السندات
rembourser (acheter, amortir) une obligation	*to redeem a bond*	إستهلك (إسترد) السندات
rendement d'une obligation	*bond yield*	عائد السند
taux de rendement des obligations à long terme	*yields of long-term bonds*	معدل عائدات السندات الطويلة الأجل
Obligation n.f. **(engagement, responsabilité)**	***Obligation***	**إلتِزام**
contracter des obligations	*to undertake obligations*	إلتزم
droit des obligations	*law of contracts*	قانون الإلتزامات (العقود)
obligation alimentaire	*maintenance obligation*	إلتزام بالنفقة
obligations contractuelles	*contractual obligations*	إلتزامات تعاقدية
obligations de couverture des dépôts	*deposit coverage requirements*	إلتزامات تغطية الودائع
obligation de faire un versement supplémentaire	*liability to put up additional cover*	إلتزام بتغطية إضافية
obligation implicite	*implied obligation*	إلتزام ضمني
obligations d'information *(compt.)*	*disclosure requirements*	إلتزامات الإفصاح (الإطلاع على الموقف المالي)
obligation statutaire	*statutory obligation*	إلتزام قانوني
sans obligation d'achat	*without obligation to buy*	بدون الإلتزام بالشراء
se soustraire à ses obligations	*to withdraw from one's obligations*	تهرب من إلتزاماته
Obligatoire adj.	***Compulsory***	**إجباريّ، جَبريّ، إلزاميّ**
arbitrage obligatoire	*compulsory arbitration*	تحكيم إجباري
assurance obligatoire	*compulsory insurance*	تأمين إجباري
conditions obligatoires	*requisites, requirements*	مستلزمات
contrat obligatoire	*binding contract*	عقد ملزم

Français	English	عربي
conversion obligatoire d'un emprunt	*compulsory conversion of a loan*	تبديل إجباري للقرض
Observable adj. *(stat.)*	***Observable***	**قابِل للمُشاهَدَة**
variables dépendantes observables	*observable dependent variables*	متغيرات مستقلة قابلة للمشاهدة
Observation n.f.	***Observation***	**مُشاهَدَة**
observation d'un mécanisme économique	*observation of an economic mechanism*	مشاهدة آلية إقتصادية
observation réelle	*actual observation*	مشاهدة حقيقية
Observation n.f. *(stat.)*	***Observation***	**مُشاهَدَة**
observation directe du diagramme de dispersion	*direct observation of the scatter diagram*	مشاهدة مباشرة لمخطط التشتت
observations équidistantes	*equidistant observations*	مشاهدات متساوية البعد
Observatoire n.m.	***Observatory***	**مَرْصَد**
observatoire économique	*economic observatory*	مرصد إقتصادي
Observé adj.	***Observed***	**مُشاهِد**
Obsolescence n.f.	***Obsolescence***	**تَقادُم**
causes de l'obsolescence	*causes of obsolescence*	أسباب التقادم
obsolescence forcée	*forced obsolescence*	تقادم إجباري
obsolescence planifiée	*planned obsolescence*	تقادم مخطط
obsolescence psychologique	*psychological obsolescence*	إستهلاك معنوي ناتج عن أسباب نفسية
obsolescence technologique	*technological obsolescence*	تقادم ناتج عن أسباب تقنية (متصلة بتقنيات الإنتاج)
planifier l'obsolescence technologique	*to plan technological obsolescence*	خطط التقادم التكنولوجي
Obsolète adj.	***Obsolete***	**بالٍ، عَتيق، بَطُل استعمالُه**
méthodes de production obsolètes	*obsolete methods of production*	طرق إنتاج عتيقة
technologie obsolète	*obsolete technology*	تكنولوجيا بالية
Obstacle n.m.	***Check, Obstacle***	**عائِق، عَقَبَة، مانِع**
élimination des obstacles à la libre concurrence	*elimination of obstacles to free competition*	رفع العوائق أمام المنافسة الحرة
obstacles à l'industrialisation de base	*obstacles to basic industrialization*	عوائق تعترض التصنيع الأساسي
obstacles positifs	*positive checks*	موانع موجبة
obstacles préventifs	*preventive checks*	موانع واقية
représentation schématique des obstacles au développement économique	*schematic presentation of the obstacles to economic development*	عرض تخطيطي لعوائق التنمية الإقتصادية
Occasion n.f. **(circonstance)**	***Occasion, Opportunity***	**فُرصَة، مُناسَبَة، ظَرف**
acheter quelque chose d'occasion	*to buy sth second-hand*	إشترى شيء مستعمل
laisser passer l'occasion	*to miss (neglect) the opportunity*	أهمل فرصة

Français	English	العربية
livres d'occasion	*second-hand books*	كتب مستعملة
manquer une occasion	*to miss an opportunity*	أضاع فرصة
marché des voitures d'occasion	*second-hand market car, used car market (U.S.)*	سوق السيارات المستعملة
d'occasion	*second-hand*	شيء مستعمل
occasions d'investir	*investment opportunities*	فرص الإستثمار
profiter de l'occasion	*to avail o.s. of the opportunity*	إستفاد من فرصة
saisir l'occasion (sauter sur l'occasion)	*to seize (grab) the opportunity*	إغتنم فرصة
voiture d'occasion	*second-hand car, used car (U.S.)*	سيارة مستعملة
Occasion (achat) (bonne affaire)	***Bargain***	**صفقة رابحة**
Occasionnel adj.	***Occasional***	**تَصادُفِيّ، عَرَضيّ**
main-d'œuvre occasionnelle	*casual labour*	عمالة عرضية
opérations occasionnelles	*occasional transactions*	صفقات عرضية
travailleur occasionnel	*occasional worker*	عامل عرضي
Occidental adj.	***Western***	**غَربيّ، خاص بالدُّول الغَربيَّة**
Europe occidentale	*Western Europe*	أوروبا الغربية
pays occidentaux	*western countries*	دول غربية
sociétés occidentales industrialisées	*industrialized western societies*	مجتمعات غربية مصنعة
Union de l'Europe occidentale	*Western European Union*	إتحاد أوروبا الغربية
Occulte adj.	***Secret***	**سِريّ**
financement occulte	*secret financing*	تمويل سري
rémunérations occultes	*undisclosed (secret) payments*	مدفوعات مكتومة (سرية)
réserves occultes	*secret reserves*	إحتياطيات سرية
Occupation (local) *(jur.)*	***Occupancy, Occupation***	**إمتلاك، تملك**
Occupation n.f. (travail)	***Business, Job, Occupation, Work***	**شغل، عَمَل، إحتِلال، وَظيفَة**
cœfficient d'occupation *(aviat.)*	*load factor*	معامل الحمل (معامل أشغال مقاعد الطيارة)
différentes occupations des forces de travail	*different occupations of labour forces*	الوظائف المختلفة لقوى العمل
grève avec occupation (d'usine)	*sit down strike*	إضراب مع إحتلال أماكن العمل
monnaie d'occupation	*occupation money*	نقود الإحتلال
occupation accessoire, occupation occasionnelle	*additional occupation*	عمل إضافي، عمل جانبي
occupations payées à temps complet	*full-time paid occupations*	أعمال مدفوعة الأجر لكل الوقت
occupation primaire	*primary occupation*	عمل أساسي، عمل أولي
occupation secondaire	*secondary occupation*	عمل ثانوي
plan d'occupation des sols	*zoning regulations*	لوائح التنطيق (لأشغال الأراضي)
taux d'occupation	*occupation rate*	معدل أشغال (الأماكن)

Français	English	العربية
très pris par ses occupations professionnelles	*very taken up with his professional activities*	مشغول جدًا بنشاطاته المهنية
Occupé adj. **(personne)**	***Busy***	**مَشغول، مُنْهَمِك**
Occupé (ligne téléphonique)	***Engaged (U.K.), Busy (U.S.)***	**إنشغال الخط الهاتفي**
tonalité occupée	*engaged, busy signal (U.S.)*	إشارة إنشغال (الهاتف)
Octroi n.m.	***Granting***	**مَنح**
octroi d'une enveloppe en devises	*granting of foreign exchange envelope*	منح مبلغ من النقد الأجنبي
octroi de subventions aux agriculteurs européens	*granting of subsidies to European farmers*	منح إعانات إلى المزارعين الأوروبيين
octroi de subvention aux sinistrés	*granting of subsidies to disaster victims*	منح إعانات إلى المنكوبين
Octroi (taxes)	***Excise duties***	**ضرائب (رسوم) الإنتاج**
les droits d'octroi ont été relevés	*the excise duties have been raised*	رفعت رسوم الإنتاج
Octroyer v.	***To grant***	**مَنَحَ**
octroyer un crédit	*to grant a credit*	منح إعتمادًا
octroyer un délai	*to grant an extension of time*	منح مهلة من الوقت
octroyer une subvention	*to grant a subsidy*	منح إعانة
Oeuvre n.f. **(travail accompli)**	***Work***	**عَمَل (مُنْجَز)**
maître d'œuvre	*project manager*	مدير المشروع
maîtrise d'œuvre	*project managership*	إدارة المشروع
mettre en œuvre des mesures	*to implement measures*	نقذ إجراءات
mise en œuvre d'un plan d'austérité	*implementation of an austerity plan*	تنفيذ خطة تقشف
mise en œuvre d'une stratégie	*strategy implementation*	تنفيذ إستراتيجية
œuvre de bienfaisance	*charitable organization, eleemosynary institution*	جمعية خيرية، مؤسسة بر
Offert adj.	***Offered***	**مَعروض**
cours offert (vendeurs)	*prices offered (sellers)*	أسعار معروضة
Office n.m. **(agence)**	***Agency, Bureau, Office***	**وكالَة، ديوان، مَكْتَب**
l'abonnement est renouvelé d'office	*the subscription is automatically renewed*	يتم تجديد الإشتراك تلقائيًا
être mis à la retraite d'office	*to be automatically retired*	أحيل على التقاعد تلقائيًا
expert commis (nommé d'office)	*expert appointed by the court*	خبير معين من قبل المحكمة
d'office	*officially*	رسميًا، بصفة رسمية
office des brevets d'invention	*patent office*	مكتب تسجيل براءات الإختراع
office du commerce extérieur	*foreign trade board*	هيئة التجارة الخارجية
office de compensation	*clearing office*	هيئة (مكتب) المقاصة
office de contrôle des changes	*foreign currency control office*	مكتب مراقبة النقد
office de contrôle des prix	*price-control office*	مكتب مراقبة الأسعار
office de la main-d'œuvre	*Labour Exchange, Labour Relation Board (U.S.)*	مكتب عمل، سوق العمل
office de notaire	*Lawyer's office*	مكتب موثق العقود

office de placement	*labour exchange*	مكتب عمل
office de publicité	*advertising agency*	وكالة إعلان
office du tourisme (agence)	*travel agency*	وكالة سياحية، وكالة سفريات
office du tourisme (institution)	*tourist Board*	مكتب السياحة، هيئة السياحة
office du travail	*labour agency*	وكالة تشغيل (القوى العاملة)
Office (change)	***Office***	**منصب، وظيفة**
Officiel adj.	***Official***	**رَسميّ**
cote officielle *(b.)*	*official list, quoted list*	قائمة التسعيرة الرسمية (في البورصة)
cote officielle du disponible	*official spot quotation*	قائمة التسعيرة الرسمية للبضاعة الحاضرة
cours officiel	*official price*	سعر رسمي
données officielles du chômage	*official unemployment data*	بيانات رسمية للبطالة
escompte officiel	*official rate (of discount), bank rate*	خصم (حسم) رسمي، سعر الخصم الرسمي
journal officiel	*London Gazette (U.K.), Federal Register (U.S.)*	الجريدة الرسمية
marché officiel	*official market; ring*	السوق الرسمية، حلقة البورصة
médias officiels	*official media*	وسائل الإعلام الرسمية
partenaire officiel	*official partner*	شريك رسمي
soutien officiel (de la monnaie)	*official support*	دعم رسمي (للعملة)
taux officiel de change	*official exchange rate*	معدل الصرف الرسمي
taux officiel d'escompte	*official bank rate*	معدل الخصم (الحسم) الرسمي
Officiellement adv.	***Officially***	**رَسميًا**
actions cotées officiellement	*shares quoted officially*	أسهم مدرجة في قائمة التسعيرة الرسمية (في البورصة)
Offre n.f. *(écon.)*	***Supply***	**عَرض**
accroissement de l'offre	*increase in supply*	زيادة العرض
analyse économétrique de la demande et de l'offre	*econometric analysis of demand and supply*	تحليل إقتصادي قياسي للطلب والعرض
approche néo-classique traditionnelle de la demande et de l'offre	*traditional neo-classical demand and supply approach*	مدخل كلاسيكي حديث وتقليدي للعرض والطلب
cœfficient de l'élasticité-prix de l'offre	*cœfficient of price-elasticity of supply*	معامل المرونة السعرية للعرض
contraction de l'offre	*contraction of supply*	إنكماش العرض
courbe d'offre	*supply curve*	منحنى العرض
courbe d'offre globale	*aggregate supply curve*	منحنى العرض الكلي
courbe d'offre du marché	*market supply curve*	منحنى عرض السوق
courbe d'offre ordinaire	*ordinary supply curve*	منحنى العرض العادي
courbe d'offre du producteur	*supply curve of the producer*	منحنى عرض المنتج
courbe d'offre du travail du consommateur	*labour supply curve of the consumer*	منحنى عرض المستهلك للعمل

French	English	Arabic
la demande excède l'offre	*the demand exceeds the supply*	الطلب يتجاوز العرض
diminution de l'offre	*decrease in supply*	نقص العرض
distorsion entre l'offre et la demande de capitaux	*distorsion between supply and demand for capital*	تفاوت بين عرض وطلب رؤوس الأموال
économie de l'offre	*supply-side economies*	إقتصاديات العرض
élasticité croisée de l'offre	*cross-elasticity of supply*	مرونة مهجنة للعرض
élasticité-prix de l'offre	*price-elasticity of supply*	مرونة سعرية للعرض
équilibre de l'offre globale	*equilibrium of aggregate supply*	توازن العرض الكلي
expansion de l'offre	*expansion of supply*	تمدد العرض
expansion de l'offre de monnaie	*expansion of money supply*	تمدد عرض النقود
fonction de l'offre globale	*aggregate supply function*	دالة العرض الكلي
fonction de l'offre individuelle	*individual supply function*	دالة العرض الفردي
loi de l'offre et de la demande	*law of supply and demand*	قانون العرض والطلب
loi de l'offre et de la demande de capitaux	*law of supply and demand for capital*	قانون العرض والطلب لرؤوس الأموال
marchés d'offre et de demande pour les produits	*demand and supply markets for goods*	أسواق العرض والطلب للمنتجات
mécanisme de l'offre et de la demande	*supply and demand mechanism*	آلية (ميكانيزم) العرض والطلب
offre de capitaux	*supply of capital*	عرض رؤوس أموال
offre de capitaux privés	*supply of private capital*	عرض رؤوس أموال خاصة
offre complémentaire	*complementary supply*	عرض تكميلي
offre composée, offre multiple	*composite supply, multiple supply*	عزض مركب، عرض متعدد
offre concurrentielle	*competitive supply*	عرض تنافسي
offre conjointe	*joint supply*	عرض متصل
l'offre crée sa propre demande	*supply create its own demand*	إن العرض يخلق الطلب عليه
offre et demande	*supply and demand*	العرض والطلب
offre et demande d'ingénieurs	*supply and demand for engineers*	عرض وطلب مهندسين
offre élastique	*elastic supply*	عرض مرن
offre d'emploi	*job offer, vacancy*	عرض عمل
offres d'emploi (journal)	*situations vacant*	عروض عمل
offres d'emploi non satisfaites	*unfilled vacancies*	عروض عمل لم تُلبَّ
offre excédentaire	*excess supply*	عرض فائض
offre globale	*aggregate supply*	عرض كلي
offre globale du marché	*aggregate market supply*	عرض كلي للسوق
offre inélastique	*inelastic supply*	عرض غير مرن
offres liées	*joint supplies*	عروض مشتركة (مثل اللحوم والجلود)
offre de main-d'œuvre, offre de travail	*supply of labour*	عرض اليد العاملة، عرض العمل
offre de monnaie	*supply of money*	عرض النقود
offre optimale de monnaie	*optimal supply of money*	عرض أمثل للنقود

prix d'offre	*supply price*	سعر العرض
prix d'offre courant	*current supply price*	سعر العرض الجاري
prix d'offre de courte période	*short period supply price*	سعر العرض في الفترة القصيرة
prix d'offre de longue période	*long period supply price*	سعر العرض في الفترة الطويلة
rigidité structurelle de l'offre	*structural rigidity of supply*	جمود هيكلي للعرض
schéma de l'offre	*supply schedule*	جدول العرض
schéma de l'offre des capitaux	*schedule of supply of capital*	جدول عرض رؤوس الأموال
simple logique de l'offre et de la demande	*simple logic of supply and demand*	المنطق البسيط للعرض والطلب
Offre n.f. **(enchères)**	***Bid***	**عَرض، عَطاء (في مُزايَدَة)**
faire une offre peu élevée	*to bid a low price*	قدم عرضًا بسعر أقل (منخفض)
faire une offre de rachat des actions d'une société	*to bid for a company stock*	قدم عرضًا لشراء أسهم شركة
faisabilité financière d'une offre publique d'achat	*financial feasibility of a takeover bid*	جدوى مالية للإستيلاء على شركة
offre acceptable	*acceptable bidding*	عرض مقبول
offre publique d'achat (O.P.A.)	*takeover bid*	شراء علني لأسهم شركة أخرى بقصد السيطرة على رأسمالها
Offre n.f. **(proposition)**	***Offer***	**عَرض، ثَمَن العَرض**
offre avec échantillon	*sampled offer*	عرض مصحوب بعينة
offre excédentaire	*excess offer*	عرض فائض
offre ferme	*firm offer*	عرض بات، عرض ثابت
offre insuffisante	*insufficient offer*	عرض غير كاف
offre par écrit	*written offer*	عرض كتابي
offre publique d'échange	*public offer of exchange*	عرض علني للإستبدال
offre publique de vente	*public offer of sale*	عرض علني للبيع
offre sans engagement	*offer without engagement (commitment)*	عرض بدون إلتزام
offre de service	*offer of service*	عرض خدمة
offre de souscription (émission)	*offer(ing) for subscription*	عرض للمساهمة في الإكتتاب
offre spéciale	*special offer*	عرض خاص، عرض خصوصي
offre télégraphique	*telegraphic offer*	عرض (شراء أو بيع) برقي
offre de vente	*offer for sale*	عرض للبيع
offre verbale	*verbal offer*	عرض شفهي
Offre n.f. *(adm.)* **(soumission)**	***Tender***	**مُناقَصَة**
appel d'offres	*invitation to tenders*	دعوة إلى مناقصة
appel d'offres international	*international invitation to tenders*	دعوة إلى مناقصة دولية
faire un appel d'offres	*to invite tenders*	دعى إلى مناقصة
répondre à un appel d'offres	*to make a tender, to put in a tender*	إستجاب لمناقصة
Offshore adj. **(au large, en mer)**	***Offshore***	**بَعيدًا عن السّاحل، في البَحر**
banque offshore (= banque hors lieu)	*offshore bank*	مصرف غير موطن

opérations bancaires offshore	*offshore banking*	علميات مصرفية غير موطنة
pétrole offshore	*offshore oil*	نفط مستخرج من البحر
plate-forme offshore	*offshore rig*	منصة لإستخراج النفط من البحر
production offshore	*offshore production*	إنتاج من البحر
unité de fabrication offshore	*offshore manufacturing facility*	وحدة تصنيع خارجية
Ogive n.f. *(stat.)* (**= courbe de fréquences cumulées)**	***Ogive (= cumulative frequency curve)***	**مُنحنى تَكراري مُتجمِّع**
Oligarchie n.f.	***Oligarchy***	**حُكم الأقلّيَّة**
oligarchie financière	*financial oligarchy*	حكم الأقلية ذات النفوذ المالي
Oligopole n.m.	***Oligopoly***	**إحتِكار القِلّة**
effets d'oligopole	*effects of oligopoly*	آثار إحتكار القلة
élimination des oligopoles	*elimination of oligopolies*	القضاء على إحتكارات القلة
modèles d'oligopole	*oligopoly models*	نماذج إحتكار القلة
oligopole agressif	*aggressive oligopoly*	إحتكار القلة العدواني
oligopole bilatéral	*bilateral oligopoly*	إحتكار القلة الثنائي
oligopole différencié	*differentiated oligopoly*	إحتكار القلة مع تنوع المسافة
oligopole imparfait	*imperfect oligopoly*	إحتكار القلة غير الكامل
oligopole naturel	*natural oligopoly*	إحتكار القلة الطبيعي
oligopole parfait	*perfect oligopoly*	إحتكار القلة الكامل
oligopole pur	*pure oligopoly*	إحتكار القلة البحت
théorie de l'oligopole	*theory of oligopoly*	نظرية إحتكار القلة
Oligopoleur n.m.	***Oligopolist***	**مُنتِج في إحتِكار القِلّة**
Oligopolistique adj.	***Oligopolistic***	**مُتعلّق بإحتِكار القلّة**
comportement oligopolistique	*oligopoly behaviour*	سلوك المشروع في سوق إحتكار القلة
concurrence oligopolistique	*oligopolistic competition*	منافسة القلة
équilibre oligopolistique	*oligopolistic equilibrium*	توازن إحتكار القلة
firmes oligopolistiques	*oligopolistic firms*	مشروعات في سوق إحتكار القلة
industries oligopolistiques	*oligopolistic industries*	صناعات في سوق إحتكار القلة
prix oligopolistique	*oligopoly price*	سعر إحتكار القلة
Oligopsone n.m.	***Oligopsony***	**إحتِكار القلّة في حالَة الشِّراء**
oligopsone concurrentiel	*competitive oligopsony*	إحتكار القلة المنافس في حالة الشراء
Onde n.f. *(inf.)*	***Wave***	**مَوجَة**
onde porteuse	*carrier wave*	موجة حاملة
Opacité n.f.	***Opacity, Opaqueness***	**كُمِدَة، لاشفافيَّة**
Opaque adj.	***Opaque***	**اكمَد، غير شفّاف**
Open market n.m.	***Open market***	**سوق مَفتوحَة**
extension des opérations d'open market	*extension of open market operations*	توسيع عمليات السوق المفتوحة
opérations d'open market	*open market operations*	عمليات السوق المفتوحة
politique d'open market	*open market policy*	سياسة السوق المفتوحة

Français	English	العربية
Opérateur n.m. *(fin.)*	***Operator***	**مُتعامِل**
opérateur commercial étranger	*foreign trade operator*	متعامل تجاري أجنبي
opérateur économique	*economic operator*	متعامل إقتصادي
opérateur en bourse	*stock exchange operator*	متعامل في البورصة
opérateur financier	*financial operator*	متعامل مالي
opérateur à long terme	*long-term operator*	متعامل لآجل طويل
opérateur monétaire	*money market trader*	تاجر في سوق العملة
tour-opérateur (organisateur de voyages, voyagiste)	*tour operator*	منظم رحلات (سفريات)
Opérateur à la baisse	***Bear***	**مضارب على النزول، نزولي**
Opérateur à la hausse	***Bull***	**مضارب على الصعود، صعودي**
Opérateur n.m. *(inf.)*	***Operator***	**مُتعامِل**
opérateur pupitreur	*keyboard operator, keyboarder*	مشغل لوحة التحكيم (في الحاسب)
Opérateur n.m. *(math.)*	***Operator***	**مُؤثِّر**
opérateur booléen (= opérateur logique)	*Boolean operator (= logical operator)*	مؤثر بوليني (مرادف = معامل منطقي)
opérateur différentiel	*differential operator*	مؤثر تفاضلي
opérateur infixe	*infix operator*	مؤثر وسطي
opérateur mathématique	*mathematical operator*	مؤثر رياضي
opérateur monadique	*monadic operator*	مؤثر أحادي المعامل
opérateur série	*serial operator*	مؤثر تسلسلي
Opération n.f.	***Operation***	**عَمليّة**
balance des opérations courantes	*balance on current accounts*	ميزان العمليات الجارية
balance des opérations en capital	*balance on capital account*	ميزان العمليات الرأسمالية
commission de contrôle des opérations boursières (U.S.) (1934)	*securities exchange commission (S.E.C.)*	هيئة مراقبة عمليات الأوراق المالية في البورصة
comptes d'opérations	*operation accounts, transaction accounts*	حسابات العمليات
équilibre général des opérations financières	*general equilibrium of financial operations*	توازن عام للعمليات المالية
extension des opérations d'open market	*extension of open market operations*	توسيع عمليات السوق المفتوحة
inverse à droite d'une opération *(math.)*	*right-inverse of an operation*	عكس من اليمين للعملية
inverse à gauche d'une opération *(math.)*	*left-inverse of an operation*	عكس من اليسار للعملية
motif des opérations	*transaction motive*	دافع العمليات
opération associative	*associative operation*	عملية ترابطية
opérations bancaires islamiques	*Islamic banking operations*	عمليات مصرفية إسلامية
opérations de banque	*banking operations*	عمليات مصرفية
opérations de bourse	*exchange transactions*	عمليات البورصة
opération commutative	*commutative operation*	عمليات تبديلية

opérations comptables	*accounting operations*	عمليات محاسبية
opération distributive	*distributive operation*	عملية توزيعية
opération distributive à droite *(math.)*	*right-distributive operation*	عملية توزيعية على اليمين
opération distributive à gauche *(math.)*	*left-distributive operation*	عملية توزيعية على اليسار
opération duale (algèbre de Boole)	*dual operation (Boolean algebra)*	عملية قرينة (في الجبر البوليني)
opération économique	*economic operation*	عملية إقتصادية
opérations de gestion	*managerial operations*	عمليات الإدارة
opérations interbancaires	*interbank operations*	عمليات بين المصارف
opération de maintenance	*operation maintenance*	عملية الصيانة
opérations monétaires internationales	*international monetary operations*	عمليات نقدية دولية
opération monotone à gauche *(math.)*	*left-monotonic operation*	عملية رتيبة على اليسار
opérations de Moucharaka (banques islamiques)	*Moucharaka operations*	عمليات المشاركة (في البنوك الإسلامية)
opérations de Mourabaha (banques islamiques)	*Mourabaha operations*	عمليات المرابحة (في البنوك الإسلامية)
opérations d'open market	*open market operations*	عمليات السوق المفتوحة
opérations de production	*operations of production*	عمليات الإنتاج
opération de refinancement de la dette extérieure	*refinancing operation of the external debt*	عملية إعادة تمويل الدين الخارجي
opération sur les classes *(stat.)*	*operation on classes*	عملية على الأصناف
opération sur les relations	*operation on relations*	عملية على العلاقات
opérations de swap	*swap operations*	عمليات مقايضة العملات بين المصارف
opérations de transfert (comp. nat.)	*transfer operations*	عمليات التحويل (في المحاسبة القومية)
planification des opérations	*operational planning*	تخطيط العمليات
propriété d'opérations	*property of operations*	خاصية العمليات
transparence dans les opérations bancaires	*transparency of bank operations*	شفافية العمليات المصرفية
Opération n.f. *(inf.)*	*Operation*	**عَمليّة**
opération dyadique	*dyadic operation*	عملية ثنائية (عملية تتم بمعاملين)
opération d'entrée-sortie (= transfert radial)	*input/output process (= radial transfer)*	عملية إدخال/إخراج (مرادف = نقل شعاعي (بين محيطية والذاكرة المركزية)
opération itérative	*iterative operation*	عملية تكرارية
opération logique	*logical operation*	عملية منطقية
opération monadique	*monadic operation*	عملية أحادية المعامل
opération de soustraction	*subtraction operation*	عملية الطرح

opération à virgule fixe	*fixed point operation*	عملية ذات علامة ثابتة
Opération (transaction)	***Transaction***	**صفقة، عملية تجارية**
opérations de change	*stock exchange transactions*	عمليات الصرف، عمليات البورصة
opérations croisées d'échange sur devises	*swap transactions*	عمليات متبادلة لتبادل العملات
opérations en devises	*foreign exchange transactions*	عمليات (صفقات) بالنقد الأجنبي
opérations financières	*financial transactions*	عمليات مالية
opérations de troc	*barter transactions*	عمليات (صفقات) المقايضة
opérations de vente à tempérament	*hire purchase transactions*	عمليات البيع بالتقسيط
Opérationnel adj.	***Operational***	**تَشغيلِيّ**
audit opérationnel	*operational audit*	تدقيق (مراجعة) الحسابات التشغيلية
méthodes de recherche opérationnelle	*operational research methods*	طرق بحوث العمليات
prototype opérationnel	*operational prototype*	نموذج تجريبي تشغيلي
recherche opérationnelle	*operational research, operationals research*	بحوث العمليات
responsabilité opérationnelle	*operational responsibility*	مسئولية تشغيلية
Opéré n.m. *(b.)*	***Deal***	**صَفقَة**
avis d'opéré (achat)	*advice of purchase*	إعلان التعاقد للشراء
avis d'opéré (vente)	*advice of sale*	إعلان التعاقد للبيع
Ophélimité n.f.	***Ophelimity***	**تَصرُّف بدافِع المَصلحَة الشَّخصيَّة**
Opinion n.f.	***Opinion***	**رَأي**
opinion publique	*public opinion*	الرأي العام
opinions sociales darwinistes des relations industrielles	*social Darwinist views of industrial relations*	الآراء الإجتماعية الداروينية للعلاقات الصناعية
sans opinion (dans un sondage)	*no opinion*	فئة بدون رأي (في إستطلاع الرأي العام)
sondage d'opinion	*opinion poll (U.S.) opinion survey*	إستطلاع الرأي العام
Opportunité n.f.	***Opportunity***	**فُرصَة، مُناسَبَة**
coût d'opportunité	*opportunity cost*	تكلفة الفرصة البديلة (الضائعة)
coûts d'opportunité de la production	*opportunity costs of production*	تكاليف الفرصة البديلة للإنتاج
théorie du coût d'opportunité	*opportunity cost theory*	نظرية التكلفة البديلة
Opposition n.f.	***Opposition***	**تَعارُض، مُعارَضَة**
faire opposition à un chèque	*to stop a cheque*	أوقف صرف شيك
liste des oppositions	*list of stopped bonds*	قائمة الأوراق المالية المعترض على تداولها
opposition au payement	*stoppage of payment*	إعتراض على الدفع

titres frappés d'opposition	*stopped bonds*	أوراق مالية معترض على تداولها
Optimal adj.	***Optimal***	**أمثل**
allocation optimale des facteurs de production	*optimal allocation of the factors of production*	تخصيص أمثل لعناصر الإنتاج
choix du programme optimal	*choice of optimum programme*	إختيار (إصطفاء) البرنامج الأمثل
conditions optimales de l'échange	*optimum conditions of exchange*	أوضاع مثلى للتبادل
décision sous-optimale	*sub-optimal decision*	قرار دون الحد الأمثل
offre optimale de monnaie	*optimal supply of money*	عرض أمثل للنقود
planification optimale	*optimal planning*	تخطيط أمثل
population optimale	*optimum population*	حجم أمثل للسكان
production optimale	*optimum output*	إنتاج أمثل
satisfaction optimale	*optimal satisfaction*	إشباع أمثل
Optimalisation n.f.	***Optimalization***	**تَحقيق الأمثليَّة**
concept d'optimalisation du plan	*concept of the optimalization of the plan*	مفهوم تحقيق أمثلية الخطة
critère d'optimalisation	*optimalization criterion*	معيار تحقيق الأمثلية
modèle d'optimalisation	*optimalization model, model of optimalization*	نموذج تحقيق الأمثلية
Optimalité n.f.	***Optimality***	**امثليَّة**
critères économiques d'optimalité	*economic criteria of optimality*	معايير إقتصادية للأمثلية
optimalité du plan	*optimality of plan*	أمثلية الخطة
optimalité des programmes	*optimality of programmes*	أمثلية البرامج
Optimisation n.f.	***Optimization***	**تَحقيق الحدّ الأمثَل**
optimisation des transferts d'informations financières	*optimization of transfers of financial informations*	تحقيق الحد الأمثل للتحويلات الإعلامية المالية
sous-optimisation	*sous-optimization*	دون تحقيق الحد الأمثل
Optimisme n.m.	***Optimism***	**تَفاؤل**
optimisme historique	*historical optimism*	تفاؤل تاريخي
Optimum adj.	***Optimal, Optimum***	**أمثَل**
allocation optimum de ressources matérielles et humaines	*optimal allocation of physical and human resources*	تخصيص أمثل للموارد المادية والبشرية
budget optimum	*optimal budget*	ميزانية مثلى
choix du programme optimum	*choice of the optimum programme*	إختيار البرنامج الأمثل
concept de l'optimum de population	*concept of optimum population*	مفهوم الحجم الأمثل للسكان
critère de l'optimum de population	*criterion of optimum population*	معيار الحجم الأمثل للسكان
degré optimum d'inflation	*optimum degree of inflation*	درجة مثلى للتضخم

épargne optimum en situation incertaine	*optimal savings under uncertainty*	إدخار أمثل في ظل إنعدام التيقن
localisation optimum des usines	*optimal localization of plants*	توطن أمثل للمصانع
niveau optimum de croissance économique	*optimum level of economic growth*	مستوى أمثل للنمو الإقتصادي
plan optimum de la firme	*optimum plan of the firm*	خطة مثلى للمنشأة
position optimum (Pareto)	*optimum position*	وضع أمثل
prix optimum	*optimum price*	سعر أمثل
programme optimum	*optimum programme*	برنامج أمثل
répartition optimum des ressources	*optimum allocation of resources*	توزيع أمثل للموارد
répartition optimum du revenu	*optimum income distribution*	توزيع أمثل للدخل
taille optimum de l'entreprise	*optimum size of enterprise*	حجم أمثل للمشروع
tarif douanier optimum	*optimum tariff*	تعريفة جمركية مثلى
taux optimum de l'intérêt	*optimum rate of interest*	معدل أمثل للفائدة
utilisation optimum des moyens	*optimum use of means*	إستخدام أمثل للوسائل
Optimum n.m.	***Optimum***	**أمثل**
optimum de population	*optimum size of population*	حجم أمثل للسكان
Option d'achat	***Call option, Buyer's option***	**عملية خيارية للشراء (في البورصة)**
Option de vente	***Put option, Seller's option***	**عملية خيارية للبيع (في البورصة)**
Optique adj.	***Optical***	**ضَوئيّ**
fibres optiques	*optical fibres*	ألياف ضوئية
Optique n.f. **(point de vue)**	***Viewpoint***	**وجهَة نَظر**
optique de la direction générale	*top management approach*	مدخل الإدارة العليا
Opulence n.f.	***Opulence***	**رَخاء، وَفرَة**
sociétés de l'opulence	*opulent societies*	مجتمعات الوفرة
Or n.m.	***Gold***	**ذَهَب**
afflux d'or	*influx of gold*	تدفق الذهب
bloc or	*gold bloc*	كتلة الذهب
certificat or	*gold certificate*	شهادة الذهب (تعطى عند تسليم الذهب للمصارف)
circulation intérieure des monnaies d'or	*domestic circulation of gold coins*	تداول داخلي للمسكوكات الذهبية
commerce de l'or	*gold trade*	تجارة الذهب
convertibilité or du dollar	*gold convertibility of the dollar*	قابلية الدولار للتبديل إلى الذهب
démonétisation de l'or	*demonetization of gold*	إزالة الصفة النقدية عن الذهب
dévaluation de l'or	*gold devaluation*	إنقاص قيمة الذهب
dissolution du pool de l'or	*dissolution of the gold pool*	حل نادي الذهب
double marché de l'or	*double tier market*	سوق الذهب المزدوجة (للطلب الخاص والطلب الصناعي)
emprunt or	*gold loan*	قرض بضمان الذهب
entrée de l'or	*flow of gold*	دخول الذهب

French	English	Arabic
étalon de change or	*gold exchange standard*	قاعدة العملة الأجنبية الذهبية
étalon de lingots or	*gold bullion standard*	قاعدة السبائك الذهبية
étalon de numéraire or	*gold specie standard*	قاعدة المسكوكات الذهبية
étalon or international	*international gold standard*	قاعدة الذهب الدولية
étalon or national	*national gold standard*	قاعدة الذهب الوطنية
extension de l'étalon de change or	*extension of the gold exchange standard*	توسع قاعدة العملة الاجنبية الذهبية
fuites d'or	*gold drain*	هروب الذهب
lingot d'or	*ingot of gold*	سبيكة الذهب
marché de l'or	*gold market*	سوق الذهب
monétisation de l'or	*monetization of gold*	سك الذهب
monnaie d'or	*gold money*	نقود ذهبية
monométallisme or	*gold monometallism*	معدنية فردية ذهبية
obligations or	*gold bonds*	سندات ذهبية
or stérilisé	*sterilized gold*	ذهب معقم
parité or	*gold parity*	سعر تكافؤ العملة بالقياس إلى الذهب
pays du bloc or	*gold bloc countries*	بلدان كتلة الذهب
pénurie d'or	*gold gap*	فجوة ذهبية
point d'entrée de l'or	*import gold point*	حد دخول الذهب
point de sortie de l'or	*export gold point*	حد خروج الذهب
pool de l'or	*gold pool*	المجموعة الغربية للذهب (الدول العشر الاعضاء في نادي الذهب)
prix de l'or	*gold price*	سعر الذهب
production d'or	*gold production*	إنتاج الذهب
réévaluation de l'or	*gold revaluation, revaluation of gold*	إعادة تقدير الذهب
reflux d'or	*reflux of gold*	رجوع الذهب (إلى بلده الاصلي)
réserve d'or	*gold reserve*	إحتياطي الذهب
sortie de l'or	*outflow of gold*	خروج الذهب
stérilisation de l'or	*sterilization of gold*	تعقيم الذهب
stock or de la banque	*bank's gold reserve*	إحتياطي الذهب للمصرف
suspension de la couverture or du dollar	*suspension of the gold cover of the dollar*	وقف العمل بالغطاء الذهبي للدولار
thésaurisation de l'or	*gold hoarding*	إكتناز الذهب
tranche or (F.M.I.)	*gold tranche (I.M.F.)*	شريحة الذهب
vente d'or	*gold sales*	مبيعات الذهب
Ordinaire adj.	***Ordinary***	**عاديّ**
actions ordinaires	*ordinary shares (equities)*	أسهم عادية
assemblée générale ordinaire	*ordinary general meeting*	جمعية عمومية عادية
certificat d'actions ordinaires	*ordinary share certificate*	شهادة الأسهم العادية
courbe d'offre ordinaire	*ordinary supply curve*	منحنى العرض العادي
travail ordinaire (Marx)	*simple (normal) labour (Marx)*	عمل بسيط (حسب ماركس)

French	English	Arabic
Ordinal adj.	***Ordinal***	**تَرتيبيّ، عَدديّ**
grandeur économique ordinale	*ordinal magnitude*	كمية إقتصادية قابلة للقياس العددي
mesure ordinale de l'utilité	*ordinal measurement of utility*	قياس ترتيبي للمنفعة
nombre ordinal	*ordinal number*	عدد ترتيبي
utilité ordinale	*ordinal utility*	منفعة ترتيبية
Ordinateur n.m. *(inf.)*	***Computer***	**حاسِب إلكتروني، آلة حاسِبَة إلكترونيَّة، كومبيوتر**
conception assistée par ordinateur (C.A.O.)	*computer aided design (CAD)*	تصميم بمساعدة الحاسب
dessin assisté par ordinateur (D.A.O.)	*computer aided drafting (CAD)*	رسم بمساعدة الحاسب
expression graphique assistée par ordinateur	*computer aided graphical expression*	تعبير بياني بمساعدة الحاسب
ordinateur de bureau	*desktop computer*	حاسب مكتبي (حاسب صغير الحجم)
ordinateur comptable	*accounting computer*	نظامة حاسبة، حاسب للمحاسبة
ordinateur frontal	*front-end computer*	حاسب أمامي
ordinateur hôte	*host computer*	حاسب (حاسوب) مضيف
ordinateur sattelite	*satellite computer*	حاسب تابع
ordinateur de traduction de langages	*language translation computer*	حاسب ترجمة اللغات
Ordinogramme n.m. *(inf.)* **(= organigramme)**	***Flowchart***	**خَريطَة سَير العمليّات، خَريطَة التَدفُّق**
Ordonnancement n.m. *(adm.)*	***Scheduling***	**جَدوَلَة**
Ordonnancement *(fin.)*	***Order to pay***	**أمر بالدفع**
Ordonnancement n.m. *(ind.)*	***Scheduling***	**جَدوَلَة**
algorithme d'ordonnancement	*scheduling algorithm*	خوارزم الجدولة
ordonnancement spontané	*dynamic scheduling*	جدولة حركية (ديناميكية)
Ordonné adj.	***Ordered***	**مُرَتَّب**
groupe abélien ordonné de manière dense	*densely ordered Abelian group*	زمرة آبلية مرتبة بكثافة
groupe ordonné	*ordered group*	زمرة مرتبة
Ordonné adj. *(math.)*	***Ordered***	**مُرَتَّب**
classe continûment ordonnée	*continuously ordered class*	صنف مرتب باستمرار
corps ordonné	*ordered field*	حقل مرتب
ensemble bien ordonné	*well ordered set*	مجموعة مرتبة جيدًا
pair ordonné	*ordered pair*	زوج مرتب
Ordonnées n.f.pl.	***Ordinates***	**إحداثيّات رأسيَّة**
axe des ordonnées	*axis of ordinates*	محور الإحداثيات الرأسية
Ordre n.m. *(com.,fin.,gest.)*	***Order***	**أمر**
balance d'ordre	*trial balance*	ميزان المراجعة
billet à ordre	*promissory note*	سند إذني

billet à ordre payable à vue	*demand note*	سند إذني واجب الدفع عند الإطلاع
chèque à ordre	*order cheque*	شيك إذني، شيك لامر
compte d'ordre	*contra account, suspense account*	حساب له مقابل، حساب نظامي، حساب معلق
contre-ordre	*counter-order*	إبطال أمر، إلغاء أمر، أمر مضاد
ordre d'achat	*buying order*	أمر شراء
ordre à appréciation	*discretionary order*	أمر تقديري للسمسار (بالشراء أو البيع)
ordre au mieux	*order at best*	أمر بأحسن سعر
ordre de bourse	*stok exchange order*	أمر البورصة (بالشراء أو البيع)
ordre de fabrication (OF)	*manufacturing order (MO)*	أمر الصنع
ordres formels	*strict orders*	أوامر متشددة
ordre illimité	*unlimited order*	أمر بشراء أو بيع بسعر غير محدود
ordre lié	*contingent order*	أمر شراء مشروط (في البورصة)
ordre limité	*limited order*	أمر بالسعر المحدود
ordre de payement	*order to pay*	أمر بالدفع
ordres permanents	*standing orders*	أوامر (شراء أو بيع) مستديمة (في البورصة)
ordres à perpétuité	*standing orders*	أوامر (شراء أو بيع) مستديمة (في البورصة)
ordre à prime	*option order*	أمر عملية خيارية (في البورصة)
ordre stop loss	*stop-loss order*	أمر للسمسار بوقف الخسارة (في البورصة)
ordre télégraphique	*cable order*	أمر (شراء أو بيع) برقي
ordre à terme	*order to settlement*	أمر آجل
ordre de vente	*selling order*	أمر بيع
passation d'ordres	*placing orders*	تقديم طلبيات (توصيات) إلى الشركة
passer un ordre	*to place an order*	قدم توصية (طلبية)
payable à l'ordre	*payable to order*	واجب الدفع لأمر
police à ordre	*policy to order*	وثيقة (بوليصة) تأمين لأمر
volume des ordres	*volume of orders*	حجم الطلبيات (التوصيات)
Ordre n.m. *(inf.)*	***Order***	**أمْر**
ordre de commande des travaux	*job control statement*	أمر تحكم في الشغلات
ordre de début des travaux	*job statement*	أمر بداية الشغلات
Ordre n.m. **(organisation)**	***Order***	**نِظام**
nouvel ordre mondial	*world new order*	النظام العالمي الجديد
ordre économique	*economic order*	نظام إقتصادي
ordre économique mondial	*world-wide economic order*	نظام إقتصادي عالمي
ordre monétaire international	*international monetary order*	نظام نقدي دولي

French	English	Arabic
ordre naturel	*natural order*	النظام الطبيعي، المذهب الطبيعي
ordre politique	*political order*	نظام سياسي
ordre public	*public order*	النظام العام
ordre social	*social order*	النظام الإجتماعي
Ordre n.m. **(rang)**	***Order***	**رُتْبَة، تَرتيب، مَرْتَبَة، دَرَجَة**
actions de tout premier ordre	*selected blue-chip shares*	أسهم من الدرجة الأولى
classe de premier ordre	*class of the first order*	صنف من الرتبة الأولى
classe de second ordre	*class of the second order*	صنف من الرتبة الثانية
ordre alphabétique	*alphabetical order*	ترتيب أبجدي
ordre ascendant	*ascending order*	ترتيب تصاعدي
ordre chronologique	*chronological order*	ترتيب زمني
ordre d'une classe	*order of a class*	رتبة الصنف
ordre croissant	*ascending order*	ترتيب تصاعدي، ترتيب تزايدي
ordre décroissant	*decreasing order*	ترتيب تناقصي، ترتيب تنازلي
ordre d'une matrice carrée	*order of a square matrix*	ترتيب مصفوفة مربعة
ordre de priorités	*order of priorities*	ترتيب الأولويات
ordre d'une relation	*order of a relation*	رتبة العلاقة
par ordre hiërarchique	*in hierarchical order*	بالترتيب الهرمي
titres de premier ordre	*first-rate securities, blue chips*	أوراق مالية من الدرجة الأولى، أوراق مالية ممتازة
titre de second ordre	*second-rate stock*	سند (سهم) من الدرجة الثانية
Ordre du jour	***Agenda***	**جدول الأعمال**
Organigramme n.m. *(inf.)* **(= ordinogramme)**	***Flowchart, Flow diagram***	**مُخَطَّط، مُخطَّط سَير العمليّات، مُخطَّط التَّدفُّق**
organigramme de données	*data flowchart*	مخطط تدفق البيانات
organigramme logique	*logical flowchart*	مخطط تدفق منطقي
organigramme de programmation	*programming flowchart*	مخطط تدفق البرمجة
Organique adj.	***Organic***	**عُضويّ**
analyse organique *(inf.)*	*software analysis*	تحليل عضوي للبرامج الجاهزة (للبرامجيات)
chimie organique	*organic chemistry*	الكيمياء العضوية
Organisation n.f.	***Organization***	**تَنظيم، هَيئَة، مُنظَّمة**
organisation bancaire	*banking organization*	تنظيم مصرفي
organisation de la commercialisation	*organization of marketing*	تنظيم التسويق، هيئة التسويق
Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.)	*Organization for Economic Co-operation and Development (O.E.C.D.)*	منظمة التعاون والتنمية الإقتصادية
organisations coopératives	*co-operative organizations*	هيئات تعاونية
organisation du développement	*development organization*	تنظيم التنمية
Organisation européenne de coopération économique (O.E.C.E.)	*Organization for European Economic Co-operation (O.E.E.C.)*	المنظمة الأوروبية للتعاون الإقتصادي

French	English	Arabic
organisation financière	*financial organization*	تنظيم مالي
organisations gouvernementales	*governmental organizations*	هيئات حكومية
organisation de l'industrie de l'Etat	*organization of state industry*	تنظيم صناعة الدولة
organisation industrielle	*industrial organization*	تنظيم صناعي
Organisation internationale de l'aviation civile (O.I.A.C.)	*International Civil Aviation Organization (I.C.A.O.)*	المنظمة الدولية للطيران المدني
Organisation internationale du commerce (O.I.C.)	*International Trade Organization (I.T.O.)*	منظمة التجارة الدولية
Organisation internationale du travail (O.I.T.)	*International Labour Organization (I.L.O.)*	منظمة العمل الدولية
organisations de masse	*mass organizations*	منظمات جماهيرية
Organisation météorologique mondiale (O.M.M.)	*World Meteorological Organization (W.M.O.)*	منظمة الأرصاد الجوية الدولية
Organisation mondiale de la santé (O.M.S.)	*world Health Organization (W.H.O.)*	منظمة الصحة العالمية
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	*Food and Agriculture Organization (F.A.O.)*	منظمة الأمم المتحدة للتغذية والزراعة
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	*United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (U.N.E.S.C.O.)*	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة
Organisation des pays exportateurs de pétrole (O.P.E.P.)	*Organization of Petroleum Exporting Countries (O.P.E.C.)*	منظمة البلدان المصدرة للبترول
organisations privées	*private organizations*	هيئات خاصة، منظمات خاصة
organisation de la production	*organization of production*	تنظيم الإنتاج
organisation professionnelle des employeurs	*professional organization of employers*	تنظيم مهني لأرباب العمل
organisations régionales	*regional organizations*	منظمات إقليمية
organisations sociales	*social organizations*	منظمات إجتماعية
organisation de la société	*organization of society*	تنظيم المجتمع
organisations syndicalistes	*syndicalist organizations*	منظمات نقابية
organisation tribale	*tribal organization*	تنظيم قبلي
Organisation de l'Unité Africaine (O.U.A.)	*Organization for African Unity (O.A.U.)*	منظمة الوحدة الإفريقية
techniques de l'organisation économique	*techniques of economic organization*	تقنيات (فنون) التنظيم الإقتصادي
théorie de l'organisation économique	*theory of economic organization*	نظرية التنظيم الإقتصادي
théorie de l'organisation industrielle	*theory of industrial organization*	نظرية التنظيم الصناعي
Organisationnel adj.	***Organizational***	**تَنظيمي**
comportement organisationnel	*organizational behaviour*	سلوك تنظيمي

Français	English	العربية
méthodes organisationnelles	*organizational methods*	طرق تنظيمية
services organisationnels	*organizational services*	خدمات تنظيمية
structures organisationnelles	*organizational structures*	هياكل تنظيمية
Organisme n.m.	***Organization***	**هَيئَة**
organismes de planification (services du plan)	*planning agencies*	هيئات التخطيط (مصالح الخطة)
Orientable adj.	***Orientable***	**قابل للتَوجيه**
Oriental adj.	***Oriental***	**شَرقيّ**
despotisme oriental	*oriental despotism*	إستبداد شرقي
Orientation n.f.	***Orientation***	**إتّجاه، تَوجيه**
orientation du marché	*market orientation, trend of the market*	إتجاه السوق
orientation politique	*political orientation*	إتجاه سياسي
orientation des prix	*price trend*	إتجاه الأسعار
orientation professionnelle	*vocational guidance*	توجيه مهني
Orientation n.f. *(b.)*	***Orientation***	**إتّجاه، تَوجيه**
orientation baissière, orientation à la baisse	*downward trend*	إتجاه نزولي
orientation haussière, orientation à la hausse	*upward trend*	إتجاه صعودي
Orienté adj.	***Oriented***	**مُتَّجِه، مُوَجَّه**
marché orienté à la baisse	*bear market, bearish market, falling market*	سوق هابطة، سوق متجهة نحو الهبوط
marché orienté à la hausse	*bull market, buyers' market, rising market*	سوق متجهة نحو الصعود، سوق في صالح المشترين
non orienté	*indirected, non oriented*	غير موجه
société orientée vers l'exportation	*export-oriented company*	شركة متجهة لتصدير منتجاتها
Original adj.	***Original***	**أصليّ**
facture original	*original invoice*	فاتورة أصلية
Origine n.f.	***Origin***	**أصْل، مَصدَر**
adresse d'origine *(inf.)*	*original address*	عنوان أساسي
appellation d'origine	*label of origin*	مميز أصلي
banque d'origine	*originating bank*	مصرف منشىء
bureau d'origine	*originating office*	مكتب منشىء
capital d'origine	*original capital*	رأس مال أصلي
certificat d'origine	*certificate of origin*	شهادة المصدر
coût à l'origine (= coût historique)	*historical cost*	تكلفة تاريخية
emballage d'origine	*original packing*	عبوة أصلية
être à l'origine d'un projet	*to originate a project*	بدأ مشروعًا
facture d'origine (= facture originale)	*original invoice*	فاتورة أصلية
gare d'origine	*forwarding station*	محطة الإرسال، محطة الشحن

marchandises d'origine	*genuine articles*	سلع أصلية، سلع حقيقية (غير مزيفة)
marque d'origine	*mark of origin*	علامة أصلية
d'origine (produit)	*certified*	أصلي (منتج)
origines du capitalisme	*origins of capitalism*	مصادر الرأس مالية
origines du socialisme	*origins of socialism*	مصادر الإشتراكية
pays d'origine	*country of origin*	البلد الأصلي
pièce d'origine	*original part*	قطعة أصلية
port d'origine	*port of departure*	ميناء الرحيل، ميناء الإبحار
reflux de fonds au pays d'origine	*reflux of funds to country of origin*	رجوع الأموال إلى البلد الأصلي
Orthogonal adj. *(math.)*	***Orthogonal***	**عَموديّ، مُتعامِد**
base orthogonale	*orthogonal basis*	أساسية متعامدة
groupe orthogonal	*orthogonal group*	زمرة متعامدة
matrice orthogonale	*orthogonal matrix*	مصفوفة متعامدة
Orthonormal adj. *(math.)*	***Orthonormal***	**مُتعامِد ومُتَجانِس**
suite orthonormale	*orthonormal sequence*	متتالية متعامدة ومتجانسة
Oscillation n.f.	***Oscillation, Oscillating, Fluctuation***	**تَذبذُب، تَراوح، تَقلُّب**
oscillations du marché	*fluctuations of the market, ups and downs of the market*	تقلبات السوق
oscillations régulières du niveau de l'activité économique	*regular oscillations in the level of business activity*	تذبذبات منتظمة لمستوى النشاط الإقتصادي
Oscillatoire adj.	***Oscillating***	**إهتزازيّ، تَذبذبيّ، مُتَذبذب**
Ostentation n.f.	***Ostentation***	**تَفاخُر**
phénomènes de l'ostentation	*phenomena of ostentation*	ظواهر التفاخر
Ostentatoire adj.	***Ostentation, Conspicuous***	**مَظهريّ**
consommation ostentatoire	*conspicuous consumption*	إستهلاك مظهري
dépenses ostentatoires	*ostentation expenditures*	مصروفات مظهرية
Ottawa n.pr.	***Ottawa***	**أتاوا**
accords d'Ottawa (1932)	*Ottawa agreements*	إتفاقيات أتاوا
conférence d'Ottawa (1932)	*Ottawa conference*	مؤتمر أتاوا (بين بريطانيا وممتلكاتها)
Outil n.m.	***Tool***	**أداة**
machine-outil	*machine tool*	آلة مكنية
nouveaux outils de développement technique	*new tools of technical development*	أدوات جديدة للتطور التقني (الفني)
outils de la démographie mathématique	*tools of mathematical demography*	أدوات الديموغرافيا الرياضية
outil performant	*performant tool*	أداة عالية الأداء
Outillage n.m.	***Equipment, Plant***	**تَجهيز، عَدَد، العَدَد والآلات الصِّناعيّة**
Output *(angl.)*	***Output***	**مُخرَجات**
analyse input-output	*input output analysis*	تحليل المدخلات والمخرجات

input output	*input output*	المدخلات والمخرجات
Outre-mer adv.	***Oversea***	**ما وَراء البِحار**
banque d'outre-mer	*oversea(s) bank*	مصرف ما وراء البحار
commerce d'outre-mer	*oversea(s) trade*	تجارة ما وراء البحار
degré de diversité des marchés de produits d'outre-mer	*degree of overseas product market diversity*	درجة تنوع أسواق المنتجات ما وراء البحار
marchés d'outre-mer	*oversea markets*	أسواق ما وراء البحار
pays d'outre-mer	*oversea country*	بلد ما وراء البحار
possessions d'outre-mer	*oversea(s) possessions*	ممتلكات ما وراء البحار
stratégie d'expansion outre-mer	*strategy of overseas expansion*	إستراتيجية التوسع ما وراء البحار
succursale d'outre-mer	*oversea branch*	فرع ما وراء البحار
Ouvert adj.	***Open***	**مَفتوح**
cartel ouvert	*open combination*	إتحاد للمنتجين مفتوح
compte ouvert	*open account*	حساب مفتوح
crédit ouvert	*open credit*	إعتماد مفتوح
diplomatie ouverte	*open diplomacy*	دبلوماسية مفتوحة
police ouverte (ass.)	*open policy*	وثيقة تامين مفتوحة
port ouvert	*free port*	ميناء حر
Ouverture n.f.	***Opening, Openness***	**فَتح، إفتِتاح، إنْفِتاح**
ouverture d'un crédit	*opening of a credit*	فتح إعتماد
ouverture d'un crédit non mobilisable	*open of a non mobilizable credit*	فتح إعتماد غير قابل للتعبئة
ouverture de l'économie	*openness of the economy*	إنفتاح الإقتصاد
ouverture de nouveaux débouchés	*opening of new markets*	فتح أسواق جديدة
ouverture de la souscription	*opening of the list of application*	فتح قائمة الإكتتاب
politique d'ouverture économique	*policy of economic openness*	سياسة الإنفتاح الإقتصادي
session d'ouverture	*opening session*	جلسة إفتتاحية
stock d'ouverture (= stock au début de l'exercice, stock initial)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
stratégie d'ouverture économique internationale	*international economic openness strategy*	إستراتيجية الإنفتاح الإقتصادي الدولي
Ouverture n.f. *(b.)*	***Opening, Openness***	**فَتح، إفتِتاح، إنْفِتاح**
cours d'ouverture (= premier cours)	*opening price*	سعر الفتح (في البورصة)
Ouverture n.f. *(inf.)*	***Opening, Openness***	**فَتح، إفتِتاح، إنْفِتاح**
ouverture d'une session	*log in, log on*	بدء الأداء (في نظام معالجة البيانات بالمشاركة الزمنية)
Ouvrable adj. **(jour)**	***Week day, Working day***	**يَوم عَمَل**
heures ouvrables	*working hours*	ساعات عمل
jour ouvrable (non férié)	*working day*	يوم عمل

jour ouvrable (quand le temps permet de travailler)	*weather working day*	يوم عمل (عندما يسمح الطقس بذلك)
Ouvré adj.	***Worked***	**مُشغَّل، مَشغول**
jours ouvrés	*days worked*	أيام شغل، أيام مشغولة
par heure ouvrée	*per hour worked*	عن كل ساعة شغل (مشغولة)
produits ouvrés	*finished goods*	سلع تامة الصنع
Ouvrier adj.	***Working***	**عُمّالي، خاص بالعُمّال**
actionnariat ouvrier	*employee shareholding*	حيازة الأسهم من طرف عمال المؤسسة
agitation ouvrière	*industrial (labour) unrest*	إضطراب عمالي
assurance ouvrière	*industrial insurance*	تأمين عمالي
classe ouvrière	*working class*	طبقة عاملة
conflits ouvriers	*labour disputes*	نزاعات عمالية
législation ouvrière	*labour legislation*	تشريع عمالي
logements ouvriers, maisons ouvrières	*working class dwellings*	مساكن عمالية
mouvement ouvrier	*labour movement*	حركة عمالية
participation ouvrière	*workers' participation*	مشاركة عمالية
projet d'actionnariat ouvrier	*project of employee shareholding*	مشروع توزيع الأسهم على عمال المؤسسة
question ouvrière	*labour question*	مسألة عمالية
syndicat ouvrier	*union, labour union*	إتحاد عمالي
train d'ouvriers	*workmen's train*	قطار لنقل العمال
Ouvrier n.m.	***Worker***	**عامِل**
immigration d'ouvriers non qualifiés	*immigration of unskilled workers*	هجرة العمال غير المهرة
niveau de formation des ouvriers	*level of workers' training*	مستوى التكوين المهني للعمال
ouvriers agricoles	*agricultural workers*	عمال زراعيون
ouvriers industriels	*industrial workers*	عمال صناعيون (في الصناعة)
ouvrier marginal	*marginal worker*	عامل حدي
ouvriers non qualifiés	*unskilled workers*	عمال غير مهرة
ouvrier saisonnier	*seasonal worker*	عامل موسمي
ouvriers salariés	*salaried workers*	عمال أجراء
ouvriers semi-qualifiés	*semi-skilled workers*	عمال نصف مهرة
ouvriers spécialisés, ouvriers qualifiés	*skilled workers*	عمال متخصصون، عمال مهرة
salaires des ouvriers du bâtiment	*construction workers' wages*	أجور عمال البناء
Ouvrir v.	***To open***	**فَتَحَ**
ouvrir un compte en banque	*to open an account with a bank*	فتح حسابًا بالمصرف
ouvrir le courrier (= dépouiller le courrier)	*to open the mail*	فض الرسائل
ouvrir un crédit	*to open a credit*	فتح إعتمادًا
ouvrir un débouché	*to create new opening*	فتح (أنشأ) منفذًا للتسويق
ouvrir la faillite	*to open bankruptcy proceedings*	فتح إجراءات التفلسة

ouvrir les frontières	*to open up the frontiers*	فتح الحدود
ouvrir une ligne de crédit	*to open a credit line*	فتح خط إعتماد
ouvrir des négociations	*to open talks*	فتح (بدأ) المفاوضات
ouvrir le pays au commerce international	*to open up the country to international trade*	فتح البلد أمام التجارة الدولية
ouvrir une séance	*to open a meeting*	فتح (بدأ) إجتماعًا
ouvrir une souscription	*to open a subscription*	فتح باب الإكتتاب
ouvrir une succursale	*to open a branch*	فتح فرعًا

P

Pacifisme n.m.	***Pacifism***	**مُسالَمَة**
Paiement n.m. (**= payement**)	***Payment***	**دَفع، سَداد، وَفاء**
Paie n.f. (**= paye**) (**salaire**)	***Pay***	**اجْر، راتِب، مُرتَّب**
bulletin de paie (= feuille de paie, fiche de paie)	*pay slip*	كشف الأجر، كشف الراتب
gestion de la paie	*payroll management*	إدارة جدول الرواتب
grand livre de paie	*payroll ledger*	دفتر أستاذ كشوف الأجور
jour de paie	*pay day*	يوم الدفع، يوم التصفية (في البورصة)
journal de (la) paie	*payroll journal*	يومية كشوف الأجور
livre de paie	*payroll*	جدول الرواتب
toucher sa paie	*to be paid, to get one's wage*	قبض راتبه
Pair adj.	***Even***	**زَوجيّ**
nombre pair	*even number*	عدد زوجي
Pair n.m.	***Par***	**سِعر المُساواة، سِعر التَّكافؤ**
assurance contre les risques de remboursement au pair	*insurance against risks of redemption at pacifism*	تأمين أخطار إستهلاك السندات بقيمتها الإسمية
change au-dessous du pair	*exchange at a discount*	سعر الصرف بما دون التعادل
change au-dessus du pair	*exchange at a premium*	سعر الصرف بما فوق التعادل
change au pair	*exchange at pacifism*	سعر الصرف بالعادل
émettre des actions au-dessous du pair	*to issue shares at discount*	أصدر أسهم بأقل من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بخصم
émettre des actions au-dessus du pair	*to issue shares at premium*	أصدر أسهم بأكثر من القيمة الإسمية، أصدر أسهم بعلاوة
émettre des actions au pair	*to issue shares at par*	أصدر أسهم بالقيمة الإسمية
émission au pair	*issue at par*	إصدار (أوراق مالية) بالقيمة الإسمية
pair du change, pair intrinsèque	*par of exchange*	سعر تكافؤ الصرف
valeur du pair	*par value*	قيمة إسمية (للأوراق المالية)
Palette n.f. (**chargement**)	***Palette***	**مِنَصَّة نَقّالة**
chargement sur palette (= palettisation)	*palettisation*	نقل بواسطة منصات
Palettisation n.f. (**chargement**)	***Palettization***	**نَقل بواسِطة منصّات**
Palettiser v.	***To palettize***	**نَقل بواسِطة منصّات**

Français	English	العربية
Panel n.m.	***Panel***	**عيِّنة إحصائيَّة**
panel des consommateurs	*consumers' panel*	عينة إحصائية خاصة بالسلع الإستهلاكية
panel des détaillants	*retailers' panel*	عينة إحصائية لتجار التجزئة (المفرق)
panel des distributeurs	*distributors' panel*	عينة إحصائية للموزعين
Panier n.m.	***Basket***	**سَلَّة، قُفَّة**
panier de la ménagère	*housewife's shopping, market basket (U.S.)*	سلة التسويق لربة البيت
panier de monnaies	*basket of currencies*	سلة نقود
panier à papier	*waste-paper basket*	سلة مهملات، سلة نفايات
panier à provisions	*shopping basket*	سلة التسويق، سلة التبضع
Panique n.f.	***Panic***	**ذُعر**
panique financière	*financial panic*	ذعر مالي
Panne n.f. *(inf.)* (**= défaillance)**	***Failure***	**عَطل، تَعطُّل، خَلَل**
panne d'ordinateur	*computer failure*	تعطل الحاسب
temps de panne	*down time*	زمن التعطل، زمن التوقف
temps moyen entre deux pannes	*mean time between faults*	متوسط الفترة الزمنية بين عطلين
temps moyen jusqu'à la panne	*mean time to failure*	متوسط زمن التشغيل بدون عطل
Panneau n.m. *(inf.)* (**= pupitre, tableau)**	***Board, Panel***	**لَوحَة**
panneau d'affichage graphique	*graphic panel*	لوحة عرض بياني
panneau de maintenance	*maintenance panel*	لوحة الصيانة
panneau de publicité	*advertising hoarding*	لوحة إعلان
Papier n.m. *(gén.)*	***Paper***	**وَرَق، وَرَقَة**
monnaie de papier	*paper money*	نقود ورقية
monnaie de papier fiduciaire	*fiduciary paper money*	نقود ورقية إئتمانية (وثيقية)
monnaie de papier inconvertible	*inconvertible paper money*	نقود ورقية إلزامية
monnaie de papier représentative	*representative paper money*	نقود ورقية نائبة
production de papier	*paper production*	إنتاج الورق
Papier n.m. **(effet)**	***Bill, Paper***	**وَرَقَة تِجاريَّة، سَفتَجَة، كِمبيالَة**
papiers de haut commerce	*prime bills*	كمبيالات من المرتبة الأولى، كمبيالات مضمونة
Paquet n.m. *(inf.)*	***Packet***	**حزمَة، حزمَة مَعلومات**
commutation de paquets	*packet switching*	تحويل الرسائل بالحزمات
groupage par paquets	*packetization*	تجميع الحزمات
transmission par paquets	*packet transmission*	إرسال بالحزمات
Paquet n.m. **(poste)**	***Package, Parcel***	**طَرد، حزمَة**
paquet d'actions *(b.)*	*block of shares*	رزمة أسهم (وحدة التعامل في البورصة المكونة من ٢٥ سهم)
paquet chargé	*insured parcel*	طرد مؤمن عليه

paquet recommandé	*registered parcel*	طرد مسجل
Par prép.	***With***	**بـ**
par rapport à	*with respect to a*	بالنسبة إلى
Parabole n.f. *(stat.)*	***Parabola***	**القَطع المُكافىء**
parabole des moindres carrés	*least squares parabola*	القطع المكافىء للمربعات الصغرى
Paradis fiscal	***Tax haven***	**ماوى لدافِعي الضُرائب**
Paradoxe n.m.	***Paradox***	**لُغز، تناقُض**
paradoxes économiques	*economic paradoxes*	تناقضات إقتصادية
paradoxe de Giffen	*Giffen's paradox*	لغز جيفن
paradoxes logiques	*logical paradoxes*	متناقضات منطقية
paradoxe de la valeur	*paradox of value*	التناقض الخاص بالقيمة
Parallèle adj.	***Parallel***	**مُتَوازٍ، على التّوازي**
circuits parallèles de distribution	*parallel distribution channels*	قنوات التوزيع المتوازية
économie parallèle (économie souterraine)	*black (or under ground) economy*	إقتصاد السوق السوداء
importations parallèles	*parallel imports*	واردات متوازية
marché parallèle	*parallel market*	سوق متوازية
Parallèle adj. *(inf.)*	***Parallel***	**مُتَوازٍ، على التّوازي**
accès parallèle	*parallel access*	توصل على التوازي
additionneur parallèle	*parallel adder*	جامع على التوازي
calculateur parallèle	*parallel computer*	حاسب على التوازي
demi-additionneur parallèle	*parallel half-adder*	جامع نصفي على التوازي
opération en parallèle	*parallel operation*	عملية على التوازي
traitement en parallèle	*parallel data processing*	تشغيل البيانات على التوازي
Paramétrage n.m. *(inf.)*	***Parametrization***	**تَصميم وكِتابَة البرامِج بواسِطَة الموجهات**
Paramètre n.m.	***Parameter***	**مُعلَم**
paramètre de comportement	*behavioural parameter*	معلم السلوك
paramètre économique	*economic parameter*	معلم إقتصادي
paramètre formel	*formal parameter*	معلم شكلي، وسيط شكلي، معلمة شكلية
paramètres statistiques	*statistical parameters*	معالم إحصائية
Parasite adj.	***Parasitic***	**طُفَيليّ**
classes parasites	*parasitic classes*	طبقات طفيلية
suzerain féodal parasite	*parasitic feudal overlord*	سيد إقطاعي طفيلي
Parasitisme n.m.	***Parasitism***	**تَطفُل، طُفَيْليّة**
parasitisme économique	*economic parasitism*	طفيلية إقتصادية
Parc (stock)	***Stock***	**مخزون**
Parc n.m. **(lieu)**	***Park***	**مِربَد، مَراب**
parc automobile (société)	*car fleet*	مربد سيارات (الشركة)
parc automomile (pays)	*total number of cars on the road*	عدد السيارات الموجودة في البلد
parc industriel	*industrial park*	مربد الآلات الصناعية

French	English	Arabic
parc locatif	*rental housing stock*	مجموع المساكن المعدة للإيجار
parc des machines, parc des ordinateurs	*machine (computer) population*	مربد الآلات (الحاسبات) المركبة في المؤسسة
renouvellement du parc automobile	*renewal of car fleet*	تجديد عدد سيارات الشركة
Paré adj.	***Executory***	**تَنفيذيّ**
titre paré	*executory deed*	سند تنفيذي
Pareto Vilfredo	***Pareto Vilfredo***	**بارتو فلفريدو (عالِم إقتصاديّ)**
loi de Pareto (= loi des 20/80 de Pareto)	*Pareto's law*	قانون باريتو (= قاعدة الثمانين/العشرين)، توزيع إحصائي يستخدم في إدارة المخزونات السعلية
Parfait adj.	***Perfect***	**تام**
carré parfait *(math.)*	*perfect square*	مربع تام
complémentarité parfaite	*perfect complementarity*	تكامل تام
concurrence parfaite	*perfect competition*	منافسة كاملة، منافسة مثلى
connaissance parfaite des marchés	*perfect knowledge of markets*	معرفة تامة بالأسواق
environnement de la concurrence parfaite	*environment of perfect competition*	بيئة (محيط) المنافسة التامة
marché parfait	*perfect market*	سوق كاملة
mobilité parfaite des capitaux	*perfect mobility of capital*	قدرة كاملة لتنقل رؤوس الأموال
mobilité parfaite de la main-d'œuvre	*perfect mobility of labour*	قدرة كاملة لتنقل اليد العاملة
oligopole parfait	*perfect oligopoly*	إحتكار القلة الكامل
produits de remplacement parfaits	*perfect substitutes*	بدائل كاملة، بدائل مثلى
transparence parfaite du marché	*perfect transparency of the market*	شفافية تامة (كاملة) للسوق
Parfaitement adv.	***Perfectly***	**تَمامًا، على وجه كامل**
demande parfaitement élastique	*perfectly elastic demand*	طلب كامل المرونة
demande parfaitement inélastique	*perfectly inelastic demand*	طلب عديم المرونة
Pari n.m.	***Bet, Betting***	**رِهان، مُراهَنَة**
Parité n.f.	***Parity, Par value***	**زَوجيّة، شفعيّة، تَعادُل**
change à parité	*exchange at parity*	صرف بالتعادل
défauts principaux du concept de la parité des pouvoirs d'achat	*principal defects of the purchasing power parity concept*	العيوب الرئيسية لمفهوم تعادل القوى الشرائية
parité fixe	*fixed parity*	تعادل ثابت
parité or	*gold parity*	تعادل الذهب
rapport de parité des prix	*parity price ratio*	نسبة تعادل الأسعار
théorie de la parité des pouvoirs d'achat	*purchasing power parity theory*	نظرية تكافؤ القوى الشرائية

Parole n.f. *(inf.)*	***Speech***	**كَلام**
reconnaissance de la parole	*speech recognition*	تعرف على الكلام
Parrainage n.m. **(= sponsoring)**	***Sponsoring***	**رِعايَة**
Part n.f.	***Part, Share***	**حِصَّة، نَصيب**
emballage à part	*packing extra*	يضاف ثمن التغليف
part d'apport	*vendor's share*	حصة التأسيس
part d'association	*partnership share*	حصة الشراكة
part d'associé	*partner's share*	حصة الشريك
part d'audience (pub.)	*share of audience*	حصة المشاهدين
part bénéficiaire, part de fondateur	*founder's share*	حصة التأسيس
part de syndicat, part syndicataire	*underwriter's share*	حصة في إتحاد لتغطية الإكتتاب في الأسهم
partenaire à part entière	*full partner*	شريك كامل
part de fondateur, part bénéficiaire	*founder's share*	حصة التأسيس
part d'intérêt	*partner's (partnership) share*	حصة فائدة الشريك
part du marché	*market share*	حصة السوق
part de marché de la concurrence	*competitive market share*	حصة سوق المنافسة
part de marché de la marque	*brand share*	حصة العلامة التجارية
part patronale	*employers' contribution*	مشاركة أرباب العمل (في التامين الإجتماعي)
part salariale	*workers' contribution*	مشاركة العمال (في التامين الإجتماعي)
part sociale	*partnership share*	حصة الشراكة
quote-part des bénéfices	*proportion of the profits*	نسبة (حصة) في الأرباح
Partage n.m.	***Sharing***	**مُشارَكة**
partage du travail	*work sharing*	مشاركة في العمل
Partage (distribution)	***Distribution***	**توزيع**
partage des bénéfices	*distribution of profits*	توزيع الأرباح
Partage (division)	***Division***	**تقسيم، قسمة**
partage amiable	*amicable partition*	تقسيم ودي
partage judiciaire	*partition by court order*	تقسيم قضائي (بأمر المحكمة)
partage de succession, partage successoral	*estate distribution*	تقسيم ميراثي
Partage n.m. *(inf.)* **(utilisation en commun)**	***Sharing***	**مُشارَكة**
partage des données	*data sharing*	مشاركة البيانات
partage de temps	*time sharing*	مشاركة زمنية
Partagé adj. *(inf.)*	***Shared***	**مُشتَرَك**
en temps partagé	*on a time-sharing base*	على أساس المشاركة الزمنية
fichier partagé	*shared file*	ملف مشترك
logique partagée	*shared logic*	منطق مشترك

mémoire partagée (= mémoire en commun)	*shared memory*	ذاكرة مشتركة
ordinateur travaillant en temps partagé	*time-sharing computer*	حاسب بنظام المشاركة الزمنية
ressources partagées	*shared resources*	موارد مشتركة
système en temps partagé	*time-sharing system*	نظام المشاركة الزمنية
utilisateur du temps partagé	*time-sharing customer (or user)*	مستعمل بنظام المشاركة الزمنية
zone virtuelle partagée	*shared virtual area*	منطقة ظاهرية مشتركة
Partageable adj.	***Sharable***	**قابل للمُشارَكة**
Partenaire n.m.	***Partner***	**شَريك**
partenaire commercial	*trading partner*	شريك تجاري
partenaire étranger	*foreign partner*	شريك أجنبي
partenaire financier	*financial partner*	شكريك مالي
partenaire national	*national partner*	شريك وطني
partenaire officiel	*official partner*	شريك رسمي
partenaires sociaux	*labour and management*	شركاء في الشركة (موظفون وإداريون)
Partenariat n.m.	***Partnership***	**مُساهَمَة، مُشارَكَة**
formes de partenariat	*forms of partnership*	أنواع المشاركة
partenariat ouvrier	*workers' participation*	إشتراك العمال في أرباح المشروع
Parti n.m.	***Party***	**حِزب**
parti communiste	*communist party*	الحزب الشيوعي
parti conservateur	*conservative party*	حزب المحافظين
parti démocrate (U.S.)	*democratic party*	الحزب الديمقراطي (في الولايات المتحدة الامريكية)
parti libéral	*liberal party (U.K.)*	حزب الأحرار (في إنجلترا)
parti ouvrier, parti du travail	*labour party*	حزب العمال
parti politique	*political party*	حزب سياسي
parti républicain (U.S.)	*republican party*	الحزب الجمهوري (في الولايات المتحدة الأمريكية)
parti socialiste	*socialist party*	حزب الإشتراكي
purge du parti	*party purge*	تطهير الحزب
système du parti unique	*one party system*	نظام الحزب الواحد
Participation n.f.	***Participation***	**إشتِراك، مُشارَكَة، مُساهَمَة**
association en participation	*particular partnership*	شركة المحاصة
participation aux bénéfices	*profit sharing*	إشتراك العمال في أرباح المشروع
participation financière	*financial participation*	مساهمة مالية
participation à la gestion	*participation in management*	مشاركة في الإدارة
participation internationale au financement du développement	*international involvement in development financing*	مساهمة دولية في تمويل التنمية الإقتصادية

Français	English	العربية
participation majoritaire	*majority holding, majority interest*	مساهمة بالأغلبية، حصة الأغلبية
participation minoritaire	*minority interest*	حصة الأقلية
Particulier adj.	***Particular***	**خاص، مُفرد**
avaries particulières (simples)	*particular average*	عواريات خاصة
investisseurs particuliers	*individual investors*	مستثمرون فرديون
legs à titre particulier	*specific legacy*	وصية بوجه خاص
publicité particulière	*particular advertising*	إعلان خاص
secrétaire particulière	*private secretary*	سكرتيرة خاصة
voiture particulière	*private car, private automobile (U.S.)*	سيارة خاصة
Particulier n.m.	***Private, Individual***	**الشّخص، الفَرد**
compte des particuliers (= compte personnel)	*personal account*	حساب شخصي
impôts sur le revenu des particuliers	*individual income taxes*	ضرائب دخل الأفراد
vente de particulier à particulier	*private sale*	بيع شخصي (من فرد إلى فرد)
Partie n.f.	***Part***	**جُزء**
Partiel adj.	***Partial***	**جُزئيّ**
adaptation partielle	*partial adaptation*	تكيف جزئي
agrégation partielle des données micro-économiques	*partial aggregation of micro-economic data*	تجميع جزئي للمعطيات الإقتصادية الوحدية
analyse de l'équilibre partiel	*partial equilibrium analysis*	تحليل التوازن الجزئي
analyse partielle	*partial analysis*	تحليل جزئي
analyse partielle statique	*partial static analysis*	تحليل جزئي ساكن
corrélation partielle à plusieurs variables	*partial correlation with more variables*	إرتباط جزئي متعدد المتغيرات
corrélation partielle à quatre variables	*partial correlation with four variables*	إرتباط جزئي بأربعة متغيرات
déséquilibre partiel	*partial disequilibrium*	إختلال التوازن الجزئي
développement de l'emploi à temps partiel	*development of part-time employment*	تطور العمالة لجزء من الوقت
équilibre partiel	*partial equilibrium*	توازن جزئي
équilibre partiel de la fonction de la demande	*partial equilibrium demand function*	توازن جزئي لدالة الطلب
incapacité partielle	*partial disablement*	عجز جزئي عن العمل
inflation partielle	*partial inflation*	تضخم جزئي
lock-out partiel	*partial lock-out*	إغلاق جزئي
modèles d'équilibre partiel	*partial equilibrium models*	نماذج التوازن الجزئي
modèles partiels	*partial models*	نماذج جزئية (متعلقة بقطاع محدود في الاقتصاد)
monopole partiel	*partial monopoly*	إحتكار جزئي
planification partielle	*partial planning*	تخطيط جزئي
recensement partiel	*partial census*	تعداد جزئي

Français	English	عربي
travailleur à temps partiel	*part-time worker, part-timer*	عامل لجزء من الوقت
Partiellement adv. *(math.)*	***Partially***	**جُزئيًا**
ensemble partiellement ordonné	*partially ordered set*	مجموعة مرتبة جزئيًا
Partition n.f. *(math.)*	***Partition***	**تَجزِئة**
partition d'un ensemble	*partition of a set*	تجزئة مجموعة
partition d'un nombre entier	*partition of an integer*	تجزئة عدد صحيح
Pas n.m.	***Pitch, Step***	**خُطوَة، دَرَجَة**
Pas-de-porte (jur.)	***Key money***	**بدل خلو، خلو رِجْل**
Pas n.m. *(inf.)*	***Pitch, Step***	**خُطوَة، دَرَجَة**
pas à pas	*single step*	خطوة بخطوة
Pascal Blaise (1623-1662)	***Pascal Blaise***	**باسكال بليز (عالِم رياضيّات وفيزيائيّ فرنسيّ)**
Passage n.m. *(inf.)*	***Pass, Run***	**مُرور، دَورة، تَشغيل، تَنفيذ**
passage (en machine)	*run*	دورة تشغيل (على الآلة)
Passation n.f. *(compt.)*	***Enter, Past***	**قَيد حِسابيّ**
passation d'ordres	*placing orders*	تقديم طلبيات (توصيات) إلى الشركة
Passation des commandes	***Ordering***	**تقديم الطلبيات**
coûts de passation des commandes (= frais de passation des commandes)	*ordering costs*	تكاليف تقديم الطلبيات (التوصيات)
frais de passation des commandes (= coûts de passation des commandes)	*ordering costs*	تكاليف تقديم الطلبيات (التوصيات)
Passé adj.	***Past***	**ماضٍ**
travail passé	*past labour, past work*	عمل ماض
Passer v. *(compt.)* **(écriture)**	***To enter, To pass***	**أجرى قيدًا حِسابيًا**
passer une créance par pertes et profits	*to write off a bad debt*	شطب دينًا معدومًا
passer un marché	*to enter into a bargain*	أبرم صفقة
passer un ordre	*to place an order*	قدم توصية (طلبية)
Passible adj.	***Liable to, Subject to***	**خاضِع لـ..**
les dividendes sont passibles de l'impôt sur le revenu	*dividends are liable to income tax*	أرباح الأسهم خاضعة لضريبة الدخل
marchandises passibles de droits	*dutiable goods*	سلع خاضعة للرسوم
passible d'amende	*liable to a fine*	خاضع لغرامة
passible de dommages-intérêts	*liable for damages*	خاضع لتعويضات
passible du droit de timbre (lettre de change)	*liable to stamp duty*	خاضع للدمغة
passible de droits	*liable to duty*	خاضع للرسوم
passible d'impôts	*liable for tax*	خاضع للضرائب
Passif adj.	***Passive***	**سالِب، سَلبيّ**
balance commerciale passive	*adverse (unfavourable) balance of trade*	ميزان تجاري غير مؤات (في غير صالح البلد)

French	English	Arabic
bilan passif des payements	*passive balance of payments*	ميزان مدفوعات سالب
dettes passives	*liabilities*	خصوم
passif reporté	*non-current liabilities, deferred liabilities*	خصوم مؤجلة
solde passif	*debit balance*	رصيد مدين
Passif n.m.	***Liabilities***	**الخُصوم، الدّيون المطلوبَة، مَطالِب**
actif et passif	*assets and liabilities*	الأصول والخصوم
compte de passif	*liability account*	حساب الخصوم
côté du passif	*liability side*	جانب الخصوم
élément de passif	*liability element*	عنصر الخصوم
inscrire (porter) au passif	*to enter on the liabilities side*	قيد (رحل) بجانب الخصوم
passif circulant (= passif courant)	*current liabilities*	خصوم متداولة
passif comptable	*book liabilities*	خصوم دفترية
passif conditionnel (= passif éventuel)	*contingent liabilities*	خصوم (إلتزامات) إحتمالية
passif courant (= passif circulant)	*current liabilities*	خصوم متداولة (حالية او حاضرة)
passif à court terme	*short-term liabilities*	خصوم قصيرة الأجل
passifs courus	*accrued liabilities*	خصوم مستحقة
passifs estimatifs	*estimated liabilities*	خصوم مقدرة
passif éventuel (= passif conditionnel)	*contingent liabilities*	خصوم (إلتزامات) إحتمالية
passif exigible (= exigibilités)	*current liabilities*	خصوم متداولة، خصوم حاضرة، خصوم جارية
passif externe	*external liabilities*	خصوم خارجية
passif interne	*claims (U.K.), equity*	حقوق الملاك، حقوق المساهمين
passif à long terme	*long-term liabilities*	خصوم طويلة الأجل
passif monétaire	*monetary liabilities*	خصوم نقدية
passif non exigible	*non-current liabilities*	خصوم غير متداولة
passif social	*company's liabilities*	خصوم الشركة
prise en charge du passif	*taking over of the liabilities*	تحمل الخصوم
taux de croissance du passif	*rate of growth of liabilities*	معدل نمو الخصوم
Pastille n.f. *(inf.)*	***Chip***	**رُقاقَة، شَريحَة دَقيقَة، شَظيَّة**
pastille à protubérance (= puce à protubérance)	*flip chip*	رقاقة (شظية) ناتئة
Patentable adj.	***Subject to a trading licence***	**خاضِع لرُخصَة للتِجارة**
Patente n.f. **(licence)**	***Trading licence***	**رخصَة تِجاريَّة**
Patente de santé n.f.	***Bill of health***	**شَهادَة صحيَّة**
patente de santé brute, patente de santé suspecte	*suspected bill of health*	شهادة صحية مريبة
patente de santé nette	*clean bill of health*	شهادة صحية نظيفة
Patenté adj.	***Licensed***	**حامِل رِخصَة**
Paternalisme n.m.	***Paternalism***	**الأبويَّة**

Paternaliste adj.	***Paternalist***	**أبويّ (مُتعلّق بالطّريقة الأبويّة)**
Patrimonial adj.	***Patrimonial***	**إرثيّ**
méthode de comptabilité patrimoniale	*accrual basis of accounting*	طريقة المحاسبة بالإستحقاق
Patronage n.m. *(com.)*	***Sponsorship***	**رِعاية**
sous le patronage de	*under sponsorship of the*	تحت رعاية ...
Patronal adj.	***Of employers, Employer's***	**مُتعلّق بأرباب العَمَل**
association patronale	*employers' association*	إتحاد أرباب العمل
cotisation patronale (= part patronale)	*employers' contribution*	حصة أرباب العمل (في صندوق الضمان الاجتماعي)
déclaration patronale	*employers' return*	إقرار الدخل لأرباب العمل
organisation patronale	*employers' association*	إتحاد أرباب العمل
responsabilité patronale	*employers' liability*	مسؤولية أرباب العمل
syndicat patronal	*bosses' union, employers' union*	إتحاد أرباب العمل
Patron n.m. **(employeur)**	***Employer***	**صاحِب العَمَل، رَبّ العَمَل**
le patron des patrons (France)	*the head of the French employers' Federation*	رئيس إتحاد أرباب العمل (في فرنسا)
Patron (modèle)	***Model, Pattern, Size***	**نموذج (للخياطة)**
Patron (propriétaire)	***Owner***	**مالك**
patron de l'entreprise	*owner of the company*	مالك (صاحب) المؤسسة
Patronnat n.m.	***Employers, Body of employers***	**أرباب العَمَل، هَيئَة أرباب العَمَل**
confédération nationale du patronnat français	*French employers' federation*	الإتحاد الوطني الفرنسي لأرباب العمل
patronnat et salariat	*employers and employed*	أرباب العمل والمستخدمون
patronnat et syndicats	*bosses and unions*	أرباب العمل والنقابات
Patronner v. **(= sponsoriser)**	***To sponsor***	**رَعى**
Paupérisation n.f.	***Pauperization***	**إفقار**
degré de paupérisation	*degree of pauperization*	درجة الإفقار
loi de la paupérisation croissance	*law of increasing pauperization*	قانون تزايد الإفقار
paupérisation absolue	*absolute pauperization*	إفقار مطلق
paupérisation de la paysannerie	*pauperization of peasantry*	إفقار طبقة الفلاحين
paupérisation relative	*relative pauperization*	إفقار نسبي
théorie de la paupérisation	*theory of pauperization*	نظرية الإفقار
Paupérisme n.m.	***Pauperism***	**فِقر مُستَديم**
Pause n.f. **(dans le travail)**	***Break***	**فَترة إستِراحَة، تَرويحَة**
pause café	*coffee break*	فترة إستراحة مخصصة للقهوة
pause estivale	*summer break*	فترة إستراحة صيفية
pause fiscale	*tax standstill*	فترة تجميد المطالبة بالضرائب
pause salariale	*wage standstill*	فترة تجميد المطالبة بزيادة الأجور
Pauvre adj.	***Poor, Indigent***	**فَقير، مُعوِز**
pays pauvres	*poor countries*	بلدان فقيرة
Pauvreté n.f.	***Poverty***	**فُقر**
causes de la pauvreté	*causes of poverty*	أسباب الفقر

cercle vicieux de la pauvreté	*vicious circle of poverty*	حلقة الفقر المفرغة
économie de la pauvreté	*economics of poverty*	إقتصاديات الفقر
pauvreté absolue	*absolute poverty*	فقر مطلق
pauvreté de la classe agricole	*poverty of the agricultural class*	فقر طبقة الفلاحين
pauvreté relative	*relative poverty*	فقر نسبي
pauvreté du sol	*poorness of soil*	فقر (جدب) الأرض
programme de lutte contre la pauvreté	*anti poverty program*	برنامج مكافحة الفقر
salaire insuffisant par rapport au seuil de pauvreté	*inadequate salary relatively to poverty line*	أجر غير كاف بالنسبة إلى خط الفقر
seuil de la pauvreté	*poverty line*	خط الفقر
seuil de pauvreté absolue	*absolute poverty line*	خط (عتبة) الفقر المطلق
Pavillon n.m. **(mar.)**	***Flag***	**رايَة، عَلَم**
le commerce suit le pavillon	*trade follows the flag*	التجارة تتبع العلم
loi du pavillon	*law of the flag*	قانون علم السفينة
pavillon de complaisance	*convenience flag*	علم الملائمة
pavillon neutre	*neutral flag*	علم الدولة المحايدة
Payable adj.	***Payable***	**واجِب الدَّفع، واجِب السَّداد، واجِب الأداء**
billet à ordre payable à vue	*demand note*	سند إذني واجب الدفع عند الإطلاع
dépôt payable à vue	*deposit payable at sight*	وديعة واجبة الدفع عند الإطلاع
payable d'avance	*pre-payable*	واجب الدفع مقدمًا
payable à la commande	*cash with order*	واجب الدفع مقدمًا عند الطلب
payable au comptant	*terms cash*	واجب الدفع نقدًا
payable au comptant et quérable	*cash and carry*	ادفع وانقل
payable à l'échéance	*payable at maturity*	واجب الدفع عند الإستحقاق
payable au guichet	*payable over-the-counter*	واجب الدفع عند شباك الصرف
payable à la livraison	*payable on delivery*	واجب الدفع عند التسليم
payable à ordre	*payable to order*	واجب الدفع لإذن (لأمر)
payable au porteur	*payable to bearer*	واجب الدفع لحامله
Payant adj.	***Paying***	**دافِع، رابِح**
activité payante	*profitable activity*	نشاط مربح
système du tiers payant (prestations sociales)	*paying third system (social benefits)*	نظام دفع المستفيد لثلث من قيمة المنافع الاجتماعية
Payé adj.	***Paid***	**مُسدَّد، مَدفوع**
congé payé annuel	*annual paid holiday*	إجازة سنوية مدفوعة الأجر
occupations payées à temps complet	*full-time paid occupations*	أعمال مدفوعة الأجر لكل الوقت
Payé d'avance	***Prepaid***	**مسدد مقدمًا، مدفوع مسبقًا**
Payement n.m. **(paiement)**	***Payment***	**دَفع، سَداد، وَفاء**
accorder un délai de payement	*to grant a postponement of the payment*	منح مهلة للدفع

modification de la balance des payements	*modification of the balance of payments*	تعديل ميزان المدفوعات
monnaie en tant que règle des payements différés	*money as a standard of deferred payments*	النقود كمعيار للمدفوعات الآجلة
moyens de payement	*means of payment*	وسائل الدفع
opposition au payement	*stop payment order*	أمر توقف عن الدفع
ordre de payement	*order to pay*	أمر بالدفع
payement anticipé, payement par anticipation, payement d'avance	*advance payment, pre-payment*	دفع مسبق، دفع مقدم
payement arriéré	*payment in arrear*	دفع ماخر
payement par chèque	*payment by cheque*	دفع بشيك
payement à la commande	*payment (or cash) with order*	دفع عند الطلبية
payement (au) comptant	*cash (or down) payment*	الدفع نقدًا
payement contre documents	*payment against documents*	الدفع مقابل المستندات
payements courants	*current payments*	مدفوعات جارية
payement à crédit	*credit payment*	دفع لأجل
payements différés	*deferred payments*	مدفوعات مؤجلة
payement des dividendes aux actionnaires	*payment of dividends to shareholders*	دفع أرباح الأسهم إلى المساهمين
payement à l'échéance	*payment at maturity*	دفع عند الإستحقاق
payement échelonné	*payment by instalments*	دفع على أقساط
payement en espèces	*payment in cash*	دفع بالنقد
payements extérieurs	*foreign payments*	مدفوعات خارجية
payement forfaitaire	*lump sum payment*	دفع جزافي، دفعة جزافية
payement fractionné	*payment by instalments*	دفع على أقساط
payement à la guelte	*payment on percentage on sales*	دفع عمولة على المبيعات (للبائعين في المتاجر الكبرى)
payement intégral	*full payment*	تسديد (دفع) بالكامل
payements internationaux	*international payments*	مدفوعات دولية
payement par intervention	*payment for honour*	تسديد بالتداخل
payement libératoire	*payment in full*	تسديد مبرىء، وفاء مبرىء
payement liquide	*payment in cash*	الدفع نقدًا
payement à la livraison	*cash on delivery (C.O.D.)*	الدفع (نقدًا) عند التسليم
payement mensuel	*monthly payment*	دفع (تسديد) شهري
payement en nature	*payment in kind*	الدفع عينًا
payement en numéraire	*monetary payment*	الدفع نقدًا
payement partiel	*part payment*	دفع (تسديد) جزئي
payements périodiques	*periodical payments*	مدفوعات دورية
payement au rendement	*payment by results*	دفع حسب النتائج (حسب الإدرار)
payement sous réserve	*payment under reserve*	دفع بتحفظ
payement du solde	*payment of balance*	دفع الرصيد
payement en souffrance	*payment overdue*	دفع متأخر عن موعد الإستحقاق
payement supplémentaire	*additional payment*	دفعة إضافية

payement télégraphique	*telegraphic transfer*	تحويل برقي
payement à tempérament	*payment by instalments*	دفع على أقساط
payements de transfert	*transfer payments*	مدفوعات تحويلية
payements triangulaires	*triangular payments*	مدفوعات ثلاثية
payement unique	*single payment*	دفعة مرة واحدة
politique de payement des dividendes	*dividend policy*	سياسة دفع أرباح الأسهم
refus de payement	*refusal to pay*	رفض الدفع
règle des payements différés	*standard of deferred payments*	مقياس المدفوعات الآجلة
rétablissement de l'équilibre des payements internationaux	*restoration of international payments equilibrium*	إستعادة توازن المدفوعات الدولية
statistiques de la balance des payements	*balance of payments statistics*	إحصاءات ميزان المدفوعات
structure de la balance des payements	*balance of payments structure*	هيكل ميزان المدفوعات
Union européenne des payements (U.E.P.)	*European Payments Union (E.P.U.)*	الإتحاد الأوروبي للمدفوعات
Payement préalable	***Prepayment***	**دفع مسبق (مقدم)**
Paye n.f. (**= paie**)	***Pay***	**اجْر، راتِب، مُرتَّب**
Payer v.	***To pay***	**دَفَع، سَدَّد**
compte d'effets à payer	*bills payable account*	حساب أوراق الدفع
dividende à payer	*dividend payable*	حصة ربح مستحقة الدفع
ordre de payer	*order to pay*	أمر بالدفع
payer par anticipation, payer d'avance	*to pay in advance*	دفع مسبقًا (مقدمًا)
payer par chèque	*to pay by cheque*	دفع (سدد) بشيك
payer à la commande	*to pay cash with order*	دفع نقداً عند التوصية (الطلبية)
payer au comptant	*to pay cash down*	دفع نقدًا، دفع فورًا
payer à l'échéance	*to pay at maturity*	دفع عند الإستحقاق
payer en espèces	*to pay in cash*	دفع نقدًا
payer les intérêts sur un prêt	*to pay interest on a loan*	دفع فوائد على قرض
payer par intervention	*to pay for honour*	دفع بالتداخل
payer en liquide	*to pay in cash*	دفع نقدًا
payer de la main à la main	*to hand over the money without receipt*	سلم نقودًا بدون إيصال
payer en nature	*to pay in kind*	دفع عينًا
payer la note	*to pay (or settle) a bill*	دفع قائمة الحساب
payer à l'ordre de ...	*pay to the order of ...*	إدفعو لأمر ...
payer à tempérament	*to pay by instalments*	دفع على أقساط
payer à vue	*to pay on demand, to pay at sight*	دفع عند الإطلاع
Payeur n.m. *(adm.)*	***Payer***	**دافِع**
mauvais payeur	*defaulter*	متخلف عن الدفع
trésorier-payeur général	*paymaster*	صراف الرواتب

Français	English	العربية
Pays n.m.	***Country***	**بَلَد، قِطْر**
adaptation de la technologie dans les pays en voie de développement	*adaptation of technology in developing countries*	تكييف التكنولوجيا في البلدان النامية
courants commerciaux des pays en voie de développement	*trade flow of developing countries*	تيارات تجارية للبلدان النامية
dette extérieure des pays en voie de développement	*external debt of the developing countries*	الدين الخارجي للبلدان النامية
intégration des économies des pays socialistes	*integration of the economies of the socialist countries*	تكامل إقتصاديات البلدان الإشتراكية
Organisation des pays exportateurs de pétrole (O.P.E.P.)	*Organization of Petroleum Exporting Countries (O.P.E.C.)*	منظمة البلدان المصدرة للبترول
pays agricole	*agricultural country*	بلد زراعي
pays capitalistes	*capitalist countries*	بلدان رأسمالية
pays communistes	*communist countries*	بلدان شيوعية
pays économiquement avancé	*economically advanced country*	بلد متقدم إقتصاديًا
pays en voie de développement	*developing countries*	بلدان نامية
pays exportateur de capitaux	*capital-exporting country*	بلد مصدر لرؤوس الأموال
pays impérialistes	*imperialist countries*	بلدان أمبريالية
pays importateur de capitaux	*capital-importing country*	بلد مستورد لرؤوس الأموال
pays industrialisés	*industrialized countries*	بلدان مصنعة
pays industriels	*industrial countries*	بلدان صناعية
pays à monnaie de réserve	*reserve-currency country*	بلد ذو عملة إحتياطية
pays pauvres	*poor countries*	بلدان فقيرة
pays à revenu faible	*low-income country*	بلد ذو دخل ضعيف
pays riches	*rich countries*	بلدان غنية
pays socialistes	*socialist countries*	بلدان إشتراكية
pays sous-développés	*underdeveloped countries*	بلدان متخلفة
pays du Tiers Monde	*Third World countries*	بلدان العالم الثالث
pays de la zone sterling	*sterling area countries*	بلدان منطقة الإسترليني
problèmes des pays en voie de développement	*problems of developing countries*	مشاكل البلدان النامية
reflux de fonds au pays d'origine	*reflux of funds to country of origin*	رجوع الأموال إلى البلد الأصلي
théorie de l'industrialisation des pays sous développés	*theory of industrialization of underdeveloped countries*	نظرية تصنيع البلدان المتخلفة
Paysan adj.	***Peasant***	**فَلّاحيّ**
économie paysanne	*peasant economy*	إقتصاد فلاحي
Paysan n.m.	***Peasant***	**فَلّاح، مُزارِع**
Paysannerie n.f.	***Peasantry***	**طَبَقَة الفَلّاحين**
paupérisation de la paysannerie	*pauperization of peasantry*	إفقار طبقة الفلاحين
Péage n.m. **(charge, taxe)**	***Toll***	**رَسم عبور الطُّريق**

autoroute à péage	*toll motorway (U.K.), toll pike (U.S.)*	طريق سيار يدفع فيه رسم مرور
pont à péage	*toll bridge*	جسر يدفع فيه رسم مرور
télévision à péage	*pay TV*	تلفزة برسم
Péage (lieu)	***Tollgate***	**بوابة لتحصيل رسم المرور**
Péage (sur autoroute)	***Tollbooth***	**رسم عبور الطريق السيار**
Péagiste n.m.	***Tollbooth attendant***	**جابي رَسم المُرور (في الطّريق السّيار)**
Peano Giuseppe (1858-1932)	***Peano Giuseppe***	**بيانو جيوسيب (أعظَم الرياضيين في أواخِر القَرن التاسع عشَر وأوائِل القرن العِشرين)**
Pénal adj.	***Penal***	**جَزائيّ، عِقابيّ**
clause pénale	*penalty clause*	شرط جزائي
code pénal	*penal code*	قانون جزائي
droit pénal	*criminal law*	قانون إجرامي جنائي
Pénalisation n.f.	***Penalty***	**غَرامَة**
unification des taux de pénalisation au réescompte	*unification of penalty discount rate*	توحيد معدلات الغرامة على الودائع عند إعادة الخصم
Pénalité n.f.	***Penalty***	**جَزاء، عُقوبَة**
pénalité contractuelle	*contractual penalty*	جزاء تعاقدي
pénalités ficales	*fiscal (tax) penalties*	جزاءات ضريبية
pénalité de retard	*penalty for late fulfillment of an obligation*	جزاء التأخير (لتفيذ إلتزام)
Pénalités pécuniaires	***Fines***	**غرامات (مالية)**
Pénétrabilité n.f. (**= capacité de pénétration)**	***Penetrability***	**تَوغُلِيَّة (قُدرة على التَّوغُل)**
Pénétration n.f.	***Penetration***	**تَوغُّل**
capacité de pénétration (= pénétrabilité)	*capacity of penetration*	قدرة على التوغل (توغلية)
pénétration commerciale	*sales penetration*	توغل تجاري
pénétration économique	*economic penetration*	توغل إقتصادي
pénétration du marché	*economic penetration*	توغل في السوق
taux de pénétration	*penetration rate*	معدل التوغل
Pensée n.f.	***Thought***	**فِكر**
écoles de la pensée économique	*schools of economic thought*	مدارس الفكر الإقتصادي
histoire de la pensée économique	*history of economic thought*	تاريخ الفكر الإقتصادي
marketing en tant que méthode de pensée	*marketing as a thinking process*	التسويق كطريقة للتفكير
pensée créatrice (= matière grise)	*creative thinking*	التفكير الخلاق
pensée économique	*economic thought*	الفكر الإقتصادي
pensée économique contemporaine	*contemporary economic thought*	فكر إقتصادي معاصر

pensée économique marxiste	*Marxist economic thought*	الفكر الإقتصادي الماركسي
pensée marxiste	*Marxist thought*	الفكر الماركسي
Pension n.f.	***Pension***	**مَعاش (التَّقاعُد)**
âge de la pension (retraite)	*pensionable age*	سن الإحالة على التقاعد
caisse (fonds) de pension	*pension fund*	صندوق معاشات التقاعد
pension alimentaire	*alimony, maintenance allowance*	نفقة
pension d'invalidité	*invalidity pension, disablement pension*	معاش العجز
pension de retraite	*retirement pension, retiring pension*	معاش التقاعد
pension réversible, pension de réversion, pension de survie	*reversion pension, reversionary pension, survivor's pension*	معاش البقايا
pension de veuve	*widow's pension*	معاش الأرملة
pension viagère	*life annuity*	معاش مدى الحياة
pension de vieillesse	*old-age pension*	معاش التقاعد، معاش الشيخوخة
servir (verser) une pension	*to pay an annuity*	دفع قسطًا سنويًا
titulaire d'une pension	*annuitant*	صاحب قسط سنوي (مرتب سنوي)
toucher une pension	*to draw a pension*	قبض معاشًا
Pension n.f. *(fin.)*	***Pawn***	**رَهن (على سَبيل الضَّمان)**
effets en pension	*bills in pawn*	أوراق تجارية مودعة في أحد المصارف على سبيل الضمان
mettre des effets en pension	*to place bills in pawn*	أودع أوراق تجارية في أحد المصارف على سبيل الضمان
prendre des effets en pension	*to take bills in pawn*	أخذ (استلم) أوراق تجارية على سبيل الضمان
valeurs en pension	*securities in pawn*	أوراق مالية مودعة في مصرف على سبيل الضمان
Pensionné n.m.	***Pensioner***	**صاحِب مَعَاش، مُتَقاعِد**
Pensionner v.	***To pension, To pension off***	**تَقاعَدَ، أحال إلى التَّقاعد**
Pente n.f.	***Slope***	**إنْحِدار**
pente des iso-quants	*slope of iso-quants*	إنحدار الكميات المتساوية
Pénurie n.f.	***Lack, Scarcity, Shortage***	**قِلَّة، نَقص**
causes de la pénurie des capitaux	*causes of the shortage of capital*	أسباب قلة رؤوس الأموال
économie de pénurie	*economy of scarcity*	إقتصاد القحط، إقتصاد الشحة
pénurie de capitaux	*lack of capital, shortage of capital*	قلة رؤوس الأموال
pénurie de capitaux de roulement	*working capital shortage*	قلة رؤوس الأموال العاملة
pénurie de devises étrangères	*scarcity of foreign exchange*	قلة النقد الأجنبي
pénurie de dollars	*dollar shortage*	عجز في الدولارات
pénurie de main-d'œuvre	*labour shortage*	عجز في اليد العاملة
pénurie de matières premières	*scarcity of raw materials*	قلة الموارد الأولية
pénurie d'or	*gold gap*	فجوة ذهبية

pénurie relative de capitaux	*relative shortage (lack) of capital*	قلة نسبية في رؤوس الأموال
pénurie de stock	*shortage of stock*	نقص في المخزون
pénurie de titres	*scarcity of stock*	قلة الأوراق المالية
Percentile n.m.	***Percentile***	**مِئَوِيّ**
Perception des impôts	***Collection of taxes***	**جِبايَة الضَّرائب**
Percevoir v.	***To collect, To gather, To levy***	**حَصَّلَ، جَمَعَ، جَبى**
frais à percevoir à la livraison	*charges forward*	مصاريف تدفع عند التسليم
percevoir les impôts	*to gather taxes*	جبى الضرائب
percevoir les loyers	*to collect rents*	حَصَّل الإيجارات
Péréquation n.f.	***Equalization, Equalizing***	**تَوزيع بالتَّساوي، مُساواة**
péréquation des impôts	*equalization of taxes*	توزيع الضرائب بالتساوي
péréquation des salaires	*equalization of wages*	توزيع الاجور بالتساوي
péréquation des tarifs	*standardization of tariffs*	توزيع التعريفات بالتساوي، توحيد التعريفات
péréquation du taux de profit	*equalization of the rate of profit*	توزيع معدل الربح بالتساوي
taxe de péréquation	*equalization tax*	رسم توزيعي، رسم التوزيع بالتساوي
Perforation n.f. *(inf.)* **(trou)**	***Hole***	**ثَقْب**
Perforatrice n.f. *(inf.)*	***Puncher***	**ثاقِبَة**
Performance n.f.	***Performance***	**اداء**
contrôle des performances	*performance monitoring*	مراقبة الاداءات
détérioration de la performance économique	*deterioration of economic performance*	تدهور الاداء الإقتصادي
enregistrement des performances	*performance record*	تسجيل الأداءات
évaluation de la performance	*performance appraisal, merit rating*	تقييم الأداء
gestion des performances	*performance management*	إدارة الأداءت
haute performance	*high-performance*	أداء عال
logiciel de contrôle des performances	*performance monitor*	برامج جاهزة (برامجيات) لمراقبة الأداءات
matériel à faible performance	*low performance equipment*	معدات منخفضة الاداء
mesure des performances	*performance measurement*	قياس الأداءات
niveau de performance	*performance level*	مستوى الأداء
nouvelles performances *(inf.)*	*new performances*	أداءات جديدة
ordinateur à hautes performances	*high-performance computer*	حاسب عالي الأداء
performance de l'économie	*performance of the economy*	أداء الإقتصاد
performances économiques globales	*overall economic performances*	أداءات إقتصادية كلية
performance de l'entreprise	*performance of the enterprise*	أداء المؤسسة
performance étendue *(inf.)*	*extented performance*	أداء موسع
performance maximale	*maximum performance*	أقصى الأداء
performance de point mort	*break-even performance*	اداء عند نقطة التعادل

Français	English	العربية
performance d'un portefeuille	*performance of a portfolio*	أداء محفظة الأوراق المالية
performance de services pour les clients	*performance of services for customers*	أداء الخدمات للعملاء
performance d'une voiture	*performance of a car*	أداء سيارة
rapport performance-coût	*performance-cost ratio*	نسبة الأداء إلى التكلفة
rapport de performance mensuelle	*monthly performance report*	تقرير الأداء الشهري
tableau comparatif de performances *(inf.)*	*performance analysis*	تحليل الأداء (جدول مقارن للأداءات)
Performant adj.	***Performant***	**عالي الأداء**
appareil performant	*performant apparatus*	آلة عالية الأداء
entreprise performante	*performant enterprise*	مؤسسة عالية الأداء
investissement performant	*high-yield investment*	إستثمار عالي العائد
logiciel d'application performant	*performing application software*	برامج جاهزة (برامجيات) تطبيقية عالية الاداء
outil performant	*performant tool*	أداة عالية الأداء
produit performant	*performant product*	منتوج عالي الأداء، منتوج لا يقبل المنافسة
voiture performante	*high performance car*	سيارة عالية الأداء
Période n.f.	***Period***	**فَترَة**
analyse de la période	*period analysis*	تحليل الفترة
période d'apprentissage	*period of apprenticeship*	مدة التمهين
période d'austérité	*austerity period*	فترة التقشف
période de base	*basic period*	فترة أساسية، فترة الأساس
période comptable	*accounting period*	فترة محاسبية
période comptable nouvelle	*new accounting period*	فترة محاسبية جديدة
période de contrôle	*control period*	فترة المراقبة
période courte	*short period*	فترة قصيرة
période de croissance rapide	*period of rapid growth*	فترة النمو السريع
périodes de dépression	*periods of depression*	فترات الركود الإقتصادي
période de transition courte	*short transition period*	فترة إنتقالية قصيرة
période d'essai	*qualifying period*	فترة الإختبار
période d'une fonction	*period of a function*	دورة دالة
période de gestation	*gestation period*	فترة تفريخ
période inflationniste	*inflationary period*	فترة تضخمية
période d'investissement moyen équivalent	*equivalent mean investment period*	مدة الإستثمار المتوسط المكافئ
période longue, longue période	*long period*	فترة طويلة
période de marché	*market period*	فترة السوق
période néo-classique	*neo-classical period*	فترة المذهب التقليدي الحديث
période de plein-emploi	*period of full employment*	فترة العمالة الكاملة
période de pression de la demande excédentaire	*period of excess demand pressure*	فترة ضغط الطلب الفائض
période de production	*period of production*	فترة الإنتاج

Français	English	العربية
périodes de prospérité	*periods of prosperity*	فترات الرخاء
période de récupération du capital investi	*payback period*	فترة إسترداد رأس المال المستثمر
période de restrictions	*period of restrictions*	فترة فرض القيود
période séculaire	*secular period*	فترة طويلة جدًا
période de stabilisation	*period of stabilization*	فترة تحقيق الإستقرار
périodes de stagnation	*periods of stagnation*	فترات الركود
période de suremploi	*period of over-employment*	فترة العمالة الزائدة
période de take-off	*take-off period*	فترة الإنطلاقة الإقتصادية
période de transition	*transition period*	فترة إنتقالية، فترة الإنتقال
période transitoire du capitalisme au socialisme	*transitional period from capitalism to socialism*	فترة إنتقالية من الرأسمالية إلى الإشتراكية
période type	*typical period*	فترة نموذجية (للأرقام القياسية)
prix d'offre de courte période	*short period supply price*	سعر العرض في الفترة القصيرة
prix d'offre de longue période	*long period supply price*	فترة العرض في الفترة الطويلة
Périodicité n.f.	***Periodicity***	**دَورَة زَمنيَّة**
concept de périodicité	*periodicity concept*	مفهوم الدورة الزمنية (في حياة المنشأة التجارية)
Périodique adj.	***Periodic, Periodical***	**دَوريّ**
fluctuations périodiques	*periodical fluctuations*	تقلبات دورية
processus d'ajustement de l'inventaire périodique	*process of adjusting periodic inventory*	عملية تسوية الجرد الدوري
Périodique n.m.	***Periodical***	**نَشرَة دوريَّة**
Périphérique adj.	***Peripheral***	**مُحيطيّ**
marchés périphériques	*peripheral markets*	أسواق محيطية
Périphérique n.m. *(inf.)*	***Peripheral***	**طَرفيَّة، وِحدَة طَرفيَّة**
Permanence n.f.	***Permanence, Permanency***	**دَوام، إستِمرار، بَقاء**
Permanent adj.	***Permanent, Standing, Continuous***	**دائِم، مُتَّصل، مُستمر**
capitaux permanents	*long-term capital*	رؤوس أموال طويلة الأجل
commission permanente	*standing committee*	لجة دائمة
dépenses permanentes	*standing expenses*	مصروفات دائمة
dossier permanent *(compt.)*	*continuing audit file*	ملف مراجعة مستمرة
emploi permanent (= situation permanente)	*permanent job*	عمل دائم
formation permanente	*continuing education*	تكوين مستمر
fraction transitoire du revenu permanent	*transitory fraction of permanent income*	الجزء الإنتقالي للدخل الدائم
hypothèse du revenu permanent	*permanent income hypothesis*	فرض الدخل الدائم
incapacité permanente	*permanent disablement*	عجز دائم عن العمل
inventaire permanent	*perpetual inventory*	جرد البضاعة المستمر
ordres permanents *(b.)*	*standing orders*	أوامر (شراء أو بيع) مستديمة (في البورصة)

ordres de transfert permanents (banque)	*standing orders*	أوامر تحويل مصرفية مستمرة
personnel permanent	*permanent staff, full-time personnel*	موظفون دائمون، موظفون طول الوقت
situation permanente (= emploi permanent)	*permanent job*	وظيفة دائمة
système d'inventaire permanent	*continuous review system*	نظام الجرد المستمر
Permis n.m.	***Permit, Licence, License***	**رُخصَة، تَصريح**
permis de conduire	*driving licence (U.K.), drivers' license (U.S.)*	رخصة سياقة، رخصة قيادة السيارات
permis de construction	*building permit, building licence*	رخصة بناء
permis de débarquement	*landing permit*	رخصة انزال، رخصة تفريغ مركب
permis d'entrée (marchandises) (= permis d'importation)	*import licence, import permit*	رخصة إستيراد
permis d'entrée (navire)	*clearance inwards*	تخليص على شحنة بضائع واردة
permis d'exportation (= permis de sortie)	*export licence, export permit*	رخصة تصدير
permis d'importation (= permis d'entrée)	*import licence, import permit*	رخصة إستيراد
permis de poids lourds	*heavy goods vehicle licence*	رخصة قيادة سيارات شحن (شاحنات) كبيرة
permis de séjour	*residence permit*	رخصة الإقامة
permis de sortie (marchandises) (= permis d'exportation)	*export permit, export licence*	رخصة تصدير
permis de sortie (navire)	*clearance outward bound*	رخصة (تصريح) لسفينة بالإقلاع
permis de transbordement	*transhipment permit*	رخصة (تصريح) بالمسافنة (نقل البضائع بين السفن)
permis de transit	*transit permit*	رخصة (تصريح) المرور
permis de travail (= carte de travail)	*work permit*	تصريح العمل (مرادف = بطاقة العمل)
Permutation n.f. **(en analyse combinatoire) (permutation dans les ensembles)**	***Permutation (in combinatorial analysis), Permutation in sets***	**تَبديل (تَبديل المَجموعات)**
Perpétuel adj.	***Perpetual***	**دائِم، مُستديم**
emprunt perpétuel	*perpetual loan*	قرض دائم، قرض مؤبد
fonction perpétuelle	*permanent office*	وظيفة دائمة
rente perpétuelle	*perpetual rent*	دخل دائم
Perpétuité n.f.	***Perpetuity***	**أبديَّة، دواميَّة**
ordres à perpétuité	*standing orders*	أوامر (شراء أو بيع) مستديمة (في البورصة)

Français	English	العربية
Persistant adj.	***Persistent, Continued***	**مُتواصِل، مُستمرّ**
déficit persistant	*persistent deficit*	عجز ملازم
demande persistante	*continued demand*	طلب مستمر
stagnation persistante	*persistent stagnation*	ركود متواصل
Personnalisable adj. *(inf.)*	***Customizable***	**قابل للتّشخيص، قابل للصّنع حَسب طَلب العَميل**
clavier personnalisable	*customizable keyboard*	لوحة مفاتيح قابلة للتشخيص
Personnalisation n.f.	***Personalization***	**تَشخيص**
personnalisation de l'assurance	*personalization of the insurance*	تشخيص التأمين
personnalisation de chèques	*check writing*	تشخيص الشيكات
personnalisation des impôts	*personalization of taxes*	تشخيص الضرائب
Personnalisation *(inf.)*	***Customization***	**صنع حسب مواصفات العميل**
personnalisation d'une voiture	*customization of a car*	صنع سيارة حسب طلب العميل
Personnalisé adj.	***Personalized, Customized***	**شَخصيّ، مُشَخّص**
clavier personnalisé *(inf.)*	*customized keyboard*	لوحة مفاتيح مشخصة
financement personnalisé	*personalized financing*	تمويل شخصي (حسب طلب العميل)
horaire personnalisé (= horaire flexible)	*flextime, sliding time (U.S.)*	ميقات عمل مشخص (مرادف = ميقات عمل مرن)
logiciel personnalisé	*custom software*	برامج جاهزة (برامجيات) مشخصة
programmation personnalisée	*custom programming*	برمجة مشخصة
programme personnalisé	*custom program*	برنامج مشخص
version personnalisée	*special version*	نسخة آلة مشخصة
Personnaliser v. **(chèque)**	***To personalize***	**شَخّص (شيكًا)**
machine à personnaliser	*personalizing machine*	آلة تشخيص
Personnalité n.f.	***Personality***	**الشّخصيّة**
acquérir la personnalité civile	*to acquire legal status*	إكتسب الشخصية الإعتبارية
personnalité civile, personnalité juridique, personnalité morale	*incorporation, legal status*	الشخصية الإعتبارية، الشخصية القانونية
Personne n.f.	***Person***	**شَخص، فَرد**
entrée interdite à toute personne étrangère au service	*no entry for unauthorized persons*	دخول ممنوع على كل شخص غير مرخص له
impôt sur le revenu des personnes physiques	*personal income*	ضريبة دخل الأفراد
personne assurée	*insured person*	شخص مؤمن عليه
personne autorisée	*authorized person*	شخص مرخص له
personne civile	*legal entity, legal person*	شخص قانوني، شخص مدني
personne morale	*legal entity, legal person*	شخص قانوني
personne physique	*natural person*	شخص طبيعي
personne redevable de l'impôt	*person reliable to taxes*	شخص خاضع للضرائب
personne ressource (= expert, spécialiste)	*resource person*	خبير، إختصاصي

French	English	Arabic
revenu des personnes (= revenu des particuliers)	*personal income*	دخل الأفراد
revenus des personnes morales	*corporate incomes, incomes of legal persons*	دخول الشركات، دخول الأشخاص الإعتباريّين
tierce personne	*third party*	الغير
valeur ajoutée par personne employée	*value-added per person employed*	قيمة مضافة على كل فرد مستخدم
Personne n.f. *(mark.)*	***Person***	**شَخص، فَرد**
Personnes à charge	***Dependents, Dependants***	**معالون، مكفولون**
Personne interrogée	***Respondent***	**المستجيب (في التسويق)**
Personnel adj.	***Personal***	**شَخصيّ**
abattement personnel (impôt)	*personal allowance*	تخفيض شخصي (للضرائب)
biens personnels	*personal assets*	ممتلكات شخصية، مقتنيات شخصية
carte personnelle	*not transferable card*	بطاقة شخصية
compte personnel (= compte des particuliers)	*personal account*	حساب شخصي
contribution personnelle	*poll tax*	ضريبة الرأس، ضريبة راسية
dossier personnel	*personal record*	ملف شخصي
effets personnels	*personal effects*	امتعة شخصية
exonérations personnelles (impôt)	*personal exemptions*	إعفاءات شخصية
fortune personnelle	*private fortune (or wealth)*	ثروة شخصية
garantie personnelle	*personal security*	ضمان شخصي
numéro d'identification personnel	*personal identification number*	رقم هوية شخصي
ordinateur personnel	*personal computer (PC)*	حاسب شخصي
ordinateur personnel professionnel	*personal business computer*	حاسب مهني شخصي
principe de responsabilité personnelle	*principle of personal responsibility*	مبدأ المسؤولية الشخصية
usine d'assemblage d'ordinateurs personnels	*assembly plant for personal computers*	مصنع تجميع حاسبات شخصية
Personnel (confidentiel)	***Personal, Confidential, Private***	**خاص، سري، مكتوم**
Personnel n.m.	***Personnel, Staff***	**مَلاك، هَيئَة المُستَخدِمين**
attribution préférentielle de titres au personnel de l'entreprise	*stock option allowance*	تخصيص تفضيلي لأسهم موظفي المؤسسة
directeur du personnel	*director of personnel*	مدير هيئة المستخدمين
gestion du personnel	*personnel management*	إدارة شؤون الموظفين
personnel administratif	*clerical staff*	موظفون كتابيون، كتبة
personnel d'appoint	*temporary extra staff*	موظفون مؤقتون إضافيون
personnel auxiliaire	*auxiliary staff*	موظفون مساعدون
personnel de bureau	*clerical staff*	موظفون كتابيون، كتبة
personnel des chemins de fer	*railroad personnel*	موظفو السكة الحديدية

personnel commercial	*sales staff*	بائعون في متجر
personnel de direction	*executive personnel*	موظفون تنفيذيون
personnel féminin	*female staff*	موظفات
personnel de gestion	*managerial staff*	موظفون إداريون
personnel intérimaire	*temporary staff*	موظفون وقتيون
personnel de maintenance	*maintenance personnel*	موظفو الصيانة
personnel de maîtrise	*supervisors, supervisory staff*	موظفون مشرفون
personnel masculin	*male staff*	موظفون من الذكور
personnel navigant	*flight personnel or staff*	ملاحون جويون
personnel permanent	*regular staff, full-time personnel*	موظفون دائمون، موظفون طول الوقت
personnel réduit	*reduced (skeleton) staff*	عدد قوامي من الموظفين (يكفي فقط للعمل)
personnel saisonnier	*seasonal staff*	موظفون موسميون
personnel sédentaire	*indoor staff*	موظفون من داخل المؤسسة
personnel temporaire	*temporary staff*	موظفون وقتيون
personnel à temps partiel	*part-time staff (or personnel)*	موظفون لجزء من الوقت
personnel de vente	*sales staff, counter staff*	موظفو البيع، بائعون (في متجر)
service du personnel	*personnel department*	قلم (قسم) المستخدمين
Personnel d'exécution	***Operatives***	**تنفيذيون، موظفو التنفيذ**
Personnel technique	***Technicians***	**تقنيون، فنيون**
Perspective n.f.	***Perspective, Prospect***	**إحتِمال، تَقدير مُحتَمَل**
perspectives de croissance à long terme	*long-term growth perspectives*	إحتمالات النمو الطويل الأجل
perspectives économiques	*economic prospects*	إحتمالات إقتصادية
perspectives d'évolution de la durée du travail	*development prospects of the hours of labour*	إحتمالات تطور مدة العمل
perspectives financières	*financial prospects*	توقعات مالية
perspectives de l'Uruguay round	*Uruguay round prospects*	إحتمالات جولة أوراغواي
Persuasif adj.	***Persuasive***	**مُقْنِع**
information persuasive	*persuasive information*	إعلام مقنع
PERT (abrév. de techniques d'évaluation et de révision des programmes)	***PERT (=programme evaluation and review techniques)***	**برت (إختِصار: تِقنيّات تَقييم ومراجَعَة البرامِج)**
Perte n.f.	***Loss***	**فَقْد، فُقدان، خِسارة**
compte des profits et pertes	*profit and loss account*	حساب الأرباح والخسارة
état des pertes et profits (= compte-rendu de l'exploitation)	*operating statement*	بيان الأرباح والخسائر (مرادف = بيان حساب التشغيل)
minimisation des pertes	*loss minimization*	تحقيق الحد الأدنى للخسائر
passer une créance par pertes et profits	*to write off a bad debt*	شطب دينًا معدومًا
perte brute	*gross loss*	إجمالي الخسارة

Français	English	العربية
perte déductible	*deductible loss*	خسارة قابلة للخصم
pertes d'exploitation	*operating losses*	خسائر التشغيل
perte nette	*net loss*	صافي الخسارة
vente à perte (= article ou produit d'appel)	*leader merchandizing or pricing (or loss leader)*	بيع بسعر منخفض (مرادف = سلعة مجتذبة)
Perte n.f. *(inf.)*	***Loss***	**فَقْد، فُقدان، خسارة**
perte par hystérésis	*hysteresis loss*	خسارة التخلف المغنطيسي
perte d'information	*loss of information*	فقد المعلومات
Pessimisme n.m.	***Pessimism***	**تَشاؤم**
Petit adj.	***Small, Minor***	**صَغير، ضَئيل**
capitalisme (petit) bourgeois	*(petty) bourgeois capitalism*	رأسمالية بورجوازية صغيرة
entreprise de petite taille	*small-scale firm*	مؤسسة صغيرة الحجم
intégration de petite échelle *(inf.)*	*small-scale integration (SSI)*	تكامل على نطاق صغير
petit commerçant	*small retailer*	تاجر تجزئة، تاجر قطاعي صغير
petit commerce	*small retail trade*	تجارة صغيرة بالمفرق
petites coupures	*small denominations*	فئات صغيرة من العملة الورقية
petites dépenses	*minor expenses*	نفقات صغيرة
petite annonce	*small ad, classified ad*	إعلان صغير، إعلان مبوب
petite caisse	*petty cash*	صندوق النفقات النثرية
petite entreprise	*small business*	مؤسسة صغيرة
petit épargnant	*small saver*	مدخر صغير
petite production marchande	*small-scale commodity production*	إنتاج السلع على نطاق صغير
petites annonces (journal)	*classified advertisements*	إعلانات مبوبة
petite vitesse (P.V.)	*freight train, goods train, slow train*	قطار البضائع
petite exploitation	*small undertaking*	مشروع صغير
petite industrie	*small (scale) industry*	صناعة صغيرة
petite monnaie	*small change*	نقود صغيرة
petites et moyennes entreprises (PME)	*small and medium-sized firms*	مؤسسات صغيرة ومتوسطة
petit ordinateur	*small-scale computer*	حاسب (حاسوب) صغير
petit ordinateur de gestion	*small business computer*	حاسب صغير للإدارة
petit porteur	*small shareholder*	حامل أسهم صغير
petit rentier	*small investor*	مستثمر صغير، صاحب دخل صغير
systèmes pour PME	*small business systems*	نظم للمؤسسات المتوسطة والصغيرة
Petit adj. *(math.)*	***Small, Minor***	**صَغير، ضَئيل**
le plus petit commun multiple (PPCM)	*lowest common multiple (LCM)*	المضاعف المشترك الأصغر
petit arc d'un cercle	*minor arc of a circle*	قوس صغري في الدائرة
petit axe d'une ellipse	*minor axis of an ellipse*	المحور الصغير للقطع الناقص

petit cercle	*minor circle*	دائرة صغرى
plus petit élément d'une partie d'un ensemble ordonné	*lowest element of a part of an ordered set*	أصغر عنصر لجزء من مجموعة مرتبة
Pétro préf.	***Petro***	**بادِئة بمَعنى بترول**
pétro-dollars	*petro-dollars*	بترودولارات
pétro-médias	*petro-media*	وسائل الإعلام للبلدان المنتجة للنفط
Pétrochimie n.f.	***Petrochemistry***	**بتروكيمياء**
Pétrochimique adj.	***Petrochemical***	**بتروكيميائيّ**
complexe pétrochimique	*petrochemical complex*	مركب بتروكيميائي، مجمع بتروكيميائي
industrie pétrochimique	*petrochemical industry*	صناعة بتروكيميائية
production pétrochimique	*petrochemical production*	إنتاج بتروكيماوي
produits pétrochimiques	*petrochemical products*	منتجات بتروكيميائية
usine pétrochimique	*petrochemical plant*	مصنع بتروكيميائي
Pétrole n.m.	***Petroleum***	**بترول، نَفط**
compagnies pétrolières occidentales	*Western oil companies*	شركات بترولية غربية
compagnies productrices de pétrole	*oil producing companies*	شركات منتجة للبترول
conseiller en matière de pétrole	*oil consultant*	مستشار بترولي
construction d'une raffinerie de pétrole	*construction of an oil refinery*	تشييد معمل لتكرير البترول
coût élevé du pétrole brut	*high cost of crude-oil*	سعر مرتفع للنفط الخام
exportations de pétrole	*exports of petroleum*	صادرات البترول
extraction du pétrole	*petroleum extraction*	إستخراج البترول
gaz de pétrole	*oil gas*	غاز البترول
gaz de pétrole liquéfié	*liquefied petrol gas*	غاز البترول السائل
gisements de pétrole découverts	*discovered oil deposits*	حقول نفط مكتشفة
huile de pétrole	*petroleum oil*	زيت البترول
industrie du pétrole	*petroleum industry*	صناعة البترول
organisation des pays exportateurs de pétrole (O.P.E.P.)	*Organization of Petroleum Exporting Countries (O.P.E.C.)*	منظمة البلدان المصدرة للبترول
pays producteur de pétrole	*oil producing country*	بلد منتج للبترول
pétrole brut	*crude petroleum*	نفط خام
production de pétrole brut	*crude-oil production*	إنتاج البترول الخام
produits dérivés du pétrole	*petrochemicals*	مواد مشتقة من البترول، مواد بتروكيميائية
prospection du pétrole	*petroleum prospection*	تنقيب عن البترول
raffinage du pétrole	*petroleum refining, oil refining*	تكرير البترول
raffinerie de pétrole	*petroleum refinery*	معمل تكرير البترول
réserves de pétrole brut	*crude-oil reserves*	إحتياطيات خام البترول
revenus du pétrole	*oil revenues*	دخول البترول

Français	English	العربية
zone productive de pétrole	*oil producing area*	منطقة منتجة للبترول
Pétrole lampant	***Kerosene***	**زيت الكيروسين، زيت الإستصباح**
Pétrolier adj.	***Relating to petroleum***	**مُتعلّق بالبترول**
cartel pétrolier international	*international petroleum cartel*	إتحاد إحتكاري بترولي دولي
choc pétrolier	*oil shock*	صدمة بترولية
compagnie pétrolière	*petroleum company*	شركة بترولية
compagnies pétrolières étrangères	*foreign petroleum companies*	شركات بترولية أجنبية
compagnies pétrolières occidentales	*western oil companies*	شركات بترولية غربية
concession pétrolière	*oil concession*	إمتياز البترول، إمتياز التنقيب عن البترول
consortium pétrolier international	*international petroleum consortium*	إتحاد بترولي دولي
crise pétrolière	*oil crisis*	أزمة بترولية
expert pétrolier	*oil expert*	خبير بترولي
facture pétrolière	*oil bill*	فاتورة بترولية
industrie pétrolière	*petroleum industry*	صناعة بترولية
manne pétrolière	*oil windfall*	هبة بترولية
marché des produits pétroliers	*petroleum products market*	سوق المنتجات البترولية
monopoles pétroliers étrangers	*foreign petroleum monopolies*	إحتكارات بترولية دولية
nationalisation de l'industrie pétrolière	*nationalization of the petroleum industry*	تاميم الصناعة البترولية
politique pétrolière	*oil policy, petroleum policy*	سياسة بترولية
produits pétroliers	*petroleum products*	منتجات بترولية
ressources pétrolières	*petroleum resources*	موارد بترولية
utilisation des revenus pétroliers	*utilization of oil revenues*	إستخدام الدخول البترولية
ventes de produits pétroliers	*sales of petroleum products*	مبيعات المنتجات البترولية
Pétrolier n.m. **(navire)**	***Oil tanker***	**ناقِلة البترول**
Pétrolifère adj.	***Oil-bearing***	**يَحوي البترول**
champs (gisements) pétrolifères	*oil fields*	حقول البترول
puits pétrolifère	*oil well*	بئر البترول
valeur pétrolifères (les pétrolifères)	*oil shares*	أسهم شركات البترول
Phase n.f.	***Phase***	**طَور**
dernière phase	*final phase*	طور نهائي
phase de commercialisation	*marketing phase*	طور التسويق
phase de croissance	*growth stage*	طور النمو
phases du cycle économique	*business cycle phases*	فترات الدورة الإقتصادية
phases du déclin	*decline stages*	فترات الهبوط
phase de dépression	*depression phase*	طور الفتور
phases du développement économique	*phases of economic development*	فترات التنمية الإقتصادية

phase d'exécution *(inf.)*	*run phase*	طور التنفيذ
phase de fabrication	*processing (or manufacturing) phase*	طور التصنيع
phase d'introduction du produit	*launch phase of the product*	طور تدشين المنتج
phase de liquidation	*liquidation of business*	فترة التصفية
phase de maturité	*maturity stage*	طور النضج
phase de mutation	*phase of mutation*	فترة (طور) التحول
phase de production	*production stage*	طور الإنتاج
phase de prospérité	*prosperity phase*	فترة (طور) الرخاء
phase de réflation	*reflation phase*	فترة مقاومة الإنكماش
phases de stabilisation de la crise	*phases of stabilization of crisis*	فترات تحقيق إستقرار الأزمة
Phénomène n.m.	***Phenomenon***	**ظاهِرَة**
mesures des phénomènes économiques	*measurement of economic phenomena*	قياس الظواهر الإقتصادية
phénomènes déflationnistes	*deflationary phenomena*	ظواهر إنكماشية
phénomènes destabilisateurs	*destabilizing phenomena*	ظواهر مخلة بالإستقرار
phénomènes économiques	*economic phenomena*	ظواهر إقتصادية
phénomènes financiers	*financial phenomena*	ظواهر مالية
phénomènes de gaspillage économique	*phenomena of economic waste*	ظواهر الضياع الإقتصادي
phénomènes inflationnistes	*inflationary phenomena*	ظواهر تضخمية
phénomènes migratoires	*migratory phenomena*	ظواهر هجرية
phénomènes monétaires	*monetary phenomena*	ظواهر نقدية
phénomènes de l'ostentation	*phenomena of ostentation*	ظواهر التفاخر
phénomènes sociaux	*social phenomena*	ظواهر إجتماعية
Philanthropie n.f.	***Philanthropy***	**إحْسان، عَمَل برّي**
Philanthropique adj.	***Philanthropic***	**إحساني، بريّ، خَيريّ**
fondation philanthropique	*philanthropic foundation*	مؤسسة خيرية
Phillips n.pr.	***Phillips***	**فيلبس**
courbe de Phillips (courbe d'offre de la demande dans le cadre d'un modèle statique)	*Phillips' curve*	منحنى فيلبس (الخاص بالطلب في إطار نموذج ساكن)
Philosophie n.f.	***Philosophy***	**فَلسَفَة**
philosophie économique	*economic philosophy*	فلسفة إقتصادية
philosophie de l'entreprise	*company philosophy*	فلسفة المؤسسة (الشركة)
philosophie humaniste	*humanist philosophy*	فلسفة إنسانية
philosophie de la logique	*philosophy of logic*	فلسفة المنطق
philosophie scientifique	*scientific philosophy*	فلسفة علمية
philosophie sociale	*social philosophy*	فلسفة إجتماعية
Philosophie utilitariste	***Utilitarianism***	**مذهب النفعية**
Photostyle n.m. *(inf.)* (**= marqueur lumineux)**	***Light pen***	**قَلَم ضَوئيّ**

Physiocrates n.m.pl.	***Physiocrats***	**الطّبيعيون، الفيزيوقراطيون (هم مؤسّسو المذهَب الحرّ في فرنسا)**
Physiocratie n.f.	***Physiocracy***	**المذهَب الطّبيعي، الفيزيوقراطية**
Physiocratique adj.	***Physiocratic***	**فيزيوقراطي، مُتعلّق بالمذهَب الطّبيعي**
doctrine physiocratique	*physiocratic doctrine*	المذهب الطبيعي، المذهب الفيزيوقراطي
école physiocratique	*physiocratic school*	نظام المدرسة الطبيعية، المدرسة الفيزيوقراطية
économie physiocratique	*physiocratic economics*	إقتصاديات فيزيوقراطية
facteurs physiocratiques	*physiocratic factors*	عوامل فيزيوقراطية
système physiocratique	*physiocratic system*	نظام فيزيوقراطي
Physiologie du travail	***Physiology of labour***	**فيزيولوجية العَمَل**
Physique adj.	***Physical***	**طَبيعيّ، مادّيّ**
demande physique	*physical demand*	طلب طبيعي
économie physique	*physical economy*	إقتصاد عيني
environnement physique défavorable	*unfavourable physical environment*	بيئة عينية غير ملائمة
planification physique	*physical planning*	تخطيط عيني
productivité marginale physique	*marginal physical productivity*	إنتاجية حدية مقدرة بالوحدات أو بكميات من السلع
Pièce n.f. **(de monnaie)**	***Coin***	**قِطعَة (نَقديَّة)**
la commande des pièces est effectuée par ordinateur	*parts ordering is carried out by the computer*	توصية (طلبية) القطع تتم (تنجز) عن طريق الحاسب
la machine a été livrée en pièces détachées	*the machine was delivered in kit form*	سلمت الآلة على شكل قطع غيار
pièce de bon aloi	*genuine coin*	قطعة نقدية حقيقية
pièces détachées, pièces de rechange	*replacement (or spare) parts*	بدائل، قطع غيار
pièce de dix francs	*ten franc coin*	قطعة نقدية من فئة عشرة فرنكات
pièces de monnaie au titre légal	*coins of legal fineness*	قطع نقدية ذات عيار قانوني
pièce d'or	*gold coin*	قطعة نقد ذهبية
pièce d'origine	*genuine part*	قطعة غيار أصلية
pièce de rebut, pièce refusée, pièce rejetée	*rejected part*	قطعة مرفوضة
pièces de rechange, pièces détachées	*replacement (or spare) parts*	بدائل، قطع الغيار
rassembler à partir de pièces détachées	*to cannibalize*	أصلح آلة بجمع قطع غيار مختلفة
salaire à la pièce	*piece work wage*	أجر بالمقطوعية
travail à la pièce	*piece work, piece job (U.S.)*	عمل بالمقطوعية
travailler à la pièce	*to work by the piece*	عمل بالمقطوعية

Français	English	العربية
vendre à la pièce (= vendre au détail)	*to sell by the piece*	باع بالقطعة (بالقطاعي، بالمفرق)
vendre quelque chose à la pièce	*to sell sth by the piece*	باع شيء بالقطعة
Pièce (document)	***Document***	**مستند**
pièce administrative	*administrative document*	مستند إداري
pièces de bord *(mar.)*	*ship's papers*	مستندات السفينة
pièce de caisse *(compt.)*	*cash voucher*	مستند الخزينة
pièce comptable	*bookkeping voucher*	مستند محاسبي
pièces à fournir	*documents to be presented*	مستندات واجب تقديمها
pièces d'identité	*identity papers*	أوراق شخصية، أوراق الهوية
pièce justificative, pièce à l'appui	*supporting document*	مستند إثبات، مستند مؤيد
pièce officielle	*official document*	مستند رسمي
Pièces jointes	***Enclosures***	**مرفقات**
Pied n.m.	***Foot***	**قَدَم**
animaux sur pied	*live animals*	حيوانات حية
récolte sur pied	*standing crop*	محصول قائم (قبل الحصاد)
Pierce Charles Sanders (1839-1914)	***Pierce Charles Sanders***	**بيرس (فَيلَسوف امريكيّ)**
Pile n.m. *(inf.)*	***Stack***	**رَصّة، كَدسَة**
pointeur de pile	*stack indicator, stack pointer*	مؤشر الرصة
Pilote adj.	***Pilot***	**إرشاديّ، نَموذَجيّ**
article-pilote	*leader*	سلعة مجتذبة، سلعة ترويجية
bateau-pilote	*pilot boat*	باخرة مرشدة
école-pilote	*experimental school*	مدرسة تجريبية
études démographiques pilotes	*demographic pilot studies*	دراسات سكانية نموذجية
étude pilote	*pilot study*	دراسة نموذجية
ferme-pilote	*experimental farm*	مزرعة نموذجية
industrie pilote	*pilot industry*	صناعة نموذجية
marché-pilote	*pilot-market*	سوق نموذجية
prix-pilote	*special (or reduced, introductory) price*	سعر خاص، سعر مخفض، سعر إفتتاحي
projet-pilote	*pilot project, pilot scheme*	مشروع نموذجي
usine-pilote	*pilot plant*	مصنع نموذجي
valeurs-pilote (= vedettes)	*leading securities*	أوراق مالية رائجة في البورصة
Pilote adj. *(inf.)*	***Pilot***	**إرشاديّ، نَموذَجيّ**
carte-pilote	*pilot card*	بطاقة رائدة، بطاقة مرشدة
enregistrement-pilote	*pilot record*	سجل رائد
sélecteur-pilote	*pilot selector*	منتقى نموذجي
Pilote n.m. *(inf.)*	***Handler***	**مُناوِل**
Pipe-line, Pipeline n.m.	***Pipe-line, Pipeline***	**خَطّ أنابيب**
réseau de pipelines de gaz	*network of gas pipelines*	شبكة أنابيب الغاز
Piquet n.m.	***Picket***	**وَتَد، خازوق**
piquet de grève	*strike picket, picketing*	فرقة محرضين على الإضراب

Français	English	العربية
Pisciculture n.f.	***Pisciculture***	**تَربِيَة الأسماك (في الأنهار والبُحيرات)**
Place n.f. **(marché)**	***Place, Market***	**سوق**
achats sur place	*local purchases*	مشتريات محلية
chèque sur place	*town cheque*	شيك محلي
composants achetés sur place	*locally purchased components*	مركبات مشترية محليًا
effet sur place	*local bill*	ورقة تجارية (كمبيالة) محلية
faire la place	*to convass for orders*	جاب السوق للحصول على توصيات (طلبيات)
jour de place	*market day*	يوم (إنعقاد) السوق
place bancable	*bank (banking) place*	سوق مصرفية (مكان يوجد فيه مصارف)
place boursière	*stock market*	بورصة أوراق مالية
place cambiste	*foreign exchange market*	سوق الصرف الأجنبي
place de commerce, place marchande	*commercial place*	سوق تجارية
place financière (= marché financier)	*financial market*	سوق مالية
place non bancable	*non-bank place*	سوق غير مصرفية (لا يوجد فيها مصارف)
position de place	*market position*	مركز السوق
prix de place	*spot price*	سعر البضاعة الحاضرة
prix sur place	*loco-price*	سعر التسليم محليًا
Place (rang)	***Place, Rank***	**رتبة، مرتبة**
Place (travail)	***Job***	**عمل**
Placé adj.	***Invested***	**مُستثمَر**
capitaux placés à l'étranger	*capital invested abroad*	رؤوس أموال مستثمرة في الخارج
Placement n.m.	***Investment***	**إستِثمار، تَوظيف الأموال**
bon placement	*good (or sound) investment*	إستثمار جيد، إستثمار سليم
bureau de placement (emplois)	*employment agency*	وكالة (مكتب) توظيف
conseiller en placements	*investment adviser, investment consultant*	مستشار إستثمارات
faire un placement d'argent	*to invest money*	إستثمر مالًا
faire un placement sur le marché boursier	*to make an investment on the stock market*	إستثمر في سوق الأوراق المالية
placement boursier	*stock market investment*	إستثمار في سوق الأوراق المالية
placement de capitaux	*investment of capital*	إستثمار رؤوس الأموال
placement direct	*direct investment in movables*	إستثمار في منقولات (أموال منقولة)
placement à échéance	*fixed-term investment*	إستثمار لأجل محدد
placement de fonds	*investment of funds or capital*	إستثمار أموال (رؤوس أموال)

placement immobilier	*real estate investment*	إستثمار في عقارات، إستثمار عقاري
placement mobilier	*investment in movables*	إستثمار في منقولات (أموال منقولة)
placement obligataire	*bond investment*	إستثمار في سندات
placement de père de famille	*gilt-edged investment*	إستثمار مضمون
placement de portefeuille	*portfolio investment*	إستثمار في محفظة أوراق مالية
placement de premier ordre (= placement de tout repos, placement sûr)	*blue-chip investment, safe investment*	إستثمار مضمون
placement privé	*private investment*	إستثمار خاص
placement rémunérateur	*remunerative investment*	إستثمار مجز
placement à report *(b.)*	*investment on contango*	إستثمار الأموال في عمليات التأجيل في البورصة
placement à revenus fixes	*fixed-yied investment*	إستثمار ذو دخول ثابتة
placement à revenus variables	*variable-yield investment*	إستثمار ذو دخول متغيرة
placements spéculatifs	*speculative investments*	إستثمارات بقصد المضاربة
placement dė tout repos, placement sûr (= de premier ordre)	*blue-chip investment, safe investment*	إستثمار مضمون
placement en valeurs	*investment in securities*	إستثمار في أوراق مالية
société de placement	*investment trust*	شركة إستثمار
valeurs de placement (= titres de placement)	*investment securities*	أوراق مالية إستثمارية
Placer v. **(investir)**	***To invest***	**إستثمَرَ، وَظَّفَ مالاً**
placer de l'argent en bourse	*to invest money in the stock exchange*	إستثمر مالاً في بورصة الأوراق المالية
placer de l'argent à court terme	*to make a short-term investment*	إستثمر مالاً في المدى القصير
placer de l'argent à fonds perdu (ass.)	*to invest money in life annuity*	إستثمر مالاً في راتب مدى الحياة
placer de l'argent dans les industrielles	*to invest money in industrial shares*	إستثمر مالاً في أوراق مالية لشركات صناعية
placer de l'argent à long terme	*to make a long-term investment*	إستثمر مالاً في المدى الطويل
placer de l'argent dans les pétrolifères	*to invest money in oil shares*	إستثمر مالاً في أوراق مالية لشركات البترول
placer un dépôt au jour le jour	*to place a deposit at call money*	أودع مالاً تحت الطلب
placer des titres en garde	*to deposit securities in safe keeping*	أودع أوراق مالية في الحفظ
placer des titres en report *(b.)*	*to lend stock on contango*	إستثمر أوراق مالية في عمليات التأجيل في البورصة
placer en viager	*to invest in life annuity*	إستثمر مالاً في راتب مدى الحياة
Plafond n.m.	***Ceiling***	**الحَد الأقصى، سَقف**

Français	English	العربية
cours plafond	*ceiling quotation*	الحد الأقصى للسعر
plafond de crédit	*credit ceiling*	الحد الأعلى للإئتمان
plafond d'émission	*issue ceiling*	الحد الأقصى للإصدار
plafond de production	*output ceiling*	الحد الأقصى للإنتاج، سقف الإنتاج
plafond de réescompte	*rediscount ceiling*	الحد الأقصى لإعادة الخصم (لإعادة القطع)
Plan adj. *(math.)*	***Plane***	**مُستَوٍ**
angle plan	*plane angle*	زاوية مستوية
coordonnées planes	*plane coordinates*	إحداثيات مستوية
courbe plane	*plane curve*	منحن مستو
figure plane	*plane figure*	شكل مستو
géométrie plane	*plane geometry*	هندسة مستوية
projection plane	*plane projection*	إسقاط مستو
section plane	*plane section*	مقطع مستو
surface plane	*plane surface*	سطح مستو
trigonométrie plane	*plane trigonometry*	حساب المثلثات المستوي
Plan n.m. *(math.., stat.)*	***Plane***	**مُستَوٍ**
demi-plan	*half-plane*	نصف مستوٍ
équation générale d'un plan	*general equation of a plane*	معادلة عامة للمستوى
équation d'un plan	*equation of a plane*	معادلة المستوى
faisceau de plans	*pencil of planes*	حزمة مستويات
plans colinéaires	*collinear planes*	مستويات متسامتة
plan complexe	*complex plane*	مستوٍ مركب
plan diamétral	*diametral plane*	مستوٍ قطري
plan euclidien	*Euclidean plane*	مستوٍ إقليدي
plan frontal	*frontal plane*	مستوٍ جبهي
plan horizontal	*horizontal plane*	مستوٍ أفقي
plan polaire	*polar plane*	مستو قطبي
plan rectifiant	*rectifying plane*	مستوٍ مصحح
plan de régression	*regression plane*	مستوى الإنحدار
plan de régression des moindres carrés	*least square regression plane*	مستوى الإنحدار للمربعات الصغرى
Plan n.m. *(inf.)* **(= calendrier)**	***Schedule***	**جَدوَل**
plan de charge d'une machine	*machine loading schedule*	جدول تحميل الآلة
plan d'installation	*implementation plan*	جدول تنفيذ أو تطبيق برنامج أو نظام لتشغيل البيانات
plan de maintenance	*maintenance schedule*	جدول الصيانة، برنامج الصيانة
plan de production	*production schedule*	جدول الإنتاج
Plan n.m. **(programme, projet)**	***Plan***	**خِطَّة، مُخطَّط**
au plan national	*at the national level*	على المستوى الوطني
cadre du plan	*frame of the plan*	إطار الخطة
cohérence financière du plan	*financial consistence of the plan*	تناسق مالي للخطة

French	English	Arabic
cohérence interne du plan	*internal consistence of the plan*	تناسق داخلي للخطة
cohérence du plan	*plan consistence, consistence of the plan*	تناسق الخطة
concept d'optimalisation du plan	*concept of optimalization of the plan*	مفهوم تحقيق أمثلية الخطة
directives du plan	*plan directives*	توجيهات الخطة
élaboration du plan	*plan formulation*	بناء الخطة
élaboration de plans régionaux	*formulation (preparation) of regional plans*	تحضير خطط إقليمية
éléments du plan	*elements of plan*	عناصر الخطة
exécution du plan	*execution of plan*	تنفيذ الخطة
exécution du plan économique	*execution of economic plan*	تنفيذ الخطة الإقتصادية
exécution des plans de l'entreprise	*fulfilment of enterprise plans*	تنفيذ خطط المؤسسة
objectifs fondamentaux du plan d'ensemble	*fundamental objectives of the overall plan*	أهداف أساسية للخطة الشاملة
objectifs d'un plan	*objectives of a plan*	اهداف الخطة
optimalité du plan	*optimality of plan*	أمثلية الخطة
plan d'action	*action plan*	خطة عمل
plan agressif	*aggressive plan*	خطة تزحمية
plan d'amortissement	*terms of redemption*	خطة شروط السداد (الإستهلاك)
plan d'approvisionnement	*supply plan*	خطة التموين
plan d'arrimage *(mar.)*	*stowage plan*	خطة رص البضائع في عنابر السفينة
plan d'austérité, plan de rigueur	*austerity plan*	خطة التقشف
plan de cadastre	*cadastral survey*	مخطط المساحة
plan de charge	*work load*	مخطط التحميل
plan cohérent	*consistent plan*	خطة متناسقة
plan de Colombo (Janvier 1950)	*Colombo plan*	خطة كلمبو
plan de commercialisation, plan marketing	*marketing plan*	خطة التسويق
plan comptable (d'une entreprise)	*chart of accounts (U.S.A.)*	مخطط محاسبي (للمؤسسة)
plan comptable (général) (France)	*official accounting plan, French accounting standards*	مخطط محاسبي (حسب المعايير المحسابية الفرنسية)
plan de consommation cohérent	*consistent consumption plan*	خطة إستهلاك متناسقة
plan de Constantine (Algérie 1958)	*Constantine plan*	مشروع قسنطينة
plan coopératif de Lénine	*cooperative plan of Lenin*	خطة لينين التعاونية
plan à court terme	*short-term plan*	خطة قصيرة الأجل
plan de croissance économique	*plan for economic growth*	خطة النمو الإقتصادي
plan Dawes (1930)	*Dawes plan*	مشروع دوز (لحل مشكلة التعويضات الألمانية)

plan de développement industriel	*plan for industrial development*	خطة التنمية الصناعية
plan directeur, plan principal	*master plan*	خطة رئيسية
plan de l'économie nationale	*plan of national economy*	خطة الإقتصاد الوطني
plan économique	*economic plan*	خطة إقتصادية
plan d'enquête	*survey design*	خطة الإستقصاء
plan d'ensemble	*overall plan*	خطة شاملة
plan d'épargne (à long terme)	*savings plan*	خطة التوفير (لأجل طويل)
plan d'épargne-logement	*building society savings plan*	خطة التوفير من أجل بناء السكن
plan d'épargne retraite	*individual retirement plan*	خطة التوفير من أجل معاش التقاعد الفردي
plan d'équipement	*equipment plan*	خطة التجهيز
plan d'exécution	*implementation plan*	خطة التنفيذ
plan d'exploitation	*operational plan*	خطة التشغيل، خطة تشغيلية
plan de financement	*financing plan*	خطة التمويل
plan de financement des opérations de privatisation	*financing plan of privatization operations*	خطة تمويل عمليات الخصخصة
plan financier	*financial plan*	خطة مالية
plan de formation	*training programme (or scheme)*	برنامج التدريب
plan impératif	*imperative plan*	خطة إجبارية
plan indicatif	*indicative plan*	خطة تأشيرية، خطة توضيحية
plan indicatif de développement	*indicative development plan*	خطة تأشيرية للتنمية
plan d'insertion (pub.)	*insertion schedule*	جدول نشرة إعلانية (في صحيفة)
plan d'intéressement, plan de motivation	*incentive scheme*	مخطط حافز (تشجيعي)
plan d'intéressement aux bénéfices	*profit-sharing scheme*	مخطط مشاركة العاملين في أرباح المؤسسة
plan d'investissement	*investment plan*	خطة الإستثمار
plan à long terme	*long-term plan*	خطة طويلة الأجل
plan marketing, plan de commercialisation	*marketing plan*	خطة التسويق
plan Marshall (1949-1953)	*Marshall plan*	مشروع مارشال (لإعادة تخطيط إقتصاديات اوروبا الغربية بعد الحرب العالمية)
plan médias	*media plan*	خطة وسائل الإعلام
plan méthodologique	*methodological plan*	خطة منهجية
plan de modernisation	*modernization plan*	خطة التعصير، خطة التحديث
plan Monnet (1947-1952)	*Monnet plan*	خطة مونية (بداية الخطة الفرنسية)
plan de motivation, plan d'intéressement	*incentive scheme*	مخطط حافز (تشجيعي)
plan à moyen terme	*medium-term plan*	خطة متوسطة الأجل

plan national de développement	*national development plan*	الخطة الوطنية للتنمية الإقتصادية
plan d'occupation des sols	*zoning regulations, land development programme*	برنامج أشغال أراضي البناء
plan optimum de la firme	*optimum plan of the firm*	خطة مثلى للمشروع
plan d'option sur actions	*stock option plan*	خطة شراء الأسهم
plan de prélèvement *(stat.)*	*sampling plan*	خطة معاينة، خطة إنتقاء العينات
plan principal, plan directeur	*master plan*	خطة رئيسية
plan de production	*production plan, plan of production*	خطة الإنتاج
plan quadriennal	*quadrennial plan*	خطة رباعية، مخطط رباعي
plan quinquennal	*quinquennial plan, five-year plan*	خطة خمسية
plan de redressement (relèvement) économique	*economic recovery plan*	خطة الإنتعاش الإقتصادي
plan régional	*regional plan*	خطة إقليمية، خطة جهوية
plan de remboursement	*redemption schedule*	خطة الإستهلاك
plan de restructuration de l'entreprise	*plan of corporate restructuring*	خطة إعادة هيكلة المؤسسة
plan de retraite	*retirement scheme*	خطة التقاعد، مخطط التقاعد
plan de rigueur, plan d'austérité	*austerity plan*	خطة التقشف، خطة التشديد
plan de Rucker	*Rucker plan*	خطة ركر التشجيعية
plan Schuman (1950)	*Schuman plan*	مشروع شومان (مشروع التعاون الإقتصادي الاوروبي في مجال الفحم والصلب)
plan social	*social plan*	مخطط إجتماعي
plan de stabilisation du revenu	*plan of stabilization of income*	خطة تحقيق إستقرار الدخل
plan tactique d'ensemble	*overall tactical plan*	خطة تكتيكية شاملة
plan de transport *(mar.)*	*shipping schedule*	مخطط الشحن
plan de trésorerie	*cash flow forecast*	تنبؤ بالتدفق النقدي
plan triennal	*triennial plan, three-year plan*	خطة ثلاثية (لمدة ثلاث سنوات)
plan d'urgence	*contingency plan*	خطة الطوارىء
plan de vente	*sales (selling) plan*	خطة البيع
plan Young	*Young plan*	مخطط يونغ
préparation du plan financier	*preparation of the financial plan*	إعداد (تحضير) الخطة المالية
processus d'exécution du plan	*process of fulfiling the plan*	عملية تنفيذ الخطة
projet du plan	*plan project*	مشروع الخطة
projet de plan financier	*draft financial plan*	مشروع خطة مالية
synchronisation des plans économiques et d'enseignement	*synchronization of economic and educational plans*	مزامنة الخطط الإقتصادية والتعليمية
Planche n.f.	***Board***	**لَوحَة**
jours de planche *(mar.)*	*lay days*	أيام السماح (بشحن وتفريغ السفينة)

planche à billets	*note printing press*	مطبعة أوراق النقد
Plancher n.m.	***Floor***	**أرض، أرضيّة**
cours plancher	*floor quotation*	السعر الأدنى
plancher d'effets publics	*treasury's bill floor*	الحد الأدنى للأذون العامة (للخزانة)
Planificateur n.m.	***Planner***	**مُخطّط، خَبير في التَّخطيط**
Planification n.f.	***Planning***	**تَخطيط**
aspects de la planification du développement	*aspects of development planning*	مظاهر تخطيط التنمية
bases de la planification budgétaire	*bases of budgetary planning*	أسس تخطيط الميزانية
choix de l'horizon de planification	*choice of the planning horizon*	إختيار أفق التخطيط
économie de la planification de la main-d'œuvre	*economics of manpower planning*	إقتصاديات تخطيط اليد العاملة
étapes de la planification du développement	*stages in development planning*	مراحل تخطيط التنمية
expérience de planification	*planning experience*	تجربة في التخطيط، خبرة في التخطيط
forme de planification	*form of planning*	شكل التخطيط
macro planification	*macro planning*	تخطيط كلي
méthode de planification	*method of planning*	طريقة التخطيط
méthodologie de la planification	*methodology of planning*	منهجية التخطيط
micro planification	*micro planning*	تخطيط وحدي
ministère de la planification nationale	*Ministry of National planning*	وزارة التخطيط الوطني
modèles de planification	*models of planning*	نماذج التخطيط
organismes de planification (services du plan)	*planning agencies*	هيئات التخطيط (مصالح الخطة)
planification administrative centralisée	*centralized administrative planning*	تخطيط إداري مركزي
planification centralisée	*centralized planning*	تخطيط مركزي
planification collective	*collective planning*	تخطيط جماعي
planification du commerce extérieur	*planning of foreign trade*	تخطيط التجارة الخارجية
planification à court terme	*short-term planning*	تخطيط لأجل قصير
planification décentralisée	*decentralized planning*	تخطيط لا مركزي
planification du développement économique	*planning of economic development*	تخطيط التنمية الإقتصادية
planification du développement social	*planning of social development*	تخطيط التنمية الإجتماعية
planification de l'économie sociale	*planning of social economy*	تخطيط الإقتصاد الإجتماعي
planification économique	*economic planning*	تخطيط إقتصادي

planification économique centralisée	*centralized economic planning*	تخطيط إقتصادي مركزي
planification économique décentralisée	*decentralized economic planning*	تخطيط إقتصادي لا مركزي
planification économique extensive	*extensive economic planning*	تخطيط إقتصادي توسعي
planification économique régionale	*regional economic planning*	تخطيط إقتصادي إقليمي
planification familiale	*family planning*	تخطيط عائلي، تنظيم النسل
planification financière	*financial planning*	تخطيط مالي
planification financière pluri-annuelle	*pluri-annual financial planning*	تخطيط مالي متعدد السنوات
planification fonctionnelle	*functional planning*	تخطيط وظيفي
planification globale, planification intégrale	*overall planning*	تخطيط شامل
planification globale des ressources matérielles	*overall planning of material resources*	تخطيط شامل للموارد المادية
planification de guerre	*wartime planning*	تخطيط إقتصاد الحرب
planification impérative	*imperative planning*	تخطيط إجباري
planification indicative	*indicative planning*	تخطيط تأشيري، تخطيط توضيحي
planification industrielle	*industrial planning*	تخطيط صناعي
planification internationale	*international planning*	تخطيط دولي
planification de l'investissement	*investment planning*	تخطيط الإستثمار
planification locale	*local planning*	تخطيط محلي
planification à long terme	*long-term planning*	تخطيط لاجل طويل
planification à long terme de l'usage du sol	*long-range land-use planning*	تخطيط إستعمال الأرض لأجل طويل
planification de la main-d'œuvre	*manpower planning*	تخطيط اليد العاملة
planification marketing	*marketing planning*	تخطيط التسويق
planification monétaire	*monetary planning*	تخطيط نقدي
planification à moyen terme	*medium-term planning*	تخطيط لأجل متوسط
planification des naissances	*birth planning*	تخطيط المواليد، تخطيط النسل
planification nationale	*national planning*	تخطيط وطني، تخطيط قومي
planification des opérations	*operational planning*	تخطيط العمليات
planification optimale	*optimal planning*	تخطيط أمثل
planification par objectifs	*planning by objectives*	تخطيط بالأهداف
planification partielle	*partial planning*	تخطيط جزئيّ
planification périodique	*period planning*	تخطيط زمني أو دوري
planification physique	*physical planning*	تخطيط عيني
planification privée	*private planning*	تخطيط خاص
planification des prix	*price planning*	تخطيط الأسعار
planification de la production	*production planning, planning of production*	تخطيط الإنتاج

planification du profit	*profit planning*	تخطيط الربح
planification publique	*public planning*	تخطيط عمومي
planification quantitative	*quantitative planning*	تخطيط كمّي
planification régionale	*regional planning*	تخطيط إقليمي
planification rurale	*rural planning*	تخطيط زراعي، تخطيط قروي
planification saisonnière	*seasonal planning*	تخطيط موسمي
planification scientifique	*scientific planning*	تخطيط علمي
planification sectorielle	*sectorial planning*	تخطيط قطاعي
planification sociale	*social planning*	تخطيط إجتماعي
planification socialiste	*socialist planning*	تخطيط إشتراكي
planification de la société	*company planning, corporate*	التخطيط في الشركة
planification structurelle	*structural planning*	تخطيط هيكلي
planification supranationale	*supranational planning*	تخطيط فوق قومي
planification du tourisme	*tourist planning*	تخطيط السياحة
planification urbaine	*urban planning*	تخطيط حضري
planification de l'usage du sol	*land-use planning*	تخطيط إستخدام الأرض
planification des ventes	*sales planning*	تخطيط المبيعات
politique de planification familiale	*family planning policy*	سياسة تخطيط العائلة
principes de base de la planification socialiste	*basic principles of socialist planning*	المبادىء الأساسية للتخطيط الإشتراكي
problèmes de planification marketing	*marketing planning problems*	مشاكل تخطيط التسويق
programmes de planification familiale	*family planning programs*	برامج تخطيط العائلة
psychologie de la planification des naissances	*psychology of birth planning*	علم النفس لتحديد النسل
réforme du système de planification	*reform of planning system*	إصلاح نظام التخطيط
science de la planification	*science of planning*	علم التخطيط
structure de la planification	*planning structure*	هيكل التخطيط
système de planification	*system of planning*	نظام التخطيط
techniques de planification économique	*techniques of economic planning*	تقنيات (فنون) التخطيط الإقتصادي
théorie générale de la planification	*general theory of planning*	النظرية العامة للتخطيط
théorie de la planification économique quantitative	*theory of quantitative economic planning*	نظرية التخطيط الإقتصادي الكمي
travail de planification	*planning work*	عمل تخطيطي
types de planification	*types of planning*	أنواع التخطيط
Planifié adj. *(écon.)*	***Planned***	**مُخَطَّط**
correction des décisions planifiées	*correction of planned decisions*	تصحيح القرارات المخططة

Français	English	العربية
développement économique planifié	*planned economic development*	تنمية إقتصادية مخططة
développement touristique planifié	*planned tourist development*	تنمية سياحية مخططة
économie planifiée	*planned economy*	إقتصاد مخطط
économie socialiste planifiée	*socialist planned economy*	إقتصاد إشتراكي مخطط
entretien planifié *(inf.)*	*scheduled maintenance*	صيانة مجدولة
investissement planifé	*planned investment*	إستثمار مخطط
loi du développement planifié et équilibré	*law of planned and balanced development*	قانون التنمية المخططة والمتوازنة
modèle de consommation planifiée	*planned consumption model*	نموذج الإستهلاك المخطط
production planifiée	*planned production*	إنتاج مخطط
profit planifié (économie collectiviste)	*planned profit*	ربح مخطط
Planifier v.	***To plan***	**خَطَّطَ**
planifier l'obsolescence technologique	*to plan technological obsolescence*	خطط التقادم التكنولوجي
Planisme n.m.	***Planism***	**تَخطيطيَّة (مذهَب مؤيِّد للتخطيط الإقتصادي أو السِّياسي)**
Planning n.m.	***Planning***	**تَخطيط، وَضع الخُطَط، مُخَطَّط**
planning familial	*family planning*	تنظيم النسل
planning de production	*planning of production*	تخطيط الإنتاج
Plat adj.	***Flat***	**مُسطَّح، مُستَوٍ**
traceur plat	*flat plotter*	راسمة مسطحة
Plein-emploi n.m.	***Full employment***	**عَمالَة كامِلَة، تَوظُّف كامِل**
économies de plein-emploi	*economics of full employment*	إقتصاديات العمالة الكاملة
équilibre de plein-emploi	*full employment equilibrium*	توازن العمالة الكاملة
excédent budgétaire de plein-emploi	*full employment budget surplus*	فائض الموازنة الناتج عن العمالة الكاملة
hypothèses de plein-emploi	*full employment assumptions*	فروض العمالة الكاملة
niveau (degré) de plein-emploi	*level of full employment*	مستوى العمالة الكاملة
période de plein-emploi	*period of full employment*	فترة العمالة الكاملة
plein-emploi permanent	*permanent full employment*	عمالة كاملة دائمة
plein-emploi des ressources	*full employment of resources*	إستخدام كلي للموارد
politique fiscale de plein-emploi	*full employment fiscal policy*	سياسة مالية للعمالة الكاملة
politique de plein-emploi	*full employment policy*	سياسة العمالة الكاملة
situation (état) de plein-emploi	*state of full employment*	حالة العمالة الكاملة
théorie de plein-emploi	*theory of full employment*	نظرية العمالة الكاملة
Ploutocratie n.f.	***Plutocracy***	**حكومَة الأثرياء**
Pluralisme n.m.	***Pluralism***	**تَعدُّديَّة**
Pluriannuel adj.	***Pluriannual***	**مُتعدِّد السَّنوات**

planification financière pluriannuelle	*pluriannual financial planning*	تخطيط مالي متعدد السنوات
Plurinational adj.	***Plurinational, Multinational***	**مُتعدِّد الجنسيّات**
firme plurinationale	*multinational company*	شركة متعددة الجنسيات
Plus adj.	***Most***	**أكثَر**
clause de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation clause*	نص الدولة الأكثر رعاية
traitement de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation treatment*	معاملة الدولة الأكثر رعاية
Plus adv. *(l.s.)*	***Extra, Plus***	**زائِد، فائِض**
il y a au plus	*there is at most*	يوجد على الأكثر
il y a au plus deux	*there are at most two*	يوجد أكثر من إثنين
plus grand que	*greater than (GT)*	أكبر من
plus petit ou égal à	*less than or equal to (LE)*	أقل من أو يساوي
plus petit que	*less than (LT)*	أقل من
Plus-value n.f.	***Surplus value***	**زِيادَة في القيمَة**
appropriation de la plus-value	*appropriation of surplus value*	إختصاص الزيادة في القيمة
nos pétrolifères ont enregistré une plus-value	*our oil shares showed an appreciation*	حققت سنداتنا البترولية زيادة في القيمة
plus-value absolue	*absolute surplus value*	زيادة مطلقة في القيمة
plus-value d'actif (com.)	*appreciation of assets*	زيادة في قيمة الأصول
plus-values boursières (= gains en capital)	*capital gains*	زيادة في قيمة رأس المال، أرباح رأس المال
plus-values en capital, plus-values boursières	*capital gains*	زيادة في قيمة رأس المال
plus-value matérialisée, plus-value réalisée	*realized gain*	زيادة محققة في القيمة
plus-values réinvesties	*retained earnings surplus*	فائض الأرباح المكتسبة المحتجزة
plus-values et moins-values à court terme	*short-term capital gains and losses*	زيادة ونقص في قيمة رأس المال لأجل قصير
plus-value relative	*relative surplus value*	زيادة نسبية في القيمة
taux de la plus-value	*rate of surplus value*	معدل الزيادة في القيمة
Poche n.f.	***Pocket***	**جَيب**
argent de poche	*pocket money*	مصروف الجيب
calculateur de poche (= calculatrice de poche)	*pocket calculator*	حاسب جيب (حاسب صغير)
organisateur de poche *(inf.)*	*pocket organizer*	منظم جيب (جهاز إلكتروني لتنظيم الإجتماعات)
poche de chômage	*pocket of unemployment*	جيب بطالة
Poids n.m.	***Burden***	**عِبء**
poids économique	*economic burden*	عبء إقتصادي
poids des impôts	*tax burden*	عبء الضرائب

poids des impôts de la dette extérieure	*burden of foreign indebtedness taxes*	عبء ضرائب الدين الخارجي
poids lourd	*heavy goods vehible, lorry (U.K.), truck (U.S.)*	سيارة شحن كبيرة
tolérance de poids	*tolerance of weight*	تسامح في الوزن
Point n.m.	***Point***	**نُقطَة**
deuxième point d'inflexion du cycle	*turning peak*	نقطة التحول الثانية في الدورة
élasticité du point	*point elasticity*	مرونة النقطة
ensemble de points *(math.)*	*set of points*	مجموعة نقاط
point d'argent	*silver point*	حد الفضة
point d'entrée	*entry point*	حد دخول، مدخل
point d'entrée de l'or	*import gold point*	حد دخول الذهب
points d'intersection à l'infini *(math.)*	*points of intersection at infinity*	نقاط التقاطع إلى ما لانهاية
point mort (= seuil de rentabilité).	*break-even point*	نقطة التعادل (مرادف = عتبة الأرباحية)
point de réapprovisionnement	*re-ordering point*	نقطة إعادة الطلب
point des rendements décroissants	*point of diminishing returns*	نقطة تناقص الغلة
point de saturation	*saturation point*	نقطة الإشباع، حد التشبع
point de sortie de l'or	*export gold point*	نقطة خروج الذهب
point de vente	*point of sale*	نقطة البيع
point de vue économique	*economic point of view*	وجهة النظر الإقتصادية
point de vue social	*social point of view*	وجهة النظر الإجتماعية
point de vue théorique	*theoretical point of view*	مفهوم نظري
réseau de points de vente	*points of sales network*	شبكة نقاط البيع
structure des points de distribution	*structure of distribution points*	هيكل نقاط التوزيع التجاري
Point n.m. *(inf.)*	***Point***	**نُقطَة**
point de branchement	*branch point*	نقطة تفرع
point de départ de lecture ou d'écriture (d'une bande)	*load point*	نقطة بداية تحميل (الشريط)
point de retour	*re-entry point*	نقطة إعادة الدخول
point de test	*check point*	نقطة إختبار
Point de référence (= repère)	***Benchmark***	**علامة إسناد**
Polaire adj. *(math.)*	***Polar***	**قُطبيّ**
angle polaire	*polar angle*	زاوية قطبية
axe polaire	*polar axe*	محور قطبي
cercle polaire	*polar circle*	دائرة قطبية
coordonnées polaires	*polar coordinates*	إحداثيات قطبية
équation polaire	*polar equation*	معادلة قطبية
Polaire n.m. *(math.)*	***Polar***	**قُطبيّ**

Français	English	العربية
forme polaire d'une forme quadratique	*polar form of a quadratic form*	شكل قطبي لشكل تربيعي
polaire d'une forme quadratique	*polar of a quadratic form*	قطبي لشكل تربيعي
Polarité n.f.	***Polarity***	**قُطبيَّة**
polarité entre produits et monnaie	*polarity of commodities and money*	قطبية بين السلع والنقود
Pôle n.m.	***Pole***	**قُطب**
pôle de commerce international	*pole of international trade*	قطب التجارة الدولية
pôles de croissance	*growth poles*	اقطاب النمو
pôles de développement	*development poles*	اقطاب التنمية
Police n.f. **(d'assurance)**	***Policy***	**وَثيقَة التّأمين (بوليصَة)**
police flottante	*floating policy*	وثيقة التأمين العائم
police maritime	*marine policy*	وثيقة التأمين البحري
police à ordre	*policy to order*	وثيقة (بوليصة) تأمين لأمر
police de réassurance	*reinsurance policy*	وثيقة إعادة التأمين، وثيقة تثنية التأمين
police universelle	*world-wide policy*	وثيقة تأمين عالمية
titulaire d'une police	*policy holder*	حامل وثيقة التأمين
Politicien n.m.	***Politician***	**سياسيّ، مُحتَرِف السِّياسَة**
Politico adj.	***Politico***	**بادِئة بِمعنى سِياسيّ**
environnement politico-social	*politico-social environment*	بيئة سياسية إجتماعية
groupe politico-économique viable	*viable politico-economic grouping*	مجموعة سياسية إقتصادية تتوافر فيها شروط البقاء
politico-social	*politico-social*	سياسي وإجتماعي
théorie du cycle politico-économique (en se basant sur le New-Deal) (1930)	*theory of political business cycle*	نظرية الدورة السياسية والإقتصادية (على أساس السياسة الجديدة لروزفلت) (١٩٣٠)
Politique adj.	***Political***	**سِياسيّ، مُتعلِّق بالسِّياسَة**
activisme politique	*political activism*	تطرفية سياسية
analyse politique moderne	*modern political analysis*	تحليل سياسي عصري
arithmétique politique	*political arithmetic*	حساب سياسي
aspects politiques de l'économie de bien-être	*political aspects of welfare economics*	المظاهر السياسية لإقتصاديات الرفاهية
atmosphère politique	*political atmosphere*	الجو السياسي، المناخ السياسي
autorités politiques	*political authorities*	السلطات السياسية
avantages politiques	*political advantages*	مزايا سياسية
changements politiques	*political changes*	تغييرات سياسية
complications politiques	*political complications*	تعقيدات سياسية، مضاعفات سياسية
comportement politique	*political behaviour*	سلوك سياسي
concrétisation des lois de l'économie politique	*concretization of laws of political economy*	تجسيد قوانين الإقتصاد السياسي

concrétisation progressive des abstractions de l'économie politique	*successive concretization of abstractions of the political economy*	تجسيد متعاقب لتجريدات الإقتصاد السياسي
conscience politique	*political consciousness*	وعي سياسي
contributions politiques	*political contributions*	تبرعات المؤسسات التجارية للأحزاب السياسية
décentralisation du pouvoir politique	*decentralization of political power*	لا مركزية السلطة السياسية
décisions politiques	*political decisions*	قرارات سياسية
démocratie politique	*political democracy*	ديموقراطية سياسية
développements politiques	*political developments*	تطورات سياسية
doctrine politique	*political doctrine*	مذهب سياسي
école classique d'économie politique	*classical school of economics*	المدرسة التقليدية للإقتصاد السياسي
économie politique	*political economy, economics*	إقتصاد سياسي
économie politique du capitalisme	*political economy of capitalism*	الإقتصاد السياسي للرأسمالية
économie politique classique	*classical political economy*	الإقتصاد السياسي التقليدي
économie politique du dévelopement	*political economy of development*	الإقتصاد السياسي للتنمية
économie politique marxiste-léniniste	*Marxist-Leninist political economy*	الإقتصاد السياسي الماركسي اللينيني
économie politique du socialisme	*political economy of socialism*	الإقتصاد السياسي للإشتراكية
effets politiques	*political effects*	آثار سياسية
émancipation politique	*political emancipation*	تحرر سياسي
en termes politiques	*in political terms*	مقدر سياسيًا
équilibre politique	*political equilibrium*	توازن سياسي
facteurs politiques	*political factors*	عوامل سياسية
facteurs politiques traditionnels	*traditional political factors*	عوامل سياسية تقليدية
fédération politique	*political federation*	إتحاد فدرالي سياسي
fluctuations politiques	*political fluctuations*	تقلبات سياسية
force politique	*political force*	قوة سياسية
géographie politique	*political geography*	جغرافية سياسية
grève politique	*political strike*	إضراب سياسي
implications politiques	*political implications*	توريطات سياسية
influences politiques de l'inflation	*political influences of the inflation*	تأثيرات سياسية للتضخم
infrastructure politique	*political infrastructure*	التركيب الأساسي السياسي، الهيكل الأساسي السياسي
institutions politiques	*political institutions*	أنظمة سياسية، نظم سياسية، هيئات سياسية
intégration politique	*political integration*	تكامل سياسي
leaders politiques	*political leaders*	زعماء سياسيون
libéralisme politique	*political liberation*	تحرر سياسي

liberté politique	*political freedom*	حرية سياسية
lois de l'économie politique	*laws of political economy*	قوانين الإقتصاد السياسي
machine politique	*political machine*	جهاز سياسي
motifs politiques	*political motives*	دوافع سياسية
neutralité politique	*political neutrality*	حياد سياسي
nouveau cycle économico-politique	*new economico-political cycle*	دورة إقتصادية وسياسية جديدة
opinion politique	*political opinion*	رأي سياسي
ordre politique	*political order*	نظام سياسي
orientation politique	*political orientation*	إتجاه سياسي
parti politique	*party political*	حزب سياسي
polarisation politique	*political polarization*	إستقطاب سياسي
pouvoir politique	*political power*	سلطة سياسية
problèmes de motivation politique	*problems of political motivation*	مشاكل الحفز السياسي
processus de construction d'institutions politiques stables	*process of building stable political institutions*	عملية إقامة أنظمة سياسية مستقرة
programme politique	*political programme*	برنامج سياسي
réalités politiques	*political realities*	حقائق سياسية
régime politique	*political regime*	نظام سياسي
répercussions politiques	*political repercussions*	ردود الفعل السياسية
sciences politiques	*politics*	علوم سياسية
situation politique	*political situation*	الحالة السياسية
stabilité politique	*political stability*	إستقرار سياسي
structures politiques	*political structures*	هياكل سياسية
superstructure juridique et politique	*legal and political superstructure*	هيكل علوي قانوني وسياسي
superstructure politique	*political superstructure*	هيكل علوي سياسي
système politique	*political system*	نظام سياسي
tension politique	*political tension*	توتر سياسي
unification politique	*political unification*	توحيد سياسي
union politique	*political union*	وحدة سياسية
Politique n.f. **(mesures décidées)**	***Policy***	**سياسة، منهاج**
cause primaire des politiques économiques d'arrêts et de démarrages alternés	*primary cause of stop-go economic policies (U.K.)*	السبب الرئيسي لسياسات فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
coordination des politiques budgétaires et économiques	*co-ordination of budgetary and economic policies*	تنسيق سياسات الميزانية والسياسات الاقتصادية
coordination des politiques économiques	*co-ordination of economic policies*	تنسيق السياسات الإقتصادية
coût financier de la politique d'environnement	*financial cost of environmental policy*	التكلفة المالية لسياسة البيئة

déterminants sociaux d'une politique scientifique	*social determinants of scientific policy*	المحددات الإجتماعية للسياسة العلمية
domaines de la politique économique	*fields of economic policy*	مجالات السياسة الإقتصادية
domaines de la politique sociale	*fields of social policy*	مجالات السياسة الإجتماعية
élaboration de la politique économique	*formulation of economic policy*	إعداد (وضع) السياسة الإقتصادية
élaboration d'une politique énergétique	*formulation of an energy policy*	إعداد (وضع، صياغة) سياسة الطاقة المحركة
étude économétrique de la politique de stabilisation automatique	*econometric study of automated stabilization policy*	دراسة إقتصادية قياسية لسياسة الإستقرار الآلي
harmonisation des instruments de la politique monétaire	*harmonization of instruments of monetary policy*	تنسيق أدوات السياسة النقْدية
instruments de la politique économique	*instruments of economic policy*	أدوات السياسة الإقتصادية
instruments de la politique industrielle	*instruments of industrial policy*	أدوات السياسة الصناعية
modèle de politique anti-inflationniste	*model of anti-inflationary policy*	نموذج السياسة المضادة للتضخم
nouvelle économie politique (NEP)	*new economics policy*	الإقتصاد السياسي الجديد
objectif de base de la politique économique	*basic objective of economic policy*	الهدف الأساسي للسياسة الإقتصادية
objectifs de la politique économique	*objectives of economic policy*	أهداف السياسة الإقتصادية
objectifs de la politique monétaire	*objectives of monetary policy*	أهداف السياسة النقْدية
outils de la politique monétaire	*tools of monetary policy*	أدوات السياسة النقدية
politique d'achat	*purchasing policy*	سياسة الشراء
politique agraire	*agrarian policy*	سياسة الإصلاح الزراعي
politique agricole	*agricultural policy*	سياسة زراعية
politique agricole commune	*common agricultural policy*	سياسة زراعية مشتركة
politique anti-colonialiste	*anti-colonialist policy*	سياسة مقاومة للإستعمار
politique anti-cyclique	*anticyclical policy, contracyclical policy*	سياسة لتفادي الدورة الإقتصادية، سياسة مقاومة للدورة الاقتصادية
politique anti-inflationniste	*anti-inflation policy, anti-inflationary policy*	سياسة مقاومة للتضخم
politique anti-populationniste	*anti-populationist policy*	سياسة منادية بعدم زيادة السكان
politique anti-trust	*anti-trust policy*	سياسة مقاومة للإحتكارات
politique de l'argent à bon marché	*cheap money policy*	سياسة النقود الرخيصة

Français	English	العربية
politique de l'argent cher	*dear money policy*	سياسة النقود الغالية
politique d'arrêt et de démarrage alternés	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
politique de l'artisanat	*handicraft policy*	سياسة حرفية، سياسة الصناعة اليدوية
politique d'austérité	*austerity policy*	سياسة التقشف
politique bancaire	*banking policy*	سياسة مصرفية
politique de bien-être	*welfare policy*	سياسة الرفاهية
politique budgétaire	*budget policy, budgetary policy*	سياسة الميزانية
politique de change	*foreign exchange policy*	سياسة الصرف الأجنبي
politique de cœxistence pacifique	*peaceful cœxistense policy*	سياسة التعايش السلمي
politique de collusion	*collusion policy*	سياسة التواطؤ
politique colonialiste	*colonialist policy*	سياسة إستعمارية
politique du commerce extérieur	*foreign trade policy*	سياسة التجارة الخارجية
politique du commerce intérieur	*internal trade policy*	سياسة التجارة الداخلية
politique commerciale	*commercial policy, trade policy*	سياسة تجارية
politique commerciale libérale	*liberal commercial policy*	سياسة تجارية متحررة
politique de commercialisation	*marketing policy*	سياسة التسويق
politique de communication	*communication policy*	سياسة الإتصال
politique de contraction	*contractionist policy*	سياسة إنكماشية
politique de coups de frein et d'accélérateur alternés	*stop-go policy (U.K.)*	سياسة فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
politique à court terme	*short-term policy*	سياسة قصيرة الأجل، سياسة قصيرة الأمد
politique de crédit	*credit policy*	سياسة الإئتمان
politique de croissance	*growth policy*	سياسة النمو
politique culturelle	*cultural policy*	سياسة ثقافية
politique cyclique	*cyclical policy*	سياسة دورية
politique de décartellisation	*decartellization policy*	سياسة إلغاء اتحادات المنتجين
politique déflationniste	*deflationary policy*	سياسة إنكماشية
politique de dénationalisation	*denationalization policy*	سياسة إلغاء التأميم
politique désinflationniste	*disinflationary policy*	سياسة مضادة للتضخم
politique de développement	*development policy*	سياسة التنمية
politique de développement national	*national development policy*	سياسة التنمية الوطنية
politique de dumping	*dumping policy*	سياسة الإغراق
politique d'économies	*policy of retrenchment*	سياسة الوفورات
politique économique	*economic policy*	سياسة إقتصادية
politique économique anti-cyclique	*anticyclical economic policy*	سياسة إقتصادية مضادة للدورة الإقتصادية
politique économique commune	*common economic policy*	سياسة إقتصادية مشتركة
politique économique courante	*current economic policy*	السياسة الإقتصادية الجارية

politique économique extérieure	*external economic policy*	سياسة إقتصادية خارجية
politique économique intérieure	*domestic economic policy, internal economic policy*	سياسة إقتصادية داخلية
politique économique internationale	*international economic policy*	سياسة إقتصادية دولية
politique économique interventionniste	*interventionist economic policy*	سياسة إقتصادية تدخلية
politique économique nationale	*national economic policy*	سياسة إقتصادية وطنية
politique économique régionale	*regional economic policy*	سياسة إقتصادية إقليمية
politique d'embargo	*embargo policy*	سياسة الحظر
politique de l'emploi	*employment policy*	سياسة العمالة
politique d'équipement	*equipment policy*	سياسة التجهيز
politique étrangère, politique extérieure	*foreign policy*	سياسة خارجية
politique d'expansion	*expansion policy*	سياسة التوسع
politique expansionniste	*expansionist policy*	سياسة توسعية
politique explicite et implicite de pratiques commerciales restrictives	*policy on explicit and implicit restrictive business practices*	سياسة صريحة وضمنية لممارسات تجارية مقيدة
politique de financement	*financing policy*	سياسة التمويل
politique financière	*financial policy*	سياسة مالية
politique financière gouvernementale	*government financial policy*	سياسة حكومية مالية
politique fiscale	*fiscal policy*	سياسة ضريبية، سياسة مالية
politique fiscale compensatoire	*compensatory fiscal policy*	سياسة مالية تعويضية
politique fiscale de plein-emploi	*full employment fiscal policy*	سياسة مالية للعمالة الكاملة
politique de fixation des prix	*pricing policy*	سياسة تحديد الأسعار
politique de fixation des prix agressive	*aggressive pricing policy*	سياسة تعسفية لتحديد الأسعار
politique de l'habitat	*housing policy*	سياسة الإسكان
politique d'industrialisation	*industrialization policy*	سياسة التصنيع
politique industrielle	*industrial policy*	سياسة صناعية
politique industrielle concurrentielle	*competitive industrial policy*	سياسة صناعية تنافسية
politique industrielle sélective	*selective industrial policy*	سياسة صناعية إنتقائية
politique inflationniste	*inflationary policy*	سياسة تضخمية
politique d'intégration économique	*politics of economic integration*	سياسة التكامل الإقتصادي
politique d'investissement	*investment policy*	سياسة الإستثمار
politique de libre-échange	*free trade policy*	سياسة التبادل الحر
politique à long-terme	*long-term policy*	سياسة طويلة الأجل، سياسة طويلة الأمد
politique du marché libre	*free market policy*	سياسة السوق الحرة
politique monétaire	*monetary policy*	سياسة نقدية

politique monétaire intérieure	*internal monetary policy*	سياسة نقدية داخلية
politique de nationalisation	*nationalization policy*	سياسة التأميم
politique du New Deal (1933)	*New Deal policy*	سياسة روزفلت الجديدة
politique d'open market	*open market policy*	سياسة السوق المفتوحة
politique de l'ouverture économique	*policy of economic openness*	سياسة الإنفتاح الإقتصادي
politique pétrolière	*oil policy, petroleum policy*	سياسة بترولية
politique de planification	*planning policy*	سياسة التخطيط
politique de planification économique	*economic planning policy*	سياسة التخطيط الإقتصادي
politique de planification familiale	*family planning policy*	سياسة تنظيم النسل
politique de plein-emploi	*full employment policy*	سياسة العمالة الكاملة
politique populationniste	*populationist policy*	سياسة منادية بزيادة السكان
politique de la porte ouverte	*open-door policy*	سياسة الباب المفتوح
politique des prix	*price policy*	سياسة الأسعار
politique de production	*production policy*	سياسة الإنتاج
politique de productivité	*productivity policy*	سياسة الإنتاجية
politique protectionniste	*protectionist policy*	سياسة حمائية
politique de réforme agraire	*policy of agrarian reform*	سياسة الإصلاح الزراعي
politique de remplacement des importations	*policy of import substitution*	سياسة إحلال المنتجات الوطنية محل الواردات الأجنبية
politique des revenus	*income policy*	سياسة الدخول
politique du revenu national	*national income policy*	سياسة الدخل القومي
politique salariale, politique des salaires	*wage policy*	سياسة الأجور
politique salariale calculée	*calculated wages policy*	سياسة محسوبة للأجور
politique de la sécurité sociale	*social security policy*	سياسة الضمان الإجتماعي
politique de stabilisation	*stabilization policy*	سياسة تحقيق الإستقرار
politique du taux de change	*exchange rate policy*	سياسة معدل الصرف
politique du taux d'escompte	*discount rate policy*	سياسة سعر الخصم (القطع)
politique technique	*technical policy*	سياسة تقنية (فنية)
politique du Tiers-Monde	*Third World policy*	سياسة العالم الثالث
politique de vente	*sales policy*	سياسة البيع، سياسة المبيعات
problèmes fondamentaux de la politique du développement	*fundamental problems of development policy*	مشاكل أساسية لسياسة التنمية
resserrement de la politique financière	*tightening of financial policy*	تقييد السياسة المالية
Politique (science)	***Politics***	**علوم سياسية**
Polluant adj.	***Polluant***	**مُلَوِّث**
effets polluants	*polluant effect*	آثار ملوثة
Polluant n.m.	***Polluant***	**مُلَوِّث، عامِل مُلَوِّث**
Pollution n.f.	***Pollution***	**تَلَوُّث**
contrôle de la pollution	*pollution control*	مراقبة التلوث

coûts de la pollution	*costs of pollution*	تكاليف التلوث
effets de la pollution atmosphérique	*atmospheric pollution effects*	آثار التلوث الجوي
équipement de contrôle de la pollution	*pollution equipment control*	معدات لمراقبة التلوث
indice de pollution	*pollution index*	مؤشر التلوث
lutte contre la pollution	*struggle against pollution*	مكافحة التلوث
pollution de l'environnement	*pollution of environment*	تلوث البيئة
pollution maritime	*maritime pollution*	تلوث بحري
pollution pétrolière	*oil pollution*	تلوث نفطي
pollution du voisinage	*neighbourhood pollution*	تلوث الجوار
Polyèdre n.m. *(math.)*	***Polyhedron***	**شَكل مُتعدِّد السُطوح**
Polygone n.m. *(math.)*	***Polygon***	**مُضَلَّع**
diagonale d'un polygone	*diagonal of a polygon*	قطر المضلع
polygones concaves	*concave polygons*	مضلعات مقعرة
polygones convexes	*convex polygons*	مضلع محدبة
polygone de fréquences	*frequency polygon*	مضلع تكراري
polygone dé fréquences lissé	*smoothed frequency polygon*	مضلع تكراري ممهد
polygone régulier	*regular polygon*	مضلع منتظم
Polymétallisme n.m.	***Polymetallism, Symmetallism***	**نِظام المعدَن المُتعدِّد (المُختلَط)**
Polynôme n.m. *(math.)*	***Polynomial***	**كثيرة الحُدود**
Polytechnique n.f.	***Polytechnic***	**مَدرَسَة البوليتكنيك**
Polyvalent adj. *(inf.)*	***All-purpose, General purpose***	**عام الأغْراض، لكافَّة الأغراض**
calculateur polyvalent (= calculateur universel)	*general purpose computer (GPC)*	حاسوب للأغراض العامة
Ponctuel adj.	***Punctual***	**دَقيق (في مُراعاة المواعيد)، مُنْتَظِم**
élasticité ponctuelle	*point elasticity*	مرونة النقطة
estimation ponctuelle	*point estimation*	تقدير النقطة
Pondération n.f.	***Weighting***	**تَثقيل، تَرجيح**
calcul des cœfficients de pondération	*calculation of weighting cœfficients*	حساب معاملات الترجيح
Pont aérien	***Airlift***	**جسر جَويّ**
Pool n.m.	***Pool***	**إتِّحاد إحتكاريّ (بين التُّجار والمنتِجين)**
dissolution du pool de l'or	*dissolution of the gold pool*	حل إتحاد الذهب
pool de l'acier	*steel pool*	إتحاد منتجي الصلب
pool bancaire	*banking pool*	إتحاد إحتكاري مصرفي
pool du charbon et de l'acier	*coal and steel pool*	إتحاد منتجي الفحم والصلب
pool de dactylos	*typing pool*	إتحاد ناسخي (طابعي) على الآلة الكاتبة
pool de l'or	*gold pool*	الدول الغربية العشر الأعضاء في نادي الذهب
Populaire adj.	***Popular***	**شَعبيّ**

action populaire (Allemagne)	*people's share*	سهم شعبي (في ألمانيا)
banque populaire	*popular bank*	بنك شعبي
capitalisme populaire	*popular capitalism*	رأسمالية شعبية
contrôle populaire	*popular control*	رقابة شعبية
démocratie populaire	*popular democracy*	ديموقراطية شعبية
prix populaires	*popular prices*	أسعار شعبية
Population n.f.	***Population***	**سُكّان**
accroissement naturel de la population	*natural increase of population*	زيادة طبيعية في السكان
caractéristiques ethniques et économiques de la population	*ethnic and economic characteristics of population*	مميزات عنصرية وإقتصادية للسكان
concept de l'optimum de population	*concept of optimum population*	مفهوم الحجم الأمثل للسكان
critère de l'optimum de population	*criterion of optimum population*	معيار الحجم الأمثل للسكان
densité de la population	*population density, density of population*	كثافة السكان
densité de la population agricole	*density of agricultural population*	كثافة السكان الزراعيين
doublement de la population urbaine	*doubling of the urban population*	مضاعفة سكان الحضر
estimations de la population	*population estimates*	تقديرات السكان
exode de populations	*exodus of population*	هجرة جماعية من الريف الى الحضر
mobilité de la population	*population mobility*	سهولة تنقل السكان
mouvement naturel de la population	*naturel movement of population*	حركة طبيعية للسكان
optimum de population	*optimum size of population*	حجم أمثل للسكان
population active	*economically active population, working population*	سكان عاملون (المشتغلون من القوة العاملة)
population agricole	*agricultural population*	سكان زراعيون (عاملون في الزراعة)
population féminine	*female population*	سكان من الإناث
population finie	*finite population*	مجتمع محدود
population inactive	*economically inactive population*	سكان غير عاملين (فئات السكان غير المكسبة)
population infinie	*infinite population*	مجتمع غير محدود
population locale	*local population*	سكان محليون
population masculine	*male population*	سكان من الذكور
population nomade	*nomadic population*	سكان البدو
population optimale	*optimum population*	حجم أمثل للسكان
population rurale	*rural population*	سكان زراعيون
population selon le sexe	*population by sex*	السكان حسب الجنس
population-type	*standard population*	سكان نموذجيون

population urbaine	*urban population*	سكان الحضر
population urbanisée	*urbanized population*	سكان ممدنون، سكان محضرون
prévisions de répartition de la population active	*forecasting of distribution of working population*	تنبؤات توزيع السكان العاملين (النشطين)
problèmes de la population	*population problems*	مشاكل السكان
proportion de la population nomade	*proportion of nomadic population*	نسبة السكان البدو
recensement de la population	*census of population*	تَعْداد السكان
redistribution de la population	*redistribution of population*	إعادة توزيع السكان
répartition de la population	*distribution of population*	توزيع السكان
répartition de la population par groupes d'âge	*age group distribution of population*	توزيع السكان حسب فئات العمر
statistiques des recensements de la population	*population census statistics*	إحصاءات تعداد السكان
taux de croissance de la population	*population growth rates*	معدلات نمو السكان
tendances de la population	*population trends*	إتجاهات السكان
théorie classique de la population	*classical theory of population*	النظرية التقليدية للسكان
théorie malthusienne de la population (malthusianisme)	*Malthusian theory of population (Malthusianism)*	النظرية المالتسية للسكان (الملتسية)
transferts de population	*transfers of population*	تنقلات السكان
Union internationale pour l'étude scientifique de la population	*International Union for the Scientific Study of Population*	الإتحاد الدولي للدراسة العلمية للسكان
Populationniste adj.	***Populationist***	**سُكَانيّ، مُتعلِّق بالسُّكّان**
doctrines populationnistes	*populationist doctrines*	نظريات منادية بزيادة السكان
politique anti populationniste	*anti populationist policy*	سياسة منادية بعدم زيادة السكان
politique populationniste	*populationist policy*	سياسة منادية بزيادة السكان
théories populationnistes	*populationist theories*	نظريات منادية بزيادة السكان
Port n.m. *(inf.)*	***Gate, Port***	**بَوّابَة، مَنفَذ**
port parallèle	*parallel port*	بوابة متوازية
port série	*serial port*	بوابة تسلسلية
Port n.m. **(mar.)**	***Port***	**مَرفأ، ميناء**
autorités du port	*harbour authorities*	سلطات المرفأ
capitaine de port	*harbour master*	رئيس (قبطان) المرفأ
droits de port	*harbour dues, port dues*	رسوم المرفأ، رسوم الميناء
expédier en port dû	*to ship carriage due (or forward)*	شحن بضائع بدفع أجرة النقل آجلًا
expédier en port payé	*to ship carriage paid*	شحن بضائع مدفوعة أجرة النقل
faire escale dans un port	*to call at a port*	توقف في ميناء
police de port	*harbour police*	شرطة المرفأ

French	English	Arabic
le port d'Anvers	*the port of Antwerp*	ميناء انتورب (في بلجيكا)
port d'armement, port d'attache	*port of registry, home port*	ميناء التسجيل
port d'arrivée	*port of arrival*	ميناء الوصول
port d'attache, port d'armement	*port of registry, home port*	مرفأ التسجيل
le port autonome de Marseille	*the Marseille port authority*	سلطات ميناء مستقلة في مرسيليا
port de cabotage	*coasting port*	ميناء الملاحة الساحلية
port de charge, port de chargement	*port of loading*	ميناء الشحن
port de commerce	*commercial port, trading port*	ميناء تجاري
port de débarquement (marchandises)	*port of discharge*	ميناء تفريغ البضائع
port de débarquement (voyageurs)	*port of disembarkation*	ميناء نزول الركاب (المسافرين)
port de déchargement	*port of discharge, port of unloading*	ميناء تفريغ البضائع
port de départ	*port of departure, port of sailing*	ميناء الإقلاع، ميناء الرحيل
port de destination	*port of destination*	الميناء المقصود
port de détresse	*port distress*	ميناء الإستغاثة
port dû	*carriage due*	أجرة نقل مستحقة
port d'embarquement (marchandises)	*port of loading, port of shipment*	ميناء الشحن
port d'embarquement (voyageurs)	*port of embarkation, port of sailing*	ميناء الركوب، ميناء الإبحار
port d'engistrement	*port of registry*	ميناء التسجيل
port d'entrée	*port of entry*	ميناء الدخول
port d'escale, port de relâche	*port of call*	ميناء التوقف
port d'expédition	*port of shipment, shipping port*	ميناء الشحن
port fluvial	*river port*	ميناء نهري
port franc, port libre	*free port*	ميناء حر (منطقة حرة غير خاضعة للجمارك)
port d'immatriculation	*registration port*	ميناء التسجيل
port intermédiaire	*way port*	ميناء وسيط
port libre, port franc	*free port*	ميناء حر (منطقة حرة غير خاضعة للجمارك)
port de marée	*tidal harbour*	مرفأ مدي
port de mer, port maritime	*sea port*	ميناء بحري، مرفأ
port payé	*carriage paid*	خالص أجرة النقل
port de pêche	*fishing port*	ميناء الصيد
port de pétrolier	*oil port*	ميناء مخصص للنفط
port de relâche (par nécessité)	*port of refuge*	ميناء اللجوء (عند الضرورة)
port de relâche, port d'escale	*port of call*	ميناء التوقف
port de sortie	*port of shipment, shipping port*	ميناء الشحن
port de transbordement	*port of transhipment*	ميناء المسافنة

port de transit	*port of transit*	ميناء العبور، ميناء المرور
quitter le port	*to leave the port*	ترك (غادر) الميناء
règlements de ports	*port regulations*	لوائح الميناء
risques de port	*port risks*	أخطار الميناء
Port n.m. **(mar.) (d'un navire)**	***Burden, Burthen***	**حُمولَة (السَّفينة)**
port en hourd (= portée en hourd)	*dead-weight capacity*	الحمولة القصوى للسفينة
Port n.m. **(poste) (taxe)**	***Postage***	**رَسم البَريد، أُجرَة البَريد**
envoi port payé	*carriage paid consignment*	إرسالية خالصة أجرة النقل
frais de port	*postage*	أجرة البريد
port compris	*postage included*	شامل أجرة البريد
port dû, port à recevoir	*postage due*	أجرة بريد مستحقة
port payé, port perçu, franc de port	*postage paid*	خالص أجرة البريد
port payé par le destinataire	*postage will be paid by the addressee*	أجرة البريد يدفعها المرسل إليه
port supplémentaire	*additional postage*	أجرة بريد إضافية
Port aérien	***Airport***	**مطار**
Portabilité n.f. *(inf.)* **(logiciel)**	***Portability***	**قابِليَّة للحَمل، قابِليَّة للنَّقل**
portabilité d'un programme	*programme compatibility*	مواءمة البرنامج
Portable adj. *(inf.)*	***Portable***	**قابِل للحَمل، نَقّال**
équipement portable	*portable equipment*	معدات نقالة
machine à écrire portable	*portable tape writer*	آلة كاتبة نقالة
ordinateur portable	*laptop computer*	حاسب نقال
programme portable	*portable programme*	برنامج نقال
terminal portable	*portable terminal*	طرفية نقالة
Portage n.m. *(b.)*	***Carry***	**حَمْل الأسهُم (بدلاً من أشخاص غير مُؤَهَّلين لحَملها)**
coût de portage	*cost of carry*	تكلفة حمل الأسهم
société de portage	*nominee company*	شركة حمل الأسهم
Porte n.f. *(gén.)*	***Door***	**باب**
pas-de-porte *(jur.)*	*key money*	خلو رجل، بدل خلو
politique de la porte ouverte	*open door policy*	سياسة الباب المفتوح
porte à porte	*door-to door*	من الباب إلى الباب
le porte à porte est très efficace	*door-to door selling is very effective*	البيع من الباب إلى الباب فعال جدًا
service porte à porte	*house-to-house convassing*	إستجلاب الزبائن في منازلهم
vendeur qui fait du porte à porte	*door-to-door salesman*	بائع من الباب إلى الباب
Porte n.f. *(inf.)*	***Gage, Port***	**بَوّابة، مَنفَذ**
porte d'entrée-sortie	*input-output port*	منفذ الإدخال/الإخراج
portes fermées	*closed shop*	تشغيل منعزل
portes ouvertes (en libre-service)	*open shop*	تشغيل متاح للكافة
Porte-conteneurs n.m.	***Container***	**حامِلَة حاويات**
navire porte-conteneurs	*container ship (or vessel)*	سفينة حاملة حاويات

Français	English	العربية
poste à quai pour porte-conteneurs	*container berth*	مرسى لحاملة الحاويات (في الميناء)
train porte-conteneurs	*container train*	قطار لحمل الحاويات
wagon porte-conteneurs	*container car (U.S.)*	عربة سكة حديدية حاملة حاويات
Portée n.f. **(mar.)**	***Range, Scope***	**مَدى، مَجال**
portée en lourd	*dead weight capacity*	الحمولة القصوى للسفينة
portée utile	*carrying capacity*	طاقة الحمولة
Portefeuille n.m. *(fin.)*	***Portfolio***	**حافِظَة**
clientèle de portefeuille	*investing public*	مستثمرون (عملاء من هواة الإستثمار في أوراق مالية)
commandes en portefeuille	*unfilled orders, backlog orders*	توصيات (طلبيات) لم تنفذ
effets en portefeuille	*bills in portfolio*	أوراق تجارية في الحافظة
gestion de portefeuille	*portfolio management*	إدارة حافظة أوراق مالية
gestionnaire de portefeuille	*portfolio manager*	مدير حافظة أوراق مالية
investissements de portefeuille	*porfolio investments*	إستثمارات في حافظة الأوراق المالية
portefeuille d'activités	*range of business activities*	مدى النشاطات التجارية
portefeuille effets	*bills in case, bills in hand*	حافظة الأوراق التجارية
portefeuille d'investissements	*investment portfolio*	حافظة إستثمارات
portefeuille de produits	*portfolio of products*	حافظة منتجات
portefeuille titres	*holdings, security holdings*	حافظة الأوراق المالية
rendement de portefeuille	*portfolio income*	إيراد (دخل) حافظة أوراق مالية
service portefeuille (banque)	*bills department*	قسم الكمبيالات (في المصرف)
société de portefeuille	*investment company*	شركة إستثمار أوراق مالية
titres (valeurs) en portefeuille	*securities in portfolio*	أوراق مالية في الحافظة
Portefeuilliste n.m.	***Portfolio manager***	**مُدير حافِظَة أوراق مالِيَّة**
Porter v.	***To bear***	**حَمَلَ، دَرَّ، غَلَّ**
porter un article au grand livre	*to enter (or post) an item in the ledger*	رحل قيدًا (حسابيًا) إلى دفتر الأستاذ
porter au bilan	*to put into the balance*	أدرج (قيد) بالميزانية
porter intérêt	*to bear interest*	در (غل) فائدة
porter le risque (= nourrir le risque)	*to bear the risk, to nourish the risk*	تحمل خطر الإئتمان
porter une somme au crédit	*to credit an account with a sum*	قيد مبلغًا في الجانب الدائن من الحساب
porter une somme au débit	*to debit an account with a sum*	قيد مبلغًا في الجانب المدين من الحساب
porter une somme à la réserve	*to transfer a sum to the reserve*	حول مبلغًا إلى الإحتياطي
porter une transaction au journal	*to journalize a transaction*	رحل صفقة إلى دفتر اليومية
Porter (augmenter)	***To increase, To raise***	**رفع، زاد**
Porteur n.m. *(inf.)*	***Carrier***	**حامِل، ناقِل**
Porteur n.m. (**= détenteur**)	***Bearer, Holder***	**حامِل (السَّنَد)**
action au porteur	*bearer share*	سهم لحامله

billet au porteur	*bill payable to bearer*	ورقة تجارية لحاملها
chèque au porteur	*bearer cheque*	شيك لحامله
payable au porteur	*payable to bearer*	واجب الدفع لحامله
petit porteur	*small shareholder*	حامل أسهم بكمية صغيرة، مستثمر مبالغ صغيرة
porteur de bonne foi	*holder in due course*	حامل السند حسن النية
porteur d'obligations (= obligataire)	*bond holder*	حامل سندات
titre au porteur	*bearer certificate*	شهادة لحاملها
titres au porteur	*bearer securities*	أوراق مالية لحاملها
Porteur adj. **(situation économique)**	***Buoyant***	**مُستَبشِر**
marché porteur	*buoyant (or growth) market*	سوق مستبشرة (نامية)
secteurs porteurs	*buoyant sectors*	قطاعات مستبشرة (كقطاع المركبات الفضائية والأقمار الصناعية)
Porteur d'actions	***Shareholder (U.K.), Stockholder (U.S.)***	**حامل أسهم**
Porteur de titres	***Stockholder, Shareholder***	**حامل أوراق مالية**
Positif adj.	***Positive***	**مُوجِب**
élasticité-revenu positive de la demande	*positive income elasticity of demand*	مرونة دخلية موجبة للطلب
nombre positif	*positive number*	عدد موجب
obstacles positifs	*positive checks*	موانع موجبة
Position n.f. **(= emplacement)**	***Position***	**مَوضِع، مَوقِع، مَكان**
position acheteur *(b.)*	*bull account, bull position*	مركز المشتري الذي ليست عنده نية الإستلام، مركز الضارب على الصعود
position comptable	*accounting position*	مركز محاسبي
position créditrice	*creditor position*	مركز دائن
position débitrice	*debtor position*	مركز مدين
position d'équilibre	*position of equilibrium*	وضع التوازن
position financière	*financial position*	مركز مالي
position de mémoire *(inf.)*	*memory location*	موضع في الذاكرة
position de monopole, position monopolistique	*monopolistic position*	مركز إحتكاري
position optimum (courbe de Pareto)	*optimum position*	وضع أمثل
position de place	*market position*	حالة السوق
position sociale	*social position*	مركز إجتماعي
position du sterling	*position of sterling*	مركز الإسترليني
position stratégique	*strategic position*	مركز إستراتيجي
position vendeur *(b.)*	*bear position, short account, short interest*	مركز البائع الذي ليست عنده نية التسليم

Français	English	العربية
Positionnement n.m.	***Positioning***	**تَحديد المَوضع**
positionnement d'une entreprise	*firm positioning*	تحديد وضع المؤسسة
positionnement d'une marque	*brand positioning*	تحديد وضع العلامة التجارية
positionnement d'un produit	*product positioning*	تحديد وضع المنتج
Positionner un compte (banque) v.	***To position***	**حَدَّدَ وَضْعَ الحِساب المَصرفيّ**
produit bien positionné	*well positioned product*	منتج محدد وضعه جيدًا
Positivement adv.	***Positively***	**إيجابيًا**
Positivisme n.m.	***Positivism***	**الفلسَفة الوَضعيَّة**
Possession n.f.	***Possession***	**إمتِلاك، إقْتِناء، حِيازَة، مِلكيَّة**
titre de possession	*possession title*	سند حيازة، سند تملك
Possessions n.f.pl. (= **propriétés**)	***Properties, Belongings***	**مُقتَنَيات، مُمتَلَكات**
Possibilité n.f.	***Possibility, Opportunity***	**إمكانيَّة، إمكان، إحتِمال**
courbe de possibilités de consommation	*consumption possibilities curve*	منحنى إمكانيات الإستهلاك
courbe de possibilités de production	*production possibilities curve*	منحنى إمكانيات الإنتاج
courbe de possibilités de revenu	*income possibility curve*	منحنى إحتمالات الدخل
ligne de possibilité de consommation	*consumption possibility line*	خط إمكانيات الإستهلاك
possibilités de communications	*communications possibilities*	إمكانيات الإتصالات
possibilité de diversification des produits	*product diversification opportunity*	إحتمال تنويع المنتجات
possibilités d'exportation	*export possibilities*	إمكانية التصدير
possibilités de production	*production possibilities*	إمكانيات الإنتاج
possibilité de substitution	*possibility of substitution*	إمكانية الإحلال
Possible adj.	***Possible, Feasible***	**مُمكِن، مُحتَمَل، جائِز**
client possible (= client éventuel)	*prospect (U.S.), prospective customer (U.K.)*	زبون متوقع، عميل إحتمالي
degré de substitution concurrentielle possible entre les produits	*degree of competitive substitution possible between products*	درجة الإحلال التنافسي الممكن بين المنتجات
Postal adj.	***Postal***	**بَريديّ، مُتعلِّق بالبَريد**
boîte postale (B.P.)	*box office (B.O.)*	صندوق بريد
chèque postal	*postal cheque*	شيك بريدي
colis postal	*postal packet, postal parcel*	طرد بريدي
compte chèques postaux	*postal cheque account*	حساب الشيكات البريدية
services postaux	*postal services*	خدمات بريدية، مصالح بريدية
trafic postal	*postal traffic*	حركة بريدية
Union postale universelle (U.P.U.)	*Universal Postal Union (U.P.U.)*	إتحاد البريد العالمي
Post-capitaliste adj.	***Post-capitalist***	**ما بَعد الرأسماليَّة**
économie de marché post-capitaliste	*post-capitalist market economy*	إقتصاد السوق ما بعد الرأسمالية
Post-colonial adj.	***Post-colonial***	**ما بَعد الإستِعمار**

Postdaté adj.	***Postdated***	**مُؤرَّخ بتاريخ لاحِق**
Poste n.f.	***Post office***	**مَكتَب البَريد**
Poste n.m. **(situation)**	***Job***	**مَركَز، مَنصَب، مُهِمَّة**
poste de gestion bancaire	*accounting terminal (= banking terminal)*	طرفية مصرفية
poste de réservation	*reservation terminal*	محطة طرفية لحجز التذاكر أو المقاعد
Poste aérienne	***Airmail***	**بَريد جَويّ**
récépissé de poste aérienne	*airmail receipt*	إيصال بَريد جَويّ
Poste de péage	***Tollbooth***	**بوابة لتحصيل رسم المرور**
Post-industrialisme n.m.	***Post-industrialism***	**عَصر ما بَعد الصِّناعَة**
Post-industriel adj.	***Post-industrial***	**ما بعد الصِّناعَة**
société post-industrielle	*post-industrial society*	مجتمع ما بعد الصناعة
Post-keynésien adj.	***Post-keynesian***	**تال لكينز**
analyse post-keynésienne	*post-keynesian analysis*	تحليل تال لكينز
Postulat n.m.	***Postulate***	**مُسَلَّمَة، مُصادَرَة، مَوضوعَة، قضيَّة أوَّليَّة**
postulats de base	*basic postulates*	فروض أساسية
postulats classiques	*classical postulates*	فروض تقليدية
postulat de Dedekind	*postulate of Dedekind*	مصادرة ديدكاند
postulats de l'économie classique	*postulates of classical economics*	فروض الإقتصاد التقليدي
postulats économiques	*postulates of economics*	فروض إقتصادية
postulat hédonistique	*hedonistic postulate*	فرض مذهب المتعة
Potentiel adj.	***Potential***	**إحتِماليّ**
concurrence potentielle	*potential competition*	منافسة إحتمالية
concurrent potentiel	*potential competitor*	منافس إحتمالي
croissance économique potentielle	*potential economic growth*	نمو إقتصادي إحتمالي
demande potentielle	*potential demand*	طلب إحتمالي
détérioration potentielle des termes de l'échange	*potential deterioration in terms of trade*	تدهور إحتمالي لمعدلات التبادل
énergies potentielles de la croissance économique	*potential energies of economic growth*	الطاقات الإحتمالية للنمو الإقتصادي
épargnes potentielles	*potential savings*	مدخرات إحتمالية
épargne potentielle des ménages	*potential household savings*	إدخار إحتمالي للأسر
marché potentiel	*potential market*	سوق إحتمالية
réserves potentielles	*potential reserves*	إحتياطيات إحتمالية
taux potentiel d'intérêt	*potential rate of interest*	معدل الفائدة الإحتمالي
taux potentiel d'investissement	*potential rate of investment*	معدل الإستثمار الإحتمالي
Potentiel n.m.	***Potential***	**طاقَة، جهد**
potentiel agricole	*agricultural potential*	طاقة زراعية
potentiel de croissance élevé	*high growth potential*	طاقة النمو المرتفع
potentiel économique	*economic potential*	طاقة إقتصادية

potentiel du marché	*market potential*	طاقة السوق
potentiel productif de la société	*productive potential of society*	طاقة إنتاجية للمجتمع
potentiel de production	*production potential, output potential*	طاقة الإنتاج
potentiel technologique	*technological potential*	طاقة تكنولوجية
potentiel de vente	*sales potential*	طاقة البيع، طاقة المبيعات
Pouce n.m. *(inf.)*	***Inch***	**بوصة**
Pour tout *(l.s.)*	***For any***	**من اجْل كُل**
Poussoir n.m. *(inf.)* **(= clé, touche)**	***Key***	**زِرّ (مُرادف = مِفتاح)**
poussoir de chargement (de programme)	*load key*	مفتاح تحميل (البرنامج)
Pouvoir n.m.	***Power***	**سُلطَة، قُدرَة**
concentration du pouvoir de décision	*concentration of decisional power*	تركيز سلطة إتخاذ القرار
décentralisation du pouvoir politique	*decentralization of political power*	لا مركزية السلطة السياسية
déléguer ses pouvoirs à	*to delegate one's powers to*	فوض سلطته إلى
égalité du pouvoir de négociation	*equality of bargaining power*	تساوي القدرة على المساومة
indépendance du pouvoir monétaire	*independence of monetary power*	إستقلال السلطة النقدية
pouvoir central	*central power*	سلطة مركزية
pouvoir compensateur	*countervailing power*	قدرة تعويضية
pouvoir contractuel	*bargaining power*	قدرة (العمال) على المساومة
pouvoir de domination	*domination power, leadership power*	سلطة السيطرة
pouvoir économique	*economic power*	سلطة إقتصادية
pouvoir exécutif	*executive power*	سلطة تنفيذية
pouvoir financier	*financial power*	سلطة مالية
pouvoir législatif	*legislative power*	سلطة تشريعية
pouvoir libératoire de la monnaie	*legal tender*	قوة إبراء النقود
pouvoir monétaire	*monetary power*	سلطة نقدية
pouvoir de la monnaie	*power of money*	سلطة العملة، قوة النقود
pouvoir politique	*political power*	سلطة سياسية
pouvoir de prise de décision	*decision making power*	سلطة إتخاذ القرار
pouvoir supranational	*supranational power*	سلطة فوق قومية
pouvoir suprême	*supreme power*	سلطة عليا، سيادة
restriction du pouvoir monopolistique	*curtailment of monopolistic power*	تقييد السلطة الإحتكارية
transfert des pouvoirs décisionnels	*transfer of decisional powers*	نقل سلطات إتخاذ القرارات
Pouvoir d'achat n.m.	***Purchasing power***	**قُوَّة شِرائيَّة**
défauts principaux du concept de la parité des pouvoirs d'achat	*principal defects of the purchasing power parity concept*	العيوب الرئيسية لمفهوم تعادل القوى الشرائية

Français	English	العربية
érosion du pouvoir d'achat	*erosion in purchasing power*	تآكل القوة الشرائية
pouvoir d'achat discrétionnaire	*discretionary purchasing power*	قوة شرائية مطلقة
pouvoir d'achat excédentaire	*excess purchasing power*	قوة شرائية فائضة
pouvoir d'achat insuffisant	*insufficient purchasing power*	قوة شرائية غير كافية
pouvoir d'achat monétaire additionnel	*additional purchasing power of money*	قوة شرائية إضافية للنقود
répartition irrationnelle du pouvoir d'achat	*irrational distribution of purchasing power*	توزيع غير رشيد للقوة الشرائية
répartition rationnelle du pouvoir d'achat	*rational distribution of purchasing power*	توزيع رشيد للقوة الشرائية
théorie de la parité des pouvoirs d'achat	*purchasing power parity theory*	نظرية تكافؤ القوى الشرائية
Pragmatisme n.m.	***Pragmatism***	**ذَرائعيَّة، عَمليَّة**
Pragmatiste n.m.	***Pragmatist***	**ذَرائعيّ، نَصير الذَّرائعيَّة، نَصير العَمليَّة**
Pratique adj.	***Practical***	**عَمَليّ**
application pratique de l'analyse économique	*practical application of economic analysis*	تطبيق عملي للتحليل الإقتصادي
étude de cas pratiques	*study of practical cases*	دراسة حالات عملية
sans valeur pratique	*of no practical value*	بدون قيمة عملية
Pratique n.f.	***Pratique, Experience***	**أُسلوب، مُمارسة**
politique explicite et implicite de pratiques commerciales restrictives	*policy on explicit and implicit restrictive business pratices*	سياسة صريحة وضمنية لممارسات تجارية مقيدة
pratique des affaires	*business practice*	ممارسة الأعمال التجارية
pratiques comptables	*accounting practices*	ممارسات محاسبية
pratiques discriminatoires	*discriminatory practices*	معاملات تمييزية
pratiques illégales	*illegal practices*	ممارسات غير مشروعة
pratiques monopolistiques	*monopolistic practices*	معاملات إحتكارية
pratique d'une profession	*exercise of a profession, practice of a profession*	مزاولة مهنة
pratiques restrictives	*restrictive practices*	أساليب مقيدة
Praxéologie n.f.	***Praxeology***	**براكسيَّة، فعاليَّة**
Praxéologique	***Praxeological***	**براكسيّ**
catégories praxéologiques	*praxeological categories*	مقولات براكسية
principes praxéologiques de comportement	*praxeological principles of behaviour*	المبادىء البراكسية للسلوك
Préavis n.m.	***Notice***	**إخْطار، إشْعار**
compte de dépôts à préavis	*deposit account at notice*	حساب الودائع بإشعار
dépôts à préavis	*deposits at notice*	ودائع بإشعار
préavis de licenciement	*notice of dismissal*	إخطار بالفصل
sans préavis	*without notice*	دون إخطار سابق
Précaire adj.	***Precarious***	**غَير مَأمون، غَير مَضمون**
emploi précaire	*insecure job*	عمل غير مأمون

Français	English	العربية
Précapitaliste adj.	***Precapitalist***	**ما قَبل الرأسماليّة**
système autarcique précapitaliste	*precapitalist autarkical system*	نظام إكتفائي ذاتي ما قبل الراسمالية
Précarité n.f.	***Precariousness***	**عَرَضيّة، عَدَم الضّمان**
précarité de l'emploi	*job insecurity*	عدم ضمان العمل
prime de précarité	*bonus for insecurity of employment*	علاوة عدم ضمان العمالة
Précaution n.f.	***Precaution, Caution***	**إحتِياط، حيطَة، حَذَر**
achat de précaution	*precautionary (or panic) buying*	شراء على سبيل الحيطة
encaisses de précaution	*caution cash balances*	أرصدة نقدية إحتياطية (للضمان)
épargne de précaution	*caution saving, precautionary saving*	إدخار إحتياطي (للضمان)
mesures de précaution	*precautionary measures*	إجراءات إحتياطية
motif de précaution	*precautionary motive*	دافع الحيطة
Précédent adj.	***Preceding, Precedent***	**سالِف**
ensemble précédent de nombres	*preceding set of numbers*	مجموعة سالفة من الأعداد
Précieux adj.	***Precious***	**ثَمين، قَيِّم**
métaux précieux	*precious metals*	معادن ثمينة
pierres précieuses	*precious stones*	أحجار كريمة
Précision n.f. *(inf.)*	***Accuracy***	**دِقّة**
Précompte n.m. **(évaluation)**	***Estimate***	**تَقدير، تَقييم**
précompte sur l'impôt sur les dividendes payé par la société	*advance corporation tax (USA)*	تسبقة على ضريبة أرباح أسهم الشركة
Précondition n.f.	***Precondition***	**شَرط مُسبَق**
Préconditionné adj.	***Pre-packed, Pre-packaged***	**مَحزوم (مُعبّا، مَلفوف) مُسبَقًا**
marchandises préconditionnées	*pre-packed (pre-packaged) goods*	بضائع معبأة (محزومة، ملفوفة) مسبقًا
Préconditionnement n.m.	***Preconditioning***	**تَكييف**
étape de préconditionnement (Rostow W.W.)	*preconditioning stage*	مرحلة التكييف (مرحلة سابقة للإنطلاقة الاقتصادية)
Préconditionner v.	***To pre-pack, To pre-package***	**حَزَمَ (عَبّا، لَفَّ) البَضائع مُسبَقًا**
préconditionner des marchandises	*to pre-pack (to pre-package) the goods*	حزم (عبا، لفّ) البضائع مسبقًا
Prédécesseur n.m.	***Predecessor***	**سالِف**
prédécesseur par rapport à une relation	*predecessor with respect to a relation*	سالف بالنسبة لعلاقة
Prédéterminé adj.	***Predetermined***	**مُحَدَّد سلفًا**
Prédicat n.m. **(logique)**	***Predicate***	**المَحمول**
calcul des prédicats	*predicate calculus*	حساب المحمول
Prédiction n.f.	***Prediction***	**تَكَهُّن**
Préemballé adj.	***Pre-packaged***	**مُعَبًّا مُسبَقًا، مَحزوم مُسبَقًا، مَلفوف مُسبَقًا**

French	English	Arabic
Préemballer v.	*To pre-package*	**عَبًّا مُسبَقًا، حَزم مُسبَقًا، لَفٌ مُسبَقًا (وخاصَّة البَضائِع)**
Prééminent adj.	*Preeminent*	**بارِز، ناتِيء**
logo prééminent	*preeminent logo*	شعار بارز
Préemption n.f.	*Preemption*	**الشُفعَة**
Pré existentialisme n.m.	*Pre existentialism*	**سابِق للوجوديَّة، ما قبل الوُجوديَّة**
Préférence n.f.	*Preference*	**أفضليَّة، تَفضيل**
convexité des préférences	*convexity of preferences*	تحدب التفضيلات
courbe de la préférence pour la liquidité	*liquidity preference curve*	منحنى تفضيل السيولة
échelle de préférence	*scale of preference*	جدول التفضيل
indices de préférence	*indices of preference*	أرقام قياسية للتفضيل
préférence des consommateurs	*consumers' preference*	تفضيل المستهلكين
préférence impériale	*imperial preference*	تفضيل إمبريالي (إتفاقيات اتاوا ١٩٣٢)
préférences individuelles	*individual preferences*	تفضيلات شخصية
préférence pour la liquidité	*liquidity preference*	تفضيل السيولة، تفضيل نقدي
préférence particulière des consommateurs	*particular consumers' preference*	تفضيل خاص للمستهلكين
préférence psychologique pour le temps	*psychological time preference*	تفضيل نفسي (نفساني) زمني
préférence révélée	*revealed preference*	تفضيل موضح
préférence pour le temps, préférence temporelle	*time preference*	تفضيل زمني (خاص بالإستهلاك الفردي)
système de préférence pour le temps	*time preference system*	نظام التفضيل الزمني
taux de préférence pour le temps	*rate of time preference*	معدل التفضيل الزمني
théorie de la préférence pour la liquidité	*liquidity preference theory*	نظرية تفضيل السيولة
théorie de la préférence révélée	*theory of revealed preference*	نظرية التفضيل الموضح، نظرية التفضيل المستوحى (خاصة بشرح سلوك المستهلك)
théorie de la préférence pour le temps	*time preference theory*	نظرية التفضيل الزمني
Préférentiel adj.	*Preferential*	**تَفضيليّ**
attribution d'actions préférentielles	*allotment of preferential shares*	تخصيص أسهم ممتازة
attribution préférentielle de titres au personnel de l'entreprise	*stock option allowance*	تخصيص تفضيلي لأسهم موظفي المؤسسة
droit de souscription préférentiel	*preferential application right*	حق الإكتتاب التفضيلي
droits préférentiels	*preferential duties*	رسوم تفضيلية

Français	English	العربية
loi du développement préférentiel de la production des moyens de production	*law of preferred development of the production of means of production*	قانون التنمية التفضيلية لإنتاج وسائل الإنتاج
tarif préférentiel	*preferential tariff*	تعريفة جمركية تفضيلية
traitement préférentiel	*preferential treatment*	معاملة تفضيلية
Préfinancement n.m.	***Prefinancing***	**تَمويل أوَّليّ**
préfinancement d'exportations	*prefinancing of export transactions*	تمويل أولي لعمليات الصادرات
préfinancement des investissements	*prefinancing of investments*	تمويل أولي للإستثمارات
Pré-industrialisme n.m.	***Pre-industrialism***	**عَصر ما قَبل الصِّناعَة**
Préinvestissement n.m.	***Preinvestment***	**إستِثمار أوَّليّ**
Prélèvement n.m. **(impôt)**	***Levying, Withholding***	**إقتِطاع، خَصم، فَرض ضَريبَة**
compte de prélèvement	*drawing account*	حساب السحب
prélèvements agricoles (CEE)	*agricultural levies*	إقتطاعات زراعية (في اللجنة الإقتصادية الأوروبية)
prélèvement automatique	*standing order direct debiting (U.K.), automatic check off (U.S.)*	إقتطاع آلي، أمر خصم مستمر (للمصرف)
prélèvement sur les biens	*property levy*	ضريبة عقارية
prélèvement sur le capital	*property levy*	ضريبة رأس المال
prélèvement d'un dividende sur les bénéfices	*payment of a dividend out of profits*	دفع ربح السهم من الأرباح
prélèvements exceptionnnels	*exceptional levies*	إقتطاعات إستثنائية
prélèvement fiscal	*tax levy*	إقتطاع الضرائب
prélèvement à l'importation	*import levy*	ضريبة الإستيراد
prélèvements obligatoires	*tax and social security contributions*	إشتراكات الضرائب والضمان الإجتماعي
prélèvements personnels	*personal drawings*	مسحوبات شخصية
prélèvement sur les salaires	*deduction from wages*	إقتطاع من الأجور
prélèvements sociaux	*social security contributions*	إشتراكات الضمان الإجتماعي
prélèvement à la source (= retenue ou stoppage à source)	*deduction at source, pay as you earn*	إقتطاع الضرائب من المنبع
Prélèvement (sur un compte)	***Withdrawal***	**سحب (من حساب)**
Prélèvement d'échantillons	***Sampling***	**إنتقاء عينات**
Prélever v. **(impôt)**	***To levy***	**إقتَطَعَ**
prélever une commission sur ...	*to draw (charge) a commission on ...*	إقتطع عمولة من ...
prélever des échantillons	*to take samples*	إنتقى عينات
prélever une somme de ... pour ses besoins personnels	*to draw a sum for one's personal requirements*	سحب مبلغًا قدره ... لاحتياجاته الشخصية
prélever une somme sur un compte courant	*to withdraw a sum from a current account*	سحب مبلغًا من الحساب الجاري

Français	English	العربية
prélever à la source	*to deduct at source, to withhold*	إقتطع من المنبع
prélever une taxe	*to levy a tax*	إقتطع ضريبة
Premier adj.	***First, Prime***	**أوّل، أوّليّ**
actions de tout premier ordre	*selected blue-chip shares*	أسهم من الدرجة الأولى
coût premier	*prime cost*	تكلفة اولية
denrées de première nécessité	*essential foodstuffs*	مواد غذائية ضرورية
fournisseur de matières premières	*supplier of raw materials*	مورد مواد أولية
hypothèque de premier rang	*first mortgage*	رهن أول
matières premières disponibles	*available raw materials*	مواد أولية متاحة
nombre premier *(math.)*	*prime number*	عدد أولي
premier cours *(b.) (= cours d'ouverture)*	*opening price*	سعر الفتح (في البورصة)
premier entré, premier sorti (PEPS)	*first-in, first-out (FIFO)*	طريقة البضاعة الواردة أولاً، تصرف أولاً
premier membre d'une équation *(math.)*	*left hand member of an equation, first member of an equation*	الطرف الأول للمعادلة
premier quartile (Q1)	*first quartile, 1st quartile*	الربعي الأول
premier terme	*first term*	الحد الأول
produits de première nécessité	*essential products; staples*	منتجات أساسية
titres de premier ordre	*first-rate securities, blue chips*	أوراق مالية من الدرجة الأولى، أوراق مالية ممتازة
Prendre v. *(gén.)*	***To take***	**تَحَمَّلَ، أخَذَ**
prendre en charge l'actif et le passif	*to take over the assets and liabilities*	تحمل الأصول والخصوم
Preneur n.m. **(bien)**	***Buyer***	**مُشترٍ**
preneur de décision (= décideur)	*decision maker*	صانع القرار
trouver preneur	*to find a buyer*	وجد مشترٍ
Preneur (bail)	***Tenant, Lessee***	**مستاجر**
Préparateur n.m. *(inf.)*	***Initiator***	**بادئ**
préparateur des travaux	*job initiator*	بادئ الشغلات
Préparation n.f.	***Preparation***	**إعْداد، تَحضير**
préparation du plan financier	*preparation of the financial plan*	إعداد (تحضير) الخطة المالية
préparation des travaux *(inf.)*	*job assembly*	تجميع الشغلات
Prépayé adj.	***Prepaid***	**مُسدَّد مقدمًا، مَدفوع مُسبَقًا**
Préposé n.m.	***Official, Servant***	**مُوَظَّف**
Préprocesseur n.m. *(inf.)*	***Preprocessor***	**مُعالِج (مُشَغِّل) مَبدئيّ (بَرنامج المعالَجة المبدئيّة)**
préprocesseur frontal	*front-end preprocessor*	معالج (مشغل) مبدئي أمامي
Présence n.f.	***Presence***	**حُضور**

Français	English	العربية
jetons de présence versés aux membres de conseils d'administration	*director fees to members of the board of directors*	بدائل (مكافآت) الحضور المدفوعة لأعضاء مجالس إدارة الشركات
Présentation n.f.	***Presentation, Production***	**تَقديم، عَرض، إبراز**
présentation d'un chèque au payement	*presentation of a cheque for payment*	تقديم شيك للدفع
présentation des données statistiques	*presentation of statistical data*	عرض البيانات الإحصائية
présentation d'un effet à l'acceptation	*presentation of a bill for acceptance*	تقديم ورقة تجارية للقبول
présentation des états financiers	*production of financial statement*	تقديم (عرض) البيانات المالية
Présérie n.f. *(ind.)*	***Pilot production run***	**إنْتاج نَموذجيّ بكميَّة مَحدودَة من السِّلَع (قبل إنتاجِها على نِطاق واسِع)**
Présidence n.f. **(société)**	***Chairmanship***	**رِئاسَة (شَرِكَة)**
il a été élu à la présidence	*he was elected chairman*	تم إنتاخبه كرئيس
il a quitté la présidence	*he stepped down from the chairmanship*	تخلى عن الرئاسة، ترك الرئاسة
la réunion se déroulera sous la présidence de M...	*the meeting will be chaired by Mr...*	يتم الإجتماع تحت رياسة السيد ...
sous la présidence	*in the chairmanship*	تحت رياسة
Présidence (pays)	***Presidency***	**رئاسة، مدة الرئاسة، منصب الرئيس**
Président n.m. **(d'un pays)**	***President***	**رَئيس (بَلَد)**
Président (réunion)	***Chairman***	**رئيس (إجتماع)**
président du conseil d'administration	*chairman of the board*	رئيس مجلس الإدارة (للشركة)
président directeur général (PDG)	*chairman and managing director*	رئيس ومدير عام (للشركة)
président par interim	*acting chairman*	رئيس بالنيابة
vice-président	*vice-chairman*	نائب الرئيس
Presse-bouton n.m. (**= bouton poussoir)**	***Push-button***	**زِرّ ضاغِط**
commande de presse-boutons	*push-button control*	تحكم بأزرار ضاغطة
industrie presse-bouton	*push-button industry*	صناعة تعمل بأزرار ضاغطة
usine presse-boutons (= usine automatisée)	*push-button factory (= automated plant)*	مصنع يعمل بأزرار ضاغطة (مصنع يعمل بنظام التالية)
Presse n.f. **(journaux)**	***Press***	**صَحافَة**
agence de presse	*press agency*	وكالة صحفية
communiqué de presse	*press release (U.S.)*	بلاغ صحفي، نشرة صحفية
compagne de presse	*press compaign*	حملة صحفية
conférence de presse	*press conference*	مؤتمر صحفي

Français	English	العربية
copie de presse (copie destinée à la presse)	*press copy*	نسخة موجهة إلى الصحافة
coupure de presse	*press clipping, press cutting*	قصاصة صحفية
couverture de presse	*press coverage*	تغطية صحفية
magnat de la presse	*press baron, press lord*	قطب الصحافة، مالك من ملوك الصحافة
moments de presse (= heures de pointe)	*rush hours*	فترات الإزدحام
nouvelles de presse	*press news*	أنباء صحفية
photographe de presse	*press photographer*	مصور صحفي
presse nationale	*national press*	صحافة وطنية
presse professionnelle	*trade press*	صحافة مهنية
publicité-presse	*press advertising*	إعلان صحفي
relations avec la presse	*press relations*	علاقات مع الصحافة
représentant de la presse	*representative of the press*	ممثل الصحافة
revue de presse	*press review*	عرض صحفي
sous-presse	*in the press*	تحت الطبع
tribune de presse	*press box*	رواق الصحافة
Pression n.f.	***Pressure***	**ضَغط**
groupes de pression	*pressure groups*	مجموعات الضغط البشري
mesure de la pression de la demande globale	*measure of the pressure of aggregate demand*	قياس ضغط الطلب الكلي
niveau de pression de la demande	*level of demand pressure*	مستوى ضغط الطلب
période de pression de la demande excédentaire	*period of excess demand pressure*	فترة ضغط الطلب الفائض
pressions capitalistes	*capitalist pressures*	ضغوط رأسمالية
pressions déflationnistes	*deflationary pressures*	ضغوط إنكماشية
pression de la demande	*demand pressure*	ضغط الطلب
pression démographique	*demographic pressure*	ضغط سكاني
pressions économiques	*economic pressures*	ضغوط إقتصادية
pressions inflationnistes	*inflationary pressures*	ضغوط تضخمية
pression interne de la demande	*internal pressure of demand*	ضغط داخلي للطلب
pression monopolistique	*monopolistic pressure*	ضغط إحتكاري
pressions protectionnistes	*protectionist pressures*	ضغوط حمائية
pressions sociales	*social pressures*	ضغوط إجتماعية
Prestataire n.m.	***Recipient, Person receiving a benefit***	**مُستلِم (مُتَلَقٍّ) مَزِيَّة أو فائِدَة أو إعانَة**
entreprise prestataire de service	*service providing company*	مؤسسة تأدية الخدمات
prestataire d'un service	*provider of a service*	متلق خدمة
Prestation n.f. **(indemnité)**	***Benefit***	**مَزِيَّة، إعانَة**
cumul de prestations	*overlapping benefits*	تداخل (تجمع) المزايا الإجتماعية
méthode de programmation des prestations sociales	*programming method of social benefits*	طريقة برمجة الإعانات الإجتماعية

prestations en espèces	*benefits in cash*	إعانات نقدية
prestations familiales	*family allowances*	إعانات عائلية
prestations gratuites	*free benefits*	إعانات بدون مقابل
prestations d'invalidité	*disability (disablement) benefits*	إعانات العجز عن العمل
prestations (de) maladie	*sickness benefit*	إعانات للمرض
prestations en nature	*benefits in kind*	إعانات عينية
prestations de la sécurité sociale	*social security benefits*	إعانات الضمان الإجتماعي
prestation d'un service	*performance of a service*	تأدية خدمة
prestations sociales	*social benefits*	إعانات إجتماعية
prestations vieillesse	*old age pension*	معاش الشيخوخة
Prêt n.m.	***Loan***	**قَرض**
capacité des prêts de banques	*capacity of bank loans*	طاقة القروض المصرفية
limitation de la progression des prêts hypothécaires	*limitation of advancement of loans on mortgage*	تقييد إنتشار القروض العقارية
prêts bancaires	*bank loans*	قروض مصرفية
prêt à la consommation	*consumption loan*	عارية الإستهلاك
prêt à court terme	*short-term loan*	قرض قصير الأجل
prêt hypothécaire	*mortgage loan*	قرض عقاري
prêt immobilier	*property loan*	قرض عقاري
prêt international	*international loan*	قرض دولي
prêts liés	*tied loans*	قروض مقيدة
prêt à long terme	*long-term loan*	قرض طويل الأجل
prêts à un mois	*monthly loan, monthly money*	قروض لمدة شهر
prêt à moyen terme	*medium-term loan*	قرض متوسط الأجل
prêt usuraire	*usurious loan*	قرض بفائدة ربوية
remboursement des prêts	*repayment of loans*	تسديد القروض
Prêt bail	***Lend-lease***	**الإعارة والتاجير**
loi prêt bail (1941)	*Lend-lease Act*	قانون الإعارة والتأجير
Prêtable adj.	***Loanable***	**قابل للإقراض**
demande de fonds prêtables	*loanable funds demand*	طلب على الأموال القابلة للإقراض
Prêter v.	***To lend, To loan (U.S.)***	**اقرَضَ، سَلَّفَ**
prêter sur titres	*to lend on stock*	أقرض بضمان سندات
prêter à usure	*to lend upon usury*	اقرض بالربا
Prêteur n.m.	***Lender***	**مُقرِض**
prêteur marginal	*marginal lender*	مقرض حدي
Prêteur sur gages	***Pawnbroker***	**مقرض مقابل ضمان**
Preuve n.f.	***Proof***	**بُرهان**
preuve analytique	*analytical proof*	برهان تحليلي
Préventif adj.	***Preventive***	**مانِع، مَنعيّ، واقٍ**
contrôle préventif	*preventive control*	رقابة مانعة
entretien préventif	*preventive maintenance*	صيانة وقائية
mesures à titre préventif	*preventive measures*	إجراءات واقية
obstacles préventifs	*preventive checks*	موانع واقية

Français	English	العربية
Prévision n.f.	***Expectation, Forecast, Forecasting***	**تَنَبُؤ**
élasticité des prévisions	*elasticity of expectations*	مرونة التنبؤات
méthodes de prévision	*methods of forecasting, forecasting methods*	طرق التنبؤ
méthodologie de la prévision	*forecasting methodology*	منهجية التنبؤ
prévisions du consommateur	*consumer's expectations*	تنبؤ المستهلك
prévision à court terme	*short-term forecast, short-term expectation*	تنبؤات في الزمن القصير
prévisions de croissance	*growth forecastings*	تنبؤات النمو
prévisions démographiques	*population forecasting*	تنبؤات سكانية
prévisions économiques	*economic forecasting*	تنبؤات إقتصادية
prévisions d'emploi	*employment forecasts*	تنبؤات العمالة
prévision inflationniste	*inflationary forecast*	تنبؤ تضخمي
prévision à long terme	*long-term forecast, long-term expectation*	تنبؤ في الزمن الطويل
prévisions mathématiques	*mathematical expectations*	تنبؤات رياضية
prévisions du profit	*profit expectations*	تنبؤات الربح
prévisions de répartition de la population active	*forecasting of distribution of working population*	تنبؤات توزيع السكان العاملين (النشطين)
prévisions technologiques	*technological forecasting*	تنبؤات تكنولوجية
prévision de trésorerie	*cash forecast*	تنبؤ بكمية النقود
prévisions des ventes	*sales forecast(ing)*	تنبؤات المبيعات
techniques de prévision	*forecasting techniques*	تقنيات (فنون) التنبؤ
valeur de prévision des attitudes et des intentions des consommateurs	*predictive value of consumer intentions and attitudes*	قيمة التنبؤ لإتجاهات ومقاصد المستهلكين
Prévisionnel adj.	***Predictive***	**تَنَبُّؤِيّ، تَنَبُّوئيّ**
gestion prévisionnelle	*predictive management*	إدارة تنبوئية
plan prévisionnel	*predictive plan*	خطة تنبوئية
résultats prévisionnels	*earnings forecasts*	أرباح تنبوئية
Prévisionniste n.m.	***Forecaster***	**مُتَنَبِّئ**
Prévoyance n.f.	***Precaution***	**إحتِياط**
caisse (fonds) de prévoyance	*contingency fund*	مال إحتياطي (الطوارىء)
Prévu adj.	***Projected***	**مُتوقَّع**
dépenses prévues au budget	*budgeted expenses*	مصروفات مدرجة في الميزانية
Primaire adj.	***Primary***	**إبتِدائيّ، أوَّليّ**
accumulation primaire	*primary accumulation*	تراكم بدائي (لرأس المال)
activité primaire	*primary activity*	نشاط أولي
activités primaires essentielles	*essential primary activities*	نشاطات أولية ضرورية
besoins primaires	*primary wants*	إحتياجات أولية
biens primaires	*primary goods*	سلع أولية
boycottage primaire	*primary boycott*	مقاطعة أولية

cause primaire des politiques économiques d'arrêts et de démarrages alternés	*primary cause of stop-go economic policies (U.K.)*	السبب الرئيسي لسياسات فترات التوقف والإنطلاقة المتناوبة (للسيطرة على الدورة الإقتصادية)
culture primaire	*primary culture*	زراعة بدائية
demande de produits primaires	*demand of primary products*	طلب المنتجات الأولية
exportation de biens primaires	*export of primary goods*	تصدير السلع الأولية
industrie primaire	*primary industry*	صناعة بدائية
inflation primaire	*primary inflation*	تضخم مبدئي
liquidité primaire	*primary liquidity*	سيولة من الدرجة الأولى
marché primaire	*primary market*	سوق أولية
occupation primaire	*primary occupation*	عمل أساسي، عمل أولي
producteur primaire	*primary producer*	منتج المواد الأولية
production primaire	*production primary*	إنتاج أولي
produits primaires	*primary products*	منتجات أولية
revenu primaire	*primary income*	دخل أولي
secteur primaire	*primary sector*	قطاع أولي (قطاع الزراعة والصيد والقنص)
stabilisation des prix des produits primaires	*stabilization of prices of primary products*	تحقيق إستقرار أسعار المنتجات الأولية
Prime n.f.	***Bonus, Premium***	**عَلاوَة، مُكافَأة**
abandonner la prime *(b.)*	*to abandon the option*	تخلي عن بدل الخيار
article donné en prime	*bonus item*	صنف يسلم بالمجان بعد شراء سلع أخرى
cours (taux) de la prime	*option rate, option price*	سعر (معدل) الخيار
dollars vendus avec prime	*premium dollars*	دولارات تباع بعلاوة
emballage prime	*container premium*	عبوة (حاوية) بالمجان
obligations à prime	*premium bonds*	سندات ذات علاوة
opérations à prime	*option dealings*	عمليات خيارية
ordre à prime	*option order*	أمر عملية خيارية (في البورصة)
prime sur les actions	*premium on shares*	علاوة على الأسهم
prime d'ancienneté	*seniority bonus*	علاوة الأقدمية
prime annuelle	*annual premium*	علاوة سنوية، قسط سنوي
prime d'apport	*share premium*	علاوة التقدمة (الحصة)
prime d'assiduité	*attendance bonus*	بدل حضور الجلسات
prime des cadres	*executive bonus*	علاوة الإطارات
prime de change	*premium on exchange*	علاوة الصرف
prime collective, prime d'équipe	*group bonus, group incentive premium*	علاوة تشجيعية جماعية
prime à la construction	*building subsidy*	إعانة لبناء المساكن
prime à la création d'emplois	*new jobs tax credit*	إعتماد للتشجيع على خلق وظائف جديدة
prime en dedans (obligation)	*bond premium*	سند بعلاوة

Français	English	العربية
prime en dehors (obligation)	*bond discount*	سند بخصم
prime de départ	*severance pay*	بدل ترك العمل، بدل الفصل
prime de développement	*development subsidy*	إعانة التنمية
prime d'émission	*share premium*	علاوة إصدار الأسهم
prime d'encouragement	*incentive bonus, incentive pay*	علاوة تشجيعية
prime d'encouragement (pour vendeurs)	*sales incentive premium*	علاوة تشجيعية (للبائعين)
prime d'équipe, prime collective	*group incentive premium*	علاوة تشجيعية جماعية
primes à l'exportation	*export subsidies*	إعانات الصادرات
prime de fidélité	*loyalty premium*	علاوة الوفاء
prime de fin d'année	*end-of-year (or Christmas) bonus*	علاوة نهاية السنة (تمنح للموظفين)
prime d'heures supplémentaires	*overtime premium*	علاوة الساعات الإضافية
primes à l'importation	*import subsidies*	إعانات الإستيراد
prime à l'investissement	*investment subsidy*	إعانة الإستثمار
prime de licenciement (= indemnité de licenciement)	*severance pay (or wage)*	بدل الفصل
prime liée aux bénéfices	*profit premium related*	علاوة مرتبطة بالأرباح
prime de logement	*accommodation allowance*	بدل السكن
prime de mérite, prime de rendement	*merit bonus*	علاوة الجدارة، علاوة العائد
prime sur les obligations	*premium on bonds*	علاوة على السندات
prime sur l'or	*premium on gold*	علاوة على الذهب
prime de pénibilité	*hardship (strenuous) work allowance*	بدل العمل الشاق
prime de productivité	*productivity bonus*	علاوة الإنتاجية
prime de rendement, prime de mérite	*merit bonus*	علاوة العائد، علاوة الجدارة
prime de salissure	*dirt money*	بدل القذارة، بدل الوساخة
prime de transport	*transport allowance*	بدل النقل (للمستخدمين)
prime de vie chère	*cost-of-living allowance*	علاوة غلاء المعيشة
réserve prime d'émission	*share premium reserve*	إحتياطي علاوة إصدار الأسهم
supplément de prime	*extra-bonus*	علاوة إضافية
sur-prime	*extra-bonus*	علاوة إضافية
Prime *(ass.)*	***Premium***	**قسط (التامين)**
calcul de prime	*calculation of premium*	حساب القسط
prime d'assurance	*insurance premium*	قسط التامين
prime échue	*premium due*	قسط تأمين مستحق
prime nette	*net premium*	صافي قسط التأمين
prime de renouvellement	*renewal premium*	علاوة تجديد (وثيقة التأمين)
réduction de prime	*reduction in premium*	تخفيض قسط (التامين)
Prime n.f. *(b.)*	***Bonus, Premium***	**عَلاوَة، مُكافَأة**
abandon de la prime	*abandonment of option*	تخلى عن بدل الخيار

double prime	*put and call option*	عملية خيارية مزدوجة (في البورصة)
marché à prime	*option bargain*	صفقة خيارية
prime de remboursement	*redemption premium*	علاوة سداد
receveur (vendeur) de prime (= optionnaire)	*option seller, giver of an option*	مستلم بدل الخيار
Prime pour lever, Prime pour l'acheteur, Prime simple à la hausse	***Call, Call option, Buyer's option***	**عملية خيارية للشراء (في البورصة)، شراء بشرط الخيار (لمصلحة المشتري)**
marché à prime pour lever	*call option, buyer's option*	عملية خيارية للشراء (في البورصة) (لمصلحة المشتري)
Prime pour livrer, Prime pour le vendeur, Prime renversée, Prime simple à la baisse	***Put, Put option, Seller's option***	**عملية خيارية للبيع (في البورصة)، بيع بشرط الخيار (لمصلحة البائع)**
marché à prime pour livrer	*put option, seller's option*	عملية خيارية للبيع (في البورصة) (لمصلحة البائع)
Prime n.f. *(fin.)*	***Bonus, Premium***	**عَلاوَة، مُكافَأة**
prime de fusion	*merger surplus*	فائض إندماج شركتين
Prime n.f. *(mar.)*	***Bonus, Premium***	**عَلاوَة، مُكافَأة**
prime de célérité, prime de rapidité	*dispatch money*	علاوة سرعة التفريغ أو الشحن
prime de rapidité, prime de célérité	*dispatch money*	علاوة سرعة التفريغ أو الشحن
Prime n.f. *(mark.)*	***Bonus, Premium***	**عَلاوَة، مُكافَأة**
Prime (cadeau)	***Free gift***	**هدية بالمجان**
Prime de réexportation (douanes)	***Drawback***	**رد الرسوم الجمركية**
Primitif adj.	***Primitive***	**أصليّ، أوّليّ، بِدائيّ**
agriculture primitive	*primitive agriculture*	زراعة بدائية
communauté primitive	*primitive community*	مجتمع بدائي
économie primitive	*primitive economy*	إقتصاد بدائي
énoncé primitif (logique)	*primitive statement*	منطوق أولي
Principal adj.	***Main, Principal***	**رَئيسيّ**
associé principal	*senior partner*	شريكي أساسي، شريك رئيسي
créancier principal	*principal creditor*	دائن أساسي
débiteur principal	*principal debtor*	مدين أساسي
défauts principaux du concept de la parité des pouvoirs d'achat	*principal defects of the purchasing power parity concept*	العيوب الرئيسية لمفهوم تعادل القوى الشرائية
diagonale principale d'une matrice carrée *(math.)*	*principal diagonal of a square matrix*	القطر الرئيسي لمصفوفة مربعة
objet principal de la réunion	*main objective of the meeting*	هدف رئيسي للإجتماع
principal fournisseur de gaz naturel liquide	*main supplier of liquid natural gas*	مورد رئيسي للغاز الطبيعي السائل
principal fournisseur de pétrole	*main oil supplier*	مورد رئيسي للبترول

Français	English	العربية
siège principal d'une entreprise	*firm's head office*	المقر الرئيسي للمؤسسة
source principale de financement	*main source of financing*	مصدر رئيسي للتمويل
Principal adj. *(inf.)*	***Main, Principal***	**رَئيسيّ**
fichier principal	*main file*	ملف رئيسي
programme principal	*main programme*	برنامج رئيسي
site principal	*main site*	الموقع الرئيسي (المركب فيه الحاسب)
Principal n.m. *(fin.)*	***Principal***	**أصل رَأس المال**
principal et intérêts	*principal and interest*	أصل رأس المال والفوائد
Principe n.m.	***Principle***	**مَبدأ**
application du principe de la rationalité économique	*application of principle of the economic rationality*	تطبيق مبدأ الرشادة الإقتصادية
principe d'accélération	*principle of acceleration*	مبدأ التعجيل
principe d'accélération de la demande dérivée	*principle of acceleration of derived demand*	مبدأ تعجيل الطلب المشتق
principe de l'addition *(l.s.)*	*principle of addition*	مبدأ الجمع
principe de banque	*banking principle*	مبدأ حرية إصدار أوراق النقد
principes de base de la planification socialiste	*basic principles of socialist planning*	المبادىء الأساسية للتخطيط الإشتراكي
principe de commutation	*commutative principle*	مبدأ تبادل المواضع
principes comptables	*accounting principles*	مبادئ المحاسبة
principe de conservatisme	*principle of conservatism*	مبدأ التحفظ (في المحاسبة)
principe de continuité	*principle of consistency*	مبدأ المثابرة (في المحاسبة)
principe du coût	*cost principle*	مبدأ التكلفة
principe de continuité (de l'entreprise)	*going concern principle*	مبدأ الإستمرار في العمل التجاري
principe de la demande effective	*principle of effective demand*	مبدأ الطلب الفعال
principe de divulgation	*disclosure principle*	مبدأ الإطلاع (على الحقائق المالية في الشركة)
principe de divulgation adéquat	*adequate disclosure principle*	مبدأ إعطاء البيانات المالية الكافية
principe économique	*economic principle*	مبدأ إقتصادي
principes d'exception	*principles of exception*	مبادئ الإستثناء (في الإدارة بالإستثناء)
principes fondamentaux du développement économique	*fundamental principles of economic development*	مبادىء أساسية للتنمية الإقتصادية
principes généraux de l'éducation nationale	*general principles of national education*	مبادىء عامة للتربية الوطنية
principe hédonistique	*hedonistic principle*	مبدأ اللذة (مبدأ إشباع الحاجات بأقل تكلفة)
principe d'idendité (Aristote)	*principle of identity*	مبدأ الهوية (عند أرسطو)
principes de la législation du travail	*principles of labour legislation*	مبادىء تشريع العمل
principes marxistes	*Marxist principles*	مبادىء ماركسية

Français	English	العربية
principe de maximisation	*maximization principle*	مبدأ تحقيق الحد الأقصى
principe méthodologique	*methodological principle*	مبدأ منهجي
principes du mouvement décomposé	*easy movement principles*	مبادئ الحركة السهلة
principe du multiplicateur	*multiplier principle*	مبدأ المضاعف
principe de non-alignement	*principle of non-alignment*	مبدأ عدم الإنحياز
principe d'optimalité	*principle of optimality*	مبدأ الأمثلية
principes praxéologiques de comportement	*praxeological principles of behaviour*	المبادىء البراكسية للسلوك
principe de rationalité économique	*principle of economic rationality*	مبدأ الرشادة الإقتصادية
principe de la réduction ad absurdum	*principle of the reduction ad absurdum*	مبدأ برهان الخلف
principe du règne du consommateur	*principle of consumer sovereignty*	مبدأ سيادة المستهلك
principe de relativité économique	*principle of economic relativity*	مبدأ النسبية الإقتصادية
principe de responsabilité personnelle	*principle of personal responsibility*	مبدأ المسؤولية الشخصية
principes de la Rochdale	*Rochdale's principles*	مبدأ روشدال
principes du socialisme	*principles of socialism*	مبادىء الإشتراكية
principe de sommation	*principle of summation*	مبدأ الجمع، مبدأ الإضافة
principe de substitution	*substitution principle, principle of substitution*	مبدأ الإحلال
principe de tautologie	*principle of tautology*	مبدأ تحصيل الحاصل
principes du taylorisme	*principles of Taylorism*	مبدأ التيلورية (مبادىء تيلر لترشيد الانتاج)
Prioritaire adj.	***Preemptive, Prior***	**ذو حَق الأولويَّة، مُقدَّم، سابِق**
action prioritaire	*preference (or preferred) share*	سهم ممتاز
appel prioritaire (tél.)	*priority call*	نداء ذو أسبقية
commande prioritaire	*priority (or rush) order*	طلبية (توصية) ذات أولية
créancier prioritaire	*preferential creditor*	دائن ممتاز (له الأولوية في الحصول على حقه)
droit prioritaire de rétention (jur.)	*prior lien*	حق حجز مال المدين
programme prioritaire	*crash project*	مشروع ذو أولوية، مشروع منفذ على عجل
Priorité n.f.	***Priority***	**أسبَقيَّة، أولَويَّة**
actions de priorité	*preference shares*	أسهم ممتازة
actions de priorité cumulative	*cumulative preference shares*	أسهم ممتازة مجمعة الأرباح
actions de priorité non cumulatives	*non-cumulative preferred stock*	أسهم ممتازة غير مجمعة الأرباح
droit de priorité	*priority right*	حق الأولوية
ordre de priorités	*order of priorities*	ترتيب الأولويات
priorité d'hypothèque	*priority of mortgage*	أسبقية الرهن العقاري

Français	English	العربية
priorité d'ordonnancement	*scheduling priority*	أسبقية الجدولة
priorité des problèmes économiques internes	*priority of internal economic problems*	أسبقية المشاكل الإقتصادية الداخلية
priorités sociales	*social priorities*	أولويات إجتماعية
priorité stratégique	*strategic priority*	أولوية إستراتيجية
Prise n.f.	***Taking***	**أخْذ، إتِّخاذ**
étude de la prise de décision	*study of the decision making*	دراسة إتخاذ القرار
étude du processus de prise de décision	*study of the decision making process*	دراسة عملية إتخاذ القرار
pouvoir de prise de décision	*decision making power*	سلطة إتخاذ القرار
prise de bénéfice	*profit taking*	حصة ربح
prise de décision	*decision making, decision taking*	إتخاذ القرار، صنع القرار
prise de décision bayesienne	*Bayesian decision making*	إتخاذ القرار البايبزي
prise de décisions statistiques	*statistical decision making*	إتخاذ قرارات إحصائية
prise ferme de nouvelles émissions	*underwriting of new issues*	ضمان تغطية الإكتتاب في الإصدارات الجديدة من الأسهم
prise de participation majoritaire	*acquisition of majority interest*	حصول على حصة الأغلبية (في شركة)
processus de prise de décision	*decision making process*	عملية إتخاذ القرار
Prise n.f. *(fin.)*	***Taking***	**أخْذ، إتِّخاذ**
Prise en charge (frais)	***Coverage***	**تغطية (المصاريف)**
Prise de contrôle	***Takeover***	**إستيلاء (على شركة)**
Prise de position	***Gapping***	**إتخاذ موقف، إنحياز**
Privatisation n.f.	***Privatization***	**خوصَصَة، خَصْخَصَة**
étape de privatisation	*privatization stage*	مرحلة الخوصصة
objectifs de la privatisation	*privatization targets*	أهداف الخوصصة
politique de privatisation	*privatization policy*	سياسة الخوصصة
privatisation des entreprises	*privatization of enterprises*	خوصصة المؤسسات
privatisation du secteur de la santé	*privatization of health sector*	خوصصة قطاع الصحة
processus de privatisation	*privatization process*	عملية الخوصصة
techniques de la privatisation	*privatization techniques*	تقنيات (فنون) الخوصصة
Privatisées (sociétés)	***Privatized companies***	**شَركات مُخَصْخَصَة**
Privatiser v.	***To privatize***	**خَصْخَصَ**
Privé adj.	***Private***	**خاص، خُصوصيّ**
abrogation des cartels privés	*abrogation of private cartels*	إلغاء الإتحادات الإحتكارية الخاصة
banque privée	*private bank*	بنك خاص، مصرف خاص
capital privé	*private capital*	رأس مال خاص
coût marginal privé	*private marginal cost*	نفقة حدية خاصة
dépenses privées	*private expenditure*	نفقات خاصة
dépôts privés	*private deposits*	ودائع خاصة
droit privé	*private law*	القانون الخاص

Français	English	العربية
droits de la propriété privée	*private property rights*	حقوق الملكية الخاصة
entrepreneur privé	*private entrepreneur*	منظم القطاع الخاص
entreprise privée	*private enterprise*	مشروع خاص
formation du capital privé	*private capital formation*	تكوين رأس المال الخاص
gains monétaires privés	*private money gains*	مكاسب نقدية خاصة
importations privées	*private imports*	واردات القطاع الخاص
industrie privée	*private industry*	صناعة خاصة
initiative privée	*private initiative*	مبادرة خاصة (ترك الحرية للأفراد في ممارسة نشاط معين)
intérêts privés	*private interests*	مصالح خاصة
intérêt sur les dettes privées	*interest on the private debts*	فائدة على الديون الخاصة
investissements directs privés	*private direct investments*	إستثمارات مباشرة خاصة
investissements privés	*private investments*	إستثمارات خاصة
investisseurs privés	*private investors*	مستثمرون من القطاع الخاص
limitations des investissements privés étrangers	*limitations on private foreign investments*	قيود على الإستثمارات الأجنبية الخاصة
mobilisation de l'épargne privée	*mobilization of private savings*	تعبئة الإدخار الخاص
monopole légal privé	*private legal monopoly*	إحتكار قانوني خاص
monopole privé	*private monopoly*	إحتكار خاص
offre de capitaux privés	*supply of private capital*	عرض رؤوس الأموال الخاصة
oligopoles privés	*private oligopolies*	إحتكارات القلة الخاصة
propriétaires privés	*private owners*	أصحاب الملكية الخاصة
propriété privée	*private property*	ملكية خاصة
propriété privée du capital	*private ownership of capital*	ملكية خاصة لرأس المال
propriété privée des moyens de production	*private ownership of the means of production*	ملكية خاصة لوسائل الإنتاج
protection des investissements privés	*protection of private investments*	حماية الإستثمار الخاصة
rationalité économique privée	*private economic rationality*	رشادة إقتصادية خاصة
secteur privé	*private sector*	قطاع خاص
secteur privé de l'économie	*private sector of economy*	القطاع الخاص للإقتصاد
société privée	*private company*	شركة خاصة
Privé (secteur)	***Private sector***	**القِطاع الخاصّ**
Privilégié adj.	***Preferential, Preferred***	**مُمتاز، مُتَميِّز**
actions privilégiées cumulatives	*cumulative preferred shares (or stocks)*	أسهم ممتازة مجمعة الأرباح
créance privilégiée	*preferential debt*	دين ممتاز
débiteur privilégié	*preferential creditor*	دائن ممتاز
dividende privilégié	*preferential dividend*	ربح سهم ممتاز
Prix n.m.	***Price***	**ثَمَن، سِعر**
accroissement général linéaire des prix	*accross-the-board price increase*	زيادة عامة خطية في الأسعار
analyse des prix différentiels	*analysis of price discrimination*	تحليل الأسعار التفاضلية

anticipations de prix	*price anticipations, price expectations*	توقعات الأسعار
augmentation de prix	*increase in price*	زيادة في الأسعار
blocage des prix	*price freezing*	تجميد الأسعار
cœfficient d'élasticité des prévisions des prix	*cœfficient of elasticity of price expectations*	معامل مرونة تنبؤات الأسعار
cœfficient du prix	*price cœfficient*	معامل السعر
collusion destinée à faire monter les prix	*ballooning*	تواطؤ لتصعيد الأسعار
comptabilité des prix de revient	*cost accounting*	محاسبة التكاليف
contrôle des prix	*price control*	مراقبة الأسعار
cote des prix	*quotation of prices*	قائمة الأسعار
décalage des salaires par rapport aux prix	*wage lag*	فاصل تخلف الأجور بالنسبة للأسعار
décisions de fixation des prix	*pricing decisions*	قرارات تحديد الأسعار، قرارات التسعير
décisions de fixation des prix des sociétés manufacturières	*pricing decisions of manufacturing companies*	قرارات تحديد الأسعار (التسعير) للشركات الصناعية
déflation des prix	*price deflation*	إنكماش الأسعار
degré de stabilité des prix	*degree of price stability*	درجة إستقرار الأسعار
demande de prix	*inquiry of price*	إستفسار عن السعر
détermination des prix	*determination of prices*	تحديد الأسعار
détermination des prix des facteurs	*determination of factor prices*	تحديد أسعار عناصر الإنتاج
dispersion des prix de détail	*retail price dispersion*	تشتت أسعار التجزئة
dispersion des prix de gros	*wholesale price dispersion*	تشتت أسعار الجملة
échelle mobile des prix	*sliding scale of prices*	مقياس الأسعار المتقلب
effet de prix	*price effect*	أثر السعر
élasticité-prix	*price elasticity*	مرونة سعرية
élasticité-prix croisée de la demande	*price cross-elasticity of demand*	مرونة سعرية مهجنة للطلب
élasticité-prix de la demande	*price elasticity of demand*	مرونة سعرية للطلب
élasticité-prix de l'offre	*price elasticity of supply*	مرونة سعرية للعرض
évolution des prix sectionnels	*evolution of the sectional prices*	تطور الأسعار المقطعية
flexibilité des prix	*price flexibility, flexibility of prices*	مرونة الأسعار
fluctuations des prix	*price fluctuations*	تقلبات الأسعار
formation des prix	*price formation, formation of prices*	تكوين الأسعار
formation des prix en système planifié	*price formation under planning*	تكوين الأسعار في ظل النظام المخطط
formation des prix du marché	*formation of market prices*	تكوين أسعار السوق
grand livre de prix de revient	*cost ledger*	دفتر أستاذ التكلفة
graphique de prix et de quantités	*price quantity diagram*	رسم بياني للأسعار والكميات

French	English	Arabic
imperfections des prix compétitifs du marché	*imperfections of competitive market prices*	عدم تكامل أسعار المنافسة للسوق
indices des prix de gros	*index-numbers of wholesale prices*	الأرقام القياسية لأسعار الجملة
inflation des prix	*price inflation*	تضخم الأسعار
juste prix	*just price*	ثمن عدل
ligne du prix	*price line*	خط الثمن
liste des prix	*price list*	قائمة الأسعار
mécanisme irrationnel des prix agricoles	*irrational mechanism of the agricultural prices*	آلية غير رشيدة للأسعار الزراعية
mécanisme des prix	*price mechanism*	آلية (ميكانيزم) الأسعار
mesure de l'élasticité-prix croisée de la demande	*measurement of cross-elasticity price of demand*	قياس المرونة السعرية المهجنة للطلب
mouvements des prix	*price movements*	حركات الأسعار
niveau des prix	*price level, level of prices*	مستوى الأسعار
normes de prix de revient	*cost standards*	معايير أسعار التكلفة
oscillations des prix	*price oscillations*	تقلبات الأسعار
planification des prix	*price planning*	تخطيط الأسعار
politique des prix	*price policy*	سياسة الأسعار
prix absolus	*absolute prices*	أسعار مطلقة
prix de base	*basic price*	سعر أساسي
prix à la consommation	*consumer price*	سعر الإستهلاك
prix contractuel	*contract price*	سعر تعاقدي
prix conventionnels	*conventional prices*	أسعار إتفاقية
prix courant du marché	*current market price*	سعر السوق الجاري
prix coûtant	*cost price*	سعر التكلفة
prix coûtant (de production)	*prime cost*	التكلفة الأولية (للإنتاج)
prix de la demande	*demand price*	سعر الطلب
prix de détail	*retail price*	سعر القطاعي
prix directeurs	*price leadership*	أسعار رائدة (الأسعار التي تقاس عليها)
prix discriminatoires	*discriminatory prices*	أسعار تمييزية
prix élevé	*high price*	سعر مرتفع
prix d'équilibre	*equilibrium price*	سعر التوازن
prix d'équilibre de la demande	*equilibrium demand price*	سعر توازن الطلب
prix d'équilibre du marché	*market equilibrium price*	سعر توازن السوق
prix ex-magasin (= prix départ usine)	*price ex works*	سعر تسليم محل البائع (مرادف = سعر تسليم المصنع)
prix fermes	*firm prices*	أسعار ثابتة
prix fictifs, prix comptables	*shadow prices*	أسعار خيالية، أسعار صورية
prix flexibles	*flexible prices*	أسعار مرنة
prix de gros	*wholesale price*	سعر الجملة
prix imposé par le fabricant	*resale price maintenance (RPM)*	محافظة على سعر البيع (السعر المحدد من الصانع)

prix indicatifs	*indicative prices*	أسعار إيضاحية، أسعار تأشيرية
prix initial	*original price*	السعر الأصلي
prix interdépendants	*interdependent prices*	أسعار متداخلة
prix intéressants	*attractive prices*	أسعار مغرية
prix internationaux	*international prices*	أسعار دولية
prix de livraison	*delivery price*	سعر التسليم
prix des livraisons à l'Etat	*state procurement price*	سعر تسليم منتجات المزارع الجماعية للدولة
prix du marché	*market price*	أسعار السوق
prix du marché kolkhozien	*price of the Kolkhoz-market*	أسعار السوق القلقزية
prix du marché noir	*black market price*	أسعار السوق السوداء
prix maxima	*maximum prices*	الحد الأقصى للأسعار
prix minima	*minimum prices*	الحد الأدنى للأسعار
prix modéré	*moderate price, reasonable price*	سعر معتدل
prix mondiaux	*world prices*	أسعار عالمية
prix de la monnaie	*price of money*	سعر النقود
prix de monopole, prix monopolistique	*monopoly price*	سعر إحتكاري
prix nominaux	*nominal prices*	أسعار إسمية
prix normal	*normal price*	سعر عادي
prix offert par action	*offered price of stock*	السعر المعروض للسهم
prix d'offre	*supply price*	سعر العرض
prix d'offre courant	*current supply price*	سعر العرض الجاري
prix d'offre de courte période	*short period supply price*	سعر العرض في الفترة القصيرة
prix d'offre de longue période	*long period supply price*	سعر العرض في الفترة الطويلة
prix optimum	*optimum prices*	أسعار مثلى
prix de l'or	*gold price*	سعر الذهب
prix populaires	*popular prices*	أسعار شعبية
prix posté (pétrole)	*posted price*	السعر المعلن (للبترول)
prix des produits agricoles	*prices of agricultural products*	أسعار المنتجات الزراعية
prix des produits mondiaux	*world commodity prices*	أسعار المنتجات العالمية
prix relatifs	*relative prices*	أسعار نسبية
prix relatifs des produits de base	*relative prices of primary commodities*	أسعار نسبية للمنتجات الأساسية
prix de revient effectif	*actual cost*	تكلفة فعلية
prix de revient standards	*standard costs*	تكاليف معيارية
prix rigides	*rigid prices*	أسعار غير مرنة
prix standards	*standard prices*	أسعار معيارية
prix sur place	*loco price*	أسعار تسليم محل البائع
prix théoriques	*theoretical prices*	أسعار نظرية
problèmes de la détermination des prix	*problems of price determination*	مشاكل تحديد الأسعار

production intérieure brute aux prix du marché	*gross domestic production at market prices*	الإنتاج الداخلي الإجمالي بأسعار السوق
rapport de parité des prix	*parity price ratio*	نسبة تعادل الأسعار
réduction des prix	*price reduction*	تخفيض الأسعار
rigidité des prix	*price rigidity*	جمود الأسعار، عدم مرونة الأسعار
spirale des prix et des revenus	*price income spiral*	حلزون الأسعار والدخول
spirale des prix et des salaires	*wage price spiral*	حلزون الاسعار والأجور
stabilisation des prix des produits primaires	*stabilization of prices of primary products*	تحقيق إستقرار أسعار المنتجات الأولية
stabilité des prix	*stability of prices*	إستقرار الأسعار
stabilité relative des prix	*relative price stability*	إستقرار نسبي للأسعار
système communautaire des prix agricoles	*community's farm price system*	نظام الأسعار الزراعية في المجموعة الأوروبية
système des prix	*price system*	نظام الأسعار
Prix "cassés" (vente à des prix qui défient la concurrence)	***Undercutting***	**أسعار مخفضة (أسعار أقل من الغير، بيع بأسعار تتحدى المنافسة)**
Prix Nobel	***Nobel prize***	**جائِزَة نوبل**
Probabilité n.f. *(stat.)*	***Probability***	**إحتِمال**
calcul des probabilités	*calculus of probabilities*	حساب الإحتمالات
degrés de probabilité	*degrees of probability*	درجات الإحتمال
distribution de probabilité	*probability distribution*	توزيع الإحتمالات
distribution de probabilités continues	*continuous probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتصلة
distribution de probabilités continues simples	*simple continuous probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتصلة البسيطة
distribution de probabilités cumulatives	*cumulative probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتجمعة
distribution de probabilités discrètes	*discrete probability distribution*	توزيع الإحتمالات المتقطعة
distribution de probabilité normale	*normal probability distribution*	توزيع إحتمالي معتدل
loi des probabilités	*law of probabilities*	قانون الإحتمالات
probabilité conditionnelle	*conditional probability*	إحتمال شرطي
probabilité d'événements complexes	*probability of complex events*	إحتمال أحداث مركبة
probabilité de non-réalisation de l'événement	*probability of non-occurrence of the event*	إحتمال عدم تحقق الحدث
probabilité objective	*objective probability*	إحتمال موضوعي
probabilité de réalisation d'un événement	*probability of occurrence of an event*	إحتمال تحقق الحدث
probabilité subjective	*subjective probability*	إحتمال ذاتي
probabilité de transition	*transition probability*	إحتمال الإنتقال

théorie des probabilités	*theory of probabilities*	نظرية الإحتمالات
Probable adj. *(stat.)*	***Probable***	**إحتِماليّ، مُحتَمَل**
Probatoire adj.	***Probationary, Probative***	**إحتِماليّ**
Problème n.m.	***Problem***	**مُعضِلَة، مُشكِلَة، مُشكِل، مَسألَة**
aspects monétaires des problèmes économiques	*monetary aspects of economic problems*	المظاهر النقدية للمشاكل الإقتصادية
essence du problème économique	*essence of economic problem*	جوهر المشكلة الإقتصادية
priorité des problèmes économiques internes	*priority of internal economic problems*	أولوية المشاكل الإقتصادية الداخلية
problèmes des changements socio-économiques	*problems of socio-economic changes*	مشاكل التغييرات الإجتماعية والإقتصادية
problèmes du chômage	*problems of unemployment*	مشاكل البطالة
problèmes de commercialisation	*marketing problems*	مشاكل التسويق
problème des coûts de distribution	*problem of the costs of distribution*	مشكلة نفقات التوزيع
problèmes de croissance	*problems of growth*	مشاكل النمو
problème de décision	*decision problem*	مشكلة القرار
problèmes démographiques	*demographic problems*	مشاكل سكانية
problèmes de la détermination des prix	*problems of price determination*	مشاكل تحديد الأسعار
problèmes de la dette extérieure	*problems of external debt*	مشاكل الدين الخارجي
problèmes du développement économique	*problems of economic development*	مشاكل التنمية الإقتصادية
problèmes du développement social	*problems of social development*	مشاكل التطور الإجتماعي
problèmes économétriques	*econometric problems*	مشاكل الإقتصاد القياسي
problèmes économiques	*economic problems*	مشاكل إقتصادية
problèmes économiques régionaux	*regional economic problems*	مشاكل إقتصادية إقليمية
problèmes économiques du socialisme	*economic problems of socialism*	مشاكل إقتصادية للإشتراكية
problèmes de l'emploi	*employment problems*	مشاكل العمالة
problèmes financiers	*financial problems*	مشاكل مالية
problèmes fondamentaux de la politique du développement	*fundamental problems of development policy*	مشاكل أساسية لسياسة التنمية
problèmes de l'habitat	*housing problems*	مشاكل الإسكان
problèmes humains	*human problems*	مشاكل بشرية
problèmes d'industrialisation	*problems of industrialization*	مشاكل التصنيع
problèmes d'inflation	*inflation problems*	مشاكل التضخم
problèmes d'ingénierie	*engineering problems*	مشاكل فن الهندسة الصناعية
problèmes d'intérêt économique	*problems of economic interest*	مشاكل متعلقة بالإقتصاد
problèmes matétiels	*material problems*	مشاكل مادية
problèmes des migrations	*problems of migrations*	مشاكل الهجرات

Français	English	العربية
problèmes du milieu humain	*problems of the human environment*	مشاكل البيئة البشرية
problèmes monétaires internationaux	*international monetary problems*	مشاكل نقدية دولية
problèmes de motivation politique	*problems of political motivation*	مشاكل المعللات السياسية
problèmes des pays en voie de développement	*problems of developing countries*	مشاكل البلدان النامية
problèmes de planification marketing	*marketing planning problems*	مشاكل تخطيط التسويق
problèmes de la population	*population problems*	مشاكل السكان
problème de prévision des séries temporelles	*problem of forecasting time series*	مشكلة التنبؤ للمتسلسلات الزمنية
problèmes de la production	*production problems*	مشاكل الإنتاج
problèmes de programmation de la croissance économique	*problems of programming economic growth*	مشاكل برمجة النمو الإقتصادي
problèmes régionaux	*regional problems*	مشاكل إقليمية
problèmes scientifiques	*scientific problems*	معضلات علمية
problèmes sociaux	*social problems*	مشاكل إجتماعية
problème de sommation	*adding-up problem*	مشكلة الجمع
problèmes des ressources humaines	*problems of the human resources*	مشاكل الموارد البشرية
problèmes techniques	*technical problems*	مشاكل تقنية (فنية)
problèmes du travail	*labour problems*	مشاكل العمل
solution des problèmes économiques	*solution of economic problems*	حل المشاكل الإقتصادية
Procédé n.m.	***Process***	**عَمَلِيَّة**
logiciel de simulation de procédés et de conceptions	*simulation software processes and designs*	برامجيات (برامج جاهزة) لمحاكاة العمليات والتصميمات
procédés comptables	*accounting process (or procedures)*	إجراءات محاسبية
procédé de fabrication	*manufacturing process*	طريقة الصنع
Procédure n.f.	***Procedure***	**إجراء**
procédures comptables	*accounting procedures*	إجراءات محاسبية
procédures comptables et financières	*financial and accounting procedures*	إجراءات محاسبية ومالية
procédure de faillite	*bankruptcy proceeding*	إجراء التفليسة
procédure de financement d'un déficit	*procedure of financing of a deficit*	إجراء تمويل العجز
procédures périodiques	*periodic procedures*	إجراءات دورية
Procédure n.f. *(inf.)*	***Procedure***	**إجراء (خُطوَة لِحَلّ مُشكلةٍ مُعَيَّنة)**
procédure cataloguée	*file procedure*	إجراء مصنف

Français	English	العربية
procédure de contrôle de chaînon de données	*data link control procedure*	إجراء التحكم في وصلة البيانات
procédure de secours	*back-up procedure*	إجراء إحتياطي
Processeur n.m. *(inf.)*	***Processor***	**مُشغِّل، مُعالِج**
macro-processeur	*macro-processor*	مشغل (معالج) موسع
processeur d'entrée-sortie	*input/output processor (IOP)*	مشغل إدخال/إخراج
processeur esclave	*slave processor*	مشغل (معالج) تابع
processeur graphique	*graphic(s) processor*	مشغل (معالج) وحدة العرض البيانية
Processus n.m.	***Process***	**عَمليَّة**
étude du processus de prise de décision	*study of the decision making process*	دراسة عملية إتخاذ القرار
formation de processus cumulatifs	*formation of a cumulative processes*	تكوين عمليات تراكمية
processus d'ajustement	*adjusting process*	عملية التسوية
processus auto-correcteurs du marché	*self-regulating processes of the market*	عمليات تصحيحية (تنظيمية) ذاتية للسوق
processus d'auto-correction et de stabilisation	*self-regulating stabilization processes*	عمليات تنظيم وإستقرار ذاتي
processus de la chaîne de Markov	*Markov chain process*	عملية سلسلة ماركوف
processus de construction d'institutions politiques stables	*process of building stable political institutions*	عملية إقامة أنظمة سياسية مستقرة
processus continu	*continuous process*	عملية مستمرة
processus cumulatif	*cumulative process*	عملية تراكمية
processus cyclique de reproduction	*cyclical process of reproduction*	عملية دورية لإعادة الإنتاج
processus de décision	*decision process*	عملية القرار
processus démographiques	*demographic processes*	عمليات سكانية
processus de développement	*process of development*	عملية التنمية
processus dialectique	*dialectical process*	عملية جدالية
processus d'exécution du plan	*process of fulfiling the plan*	عملية تنفيذ الخطة
processus itératif *(inf.)*	*iterative process*	عملية تكرارية
processus de liquidation d'un fonds de commerce (USA)	*process of liquidating a business*	عملية تصفية منشاة تجارية
processus de prise de décision	*decision making process*	عملية إتخاذ القرار
processus de privatisation	*privatization process*	عملية الخصخصة، عملية الخوصصة
processus de production	*process of production, production process*	عملية الإنتاج
processus de socialisation de la production	*process of socialization of production*	عملية تشريك الإنتاج
processus stochastique	*stochastic process*	عملية تصادفية، عملية عشوائية
processus de travail	*process of labour*	عملية العمل
processus d'urbanisation	*process of urbanization*	عمليات توسع الحياة الحضرية

Français	English	العربية
Procès-verbal n.m.	***Minutes***	**مَحضَر**
Procuration n.f.	***Proxy, Power of attorney***	**تَوكيل، وكالَة**
procuration collective	*joint power of attorney*	توكيل مشترك
procuration générale	*full power of attorney*	توكيل عام
procuration spéciale	*special power of attorney*	توكيل خاص
Producteur n.m.	***Producer***	**مُنتِج**
associations des producteurs	*producers' associations*	إتحادات المنتجين
capital des producteurs	*producers' capital*	رأسمال المنتجين
courbe d'offre du producteur	*supply curve of the producer*	منحنى عرض المنتج
exploitation des consommateurs par les producteurs	*exploitation of consumers by producers*	إستغلال المنتجين للمستهلكين
ligne d'expansion du producteur	*scale line*	خط توسع المنتج
producteur agricole	*agricultural producer*	منتج زراعي
producteur de cassettes audiovisuelles	*producer of audiovisual cassettes*	منتج كاسيتات سمعية بصرية
producteur direct	*direct producer*	منتج مباشر
producteur marginal	*marginal producer*	منتج حدي
producteur primaire	*primary producer*	منتج المواد الأولية
producteur de programmes audiovisuels	*producer of audiovisual programmes*	منتج برامج سمعية بصرية
rente du producteur	*producer's rent*	فائض المنتج
secteur des producteurs	*producers' sector*	قطاع المنتجين
termes d'échange des producteurs	*terms of trade of producers*	معدلات التبادل بالنسبة للمنتجين
Productif adj.	***Productive***	**إنتاجيّ، مُنتِج، مُغِلّ**
activités productives	*productive activities*	نشاطات منتجة
bilan des capacités productives	*balance of productive capacities*	ميزان الطاقات المنتجة
capital productif	*productive capital*	رأسمال منتج
charges budgétaires non directement productives	*non directly productive charges*	أعباء الميزانية غير المنتجة مباشرة
consommation productive	*productive consumption*	إستهلاك منتج
dépenses non productives	*non-productive expenditure*	إنفاق غير منتج
dépenses productives	*productive expenditure*	إنتاجي، مُنتِج، مُغِل منتج
emploi des ressources productives	*employment of productive resources*	إستخدام الموارد المنتجة
énergies productives de la nation	*productive energies of the nation*	الطاقات الإنتاجية للأمة
épargne productive	*productive savings*	إدخار منتج
équipement productif	*productive equipment*	تجهيز منتج
fonds productifs	*productive funds*	أموال منتجة
force productive	*productive force*	قوة منتجة
forces productives sociales	*social productive forces*	قوى منتجة إجتماعية
intérêts productifs	*productive interests*	فوائد منتجة

Français	English	العربية
investissement d'argent en équipement productif	*investment of money in productive equipment*	إستثمار نقود في تجهيز منتج
investissement productif	*productive investment*	إستثمار منتج
potentiel productif de la société	*productive potential of society*	الطاقة المنتجة للمجتمع
productif d'intérêt	*interest bearing*	منتج (مغل) لفوائد
répartition des ressources productives	*distribution of productive resources*	توزيع الموارد المنتجة
ressources productives	*productive resources*	موارد منتجة
secteurs productifs	*productive sectors*	قطاعات منتجة
services productifs	*productive services*	خدمات منتجة
travail productif	*productive labour*	عمل منتج
unité productive	*productive unit*	وحدة منتجة
zone productive du pétrole	*oil producing area*	منطقة منتجة للبترول
Production n.f.	***Production***	**إنتاج**
absorber les nouvelles techniques de production	*to absorb new production techniques*	إستوعب التقنيات (الفنون) الإنتاجية الجديدة
allocation optimale des facteurs de production	*optimal allocation of the factors of production*	تخصيص أمثل لعناصر الإنتاج
améliorations de la production alimentaire	*improvements in food production*	تحسينات الإنتاج الغذائي
analyse de la production	*analysis of production*	تحليل الإنتاج
anarchie de la production	*anarchy of production*	فوضى الإنتاج
besoins de production	*production requirements, requirements of production*	مستلزمات الإنتاج
biens de production	*producers' goods*	سلع إنتاجية
biens de production durables	*producers' durable goods*	سلع إنتاجية معمرة
bilan intersectoriel de la production et de la distribution	*interindustry balance of production and distribution*	ميزان المدخلات والمخرجات للإنتاج والتوزيع
budget de la production	*production budget*	ميزانية الإنتاج
capacité de production	*productive production, productive power*	طاقة إنتاجية
centres de production	*production centers*	مراكز الإنتاج
choix des techniques de production	*producers' choice of techniques*	إختيار تقنيات (فنون) الإنتاج
cœfficient de production	*production cœfficient*	معامل الإنتاج
cœfficient de production fixe	*fixed production cœfficient*	معامل الإنتاج الثابت
cœfficients techniques de production	*technical cœfficient of production*	معاملات تقنية (فنية) للإنتاج
collectivisation des moyens de production	*collectivization of means of production*	تشريك وسائل الإنتاج
combinaison des facteurs de production	*combination of factors of production*	مزج عناصر الإنتاج
combinaison optimale des facteurs de production	*optimum combimation of factors of production*	مزج أمثل لعناصر الإنتاج

commercialisation de la production	*marketing of production*	تسويق الإنتاج
complémentarité des facteurs de production	*complementarity of factors of production*	تكامل عناصر الإنتاج
compte de production	*production account*	حساب الإنتاج
conditions optimales de la production	*optimum conditions of production*	أوضاع مثلى للإنتاج
conditions techniques de la production	*technical conditons of production*	أوضاع تقنية (فنية) للإنتاج
conditions technologiques de la production	*technological conditions of production*	أوضاع تكنولوجية للإنتاج
contrôle des niveaux de production	*control of production levels*	مراقبة مستويات الإنتاج
contrôle de la production	*control of production*	مراقبة الإنتاج
coopérative de production	*producers' co-operative*	جمعية تعاونية للإنتاج
coordination de la production	*coordination of production*	تنسيق الإنتاج
courbe d'indifférence de la production	*production indifference curve*	منحنى سواء الإنتاج
courbe de possibilités de production	*production possibilities curve*	منحنى إمكانيات الإنتاج
coûts des facteurs de production	*cost factors of production*	تكاليف عناصر الإنتاج
coût initial de production	*prime cost of production*	تكلفة الإنتاج الأولية
coût normal de la production	*normal cost of production*	تكلفة عادية للإنتاج
coûts d'opportunité de production	*opportunity costs of production*	تكاليف الفرصة البديلة للإنتاج
coûts de production	*costs of production*	تكاليف الإنتاج، نفقات الإنتاج
coût de production croissant	*increasing cost of production*	تكلفة الإنتاج المتزايدة
création des moyens de production	*creation of means of production*	إنشاء وسائل الإنتاج
crédit à la production	*producers credit*	تسليف للإنتاج
croissance de la production industrielle	*growth in industrial production*	نمو الإنتاج الصناعي
cycle de production	*cycle of production*	دورة الإنتاج
décisions de production	*production decisions*	قرارات الإنتاج
degré d'intensification de la production	*degree of intensification of production*	درجة تكثيف الإنتاج
demande conjointe de facteurs de production	*joint demand for factors of production*	طلب مشترك لعناصر الإنتاج
demande de facteurs de production	*demand for factors of production*	طلب عناصر الإنتاج
détermination du niveau optimum de production	*determining the optimum level of production*	تحديد المستوى الأمثل للإنتاج
développement des forces de production	*development of productive forces*	تطور قوى الإنتاج

Français	English	العربية
développement harmonieux de la production	*harmonic development of the production*	تطور متناسق للإنتاج
directeur de la production	*production director*	مدير الإنتاج
distribution des biens de production	*distribution of producers' goods*	توزيع السلع الإنتاجية
diversification de la production	*diversification of production*	تنويع الإنتاج
économies de la production en masse	*economies of large scale production, economies of mass production*	وفورات الإنتاج على نطاق واسع
efficacité de la production	*efficiency of production*	فعالية الإنتاج
efficacité de la production sociale	*efficiency of social production*	فعالية الإنتاج الإجتماعي
élasticité de la production	*elasticity of production*	مرونة الإنتاج
encouragement de la production locale	*encouragement of local production*	تشجيع الإنتاج المحلي
entraves à la production	*fetters of production*	قيود على الإنتاج
équilibre des forces de production	*balance of productive forces*	توازن قوى الإنتاج
équilibre général de la production	*general equilibrium of production*	توازن عام للإنتاج
étapes de la production	*stages of production*	مراحل الإنتاج
évaluation des facteurs de production	*pricing of the factors of production*	تقدير عناصر الإنتاج
expansion de la capacité de production	*expansion of production capacity*	توسع طاقة الإنتاج
expansion de la production agricole	*expansion of agricultural production*	توسع الإنتاج الزراعي
expansion de la production d'armements	*expansion of the production of armaments*	توسع إنتاج الأسلحة
facteurs de production	*factors of production*	عناصر الإنتاج
facteurs de production complémentaires	*complementary factors of production*	عناصر الإنتاج التكميلية
fétichisme de la production	*fetishism of production*	فتشية الإنتاج
flexibilité de la production	*flexibility of production*	مرونة الإنتاج
fluctuations de la production agricole	*fluctuations in agricultural output*	تقلبات الإنتاج الزراعي
fonctions linéaires homogènes de production	*linear homogeneous production functions*	دالات الإنتاج المتجانسة من الدرجة الأولى
fonctions de production agrégées (globales)	*aggregate production functions*	دالات الإنتاج الكلية
fonction de production Cobb-Douglass	*Cobb-Douglass production function*	دالة الإنتاج كوب ودوجلاس
fonctions de production homogènes	*homogeneous production functions*	دالات الإنتاج المتجانسة

fonctions de production non-homogènes	*nonhomogeneous production functions*	دالات الإنتاج غير المتجانسة
forces de production	*productive forces*	قوى الإنتاج
formes de production	*forms of production*	أشكال الإنتاج
gestion de la production	*production management*	إدارة الإنتاج، تسيير الإنتاج
gestion de la production (= surveillance de la production)	*production control, production management*	مراقبة الإنتاج، إدارة الإنتاج
hétérogénéité des facteurs de production	*heterogeneity of factors of production*	عدم تجانس عناصر الإنتاج
immobilité relative des facteurs de production	*relative immobility of factors of production*	صعوبة نسبية لإنتقال عناصر الإنتاج من مكان لآخر
indices de la production alimentaire	*index numbers of food production*	الأرقام القياسية للإنتاج الغذائي
indices de la production industrielle	*index number of industrial production*	الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي
indivisibilité des facteurs de production	*indivisibility of factors of production*	عدم قابلية عناصر الإنتاج للقسمة
industries de production de masse	*mass production industry*	صناعة الإنتاج على نطاق واسع
ingénieur de production	*production engineer*	مهندس الإنتاج
instabilité de la production	*instability of production*	عدم إستقرار الإنتاج
instruments de la production matérielle	*instruments of material production*	أدوات الإنتاج المادي
loi du développement préférentiel de la production des moyens de production	*law of preferred development of the production of means of production*	قانون التنمية التفضيلية لإنتاج وسائل الإنتاج
loi des forces de production	*law of the productive forces*	قانون قوى الإنتاج
marché des biens de production	*market for producer goods*	سوق السلع الإنتاجية
maximisation de la production	*maximization of production*	تحقيق الحد الأقصى للإنتاج
méthodes de production	*methods of production*	طرق الإنتاج
méthodes de production détournées (indirectes)	*roundabout methods of production*	طرق الإنتاج غير المباشرة
méthodes de production obsolètes	*obsolete methods of production*	طرق إنتاج عتيقة
méthodes révolutionnaires de production	*revolutionized methods of production*	طرق ثورية في الإنتاج
mobilité des facteurs de production	*mobility of factors of production*	سهولة إنتقال عناصر الإنتاج
mode de production	*mode of production*	طريقة الإنتاج
modes de production antagonistes	*antagonistic modes of production*	طرق الإنتاج المتضادة
mode de production capitaliste	*capitalist mode of production*	طريقة الإنتاج الرأسمالي

French	English	Arabic
mode de production esclavagiste	*slave-owner mode of production*	طريقة الإنتاج العبيدي
mode de production féodal	*feudal mode of production*	طريقة الإنتاج الإقطاعي
modes de production matérielle	*modes of material production*	طرق الإنتاج المادي
modes de production non antagonistes	*non-antagonistic modes of production*	طرق الإنتاج غير المتضادة
mode de production socialiste	*socialist mode of production*	طريقة الإنتاج الإشتراكي
mouvements de baisse absolue du niveau de production	*absolute downward movements in the level of output*	حركة نزولية مطلقة لمستوى الإنتاج
mouvements internationaux des facteurs de production	*international movements of the factors of production*	حركات دولية لعناصر الإنتاج
moyens de production	*means of production*	وسائل الإنتاج
moyens de production matérielle	*means of material production*	وسائل الإنتاج المادي
moyens sociaux de production matérielle	*social means of material production*	الوسائل الإجتماعية للإنتاج المادي
nationalisation des moyens de production	*nationalization of the means of production*	تأميم وسائل الإنتاج
niveau de production	*production level, level of production*	مستوى الإنتاج
opérations de production	*operations of production*	عمليات الإنتاج
organisation de la production	*organization of production*	تنظيم الإنتاج
période de production	*period of production*	فترة الإنتاج
perte de production	*loss in output*	خسارة في مقدار الإنتاج
petite production marchande	*small-scale commodity production*	إنتاج السلع على نطاق صغير
plafond de production	*output ceiling*	الحد الأقصى للإنتاج، سقف الإنتاج
planification de la production	*production planning, planning of production*	تخطيط الإنتاج
plan de production	*production plan, plan of production*	خطة الإنتاج
politique de production	*production policy*	سياسة الإنتاج
possibilités de production	*production possibilities*	إمكانيات الإنتاج
potentiel de production	*production potential, output potential*	طاقة الإنتاج
prêt à la production	*production loan*	تسليف للإنتاج
prix à la production	*production price*	سعر الإنتاج
problèmes de la production	*production problems*	مشاكل الإنتاج
processus de socialisation de la production	*process of socialization of production*	عملية تشريك الإنتاج
procédés de production	*production processes*	طرق الإنتاج
production de l'acier	*steel production*	إنتاج الصلب
production agricole	*agricultural production, agricultural output*	إنتاج زراعي

production alimentaire	*food production*	إنتاج غذائي
production assistée par ordinateur (P.A.O.)	*computer aided manufacturing (C.A.M.)*	إنتاج (تصنيع) بمساعدة الحاسوب
production des biens de capital	*production of capital goods*	إنتاج السلع الرأسمالية
production des biens économiques	*production of economic goods*	إنتاج السلع الإقتصادية
production des biens d'investissement	*production of investment goods*	إنتاج السلع الإستثمارية
production brute	*gross production*	إجمالي الإنتاج
production capitaliste	*capitalistic production*	إنتاج رأسمالي
production à la chaîne	*flow production*	إنتاج السلسلة
production de charbon	*output of coal*	إنتاج الفحم
production commercialisée	*commercialized production*	إنتاج مسوق
production continue	*continuous production*	إنتاج مستمر
production de coton	*production of cotton*	إنتاج القطن
production directe	*direct production*	إنتاج مباشر
production économique	*economic production*	إنتاج إقتصادي، إنتاج السلع الإقتصادية
production de l'énergie électrique	*production of electric energy*	إنتاج الطاقة الكهربائية
production et montage	*production and assembly*	إنتاج وتركيب الآلات
production de films cinématographiques	*production of motion-picture films*	إنتاج الأفلام السينماتوغرافية
production de gaz naturel	*production of natural gas*	إنتاج الغاز الطبيعي
production indirecte	*indirect production, roundabout production*	إنتاج غير مباشر
production industrielle	*industrial production*	إنتاج صناعي
production intérieure	*domestic production*	إنتاج داخلي
production intérieure brute	*gross domestic production*	إجمالي الإنتاج الداخلي
production intérieure brute aux prix du marché	*gross domestic production at market prices*	الإنتاج الداخلي الإجمالي بأسعار السوق
production jointe	*joint production*	إنتاج متصل، إنتاج مرتبط
production liée	*joint production*	إنتاج متصل، إنتاج مرتبط
production marchande	*commodity production*	إنتاج المبادلة، إنتاج السلع
production marchande simple	*simple commodity production*	إنتاج السلع البسيط
production marginale	*marginal production*	إنتاج حدي
production en masse	*mass production, large-scale production*	إنتاج على نطاق واسع
production matérielle	*material production*	إنتاج مادي
production de matières plastiques	*production of plastic materials*	إنتاج مواد البلاستيك
production de matières premières	*production of raw materials*	إنتاج المواد الاولية

production mondiale des produits de base	*world production of primary commodities*	إنتاج عالمي للمنتجات الأساسية
production des moyens de production	*production of the means of production*	إنتاج وسائل الإنتاج
production multiple	*multiple production*	إنتاج متعدد
production nationale	*national production*	إنتاج وطني
production nette	*net production*	صافي الإنتاج
production optimale	*optimum output*	الحجم الأمثل للإنتاج
production d'or	*gold production*	إنتاج الذهب
production de papier	*paper production*	إنتاج الورق
production par lots	*batch production*	إنتاج بالدفعات
production pétrochimique	*petrochemical production*	إنتاج بيتروكيماوي
production de pétrole brut	*crude-oil production*	إنتاج البترول الخام
production planifiée	*planned production*	إنتاج مخطط
production primaire	*primary production*	إنتاج أولي
production de produits agricoles	*production of agricultural products*	إنتاج الحاصلات الزراعية
production de produits chimiques	*production of chemicals*	إنتاج المواد الكيماوية
production de produits finis	*production of finished goods*	إنتاج المنتجات التامة الصنع
production de produits primaires	*primary (products) commodity production*	إنتاج المواد الأولية
production de produits semi-finis	*production of semi-finished goods*	إنتاج منتجات نصف مصنوعة
production de richesses	*production of wealths*	إنتاج الثروات
production secondaire	*secondary production*	إنتاج ثانوي
production en série	*serial manufacture*	إنتاج نمطي
production des services	*production of services*	إنتاج الخدمات
production sociale	*social production*	إنتاج إجتماعي
production socialiste	*socialist production*	إنتاج إشتراكي
production standardisée	*standardized production*	إنتاج نمطي
production de subsistance, production naturelle	*subsistence production*	إنتاج طبيعي (بقصد الإشباع المباشر للحاجات)
production d'uranium	*production of uranium*	إنتاج الأورانيوم
programmation de la production	*production scheduling*	جدولة الإنتاج
programme de production	*production programme*	برنامج الإنتاج
prohibition de production de boissons alcoolisées	*prohibition of the production of the alcoholic drinks*	تحريم إنتاج المشروبات الكحولية
propriétaires des facteurs de production	*owners of the factors of production*	ملاك عناصر الإنتاج
propriétaires des moyens de production	*owners of the means of production*	ملاك وسائل الإنتاج
propriété collective des moyens de production	*collective ownership of the means of production*	ملكية جماعية لوسائل الإنتاج

French	English	Arabic
propriété des moyens de production	*ownership of the means of production*	ملكية وسائل الإنتاج
propriété privée des moyens de production	*private ownership of the means of production*	ملكية خاصة لوسائل الإنتاج
propriété publique des moyens de production	*public ownership of the means of production*	ملكية عامة لوسائل الإنتاج
propriété socialiste des moyens de production	*socialist ownership of the means of production*	ملكية إشتراكية لوسائل الإنتاج
quota de production	*production quota*	حصة الإنتاج
ralentissement de la production	*slowing down of production*	تباطؤ الإنتاج
rareté des biens de production	*scarcity of producers' goods*	ندرة السلع الإنتاجية
rationalisation de la produc :ion	*rationalization of production*	ترشيد الإنتاج
recensement de la production	*census of production*	إحصاء الإنتاج
risques de production	*risks of production*	أخطار الإنتاج
socialisation des forces de production	*socialization of productive forces*	تشريك قوى الإنتاج
socialisation des moyens de production	*socialization of the means of production*	تشريك وسائل الإنتاج
socialisation de la production	*socialization of production*	تشريك الإنتاج
spécialisation internationale de la production	*international specialization of production*	تخصص دولي للإنتاج
sphère de la production	*sphere of production*	نطاق الإنتاج (في الخطة)
statistiques de la production agricole	*agricultural production statistics*	إحصاءات الإنتاج الزراعي
statistique de la production industrielle	*industrial production statistics*	إحصاءات الإنتاج الصناعي
structure de la production manufacturière	*structure of manufacturing production*	هيكل الإنتاج التحويلي
techniques de production	*techniques of production, production techniques*	تقنيات (فنون) الإنتاج
techniques de la production en masse	*techniques of mass production*	تقنيات الإنتاج على نطاق واسع
théorie des coûts de production	*theory of costs of production*	نظرية تكاليف (نفقات) الإنتاج
théorie malthusienne de la production	*Malthusian theory of production*	النظرية المالتسية للإنتاج
unité de production	*unit of production*	وحدة الإنتاج
utilisation totale de la capacité de production	*full utilization of the productive capacity*	إستخدام كلي للطاقة الإنتاجية
valeur brute de la production	*gross value of production*	إجمالي قيمة الإنتاج
valeur nette de la production	*net value of production*	صافي قيمة الإنتاج
valeur de la production	*value of production*	قيمة الإنتاج
valeur totale de la production	*total value of production*	القيمة الكلية للإنتاج
variantes des techniques de production	*variants of production techniques*	العوامل الفنية (التقنية) المتغيرة المؤثرة على الإنتاج

Français	English	العربية
volume total de la production	*total volume of production*	الحجم الكلي للإنتاج
Production (quantité produite)	***Output***	**مقدار الإنتاج**
Productique n.f.	***Automated production technology***	**تِكنولوجيا الإنتاج المؤتمَت**
Productivité n.f.	***Productivity***	**إنتاجِيَّة**
accord de productivité	*productivity agreement*	إتفاقية لزيادة الإنتاجية (لضمان العمالة)
accroissement de la productivité du travail	*increase of the productivity of labour*	زيادة إنتاجية العمل
Agence européenne de productivité (A.E.P.)	*European Productivity Agency (E.P.A.)*	الوكالة الأوروبية للإنتاجية
amélioration de la productivité	*improvement of productivity, productivity improvement*	تحسين الإنتاجية
aspects de la productivité agricole	*aspects of agricultural productivity*	مظاهر الإنتاجية الزراعية
campagne de productivité	*productivity drive (U.S.A.)*	حملة الإنتاجية
courbe de productivité	*productivity curve*	منحنى الإنتاجية
courbe de productivité marginale	*marginal productivity curve*	منحنى الإنتاجية الحدية
courbe de productivité totale	*total productivity curve*	منحنى الإنتاجية الكلية
croissance de la productivité	*growth of productivity*	نمو الإنتاجية
déterminants du niveau de productivité	*determinants of the level of productivity*	محددات مستوى الإنتاجية
facteurs de productivité	*factors of productivity*	عناصر الإنتاجية
facteurs techniques de la productivité agricole	*technical factors of agricultural productivity*	عناصر تقنية (فنية) للإنتاجية الزراعية
gain de productivité	*productivity gain*	كسب الإنتاجية
loi de la productivité marginale décroissante	*law of diminishing marginal productivity*	قانون تناقص الإنتاجية الحدية
mesure de la productivité	*measurement of productivity*	قياس الإنتاجية
politique de productivité	*productivity policy*	سياسة الإنتاجية
prime de productivité	*productivity bonus*	علاوة الإنتاجية
productivité agricole	*agricultural productivity*	إنتاجية زراعية
productivité du capital	*capital productivity*	إنتاجية رأس المال
productivité de l'économie urbaine	*productivity of urban economy*	إنتاجية الإقتصاد الحضري
productivité élevée	*higher productivity*	إنتاجية مرتفعة
productivité de la force du travail	*productivity of labour force*	إنتاجية قوة العمل
productivité industrielle	*industrial productivity*	إنتاجية صناعية
productivité interne	*internal productivity*	إنتاجية داخلية
productivité des investissements	*productivity of investments*	إنتاجية الإستثمارات
productivité marginale du capital	*marginal productivity of capital, marginal efficiency of capital*	إنتاجية حدية لرأس المال
productivité marginale physique	*marginal physical productivity*	إنتاجية حدية مقدرة بالوحدات أو بكميات من السلع
productivité marginale du travail	*marginal productivity of labour*	إنتاجية حدية للعمل

French	English	Arabic
productivité maximale de la main-d'œuvre	*maximum productivity of labour*	الحد الأقصى لإنتاجية اليد العاملة
productivité des mines	*mine productivity*	إنتاجية المناجم
productivité moyenne	*average productivity*	متوسط الإنتاجية، إنتاجية متوسطة
productivité physique, productivité réelle	*physical productivity*	إنتاجية مقدرة بالوحدات أو بكميات من السلع
productivité rurale	*rural productivity*	إنتاجية زراعية
productivité des secteurs traditionnels	*productivity of traditional sectors*	إنتاجية القطاعات التقليدية
productivité technique	*technical productivity*	إنتاجية تقنية (فنية)
productivité du travail, productivité de la main-d'œuvre	*labour productivity*	إنتاجية العمل، إنتاجية اليد العاملة
productivité du travail agricole	*productivity of agricultural labour*	إنتاجية العمل الزراعي
productivité du travail social	*productivity of social labour*	إنتاجية العمل الإجتماعي
productivité en valeur, productivité monétaire	*value productivity*	إنتاجية قيمة، إنتاجية مقدرة بالقيمة
revenu marginal de la productivité du travail	*marginal revenue of productivity of labour*	دخل حدي لإنتاجية العمل
théorie de la productivité marginale des salaires	*marginal productivity theory of wages*	نظرية الإنتاجية الحدية للأجور
théorie de la productivité de la rente	*productivity theory of rent*	نظرية إنتاجية الريع
théorie de la productivité du travail	*productivity of labour theory*	نظرية إنتاجية العمل
Produit adj.	***Produced***	**مُنتَج**
répartition équitable des ressources produites	*equitable allocation of produced resources*	توزيع عادل للموارد المنتجة
Produit n.m. *(l.s.)*	***Product***	**ضَرب، حاصِل الضَّرب، جَداء**
produit de classes	*product of classes*	ضرب الأصناف
produit de propositions	*product of sentences*	ضرب القضايا
produit de relations	*product of relations*	ضرب العلاقات
Produit n.m. *(math.)*	***Product***	**ضَرب، حاصِل الضَّرب، جَداء**
facteur d'un produit logique	*factor of a logical product*	عامل حاصل الضرب المنطقي
facteur d'un produit de nombres	*factor of a product of numbers*	عامل حاصل ضرب الأعداد
facteur d'un produit relatif	*factor of a relative product*	عامل حاصل الضرب النسبي
produit de nombres (= résultat de la multiplication de nombres)	*product of numbers*	ضرب الأعداد، حاصل ضرب الأعداد
Produit n.m. **(article)**	***Product, Commodity***	**مُنتَج (سِلعَة)**
accès aux produits de la société d'abondance	*access to the products of the society of abundance*	توصل إلى منتجات مجتمع الوفرة

Français	English	العربية
accords internationaux des produits	*international commodity agreements*	إتفاقيات دولية للمنتجات
chef de produit	*product manager*	رئيس (مدير) المنتوج
choix de produits	*choice of products*	إختيار المنتجات
commerce des produits agricoles	*trade of agricultural commodities*	تجارة المنتجات الزراعية
commercialisation des produits industriels	*industrial marketing*	تسويق المنتجات الصناعية
consommation de produits pétroliers	*petroleum products consumption*	إستهلاك المنتجات البترولية
contrôle constant sur les groupes de produits	*constant control over groups of products*	رقابة مستمرة على مجموعات المنتجات
courbe de produit égal	*equal product curve*	منحنى الناتج المتساوي
courbes de transformation du produit	*product transformation curves*	منحنيات تحويل الناتج
coût fixe du produit	*fixed cost of product*	تكلفة ثابتة للمنتوج
coût des produits manufacturés	*cost of goods manufactured*	تكلفة البضائع المصنعة
coût des produits vendus	*cost of goods sold*	تكلفة البضائع المباعة
coût total du produit	*total cost of product*	تكلفة كلية للمنتوج
coût total des produits conjoints	*total cost of joint products*	تكلفة كلية للمنتجات المرتبطة
coûts totaux des produits manufacturés	*total cost of goods manufactured*	التكاليف الكلية للسلع (للمنتجات) المصنعة
degré de diversité des marchés de produits d'outre-mer	*degree of overseas product market diversity*	درجة تنوع أسواق المنتجات ما وراء البحار
degré de diversité des produits	*degree of product diversity*	درجة تنوع المنتجات
degré d'homogénéité des produits	*degree of homogeneity of products*	درجة تجانس المنتجات
degré d'intégration des produits	*degree of product integration*	درجة تكامل المنتجات
degré de substitution concurrentielle possible entre les produits	*degree of competitive substitution possible between products*	درجة الإحلال التنافسي الممكن بين المنتجات
demande croissante de produits énergétiques	*increased demand for energy products*	طلب متزايد لمنتجات الطاقة
demande de produits agricoles	*demand of agricultural products*	طلب المنتجات الزراعية
demande de produits nouveaux	*new product demand*	طلب المنتجات الجديدة
demande de produits primaires	*demand of primary products*	طلب المنتجات الأولية
développement des produits finis nouveaux	*development of new end products*	تطوير المنتجات النهائية الجديدة
différenciation du produit	*product differentiation*	تنويع الناتج
différenciation objective du produit	*objective differentiation of product*	تنويع موضوعي للناتج
différenciation subjective du produit	*subjective differentiation of product*	تنويع ذاتي للناتج

Français	English	العربية
distribution de produits agricoles	*distribution of agricultural products*	توزيع المنتجات الزراعية
diversification des produits	*product diversification*	تنويع المنتجات
domaine du produit	*product area*	مجال المنتج
échange de produits contre des produits	*commodity exchange*	تبادل المنتجات مقابل المنتجات
élasticité des produits de substitution	*elasticity of commodity substitution*	مرونة المنتجات البديلة
embargo sur l'exportation des produits stratégiques	*embargo on the export of strategic commodities*	حظر تصدير المنتجات الإستراتيجية
éventail de produits (= gamme commerciale)	*sales mix*	تشكيلة المنتجات المباعة، مزيج المنتجات
exportations de produits agricoles	*exports of agricultural products*	صادرات المنتجات الزراعية
exportations de produits à fort cœfficient technique	*exports of technology intensive products*	صادرات المنتجات ذات المعامل التقني (الفني)
exportations de produits industriels	*exports of industrial products*	صادرات المنتجات الصناعية
impôts sur les produits de luxe	*luxury taxes*	ضرائب على الكماليات
ligne de produits limitée	*limited product line*	خط محدود للمنتجات
liste des produits stratégiques	*list of strategic products*	قائمة المنتجات الإستراتيجية
marchés d'offre et de demande pour les produits	*demand and supply markets for goods*	أسواق العرض والطلب للمنتجات
marché des produits pétroliers	*petroleum products market*	سوق المنتجات البترولية
matière qui se trouve dans le produit fabriqué	*direct material*	مادة مباشرة (مادة مستعملة في الإنتاج والتي تصبح جزءاً من السلعة نفسها)
mix des produits	*product mix*	مزيج المنتجات، تشكيلة منتجات
polarité entre produits et monnaie	*polarity of commodities and money*	قطبية بين السلع والنقود
possibilité de diversification des produits	*product diversification opportunity*	إحتمال تنويع المنتجات
prix des produits agricoles	*prices of agricultural products*	أسعار المنتجات الزراعية
prix des produits mondiaux	*world commodity prices*	أسعار المنتجات العالمية
prix relatifs des produits de base	*relative prices of primary commodities*	أسعار نسبية للمنتجات الأساسية
production mondiale des produits de base	*world production of primary commodities*	الإنتاج العالمي للمنتجات الأساسية
production de produits finis	*production of finished goods*	إنتاج المنتجات التامة الصنع
production de produits primaires	*primary products production*	إنتاج المنتجات الأولية
production de produits semi-finis	*production of semi-finished goods*	إنتاج منتجات نصف مصنعة
produits agricoles	*agricultural products, agricultural commodities*	منتجات زراعية، حاصلات زراعية

produits agricoles tropicaux	*tropical agricutural products*	منتجات زراعية إستوائية
produits alimentaires	*food products*	منتجات غذائية
produits alimentaires tropicaux	*tropical food products*	منتجات غذائية إستوائية
produits de base	*basic commodities, primary commodities*	منتجات أساسية
produits chimiques	*chemicals, chemical products*	منتجات كيماوية
produits en ciment	*cement products*	منتجات الإسمنت
produits commercialisés	*marketed products*	منتجات مسوقة
produits conjoints (= produits liés)	*joint products*	منتجات متصلة، منتجات مرتبطة، منتجات مشتركة
produits de consommation manufacturés	*manufactured consumer goods*	سلع إستهلاكية مصنعة
produits cotonniers	*cotton products*	منتجات قطنية
produits courants	*convenience goods*	سلع سهلة المنال
produits en cours	*goods-in-process*	بضائع قيد الصنع
produits demi-ouvrés	*semi-manufactured products*	منتجات نصف مصنعة
produits différenciés	*differentiated products*	منتجات متنوعة
produits diversifiés	*diversified products*	منتجات متنوعة
produit final	*end product, final product*	منتج نهائي، منتج المستهلك الأخير
produits finis	*finished products, finished goods*	منتجات تامة الصنع
produits forestiers	*forest products*	منتجات الغابات
produits à fort cœfficient de capital	*capital-intensive products*	منتجات ذات كثافة رأسمالية
produits à fort cœfficient de recherche	*research-intensive products*	منتجات ذات كثافة بحث
produits à fort cœfficient technique	*technology-intensive products*	منتجات ذات كثافة تقنية (فنية)
produits à fort cœfficient de travail	*labour-intensive products*	منتجات ذات كثافة عمل
produits hétérogènes	*heterogeneous products*	منتجات غير متجانسة
produits homogènes	*homogeneous products*	منتجات متجانسة
produits industriels	*industrial products*	منتجات صناعية
produits intermédiaires	*intermediate products*	منتجات وسيطة
produits liés (= produits conjoints)	*joint products*	منتجات متصلة، منتجات مرتبطة، منتجات مشتركة
produits manufacturés	*manufactured products*	منتجات مصنعة
produits multiples	*multiple products*	منتجات متعددة
produits nationaux	*national products*	منتجات وطنية
produit nécessaire additionnel	*surplus necessary product*	منتوج ضروري إضافي
produits nouvellement développés	*newly developed products*	منتوجات مطورة حديثًا

produit performant	*performant product*	منتوج عالي الأداء، منتوج لا يقبل المنافسة
produits périssables	*perishables, perishable goods*	منتجات فانية، منتجات قابلة للتلف
produits pétroliers	*petroleum products*	منتجات بترولية
produits de première nécessité	*essential products; staples*	منتجات أساسية
produits primaires	*primary products*	منتجات أولية
produits saisonniers	*seasonal products*	منتجات موسمية
produits secondaires	*secondary products*	منتجات ثانوية
produits semi-finis	*semi-finished products, semi-finished goods*	منتجات نصف مصنعة
produits standardisés	*standardized products*	منتجات نمطية
produits stratégiques	*strategic commodities, strategic products*	منتجات إستراتيجية
produits à succès nouvellement développés	*successful newly developed products*	منتجات ناجحة ومطورة حديثًا
promotion des produits	*product promotion*	ترويج المنتجات
rentabilité totale des produits de l'entreprise	*total profitability of the company's products*	إرباحية كلية لمنتجات المؤسسة
stabilisation des prix des produits primaires	*stabilization of prices of primary products*	تحقيق إستقرار أسعار المنتجات الأولية
suppression d'un produit	*product abandonment*	التخلي عن منتج، التخلي عن إنتاج سلعة
variété des produits	*variety of products*	إختلاف المنتجات
vente de produits agricoles	*sales of agricultural products (commodities)*	بيع المنتجات الزراعية
ventes de produits pétroliers	*sales of petroleum products*	مبيعات المنتجات البترولية
Produit n.m. **(rapport)**	***Product***	**ناتج**
cœfficient capital-produit	*capital-product ratio*	نسبة (مُعامِل) رأس المال إلى الناتج
composition du produit social	*composition of social product*	تركيب الناتج الإجتماعي
compte du produit national	*national product account*	حساب الناتج القومي
estimations du produit intérieur brut	*estimates of gross domestic product*	تقديرات إجمالي الناتج الداخلي
formation du produit national	*national product formation*	تكوين الناتج القومي
indices du produit intérieur brut	*index numbers of gross domestic product*	الأرقام القياسية للناتج الداخلي الإجمالي
produit disponible net (= cash-flow net)	*net cash flow*	صافي التدفق النقدي
produit intérieur	*domestic product*	ناتج داخلي
produit intérieur brut (PIB)	*gross domestic product*	إجمالي الناتج الداخلي
produit intérieur net	*net domestic product*	صافي الناتج الداخلي
produit intérieur réel	*real domestic product*	الناتج الداخلي الحقيقي
produit logique	*logical product*	الناتج المنطقي

produit marginal	*marginal product*	ناتج حدي
produit marginal brut	*gross marginal product*	إجمالي الناتج الحدي
produit marginal du capital	*marginal product of capital*	الناتج الحدي لرأس المال
produit marginal du travail	*marginal product of labour*	الناتج الحدي للعمل
produit national	*national product*	ناتج قومي
produit national brut	*gross national product*	إجمالي الناتج القومي
produit national brut au coût des facteurs	*gross national product at factor cost*	إجمالي الناتج القومي بتكلفة عناصر الانتاج
produit national brut aux prix du marché	*gross national product at market prices*	إجمالي الناتج القومي بأسعار السوق
produit national brut effectif	*actual gross national product*	إجمالي الناتج القومي الفعلي
produit national net	*net national product*	صافي الناتج القومي
produit national nominal	*nominal national product*	الناتج القومي الإسمي
produit national réel	*real national product*	الناتج القومي الحقيقي
produit social	*social product*	الناتج الإجتماعي
produit social brut	*gross social product*	إجمالي الناتج الإجتماعي
produit social net	*net social product*	صافي الناتج الإجتماعي
produit social total	*total social product*	ناتج إجتماعي كلي
rapport entre l'accroissement du capital et celui du produit	*incremental capital output ratio*	نسبة زيادة رأس المال والناتج
théorie du produit marginal	*marginal product theory*	نظرية الناتج الحدي
valeur monétaire du produit national	*money value of national product*	القيمة النقدية للناتج القومي
valeur du produit marginal	*value of the marginal product*	قيمة الناتج الحدي
Produit n.m. *(fin.)* **(d'une vente)**	***Proceeds (of a sale)***	**حَصيلَة (البَيع)**
produit net d'un effet	*proceeds of a note*	صافي حصيلة السند (بعد الخصم بواسطة المصرف)
Produits de remplacement	***Substitutes***	**منتجات بديلة، بدائل**
produits de remplacement éloignés	*distant substitutes*	بدائل غير ملاصقة
produits de remplacement parfaits	*perfect substitutes*	منتجات تامة، بدائل كاملة
produits de remplacement voisins	*close substitutes*	منتجات ملاصقة
Produits dérivés du pétrole	***Petrochemicals***	**منتجات مشتقة من البترول، مواد بتروكيميائية**
Profession n.f.	***Profession***	**مِهنَة**
libre choix de la profession	*free occupational choice*	حرية إختيار المهنة
pratique d'une profession	*exercise of a profession, practice of a profession*	مزاولة مهنة
professions libérales	*professions, liberal professions*	مهن حرة
remise à la profession (com.)	*trade discount*	خصم تجاري
répartition par professions	*occupational distribution*	توزيع مهني
Professionnalisation n.f.	***Professionalization***	**تَمهين**

Français	English	العربية
professionnalisation des sciences économiques	*professionalization of economic sciences*	تمهين العلوم الإقتصادية
Professionnalisme n.m.	***Professionalism***	**إحترافيّة، حِرفانيّة**
Professionnel adj.	***Occupational, Professional***	**مِهنيّ، مُتعلّق بالمِهنَة**
accroissement des familles selon les groupes professionnels	*growth of families by occupational groups*	نمو الأسر حسب المجموعات المهنية
déformation professionnelle	*professional deformation*	تشويه مهني
division professionnelle du travail	*occupational division of labour*	تقسيم العمل المهني
formation professionnelle	*vocational training*	تكوين مهني
formation professionnelle accélérée	*accelerated vocational training*	تدريب مهني سريع
formation professionnelle des adultes	*professional education for adults*	تكوين مهني للبالغين
maladie professionnelle	*occupational disease*	مرض مهني
mobilité professionnelle	*occupational mobility*	قدرة التنقل مهنيًا
mortalité professionnelle	*occupational mortality*	وفيات مهنية
organisation professionnelle des employeurs	*professional organization of employers*	تنظيم مهني لأرباب العمل
orientation professionnelle	*vocational guidance*	توجيه مهني
qualifications professionnelles	*professional qualifications*	مؤهلات مهنية
secret professionnel	*professional secrecy*	سر مهني، سر المهنة
socio-professionnel	*socio-professional*	إجتماعي ومهني
taxe professionnelle	*professional tax*	ضريبة مهنية، ضريبة المهن
tests professionnels	*professional tests*	إختبارات مهنية
transferts socio-professionnels intra-urbains	*intra-urban socio-professional transfers*	تحويلات إجتماعية ومهنية حضرية داخلية
Profil n.m.	***Profile***	**واجِهَة، جانِبيّة**
profil d'acquisition	*acquisition profile*	واجهة الإقتناء
profil de la clientèle	*customer profile*	واجهة العملاء
profil des consommateurs	*consumer profile*	واجهة المستهلكين
profil d'entreprise	*company profile*	واجهة المؤسسة
profil du marché	*market profile*	واجهة السوق
profil du poste (= description de poste)	*job description*	وصف الوظيفة
profil du risque	*risk profile*	واجهة الخطر
profil-type	*model profile*	واجهة نموذجية
Profit n.m.	***Profit***	**رِبح، مَكسَب**
analyse coût-profit	*cost-benefit analysis*	تحليل التكلفة والربح
analyse des facteurs de profit	*profit factor analysis*	تحليل عناصر الربح
analyse volume-coûts-profits	*cost-volume-profit analysis*	تحليل علاقة الربح مع التكاليف وحجم الأعمال
centres de profits	*profit centres*	مراكز الأرباح
comptabilité par centres de profit	*profit centre accounting*	محاسبة بمراكز الأرباح
compte des profits et pertes	*profit and loss account*	حساب الأرباح والخسائر

compte de profits et pertes consolidé	*consolidated profit and loss account*	حساب الأرباح والخسائر الموحد
contribution au profit	*contribution to profit*	مساهمة في الربح
définition macro-économique de profit	*macro-economic definition of the profit*	تعريف إقتصادي كلي للربح
définition des objectifs de profit	*definition of profit objectives*	تعريف أهداف الربح
détermination du profit	*determination of profit*	تحديد الربح
état des profits et pertes	*profit and loss statement*	بيان الأرباح والخسائر
état des profits non distribués	*retained earnings statement profit*	بيان الأرباح المحتجزة (غير الموزعة)
incidence sur le profit	*profit impact*	أثر الربح
inflation des profits	*profit inflation*	تضخم الأرباح
loi de la baisse tendancielle des profits (Ricardo)	*law of the tendential decrease of profits*	قانون الميل إلى تناقص الأرباح
maximation (maximisation) des profits	*profit maximization*	تحقيق الحد الأقصى للأرباح
minimisation des profits	*profit minimization*	تحقيق الحد الأدنى للأرباح
motif du profit	*profit motive*	دافع الربح
objectif de profit	*profit target*	هدف الربح
part de profits	*share of profits*	حصة الأرباح
passer une créance par pertes et profits	*to write off a bad debt*	شطب دينًا معدومًا
péréquation du taux de profit	*equalization of the rate of profit*	توزيع معدل الربح بالتساوي
perspective de profit	*profit outlook*	إحتمال الربح، تقدير محتمل للربح
prévisions du profit	*profit expectations*	تنبؤات الربح
profit brut	*gross profit*	إجمالي الربح
profits capitalistes	*capitalist profits*	أرباح رأسمالية
profit comptable	*book profit*	ربح دفتري
profit direct du produit	*direct profit productivity*	إنتاجية مباشرة للمنتوج
profit économique	*economic profit*	ربح إقتصادي
profits de l'entrepreneur	*profits of the entrepreneur*	أرباح المنظم
profits de l'entreprise	*profits of the enterprise*	أرباح المشروع
profit espéré	*anticipated profit*	ربح متوقع
profit éventuel	*eventual profit*	ربح إحتمالي
profits d'exploitation	*operating profits*	أرباح تشغيلية
profit fictif	*fictitious (paper) profit*	ربح صوري
profits illicites (droit fiscal)	*illicit profits (fiscal law)*	أرباح غير مشروعة (حسب قانون الضرائب)
profits d'innovation	*innovation profits*	أرباح التجديد
profit marginal	*marginal profit*	ربح حدي
profit moyen	*average profit*	ربح متوسط، متوسط الربح
profit net	*net profit*	صافي الربح

profits non distribués	*retained earnings, undistributed profits*	أرباح غير موزعة، أرباح محتجزة
profit normal	*normal profit*	ربح عادي
profits et pertes	*profit and loss*	أرباح وخسائر
profit planifié (économie collectiviste)	*planned profit*	ربح مخطط
profit pur	*pure profit*	ربح بحت
profits rapides	*quick returns*	أرباح (عائدات) سريعة التحقيق
profits réinvestis	*ploughed back profits, plough back, plow back profits (U.S.A.)*	أرباح معاد إستثمارها
profits totaux	*total profits*	ارباح كلية
projection de profit	*profit projection*	تنبؤ الربح
réinvestir les profits	*to plough back profits*	أعاد إستثمار الأرباح
réinvestissement des profits	*reinvestment of profits, ploughing back (U.K.) of profits*	إعادة إستثمار الأرباح
répartition des profits	*distribution of profits*	توزيع الأرباح
solde des profits non distribués	*retained earnings balance*	رصيد الأرباح المحتجزة (غير الموزعة)
source de profits	*source of profits*	مصدر الأرباح
stratégie du profit	*strategy of profit*	إستراتيجية الربح
super-profits (= super-bénéfices)	*excess (or surplus) profits*	أرباح فائضة
taux marginal du profit	*marginal rate of profit*	معدل حدي للربح
taux naturel du profit (dans l'industrie)	*natural rate of profit*	معدل طبيعي للربح
taux de profit moyen décroissant	*average failing rate of profit*	متوسط معدل الربح المتناقص
théorie classique du profit	*classical theory of profit*	النظرية التقليدية للربح
tirer profit de quelque chose	*to benefit from sth*	إستفاد من
transfert des profits	*transfer of profits*	تحويل الأرباح
vendre à profit	*to sell at a profit*	باع بربح
Profitabilité n.f.	***Profitability***	**إرباحيّة، ربحيّة**
normes de profitabilité	*norms of profitability*	متوسطات معاملات الإرباحية
Pro forma adj. (inv.)	***Pro forma***	**شَكلًا، صُوَريًا**
facture pro forma	*pro forma invoice*	فاتورة شكلية، فاتورة صورية
Progiciel n.m. *(inf.)*	***Package***	**حِزمَة بَرامِج**
progiciel de bureautique	*office automation package*	حزمة برامج للأتمتة المكتبية
Programmable adj.	***Programmable***	**قابِل للبَرمَجة**
clavier programmable	*programmable keyboard*	لوحة مفاتيح قابل للبرمجة
mémoire morte programmable	*programmable read-only memory*	ذاكرة قابلة للبرمجة والقراءة فقط
terminal programmable	*programmable terminal*	طرفية قابلة للبرمجة
Programmable adj. *(inf.)*	***Programmable***	**قابِل للبَرمَجة**

Français	English	العربية
circuit logique programmable (marque déposée)	*programmable array logic (PAL)*	دائرة منطقية قابلة للبرمجة
Programmateur n.m. *(inf.)*	***Programmer, Computer programmer***	**أخصائي في البَرمَجة، مُبَرمِج**
programmateur de travaux	*job scheduler*	مجدول الشغلات
Programmathèque n.f. *(inf.)* **(= bibliothèque de programmes)**	***Library***	**مَكتَبَة البَرامِج**
Programmation n.f. *(gén., écon.)*	***Programming***	**بَرمَجَة (عمليَّة مَنهجيَّة)**
forme de programmation linéaire	*linear programming form*	شكل البرمجة الخطية
méthode de programmation des prestations sociales	*programming method of social benefits*	طريقة برمجة الإعانات الإجتماعية
modèles de programmation linéaire	*linear programming models*	نماذج البرمجة الخطية
problèmes de programmation de la croissance économique	*problems of programming economic growth*	مشاكل برمجة النمو الإقتصادي
programmation dynamique de la croissance économique	*dynamic programming of economic growth*	برمجة حركية للنمو الإقتصادي
programmation économique	*economic programming*	برمجة إقتصادية
programmation fiscale	*fiscal programming*	برمجة ضريبية
programmation industrielle	*industrial programming*	برمجة صناعية
programmation linéaire	*linear programming (LP)*	برمجة خطية
programmation mathématique	*mathematical programming*	برمجة رياضية
programmation en nombres entiers	*integer programming*	برمجة بوحدات صحيحة
programmation non-linéaire	*non-linear programming*	برمجة غير خطية
programmation par objectif	*goal programming*	برمجة بالهدف
programmation urbaine	*urban programming*	برمجة حضرية
techniques de programmation	*programming techniques*	تقنيات (فنون) البرمجة
Programmation n.f. *(inf.)*	***Programming***	**بَرمَجَة (في المعلوماتيَّة)**
langage de programmation	*programming language*	لغة برمجة
programmation automatique	*automatic programming*	برمجة آلية (برمجة بمساعدة الحاسب)
programmation conversationnelle	*conversational programming*	برمجة تخاطبية
programmation dynamique	*dynamic programming*	برمجة حركية (ديناميكية) (طريقة خوارزمية للحل الأمثل للمسائل)
programmation des mémoires mortes	*read only memory programming*	برمجة الذاكرات للقراءة فقط
programmation modulaire	*modular programming*	برمجة تركيبية
programmation quadratique	*quadratic programming*	برمجة خطية من الدرجة الثانية
programmation scientifique	*scientific programming*	برمجة علمية
programmation symbolique	*symbolic programming*	برمجة رمزية

Français	English	العربية
Programme n.m. *(écon.)*	***Program (U.S.A.), Programme (U.K.)***	**بَرنامج، مَنهَج**
choix du programme optimal	*choice of optimum programme*	إختيار (إصطفاء) البرنامج الأمثل
cohérence du programme	*consistence (consistency) of the programme*	تناسق البرنامج
optimalité des programmes	*optimality of program*	أمثلية البرامج
préparation des programmes	*preparation of program*	تحضير البرامج
programmes d'aide agricole	*agricultural aid programs*	برامج المعونة الزراعية
programme d'aide étrangère	*foreign aid program*	برنامج المعونة الأجنبية
programme d'ajustement structurel	*structural adjustment program*	برنامج تسوية هيكلية
programme anti-inflationniste	*anti-inflationary program*	برنامج مقاوم للتضخم
programme d'applications spatiales	*space applications program*	برنامج التطبيقات الفضائية
programme d'austérité	*austerity program*	برنامج التقشف
programme de bien-être social	*social welfare program*	برنامج الرفاهية الإجتماعية
programmes de commercialisation	*marketing program*	برامج التسويق
programme de construction	*building program*	برنامج البناء، برنامج التشييد
programme de coopération internationale	*international co-operation program*	برنامج التعاون الدولي
programme de crédit sélectif	*selective credit program*	برنامج الإئتمان الإنتقائي
programme des dépenses publiques	*public expenditure program*	برنامج الإنفاق العام
programme de développement économique	*economic development program*	برنامج التنمية الإقتصادية
programme de l'emploi	*employment program*	برنامج العمالة
programme de l'énergie nucléaire	*nuclear energy program*	برنامج الطاقة النووية
programme d'équipement	*equipment program*	برنامج التجهيز
programme d'expansion	*expansion program*	برنامج التوسع
programme d'expansion industrielle	*program for industrial expansion*	برنامج التوسع الصناعي
programme de financement	*financing program*	برنامج التمويل
programme de formation	*training program*	برنامج التدريب، برنامج التكوين المهني
programme de formation des cadres	*executive training programme*	برنامج تكوين الإطارات
programme de l'habitat	*housing program*	برنامج الإسكان
programme d'industrialisation	*program of industrialization*	برنامج التصنيع
programme d'investissement	*investment program*	برنامج الإستثمار
programme de lutte contre la pauvreté	*anti-poverty program*	برنامج مكافحة الفقر

Français	English	العربية
programme de marketing	*marketing program*	برنامج تسويقي
programme de modernisation	*modernization program*	برنامج التعصير
programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)	*United Nation Development program*	برنامج الأمم المتحدة للإنماء
programme optimum	*optimum program*	برنامج أمثل
programmes de planification familiale	*family planning programs*	برامج تنظيم النسل
programme politique	*political program*	برنامج سياسي
programme de primes d'encouragement	*bonus scheme*	برنامج علاوات تشجيعية لزيادة الإنتاج
programme de production	*production schedule*	جدول الإنتاج
programme de publicité	*publicity program*	برنامج النشر والإعلان
programmes quadratiques	*quadratic program*	برامج خطية من الدرجة الثانية
programme de recherches	*research programme*	برنامج الأبحاث
programme de recherche-développement	*research-development programme*	برنامج البحث والتنمية
Programme de relèvement européen (plan Marshall)	*European Recovery Program (Marshall plan)*	برنامج الإنتعاش الإقتصادي الأوروبي (مشروع مارشال)
programmes sociaux	*social programs*	برامج إجتماعية
programme de stabilisation économique	*economic stabilization program*	برنامج تحقيق الإستقرار الإقتصادي
programme de stocks régulateurs	*buffer stock plan*	برنامج المخزونات الإحتياطية
programme de télévision	*television program*	برنامج التلفزة
programme du travail	*work schedule*	جدول العمل
techniques d'évaluation et de révision des programmes (= méthode PERT)	*programme evaluation and review techniques (PERT)*	تقنيات تقييم ومراجعة البرامج
Programme n.m. *(inf.)*	***Program, Programme***	**بَرنامج (في عمليّة مُعالَجَة البَيانات)**
commandé par programme enregistré	*stored program controlled (SPC)*	تحت تحكم البرنامج المسجل (المخزن)
échange de programme en mémoire	*storage swap*	إبدال البرنامج المخزن في الذاكرة
producteur de programmes audiovisuels	*producer of audiovisual programmes*	منتج برامج سمعية بصرية
programme de chargement	*load program, loading program (or routine), loader*	برنامج تحميل
programme diagnostique	*diagnostic routine*	برنامج تشخيصي
programme général	*general program*	برنامج عام
programme d'introduction	*input program, input routine*	برنامج إدخال
programme itératif	*iterative routine*	برنامج تكراري
programme moniteur	*monitor program*	برنامج مراقب

programme principal	*main program (= main routine)*	برنامج رئيسي
programme réentrant	*reentrant program*	برنامج قابل لإعادة الدخول إليه
programme résident (= résident)	*root, resident program*	برنامج مقيم، برنامج جذري
programme réutilisable	*reusable program*	برنامج قابل لإعادة الإستعمال
programme source	*source program*	برنامج المنبع، برنامج أصلي، برنامج مصدري
programme de test	*check program*	برنامج إختباري
programme de traitement de liste	*list processing program*	برنامج تشغيل القائمة
Programme amorce (= amorce)	***Bootstrap***	**برنامج بادئ التحميل**
Programmé adj.	***Programmed***	**مُبَرمَج**
décisions non programmées	*non programmed decisions*	قرارات غير مبرمجة
gestion programmée	*programmed management*	إدارة مبرمجة
Programmé adj. *(inf.)*	***Programmed***	**مُبَرمَج**
arrêt programmé	*programmed stop*	توقف مبرمج
contrôle programmé	*programmed check*	إختبار مبرمج
enseignement programmé	*programmed instruction, programmed learning*	تعليم مبرمج
vidage programmé	*programmed dump*	تفريغ مبرمج (لمحتويات الذاكرة)
Programmé (= informatisé)	***Computerized***	**معد بالحاسب**
Programmé (= planifié)	***Scheduled***	**مجدول**
Programmétrie n.f. *(inf.)*	***Programmetry***	**بَرمجيّة**
Programmeur n.f. *(inf.)*	***Programmer***	**مُبرمِج**
programmeur scientifique	*scientific programmer*	مبرمج علمي
Progrès n.m.	***Progress***	**تَقدُّم**
accélération du progrès technique	*acceleration of technical progress*	تعجيل التقدم التقني (الفني)
désynchronisation entre les mouvements du progrès technique	*dissynchronization between the motions of technical progress*	إلغاء التزامن بين حركات التقدم التقني (الفني)
diffusion du progrès	*diffusion of progress*	نشر التقدم
effets économiques du progrès technique	*economic effects of technical progress*	آثار إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
efficacité économique du progrès technique	*economic efficiency of technical progress*	فعالية إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
irrégularité du progrès économique	*irregularity of economic progress*	عدم إنتظام التقدم الإقتصادي
modèles de progrès technique	*models of technical progress*	نماذج التقدم التقني (الفني)
progrès de la cybernétique	*progress of the cybernetics*	تقدم علم تطبيق الإلكترونات
progrès économique	*economic progress*	تقدم إقتصادي
progrès économique spectaculaire	*spectacular economic progress*	تقدم إقتصادي مذهل

Français	English	العربية
progrès processif (analyse d'Alfred Sauvy)	*processive progress*	تقدم تقني (فني) ذو آثار إيجابية على العمالة
progrès rapide	*rapid progress*	تقدم سريع
progrès récessif (analyse d'Alfred Sauvy)	*recessive progress*	تقدم تقني (فني) ذو آثار سلبية على العمالة
progrès réel	*real progress*	تقدم حقيقي
progrès scientifique	*scientific progress*	تقدم علمي
progrès social	*social progress*	تقدم إجتماعي
progrès substantiel	*substantial progress*	تقدم أساسي، تقدم جوهري
progrès technique	*technical progress*	تقدم تقني (فني)
progrès de la technologie	*progress of technology*	تقدم التكنولوجيا
progrès technologique	*technological progress*	تقدم تكنولوجي
source de progrès spontané	*source of spontaneous progress*	مصدر التقدم التلقائي
Progressif adj.	***Progressive, Graded, Gradual***	**تَدريجيّ، تَصاعُديّ**
concrétisation progressive	*successive concretization*	تجسيد متعاقب
concrétisation progressive des abstractions de l'économie politique	*successive concretization of abstractions of the political economy*	تجسيد متعاقب لتجريدات الإقتصاد السياسي
imposition progressive	*progressive taxation*	ضرائب تصاعدية
impôts progressifs	*progressive taxes*	ضرائب تصاعدية
impôts progressifs sur le revenu	*progressive income taxes*	ضرائب تصاعدية على الدخل
Progression n.f. *(math.)*	***Progression***	**مُتوالِيَة**
limitation de la progression des prêts hypothécaires	*limitation of advancement of loans on mortgage*	تقييد إنتشار القروض العقارية
mesure de la progression des salaires réels	*measure of rise of real wages*	قياس إرتفاع الأجور الحقيقية
progression arithmétique	*arithmetic progression*	متوالية حسابية
progression dangereuse de l'inflation	*dangerous progression of inflation*	تصاعد خطر التضخم
progression géométrique	*geometric progression*	متوالية هندسية
progression harmonique	*harmonic progression*	متوالية توافقية
Prohibitif adj.	***Prohibitive***	**تَحريميّ، مُتعلِّق بالتَّحريم، مانِع**
droits prohibitifs	*prohibitive duties*	رسوم مانعة
lois d'émigration prohibitives	*prohibitive emigration laws*	قوانين مانعة للهجرة
lois prohibitives	*prohibitory laws*	قوانين مانعة
prix prohibitifs	*prohibitive prices*	أسعار مانعة
systèmes prohibitifs	*prohibitive systems*	أنظمة مانعة
tarif prohibitif	*prohibitive tariff*	تعريفة مانعة
Prohibition n.f.	***Prohibition***	**تَحريم**
prohibition des boissons alcooliques	*prohibition of alcoholic beverages*	تحريم المشروبات الكحولية
prohibition de distribution de boissons alcoolisées	*prohibition of the distribution of the alcoholic drinks*	تحريم بيع المشروبات الكحولية

prohibition de l'exportation, prohibition de sortie	*export ban*	تحريم (منع) التصدير
prohibition de l'importation	*import ban*	تحريم (منع) الإستيراد
prohibition de production de boissons alcoolisées	*prohibition of the production of the alcoholic drinks*	تحريم إنتاج المشروبات الكحولية
Prohibitionnisme n.m.	***Prohibitionism***	**نِظام انصار التَّحريم (عن طَريق الحِمايَة الجُمركيَّة)**
Projection n.f.	***Projection***	**تَقدير**
projections démographiques	*demographic projections*	رسم المشروعات السكانية
projections économiques	*economic projections*	تقدير المشروعات الإقتصادية
projection des profits	*profit projection*	تقدير إحتمالي للأرباح في المستقبل
projections sociales	*social projections*	تقدير المشروعات الإجتماعية
Projection n.f. *(math.)*	***Projection***	**إسقاط**
plan de projection	*projection plane*	مستوى الإسقاط
Projet n.m. **(plan)**	***Project***	**مَشروع**
évaluation des projets	*assessment of projects*	تقدير المشروعات
financement des projets agricoles	*financing of agricultural projects*	تمويل المشروعات الزراعية
projet d'actionnariat ouvrier	*project of employee shareholding*	مشروع توزيع الأسهم على عمال المؤسسة
projets agricoles	*agricultural projects*	مشروعات زراعية
projet de construction d'une nouvelle unité de fabrication	*projected new manufacturing unit*	مشروع (بناء) وحدة تصنيع جديدة
projet économiquement faisable	*economically feasible project*	مشروع قابل (للجدوى) للتنفيذ إقتصاديًا
projet de gazoduc sous-marin	*project of submarine gas pipeline*	مشروع أنبوب الغاز البحري
projet industriel	*industrial project*	مشروع صناعي
projet infrastructurel	*infrastructural project*	مشروع هيكلي أساسي
projet d'investissement	*investment project*	مشروع إستثمار
projet du plan	*plan project*	مشروع الخطة
projets touristiques	*touristic projects*	مشاريع سياحية
sélection des projets	*selection of projects*	إنتقاء المشروعات
stratégie de réalisation des projets industriels	*strategy of realization of industrial projects*	إستراتيجية إنجاز المشروعات الصناعية
Projet n.m. **(première rédaction)**	***Draft***	**مسودّة**
gestion de projet	*draft management*	إدارة المشروع
ingénierie de projets	*draft engineering*	هندسة المشروعات
ingénieur de projet	*draft engineer*	مهندس المشروع
nouveaux produits en projet	*projected new products*	منتجات جديدة مشروع في إنجازها
plan de projet	*draft planning*	مخطط المشروع
projet (protocole) d'accord	*draft agreement*	مشروع (برتوكول) اتفاق

projet de budget	*draft budget*	مشروع (مسودة) الميزانية
projet de contrat	*draft contract*	مشروع (مسودة) عقد
projet de développement	*development draft*	مشروع تنموي
projet d'entreprise	*corporate plan*	مشروع المؤسسة (الشركة)
projet de lettre	*draft letter*	مسودة خطاب
projet de loi	*draft bill*	مشروع قانون
projet pilote	*pilot draft*	مشروع نموذجي
projet de plan financier	*draft financial plan*	مشروع خطة مالية
projet de réponse	*draft reply*	مسودة رد
projet de status	*draft articles*	مسودة القانون النظامي (للشركة)
responsable (chef, directeur) de projet (= projeteur)	*project manager*	مدير المشروع
suivi de projet	*draft tracking*	متابعة مراحل المشروع
Projeteur n.m. (**= chef, directeur, reponsable) de projet**	***Project manager***	**مُدير المَشروع**
Prolétaire n.m.	***Proletarian***	**كادِح، عامِل، بروليتير**
Prolétariat n.m.	***Proletariat, Proletariate***	**طبقَة كادِحَة، بروليتاريا**
développement du prolétariat rural	*development of rural proletariat*	تطور البروليتاريا الزراعية
dictature du prolétariat	*dictatorship of the proletariat*	دكتاتورية البروليتاريا
prolétariat agricole	*agricultural proletariat*	بروليتاريا زراعية
prolétariat industriel	*industrial proletariat*	بروليتاريا صناعية
prolétariat urbain	*urban proletariat*	بروليتاريا حضرية
Prolétarien adj.	***Proletarian***	**بروليتاري، مُتعلِّق بالبروليتاريا**
internationalisme prolétarien	*proletarian internationalism*	دولية البروليتاريا
révolution prolétarienne	*proletarian revolution*	ثورة بروليتارية
société prolétarienne	*proletarian society*	مجتمع بروليتاري
Prolongation n.f.	***Extension, Renewal***	**تَمديد، تَجديد**
clause de prolongation	*continuation clause*	شرط التمديد
prolongation d'une lettre de change	*renewal of a bill of exchange*	تجديد مدة كمبيالة (سفتجة)
prolongation de validité	*extension of validity*	تمديد الصلاحية
Promesse n.f.	***Promise***	**وَعد**
promesse d'achat	*agreement (commitment) to buy*	وعد بالشراء
promesse d'actions	*promise of shares*	وعد بتخصيص أسهم
promesse d'escompte	*promise of discount*	وعد بالخصم
promesse de payer	*promise to pay*	وعد بالدفع
promesse de vente	*agreement (commitment) to sell*	وعد بالبيع
Promoteur n.m.	***Promoter***	**مُرَوِّج (المَشروعات)**

promoteur immobilier (= promoteur de construction)	*property developer*	مروج مشروعات الإسكان
promoteur industriel	*industrial promoter*	مروج مشروعات صناعية
promoteur de société	*company promoter*	مروج الشركة
promoteur de ventes	*sales promoter*	مروج مبيعات
Promotion n.f. **(nomination)**	***Promotion***	**تَرقِيَة**
promotion à l'ancienneté	*promotion by seniority*	ترقية بالاقدمية
promotion au choix	*promotion on merit, promotion by selection*	ترقية بالإختيار
promotion professionnelle	*advancement to a higher level of qualification*	ترقية إلى أعلى الدرجة للفكاءة
promotion de la recherche collective	*promotion of collective research*	تشجيع البحث الجماعي
promotion des travailleurs	*vertical movement of labour*	ترقية العمال
Promotion (technique de vente)	***Sales promotion***	**ترويج**
cet article est en promotion	*this article is on special offer*	هذا الصنف معروض خصوصًا
la promotion de la semaine	*this week's special offer*	عرض الأسبوع الخاص
promotion généralisée	*all-out promotion, all-out sales*	ترويج عمومي، بيع كل شيء
promotion immobilière	*promoting of property development projects*	ترويج المشروعات العقارية والإسكان
promotion sur le lieu de vente	*point of sale promotion*	ترويج في نقطة البيع
promotion des produits	*product promotion*	ترويج المنتجات
promotion des ventes	*sales promotion*	تنشيط المبيعات
Promotion (université)	***Year (U.K.), Class (U.S.)***	**دفعة، دورة، فوج**
la promotion de 1995	*the 1995 graduating year (U.K.), the class of 1995 (U.S.)*	دفعة ١٩٩٥
Promotionnel adj.	***Promotional***	**تَرويجيّ**
action promotionnelle	*promotional action*	عمل ترويجي
article promotionnel	*article on special offer*	صنف معروض خصوصًا
budget promotionnel	*publicity budget*	ميزانية الإعلان
lancer une campagne promotionnelle	*to launch a promotional campaign*	دش حملة ترويجية
matériel promotionnel	*sales promotion material, promotional material*	معدات البيع الترويجي
mix promotionnel	*promotional mix*	مزيج ترويجي
vente promotionnelle	*promotional sale*	بيع ترويجي
Pronostic n.m.	***Forecast***	**تَنَبّؤ**
pronostics de vente	*sales forecasts*	تنبؤات البيع
Propagande n.f.	***Propaganda***	**دِعايَة، دَعاوَة**
propagande commerciale	*commercial propaganda*	دعاية تجارية
Propagation n.f.	***Propagation***	**إنتِشار**
propagation des déséquilibres	*propagation of disequilibria*	إنتشار إختلالات التوازن

propagation des tensions monétaires	*propagation of monetary tensions*	إنتشار التوترات النقدية
Propension n.f.	***Propensity***	**مَيل**
propension capitaliste à épargner	*capitalist propensity to save*	ميل رأسمالي للإدخار
propension à consommer	*propensity to consume*	ميل للإستهلاك
propension à épargner	*propensity to save*	ميل للإدخار
propension à importer	*propensity to import*	ميل للإستيراد
propensions individuelles à épargner	*individual propensities to save*	ميول فردية للإدخار
propension à innover	*propensity to innovate*	ميل للتجديد
propension à investir	*propensity to invest*	ميل للإستثمار
propension marginale à consommer	*marginal propensity to consume*	ميل حدي للإستهلاك
propension marginale à épargner	*marginal propensity to save*	ميل حدي للإدخار
propension marginale à importer	*marginal propensity to import*	ميل حدي للإستيراد
propension moyenne à épargner	*average propensity to save*	ميل متوسط للإدخار
propension moyenne à importer	*average propensity to import*	ميل متوسط للإستيراد
réduction de la propension à consommer	*reduction of the propensity to consume*	تخفيض الميل للإستهلاك
Proportion n.f.	***Proportion***	**نِسبَة**
loi des proportions variables	*law of variable proportions*	قانون النسب المتغيرة
proportion des bénéfices reportés dans les bénéfices totaux	*retention rate*	نسبة الأرباح المرحلة بين الأرباح الكلية
proportion de la population nomade	*proportion of nomadic population*	نسبة سكان البدو
Proportionnel adj.	***Proportional***	**نِسبِيّ**
coût proportionnel	*proportional cost*	نفقة نسبية، تكلفة نسبية
droits proportionnels (douane)	*ad valorem duties*	رسوم جمركية قيمية
frais généraux proportionnels	*proportional overheads*	تكاليف عبء المصنع النسبية
imposition proportionnelle	*proportional taxation*	فرض ضريبة نسبية
impôts proportionnels	*proportional taxes*	ضرائب نسبية
retraite proportionnelle	*earnings-related pension plan*	معاش تقاعد نسبي
Proposition n.f. **(logique)**	***Proposition***	**قَضِيّة**
calcul des propositions	*propositional calculus*	حساب القضايا
équivalence de propositions	*equivalence of propositions*	تكافؤ بين القضايا
proposition (en logique: synonyme d'énoncé; en mathématique: synonyme de théorème)	*proposition (syn.: sentence, statement)*	قضية
proposition absolument existentielle	*absolutely existential sentence*	قضية وجودية مطلقًا
proposition à caractère existentiel (= proposition existentielle)	*sentence of an existential character (= existential sentence)*	قضية ذات صفة وجودية

proposition à caractère universel (= proposition universelle)	*sentence of a universal character (= universal sentence)*	قضية ذات صفة كلية (شاملة)
proposition conditionnelle	*conditional sentence*	قضية شرطية
propositions contradictoires	*contradictory propositions (or sentences)*	قضيتان متناقضتان
propositions contraires	*contrary sentences (or propositions)*	قضايا عكسية
propositions équivalentes	*equivalent sentences*	قضايا متكافئة
proposition existentielle (= proposition à caractère existentiel)	*existential sentence (= sentence of an existential character)*	قضية وجودية
proposition fausse	*false sentence*	قضية كاذبة
proposition d'identité	*identity proposition*	قضية الهوية
propositions primitives	*primitive propositions*	قضايا أولية
proposition relationnelle	*relational proposition*	قضية كعلاقة
proposition singulière	*singular sentence*	قضية شخصية
proposition universelle (= proposition à caractère universel)	*universal sentence (= sentence of a universal character)*	قضية كلية، قضية شاملة
Propositionnel adj.	***Propositional***	**مُتعلّق بالقَضايا**
Propre adj.	***Own***	**مَملوك**
capital propre	*own's capital*	رأس مال مملوك
l'offre crée sa propre demande	*supply create its own demand*	إن العرض يخلق الطلب عليه
rapport des fonds propres sur fonds empruntés	*gearing*	التعديل (نسبة الأموال الخاصة إلى الأموال المقترضة)
Propriétaire n.m.	***Owner***	**مالِك**
propriétaire exploitant	*self owner employed farmer*	مالك يستغل الأرض بنفسه
propriétaires des facteurs de production	*owners of the factors of production*	ملاك عناصر الإنتاج
propriétaires des moyens de production	*owners of the means of production*	ملاك وسائل الإنتاج
propriétaire occupant	*owner occupier*	مالك يشغل منزله
propriétaires privés	*private owners*	أصحاب الملكية الخاصة
propriétaire terrien	*land owner*	مالك الأرض
Propriété n.f.	***Ownership, Property***	**مِلكيّة**
droits de la propriété privée	*private property rights*	حقوق الملكية الخاصة
exprime une propriété *(l.s.)*	*expresses a property*	يعبر عن خاصية
forme de propriété	*ownership form*	شكل الملكية
impôts sur la propriété	*property taxes*	ضرائب الملكية
impôt sur les propriétés bâties	*property tax; house-duty*	ضريبة على الملكيات المبنية
propriété absolue	*absolute property*	ملكية مطلقة
propriété capitaliste	*capitalist property*	ملكية رأسمالية
propriété collective	*collective property*	ملكية جماعية

Français	English	العربية
propriété collective du capital	*collective ownership of capital*	ملكية جماعية لرأس المال
propriété collective des moyens de production	*collective ownership of the means of production*	ملكية جماعية لوسائل الإنتاج
propriété commerciale	*commercial property*	ملكية تجارية
propriété commune	*common property*	ملكية مشتركة، ملكية على الشيوع
propriété coopérative	*cooperative property*	ملكية تعاونية
propriété des entreprises industrielles	*ownership of industrial enterprises*	ملكية المؤسسات الصناعية
propriété de l'Etat	*state property*	ملكية الدولة
propriété foncière	*land property*	ملكية عقارية
propriété foncière libre, pleine propriété	*freehold property*	ملكية عقارية حرة
propriété immobilière (= biens immobiliers)	*real estate*	ملكية عقارية، أموال عقارية، عقارات
propriété littéraire	*literary property*	ملكية أدبية
propriété mobilière	*movable property*	ملكية منقولة
propriété des moyens de production	*ownership of the means of production*	ملكية وسائل الإنتاج
propriété d'opérations	*property of operations*	خاصية العمليات
propriété privée	*private property*	ملكية خاصة
propriété privée des moyens de production	*private ownership of the means of production*	ملكية خاصة لوسائل الإنتاج
propriété privée du capital	*private ownership of capital*	ملكية خاصة لرأس المال
propriété publique	*public property*	ملكية عامة
propriété publique des moyens de production	*public ownership of the means of production*	ملكية عامة لوسائل الإنتاج
propriété de relations	*property of relations*	خاصية العلاقات
propriété socialiste	*socialist property*	ملكية إشتراكية
propriété socialiste des moyens de production	*socialist ownership of the means of production*	ملكية إشتراكية لوسائل الإنتاج
répartition sociale de la propriété foncière	*social distribution of landed property*	توزيع إجتماعي للمكلية العقارية
titre constitutif de propriété	*title deed*	سند (عقد) منشىء للملكية
titre de propriété	*deed (title) of property*	سند الملكية
transfert de propriété	*transfer of proprietorship*	نقل الملكية، نقل حق الملكية
Propriété louée à bail	***Leasehold***	**عقار مؤجر، إيجارة، حكر**
Prorata n.m.	***Prorata***	**نِسبَة**
prorata d'allocation du coût d'une ressource naturelle	*prorata allocation of cost of a natural resource*	نسبة توزيع تكلفة مورد طبيعي
Prospecteur n.m. **(marché)**	***Convasser***	**مُستجلِب الزَّبائِن**
Prospecteur (terrain)	***Prospector***	**منقب**
Prospection n.f.	***Convassing***	**إستِجلاب الزَّبائِن**
Prospection (terrain)	***Exploration***	**تنقيب**

Français	English	العربية
Prospérité n.f.	***Prosperity***	**رَخاء**
périodes de prospérité	*periods of prosperity*	فترات الرخاء
phase de prospérité	*prosperity phase*	طور الرخاء
prospérité économique	*economic prosperity*	رخاء إقتصادي
prospérité régionale	*regional prosperity*	رخاء إقليمي
Protecteur adj.	***Protecting, Protective***	**حام**
contrôle protecteur	*protective control*	رقابة حامية
droits protecteurs	*preventive duties*	رسوم جمركية حامية
tarif protecteur	*protective tariff*	تعريفة الحماية
Protection n.f.	***Protection, Security***	**تَامين، حِمايَة**
protection de l'environnement	*environmental protection*	حماية البيئة
protection de l'industrie manufacturière	*protection of manufacturing industry*	حماية الصناعة التحويلية
protection de l'industrie naissante	*infant industry protection*	حماية الصناعة الناشئة
protection des industries nationales	*protection of domestic industries*	حماية الصناعات الوطنية
protection des investissements privés	*protection of private investments*	حماية الإستثمارات الخاصة
protection de la santé publique	*protection of public health*	حماية الصحة العامة
protection tarifaire	*tariff protection*	حماية عن طريق التعرفة الجمركية
protection du travail	*work safety*	حماية العمل
Protection n.f. *(inf.)*	***Protection, Security***	**تَامين، حِمايَة**
protection de la mémoire	*storage protection*	حماية محتويات الذاكرة
verrou de protection	*security lock*	مفتاح الحماية، مفتاح التأمين
Protectionnisme n.m.	***Protectionism***	**حِمائيّة (سِياسَة حِمايَة الاقتِصاد الوَطَني من المُنافَسَة الأجنبيّة)**
croissance du protectionnisme	*growth of protectionism*	نمو الحمائية
protectionnisme agressif	*aggressive protectionism*	حمائية تعسفية
protectionnisme agricole	*agricultural protectionism*	حمائية المنتجات الزراعية
protectionnisme excessif	*excessive protectionism*	حمائية متجاوزة الحد
protectionnisme monopoliste	*monopolist protectionism*	حمائية إحتكارية
protectionnisme national	*national protectionism*	حمائية وطنية، حمائية المنتجات الوطنية
Protectionniste adj.	***Protectionist***	**حِمائيّ، مُتعلّق بالحِمائيّة**
mesures protectionnistes	*protectionist measures*	إجراءات حمائية
pays protectionnistes	*protectionist countries*	بلدان حامية (تتبع نظام الحماية)
points de vue protectionnistes	*protectionist standpoints*	أوجه النظر الحمائية
politique protectionniste	*protectionist policy*	سياسة حمائية
pressions protectionnistes	*protectionist pressures*	ضغوط حمائية
système protectionniste	*protectionist system*	نظام حمائي
tarif protectionniste	*protective tariff*	تعريفة حمائية

thèse protectionniste	*protectionist thesis*	نظرية حمائية
Protectionniste n.m.	***Protectionist***	**نَصير الحِمائيَّة**
Protestable adj.	***Protestable***	**قابِل للاحتِجاج**
facture protestable	*assignable invoice*	فاتورة قابلة للخصم
Protêt n.m.	***Protest***	**إحتِجاج**
lever protêt	*to make a protest*	حرر إحتجاج لعدم الدفع
notifier un protêt	*to give notice of a protest*	أعلن إحتجاج لعدم الوفاء
protêt authentique	*certified protest*	إحتجاج (بروتستو) مصدق عليه
protêt faute de payement	*protest for non-payment*	إحتجاج (بروتستو) لعدم الدفع
Protocole n.m. *(inf.)*	***Protocol***	**مَراسِم**
protocole d'accès	*access protocol*	مراسم التوصل
protocole de connexion	*connection protocol*	مراسم التوصيل
protocole de contrôle de chaînon de données	*data link control protocol*	مراسم (بروتوكول) التحكم في وصلة البيانات
protocole univoie	*single channel protocol*	مراسم (بروتوكول) قناة في إتجاه واحد
Protocole n.m. **(accord)**	***Agreement***	**إتّفاق**
protocole financier	*financial protocol*	بروتوكول مالي
Prototype n.m.	***Prototype***	**نَموذَج**
prototype de démonstration	*exhibit prototype*	نموذج إختباري للعرض
prototype opérationnel	*operational prototype*	نموذج تجريبي تشغيلي
Provenance n.f.	***Origin***	**مَصدَر**
provenance (source) et utilisation des fonds	*statement of source and application (or disposition) of funds*	بيان مصدر وإستخدام الأموال
Provision (couverture)	***Funds, Provision***	**مخزون سلعي، مال إحتياطي**
Provision n.f. **(stock)**	***Reserve, Stock***	**إحتِياطيّ، مَخزون سِلَعيّ**
insuffisance de provision	*insufficient funds*	رصيد غير كافي، عدم كفاية الرصيد
provision d'amortissement	*depreciation allowance*	إحتياطي الإستهلاك
provision pour créances douteuses	*provision for bad debts, reserve for doubtful debts*	إحتياطي الديون المعدومة، إحتياطي الديون المشكوك فيها
provision pour dépréciation de matériel	*reserve for depreciation of plant*	إحتياطي لإستهلاك المعدات
provision pour dépréciation des participations	*reserve for loss on investment*	إحتياطي نقص قيمة الإستثمارات
provision pour dépréciation des stocks	*stock depreciation allowance*	إحتياطي نقص قيمة المخزونات
provision pour évaluation d'actif	*asset valuation reserve*	إحتياطي لتقييم الأصول
provision pour impôts différés	*reserve for deferred income taxes*	إحتياطي ضرائب الدخل المؤجلة
provision pour moins-value des investissements	*provision for depreciation of investments*	إحتياطي إنخفاض قيمة الإستثمارات
provisions pour titres	*provisions for securities*	إحتياطيات للأوراق المالية

French	English	Arabic
Provisoire adj.	***Provisional***	**مُؤقّت**
échanger des certificats provisoires contre des titres définitifs	*to exchange the scrips for the definite shares*	إستبدل شهادات أسهم مؤقتة بأسهم نهائية
facture provisoire	*scrip invoice, provisional invoice*	فاتورة مؤقتة
titre provisoire	*scrip*	شهادة مؤقتة
Pseudo adj.	***Pseudo***	**زائِف**
pseudo instruction *(inf.)*	*pseudo instruction, quasi-instruction*	أمر زائف
pseudo monnaie	*near pseudo*	شبه نقود
Psychanalyse n.f.	***Psychoanalysis***	**تَحليل نَفسيّ، تَحليل نَفسانيّ**
Psychologie n.f.	***Psychology***	**عِلم النَّفس (سيكولوجيا)**
psychologie commerciale	*commercial psychology*	علم النفس التجاري
psychologie économique	*economic psychology*	علم النفس الإقتصادي
psychologie économique abstraite	*abstract economic psychology*	علم النفس الإقتصادي التجريدي
psychologie économique relative	*relative economic psychology*	علم النفس الإقتصادي النسبي
psychologie hédonistique	*hedonistic psychology*	علم النفس المتعاني (المتعلق بالمتعة)
psychologie industrielle	*industrial psychology*	علم النفس الصناعي
psychologie de la planification des naissances	*psychology of birth planning*	علم النفس لتحديد النسل
psychologie sociale	*social psychology*	علم النفس الإجتماعي
psychologie utilitariste	*utilitarian psychology*	علم النفس النفعي
Psychologique adj.	***Psychological***	**نَفسيّ، نَفسانيّ**
analyse psychologique du comportement économique	*psychological analysis of economic behaviour*	تحليل نفساني للسلوك الإقتصادي
caractéristiques psychologiques d'une économie	*psychological characteristics of economy*	السيمات النفسانية للإقتصاد
école psychologique	*psychological school*	المذهب النفساني
effets psychologiques	*psychological effects*	آثار نفسانية
facteurs psychologiques	*psychological factors*	عوامل نفسانية
influences psychologiques	*psychological influences*	تاثيرات نفسانية
obsolescence psychologique	*psychological obsolescence*	قدم ناتج عن أسباب نفسانية
penchants psychologiques	*psychological propensities*	ميول نفسانية
préférence psychologique pour le temps	*psychological time preference*	تفضيل نفساني (نفسي) زمني
satisfaction des besoins psychologiques	*satisfaction of psychological needs*	إشباع الحاجات النفسية
Psychologisme n.m.	***Psychologism***	**نَفسانيّة**
Psychologue n.m.	***Psychologist***	**عالِم نَفسيّ**
psychologue d'entreprise	*industrial psychologist*	عالم نفسي (داخل المؤسسة)
Psychotechnique n.f.	***Psycho-technics***	**النَّظريّة التِقنيّة النفسيّة**

Public adj.	***Public***	**عام، عُمومي**
administration publique	*public administration*	إدارة عمومية
allocation régionale de fonds publics	*regional allocation of public funds*	توزيع إقليمي للأموال العمومية
amortissement de la dette publique	*public debt redemption*	إستهلاك الدين العام
assistance publique	*public assistance, public relief*	إعانة عامة
autorités publiques	*public authorities*	سلطات عامة
banque publique	*public bank*	بنك عمومي، مصرف عمومي
bien-être public	*public welfare*	رفاهية عامة
capital public	*public capital*	رأسمال عام
comptabilité publique	*public accounting*	محاسبة عمومية
contrôle public du monopole	*public control of monopoly*	رقابة عمومية على الإحتكار
demande du secteur public	*demand for the public sector*	طلب القطاع العام
demande de services publics	*demand for the public services*	طلب على الخدمات العامة
deniers publics	*public funds*	أموال عامة
dépenses publiques	*public expenditure*	إتفاق عام، مصروفات عامة
déséquilibre des finances publiques	*disequilibrium of public finance*	إختلال توازن المالية العامة
dette publique	*public debt*	دين عام
dette publique extérieure	*external public debt*	الدين العام الخارجي
dette publique extérieure totale	*total external public debt*	الدين العام الخارجي الكلي
directeur des relations publiques	*public relation manager*	مدير العلاقات العامة
droit public	*public law*	القانون العام
économie publique	*public economy*	إقتصاد عام
économie du secteur public	*economics of the public sector*	إقتصاديات القطاع العام
effets publics	*government securities*	سندات حكومية
émission publique	*public issue*	إصدار عام
employés publics	*public employees*	مستخدمون عامون
emprunt public	*public loan*	قرض عمومي
entreprise publique	*public enterprise*	مشروع عمومي، مؤسسة عمومية
épargne publique	*public savings, government savings*	إدخار عمومي
expansion de la consommation publique	*expansion of public consumption*	تمدد الإستهلاك العمومي
expropriation pour cause d'utilité publique	*expropriation in the public interest*	نزع الملكية للمصلحة العامة
faisabilité financière d'une offre publique d'achat	*financial feasibility of a takeover bid*	الجدوى المالية للإستيلاء على الشركة
finances publiques	*public finance*	مالية عامة
formation du capital public	*public capital formation*	تكوين رأس المال العام
gaspillage de fonds publics	*waste of public funds*	تبذير الأموال العامة
intérêt de la dette publique	*interest of the public debt*	فائدة الدين العام

intérêt public	*public interest*	مصلحة عامة، الصالح العام
investissements publics	*public investments*	إستثمارات عمومية
investissement public dans des équipements sociaux d'infrastructure	*public investment in social overhead equipment*	إستثمار عمومي في التجهيزات الإجتماعية الهيكلية الاساسية
investisseurs publics	*public investors*	مستثمرون من القطاع العام
monopole légal public	*public legal monopoly*	إحتكار قانوني عام
monopole public	*public monopoly*	إحتكار عام
monopole des services publics	*public utility monopoly*	إحتكار المرافق العامة
obligations de services publiques (U.S.)	*public utilities bonds*	سندات شركات المرافق العامة
ordre public	*public order*	النظام العام
plancher d'effets publics	*treasury's bill floor*	الحد الأدنى للأذون العامة (للخزانة)
programme des dépenses publiques	*public expenditure programme*	برنامج الإنفاق العام
propriété publique	*public ownership*	ملكية عامة
recettes publiques	*public revenue*	إيرادات عامة
relations publiques	*public relations*	علاقات عامة
responsable des relations publiques	*public relations officer*	مسؤول (ضابط) العلاقات العامة
ressources publiques	*public resources*	موارد عامة
santé publique	*public health*	صحة عامة
secteur public	*public sector*	قطاع عام
service de la dette publique	*servicing of the public debt*	خدمة الدين العام
services publics	*public utilities*	مرافق عامة
société publique	*public company*	شركة عامة
sociétés de service public	*public utility companies*	شركات المنفعة العامة
spécialiste des relations publiques	*specialist of public relations*	إختصاصي في العلاقات العامة
système d'assistance publique	*system of public assistance*	نظام المساعدة العامة
travaux publics	*public works*	أشغال عمومية
trésor public	*Treasury (U.K), Treasury department (U.S.)*	خزينة الدولة، وزارة المالية
utilité publique	*public utility*	منفعة عامة
valeurs de services publics	*utility shares*	أوراق مالية المرافق العامة
Public n.m.	***The public***	**الجُمهور**
Publication n.f. **(journal, livre)**	***Publication, Publishing***	**نَشر، إعلام**
publication assistée par ordinateur (PAO)	*desktop publishing*	نشر بمساعدة الحاسب
publication périodique (revue)	*periodical publication*	نشرة دورية (مجلة)
Publication *(compt.)*	***Reporting***	**نشر البيانات المالية**
publication périodique d'états financiers *(compt.)*	*interim financial reporting publication*	نشرة دورية للبيانات المالية

French	English	Arabic
Publiciste n.m.	***Advertising executive, Publicity man***	**إعلانيّ، مُتخصّص في الإعلان**
Publicitaire adj.	***Advertising***	**إعلانيّ**
affiche publicitaire	*advertising poster*	ملصق إعلاني
annonce publicitaire	*advertisement, advert, ad*	إعلان، إعلان مبوب
cadeau publicitaire	*advertising gift, giveaway*	هدية إعلانية، جائزة إعلانية
campagne publicitaire	*advertising campaign, advertising drive (U.S.)*	حملة إعلانية
encart publicitaire	*advertising insert, insert ad*	تدخيلة (مدرجة) إعلانية
espace publicitaire	*advertising space*	فضاء إعلاني
message publicitaire	*advertising message, advertising spot*	رسالة إعلانية
panneau publicitaire	*advertisement hoarding*	لوحة إعلانية
rédacteur publicitaire	*copywriter*	محرر إعلاني
slogan publicitaire	*advertising slogan*	شعار إعلاني
supports publicitaires	*advertising media*	وسائط الإعلان
tarif publicitaire	*advertising rate*	تعريفة إعلانية
vente publicitaire	*promotional sale*	بيع إعلاني، بيع ترويجي
voiture publicitaire	*promotional vehicle*	عربة إعلانية، عربة ترويجية
Publicitaire n.m.	***Publicity man, Advertising executive***	**إعلانيّ، مُتخصّص في الإعلان**
Publicité n.f.	***Advertising, Publicity***	**إعلان، نَشر**
agent de publicité	*publicity agent*	وكيل الإعلان
chef de publicité	*publicity manager*	رئيس مكتب الإعلان
modèles de publicité interactive	*interactive publicity models*	أنماط الإعلان المتفاعل
programme de publicité	*publicity programme*	برنامج النشر والإعلان
publicité commerciale	*commercial publicity*	إعلان تجاري
publicité directe	*direct mail*	إعلان بالبريد المباشر
publicité informative	*informative advertising*	نشر إعلامي
publicité particulière	*particular advertising*	إعلان خاص
publicité de prestige	*corporate advertising*	إعلان التضامن في الشركة
publicité radiophonique	*radio advertising*	إعلان في الإذاعة
publicité télévisée	*television advertising*	إعلان في التلفزة (على شاشة التلفزيون)
publicité par voie d'affiches	*advertising by posters*	إعلان عن طريق الملصقات
service de publicité	*publicity department*	قسم الإعلان
Publié adj.	***Published***	**مَنشور، مُعلَن**
Puce n.f. *(inf.)*	***Chip***	**رُقاقَة، شَريحَة دَقيقَة، شَظيّة**
puce à protubérance (= pastille à protubérance)	*flip chip*	رقاقة (شظية) ناتئة
Puissance n.f.	***Power***	**قوّة**
bases de la puissance des monopoles	*bases of monopoly power*	أسس قوة الإحتكارات

French	English	Arabic
degré de la puissance des monopoles	*degree of monopoly power*	درجة قوة الإحتكارات
puissances de 10	*powers of 10*	قوى ١٠
puissance d'une classe *(l.s.)*	*power of a class*	قوة الصنف
puissances croissantes d'une variable dans un polynôme	*ascending powers of a variable in a polynomial*	قوى تصاعدية لمتغير في كثيرة الحدود
puissances économiques	*economic powers*	دول ذات نفوذ إقتصادي قوي
puissances industrielles	*industrial powers*	دول ذات نفوذ صناعي قوي
puissance des sociétés de monopole international	*power of international monopoly corporations*	قوة شركات الإحتكار الدولي
série de puissance *(math.)*	*power series*	متسلسلة القوة
Puissant adj.	***Powerful***	**قَويّ**
puissante unité économique	*powerful economic unit*	وحدة إقتصادية قوية
Puits n.m. *(inf.)* **(= collecteur)**	***Sink (= collector)***	**مَصَبّ، مُستقبِل مَعلومات (مُرادِف = مُجَمِّع)**
Pulsion n.f.	***Push***	**دَفع، دُفعَة**
facteurs de pulsion	*push factors*	عوامل دفع
Pupitrage n.m. *(inf.)*	***Keyboarding***	**تَحكُّم في تَشغيل الحاسِب (بواسِطَة لَوحَة المَفاتِيح)**
Pupitre n.m. *(inf.)* **(= console)**	***Console (= control panel)***	**لَوحَة تَحكُّم (وِحدَة طَرفيَّة للتَّحكُّم)**
pupitre de commande	*control panel*	لوحة تحكم
Pupitreur n.m. *(inf.)*	***Console operator***	**مُشغِّل لَوحَة التَّحكُّم**
Pur adj.	***Pure***	**بَحت**
chimie pure	*theoretical chemistry*	الكيمياء البحتة
concurrence pure	*pure competition*	منافسة بحتة
économie pure	*pure economics*	الإقتصاد البحت
mathématiques pures	*pure mathematics*	الرياضيات البحتة
monopole pur	*pure monopoly*	إحتكار بحت
profit pur	*pure profit*	ربح بحت
théorie pure	*pure theory*	نظرية بحتة
Purement adv.	***Purely***	**مَحضًا، على نَحو مَحض أو صَرف**
remède purement économique	*purely economic remedy*	علاج إقتصادي صرف
taux monétaire purement nominal	*purely monetary nominal rate*	معدل نقدي إسمي صرف
Purge n.f. **(d'une hypothèque)**	***Paying-off, Redemption***	**دَفع، تَسديد، تَطهير العَقار من الدَّين**
purge d'un fichier (= destruction d'un fichier) *(inf.)*	*file scratch*	إتلاف (محو) محتويات ملف
Puritanisme n.m.	***Puritanism***	**بورتانيا، تَطهيريَّة (إحدى شِيَع البروتستانت)**
Put and call *(angl.)* **(stellage, double prime)**	***Put and call***	**عَمليَّة خِياريَّة مُركَّبَة (للشِراء أو البَيع في البورصَة)**

Français	English	العربية
Put of more *(angl.)* **(faculté de livrer double)**	***Put of more***	**عَمليّة خياريّة مُضاعَفَة (في البورصَة)**
Pyramidal adj.	***Pyramidal, Pyramid-shaped***	**هَرَميّ، هَرَميّ الشَّكل**
vente pyramidale	*pyramid selling*	بيع هرمي
Pyramide n.f.	***Pyramid***	**هَرَم**
pyramide des âges	*population pyramid, age pyramid*	هرم الأعمار
pyramide des revenus	*income pyramid*	هرم الدخول
pyramide des salaires	*wage pyramid*	هرم الأجور



Français	English	العربية
Quadratique adj.	***Quadric, Quadratic***	**تَربيعيّ**
programmation quadratique	*quadratic programming*	برمجة خطية من الدرجة الثانية
programmes quadratiques	*quadratic programmes*	برامج خطية من الدرجة الثانية
Quadriennal adj.	***Quadrennial***	**أربَعيّ، رُباعيّ**
plan quadriennal	*quadrennial plan*	خطية رباعية
Quadruple adj.	***Quadruple***	**رُباعيّ، أربَعَة أضعاف**
relation quadruple	*quadruple relation*	علاقة رباعية
Quai n.m.	***Quay, Pier, Wharf***	**رَصيف الميناء**
Qualificatif adj.	***Qualifying***	**نَعتيّ، وَصفيّ**
Qualification n.f.	***Qualification***	**أهليَّة، جَدارة، صَلاحيَّة**
degré de qualification	*degree of qualification*	درجة التخصص
qualifications professionnelles	*professional qualifications*	مؤهلات مهنية
qualification du travail	*job evaluation*	تقييم الوظيفة
Qualifié adj.	***Qualified, Skilled***	**كَفء، ماهِر، مُتخصِّص، مُؤهَّل**
main-d'œuvre non qualifiée	*unskilled labour*	يد عامل غير متخصصة، يد عاملة غير ماهرة
main-d'œuvre qualifiée	*skilled labour*	يد عاملة متخصصة، يد عاملة ماهرة
majorité qualifiée	*qualified majority*	أغلبية مختصة
ouvriers non qualifiés	*unskilled workers*	عمال غير مهرة، عمال غير متخصصون
ouvriers semi-qualifiés	*semi-skilled workers*	عمال نصف مهرة
Qualitatif adj.	***Qualitative***	**نَوعيّ**
analyse qualitative	*qualitative analysis*	تحليل نوعي
aspects qualitatifs de l'expansion économique	*qualitative aspects of the economic expansion*	مظاهر نوعية للتوسع الإقتصادي
calcul qualitatif	*qualitative calculus*	حساب نوعي
démographie qualitative	*qualitative demography*	ديموغرافيا نوعية
données qualitatives	*qualitative data*	بيانات نوعية
effets qualitatifs de l'imposition	*qualitative effects of taxation*	الآثار النوعية للضريبة
restrictions qualitatives	*qualitative restrictions*	قيود نوعية
Qualité n.f.	***Quality***	**صِنف، نَوع، نَوعيَّة، جودَة**
coût de la qualité	*quality cost*	تكلفة الصنف
fonction de qualité	*quality function*	وظيفة الصنف

Français	English	العربية
garantie de la qualité	*guarantee of quality*	ضمان الجودة
gestion de la qualité	*quality management*	إدارة الصنف
label de qualité	*quality label*	مميز الصنف
niveau de qualité	*quality level*	مستوى الصنف
norme de qualité	*quality standard*	نمط الصنف
qualité conforme à l'échantillon	*quality as per sample*	صنف مطابق للعينة
qualité totale	*total quality*	نوع كلي
qualité de vie au travail	*quality of working life*	نوع الحياة في العمل
Quantificateur n.m.	***Quantifier***	**سور**
quantificateur existentiel	*existential quantifier*	سور وجودي
quantificateur universel	*universal quantifier*	سور كلي
Quantification n.f.	***Quantification***	**تَسوير**
quantification des propositions	*quantification of propositions*	تسوير القضايا
théorie de la quantification	*quantification theory*	نظرية التسوير
Quantitatif adj.	***Quantitative***	**كَمّيّ**
analyse quantitative	*quantitative analysis*	تحليل كمي
aspects quantitatifs de l'expansion économique	*quantitative aspects of the economic expansion*	مظاهر كمية للتوسع الإقتصادي
démographie quantitative	*quantitative demography*	ديموغرافيا كمية
données quantitatives	*quantitative data*	بيانات كمية
effets quantitatifs de l'imposition	*quantitative effects of taxation*	الآثار الكمية للضريبة
élimination générale des restrictions quantitatives	*general elimination of quantitative restrictions*	إلغاء كلي للقيود الكمية
limitation quantitative du crédit	*quantitative limitation of the credit*	تقييد كمي للتسليف
planification quantitative	*quantitative planning*	تخطيط كمي
restrictions quantitatives aux importations	*quantitative import restrictions*	قيود كمية على الواردات
théorie de la planification économique quantitative	*theory of quantitative economic planning*	نظرية التخطيط الإقتصادي الكمي
théorie quantitative de la monnaie	*quantity theory of money*	النظرية الكمية للنقود
variation quantitative de la valeur	*quantitative alteration of value*	تقلب كمي للقيمة
Quantité n.f.	***Quantity***	**كَمِّيَّة**
graphique de prix et de quantités	*price quantity diagram*	رسم بياني للأسعار والكميات
quantité constante	*constant quantity*	كمية ثابتة
quantités économiques	*economic quantities*	كميات إقتصادية
quantité de réapprovisionnement	*re-ordering quantity (ROQ)*	كمية إعادة الطلب
quantité variable	*variable quantity*	كمية متغيرة
Quarantaine n.f. **(mar.)**	***Quarantine***	**حَجر صحيّ**
pavillon de la quarantaine	*quarantine flag*	علم الحجر الصحي
Quartier n.m.	***Quarter, Area, District***	**حَيّ، مِنطَقَة**
quartier commerçant	*shopping center*	حي تجاري، مركز تسويق

quartier résidentiel	*residential area, residential quarter*	حي سكني
Quartier général (Q.G.)	***Headquarters***	**مركز القيادة، مقر عام، مركز الإدارة**
Quartile n.m. *(stat.)*	***Quartile***	**الرّبعيّ**
premier quartile (Q1=1)	*first quartile, 1st quartile (= lower quartile)*	الربيع (الربعي) الأول، الربيع (الربعي الأدنى)
second quartile (Q2=8)	*second quartile (2nd Quartile)*	الربيع الثاني، الربعي الثاني
troisième quartile (Q3=11,5)	*third quartile (3rd Quartile)*	الربيع الثالث، الربعي الثالث
Quasi-monnaie n.f.	***Near-money, Secondary liquidity***	**شِبه نُقود**
quasi-monnaie-trésor	*quasi-treasury-money*	شبه نقود الخزانة
Quasi-monopole n.m.	***Quasi-monopoly***	**شِبه احتِكار**
Quasi-rente n.f. **(Marshall)**	***Quasi-rent***	**شِبه رَيع (ألفراد مارشال)**
Quaternaire adj.	***Quaternary***	**رُباعيّ**
liquidités quaternaires	*quaternary liquidities*	سيولات من الدرجة الرابعة
thésaurisation des liquidités quaternaires	*hoarding of quaternary liquidities*	إكتناز السيولات من الدرجة الرابعة
Quatre n. adj. **(num.)**	***Four***	**أربَعَة، رابِع**
Quelque soit *(l.s.)*	***Every for***	**مَهما يكُن**
Quérable adj. *(ass.)*	***Collected by the company's agent***	**حَمليّ**
payable au comptant et quérable	*cash and carry*	ادفع وانقل
Questionnaire n.m. *(stat.)*	***Questionnaire***	**إستبيان**
Quinquennal adj.	***Quinquennial***	**خَمسيّ، لمُدَّة خَمس سَنَوات**
plan quinquennal	*quinquennial plan, five-year plan*	خطة خمسية
Quittance n.f. **(récépissé)**	***Receipt***	**إيصال، مُخالَصَة**
carnet de quittances	*receipt book*	دفتر الإيصالات
quittance comptable	*accountable receipt*	مخالصة محاسبية
quittance de douane	*customs receipt*	مخالصة جمركية
quittance libératoire	*receipt in full discharge*	مخالصة إبراء الذمة
quittance de loyer	*rent receipt*	إيصال الإيجار
quittance à valoir	*receipt on account*	مخالصة تحت الحساب
Quorum n.m.	***Quorum***	**نِصاب قانونيّ (لصحَّة الجَلسَة)**
Quota n.m.	***Quota***	**حِصَّة، نَصيب**
quotas d'immigration	*immigration quotas*	حصص الهجرة
quota d'importation	*import quota*	حصة الواردات
sondage par quotas	*quota sampling*	معاينة بالحصص
système des quotas	*quota system*	نظام الحصص (عند التصدير أو الإستيراد)
Quote-part n.f.	***Quota, Proportion, Share***	**حِصَّة، نَصيب**
quote-part des bénéfices	*proportion of the profits*	حصة في الأرباح
Quotidien adj.	***Daily***	**يَوميّ**
cours de clôture quotidiens *(b.)*	*daily closing prices*	أسعار الإقفال اليومية (في البورصة)

Quotient n.m.	***Quotient***	**خارِج القِسمَة**
quotients de fécondité	*fertility ratios*	معدلات الخصوبة
quotient intellectuel (QI)	*intelligence quotient (IQ)*	حاصل ذكائي
Quotité n.f.	***Quota***	**حِصّة، نَصيب**
quotité imposable	*taxable quota*	نصيب خاضع للضريبة

R

Rabais n.m.	*Discount*	**تَنزيل، خَصم، حَسم**
Rabais n.m. (**= remise**)	*Markdown*	**تَخفيض (السِّعر)**
Raccordement n.m. *(inf.)* (**= connexion**)	*Connection*	**تَوصيل، وَصل، وَصلَة**
Rachat n.m.	*Repurchase*	**إعادَة شِراء**
remboursement par rachat (F.M.I)	*repayment by repurchase (I.M.F.)*	سداد القروض بإعادة الشراء (بالذهب أو بعملات قابلة للتحويل)
Rachat n.m. *(b.)*	*Buying on against*	**التَّنفيذ على العَميل (في البورصَة)**
Rachetable adj.	*Redeemable*	**قابِل لإعادَة الشِّراء، قابِل للإستِهلاك، قابِل للإستِرداد**
obligations rachetables au pair	*bonds (debentures) redeemable at par*	سندات قابلة لإعادة الشراء بالقيمة الإسمية
Racine n.f.	*Root*	**جَذر**
racine carrée	*square root*	جذر مربع
racine d'une équation	*root of an equation*	جذر المعادلة
Radial adj.	*Radial*	**نِصف قطري، شُعاعيّ**
Radicalisme n.m.	*Radicalism*	**راديكالية، مَذهَب الأحرار المُتَطَرِّفين**
Raffinage n.m.	*Refining*	**تَكرير**
coûts de raffinage	*refining costs*	تكاليف التكرير
raffinage du pérole	*oil refining, petroleum refining*	تكرير البترول
Raffinerie n.f.	*Refinery*	**مَعمَل تَكرير، مِصفاة**
construction d'une raffinerie de pétrole	*construction of an oil refinery*	تشييد معمل لتكرير البترول
raffinerie de sucre	*sugar refinery*	معمل تكرير السكر
raffinerie de pétrole	*petroleum refinery*	معمل تكرير البترول
Rafraîchissement n.m. *(inf.)* **(d'image)**	*Refreshing*	**إنعاش (الصورَة)**
Raison sociale	*Firm name, Style of a firm, Trade name*	**الإسم التِّجاري للشَرِكَة**
Raisonnement n.m.	*Reasoning*	**إستِدلال، بُرهان، تَفكير**
raisonnement déductif	*deductive reasoning*	إستنتاج، إستدلال إستنتاجي

raisonnement inductif	*inductive reasoning*	إستدلال إستقرائي، إستنتاج إستقرائي
Rajustement des salaires	***Adjustement of wages***	**ضبط الأجور**
Ralentissement n.m.	***Slowdown, Slackening***	**إبطاء، بُطء**
ralentissement de l'activité économique	*slowdown of economic activity*	بطء النشاط الإقتصادي
ralentissement des commandes	*falling off of orders*	إنخفاض الطلبيات (التوصيات)
ralentissement de la construction urbaine	*slowdown of urban construction*	فتور التشييد الحضري
ralentissement de la croissance économique	*slackening of the economic growth*	تباطؤ النمو الإقتصادي
ralentissement des échanges	*slowdown of exchanges*	فتور المبادلات
ralentissement de l'expansion économique	*slackening of the economic expansion*	تباطؤ التوسع الإقتصادي
ralentissement de la production	*slowing down of production*	تباطؤ الإنتاج
ralentissement du taux de croissance	*slowing down the rate of growth*	تباطؤ معدل النمو
Rampant adj.	***Crawling, Creeping***	**زاحِف**
inflation rampante	*crawling (creeping, persistent) inflation*	تضخم زاحف
Random sampling *(angl.)* **(échantillonnage aléatoire)**	***Random sampling***	**مُعايَنَة عَشوائيَّة**
Rang n.m.	***Rank***	**رُتبَة، مَرتَبَة**
hypothèque de deuxième rang	*second mortgage*	رهن ثاني
hypothèque de premier rang	*first mortgage*	رهن أول
rang d'une hypothèque	*rank of a mortgage*	مرتبة الرهن العقاري
rang d'une matrice	*rank of a matrix*	رتبة مصفوفة
rangs sociaux	*social rankings*	طبقات إجتماعية
Rangement n.m.	***Filing***	**حِفظ الأوراق (في مَلفّ)**
rangement dynamique en mémoire tampon *(inf.)*	*dynamic buffering*	تخزين مرحلي حركي (ديناميكي) داخل الذاكرة
Rapide adj.	***Rapid***	**سَريع**
accroissement rapide de la circulation monétaire	*rapid increase of the monetary circulation*	زيادة سريعة في التداول النقدي
imprimante rapide *(inf.)*	*high-speed printer*	طابعة سريعة
période de croissance rapide	*period of rapid growth*	فترة النمو السريع
profits rapides	*quick returns*	أرباح (عائدات) سريعة التحقيق
progrès rapide	*rapid progress*	تقدم سريع
taux rapide de croissance économique	*rapid rate of economic growth*	معدل سريع للنمو الإقتصادي
Rapide n.m. **(train)**	***Fast train***	**قِطار سَريع**
Rappel n.m.	***Reminder, Recall, Repeal***	**إستِعجال، مُذكِّرة، استدعاء، تَذكُّر، فَسخ**

Français	English	العربية
lettre de rappel (= lettre de relance, lettre de poursuite)	*follow-up letter*	خطاب إستعجال
rappel de salaires	*arrears of wages*	متاخر الاجور
rappel de commande	*reminder of order*	إستعجال تنفيذ طلبية
rappel d'échéance	*reminder of due date*	إستعجال تاريخ الإستحقاق
rappel de traitement	*back pay*	راتب متاخر، متاخر الراتب
traitement avec rappel depuis	*salary with arrears as from*	مرتب بمتاخر منذ...
Rapport n.m. **(compte rendu)**	***Report***	**تَقرير**
diffusion confidentielle des rapports d'experts	*confidential diffusion of experts' reports*	نشر سري لتقارير الخبراء
rapport des administrateurs	*directors' report*	تقرير المدرين، تقرير أعضاء مجلس الإدارة
rapport annuel	*annual report*	تقرير سنوي
rapport d'avaries *(mar.)*	*damage report*	تقرير العواريات
rapport des commissaires (aux comptes)	*auditors' report*	تقرير مراجعي (مدققي) الحسابات
rapport comptable	*accounting report*	تقرير محاسبي
rapport confidentiel	*confidential report*	تقرير سري
rapport du coût de production	*cost of production report*	تقرير تكلفة الإنتاج
rapport de l'efficacité de la main-d'œuvre	*labour efficiency report*	تقرير فعالية اليد العاملة
rapport d'expertise	*survey report*	تقرير المعاينة (في حالة الخسائر المؤمن عليها)
rapport d'exploitation	*operating report*	تقرير التشغيل
rapport de faisabilité	*feasibility report*	تقرير الجدوى
rapport financier	*treasurer's report, financial report*	تقرير مالي
rapport financier restrictif	*qualified financial report*	تقرير مالي يحتوي على تحفظات
rapport de gestion	*management report*	تقرير الإدارة
rapport de performance mensuelle	*monthly performance report*	تقرير الأداء الشهري
rapports périodiques	*periodic reports*	تقارير دورية
rapport du président	*chairman's report*	تقرير الرئيس
rapport de routine	*routine report*	تقرير روتيني
rapport de situation	*situation report*	تقرير الحالة
Rapport n.m. *(fin.) (compte rendu)*	***Report***	**تَقرير (ماليّ)**
rapport court	*short form report*	تقرير قصير
rapport long	*long form report*	تقرير طويل
Rapport n.m. **(proportion)**	***Ratio***	**نِسبَة**
rapport capital-travail	*capital-labour ratio*	نسبة رأس المال للعمل
rapport de corrélation	*correlation ratio*	نسبة الإرتباط
rapport cours-bénéfices (par action)	*price earnings ratio (PER)*	نسبة الأرباح لسعر السهم

Français	English	العربية
rapport dividende-cours	*dividend-price ratio*	نسبة ربح السهم إلى السعر
rapport entre l'accroissement du capital et celui du produit (= cœfficient I.C.)	*incremental capital output ratio (I.C.O.R.)*	النسبة (المعامل) بين زيادة رأس المال ونسبة (معامل الناتج
rapport input-output	*input-output ratio*	نسبة المدخلات والمخرجات
rapport de liquidité (= indice de liquidité)	*acid-test ratio*	نسبة السيولة الحادة
rapport liquidités-dépôts	*cash-deposit ratio*	نسبة السيولات إلى الودائع
rapport de parité des prix	*parity price ratio*	نسبة تعادل الأسعار
rapport profit sur ventes	*profit-volume ratio*	نسبة الربح على المبيعات
rapport signal/bruit *(inf.)*	*signal to noise ratio*	نسبة الإشارة إلى الضوضاء
rapport de solvabilité courante (= rapport du fonds de roulement)	*current ratio*	نسبة مقدرة الشركة على الوفاء بديونها (مرادف = نسبة تداول رأس المال العامل)
salaire insuffisant par rapport au seuil de pauvreté	*inadequate salary relatively to poverty line*	أجر غير كاف بالنسبة إلى خط الفقر
Rapport n.m. **(relation)**	***Relation***	**عَلاقَة**
rapports commerciaux	*business relations*	علاقات تجارية
rapports économiques	*economic relations*	علاقة إقتصادية
salaire en rapport avec qualifications et expérience	*salary commensurate with qualifications and experience*	أجر يقاس بالمؤهلات والخبرة
Rapport n.m. **(revenu)**	***Return, Yield***	**إيراد، دَخل، غَلَّة**
maison de rapport	*revenue-earning house*	منزل يدر إيرادًا
rapport d'un investissement	*return on an investment*	دخل الإستثمار
Rapport des fonds propres sur fonds empruntés	***Gearing***	**التعديل (نسبة الأموال الخاصة إلى الأموال المقترضة)**
Rapporter v. **(faire un rapport)**	***To report***	**قَدَّمَ تَقريرًا**
capital qui rapporte des intérêts	*interest-bearing capital*	رأسمال يغل فوائد
dépôt qui rapporte des intérêts	*interest-bearing deposit*	وديعة تغل فوائد
Rapporter (titre)	***To yield***	**غل، در (ربحًا أو فائدة)**
Rapporter (transaction)	***To bring in (a profit of)***	**در ربحاً**
Rapporter de l'argent	***To yield (to bring in) money***	**در مالًا**
Rapporter des bénéfices	***To yield profit***	**غل أرباحًا**
Rapporter des intérêts	***To bear (yield) interest***	**غل فوائد**
Rapporteur n.m. **(comité)**	***Rapporteur, Reporter***	**مُقَرِّر (لَجنَة)**
Rapprovisionnement n.m. **(= réapprovisionnement)**	***Restocking***	**إعادَة تَموين، إعادَة تَخزين**
Rare adj.	***Scare, Rare***	**نادِر**
denrées rares	*scare commodities*	سلع نادرة
facteur rare	*scare factor*	عامل (إنتاج) نادر
ressources rares	*scare resources*	موارد نادرة
Rareté n.f.	***Scarcity***	**نَدرَة**
conditions de rareté de la main-d'œuvre	*conditions of scarcity of labour*	شروط ندرة اليد العاملة

Français	English	العربية
économie de la rareté	*economy of scarcity*	إقتصاد الندرة
rareté absolue	*absolute scarcity*	ندرة مطلقة
rareté des biens de consommation	*scarcity of consumers' goods*	ندرة السلع الإستهلاكية
rareté des biens de production	*scarcity of producers' goods*	ندرة السلع الإنتاجية
rareté des capitaux de roulement	*scarcity of working capital*	ندرة رؤوس الأموال العاملة
rareté des économies technologiques externes	*scarcity of technological external economies*	ندرة الوفورات التكنولوجية الخارجية
rareté générale des facteurs de croissance	*general scarcity of growth factors*	ندرة عامة لعناصر النمو
rareté de la monnaie	*scarcity of money*	ندرة النقود
rareté relative	*relative scarcity*	ندرة نسبية
rareté des titres	*scarcity of stocks*	ندرة الأوراق المالية
rente de rareté	*scarcity rent*	ريع الندرة
théorie de la valeur de rareté	*theory of value of scarcity*	نظرية قيمة الندرة
valeur de rareté	*scarcity value, value of scarcity*	قيمة الندرة
Rassemblé adj.	***Collected***	**مُجَمَّع**
volume de données rassemblées	*volume of data collected*	حجم البيانات المجمعة
Rassemblement n.m.	***Collection***	**جَمع**
méthodes de rassemblement des données démographiques	*methods for collection of demographic data*	أساليب جمع البيانات السكانية
rassemblement de données statistiques	*collection of statistical data*	جمع البيانات الإحصائية
Rassembler v. *(inf.)*	***To gather***	**جَمَع (البَيانات)**
Rassembler à partir de pièces détachées	***To cannibalize***	**أصلح آلة بجمع قطع غيار مختلفة**
Ratification n.f.	***Ratification***	**تَصديق**
dépôt des instruments de ratification	*deposit of instruments of ratification*	إيداع وثائق التصديق
échange des instruments de ratification	*exchange of instruments of ratification*	تبادل وثائق التصديق
ratification des traités internationaux	*ratification of international treaties*	تصديق على المعاهدات الدولية
Ratifier v.	***To ratify***	**صَدَّقَ (عَلى)**
Ratio n.m.	***Ratio***	**نِسبَة**
agrégation des données des ratios micro-économiques	*aggregation of data of micro-economic ratios*	تجميع معطيات النسب الإقتصادية الوحدية
ratio d'arbitrage	*arbitrage ratio*	نسبة الموازنة
ratio avantages-coûts	*cost-benefit ratio*	نسبة الأرباح إلى التكاليف، نسبة المزايا/ التكاليف
ratio de capitalisation	*capitalization ratio*	نسبة الرسملة
ratio des capitaux propres	*debt-equity ratio*	نسبة حقوق المساهمين من الأصول (الموجودات)
ratio comptable	*accounting ratio*	نسبة محاسبية

ratio cours-bénéfices	*price/earnings ratio (P/E ratio)*	نسبة الأسعار للأرباح
ratio coût-bénéfice	*cost-benefit ratio*	نسبة المنفعة/للسعر
ratio de couverture (intérêts, stocks)	*coverage ratio*	نسبة التغطية
ratio de distribution	*dividend payout ratio*	نسبة أرباح الأسهم الموزعة إلى الأرباح
ratio d'efficacité	*efficiency ratio*	نسبة الفعالية
ratio d'exploitation, ratio d'activité	*operating ratio*	نسبة التشغيل
ratios financiers	*financial ratios*	نسب مالية
ratio de fonds de roulement	*working capital ratio*	نسبة رأس المال العامل
ratio de gestion	*management ratio*	نسبة الإدارة
ratio des immobilisations	*ratio of fixed assets to fixed liabilities*	نسبة الأصول الثابتة إلى الخصوم الثابتة
ratio d'indépendance	*ratio of owned capital to borrowed capital*	نسبة رأس المال الخاص إلى رأس المال المقترض
ratio d'intensité du capital	*capital-output ratio*	نسبة كثافة رأس المال
ratio des intrants-extrants	*input-output ratio*	نسبة المدخلات/المخرجات
ratio de liquidité	*liquidity ratio*	معدل السيولة
ratio de liquidité immédiate *(compt.)*	*acid-test ratio*	نسبة الإختبار الحاسم
ratio de liquidité réduite (restreinte)	*restricted cash ratio*	نسبة السيولة المقيدة
ratio de la marge brute	*gross profit ratio*	نسبة (هامش) الربح الإجمالي
ratio de rendement	*output ratio*	نسبة الإنتاج
ratio de rentabilité	*profitability ratio*	نسبة الإرباحية
ratio de rotation de l'actif	*rate of assets turnover*	نسبة حركة دوران الأصول
ratio de rotation des stocks	*rate of stock (or inventory) turnover*	نسبة حركة دوران المخزونات السلعية
ratio de solvabilité (banque)	*solvency ratio*	نسبة اليسار، نسبة القدرة على الوفاء
ratio de structure financière	*capital structure ratio*	نسبة الهيكل المالي، نسبة البنية المالية
ratio de trésorerie	*cash (liquid) ratio*	نسبة السيولة النقدية
ratio d'utilisation	*utilization ratio*	نسبة الإستخدام، نسبة الإستعمال
ratio d'utilisation de la capacité	*capacity usage ratio*	نسبة إستخدام الطاقة
Ratio d'endettement	***Gearing (or leverage ratio)***	**نسبة دين صاحب المشروع إلى رأسماله**
Rationalisation n.f.	***Rationalization***	**تَرشيد**
degré de rationalisation de l'industrie	*degree of rationalization of industry*	درجة ترشيد الصناعة
données de la rationalisation	*rationalization data*	معطيات الترشيد

Français	English	العربية
rationalisation des choix budgétaires (R.C.B.)	*functional costing*	حساب التكلفة الإختصاصية
rationalisation des décisions de gestion	*rationalization of management decisions*	ترشيد قرارات الإدارة
rationalisation de l'industrie, rationalisation industrielle	*rationalization of industry, industrial rationalization*	ترشيد الصناعة
rationalisation du mode d'activité	*rationalization of activity mode*	ترشيد أسلوب النشاط
rationalisation de la production	*rationalization of production*	ترشيد الإنتاج
rationalisation du travail	*rationalization of labour*	ترشيد العمل
Rationalisme n.m.	***Rationalism***	**مَذهَب الرَّشادَة**
rationalisme sociologique	*sociological rationalism*	مذهب الرشادة السوسيولوجية
Rationalistes n.m.pl.	***Rationalists***	**دُعاة الرَّشادَة**
Rationalité n.f.	***Rationality***	**رَشادَة**
application du principe de la rationalité économique	*application of principle of the economic rationality*	تطبيق مبدأ الرشادة الإقتصادية
degré de rationalité	*degree of rationality*	درجة الرشادة
principe de rationalité économique	*principle of economic rationality*	مبدأ الرشادة الإقتصادية
rationalité collective	*collective rationality*	رشادة جماعية
rationalité du consommateur	*consumer's rationality*	رشادة المستهلك
rationalité économique	*economic rationality*	رشادة إقتصادية
rationalité économique privée	*private economic rationality*	رشادة إقتصادية خاصة
rationalité économique sociale	*social economic rationality*	رشادة إقتصادية إجتماعية
rationalité fiscale	*fiscal rationality*	رشادة ضريبية
rationalité individuelle	*individual rationality*	رشادة فردية
rationalité méthodologique	*methodological rationality*	رشادة منهجية
rationalité sociale	*social rationality*	رشادة إجتماعية
Rationnel adj.	***Rational***	**رَشيد، ناطِق، مَنطِق**
activité rationnelle	*rational activity*	نشاط رشيد
choix économiques rationnels	*rational economic choices*	إختيارات إقتصادية رشيدة
comportement rationnel	*rational behaviour*	سلوك رشيد
décisions rationnelles	*rational decisions*	قرارات رشيدة
industrialisation rationnelle	*rational industrialization*	تصنيع رشيد
investissement rationnel	*rational investment*	إستثمار رشيد
nombre rationnel	*rational number*	عدد ناطق، عدد نسبي
répartition rationelle du pouvoir d'achat	*rational distribution of purchasing power*	توزيع رشيد للقوة الشرائية
utilisation rationnelle du capital	*rational utilization of capital*	إستخدام رشيد لرأس المال
utilisation rationnelle de la main-d'œuvre	*rational utilization of labour*	إستخدام رشيد لليد العاملة
Rationnement n.m.	***Rationing***	**تَقنين، مُقَنَّنات، جرايات (نِظام يُحَدِّد ما يَستهلِكه كلّ فرد من السِّلَع النّادِرَة)**
cartes de rationnement	*ration cards*	بطاقات الجرايات

Reagan Ronald Wilson	***Reagan Ronald Wilson***	**رونالد ويلسون ريجان (رَئيس الولايات المتّحدة الأسبَق)**
Reaganien adj.	***Reaganian***	**ريجاني**
néo-libéralisme reaganien	*reaganian neo-liberalism*	السياسة التحررية الريجانية الحديثة
Reaganisme n.m.	***Reaganism***	**ريجانيّة**
Réalisable adj.	***Realizable***	**قابل للتَحقيق**
actif non réalisable	*unrealizable assets*	أصول غير قابلة للتحقيق
actif réalisable (= actif liquide)	*realizable assets*	أصول قابلة للتحقيق (مرادف = أصول سائلة)
Réalisable n.m.	***Realizable assets***	**أصول قابلَة للتَحقيق (مُرادِف = أصول سائِلَة)**
Réalisation n.f.	***Achievement, Realization, Realizing***	**إنجاز، تَحقيق**
compte de réalisation (= compte de liquidation)	*realization account*	حساب التحقيق، مرادف = حساب التصفية
évaluation des réalisations	*performance appraisal*	تقييم الأداءات
principe de réalisation	*realization principle*	مبدأ التحقيق
réalisation d'un bénéfice	*making a profit*	تحقيق ربح
réalisation d'un contrat (= passation d'un contrat)	*conclusion of a contract*	إبرام عقد
réalisation des objectifs nationaux de développement	*achievement of national development objectives*	إنجاز الأهداف القومية للتنمية
réalisation du stock (= liquidation du stock)	*stock clearance (sale)*	بيع المخزون السلعي (مرادف = تصفية المخزون السلعي)
réalisation d'un système d'axiomes	*realization of an axiom system*	إنجاز جملة قضايا أولية
réalisation d'une théorie déductive	*realization of a deductive theory*	إنجاز نظرية إستنتاجية
stratégie de réalisation des projets industriels	*strategy of realization of industrial projects*	إستراتيجية إنجاز المشروعات الصناعية
valeur de réalisation (= valeur de liquidation)	*realization value*	قيمة التصفية
Réalisé adj.	***Realized***	**مُتَحقِّق، مُحقَّق**
bénéfices réalisés	*realized profits*	ارباح محققة
Réaliser v.	***To realize***	**انجَزَ، حَقَّقَ**
réaliser un bénéfice	*to realize a profit*	حقق ربحًا
réaliser une bonne affaire	*to make a good bargain*	أنجز (حقق) صفقة رابحة
réaliser un contrat	*to conclude a contract*	أبرم عقدًا
réaliser des titres	*to sell out securities*	باع أوراق مالية
Réalisme n.m.	***Realism***	**واقعيّة، مَذهَب الواقعيّة**
Réalité n.f.	***Reality***	**حَقيقَة، واقِع**
réalités économiques	*economic realities*	حقائق إقتصادية
réalité de l'impôt	*reality of tax*	حقيقة الضريبة

réalité objective	*objective reality*	حقيقة موضوعية، واقع موضوعي
réalités politiques	*political realities*	حقائق سياسية
réalités sociales	*social realities*	حقائق إجتماعية
Réapprovisionnement n.m.	***Re-ordering, Restocking***	**إعادَة الطَّلَب، إعادَة التَّموين، إعادَة التَّخزين**
Réassurance n.f.	***Reinsurance***	**إعادَة التَّأمين، تَثنية التَّأمين**
police de réassurance	*reinsurance policy*	وثيقة إعادة التأمين
réassurance facultative	*facultative reinsurance*	إعادة تأمين إختياري
Rebut n.m. *(ind.)*	***Reject, Scrap***	**نِفايَة، فَضلَة، خُردَة، استِخلاص**
rebuts (marchandises)	*rubbishy goods, trash*	نفايات، سلع مرتدة
rebuts (poste)	*dead letters, dead postal packets*	رسائل (طرود بريدية) مهملة
taux de rebut	*reject (or scrap, rejection) rate*	معدل النفاية
valeur de rebut	*scrap value*	قيمة الإستخلاص
Recapitalisation n.f.	***Recapitalization***	**إعادَة الرَّسمَلَة**
Recapitaliser v.	***To recapitalize***	**أعادَ الرَّسمَلَة**
Récapitulatif adj.	***Recapitulative***	**تَلخيص، مُلَخص**
comptes récapitulatifs	*summary accounts*	حسابات ملخصة
état récapitulatif	*summary statement*	بيان ملخص
perforatrice récapitulative *(inf.)*	*summary punch*	ثاقبة ملخصة
Récapitulation n.f.	***Recapitulation***	**تَلخيص، خُلاصَة**
Recensement n.m. *(stat.)*	***Census***	**تَعداد**
dernier recensement	*latest census*	آخر تعداد
recensement complet	*complete census*	تعداد كلي
recensement des entreprises, recensement industriel	*industrial census*	إحصاء صناعي، إحصاء المشروعات
recensement général	*general census*	تعداد عام
recensement par sondage	*sample census*	تعداد عيني، تعداد بالعينة
recensement partiel	*partial census*	تعداد جزئي
recensement de la population	*census of population*	تعداد السكان
recensement de la production	*census of production*	إحصاء الإنتاج
statistiques des recensements de la population	*population census statistics*	إحصاءات تعدادات السكان
Récépissé n.m.	***Receipt***	**إيصال، وَصل**
récépissé de bord (= reçu de bord, récépissé de bord, billet d'embarquement) *(mar.)*	*mate's receipt*	إيصال وكيل الربان بإستلام البضائع على المركب
récépissé de dépôt	*deposit receipt*	وصل إيداع أوراق مالية في المصرف
récépissé de douane	*customs receipt*	إيصال الجمارك
récépissé d'entrepôt	*warehouse receipt*	سند التخزين
récépissé postal	*postal receipt*	إيصال بريدي
récépissé de souscription	*application receipt*	إيصال الإكتتاب

récépissé de transit	*transit receipt*	إيصال العبور، إيصال المرور
récépissé de transport	*carrier's receipt*	إيصال النقل
récépissé de versement	*deposit receipt*	إيصال إيداع
Récépissé warrant	***Warrant***	**ضمان، كفالة**
Réception n.f.	***Receipt***	**إستِلام**
accusé de réception	*acknowledgement of receipt*	إخطار بالإستلام
bon de réception	*delivery note*	إشعار تسليم
réception (marchandises)	*taking delivery*	إستلام (البضائع)
réception (travaux)	*taking over, acceptance*	تسليم الأشغال (من المقاول)
réception (hôtel)	*reception desk*	مكتب الإستقبال (بالفندق)
réception provisoire	*provisional acceptance*	تسليم مؤقت
salle de réception	*reception room*	حجرة الإستقبال
timbre de réception	*reception stamp*	طابع الإستلام
valeur jour de réception (fin.)	*value day of reception*	القيمة يوم الإستلام
Réception n.f. *(inf.)*	***Acceptance, Reception***	**إستِلام**
accusé de réception négatif	*negative acknowledgement*	إخطار بعدم إستلام الرسالة
accusé de réception positif	*positive acknowledgement*	إخطار بإستلام الرسالة
essai de réception	*acceptance test*	إختبار إستلام الآلة
Réceptivité n.f.	***Acceptance, Receptivity, Receptiveness***	**تَقبُّليَّة**
réceptivité des consommateurs	*consumer acceptance*	تقبل المستهلكين للمنتج
Récession n.f.	***Recession***	**هُبوط النَّشاط الإقتِصادي (ناتِج عن الانكِماش في الإنتاج)**
mécanisme de la récession	*mechanism of recession*	ميكانيزم (آلية) هبوط النشاط الإقتصادي
récession chronique	*chronic recession*	هبوط مزمن في النشاط الإقتصادي
récession de croissance	*recession of growth*	هبوط النشاط الإقتصادي ناتج عن النمو
symptômes de récession	*symptoms of recession*	أغراض هبوط النشاط الإقتصادي
Récessionniste adj.	***Recessional***	**مُتعلِّق بهبوط النَّشاط الإقتِصادي**
tendances récessionnistes	*recessional trends*	إتجاهات متعلقة بهبوط النشاط الإقتصادي
Recette n.f.	***Receipt***	**إيراد**
affectation de recettes	*revenue earmarking*	تخصيص الإيرادات
compte des dépenses et recettes	*income and expenditure account*	حساب المصروفات والإيرادات
courbe de recette	*revenue curve*	منحنى الإيراد
courbe de recette marginale	*marginal revenue curve*	منحنى الإيراد الحدي
recettes brutes	*gross receipts*	إجمالي الإيرادات
recettes budgétaires	*budget receipts, budgetary revenue*	إيرادات الميزانية

Français	English	العربية
recettes en capital	*capital receipts*	إيرادات رأسمالية
recettes de douanes	*customs receipts*	إيرادات جمركية
recettes et rabais	*returns and allowances*	الإيرادات والخصومات، الإيرادات والحسميات
recettes nettes	*net receipts*	صافي الإيرادات
recettes de publicité	*advertising revenue*	إيرادات الأعلان
recettes publiques	*public revenue*	إيرادات عامة
recettes touristiques	*tourist receipts*	إيرادات سياحية
structure des recettes	*structure of revenue*	هيكل الإيرادات
taux de croissance des recettes	*rate of increase of revenue*	معدل نمو الإيرادات
Receveur n.m.	***Collector, Receiver***	**جابي (ضَرائِب)، مُحَصِّل، مُستَلِم**
receveur des contributions	*tax collector*	جابي الضرائب
receveur des douanes	*collector of customs*	جابي الرسوم الجمركية
receveur de l'enregistrement (jur.)	*registrar of deeds*	مسجل العقود
receveur du timbre	*stamp collector*	جابي رسوم الدمغة
Receveur des postes	***Postmaster***	**مدير مكتب بريد**
Recevoir v.	***To receive***	**إستَلَمَ**
effets à recevoir	*bills receivable*	أوراق القبض
journal des effets à recevoir	*bills receivable book*	يومية أوراق القبض
Rechange n.m. *(fin.)* (**= retraite**)	***Redraft, Re-exchange***	**سَفتَجَة (كمبيالَة) الرُّجوع**
frais de rechange	*redraft charges*	مصاريف سفتجة (كمبيالة) الرجوع
matériel de rechange	*replacement equipment*	معدات بديلة
pièces de rechange	*spare parts*	قطع غيار، بدائل
solution de rechange	*alternative solution*	حل بديل
Recherche n.f.	***Research, Search, Searching***	**بَحث**
analyse de la rentabilité des dépenses de recherche-développement	*productiveness analysis of the research-development expenditures*	تحليل إرباحية مصروفات البحث والتطوير
centre de recherches électroniques	*electronics research center*	مركز الأبحاث الإلكترونية
financement de la recherche industrielle	*financing of industrial research*	تمويل البحث الصناعي
frais de recherche et de mise en valeur	*research and development costs*	تكاليف البحث وتطوير المنتج الجديد
méthodes de recherche opérationnelle	*operational research methods*	طرق بحوث العمليات
méthodologie de recherche	*research methodology*	منهجية البحث
produits à fort cœfficient de recherche	*research intensive products*	منتجات ذات كثافة بحث
programme de recherche-développement	*research-development programme*	برنامج البحث والتطوير

Français	English	العربية
promotion de la recherche collective	*promotion of collective research*	تشجيع البحث الجماعي
recherche associative	*associative searching*	بحث إرتباطي، بحث مضموني
recherche bibliographique	*bibliographical research*	بحث بيبليوغرافي
recherche de débouchés	*search for outlets*	بحث عن منافذ للتسويق
recherche économique	*economic research*	بحث إقتصادي
recherche d'emploi	*job search*	بحث عن عمل، بحث عن وظيفة
recherche et développement, recherche-développement	*research and development (R D)*	البحث والتنمية
recherche de Fibonacci	*Fibonacci searching*	بحث فيبوناتشي
recherche fondamentale	*fundamental research*	بحث أساسي
recherche industrielle	*industrial research*	بحث صناعي
recherche de motivation	*motivation research*	بحث دوافعي
recherche opérationnelle	*operational research, operations research*	بحوث العمليات
recherche opérationnelle informatisée	*computerized operations research*	بحوث العمليات بمساعدة الحاسب
recherche scientifique	*scientific research*	بحث علمي
recherche séquentielle	*sequential search*	بحث تتابعي
recherche sociale	*social research*	بحث إجتماعي
recherches spatiales	*space research*	أبحاث فضائية
recherche technique	*technical research*	بحث تقني (فني)
recherche technologique	*technological research*	بخث تكنولوجي
secteurs à fort cœfficient de recherche	*research intensive sectors*	قطاعات ذات كثافة بحث
structures de recherche-développement	*development-research structures*	هياكل البحث والتنمية
Recherche n.f. *(inf.)*	***Research, Search, Searching***	**بَحث**
recherche dans une table (= consultation dans une table)	*look-up table*	بحث في جدول
recherche dichotomique	*binary search*	بحث ثنائي
recherche par position	*location searching*	بحث موضعي
Recherché adj. **(produit)**	***In demand, In request***	**مَطلوب**
être peu recherché	*to be in limited demand*	طلبه محدود
être très recherché	*to be in greast demand*	مطلوب بكثرة
les valeurs aurifères sont très recherchées cette semaine	*gold shares were in active request this week*	إن أوراق مالية مناجم الذهب عليها إقبال كبير هذا الأسبوع
Réciprocité n.f.	***Reciprocity***	**مُتبادلة، تَبادُل**
accord (convention) de réciprocité	*reciprocity agreement*	إتفاقية المعاملة بالمثل
appliquer la réciprocité	*to grant reciprocity*	منح حق المعاملة بالمثل
à titre de réciprocité	*reciprocally*	بالتبادل
par réciprocité	*by reciprocity*	بالتبادل
Réciproque adj.	***Reciprocal***	**مُتبادَل**

courbe de la demande réciproque	*reciprocal demand curve*	منحنى الطلب المتبادل
Réciproque adj. *(math.)*	***Reciprocal***	**مُتبادَل**
courbe réciproque	*reciprocal curve*	منحنى عكسي
fonction réciproque	*reciprocal function*	دالة عكسية
théorème réciproque	*reciprocal theorem*	نظرية عكسية
transformation réciproque	*reciprocal transformation*	تحويل عكسي
Réciproque n.f. *(math.)*	***Reciprocal***	**عَكس، مُقابِل، نَظير (مَقلوب) العَدَد**
Récolte n.f.	***Crop***	**مَحصول**
assurance de la récolte	*crop insurance*	تأمين المحصول
évaluation de la récolte	*crop estimate*	تقييم المحصول
financement de la récolte	*financing of crop*	تمويل جني المحصول
maigre récolte	*poor (scanty) crop*	محصول شحيح
mauvaise récolte	*poor crop*	محصول رديء، محصول عجيف
prévisions de la récolte	*crop outlook, crop prospect*	تقديرات (تنبؤات) المحصول
pulvérisation des récoltes	*crop spraying*	رش المحاصيل (بالأسمدة)
récolte abondante	*plentiful land*	محصول وافر، محصول موفور
récolte exceptionnelle, récolte magnifique, récolte record	*bumper crop*	محصول زاخر، محصول فائض
récolte sur pied	*standing crop*	محصول قائم، محصول لم يحصد بعد
transport des récoltes	*transportation of crops*	نقل المحاصيل
Recommandation n.f. *(gén.)*	***Recommendation***	**تَوصِيَة، تَزكِيَة، نَصيحَة**
donner une recommandation à quelqu'un	*to give sb a recommendation*	أعطى توصية لشخص
frais de recommandation (lettre)	*registration fee*	رسم تسجيل (خطاب)
lettre de recommandation	*letter of recommendation*	خطاب توصية
recommandation d'une lettre (poste)	*registration of a letter*	تسجيل خطاب (في البريد)
sur la recommandation du directeur général	*with recommendation of the general manager*	بناء على توصية المدير العام
Recommandé adj. **(poste)**	***Registered***	**مُسَجَّل**
lettre recommandée	*registered letter*	خطاب مسجل
sous pli recommandé	*under registered cover*	داخل ظرف مسجل
Reconditionnement n.m.	***Repackaging***	**إعادَة حَزم**
reconditionnement de produits	*repackaging of products*	إعادة حزم المنتجات
Reconfiguration n.f.	***Reconfiguration***	**إعادَة التَّشكيل**
reconfiguration dynamique	*dynamic reconfiguration*	إعادة تشكيل حركي (ديناميكي)
Reconnaissance n.f.	***Recognition***	**إقرار، تَعَرُّف**
reconnaissance de dette (jur.)	*acknowledgment of debt, IOU (I owe you)*	إقرار بالدين
reconnaissance des marques par le consommateur	*consumer brand recognition*	تعرف على العلامات التجارية من المستهلك

Français	English	العربية
test de reconnaissance (= test d'identification)	*recognition test*	إختبار التعرف
Reconnaissance n.f. *(inf.)*	***Recognition***	**تَعَرُّف**
reconnaissance automatique de vitesse	*automatic speed recognition*	تعرف آلي على السرعة
reconnaissance de caractères	*character recognition*	تعرف على الحروف
reconnaissance de la parole	*speech recognition*	تعرف على الكلام
Reconstituer v.	***To reconstitute, To rebuild***	**أعادَ التَّكوين، أعادَ البِناء**
reconstituer le cheptel	*to build up the livestock again*	أعاد تكوين قطيع من الماشية (الأنعام)
reconstituer les stocks	*to rebuild stock, to restock*	أعاد تكوين المخزون السلعي، خزن من جديد
Reconstitution n.f.	***Reconstruction***	**إعادَة بِناء**
reconstitution du crédit	*credit reconstruction*	إعادة بناء الإئتمان
reconstitution des marges bénéficiaires	*strengthening of profit mangins*	تعزيز هوامش الربح
reconstitution d'une société	*reconstruction of a corporation*	إعادة بناء شركة
reconstitution des stocks	*stock rebuilding*	إعادة تكوين المخزونات السلعية
Reconstruction n.f. **(édifice)**	***Rebuilding, Reconstruction***	**إعادَة بِناء**
banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)	*International Bank for Reconstruction and Development*	البنك الدولي للإنشاء والتعمير
reconstruction économique	*economic reconstruction*	إعادة تشييد إقتصادي
Reconversion n.f.	***Reconversion***	**إعادَة إلى وَضع سابِق، تَحويل**
reconversion de l'agriculture	*reconversion of agriculture*	تحويل الزراعة (من زراعة تقليدية إلى زراعة بالآلات الحديثة)
reconversion de l'économie	*reconversion of economy*	تحويل إقتصاد الحرب إلى إقتصاد سلام
Record n.m.	***Record***	**رَقم قِياسيّ**
année record	*peak year, record year*	سنة قياسية
battre le record	*to beat the record*	ضرب رقمًا قياسيًا
chiffre record	*record figure*	رقم قياسي
niveau record de production	*peak output, record output*	إنتاج ذروي
record de production	*production record*	رقم قياسي للإنتاج
record sans précédent, record absolu	*all-time record*	رقم لا مثيل له، رقم مطلق
record de ventes	*sales record*	رقم قياسي للمبيعات
Recouponnement n.f. *(fin.)*	***Renewal of coupons***	**تَجديد قَسائم رِبح السَّندات**
Recouponner v. *(fin.)*	***To renew the coupons***	**جَدَّدَ قَسائم رِبح السَّندات**
Recours n.m.	***Recourse***	**رُجوع، حَقّ الرُّجوع**
droit de recours	*right of recourse*	حق الرجوع
recours à l'arbitrage	*appeal to arbitration*	لجوء إلى التحكيم

recours contre l'endosseur	*recourse to the endorser*	رجوع على (ضد) مظهر (السند)
recours contre un tiers	*recourse against a third party*	رجوع ضد الغير
recours à défaut d'acceptation	*recourse for the non acceptance*	رجوع لعدم القبول
recours à défaut de payement	*recourse in default of payment*	رجوع لعدم الدفع
recours en cassation	*appeal to the Supreme Court*	إستئناف أمام محكمة النقض، إستئناف أمام المحكمة العليا (في إنجلترا)
recours en nullité	*action for avoidance*	دعوى البطلان
recours sur la cargaison	*lien on the cargo*	حجز الشحنة
Recouvrable adj.	***Recoverable***	**قابِل للإستِرداد**
dette recouvrable	*recoverable (coverable) debt*	دين قابل للإسترداد
Recouvré adj.	***Recovered***	**مُستَرَدّ**
Recouvrement n.m. *(math.)*	***Covering***	**تَغطِيَة**
recouvrement d'un ensemble	*covering of a set*	تغطية مجموعة
Recouvrement n.m. **(créances)**	***Collection***	**تَحصيل**
agent de recouvrement	*debt collector*	محصل الديون
bureau de recouvrement	*collecting office*	مكتب تحصيل الديون
en recouvrement	*for collection*	للتحصيل، برسم التحصيل
frais de recouvrement	*collection charges*	مصاريف التحصيل
recouvrement des créances *(compt.)*	*collection of receivables*	تحصيل الذمم
recouvrement des impôts	*collection of taxes*	تحصيل (جباية) الضرائب
remise d'un effet en recouvrement	*remittance of a bill for collection*	تسليم سند للتحصيل
service de recouvrement (banque)	*collecting department (bank)*	قسم (قلم) التحصيل (بالمصرف)
valeur en recouvrement	*value for collection*	قيمة للتحصيل
Recouvrer v.	***To collect, To recover***	**حَصَّلَ، جَبَى، إستَرَدَّ، إستَرجَعَ**
recouvrer une créance	*to collect a debt*	حصل دينًا
Recrutement n.m.	***Recruitment***	**إستِخدام**
bureau de recrutement	*recruiting office*	مكتب إستخدام
interview de recrutement	*job interview*	مقابلة من أجل الإستخدام (العمل)
recrutement de la main-d'œuvre	*manpower recruitment*	إستخدام اليد العاملة
Rectifié adj.	***Rectified***	**مُعَدَّل، مُصَحَّح**
Rectiligne adj. *(math.)*	***Rectilinear***	**مُستَقيم**
mouvement rectiligne	*rectilinear motion*	حركة مستقيمة
Reçu n.m.	***Receipt***	**إيصال**
reçu de bord (= billet du bord, billet d'embarquement)	*mate's receipt*	إيصال وكيل الربان بإستلام البضائع على المركب
reçu certifié	*accountable receipt*	إيصال معتمد
reçus des dépôts	*deposit receipts*	إيصالات الودائع
reçus des dépôts du Trésor	*treasury deposit receipts*	إيصالات ودائع الخزينة

Français	English	العربية
reçu de versement	*deposit receipt*	إيصال الإيداع
reçu libératoire	*receipt in full discharge*	إيصال مخالصة كاملة
reçu de payement	*payment receipt*	إيصال الدفع
reçu à valoir	*receipt on account*	إيصال تحت الحساب
Récupérable adj.	***Recoverable***	**قابِل للإسترداد، قابِل للإستِرجاع**
créance récupérable	*recoverable debt*	دين قابل للإسترداد
Récupération n.f.	***Recovery, Recuperation***	**إستِرداد، إستِرجاع**
journées de récupération	*make-up days*	أيام تعويض ساعات العمل
période de récupération d'un investissement	*investment payback period*	فترة إسترداد الإستثمار
récupération des déchets	*waste retrieval*	سحب النفايات
récupération des frais	*recovery of expenses*	إستعادة النفقات
Récursif adj. *(inf.)*	***Recursive***	**تَكراريّ، قابِل للتَكرار**
fonctions récursives	*recursive functions*	دوال تكرارية
programme récursif	*recursive program*	برنامج تكراري
Récursivité n.f.	***Recursion***	**تَكراريَّة**
Recyclage n.m.	***Booster training***	**إعادَة التَّأهيل**
Reddition n.f.	***Rendering***	**تادِيَة**
reddition de comptes	*rendering of accounts*	تادية الحسابات
Redémarrage n.m. (= **reprise**)	***Restart***	**إعادَة بدء (إعادَة التَّشغيل بَعد توقُّفه)**
redémarrage à froid (= reprise à froid) *(inf.)*	*cold restart*	إعادة بدء كاملة، إعادة بدء على البارد
Redevances n.f.pl.	***Royalties***	**إتاوات**
redevances tréfoncières	*mining royalties*	إتاوات المناجم
Redistribution n.f.	***Redistribution***	**إعادَة التَّوزيع**
redistribution des facteurs de production	*redistribution of factors of production*	إعادة توزيع عناصر الإنتاج
redistribution de la population	*redistribution of population*	إعادة توزيع السكان
redistribution des ressources	*redistribution of resources*	إعادة توزيع الموارد
redistribution des revenus	*redistribution of incomes*	إعادة توزيع الدخول
redistribution de la richesse nationale	*redistribution of the national wealth*	إعادة توزيع الثروة القومية
Redondance n.f. *(inf.)*	***Redundancy***	**حَشو، زِيادَة عن الحاجَة**
Redressement n.m.	***Recovery***	**تَصحيح، تَعديل**
redressement économique	*economic recovery*	إنتعاش إقتصادي
redressement financier	*financial recovery*	تصحيح مالي
Réductible (adj.)	***Reducible***	**قابِل للتَّخفيض**
souscription à des actions à titre réductible	*application for reducible shares*	إكتتاب في أسهم قابلة للتخفيض
Reductio ad absurdium proof	***Reductio ad absurdium (= proof by contradiction)***	**بُرهان الخُلف، قِياس الخُلف (مرادف = البُرهان المؤدّي إلى الخُلف)**

Français	English	العربية
Réduction n.f.	***Reduction***	**تَخفيض، تَنقيص، تَنزيل**
réduction des barrières commerciales	*lowering of trade barriers*	تخفيض الحواجز التجارية
réduction des barrières tarifaires	*reduction of tariff barriers*	تخفيض الحواجز الجمركية
réduction du capital	*reduction of capital*	تخفيض رأس المال
réduction du capital social	*reduction of share capital*	تخفيض رأسمال الشركة
réduction des coûts	*cost reduction*	تخفيض التكاليف
réduction du déficit budgétaire	*reduction of budget deficit*	تخفيض عجز الميزانية
réduction des frais	*cost reduction*	تخفيض التكاليف
réduction de l'inégalité des revenus	*reduction in inequality of incomes*	تخفيض تباين الدخول
réduction du personnel	*staff reduction*	تخفيض عدد المستخدمين
réduction des prix	*price reduction*	تخفيض الأسعار
réduction de la propension à consommer	*reduction of the propensity to consume*	تخفيض الميل للإستهلاك
réduction sur la quantité	*quantity discount*	خصم على الكمية
réductions tarifaires	*tariff reductions*	تخفيضات جمركية
réduction du taux d'escompte	*lowering of the rate of discount*	تخفيض سعر الخصم
réduction du taux d'intérêt	*interest rate cut*	تخفيض سعر الفائدة
réduction de la valeur nominale des actions	*reduction of the par value of stock*	إنتقاص القيمة الإسمية للأسهم
Réduction n.f. *(inf.)*	***Reduction***	**إختِزال، إختِصار**
rapport de réduction	*reduction ratio*	نسبة الإختزال، نسبة الإختصار
Redynamisation n.f.	***Reactivation***	**إعادَة تَنشيط**
redynamisation de l'emploi	*reactivation of the employment*	إعادة تنشيط العمالة
redynamisation du marché du travail	*reactivation of labour market*	إعادة تنشيط سوق العمل
Rééchelonnement n.m. **(= reprofilage)**	***Rescheduling***	**إعادَة جَدوَلَة**
accord de rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling agreement of external debt*	إتفاقية إعادة جدولة الدين الخارجي
rééchelonnement de la dette extérieure	*rescheduling of external debt*	إعادة جدولة الدين الخارجي
Réel adj.	***Real***	**حَقيقي**
actifs réels	*real assets*	أصول حقيقية
bénéfice réel	*real profit*	ربح حقيقي
calcul de coûts réels	*actual cost calculation*	حساب التكاليف الحقيقية
capital réel	*real capital*	رأسمال عيني
consommation réelle	*real consumption*	إستهلاك حقيقي
coût réel	*real cost*	تكلفة حقيقية
croissance des dépenses réelles de consommation	*growth in real consumers' expenditure*	زيادة المصروفات الحقيقية للإستهلاك
croissance réelle	*real growth*	نمو حقيقي
désépargne réelle	*real dissaving*	إدخار سلبي حقيقي

développement réel	*real development*	تنمية حقيقية
effet d'encaisses réelles	*real balance effect*	أثر الأرصدة النقدية الحقيقية
en termes réels	*in real terms*	مقدر تقديرًا حقيقيًا
épargne réelle	*actual saving*	إدخار حقيقي
évolution réelle de l'emploi	*real evolution of employment*	تطور حقيقي للعمالة
fonction analytique d'une variable réelle	*analytical function of a real variable*	دالة تحليلية لمتغير حقيقي
inflation réelle	*real inflation*	تضخم حقيقي
intérêt réel	*real interest*	فائدة حقيقية
investissement réel	*real investment*	إستثمار حقيقي
investissement réel brut	*gross real investment*	إجمالي الإستثمار الحقيقي
liberté réelle	*real liberty*	حرية حقيقية
mesure de la progression des salaires réels	*measure of rise of real wages*	قياس إرتفاع الأجور الحقيقية
monnaie réelle	*real money*	نقود حقيقية
nombre réel	*real number*	عدد حقيقي
produit intérieur réel	*real domestic product*	ناتج داخلي حقيقي
produit national réel	*real national product*	ناتج وطني حقيقي
progrès réel	*real progress*	تقدم حقيقي
répartition du salaire réel global	*distribution of the aggregate real wage*	توزيع الأجر الحقيقي الكلي
revenu national réel	*real national income*	دخل قومي حقيقي
revenu réel	*real income*	دخل حقيقي
salaire réel	*real wage*	أجر حقيقي
taux réel de l'intérêt	*real rate of interest*	المعدل الحقيقي للفائدة
termes réels de l'échange	*real terms of trade*	معدلات التبادل المقدرة على أساس كميات العمل اللازمة
valeur réelle (= valeur effective)	*actual value*	قيمة حقيقية
Réel adj. *(inf.)*	***Real***	**حَقيقيّ**
instruction réelle	*actual instruction*	أمر فعلي
temps réel	*real time*	زمن حقيقي
traitement en temps réel	*real time processing*	تشغيل في الزمن الحقيقي
Réentrance n.f. *(inf.)*	***Reentrance***	**خاصِّيَّة إعادَة الدُّخول**
Rééquilibrer v.	***To rebalance***	**أعادَ التَّوازُن**
rééquilibrer la balance commerciale	*to rebalance the balance of trade*	أعاد توازن الميزان التجاري
rééquilibrer le budget	*to rebalance the budget*	أعاد توازن الميزانية
Rééquipement n.m.	***Re-equipment***	**إعادَة التَّجهيز، تَجديد المعدّات**
rééquipement de l'industrie	*re-equipment of the industry*	إعادة تجهيز الصناعة
Réescomptable adj.	***Rediscountable***	**قابِل لإعادَة الخَصم**
Réescompté adj.	***Rediscounted***	**مَخصوم ثانِيَة، أعيد خَصمُه**
Réescompte n.m.	***Rediscount***	**إعادَة الخَصم، إعادَة القَطع**
plafond de réescompte	*rediscount ceiling*	الحد الأقصى لإعادة الخصم (لإعادة القطع)

Français	English	العربية
taux de réescompte	*rediscount rate*	سعر إعادة الخصم
unification des taux de pénalisation au réescompte	*unification of penalty discount rates*	توحيد معدلات الغرامة على الودائع عند اعادة الخصم
Réévaluation n.f.	***Reassessment, Revaluation, Upvaluation***	**إعادَة التَّقييم، إعادَة التَّقدير**
réévaluation de l'actif	*assets revaluation*	إعادة تقدير الأصول
réévaluation du bilan	*revaluation of the balance sheet*	إعادة تقدير الميزانية العمومية
réévaluation des investissements	*revaluation of investments*	إعادة تقدير الإستثمارات
réévaluation du mark	*revaluation of the mark*	إعادة تقدير المارك
réévaluation de la monnaie	*revaluation of currency*	إعادة تقدير النقود
réévaluation de l'or	*revaluation of gold, gold revaluation*	إعادة تقدير الذهب
réserve de réévaluation	*revaluation reserve*	إحتياطي إعادة التقدير
Réexportation n.f.	***Reexport, Reexport trade, Reexportation***	**إعادَة التَّصدير**
marchandises destinées à la réexportation	*goods for reexport*	سلع مخصصة لإعادة التصدير
Référence n.f.	***Reference***	**إشارَة، إسناد، مرجَع**
références croisées	*cross references*	إشارات ترافقية
référence externe	*external reference*	إشارة (مرجع) خارجي
Refinancement n.m.	***Refinancing***	**إعادَة التَّمويل**
opération de refinancement de la dette extérieure	*refinancing operation of the external debt*	عملية إعادة تمويل الدين الخارجي
Réflation n.f.	***Reflation***	**مُقاوَمَة الإنكِماش**
phase de réflation	*reflation phase*	فترة مقاومة الإنكماش
Réfléchi adj.	***Reflected***	**مُنعكِس**
code linaire réfléchi *(inf.)*	*reflected binary code*	دليل ترميز (كود) ثنائي منعكس
Réflectance n.f. *(inf.)*	***Reflectance***	**إنعِكاسيَّة**
réflectance de l'encre	*ink reflectance*	إنعكاسية الحبر (للضوء)
Réflecteur n.m. **(marque réfléchissante, repère)**	***Sticker***	**علامَة عاكِسَة (للشَّريط المغنطيسيّ)**
Réflexif adj.	***Reflexive***	**إنعِكاسيّ**
relation réflexive	*reflexive relation*	علاقة إنعكاسية
Réflexivité n.f.	***Reflexivity***	**إنعِكاس، إنعِكاسيَّة**
loi de non réflexivité	*law of irreflexivity*	قانون اللاإنعكاسية
loi de la réflexivité	*law of reflexivity*	قانون الإنعكاسية
loi de la réflexivité (dans la théorie de l'identité)	*law of reflexivity (in the theory of identity)*	قانون الإنعكاسية (في نظرية الهوية)
loi de la réflexivité (dans la théorie des classes)	*law of reflexivity (in the theory of classes)*	قانون الإنعكاسية (في نظرية الأصناف)
non réflexivité	*irreflexivity*	لا إنعكاسية
Reflux n.m.	***Reflux***	**جَزر، إنجِزار، رُجوع، عَودَة**
reflux de capitaux flottants	*reflux of floating capital*	رجوع رؤوس الأموال العائمة
reflux d'or	*reflux of gold*	رجوع الذهب

reflux de fonds au pays d'origine	*reflux of funds to country of origin*	رجوع الأموال إلى البلد الأصلي
Refonte n.f.	***Recoinage, Reminting***	**إعادة سَكّ النُّقود**
Refonte de capital (= changement de la structure financière d'une société)	***Recapitalization***	**إعادة الرسملة (مرادف = تغيير البنية المالية) للشركة**
Réformateur n.m.	***Reformer***	**مُصلِح**
réformateurs du capitalisme	*reformers of capitalism*	مصلحو الرأسمالية
Réforme n.f.	***Reform***	**إصلاح**
mise à la réforme (machine)	*retirement, scrapping*	سحب آلة وإحالتها إلى النفايات
politique de réforme agraire	*policy of agrarian reform*	سياسة الإصلاح الزراعي
réforme administrative	*administrative reform*	إصلاح إداري
réforme agraire	*agrarian reform*	إصلاح زراعي
réforme bancaire	*banking reform*	إصلاح مصرفي
réforme économique	*economic reform*	إصلاح إقتصادي
réforme financière	*financial reform*	إصلاح مالي
réforme fiscale	*taxation reform*	إصلاح ضريبي
réforme du marché hypothécaire	*reform of mortgage market*	إصلاح السوق العقارية
réforme monétaire moderne	*modern monetary reform*	إصلاح نقدي عصري
réforme sociale	*social reform*	إصلاح إجتماعي
réforme structurelle	*structural reform*	إصلاح هيكلي
réforme du système de gestion	*reform of management system*	إصلاح نظام التسيير، إصلاح نظام الإدارة
réforme du système de planification	*reform of planning system*	إصلاح نظام التخطيط
réforme du système monétaire international	*reform of the international monetary system*	إصلاح النظام النقدي الدولي
Refuge n.m.	***Refuge, Shelter***	**مَلجَأ، مَأوى، مَأمَن**
refuge fiscal	*tax haven, tax shelter*	ملجأ للممولين (لدافعي الضرائب)
valeur refuge (placement)	*safe investment*	إستثمار مأمون
valeur refuge (titre)	*blue-chip stock*	ورقة مالية رائجة في البورصة، ورقة مالية من الدرجة الأولى
Refus n.m.	***Refusal***	**رَفض**
en cas de refus	*in case of refusal*	في حالة الرفض
option de premier refus	*first refusal option*	أول إختيار للرفض
refus d'acceptation (chèque, traite)	*non-acceptance, dishonour*	رفض قبول (الشيك أو الكمبيالة)
refus de payement	*non-payment, refusal to pay*	رفض الدفع
refus de vente	*refusal to sale*	إمتناع عن البيع
Refuser v.	***To refuse***	**رَفَضَ، إمتَنَعَ**
chèque refusé	*dishonoured cheque*	شيك مرفوض
refuser d'honnorer un effet	*to dishonour a bill*	رفض دفع قيمة كمبيالة
Régénerateur n.m. *(inf.)*	***Regenerator***	**مُجَدِّد، مُعيد التَّوليد**

Français	English	العربية
Régénération n.f. *(inf.)*	***Regeneration***	**إعادَة تَوليد**
régénération de signaux	*signal regeneration*	إعادة توليد الإشارات
Régie n.f.	***State (or local government) control***	**إدارَة (رَقابَة) حكوميَّة، إحتِكار، إستِغلال حكوميّ، نِظام الريجي**
en régie	*under direct management of the state*	تحت الإدارة المباشرة للدولة
régie d'Etat (entreprise)	*state-owned company, government coporation (U.K.)*	مؤسسة (شركة) مملوكة للدولة
régie française de publicité	*French advertising agency*	وكالة الإعلان الفرنسية
régie française des tabacs	*French national tobacco company*	شركة التبغ الفرنسية
régie d'immeubles (gestion)	*real state management agency*	وكالة لإدارة العقارات
Régie (adm.)	***Excise, Excise office***	**مصلحة جباية الضرائب**
régie des impôts indirects	*excise administration*	مصلحة الضرائب
Régime n.m.	***Regime***	**نِظام**
l'entreprise marche à plein régime	*the company is working a full capacity*	الشركة تعمل بأقصى طاقتها
régime agraire	*agrarian regime*	نظام الإصلاح الزراعي
régime des amortissements	*tax treatment of depreciation*	نظام معاملة الإستهلاكات من حيث الضرائب
régime de changes flottants	*system of floating exchange rates*	نظام أسعار الصرف العائمة
régime colonial	*colonial regime*	نظام إستعماري
régime de croisière	*cruising speed*	سرعة الطواف، سرعة الطوافية
régime douanier	*customs system*	نظام جمركي
régime économique	*economic regime*	نظام إقتصادي
régime de faveur (douane)	*preferential duty*	نظام تفضيلي (في الجمارك)
régime féodal	*feudal regime*	نظام إقطاعي
régime fiscal	*fiscal regime*	نظام ضريبي
régime juridique	*legal framework*	إطار قانوني
régime des plus-values	*tax treatment of capital gains*	معاملة الزيادة في القيمة من حيث الضرائب
régime politique	*political regime*	نظام سياسي
régime de prix	*price system*	نظام الأسعار
régime de retraite	*pension plan (or scheme)*	مخطط معاش التقاعد
régime de retraite des cadres	*executive pension scheme*	مخطط معاش تقاعد الإطارات
régime de retraite complémentaire	*supplementary pension scheme*	مخطط معاش تقاعد إضافي
régime de retraite obligatoire	*mandatory pension plan*	مخطط معاش تقاعد إجباري
régime de travail	*employment regulations*	لوائح العمل
Région n.f. *(écon.)*	***Region***	**مِنطَقَة، إقليم**
régions arriérées, régions sous-développées	*backward regions, underdeveloped areas*	مناطق متخلفة

régions développées	*developed regions, developed areas*	مناطق متطورة، مناطق متقدمة
régions économiques	*economic regions*	أقاليم إقتصادية، مناطق إقتصادية
régions industrielles	*industrial areas*	مناطق صناعية
régions rurales	*rural areas*	مناطق زراعية، مناطق ريفية
régions rurales sous-développées	*underdeveloped areas*	مناطق زراعية متخلفة
régions semi-arides	*semi-arid areas*	مناطق شبه قاحلة
région surpeuplée	*congested region*	منطقة مكتظة بالسكان
régions urbaines (= zones urbaines)	*urban areas*	مناطق حضرية
Région n.f. *(mark.)*	***Region***	**مِنطَقَة**
région cible	*target area, test area*	منطقة الهدف، منطقة إختبار (المنتوجات)
Région n.f. *(stat.)*	***Region***	**مِنطَقَة**
région critique	*critical region*	منطقة حرجة
région de non-signification	*region of non-significance*	منطقة عدم المعنوية
région de rejet	*rejection area (or region)*	منطقة الرفض
région de rejet de l'hypothèse	*region of rejection of the hypothesis*	منطقة رفض الفرض
Régional adj.	***Regional***	**إقليمِيّ، جِهَوِيّ**
administration régionale	*regional administration*	إدارة إقليمية
agrégats régionaux	*regional aggregates*	الكميات المجمعة الإقليمية (في المحاسبة القومية)
allocation régionale des fonds publics	*regional allocation of public funds*	تخصيص إقليمي للأموال العامة
aménagement régional	*regional planning*	تخطيط إقليمي (متعلق بالمناطق المتخلفة إقتصاديًا)
analyse économique régionale	*regional economic analysis*	تحليل إقتصادي إقليمي
assistance régionale	*regional assistance*	مساعدة إقليمية
clearing régional	*regional clearing*	مقاصة إقليمية
comptabilité régionale	*regional accounting*	محاسبة إقليمية
comptes régionaux	*regional accounts*	حسابات إقليمية
convertibilité régionale	*regional convertibility*	قابلية إقليمية لتبديل النقود
croissance économique régionale	*regional economic growth*	نمو إقتصادي إقليمي
développement économique régional	*regional economic development*	تنمية إقتصادية إقليمية
division régionale du travail	*regional division of labour*	تقسيم إقليمي للعمل
économie régionale	*regional economics, regional economy*	إقتصاديات المناطق، إقتصاد إقليمي
formation de groupes économiques régionaux	*formation of regional economic groups*	تكوين مجموعات إقتصادية إقليمية
immigration régionale	*regional immigration*	هجرة إقليمية
inégalités (disparités) régionales	*regional inequalities*	فوارق إقليمية

institutions régionales	*regional institutions*	تنظيمات إقليمية، منظمات إقليمية
intégration régionale	*regional integration*	تكامل إقليمي
marché régional	*regional market*	سوق إقليمية
organisations régionales	*regional organizations*	منظمات إقليمية، هيئات إقليمية
plan régional	*regional plan*	خطة إقليمية
planification économique régionale	*regional economic planning*	تخطيط إقتصادي إقليمي
planification régionale	*regional planning*	تخطيط إقليمي
politique économique régionale	*regional economic policy*	سياسة إقتصادية إقليمية
problèmes économiques régionaux	*regional economic problems*	مشاكل إقتصادية إقليمية
prospérité régionale	*regional prosperity*	رخاء إقليمي
Régionalisation n.f.	***Regionalization***	**تقليم (تقسمة إلى اقاليم)**
régionalisation économique	*economic regionalization*	تنمية إقتصادية متوازية لأقاليم الدولة
Régionalisme n.m.	***Regionalism***	**إقليميّة**
régionalisme économique	*economic regionalism*	سياسة التكتل الإقتصادي الإقليمي، إقليمية إقتصادية
Registre n.m.	***Register***	**سِجلّ**
extrait du registre	*extract from a register*	مستخرج من سجل
porter au registre *(compt.)*	*to record, to register*	سجل، قيد بسجل
registre des actionnaires	*register of shareholders*	سجل المساهمين
registre du cadastre	*land (cadastral) register*	سجل المساحة، سجل التأريع
registre des chèques	*cheque register*	سجل الشيكات
registre des chèques tirés	*record of cheque drawn*	سجل الشيكات المسحوبة
registre du commerce	*trade register*	سجل تجاري
registre de l'état civil	*register of births, marriages, and deaths*	سجل الحالة المدنية، سجل المواليد، الزيجات والوفيات
registre à feuillets mobiles	*loose-leaf book*	دفتر ذو أوراق سائبة
registre des hypothèques	*register of mortgages*	سجل الرهون العقارية
registre des loyers	*rent roll*	سجل الإيجارات
registre maritime	*shipping register*	سجل الوسق
registre des métiers	*roll of craftsmen*	سجل أصحاب الحرف
registre de présence	*time-book, time-card (U.S.A.)*	سجل الحضور، سجل الدوام، بطاقة الدوام
registre des procès-verbaux des délibérations	*minute book*	سجل محاضر مداولات الجلسات
registre des salaires	*payroll register*	سجل الأجور، سجل الرواتب (قائمة بأسماء العاملين ووظائفهم في المؤسسة)
registre des sociétés	*register of companies*	سجل الشركات
registre à souches	*counterfoil book*	دفتر ذو كعوب
Registre n.m. *(inf.)*	***Register***	**سِجلّ**

registre de contrôle	*check register*	سجل إختبار
registre d'entrée	*input register*	سجل الإدخال
registre d'index	*index register*	سجل فهرس
registre d'instruction	*instruction register*	سجل الأمر
Réglable adj.	***Payable***	**واجِب الدَّفع، واجِب السَّداد**
réglable en 20 mensualités	*payable in 20 monthly instalments*	واجب الدفع على ٢٠ قسط شهري
réglable en devises	*payable in foreign currencies*	واجب الدفع بعملات أجنبية
Règle n.f.	***Rule***	**قاعِدَة**
exception à la règle	*exception to the rule*	إستثناء من القاعدة
monnaie en tant que règle des payements différés	*money as a standard of deferred payments*	النقود كمقياس للمدفوعات الآجلة
règle du calcul des propositions *(l.s.)*	*rule in sentential calculus*	قاعدة حساب القضايا
règles de décision	*rules of decision*	قواعد القرار
règle de détachement (= règle du modus ponens)	*rule of detachment (= rule of modus ponens)*	قاعدة العزل (قاعدة حالة الوضع)
règles de La Haye	*La Haye rules*	قواعد لاهاي (قواعد تنظيم سند الشحن النموذجي)
règle du modus ponens (= règle de détachement)	*rule of modus ponens (= rule of detachment)*	قاعدة حالة الوضع (= قاعدة العزل)
règle des payements différés	*standard of deferred payments*	مقياس المدفوعات الآجلة
règle de priorité absolue	*rule of absolute priority*	قاعدة الأولوية المطلقة (عند تسوية ديون الشركة)
règle de trois	*rule of three*	قاعدة ثلاثية
règle de Vienne	*Vienna rules*	قواعد فيينا
règles d'York et d'Anvers (ass. marit.)	*York-Antwerp rules*	قواعد لتسوية الخسائر البحرية المشتركة
Règle n.f. *(math.)*	***Rule***	**قاعِدَة**
règle conjointe, règle de chaîne	*chain rule*	طريقة السلسلة (في الرياضيات)
Règle n.f. **(instrument)**	***Rule, Ruler***	**مِسطَرَة**
règle à calculer	*slide rule*	مسطرة حاسبة
règle plate	*flat rule*	مسطرة مسطحة
Réglé adj. *(math.)*	***Ruled***	**مُسطَّر، مُستَوٍ**
surface réglée	*ruled surface*	سطح مسطر
Règlement n.m. **(ordonnance)**	***Regulations***	**لَوائح، قَوانين**
balance des règlements internationaux	*balance of international settlements*	ميزان التسويات الدولية
Banque des règlements internationaux (B.R.I.) (Bâle)	*Bank of International Settlements (B.I.S.)*	بنك التسويات الدولية
règlement d'atelier	*shop (working) rules*	قوانين العمل في الورشة
règlement de bourse	*stock exchange regulations*	قوانين بورصة الأوراق المالية
règlements douaniers	*customs regulations*	قوانين الجمارك

règlement d'entreprise	*works regulations*	قوانين المؤسسة
règlement d'ordre	*standing orders*	أوامر مستمرة
règlement d'ordre intérieur	*rules, internal regulations*	لوائح داخلية
règlement de port	*port regulations*	لوائح الميناء
règlement de service	*service regulations*	لوائح الخدمة، لوائح العمل
Règlement n.m. **(payement)**	***Payment, Settlement***	**تَسديد، دَفع**
en règlement intégral	*in full settlement*	مخالصة كاملة
en règlement de votre compte	*in settlement of your account*	تسديدًا لحسابكم
jour de règlement *(b.)*	*account day*	يوم الدفع
mode de règlement	*method of payment*	طريقة الدفع
règlement au comptant, règlement en espèces	*cash settlement*	تسديد نقدي
règlement d'une dette	*settlement of a debt*	تسديد دين
règlement en espèces, règlement au comptant	*cash settlement*	تسديد نقدي
règlement d'une facture	*settlement of an invoice*	تسديد فاتورة
règlement en nature	*payment in kind*	تسديد عيني
règlement trimestriel	*quarterly payment*	تسديد كل ثلاثة أشهر
Règlement (conflit)	***Solution***	**حل**
Règlement (payement)	***Settlement***	**تسوية، تسديد**
règlement amiable	*amicable settlement*	تسوية ودّية
règlement d'avaries	*average adjustment*	تسوية الخسائر البحرية (العواريات)
règlement de compte	*settlement of an account*	تسوية حساب
règlement d'une créance	*adjustment of a claim*	تسوية دين
règlement mensuel (marché)	*monthly settlement*	تسوية شهرية (للعمليات في السوق)
Réglementation n.f.	***Regulation***	**تَنظيم**
réglementation des changes	*exchange control regulations*	قوانين مراقبة الصرف
réglementation du marché	*regulation of market*	تنظيم السوق
réglementation du marché du travail	*regulation of the labour market*	تنظيم سوق العمل
réglementation des prix	*price control*	مراقبة الأسعار
réglementation du travail	*regulation of labour*	تنظيم العمل
Règne du consommateur	***Consumer sovereignty***	**سِيادَة المُستهلِك**
principe du règne du consommateur	*principle of consumer sovereignty*	مبدأ سيادة المستهلك
Régression n.f. *(math.)*	***Regression***	**إنحِدار**
analyse de régression	*regression analysis*	تحليل الإنحدار
droite de régression des moindres carrés	*least square regression line*	مستقيم الإنحدار للمربعات الصغرى
Régression n.f. *(stat.)*	***Regression***	**إنحِدار**
cœfficients de régression	*regression cœfficients*	معاملات الإنحدار
courbe de régression	*regression curve*	منحنى الإنحدار

Français	English	العربية
Régularisation n.f.	***Regularization***	**إنتِظام**
fonds de régularisation monétaire	*currency equalization find*	مال موازنة النقد
régularisation des ressources des travailleurs	*regularization of workers' resources*	إنتظام موارد العمال
Régularité n.f.	***Regularity***	**إنتِظام**
régularité des comptes des résultats	*regularity of proprietary accounts*	إنتظام حسابات النتائج
Régulateur adj.	***Regulating***	**تَنظيميّ، مُنَظِّم**
auto-régulateur (= auto-correcteur)	*self-regulating*	ذاتي التنظيم، ذاتي التصحيح
programme de stocks régulateurs	*buffer stock plan*	برنامج المخزونات الإحتياطية
Régulation n.f. *(écon.)*	***Regulation***	**تَنظيم**
instruments de la régulation monétaire	*instruments of monetary regulation*	أدوات التنظيم النقدي
régulation économique	*economic regulation*	تنظيم إقتصادي
régulation de la production	*production control*	ضبط الإنتاج
Régulier adj.	***Regular***	**نِظاميّ، مُنتَظَم**
courbe analytique régulière *(math.)*	*regular analytical curve*	منحنى تحليلي منتظم
demande régulière	*steady demand*	طلب ثابت
matrice régulière *(math.)*	*regular matrix*	مصفوفة منتظمة
oscillations régulières du niveau de l'activité économique	*regular oscillations in the level of business activity*	تذبذبات نظامية لمستوى النشاط الإقتصادي
polygone régulier *(math.)*	*regular polygon*	مضلع منتظم
vol régulier	*scheduled flight*	طيران مُجَدْوَل
Réimplantation n.f. *(inf.)* **(= relocalisation)**	***Relocation***	**إعادَة تَحديد المَكان، إعادَة تَحديد المَوقِع**
Réimportation n.f.	***Reimportation***	**إعادَة الاستيراد**
Réinitialisation n.f. *(inf.)* **(= remise à l'état initial, remise à zéro)**	***Reset***	**إعادَة إلى الوَضع الأصليّ، إعادَة إلى الحالَة الأولى، إعادَة ضَبط**
Réinvesti adj.	***Ploughed back***	**مُعاد إستِثمارُه، مُعاد تَوظيفُه**
Réinvestir v.	***To plough back, To reinvest***	**أعادَ استِثمار**
réinvestir les bénéfices dans la société	*to plough back the profits into the company*	أعاد إستثمار الأرباح في الشركة
Réinvestissement n.m.	***Reinvestment, Ploughing back (U.K.), Plowing back (U.S.)***	**إعادَة الاستِثمار**
réinvestissement brut	*gross reinvestment*	إجمالي إعادة الإستثمار
réinvestissement net	*net reinvestment*	صافي إعادة الإستثمار
réinvestissement des profits	*reinvestment of profits, ploughing back (U.K.), plowing back (U.S.) of profits*	إعادة إستثمار الأرباح
taux de réinvestissement	*reinvestment rate*	معدل إعادة الإستثمار

Français	English	العربية
Rejet n.m.	***Cancel, Reject***	**إلغاء، حَذف، رَفض**
caractère de rejet *(inf.)*	*ignore character*	حرف تجاهل
rejet de la marque	*brand rejection*	رفض العلامة التجارية
Relâche n.m. **(mar.)**	***Call, Putting in***	**رُسُوّ (سَفينَة)**
port de relâche	*port of refuge*	ميناء الرسو العارض
relâche forcée	*compulsory call*	رسو إجباري
Relais n.m. **(équipe)**	***Shift***	**دَوريَّة، ورديَّة**
équipe de relais	*shift team*	فريق دوري
ouvrier de relais	*shift worker*	عامل دورية
travail par relais	*shift work*	عمل بالوردية
travailler par relais	*to work shifts*	عمل بالورديات
Relance n.f.	***Revival***	**إحياء، إنعاش**
relance économique	*economic revival*	إنتعاش إقتصادي
Relatif adj.	***Relative***	**نِسبيّ**
accroissement relatif de la demande effective	*relative increase of effective demand*	زيادة نسبية للطلب الفعال
facteur d'un produit relatif	*factor of relative product*	عامل حاصل الضرب النسبي
immobilité rélative des facteurs de production	*relative immobility of factors of production*	صعوبة نسبية لإنتقال عناصر الإنتاج من بلد لآخر
paupérisation relative	*relative pauperization*	إفقار نسبي
pauvreté relative	*relative poverty*	فقر نسبي
pénurie relative des capitaux	*relative lack of capital*	قلة نسبية في رؤوس الأموال
plus-value relative	*relative surplus value*	زيادة نسبية في القيمة
prix relatifs	*relative prices*	أسعار نسبية
prix relatifs des produits de base	*relative prices of primary commodities*	أسعار نسبية للمنتجات الأساسية
produit relatif de relations	*relative product of relations*	ضرب نسبي للعلاقات
rente relative	*relative rent*	ريع نسبي
stabilité relative des prix	*relative price stability*	إستقرار نسبي للأسعار
tableau en chiffres relatif (fin.)	*common size statement*	بيان على شكل أرقام منسوبة
Relation n.f. *(log., math.)*	***Relation***	**عَلاقَة**
domaine d'une relation	*domain of a relation*	نطاق العلاقة
exprime une relation	*expresses a relation*	يعبر عن علاقة
produit relatif de relations *(l.s.)*	*relative product of relations*	ضرب نسبي للعلاقات
relation antiréflexive	*antireflexive relation*	علاقة لاإنعكاسية
relation asymétrique	*asymmetrical relation*	علاقة تخالفية، علاقة لاتناظرية
relation binaire (= relation à deux termes)	*binary relation (= two-termed relation)*	علاقة ثنائية (= علاقة ثنائية الحدود)
relation biunivoque	*one-one relation*	علاقة واحد بواحد
relation causale	*causal relationship*	علاقة سببية
relation connexe	*connected relation*	علاقة مترابطة
relation continue	*continuous relation*	علاقة مستمرة
relation dense	*dense relation*	علاقة كثيفة

Français	English	العربية
relation à deux termes (= relation binaire)	*two-termed relation (= binary relation)*	علاقة ثنائية الحدود (= علاقة ثنائية)
relation duale	*dual relation*	علاقة ثنائية
relation d'équilibre	*balance relationship*	علاقة توازنية
relation d'être plus grand	*relation of being greater*	علاقة أكبر من
relation d'être plus petit	*relation of being smaller*	علاقة أصغر من
relation fonctionnelle	*functional relation*	علاقة دالية
relation fonctionnelle à deux termes	*two-termed functional relation*	علاقة دالية ثنائية الحدود
relation fonctionnelle à plusieurs termes	*many-termed functional relation*	علاقة دالية متعددة الحدود
relation fonctionnelle à quatre termes	*four-termed functional relation*	علاقة دالية رباعية الحدود
relation fonctionnelle à trois termes	*three-termed functional relation*	علاقة دالية ثلاثية الحدود
relation intransitive	*intransitive relation*	علاقة غير متعدية، علاقة لا متعدية
relation monadique	*monadic relation*	علاقة نقدية
relation multivoque	*one-many relation*	علاقة واحد بكثير
relation non réflexive	*non reflexive relation*	علاقة لاإنعكاسية
relation non transitive	*non-transitive relation*	علاقة لامتعدية
relation d'ordre	*ordering relation*	علاقة ترتيبية
relation à plusieurs termes	*many-termed relation*	علاقة متعددة الحدود
relation du premier ordre	*relation of the first order*	علاقة من المرتبة الأولى
relation à quatre termes	*four-termed relation*	علاقة رباعية الحدود
relation réflexive	*reflexive relation*	علاقة إنعكاسية
relation de second ordre	*relation of the second order*	علاقة من المرتبة الثانية
relation symétrique (= relation à trois termes)	*symmetrical relation*	علاقة تناظرية
relation ternaire (= relation à trois termes)	*three-termed relation*	علاقة ثلاثية (= علاقة ثلاثية الحدود)
relation transitive	*transitive relation*	علاقة متعدية
relation à trois termes (= relation ternaire)	*three-termed relation*	علاقة ثلاثية الحدود (= علاقة ثلاثية)
relation universelle	*universal relation*	علاقة كلية
relations de valeur	*value relations*	علاقات القيمة
Relation n.f. **(= rapport)**	***Relation***	**عَلاقة**
analyse des relations interindustrielles	*analysis of interindustry relations*	تحليل علاقات المدخلات والمخرجات
balance des relations interindustrielles	*balance of interindustry relations*	ميزان علاقات المدخلات والمخرجات
démocratisation des relations internationales	*democratization of international relations*	إضفاء الطابع الديموقراطي على العلاقات الدولية
directeur des relations publiques	*public relation manager*	مدير العلاقات العامة

Français	English	العربية
libéralisation des relations économiques internationales	*liberalization of international economic relations*	رفع القيود المفروضة على العلاقات الإقتصادية الدولية
méthode des relations intersectorielles	*input-output relations method*	طريقة علاقات المدخلات والمخرجات
opinions sociales darwinistes des relations industrielles	*social Darwinist views of industrial relations*	الآراء الإجتماعية الداروينية للعلاقات الصناعية
relations d'affaires	*business connection, business relations*	علاقات أعمال، علاقات تجارية
relations commerciales	*business relations, trade relations*	علاقات تجارية
relations commerciales Est-Ouest	*East-West trade relations*	علاقات تجارية بين الكتلتين الشرقية والغربية
relations commerciales internationales	*international trade relations*	علاقات تجارية دولية
relations économiques	*economic relations*	علاقات إقتصادية
relations économiques internationales	*international economic relations*	علاقات إقتصادية دولية
relations extérieures	*foreign relations*	علاقات خارجية
relations financières	*financial relations*	علاقات مالية
relations humaines	*human relations*	علاقات إنسانية
relations industrielles	*industrial relations*	علاقات صناعية
relations interindustrielles	*interindustry relations*	علاقات المدخلات والمخرجات
relations internationales	*international relations*	علاقات دولية
relations patrons-ouvriers	*labour-management relations*	علاقات بين أرباب العمل والعمال
relations publiques	*public relations*	علاقات عامة
relations sociales	*social relations*	علاقات إجتماعية
relations structurelles	*structural relations*	علاقات هيكلية، علاقات تركيبية
responsable des relations publiques	*public relations officer*	مسؤول (ضابط) العلاقات العامة
service des relations publiques	*public relations service*	قسم العلاقات العامة
spécialiste des relations publiques	*specialist of public relations*	إختصاصي في العلاقات العامة
Relationnel adj.	***Relational***	**إرتباطيّ، عِلاقيّ**
base de données relationnelles *(inf.)*	*relational data base (RDB)*	قاعدة بيانات علاقية
opérateur relationnel	*relational operator*	معامل علاقي
système de gestion de base de données relationnelles (SGBDR)	*relational data base management system (RDBMS)*	نظام إدارة قاعدة بيانات علاقية
test relationnel	*relation test*	إختبار علاقي
Relativisme n.m.	***Relativism***	**نِسبَويّة، المَذهَب النِّسبيّ**
relativisme historique	*historical relativism*	نسبوية تاريخية
Relativité n.f.	***Relativity***	**نِسبيّة**
principe de relativité économique	*principle of economic relativity*	مبدأ النسبية الإقتصادية

Français	English	العربية
relativité économique	*economic relativity*	نسبية إقتصادية
théorie de la relativité	*relativity theory*	نظرية النسبية
Relevé n.m. *(fin.)*	***Return, Statement***	**كَشف**
relevé bancaire, relevé de banque	*bank statement*	كشف مصرفي
relevé de caisse	*statement of account*	كشف الخزينة، كشف الحساب
relevé comptable	*(financial) statement*	كشف محاسبي (مالي)
relevé de compte	*return of account*	كشف الحساب
relevé de compte journalier	*daily statement of account*	كشف الحساب اليومي
relevé de la situation financière	*statement of financial position*	بيان المركز المالي
Relèvement n.m. **(reprise)**	***Recovery***	**تَصحيح، تَعديل**
Programme de relèvement européen (P.R.E.)	*European Recovery Programme (E.R.P.)*	برنامج النهوض بإقتصاديات أوروبا الغربية
Relocalisation n.f. **(réimplantation)**	***Relocation***	**إعادَة تَحديد المَكان، إعادَة تَحديد المَوقِع، إعادَة التَّوطُن**
relocalisation des industries	*relocation of industries*	إعادة توطن الصناعات
Relogeable adj. *(inf.)* (**= translatable**)	***Relocatable***	**قابِل لإعادَة الإسكان**
Remboursable adj.	***Repayable, Redeemable***	**قابِل للسَّداد، قابِل للإستِهلاك**
obligation non remboursable	*irredeemable bond*	سند غير قابل للإستهلاك
obligation remboursable	*redeemable bond*	سند قابل للإستهلاك
prêt remboursable sur demande	*loan repayable on demand*	قرض قابل للسداد عند الطلب
remboursable au pair	*repayable at par*	قابل للإستهلاك بالقيمة الإسمية
Remboursé adj.	***Reimbursed***	**مُسدَّد، مُستَرَد**
frais remboursés	*reimbursed expenses*	نفقات مسددة
Remboursement n.m.	***Redemption, Refund, Repayment***	**سَداد، تَسديد، رَدّ القيمَة**
clause de remboursement	*refunding clause*	شرط التسديد
clauses de remboursement (F.M.I.)	*refunding clauses*	شروط تسديد القرض
colis grevé de (contre) remboursement	*cash-on-delivery parcel*	طرد يسلم عند الدفع
livraison contre remboursement	*payment on delivery*	الدفع عند التسليم
remboursement accéléré	*accelerated redemption*	سداد معجل
remboursements anticipés	*advance repayments*	دفعات مسبقة
remboursement de capital	*return on capital*	تسديد رأس المال
remboursement de la dette extérieure	*repayment of external debt*	تسديد الدين الخارجي
remboursement d'obligations	*redemption of bonds*	إستهلاك السندات
remboursement par rachat (F.M.I)	*repayment by repurchase (I.M.F.)*	سداد القروض بإعادة الشراء (بالذهب أو بعملات قابلة للتحويل)
remboursement des prêts	*repayment of loans*	تسديد القروض
valeur de remboursement	*redemption value*	قيمة إسترداد الأسهم
Remboursement des droits de douane	***Drawback***	**رد الرسوم الجمركية**

Français	English	العربية
Remède n.m.	***Remedy***	**عِلاج، مُعالَجَة، إصلاح**
remède drastique	*drastic remedy*	علاج مؤثر
remède purement économique	*purely economic remedy*	علاج إقتصادي صرف
Remembrement des terres	***Regrouping of lands***	**ضَمّ الاراضي الزِّراعيَّة**
Remise n.f. **(rabais, réduction)**	***Discount, Allowance***	**خَصم، تَنزيل، حَسم**
remise sur marchandises	*trade allowance*	خصم (حسم) تجاري
remise sur les ventes	*sales allowance, sales discount*	خصم (حسم) على المبيعات
Remise (livraison)	***Delivery***	**تسليم**
remise d'un effet à l'encaissement	*remittance of a bill for collection*	تسليم كمبيالة للتحصيل
remise de titres	*delivery of stocks*	تسليم الأوراق المالية
Remise (transfert, versement, envoi)	***Remittance***	**حوالة، تحويل**
remises d'émigrants	*emigrants' remittances*	حوالات المهاجرين إلى ذويهم
remise télégraphique	*cable (telegraphic) transfer*	تحويل برقي
Remise	***Remission***	**إعفاء، إلغاء**
remise de dette	*remission (or cancellation) of a debt*	إلغاء الدين، إبراء من الدين
remise de droits de douane	*remission of customs duties*	إسقاط الرسوم الجمركية
remise d'un impôt	*remission of a tax*	إعفاء من ضريبة
Remise à zéro (= remise à l'état initial, réinitialisation) *(inf.)*	***Reset***	**إعادة إلى الوضع الأصلي، إعادة إلى الحالة الأولى، إعادة ضبط**
Remonétisation n.f.	***Remonetization***	**إعادَة إستِخدام المَعدَن كعُملَة**
Remplacement n.m.	***Renewal, Replacement, Substitution***	**تَجديد، إستِبدال، إحلال**
comptabilité de remplacement	*renewal accounting (= replacement accounting)*	محاسبة الإستبدال (التجديد)
coût de remplacement	*replacement cost*	نفقة الإستبدال
industries de remplacement	*substitution industries*	صناعات بديلة
politique de remplacement des importations	*policy of import substitution*	سياسة إحلال المنتجات الوطنية محل الواردات الأجنبية
produits de remplacement	*substitutes*	منتجات بديلة، بدائل
produits de remplacement éloignés	*distant substitutes*	بدائل غير ملاصقة
produit de remplacement parfaits	*perfect substitutes*	بدائل كاملة
produits de remplacement voisins	*close substitutes*	بدائل ملاصقة
remplacement des actifs immobilisés	*replacement of fixed assets*	إستبدال الأصول الثابتة
remplacement des importations	*import substitution*	إستبدال الواردات
valeur de remplacement	*value of replacement*	قيمة الإحلال
Remplissage n.m.	***Occupation***	**اشغال**
taux de remplissage (aviat.)	*rate of occupation*	معدل إشغال مقاعد (الطيارة)
Rémunérateur adj.	***Profitable, Remunerative***	**مُربِح، مُجزٍ**
débouché rémunérateur	*profitable outlet*	منفذ مربح (مجزي) للتسويق

emploi rémunérateur	*remunerative employment*	عمالة مجزية
placement rémunérateur	*remunerative investment*	إستثمار مجزٍ
Rémunération n.f. **(payement)**	***Remuneration, Payment***	**مُكافَأة، أَجر، تَعويض**
rémunération du capital	*return on capital*	عائد رأس المال
rémunération au mérite	*pay for performance*	أجر حسب الأداء
rémunération au rendement	*incentive payment*	أجر تشجيعي
rémunération du travail	*remuneration of labour*	مكافأة (تعويض) العمل
Rémunération (salaire)	***Salary, Wage***	**راتب، مرتب، أجر**
taux de rémunération (salarié)	*salary (wage) rate*	معدل الراتب (الأجر)
Renaissance n.f.	***Renaissance***	**عَصر النَّهضَة**
Renchérissement n.m.	***Increase (rise) in price***	**إرتِفاع السِّعر، زيادَة في السِّعر**
Renchérisseur n.m.	***Outbidder***	**مُزايِد (في مُزايَدَة عَلَنِيَّة)**
Rendement n.m. **(culture)**	***Yield, Return***	**غَلَّة، عائِد، إيراد**
loi des rendements croissants	*law of increasing returns*	قانون تزايد الغلة
loi des rendements décroissants	*law of diminishing returns*	قانون تناقص الغلة
méthode de rendement de l'investissement	*return on investment method*	طريقة عائد الإستثمار
point des rendements décroissants	*point of diminishing returns*	نقطة تناقص الغلة
rendements agricoles	*agricultural yields*	غلال زراعية
rendement brut	*gross yield*	إجمالي الغلة
rendement du capital	*return on capital*	عائد (مردود) رأس المال
rendement du capital investi	*return on capital employed*	عائد رأس المال المستخدم (المستثمر)
rendement du capital net investi	*return on net capital employed*	عائد صافي رأس المال المستثمر (المستخدم)
rendement des capitaux propres	*return on equity*	عائد (مردود) رأس مال المساهمين
rendement comptable	*accounting rate of return*	معدل العائد (المردود) المحاسبي
rendements constants	*constant returns*	غلة ثابتة
rendement courant	*current yield*	عائد جاري
rendements croissants	*increasing returns*	غلة متزايدة
rendements décroissants	*diminishing returns*	غلة متناقصة
rendements d'échelle	*returns to scale*	غلة الحجم (ناتجة عن زيادة حجم المشروع)
rendements d'échelle constants	*constant returns to scale*	غلة الحجم الثابتة
rendements d'échelle croissants	*increasing returns to scale*	غلة الحجم المتزايدة
rendements d'échelle décroissants	*diminishing returns to scale*	غلة الحجم المتناقصة
rendements d'échelle négatifs	*negative returns to scale*	غلة الحجم السلبية
rendement économique (usine)	*economic efficiency*	فعالية إقتصادية (للمصنع)
rendement effectif	*effective yield*	عائد فعلي
rendement effectif des actions	*effective share yield*	عائد فعلي للأسهم

rendement élevé	*high yield*	غلة مرتفعة
rendement fonctionnel	*functional return*	عائد وظيفي
rendement des investissements	*return on investment (ROI)*	عائد الإستثمارات
rendement du marché financier	*productiveness of the capital market*	إدرار (مردود) السوق المالية
rendement marginal du capital	*marginal return on capital*	عائد حدي لرأس المال
rendement maximum de l'investissement	*maximum return of the investment*	الحد الأقصى لعائد الإستثمار
rendement moyen	*average yield*	متوسط الغلة
rendement moyen d'une action	*average yield of a share*	متوسط عائد السهم
rendement net	*net yield*	صافي الغلة
rendement résiduel	*residual return*	عائد متبق
rendement social	*social return*	عائد إجتماعي، غلة إجتماعية
rendement social maximun	*maximum social return*	الحد الأقصى للعائد الإجتماعي، الحد الأقصى للغلة الإجتماعية
salaire au rendement	*incentive wage*	أجر حسب الإنتاج
système des salaires de rendement	*incentive wage system*	نظام الأجور حسب الإنتاج
taux de rendement	*rate of return*	نسبة العائد، نسبة المردود، معدل العائد، معدل الغلة
taux de rendement annuel	*annual rate of return*	معدل الإدرار السنوي
taux de rendement annuel brut	*gross annual interest yield (or return)*	المعدل الإجمالي السنوي للمردود
taux de rendement du capital	*rate of return of capital*	معدل عائد رأس المال
titres à bas rendement	*low yield securities*	أوراق مالية منخفضة العائد
titres à haut rendement	*high yield securities*	أوراق مالية مرتفعة العائد
Rendement (usine)	***Output, Throughput***	**إنتاج، مقدار الإنتاج**
norme de rendement (machine)	*output standard*	معيار إنتاج الآلة
rendement maximum d'une machine	*highest efficiency of a machine*	الحد الأقصى لفعالية (لإنتاجية) الآلة
rendement optimal d'une machine	*ideal efficiency of a machine*	إنتاجية (فعالية) مثلى للآلة
rendement d'un système informatique	*throughput of data processing system*	إنتاجية نظام تشغيل البيانات (نظام معلوماتي)
rendement technique d'une machine	*technical efficiency of a machine*	إنتاجية (فعالية) تقنية (فنية) للآلة
Rendement (titre en bourse)	***Return on assets***	**عائد الأصول**
rendement des actifs	*return on assets*	عائد (مردود) الأصول
Rendement (travailleur)	***Output, Performance***	**إنتاج، كمية منتجة، اداء**
norme de rendement (ouvrier)	*performance standard*	معيار أداء العامل
objectifs de rendement	*performance targets*	أهداف الأداء
rendement individuel	*output per person*	عائد (إنتاج) فردي
rendement maximum de l'ouvrier	*best persormance of a worker*	أحسن اداء للعامل

Français	English	العربية
rendement par heure, rendement horaire	*output per hour*	عائد (إنتاج) في الساعة
rendement du personnel	*output of the staff*	إنتاجية (أداء) المستخدمين
Rendez-vous n.m.	***Appointment***	**مَوعد، تَواعد، مُلتَقى**
carnet de rendez-vous	*appointment book*	دفتر المواعيد
fixer un rendez-vous à quelqu'un	*to set up an appointment with sb.*	حدد موعدًا لشخص
sur rendez-vous	*by appointment*	بناء على موعد
Rendu n.m. **(marchandise de retour)**	***Return (returned article)***	**مَردود (سِلعَة مُرتَجَعَة)**
livre des rendus	*returns book*	دفتر المردودات
rendus sur achats	*purchases returns*	مردودات المشتريات
rendus sur ventes	*sales returns*	مردودات المبيعات
rendus sur ventes et remises	*sales returns and allowances*	مردودات المبيعات والخصومات (الحسميات)
Renforcement n.m.	***Strengthening, Tightening***	**تَدعيم، تَشديد، تَقوِيَة**
renforcement de l'instabilité conjoncturelle	*strengthening of cyclical instability*	تدعيم عدم الإستقرار الدوري
renforcement des structures de transport	*strengthening of transport structures*	تدعيم هياكل النقل
Renouvelable adj.	***Renewable***	**قابِل للتَجديد**
contrat renouvelable	*renewable contract*	عقد قابل للتجديد
crédit renouvelable	*revolving credit*	إعتماد قابل للتجديد
ressources non renouvelables	*depletable (non renewable) resources*	موارد غير قابلة للتجديد، موارد قابلة للاستنزاف
ressources renouvelables	*renewable resources*	موارد قابلة للتجديد
Renouvellement n.m.	***Renewal***	**تَجديد**
conditions de renouvellement	*terms of renewal*	شروط التجديد
prime de renouvellement (ass.)	*renewal premium*	علاوة تجديد التأمين
renouvellement de bail	*renewal of lease*	تجديد (عقد) الإيجار
renouvellement d'un contrat	*renewal of a contract*	تجديد العقد
renouvellement d'un crédit	*extension of a credit*	مد مهلة الإئتمان
renouvellement de la résidence	*renewal of residence*	تجديد الإقامة
Rentabilité n.f.	***Profit-earning capacity, Profitability***	**إربَاحيَّة**
analyse de la rentabilité des dépenses de recherche-développement	*productiveness analysis of the research-development expenditures*	تحليل إرباحية مصروفات البحث والتطوير
étude de la rentabilité	*profitability study*	دراسة الإرباحية
indices de rentabilité	*profitability indexes*	مؤشرات الإرباحية
limite de rentabilité	*limite of profitability*	حد الإرباحية
ratio de rentabilité	*profitability ratio*	نسبة الإرباحية
rentabilité de capitaux investis	*return on capital employed*	إرباحية، عائد رأس المال الموظف

rentabilité financière	*financial profitability*	إرباحية مالية
rentabilité des fonds propres	*return on equity*	عائد رأس مال المساهمين
rentabilité des investissements	*return on investment (ROI)*	عائد (مردود) الإستثمارات
rentabilité potentielle d'une entreprise	*potential earning power of a company*	عائد إحتمالي لمؤسسة
rentabilité totale des produits de l'entreprise	*total profitability of the company's products*	إرباحية كلية لمنتجات المؤسسة
rentabilité des ventes	*return on sales*	عائد المبيعات
seuil de rentabilité (= point mort)	*break-even point*	عتبة الربح، نقطة التعادل
Rentable adj.	***Profitable***	**مُربِح، مُكسِب**
exploitation agricole rentable	*profitable farm*	مزرعة مربحة
investissement rentable	*profitable investment*	إستثمار مربح
Rente n.f.	***Rent***	**رَيع**
doctrine de la rente économique	*doctrine of economic rent (surplus)*	مذهب الفائض الإقتصادي
quasi-rente (A. Marshall)	*quasi-rent*	شبه ريع (ألفراد مارشال)
rente absolue	*absolute rent*	ريع مطلق
rente de l'acheteur	*buyer's surplus*	ريع المشتري
rente d'aptitude	*rent of ability*	ريع القدرة
rentes consolidées	*consolidated funds, consols*	سندات الحكومة الإنجليزية
rente du consommateur	*consumer's rent, consumer's surplus*	فائض المستهلك
rente différée	*deferred rent*	ريع مؤجل، دخل مؤجل، راتب مؤجل
rente différentielle	*differential rent*	ريع فرقي، ريع تفاضلي
rente économique	*economic rent, economic surplus*	ريع إقتصادي، دخل غير مكتسب
rente économique réelle	*true economic rent*	ريع إقتصادي حقيقي
rente explicite	*explicit rent*	ريع صريح
rente de fertilité	*fertility rent*	ريع الخصب
rente foncière	*ground rent, land rent*	ريع الأرض
rente implicite	*implicit rent*	ريع ضمني
rente d'invalidité	*disablement pension*	معاش العجز
rente marginale	*marginal rent*	ريع حدي
rente de monopole	*monopoly rent*	ريع الإحتكار
rente perpétuelle	*perpetual rent*	ريع دائم
rente personnelle	*personal rent*	ريع شخصي
rente du producteur	*producer's surplus*	ريع المنتج
rente de rareté	*scarcity rent*	ريع الندرة
rente relative	*relative rent*	ريع نسبي
rente réversible	*annuity in reversion*	قسط سنوي لمدى الحياة قابل للتحويل
rente de situation	*situational rent*	ريع الموقع

Français	English	العربية
rente subjective	*subjective rent*	ريع شخصي
rente viagère	*life annuity*	قسط سنوي لمدى الحياة
rente viagère avec réversion	*survivorship annuity*	قسط سنوي عمري للشخص الباقي على قيد الحياة
théorie classique de la rente	*classical theory of rent*	النظرية التقليدية للريع
théorie de la productivité de la rente	*productivity theory of rent*	نظرية إنتاجية الريع
théorie ricardienne de la rente	*Ricardian theory of rent, Ricardo's theory of rent*	نظرية الريع حسب ريكاردو
titre de rente	*government bond*	سند (دخل) حكومي
Rentier n.m.	***Annuitant***	**صاحِب دَخل**
rentier viager	*life annuitant*	صاحب دخل مدى الحياة
Rentiers n.m.pl.	***Annuitants, Rentiers***	**أصحاب الدُّخول، طُفيليّون**
Rentrée n.f. **(recette)**	***Cash inflow***	**إيراد**
rentrées (effets)	*bills paid*	أوراق تجارية مدفوعة
rentrée d'argent	*receipt in money*	إستلام نقود
rentrée sur créance	*collection of a debt*	تحصيل دين
rentrées fiscales	*tax receipts, tax revenues*	إيرادات ضريبية
rentrées de fonds liées aux opérations de l'entreprise	*cash receipts generated by the companys operations*	إيرادات نقدية مولدة من عمليات المؤسسة
rentrée des impôts	*collection of taxes*	تحصيل (جباية) الضرائب
rentrées journalières	*daily receipts*	مقبوضات يومية
rentrées de trésorerie	*cash receipts*	مقبوضات نقدية
Rentrées et sorties de caisse *(compt.)*	***Cash receipts and payments***	**مقبوضات ومدفوعات نقدية**
Rentrée en possession	***Repossession***	**إسترجاع (إستعادة ملكية البضائع المباعة)**
Renvoi n.m. *(inf.)* **(rétroaction)**	***Feedback***	**تَغذيَة مُرتَدَّة**
renvoi d'organigramme	*flowchart connector*	رمز وصل في مخطط التدفق
Réorganisation n.f.	***Reorganization***	**إعادَة التّنظيم**
réorganisation d'une société	*reorganization of a company, reorganization of a corporation*	إعادة تنظيم شركة
Réparation n.f.	***Repair***	**إصلاح**
atelier de réparation	*repair shop*	ورشة إصلاح
réparations d'entretien	*keeping in repair, maintenance*	إصلاحات للصيانة، صيانة
réparations extraordinaires	*extraordinary repairs*	إصلاحات غير عادية
réparations de guerre	*war reparations*	تعويضات عن أضرار الحرب
réparations locatives	*tenants' repairs*	ترميمات إيجارية
réparations et remplacements	*repairs and replacements*	إصلاحات وإستبدالات
réparations et remplacements extraordinaires	*extraordinary repairs and replacements*	إصلاحات وإستبدالات غير عادية
réparations et remplacements ordinaires	*ordinary repairs and replacements*	إصلاحات وإستبدالات عادية

Français	English	العربية
temps de réparation	*repair time*	زمن الإصلاح
Réparti adj. *(inf.)* (**= distribué**)	***Distributed***	**مُوَزَّع**
architecture répartie	*distributed architecture*	تصميم (بناء) موزع
base de données réparties (BDR)	*distributed data base (DDB)*	قاعدة بيانات موزعة
informatique répartie	*distributed data processing*	تشغيل موزع للبيانات، معلوماتية موزعة
intelligence répartie	*distributed intelligence*	ذكاء موزع
système de gestion de base de données réparties (SGBDR)	*distributed data base management system (DDBMS)*	نظام إدارة قاعدة بيانات موزعة
Répartition n.f.	***Distribution***	**تَوزيع**
dernière répartition	*final distribution (among creditors)*	توزيع نهائي (بين الدائنين في حالة التصفية)
prévisions de répartition de la population active	*forecasting of distribution of working population*	تنبؤات توزيع السكان العاملين (النشطين)
répartition des bénéfices	*distribution of profits*	توزيع الأرباح
répartition des biens économiques	*distribution of economic goods*	توزيع السلع الإقتصادية
répartition des dépenses budgétaires	*distribution of budget expenditure*	توزيع نفقات الميزانية
répartition de devises	*allocation of foreign exchange*	تخصيص العملات الأجنبية
répartition de l'emploi	*distribution of employment*	توزيع العمالة
répartition équitable des ressources produites	*equitable allocation of produced resources*	توزيع عادل للموارد المنتجة
répartition fonctionnelle des revenus	*functional distribution of incomes*	توزيع وظيفي للدخول
répartition irrationnelle du pouvoir d'achat	*irrational distribution of purchasing power*	توزيع غير رشيد للقوة الشرائية
répartition optimum des ressources	*optimum allocation of resources*	توزيع أمثل للموارد
répartition optimum du revenu	*optimum income distribution*	توزيع أمثل للدخل
répartition personnelle des revenus	*personal distribution of incomes*	توزيع شخصي للدخول
répartition de la population	*distribution of population*	توزيع السكان
répartition de la population par groupes d'âge	*age groups distribution of population*	توزيع السكان حسب فئات العمر
répartition professionnelle	*occupational distribution*	توزيع مهني
répartition de la propriété	*distribution of property*	توزيع الملكية
répartition rationnelle du pouvoir d'achat	*rational distribution of purchasing power*	توزيع رشيد للقوة الشرائية
répartition des ressources productives	*allocation of productive resources*	توزيع الموارد المنتجة
répartition du revenu disponible	*distribution of disposable income*	توزيع الدخل المتاح

répartition du revenu national	*distribution of national income*	توزيع الدخل القومي
répartition des revenus	*distribution of incomes*	توزيع الدخول
répartition des richesses	*distribution of wealth*	توزيع الثروات
répartition du salaire réel global	*distribution of the aggregate real wage*	توزيع الأجر الحقيقي الكلي
répartition sectorielle des investissements	*investment sectorial distribution*	توزيع الإستثمارات بين قطاعات الإقتصاد القومي
théorie de la répartition des revenus	*theory of the distribution of incomes*	نظرية توزيع الدخول
Repère n.m. (**= point de référence**)	***Benchmark***	**علامة إسناد**
Repère n.m. *(inf.)* (**= réflecteur, marque réfléchissante**)	***Sticker***	**علامة عاكِسَة (للشَريط المغنَطيسيّ)**
Répertoire n.m. *(inf.)* (**= catalogue**)	***Directory, Repertory***	**دَليل**
répertoire d'instructions	*instruction repertory*	دليل مجموعة أوامر التحكم في الحاسوب
Répertoriage n.m. *(inf.)* **(indexation)**	***Indexation, Indexing***	**فَهرَسَة**
Répéteur n.m. *(inf.)*	***Repeater***	**مُكَرِّر**
Repli n.m.	***Decline, Drop, Fall***	**تَدنّي، هُبوط**
net repli des pétrolifères	*sharp drop of oil shares*	هبوط حاد لأوراق مالية شركات البترول
Repli n.m. *(b.)*	***Decline, Drop, Fall***	**تَدنّي، هُبوط**
repli des prix	*fall in prices*	هبوط الأسعار
repli des valeurs françaises en clôture	*French stock in the decline at the close*	هبوط الأوراق المالية الفرنسية عند إغلاق البورصة
Répondant n.m.	***Guarantor, Surety***	**ضامِن، كَفيل**
Répondeur téléphonique	***Answering machine***	**مُستَجيب هاتِفي**
Réponse n.f. *(b.)*	***Response, Reply, Answer***	**إستِجابَة، إجابَة، رَدّ، جَواب**
jour de la réponse des primes	*option declaration day*	يوم تبليغ القرارات الخاصة بالعمليات الخيارية (في البورصة)
Réponse des primes	***Option declaration***	**تبليغ القرارات الخاصة بالعمليات الخيارية (في البورصة)**
jour de la réponse des primes	*option declaration day*	يوم تبليغ القرارات الخاصة بالعمليات الخيارية (في البورصة)
Repopulation n.f.	***Repopulation***	**إعادَة تَعمير (المَناطِق المفتَقِرَة للسكان)**
Report n.m. *(compt.)*	***Posting***	**تَرحيل**
report de l'exercice précédent, report antérieur	*balance brought forward from last account*	رصيد منقول من حساب قديم
report à l'exercice suivant	*balance to next account*	رصيد منقول إلى حساب جديد

report du journal aux comptes du grand livre	*posting from the journal to the ledger accounts*	ترحيل من اليومية إلى دفتر أستاذ الحسابات
report à nouveau (solde)	*balance brought forward (to next account)*	رصيد منقول، رصيد قديم
Report n.m. *(fin.)*	***Posting***	**ترحيل**
Report (date)	***Extension of due date***	**مد تاريخ الإستحقاق**
Report n.m. *(inf.)*	***Carry***	**ترحيل، مُرحِّل**
Report n.m. *(b.)* **(date)**	***Postponement***	**تأجيل**
devises en report	*foreign exchange on continuation*	نقد أجنبي في عمليات التأجيل في البورصة
donner des titres en report	*to give on stock*	طلب التأجيل، دفع بدل تأجيل إستلام أوراق مالية
marché de reports	*contango market*	سوق بدلات تأجيل التسليم (في البورصة)
opération de report	*contango business, carrying over of a bargain*	عملية تأجيل (في البورصة)
placement à report	*investment on contango*	إستثمار الأموال في عمليات التأجيل (في البورصة)
prendre des titres en report	*to take in (or continue) stock*	أجل إستلام أوراق مالية
report (prorogation du marché)	*contango, continuation, carrying over*	التأجيل، النقل، المد للمشتري
report et déport	*continuation and backwardation*	المد للمشتري والمد للبائع، تأجيل الاستلام وتأجيل التسليم
taux de report	*contango rate*	معدل بدل تأجيل الإستلام (في البورصة)
Reporté adj. *(b.)*	***Giver***	**حامِل الأوراق الماليّة المَنقولَة، صاحِب الخِيار**
Reporté adj. *(compt.)*	***Carried forward, Carried over***	**مُرَحَّل**
revenus reportés	*deferred revenues*	إيرادات مؤجلة
solde reporté	*balance brought forward*	رصيد مرحل
somme reportée	*amount brought forward*	مبلغ مرحل
titres reportés	*stock borrowed, stock taken in*	أوراق مالية مؤجلة
Reporter v. *(compt.)*	***To post, To carry forward***	**رَحَّلَ، نَقَلَ**
reporter à nouveau	*to carry forward to new account*	نقل رصيداً إلى حساب جديد
Reporter v. *(inf.)*	***To carry***	**رَحَّلَ**
Reporter v. *(b.)* **(prendre en report)**	***To carry, To carry over***	**أجَّلَ، نَقَلَ**
reporter une position à la prochaine liquidation	*to carry over (continue, contango) a position to the next account*	نقل مركزه إلى التصفية المقبلة
reporter des titres	*to borrow stock, to carry (over) stock*	أجل (نقل) أوراق مالية (في البورصة)
Repos hebdomadaire	***Weekly rest day***	**راحة أسبوعيّة**

Français	English	العربية
Représentant n.m.	***Representative***	**مُمَثِّل**
représentant de commerce	*sales representative, commercial traveller*	ممثل تجاري
représentant exclusif, seul représentant	*sole agent*	الممثل الفرد، الممثل الوحيد
représentant multicarte, représentant à carte multiple	*sales representative working for several firms*	ممثل متعدد البطاقات (يعمل لعدة شركات)
représentant du personnel	*staff representative*	ممثل المستخدمين
représentant régional	*district representative*	ممثل جهوي
Représentation n.f.	***Agency, Representation***	**تَمثيل، وِكالَة**
représentation graphique	*graphic representation, diagram*	تمثيل بياني، مخطط
représentation graphique de données statistiques	*graphical representation of statistical data*	عرض بياني للبيانات الإحصائية
représentation graphique d'un spectre	*graphical representation of a spectrum*	تمثيل بياني للطيف
représentation schématique des obstacles au développement économique	*schematic presentation of the obstacles to economic development*	عرض تخطيطي لعراقل التنمية الإقتصادية
Représentation n.f. *(inf.)*	***Representation***	**تَمثيل**
représentation à virgule fixe	*fixed-point representation*	تمثيل بالعلامة الثابتة
représentation à virgule flottante	*floating-point representation*	تمثيل بالعلامة العائمة
Répression n.f.	***Repression***	**قَمع**
répression de l'usure	*repression of the usury*	قمع الربا، مكافحة الربا
Reprise n.f.	***Revival***	**إنتِعاش**
reprise économique	*economic recovery*	إنتعاش إقتصادي
reprise de l'investissement	*investment recovery*	إنتعاش الإستثمار
reprise des transactions	*resumption of dealings*	إستئناف الصفقات
Reprise n.f. *(inf.)* (= **redémarrage)**	***Restart***	**إعادَة بدء، بدء ثانِيَة، إستِئناف**
point de reprise	*rerun point*	نقطة إعادة التنفيذ (أو التشغيل)
reprise de charge (= gestion informatique)	*facilities management*	إدارة الإمكانيات المعلوماتية للمؤسسة (عن طريق مقاولة من الباطن)
reprise à froid (= redémarrage à froid)	*cold restart*	إعادة بدء كاملة، إعادة بدء على البارد
Reprise de traitement	***Rerun***	**إعادة التشغيل**
Reproduction n.f. **(démogr.)**	***Reproduction***	**تَكاثُر، تَناسُل**
taux de reproduction	*reproduction rate*	معدل التكاثر
Reproduction n.f. **(éc. marxiste)**	***Reproduction***	**إعادَة الإنتاج، تَجدُّد الإنتاج**
analyse des schémas de reproduction multi-branches	*analysis of multi-branch reproduction schemes*	تحليل خطط إعادة الإنتاج المتعدد الفروع
interprétation mathématique de la théorie marxiste de la reproduction	*mathematical interpretation of Marxist theory of reproduction*	تفسير رياضي للنظرية الماركسية لإعادة الإنتاج

Français	English	العربية
processus cyclique de reproduction	*cyclical process of reproduction*	عملية دورية لإعادة الإنتاج
reproduction complexe	*complex reproduction*	إعادة الإنتاج المركب
reproduction contractée	*contracted reproduction*	إعادة الإنتاج المتعاقد عليه
reproduction élargie	*extended reproduction, expanded reproduction*	إعادة الإنتاج على نطاق واسع
reproduction de la force de travail globale	*reproduction of aggregate labour power*	تجديد إنتاج قوة العمل الكلية
reproduction simple	*simple reproduction*	إعادة الإنتاج البسيط
reproduction socialiste	*socialist reproduction*	تجدد الإنتاج الإشتراكي
théorie générale de la reproduction	*general theory of reproduction*	النظرية العامة لإعادة الإنتاج
Reprogrammable adj. *(inf.)*	***Reprogrammable***	**قابل لإعادَة البرمَجَة**
Reprogrammation n.f. *(inf.)*	***Reprogramming***	**إعادَة البرمَجَة**
Reprographe n.m. *(inf.)*	***Hard copy device***	**ناسِخ صُوَر الشّاشَة**
Reprographie n.f. *(inf.)*	***Reprography***	**نَسخ بالصُّور، نَسخ بالتّصوير**
Réputation n.f.	***Reputation***	**سمعَة، شهرَة**
réputation de solvabilité	*credit rating*	تقدير درجة الملاءة
Requis adj.	***Required***	**مَطلوب**
pièces requises	*required documents*	مستندات مطلوبة
Réseau n.m. *(gén.)*	***Network***	**شَبَكَة**
développement d'un réseau de distribution	*development of a distribution network*	تطوير شبكة توزيع (السلع)
gestion de réseaux	*network management*	إدارة الشبكات
juxtaposition des réseaux de financement	*juxtaposition of networks of financing*	تجاور شبكات التمويل
réseau commercial	*sales network*	شبكة تجارية، شبكة مبيعات
réseau de commercialisation effectif	*effective marketing network*	شبكة تسويق فعلية
réseau de distribution	*distribution network*	شبكة توزيع (سلعي)
reseau ferré	*rail network*	شبكة سكك حديدية
réseau d'information bancaire	*banking network*	شبكة معلومات مصرفية
réseau mondial de monétique	*world network of credit cards*	شبكة عالمية لإستخدام بطاقات الإئتمان المصرفية
réseau de points de vente	*points of sales network*	شبكة نقاط البيع
réseau routier	*road network*	شبكة الطرق
réseau de succursales	*network of branches*	شبكة فروع
réseau de transport	*transport network*	شبكة النقل
Réseau n.m. *(inf.)*	***Network***	**شَبَكَة**
réseau en anneau	*ring network*	شبكة حلقية
réseau de calculateurs	*computer network*	شبكة حاسبات، شبكة حواسب
réseau de canaux	*network of canals*	شبكة قنوات
réseau à commutation de messages	*message switching network*	شبكة تحويل الرسائل

Français	English	العربية
réseau de données	*data network*	شبكة البيانات
réseau étoilé	*stared network*	شبكة نجمية
réseau local	*local network*	شبكة محلية
réseau logique programmable par l'utilisateur	*field programmable logic array (FPLA)*	شبكة (منظومة) منطقية مبرمجة ميدانيًا (بواسطة مستعمل الحاسب)
Réservation n.f.	***Reservation, Booking***	**حَجز**
agent de réservation	*booking (reservation) clerk*	موظف الحجز
bureau des réservations	*booking office*	مكتب الحجز
centre de réservati·›n	*reservation center*	مركز الحجز
données de réservation	*booking data*	بيانات الحجز
guichet de réservation	*reservation counter*	شباك الحجز
ordinateur de réservation	*reservation computer*	حاسب الحجز
poste de réservation	*reservation station*	محطة الحجز
pupitre de réservation	*booking console*	لوحة حجز المقاعد
terminal de réservation	*booking terminal*	طرفية للحجز
Réserve n.f.	***Reserve***	**إحتِياطي**
accumulation des réserves	*accumulation of reserves*	تراكم الإحتياطيات
armée de travail en réserve	*industrial reserve army (of labour)*	جيش العمل الإحتياطي
bureau de la réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve Board*	مكتب الإحتياطي الفدرالي
capital de réserve	*reserve capital*	رأسمال إحتياطي
capitalisation des réserves	*capitalization of reserves*	رسملة الإحتياطيات
centralisation des réserves monétaires	*centralization of monetary reserves*	تركز الإحتياطيات النقدية
constitution de réserves stratégiques	*strategic stockpiles*	تكوين إحتياطيات إستراتيجية
création de réserves internationales	*creation of international reserves*	إنشاء إحتياطيات دولية
création de réserves monétaires	*creation of monetary reserves*	إنشاء إحتياطيات نقدية
croissance des réserves totales	*growth in total reserves*	نمو الإحتياطيات الكلية
insuffisance des réserves internationales	*inadequacy of international reserves*	نقص في الإحتياطيات الدولية
monnaie en tant que réserve de valeur	*money as store of value*	النقود كمخزن للقيمة
monnaie de réserve	*reserve currency*	نقود إحتياطية
niveau de réserve en devises	*level of foreign exchange reserve*	مستوى إحتياطي النقد الأجنبي
pays à monnaie de réserve	*reserve currency country*	بلد ذو عملة إحتياطية
réserve des bénéfices non distribués	*reserve of retained earnings*	إحتياطي الأرباح غير الموزعة
réserve cachée (= réserve latente, réserve occulte)	*hidden reserve (= secret reserve)*	إحتياطي مستتر (إحتياطي سري)
réserve de capital	*capital reserve*	إحتياطي رأس المال

réserve disponible	*available reserve*	إحتياطي متاح
réserves en devises	*foreign exchange reserves*	إحتياطيات النقد الأجنبي
réserves excédentaires	*excess reserves*	إحتياطيات فائضة
réserve extraordinaire	*extraordinary reserve*	إحتياطي غير عادي، إحتياطي إستثنائي
réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve*	الإحتياطي الفدرالي
réserve fiscale	*reserve for taxation*	إحتياطي الضرائب
réserves internationales	*international reserves*	إحتياطيات دولية
réserve latente (= réserve cachée, réserve occulte)	*hidden reserve (= secret reserve)*	إحتياطي مستتر (إحتياطي سري)
réserve légale	*legal reserve*	إحتياطي قانوني
réserves liquides	*liquid reserves*	إحتياطيات سائلة
réserve métallique	*metallic reserve*	إحتياطي معدني
réserves de minerai de fer	*reserves of iron ore*	إحتياطيات خام الحديد
réserves monétaires	*monetary reserves*	إحتياطيات نقدية
réserve monétaire internationale	*international reserve currency*	إحتياطي نقدي دولي
réserves obligatoires (banque)	*reserve requirements*	إحتياطيات إجبارية
réserve occulte (= réserve cachée, réserve latente, réserve secrète)	*secret reserve (= hidden reserve)*	إحتياطي سري (إحتياطي مستتر)
réserve d'or	*gold reserve*	إحتياطي الذهب
réserve par réévaluation du portefeuille-titres	*reserve derived for re-evaluation of securities portfolio*	إحتياطي لإعادة تقييم حافظة الأوراق المالية
réserves potentielles	*potential reserves*	إحتياطيات إحتمالية
réserve pour créances douteuses	*reserve for bad (doubtful) debts*	إحتياطي الديون المشكوك فيها، إحتياطي الديون المعدومة
réserve pour égalisation de l'impôt (U.K.)	*tax equalization reserve*	إحتياطي موازنة الضريبة
réserve de prévoyance	*contingency reserve*	إحتياطي الطوارئ
réserve prime sur actions	*premium reserve on shares*	إحتياطي علاوة على الأسهم
réserve prime d'émission	*share premium reserve*	إحتياطي علاوة إصدار الأسهم
réserve spéciale	*special reserve*	إحتياطي خاص
réserve spécifique	*specific reserve*	إحتياطي نوعي
réserve statutaire	*statutory reserve*	إحتياطي قانوني، إحتياطي نظامي
réserves supplémentaires	*supplementary reserves*	إحتياطيات إضافية
réserves visibles	*visible reserves*	إحتياطيات منظورة
système de réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve System*	نظام الإحتياطي الفدرالي
Réservé adj. *(inf.)*	***Reserved***	**مَحجوز**
mot réservé	*reserved word*	كلمة محجوزة
zone réservée	*reserved field*	حقل محجوز
Réservoir n.m. *(inf.)*	***Tank***	**خَزّان**
réservoir à mercure	*mercury tank*	خزان الزئبق

réservoir tampons	*buffer pool*	مستودع وسائط مرحلية
Résidence n.f.	***Residence***	**إقامة**
indemnité de résidence	*residential allowance*	بدل الإقامة
lieu de résidence	*place of residence*	محل الإقامة
renouvellement de la résidence	*renewal of residence*	تجديد الإقامة
Résident adj.	***Resident***	**مُقيم**
compte non résident	*non resident account*	حساب غير مقيم
compte résident	*resident account*	حساب مقيم
Résident n.m.	***Resident***	**مُقيم**
étranger non résident	*non resident alien*	أجنبي غير مقيم
étranger résident	*resident alien*	أجنبي مقيم
non résident	*non resident*	غير مقيم
Résident n.m. *(inf.)* (**= programme résident)**	***Resident (= resident programme)***	**بَرنامج مُقيم**
fichier résident	*root file*	ملف جذري (ملف مخزن في ذاكرة كبيرة السعة)
résident sur disques	*disc resident*	مقيم (مختزن) بالاقراص
Résidentiel adj.	***Residential***	**سَكَنِيّ، خاص بالسَّكن**
complexe résidentiel	*residential complex*	مجمع (مركب) سكني
densité résidentielle	*residential density*	كثافة سكانية
immeuble résidentiel	*residential building*	بناية (عمارة) سكنية، مبنى سكني
quartier résidentiel	*residential area, residential quarter*	حي سكني
zone résidentielle	*residential area*	منطقة سكنية
Résiduel adj.	***Residual***	**مُتَبَقٍّ**
chômage résiduel	*residual unemployment*	بطالة متخلفة، بطالة متبقية
croissance résiduelle	*residual growth*	نمو متبق
facteur résiduel	*residual factor*	عامل متبق
taux d'erreur résiduel	*residual error rate*	معدل الخطأ المتبقي
Résoluble adj.	***Cancellable, Voidable***	**قابِل للإلغاء**
contrat résoluble	*voidable contract*	عقد قابل للإلغاء
Résolution	***Rescission, Cancellation***	**إلغاء، فسخ**
action en résolution de contrat	*action for rescission of contract*	دعوى فسخ العقد
Résolution n.f. *(jur.)*	***Solution***	**حَلّ**
Résolution n.f. *(math.)*	***Solution***	**حَلّ**
résolution graphique	*graphical solution*	حل بياني
Résolution (motion)	***Resolution***	**إقتراح قرار، مشروع قرار**
adopter une résolution	*to pass a resolution*	تبني قرار
projet de résolution	*draft resolution*	مشروع قرار
résolutions d'une assemblée	*resolutions of a meeting*	قرارات الجمعية
Résolutoire adj.	***Resolutive***	**فاسِخ، مُبطِل**
clause résolutoire	*resolutive clause*	شرط فاسخ، نص فاسخ
condition résolutoire	*condition of avoidance*	شرط الفسخ

Français	English	العربية
Résolvante n.f. *(math.)*	***Resolvent***	**حال**
résolvante d'une matrice	*resolvent of a matrix*	حال المصفوفة
Résorber v.	***To absorb***	**إمتَصّ، إستَوعَبَ**
le déficit s'est résorbé	*the deficit has been mopped up (or absorbed)*	تم إمتصاص العجز
résorber le déficit	*to absorb the deficit*	إمتص عجزًا
Résorption n.f.	***Absorption***	**إمتِصاص، إستيعاب**
résorption du chômage	*absorption of the unemployment*	إمتصاص البطالة
résorption du déficit	*absorption of the deficit*	إمتصاص العجز
Résoudre v. *(jur.)*	***To cancel, To terminate***	**ألغَى، أنهَى**
résoudre un conflit	*to settle a conflict*	سوى نزاعًا
résoudre un problème	*to solve a problem*	حل مشكلة
Respect n.m. **(condition, engagement)**	***Compliance with***	**إحتِرام، مُطاوَعَة**
non-respect des conditions	*non-observance of conditions*	عدم مراعة الشروط
non-respect de la loi	*non-compliance with the law*	عدم مراعة القانون
respect de la loi	*compliance with the law*	إحترام القانون
Responsabilité n.f.	***Responsibility***	**مَسؤوليّة**
degré de responsabilité	*degree of responsibility*	درجة المسؤولية
extension des responsabilités des gestionnaires	*extension of manager liabilities*	توسيع مسؤوليات المدراء
principe de responsabilité personnelle	*principle of personal responsibility*	مبدأ المسؤولية الشخصية
responsabilité contractuelle	*contractual responsibility*	مسؤولية تعاقدية
responsabilité fonctionnelle	*functional responsibility*	مسؤولية وظيفية
responsabilité non contractuelle	*non-contractual responsibility*	مسؤولية غير تعاقدية
responsabilité opérationnelle	*operational responsibility*	مسؤولية تشغيلية
Responsable adj. *(gest.)*	***Accountable***	**مَسؤول مُحاسِب، عُرضَة للمُحاسَبَة**
Responsable n.m.	***Person in charge, Responsible***	**مَسؤول**
responsable des relations publiques	*public relations officer*	مسؤول (ضابط) العلاقات العامة
responsable de structure marketing	*marketing structure manager*	مسؤول (مدير) بنية التسويق
Resserrement n.m.	***Tightening***	**تَقييد**
politique de resserrement du crédit	*credit tightening policy*	سياسة تقييد الإئتمان
politique de resserrement monétaire	*tight money policy*	سياسة التقييد النقدي
resserrement du crédit	*tightening of credit*	تقييد الإئتمان
resserrement de la hiérarchie	*tightening of the line of command*	إنحصار خط السلطة

resserrement du marché monétaire	*tightening of the money market*	تقييد السوق النقدية
Ressort n.m.	***Accountability***	**تأدِيَة الحِساب**
Ressource n.f.	***Resource***	**مَورِد**
allocation optimum des ressources	*optimum allocation of resources*	تخصيص (توزيع) أمثل للموارد
allocation optimum de ressources matérielles et humaines	*optimal allocation of physical and human resources*	تخصيص أمثل للموارد المادية والبشرية
allocation des ressources économiques	*allocation of economic resources*	تخصيص (توزيع) الموارد الإقتصادية
allocation des ressources productives	*allocation of productive resources*	تخصيص (توزيع) الموارد المنتجة
analyse statistique des ressources	*statistical analysis of the resources*	تحليل إحصائي للموارد
caractéristiques des ressources minérales	*characteristics of mineral resources*	خصائص الموارد المعدنية
cœfficient d'emploi de ressources stables	*steady resources earmarking ratio*	نسبة (مُعامِل) إستخدام (تخصيص) موارد ثابتة لتغطية كافة الاعتمادات المصرفية
conservation des ressources naturelles	*conservation of natural resources*	محافظة على الموارد الطبيعية
décentralisation des ressources économiques	*decentralization of economic resources*	لا مركزية الموارد الإقتصادية
découverte de nouvelles ressources	*discovery of new resources*	إكتشاف موارد جديدة
développement des ressources de la force hydro-électrique	*development of hydrœlectric power resources*	تطوير موارد الطاقة الكهربية - مائية
développement des ressources des nations	*development of the resources of nations*	تنمية موارد الأمم
développement des ressources naturelles	*development of natural resources*	تنمية الموارد الطبيعية
disponibilité de ressources énergétiques mondiales	*availability of world energy resources*	إتاحة موارد الطاقة العالمية
économie des ressources	*resource economics*	إقتصاديات الموارد
emploi des ressources productives	*employment of productive resources*	إستخدام الموارد المنتجة
gestion des ressources humaines	*human resources management*	إدارة الموارد البشرية
gestion des ressources nationales	*management of national resources*	إدارة (تسيير) الموارد الوطنية
inventaire des ressources	*inventory of resources*	جرد الموارد
mobilisation des ressources	*mobilization of resources*	تعبئة الموارد
mobilisation des ressources intérieures	*mobilization of domestic resources*	تعبئة الموارد الداخلية

planification globale des ressources matérielles	*overall planning of material resources*	تخطيط شامل للموارد المادية
plein-emploi des ressources	*full employment of resources*	إستخدام كامل للموارد
problèmes des ressources humaines	*problems of human resources*	مشاكل الموارد البشرية
rareté des ressources	*scarcity of resources*	ندرة الموارد
régularisation des ressources des travailleurs	*regularization of workers' resources*	إنتظام موارد العمال
répartition équitable des ressources produites	*equitable allocation of produced resources*	توزيع عادل للموارد المنتجة
répartition des ressources productives	*distribution of productive resources*	توزيع الموارد المنتجة
ressources agricoles	*agricultural resources*	موارد زراعية
ressources budgétaires	*budget funds*	موارد الميزانية
ressources combustibles	*fuel resources*	موارد الوقود
ressource commune	*common resource*	مورد مشترك
ressources complémentaires	*complementary resources*	موارد تكميلية
ressource critique	*critical resource*	مورد حرج
ressources disponibles	*available resources*	موارد متاحة
ressources économiques	*economic resources*	موارد إقتصادية
ressources énergétiques	*energy resources*	موارد الطاقة
ressources extérieures	*external resources*	موارد خارجية
ressources financières	*financial resources*	موارد مالية
ressources fiscales	*tax resources*	موارد ضريبية
ressources forestières	*forest resources*	موارد الغابات
ressources humaines	*human resources*	موارد بشرية
ressources hydrauliques	*hydropower resources, water resources*	موارد مائية
ressources intérieures	*domestic resources, internal resources*	موراد داخلية
ressources liquides	*liquid resources*	موارد سائلة
ressource locale	*local resource*	مورد محلي
ressources du marché hypothécaire	*mortgage market resources*	موارد السوق العقارية
ressources matérielles	*physical resources*	موارد مادية
ressources minérales	*mineral resources*	موارد معدنية
ressources mondiales	*world resources*	موارد عالمية
ressources en nature	*resources in kind*	موارد عينية
ressources naturelles	*natural resources*	موارد طبيعية
ressources non humaines	*non human resources*	موارد غير بشرية
ressources non renouvelables	*non renewable resources*	موارد غير قابلة للتجديد
ressources pétrolières	*petroleum resources*	موارد بترولية
ressources productives	*productive resources*	موارد منتجة
ressources publiques	*public resources*	موارد عامة

French	English	Arabic
ressources rares	*scare resources*	موارد نادرة
ressources renouvelables	*renewable resources*	موارد قابلة للتجديد
ressources rurales	*rural resources*	موارد زراعية
ressources du Trésor	*resources of treasury*	موارد الخزينة
sous-utilisation des ressources	*under-utilization of resources*	سوء إستخدام الموارد
stock de ressources	*stock of resources*	مخزون الموارد
transfert de ressources	*transfer of resources*	تحويل الموارد
utilisation des ressources d'énergie hydrauliques	*utilization of water power resources*	إستخدام موارد الطاقة المائية
utilisation des ressources financières	*utilization of financial resources*	إستخدام الموارد المالية
utilisation des ressources naturelles	*utilization of natural resources*	تحويل الموارد الطبيعية
volume des ressources disponibles	*volume of available resources*	حجم الموارد المتاحة
Ressource n.f. *(inf.)*	***Resource***	**مَورِد**
ressource partageable	*common resource, multi-user resource*	مورد قابل للمشاركة (بين عدة مستعملين)
Restauration n.f. *(inf.)*	***Restoration, Refresh***	**إعادَة وَضع، إنعاش**
Reste n.m. *(compt.)*	***Rest***	**باقٍ، باقِيَة، فَضلَة**
Reste	***Balance***	**رَصيد**
Reste n.m. *(gén.)*	***Rest***	**باقٍ، باقِيَة، فَضلَة**
restes de commandes	*back orders*	طَلبيات (توصيات) متخلفة
reste de la division euclidienne	*remainder of the Euclidean division*	باقي القسمة الإقليدية
Reste n.m. *(math.)*	***Rest***	**باقٍ، باقِيَة، فَضلَة**
Reste (= résidu)	***Remainder***	**الباقي**
théorème des restes chinois	*Chinese remainder theorem*	نظرية البواقي الصينية
Reste du monde	***Rest of the world***	**العالَم الخارجيّ**
compte du reste du monde	*rest of the world account*	حساب العالم الخارجي
Reste du monde n.m.	***Rest of the world***	**القِطاع الخارجيّ**
secteur du reste du monde	*rest of the world sector*	قطاع العالم الخارجي
Restitution n.f. *(inf.)*	***Restitution***	**تَعويض**
restitution isochrone	*isochronous restitution*	تعويض متساوٍ في الزمن
Restreint adj.	***Limited, Restricted***	**مُحدَّد، مُقَيَّد**
complément restreint *(inf.)*	*diminished radix complement, radix-minus-one complement*	مكمل الأساس المنقوص، متمم الأساس منقوص واحد
Restrictif adj.	***Restrictive***	**مُقَيِّد**
clause restrictive	*restrictive clause*	شرط (بند) مقيد
politique explicite et implicite de pratiques commerciales restrictives	*policy on explicit and implicit restrictive business practices*	سياسة صريحة وضمنية لممارسات تجارية مقيدة
pratiques restrictives	*restrictive practices*	أساليب مقيدة
Restriction n.f.	***Restriction***	**قَيد**

Français	English	العربية
élimination générale des restrictions quantitatives	*general elimination of quantitative restrictions*	إلغاء كلي للقيود الكمية
élimination des restrictions commerciales	*elimination of trade restrictions*	قضاء على القيود التجارية
période de restrictions	*period of restrictions*	فترة القيود
restrictions commerciales	*trade restrictions*	قيود تجارية
restrictions contingentaires	*quota restrictions*	قيود على الحصص
restrictions de crédit	*credit restrictions*	قيود على الإئتمان
restriction du crédit à la consommation	*restriction on consumer credit*	قيد على تسليف الإستهلاك
restrictions discriminatoires	*discriminatory restrictions*	قيود تمييزية
restrictions aux échanges	*restrictions on trade*	قيود على المبادلات
restrictions en matière de change	*exchange restrictions*	قيود على الصرف
restrictions monétaires	*monetary restrictions*	قيود نقدية
restrictions qualitatives	*qualitative restrictions*	قيود نوعية
restrictions quantitatives aux importations	*quantitative import restrictions*	قيود كمية على الواردات
restrictions sur les importations	*import restrictions*	قيود على الواردات
restrictions volontaires des salaires	*voluntary wage restraints*	قيود إختيارية على الأجور
suppression des restrictions en matière de change	*removal of foreign exchange restrictions*	إلغاء القيود على الصرف
Restructuration n.f.	***Restructuring***	**إعادَة هَيكَلَة**
plan de restructuration de l'entreprise	*plan of corporate restructuring*	خطة إعادة هيكلة المؤسسة
restructuration financière de l'entreprise	*financial restructuration of the enterprise*	إعادة هيكلة مالية للمؤسسة
Résultante n.f. *(math.)*	***Resultant***	**حاصِلَة، محصِلَة**
résultante des fonctions	*resultant of functions*	محصلة الدالات
Résultat n.m.	***Result***	**نَتيجَة**
compte de résultat condensé	*condensated income statement*	بيان حساب الأرباح والخسائر المختصر
compte de résultat consolidé	*consolidated income statement*	بيان حساب الأرباح والخسائر الموحد
compte de résultats	*income statement*	حساب بيان الأرباح والخسائر
loi de la distribution socialiste d'après les résultats	*law of socialist distribution according to performance (work done)*	قانون التوزيع الإشتراكي حسب النتائج (الاداء)
régularité des comptes des résultats	*regularity of proprietary accounts*	إنتظام حسابات النتائج
résultats de l'exercice	*trading results*	نتائج المتاجرة
résultats d'exploitation de la société	*operating results of the company*	نتائج عمليات التشغيل في الشركة
résultats négatifs	*negative results*	نتائج سلبية

résultat net d'exploitation consolidé	*net consolidated operating result*	صافي نتيجة التشغيل الموحد
résultat d'une opération	*result of an operation*	نتيجة عملية
résultats positifs	*positive results*	نتائج إيجابية، نتائج حتمية
résultats réels de performance	*actual results of performance*	نتائج الأداء الفعلية
Résumé adj.	***Summarized***	**مُلَخَّص**
Rétablissement n.m.	***Re-establishment, Restoration***	**إعادَة، إرجاع الشّيء إلى ما كان عَلَيه، إستِعادة، إصلاح، تَجديد**
rétablissement de l'équilibre des échanges extérieurs	*restoration of external exchange equilibrium*	إستعادة توازن المبادلات الخارجية
rétablissement de l'équilibre des payements internationaux	*restoration of international payments equilibrium*	إستعادة توازن المدفوعات الدولية
rétablissement de la libre convertibilité	*restoration of free convertibility*	إعادة العمل بالقابلية المطلقة للتبديل
Retard n.m. *(inf.)*	***Delay***	**تَاخير، إعاقَة**
ligne à retard	*delay line*	خط تاخير، خط إعاقة
ligne à retard acoustique	*acoustic (or sonic) delay line*	خط إعاقة صوتي، خط تاخير صوتي
ligne à retard magnétique	*magnetic delay line*	خط إعاقة مغنطيسي، خط تاخير مغنطيسي
ligne à retard à mercure	*mercury delay line*	خط إعاقة زئبقي، خط تاخير زئبقي
ligne à retard à nickel	*nickel delay line*	خط إعاقة نيكلي، خط تاخير نيكلي
ligne à retard à quartz	*quartz delay line*	خط إعاقة من الكوارتز، خط تاخير من الكوارتز
Retard (économie)	***Backwardness***	**تخلف**
Retard n.m. **(livraison)**	***Delay***	**تَاخير (التَّسليم)**
commandes en retard	*back orders, backlog of orders*	طلبيات متاخرة
contribuable en retard	*ratepayer in arrears*	مكلف (ممول) متاخر
intérêts de retard	*interest on arrears*	فوائد التأخير
payement en retard	*payment in arrear*	دفع (سداد) متاخر، دفعة متاخرة
retard technologique	*technological gap*	فجوة تكنولوجية
Retardé adj. **(= décalé)**	***Lagged***	**مُؤَخَّر**
fonctions de consommation retardées (= fonctions de consommation décalées)	*lagged consumption functions*	دالات الإستهلاك المؤخرة
Retenue n.f. *(inf.)*	***Carry, Borrow***	**المُرَحَّل، إستِعارَة، مُستَعار**
Retenue n.f. **(somme prélevée)**	***Deduction***	**إقتِطاع**
retenue à la source	*pay as you earn*	إقتطاع الضرائب من المنبع
système de retenue	*pay as you earn system, check off system*	نظام إقتطاع الضرائب من المنبع
Retour n.m. *(com.)*	***Return***	**إعادَة، رجعَة، عودَة، رَدّ**

Français	English	العربية
avec faculté de retour	*on return, on approval*	بشرط الموافقة (عند الشراء)
Retour n.m. *(fin.)*	***Return***	**إعادَة، رجعَة، عودَة، رَدّ**
effet de retour	*bill returned, bill dihonoured*	ورقة تجارية الرجوع
frais de retour	*redraft charges*	مصاريف كمبيالة (سفتجة) الرجوع
Retour n.m. *(gén.)*	***Return***	**إعادَة، رجعَة، عودَة، رَدّ**
billet aller retour	*return ticket, round trip ticket (U.S.)*	تذكرة ذهاب وإياب، تذكرة ذهاب وعودة
chargement de retour *(mar.)*	*return cargo, return load*	شحنة (حمولة) العودة
effet en retour	*feedback*	تغذية مرتدة
fret de retour *(mar.)*	*return freight*	شحنة العودة
marchandises de retour	*returns, returned goods*	بضائع مرتدة، مردودات
marché des affrètements en retour *(mar.)*	*homeward charter market*	سوق أسعار الشحن عند العودة
registre des retours	*returns book*	سجل المردودات
retour en charge *(mar.)*	*loaded return*	شحنة العودة، عودة السفينة مشحونة
retour de l'inflation	*re-emergence of inflation*	عودة ظهور التضخم
retours sur achats	*purchase returns*	مردودات المشتريات
retour sur investissements	*return on investments*	عائد الإستثمارات
retour sur valeur comptable	*return on book value*	عائد القيمة الدفترية
retours sur ventes	*sales returns*	مردودات المبيعات
Retour n.m. *(inf.)*	***Return***	**عودَة، رُجوع**
retour chariot	*carriage return*	عودة العربة
touche de retour chariot	*return key*	مفتاح عودة العربة
voie de retour	*return channel*	قناة عودة
Retour arrière	***Backspace***	**خطوة خلفية**
Retraite n.f. **(effet)**	***Redraft, Re-exchange***	**سَفتَجَة (كِمبيالة) الرُّجوع**
Retraite (pension)	***Pension***	**تقاعد، معاش**
caisse de retraite	*pension fund*	صندوق التقاعد، صندوق المعاشات
pension de retraite	*retirement pension, retiring pension*	معاش التقاعد
retraite à soixante ans sur demande	*optional retirement at sixty*	معاش التقاعد إختياري عند بلوغ سن الستين
retraite vieillesse	*old age pension*	معاش الشيخوخة
Retransmission n.f. *(inf.)*	***Retransmission***	**إعادَة الإرسال**
retransmission automatique	*automatic retransmission*	إرسال آلي
Rétroaction n.f. *(inf.)* **(= renvoi)**	***Feedback***	**تَغذِيَة مُرتَدَّة**
Réunion n.f. *(math.)*	***Union***	**إتِّحاد**
réunion de classes	*union of classes*	إتحاد الأصناف
réunion de deux ensembles	*union of two sets*	إتحاد مجموعتين
réunion de relations	*union of relations*	إتحاد العلاقات
Réunion n.f. **(assemblée)**	***Meeting***	**إجتِماع**

Français	English	العربية
à la prochaine réunion du conseil d'administration	*at the next board meeting*	عند إنعقاد الجمعية المقبلة لمجلس الإدارة
animer (conduire) une réunion	*to run a meeting*	أدار جمعية، أدار إجتماعًا
convoquer une réunion	*to call a meeting*	دعا جمعية (إلى الإجتماع)
organiser une réunion	*to arrange a meeting*	رتب إجتماعًا
présider une réunion	*to chair a meeting*	ترأس إجتماعًا
réunion d'actionnaires	*meeting of shareholders*	جمعية المساهمين
réunion d'affaires	*business meeting*	إجتماع عمل
réunion de bureau	*meeting of the board*	إجتماع المكتب، إجتماع المجلس
réunion du conseil d'administration	*board meeting*	إجتماع مجلس الإدارة
réunion des créanciers	*meeting of creditors*	جمعية الدائنين
réunion-débat	*panel discussion*	جماعة من المناقشين
réunion privée	*private meeting*	جمعية خاصة
réunion syndicale	*union meeting*	إجتماع نقابي، جمعية نقابية
réunion de travail	*work session*	جلسة عمل
réunion urgente	*emergency meeting*	إجتماع عاجل
salle de réunion	*assembly room*	غرفة (حجرة) الإجتماع
tenir une réunion	*to hold a meeting*	عقد إجتماعًا، عقد جمعية
Réutilisable adj.	***Reusable***	**قابِل لإعادَة الإستِعمال**
logiciel réutilisable	*reusable software*	برامجيات (برامج جاهزة) قابلة لإعادة الإستعمال
Revalorisation n.f.	***Revalorization***	**إعادَة التَّقدير**
revalorisation de la livre sterling	*revalorization of the pound sterling*	إعادة تقدير الجنيه الإسترليني
Revendication n.f.	***Claim***	**مُطالَبَة**
journée de revendication	*day of protest*	يوم إحتجاج
revendications de salaires, revendications salariales	*wage claims*	مطالب لتحسين الأجور
revendications salariales inacceptables	*unacceptable wage claims (or demands)*	مطالب غير مقبولة للعمال بزيادة أجورهم
Revente n.f.	***Resale***	**إعادَة البَيع**
Revenu n.m.	***Income***	**دَخل**
analyse du revenu	*income analysis*	تحليل الدخل
balance des revenus monétaires	*balance of money incomes*	ميزان الدخول النقدية
calcul du revenu national	*calculation of the national income*	تقدير الدخل الوطني
capacité financière du revenu national	*financial capacity of the national income*	الطاقة المالية للدخل القومي
classes à grands revenus	*higher income classes*	فئات الدخول الكبيرة
classe de revenu	*income class*	فئة الدخل
composantes du revenu national	*components of national income*	مكونات الدخل القومي
comptabilité du revenu national	*national income accounting*	محاسبة الدخل القومي
compte du revenu national	*national income account*	حساب الدخل القومي

courbe de consommation du revenu	*income consumption curve*	منحنى إستهلاك الدخل
courbe de possibilités de revenu	*income possibility curve*	منحنى إمكانيات الدخل
croissance du revenu national	*growth of national income*	نمو الدخل القومي
déclaration de revenus	*income return*	إقرار الدخل، إقرار الضرائب
déterminants du revenu national	*determinants of national income*	محددات الدخل القومي
détermination du revenu	*income determination*	تحديد الدخل
détermination du revenu global	*determination of aggregate income*	تحديد الدخل الكلي
disparités des revenus	*income inequalities*	تفاوت الدخول
droite idéale d'équirépartition des revenus	*ideal equidistribution line of incomes*	خط مثالي للتوزيع العادل للدخول
économie du revenu national	*economics of national income*	إقتصاديات الدخل القومي
effet de revenu	*income effect*	أثر الدخل
égalité des revenus	*equality of incomes*	مساواة الدخول
élasticité-revenu	*income elasticity*	مرونة دخلية
élasticité-revenu de la demande	*income elasticity of demand*	مرونة دخلية للطلب
élasticité-revenu négative de la demande	*negative income elasticity of demand*	مرونة دخلية سالبة للطلب
élasticité-revenu positive de la demande	*positive income elasticity of demand*	مرونة دخلية موجبة للطلب
évaluation du revenu national	*estimation of national income*	تقدير الدخل القومي
facteur de revenu	*income factor*	عامل الدخل
fluctuations cycliques du revenu national	*cyclical fluctuations in national income*	تقلبات دورية للدخل القومي
flux du revenu	*income flow*	تدفق الدخل
fraction transitoire du revenu permanent	*transitory fraction of permanent income*	الجزء الإنتقالي للدخل الدائم
groupes à revenu élevé	*higher income brackets*	فئات الدخل المرتفع
hypothèse du revenu permanent	*permanent income hypothesis*	فرض الدخل الدائم
impôt complémentaire sur le revenu	*supertax, surtax*	ضريبة إضافية على الدخل
impôts progressifs sur le revenu	*progressive income taxes*	ضرائب تصاعدية على الدخل
impôts sur le revenu des particuliers	*individual income taxes*	ضرائب على دخل الأفراد
impôt sur les revenus du travail	*tax on earnings from work*	ضريبة كسب العمل
impôts sur le revenu	*income taxes*	ضرائب الدخل
inégalité des revenus	*income inequality*	تباين الدخول
inflation des revenus, inflation "administrée"	*income inflation*	تضخم الدخول
instabilité des revenus	*instability of incomes*	عدم إستقرار الدخول
loi de l'utilité marginale décroissante du revenu	*law of diminishing marginal utility of income*	قانون تناقص المنفعة الحدية للدخل

maximation (maximisation) du revenu	*revenue maximization*	تحقيق الحد الأقصى للدخل
mécanisme de l'analyse du revenu	*mechanism of income analysis*	آلية (ميكانيزم) تحليل الدخل
mécanismes de la distribution du revenu national	*mechanisms of the distribution of national income*	آليات (ميكانيزمات) توزيع الدخل القومي
méthodes d'évaluation du revenu national	*methods of national income estimation*	طرق تقدير الدخل القومي
mode de calcul du revenu national	*mode of calculating of the national income*	طريقة تقدير الدخل القومي
motif du revenu	*income motive*	دافع الدخل
niveau d'équilibre du revenu national	*equilibrium level of national income*	مستوى توازن الدخل القومي
niveau du revenu	*income level, level of income*	مستوى الدخل
niveau du revenu rural	*rural income level*	مستوى الدخل الزراعي، مستوى الدخل في الأرياف
notion de l'élasticité-revenu de la demande	*notion of income elasticity of demand*	فكرة المرونة الدخلية للطلب
parts de revenus	*shares of incomes*	حصص في الدخول
pays à revenu faible	*law income countries*	بلدان ضعيفة الدخل
politique des revenus	*income policy*	سياسة الدخول
politique du revenu national	*national income policy*	سياسة الدخل القومي
redistribution des revenus	*redistribution of incomes*	إعادة توزيع الدخول
réduction de l'inégalité des revenus	*reduction inequality of incomes*	تخفيض تباين الدخول
répartition fonctionnelle des revenus	*functional distribution of incomes*	توزيع وظيفي للدخول
répartition inégale du revenu	*unequal distribution of income*	توزيع غير متساوٍ للدخل
répartition inéquitable du revenu national	*inequitable distribution of national income*	توزيع غير عادل للدخل القومي
répartition optimum du revenu	*optimum income distribution*	توزيع أمثل للدخل
répartition personnelle des revenus	*personal distribution of incomes*	توزيع شخصي للدخول
répartition du revenu disponible	*distribution of disposable income*	توزيع الدخل المتاح
répartition du revenu national	*distribution of national income*	توزيع الدخل القومي
revenu accessoire	*additional income*	دخل إضافي، دخل تبعي
revenus agricoles	*agricultural incomes*	دخول زراعية
revenu annuel garanti (U.S.)	*guaranteed annual income*	دخل سنوي مضمون
revenu brut non imposable	*non-taxable gross income*	دخل إجمالي غير خاضع للضريبة
revenu du capital	*capital yield*	عائد (مردود) رأس المال
revenus des consommateurs	*consumers' incomes*	دخول المستهلكين
revenus courus	*accrued revenues*	إيرادات مستحقة

revenu différentiel	*differential income*	دخل فرقي، دخل تفاضلي
revenu discrétionnaire	*discretionary income*	دخل مطلق، دخل غير محدود
revenu disponible	*disposable income*	دخل متاح
revenu disponible de l'Etat	*government disposable income*	دخل حكومي متاح
revenu disponible des particuliers	*disposable personal income*	دخل شخصي متاح
revenu disponible réel	*real disposable income*	دخل حقيقي متاح
revenus de l'entrepreneur	*entrepreneurial incomes*	دخول المنظم
revenu familial	*family income*	دخل الأسرة
revenu fixe	*fixed income*	دخل ثابت
revenu global	*aggregate income*	دخل كلي
revenu individuel	*per capita income*	دخل فردي
revenu des investissements	*investment income*	دخل الإستثمارات
revenu marginal	*marginal revenue*	دخل حدي
revenu marginal de la productivité du travail	*marginal revenue of productivity of labour*	دخل حدي لإنتاجية العمل
revenu minimum de subsistance	*minimum subsistence income*	الحد الأدنى للدخل المعيشي
revenu monétaire	*money income*	دخل نقدي
revenu monétaire familial	*family money income*	دخل نقدي عائلي
revenu de monopole	*monopoly revenue*	دخل إحتكاري
revenu moyen	*average income*	متوسط الدخل
revenu national	*national income*	دخل قومي
revenu national brut	*gross national income*	إجمالي الدخل القومي
revenu national monétaire	*money national income*	دخل قومي نقدي
revenu national réel	*real national income*	دخل قومي حقيقي
revenu net centralisé de la société	*centralized net income of society*	صافي الدخل المركزي للمجتمع
revenu nominal	*nominal income*	دخل إسمي
revenu occasionnel	*occasional income*	دخل عرضي
revenu personnel	*personal income*	دخل شخصي
revenus pétroliers	*oil revenues*	دخول البترول
revenu primaire	*primary income*	دخل أولي
revenu privé disponible	*disposable private income*	دخل شخصي متاح
revenu psychologique	*psychic income*	دخل نفساني
revenu réel	*real income*	دخل حقيقي
revenu secondaire	*secondary income*	دخل ثانوي
revenu supposé	*supposed income*	دخل مفترض
revenus de transfert	*transfer earnings*	دخول محولة
revenu du travail	*earned income*	دخل (كسب) العمل
sources de revenu	*sources of income*	مصادر الدخل
source de revenu selon l'âge	*source of income by age*	مصدر الدخل حسب السن
stabilisation du revenu	*stabilization of income*	تحقيق إستقرار الدخل
taux d'expansion du revenu national	*rate of expansion of the national income*	معدل توسع الدخل القومي
termes de l'échange de revenu	*terms of trade of income*	معدلات التبادل بالنسبة للدخل

Français	English	العربية
théorie de la détermination du revenu	*theory of income determination*	نظرية تحديد الدخل
théorie de la répartition des revenus	*theory of the distribution of incomes*	نظرية توزيع الدخول
tranches de revenu élevé	*high income brackets*	شرائح الدخل المرتفع
tranche de revenus moyens	*middle income bracket*	شريحة الدخول المتوسطة
utilisation des revenus pétroliers	*utilization of oil revenues*	إستخدام دخول البترول
valeur du revenu	*income value*	قيمة الدخل
variation du revenu selon l'âge	*variation of income by age*	تغيير الدخل حسب السن
volume des revenus des consommateurs	*size (volume) of consumers' incomes*	حجم دخول المستهلكين
volume total du revenu national	*total volume of national income*	الحجم الكلي للدخل القومي
Réversible adj.	***Revertible, Reversible, Reversionary***	**قابِل للتَحويل**
rente réversible	*annuity in reversion*	قسط سنوي لمدى الحياة قابل للتحويل
Réversion n.f.	***Reversion***	**أيلولَة**
pension de réversion	*survivorship pension*	معاش البقايا
Revient n.m.	***Cost, Cost price***	**تَكلِفَة، سِعر التَّكلِفَة**
Réviseur n.m. *(fin.)*	***Auditor***	**مُراجِع (مُدَقِّق) حِسابات**
Révision n.f.	***Revising, Revision, Review***	**مُراجَعَة، إعادَة النَّظر، إستِعراض**
révision des taux d'amortissement	*revising depreciation rates*	مراجعة معدلات الإستهلاك
techniques d'évaluation et de révision des programmes (méthode PERT)	*programme evaluation and review techniques (PERT)*	تقنيات تقييم ومراجعة البرامج (طريقة برت)
Révision (remise en état) (véhicule)	***Overhaul***	**إصلاح شامل (لمركبة)**
Révision comptable	***Audit***	**مراجعة (تدقيق) الحسابات**
révision continue	*continuous audit*	مراجعة مستمرة للحسابات
révision de fin d'exercice	*year-end audit*	مراجعة نهاية السنة للحسابات
révision périodique	*interim audit*	مراجعة فترية
techniques de révision	*auditing techniques*	تقنيات مراجعة الحسابات
Révision du contrat	***Renegotiation***	**مراجعة شروط العقد**
Révisionnisme n.m.	***Revisionism***	**تَعديلِيَّة، تَنقيحِيَّة**
Révocable adj.	***Revocable***	**قابِل للإلغاء**
crédit documentaire révocable	*revocable documentary credit*	إعتماد مستندي قابل للإلغاء
Révolution n.f.	***Revolution***	**ثَورَة**
révolution agraire	*agrarian revolution*	ثورة زراعية
révolution agricole	*agricultural revolution*	ثورة زراعية
révolution anti-capitaliste	*anti-capitalist revolution*	ثورة مقاومة للرأسمالية
révolution bolchevique	*Bolshevik revolution*	الثورة البلشفية

Français	English	العربية
révolution culturelle (Chine)	*cultural revolution*	الثورة الثقافية الصينية
révolution démocratique	*democratic revolution*	ثورة ديمقراطية
révolution démographique	*demographic revolution*	ثورة سكانية (ديموغرافية)
révolution économique	*economic revolution*	ثورة إقتصادية
révolution française (1789)	*French revolution*	الثورة الفرنسية
révolution industrielle	*industrial revolution*	الثورة الصناعية
révolution keynésienne	*Keynesian revolution*	الثورة الكينزية
révolution prolétarienne	*proletarian revolution*	ثورة بروليتارية
révolution russe	*Russian revolution*	الثورة الروسية
révolution scientifique	*scientific revolution*	ثورة علمية
révolution sociale	*social revolution*	ثورة إجتماعية
révolution socialiste	*socialist revolution*	ثورة إشتراكية
révolution technique	*technical revolution*	ثورة تقنية (فنية)
révolution technologique	*technological revolution*	ثورة تقنية (تكنولوجية)
révolution des transports	*revolution of transport*	ثورة وسائل النقل
triomphe de la révolution	*triumph of the revolution*	إنتصار الثورة
Révolution n.f. *(math.)*	***Revolution***	**دَوَران**
cône de révolution	*cone of revolution*	مخروط دوراني
cylindre de révolution	*cylinder of revolution*	أسطوانة دورانية
Révolutionnaire adj.	***Revolutionary***	**ثوريّ، مُتعلّق بالثَّورَة**
conscience révolutionnaire	*revolutionary consciousness*	وعي ثوري
doctrine révolutionnaire	*revolutionary doctrine*	مذهب ثوري
idéaux révolutionnaires	*revolutionary ideals*	المثل الثورية العليا
méthodes révolutionnaires de production	*revolutionized methods of production*	طرق ثورية للإنتاج
socialisme révolutionnaire	*revolutionary socialism*	إشتراكية ثورية
socialistes révolutionnaires	*revolutionary socialists*	إشتراكيون ثوريّون
syndicalisme révolutionnaire	*revolutionary syndicalism*	نقابية ثورية
violence révolutionnaire	*revolutionary violence*	عنف ثوري
Révolutionnaire n.m.	***Revolutionist***	**ثوريّ**
Revue n.f.	***Review***	**بَحث، إستِعراض**
exercice (passé) sous revue	*year under review*	سنة مالية قيد البحث
revue de projet *(ind.)*	*design review*	مراجعة (إستعراض) التصميم
Revue (publication)	***Review, Magazine***	**مجلة**
revue d'entreprise	*house organ, house magazine*	مجلة خاصة بالمؤسسة
revue professionnelle	*trade journal, trade review*	جريدة مهنية، مجلة مهنية
revue specialisée	*specialist magazine*	مجلة متخصصة
Riche adj.	***Rich***	**ثَريّ**
centres agricoles riches	*rich agricultural centres*	مراكز زراعية ثرية
pays riches	*rich countries*	بلدان ثرية
Riche n.m.	***Rich, Wealthy person***	**ثَريّ، غَنيّ، موسِر**
Richesse n.f.	***Wealth***	**ثَروَة**
exploitation des richesses	*exploitation of wealth*	إستغلال الثروات
production des richesses	*production of wealth*	إنتاج الثروات

répartition des richesses	*distribution of wealth*	توزيع الثروات
richesse animale	*animal wealth*	ثروة حيوانية
richesse économique	*economic wealth*	ثروة إقتصادية
richesse minérale	*mineral wealth*	ثروة معدنية
richesse des nations	*wealth of nations*	ثروة الأمم، ثروة الشعوب
richesse nationale	*national wealth*	ثروة قومية
richesse naturelle	*natural wealth*	ثروة طبيعية
richesse sociale	*social wealth*	ثروة إجتماعية
richesse du sol	*richness of a soil*	ثراء (خصب) الأرض
richesses stratégiques	*strategic wealth*	ثروات إستراتيجية
structure de la richesse nationale	*structure of national wealth*	هيكل الثروة القومية
Rigide adj.	***Rigid***	**جامِد، غَير مَرِن**
demande rigide	*rigid demand*	طلب جامد
indexation rigide des salaires	*rigid wage indexation*	ربط جامد للأجور بالأرقام القياسية
prix rigides	*rigid prices*	أسعار جامدة
salaires rigides	*rigid wages*	أجور جامدة
Rigidité n.f.	***Rigidity***	**جُمود، عَدَم مُرونَة**
rigidité des échanges	*rigidity in exchanges*	جمود المبادلات
rigidité des prix	*price rigidity*	جمود الأسعار، عدم مرونة الأسعار
rigidité structurelle	*structural rigidity*	جمود هيكلي
rigidité structurelle de l'offre	*structural rigidity of supply*	جمود هيكلي للعرض
rigidité du taux du change	*exchange rate rigidity*	جمود معدل الصرف
Risque n.m.	***Risk***	**خَطَر**
appréciation du risque	*estimate (valuation) of the risk*	تقييم الخطر
assurance contre les risques de remboursement au pair	*insurance against risks of redemption at par*	تأمين أخطار إستهلاك السندات بقيمتها الاسمية
capital-risque (= venture-capital)	*venture capital, risk capital*	رأس مال المجازفة
centralisation des risques bancaires	*central checking of banking risks*	مركزية (مراقبة) الاخطار المصرفية
couverture du risque du taux de change	*covering the exchange rate risk*	تغطية خطر معدل الصرف (في حالات تقلب سعر الصرف)
gestion du risque	*risk management*	إدارة (تسيير) الخطر
gestionnaire de risques	*risk manager*	مدير الأخطار
investissement à haut risque	*high-risk investment*	إستثمار عالي المجازفة
investissement à risque	*risky investment*	إستثمار المجازفة (الخطر)
nourrir le risque (= porter le risque)	*to nourish the risk, to bear the risk*	تحمل خطر الإئتمان
porter le risque (= nourrir le risque)	*to bear the risk, to nourish the risk*	تحمل خطر الإئتمان
prime de risque	*danger money*	بدل (علاوة) الخطر
ratio/seuil de risque	*risk ratio/threshold*	نسبة/عتبة الخطر
risque assurable	*insurable risk*	خطر قابل للتأمين

Français	English	العربية
risque calculable	*calculable risk*	قابل للحساب
risque calculé	*calculated risk*	خطر محسوب
risques de crédit	*credit risks*	أخطار الإئتمان، أخطار التسليف
risques économiques	*economic risks*	أخطار إقتصادية
risques d'entrepreneur	*entrepreneurial risks*	أخطار المنظم
risque financier	*financial risk*	خطر مالي
risques de guerre	*war risks*	أخطار الحرب
risques d'inflation de la demande	*risks of demand inflation*	اخطار تضخم الطلب
risques locatifs	*tenant's risks*	أخطار إيجارية
risque marginal	*marginal risk*	خطر حدي
risques de pollution	*pollution risks*	أخطار التلوث
risques de production	*risks of production*	أخطار الإنتاج
risque professionnel	*professional risk*	خطر مهني
risques de transport	*transport risks*	أخطار النقل
risque de vol	*theft risk*	خطر السرقة
spécialiste de capital risque	*venture capitalist*	إختصاصي في رأس مال المجازفة
transfert du risque bancaire	*transfer of the banking risk*	تحويل الخطر المصرفي (إلى هيئة إعادة خصم الإعتمادات)
Ristourne n.f.	***Return, Rebate***	**رَدّ، مُسترجَع، إسقاط، تَخفيض، خَصم، تَنزيل**
ristournes et remises	*returns and allowances*	مردودات وخصومات (حسميات)
ristourne de prime (ass.)	*return of premium*	رد قسط التأمين (للمؤمن له بسبب التأمين على أكثر من قيمة الشيء)
Robinet ouvert (émission)	***On tap***	**إطلاق حُرِّيَّة إصدار الأوراق النَّقديَّة**
Robot n.m.	***Robot***	**إنسان آليّ (جهاز لإنجاز أعمال مُعَقَّدَة بدلًا من الإنسان)**
fabricant de robot	*robot maker*	صانع إنسان آلي
génération de robot	*robot generation*	جيل الإنسان الآلي
robot de la deuxième génération	*second-generation robot*	إنسان آلي من الجيل الثاني
robot industriel	*computerized robot*	إنسان آلي بمساعدة الحاسب (للصناعة)
robot programmé	*programmed robot*	إنسان آلي مبرمج
versatilité du robot	*robot versatility*	سعة إستعمال الإنسان الآلي
Roboticien n.m.	***Robotics engineer***	**إختِصاص (مُهندِس) في تقنيَّة الإنسان الآلي**
Robotique n.f.	***Robotics***	**تِقنيَّة التَّحويل إلى إنسان آلي**
Robotisation n.f.	***Robotization***	**تَحويل إلى إنسان آلي**
Robotisé adj.	***Robot run***	**مُحَوَّل إلى إنسان آلي**
Robotiser v.	***To robotize***	**حَوَّلَ إلى إنسان آلي**
Romantisme n.m.	***Romanticism***	**رومنتيكيَّة، رومنسيَّة**

Français	English	العربية
Roosa, Bons roosa (commerce international)	***Roosa, Roosa bonds (U.S.)***	**أذون الخَزينة الأمريكيَّة (لامتِصاص الموازين الدولاريَّة المُتَراكِمَة في البُلدان الدائِنَة)**
Rossignol n.m.	***Drug, Unsaleable article***	**سِلعَة كاسِدَة**
Rotation n.f. *(com., ind.)*	***Rotation, Turnover***	**دَوَران**
fréquence de rotation	*frequency turnover*	تكرار الدوران
période de rotation	*period of turnover*	فترة الدوران
rotation (transports) (camions)	*turnround (U.K.), turnaround (U.S.)*	تعاقب الشاحنات (على النقل بالدور)
rotation de l'actif	*asset turnover*	دوران الأصول
rotation du capital	*capital turnover*	دوران رأس المال
rotation des comptes clients	*accounts receivable turnover*	دوران حسابات العملاء
rotation des matières	*materials turnover*	سرعة دوران المواد
rotation du personnel (d'un poste de travail à un autre)	*rotation of staff*	تنقل الموظفين من منصب إلى آخر
rotation du personnel (quittant ou entrant dans l'entreprise)	*staff turnover*	تنقل الموظفين تاركين أو داخلين إلى المؤسسة
rotation des postes de travail	*job rotation*	تناوب الموظفين في مناصب العمل
rotation des stocks	*stock turnover*	دوران المخزون السلعي
taux de rotation	*rate of turnover*	معدل الدوران
vitesse de rotation de capitaux	*velocity of circulation of capital*	سرعة تداول رؤوس الأموال
vitesse de rotation de la monnaie	*velocity of circulation of money*	سرعة تداول النقود
vitesse de rotation des stocks	*speed (rate) of stock turnover*	سرعة دوران المخزون السلعي
Rotation n.f. *(math.)*	***Rotation, Turnover***	**دَوَران**
angle de rotation	*rotation angle*	زاوية الدوران
matrice de rotation	*rotation matrix*	مصفوفة الدوران
Rouble n.m.	***Rouble, Ruble***	**روبل (عملَة روسيَّة)**
zone rouble	*rouble area*	منطقة الروبل
Rouge adj. *(compt.)*	***Red***	**أحمَر**
intérêts rouges (= intérêts débiteurs)	*red interest (= debit interest)*	فوائد على الأرقام الحمراء (فوائد مدينة)
Roulement n.m.	***Rolling, Working, Rotation***	**دَوَران، تَداول**
actif de roulement	*current assets*	أصول متداولة
fonds de roulement	*working capital*	رأس مال عامل
roulement (personnel)	*rotation*	دوران (تناوب الموظفين)
roulement de capitaux	*turnover of capital*	دوران رؤوس الأموال
tableau de roulement (personnel)	*rotation roll*	جدول تناوب (الموظفين)
Round n.m.	***Round***	**جَولَة**
Kennedy round	*Kennedy round*	جولة كيندي (مفاوضات الجات)
négotiations Kennedy round	*Geneva Kennedy round tariffs negotiations*	مفاوضات جولة كيندي (بجنيف لتخفيض الرسوم الجمركية وفقًا لمبادىء الجات)
perspectives de l'Uruguay round	*Uruguay round prospects*	إحتمالات جولة أوراغواي

Uruguay round	*Uruguay round*	جولة أوراغواي
Routage n.m. *(inf.)*	***Routing***	**تَوجيه**
routage semi-adaptatif	*semi-adaptive routing*	توجيه شبه متكيف
Route n.f.	***Route, Itinerary***	**طَريق، خَطّ السَّير**
construction de routes	*road construction*	تشييد الطرق
dépenses de mise en route	*start-up costs*	تكاليف بداية (المشروع)
essai sur route	*road test*	إختبار على الطريق
feuille de route	*waybill*	كشف الشحن (قائمة المشحونات)
frais de route	*travelling expenses*	مصاريف الإنتقال، نفقات السفر
mettre en route (entreprise)	*to start up*	بدأ (مشروعًا)
route aérienne	*air route*	طريق جوي
route commerciale	*trade route*	طريق تجاري
route maritime	*sea route*	طريق بحري
transport par route	*road transport*	نقل بالطريق، نقل بالبر
Routier adj.	***Road***	**طَريقي، مُتعلِّق بالطَّريق**
carte routière	*road map, route map*	خريطة (دليل الطريق)
entrepreneur de transports routiers	*road hauler, road haulier, haulage contractor*	متعهد نقليات برية
entreprise de transports routiers	*road transport company, haulage company (U.K.), trucking company (U.S.)*	مقاولة النقل، شركة نقليات برية
gare routière	*road haulage depot*	محطة طريقية
pont routier	*road bridge*	جسر طريقي، جسر على الطريق
relais routier (hostellerie)	*road house*	نزل الطريق
sécurité routière	*road security*	أمن الطريق
transport routier	*road transport*	نقل بالطريق
Routier n.m.	***Lorry driver (U.K.), Truck driver (U.S.)***	**سائِق شاحِنَة**
Routine n.f. *(inf.)*	***Routine***	**روتين، بَرنامَج فَرعيّ**
Routine n.f. **(= bureaucratie)**	***Red tape***	**الروتين الحُكوميّ**
Royalties n.f.pl.	***Royalties***	**إتاوات البترول، حُقوق التَّأليف**
royalties en espèces (pétrole)	*royalties in cash*	إتاوات البترول النقدية
royalties en nature (pétrole)	*royalties in kind*	إتاوات البترول العينية
Rubrique n.f.	***Heading***	**عُنوان**
Ruée sur la banque	***Run on a bank***	**إندِفاع على المَصارِف لسَحب الودائِع (عِند الأزمات)**
Rupture n.f.	***Breach, Break***	**إنقِطاع، خَرق، فَسخ**
rupture de charge *(ind.)*	*break in production*	إنقطاع الإنتاج
rupture de contrat	*breach of contract*	نقض العقد، خرق العقد، إخلال بالعقد، مخالفة شروط العقد
rupture d'un engagement	*breach of an engagement*	نقض الإلتزام
rupture d'un marché	*calling off of a deal*	إلغاء صفقة
rupture des négociations	*breakdown of negotiations*	قطع المفاوضات

Français	English	عربي
rupture des relations commerciales	*breaking off trade relations*	قطع العلاقات التجارية
Rupture n.f. *(inf.)*	***Breach, Break***	**إنقِطاع، خَرق، فَسخ**
rupture de contrôle	*change of control*	تغيير التحكم
Rupture de stock	***Stockout***	**إنقطاع المخزون السلعي**
Rupture de séquence (= branchement, saut)	***Break, Jump***	**تفرع، قفز**
Rural adj.	***Rural***	**ريفيّ، قُرَويّ، فَلّاحيّ، زِراعيّ**
constructions rurales	*rural constructions*	تشييدات ريفية
densité de la population rurale	*density of rural population*	كثافة السكان في الأرياف
développement du prolétariat rural	*development of rural proletariat*	تطور البروليتاريا الزراعية
développement rural	*rural development*	تنمية المناطق الريفية
économie rurale	*rural economy*	إقتصاد زراعي
exode rural	*rural depopulation*	هجرة من الريف إلى الحضر
marché rural	*rural market*	سوق ريفية، سوق زراعية
masses rurales	*rural masses*	جماهير ريفية، جماهير قروية
migrant rural	*rural migrant*	مهاجر من الريف إلى الحضر
niveau de revenu rural	*rural income level*	مستوى الدخل في الريف
planification rurale	*rural planning*	تخطيط الريف، تخطيط زراعي
population rurale	*rural population*	سكان الأرياف
productivité rurale	*rural productivity*	إنتاجية زراعية
régions rurales	*rural areas*	مناطق ريفية
régions rurales sous-développées	*underdeveloped rural areas*	مناطق ريفية متخلفة
secteur rural	*rural sector*	قطاع ريفي، قطاع زراعي
société rurale	*rural society*	مجتمع ريفي
structure rurale	*rural structure*	هيكل ريفي
Russel Bertrand Arthur William 1872-1970	***Russel Bertrand Arthur William***	**روسال برتران آرتور وليام (فيلسوف إنجليزي عَظيم ومَنطِقي)**
Rythme n.m.	***Rhythm***	**إيقاع، وَزن**
Rythme (cadence)	***Rate***	**معدل، نسبة**
produire au rythme de 1000 unités par heure	*to produce at the rate of 1000 units an hour*	أنتج بمعدل ١٠٠٠ وحدة في الساعة
rythme d'adoption d'un produit	*product adoption (acceptance) rate*	معدل تقبل المستهلكين للمنتج
le rythme des commandes s'est ralenti	*the rate of ordering has slowed down*	تباطؤ معدل التوصيات (الطلبيات)
rythme de production	*rate of production*	معدل الإنتاج
rythme de travail	*rate of work*	معدل العمل
RZ *(inf.)* **(= retour à zéro)**	***RZ (= return to zero)***	**العَودَة للصِفر**

S

Sabotage économique	***Economic sabotage***	**تَخريب إقْتِصادي (تَخريب إنْتِقامي للمُنشآت الإقتصاديّة)**
Saint-Simon (Claude-Henry de Rouvroy, comte de, 1760-1825)	***Saint-Simon***	**سان سيمون (فيلسوف واقتصادي فرنسي)**
Saint-Simonianisme n.m.	***Saint-Simonianism***	**مَذهب سان سيمون**
Saisie n.f. *(inf.)*	***Capture***	**حَصر، جَمع، التِقاط**
saisie de données (= collecte de données)	*data capture (= data collection, data logging)*	حصر البيانات (مرادف = تجميع البيانات)
saisie multiclavier	*multikeyboard data capture*	جمع بيانات متعدد لوحات المفاتيح
Saisie n.f. **(biens)**	***Seizure***	**حَجز**
Saison n.f.	***Season***	**مَوسِم**
en haute saison nous relevons nos prix	*at the height of the season we raise our prices*	نرفع أسعارنا في أعز الموسم
haute saison, pleine saison	*hight season, peak season*	عز الموسم، ذروة الموسم
morte saison	*dull season*	فصل الكساد، موسم الكساد
saison basse, saison creuse, saison morte	*dead season, stock season, dull season*	موسم الكساد
saison de Noël	*Christmas season*	موسم عيد ميلاد المسيح
saison précédente	*previous season*	موسم سابق
saison touristique	*tourist season*	موسم سياحي
soldes de fin de saison	*end of season sale, clearance sale*	بيع نهاية الموسم، بيع التصفية
tarifs hors saison, tarifs basse saison	*off season rates*	أسعار خارج الموسم
vente de fin de saison	*clearance sale*	بيع التصفية (بسبب إنتهاء الموسم)
Saisonnabilité n.f.	***Seasonality***	**مَوسَميّة، طَبيعَة مَوسميّة**
Saisonnier adj.	***Seasonal***	**مَوسَميّ، مُتعلّق بالمَوسِم**
articles saisonniers	*seasonal goods*	سلع موسمية
besoins saisonniers	*seasonal requirements*	إحتياجات موسمية
chômage saisonnier	*seasonal unemployment*	بطالة موسمية
crédit saisonnier	*seasonal credit*	تسليف موسمي

demande saisonnière	*seasonal demand*	طلب موسمي، طلب السلع الموسمية
déséquilibre saisonnier	*seasonal disequilibrium*	إختلال التوازن الموسمي
facteurs saisonniers	*seasonal factors*	عوامل موسمية
fluctuations saisonnières	*seasonal fluctuations*	تقلبات موسمية
hausse saisonnière	*seasonal rise*	إرتفاع موسمي، زيادة موسمية
industrie saisonnière	*seasonal industry*	صناعة موسمية
migrations saisonnières	*seasonal migrations*	هجرات موسمية
ouvrier saisonnier	*seasonal worker*	عامل موسمي
planification saisonnière	*seasonal planning*	تخطيط موسمي
ventes saisonnières	*seasonal sales*	مبيعات موسمية
Saisonnier n.m.	***Seasonal worker***	**عامِل مَوسمِيّ**
Salaire n.m.	***Wage***	**أجر**
accords nationaux de salaires	*national wage agreements*	إتفاقيات وطنية للأجور
ajustement automatique des salaires	*automatic wage adjustment*	ضبط تلقائي للأجور
augmentation des salaires	*pay increase, increase in wages*	زيادة في الأجور
barème des salaires	*wage table*	جدول الأجور
bas salaires	*low wages*	أجور منخفضة
bordereau de salaires	*wage sheet, payroll (U.S.)*	كشف الأجور
compléments de salaires en nature	*fringe benefits for labour*	مزايا إضافية عينية للأجور
décalage des salaires par rapport aux prix	*wage lag*	فاصل تخلف الأجور بالنسبة للأسعار
degré de disparité salaires-prix	*degree of wage price-differential*	درجة تغيير الأجور بالنسبة لتغيرات الاسعار
demandes de salaires inacceptables	*unacceptable wage demands*	طلبات غير مقبولة لزيادة الأجور
détermination des salaires monétaires	*determination of money wages*	تحديد الأجور النقدية
diminution des salaires	*reduction in wages*	تخفيض الأجور
échelle mobile des salaires	*sliding scale of wages*	مقياس الأجور المتقلب
échelle des salaires	*scale of wages*	مقياس الأجور
économie à hauts salaires	*economy of high wages*	إقتصاد الأجور المرتفعة
égalité des salaires	*equality of wages*	مساواة الأجور
éventail des salaires	*wage differentials*	مروحة الأجور
glissement des salaires	*wage sliding*	تقلب الأجور
glissement des salaires à travers la hiérarchie	*hierarchical wage sliding*	تقلب هرمي للأجور
hauts salaires	*high wages*	أجور مرتفعة
indexation rigide des salaires	*rigid wage indexation*	ربط غير مرن للأجور بالأرقام القياسية
indexation des salaires	*wage indexation*	ربط الأجور بالأرقام القياسية
inflation des salaires	*wage inflation*	تضخم الأجور

juste salaire	*just wage*	الأجر الحق
limitation des hausses de salaires	*limitation of the pay increase*	تحديد زيادات الأجور
loi d'airain sur les salaires	*iron law of wages*	قانون الأجور الفولاذي (الحديدي)
mesure de la progression des salaires réels	*measure of rise of real wages*	قياس إرتفاع الأجور الحقيقية
niveau des salaires individuels	*individual-wage level*	مستوى الأجور الفردية
niveau des salaires industriels	*industrial-wage level*	مستوى الأجور في الصناعة
péréquation des salaires	*equalization of wages*	توزيع الأجور بالتساوي
politique des salaires	*wage policy*	سياسة الأجور
rajustement des salaires	*adjustment of wages*	ضبط الأجور
rappel de salaires	*arrears of wages*	متأخر الأجور
registre de salaires	*payroll register*	سجل الرواتب
répartition du salaire réel global	*distribution of the aggregate real wage*	توزيع الأجر الحقيقي الكلي
restrictions volontaires des salaires	*voluntary wage restraints*	قيود إختيارية على الأجور
revendications de salaires	*wage claims*	مطالب العمال بزيادة أجورهم
salaire annuel garanti	*guaranteed annual wage (G.A.W.)*	أجر سنوي مضمون
salaire au rendement	*incentive wage*	أجر حسب الإنتاج
salaire au temps	*time rate wage, time wage*	أجر بالزمن
salaire de base	*basic wage*	أجر أساسي
salaire brut	*gross wage*	إجمالي الأجر
salaire de départ	*starting wage*	أجر البداية
salaire direct	*direct wage*	أجر مباشر
salaire en espèces, salaire monétaire	*money wage*	أجر نقدي (يدفع نقدًا)
salaire d'équilibre	*equilibrium wage*	أجر التوازن
salaires flexibles	*flexible wages*	أجور مرنة
salaire garanti	*guaranteed wage*	أجر مضمون
salaire horaire	*hourly wage*	أجر الساعة
salaires improductifs	*non-productive wages, unproductive wages*	أجور غير منتجة
salaire indexé	*index-tied wage*	أجر مربوط بالأرقام القياسية
salaire indirect	*indirect wage*	أجر غير مباشر
salaires industriels	*industrial wages*	أجور الصناعة
salaire insuffisant par rapport au seuil de pauvreté	*inadequate salary relatively to poverty line*	أجر غير كاف بالنسبة إلى خط الفقر
salaire marginal	*marginal wage*	أجر حدي
salaire maximum	*maximum wage*	الحد الأقصى للأجر
salaire minimum	*minimum wage*	الحد الأدنى للأجر
salaire minimum garanti	*guaranteed minimum wage*	الأجر المضمون الأدنى
salaire moyen	*average wage*	متوسط الأجر

salaire net	*net salary*	صافي الأجر
salaire nominal	*nominal wage*	أجر إسمي
salaires des ouvriers du bâtiment	*construction workers' wages*	أجور عمال البناء
salaire à la pièce, salaire aux pièces	*piece rate wage, piece-work wage*	أجر بالقطعة، أجر بالمقطوعية
salaire à prime de rendement	*premium bonus*	أجر لزيادة الإنتاج
salaires productifs	*productive wages*	أجور منتجة
salaire réel	*real wage*	أجر حقيقي
salaires rigides	*rigid wages*	أجور غير مرنة
salaire social	*social wage*	أجر إجتماعي
salaire de subsistance	*subsistence wage*	أجر معيشي
salaire supplémentaire	*additional wage*	أجر إضافي
salaire à la tâche, salaire à forfait	*job wage*	أجر بالمقاولة، أجر جزافي
salaires totaux	*total wages*	أجور كلية
spirale des prix et des salaires	*wage price spiral*	حلزون الأسعار والأجور
stabilité des salaires	*stability of wages*	إستقرار الأجور
statistiques des salaires	*wage statistics*	إحصاءات الأجور
structure des salaires	*wage structure*	هيكل الأجور
système des salaires de rendement	*incentive wage system*	نظام الأجور حسب الإنتاج
théorie classique des salaires	*classical theory of wages*	النظرية التقليدية للأجور
théorie du fonds des salaires	*wage funds theory*	نظرية مخصصات (رصيد) الأجور
théorie de la négociation des salaires	*bargaining theory of wages*	نظرية المساومة في الأجور
théorie de la productivité marginale des salaires	*marginal productivity theory of wages*	نظرية الإنتاجية الحدية للأجور
théorie des salaires	*theory of wages*	نظرية الأجور
unité de salaire	*wage unit*	وحدة الأجر
zone de salaires	*wage area*	منطقة الأجور (تطبق قوانين الأجور على جميع مؤسسات المنطقة)
Salarial adj.	***Relating to wages***	**مُتعلّق بالأجور، أجريّ**
biens salariaux	*wage goods*	سلع أجرية
charges salariales (= coûts salariaux)	*wage costs*	تكاليف أجرية
conflits salariaux	*wage disputes*	نزاعات أجرية
convention salariale	*wage agreement*	إتفاقية أجرية
coûts salariaux unitaires	*unit labour costs*	تكاليف أجرية أحادية
dépenses salariales	*wage expenditures*	نفقات أجرية
échelon salarial	*wage bracket, wage group*	شريحة الأجور، فئة أجور
enveloppe salariale	*wage bill*	مظروف يحتوي على الأجور وتفاصيله
fourchette salariale	*wage bracket*	شريحة الأجور

Français	English	العربية
inflation salariale	*wage inflation*	تضخم الأجور
masse salariale	*payroll*	كشف الأجور (قائمة بأسماء الموظفين ومرتباتهم) (داخل المؤسسة)
négociations salariales	*wage negotiations*	مفاوضات الأجور (بين النقابات وأرباب العمل)
pause de revendications salariales	*wage standstill*	توقف عن المطالبة بزيادة الأجور
politique salariale	*wage policy*	سياسة الأجور
politique salariale calculée	*calculated wages policy*	سياسة محسوبة للأجور
revendications salariales	*pay (or wage) claims*	مطالب العمال بزيادة أجورهم
revendications salariales inacceptables	*unacceptable wage claims (or demands)*	مطالب غير مقبولة للعمال بزيادة أجورهم
revenus non salariaux	*unearned income*	دخول غير مكتسبة
revenus salariaux	*earned income*	دخول العمل، مكاسب العمل
taxe sur la masse salariale	*payroll tax*	ضريبة على أجور الموظفين
travail salarial	*paid labour*	عمل بأجر
Salariat n.m.	***Wage-earning class***	**طَبقَة الأُجَراء**
Salarié adj.	***Salaried, Wage-earning***	**مُتعلِّق بالأجور**
main-d'œuvre salariée	*wage labour*	يد عاملة أجيرة
ouvriers salariés, travailleurs salariés	*salaried workers*	أجراء، عمال أجراء
personnel salarié	*salaried staff*	موظفون أجراء
Salarié n.m.	***Salaried, Wage earner***	**أجير**
salariés stressés	*stressed salaried men, stressed wage earners*	أجراء مجهدون
Salle n.f.	***Room***	**غُرفَة، حُجرَة**
salle d'accueil	*reception room*	حجرة الإستقبال
salle d'attente	*waiting room*	حجرة الإنتظار
salle des coffres-forts (= chambre forte)	*strong room*	حجرة الخزائن الحديدية
salle de commutation *(inf.)*	*switch room*	غرفة التحويل، غرفة التبديل
salle de conférence	*conference (lecture) room*	قاعة المحاضرات
salle du conseil	*board room*	غرفة إجتماع مجلس الإدارة
salle des dactylographes	*typewriter room*	حجرة الناسخين على الآلة الكاتبة
salle d'embarquement	*departure lounge*	حجرة (قاعة) الرحيل (عند السفر)
salle d'exposition	*show room*	قاعة العرض
salle de projection (entreprise)	*viewing room*	قاعة عرض أعمال المؤسسة
salle de réception	*reception room*	حجرة الإستقبال
salle de réunion	*conference room*	قاعة الإجتماعات، قاعة المحاضرات
salle des séances	*meeting room*	قاعة الجلسات

salle des ventes	*sale room, auction room*	قاعة البيع، قاعة البيع بالمزاد
Salle d'audience	***Courtroom***	**قاعة المحكمة**
Salon n.m.	***Lounge***	**غُرفَة استِراحَة**
salon des arts ménagers	*Ideal Home Exhibition (U.K.)*	معرض الفنون المنزلية
salon de l'automobile	*Motor (Car) show*	معرض السيارات
salon de thé	*tea room, tea house*	صالة شاي
Sanction n.f.	***Sanction***	**عُقوبَة، تَصديق**
effet des sanctions économiques	*effect of economic sanctions*	أثر الجزاءات الإقتصادية
prendre des sanctions	*to impose sanctions*	إتخذ (فرض) جزاءات
sanctions administratives	*administrative penalties*	جزاءات إدارية
sanctions commerciales	*trade sanctions*	عقوبات تجارية
sanctions économiques	*economic sanctions*	عقوبات إقتصادية
sanction financière, sanction pécuniaire	*financial sanction*	عقوبة مالية، جزاء مالي
sanctions fiscales	*tax penalties*	جزاءات ضريبية (ناتجة عن التهرب الضريبي)
Sandwich n.m.	***Sandwich***	**سَندويش**
homme-sandwich	*sandwich man*	رجل إعلان
Sans prép.	***Without***	**بَلا، بِدون، بِغَير**
chèque sans provision	*cheque without sufficient funds, dud cheque*	شيك بدون رصيد
sans affaires	*idle*	كاسد، راكد
sans avis (fin.)	*without advice*	بدون إخطار، بدون إشعار، بدون إعلان
sans cotation	*no cotation*	غير مسعر، بدون تسعيرة (في البورصة)
sans coupon (ex coupon)	*ex right*	بدون حق (إحتفاظ بائع السهم بحق الإصدار الجديد لنفسه)
les sans emploi, les sans travail	*the unemployed, the jobless*	عاطلون، بدون عمل
sans engagement	*without engagement*	بدون إلتزام
sans engagement de notre part	*without any liability on our part*	بدون أية مسؤولية من طرفنا
sans frais	*without charges*	بدون مصاريف
sans préavis	*without notice*	بدون إخطار، بدون إشعار (سابق)
sans profession	*(of) no occupation*	بدون مهنة
sans provision	*no funds*	بدون رصيد
sans transactions	*no dealings*	بدون معاملات
sans travail, sans emploi	*unemployed person*	بدون عمل، عاطل
Sans date	***Undated***	**بدون تاريخ، غير مؤرخ**
Sans étiquette (article)	***Unlabelled***	**بدون علامة (سعرية)**
Sans garantie (emprunt)	***Unsecured***	**غير مكفول**
dette sans garantie	*unsecured debt*	دين غير مكفول
emprunt sans garantie	*unsecured loan*	قرض غير مضمون

French	English	Arabic
Sans garantie (produit)	***Without guarantee, Unguaranteed***	**غير مضمون**
produits sans garantie	*unguaranteed products*	منتجات غير مضمونة
Sans nouvelles (mar.)	***Missing***	**مفقود**
Sans prix (non marqué) (article)	***Unmarked***	**غير مسعر**
articles sans prix (= articles non marqués)	*unmarked articles*	أصناف (سلع) غير مسعرة
Sans valeur (titres)	***Valuless, Worthless***	**بدون قيمة**
titres sans valeur	*valuless securities*	أوراق مالية بدون قيمة
Santé n.f.	***Health***	**صحّة**
accroissement des dépenses de la santé	*increase of health expenditures*	إرتفاع نفقات الخدمة الصحية
Organisation mondiale de la santé (O.M.S.)	*World Health Organization (W.H.O.)*	منظمة الصحة العالمية
privatisation du secteur de la santé	*privatization of health sector*	خوصصة قطاع الصحة
protection de la santé publique	*protection of public health*	حماية الصحة العامة
santé publique	*public health*	صحة عامة
services de santé	*health services*	خدمات صحية
Satellisation n.f.	***Creation of satellites***	**إنشاء تَوابِع**
satellisation des consommateurs	*creation of consumer dependence*	إنشاء تبعية للمستهلكين
satellisation des entreprises	*creation of satellite firms*	إنشاء مؤسسات تابعة
Satellite adj.	***Satellite***	**تابِع**
activités satellites	*satellite activities*	نشاطات تابعة
communication par satellite	*satellite communication*	إتصال بالقمر الصناعي
économie satellite	*satellite economy*	إقتصاد تابع
entreprises satellites	*satellite firms*	مؤسسات تابعة
industrie satellite	*satellite industry*	صناعة تابعة
ordinateur satellite	*satellite computer*	حاسب تابع
pays satellite	*satellite country*	بلد تابع
processeur satellite	*satellite processor*	معالج (مشغل) تابع
société satellite	*satellite company*	شركة تابعة
station satellite	*satellite station*	محطة تابعة
système satellite	*satellite system*	نظام تابع
ville satellite	*satellite town*	مدينة تابعة (لأخرى أكبر)
Satellite n.m.	***Satellite***	**تابِع، قَمَر**
satellite artificiel	*artificial satellite*	قمر صناعي
satellite de communications	*communications satellite*	قمر إتصالات
satellite espion	*espion satellite*	قمر للتجسس
satellite de télécommunications	*telecommunications satellite*	قمر إتصالات سلكية ولاسلكية
télévision par satellite	*satellite television*	تلفزة (تلفزيون) بالقمر الصناعي
Satiété n.f.	***Satiety***	**إشباع**

Français	English	العربية
loi de satiété des besoins	*law of satiable wants*	قانون إشباع الحاجات
satiété complète	*complete satiety*	إشباع كامل
Satisfaction n.f.	***Satisfaction***	**تَشَبُّع**
maximisation de la satisfaction	*maximization of satisfaction*	تحقيق الحد الأقصى للتشبع
maximisation de la satisfaction du consommateur	*maximizing consumer's satisfaction*	تحقيق الحد الأقصى لإشباع حاجات المستهلك
notion de satisfaction	*notion of satisfaction*	فكرة التشبع
satisfaction des besoins économiques	*satisfaction of economic wants*	سد الحاجات الإقتصادية
satisfaction des besoins humains	*satisfaction of human wants*	إشباع الحاجات البشرية
satisfaction des besoins psychologiques	*satisfaction of psychological needs*	إشباع الحاجات النفسانية
satisfaction du désir humain	*satisfaction of human desire*	تشبع الرغبة البشرية
satisfaction marginale	*marginal satisfaction*	تشبع حدي
satisfaction maximale	*maximum satisfaction*	اقصى التشبع
satisfaction optimale	*optimal satisfaction*	تشبع امثل
satisfaction personnelle	*personal satisfaction*	تشبع شخصي
théorie de la satisfaction	*theory of satisfaction*	نظرية التشبع
Satisfaire v. **(client, demande)**	***To satisfy***	**اشبَعَ**
satisfaire aux besoins de ses clients	*to satisfy one's customers' needs*	اشبع (لبى) حاجات زبائنه
satisfaire les consommateurs	*to satisfy the consumers*	أشبع (حاجات) المستهلكين
satisfaire ses créanciers	*to satisfy one's creditors*	وفى دائنه
satisfaire aux critères pour toucher l'allocation chômage	*to be eligible for unemployment benefit*	تأهل للحصول على إعانة البطالة
satisfaire la demande d'un produit	*to satisfy with the demand for a product*	واجه طلبًا على منتج
Satisfait adj.	***Satisfied***	**مُشبَع**
consommateur satisfait	*satisfied consumer*	مستهلك مشبع
Saturation n.f.	***Saturation***	**حالَة التَشَبُّع**
campagne de saturation *(mark.)*	*saturation campaign*	حملة تشبع
niveau de saturation	*saturation level*	مستوى التشبع
point de saturation	*saturation point*	نقطة التشبع
saturation du marché	*market saturation*	تشبع السوق
seuil de saturation	*saturation threshold*	عتبة التشبع
Saturé adj.	***Saturated***	**مُشبَع**
marché saturé	*saturated market*	سوق مشبعة
non saturé	*unsaturated*	غير مشبع
Sauf prép.	***Except***	**إلا، إلا إذا، خَلا، ما عَدا، باستثناء**
sauf accord contraire (jur.)	*unless otherwise agreed*	ما عدا إتفاق مخالف
sauf avis contraire	*unless advised to contrary*	ما لم يصدر إشعار مخالف (مضاد)
sauf bonne arrivée	*under reserve of good arrival*	شرط وصول البضائع سالمة
sauf bonne fin (effet)	*under usual reserve*	شرط تحصيل قيمة الكمبيالة

Français	English	العربية
sauf contre ordre	*unless countermanded*	ما لم يصدر أمر مناقض
sauf dispositions contraires	*save as provided otherwise*	ما لم ينص على غير ذلك
sauf encaissement	*if cashed*	بشرط التحصيل
sauf erreur de notre part	*if we are not mistaken*	ما لم يكن خطأ من طرفنا
sauf erreurs ou omissions	*errors and omissions excepted*	ما عدا الخطأ والسهو
sauf imprévu	*circumstances permitting*	ما لم يكن طارىء
sauf instructions spéciales	*unless special instructions*	إلا صدور أوامر خاصة، ما لم تصدر أوامر خاصة
sauf mieux *(b.)*	*or better*	ما لم يعرض سعر أحسن
sauf stipulations expresses	*unless express by stipulated*	ما لم يشترط صراحة
sauf vendu, sauf vente (com.)	*if unsold, subject to prior sale*	ما لم يباع
Saut n.m. *(inf.)*	***Jump***	**قَفز**
saut de papier	*paper slew*	قفز الورق
Saut de ligne	***Linefeed***	**قفز السطر، تغذية السطر**
Sauvage adj. **(illicite)**	***Unauthorized***	**غَير مُرَخَّص**
capitalisme sauvage	*unrestrained capitalism*	رأسمالية غير مقيدة
concurrence sauvage (= concurrence acharnée jusqu'à la mort)	*cut-throat competition*	منافسة حتى الموت
grève sauvage (= grève non contrôlée)	*wildcat (or unofficial) strike*	إضراب غير قانوني، إضراب غير رسمي (بدون موافقة النقابة)
urbanisation sauvage	*unplanned urbanization*	مدينية غير مخططة
vente sauvage (= vente à la sauvette)	*street hawking (or peddling)*	بيع غير مرخص بالمنادى على البضاعة
Sauvegarde n.f.	***Saving***	**حِمايَة، حِفظ، وِقايَة**
clause de sauvegarde	*escape clause*	شرط التخلص (من الإلتزام)
sauvegarde du contexte *(inf.)*	*context saving*	حفظ السياق
sauvegarde du fichier *(inf.)*	*file saving*	حماية (حفظ) الملف
Savoir-faire n.m.	***Know-how***	**دِرايَة فَنِّيَّة**
savoir-faire en management des entreprises	*know-how in business management*	دراية تقنية (فنية) في إدارة المؤسسات
savoir-faire informatique	*data processing know-how*	دراية فنية (تقنية) بتشغيل البيانات
savoir-faire universel en management	*universal know-how in management*	دارية تقنية (فنية) عالمية في الإدارة
transfert du savoir-faire	*transfer of know-how*	تحويل (نقل) المعرفة التقنية (الفنية)
transfert de savoir-faire technologique	*transfer of technological know-how*	نقل الدراية (المعرفة) التكنولوجية
Scalaire adj. *(math.)*	***Scalar***	**سُلَّمِيّ، غَير مُتَّجِه**
fonction scalaire	*scalar function*	دالة غير متجهة
grandeur scalaire	*scalar quantity*	كمية غير متجهة
matrice scalaire	*scalar matrix*	مصفوفة غير متجهة

French	English	Arabic
produit scalaire	*scalar product*	ضرب غير متجه
Scandale n.m.	***Scandal***	**عار، فضيحَة**
scandale financier	*financial scandal*	فضيحة مالية
Schéma n.m.	***Diagram, Schedule***	**مُخَطَّط، رَسم بَيانيّ**
analyse des schémas de reproduction multi-branches	*analysis of multi-branch reproduction schemes*	تحليل مخططات إعادة الإنتاج المتعددة الشعب
applicabilité du schéma des décisions bayesiennes	*applicability of Bayes decisions scheme*	تطبيقية خطة القرارات الباييزية
schéma de la demande	*demand schedule*	جدول الطلب
schéma de la demande de capitaux	*schedule of demand for capital*	جدول طلب رؤوس الأموال
schéma de la demande individuelle	*individual demand schedule*	جدول الطلب الفردي
schéma fonctionnel *(inf.)*	*block diagram*	مخطط وظيفي، مخطط تجميعي
schéma de l'offre	*supply schedule*	جدول العرض
schéma de l'offre des capitaux	*schedule of supply of capital*	جدول عرض رؤوس الأموال
Schématique adj.	***Schematic***	**بَيانيّ، تَخطيطيّ**
représentation schématique des obstacles au développement économique	*schematic presentation of the obstacles to economic development*	عرض تخطيطي لعراقل التنمية الإقتصادية
Schème économique	***Economic scheme***	**مُخَطَّط إقتِصاديّ**
Science n.f.	***Science***	**عِلم**
professionnalisation des sciences économiques	*professionalization of economic sciences*	تمهين العلوم الإقتصادية
sciences actuariales	*actuarial sciences*	علوم إحصائيات التأمين
science comptable	*accounting science*	علم المحاسبة
science de la démographie	*science of demography*	علم الديموغرافيا
sciences économiques	*economic sciences, economics*	علوم إقتصادية، إقتصاديات
sciences financières	*financial sciences*	علوم مالية
science de la gestion	*science of management*	علم الإدارة
science moderne	*modern science*	علم حديث
science de la planification	*science of planning*	علم التخطيط
sciences sociales	*social sciences*	علوم إجتماعية
science de la vente	*art of selling, salesmanship*	فن البيع، علم البيع
Science de change	***Cambistry***	**علم الصرافة**
Sciences politiques	***Politics***	**علوم سياسية**
Scientifique adj.	***Scientific***	**عِلميّ**
analyse scientifique	*scientific analysis*	تحليل علمي
approche scientifique	*scientific approach*	مدخل علمي
assistance scientifique internationale	*international scientific assistance*	مساعدة علمية دولية
calcul scientifique	*scientific computation, scientific computing*	حساب علمي
communisme scientifique	*scientific communism*	شيوعية علمية

Français	English	العربية
coopération scientifique internationale	*international scientific cooperation*	تعاون علمي دولي
déterminants sociaux d'une politique scientifique	*social determinants of scientific policy*	المحددات الإجتماعية للسياسة العلمية
formes de coopération scientifique	*forms of scientific cooperation*	أشكال التعاون العلمي
gestion scientifique	*scientific management*	إدارة علمية
historien scientifique	*scientific historian*	مؤرخ علمي
infrastructure scientifique	*scientific infrastructure*	الهيكل العلمي الأساسي
instruments scientifiques	*scientific instruments*	أجهزة علمية
langage scientifique	*scientific language*	لغة علمية
lois scientifiques	*scientific laws*	قوانين علمية
main-d'œuvre scientifique	*scientific manpower*	يد عاملة علمية
mécanismes du développement scientifique	*mechanisms of scientific development*	آليات (ميكانيزمات) التطور العلمي
philosophie scientifique	*scientific philosophy*	فلسفة علمية
planification scientifique	*scientific planning*	تخطيط علمي
progrès scientifique	*scientific progress*	تقدم علمي
recherche scientifique	*scientific research*	بحث علمي
revolution scientifique	*scientific revolution*	ثورة علمية
socialisme scientifique	*scientific socialism*	إشتراكية علمية
socialisme scientifique marxiste-léniniste	*Marxist-Leninist scientific socialism*	إشتراكية علمية ماركسية لينينية
techniques scientifiques	*scientific techniques*	تقنيات (فنون) علمية
théorie du communisme scientifique	*theory of scientific communism*	نظرية الشيوعية العلمية
union internationale pour l'étude scientifique de la population	*International Union for the Scientific Study of Population*	الإتحاد الدولي للدراسة العلمية للسكان
Scientifique n.m.	***Scientist***	**عالِم**
Scientisme n.m.	***Scientism***	**عِلميَّة، مَذهَب العِلميَّة، عُلمويَّة**
Scientiste n.m.	***Scientist***	**نَصير المذهَب العِلمي**
scientistes chrétiens	*Christian scientists*	المسيحيون أنصار المذهب العلمي
Scolarisation n.f.	***Schooling***	**تَعميم التَّعليم**
Scolastique (n.f.), **Scolasticisme** (n.m.)	***Scholasticism***	**سكولاستية، فَلسَفَة كلاميَّة**
Scriptural adj.	***Scriptural***	**كِتابيّ**
change scriptural	*exchange between nostro and vostro accounts*	صرف بين حساباتنا وحساباتكم (بالعملات الأجنبية في الخارج)
monnaie scripturale (= monnaie de banque)	*bank money, deposit currency*	عملة مصرفية (مثل التحويلات الحسابية والشيكات)
titre scriptural	*script*	مخطوط، كتاب

French	English	Arabic
Scrutation n.f. *(inf.)* (**= analyse, balayage)**	***Scanning***	**مَسح**
scrutation par appel	*rollcall polling*	إقتراع بالنداء
scrutation par passage de témoin	*hub polling*	إقتراع محوري
scrutation systématique	*general polling*	إقتراع عام
Scrutin n.m. **(vote)**	***Ballot***	**تَصويت، إقتِراع**
dépouiller le scrutin	*to count the votes*	فرز الأصوات
scrutin majoritaire à deux tours	*two-round election on a majority basis*	تصويت بالأغلبية على فترتين
scrutin de liste	*list system*	تصويت على نظام القائمة
voter au scrutin secret	*to vote by secret ballot*	إنتخب بإستخدام بطاقة إقتراع سرية
Séance n.f.	***Meeting, Session***	**إجتِماع، جَلسَة، دَورَة انعِقاد**
assister à une séance	*to attend a meeting*	حضر جمعية
lever la séance	*to close the meeting*	رفع الجلسة
ouvrir la séance	*to open the meeting*	فتح الجلسة
séance de bourse	*stock exchange session*	جلسة بورصة
séance de clôture	*closing session*	جلسة ختامية
la séance est levée (= la séance est close)	*the meeting is ended*	رفعت الجلسة
séance extraordinaire	*extraordinary meeting*	جلسة إستثنائية
séance inaugurale	*opening session, plenary meeting*	جلسة إفتتاحية، جلسة بكامل النصاب
séance d'ouverture	*opening session*	جلسة إفتتاحية
séance plénière	*plenary session*	جلسة بكامل النصاب
séance de synthèse	*reporting-back session*	جلسة مصحوبة بعرض شامل
séance tenante	*pending (during) the meeting*	أثناء الجلسة، فورًا
séance de travail	*working session, workshop*	جلسة عمل
tenir une séance	*to hold a meeting*	عقد جلسة
Sec adj.	***Dry***	**جافّ، ناشِف، يابِس**
cale sèche	*dry dock*	حوض جاف
culture sèche	*dry farming*	زراعة جافة
licenciement sec	*compulsory layoff*	فصل تعسفي
marchandises sèches	*dry goods*	بضائع جافة (مرادف = منتجات البقالة)
mesure de capacité pour matières sèches	*dry measure*	مكيال
nettoyage à sec (= pressing)	*dry cleaning*	تنظيف بالبخار
perte sèche	*dead loss, outright loss*	خسارة دفعة واحدة، خسارة بدون تعويض
produits secs (= produits d'épicerie)	*dry goods (foodstuffs)*	منتجات جافة (مرادف = منتجات البقالة)
tenir au sec (craint l'humidité)	*to be kept dry*	يحفظ في مكان جاف (يخشى الرطوبة)

French	English	Arabic
Second adj.	***Second***	**ثانٍ**
seconde source *(inf.)*	*second source*	مصدر ثان
titre de second ordre	*second-rate stock*	سند (سهم) من الدرجة الثانية
Second adj. *(math.)*	***Second***	**ثانٍ**
équation du second degré	*equation of the second-degree*	معادلة من الدرجة الثانية
second membre d'une équation	*right-hand member of an equation, second member of an equation*	الطرف الثاني للمعادلة
second quartile (Q2 = 8)	*second quartile (2nd quartile)*	الربعي (الربيع) الثاني
substitution du second degré	*substitution of the-second degree*	تعويض من الدرجة الثانية
Secondaire adj.	***Secondary***	**ثانَويّ (مُتعلِّق بالصِّناعَة)**
activité secondaire	*secondary activity*	نشاط ثانوي، نشاط صناعي
boycottage secondaire	*secondary boycott*	مقاطعة ثانوية
demande secondaire	*secondary demand*	طلب ثانوي
diagonale secondaire d'une matrice carrée *(math.)*	*secondary diagonal of a square matrix*	القطر الثانوي لمصفوفة مربعة
industrie secondaire	*secondary industry*	صناعة ثانوية
liquidités secondaires, liquidités quasi-monétaires	*secondary liquidity*	سيولات شبه نقدية
marché secondaire	*secondary market*	سوق ثانوية (سوق الأوراق المالية غير المدرجة في تسعيرة البورصة)
occupation secondaire	*secondary occupation*	عمل ثانوي
production secondaire	*secondary production*	إنتاج ثانوي
revenu secondaire	*secondary income*	دخل ثانوي
secteur secondaire	*secondary sector*	قطاع ثانوي (قطاع الصناعة)
Seconde de change	***Second of exchange***	**النسخَة الثانِيَة من الكمبيالَة (السَّفتجة)**
Secret adj.	***Secret***	**سِرّي، خَفيّ**
fonds secret (= caisse noire)	*slush fund*	أموال سرية، مال الرشى
scrutin secret	*secret ballot*	إقتراع سري
Secret n.m.	***Secret***	**سِر، خِفيَة**
secret bancaire	*bank secrecy*	سر مصرفي (سرية العمليات المصرفية)
secret commercial	*trade secret*	سر تجاري
secret de fabrique	*manufacturing secret*	سر الصنع
secret professionnel	*professional secrecy*	سر مهني
violation du secret bancaire	*breach of bank secrecy*	إنتهاك السر المصرفي
Secrétaire n.m.f.	***Secretary***	**سكرتير، أمين سرّ**
secrétaire d'ambassade	*embassy secretary*	سكرتير السفارة
secrétaire bilingue	*bilingual secretary*	سكرتير ثنائي اللغة
secrétaire bureautique	*bureautic secretary*	سكرتير متخصص في أتمتة المكاتب

secrétaire de direction	*executive secretary, private secretary*	سكرتير الإدارة، سكرتير خاص
secrétaire d'Etat	*secretary of state (U.S.)*	كاتب الدولة
secrétaire exécutif	*executive secretary*	سكرتير تنفيذي
secrétaire général	*secretary general*	سكرتير عام، أمين عام
secrétaire intérimaire	*acting secretary*	نائب سكرتير
secrétaire particulier, secrétaire privé	*private secretary*	سكرتير خاص
secrétaire à temps partiel	*part-time secretary*	سكرتير لجزء من الوقت
secrétaire trilingue	*trilingual secretary*	سكرتير ثلاثي اللغات
Secrétariat n.m. **(bureau)**	***Secretariat***	**سكرتيريا (أمانة السِّر)**
compétences en matière de secrétariat	*secretarial skills*	كفاءات متعلقة بالسكرتيريا
secrétariat bureautique	*bureautic secretariat*	سكرتيريا أتمتة المكاتب
secrétariat (personnel)	*secretariat staff*	موظفو السكرتيريا
Secteur n.m.	***Sector***	**قِطاع**
demande du secteur public	*demand for the public sector*	طلب القطاع العام
économie du secteur public	*economics of the public sector*	إقتصاديات القطاع العام
expansion du secteur étatique	*state sector expansion*	توسع قطاع الدولة
loi des trois secteurs (loi de Colin Clark)	*law of the three sectors*	قانون القطاعات الثلاث
privatisation du secteur des communications	*privatization of communication sector*	خوصصة قطاع الإتصالات
privatisation du secteur de la santé	*privatization of health sector*	خوصصة قطاع الصحة
productivité des secteurs traditionnels	*productivity of traditional sectors*	إنتاجية القطاعات التقليدية
secteur agricole	*agricultural sector*	قطاع زراعي
secteur autogéré	*self-managed sector*	قطاع مسير ذاتيًا
secteur bancaire	*banking sector*	قطاع مصرفي
secteur du bâtiment	*building sector*	قطاع البناء
secteur capitaliste	*capitalist sector*	قطاع رأسمالي
secteur commercial	*commercial sector*	قطاع تجاري
secteur des consommateurs	*consumers' sector*	قطاع المستهلكين
secteur coopératif	*co-operative sector*	قطاع تعاوني
secteurs de croissance dominants (Hirschman)	*leading growth sectors*	قطاعات النمو المهيمنة (المسيطرة)
secteurs d'emploi	*sectors of employment*	قطاعات العمالة
secteur dénationalisé	*denationalized sector*	قطاع ملغى تأميمه
secteur dynamique de l'économie nationale	*dynamic sector of the national economy*	القطاع المتحرك (الديناميكي) للإقتصاد القومي
secteur économique	*sector of economy*	القطاع الإقتصادي
secteur des équipements de transport	*transportation equipment sector*	قطاع تجهيزات النقل

secteur de l'Etat	*government sector*	القطاع الحكومي
secteur des exportations	*export sector*	قطاع الصادرات
secteur extérieur	*foreign sector*	القطاع الخارجي
secteur financier	*financial sector*	قطاع المالي
secteurs à fort cœfficient de recherche	*research-intensive sectors*	قطاعات ذات كثافة بحث
secteur de l'industrie chimique	*chemical industry sector*	قطاع الصناعة الكيمائية (الكيماوية)
secteur industriel	*industrial sector*	القطاع الصناعي
secteur des industries de consommation	*sector of consumption industries*	قطاع الصناعات الإستهلاكية
secteur des ménages	*household sector*	قطاع العائلات
secteur mixte	*mixed sector*	قطاع مشترك
secteur moderne	*modern sector*	قطاع عصري
secteur monétaire	*monetary sector*	القطاع النقدي
secteur nationalisé	*nationalized sector*	القطاع المؤمم
secteurs non imposables	*untaxable sectors*	قطاعات غير خاضعة للضرائب
secteurs porteurs (aérospatiale, espace, etc.)	*buoyant sectors*	قطاعات مستبشرة (كقطاع المركبات الفضائية، والأقمار الصناعية)
secteur primaire	*primary sector*	القطاع الأولي (قطاع الزراعة والصيد والقنص)
secteur privatisé	*privatized sector*	قطاع مخصخص
secteur privé	*private sector*	القطاع الخاص
secteur des producteurs	*producers' sector*	قطاع المنتجين
secteur public	*public sector*	القطاع العام
secteur quartenaire	*knowledge industries*	قطاع صناعات المعرفة
secteur du reste du monde	*rest of the world sector*	قطاع العالم الخارجي
secteur rural	*rural sector*	القطاع الريفي
secteur secondaire	*secondary sector*	القطاع الثانوي (قطاع الصناعة)
secteur des services	*services sector*	قطاع الخدمات
secteur social	*social sector*	القطاع الإجتماعي
secteur socialisé	*socialized sector*	القطاع المشترك
secteur socialiste	*socialist sector*	القطاع الإشتراكي
secteurs productifs	*productive sectors*	قطاعات منتجة
secteur tertiaire	*tertiary sector*	القطاع الثالث (قطاع الخدمات)
secteur traditionnel	*traditional sector*	القطاع التقليدي
secteur de transport	*transport sector*	قطاع النقل
secteur urbain moderne	*urban modern sector*	القطاع الحضري العصري
surcapitalisation dans le secteur agricole	*overcapitalization in the agricultural sector*	مغالاة في تقدير القيمة الرأسمالية في القطاع الزراعي
Secteur n.m. *(inf.)*	***Sector***	**قطاع**
secteur de disque	*disk sector*	قطاع في القرص المغنطيسي
Section n.f.	***Section***	**مَقطَع، جزء، قِسم**

comptabilité par sections homogènes (= comptabilité sectionnelle)	*burden centre accounting*	محاسبة التكاليف غير المباشرة
section critique	*critical section*	مقطع حرج (عند إستخدام مورد حرج)
Section n.f. *(math.)*	***Section***	**مَقطَع، جُزء، قِسم**
sections coniques	*conic sections*	قطوع مخروطية
Sectionnel adj.	***Sectional***	**مَقطَعيّ**
comptabilité sectionnelle (= comptabilité par sections homogènes)	*burden centre accounting*	محاسبة التكاليف غير المباشرة
évolution des prix sectionnels	*evolution of the sectional prices*	تطور الأسعار المقطعية
Sectoriel adj.	***Sectorial***	**قِطاعيّ**
croissance sectorielle	*sectorial growth*	نمو قطاعي
économie sectorielle	*sectorial economics*	إقتصاد فرعي
intégration sectorielle	*sectorial integration*	تكامل قطاعي
planification sectorielle	*sectorial planning*	تخطيط قطاعي
répartition sectorielle des investissements	*investment sectorial distribution*	توزيع الإستثمارات بين قطاعات الإقتصاد القومي
termes sectoriels de l'échange	*sectorial terms of trade*	معدلات التبادل القطاعية
Sectorisation n.f.	***Division into sectors***	**تَقسيم إلى قِطاعات**
Séculaire adj.	***Secular***	**جيليّ**
accroissement séculaire de la demande effective	*secular increase in effective demand*	زيادة الطلب الفعال في المدى الطويل جدّا
comportement séculaire	*secular behaviour*	سلوك في المدى الطويل جدّا
déséquilibre séculaire	*secular disequilibrium*	إختلال التوازن في المدى الطويل جدّا
développement séculaire	*secular development*	تنمية في المدى الطويل جدّا
équilibre séculaire	*secular equilibrium*	توازن في المدى الطويل جدّا
flexibilité séculaire des prix	*secular flexibility of prices*	مرونة الأسعار في المدى الطويل جدّا
flexibilité séculaire des salaires	*secular flexibility of wages*	مرونة الأجور في المدى الطويل جدّا
fluctuations séculaires	*secular fluctuations*	تقلبات في المدى الطويل جدّا
inflation séculaire	*secular inflation*	تضخم في المدى الطويل جدّا
instabilité séculaire	*secular instability*	عدم الإستقرار في المدى الطويل جدّا
période séculaire	*secular period*	فترة طويلة جدّا
stagnation séculaire	*secular stagnation*	كساد في المدى الطويل جدّا
tendances séculaires	*secular trends*	إتجاهات في المدى الطويل جدّا
thèses de la stagnation séculaire	*secular stagnation theses*	نظريات الكساد في المدى الطويل جدّا
Sécurité n.f.	***Security***	**أمن، سَلامَة، تَأمين**
économie de la sécurité sociale	*economics of social security*	إقتصاديات الضمان الإجتماعي

financement de la sécurité sociale	*financing of social security*	تمويل صندوق الضمان الإجتماعي
normes de sécurité	*safety standards*	معايير الأمن
politique de la sécurité sociale	*social security policy*	سياسة الضمان الإجتماعي
règles de sécurité	*safety regulations*	قواعد الأمن
sécurité sociale	*social security*	ضمان إجتماعي
sécurité des transactions financières	*security of financial transactions*	تامين الصفقات المالية
sécurité du travail	*work safety*	أمن العمل
système de sécurité sociale	*social security system*	نظام الضمان الإجتماعي
Sécurité n.f. *(inf.)*	***Security***	**أمن، سَلامَة، تَامين**
sécurité des fichiers	*file security*	حماية (سلامة) الملفات
sécurité informatique	*electronic data processing security*	حماية تشغيل المعلومات
Segment n.m.	***Segment, Stroke***	**جُزء، شَرطة، قِطعَة**
découpage en segments (= segmentation)	*segmentation*	تقطيع، تجزئة
segment de marché	*market segment*	جزء من السوق
segments stratégiques	*strategic business units*	أجزاء إستراتيجية، وحدات تجارية إستراتيجية
Segment n.m. *(inf.)*	***Segment, Stroke***	**جُزء، شَرطة، قِطعَة**
bord de segment	*stroke edge*	حافة الشرطة
largeur de segment	*segment width*	عرض الجزء
segment de programme	*program segment*	جزء من برنامج
table des noms des segments	*segment name table*	جدول أسماء القطع
Segment n.m. *(math.)*	***Segment***	**قِطعَة**
segment de droite	*right segment*	قطعة اليمين
segment sphérique	*spherical segment*	قطعة كروية
Segmentation n.f.	***Segmentation***	**تَجزِئَة**
segmentation du marché	*market segmentation*	تجزئة السوق
segmentation des opérations des entreprises commerciales	*segmentation of operations of business enterprises*	تجزئة عمليات المؤسسات التجارية
Séjour n.m.	***Residence, Stay***	**إقامَة، مُكوث**
permis de séjour	*residence permit*	رخصة الإقامة
taxe de séjour	*visitor's tax*	رسم الإقامة
Sélecteur n.m. *(inf.)*	***Selector***	**مُنتَخِب، جِهاز إنتِقاء**
sélecteur à barres croisées (= autocommutateur crossbar)	*crossbar autoswitch*	مفتاح تحويل تصالبي
Sélectif adj.	***Selective***	**إنتِقائيّ**
impôt sélectif sur l'emploi (angl.)	*selective employment tax (S.E.T.)*	ضريبة إنتقائية على العمالة
politique industrielle sélective	*selective industrial policy*	سياسة صناعية إنتقائية
programme de crédit sélectif	*selective credit programme*	برنامج الإئتمان الإنتقائي

Français	English	العربية
Sélection n.f. *(inf.)* (= **invitation à recevoir)**	***Selecting***	**إنتِقاء (مُرادف = دَعوة للإستِقبال)**
Sélection de projets	***Selection of projects***	**إنتِقاء المَشروعات**
Self-service n.m.	***Self-service***	**خِدمَة النَّفس، خِدمَة ذاتيَّة**
Semaine n.f.	***Week***	**أسبوع**
semaine de 45 heures	*45-hour week*	أسبوع عمل لمدة ٤٥ ساعة
semaine de travail	*working week (U.K.), work-week (U.S.)*	أسبوع عمل
semaine de travail réduite	*shorter work week*	أسبوع عمل مختصر
Sémantème n.m.	***Semanteme***	**وحدَة الدَّلالَة**
Sémantique adj.	***Semantic***	**دَلالي**
analyse sémantique	*semantic analysis*	تحليل دلالي
compatibilité sémantique	*semantic compatibility*	تواؤم دلالي
élément sémantique	*semantic element*	عنصر دلالي
information sémantique	*semantic information*	معلومات دلالية
Sémantique n.f.	***Semantics***	**عِلم دَلالَة الألفاظ**
Semaphore n.m.	***Semaphore***	**إعلام إشاري**
Semblable adj. *(math.)*	***Similar***	**متَشابِه، مُشابِه**
figures semblables	*similar figures*	أشكال متشابهة
termes semblables	*similar terms*	حدود متشابهة
triangles semblables	*similar triangles*	مثلثات متشابهة
Sème n.m.	***Seme***	**عُضو الوِحدَة الدَّلاليَّة**
Semi adj.	***Semi***	**شِبه، نِصف**
biens semi-durables	*semi-durable goods*	سلع نصف معمرة
coûts semi-fixes	*semi-fixed costs*	تكاليف شبه ثابتة
coûts semi-variables	*semi-variable costs*	تكاليف شبه متغيرة
ouvriers semi-qualifiés	*semi-skilled workers*	عمال شبه مهرة
produits semi-finis	*semi-products*	منتجات شبه تامة (شبه مصنعة)
produits semi-manufacturés	*semi-manufactured products*	منتجات شبه مصنعة
semi-automatique	*semi-automatic*	شبه آلي
semi-fini, semi-ouvré	*semi-finished*	شبه تام، شبه مصنع
semi-fixe	*semi-fixed*	شبه ثابت
semi-liquidités (= quasi-monnaie)	*near-money, quasi-money, secondary liquidity*	شبه نقود
semi-officiel (= officieux)	*semi-official*	شبه رسمي
semi-ouvré, semi-fini	*semi-finished*	شبه تام، شبه مصنع
semi-produit	*semi-finished product*	منتج نصف تام (نصف مصنع)
semi-public	*semi-public*	شبه عمومي
semi-qualifié	*semi-skilled*	شبه ماهر
semi-remorque	*trailer (GB), semi-trailer (U.S.)*	نصف شاحنة مقطورة
semi-variable	*semi-variable*	شبه متغير
thésaurisation des semi-liquidités	*hoarding of semi-liquidities*	إكتناز شبه السيولات
Semi adj. *(inf.)*	***Semi***	**شِبه، نِصف**

Français	English	العربية
semi-adaptatif	*semi-adaptive*	شبه متكيف
semi personnalisé	*semi custom*	شبه مشخص (مصنوع حسب طلب العميل)
Semi-conducteur n.m. *(inf.)*	***Semi-conductor***	**شِبه موصِل**
mémoire à semi-conducteurs	*semi-conductors memory*	ذاكرة أشباه الموصلات
Sémiologie n.f.	***Semiology***	**عِلم الرُّموز**
Sens n.m. *(l.s.)*	***Sens***	**جَوهَر**
sens primaire	*primary sens*	جوهر أولي
sens secondaire	*secondary sens*	جوهر ثانوي
Sens n.m. **(signification)**	***Sens***	**مَعنى**
Sens (direction) *(inf.)*	***Direction***	**إتجاه**
Sens horaire	***Clockwise***	**بإتجاه حركة عقارب الساعة**
Sens inverse des aiguilles d'une montre	***Counterclockwise (CCW)***	**بعكس إتجاه حركة عقارب الساعة**
Sensible adj.	***Sensible, Sensitive***	**حَسَّاس، دَقيق، مَلموس**
baisse sensible des salaires	*noticeable drop in wages*	إنخفاض (هبوط) ملموس في الأجور
marché sensible	*sensitive market*	سوق حساسة
pertes sensibles (= fortes ou grosses pertes)	*heavy losses*	خسائر جسيمة
progrès sensible	*significant progress*	تقدم ملموس
Sensualisme n.m.	***Sensualism***	**حِسِّيَّة، مَذهَب الحِسِّيَّة**
Sentence n.f. **(verdict)**	***Sentence***	**حُكم، قَضاء**
sentence d'arbitrage, sentence arbitrale	*arbitration award*	حكم المحكمين
Sentier n.m.	***Path***	**دَرْب، مَمَرّ، مَجرى**
sentier de croissance	*growth path*	مجرى النمو
sentier de croissance exponentielle	*exponential path growth*	مجرى النمو الإسي
sentier d'équilibre dynamique	*dynamic equilibrium path*	مجرى التوازن الحركي
sentier d'expansion	*expansion path*	مجرى التوسع
Séparateur n.m. *(inf.)* **(= délimiteur)**	***Separator (= delimiter)***	**فاصِل (مُرادف = مُحَدِّد)**
Séquence n.f. *(inf.)*	***Sequence***	**تَتابُع**
séquence de caractères d'état	*status character sequence*	تتابع حروف الحالة
séquence de contrôle de trame	*frame checking sequence (FCS)*	تتابع إختبار الإطار
Séquencement n.m. *(inf.)*	***Sequencing***	**تَرتيب**
Sequenceur n.m. *(inf.)* **(= unité de commande)**	***Sequencer***	**مُسلسِل، مُنَظِّم تَتابعي (مُرادف = وحدَة التَّحَكُّم)**
Séquentiel adj. *(inf.)*	***Sequential***	**تَتابُعيّ، مُتَتابِع**
accès séquentiel	*sequential access*	توصل تتابعي
calculateur séquentiel	*sequential computer*	حاسب تتابعي
circuit séquentiel	*sequential circuit*	دائرة تتابعية

logique séquentielle	*sequential logic*	منطق تتابعي
opérateur séquentiel	*sequential operator*	معامل تتابعي
processus séquentiel	*sequential process*	عملية تتابعية
traitement séquentiel	*sequential processing*	تشغيل تتابعي، معالجة تتابعية
Séquestre n.m.	***Sequestrator***	**حارِس قَضائيّ**
Sérialisation n.f. **(désassemblage de caractères)**	***Serialization***	**سِلسِلَة، تَحويل من التَّوازي إلى التَّوالي، تَفكيك الحُروف**
Série n.f.	***Series, Set***	**مُتَسَلسِلَة، مَجموعَة**
nouvelle série d'actions (fin.)	*new series of shares*	مجموعة جديدة من الأسهم
obligations remboursables en série	*serial bonds*	سندات تستهلك تسلسليًا
Série n.f. *(inf.)*	***Batch, Series***	**دُفعَة، تَوال، مُتَتالِيَة، مُتَوالِيَة، سِلسِلَة، مُتَسَلسِلَة**
additionneur série	*serial adder*	جامع على التوالي، جامع تسلسلي
en série (= sériel)	*serial*	تسلسلي، متسلسل
soustracteur série	*serial full subtracter*	طارح (كامل) على التوالي، طارح (كامل) تسلسلي
Série n.f. *(math.)*	***Series***	**مُتَسَلسِلَة (رياضية)**
série algèbrique	*algebraic series*	متسلسلة جبرية
série alternée	*alternating series*	متسلسلة متناوبة
série arithmétique	*arithmetic series*	متسلسلة حسابية
série chronologique (= série temporelle)	*time series*	متسلسلة زمنية
série commutativement convergente	*commutatively convergent series*	متسلسلة متقاربة تبديليًا
série convergente	*convergent series*	متسلسلة متقاربة
série de Fourier	*Fourier series*	متسلسلة فورير
séries géométriques	*geometric series*	متسلسلات هندسية
série historique	*historical series*	متسلسلة تاريخية
séries hypergéométriques	*hypergeometric series*	متسلسلات هندسية مصعدة
séries infinies	*infinite series*	متسلسلات لانهائية
séries oscillatoires	*oscillating series*	متسلسلات تذبذبية
séries sommables	*summable series*	متسلسلات قابلة للجمع
série temporelle (= série chronologique)	*time series*	متسلسلة زمنية
série trigonométrique	*trigonometric series*	متسلسلة مثلثية
Série n.f. **(documents)**	***Set***	**مَجموعَة**
série complète de connaissements	*full set of bills of lading*	مجموعة كاملة من سندات الشحن
Série n.f. *(ind.)* **(production)**	***Run***	**إنتاج**
articles hors série	*custom-built articles*	أصناف مصنوعة حسب طلب العميل
articles série	*standardized articles*	أصناف مصنوعة نمطيًا

chaîne de production en série	*production line*	إنتاج السلسلة
effectif de série économique	*economic batch quantity*	كمية الدفعة الإقتصادية
fabrication en série	*mass production*	إنتاج على نطاق واسع
fins de séries	*addments, remanants*	فضلات، بواقي
machine hors-série	*custom-built machine*	آلة مصنوعة حسب طلب العميل
numéro de série	*serial number*	رقم التسلسل
production en grande série	*mass production*	إنتاج على نطاق كبير (واسع)
production en petite série	*small scale production*	إنتاج على نطاق صغير
série économique de fabrication	*economic manufacturing quantity*	كمية إقتصادية مطلوب صنعها، كمية إقتصادية للإنتاج
voiture hors-série	*custom-made car, customized car*	سيارة مصنوعة حسب طلب العميل
voiture de série	*car of standard model, standandized car*	سيارة مصنوعة نمطيًا
Série (lot de production)	***Batch***	**دفعة (كمية الإنتاج)**
Serpent n.m.	***Snake***	**أفعى، حَنَش، حَيَّة**
à l'intérieur du serpent monétaire	*within the monetary snake*	داخل النظام النقدي الأوروبي المرن
entrée dans le serpent monétaire	*entry into the monetary snake*	دخول النظام النقدي المرن
réintégrer le serpent monétaire	*to reenter into the monetary snake*	أعاد الدخول إلى النظام النقدي المرن
serpent monétaire	*monetary snake*	النظام النقدي الأوروبي المرن
sortie du serpent monétaire	*withdrawal (departure) from the monetary snake*	خروج من النظام النقدي الأوروبي المرن
Servage n.m.	***Serfdom***	**عُبوديَّة الأرض، نِظام الأحلاس**
Serveur n.m. *(inf.)*	***Server***	**وِحدَة خِدمَة البَيانات**
serveur de réseaux	*network server*	وحدة خدمة الشبكات
Service n.m. **(assistance)**	***Service***	**خِدمَة**
coûts des services sociaux	*social service costs*	تكاليف الخدمات الإجتماعية
demande de services publics	*demand for the public services*	طلب على الخدمات العامة
échanges de biens et de services	*exchange of goods and services*	مبادلات السلع والخدمات
financement des services urbains	*financing of urban services*	تمويل المصالح الحضرية، تمويل الخدمات الحضرية
flux de biens et de services	*flow of goods and services*	تدفق السلع والخدمات
industries des services	*service industries*	صناعات الخدمات
libre-service, self-service	*self-service*	خدمة النفس، خدمة ذاتية
logiciel de service	*service software*	برامجيات الخدمة، برامج جاهزة للخدمة
monopole des services publics	*public utility monopoly*	إحتكار المرافق العامة
obligations de services publiques (U.S.)	*public utilities bonds*	سندات شركات المرافق العامة
organisation des services publics	*organization of public services*	تنظيم الخدمات العامة
production des services	*production of services*	إنتاج الخدمات
secteur des services	*services sector*	قطاع الخدمات

services administratifs	*administrative services*	مصالح إدارية
service après vente	*after sales service*	ضمان صيانة الأجهزة بعد البيع
service bureau (= façonnier, travail à façon) *(inf.)*	*service bureau*	مكتب خدمات (لمعالجة البيانات بالطلب)
service civil	*civil service*	خدمة مدنية
services collectifs	*collective services*	خدمات جماعية
services commerciaux	*commercial services*	خدمات تجارية
services de conseil interne de gestion	*management advisory services*	خدمات إستشارية داخلية للإدارة
services de consultant	*advisory services*	خدمات إستشارية
services décentralisés	*decentralized services*	مصالح لامركزية
services directs	*direct services*	خدمات مباشرة
service des finances	*department of finance*	إدارة مالية
services financiers	*financial services*	خدمات مالية، مصالح مالية
services indirects	*indirect services*	خدمات غير مباشرة
services d'intendance	*ancillary operations*	مصالح المعتمدية
service (de l'intérêt) de la dette publique	*servicing of government debt*	خدمة الدين العام
services médicaux	*medical services*	خدمات طبية
service du personnel	*personnel department*	قلم المستخدمين، إدارة المستخدمين
services personnels	*personal services*	خدمات شخصية
services postaux	*postal services*	خدمات بريدية، مصالح بريدية
services productifs	*productive services*	خدمات منتجة
services publics	*government services, public services, public utilities*	خدمات عامة، مرافق عامة
services sanitaires	*health services*	خدمات صحية
services de santé	*health services*	خدمات صحية
services sociaux	*social services*	خدمات إجتماعية
services touristiques	*tourist services*	خدمات سياحية
sociétés de service public	*public utility companies*	شركات المنفعة العامة
structure des services sociaux	*structure of social services*	هيكل الخدمات الإجتماعية
valeurs de services publics	*utility shares*	أسهم المرافق العامة
Service (département)	***Department***	**قسم، مصلحة**
service des achats	*purchase department*	قسم المشتريات
service d'approvisionnement	*supply service*	قسم التموين
service de change (banque)	*foreign exchange department*	قسم الصرف الأجنبي (بالمصرف)
service de la comptabilité	*accounting department*	قسم المحاسبة
service de conseil interne	*advisory service*	قسم الإستشارة الداخلية
service de crédit (banque)	*loan department*	قسم التسليف (في المصرف)
services économiques	*economic services*	أقسام إقتصادية، مصالح إقتصادية

service de l'escompte (banque)	*discount department*	قسم الخصم، قسم القطع (في المصرف)
service de fabrication	*manufacturing department*	قسم التصنيع
service de facturation	*invoicing department*	قسم تحرير الفواتر، قسم الفوترة
service fiduciaire (banque)	*trust department*	قسم إئتماني (في المصرف)
service de livraison	*parcel delivery*	قسم تسليم الطرود
service de maintenance	*maintenance service*	قسم الصيانة
service de marketing	*marketing department*	قسم التسويق
services organisationnels	*organizational services*	أقسام تنظيمية، خدمات تنظيمية
service du portefeuille (banque)	*bills department*	قسم الأوراق التجارية، قسم الكمبيالات (بالمصرف)
services de la production	*productive services*	الأقسام المنتجة
service de recouvrement (banque)	*collecting department (bank)*	قسم التحصيل (بالمصرف)
service des relations publiques	*public relations service*	قسم العلاقات العامة
services techniques	*technical services*	أقسام تقنية (فنية)
service des titres (banque)	*securities department*	قسم الأوراق المالية (بالمصرف)
service des ventes	*sales service*	قسم المبيعات
Session n.f.	***Session***	**دَورَة، جَلسَة**
session d'ouverture	*opening session*	جلسة إفتتاحية
Seuil n.m.	***Threshold***	**عَتَبَة**
concept de seuil	*threshold concept*	مفهوم العتبة
salaire insuffisant par rapport au seuil de pauvreté	*inadequate salary relatively to poverty line*	أجر غير كافٍ بالنسبة إلى خط الفقر
seuil de la pauvreté	*poverty line*	خط الفقر
seuil de pauvreté absolue	*absolute poverty line*	خط (عتبة) الفقر المطلق
seuil de réapprovisionnement	*re-ordering level*	مستوى (عتبة) إعادة الطلب
seuil de rentabilité (= point mort)	*break-even point, profitless point (U.S.A.)*	عتبة الأرباحية (مرادف = نقطة التعادل)
seuil de saturation	*saturation threshold*	عتبة التشبع
seuil de signification des estimations *(stat.)*	*significance level of estimates*	منسوب معنوية التقديرات
Seule de change	***Sole of exchange***	**النسخَة الوَحيدَة من السُّفتجَة (الكِمبيالة)**
Shannon n.m. *(inf.)* (= **logan, unité binaire de quantité d'information)**	***Shannon (= logan)***	**شانون (مُرادف = لوغان، وِحدَة ثُنائِيَّة لِقياس كَمِّيَّة المَعلومات)**
Shopping n.m.	***Shopping***	**تَسَوُّق، تَبَضُّع، تَحَوُّج**
faire du shopping	*to go shopping*	تبضع
Siège social	***Registered office***	**المَركَز (المَقَرّ) الرَّسميّ للشَرِكَة**
Signal n.m. *(inf.)*	***Signal***	**إشارَة**
signal sinusoïdal	*sine signal*	إشارة جيبية

Signalisation n.f. *(inf.)*	***Signalling***	**إرسال الإشارات، تَشوير**
Signataire n.m. **(chèque)**	***Signer***	**مُوَقِّع (على شيك)**
signataire autorisé	*person authorized to sign*	شخص مرخص له بالتوقيع
Signataire (contrat, traité)	***Signatory***	**موقع (على عقد أو معاهدة)**
pays signataires d'un traité	*signatory countries of a treaty*	بلدان موقعة على معاهدة
Signature n.f. **(marque, nom)**	***Signature***	**تَوقيع، إمضاء (إشارة التّعريف)**
abus de signature sociale	*abuse of the company's signature*	إساءة إستعمال توقيع الشركة
carte de specimen de signature	*signature card*	بطاقة نموذج التوقيع
contrefaire (fausser) une signature	*to forge a signature*	زيف (زور) توقيعًا
légalisation d'une signature	*authentification (legalization) of a signature*	تصديق على إمضاء
légaliser une signature	*to authentificate (to legalize) a signature*	صدق على إمضاء
liste des signatures autorisées	*list of authorized signatures*	قائمة التوقيعات المرخصة
présenter à la signature	*to present (to submit) for a signature*	قدم للتوقيع، عرض على التوقيع
signature admise (banque)	*authorized signature*	توقيع مرخص، توقيع مسموح به
signature en blanc	*blank signature*	توقيع على بياض
signature collective	*joint signature*	توقيع جماعي
signature écartée (banque)	*unauthorized signature*	توقيع غير مرخص، توقيع غير مسموح به
signature (il)lisible	*(il)legible signature*	توقيع (غير) مقروء
signature légalisée	*legalized signature*	توقيع مصدق عليه
signature valable	*valid signature*	توقيع صحيح، توقيع قانوني
vérifier l'authencité d'une signature	*to verify a signature*	تحقق من صحة التوقيع
Signature (action)	***Signing***	**توقيع، إمضاء**
Signer v.	***To sign***	**أمضَى، وَقَّعَ**
signer en blanc	*to sign in blank*	وقع على بياض
signer une lettre	*to sign a letter*	وقع خطاب، وقع رسالة
signer par procuration	*to sign by proxy*	وقع بالتوكيل، وقع بالوكالة
Significatif adj. *(inf.)*	***Significant***	**ذو دَلالَة، ذو مَعنَويَّة**
caractère le moins significatif	*least significant character*	حرف أقل معنوية
caractère le plus significatif	*most significant character*	حرف أكثر معنوية
chiffre le moins significatif	*least significant digit*	رقم أقل معنوية
chiffre le plus significatif	*most significant digit*	رقم أكثر معنوية
Simple adj.	***Simple***	**بَسيط**
exemples arithmétiques simples	*simple arithmetic examples*	أمثلة حسابية بسيطة
intérêt simple	*simple interest*	فائدة بسيطة
monopole simple	*simple monopoly*	إحتكار بسيط

Français	English	العربية
production marchande simple	*simple commodity production*	إنتاج السلع البسيط
proposition simple *(l.s.)*	*simple proposition*	قضية بسيطة
reproduction simple	*simple reproduction*	تجدد الإنتاج البسيط
simple logique de l'offre et de la demande	*simple logic of supply and demand*	المنطق البسيط للعرض والطلب
Simplement adv.	***Simply***	**ببَساطَة**
Simplexe n.m.	***Simplex***	**السبلكس**
Simplifié adj.	***Simplified***	**مُبَسَّط**
Simulateur n.m.	***Simulator***	**مُحاكٍ**
Simulation n.f.	***Simulation***	**مُحاكاة**
logiciel de simulation de procédés et de conceptions	*simulation software processes and designs*	برامجيات (برامج جاهزة) لمحاكاة العمليات والتصميمات
Simultanéité n.f. *(inf.)*	***Concurrency***	**آنيَّة، تَزامُن، تَوقيت**
Singulier adj.	***Singular***	**شَخصيّ، مُفرَد**
Singulier adj. *(l.s.)*	***Singular***	**شاذّ، مُفرَد**
Singulier	***Singular***	**شخصي**
proposition singulière	*singular proposition*	قضية شخصية
termes singuliers	*singular terms*	حدود شخصية
Singulier adj. *(math.)*	***Singular***	**شاذّ، مُفرَد**
courbe singulière sur une surface	*singular curve on a surface*	منحنى شاذ على سطح
matrice singulière	*singular matrix*	مصفوفة شاذة
point singulier d'une courbe	*singular point of a curve*	نقطة شاذة لمنحنى
point singulier d'une fonction analytique	*singular point of an analytical function*	نقطة شاذة لدالة تحليلية
point singulier isolé	*isolated singular point*	نقطة شاذة معزولة
point singulier d'une surface	*singular point of a surface*	نقطة شاذة لسطح
solution singulière d'une équation différentielle	*singular solution of a differential equation*	حل شاذ لمعادلة تفاضلية
Sinistre n.m. **(catastrophe)**	***Disaster***	**كارِثَة، نازِلَة**
Sinistré n.m.	***Disaster victim***	**مَنكوب**
indemniser les sinistrés	*to indemnify the disaster victims*	عوض المنكوبين
octroi de subventions aux sinistrés	*granting of subsidies to disaster victims*	منح إعانات للمنكوبين
Site n.m.	***Site***	**مَوقِع، مَوضِع**
négociation site par site	*site by site negotiation*	تفاوض من موقع عمل إلى آخر
site industriel	*industrial site*	موقع صناعي
site de production	*production site*	موقع الإنتاج
Site n.m. *(inf.)* **(lieu d'installation)**	***Site***	**مَوقِع (تَركيب الحاسِب)**
licence sur site	*site licence*	رخصة تركيب على موقع الحاسب
Situation n.f. **(conjoncture)**	***Situation***	**حال، حالَة**
perdre sa situation	*to lose one's lob*	فقد عمله
situation de la banque	*bank return*	المركز المالي للمصرف

French	English	Arabic
situation budgétaire	*budget situation*	حالة الميزانية
situation des commandes	*order position*	حالة وضع الطلبيات، حالة وضع التوصيات
situation démographique	*demographic situation*	حالة سكانية (ديموغرافية)
situation économique	*economic situation*	الحالة الإقتصادية
situation des finances publiques	*public finance situation*	حالة المالية العامة
situation financière	*financial situation*	حالة مالية
situation financière de la société	*financial position of the company*	المركز المالي للشركة
situation financière internationale	*international financial situation*	حالة المالية الدولية
situation inflationniste	*inflationary situation*	حالة تضخمية
situation du marché	*state of the market*	حالة السوق
situation monétaire	*monetary situation*	حالة نقدية
situation permanente	*permanent job*	وظيفة دائمة
situation de plein-emploi	*state of full employment*	حالة العمالة الكاملة
situation politique	*political situation*	حالة سياسية
situation sociale	*social situation*	حالة إجتماعية
situation sociale mondiale	*world social situation*	الحالة الإجتماعية العالمية
situation de sous-emploi	*state of underemployment*	حالة العمالة الناقصة
situation de sur-emploi	*state of overemployment*	حالة العمالة الزائدة
situation de trésorerie (= état financier)	*statement of condition*	بيان الحالة المالية، بيان مالي
Situation (emploi)	***Job, Post, Situation***	**عمل، وظيفة، مركز**
chercher une situation	*to look for a job*	بحث عن عمل
Slogan n.m.	***Slogan***	**شِعار**
slogan publicitaire	*advertising slogan*	شعار إعلاني
Social adj.	***Social***	**إجتِماعي**
adaptabilité sociale	*social adaptability*	قابلية التكيف الإجتماعي
analyse sociale	*social analysis*	تحليل إجتماعي
anti social	*anti social*	ضد إجتماعي
aperception sociale	*social apperception*	إدراك إجتماعي، منظار إجتماعي
aspects sociaux du chômage	*social aspects of unemployment*	المظاهر الإجتماعية للبطالة
aspects sociaux du développement économique	*social aspects of economic development*	المظاهر الإجتماعية للتنمية الإقتصادية
assurances sociales	*social insurances*	تأمينات إجتماعية
besoins sociaux	*social wants*	حاجات إجتماعية
bien-être social	*social welfare*	رفاهية إجتماعية
cadre social	*social framework*	إطار إجتماعي
capital social	*social capital*	رأسمال الشركة
changements sociaux	*social changes*	تغييرات إجتماعية
charges sociales	*social charges*	أعباء إجتماعية
classes sociales	*social classes*	طبقات إجتماعية
climat social	*social climate*	مناخ إجتماعي

comportement social	*social behaviour*	سلوك إجتماعي
composition du produit social	*composition of social product*	تركيب الناتج الإجتماعي
comptabilité sociale	*social accounting*	محاسبة إجتماعية
concurrence économique entre deux systèmes sociaux	*economic competition between the two social systems*	منافسة إقتصادية بين نظامين إجتماعيين
conscience sociale	*social consiousness*	وعي إجتماعي
contrat social	*social contract*	عقد إجتماعي
coût marginal social	*social marginal cost*	نفقة إجتماعية حدية
coûts des services sociaux	*social services costs*	تكاليف الخدمات الإجتماعية
coût social	*social cost*	نفقة إجتماعية
coutumes sociales	*social customs*	عادات إجتماعية
crise sociale	*social crisis*	أزمة إجتماعية
darwinisme social	*social Darwinism*	داروينية إجتماعية
démocrates-sociaux	*social democrats*	ديموقراطيون إجتماعيون
démocratie sociale	*social democracy*	ديموقراطية إجتماعية
démographie sociale	*social demography*	ديموغرافيا إجتماعية
désirabilité sociale	*social desirability*	مرغوبية إجتماعية
déterminants sociaux d'une politique scientifique	*social determinants of scientific policy*	المحددات الإجتماعية للسياسة العلمية
développement social	*social development*	تطور إجتماعي
dialectique du développement social	*dialectics of social development*	جدالية التنمية الإجتماعية
disparité sociale	*social disparity*	بون إجتماعي
division sociale du travail	*social division of labour*	تقسيم العمل الإجتماعي
doctrine du bénéfice social maximum	*doctrine of maximum social benefit*	نظرية المنفعة الإجتماعية القصوى
domaines de la politique sociale	*fields of social policy*	مجالات السياسة الإجتماعية
données sociales	*social data*	بيانات (معطيات) إجتماعية
échelle sociale	*social ladder, social scale*	السلم الإجتماعي
économétrie sociale	*social econometrics*	الإقتصاد القياسي الإجتماعي
économie sociale	*social economy*	الإقتصاد الإجتماعي
édifice social	*social structure*	بنية إجتماعية
effets sociaux	*social effects*	آثار إجتماعية
efficacité de la production sociale	*efficiency of social production*	فعالية الإنتاج الإجتماعي
environnement politico-social	*politico-social environment*	بيئة سياسية إجتماعية
environnement social	*social environment*	محيط إجتماعي
établissement d'une justice sociale	*establishment of social justice*	إقامة عدالة إجتماعية
étapes de l'évolution sociale	*stages of social evolution*	مراحل التطور الإجتماعي
évolution sociale	*social evolution*	تطور إجتماعي
exercice social	*fiscal year*	سنة مالية، سنة ضريبية
facteurs sociaux	*social factors*	عوامل إجتماعية
financement de la sécurité sociale	*financing of social security*	تمويل صندوق الضمان الإجتماعي

fonctions du bien-être social	*social welfare function*	دالات الرفاهية الإجتماعية
forces productives sociales	*social productive forces*	قوى منتجة إجتماعية
formation sociale	*social formation*	كيان إجتماعي
formation sociale capitaliste	*capitalist social formation*	كيان إجتماعي رأسمالي
formation sociale socialiste	*socialist social formation*	كيان إجتماعي إشتراكي
géographie sociale	*social geography*	جغرافية إجتماعية
hétérogénéité sociale	*social heterogeneity*	عدم التجانس الإجتماعي
histoire sociale	*social history*	تاريخ إجتماعي
inégalité sociale	*social inequality*	تباين إجتماعي
influences sociales de l'inflation	*social influences of the inflation*	تأثيرات إجتماعية للتضخم
infrastructure sociale	*social infrastructure*	الهيكل الأساسي الإجتماعي
institutions sociales	*social institutions*	تنظيمات إجتماعية، هيئات إجتماعية
intérêt social	*social interest*	فائدة إجتماعية
investissement public dans des équipements sociaux d'infrastructure	*public investment in social overhead equipment*	إستثمار عمومي في التجهيزات الإجتماعية الهيكلية الاساسية
justice sociale	*social justice*	عدالة إجتماعية
législation sociale	*social legislation*	تشريع إجتماعي
liberté sociale	*social freedom*	حرية إجتماعية
lutte sociale	*social struggle*	صراع إجتماعي
malaise social	*social unrest*	إضطراب إجتماعي
manque de conscience sociale	*lack of social consciousness*	قلة الوعي الإجتماعي
mesure de la mobilité sociale	*measurement of social mobility*	قياس قدرة التنقل إجتماعيًا
méthode de programmation des prestations sociales	*programming method of social benefits*	طريقة برمجة الإعانات الإجتماعية
misère sociale	*social distress*	بؤس إجتماعي
mobilité sociale	*social mobility*	قدرة التنقل إجتماعيًا
objectifs sociaux	*social objectives*	أهداف إجتماعية
opinions sociales darwinistes des relations industrielles	*social Darwinist views of industrial relations*	الآراء الإجتماعية الداروينية للعلاقات الصناعية
ordre social	*social order*	نظام إجتماعي
organisations sociales	*social organizations*	منظمات إجتماعية
paix sociale	*social peace*	سلم إجتماعي
phénomènes sociaux	*social phenomena*	ظواهر إجتماعية
philosophie sociale	*social philosophy*	فلسفة إجتماعية
planification du développement social	*planning of social development*	تخطيط التطور الإجتماعي
planification de l'économie sociale	*planning of social economy*	تخطيط الإقتصاد الإجتماعي
planification sociale	*social planning*	تخطيط إجتماعي
politico-social	*politico-social*	سياسي وإجتماعي
politique de la sécurité sociale	*social security policy*	سياسة الضمان الإجتماعي
politique sociale	*social policy*	سياسة إجتماعية

position sociale	*social position*	مركز إجتماعي
pressions sociales	*social pressures*	ضغوط إجتماعية
prestations sociales	*social benefits*	إعانات إجتماعية
priorités sociales	*social priorities*	أولويات إجتماعية
problèmes du développement social	*problems of social development*	مشاكل التطور الإجتماعي
problèmes sociaux	*social problems*	مشاكل إجتماعية
production sociale	*social production*	إنتاج إجتماعي
productivité du travail social	*productivity of social labour*	إنتاجية العمل الإجتماعي
produit social	*social product*	ناتج إجتماعي
produit social brut	*gross social product*	إجمالي الناتج الإجتماعي
produit social net	*net social product*	صافي الناتج الإجتماعي
produit social total	*total social product*	ناتج إجتماعي كلي
programme de bien-être social	*social welfare programme*	برنامج الرفاهية الإجتماعية
programmes sociaux	*social programmes*	برامج إجتماعية
progrès social	*social progress*	تقدم إجتماعي
psychologie sociale	*social psychology*	علم النفس الإجتماعي
raison sociale	*firm name, style of a firm, trade name*	الإسم التجاري للشركة
rangs sociaux	*social ranks*	طبقات إجتماعية
rationalité économique sociale	*social economic rationality*	رشادة إقتصادية إجتماعية
rationalité sociale	*social rationality*	رشادة إجتماعية
réalités sociales	*social realities*	حقائق إجتماعية
recherche sociale	*social research*	بحث إجتماعي
réforme sociale	*social reform*	إصلاح إجتماعي
relations sociales	*social relations*	علاقات إجتماعية
rendement social	*social return*	عائد إجتماعي، غلة إجتماعية
rendement social maximum	*maximum social return*	الحد الأقصى للعائد الإجتماعي، الحد الأقصى للغلة الإجتماعية
révolution sociale	*social revolution*	ثورة إجتماعية
richesse sociale	*social wealth*	ثروة إجتماعية
salaire social	*social wage*	أجر إجتماعي
sciences sociales	*social sciences*	علوم إجتماعية
secteur social	*social sector*	قطاع إجتماعي
sécurité sociale	*social security*	ضمان إجتماعي
services sociaux	*social services*	خدمات إجتماعية
siège social	*registered office*	المركز (المقر) الرسمي للشركة
situation sociale	*social situation*	حالة إجتماعية
situation sociale mondiale	*world social situation*	الحالة الإجتماعية العالمية
social impérialisme	*social imperialism*	أمبريالية إجتماعية
spontanéité du développement social	*spontaneity of social development*	تلقائية التطور الإجتماعي
statistiques sociales	*social statistics*	إحصاءات إجتماعية
stratification sociale	*social stratification*	تقسيم طبقي للمجتمع

French	English	Arabic
structures des services sociaux	*structures of social services*	هياكل الخدمات الإجتماعية
structure sociale esclavagiste	*slave-owner social structure*	هيكل إجتماعي عبيدي
structures sociales	*social structures*	هياكل إجتماعية
structure socio-professionelle	*socio-professional structure*	هيكل إجتماعي ومهني
superstructure sociale	*social superstructure*	هيكل (تركيب) علوي إجتماعي
système de sécurité sociale	*social security system*	نظام الضمان الإجتماعي
système social	*social system*	نظام إجتماعي
taux de rendement social	*rate of social return*	معدل العائد الإجتماعي، معدل الغلة الإجتماعية
tension sociale	*social tension*	توتر إجتماعي
théories darwiniennes sociales	*social Darwinian theories*	النظريات الداروينية الإجتماعية
transferts sociaux	*social transfers*	تحويلات (تنقلات) إجتماعية
transformation économique et sociale de la nation	*economic and social transformation of the nation*	تحول إقتصادي وإجتماعي للأمة
travail social	*social labour*	عمل إجتماعي
utilité marginale sociale	*marginal social utility*	منفعة إجتماعية حدية
Socialement adv.	***Socially***	**إجتِماعيًا**
travail socialement nécessaire	*socially necessary labour*	عمل لازم إجتماعيًا
Socialisation n.f.	***Socialization***	**تَشريك**
degré de socialisation	*degree of socialization*	درجة التشريك
formes de socialisation	*forms of socialization*	أنواع التشريك
mesures de socialisation	*measures of socialization*	إجراءات التشريك
processus de socialisation de la production	*process of socialization of production*	عملية تشريك الإنتاج
socialisation des activités économiques	*socialization of the economic activities*	تشريك النشاطات الإقتصادية
socialisation de l'agriculture	*socialization of agriculture*	تشريك الزراعة
socialisation des forces de production	*socialization of productive forces*	تشريك قوى الإنتاج
socialisation de l'investissement	*socialization of investment*	تشريك الإستثمار
socialisation de la médecine	*socialization of medicine*	تشريك الطب
socialisation des moyens de production	*socialization of the means of production*	تشريك وسائل الإنتاج
socialisation de la production	*socialization of production*	تشريك الإنتاج
socialisation du sol	*socialization of land*	تشريك الأرض
Socialisme n.m.	***Socialism***	**إشتِراكيّة**
caractéristiques du socialisme	*characteristics of socialism*	مميزات الإشتراكية
construction du socialisme	*building of socialism*	بناء الإشتراكية
doctrine du socialisme marxiste	*doctrine of Marxian socialism*	مذهب الإشتراكية الماركسية
école du socialisme	*school of socialism*	مدرسة الإشتراكية
économie politique du socialisme	*political economy of socialism*	الإقتصاد السياسي للإشتراكية
économie du socialisme	*economics of socialism*	إقتصاديات الإشتراكية
ennemis du socialisme	*enemies of socialism*	أعداء الإشتراكية، خصوم الإشتراكية

faiblesse économique du socialisme	*economic weakness of socialism*	ضعف إقتصادي للإشتراكية
loi fondamentale du socialisme	*fundamental law of socialism*	القانون الأساسي للإشتراكية
origines du socialisme	*origins of socialism*	مصادر الإشتراكية
période transitoire du capitalisme au socialisme	*transitional period from capitalism to socialism*	فترة إنتقالية من الرأسمالية إلى الإشتراكية
principes du socialisme	*principles of socialism*	مبادىء الإشتراكية
problèmes économiques du socialisme	*economic problems of socialism*	المشاكل الإقتصادية للإشتراكية
socialisme agraire	*agrarian socialism*	إشتراكية زراعية
socialisme arabe	*Arab socialism*	إشتراكية عربية
socialisme associationniste	*associationist socialism*	إشتراكية ترابطية، إشتراكية الجمعيات
socialisme baassiste	*Baathist socialism*	إشتراكية بعثية
socialisme de la chaire	*arm-chair (theoretical) socialism*	إشتراكية نظرية
socialisme chrétien	*Christian socialism*	إشتراكية مسيحية
socialisme coopératif	*co-operative socialism*	إشتراكية تعاونية
socialisme corporatif	*guild socialism*	إشتراكية نقابية
socialisme cubain	*Cuban socialism*	إشتراكية كوبية
socialisme décentralisé	*decentralized socialism*	إشتراكية لامركزية
socialisme démocratique	*democratic socialism*	إشتراكية ديموقراطية
socialisme économique	*economic socialism*	إشتراكية إقتصادية
socialisme d'Etat, socialisme étatique	*state socialism*	إشتراكية الدولة
socialisme fabien	*Fabian socialism*	إشتراكية فابية
socialisme humaniste	*humanistic socialism*	إشتراكية إنسانية
socialisme marxiste	*Marxist socialism*	إشتراكية ماركسية
socialisme municipal, socialisme minicipaliste	*municipal socialism*	إشتراكية البلديات
socialisme neutraliste	*neutralist socialism*	إشتراكية محايدة
socialisme non marxiste	*non-Marxian socialism*	إشتراكية لاماركسية
socialisme réformiste, socialisme évolutionnaire	*gradualism socialism*	إشتراكية إصلاحية
socialisme révolutionnaire	*revolutionary socialism*	إشتراكية ثورية
socialisme scientifique	*scientific socialism*	إشتراكية علمية
socialisme scientifique marxiste-léniniste	*Marxist-Leninist scientific socialism*	إشتراكية علمية ماركسية لينينية
socialisme utopique, socialisme théorique	*utopian socialism*	إشتراكية خيالية
théorie économique du socialisme	*economic theory of socialism*	النظرية الإقتصادية للإشتراكية
Socialiste adj.	***Socialist***	**إشتِراكيّ، مُتعلّق بالاشتِراكيّة**
accumulation socialiste	*socialist accumulation*	تراكم إشتراكي

bloc socialiste	*socialist bloc*	معسكر إشتراكي
communauté socialiste	*socialist community*	مجتمع إشتراكي
concurrence socialiste	*socialist competition*	منافسة إشتراكية
démocratie socialiste	*socialist democracy*	ديموقراطية إشتراكية
division internationale socialiste du travail	*international socialist division of labour*	تقسيم دولي إشتراكي للعمل
doctrine socialiste	*socialist doctrine*	مذهب إشتراكي
économie socialiste	*socialist economy*	إقتصاد إشتراكي
économie socialiste planifiée	*socialist planned economy*	إقتصاد إشتراكي مخطط
économistes socialistes	*socialist economists*	إقتصاديون إشتراكيون
entreprise socialiste	*socialist enterprise*	مشروع إشتراكي
Etat socialiste	*socialist state*	دولة إشتراكية
formation sociale socialiste	*socialist social formation*	كيان إجتماعي إشتراكي
idéologie socialiste	*socialist ideology*	إديولوجية إشتراكية
industrialisation socialiste	*socialist industrialization*	تصنيع إشتراكي
industrie socialiste de l'Etat	*state socialist industry*	الصناعة الإشتراكية للدولة
intégration des économies des pays socialistes	*integration of the economies of the socialist countries*	تكامل إقتصادات البلدان الإشتراكية
loi de l'accumulation socialiste	*law of socialist accumulation*	قانون التراكم الإشتراكي
loi de la distribution socialiste d'après les résultats	*law of socialist distribution according to performance (work done)*	قانون التوزيع الإشتراكي حسب النتائج (الاداء)
marché mondial socialiste	*socialist world market*	سوق عالمية إشتراكية
mode de production socialiste	*socialist mode of production*	طريقة الإنتاج الإشتراكي
modèles de l'économie socialiste	*models of socialist economy*	نماذج الإقتصاد الإشتراكي
parti socialiste	*socialist party*	حزب إشتراكي
pays socialistes	*socialist countries*	بلدان إشتراكية
planification socialiste	*socialist planning*	تخطيط إشتراكي
principes de base de la planification socialiste	*basic principles of socialist planning*	المبادىء الأساسية للتخطيط الإشتراكي
production socialiste	*socialist production*	إنتاج إشتراكي
propriété socialiste de l'Etat	*state socialist property*	ملكية إشتراكية للدولة
propriété socialiste des moyens de production	*socialist ownership of the means of production*	ملكية إشتراكية لوسائل الإنتاج
réformateurs socialistes	*socialist reformers*	مصلحون إشتراكيون
reproduction socialiste	*socialist reproduction*	تجدد الإنتاج الإشتراكي
révolution socialiste	*socialist revolution*	ثورة إشتراكية
secteur socialiste	*socialist sector*	قطاع إشتراكي
société socialiste	*socialist society*	مجتمع إشتراكي
solution socialiste	*socialist solution*	حل إشتراكي
système économique socialiste mondial	*world-wide socialist economic system*	نظام إقتصادي إشتراكي عالمي
système socialiste	*socialist system*	نظام إشتراكي
système socialiste de l'économie	*socialist system of economy*	النظام الإشتراكي للإقتصاد

Français	English	العربية
transition de l'économie socialiste à l'économie de marché	*transition from the socialist economy to the market economy*	إنتقال من الإقتصاد الإشتراكي إلى إقتصاد السوق
union socialiste arabe	*Arab Socialist Union*	الإتحاد الإشتراكي العربي
Socialiste n.m.	***Socialist***	**إشتِراكيّ، نَصير الاشتِراكيّة**
socialistes fabiens	*Fabian socialists*	إشتراكيون فابيون
socialiste révolutionnaire	*revolutionary socialist*	إشتراكي ثوري
socialistes ricardiens	*Ricardian socialists*	إشتراكيون ريكارديون
socialistes chrétiens	*Christian socialists*	إشتراكيون مسيحيون
Sociétaire n.m.	***Member of a society***	**عُضو في جَمعيَّة**
Société n.f. **(association, collectivité, groupement)**	***Society***	**مُجتَمَع**
accès aux produits de la société d'abondance	*access to the products of the society of abundance*	توصل إلى منتجات مجتمع الوفرة
bien-être de la société	*welfare of society*	رفاهية المجتمع
édification d'une société socialiste authentique	*edification of a genuine socialist society*	تشييد مجتمع إشتراكي حقيقي
mécanismes économiques des sociétés dualistes	*economic mechanisms of dual societies*	آليات (ميكانيزمات) إقتصادية للمجتمعات ذات اقتصاد مزدوج القطاعات (قطاع عتيق وقطاع عصري)
organisation de la société	*organization of the society*	تنظيم المجتمع
potentiel productif de la société	*productive potential of society*	الطاقة المنتجة للمجتمع
revenu net centralisé de la société	*centralized net income of society*	صافي الدخل المركزي للمجتمع
société d'abondance	*society of abundance*	مجتمع الوفرة
société agraire	*agrarian society*	مجتمع زراعي
société agricole traditionnelle	*traditional agricultural society*	مجتمع زراعي تقليدي
société capitaliste	*capitalist society*	مجتمع رأسمالي
société communiste	*communist society*	مجتمع شيوعي
société de consommation de masse	*mass consumption society*	مجتمع الإستهلاك الجماهيري
société démocratique	*democratic society*	مجتمع ديموقراطي
société démocratique libérale néo-capitaliste	*liberal democratic neo-capitalist society*	مجتمع ديموقراطي رأسمالي حديث حر
société d'économétrie (New-Haven 1930)	*econometric society*	جمعية الإقتصاد القياسي
société féodale	*feudal society*	مجتمع إقطاعي
société fermée	*closed society*	مجتمع مغلق
société fétichiste	*fetichist society*	مجتمع فتشي
société de gaspillage	*throw away society*	مجتمع التبذير
société humaine	*human society*	مجتمع إنساني
société industrielle	*industrial society*	مجتمع الصناعة
sociétés industrielles diversifiées	*diversified industrial societies*	مجتمعات الصناعة المتنوعة

société de loisirs	*leisure society*	مجتمع أوقات الفراغ
société mercantile	*commercial society*	مجتمع تجاري
sociétés occidentales industrialisées	*industrialized Western societies*	مجتمعات الدول الغربية المصنعة
sociétés de l'opulence	*societies of opulence*	مجتمعات الوفرة
société paysanne	*peasant society*	مجتمع الفلاحين
société prolétarienne	*proletarian society*	مجتمع بروليتاري، مجتمع الطبقة الكادحة
société rurale	*rural society*	مجتمع ريفي، مجتمع قروي
société socialiste	*socialist society*	مجتمع إشتراكي
société stagnante	*stagnant society*	مجتمع غير تقدمي
société stratifiée	*stratified society*	مجتمع طبقي
société traditionnelle	*traditional society*	مجتمع تقليدي
société urbaine moderne	*modern urban society*	مجتمع حضري عصري
Société n.f. (entreprise)	***Company, Corporation, Firm***	**شَرِكَة**
acte constitutif de société	*partnership deed*	عقد تأسيس الشركة
buts de la société	*company's objectives, corporate objectives*	أهداف الشركة
contrat de société	*partnership deed*	عقد الشركة
décisions de fixation des prix des sociétés manufacturières	*pricing decisions of manufacturing companies*	قرارات تحديد الأسعار (التسعير) للشركات الصناعية
directeur des registres des sociétés (= préposé aux registres des actionnaires)	*company registrar, registrar*	مسجل دفاتر الشركات، مسجل دفاتر المساهمين في الشركات
droit des sociétés	*company law*	قانون الشركات
épargne des sociétés (= épargne sociétaire)	*corporate saving*	إدخار الشركات
impôt sur les sociétés	*company tax, corporation tax*	ضريبة الشركات
impôt sur les superbénéfices des sociétés	*excess profits tax*	ضريبة الأرباح الإستثنائية للشركات
investissements des sociétés	*companies investments*	إستثمارات الشركات
liquidation d'une société	*winding up a company*	تصفية شركة
loi sur les sociétés	*companies act*	قانون الشركات
puissance des sociétés de monopole international	*power of international monopoly corporations*	قوة شركات الإحتكار الدولي
résultats d'exploitation de la société	*operating results of the company*	نتائج عمليات التشغيل في الشركة
société absorbante (fusion)	*absorbing company, acquiring company*	شركة ماصة
société absorbée (fusion)	*absorbed company, acquired company*	شركة ممتصة
sociétés affiliées	*affiliated companies*	شركات تابعة
société anonyme par actions	*joint stock company*	شركة مساهمة، شركة بالأسهم

société d'audit	*audit firm*	مؤسسة تدقيق (مراجعة) الحسابات
société de capitaux	*association of capital, joint stock company*	شركة الأموال
société commerciale	*commercial company*	شركة تجارية
société de contrôle (= société holding, holding)	*controlling company, holding company*	شركة قابضة
société d'économie mixte	*government controlled company, semi-public company*	شركة الإقتصاد المختلط (تديرها وتشترك فيها الحكومة)
société en commandite par actions	*partnership limited by shares*	شركة توصية بالأسهم
société en commandite simple	*limited partnership*	شركة توصية بسيطة
société d'Etat	*state-owned company*	شركة تملكها الدولة
société étrangère	*foreign company*	شركة أجنبية
société de financement	*financing company*	شركة التمويل
société de financement des ventes	*sales finance company*	شركة تمويل المبيعات
Société financière internationale (S.F.I.)	*International Finance Corporation (I.F.C.)*	المؤسسة المالية الدولية
société foncière	*estate agency, realtors (U.S.)*	وكالة عقارية
société de gérance	*real estate management company*	شركة إدارة العقارات
société holding (= société de contrôle, holding)	*controlling company, holding company*	شركة قابضة
société immobilière	*real estate company*	شركة عقارية
société industrielle	*industrial company*	شركة صناعية
société d'investissement	*investment trust*	شركة الإستثمار
société d'investissement à capital variable (SICAV)	*open-end investment company*	شركة إستثمار مفتوحة رأس المال
société d'investissement fermée	*closed-end investment company*	شركة إستثمار مغلقة رأس المال
société mère	*parent company*	الشركة الأم
société multinationale	*multinational company (or corporation)*	شركة متعددة الجنسيات
société par actions	*joint stock company*	شركة بالسهم
société à personne unique, société uni-personne	*one-man company*	شركة يملكها فرد واحد
société pétrolière	*oil company, petroleum company*	شركة بترولية
sociétés pétrolières étrangères	*foreign petroleum companies*	شركات بترولية أجنبية
société privatisée	*privatized company*	شركة مخصخصة
société privée	*private company*	شركة خاصة
société de recouvrement	*debt collection company*	شركة تحصيل الديون

Français	English	العربية
société restreinte	*close company (or corporation)*	شركة مغلقة (أسهمها مملوكة لعدد قليل من الأشخاص)
sociétés de service public	*public utility companies*	شركات المنفعة العامة
société de services et de conseils en informatique (S.S.C.I.)	*computer services company*	شركة خدمات وإستشارات في المعلوماتية
société solvable	*creditworthy company*	شركة جديرة بمنحها الإعتماد
société transnationale	*transnational company (or corporation)*	شركة متعددة الجنسيات
société de transport	*transportation company*	شركة النقل
société d'utilité publique	*public utility company*	شركة ذات منفعة عامة
statuts de la société	*articles of association*	القانون الأساسي للشركة
Société en nom collectif	***Partnership***	**شركة تضامن**
Société de personnes	***Partnership***	**شركة أشخاص**
Socio-culturel adj.	***Socio-cultural***	**إجتِماعيّ وَثَقافيّ**
environnement socio-culturel	*socio-cultural environment*	بيئة إجتماعية وثقافية
modèles socio-culturels	*socio-cultural models*	نماذج إجتماعية وثقافية
Socio-démographique adj.	***Socio-demographic***	**إجتِماعيّ وَسُكّانيّ**
modèles socio-démographiques	*socio-demographic models*	نماذج إجتماعية وسكانية
Socio-économique adj.	***Socio-economic***	**إجتِماعيّ وإقتِصاديّ**
données socio-économiques	*socio-economic data*	بيانات (معطيات) إجتماعية وإقتصادية
fondation socio-économique	*socio-economic foundation (basis)*	أساس إجتماعي وإقتصادي
formation socio-économique	*socio-economic formation*	تكوين إجتماعي وإقتصادي
problèmes des changements socio-économiques	*problems of socio-economic changes*	مشاكل التغييرات الإجتماعية والإقتصادية
structures socio-économiques	*socio-economic structures*	هياكل إجتماعية وإقتصادية
Sociologie n.f.	***Sociology***	**عِلم الإجتِماع**
sociologie économique	*economic sociology*	علم الإجتماع الإقتصادي
sociologie industrielle	*industrial sociology*	علم الإجتماع الصناعي
sociologie marxiste	*Marxist sociology*	علم الإجتماع الماركسي
Sociologique adj.	***Sociological***	**سوسيولوجي، مُتعلّق بِعِلم الإجتِماع**
aspects sociologiques	*sociological aspects*	مظاهر سوسيولوجية
enquête sociologique	*sociological investigation*	بحث سوسيولوجي
facteurs sociologiques	*sociological factors*	عوامل سوسيولوجية
rationalisme sociologique	*sociological rationalism*	مذهب الرشادة السوسيولوجية
statistiques sociologiques	*sociological statistics*	إحصاءات سوسيولوجية
Sociologue n.m.	***Sociologist***	**عالم إجتِماعيّ**
Sociométrie n.f.	***Sociometry***	**قِياس العلاقات الإجتِماعِيَّة**
Socio-politique adj.	***Socio-political***	**إجتِماعيّ وسِياسيّ**
effets socio-politiques de l'industrialisation	*socio-political effects of industrialization*	آثار إجتماعية وسياسية للتصنيع

sous-développement socio-politique	*socio-political underdevelopment*	تخلف إجتماعي وسياسي
Socio-professionnel adj.	***Socio-professional***	**إجتِماعيّ وَمِهَنيّ**
transferts socio-professionnels intra-urbains	*intra-urban socio-professional transfers*	تحويلات إجتماعية ومهنية حضرية داخلية
Software n.m. *(inf.)* (**= logiciel**)	***Software***	**بَرامجيات، بَرامِج جاهِزَة**
Soixante adj.,nm (**inv.**)	***Sixty***	**سِتّون**
Sol n.m.	***Soil***	**أرض**
conservation du sol	*soil conservation*	محافظة على التربة
données économiques et techniques sur les sols	*economic and technical data on soils*	بيانات إقتصادية وتقنية (فنية) على الاراضي
épuisement du sol	*soil exhaustion*	إنهاك التربة
érosion du sol	*soil erosion*	تآكل التربة
fertilité du sol	*soil fertility*	خصوبة الأرض
nature du sol	*nature of soil*	طبيعة الأرض
pauvreté du sol	*poorness of soil*	فقر (جدب) الأرض
plan d'occupation des sols	*land development programme*	خطة أشغال الأرض
planification à long terme de l'usage du sol	*long-range land-use planning*	تخطيط إستعمال الأرض لأجل طويل
planification de l'usage du sol	*land-use planning*	تخطيط إستخدام الأرض
richesse du sol	*richness of soil*	ثراء (خصب) الأرض
socialisation du sol	*socialization of land*	تشريك الأرض
Solde n.m.	***Clearance sale***	**بَيع التَّصفِيَة**
Solde n.m. (**reliquat**)	***Balance***	**رَصيد**
solde ancien	*old balance*	رصيد قديم
solde bénéficiaire	*profit balance*	رصيد مستحق
solde créditeur, solde actif	*credit balance*	رصيد دائن
solde débiteur, solde passif	*debit balance*	رصيد مدين
solde de fermeture	*closing balance*	رصيد ختامي
solde déficitaire	*adverse balance*	رصيد العجز
solde disponible	*available balance*	رصيد متاح
solde initial	*opening balance*	رصيد أول مدة
solde négatif	*adverse balance*	رصيد سالب، رصيد به عجز
solde normal des comptes	*normal balance of accounts*	رصيد الحسابات الطبيعي
solde nouveau	*new balance*	رصيد جديد
solde à nouveau, solde à reporter	*balance carried forward (to next account)*	رصيد مرحل، رصيد جديد
Solidaire adj.	***Joint and several***	**مُتَكافِل، مُتَضامِن**
codébiteur solidaire	*joint and several codebtor*	شريك في الدين متضامن
garant solidaire	*guarantor in a joint and several obligation*	ضامن متكافل في الإلتزام
reponsabilité solidaire	*joint and several liability*	مسؤولية بالتضامن
Solidairement adv. *(jur.)*	***Jointly***	**بالتَّضامُن**
solidairement responsable	*jointly responsible*	مسؤول بالتضامن

French	English	Arabic
Solidarisme n.m.	***Solidarism***	**مَذهَب التَّضامُن**
Solidarité n.f.	***Solidarity***	**تَضامُن**
grève de solidarité	*sympathetic strike*	إضراب للتضامن
Solide adj.	***Solid***	**راسِخ، مَتين**
entreprise solide	*sound firm*	مؤسسة راسخة (ماديًا)
garantie solide	*reliable guarantee*	كفيل مأمون
position financière solide	*solid financial position*	مركز مالي متين
Solution n.f.	***Solution***	**حَلّ، جَذر**
domaine des solutions faisables	*domain of feasible solutions*	مجال الحلول الممكنة
solution de base non faisable	*basic not-feasible solution*	حل أساس وليس ممكن
solution de deux équations à deux inconnues *(math.)*	*solution of two equations in two unknowns*	حل معادلتين ذاتي مجهولين
solution d'une équation *(math.)*	*solution of an equation*	حل معادلة
solution exacte	*exact solution*	حل صحيح
solution faisable	*feasible solution*	حل ممكن
solution graphique	*graphic solution*	حل بياني
solution optimale	*optimal solution*	حل أمثل
solution simple	*simple solution*	حل بسيط
solution triviale	*trivial solution*	حل تافه
Solvabilité n.f.	***Solvability, Solvency***	**يُسر، يَسار، قُدرَة على الوَفاء**
rapport de solvabilité courante (= rapport du fonds de roulement)	*current ratio*	نسبة مقدرة الشركة على الوفاء بديونها (مرادف = نسبة تداول رأس المال العامل)
Solvable adj.	***Solvent***	**إعتِماد**
société solvable	*creditworthy company*	شركة جديرة بمنحها الإعتماد
Solvable n.m.	***Solvent***	**موسِر، مَليء**
Sommable adj.	***Summable***	**قابِل للجَمع**
Sommation n.f. *(math.)*	***Summation, Summing***	**جَمع، تَجميع، إضافَة**
problème de sommation	*adding-up problem*	مسألة الجمع
sommation des séries	*summation of series*	تجميع (جمع) المتسلسلات
Somme n.f. *(math.)*	***Sum***	**مَجموع**
somme des carrés des écarts	*sum of the squares deviations*	مجموع مربعات الإنحرافات
somme de deux matrices	*sum of two matrices*	مجموع مصفوفتين
somme logique (= union)	*logical sum*	جمع منطقي (مرادف = إتحاد)
somme partielle	*partial sum*	مجموع جزئي
somme relative	*relative sum*	جمع نسبي
somme d'une série	*sum of a series*	مجموع متسلسلة
Somme n.f. **(montant)**	***Sum, Amount***	**مَبلَغ، مِقدار**
somme dûe au titre de...	*amount due under*	مبلغ مستحق بمقتضى...
somme à reporter	*amount carried forward*	مبلغ يرحل
Sommet n.m.	***Summit, Peak, Top, Apex***	**قِمَّة، ذُروَة، رَأس**
conférence au sommet	*summit conference*	مؤتمر القمة
sommet d'un angle *(math.)*	*vertex of an angle*	رأس الزاوية

Français	English	العربية
sommets de l'économie nationale	*commanding heights of the national economy*	قمم (السلطات المتحكمة العليا) في الاقتصاد الوطني
sommet du groupe 7 (de Hallifax) (Canada)	*G7 summit (Hallifax) (Canada)*	قمة البلدان السبعة المصنعة في هليفاكس (كندا)
sommet de la pyramide *(math.)*	*apex of the pyramid*	رأس الهرم
Sondage n.m. *(stat.)*	***Sampling***	**مُعايَنَة**
erreur de sondage (= erreur d'échantillonnage)	*sampling error*	خطأ المعاينة
sondage en grappes	*cluster sampling*	معاينة عنقودية
sondage Gallup	*Gallup poll*	إستفتاء الرأي العام، جس نبض الرأي العام
sondage par quotas (= enquête par quotas)	*quota sampling*	معاينة الحصص
sondage à plusieurs degrés	*multi-stage sample*	عينة متعددة المراحل
sondage stratifié	*stratified sampling*	معاينة طبقية
Sonnerie n.f. *(inf.)*	***Bell***	**جَرَس**
Sophistiqué adj.	***Sophisticated***	**فائِق التَّطَور**
contrat d'assurance sophistiqué	*sophisticated insurance contract*	عقد تأمين فائق التطور
équipements électroniques sophistiqués	*sophisticated electronic equipments*	أجهزة الكترونية في غاية التطور
produits financiers sophistiqués	*sophisticated financial products*	منتجات مالية فائقة التطور
puce sophistiquée	*sophisticated chip*	رقاقة فائقة التطور
système sophistiqué	*sophisticated system*	نظام فائق التطور
Sort n.m. **(loterie)**	***Lot***	**قُرعَة، نَصيب**
obligations remboursables par tirages au sort annuels	*bonds redeemable by annual drawings*	سندات قابلة للإستهلاك بسحوب سنوية
tirage au sort	*drawing of lots*	سحْبٌ بالقرعة
tirer au sort	*to draw by lot*	سَحَبَ بالقرعة
Sortance n.f. *(inf.)*	***Fan-out***	**المَخارِج**
Sortant adj.	***Retiring***	**خارِج، مُنسَحِب**
administrateur sortant	*retiring director*	مدير منسحب، مدير خارج
Sortie n.f.	***Output***	**إخراج، خَرج، مَخرَج**
droits de sortie	*export duties*	رسوم التصدير
entrées et sorties (dans le processus de la production)	*input-output*	المدخلات والمخرجات (في عملية الإنتاج)
limitations des sorties de capitaux	*limitations on capital outflow*	قيود على خروج الأموال
point de sortie de l'or	*export gold point*	حد خروج الذهب
sortie de devises	*outflow of currencies*	خروج النقود
sortie de l'or	*outflow of gold*	خروج الذهب
sortie d'ordinateur sur microfilm	*computer output microfilm (C.O.M.)*	مخرجات الحاسب على فيلم دقيق
sorties spéculatives de fonds	*speculative outflow of funds*	خروج رؤوس الأموال بقصد المضاربة

Français	English	العربية
Soumission n.f. *(com.)*	***Tender, Bid (U.S.)***	**عَرض، عَطاء**
soumission de travaux *(inf.)*	*job entry*	إدخال الشغلات
soumission de travaux à distance *(inf.)*	*remote job entry (RJE)*	إدخال شغلات عن بعد
Souple adj.	***Flexible***	**مَرِن**
disque souple *(inf.)*	*floppy disc*	قرص مرن
mécanismes d'indexation souple	*flexible indexation mechanisms*	آليات الربط المرن بالأرقام القياسية
Source n.f.	***Source***	**مَنبَع، مَصدَر، مَنشَأ**
retenue (stoppage) à la source	*pay as you earn*	إقتطاع الضرائب من المنبع
saisie de données à la source	*source data capture*	جمع البيانات من المصدر
sources alternatives d'énergie	*alternative power sources*	مصادر بديلة للطاقة
source d'approvisionnement	*source of supply*	مصدر التموين
sources de capitaux	*sources of capital*	مصادر رؤوس الأموال
source des données	*source of data*	مصدر المعطيات
source d'emploi industriel	*source of industrial employment*	مصدر العمالة الصناعية
source d'énergie	*source of energy*	مصدر الطاقة
sources extérieures de liquidité	*external sources of liquidity*	المصادر الخارجية للسيولة
source d'information	*source of information*	مصدر الإعلام
sources des inventions	*sources of inventions*	مصادر المخترعات
sources de matières premières	*sources of raw materials*	مصادر المواد الأولية
sources possibles d'erreurs	*possible sources of errors*	مصادر محتملة للأخطاء
source principale de financement	*main source of financing*	مصدر رئيسي للتمويل
source de profits	*source of profits*	مصدر الأرباح
source de progrès spontané	*source of spontaneous progress*	مصدر التقدم التلقائي
sources radioactives	*radio-active sources*	منابع مشعة
sources de revenu	*sources of income*	مصادر الدخل
source de revenu selon l'âge	*source of income by age*	مصدر الدخل حسب السن
sources statistiques	*statistical sources*	مصادر إحصائية
Sous-alimentation n.f.	***Malnutrition***	**سوء التَّغذِيَة**
Sous-consommation n.f.	***Underconsumption***	**قِلّة الإستِهلاك**
crise de sous-consommation	*underconsumption crisis*	أزمة قلة الإستهلاك
histoire doctrinale de la sous-consommation	*doctrinal history of underconsumption*	التاريخ المذهبي لقلة الإستهلاك
modèle de sous-consommation	*underconsumption model*	نموذج قلة الإستهلاك
théories de la sous-consommation	*underconsumption theories*	نظريات قلة الإستهلاك
théories de la sous-consommation du cycle économique	*underconsumption theories of the trade cycle*	نظريات قلة الإستهلاك للدورة التجارية
Souscripteur n.m.	***Subscriber***	**مُكتَتِب**
souscripteur à des actions	*subscriber for shares*	مكتتب في أسهم

Français	English	العربية
souscripteur en numéraire (= souscripteur en espèces)	*cash subscriber*	مكتتب (في أسهم) بالنقد
souscripteur par complaisance	*accommodation party*	محرر سند مجاملة
souscripteur primitif	*original subscriber*	مكتتب أصلي
Souscription n.f.	***Application, Subscription***	**إكتتاب**
bulletin de souscription	*application form*	إستمارة طلب الإكتتاب
clôturer la souscription	*to close the subscription list*	أغلق باب (قائمة) الإكتتاب
droit de souscription préférentiel	*preferential application right*	حق الإكتتاب التفضيلي
la souscription est couverte	*application is covered*	تمت تغطية الإكتتاب
prix de souscription	*subscription price*	سعر الإكتتاب
souscription à des actions	*application for shares*	إكتتاب في أسهم
souscription à des actions à titre irréductible	*application for irreducible shares*	إكتتاب في أسهم غير قابلة للتخفيض
souscription à des actions à titre réductible	*application for reducible shares*	إكتتاب في أسهم قابلة للتخفيض
souscription au capital	*subscription to capital*	إكتتاب في رأس المال
souscription à une émission	*subscription to an issue*	إكتتاب في إصدار (أوراق مالية)
souscription à un emprunt	*subscription for a loan*	إكتتاب في قرض
souscription en espèces	*subscription in cash*	إكتتاب نقدي
souscription en titres	*subscription by conversion of securities*	إكتتاب بتحويل أوراق مالية
titres mis en souscription	*securities offered for subscription*	أوراق مالية مطروحة للإكتتاب
versement de souscription	*application money*	قسط الإكتتاب
Souscription surpassée	***Oversubscription***	**إكتتاب متجاوز الحد**
Souscrire v.	***To apply, To subscribe, To underwrite***	**إكتَتَبَ، امَّنَ**
souscrire à des actions	*to apply for shares*	إكتتب في أسهم
souscrire des bons du Trésor	*to apply for Treasury bonds*	إكتتب في سندات الخزينة
souscrire le capital	*to subscribe the capital*	إكتتب في رأس المال
souscrire un emprunt	*to subscribe a loan*	إكتتب في قرض
souscrire une police	*to underwrite a policy*	وقع وثيقة تامين، أمن بواسطة وثيقة تأمين
souscrire un risque	*to underwrite a risk*	أمن على خطر
Souscrit adj.	***Subscribed***	**مُكتَتَب**
capital souscrit	*subscribed capital*	رأس مال مكتتب
non souscrit	*unsubscribed*	غير مكتتب
souscrit entièrement	*fully subscribed*	مكتتب بالكامل
Sous-développé adj.	***Underdeveloped***	**مُتَخَلِّف**
assistance aux nations sous-développées	*assistance to underdeveloped nations*	مساعدة الدول المتخلفة
économie sous-développée	*underdeveloped economy*	إقتصاد متخلف
pays sous-développés	*underdeveloped countries*	بلدان متخلفة
régions rurales sous-développées	*underdeveloped rural areas*	مناطق ريفية متخلفة

régions sous-développées	*underdeveloped areas*	مناطق متخلفة
théorie de l'industrialisation des pays sous-développés	*theory of industrialization of underdeveloped countries*	نظرية تصنيع البلدان المتخلفة
Sous-développement n.m.	***Underdevelopment***	**تَخَلُّف**
caractéristiques du sous-développement	*characteristics of underdevelopment*	خصائص التخلف
critères du sous-développement	*underdevelopment criteria*	معايير التخلف
sous-développement culturel	*cultural underdevelopment*	تخلف ثقافي
sous-développement économique	*economic underdevelopment*	تخلف إقتصادي
sous-développement socio-politique	*socio-political underdevelopment*	تخلف إجتماعي وسياسي
sous-développement technique	*technical underdevelopment*	تخلف تقني (فني)
Sous-emploi n.m.	***Underemployment***	**نَقص في العَمالَة، عَمالَة غَير كامِلَة**
causes du sous-emploi	*causes of underemployment*	أسباب النقص في العمالة
équilibre du sous-emploi	*underemployment equilibrium*	توازن النقص في العمالة
situation (état) de sous-emploi	*state of underemployment*	حالة النقص في العمالة
sous-emploi agricole	*agricultural underemployment*	نقص في العمالة الزراعية
sous-emploi déguisé	*disguised underemployment*	نقص مقنع في العمالة
sous-emploi généralisé	*widespread underemployment*	عمالة ناقصة منتشرة
sous-emploi invisible	*invisible underemployment*	نقص غير منظور في العمالة
sous-emploi de la main-d'œuvre	*underemployment of the labour*	قصور إستخدام اليد العاملة
sous-emploi permanent	*permanent underemployment*	نقص دائم في العمالة
sous-emploi visible	*visible underemployment*	نقص منظور في العمالة
Sous-ensemble n.m. *(math.)*	***Subset***	**مَجموعَة جزئِيَّة**
sous-ensemble non vide	*non-empty subset*	مجموعة جزئية غير خالية
Sous-entrepreneur, Sous-traitant n.m.	***Subcontractor***	**مُقاوِل من الباطِن**
Sous-estimation n.f. **(sous-évaluation)**	***Undervaluation***	**تَقدير بأقَلّ من القيمَة**
sous-estimation de l'actif (= minoration de l'actif)	*undervaluation of the assets*	تقدير الأصول بأقل من القيمة
Sous-évaluation n.f.	***Undervaluation***	**تَقدير بأقَلّ من القيمَة**
sous-évaluation de la monnaie	*undervaluation of currency*	تقدير النقود بأقل من قيمتها
Sous-industrialisation n.f.	***Underindustrialization***	**قِلَّة التَّصنيع**
Sous-investissement n.m.	***Underinvestment***	**قِلَّة الاستِثمار**
Sous-liquidité n.f.	***Underliquidity***	**قِلَّة السُّيولَة**
Sous-optimal adj.	***Suboptimal***	**دون الحَدّ الأمثَل**
décision sous-optimale	*suboptimal decision*	قرار دون الحد الأمثل
Sous-optimisation n.f.	***Sub-optimization***	**دون تَحقيق الأمثَلِيَّة**
Sous-optimum n.m.	***Sub-optimum***	**دون الحَدّ الأمثَل**
Sous-peuplé adj.	***Underpopulated***	**قَليل السُّكّان**
Sous-peuplement n.m.	***Underpopulation***	**قِلَّة السُّكّان بالنِّسبَة للموارِد المُتاحَة**

Français	English	العربية
Sous-production n.f.	***Underproduction***	**قِلّة الإنتاج**
Sous-programme n.m. *(inf.)*	***Subprogram, Subroutine***	**بَرنامج فَرعيّ**
appel de sous-programme	*subprogram (or subroutine) call*	نداء البرنامج الفرعي
sous-programme de calcul de temps machine	*accounting routine*	برنامج فرعي (روتين) لحساب زمن الآلة
sous-programme réentrant	*reentrant subroutine*	برنامج فرعي قابل لإعادة الدخول إليه
sous-programme de reprise	*rerun routine*	برنامج فرعي لإعادة التنفيذ (أو التشغيل)
sous-programme de premier niveau	*first remove subroutine*	برنامج فرعي ذو إنتقال من الدرجة الأولى
Sous-système n.m. *(inf.)*	***Subsystem***	**نِظام فَرعيّ**
sous-système de soumission de travaux	*job entry subsystem (JES)*	نظام فرعي لإدخال الشغلات
Soustracteur n.m. *(inf.)*	***Subtracter***	**طارِح**
soustracteur complet	*full subtracter*	طارح كامل
Soustraction n.f.	***Subtraction***	**طَرح**
loi de la soustraction des nombres	*law of subtraction of numbers*	قانون طرح الأعداد
soustraction logique	*logical subtraction*	طرح منطقي
Sous-traitance n.f.	***Subcontracting***	**مُقاوَلَة من الباطِن**
contrat de sous-traitance	*subcontract*	عقد مقاولة من الباطن
Soustraitant n.m.	***Subcontractor***	**مُقاوِل من الباطِن**
Sous-traiter v. **(donner en traitance)**	***To subcontract***	**قاوَلَ من الباطِن**
Soutien n.m. **(support)**	***Backing, Support***	**سَنَد، مُسانَدَة، مُوازَرَة، دَعم**
achats de soutien	*supporting purchases*	مشتريات لدعم الأسعار
mesures de soutien	*support measures*	إجراءات مساندة
objectif de soutien (gest.)	*supporting objective*	هدف الدعم
plan de soutien	*support plan*	خطة مساندة
politique de soutien à l'agriculture	*agricultural support policy*	سياسة دعم الزراعة
prix de soutien	*price support*	سعر الدعم
soutien financier	*financial support*	دعم مالي
Souveraineté n.f.	***Sovereignty***	**سِيادَة**
souveraineté économique	*economic sovereignty*	سيادة إقتصادية
Sovkhoze n.m. **(U.R.S.S.)**	***Sovkhoz, State farm***	**مَزرَعَة الدَّولَة (سوفخوز) في الإتّحاد السُّوفياتيّ**
Sovnarkhoze n.m. **(U.R.S.S.)**	***Sovnarkhoz***	**المجلِس الإقتِصاديّ الإقليميّ (سوفنارخوز) في الإتّحاد السُّوفياتيّ**
Spatial adj.	***Spatial, Spacial***	**فَضائيّ، حَيزيّ**
commutation spatiale	*space switching*	تحويل حيزي
dépendance spatiale	*spatial dependence*	تبعية مكانية

différenciation spatiale	*spatial differentiation*	تنوع المسافة
duople spatial	*spatial duopoly*	إحتكار ثنائي من حيث المكان
exploration spatiale	*space exploration*	إكتشاف الفضاء
facteur spatial	*spatial factor*	عامل المسافة، عامل المكان
industrie spatiale	*spacecraft industry*	صناعة المركبات الفضائية
monopole spatial	*spatial monopoly*	إحتكار من حيث المكان
programmes d'applications spatiales	*space applications programs*	برامج التطبيقات الفضائية
recherches spatiales	*space research*	أبحاث الفضاء
structure spatiale	*spatial structure*	هيكل المكان
techniques spatiales	*space techniques, space technology*	تقنيات (فنون) الفضاء
Spécial adj.	***Special***	**خاصّ**
caractère spécial *(inf.)*	*special character*	حرف خاص
Spécialisation n.f.	***Specialization***	**تَخَصُّص**
degré de spécialisation	*degree of specialization*	درجة التخصص
spécialisation fonctionnelle	*functional specialization*	تخصص وظيفي
spécialisation géographique	*geographic specialization*	تخصص جغرافي
spécialisation industrielle	*industrial specialization*	تخصص صناعي
spécialisation internationale de la production	*international specialization of production*	تخصص دولي للإنتاج
spécialisation du travail	*specialization of labour*	تخصص العمل
spécialisation des usines	*specialization of factories*	تخصص المصانع
Spécialisé adj. **(non banalisé)**	***Specialized***	**مُتَخَصِّص**
entreprise spécialisée	*specialized firm*	مؤسسة متخصصة
ligne spécialisée (= ligne louée) *(inf.)*	*dedicated line*	خط مخصص (مرادف = خط مؤجر)
machine spécialisée	*special purpose machine*	آلة متخصصة
magasin spécialisé	*specialty store*	دكان متخصص
main-d'œuvre semi-spécialisée	*semi-skilled labour*	يد عاملة نصف متخصصة
ordinateur spécialisé	*dedicated computer*	حاسب متخصص
ouvrier semi-spécialisé (O.S.)	*semi-skilled worker*	عامل متوسط المهرة
programme spécialisé	*dedicated programme*	برنامج متخصص
revue spécialisée	*specialist magazine*	مجلة متخصصة
terminal spécialisé	*dedicated terminal*	طرفية متخصصة
travail spécialisé	*specialized work*	عمل متخصص
Spécialiste n.m.	***Specialist***	**إختِصاصيّ**
spécialiste de capital-risque	*venture capitalist*	إختصاصي في رأس مال المجازفة
spécialiste des relations publiques	*specialist of public relations*	إختصاصي في العلاقات العامة
Spécification n.f.	***Specification***	**تَوصيف، تَحديد المُواصَفات**
Spécifique adj.	***Specific***	**نَوعيّ**
capital spécifique	*specific capital*	رأسمال متخصص
demande spécifique	*specific demand*	طلب نوعي

droits spécifiques	*specific duties*	رسوم نوعية
énoncé spécifique *(l.s.)*	*specific statement*	منطوق نوعي
fonction spécifique de la gestion	*specific management function*	وظيفة نوعية للإدارة
impôt spécifique	*specific tax*	ضريبة نوعية
industries spécifiques	*specific industries*	صناعات نوعية
poids spécifique	*specific weight*	وزن نوعي
réserve spécifique	*specific reserve*	إحتياطي نوعي
Spécimen n.m. **(livre donné gratuitement)**	***Specimen***	**عَيِّنَة، كِتاب على سَبيل العَيِّنَة**
spécimen de signature	*specimen signature*	نموذج التوقيع
Spectral adj.	***Spectral***	**طَيفيّ**
analyse spectrale	*spectral analysis*	تحليل طيفي
Spectre n.m. *(math.)*	***Spectrum***	**طَيف**
spectre d'une matrice carrée	*spectrum of a square matrix*	طيف مصفوفة مربعة
Spéculateur n.m.	***Speculator***	**مُضارِب**
spéculateur à la bourse, spéculateur boursier	*stock market speculator*	مضارب في البورصة
spéculateur immobilier	*real estate speculator*	مضارب على عقارات
Spéculateur à la baisse	***Bear***	**مضارب على النزول، نزولي**
Spéculateur à la hausse	***Bull***	**مضارب على الصعود، صعودي**
Spéculatif adj.	***Speculative***	**مُتعلِّق بالمُضارَبَة**
capitaux spéculatifs	*speculative capital, hot money*	رؤوس أموال المضاربة، رؤوس أموال هاربة
comportement spéculatif	*speculative behaviour*	سلوك ينطوي على المضاربة
demande spéculative de monnaie	*speculative demand for money*	طلب نقود منطوٍ على المضاربة
intérêt spéculatif	*speculative interest*	فائدة تنطوي على المضاربة، فائدة ربوية
placements spéculatifs	*speculative investments*	إستثمارات بقصد المضاربة
sorties spéculatives de fonds	*speculative outflow of funds*	خروج رؤوس الأموال بقصد المضاربة
valeurs spéculatives	*speculative shares*	أوراق مالية للمضاربة
Spéculation n.f.	***Speculation***	**مُضارَبَة**
économie de la spéculation	*economics of speculation*	إقتصاديات المضاربة
encaisses de spéculation	*speculation cash balances*	أرصدة نقدية للمضاربة
motif de spéculation	*speculative motive*	دافع المضاربة
spéculation à la baisse	*bear speculation*	مضاربة على النزول
spéculation à la hausse	*bull speculation*	مضاربة على الصعود
théorie de la spéculation	*theory of speculation*	نظرية المضاربة
titres de spéculation	*speculative securities*	أوراق مالية للمضاربة
Sphère n.f.	***Sphere***	**دائِرَة، مِنطَقَة**
sphère de l'économie nationale	*sphere of national economy*	مجال الإقتصاد الوطني
sphère économique	*economic sphere*	مجال إقتصادي
sphère d'influence	*sphere of influence*	دائرة النفوذ
sphère de la production (plan)	*sphere of production*	نطاق الإنتاج (في الخطة)

Français	English	العربية
Spirale n.f.	***Spiral***	**حَلزون، خَطّ حَلزونيّ، خَطّ بَيانيّ**
spirale déflationniste	*deflationary spiral*	حلزون إنكماشي
spirale déflationniste cumulative	*cumulative deflationary spiral*	حلزون إنكماشي مجمع
spirale de l'inflation, spirale inflationniste	*inflationary spiral*	خط حلزوني تضخمي
spirale des prix et des revenus	*price-income spiral*	خط حلزوني للأسعار والدخول
spirale des prix et des salaires	*price-wage spiral*	خط حلزوني للأسعار والأجور
Sponsor n.m. **(parrain)**	***Sponsor***	**راعي، شَرِكَة راعِيَة**
Sponsoring n.m. **(= parrainage)**	***Sponsoring***	**رِعايَة**
sponsoring sportif	*sportive sponsoring*	رعاية الألعاب الرياضية
Sponsoriser v.	***To sponsor***	**راعى**
Spontané adj.	***Spontaneous***	**تِلقائيّ**
source de progrès spontané	*source of spontaneous progress*	مصدر التقدم التلقائي
Spontanéité n.f.	***Spontaneity***	**عَفويَّة، طَوعيَّة، تِلقائيَّة**
spontanéité du développement social	*spontaneity of social development*	تلقائية التطور الإجتماعي
Stabilisateurs n.m.pl.	***Stabilizers***	**عَوامِل الإستِقرار الإقتِصاديّ**
stabilisateurs automatiques	*self-regulating stabilizers*	عوامل الإستقرار الإقتصادي الآلي
Stabilisation n.f.	***Stabilization***	**تَثبيت، تَحقيق الإستِقرار**
étude économétrique de la politique de stabilisation automatique	*econometric study of automated stabilization policy*	دراسة إقتصادية قياسية لسياسة الإستقرار الآلي
fonds de stabilisation des changes	*exchange stabilization fund*	مال تثبيت أسعار الصرف
mesures de stabilisation	*stabilization measures*	إجراءات لتحقيق الإستقرار
phases de stabilisation de la crise	*phases of stabilization of crisis*	فترات تحقيق إستقرار الأزمة
politique de stabilisation	*stabilization policy*	سياسة تحقيق الإستقرار الإقتصادي
processus d'auto-correction et de stabilisation	*self-regulating stabilization processes*	عمليات تنظيم وإستقرار ذاتي
stabilisation des activités économiques	*stabilization of the economic activities*	تحقيق إستقرار النشاطات الإقتصادية
stabilisation de la demande globale	*stabilization of aggregate demand*	تحقيق إستقرار الطلب الكلي
stabilisation de l'économie	*stabilization of the economy*	تحقيق إستقرار إقتصادي
stabilisation économique	*economic stabilization*	تحقيق الإستقرار الإقتصادي
stabilisation des marchés agricoles	*stabilization of agricultural markets*	تحقيق إستقرار الأسواق الزراعية
stabilisation de la monnaie, stabilisation monétaire	*stabilization of money, monetary stabilization*	تحقيق إستقرار النقود
stabilisation des prix des produits primaires	*stabilization of prices of primary products*	تحقيق إستقرار أسعار المنتجات الأولية
stabilisation du revenu	*stabilization of income*	تحقيق إستقرار الدخل

stabilisation des taux de change	*stabilization of exchange rates*	تثبيت أسعار (معدلات) الصرف
Stabiliser v.	***To stabilize***	**اقرّ، ثبّت، رسّخ، وطّد**
se stabiliser	*to become stabilized*	إستقر
stabiliser le marché	*to stabilize the market, to peg the market*	ثبت السوق
stabiliser les prix	*to stabilize the prices*	ثبت الأسعار
stabiliser les salaires	*to stabilize the wages*	ثبت الأجور
Stabilité n.f.	***Stability***	**إستِقرار، ثَبات**
conditions de stabilité	*conditions of stability*	شروط الإستقرار
degré de stabilité des prix	*degree of price stability*	درجة إستقرار الأسعار
stabilité de l'activité économique	*stability of economic activity*	إستقرار النشاط الإقتصادي
stabilité à court terme	*short run stability*	إستقرار في المدى القصير
stabilité dynamique	*dynamic stability*	إستقرار حركي (ديناميكي)
stabilité économique	*economic stability*	إستقرار إقتصادي
stabilité de l'emploi	*stability of employment*	إستقرار العمالة
stabilité de l'équilibre concurentiel	*stability of competitive equilibrium*	إستقرار التوازن التنافسي
stabilité de l'équilibre du marché	*stability of market equilibrium*	إستقرار التوازن السوقي
stabilité de l'équilibre monétaire	*stability of monetary equilibrium*	إستقرار التوازن النقدي
stabilité financière	*financial stability*	إستقرار مالي
stabilité incertaine du taux de change	*uncertain stability of the rate of exchange*	إستقرار غير ثابت لمعدل الصرف
stabilité à long terme	*long run stability*	إستقرار في المدى الطويل
stabilité du marché	*market stability*	إستقرار السوق
stabilité monétaire	*monetary stability*	إستقرار نقدي
stabilité politique	*political stability*	إستقرار سياسي
stabilité des prix	*stability of prices*	إستقرار الأسعار
stabilité des salaires	*stability of wages*	إستقرار الأجور
stabilité statique	*static stability*	إستقرار ساكن (إستاتيكي)
stabilité structurelle	*structural stability*	إستقرار هيكلي
stabilité walrasienne	*Warlrasian stability*	الإستقرار حسب نظرية فالراس
Stable adj.	***Steady, Stable***	**مُستَقِرّ**
cœfficient d'emploi de ressources stables	*steady resources eamarking ratio*	معامل تخصيص (إستخدام) الموارد المستقرة
croissance stable	*stable growth*	نمو مستقر
équilibre stable	*stable equilibrium*	توازن مستقر
équilibre stable de croissance	*stable equilibrium of growth*	توازن مستقر للنمو
Staff n.m. **(personnel)**	***Staff***	**هيئة الموظّفين، مَلاك**
cadre en staff	*staff executive, staffer*	إطار في هيئة الموظفين
Stage n.m. **(formation)**	***Training course***	**تَدريب، دَرس تَدريب، تَمرين، تَربُّص (في بلدان المغرِب العَربي)**
faire un stage de marketing	*to go on a marketing course*	أجرى تدريبًا في التسويق

Français	English	العربية
stage (durée)	*training period*	مدرة (فترة) التمرين
stage (période d'essai)	*probationary period*	فترة إختبار
stage en entreprise	*in company training period, internship (U.S.)*	فترة التمرين في المؤسسة
stage de formation professionnelle	*vocational training course*	درس تكوين مهني
stage d'initiation	*introductory course*	درس تمهيدي
stage de perfectionnement	*advanced training course*	درس تمرين متقدم
stage pratique	*practical training period*	فترة تمرين عملي
stage de pré-emploi	*training period*	فترة تمرين (قبل إستلام العمل)
stage professionnel	*vocational training*	تمرين مهني، تكوين مهني
suivre un stage	*to go on a training course*	إتبع درسًا في التدريب، تدرب
Stagflation n.f.	***Stagflation***	**حالَة الإستِقرار / التَّضَخُّم**
Stagiaire adj.	***Trainee***	**مُتَدَرِّب، مُتَمَرِّن، خاضِع للتَدريب، مُتَرَبِّص**
secrétaire stagiaire	*trainee secretary*	سكرتير تحت التمرين
Stagiaire n.m.	***Trainee, Intern (U.S.)***	**مُتَمَرِّن، مُتَدَرِّب، مُتَرَبِّص**
Stagnant adj.	***Stagnant***	**راكِد، كاسِد**
commerce stagnant	*stagnant business*	تجارة كاسدة
économie stagnante	*stagnant economy*	إقتصاد في حالة كساد
Stagnation n.f.	***Stagnation***	**رُكود**
état de stagnation	*state of stagnation*	حالة الركود، حالة الكساد
périodes de stagnation	*periods of stagnation*	فترات الكساد
stagnation de l'activité économique	*stagnation of business activity*	ركود (كساد) النشاط الإقتصادي
stagnation écomomique	*economic stagnation*	ركود (كساد) الحالة الإقتصادية
stagnation persistante	*persistent stagnation*	ركود متواصل
stagnation séculaire	*secular stagnation*	ركود (كساد) في المدى الطويل جدًا
thèses de la stagnation séculaire	*secular stagnation theses*	نظريات الكساد في المدى الطويل جدًا
Stakhanovisme n.m. **(U.R.S.S.)**	***Stakhanovism***	**ستاخانوفية (تَرشيد الإنتاج على نِظام العامِل الرّوسي ستاخانوف)**
Stakhanoviste n.m.	***Stakhanovist***	**نَصير الستاخانوفية، نَصير نَظريَّة تَرشيد العَمَل لستاخانوف**
Stalinisme n.m.	***Stalinism***	**الستالينيَّة (النَّظريّات والوَسائِل المطَبَّقَة في عَهد ستالين)**
Standard adj. **(inv.)**	***Standard***	**مِعياريّ**
coûts standard	*standard costs*	تكاليف معيارية
coûts standard idéaux	*ideal standard costs*	تكاليف معيارية مثلى
prix de revient standard	*standard cost*	تكلفة معيارية
Standard adj. *(stat.)*	***Standard***	**مِعياريّ**

Français	English	العربية
déviation standard	*standard deviation*	إنحراف معياري
erreur standard	*standard error*	خطأ معياري
Standard n.m. **(critère)**	***Standard***	**عِيار، مِعيار**
standards de qualité	*quality standards*	معايير الجودة
standard de vie	*standard of living*	مستوى المعيشة
standard technique élevé	*high technical standard*	مستوى تقني (فني) مرتفع
système d'étude des mouvements standards du temps	*dimension motion study (DMS)*	نظام دراسة معايير وقت الحركة البعدية
Standard (téléph.)	***Switchboard***	**مبدلة، محولة (الهاتف)**
Standardisation n.f.	***Standardization***	**تَنميط، تَوحيد النَّمَط**
standardisation de l'équipement	*standardization of equipment*	تنميط المعدات
standardisation selon l'âge	*age standardization*	تنميط حسب فئات العمر
Statement analysis *(angl.)* **(= analyse d'une situation comptable)**	***Statement analysis***	**تَحليل المَركَز المحاسَبي**
Station n.f.	***Station***	**مَحَطَّة**
station expérimentale	*experimental station*	محطة إختبارية
station principale	*master station*	محطة رئيسية
Statique adj.	***Static***	**ساكِن (استاتيكي)**
analyse comparative statique	*comparative static analysis*	تحليل مقارن ساكن
analyse partielle statique	*partial static analysis*	تحليل جزئي ساكن
analyse statique	*static analysis*	تحليل ساكن
contrôle statique	*static check*	إختبار ساكن، إختبار إستاتي
économies externes statiques	*static external economies*	وفورات خارجية ساكنة
économie statique	*static economics*	إقتصاد ساكن، إقتصاد إستاتيكي (فرض عدم تطوره)
équilibre statique	*static equilibrium*	توازن ساكن (إستاتيكي)
lois statiques	*static laws*	قوانين ساكنة (إستاتيكية)
méthode statique d'analyse	*static method of analysis*	طريقة ساكنة للتحليل
modèles statiques	*static models*	نماذج ساكنة (إستاتيكية)
stabilité statique	*static stability*	إستقرار ساكن (إستاتيكي)
Statisticien n.m.	***Statistician***	**إحصائيّ، عالِم بالإحصاء**
Statistique adj.	***Statistical***	**إحصائيّ، مُتعلّق بالإحصاء**
analyse statistique	*statistical analysis*	تحليل إحصائي
analyse statistique des ressources	*statistical analysis of resources*	تحليل إحصائي للموارد
annuaire statistique	*statistical yearbook*	دليل الإحصاء
décision statistique	*statistical decision*	قرار إحصائي
démographie statistique	*vital statistics*	ديموغرافية إحصائية، إحصاءات حيوية
dépendance statistique	*statistical dependence*	إرتباط إحصائي، تبعية إحصائية
développement des modèles statistiques	*development of statistical models*	تطور النماذج الإحصائية
données statistiques	*statistical data*	بيانات (معطيات) إحصائية
enquête statistique	*statistical inquiry*	تحقيق إحصائي

inférence statistique	*statistical inference*	إستدلال إحصائي
mesure statistique	*statistical measure*	مقياس إحصائي
méthodes statistiques	*statistical methods*	طرق إحصائية
présentation des données statistiques	*presentation of statistical data*	عرض البيانات الإحصائية
rapport statistique	*statistical report*	تقرير إحصائي
rassemblement de données statistiques	*collection of statistical data*	جمع البيانات الإحصائية
sources statistiques	*statistical sources*	مصادر إحصائية
tableau statistique	*statistical table*	جدول إحصائي
techniques statistiques de l'analyse économique	*statistical techniques of economic analysis*	تقنيات (فنون) إحصائية للتحليل الإقتصادي
techniques statistiques des données	*statistical techniques of data*	تقنيات (فنون) إحصائية للبيانات
tests statistiques	*statistical tests*	إختبارات إحصائية
vérification statistique	*statistical verification*	تدقيق إحصائي
Statistique n.f.	***Statistics***	**إحصاء، إحصائيّة**
bureau de statistique de l'O.N.U.	*statistical office of the U.N.*	مكتب الإحصاء التابع لهيئة الأمم المتحدة
sources statistiques	*statistical sources*	مصادر إحصائية
statistiques actuarielles	*actuarial statistics*	إحصاءات حسابات التأمين
statistiques administratives	*administrative statistics*	إحصاءات إدارية
statistiques agricoles	*agricultural statistics*	إحصاءات زراعية
statistiques appliquées	*applied statistics*	إحصاءات تطبيقية
statistiques de la balance des payements	*balance of payments statistics*	إحصاءات ميزان المدفوعات
statistiques bancaires	*banking statistics*	إحصاءات مصرفية
statistiques du commerce extérieur	*foreign trade statistics*	إحصاءات التجارة الخارجية
statistiques commerciales	*trade statistics*	إحصاءات تجارية
statistique comparative	*comparative statistics*	إحصاء مقارن
statistique déductive	*deductive statistics*	إحصاء إستنتاجي
statistiques démographiques	*demographic statistics, vital statistics*	إحصاءات سكانية، إحصاءات حيوية
statistique descriptive	*descriptive statistics*	إحصاء وصفي
statistiques de la divorcialité	*divorce statistics*	إحصاءات معدلات الطلاق
statistiques économiques	*economic statistics*	إحصاءات إقتصادية
statistiques fondamentales	*basic statistics*	إحصاءات أساسية
statistique inductive	*inductive statistics*	إحصاء إستقرائي
statistiques industrielles	*industrial statistics*	إحصاءات صناعية
statistique des migrations	*statistics of migrations*	إحصاء الهجرات
statistiques de la mortalité	*mortality statistics*	إحصاءات معدلات الوفيات
statistiques de la natalité	*natality statistics*	إحصاءات معدلات المواليد
statistiques de la nuptialité	*marriage statistics*	إحصاءات معدلات الزيجات

Français	English	العربية
statistiques officielles	*official statistics*	إحصاءات رسمية
statistique opérationnelle	*operational (management) statistics*	إحصاءات تشغيلية، إحصاءات الإدارة
statistiques de la production agricole	*agricultural production statistics*	إحصاءات الإنتاج الزراعي
statistiques de la production indusrielle	*industrial production statistics*	إحصاءات الإنتاج الصناعي
statistiques des recensements de la population	*population census statistics*	إحصاءات تعدادات السكان
statistiques des salaires	*wage statistics*	إحصاءات الأجور
statistiques sociales	*social statistics*	إحصاءات إجتماعية
statistiques sociologiques	*sociological statistics*	إحصاءات سوسيولوجية
statistiques technologiques	*technological statistics*	إحصاءات تكنولوجية
statistiques du travail	*labour statistics*	إحصاءات العمل
taxes de statistique	*statistical dues*	رسوم الإحصاء
Statutaire adj.	***Statutory***	**تَاسيسيّ، قانونيّ، نِظاميّ**
actions statutaires (= actions de garantie)	*qualification shares*	أسهم الضمان
amortissement statutaire	*statutory writing up*	إستهلاك نظامي
assemblée statutaire	*statutory meeting*	جمعية تاسيسية
dividende statutaire	*statutory dividend*	حصة ربح تأسيسية (قانونية)
horaire statutaire	*statutory number of working hours*	عدد ساعات العمل النظامية
réserve statutaire	*statutory reserve*	إحتياطي نظامي (قانوني)
vérification statutaire	*statutory audit*	تدقيق نظامي للحسابات
Statutairement adv. **(société)**	***In accordance with the articles of association***	**وفقًا للقانون الأَساسي للشَرِكَة**
Statuts n.m.pl. **(de la société)**	***Articles of association***	**القانون الأَساسي للشَرِكَة**
conformément au statuts, selon les statuts	*according to the articles of association*	وفقًا للقانون الأساسي للشركة
modification des statuts	*change in the articles of association*	تعديل القانون الأساسي للشركة
publier les statuts	*to publish the articles of association*	نشر القانون الاساسي للشركة
rédiger les statuts	*to draw up the articles of association*	حرر القانون الأساسي للشركة
Stellage n.m. *(b.)*	***Put and call, Spread (U.S.)***	**عَمَليّة شرطيّة مُرَكّبَة (في البورصة)**
Stencil n.m.	***Stencil***	**إستنسل**
stencil éléctronique	*electronic stencil*	إستنسل الكتروني
Stérile adj.	***Sterile***	**عَقيم**
classe stérile (physiocrates)	*sterile class*	طبقة عقيمة (عند الفيزيوقراطيون)
Stérilisation n.f. **(démogr.)**	***Sterilization***	**تَعقيم (سُكّاني)**

French	English	Arabic
stérilisation de la monnaie	*sterilization of money*	تعقيم النقود
stérilisation de l'or	*sterilization of gold*	تعقيم الذهب
stérilisation permanente	*permanent sterilization*	تعقيم دائم (للسكان)
Stérilité n.f.	***Sterility***	**عُقم**
stérilité du couple	*sterility of couple*	عقم الزوجين (الأسرة)
stérilité du sol	*soil sterility*	جدب الأرض
Sterling n.m.	***Sterling***	**إسترليني، جنيه إسترليني**
balances sterling	*sterling balances*	موازين إسترلينية
bloc sterling	*sterling bloc*	كتلة الإسترليني
convertibilité du sterling	*sterling convertibility*	قابلية الجنيه الإسترليني للتبديل
dévaluation forcée de la livre sterling	*forced devaluation of the pound sterling*	إنقاص جبري لقيمة الجنيه الإسترليني
livre sterling	*pound sterling*	جنيه إسترليني
pays de la zone sterling	*sterling area countries*	بلدان منطقة الإسترليني
sterling exchange standard	*sterling exchange standard*	قاعدة الصرف بالجنيه الإسترليني
zone sterling	*sterling area*	منطقة الإسترليني
Stimulation n.f.	***Stimulation***	**تَنشيط، تَحريك، دَفع**
stimulation du commerce multilatéral	*stimulation of multilateral trade*	تنشيط التجارة المتعددة الأطراف
stimulation de la demande d'investissement	*stimulation of investment demand*	تنشيط (تشجيع) طلب الإستثمار
Stochastique adj.	***Stochastic***	**عَرَضيّ، تَصادُفيّ، عَشوائيّ**
approximation stochastique	*stochastic approximation*	تقريب تصادفي، تقريب عشوائي
dépendance stochastique	*stochastic dependence*	تبعية تصادفية، تبعية عشوائية
indépendance stochastique	*stochastic independence*	إستقلال تصادفي، إستقلال عشوائي
processus stochastique	*stochastic process*	عملية تصادفية، عملية عشوائية
technique d'analyse des graphes dits stochastiques	*graphic evaluation and review technique (GERT)*	تقنية تحليل البيانات التخطيطية ذات الخاصية التصادفية
Stock n.m. *(com.)*	***Stock***	**مَخزون (سِلَعي)**
accroissement des stocks	*increase in stocks*	زيادة المخزونات السلعية
accumulation de stocks invendus	*accumulation of unsold stocks*	تراكم المخزونات (السلعية) غير المباعة
article du stock	*stock item*	صنف موجود في المخزون السلعي
bande stock	*stock control tape*	شريط (مراقبة) المخزون
carte entrée en stock	*stock receipt card*	بطاقة دخول المخزون
carte de sortie de stock	*stock issue card*	بطاقة خروج المخزون
carte stock	*stock card*	بطاقة المخزون، بطاقة الرف
constituer des stocks	*to build up stocks*	أنشا مخزونات سلعية
constituer des stocks de pièces détachées	*to build up stocks of spare parts*	أنشا مخزونات قطع غيار

constitution des stocks	*stock building up*	تكوين المخزونات
contraction des stocks	*stock decumulation*	إنكماش المخزونات
contrôle des stocks	*inventory control*	مراقبة (ضبط) المخزونات
coût de pénurie en cas de rupture du stock	*stockout cost*	تكلفة نفاذ المخزون
diminution du stock de capital	*diminution of the capital stock*	تناقص إحتياطي رأس المال
écouler les stocks	*to sell off the stocks*	صرف (باع) المخزونات
entrer un article en stock	*to enter an item into stock*	أدخل صنفًا إلى المخزون
épuisement du stock	*stock decumulation, stock depletion*	نفاذ المخزون
épuiser les stocks	*to exhaust the stocks, to deplete the stocks*	إستنفذ المخزونات
état (situation) du stock	*stock position*	حالة (مركز) المخزون
évaluation du stock de capital	*valuation of the capital stock*	تقدير إحتياطي رأس المال
fiche de stock	*stock card, inventory stock*	بطاقة المخزون، بطاقة الرف
formation des stocks (= constitution des stocks)	*stock building up*	تكوين المخزونات
gestion des stocks	*inventory management*	إدارة المخزونات
programme de stocks régulateurs	*buffer stock plan*	برنامج المخزونات الإحتياطية
reconstruction (renouvellement) du stock	*stock rebuilding*	إعادة تكوين المخزون، تجديد المخزون
rotation du stock	*stock rotation*	دوران المخزون
rupture du stock	*stockout*	إنقطاع (نفاذ) المخزون
sortir un article du stock	*to issue an item from stock*	أخرج صنفًا من المخزون
stock d'alerte	*emergency stock*	مخزون الطوارىء
stock en amont	*upstream inventory*	مخزون المنبع
stock au début de l'exercice (= stock initial, stock d'ouverture)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
stock en aval	*downstream inventory*	مخزون المصب
stock de capital	*capital stock*	إحتياطي رأس المال
stock de clôture, stock d'inventaire	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة
stocks de coton	*stocks of cotton*	مخزونات القطن
stock disponible (= stock en magasin)	*stock in trade, stock on hand*	بضاعة متاحة، مخزون متاح (بالمخزن)
stock en fin d'exercice (= stock existant, stock final)	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة
stock en magasin (= stock disponible)	*stock on hand, stock in trade*	مخزون متاح (بالمخزن)، بضاعة متاحة
stock excédentaire	*excessive inventory*	مخزون متجاوز الحد
stock existant (= stock en fin d'exercice, stock final)	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة

stock final (= stock en fin d'exercice, stock existant)	*closing inventory, closing stock*	بضاعة آخر مدة
stock initial (= stock au début de l'exercice, stock d'ouverture)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
stock d'inventaire (= stock de clôture)	*closing stock*	بضاعة آخر مدة
stock libre	*free stock*	مخزون سلعي حر
stock de matières premières	*stock of raw materials*	مخزون المواد الأولية
stock maximum	*maximum stock*	الحد الأقصى للمخزون
stock minimal	*base stock*	الحد الأدنى للمخزون
stock de monnaie	*stock of money*	إحتياطي نقدي
stock moyen	*average inventory*	مخزون متوسط
stock obligatoire	*compulsory stock*	مخزون إجباري
stock d'opportunité	*opportunity stock*	مخزون بديل
stock or de la banque	*bank's gold reserve*	إحتياطي الذهب للمصرف
stock d'ouverture (= stock au début de l'exercice, stock initial)	*opening stock*	بضاعة أول مدة
stock pièces	*parts stock*	إحتياطي (مخزون) قطع الغيار
stock de précaution	*reserve stock*	مخزون إحتياطي
stock de produits finis	*finished products inventory*	مخزون المنتجات التامة الصنع
stock de régularisation	*buffer (reserve) stock*	مخزون إحتياطي
stocks régulateurs	*regulatory stocks*	مخزونات (إحتياطيات) تنظيمية
stock de ressources	*stock of resources*	مخزون الموارد
stock de sécurité, (= stock tampon)	*safety bank, safety security, buffer stock*	مخزون الأمان (مرادف = مخزون إحتياطي)
stock de spéculation	*speculative stock*	إحتياطي للمضاربة
stock tampon (= stock de sécurité)	*buffer stock, safety bank, safety stock*	مخزون إحتياطي (مرادف = مخزون الأمان)
stock de titres	*stock of shares*	مخزون الأسهم
stock zéro	*zero stock*	مخزون لا شيء
Stockage n.m. *(com.)*	***Stocking, Stockpiling***	**تَخزين (سِلَعِيّ)**
capacité de stockage	*storage capacity*	سعة (طاقة) التخزين
coûts de stockage	*storage costs*	تكاليف التخزين
stockage de pièces de rechange	*stocking of spare parts*	تخزين قطع الغيار
Stockage n.m. *(inf.)*	***Storage, Memorization***	**تَخزين (تَسجيل البَيانات)**
stockage et retransmission	*store and forward*	تخزين ثم إرسال (تقنية تخزين المعلومات الواردة داخل الذاكرة ثم إرسالها)
unité de stockage	*storage device*	وحدة تخزين (البيانات)
Stock dividend *(angl.)*	***Stock dividend***	**ربح السَّهم**
Stocké adj. *(com.)*	***Stocked***	**مُخَزَّن**
production stockée	*stock of goods produced*	مخزون سلع منتجة
Stocké adj. *(inf.)*	***Stored***	**مُسَجَّل**
données stockées	*stored data*	بيانات مسجلة

Français	English	عربي
Stocker v. *(com.)*	***To stock, To keep in stock, To stockpile***	**خَزَّنَ**
Stocker *(inf.)*	***To store***	**سجل (بيانات)**
Stockiste n.m. *(com.)*	***Stockist (U.K.), Dealer (U.S.)***	**خازِن، تاجِر صاحِب مَخزَن سِلَعيّ**
Stockiste (aut.)	***Agent***	**وكيل (سيارات)**
Stoïcien adj.	***Stoic***	**رِواقي، رَجل حَمول**
Stop adj. **(inv.)**	***Stop***	**إيقاف، وَقف**
ordre stop *(b.)*	*stop order*	أمر للسمسار بوضع حد للخسارة (في البورصة)
ordre stop loss *(b.)*	*stop loss order*	أمر للسمسار بوقف الخسارة (في البورصة)
Stratège n.m.	***Strategist***	**إستراتيجي، خَبير بالإستراتيجيّة**
Stratégie n.f.	***Strategy***	**إستراتيجيّة**
jeux de stratégie	*strategy games*	ألعاب إستراتيجية (في نظرية المجموعات)
mise en œuvre d'une stratégie cohérente	*implementation of coherent (consistent) strategy*	تنفيذ إستراتيجية متناسقة
stratégie cohérente	*coherent strategy, consistent strategy*	إستراتيجية متناسقة
stratégie communiste	*communist strategy*	إستراتيجية شيوعية
stratégie compétitive	*competitive strategy*	إستراتيجية تنافسية
stratégie du développement économique	*strategy of economic development*	إستراتجية التنمية الإقتصادية
stratégie économique	*economic strategy*	إستراتيجية إقتصادية
stratégie d'expansion outre-mer	*strategy of overseas expansion*	إستراتيجية التوسع ما وراء البحار
stratégie financière	*financial strategy*	إستراتيجية مالية
stratégie de l'industrialisation	*industrialization strategy*	إستراتيجية التصنيع
stratégie industrielle	*industrial strategy*	إستراتيجية صناعية
stratégie des investissements	*investment strategy*	إستراتيجية الإستثمارات
stratégie marketing	*marketing strategy*	إستراتيجية التسويق
stratégie de la marque	*brand strategy*	إستراتيجية العلامة (التجارية)
stratégie d'ouverture économique internationale	*international economic openness strategy*	إستراتيجية الإنفتاح الإقتصادي الدولي
stratégie de réalisation des projets industriels	*strategy of realization of industrial projects*	إستراتيجية إنجاز المشروعات الصناعية
Stratégique adj.	***Strategic***	**إستراتيجي، مُتعلّق بالإستراتيجيّة**
armes nucléaires stratégiques	*strategic nuclear weapons*	أسلحة نووية إستراتيجية
capacité stratégique	*strategic capacity*	طاقة إستراتيجية
embargo stratégique	*strategic embargo*	حظر إستراتيجي (على المواد الإستراتيجية)

exportation de produits stratégiques	*export of strategic commodities (products)*	تصدير المنتجات الإستراتيجية
industries stratégiques	*strategic industries*	صناعات إستراتيجية
intérêts stratégiques	*strategic interests*	مصالح إستراتيجية
liste des produits stratégiques	*list of strategic products*	قائمة المنتجات الإستراتيجية
matériaux stratégiques	*strategic materials*	مواد إستراتيجية
matières premières stratégiques	*strategic raw materials*	مواد أولية إستراتيجية
objectif stratégique	*strategic objective*	هدف إستراتيجي
objectifs stratégiques de l'entreprise	*strategic objectives of the enterprise*	أهداف المؤسسة الإستراتيجية
position stratégique	*strategic position*	مركز إستراتيجي
prise de décisions stratégiques	*strategic decision making*	إتخاذ قرارات إستراتيجية
produits stratégiques	*strategic commodities (products)*	منتجات إستراتيجية
richesses stratégiques	*strategic wealth*	ثروات إستراتيجية
variable stratégique des modèles de croissance	*strategic variable of growth models*	متغير إستراتيجي لنماذج النمو
Stratification n.f.	***Stratification***	**تَقسيم طَبَقيّ**
stratification sociale	*social stratification*	تقسيم طبقي إجتماعي
système de stratification	*system of stratification*	نظام التقسيم الطبقي
Stratifié adj. *(stat.)*	***Stratified***	**طَبَقيّ، طباقيّ**
données stratifiées	*stratified data*	بيانات طِبَاقِيّة
langage stratifié	*stratified language*	لغة طباقية
société stratifiée	*stratified society*	مجتمع طبقي
sondage stratifié	*stratified sampling*	معاينة طبقية
Stratifier v.	***To stratify***	**رَتَّبَ على شَكلٍ طَبَقيّ**
Stress n.m.	***Stress***	**إجهاد، جَهد، ضائِقَة، كَرَب، ضَغط**
Stressé adj.	***Stressed***	**مُجهَد**
salariés stressés	*stressed salaried men, stressed wage earners*	إجراء مجهدون
Structuration n.f.	***Structuring***	**بِناء، تَركيب، تَشييد**
Structure n.f.	***Structure***	**بُنيان، تَركيب، هَيكل**
analyse de la structure de l'actif	*assets structure analysis*	تحليل هيكل الأصول
politique de structure	*structure policy*	سياسة توزيع الموارد الإستثمارية
renforcement des structures de transport	*strengthening of transport structures*	تدعيم هياكل النقل
responsable de structure marketing	*marketing structure manager*	مسؤول (مدير) بنية التسويق
structures administratives	*administrative structures*	هياكل إدارية
structure par âge	*age structure*	هيكل (بنية) الأعمار
structures agraires, structures agricoles	*agrarian structures, agricultural structures*	هياكل زراعية

structure de la balance des payements	*balance of payments structure*	هيكل ميزان المدفوعات
structures bancaires	*bank structures*	بنيات مصرفية
structure du capital constant	*structure of constant capital*	هيكل رأس المال الثابت
structure du capital d'une société	*company's capital structure*	بنية (هيكل) رأس مال الشركة
structure capitaliste	*capitalist structure*	هيكل رأسمالي
structure du commerce international	*structure of international trade*	هيكل التجارة الدولية
structure commerciale	*trade structure*	هيكل تجاري
structure des coûts	*cost structure*	هيكل التكاليف
structure de la demande	*demand structure*	هيكل الطلب
structure de la demande finale	*structure of final demand*	هيكل الطلب النهائي
structure démographique	*demographic structure*	هيكل سكاني
structure de la distribution	*distribution function*	هيكل التوزيع
structure de données	*data structure*	بنية (هيكل) البيانات
structures de données non-linéraires	*non-linear data structures*	بنيات البيانات غير الخطية
structures économiques	*economic structures*	هياكل إقتصادية
structures économiques internes	*internal economic structures*	هياكل إقتصادية داخلية
structure en anneau	*ring structure*	بنية حلقية
structures de l'Etat	*state structures*	هياكل الدولة
structures financières	*financial structures*	هياكل مالية
structure fonctionnelle	*functional structure*	بنية وظيفية، هيكل وظيفي
structure de la formation brute de capital fixe	*structure of gross fixed capital formation*	هيكل التكوين الإجمالي لرأس المال الثابت
structure géologique	*geological structure*	هيكل جيولوجي
structure hiérarchisée des fins	*hierarchic structure of ends*	هيكل (تركيب) هرمي للغايات
structure de l'industrie	*industry structure*	هيكل الصناعة
structures industrielles	*industrial structures*	هياكل صناعية
structure de liste	*list structure*	بنية (هيكل) القائمة
structure micro-économique de l'agriculture	*micro-economic structure of agriculture*	هيكل إقتصادي وحدي للزراعة
structure de la main-d'œuvre directe	*direct labour structure*	هيكل اليد العاملة المباشرة
structure du marché	*market structure*	هيكل السوق
structure organisationnelle	*organizational structure*	هيكل تنظيمي
structure de la planification	*planning structure*	هيكل التخطيط
structure des points de distribution	*structure of distribution points*	هيكل نقاط التوزيع التجاري
structures politiques	*political structures*	هياكل سياسية
structure de la population	*population structure*	هيكل السكان
structure des recettes	*structure of revenue*	هيكل الإيرادات
structures de recherche-développement	*development-research structures*	هياكل البحث والتنمية

Français	English	العربية
structure de la richesse nationale	*structure of national wealth*	هيكل الثروة القومية
structure rurale	*rural structure*	هيكل ريفي
structure des salaires	*wage structure*	هيكل الأجور
structure sémantique	*semantic structure*	بنية دلالية
structure des services sociaux	*structure of social services*	هيكل الخدمات الإجتماعية
structure sociale esclavagiste	*slave-owner social structure*	هيكل إجتماعي عبيدي
structures sociales	*social structures*	هياكل إجتماعية
structure socialiste	*socialist structure*	هيكل إشتراكي
structures socio-économiques	*socio-economic structures*	هياكل إجتماعية وإقتصادية
structure spatiale	*spatial structure*	هيكل المكان
structures supranationales	*supranational structures*	هياكل فوق قومية
structure des taux d'intérêt	*structure of interest rates*	هيكل معدلات الفائدة
structure des théories économiques des choix	*structure of economic theories of choice*	هيكل النظريات الإقتصادية للإختيارات
structure urbaine	*urban structure*	هيكل حضري
transformation de la structure de consommation	*transformation of consumer structure*	تغيير هيكل الإستهلاك
Structuré adj.	***Structured***	**بُنيَويّ، تَركيبيّ**
analyse structurée	*structured analysis*	تحليل بنيوي، تحليل تركيبي
méthodologie structurée	*structured methodology*	منهجية بنيوية، منهجية تركيبية
Structuré adj. *(inf.)*	***Structured***	**بُنيَويّ، تَركيبيّ**
conception structurée	*structured design*	تصميم بنيوي، تصميم تركيبي
programmation structurée	*structured programming*	برمجة بنيوية، برمجة تركيبية
Structurel adj.	***Structural***	**بِنائيّ، بُنيَويّ، هَيكَليّ**
ajustement structurel	*structural adjustment*	تكييف بنائي
analyse structurelle	*structural analysis*	تحليل هيكلي
changements structurels	*structural changes*	تغييرات هيكلية
chômage structurel	*structural unemployment*	بطالة هيكلية
déséquilibre structurel	*structural disequilibrium*	إختلال التوازن الهيكلي
équations structurelles	*structural equations*	معادلات هيكلية
inflation structurelle	*structural inflation*	تضخم هيكلي
instabilité structurelle	*structural instability*	عدم الإستقرار الهيكلي
lois structurelles	*structural laws*	قوانين هيكلية
mots non structurels *(l.s.)*	*non structural words*	ألفاظ غير بنائية (في المنطق الرمزي)
obstacles structurels	*structural obstacles*	موانع هيكلية
planification structurelle	*structural planning*	تخطيط هيكلي
relations structurelles	*structural relations*	علاقات هيكلية
rigidité structurelle	*structural rigidity*	جمود هيكلي
rigidité structurelle de l'offre	*structural rigidity of supply*	جمود هيكلي للعرض
stabilité structurelle	*structural stability*	إستقرار هيكلي
Style n.m.	***Style***	**سِمَة**
style maison	*house style*	سمة الشركة

Français	English	العربية
Styliste n.m. (**dessinateur industriel)**	***Designer***	**رَسّام، مُصَمِّم**
styliste de mode	*dress designer*	مصمم ثياب نساء
Subjectif adj.	***Subjective***	**ذاتيّ، شَخصيّ**
besoins subjectifs	*subjective needs*	إحتياجات شخصية
condition subjective	*subjective condition*	حالة ذاتية
différenciation subjective (du produit)	*subjective differentiation (of product)*	تنويع ذاتي (للناتج)
évaluation subjective	*subjective valuation*	تقدير شخصي
facteurs subjectifs	*subjective factors*	عوامل شخصية
rente subjective	*subjective rent*	ريع شخصي
surplus subjectifs	*subjective surpluses*	فائضات شخصية
tendance subjective	*subjective trend*	إتجاه شخصي
théorie de la valeur subjective	*subjective value theory*	نظرية القيمة الشخصية (الذاتية)
Subjectivisme n.m.	***Subjectivism***	**ذاتانيّة، مَذهَب الذّاتانيّة**
Subjectiviste adj.	***Subjectivist***	**ذاتانيّ**
courant subjectiviste	*subjectivist current*	تيار ذاتاني
Subjectivité n.f.	***Subjectivity***	**ذاتيّة، شَخصيّة**
Subsistance n.f.	***Subsistence***	**قوت، مَعاش**
agriculture de subsistance	*subsistence agriculture, subsistence farming*	زراعة معيشية
définition malthusienne de la subsistance	*Malthus's definition of the subsistence*	التعريف الملطسي للقوت
économie de subsistance	*subsistence economy*	إقتصاد معيشي
moyens de subsistance	*means of subsistence*	وسائل التعيش
niveau de subsistance	*subsistence level*	مستوى المعيشة
revenu minimum de subsistance	*minimum subsistence income*	حد أدنى للدخل المعيشي
salaire de subsistance	*subsistence wage*	أجر معيشي
Substantialisme n.m.	***Substantialism***	**جَوهريّة**
Substituabilité n.f.	***Substitutability***	**قابليّة للإحلال**
degré de substituabilité technique	*degree of technical substitutability*	درجة القابلية التقنية (الفنية) للإحلال
substituabilité des biens	*substitutability of goods*	قابلية السلع للإحلال
substituabilité des facteurs de production	*substitutability of factors of production*	قابلية عناصر الإنتاج للإحلال
substituabilité marginale décroissante	*diminishing marginal substitutability*	قابلية حدية متناقصة للإحلال
substituabilité technique	*technical substitutability*	قابلية تقنية (فنية) للإحلال
Substituable adj.	***Substitutable***	**قابِل للإحلال، بَديل**
biens (produits) substituables	*substitutes*	سلع (منتجات) قابلة للإحلال، بدائل
Substitut n.m.	***Substitute***	**بَديل**
substituts de la monnaie	*money substitutes*	بدائل النقود
Substitution n.f.	***Substitution***	**إحلال، إبدال**

Français	English	العربية
degré de substitution concurrentielle possible entre les produits	*degree of competitive substitution possible between products*	درجة الإحلال التنافسي الممكن بين المنتجات
effet de substitution	*substitution effect*	أثر الإحلال
élasticité constante de substitution	*constant elasticity of substitution*	مرونة ثابتة للإحلال
élasticité des facteurs de substitution	*elasticity of factors of substitution*	مرونة عناصر الإحلال
élasticité de substitution	*elasticity of substitution*	مرونة الإحلال
loi de substitution	*law of substitution*	قانون الإحلال
médias de substitution	*alternative media*	وسائل الإعلام البديلة
possibilité de substitution	*possibility of substitution*	إمكانية الإحلال
principe de substitution	*substitution principle, principle of substitution*	مبدأ الإحلال
produits de substitution, biens de substitution	*substitutes*	بدائل، منتجات بديلة، سلع بديلة
substitution du capital au travail	*capital labour substitution*	إحلال رأس المال محل العمل
taux marginal de substitution	*marginal rate of substitution*	معدل حدي للإحلال
taux marginal de substitution décroissant	*diminishing marginal rate of substitution*	معدل حدي متناقص للإحلال
taux de substitution	*rate of substitution*	معدل الإحلال
taux de substitution des produits	*rate of commodity substitution*	معدل إحلال المنتجات
taux technique de substitution	*technical rate of substitution*	معدل تقني (فني) للإحلال
Substitution n.f. *(math.)*	***Substitution***	**تَعويض (في الرِّياضيَّات)**
règle de substitution	*rule of substitution*	قاعدة التعويض
substitution progressive	*progressive substitution*	تعويض تصاعدي
substitution régressive	*regressive substitution*	تعويض تناقصي
substitution du second degré	*substitution of the second-degree*	تعويض من الدرجة الثانية
Substrat n.m.	***Substrate***	**طَبَقَة الأساس، طَبَقَة عازِلَة**
Subvention n.f.	***Subsidy***	**إعانَة (ماليَّة)**
après déduction des impôts indirects nets de subventions	*after deduction of indirect taxes adding of subsidies*	بعد خصم الضرائب غير المباشرة بالإضافة الى الاعانات
octroi de subventions aux sinistrés	*granting of subsidies to disaster victims*	منح إعانات إلى المنكوبين
subventions à l'agriculture	*agricultural subsidies*	إعانات للزراعة
subventions aux industries locales	*subsidization of local industries*	إعانات للصناعات المحلية
subventions à la construction des logements	*housing subsidies*	إعانات لتشييد المساكن
subventions à l'exportation	*export subsidies*	إعانات للتصدير
subventions à la production	*production subsidies*	إعانات للإنتاج
Succédané n.m. (**= substitut**)	***Substitute***	**بَديل، سِلعَة بَديلَة**
Successif adj.	***Successive***	**مُتَتالٍ، مُتَوالٍ، مُتَعاقِب**

Français	English	العربية
Succursale n.f.	***Branch, Branch office, Sub-office***	**فَرع، شُعبَة، مَكتَب فَرعيّ**
magasin à succursales multiples	*chain store, multiple store*	متجر متعدد الفروع
succursale d'une banque	*branch bank*	فرع مصرف
système de banques à succursales	*branch banking*	نظام المصارف ذات الفروع
Succursalisme n.m. **(système)**	***Chain store (or multiple store) distribution***	**نِظام التَّوزيع السِّلَعي المُتَعَدِّد الفُروع**
succursalisme alimentaire	*food chains*	نظام توزيع المواد الغذائية المتعدد الفروع
Succursaliste n.m. **(gérant)**	***Chain store (or multiple store) operator***	**مُتَعامِل (مُشرِف) على نِظام التَّوزيع المُتَعَدِّد الفُروع**
Suffisant adj. *(math.)*	***Sufficient***	**كافٍ**
condition nécessaire et suffisante	*necessary and sufficient condition*	شرط لازم وكاف
condition suffisante	*sufficient condition*	شرط كاف
Suffrage n.m.	***Suffrage***	**إقتِراع**
suffrage universel	*universal suffrage*	إقتراع عام
Suisse adj.	***Swiss***	**سويسريّ**
demande de francs suisses	*demand for Swiss francs*	طلب على فرنكات سويسرية
franc suisse	*Swiss franc*	فرنك سويسري
Suite n.f. *(math.)*	***Sequence***	**مُتَتالِيَة**
suites disjointes	*disjoint sequences*	متتاليتان منفصلتان
suite divergente	*divergent sequence*	متتالية متباعدة
suite géométrique	*geometric sequence*	متتالية هندسية
suite infinie	*infinite sequence*	متتالية غير منتهية
suite uniformément convergente	*uniformly convergent sequence*	متتالية متقاربة بإنتظام
Suites ordonnées	***Arrays***	**منظومات**
Suivant adj.	***Following, Next, Succeeding***	**تالٍ، تابِع، لاحِق، عاقِب**
liquidation suivante *(b.)*	*following account, following settlement*	التصفية القادمة (في البورصة)
suivant facture	*according to or as per invoice*	حسب الفاتورة
suivant vos instructions	*according to or as your instructions*	حسب تعليماتكم
Suivi adj.	***Steady***	**مُتَواصِل، مُتَتَابِع**
achats suivis	*regular purchases*	مشتريات منتظمة
article suivi	*available item (in general production)*	صنف متاح (ينتج بصفة عامة)
commandes suivies (= commandes renouvelées)	*repeated orders*	توصيات (طلبيات) متكررة (متجددة)
demande suivie	*steady (constant) demand*	طلب متواصل، طلب مستقر، طلب ثابت
qualité suivie	*consistent quality*	نوعية متواصلة
relations suivies	*close relations, lasting relations*	علاقات وثيقة، علاقات مستديمة
Suivi n.m. **(contrôle)**	***Control, Monitoring***	**مُراقَبَة، مُتابَعَة**
assurer le suivi des commandes	*to follow up (on the orders)*	تابع تنفيذ التوصيات (الطلبيات)

assurer le suivi d'un produit	*to go on stocking a product*	تابع تخزين المنتج
assurer le suivi d'un projet	*to follow a project through, to be in charge of a project*	تابع تنفيذ مشروع، تحمل تنفيذ مشروع
suivi budgétaire	*budgetary control*	متابعة (مراقبة) الميزانية
suivi des commandes	*order following*	متابعة التوصيات (الطلبيات)
suivi commercial	*commercial following*	متابعة تجارية
suivi des dépenses	*tracking of expenses*	متابعة (تقصي) آثار المصروفات
suivi d'un projet	*following of a project*	متابعة مراحل المشروع
Sujet n.m.	***Subject, Question***	**مَوضوع**
sujet logique	*logical subject*	موضوع منطقي
Superbénéfice n.m.	***Surplus profit***	**رِبح فائِض**
impôt sur les superbénéfices des sociétés	*excess profits tax*	ضريبة الأرباح الإستثنائية للشركات
Supercontainer n.m.	***Supercontainer***	**حاوِيَة كَبيرة الحَجم**
Superette n.f.	***Minimarket, Superette (U.S.)***	**مَتجَر جامِع صَغير**
Super-impôt n.m.	***Surtax***	**ضَريبَة إضافيَّة**
Superiorité n.f.	***Superiority***	**تَفوُّق، شُعور بالعَظَمَة**
Supermarché n.m. (**= grande surface**)	***Supermarket***	**مَتجَر كَبير يُطَبِّق نِظام خِدمَة النَّفس**
Super-mini n.m. (**= méga-mini**)	***Supermini***	**حاسِب صَغير فائِق القُدرَة الحِسابيَّة**
Superphosphates n.m.pl.	***Superphosphates***	**سوبر فوسفات**
Superstructure n.f.	***Superstructure***	**هَيكَل علويّ**
superstructure économique	*economic superstructure*	هيكل إقتصادي علوي
superstructure juridique et politique	*legal and political superstructure*	هيكل علوي قانوني وسياسي
Superviseur adj.	***Supervisory***	**إشرافيّ، مُشرِف**
système superviseur	*supervisory system*	نظام مشرف
Superviseur n.m. *(inf.)*	***Supervisor, Supervisory program***	**مُشرِف، بَرنامج مُشرِف**
appel au superviseur	*supervisor call*	نداء المشرف
mode superviseur	*supervisor mode*	أسلوب الإشراف، أسلوب المشرف
Supervision n.f.	***Supervision***	**إشراف**
Supplément n.m. (**prix**)	***Extra charge, Supplement***	**ثَمَن (رَسم) إضافيّ**
payer un supplément pour excès de bagages	*to pay for excess luggage*	دفع رسمًا إضافيًا عن الزيادة في أمتعة (المسافر)
percevoir un supplément	*to make an extra charge*	حصل على رسم إضافي
supplément familial	*family income supplement (F.I.S.)*	دخل عائلي إضافي
supplément d'imposition	*additional tax*	ضريبة إضافية
supplément d'information	*additional (extra, supplementary) information*	معلومات إضافية
supplément de prix	*additional charge, surcharge*	ثمن إضافي، رسم إضافي

French	English	Arabic
supplément de salaire	*additional pay*	أجر إضافي
Supplémentaire adj.	***Additional, Supplementary***	**إضافيّ، تكميليّ**
accorder un crédit supplémentaire	*to grant an extension of credit*	منح إعتمادًا إضافيًا
accorder un délai supplémentaire	*to allow additional time*	منح مهلة إضافية
crédit supplémentaire	*additional (further) credit*	إعتماد إضافي
faire des heures supplémentaires	*to work overtime*	عمل ساعات إضافية
frais supplémentaires	*extra charges*	مصروفات (رسوم) إضافية
heures supplémentaires	*overtime*	ساعات إضافية
payement supplémentaire	*additional payment*	دفعة إضافية، سداد إضافي
refus des heures supplémentaires	*overtime ban*	إمتناع عن (عمل) ساعات إضافية
train supplémentaire	*relief train*	قطار مساعد
Support n.m. *(gén.)*	***Support***	**دَعم، مُساعَدَة، مُسانَدَة**
support audiovisuel	*audio-visual aid*	وسيلة سمعية بصرية مساعدة
Support n.m. *(inf.)* **(d'informations)**	***Medium (pl. media)***	**وَسط (المَعلومات)**
fabricant de supports	*media manufacturer*	صانع وسائط
nouveaux supports	*new media*	وسائط جديدة
support (de) papier	*hard copy*	وسط ورقي، وسط مطبوع على ورق
supports de communication	*communication media*	وسائط الإتصال
support d'enregistrement	*recording medium*	وسط تسجيل
support d'entrée	*input medium*	وسط إدخال
support d'entrée-sortie	*input/output medium*	وسط الإدخال/الإخراج
support individuel d'information	*individual data support*	وسط فردي للمعلومات
support d'information	*data support*	وسط للبيانات، وسط للمعلومات
support magnétique	*magnetic tape*	وسط مغنطيسي
support de mémoire	*storage medium*	وسط تخزين
support publicitaire	*advertising medium*	وسط إعلاني
supports radiotélévisés	*broadcast media*	وسائط مذاعة (مبثوثة، متلفزة)
support de sortie	*output medium*	وسط إخراج
support de transmission	*transmission medium*	وسط إرسال
support vierge	*blank medium (= empty medium)*	وسط خال (من المعلومات)
support visuel	*visual aid*	وسيلة بصرية مساعدة
Suppresseur n.m. *(inf.)*	***Suppressor***	**كابِت، مُزيل**
suppresseur d'écho	*echo suppressor*	كابت الصدى (دائرة كبت الصدى)
Suppression n.f.	***Suppression, Removal***	**إلغاء، إزالَة، إبطال، مَنع**
suppression des barrières douanières	*removal of tariff barriers*	إلغاء الحواجز الجمركية
suppression de la concurrence	*suppression of competition*	قضاء على المنافسة
suppression d'emplois	*job redution, labour cutback*	إلغاء وظائف

suppression de la double imposition	*double taxation relief*	إلغاء الإزدواج الضريبي
suppression du rationnement	*abolition of rationing*	قضاء على التقنين، إلغاء التقنين
suppression des restrictions en matière de change	*removal of foreign exchange restrictions*	إلغاء القيود على الصرف
Supranational adj.	***Supranational***	**فَوق قَوميّ (لَه سُلطَة تَفوق سُلطَة الحُكومَة الوَطَنيَّة)**
commission supranationale	*supranational commission*	لجنة فوق قومية
institutions supranationales	*supranational institutions*	مؤسسات فوق قومية
planification supranationale	*supranational planning*	تخطيط فوق قومي
pouvoir supranational	*supranational power*	سلطة فوق قومية
structures supranationales	*supranational structures*	هياكل فوق قومية
Supranationalité n.f.	***Supranationality***	**مَبدأ إخضاع الدَّولَة لسُلطَة أعلى مِن سِيادَة الحُكومَة الوَطنيَّة**
Surabondance n.f.	***Superabundance***	**فَيض**
Suraccumulation n.f.	***Overaccumulation, Excessive accumulation***	**تراكُم مُفرط**
Surassurance n.f.	***Overinsurance***	**تَأمين مُفرط**
Surbooking n.m. (**surréservation**)	***Overbooking, Double booking***	**حَجز مُفرط، حَجز مُضاعَف**
faire du surbooking	*to overbook, to double-book*	ضاعف الحجز
Surcapacité n.f. (= **capacité excédentaire**)	***Overcapacity***	**طاقَة زائِدَة**
Surcapitalisation n.f.	***Overcapitalization***	**إفْراط الرَّسْمَلة**
surcapitalisation dans le secteur agricole	*overcapitalization in the agricultural sector*	مغالاة في تقدير القيمة الرأسمالية في القطاع الزراعي
Surcharge n.f.	***Surcharge***	**عِبء إضافيّ**
création de nouvelles surcharges fiscales	*creation of new fiscal surcharges*	إنشاء أعباء (ضرائب) إضافية جديدة
Surchargé adj.	***Overloaded***	**مُثقَل**
marché surchargé de titres	*market overloaded with stock*	سوق مثقلة بالأوراق المالية
marché surchargé (= marché alourdi)	*overloaded market*	سوق مثقلة بالبضائع
surchargé de travail	*overloaded with work, overworked*	مرهق بالعمل
Surchoix n.m.	***Top-quality***	**صِنف عالٍ، صِنف مُمتاز**
Surconsommation n.f.	***Overconsumption***	**إفراط في الإستِهلاك**
Surcote n.f.	***Premium on the parity rate***	**علاوَة على سِعر تُعادِل العُملَة**
Surcotisation n.f.	***Overcontribution***	**مُشارَكَة إضافيَّة**
Surcoût n.m.	***Additional cost***	**تَكلِفَة إضافيَّة**
Surdépense n.f.	***Overspending***	**إفراط في الإنفاق، زيادَة في الإنفاق**
Surdéveloppé adj.	***Overdeveloped***	**فائِق النُّمو، فائِق التَّطَوُّر**
pays surdéveloppés	*overdeveloped countries*	بلدان فائقة النمو
Surdéveloppement n.m.	***Overdevelopment***	**نُمو فائِق، تَطَوُّر فائِق**

Sureffectifs n.m.pl.	***Overmanning, Overstaffing***	**تَضخُّم في المَلاك، تَضخُّم في عَدَد الموظفين**
Surémission n.f.	***Overissue***	**إفراط في الإصدار**
Suremploi n.m. **(main-d'œuvre)**	***Over-employment, Overemployment, Over-full employment***	**عَمالة زائِدَة**
période de suremploi	*period of over-employment*	فترة العمالة الزائدة
situation de suremploi	*state of over-employment*	حالة العمالة الزائدة
Suremploi (ressources)	***Overutilization***	**إفراط في الإستعمال**
Surenchère n.f.	***Overbid***	**مُزايَدَة**
Surendetté adj.	***Overindebted***	**مُثقَل بالدُّيون**
Surendettement n.m.	***Overindebtedness***	**مَديونيَّة مُثقِلَة (مُرهِقَة)**
Surépargne n.f. **(= excès d'épargne)**	***Oversaving***	**إفراط في الإدِّخار**
Surestimation n.f.	***Overestimation***	**مُبالَغَة في التَّقدير، مُبالَغَة في التَّقويم**
Surestimé adj.	***Overvalued***	**مُقَوَّم باكثَر من قيمتِه**
Sûreté n.f. *(inf.)*	***Safety***	**أمن، سَلامَة**
serrure de sûreté	*safety lock*	قفل الأمان، قفل مأمون
sûreté du logiciel	*software integrity*	دقة البرامج الجاهزة، تمامية البرامجيات
verrou de sûreté	*safety bolt*	مغلاق (مزلاج) مأمون
Surévaluation n.f.	***Overvaluation***	**مُغالاة في التَّقييم**
Surévalué adj.	***Overvalued***	**مُقوَّم باكثَر من قيمتِه**
devise surévaluée	*overvalued currency*	عملة مقومة بأكثر من قيمتها
taux de change surévalués	*overvalued rates of exchange*	معدلات الصرف المقومة بأكثر من قيمتها
Surévaluer v.	***To overvalue***	**قَوَّمَ باكثَر من القيمَة**
Surexploitation n.f.	***Overexploitation***	**مُبالَغَة في الإنتِفاع، إساءَة الإستِغلال**
Surexploiter v.	***To overexploit***	**بالَغَ في الإنتِفاع، أساءَ الإستِغلال**
Surface n.f.	***Surface***	**سَطح**
surface conique *(math.)*	*conical surface*	سطح مخروطي
surface cylindrique *(math.)*	*cylindrical surface*	سطح أسطواني
surface réglée *(math.)*	*ruled surface*	سطح مسطر
surface de révolution *(math.)*	*surface of revolution*	سطح دوراني
unité de surface *(math.)*	*square measure*	قياس تربيعي، قياس المساحة
Surface (magasin)	***Area***	**مساحة**
magasin à grande surface (= supermarché)	*supermarket, superstore, hypermarket*	متجر كبير يطبق خدمة النفس، متجر جامع
surface de présentation	*facing, display area*	مساحة العرض
surface de vente	*sales space*	مساحة البيع

French	English	Arabic
Surface financière (= effet de levier)	*Debt-equity ratio, gearing (U.K.), Leverage (U.S.), Financial position, Financial standing*	**نسبة دين صاحب المشروع إلى رأسماله، فعالية مالية**
Surfacturation n.f.	*Overbilling*	**إفراط في الفَوتَرَة، مُغالاة في الفَوتَرَة**
Surfaire v. **(marchandise)**	*To overprice*	**غالى في السِّعر**
Surgélation n.f.	*Fast freezing, Deep-freezing*	**تَجميد (المَاكولات)**
Surgélé adj.	*Deep-frozen*	**مُجَمَّد، مُثَلَّج**
rayon des surgélés	*frozen food department*	المأكولات المجمدة
Surgelés n.m.pl.	*Frozen food*	**المَاكولات المُجَمَّدَة**
Surimportation n.f.	*Overimport*	**إفراط في الإستيراد**
cœfficient de surimportation	*overimport ratio*	معامل الإفراط في الإستيراد
Surimpostion n.f. **(taxation excessive)**	*Overtaxation*	**تَسعير مُبالَغ فيه**
Surimputation n.f.	*Overabsorption*	**إفراط في الإمتِصاص**
surimputation des frais généraux	*overabsorption of overhead*	إفراط في إستعمال مصاريف عبء المصنع (المصروفات العامة)
Surimputé adj.	*Overabsorbed*	**مُفرِط الإمتِصاص**
Surimputer v. *(compt.)*	*To overabsorb*	**أفرَط في الإمتِصاص**
Surindustrialisation n.f.	*Overindustrialization*	**إفراط في التَّصنيع**
surindustrialisation du Japon	*overindustrialization of the Japon*	إفراط في تصنيع اليابان
Surindustrialisé adj.	*Overindustrialized*	**مفرِط التَّصنيع، فائِق التَّصنيع**
pays surindustrialisés	*overindustrialized countries*	بلدان مفرطة التصنيع، بلدان فائقة التصنيع
Surinvestissement n.m. **(= excès d'investissement)**	*Overinvestment*	**إفراط في الإستِثمار**
Surliquidité n.f.	*Overliquidity*	**إفراط في السُّيولَة**
Surmarquage n.m. **(produit)**	*Overpricing*	**مُغالاة في السِّعر**
Surnuméraire n.m.	*Supernumerary*	**إفراط في النَّقديَّة**
Sur offre n.f.	*Higher bid, Higher offer, Overbid*	**عَرض أعلى**
Surpaye n.f.	*Overpayment*	**زِيادَة الأُجرَة، أجرَة إضافيَّة**
Surpayer v. **(employé)**	*To overpay*	**دَفَعَ أجرًا لمستخدَم أكثر مِمَّا يَستَحِقّ**
Surpeuplé adj.	*Overpopulated*	**مُكتَظّ بالسُّكان**
Surpeuplement n.m. **(= surpopulation)**	*Overpopulation*	**زِيادَة عَدَد السُّكان بالقِياس إلى المَوارِد المُتاحَة**
dangers de surpeuplement	*dangers of overpopulation*	أخطار تكدس السكان
Surplus n.m. *(écon.)*	*Surplus*	**فائِض**
accumulation de surplus agricoles	*accumulation of agricultural surpluses*	تراكم الفائضات الزراعية
doctrine du surplus économique	*doctrine of economic surplus*	مذهب الفائض الإقتصادي
surplus agricoles	*agricultural surpluses*	فائضات زراعية

surplus agricoles européens	*European agricultural surpluses*	فائضات زراعية أوروبية
surplus du consommateur (= rente du consommateur)	*consumer's surplus*	فائض الإستهلاك
surplus économique	*economic surplus*	فائض إقتصادي
surplus en capital	*capital surplus*	فائض رأس المال
surplus de matières premières	*surpluses of raw materials*	فائضات المواد الأولية
surplus monétaire	*monetary surplus*	فائض نقدي
surplus non distribué	*undistributed surplus*	فائض غير موزع، فائض محتجز
surplus objectifs	*objective surpluses*	فائضات موضوعية
surplus du producteur	*producer's surplus*	فائض المنتج
surplus de productivité	*productivity surplus*	فائض الإنتاجية
surplus subjectifs	*subjective surpluses*	فائضات شخصية (ذاتية)
théorie du surplus	*surplus theory*	نظرية الفائض
Surplus n.m. **(d'un stock)**	***Overstock***	**فائِض مَخزون سِلَعيّ، إفراط في المَخزون السِّلَعيّ**
vendre son surplus de stock	*to sell off one's surplus stock*	باع فائض مخزونه السلعي
Surpopulation n.f. **(= surpeuplement)**	***Overpopulation***	**زيادة عَدَد السُّكان بالقِياس إلى المَوارد المُتاحَة**
Surprime n.f. *(ass.)*	***Additional premium***	**قِسط تأمين إضافيّ**
Surprime *(ind.)*	***Additional bonus***	**علاوة إضافية (للعمال)**
Surprix n.m.	***Excess price***	**سِعر إضافيّ، سِعر مُرتَفِع**
Surproduction n.f.	***Over-production, Overproduction***	**إفراط في الإنتاج**
crises de surproduction	*over-production crises*	أزمات الإفراط في الإنتاج
surproduction chronique	*chronic over-production*	إفراط مزمن في الإنتاج
surproduction relative	*relative over-production*	إفراط نسبي في الإنتاج
théories des crises de surproduction	*over-production theories of crises*	نظريات أزمات الإفراط في الإنتاج
Surproduire v.	***To overproduce***	**أفرَطَ في الإنتاج**
Surproduit n.m. *(écon.)* **(production)**	***Surplus***	**فائِض (الإنتاج)**
Surprofit n.m.	***Excess profit, Immense profit, Surplus profit***	**رِبح فائِض**
Surqualité n.f.	***High quality***	**نَوع مُمتاز، صِنف مُمتاز**
faire de la surqualité	*to produce too a high quality standard*	أنتج صنفًا ممتازًا
Surremise n.f.	***Extra allowance, Extra discount***	**خَصم إضافيّ**
Surréservation n.f. (= **surbooking**)	***Double booking, Overbooking***	**مُضاعَفَة الحَجز، إفراط في الحَجز**
Sursalaire n.m.	***Extra-pay***	**أجرٌ إضافيّ**
sursalaires invisibles	*invisible bonuses*	أجور إضافية غير منظورة (على شكل مكافآت)
Sursaut n.m. *(écon.)*	***Spurt***	**إندِلاع مُفاجِىء**
sursaut de l'activité économique	*spurt of the economic activity*	تعاظم فجائي للنشاط الاقتصادي

sursaut d'énergie	*spurt of energy*	تعاظم الطاقة
Sursouscription n.f.	***Oversubscription***	**إفراط في الإكتتاب**
sursouscription d'un emprunt	*oversubscription of a loan*	إفراط في الإكتتاب في القرض
Sursouscrit adj.	***Oversubscribed***	**مُكتَتَب زِيادَة عن المَطلوب**
Surtaxe n.f.	***Surtax***	**رَسم إضافيّ**
Surveillance n.f.	***Supervision***	**مُراقَبَة**
surveillance de la production (= gestion de la production)	*production control*	مراقبة الإنتاج
Surveillant n.m.	***Supervisor***	**مُشرِف، مُراقِب**
surveillant de premier ordre	*first-line manager*	مدير الصف الأول
Survie n.f.	***Survival***	**بَقاء**
chances de survie	*chances of survival*	فرص البقاء (على قيد الحياة)
tables de survie	*life of expectancy tables*	جداول العمر المرتقب
Suspension n.f.	***Suspension***	**وَقف، تَعطيل**
suspension de la couverture or du dollar	*suspension of the gold cover of the dollar*	وقف العمل بالغطاء الذهبي للدولار
Suzerain n.m.	***Overlord***	**سَيِّد، إقطاعيّ، مولى**
suzerain féodal parasite	*parasitic feudal overlord*	سيد إقطاعي طفيلي
suzerain féodal réactionnaire	*reactionary feudal overlord*	سيد إقطاعي رجعي
Sweating system *(angl.)*	***Sweating system***	**سوء إستِغلال اليَد العامِلَة**
Syllogisme n.m. *(l.s.)*	***Syllogism***	**قِياس منطقي**
loi du syllogisme de Barbara	*law of the syllogism Barbara*	قانون القياس المنطقي لبربارا
syllogisme parfait	*perfect syllogism*	قياس تام، قياس منطقي تام
Sylviculture n.f.	***Forestry***	**تِقَنِيَّة التَّشجير، تِقَنِيَّة زِراعَة الغابات**
Symbion n.m. *(inf.)*	***Symbiont***	**بَرنامج تعاضُد فَرعيّ**
Symbole n.m.	***Symbol***	**رَمز**
symbole existentiel	*existential symbol*	رمز وجودي
symbole graphique	*graphic symbol*	رمز بياني
symbole d'organigramme	*flowchart symbol*	رمز مخطط التدفق
symbole universel	*universal symbol*	رمز شامل
symbole variable global *(inf.)*	*global variable symbol*	رمز متغير عمومي
Symbolique adj.	***Symbolic***	**رَمزيّ**
arrêt de travail symbolique	*token stoppage*	توقف رمزي عن العمل
logique symbolique	*symbolic logic*	المنطق الرمزي
Symétrie n.f.	***Symmetry***	**تَماثُل**
loi de la symétrie	*law of symmetry*	قانون التماثل، قانون التناظر
Symétrique adj.	***Symmetric, Symmetrical***	**تَناظُريّ، مُتَناظِر**
différence symétrique	*symmetric difference*	إختلاف متماثل
groupe symétrique	*symmetric group*	زمرة تناظرية
matrice symétrique	*symmetric matrix*	مصفوفة تناظرية
relation symétrique	*symmetrical relation*	علاقة تناظرية
Symmétallisme n.m.	***Symmetallism***	**نِظام المَعدَن المختَلَط (المُرَكَّب)**
Symptôme n.m.	***Symptom***	**دَلالَة، عَرَض، عَلامَة**

Français	English	العربية
symptômes d'inflation	*symptoms of inflation*	بذور التضخم
symptômes de récession	*symptoms of recession*	أعراض هبوط النشاط الإقتصادي
Synchrone adj. *(inf.)*	***Synchronous***	**مُتزامِن**
calculateur synchrone	*synchronous computer*	حاسب متزامن
fonctionnement synchrone	*synchronous working*	تشغيل متزامن
mode synchrone	*synchronous mode*	أسلوب متزامن
système synchrone	*synchronous system*	نظام متزامن
transmission synchrone	*synchronous transmission*	إرسال متزامن
Synchronisation n.f.	***Synchronization***	**تَزامُن، مُزامَنَة**
synchronisation des mécanismes économiques	*synchronization of economic mechanisms*	تزامن الآليات (الميكانيزمات) الإقتصادية
Synchronisation n.f. *(inf.)*	***Synchronization***	**تَزامُن، مُزامَنَة**
synchronisation bit	*bit synchronization*	تزامن على مستوى الموضع الثنائي (البت)
Synchronisé adj.	***Synchronized***	**مُتَزامِن**
mouvements synchronisés	*synchronized motions*	حركات متزامنة
Syndic n.m.	***Syndic, Assignee***	**مأمور التَّفليسَة، وَكيل الدّائنين**
Syndic de faillite	***Receivership***	**وكيل التَّفليسة**
syndic de faillite (= administrateur séquestre)	*official receiver*	وكيل الدائنين (حارس قضائي)
Syndical adj.	***Syndical***	**نَقابيّ**
Fédération syndicale mondiale (F.S.M.)	*World Federation of Trade-Unions (W.F.T.U.)*	الإتحاد العالمي لنقابات العمال
mouvement syndical	*trade-union movement*	حركة نقابية عمالية
relations syndicales	*relations with the trade-unions*	علاقات بين النقابات
représentant syndical	*union representation*	ممثل نقابي
revendications syndicales	*union demands*	مطالب نقابية
section syndicale	*union branch, union lodge (U.S.)*	فرع نقابي
syndical (mouvement ouvrier)	*trade-union*	نقابي عمالي
Syndicalisation n.f.	***Unionization***	**إنضِمام إلى نَقابَة، تَكوين نَقابَة**
taux de syndicalisation	*unionization rate*	معدل الإنضمام إلى نقابة
Syndicalisme n.m.	***Syndicalism***	**نَقابِيَّة، نِظام النَّقابات**
syndicalisme révolutionnaire	*revolutionary syndicalism*	نقابية ثورية
Syndicaliste adj.	***Syndicalist***	**نَقابيّ، مُتعلِّق بالنَّقابَة**
organisations syndicalistes	*syndicalist organizations*	هيئات نقابية
Syndicaliste n.m.	***Trade-unionist***	**نَقابيّ، عُضو في نَقابَة**
Syndicat n.m.	***Syndicate, Trade-union***	**نَقابَة، إتِّحاد عُمّاليّ**
Confédération internationale des syndicats libres (C.I.S.L.)	*International Confederation of Free Trade-Unions*	الإتحاد الدولي للنقابات الحرة
monopole syndical d'embauche	*closed shop*	مؤسسة مغلقة (مؤسسة لا تستخدم إلا العاملين الأعضاء في النقابة)

part de syndicat (= part syndicataire) (émission)	*share of underwriting*	حصة في إتحاد المؤمنين على تغطية الإكتتاب في سندات الشركة
syndicat de garantie (émission)	*underwriters, underwriting syndicate*	إتحاد لضمان تغطية الإكتتاب في سندات الشركة
syndicats des travailleurs agricoles	*agricultural workers' unions*	نقابات العمال الزراعيين
Syndicat (travailleurs)	***Labour union, Trade union***	**نقابة عمالية**
Syndicats	***Trade unions***	**نقابات العمال في إنكلترا**
Syndiqué adj.	***Syndicated***	**نَقابيّ**
Synergie n.f.	***Synergy***	**تَعاوُن، تَعاضُد، تآزُر (في اقتِصاد الوَسائِل)**
Synergique adj.	***Synergetic***	**تَعاونيّ**
effet synergique	*synergetic effect*	أثر تعاوني
Synthèse n.f.	***Synthesis***	**تَركيب، تَأليف، تَخليق**
synthèse de la parole *(inf.)*	*speech synthesis*	تركيب (تخليق) الكلام
Synthétique adj.	***Synthetic***	**تَركيبيّ**
engrais synthétiques	*synthetic fertilizers*	أسمدة تركيبية
industrie du caoutchouc synthétique	*synthetic rubber industry*	صناعة المطاط التركيبي
industrie des fibres synthétiques	*synthetic fibre industry*	صناعة الألياف التركيبية
matières synthétiques	*synthetic materials*	مواد تركيبية
usine d'alcool synthétique	*synthetic alcohol plant*	مصنع الكحول التركيبية
Synthétiser v.	***To synthetize***	**رَكَّبَ، ألَّفَ**
Synthétiseur n.m.	***Synthetizer***	**مُرَكِّب**
synthétiseur de voix (= synthétiseur de parole)	*speech synthetizer*	مركب الصوت (مرادف = مركب الكلام)
Systématique adj.	***Systematic***	**نَسقيّ، نِظاميّ**
contrôle systématique de l'inventaire	*systematic control of inventory*	مراقبة نسقية للجرد
Système n.m. *(gén.)*	***System***	**نِظام**
audit des systèmes	*systems audit*	تدقيق (مراجعة) النظم
combinaison des systèmes économiques	*combination of economic systems*	مزج الأنظمة الإقتصادية
concurrence économique entre deux systèmes sociaux	*economic competition between the two social systems*	منافسة إقتصادية بين نظامين إجتماعيين
déficiences fondamentales du système bancaire	*fundamental deficiencies of bank system*	نواقص أساسية للنظام المصرفي
liquidation du système capitaliste de l'économie	*liquidation of the capitalist system of economy*	تصفية النظام الرأسمالي للإقتصاد
management des systèmes documentaires	*management of document systems*	إدارة النظم المستندية
réforme du système de gestion	*reform of management system*	إصلاح نظام الإدارة (التسيير)

Français	English	العربية
réforme du système de planification	*reform of planning system*	إصلاح نظام التخطيط
réforme du système monétaire international	*reform of international monetary system*	إصلاح النظام النقدي الدولي
système d'administration publique	*system of public administration*	نظام الإدارة العامة
système d'aide au développement	*aided development system*	نظام المساعدة على التطوير
système d'assistance publique	*system of public assistance*	نظام المساعدة العامة
système autarcique précapitaliste	*precapitalist autarkical system*	نظام إكتفائي ذاتي ما قبل الرأسمالية
système d'autofinancement	*auto-financing system, self-financing system*	نظام التمويل الذاتي
système automatique de paie	*automated payroll system*	نظام آلي لإعداد الرواتب
système bancaire	*bank system*	نظام مصرفي
système de banques à succursales	*branch banking*	نظام المصارف ذات الفروع
système de banques individuelles unitaires	*unit banking system*	نظام قصر العمليات المصرفية على المصارف الفردية الموحدة
systèmes budgétaires	*budgetary systems*	أنظمة الميزانية
système capitaliste	*capitalist system*	نظام رأسمالي
système des castes	*caste system*	نظام توارث المهن
système de clearing	*clearing system*	نظام المقاصة
système colonial	*colonial system*	نظام إستعماري
système de commercialisation	*marketing system*	نظام التسويق
système communautaire des prix agricoles	*community's farm price system*	نظام الأسعار الزراعية في المجموعة الأوروبية
système communiste	*communist system*	نظام شيوعي
système de comptabilité économique nationale	*system of national economic accounting*	نظام المحاسبة الإقتصادية القومية
système comptable	*accounting system*	نظام المحاسبة
système de contingentement, système des quotas	*quota system*	نظام الحصص
système coopératif	*co-operative system*	نظام تعاوني
système de coûts standards	*standard cost system*	نظام التكاليف المعيارية
système décimal	*decimal system*	نظام عشري
système démocratique de libre-entreprise	*democratic free-enterprise system*	نظام ديموقراطي للإقتصاد الحر
système de direction	*management system*	نظام الإدارة
système de documentation	*documentation system*	نظام التوثيق
système de douane	*customs system*	نظام الجمارك
système économique	*economic system*	نظام إقتصادي
système économique rationnel	*rational economic*	نظام إقتصادي رشيد
système économique socialiste mondial	*world-wide socialist economic system*	نظام إقتصادي إشتراكي عالمي

système d'esclavage	*slavery system*	نظام الرق
système d'étude des mouvements standards du temps	*dimension motion study (DMS)*	نظام دراسة معايير وقت الحركة البعدية
système féodal	*feudal system*	نظام إقطاعي
système financier	*financial system*	نظام مالي
système financier informatisé	*computerized financial system*	نظام مالي بمساعدة الحاسب
système fiscal	*fiscal system*	نظام ضريبي
système de gestion de base de données (S.G.B.D.)	*data base management system (DBMS)*	نظام إدارة قاعدة البيانات
système de gestion de base de données intégrée	*integrated data base management system (IDBMS)*	نظام إدارة قاعدة بيانات متكاملة
système de gestion de l'entreprise	*system of enterprise management*	نظام إدارة (تسيير) المشروع
système de gestion de marketing	*system of marketing management*	نظام إدارة التسويق
système de gestion de performance des ordinateurs (S.G.P.O.)	*computer performance management system*	نظام إدارة أداء الحاسبات
système d'imposition	*system of taxation*	نظام فرض الضرائب
système d'information de gestion	*management information system*	نظام إدارة المعلومات
système d'information par ordinateur	*computerized information system (COINS)*	نظام المعلومات المجهزة بالحاسب الآلي
système informatique	*data processing system*	نظام معالجة البيانات
système input-output	*input-output system*	نظام المدخلات والمخرجات
système intégré de gestion (S.I.G.)	*integrated management system*	نظام متكامل للإدارة
système interactif pour l'aide à la décision	*interactive decision making aid*	نظام حواري (تفاعلي) للمساعدة على إتخاذ القرار
système d'inventaire périodique	*periodic inventory system*	نظام الجرد الدوري
système d'inventaire permanent	*continuous review system*	نظام الجرد المستمر
système keynésien	*Keynesian system*	نظام كينزي
système de libre entreprise	*system of free enterprise*	نظام الإقتصاد الحر
système manuel de paie	*manual payroll system*	نظام يدوي لإعداد الرواتب
système marxiste	*Marxist system*	نظام ماركسي
système mercantiliste	*mercantilist system*	نظام تجاري، نظام التجارية
système métrique	*metric system*	نظام متري
système monétaire	*monetary system*	نظام نقدي
système monétaire bimétalliste	*bimetallic monetary system*	نظام نقدي ثنائي المعدن
système monétaire européen	*European monetary system*	النظام النقدي الأوروبي
système monétaire international	*international monetary system*	نظام نقدي دولي
systèmes multipostes	*multi-user systems*	أنظمة متعددة المحطات
système de paie	*payroll system*	نظام إعداد الرواتب
système du parti unique	*one-party system*	نظام الحزب الواحد

système physiocratique	*physiocratic system*	نظام فيزيوقراطي (متعلق بالنظام الطبيعي في الاقتصاد)
système de planification	*system of planning*	نظام التخطيط
système de points de Bedaux	*Bedaux point system*	نظام بيدو بالنقط (خاص بالأجور)
système politico-économique	*politico-economic system*	نظام سياسي وإقتصادي
système politique	*political system*	نظام سياسي
système de préférence pour le temps	*time-preference system*	نظام التفضيل الزمني
système de primes	*bonus scheme*	مخطط (برنامج) المكافآت
système des prix	*price system*	نظام الأسعار
système protectionniste	*protectionist system*	نظام حمائي
système des quotas, système de contingentement	*quota system*	نظام الحصص
système RAMPS (application de la méthode du chemin critique à l'ordonnancement des projets multiples)	*resource allocation and multiple project scheduling (RAMPS)*	جدولة تخصيص الموارد للمشاريع المتعددة (وفقًا لطريقة المسار الحرج)
système de réservation de places	*seat reservation system*	نظام حجز المقاعد
système de réserve fédérale (U.S.)	*Federal Reserve System*	نظام الإحتياطي الفدرالي
système de retenue à la source	*pay as you earn system*	نظام حجز الضرائب من المنبع
système de retraite	*pension scheme*	نظام معاش التقاعد
système des salaires de rendement	*incentive wage system*	نظام الأجور حسب الإنتاج
système de sécurité sociale	*social security system*	نظام الضمان الإجتماعي
système social	*social system*	نظام إجتماعي
système socialiste	*socialist system*	نظام إشتراكي
système socialiste de l'économie	*socialist system of economy*	نظام إشتراكي للإقتصاد
système sophistiqué	*sophisticated system*	نظام فائق التطور
système de stratification	*system of stratification*	نظام التقسيم الطبقي
système des taux de change	*system of exchange rates*	نظام معدلات الصرف
système du tiers payant (prestations sociales)	*paying third system (social benefits)*	نظام دفع المستفيد لثلث من قيمة المنافع الاجتماعية
système de valeurs	*value system*	نظام القيم
système de vie	*lifstyle, way of life*	أسلوب المعيشة
Système n.m. *(inf.)*	*System*	**نظام**
analyse de systèmes	*systems analysis*	تحليل النظم
analyste de systèmes	*systems analyst*	محلل نظم
bande système	*system tape*	شريط النظام
contrôle du système	*system check*	إختبار النظام
ingénieur (de) système	*systems engineer*	مهندس النظام
logiciel (de) système	*systems software*	برامجيات (برامج جاهزة للنظام)

macro-système	*macro-system*	نظام موسع
sous-système de soumission de travaux	*job entry sub-system*	نظام فرعي لإدخال الشغلات
système d'acquisition de données	*data acquisition system*	نظام الحصول على البيانات
système de contrôle des entrées-sorties	*input/output control system (IOCS)*	نظام التحكم في عمليات الإدخال/الإخراج
système d'exploitation	*executive (work) system*	نظام (الإستغلال) التشغيل
système de retour (renvoi) de l'information	*information feedback system*	نظام التغذية المرتدة للمعلومات
système de secours (= système en réserve)	*back-up system*	نظام إحتياطي
système superviseur	*supervisory system*	نظام مشرف
système synchrone	*synchronous system*	نظام متزامن
Système n.m. *(math.)*	***System***	**جُملَة**
système d'équations linéaires homogènes	*system of homogeneous linear equations*	جملة معادلات خطية متجانسة
système homogène	*homogeneous system*	جملة متجانسة

T

French	English	Arabic
Table n.f.	***Table***	**جَدوَل**
agrégation d'une table input-output	*aggregation of input-output table*	تجميع جدول المدخلات والمخرجات
consultation de table (= recherche dans une table)	*look-up table*	بحث في جدول
table de corrélation	*correlation table*	جدول الإرتباط
table de correspondance	*table of correspondence*	جدول المطابقة (بين عناصر أدلة الترميز)
table de décision	*decision table*	جدول القرار (جدول لكافة الإحتمالات المتاحة لحل المسألة)
tables input-output	*input-output tables*	جداول المدخلات والمخرجات
table d'intérêts	*interest table*	جدول الفوائد
table de logarithmes	*table of logarithms*	جدول اللوغاريتمات
table de mortalité	*mortality table*	جدول الوفيات
table de probabilités	*probability table*	جدول الإحتمالات
table ronde	*round table (discussion)*	مائدة مستديرة
table de travail	*work table*	مائدة عمل
table de vérité *(l.s.)*	*truth table*	جدول الصدق
Table n.f. *(inf.)*	***Table***	**جَدوَل**
table des en-têtes	*header table*	جدول المقدمات
table traçante	*plotter, plotting board*	راسمة، لوحة رسم
Tableau n.m. *(math.)*	***Array***	**نَسق**
Tableau n.m. **(graphique)**	***Table, Chart***	**جَدوَل**
interprétation des tableaux d'échanges intersectoriels	*interpretation of input-output tables*	تفسير جداول المدخلات والمخرجات
tableau d'amortissement	*redemption table*	جدول السداد، جدول الإستهلاك
tableaux analytiques	*analytical tables*	جداول تحليلية
tableaux carrés d'échanges intersectoriels	*square input-output tables*	جداول مربعة للمدخلات والمخرجات
tableau comparatif	*comparative table*	جدول مقارن
tableau de contingence *(stat.)*	*contingency table*	جدول التوافق
tableau d'échanges intersectoriels (= table input-output)	*input-output table*	جدول المدخلات والمخرجات

Français	English	العربية
tableau de Karnaugh	*Karnaugh map*	خريطة كارنوف
Tableau n.m. *(inf.)* (= **panneau, pupitre)**	***Board, Panel***	**لَوحَة (تَشغيل الحاسِب)**
Tabulaire adj.	***Tabular***	**جَدوَليّ**
différence tabulaire	*tabular difference*	فرق جدولي
Tabulateur n.m.	***Tabulator***	**آلَة تَبويب**
Tabulation n.f.	***Tabulation***	**تَبويب**
caractère de tabulation *(inf.)*	*tabulation character*	حرف تبويب
tabulation horizontale	*horizontal tabulation*	تبويب أفقي
tabulation vertical :	*vertical tabulation*	تبويب رأسي
Tâche n.f.	***Job, Task, Work***	**شَغلَة، مُهِمَّة، عَمَل**
affectation (répartition) des tâches	*job assignment*	تخصيص (توزيع) الوظائف
amélioration des tâches	*job improvement*	تحسين الوظائف
analyse des tâches	*job analysis*	تحليل الوظائف
classification des tâches	*job classification*	تصنيف الوظائف
conception des tâches	*job design*	تصميم الوظائف
décomposition des tâches	*job breakdown, operation breakdown*	تفصيل الوظائف، تفصيل العمليات
enrichissement des tâches	*job enrichment*	إثراء الوظائف
évaluation des tâches	*job evaluation*	تقييم الوظائف
extension des tâches	*job enlargement*	توسيع الوظائف
fixation des tâches	*job fixation*	تخصيص الوظائف
intérêt des tâches	*job interest*	فائدة الوظائف
ouvrier à la tâche (agriculture) (tâcheron)	*pieceworker*	عامل بالمقطوعية (في الزراعة)
ouvrier à la tâche (bâtiment) (tâcheron)	*jobber*	عامل بالمقاولة (في البناء)
payer à la tâche	*to pay by the piece*	دفع الأجر بالقطعة
salaire à la tâche	*job wage*	أجر بالمقاولة، أجر جزافي
salaire à la tâche	*job wage (U.S.)*	أجر بالمقطوعية
spécialisation des tâches	*job specialization*	تخصيص الوظائف
tâches de développement des ressources humaines	*human resources development tasks*	مهام تنمية الموارد البشرية
tâches économiques	*economic tasks*	مهام إقتصادية
Travail à la tâche	***Piecework***	**عمل بالمقطوعية**
travailler à la tâche	*to by on piecework*	عمل بالمقطوعية
Travailleur à la tâche	***Pieceworker***	**عامل بالمقطوعية**
Tâche n.f. *(inf.)*	***Task***	**شَغلَة**
changement de tâche	*job switch*	تبديل (تحويل، تغيير) الشغلة
comptabilisation des tâches	*job accounting*	محاسبة الشغلات
gestion des tâches	*task management*	إدارة الشغلات
gestionnaire de tâches	*task scheduler*	مجدول الشغلات
Tâche	***Job (piece of work), Task***	**شغلة**

Français	English	العربية
Tâcheron n.m. (agriculture)	***Pieceworker***	**عامِل بالمَقطوعيَّة (في الزِّراعَة)**
Tâcheron (bâtiment)	***Jobber***	**عامل بالمقاولة (في البناء)**
Tacite adj.	***Tacit***	**ضِمنيّ، مُضَمَّن، مُقَدَّر**
consentement tacite	*tacit consent*	إتفاق ضمني
convention tacite	*tacit agreement*	إتفاقية ضمنية
par reconduction tacite	*renewal by tacit consent*	بتجديد الإتفاق الضمني
Tacitement adv.	***Tacitly***	**ضِمناً، بالمُضمَن**
Tacticien n.m.	***Tactician***	**تَكتيكي، خَبير بالتكتيك**
Tactique adj.	***Tactical***	**تَكتيكي، إحترابيّ**
décisions tactiques	*tactical decisions*	قرارات تكتيكية
plan tactique d'ensemble	*overall tactical plan*	خطة تكتيكية شاملة
Tactique n.f.	***Tactics***	**تكتيك**
introduction de nouvelles tactiques commerciales	*introduction of new commercial tactics*	إدخال تكتيكات تجارية جديدة
tactique commerciale	*commercial tactics, marketing tactics*	تكتيك تجاري، تكتيك التسويق
tactique personnalisée	*personalized tactics*	تكتيك مشخص
Taille n.f. *(stat.)*	***Size***	**حجم**
taille de l'échantillon	*sample size*	حجم العينة
taille minimale d'un échantillon	*minimum sample size*	الحجم الأدنى للعينة
taille optimale de l'entreprise	*optimum size of enterprise*	حجم أمثل للمشروع
Take-off *(angl.)*	***Take-off***	**إنطِلاق إقتِصاديّ، إنطِلاقَة إقتِصاديَّة**
économie du take-off	*economics of take-off*	إقتصاديات الإنطلاقة الإقتصادية
formation du capital en take-off	*capital formation in take-off*	تكوين رأس المال في مرحلة الإنطلاقة الاقتصادية
préconditions du take-off	*preconditions of take-off*	الشروط السابقة للإنطلاقة الإقتصادية
take-off économique réussi	*successful economic take-off*	إنطلاقة إقتصادية ناجحة
théorie du take-off	*take-off theory*	نظرية الإنطلاقة الإقتصادية
Tambour n.m. *(inf.)*	***Drum***	**أسطوانَة**
imprimante à tambour	*drum printer*	طابعة ذات أسطوانة
Tampon n.f. *(inf.)*	***Buffer***	**وَسيط مرحليّ، ذاكِرَة إنتِقاليَّة**
registre tampon	*buffer register*	سجل وسيط مرحلي
Tangente n.f.	***Tangent***	**مُماس**
Tangible adj.	***Tangible***	**مَلموس، مادّي**
valeurs tangibles	*tangible assets*	أصول (موجودات) مادية
Tanker n.m.	***Tanker***	**ناقِلَة بترول**
tankers réfrigérés	*refrigerated tankers*	ناقلات بترول مبردة
Tarifaire adj.	***Relating to tariffs***	**مُتعلِّق بالتَّعريفَة**
accord tarifaire	*tariff agreement*	إتفاقية الرسوم الجمركية
concessions tarifaires	*tariff concessions*	إمتيازات خاصة بالتعريفة
élimination des barrières tarifaires	*elimination of tariff barriers*	قضاء على حواجز التعريفة الجمركية

lois tarifaires	*tariff laws*	قوانين التعريفة الجمركية
négociations tarifaires	*tariff negotiations*	مفاوضات خاصة بالتعريفة الجمركية
obstacles tarifaires	*tariff barriers*	حواجز جمركية
protection tarifaire	*tariff protection*	حماية عن طريق التعرفة الجمركية
réduction des barrières tarifaires	*reduction of tariff barriers*	تخفيض الحواجز الجمركية
Tarification n.f.	***Tariffing***	**تَحديد التَّعريفَة الجُمركِيَّة، تَسعير جَبريّ**
Tarif n.m. **(liste)**	***Tariff***	**تَعريفَة، تَسعيرَة**
accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	*general agreement on tariffs and trade (GATT)*	الإتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة (الجات)
guerre des tarifs	*tariff war*	حرب التعريفات (رفع الرسوم الجمركية كوسيلة لمحاربة ارتفاع الرسوم في الحرب)
péréquation des tarifs	*standardization of tariffs*	توزيع التعريفات بالتساوي، توحيد التعريفات
tarif autonome	*autonomous tariff*	تعريفة جمركية إستقلالية (تفرض بموجب قانون او مرسوم)
tarif commun extérieur (T.C.E.)	*common external tariff*	تعريفة جمركية إستقلالية مشتركة (خارج نطاق السوق الاوروبية المشتركة)
tarif conventionnel	*conventional tariff*	تعريفة إتفاقية
tarif différentiel	*differential tariff*	تعريفة تفاضلية
tarif douanier	*customs tariff*	تعريفة جمركية
tarif douanier optimum	*optimum tariff*	تعريفة جمركية مثلى
tarifs industriels	*industrial tariffs*	تسعيرات المنتجات الصناعية
tarif maximum	*maximum tariff*	الحد الاقصى للتعريفة
tarif minimum	*minimum tariff*	الحد الأدنى للتعريفة
tarif préférentiel	*preferential tariff*	تعريفة جمركية تفضيلية
tarif protecteur	*protective tariff*	تعريفة حمائية
Tarif (prix)	***Rate***	**سعر، تعريفة**
tarifs de chemins de fer, tarifs ferroviaires	*railway rates, railway tariffs*	تعريفة السكك الحديدية، أسعار النقل بالسكك الحديدية
Tas n.m.	***Pile***	**رَصّة، كَدس، كَوم**
formation sur le tas (= formation sur le terrain)	*on-the-job (on-the-site) training*	تدريب ميداني
grève sur le tas	*sit-down strike, stray-in strike*	إضراب في أماكن العمل (لمنع أرباب العمل من تشغيل أيدٍ عاملة خارجية)
Taudis n.m.	***Slum***	**كُوخ**
lutte contre les taudis	*slum clearance campaign*	مكافحة الاكواخ
Tautologie n.f.	***Tautology***	**تَحصيل حاصِل**

loi de tautologie (dans le calcul des propositions)	*law of tautology (in sentential calculus)*	قانون تحصيل حاصل (في حساب القضايا)
loi de tautologie (dans la théorie des classes)	*law of tautology (in the theory of classes)*	قانون تحصيل حاصل (في نظرية الأصناف)
Taux n.m. *(b.)*	***Rate***	**نِسبَة، سِعر، مُعَدَّل**
taux de rendement annuel brut	*gross annual interest yield (or return)*	المعدل الإجمالي السنوي للمردود
taux du déport	*backwardation rate*	معدل تأجيل التسليم (في البورصة)
taux du report	*contango rate*	معدل بدل تأجيل الإستلام (في البورصة)
taux de reproduction (démogr.)	*reproduction rate*	معدل التكاثر
Taux n.m. *(écon.)*	***Rate***	**نِسبَة، سِعر، مُعَدَّل**
accélération du taux d'accumulation	*acceleration in the rate of accumulation*	تعجيل معدل التراكم
à taux progressif	*at a progressive rate*	ذو معدل تصاعدي
couverture du risque du taux de change	*covering the exchange rate risk*	تغطية خطر معدل الصرف (في حالات تقلب سعر الصرف)
déterminants du taux d'intérêt	*determinants of interest rate*	محددات معدل الفائدة
doublement du taux net d'investissement	*doubling of the net rate of investment*	مضاعفة المعدل الصافي للإستثمار
escalade des taux d'intérêt	*escalation of interest rates*	تصعيد معدلات الفائدة
formation des taux de change	*formation of foreign exchange rates*	تكوين معدلات الصرف
obligation à taux progressif	*graduated-interest debenture*	سند ذو معدل فائدة تصاعدي
péréquation du taux de profit	*equalization of the rate of profit*	توزيع معدل الربح بالتساوي
politique du taux de change	*exchange rate policy*	سياسة معدل الصرف
politique du taux d'escompte	*discount rate policy*	سياسة سعر الخصم (القطع)
ralentissement du taux de croissance	*slowing down the rate of growth*	تباطؤ معدل النمو
stabilisation des taux de change	*stabilization of exchange rates*	تثبيت أسعار (معدلات) الصرف
stabilité incertaine du taux de change	*uncertain stability of the rate of exchange*	استقرار غير ثابت لمعدل الصرف
structure des taux d'intérêt	*structure of interest rates*	هيكل معدلات الفائدة
système des taux de change	*system of exchange rates*	نظام معدلات الصرف
taux d'absentéisme	*rate of absenteeism*	معدل التغيُّب
taux d'acceptation	*acceptance rate*	معدل (نسبة) القبول
taux d'accumulation du capital	*rate of capital accumulation*	معدل تراكم رأس المال
taux d'activité par âge	*age activity rate*	معدل النشاط حسب السن
taux d'actualisation	*rate of discount*	معدل الخصم
taux d'amortissement	*rate of amortization*	معدل الخصم (عند تقدير الأصول الرأسمالية)
taux annuel d'accroissement de la population	*annual rate of increase of the population*	المعدل السنوي لزيادة السكان

taux annuel de l'inflation	*annual rate of inflation*	معدل سنوي للتضخم
taux de l'argent	*money rates*	أسعار العملة
taux de l'argent au jour le jour	*day-to-day rate*	معدل الفائدة اليومي
taux de l'argent hors banque	*money market rates*	معدلات الخصم السوقي (خارج المصرف)
taux des avances sur nantissement	*Lombard rate*	معدل القروض المضمونة برهن عقاري، معدل قرض لومبارد
taux de capitalisation	*rate of capitalization*	سعر الرسملة
taux de capitalisation (boursière)	*(market) capitalization rate*	سعر الرسملة السوقية
taux de capitalisation des bénéfices (= ratio cours-bénéfices, rapport cours-bénéfice)	*price/earnings ratio (P/E)*	نسبة سعر السهم إلى الربح
taux de change	*exchange rate, rate of exchange*	معدل (سعر) الصرف
taux de change croisés	*broken cross-rates*	أسعار الصرف المهجنة
taux de change fixe	*fixed exchange rate*	سعر الصرف الثابت
taux de change flexible	*flexible exchange rate*	سعر الصرف المرن
taux de change flottant	*floating exchange rate*	سعر الصرف العائم
taux de change libre	*free exchange rate*	سعر الصرف الحر
taux de change multiple	*multiple exchange rate*	سعر الصرف المتعدد
taux de change surévalués	*overvalued rates of exchange*	أسعار الصرف المقومة بأكثر من قيمتها
taux de change unique	*single exchange rate*	سعرالصرف المفرد
taux de change variable	*variable exchange rate*	سعر الصرف المتغير
taux du chômage	*unemployment rate*	معدل البطالة
taux de conversion	*conversion rate*	معدل التبديل، معدل التحويل
taux à court terme, taux court	*short-period rate, short rate*	معدل قصير الأجل
taux de couverture (obligation de réserve bancaire)	*cover ratio*	معدل التغطية، نسبة الغطاء (بالنسبة للالتزام بالاحتياطي المصرفي)
taux de couverture des importations par les exportations	*import-export coverage rate*	معدل تغطية الواردات بالصادرات
taux de couverture (opérations à court terme)	*margin rate*	معدل (نسبة) الغطاء (للعمليات القصيرة الأجل)
taux de croissance de l'actif	*rate of growth of assets*	معدل زيادة الأصول
taux de croissance économique	*rate of economic growth*	معدل النمو الإقتصادي
taux de croissance industrielle	*rate of industrial growth*	معدل النمو الصناعي
taux de croissance du passif	*rate of growth of liabilities*	معدل زيادة الخصوم
taux dégressif de l'intérêt	*decreasing rate of interest*	معدل الفائدة التنازلي (المتناقص)
taux de la demande	*demand rate*	معدل الطلب
taux des dépenses de marketing	*ratio of marketing expenditure*	معدل نفقات التسويق
taux des dépôts	*deposit rates*	معدلات الودائع

taux de désépargne	*rate of dissaving*	معدل الإدخار السلبي
taux de dividende	*dividend rate*	معدل ربح السهم
taux élevé de rendement	*higher rate of return*	أعلى نسبة العائد (المردود)
taux d'émission	*issue rate, issue price*	سعر الإصدار
taux de l'emploi	*employment rate*	معدل العمالة
taux d'endettement	*debt ratio*	معدل المديونية
taux de l'épargne	*rate of saving*	معدل الإدخار
taux d'erreurs	*error rate*	معدل الأخطاء
taux d'escompte	*discount rate*	معدل الخصم، معدل القطع
taux des euro-dollars	*Euro-dollar rates*	معدل الدولارات الأوروبية
taux d'expansion industrielle	*rate of industrial expansion*	معدل التوسع الصناعي
taux d'expansion du revenu national	*rate of expansion of the national income*	معدل توسع الدخل القومي
taux d'exploitation	*operating ratio*	معدل التشغيل
taux de fécondité, taux de fertilité	*fecundity rate, fertility rate*	معدل الخصوبة
taux des frais de fabrication prédéterminés	*predetermined factory overhead rate*	معدل مصروفات الصنع المقدرة مسبقًا
taux du fret	*freight rates*	معدلات أجرة النقل (الشحن)
taux général de croissance	*general rate of growth*	معدل عام للنمو
taux horaire de la main-d'œuvre directe	*direct-labour hour rate*	معدل ساعة اليد العاملة المباشرة
taux d'inflation	*rate of inflation*	معدل التضخم
taux d'inflation des coûts	*rates of cost inflation*	معدل تضخم التكاليف
taux d'intérêt	*rate of interest*	معدل الفائدة
taux d'intérêt des avances	*rate of interest of advances*	معدل الفائدة على السلف
taux d'intérêt des bons du trésor	*treasury bill rate*	معدل الفائدة على اذن الخزينة
taux d'intérêt préférentiel (USA) (= taux minimum consenti par une banque à ses meilleurs clients)	*prime rate*	معدل الفائدة التفضيلي، معدل الفائدة الأدنى (يمنحه المصرف لأحسن عملائه)
taux d'investissement	*rate of investment*	معدل الإستثمار
taux d'intérêt de l'argent au jour le jour	*call money rate*	معدل الفائدة لسلفة تحت الطلب (لسماسرة الأوراق المالية)
taux du marché obligataire	*bond market rates*	معدلات سوق السندات
taux marginal maximum	*maximum marginal rate*	المعدل الحدي الأقصى
taux marginal du profit	*marginal rate of profit*	معدل حدي للربح
taux marginal de substitution	*marginal rate of substitution*	معدل حدي للإحلال
taux marginal de substitution décroissant	*diminishing marginal rate of substitution*	معدل حدي متناقص للإحلال
taux minimum (U.S.A.), taux d'intérêt préférentiel (consenti par une banque à ses meilleurs clients)	*prime rate*	سعر الفائدة الأدنى، سعر الفائدة التفضيلي (يمنحه المصرف لأحسن عملائه)
taux monétaire de l'intérêt	*monetary rate of interest*	معدل نقدي للفائدة

taux monétaire purement nominal	*purely monetary nominal rate*	معدل نقدي إسمي صرف
taux de morbidité	*morbidity rates*	معدلات الأمراض
taux de mortalité	*mortality rates*	معدلات الوفيات
taux de mortalité infantile	*infant mortality rates*	معدلات وفيات الأطفال
taux de mortinatalité	*stillbirth rate*	معدل وفيات الأجنة
taux moyen de chômage	*average rate of unemployment*	المعدل المتوسط للبطالة
taux de natalité, taux des naissances	*birth-rate*	معدل المواليد
taux naturel de l'intérêt	*natural rate of interest*	معدل طبيعي للفائدة
taux naturel du profit (dans l'industrie)	*natural rate of profit*	معدل طبيعي للربح
taux neutre de l'intérêt	*neutral rate of interest*	معدل محايد للفائدة
taux nominal de l'intérêt	*nominal rate of interest*	معدل إسمي للفائدة
taux optimum de l'intérêt	*optimum rate of interest*	معدل أمثل للفائدة
taux de pénétration des importations	*import penetration ratio*	معدل توغل الواردات
taux plancher	*floor rate*	المعدل الأدنى
taux de la plus-value	*rate of surplus value*	معدل الزيادة في القيمة
taux de la préférence pour le temps	*rate of time preference*	معدل التفضيل الزمني
taux de profit moyen décroissant	*average failing rate of profit*	متوسط معدل الربح المتناقص
taux profond	*ceiling rate*	المعدل الأعلى
taux progressif de l'intérêt	*graduated rate of interest*	معدل الفائدة المتصاعد
taux rapide de croissance économique	*rapid rate of economic growth*	معدل سريع للنمو الإقتصادي
taux réel de l'intérêt	*real rate of interest*	معدل حقيقي للفائدة
taux de réescompte	*rediscount rate*	سعر إعادة الخصم (القطع)
taux de rendement	*rate of return*	معدل العائد، معدل الغلة، معدل المردود، نسبة الادرار
taux de rendement annuel	*annual rate of return*	معدل الإدرار السنوي
taux de rendement du capital	*rate of return of capital*	معدل عائد رأس المال
taux de rendement de l'investissement	*rate of return on investment (ROI)*	معدل عائد (مردود) الإستثمار
taux de rentabilité (U.S.)	*rate of profitability*	معدل الإرباحية
taux de reproduction (écon. marxiste)	*reproduction rate*	معدل تجدد الإنتاج
taux de rotation des stocks	*rate of stock turnover*	معدل دوران المخزون السلعي
taux de substitution	*rate of substitution*	معدل الإحلال
taux de substitution des marchandises	*rate of commodity substitution*	معدل الإحلال السلعي
taux technique de substitution	*technical rate of substitution*	معدل تقني (فني) للإحلال
taux usuraire	*usurious rate (of interest)*	معدل ربوي (للفائدة)
taux à vue	*demand rate*	معدل الإطلاع

taxe d'égalisation des taux d'intérêt	*interest equalization tax (I.E.T.)*	ضريبة تساوي معدلات الفائدة
théorie classique du taux d'intérêt	*classical theory of rate of interest*	النظرية التقليدية لمعدل الفائدة
théorie du taux d'escompte	*theory of discount rate*	نظرية معدل الخصم (القطع)
unification des taux de pénalisation au réescompte	*unification of penalty discount rates*	توحيد معدلات الغرامة على الودائع عند اعادة الخصم
Taux n.m. *(inf.)*	***Rate***	**نِسبَة، مُعَدَّل**
taux de défaillance	*failure rate*	معدل العطل
taux d'utilisation d'un fichier	*file activity rate*	نسبة فعالية الملف
Taxation n.f.	***Taxation***	**تَسعير**
taxation multiple	*multiple taxation*	تسعير متعدد
taxation progressive	*graduated taxation*	تسعير تصاعدي
Taxe n.f.	***Tax***	**ضَريبَة**
généralisation de la taxe à la valeur ajoutée	*generalization of the value-added tax*	تعميم ضريبة القيمة المضافة
taxe de consommation	*consumption tax*	ضريبة الإستهلاك
taxe directe	*direct tax*	رسم مباشر
taxe d'égalisation des taux d'intérêt	*interest equalization tax (I.E.T)*	ضريبة تساوي معدلات الفائدة
taxe foncière	*land tax*	رسم عقاري، ضريبة عقارية
taxe indirecte	*indirect tax*	رسم غير مباشر
taxe de péréquation	*equalization tax*	رسم توزيعي، رسم التوزيع بالتساوي
taxe sur les plus-values	*capital-gain tax*	ضريبة على زيادة في قيمة رأس المال
taxe professionnelle	*professional tax*	ضريبة مهنية
taxe de séjour	*visitor's tax*	رسم الإقامة
taxe sur le chiffre d'affaires	*turnover tax*	ضريبة على رقم المبيعات
taxe sur les spectacles	*entertainment tax*	ضريبة الملاهي
taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.)	*value-added tax (V.A.T.)*	ضريبة القيمة المضافة
Taylorisme n.m.	***Taylorism***	**تيلورية (نَظَريَّة تيلور لتَرشيد الإنتاج)**
principes du taylorisme	*principles of taylorism*	مبادىء التيلورية
Technicien n.m.	***Technician***	**أخصّائيّ، تِقَنيّ، فَنّي**
besoins en techniciens	*need for technicians*	إحتياجات إلى تقنيين (فنيين)
technicien économique	*economic technician*	تقني (فني) إقتصادي
techniciens expérimentés	*experienced technicians*	تقنيون (فنيون) ذوو خبرة
Technico-commercial n.m. **(agent)**	***Sales engineer***	**مُهندِس مَبيعات**
Technique adj.	***Technical***	**تِقَنيّ، فَنّي**
accélération du progrès technique	*acceleration of technical progress*	تعجيل التقدم التقني (الفني)

adaptation des techniques importées	*adaptation of imported technology*	تكييف التقنيات (الفنون) المستوردة
agent technique	*technical agent*	وكيل تقني (فني)
aide technique	*technical aid*	معونة تقنية (فنية)
améliorations techniques	*technical improvements*	تحسينات تقنية (فنية)
amortissement pour vieillissement technique	*depreciation for obsolescence*	إستهلاك بسبب التقادم التقني (الفني)
assistance technique	*technical assistance*	مساعدة تقنية (فنية)
choix de la forme technique de l'investissement	*choice of the technical form of investment*	إختيار الشكل التقني (الفني) للإستثمار
chômage technique	*temporary layoff*	بطالة مؤقتة (تسريح مؤقت للعمال لأسباب تقنية)
cœfficients techniques de la production	*technical cœfficients of production*	معدلات تقنية (فنية) للإنتاج
comité technique	*technical committee*	لجنة تقنية (فنية)
compétence technique	*technical skill*	مهارة تقنية (فنية)
compétences techniques	*technical competences*	كفاءات تقنية (فنية)
complémentarité technique	*technical complementarity*	تكامل تقني (فني)
conditions techniques de la production	*technical condition of production*	أوضاع تقنية (فنية) للإنتاج
conférence technique	*technical conference*	مؤتمر تقني (فني)
conseiller technique	*technical adviser*	مستشار تقني (فني)
coopérant technique	*technical co-operator*	متعاون تقني (فني)
coopération technique	*technical co-operation*	تعاون تقني (فني)
coopération technique internationale	*international technical co-operation*	تعاون تقني (فني) دولي
degré de substituabilité technique	*degree of technical substitutability*	درجة قابلية الإحلال التقني (الفني)
dépréciation technique	*depletion*	إستهلاك تقني (فني)، نضوب، إستنفاذ
déséquilibre technique	*technical disequilibrium*	إختلال التوازن التقني (الفني)
désynchronisation entre les mouvements du progrès technique	*dissynchronization between the motions of technical progress*	إلغاء التزامن بين حركات التقدم التقني (الفني)
détails techniques	*technical details*	تفاصيل تقنية (فنية)
développement technique	*technical development*	تطور تقني (فني)
directeur technique	*technical director*	مدير تقني (فني)
division technique du travail	*technical division of labour*	تقسيم العمل التقني (الفني)
documentation technique	*technical documentation*	وثائق تقنية (فنية)
données économiques et techniques sur les sols	*economic and technical data on soils*	بيانات إقتصادية وتقنية (فنية) على الاراضي
données techniques	*technical data*	معطيات تقنية (فنية)
échange d'informations techniques	*technical informations exchange*	تبادل المعلومات التقنية (الفنية)

French	English	Arabic
école technique	*technical school*	مدرسة تقنية (فنية)
économies techniques	*technical economies*	وفورات تقنية (فنية)
effets économiques du progrès technique	*economic effects of technical progress*	آثار إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
efficacité économique du progrès technique	*economic efficiency of technical progress*	فعالية إقتصادية للتقدم التقني (الفني)
efficacité technique	*technical efficiency*	فعالية تقنية (فنية)
élasticité technique de substitution	*technical elasticity of substitution*	مرونة تقنية (فنية) للإحلال
enseignement technique	*technical education*	تعليم تقني (فني)
équation extra technique	*extra technical equation*	معادلة غير تقنية (غير فنية)
équations techniques	*technical equations*	معادلات تقنية (فنية)
équilibre technique	*technical equilibrium*	توازن تقني (فني)
experts techniques étrangers	*foreign technical experts*	خبراء تقنيون (فنيون) أجانب
exportations de produits à fort cœfficient technique	*exports of technology-intensive products*	صادرات المنتجات ذات الكثافة التقنية (الفنية)
facteurs techniques	*technical factors*	عوامل تقنية (فنية)
facteurs techniques de la productivité agricole	*technical factors of agricultural productivity*	عوامل تقنية (فنية) للإنتاجية الزراعية
formes de l'aide technique	*forms of technical aid*	أشكال المعونة التقنية (فنية)
gestion du matériel technique	*management of technical equipment*	إدارة المعدات التقنية (الفنية)
innovations techniques	*technical innovations*	تجديدات تقنية (فنية)
intégration technique	*technical integration*	تكامل تقني (فني)
inventions techniques	*technical inventions*	إختراعات تقنية (فنية)
langage technique	*technical language*	لغة تقنية (فنية)
main-d'œuvre technique	*technical manpower*	يد عاملة تقنية (فنية)
manuel technique	*technical manual*	دليل تقني (فني)
ministères techniques	*technical ministries*	وزارات تقنية (فنية)
modèles de progrès technique	*models of technical progress*	نماذج التقدم التقني (الفني)
niveau technique	*technical level*	مستوى تقني (فني)
normes techniques	*technical norms*	متوسطات المعاملات التقنية (الفنية)
nouveaux outils de développement technique	*new tools of technical development*	أدوات جديدة للتطور التقني (الفني)
politique technique	*technical policy*	سياسة تقنية (فنية)
problèmes techniques	*technical problems*	مشاكل تقنية (فنية)
produits à fort cœfficient technique	*technology-intensive products*	منتجات ذات كثافة تقنية (فنية)
progrès technique	*technical progress*	تقدم تقني (فني)
recherche technique	*technical research*	بحث تقني
restructuration technique de l'entreprise	*technical restructuration of the enterprise*	إعادة هيكلة تقنية (فنية) للمؤسسة
révolution technique	*technical revolution*	ثورة تقنية (فنية)

Français	English	العربية
risques techniques	*technical risks*	أخطار تقنية (فنية)
services techniques	*technical services*	أقسام تقنية، مصالح تقنية (فنية)، خدمات تقنية (فنية)
sous-développement technique	*technical underdevelopment*	تخلف تقني (فني)
substituabilité technique	*technical substitutability*	قابلية الإحلال التقني (الفني)
support technique	*technical support*	دعم تقني (فني)
suprématie technique	*technological leadership*	تفوق تقني (فني)
taux technique de substitution	*technical rate of substitution*	معدل تقني (فني) للإحلال
transfert des connaissances techniques	*transfer of technology*	نقل المعلومات التقنية (الفنية)
utilisation du capital technique et financier	*utilization of the technical and financial capital*	إستخدام رأس المال التقني (الفني) والمالي
Technique n.f.	***Technique***	**تِقَنِيَّة، فَنّ**
absorber les nouvelles techniques de production	*to absorb new production techniques*	إستوعب التقنيات (الفنون) الإنتاجية الجديدة
adaptation des techniques importées	*adaptation of imported techniques*	تكييف التقنيات (الفنون) المستوردة
choix des techniques agricoles	*choice of agricultural techniques*	إختيار التقنيات (الفنون) الزراعية
choix des techniques de production	*producer's choice of techniques*	إختيار تقنيات (فنون) الإنتاج
techniques administratives de documentation	*administrative techniques of documentation*	تقنيات (فنون) إدارية للتوثيق
techniques alternatives de production	*alternate techniques of production*	تقنيات (فنون) بديلة للإنتاج
techniques de l'analyse démographique	*techniques of demographic analysis*	تقنيات (فنون) التحليل السكاني
techniques de l'analyse économique	*techniques of economic analysis*	تقنيات (فنون) التحليل الإقتصادي
technique d'analyse des graphes dits "stochastiques"	*graphic evaluation and review technique (GERT)*	تقنية (فن) تحليل البيانات التخطيطية ذات الخاصية التصادفية
techniques de l'analyse mathématique	*techniques of mathematical analysis*	تقنيات (فنون) التحليل الرياضي
techniques anglo-saxonnes de factoring	*anglo-saxon techniques of factoring*	تقنيات (فنون) انجلوسكسونية لخصم الفواتير
techniques audiovisuelles	*audiovisual techniques*	تقنيات (فنون) سمعية بصرية
technique avancée, technique de pointe	*advanced technique*	تقنية متقدمة
techniques des chaînes de montage	*assembly-line techniques*	تقنيات (فنون) سلسلات (خطوط) التجميع
techniques commerciales	*marketing techniques*	تقنيات (فنون) التسويق
techniques de construction	*building techniques*	تقنيات (فنون) التشييد
techniques déflationnistes	*deflationary techniques*	تقنيات (فنون) إنكماشية

Français	English	العربية
techniques économétriques	*econometric techniques*	تقنيات (فنون) خاصة بالإقتصاد القياسي
techniques de l'économie mathématique	*techniques of mathematical economics*	تقنيات (فنون) الإقتصاد الرياضي
techniques économiques	*economic techniques*	تقنيات (فنون) إقتصادية
techniques d'évaluation de la main-d'œuvre	*techniques of manpower assessment*	تقنيات (فنون) تقييم اليد العاملة
techniques d'exploitation	*operative technology*	تقنيات (فنون) الإستغلال
techniques de fabrication	*manufacturing techniques*	تقنيات (فنون) الصناعة
techniques du factoring	*factoring techniques*	تقنيات (فنون) خصم الفواتير
techniques à fort cœfficient de capital	*capital-intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة رأسمالية
techniques à fort cœfficient de travail	*labour-intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة عمل
techniques de gestion économique	*techniques of economic management*	تقنيات (فنون) التسيير الإقتصادي
techniques industrielles	*industrial techniques*	تقنيات (فنون) صناعية
techniques labour-saving	*labour-saving techniques*	تقنيات (فنون) وفر في العمل
techniques marchandes	*merchandizing techniques*	تقنيات (فنون) تجارية
techniques de marketing	*marketing techniques*	تقنيات (فنون) التسويق
techniques mathématiques	*mathematical techniques*	تقنيات (فنون) رياضية
techniques modernes	*modern techniques*	تقنيات (فنون) عصرية
techniques nouvelles	*new techniques*	تقنيات (فنون) جديدة
techniques de l'organisation économique	*techniques of economic organization*	تقنيات (فنون) التنظيم الإقتصادي
techniques de planification	*planning techniques*	تقنيات (فنون) التخطيط
techniques de prévision	*forecasting techniques*	تقنيات (فنون) التنبؤ
techniques de la privatisation	*privatization techniques*	تقنيات (فنون) الخصخصة
techniques de production	*techniques of production, production techniques*	تقنيات (فنون) الإنتاج
techniques de la production en masse	*techniques of mass production*	تقنيات (فنون) الإنتاج على نطاق واسع
techniques de programmation	*programming techniques*	تقنيات (فنون) البرمجة
techniques de recherche démographique	*techniques of demographic research*	تقنيات (فنون) البحث السكاني
techniques scientifiques	*scientific techniques*	تقنيات (فنون) علمية
techniques du contrôle monétaire	*techniques of monetary control*	تقنيات (فنون) المراقبة النقدية
techniques d'évaluation et de révision des programmes (= méthode PERT)	*programme evaluation and review techniques (PERT)*	تقنيات (فنون) تقييم ومراجعة البرامج
techniques spatiales	*space techniques, space technology*	تقنيات (فنون) الفضاء
techniques statistiques	*statistical techniques*	تقنيات (فنون) إحصائية

Français	English	العربية
techniques statistiques de l'analyse économique	*statistical techniques of economic analysis*	تقنيات (فنون) إحصائية للتحليل الإقتصادي
techniques statistiques des données	*statistical techniques of data*	تقنيات (فنون) إحصائية للبيانات
technique du système d'analyse fonctionnelle	*functional analysis system technique (FAST)*	تقنية (فن) نظام التحليل الوظيفي
techniques du tourisme	*tourism techniques*	تقنيات (فنون) السياحة
techniques de vente	*sales techniques, salesmanship*	تقنيات (فنون) البيع
variantes des techniques de production	*variants of production techniques*	العوامل المتغيرة لتقنيات (فنون) الإنتاج
Technocrate n.m.	***Technocrat***	**نَصير التقدُّم التقنيّ**
Technocratie n.f.	***Technocracy***	**نِظام سِياسيّ يَسودُه أصحاب الخِبرَة التقنيَّة**
Technocratique adj.	***Technocratic***	**مُتعلّق بالتّقدم التّقني**
Technologie n.f.	***Technology***	**تكنولوجيا**
accès à la nouvelle technologie	*accession to new technology*	توصل إلى التكنولوجيا الحديثة
adaptation de la technologie dans les pays en voie de développement	*adaptation of technology in developing countries*	تكييف التكنولوجيا في البلدان النامية
adaptation des technologies importées	*adaptation of imported technologies*	تكييف التكنولوجيات المستوردة
industrie à fort cœfficient de technologie	*technology intensive industry*	صناعة ذات كثافة تكنولوجية
institut de technologie	*institute of technology*	معهد التكنولوجيا
maîtrise de la technologie culturale	*control of cultural technology*	تحكم في التكنولوجيا الزراعية
modalités d'acquisition de la nouvelle technologie	*terms of acquisition of new technology*	شروط إقتناء التكنولوجيا الجديدة
technologie agricole	*farming technology*	تكنولوجيا زراعية
technologie chimique	*chemical technology*	تكنولوجيا كيماوية
technologie des groupes	*group technology*	تكنولوجيا المجموعات
technologies industrielles	*industrial technologies*	تكنولوجيات صناعية
technologie minérale	*mineral technology*	تكنولوجيا معدنية
technologie minière	*mining technology*	تكنولوجيا منجمية
technologie obsolète	*obsolete technology*	تكنولوجيا بالية
types de technologies intermédiaires	*types of intermediate technologies*	أنواع (أنماط) التكنولوجيات الوسيطة
Technologique adj.	***Technological***	**تكنولوجيّ**
changements technologiques	*technological changes*	تغييرات تكنولوجية
choix technologique	*choice of technology*	إختيار تكنولوجي
chômage technologique	*technological unemployment*	بطالة تكنولوجية
cœfficients technologiques	*technological cœfficients*	معاملات تكنولوجية
conditions technologiques de la production	*technological conditions of production*	أوضاع تكنولوجية للإنتاج

dépendance technologique	*technological dependence*	تبعية تكنولوجية
développement des capacités technologiques	*development of technological capacities*	تطوير القدرات التكنولوجية
développement technologique	*technological development*	تطور تكنولوجي
données technologiques	*technological data*	معطيات تكنولوجية
écart technologique	*technological gap*	فجوة تكنولوجية
économies technologiques	*technological economies*	وفورات تكنولوجية
économies technologiques externes	*technological external economies*	وفورات تكنولوجية خارجية
équation technologique	*technological equation*	معادلة تكنولوجية
équipement technologique	*technological equipment*	تجهيز تكنولوجي
exposition technologique	*technological show*	معرض تكنولوجي
facteurs technologiques	*technological factors*	عوامل تكنولوجية
industrie technologique	*technological industry*	صناعة تكنولوجية
industries technologiques avancées	*advanced technological industries*	صناعات تكنولوجية متقدمة
infrastructure technologique	*technological infrastructure*	هيكل أساسي تكنولوجي
niveau technologique homogène	*homogeneous technological level*	مستوى تكنولوجي متناسق
obsolescence technologique	*technological obsolescence*	قدم تكنولوجي (ناتج عن أسباب تكنولوجية متصلة بتقنيات الانتاج)
planifier l'obsolescence technologique	*to plan technological obsolescence*	خطط القدم التكنولوجي
potentiel technologique	*technological potential*	طاقة تكنولوجية
prévisions technologiques	*technological forecasting*	تنبؤات تكنولوجية
progrès technologique	*technological progress*	تقدم تكنولوجي
rareté des économies technologiques externes	*scarcity of technological external economies*	ندرة الوفورات التكنولوجية الخارجية
recherche technologique	*technological research*	بحث تكنولوجي
retard technologique	*technological time lag*	تأخر تكنولوجي
révolution technologique	*technological revolution*	ثورة تكنولوجية
transfert de savoir-faire technologique	*transfer of technological know-how*	نقل الدراية (المعرفة) التكنولوجية
Technologue n.m.	***Technologist***	**خَبير بالتِقنيَّة**
Technostructure n.f.	***Technostructure***	**تَركيب تِقنيّ، هَيكَل تِقنيّ**
Téléachats n.m.pl.	***Teleshopping***	**تَبضع (تَحوُّج، تَسوُّق) عَن بُعد**
Télébanque n.f.	***Telebanking***	**عَمليّات مَصرفيَّة عن بُعد (مِن المَكتب أو المَنزل)**
Télécarte n.f. (**= carte de téléphone**)	***Phonecard***	**بطاقَة لاستِعمال الهاتِف العُموميّ**
Téléchargement n.m. *(inf.)*	***Teleloading***	**تحميل عن بُعد**
Téléconférence n.f.	***Teleconference***	**مُحاضَرة عن بُعد**
tenir une téléconférence	*to teleconference*	عقد محاضرة عن بعد

Telécopie n.f. (= **fac-similé**)	***Fac simile (FAX)***	**إستِنساخ عن بُعد (نَقل الصُور إلكترونيًّا عن بُعد)**
Télécourtage n.m.	***Telebroking***	**سَمسَرة عن بُعد**
Télédistribution n.f. *(inf.)*	***Cabled television***	**تَوزيع تلفزيونيّ مُسَلَّك**
Télégestion n.f. *(ind.)*	***Telemanagement***	**إدارَة عن بُعد**
Télégestion n.f. *(inf.)*	***Telecomputing, Teleprocessing***	**مُعالَجَة البَيانات عن بُعد، مَعلوماتيَّة عن بُعد**
poste de télégestion	*teleprocessing station*	محطة معلوماتية عن بعد
terminal de télégestion	*teleprocessing terminal*	طرفية للمعلوماتية عن بعد
Télégramme n.m.	***Telegram, Cable, Wire***	**بَرقيَّة**
Télégraphe n.m.	***Telegraph***	**تلغراف، مِبراق**
Télégraphie n.f.	***Telegraphy***	**إرسال بالتلغراف، إرسال بَرقيَّة**
Télégraphier v.	***To telegraph, To cable***	**أبرَقَ**
Télégraphique adj.	***Telegraphic***	**بَرقيّ**
adresse télégraphique	*telegraphic address*	عنوان برقي
cotation télégraphique *(b.)*	*tape quotation*	تسعيرة برقية (في البورصة)
cours télégraphique	*tape price*	سعر برقي
message télégraphique	*telegraphic message*	رسالة برقية
offre télégraphique	*telegraphic offer*	عرض (شراء أو بيع) برقي
ordre télégraphique	*cable order*	أمر (شراء أو بيع) برقي
remise télégraphique	*cable (telegraphic) transfer*	تحويل برقي، حوالة برقية
service télégraphique	*telegraph service*	خدمة البرق
virement télégraphique (= remise)	*cable (telegraphic) transfer*	تحويل برقي
Téléinformatique n.f. (**= transmission de données**)	***Teleinformatics (data communication)***	**مُعالَجَة بعديَّة للبَيانات**
Télélogiciel n.m.	***Telesoftware (TSW)***	**بَرامجيّات (بَرامج جاهِزَة) مُحَمَّلَة عن بُعد**
Télémaintenance n.f.	***Telemaintenance***	**صِيانَة بعديَّة**
Téléphone n.m.	***Telephone (phone)***	**تلفون، هاتِف**
abonné au téléphone	*telephone subsciber*	مشترك في الهاتف
enquête par téléphone	*telephone survey*	تحقيق بالهاتف
numéro de téléphone	*telephone (phone) number*	رقم الهاتف
passation de commandes par téléphone	*teleordering*	تقديم التوصيات (الطلبيات) بالهاتف
sondage par téléphone	*phone-in poll*	إستقصاء بواسطة الهاتف
téléphone automatique	*automatic telephone system, direct dialing system*	هاتف آلي
téléphone à carte	*card phone*	هاتف يعمل ببطاقة (مثل الهاتف العمومي)
téléphone cellulaire	*cellular telephone*	هاتف خلوي
téléphone intérieur (= interphone)	*internal telephone*	هاتف داخلي
téléphone public	*pay-phone*	هاتف عمومي، هاتف بأجر

Français	English	العربية
téléphone sans fil	*cordless telephone*	هاتف لاسلكي
téléphone de voiture	*car phone*	هاتف سيارة
vente par téléphone (= télévente)	*telephone selling*	بيع بالهاتف
Téléphonique adj.	***(Tele)phone***	**تلفونيّ، هاتِفيّ**
annuaire téléphonique	*phone directory, phone, book*	دليل الهاتف
appel téléphonique (= communication téléphonique)	*telephone call*	نداء تلفوني، مكالمة تلفونية
assistance téléphonique	*telephone support*	مساعدة (إسعاف) بالهاتف
cabine téléphonique	*call box, telephone booth, telephone box*	حجيرة (غرفة) الهاتف
carte téléphonique	*phone card*	بطاقة لإستخدام الهاتف العمومي
central téléphonique	*telephone exchange*	مركز الهاتف، بدالة الهاتف
circuit téléphonique	*telephone circuit*	دائرة هاتفية
combiné (téléphonique)	*telephone handset*	جهاز الهاتف (سماعة ومجهار)
communication téléphonique (= appel téléphonique)	*telephone call*	مكالمة تلفونية، نداء تلفوني
coupleur téléphonique	*telephone coupler*	قارن هاتفي
courant téléphonique	*telephone current*	تيار هاتفي
fréquence téléphonique	*telephone (voice) frequency*	تردد سمعي
indicatif téléphonique	*dialing code*	دليل الهاتف
liaison téléphonique	*telephone connection, telephone link*	اتصال هاتفي
ligne téléphonique	*telephone line*	خط هاتفي
message téléphonique	*telephone message*	رسالة هاتفية
permanence téléphonique	*answering service*	خدمة الإجابة على المكالمات الهاتفية
récepteur téléphonique	*telephone receiver*	مستقبل هاتفي
répondeur téléphonique	*telephone answerer*	مجيب هاتفي
réseau téléphonique	*telephone network*	شبكة هاتفية
service téléphonique	*telephone service*	خدمة هاتفية
standard téléphonique	*switchboard*	محولة (مبدلة) هاتفية
tarif téléphonique	*telephone rate*	تعريفة الهاتف
taxe téléphonique	*call charge, telephone charge*	رسم الهاتف
trafic téléphonique	*telephone traffic*	حركة الهاتف
transmission téléphonique	*telephone transmission*	إرسال هاتفي
voie téléphonique	*telephone channel, voice channel*	قناة صوتية
Téléphoniste n.m.	***Telephone operator***	**عامِل الهاتِف، هَتّاف**
Télétraitement n.m.	***Teleprocessing, Telecomputing***	**تشغيل البَيانات عن بُعد**

télétraitement par lots (= traitement par lots à distance)	*remote batch processing*	تشغيل دفعي للبيانات عن بعد
Télétravail n.m.	***Homework, Work-at-home***	**عَمَل مَنزليّ**
terminal de télétravail	*work-at-home terminal*	طرفية للعمل المنزلي
Télétravailleur n.m.	***Homeworker, Teleworker***	**عامِل مَنزليّ، عامِل عن بُعد**
Télétype n.m. **(machine)**	***Teletype***	**طابِعَة عن بُعد**
Télétypographie n.f.	***Teletypesetting***	**تَنضيد الحُروف عن بُعد**
Télévendeur n.m.	***Telesales operator***	**بائِع عن بُعد، بائِع بالهاتِف**
Télévente n.f.	***Telephone selling***	**بَيع عن بُعد، بَيع بالهاتِف**
Téléventes	***Telephone sales***	**مبيعات عن بعد**
Télex n.m.	***Telex (teletype exchange)***	**تلكس (مَبرِقَة كاتِبَة)**
bande télex	*telex tape*	شريط تلكس
réseau télex	*telex network*	شبكة تلكس
tarif télex	*telex rate*	تعريفة التلكس
Tel quel	***Tel quel***	**سِعر الصَّرف للسفتَجَة (للكمبيالة) الخارجيَّة ذات القيمَة غَير العاديَّة**
Tempérament n.m.	***Instalment***	**قِسط**
opérations de vente à tempérament	*hire purchase transactions*	عمليات البيع بالتقسيط
vente à tempérament	*instalment selling*	بيع بالتقسيط
Temporaire adj.	***Temporary***	**مُؤَقَّت**
admission temporaire (douane)	*temporary admission*	نظام القبول المؤقت، إدخال مؤقت
chômage temporaire	*temporary unemployment*	بطالة مؤقتة
déséquilibre temporaire	*temporary disequilibrium*	إختلال التوازن المؤقت
incapacité temporaire	*temporary disablement*	عجز مؤقت عن العمل
migrations temporaires	*temporary migrations*	هجرات مؤقتة
monopole temporaire	*temporary monopoly*	إحتكار مؤقت
Temps n.m.	***Time***	**وَقت، زَمَن**
constante de temps	*time constant*	ثابت زمني
décalage de temps	*time lag*	فاصل زمني
développement de l'emploi à temps partiel	*development of part-time employment*	تطور العمالة لجزء من الوقت
occupations payées à temps complet	*full-time paid occupations*	أعمال مدفوعة الأجر لكل الوقت
préférence pour le temps	*time preference*	تفضيل زمني
préférence psychologique pour le temps	*psychological time preference*	تفضيل نفسي (نفساني) زمني
temps alloué	*allowed time*	وقت مسموح به (لإنجاز مهمة ما)
temps d'attente	*latency time*	وقت الإنتظار

temps critique	*critical time*	وقت حرج (وقت إستجابة الحاسب)
temps de mouvement de base	*basic motion time (BMT)*	وقت الحركة الأساسية
temps de mouvement dimensionnel	*dimensional motion time (DMT)*	وقت الحركة البعدية
temps de travail nécessaire	*necessary labour time*	وقت العمل اللازم
travail à temps complet	*full-time job*	عمل كل (طول) الوقت
Temps n.m. *(inf.)*	***Time***	**وَقت**
temps d'accès	*access time*	وقت التوصل
temps de connexion	*connecting time*	وقت التوصيل
temps de libération	*clearing time*	وقت التحرير
temps perdu par accidents machine	*machine-spoilt work time*	وقت عمل الآلة الضائع (بسبب الأعطال)
temps réel	*real time*	وقت حقيقي
temps total	*elapsed time*	الوقت المنقضي (الفترة الفاصلة بين وقت إدخال الشغلة في الحاسب لمعالجتها والفترة لاخراج النتائج)
Tendance n.f.	***Tendency, Trend***	**نَزعَة، إتِّجاه، مَيل**
estimation de la tendance *(stat.)*	*estimation of trend*	تقدير الإتجاه
tendance centrale d'une distribution	*central tendency of a distribution*	نزعة مركزية للتوزيع
tendances économiques	*economic trends*	إتجاهات إقتصادية
tendance ferme	*firm tendency*	إتجاه ثابت
tendance historique	*historical trend*	إتجاه تاريخي
tendances inflationnistes	*inflationary tendencies*	إتجاهات تضخمية
tendance marginaliste	*marginalist trend*	إتجاه حدي
tendances de la nuptialité	*marriage trends*	إتجاهات معدل الزيجات
tendances de la population, tendances démographiques	*population trends, demographic trends*	إتجاهات سكانية
tendances récessionnistes	*recessional trends*	إتجاهات متعلقة بهبوط النشاط الإقتصادي
tendances séculaires	*secular trends*	إتجاهات في المدى الطويل جدًا
tendance subjective	*subjective trend*	إتجاه شخصي، ميل شخصي
Tension n.f.	***Tension***	**تَوتُّر**
propagation des tensions monétaires	*propagation of monetary tensions*	إنتشار التوترات النقدية
tensions déflationnistes	*deflationary strains*	توترات إنكماشية
tension internationale	*international tension*	توتر دولي
tension politique	*political tension*	توتر سياسي
tension sociale	*social tension*	توتر إجتماعي
tensions socio-économiques	*socio-economic tensions*	توترات إجتماعية وإقتصادية
Tenue n.f.	***Firmness***	**تَماسُك**
Tenue *(compt.)*	***Bookkeeping***	**مسك الدفاتر**

French	English	Arabic
Tenue n.f. *(inf.)*	***Holding, Keeping***	**حَجز، مَسك**
Tenue de livres	***Bookkeeping***	**مسك الدفاتر**
tenue de livres en partie double	*double-entry bookkeeping*	مسك الدفاتر بطريقة القيد المزدوج
tenue de livres en partie simple	*single-entry bookkeeping*	مسك الدفاتر بطريقة القيد المفرد
Terme n.m. **(durée)**	***Term***	**أجَل، مُدّة**
acheteur à terme *(b.)*	*purchaser for the settlement*	مشتري لأجل، مشتري عند التصفية (في البورصة)
afflux de dépôts à terme	*inflow of time deposits*	تدفق الودائع لأجل
arbitrage entre le comptant et le terme *(b.)*	*hedging between cash and settlement*	موازنة (عملية التغطية) بين الأسعار العاجلة والأسعار الآجلة
capital à court terme	*short-term capital*	رأسمال مستثمر لأجل قصير
coté en termes de dollars U.S.	*quoted in terms of U.S. dollars*	مسعر بمعدلات دولارات أمريكية
croissance à long terme	*long-term growth*	نمو لأجلٍ طويل
cycle économique à court terme	*short-term business cycle*	دورة إقتصادية قصيرة الأجل
cycle économique à long terme	*long-term business cycle*	دورة إقتصادية طويلة الأجل
développement économique à court terme	*short-term economic development*	تنمية إقتصادية قصيرة الأجل
développement économique à long terme	*long-term economic development*	تنمية إقتصادية طويلة الأجل
écart entre les cours de comptant et les cours du terme en liquidation	*difference between cash and settlement prices*	فرق بين الأسعار النقدية (الفورية) والأسعار الآجلة عند التصفية
élasticités à court terme de la demande	*short-run elasticities of demand*	مرونات قصيرة الأجل للطلب
en termes économiques bruts	*in gross economic terms*	مقدر تقديرًا إقتصاديًا إجماليًا
en termes monétaires	*in money terms*	مقدر بالنقود
en termes réels	*in real terms*	مقدر تقديرًا حقيقيًا
en termes spécifiques	*in specific terms*	مقدر نوعًا
financement à court terme	*short-term financing*	تمويل قصير الأجل
financement à long terme	*long-term financing*	تمويل طويل الأجل
financement à moyen terme	*medium-term financing*	تمويل متوسط الأجل
fluctuations à court terme	*short-run fluctuations, short term fluctuations*	تقلبات قصيرة الأجل
investissement à court terme	*short-term investment*	إستثمار قصير الأجل
investissement à long terme	*long-term investment*	إستثمار لأجل طويل
marché à terme	*settlement market*	سوق العمليات الآجلة (في البورصة)
marché à terme des devises	*forward currency market*	سوق العملات الآجلة
obligations à long terme	*long-term bonds*	سندات طويلة الأجل
ordre à terme	*order to settlement*	أمر آجل

plan à court terme	*short-term plan*	خطة قصيرة الأجل
planification à long terme de l'usage du sol	*long-range land-use planning*	تخطيط إستعمال الأرض لأجل طويل
planification à moyen terme	*medium-term planning*	تخطيط متوسط الأجل
prêt à court terme	*short-term loan*	قرض قصير الأجل
prévision à long terme	*long-term forecasting*	تنبؤ في الزمن الطويل
stabilité à long terme	*long-run stability*	استقرار طويل الأجل
terme (échéance)	*due date, date for payment*	تاريخ الإستحقاق
titres à terme	*forward securities*	أوراق مالية آجلة
Terme (fin.)	***End***	**نهاية**
Terme (loyer de 3 mois)	***Quarter rent***	**إيجار لمدة ثلاثة اشهر**
Terme *(math.)*	***Term***	**حد**
à deux termes *(math.)*	*two termed*	ثنائي الحدود
terme absolu *(math.)*	*absolute term*	حد مطلق
terme d'une somme logique	*term of a logical sum*	حد مجموع منطقي
Terme (mot)	***Term***	**إصطلاح، مصطلح**
Termes de l'échange	***Terms of trade***	**مُعدّلات التّبادُل**
amélioration des termes de l'échange	*improvement in terms of trade*	تحسن معدلات التبادل
concept des termes de l'échange	*concept of terms of trade*	مفهوم معدلات التبادل
déterioration des termes de l'échange	*deterioration of terms of trade*	تدهور معدلات التبادل
détérioration potentielle des termes de l'échange	*potential deterioration in terms of trade*	تدهور إحتمالي لمعدلات التبادل
effet des termes de l'échange	*terms of trade effect*	أثر معدلات التبادل
évolution des termes de l'échange	*evolution of terms of trade*	تطور معدلات التبادل
indices des termes de l'échange	*indices of terms of trade*	مؤشرات معدلات التبادل
instabilité des termes de l'échange	*instability of the terms of trade*	عدم إستقرار معدلات التبادل
limitation des termes de l'échange	*limitation of terms of trade*	تحديد معدلات التبادل
termes agricoles de l'échange	*agricultural terms of trade*	معدلات التبادل الزراعي
termes de l'échange bruts	*gross terms of trade*	إجمالي معدلات التبادل
termes d'échange défavorables	*unfavourable terms of trade*	معدلات التبادل غير المؤاتية (في غير صالح البلد)
termes de l'échange de revenu	*terms of trade of income*	حد التبادل بالنسبة للدخل
termes de l'échange des entrepreneurs	*terms of trade of entrepreneurs*	معدلات التبادل بالنسبة للمنظمين
termes de l'échange d'évolution	*terms of trade of evolution*	معدلات التبادل المتحرك
termes de l'échange factoriels	*factorial terms of trade*	معدلات التبادل على مستوى عناصر الإنتاج
termes de l'échange factoriels doubles	*double factorial terms of trade*	معدلات التبادل المزدوجة على مستوى عناصر الإنتاج

termes de l'échange factoriels simples	*simple factorial terms of trade*	معدلات التبادل البسيطة على مستوى عناصر الإنتاج
termes d'échange favorables	*favourable terms of trade*	معدلات التبادل المؤاتية (في صالح البلد)
termes de l'échange des marchandises	*commodity terms of trade*	معدلات التبادل بالنسبة للبضائع
termes de l'échange nets	*net terms of trade*	صافي معدلات التبادل
termes de l'échange de position	*positional terms of trade*	معدلات تبادل الوضع
termes de l'échange des producteurs	*terms of trade of producers*	معدلات التبادل بالنسبة للمنتجين
termes d'échange relatifs	*relative terms of trade*	معدلات التبادل النسبية
termes d'échange du travail	*terms of trade of labour*	معدلات التبادل بالنسبة للعمل
termes internes de l'échange	*internal terms of trade*	معدلات التبادل الداخلية
termes réels de l'échange	*real terms of trade*	معدلات التبادل المقدرة على أساس كميات العمل اللازمة
termes sectotiels de l'échange	*sectorial terms of trade*	معدلات التبادل القطاعية
variations des termes de l'échange	*variations of terms of trade*	تقلبات معدلات التبادل
Terminaison n.f. *(inf.)*	***Termination***	**إنهاء، نِهايَة**
Terminal n.m. *(inf.)*	***Terminal***	**طرفيَّة، وِحدَة طرفيَّة**
terminal graphique	*graphic terminal*	طرفية عرض بياني
terminal léger	*interactive terminal*	طرفية تخاطبية (حوارية)
terminal lourd	*intelligent terminal*	طرفية ذكية
terminal de payement électronique	*electronic payment terminal*	طرفية للتسديد (للدفع) الإلكتروني
terminal vocal intelligent	*intelligent voice terminal*	طرفية صوتية ذكية
Termination n.f. *(inf.)*	***Termination***	**إنهاء**
termination des travaux	*job termination*	إنهاء الشغلات
Terminologie n.f.	***Terminology***	**مُصطَلَحات**
terminologie de l'économie	*terminology of economics*	مصطلحات العلوم الإقتصادية
Ternaire adj.	***Ternary***	**ثُلاثيّ**
nombre ternaire	*ternary number*	رقم ثلاثي
Terne adj. *(b.)*	***Dull***	**كاسِد، راكِد**
marché terne	*dull market*	سوق كاسدة
Terrain n.m.	***Ground, Land***	**أرض**
Terre n.f.	***Land***	**أرض**
terre arable	*arable land*	أرض صالحة للزراعة
terre marginale	*marginal land*	أرض حدية
Tertiaire adj.	***Tertiary***	**ثالِث (مُتعلِّق بالخَدَمات)**
liquidités tertiaires	*tertiary liquidities*	سيولات من الدرجة الثالثة
secteur tertiaire	*tertiary sector*	قطاع ثالث (قطاع الخدمات)
thésaurisation des liquidités tertiaires	*hoarding of tertiary liquidities*	إكتناز السيولات من الدرجة الثالثة
Test n.m.	***Test, Testing***	**إختِبار**

marché test	*test market*	سوق إختبارية
période test	*test period*	فترة إختبارية
région test	*test area*	منطقة إختبارية
test automatique *(inf.)*	*automatic testing*	إختبار آلي
tests d'efficacité	*efficiency tests*	إختبارات الكفاية
test d'endurance	*endurance test*	اختبار التحمل
test d'homogénéité	*test for homogeneity*	إختبار التجانس
tests mathématiques	*mathematical tests*	إختبارات رياضية
test professionnel	*occupational test*	إختبار مهني
Test n.m. *(stat.)*	***Testing***	**إختِبار**
test de comparaison des variances de deux distributions normales	*comparison test of variances of two normal distributions*	إختبار مقارنة التباينات لتوزيعين معتدلين
test d'hypothèses	*testing of hypotheses*	إختبار الفروض
test d'hypothèse sur les valeurs estimées	*test of hypothesis for predicated values*	إختبار الفرض للقيم المقدرة
test d'hypothèse sur les valeurs moyennes estimées	*test of hypothesis for predicated mean values*	إختبار فرض القيم المتوسطة المقدرة
test d'indépendance	*testing of independence*	إختبار الإستقلال، إختبار عدم التبعية
test du khi-deux (= test du X^2)	*chi-square test*	إختبار كا تربيع، إختبار كا^2
tests non paramétriques des hypothèses statistiques	*non-parametric tests of statistical hypotheses*	إختبارات لا معلمية للفروض الإحصائية
tests relatifs à la distribution normale	*tests involving the normal distribution*	إختبارات خالصة بالتوزيع الطبيعي
test de réversibilité des facteurs	*test reversal factor*	إختبار إنعكاس العوامل
test de réversibilité du temps	*time reversal test*	إختبار الإنعكاس الزمني
test de signification	*test of significance*	إختبار المعنوية
tests statistiques	*statistical tests*	إختبارات إحصائية
tests théoriques sur les indices	*theoretical tests for index numbers*	إختبارات نظرية للأرقام القياسية
test de variances	*test of variances*	إختبار التباينات
test de variances d'une distribution normale	*test of variances of a normal distribution*	إختبار تباينات التوزيع المعتدل
théorie du test d'hypothèses	*theory of testing of hypotheses*	نظرية إختبار الفروض
théorie des tests non paramétriques	*theory of non-parametric tests*	نظرية الإختبارات اللامعلمية
ville test	*test town*	مدينة إختبارية
Tester v.	***To test***	**إختَبَرَ**
Tête n.f. *(inf.)*	***Head***	**رأس**
groupe de têtes de lecture-écriture	*head stack*	رصة رؤوس القراءة/الكتابة
tête d'effacement	*erase head*	رأس المحو، رأس المسح

tête d'enregistrement	*record head, recording head, write head, writing head*	رأس التسجيل، رأس الكتابة
tête de lecture	*playback head, read head, reading head*	رأس القراءة
tête de lecture-écriture (= tête unique)	*read/write head (= combined head)*	رأس القراءة/الكتابة (مرادف = رأس مركبة، رأس مجمعة)
tête de liste	*list head*	صادرة القائمة
tête unique (= tête de lecture écriture)	*combined head (= read/write head)*	رأس مركبة، رأس مجمعة (مرادف = رأس القراءة/الكتابة)
Tête n.m. *(inf.)*	***Head***	**رَأس**
tête magnétique	*magnetic head*	رأس مغنطيسي
Textuel adj.	***Textual***	**نَصيّ**
information textuelle	*textual information*	إعلام نصي
Théorème n.m.	***Theorem***	**نَظَريَّة، مُبرهَنَة**
théorème de Bayes	*Bayesian theorem*	نظرية بايز
théorème central limite	*central limit theorem*	نظرية النهاية المركزية
Théorie n.f.	***Theory***	**نَظَريَّة**
données de la théorie économique	*data of economic theory*	معطيات النظرية الإقتصادية
interprétation mathématique de la théorie marxiste de la reproduction	*mathematical interpretation of Marxist theory of reproduction*	تفسير رياضي للنظرية الماركسية لتجدد الانتاج
théorie de l'abstinence de l'intérêt	*abstinence theory of interest*	نظرية التزهد للفائدة
théorie de l'accumulation	*theory of accumulation*	نظرية التراكم
théorie administrative	*administrative theory*	النظرية الإدارية
théorie astronomique du cycle économique (W.S. Jevons)	*astronomical theory of business cycle*	النظرية الفلكية في تفسير الدورة الإقتصادية
théorie du capital humain (Jacob Mincer)	*theory of human capital*	نظرية رأس المال البشري
théorie classique de l'emploi	*classical theory of employment*	نظرية تقليدية للعمالة
théorie classique de la population	*classical theory of population*	نظرية تقليدية للسكان
théorie classique du profit	*classical theory of profit*	نظرية تقليدية للربح
théorie classique de la rente	*classical theory of rent*	نظرية تقليدية للريع
théorie classique des salaires	*classical theory of wages*	نظرية تقليدية للأجور
théorie classique du taux d'intérêt	*classical theory of rate of interest*	نظرية تقليدية لمعدل الفائدة
théorie classique de la valeur	*classical theory of value*	نظرية تقليدية للقيمة
théorie du commerce international	*theory of international trade*	نظرية التجارة الدولية
théorie du communisme scientifique	*theory of scientific communism*	النظرية الشيوعية العلمية

théorie du comportement économique	*theory of economic behaviour*	نظرية السلوك الإقتصادي
théorie du comportement du marché	*theory of market behaviour*	نظرية سلوك السوق
théorie comptable	*accounting theory*	نظرية محاسبية
théorie de la concentration (Marx)	*theory of concentration*	نظرية التركيز (لماركس)
théorie des coûts comparatifs (D. Ricardo)	*theory of comparative costs*	نظرية التكاليف المقارنة
théorie des coûts comparés	*theory of comparative costs*	نظرية التكاليف المقارنة
théorie des coûts de production	*theory of costs of production*	نظرية تكاليف الإنتاج
théorie des coûts de vente	*theory of selling costs*	نظرية تكاليف البيع
théories des crises de surproduction	*overproduction theories of crises*	نظريات أزمات الإفراط في الإنتاج
théorie de la croissance équilibrée	*theory of balanced growth*	نظرية النمو المتوازن
théorie du cycle commercial	*trade cycle theory*	نظرية الدورة التجارية
théorie du cycle politico-économique (en se basant sur le New-Deal)	*theory of political business cycle*	نظرية الدورة السياسية والإقتصادية (على أساس السياسة الجديدة لروزفلت ١٩٣٠)
théorie darwinienne de l'évolution	*Darwinian theory of evolution*	النظرية الداروينية للتطور
théories darwiniennes sociales	*social Darwinian theories*	النظريات الداروينية الإجتماعية
théorie de la décision	*decision theory*	نظرية صنع القرار
théorie des décisions financières	*theory of financial decisions*	نظرية القرارات المالية
théorie de la demande	*demand theory*	نظرية الطلب
théorie de la demande du consommateur	*theory of consumer's demand*	نظرية طلب المستهلك
théorie de la demande dérivée	*derived demand theory*	نظرية الطلب المشتق
théorie démographique transitionnelle	*demographic transitional theory*	النظرية الديموغرافية الإنتقالية
théorie de la détermination du revenu	*theory of income determination*	نظرية تحديد الدخل
théorie du développement international	*theory of international development*	نظرية التنمية الدولية
théorie de la distribution	*theory of distribution*	نظرية التوزيع
théorie de la division internationale du travail	*theory of international division of labour*	نظرية تقسيم العمل الدولي
théorie du duopole	*theory of duopoly*	نظرية الإحتكار الثنائي
théorie de la dynamique des groupes	*theory of group dynamics*	نظرية حركية (ديناميكية) المجموعات البشرية
théorie dynamique du monopole	*dynamic theory of monopoly*	النظرية الحركية للإحتكار
théorie des échanges extérieurs	*theory of foreign trade*	نظرية المبادلات الخارجية

théorie de l'échantillonnage	*sampling theory*	نظرية إنتقاء العينات، نظرية المعاينة
théorie économique du choix des consommateurs	*economic theory of consumers' choice*	نظرية إقتصادية لإختيار المستهلكين
théorie économique classique	*classical economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
théorie économique conventionnelle	*conventional economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
théorie économique du socialisme	*economic theory of socialism*	نظرية إقتصادية للإشتراكية
théorie économique traditionnelle	*traditional economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
théorie élémentaire de l'échantillonnage	*elementary sampling theory*	النظرية الأولية للمعاينة
théorie élémentaire des probabilités	*elementary probability theory*	النظرية الأولية للإحتمالات
théorie des encaisses	*cash balance theory*	نظرية الأرصدة النقدية
théorie des ensembles	*set theory*	نظرية المجموعات
théorie de l'équilibre	*equilibrium theory*	نظرية التوازن
théorie de l'équilibre concurentiel	*competitive equilibrium theory*	نظرية التوازن التنافسي
théorie de l'équilibre économique	*economic equilibrium theory*	نظرية التوازن الإقتصادي
théorie de l'équilibre général du commerce international	*general equilibrium theory of international trade*	نظرية التوازن العام للتجارة الدولية
théorie de l'estimation	*theory of estimation*	نظرية التقدير
théorie de l'excès d'épargne	*oversaving theory*	نظرية الإفراط في الإدخار
théorie de l'excès d'investissement	*overinvestment theory*	نظرية الإفراط في الإستثمار
théories de l'exportation des capitaux	*theories of the export of capital*	نظريات تصدير رؤوس الاموال
théories du fédéralisme fiscal	*theories of fiscal federalism*	نظريات فدرالية الضرائب (بين عدة بلديات)
théorie de la firme	*theory of the firm*	نظرية المنشأة، نظرية المشروع
théorie des fonctions de vérité	*theory of truth functions*	نظرية دالات الصدق
théorie fondamentale de l'économie monétaire	*fundamental theory of the monetary economy*	نظرية أساسية للإقتصاد النقدي
théorie de la formation du capital	*theory of capital formation*	نظرية تكوين رأس المال
théorie générale de la reproduction	*general theory of reproduction*	نظرية عامة لتجدد الإنتاج
théorie des graphes	*graph theory*	نظرية المخططات البيانية
théorie de l'industrialisation des pays sous-développés	*theory of industrialization of underdeveloped countries*	نظرية تصنيع البلدان المتخلفة
théorie de l'inflation structurelle	*theory of structural inflation*	نظرية التضخم الهيكلي
théorie de l'information	*theory of information*	نظرية الإعلام

théorie de l'innovation	*innovation theory*	نظرية التجديد
théorie de l'intégration économique internationale	*theory of international economic integration*	نظرية التكامل الإقتصادي الدولي
théorie de l'intérêt	*theory of interest*	نظرية الفائدة
théorie de l'investissement	*investment theory*	نظرية الإستثمار
théorie des jeux	*theory of games*	نظرية المجموعات، نظرية المباراة
théorie kéynésienne de la monnaie et des prix	*Keynesian theory of money and prices*	النظرية الكينزية للنقود والأسعار
théorie kéynésienne de l'inflation	*Keynesian theory of inflation*	النظرية الكينزية للتضخم
théorie keynésienne de l'intérêt	*Keynesian theory of interest*	النظرية الكينزية للفائدة
théorie keynésienne de l'investissement	*Keynesian investment theory*	النظرية الكينزية للإستثمار
théorie de Kolmogorov-Smirnov	*Kolmogorov-Smirnov theory*	نظرية كولموغروف – سميرنوف
théorie de la localisation	*location theory*	نظرية توطن الصناعة
théorie macro-économique	*macrœconomic theory*	نظرية الإقتصاد الكلي
théorie malthusienne de la population (malthusianisme)	*Malthusian theory of population (Malthusianism)*	النظرية المالتسية للسكان (المالتسية)
théorie marginale de la valeur	*marginal theory of value*	نظرية حدية للقيمة
théorie marginaliste	*marginalist theory*	نظرية حدية
théorie marxiste de la reproduction	*Marxist theory of reproduction*	النظرية الماركسية لتجدد الإنتاج
théorie de maximisation du comportement	*theory of maximizing behaviour*	نظرية تحقيق الحد الأقصى لسلوك
théorie métalliste de la monnaie	*metallist theory of money*	النظرية المعدنية للنقود
théorie micro-économique	*micrœconomic theory*	نظرية إقتصادية وحدية
théorie monétaire	*monetary theory*	نظرية نقدية
théorie monétaire keynésienne	*Keynesian monetary theory*	النظرية النقدية الكينزية
théorie monétaire post-keynésienne	*post-Keynesian monetary theory*	نظرية نقدية تالية لكينز
théorie de la négociation des salaires	*bargaining theory of wages*	نظرية المفاوضات الخاصة بالأجور (المطالب الموحدة لنقابات العمال)
théorie néo-classique	*neo-classical theory*	نظرية تقليدية حديثة
théorie néo-classique de l'intérêt	*neo-classical interest theory*	نظرية تقليدية حديثة للفائدة
théorie néo-classique de la monnaie	*neo-classical theory of money*	نظرية تقليدية حديثة للنقود
théorie néo-classique de la valeur	*neo-classical theory of value*	نظرية تقليدية حديثة للقيمة
théories néo-malthusiennes	*neo-Malthusian theories*	نظريات مالتسية حديثة
théorie de l'oligopole	*theory of oligopoly*	نظرية إحتكار القلة
théorie de l'organisation économique	*theory of economic organization*	نظرية التنظيم الإقتصادي

théorie de l'organisation industrielle	*theory of industrial organization*	نظرية التنظيم الصناعي
théorie de la parité des pouvoirs d'achat	*purchasing-power parity theory*	نظرية تكافؤ القوى الشرائية
théorie de la paupérisation	*theory of pauperization*	نظرية الإفقار
théorie de la planification économique	*theory of quantitative economic planning*	نظرية التخطيط الإقتصادي الكمي
théorie de plein-emploi	*theory of full employment*	نظرية العمالة الكاملة
théories populationnistes	*populationist theories*	نظريات منادية بزيادة السكان
théorie post-keynésienne de la répartition du revenu	*post-Keynesian theory of income distribution*	النظرية التالية لكينز لتوزيع الدخل
théorie de la préférence pour la liquidité	*liquidity preference theory*	نظرية تفضيل السيولة
théorie de la préférence pour le temps	*time preference theory*	نظرية التفضيل الزمني
théorie de la préférence révélée	*theory of revealed preference*	نظرية التفضيل الموضح (المستوحى)
théorie des probabilités	*theory of probabilities*	نظرية الإحتمالات
théorie de la productivité marginale des salaires	*marginal productivity theory of wages*	نظرية الإنتاجية الحدية للأجور
théorie de la productivité de la rente	*productivity theory of rent*	نظرية إنتاجية الريع
théorie de la productivité du travail	*productivity of labour theory*	نظرية إنتاجية العمل
théorie psychologique du cycle économique	*psychological theory of business cycle*	النظرية النفسانية (النفسية) للدورة الاقتصادية
théorie pure	*pure theory*	نظرية بحتة
théorie quantitative de la monnaie	*quantity theory of money*	نظرية كمية النقود
théorie de la relativité	*relativity theory*	النظرية النسبية
théorie de la répartition des revenus	*theory of distribution of incomes*	نظرية توزيع الدخول
théorie ricardienne de la rente	*Ricardo's theory of rent, Ricardian theory of rent*	نظرية الريع حسب ريكاردو
théorie des salaires	*theory of wages*	نظرية الأجور
théorie des salaires de subsistance	*subsistence theory of wages*	نظرية الأجور المعيشية
théorie de la satisfaction	*theory of satisfaction*	نظرية الإشباع
théories de la sous-consommation	*underconsumption theories*	نظريات قلة الإستهلاك
théories de la sous-consommation du cycle économique	*underconsumption theories of the trade cycle*	نظريات قلة الإستهلاك للدورة الإقتصادية (التجارية)
théorie de la spéculation	*theory of speculation*	نظرية المضاربة

Français	English	العربية
théorie statistique de la décision	*statistical decision theory*	النظرية الإحصائية للقرار
théorie statistique de l'estimation	*statistical estimation theory*	النظرية الإحصائية للتقدير
théorie du take off	*take off theory*	نظرية الإنطلاقة الإقتصادية
théorie du taux d'escompte	*theory of discount rate*	نظرية معدل الخصم (القطع)
théorie du test d'hypothèses	*theory of testing of hypotheses*	نظرية إختبار الفروض
théorie des tests non paramétriques	*theory of non-parametric tests*	نظرية الإختبارات اللامعلمية
théorie de l'utilité finale de la valeur	*final utility theory of value*	نظرية المنفعة الحدية للقيمة
théorie de l'utilité marginale	*theory of marginal utility*	نظرية المنفعة الحدية
théorie de l'utilité marginale décroissante	*theory of diminishing marginal utility*	نظرية المنفعة الحدية المتناقصة
théorie de la valeur monétaire	*theory of value of money*	نظرية قيمة النقود
théorie de la valeur de rareté	*theory of value of scarcity*	نظرية قيمة الندرة
théorie de la valeur subjective	*subjective value theory*	نظرية القيمة الذاتية (الشخصية)
théorie de la valeur-travail	*labour theory of value*	نظرية العمل للقيمة
Théorique adj.	***Theoretical***	**نَظَرِيّ**
abstraction théorique	*theoretical abstraction*	تجريد نظري
analyse économique théorique	*theoretical economic analysis*	تحليل إقتصادي نظري
analyse théorique	*theoretical analysis*	تحليل نظري
concurrence théorique	*theoretical competition*	منافسة نظرية
démographie théorique	*theoretical demography*	ديموغرافيا نظرية
distribution théorique	*theoretical distribution*	توزيع نظري
élaboration de modèles théoriques	*theoretical model-building*	بناء نماذج نظرية
fréquences théoriques	*theoretical frequencies*	تكرارات نظرية
modèles économiques théoriques	*theoretical economic models*	نماذج إقتصادية نظرية
prix théoriques	*theoretical prices*	أسعار نظرية
tests théoriques sur les indices	*theoretical tests for index numbers*	إختبارات نظرية للأرقام القياسية
Thermique adj.	***Thermal***	**حَرارِيّ**
centrale d'énergie thermique	*thermal power station*	محطة توليد الطاقة الحرارية
centrale thermique au charbon	*coal-burning plant*	محطة توليد الطاقة الحرارية بالفحم
centrale thermique au fioul	*oil-burning plant*	محطة توليد الطاقة الحرارية بالنفط
électricité thermique	*thermal electricity*	كهرباء حرارية
imprimante matricielle thermique	*thermal matrix printer*	طابعة مصفوفية حرارية
résistance thermique	*thermal resistance*	مقاومة حرارية
Thésaurisation n.f.	***Hoarding***	**اِكتِناز**
comportement de thésaurisation	*behaviour of hoarding*	سلوك الإكتناز
formes de thésaurisation	*forms of hoarding*	أشكال الإكتناز

French	English	Arabic
thésaurisation des liquidités quaternaires	*hoarding of quaternary liquidities*	إكتناز السيولات من الدرجة الرابعة
thésaurisation des liquidités tertiaires	*hoarding of tertiary liquidities*	إكتناز السيولات من الدرجة الثالثة
thésaurisation de la monnaie	*hoarding of currency*	إكتناز النقود
thésaurisation de l'or	*gold hoarding*	إكتناز الذهب
thésaurisation des semi-liquidités	*hoarding of semi-liquidities*	إكتناز شبه السيولات
Thésaurisé adj.	***Hoarded***	**مُكتَنَز**
encaisses thésaurisées	*hoarded cash balances*	أرصدة نقدية مكتنزة
Thésauriser v.	***To hoard money***	**إكتَنَزَ مالاً**
Thésauriseur n.m. *(écon.)*	***Hoarder of money***	**مكتَنِز المال**
Thésauriseur	***Accumulator (of capital)***	**مراكم رؤوس الأموال**
Thèse n.f.	***Thesis***	**نَظريَّة، وجهَة نَظَر، أطروحَة**
thèse de l'économie parvenue à maturité	*mature economy thesis*	نظرية الإقتصاد الناضج
thèses de la sous-consommation	*underconsumption theses*	نظريات قلة الإستهلاك
thèses de la stagnation séculaire	*secular stagnation theses*	نظريات الركود (الكساد الإقتصادي)
Tiers n.m. **(fraction)**	***Third***	**ثُلث**
système du tiers payant (prestations sociales)	*paying third system (social benefits)*	نظام دفع المستفيد لثلث من قيمة المنافع الاجتماعية
Tiers monde n.m.	***Third world***	**العالَم الثالِث**
prise de conscience du Tiers Monde	*awakening of the Third World*	يقظة العالم الثالث
Timbre n.m.	***Stamp***	**طابَع**
timbre fiscal	*fiscal stamp*	طابع الدمغة
Time charter *(angl.)*	***Time charter***	**عَقد إيجار السَّفينَة لمُدَّة مَحدودَة**
Tirage n.m.	***Drawing***	**سَحب**
compte de tirage spécial (F.M.I.)	*special drawing account (I.M.F.)*	حساب السحب الخاص (من صندوق النقد الدولي)
droits de tirage spéciaux (F.M.I.)	*special drawing rights (I.M.F.)*	حقوق السحب الخاصة (من صندوق النقد الدولي)
tirages nets (F.M.I)	*net drawings (I.M.F.)*	مسحوبات صافية (من صندوق النقد الدولي)
Tirage n.m. **(chèque, effet)**	***Drawing***	**سَحب**
tirage en l'air (= tirage à découvert)	*kiting*	سحب على المكشوف، سحب كمبيالات صورية (مجاملة)
Tirage à découvert (= tirage en l'air)	***Kiting***	**سحب على المكشوف، سحب كمبيالات صورية (مجاملة)**
Tiré n.m. **(personne)**	***Drawee***	**المَسحوب عَلَيه**
Titoisme n.m.	***Titoism***	**مَذهَب تيتو (الزَّعيم اليوغوسلافيّ)**
Titre n.m. *(fin.)*	***Fineness***	**عِيار**

Français	English	العربية
pièces de monnaie au titre légal	*coins of legal fineness*	قطع نقدية ذات عيار قانوني
titre de la monnaie	*fineness of coin*	عيار النقود
tolérance de titre	*tolerance of fineness*	تسامح في العيار (عند سك النقود المعدنية)
Titres n.m.pl. *(fin.)*	***Stocks, Shares, Securities***	**أسهُم، سَنَدات، أوراق ماليَّة**
achat et vente de titres	*purchase and sale of stock*	شراء وبيع أوراق مالية
acheter des titres	*to buy securities*	شترى أوراق مالية
avance sur titres	*advance on securities*	تسليف على أوراق مالية
compte titres	*stock account*	حساب الأوراق المالية
contrat à titre gratuit	*bare contract*	عقد بغير عوض
désignation des titres	*description of securities*	وصف الأوراق المالية
détenteur de titres	*scripholder*	حائز شهادات أوراق مالية (مؤقتة)
détention de titres	*holding stock*	حيازة أوراق مالية
échanger des certificats provisoires contre des titres définitifs	*to exchange the scrips for the definite shares*	ستبدل شهادات أسهم مؤقتة بأسهم نهائية
émission de titres	*stock issue*	صدار أوراق مالية
estimation des titres	*valuation of securities*	تقييم الأوراق المالية
évaluation des titres	*valuation of securities*	تقييم الأوراق المالية
firme de courtage de titres	*jobbing house*	مؤسسة سمسرة في الأوراق المالية
garantir une émission de titres	*to guarantee an issue of stock*	ضمن تغطية إصدار الأوراق المالية
garantir des titres	*to underwrite shares*	ضمن تغطية تصريف الأوراق المالية
introduction de titres sur le marché	*introduction of shares on the market*	خال أوراق مالية إلى السوق
légataire à titre universel (jur.)	*general legatee*	موصى له بوجه عام
legs à titre particulier (jur.)	*specific legacy*	وصية بوجه خاص
livrer des titres	*to deliver stocks*	سلم أوراق مالية
marché surchargé de titres	*market overloaded with stock*	سوق مثقلة بالأوراق المالية
mesures à titre préventif	*preventive measures*	جراءات واقية
monnaie en tant que titre	*money as a security*	نقود كسند
pénurie de titres	*scarcity of stocks*	قلة الأوراق المالية
portefeuille titres	*holdings, security holdings*	حافظة الأوراق المالية
porteur de titres	*stockholder, shareholder*	حامل أوراق مالية
prêter sur titres	*to lend on stock*	قرض بضمان سندات
rareté des titres	*scarcity of stocks*	ندرة الأوراق المالية
remise de titres	*delivery of stocks*	تسليم الأوراق المالية
reporter des titres *(b.)*	*to carry over stock*	جل تسليم السندات (في البورصة)
service des titres (banque)	*securities department*	قسم الأوراق المالية (بالمصرف)

souscription à des actions à titre irréductible	*application for irreducible shares*	إكتتاب في أسهم غير قابلة للتخفيض
souscription à des actions à titre réductible	*application for reducible shares*	إكتتاب في أسهم قابلة للتخفيض
souscription en titres	*subscription by conversion of securities*	إكتتاب بتحويل أوراق مالية
stock de titres	*stock of shares*	مخزون الأسهم
titre d'action	*share certificate*	شهادة سهم
titres activement travaillés	*active securities*	أوراق مالية نشيطة
titres adirés	*lost certificates*	أوراق مالية مفقودة
titre authentique	*valid title*	وثيقة رسمية، عقد رسمي
titres de bonne livraison	*good delivery stock*	أوراق مالية تسلم في موعدها
titres de bourse	*stock exchange securities*	أوراق مالية البورصة
titre constitutif de propriété	*title deed*	سند (عقد) منشىء للملكية
titres contre espèces	*shares for cash*	أوراق مالية تباع نقدًا
titre de créance	*proof of indebtedness*	سند الدين
titre définitif	*definite (definitive) certificate*	شهادة نهائية
titres déposés en garantie	*stocks lodged as security*	أوراق مالية مودعة على سبيل الضمان
titre (effet) au porteur	*negotiable instrument*	سند لحامله، ورقة تجارية قابلة للتداول
titres frappés d'opposition	*stopped bonds*	أوراق مالية معترض على تداولها
titres hors cote	*unlisted securities*	أوراق مالية غير مدرجة في قائمة البورصة
titre hypothécaire	*mortgage bond*	سند مضمون برهن عقاري
titres libérés	*fully-paid stock*	أوراق مالية مدفوع قيمتها بالكامل
titres à lots	*prize bonds*	أوراق مالية ذات أنصبة
titres mis en souscription	*securities offered for subscription*	سندات مطروحة للإكتتاب
titre multiple	*multiple certificate*	شهادة متعددة
titres nominatifs	*registered stock*	أوراق مالية إسمية
titres non entièrement libérés	*partly-paid stock*	أوراق مالية غير مدفوع قيمتها بالكامل
titre paré	*executory deed*	سند تنفيذي
titres de placement	*marketable securities*	أوراق مالية إستثمارية قابلة للتسويق
titre de possession	*possession title*	سند حيازة، سند تملك
titres de premier ordre	*first-rate securities, blue chips*	أوراق مالية من الدرجة الأولى، أوراق مالية ممتازة
titre de propriété	*deed (title) of property*	سند الملكية
titres remis en nantissement	*securities lodged as collateral*	أوراق مالية مودعة على سبيل الرهن

titre de rente	*government bond*	سند (دخل) حكومي
titre en report *(b.)*	*security on contango*	سند منقول (مؤجل تسليمه في البورصة)
titres de second ordre	*second-rate stock*	سندات (أسهم) من الدرجة الثانية
titres de spéculation	*speculative securities*	أوراق مالية للمضاربة
titres à terme	*forward securities*	أوراق مالية آجلة
titres de tout repos, titres de père de famille	*safe investments*	إستثمارات مأمونة
titre unitaire	*certificate for a single share*	شهادة بسهم واحد
vendre des titres	*to sell securities*	باع أوراق مالية
Titre (diplôme)	***Degree, Qualification***	**مؤهل**
Titre provisoire	***Scrip***	**شهادة مؤقتة**
Titre (en-tête)	***Heading***	**عنوان، مقدمة**
Titres (valeurs)	***Securities***	**أوراق مالية، سندات**
Titulaire adj.	***Tenured***	**شاغِل مَنصب، مُثَبَّت**
cadre titulaire	*tenured executive*	إطار مثبت
être titulaire	*to have tenure*	شغل منصب، شغل وظيفة
être titulaire de (droit)	*to be entitled*	له الحق في...
être titulaire de son poste	*to have a tenured position*	شغل مركزًا
Titulaire n.m. **(porteur)**	***Holder, Bearer***	**حامِل**
titulaire d'une action	*holder of a share*	حامل سهم
titulaire d'un brevet	*patent holder, patentee*	صاحب براءة إختراع
titulaire d'un compte	*account holder*	صاحب حساب
titulaire d'une fonction	*occupant of an office*	شاغل منصب
titulaire d'un passeport	*bearer of a passport*	حامل جواز سفر
titulaire d'une police	*policy holder*	حامل وثيقة تأمين
Titulaire d'une créance	***Creditor***	**صاحب دائن، دائن**
Titulaire d'une pension	***Pensioner***	**صاحب معاش**
Titulaire d'une rente	***Annuitant***	**صاحب دخل**
Tolérance n.f.	***Tolerance, Toleration, Allowance***	**تَسامُح، سَماح**
tolérances maxima et minima	*limits of tolerance*	حدود السماح
tolérance nulle	*zero allowance*	سماح صفري
tolérance de poids	*tolerance of weight*	تسامح في الوزن
tolérance de titre	*tolerance of fineness*	تسامح في العيار (عند سك النقود المعدنية)
Tonnage n.m. **(mar.)**	***Tonnage, Tunnage***	**حُمولَة السَّفينَة بالأطنان**
certificat de tonnage	*tonnage certificate*	شهادة حمولة السفينة بالأطنان
droit de tonnage	*tonnage duty*	رسم حمولة السفينة بالأطنان
tonnage brut	*gross tonnage*	إجمالي حمولة السفينة بالأطنان
tonnage net	*net tonnage*	صافي حمولة السفينة بالأطنان
Tonne n.f.	***Ton***	**طُنّ**
tonne d'arrimage, tonne de cubage, tonne d'encombrement	*measurement ton*	طن حجمي

tonne courte	*short ton*	طن قاصر (في إنجلترا)
tonne de cubage	*measurement ton*	طن حجمي
tonne d'affrètement	*freight ton, shipping ton*	طن الشحن
tonne d'encombrement	*measurement ton*	طن حجمي
tonne forte	*long ton, gross ton*	طن وافر (في انجلترا)
tonne kilométrique *(stat.)*	*ton kilometer*	طن كيلومتري
tonne métrique	*metric ton*	طن متري (ألف كليوغرام أو ٦،٢٢٠٤ رطل انجليزي)
Tonneau n.m. **(mar.)**	***Ton***	**طُنّ، طُنَّة (وِحدَة الحَجم)**
tonneau d'affrètement	*freight ton*	طن الشحن
tonneau de capacité, tonneau d'encombrement	*measurement ton*	طن الوسع
tonneau d'encombrement, tonneau de capacité	*measurement ton*	طن الوسع
Tontine n.f.	***Tontine***	**شَرِكَة طنطيَّة (جَمعيَّة تَعاونيَّة للإدِّخار نِسبةً إلى مؤسِّسها الماليّ الإيطاليّ طنطي)**
Topogramme n.m. *(inf.)*	***Map***	**خَريطَة**
Topographie n.f. *(inf.)*	***Map***	**خَريطَة**
topographie mémoire	*memory map*	خريطة الذاكرة
Topologie n.f. *(inf.)*	***Topology***	**طوبولوجيا**
topologie en anneau	*ring topology*	طوبولوجيا حلقية
topologie en bus	*bus topology*	طوبولوجيا على شكل موصل عمومي
topologie en étoile	*stared topology*	طوبولوجيا نجمية
topologie d'un réseau	*topology of a network*	طوبولوجيا الشبكة
topologie des réseaux locaux	*topology of local networks*	طوبولوجيا الشبكات المحلية
Tore n.m.	***Torus***	**طارَة**
Tore n.m. *(inf.)*	***Core***	**حَلَقَة**
tore de ferrite	*ferrite core*	قلب من الفريت
Total adj.	***Total***	**كُلّي**
capacité totale d'importation (commerce international)	*total capacity to import*	الطاقة الكلية للإستيراد
courbe de productivité totale	*total productivity curve*	منحنى الإنتاجية الكلية
coût total	*total cost*	تكلفة كلية
coût total du produit	*total cost of product*	تكلفة كلية للمنتوج
croissance des réserves totales	*growth in total reserves*	زيادة الإحتياطيات الكلية
demande totale de capitaux	*total demand for capital*	طلب كلي لرؤوس الأموال
dépenses totales	*total expenditure*	مصروفات كلية، انفاق كلي
dette publique extérieure totale	*total external public debt*	الدين العام الخارجي الكلي
incapacité totale	*total disablement*	عجز كلي عن العمل
inflation totale	*full inflation*	تضخم كلي
lock-out total	*total lock-out*	إغلاق كلي
produit social total	*total social product*	ناتج إجتماعي كلي

recette totale	*gross receipts*	حصيلة إجمالية، إيرادات إجمالية
rentabilité totale des produits de l'entreprise	*total profitability of the company's products*	إرباحية كلية لمنتجات المؤسسة
somme totale	*total, sum total*	مبلغ كلي، مبلغ إجمالي
volume total de la production	*total volume of production*	حجم كلي للانتاج
volume total du revenu national	*total volume of national income*	حجم كلي للدخل القومي
Total n.m.	***Total, Amount, Sum***	**مَجموع، مِقدار، مَبلَغ**
rotation du total de l'actif	*total assets turnover*	دوران إجمالي الأصول
total de l'actif	*total assets*	إجمالي الأصول
total du passif	*total liabilities*	إجمالي الخصوم
total des ventes	*total sales*	إجمالي المبيعات
Totalement adv. *(math.)*	***Totally***	**كُلِّيًا، تَمامًا**
ensemble totalement ordonné	*totally ordered set*	مجموعة مرتبة كليًّا
Totalisation n.f.	***Summation, Totalization***	**جَمع**
Totalitarisme n.m.	***Totalitarianism***	**كليانيَّة، حُكم إستبداديّ**
Touche n.f. *(inf.)* **(poussoir, clé)**	***Key***	**زرّ (مُرادف = مِفتاح)**
touche d'effacement	*erase key*	مفتاح محو (مسح)
touche de fonction	*function key*	مفتاح وظيفة، مفتاح وظيفي
Tourisme n.m.	***Touring, Tourism***	**سِياحَة**
agence de tourisme	*touring agency*	وكالة سياحية
Alliance internationale de tourisme (A.I.T.)	*International Touring Alliance*	الإتحاد الدولي للسياحة
bureau de tourisme	*tourist office*	مكتب السياحة
développement du tourisme	*development of tourism*	تنمية السياحة
industrie du tourisme	*tourist industry, tourism*	سياحة، صناعة السياحة
planification du tourisme	*touristic planning*	تخطيط السياحة
techniques du tourisme	*tourism techniques*	تقنيات (فنون) السياحة
tourisme d'affaires	*tourism aimed at businessmen*	سياحة لرجال الأعمال
tourisme international	*international tourism*	سياحة دولية
visa de tourisme	*tourist visa*	تأشيرة سياحية
Touriste n.m.	***Tourist***	**سائِح**
classe touriste	*tourist (economy) class*	درجة سياحية
dépenses des touristes	*tourist expenditure*	نفقات السياح
Touristique adj.	***Touristic***	**سِياحيّ، مُتعلِّق بالسِّياحَة**
accords touristiques	*tourist agreements*	إتفاقيات سياحية
classe touristique	*tourist class*	درجة سياحية (في الطائرة أو الباخرة)
création de complexes touristiques	*creation of tourism complexes*	إنشاء مركبات سياحية
développement touristique planifié	*planned tourist development*	تنمية سياحية مخططة
exposition d'équipement touristique	*tourist equipment exhibition*	معرض المعدات السياحية

Français	English	العربية
menu touristique	*cheap (tourist) menu*	وجبة رخيصة للسياح
mouvement touristique	*tourist movement*	حركة سياحية
recettes touristiques	*tourist receipts*	إيرادات سياحية
renseignements touristiques	*tourist information*	معلومات سياحية
services touristiques	*tourist services*	خدمات سياحية
trafic touristique	*tourist traffic*	حركة سياحية
Trace n.f.	***Trace***	**أثر**
trace d'une matrice *(math.)*	*trace of a matrix*	أثر مصفوفة
Traceur n.m. *(inf.)*	***Plotter***	**راسِمَة (لوحَة رَسم)**
traceur de grande dimension (= traceur plan, traceur à plat)	*flat bed plotter*	راسمة مستوية
traceur incrémentiel	*incremental plotter*	راسمة تزايدية
traceur plan (= traceur à plat, traceur de grande dimension)	*flat bed plotter*	راسمة مستوية
traceur à plat (= traceur plan, traceur de grande dimension)	*flat bed plotter*	راسمة مستوية
traceur à tambour	*drum plotter*	راسمة ذات أسطوانة
Tradition n.f. *(b.)*	***Tradition***	**التَّسليم (في بورصَة الأوراق الماليَّة)**
Tradition	***Tradition***	**تقليد**
tradition marxiste	*Marxist tradition*	تقليد ماركسي
traditions séculaires	*secular traditions*	تقاليد جيلية
Traditionalisme n.m.	***Traditionalism***	**تَقليديَّة**
Traditionnel adj.	***Traditional***	**تَقليديّ**
activité traditionnelle	*traditional activity*	نشاط تقليدي
approche néo-classique traditionnelle de la demande et de l'offre	*traditional neo-classical demand and supply approach*	مدخل كلاسيكي حديث وتقليدي للعرض والطلب
éducation traditionnelle	*traditional education*	تربية تقليدية
épargne traditionnelle	*traditional savings*	إدخار تقليدي
facteurs politiques traditionnels	*traditional political factors*	عوامل سياسية تقليدية
marchés traditionnels	*traditional markets*	أسواق تقليدية
méthodes traditionnelles de culture	*traditional methods of cultivation*	وسائل تقليدية للزراعة
productivité des secteurs traditionnels	*productivity of traditional sectors*	إنتاجية القطاعات التقليدية
secteur traditionnel	*traditional sector*	قطاع تقليدي
société agricole traditionnelle	*traditional agricultural society*	مجتمع زراعي تقليدي
société traditionnelle	*traditional society*	مجتمع تقليدي
théorie économique traditionnelle	*traditional economic theory*	نظرية إقتصادية تقليدية
Trafic n.m.	***Traffic***	**حَرَكَة**
trafic commercial	*commercial traffic*	حركة تجارية
trafic ferroviaire	*rail traffic*	حركة السكة الحديدية

Français	English	العربية
trafic d'héroïne	*heroin traffic*	اتجار في الهيروين
trafic de marchandises	*goods traffic*	حركة البضائع
trafic postal	*postal traffic*	حركة بريدية
trafic touristique	*tourist traffic*	حركة سياحية
trafic de transit	*transit traffic*	حركة العبور، المرور
trafic des voyageurs	*passenger traffic*	حركة المسافرين
Trafic n.m. *(commerce illicite)*	***Traffic***	**تِجارَة مُحَرَّمَة**
trafic d'influence (jur.)	*influence peddling*	اتجار بالنفوذ
Train n.m.	***Train***	**قِطار**
éléments de train de vie (impôts)	*taxation criteria based on living standards*	معايير فرض الضرائب على أساس مستويات المعيشة
train de banlieue	*suburban train, commuter train*	قطار الضواحي، قطار توصيلة
train direct	*through train, non-stop train*	قطار مباشر، قطار لا يتوقف في كل المحطات
train express	*express train*	قطار سريع
train à grande vitesse	*high-speed train, bullet train*	قطار سريع جدًا
train de marchandises	*goods train, freight train (U.S.)*	قطار البضائع
train omnibus	*slow train, stopping train*	قطار بطيء، قطار وقاف
train d'ouvriers	*workmen's train*	قطار العمال
train rapide	*fast train*	قطار سريع
train supplémentaire	*relief train, extra train*	قطار إضافي
train de vie de l'Etat	*government spending*	نفقات حكومية
train de voyageurs	*passenger train*	قطار المسافرين
Traite n.f. **(lettre de change)**	***Draft, Bill***	**سَفتَجَة، كِمبيالَة**
honorer une traite	*to meet a bill*	سدد قيمة كمبيالة
ne pas honorer une traite	*to dishono(u)r a bill*	رفض تسديد قيمة كمبيالة
traite bancaire	*banker's draft*	كمبيالة مصرفية
traite de complaisance	*accommodation draft (or bill)*	كمبيالة صورية، كمبيالة مجاملة
traite documentaire	*documentary draft*	كمبيالة مستندية
traite domiciliée	*domiciled bill*	كمبيالة موطنة
traite sur l'extérieur	*foreign bill, external bill (U.S.)*	كمبيالة خارجية
traite sur l'intérieur	*domestic bill (U.S.)*	كمبيالة داخلية
traite à terme	*time draft (or bill)*	كمبيالة لأجل
traite à vue	*sight bill (or draft)*	كمبيالة الإطلاع
Traite en l'air (= cerf-volant)	***Kite***	**كمبيالة صورية، كمبيالة مجاملة**
Traité n.m. **(accord)**	***Treaty***	**مُعاهَدَة**
ratification des traités internationaux	*ratification of international treaties*	تصديق على المعاهدات الدولية
traité de commerce	*commercial treaty*	معاهدة تجارية
traité de non-prolifération des armes nucléaires	*treaty on the non-proliferation of nuclear weapons*	معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية

Français	English	العربية
traités de Rome (mars 1957)	*treaties of Rome*	معاهدات روما (لإنشاء مجموعة الطاقة الذرية والمجموعة الاقتصادية الأوروبية)
traités du travail	*labour treaties*	معاهدات العمل
traité de Versailles	*treaty of Versailles*	معاهدة فرساي (المتعلقة بالتعويضات الالمانية)
Traitement n.m. *(inf.)* **(données)**	***Processing***	**تشغيل، معالجة (البيانات)**
centre de traitement	*processing centre*	مركز التشغيل
puissance de traitement	*processing power*	قوة التشغيل
support de traitement	*processing medium*	وسط التشغيل
traitement centralisé de l'information	*centralized data processing*	تشغيل ممركز للمعلومات، معالجة ممركزة للمعلومات
traitement de la collecte des informations économiques	*processing of the collection of economic informations*	معالجة تجميع المعلومات الإقتصادية
traitement de données	*data processing*	معالجة البيانات
traitement en temps réel	*real time processing*	تشغيل (معالجة) في الزمن الحقيقي
traitement de fichier	*file processing*	تشغيل (معالجة) الملف
traitement de l'information	*information processing*	معالجة المعلومات
traitement de liste	*list processing*	تشغيل القائمة
traitement par lots	*batch processing*	تشغيل دفعي للبيانات
traitement multitâche	*multitask operation*	تشغيل متعدد المهام
traitement parallèle	*parallel processing*	تشغيل على التوازي
traitement de texte	*word processing*	تشغيل النص
unité centrale de traitement	*central processing unit (CPU)*	وحدة تشغيل مركزية
Traitement n.m. **(personne)**	***Treatment***	**عِلاج، مُعالَجَة، مُعامَلَة**
égalité de traitement	*equality of treatment*	مساواة في المعاملة
traitement discriminatoire	*discriminatory treatment*	معاملة تمييزية
traitement mathématique de l'économie	*mathematical treatment of economics*	معالجة رياضية للإقتصاد
traitement de la nation la plus favorisée	*most-favoured-nation treatment*	معاملة الدولة الأكثر رعاية
traitement préférentiel	*preferential treatment*	معاملة تفضيلية
traitement social du chômage	*social treatment of unemployment*	معالجة إجتماعية للبطالة
Traitement n.m. **(salaire)**	***Salary***	**راتِب، مُرَتَّب، مَعاش**
chèque de traitement (= chèque de salaire)	*pay cheque*	شيك الراتب
échelle des traitements	*salary scale*	سلم الماهيات
maintien du payement du traitement	*continuation of salary payments*	إستمرار دفع الراتب
rappel de traitement	*back pay*	راتب متأخر، متأخر الراتب
retenue sur le traitement	*retention on wages*	إقتطاع من الراتب
toucher un traitement fixe	*to drawn a fixed salary*	قبض راتبًا ثابتًا

traitement de base	*basic salary*	راتب أساسي
traitement fixe	*fixed salary*	راتب ثابت
traitement initial	*initial salary*	راتب ابتدائي
traitement mensuel	*monthly salary*	راتب شهري
traitement progressif	*progressive salary*	راتب تصاعدي
traitement avec rappel depuis...	*salary with arrears as from*	مرتب بمتأخر منذ...
Trame n.f. *(inf.)*	***Frame***	**إطار**
trame d'information	*information frame*	إطار المعلومات
trame de service	*service frame*	إطار خدمة
Tramping n.m. **(mar.)**	***Tramping***	**مِلاحَة غَير مُنتَظَمَة**
Tranche n.f.	***Bracket***	**فِئَة، شَريحَة**
doré sur tranche *(b.)*	*gilt-edged*	مذهب الطرف (خاص بالسند المضمون)
tranche d'âge	*age bracket*	فئة (شريحة) السن
tranche d'imposition	*tax bracket*	فئة الضريبة، شريحة الضريبة
tranche or (F.M.I.)	*gold tranche (I.M.F.)*	شريحة الذهب
tranches de revenu élevé	*high income brackets*	شرائح الدخل المرتفع
tranche de revenus moyens	*middle income bracket*	شريحة الدخول المتوسطة
tranche de salaires	*wage bracket*	فئة الأجور
Tranche n.f. *(inf.)*	***Slice, Wafer***	**شَريحَة، رُقاقَة**
processeur en tranches	*bit slice processor*	مشغل (معالج) شرائحي
Transaction n.f.	***Transaction***	**صَفقَة، عَمليَّة تِجاريَّة**
compte des transactions courantes	*current account transactions*	حساب العمليات الجارية
coûts des transactions	*transaction costs*	تكاليف الصفقات
encaisses de transaction	*transaction cash balances*	أرصدة نقدية لعقد الصفقات
restrictions aux transactions internationales	*restrictions on international transactions*	قيود على الصفقات الدولية
sécurité des transactions financières	*security of financial transactions*	تأمين الصفقات المالية
transactions en capital	*capital transactions*	معاملات رأسمالية
transactions commerciales	*commercial transactions*	صفقات تجارية
transactions au comptant	*cash dealings, cash transactions*	صفقات نقدية
transactions courantes	*current transactions*	عمليات (صفقات) جارية
transactions à crédit	*credit transactions*	صفقات إئتمانية
transactions en disponible	*spot transactions*	صفقات فورية
transactions financières	*financial transactions*	صفقات مالية
transactions internationales	*international transactions*	صفقات دولية
transactions internes	*internal transactions*	صفقات داخلية
transactions invisibles	*invisible transactions*	صفقات غير منظورة
transactions à tempérament	*hire purchase transactions*	صفقات البيع بالتقسيط
vitesse de transaction de la monnaie	*transaction velocity of the money*	سرعة تداول النقود
Transcendant adj. *(math.)*	***Transcendental***	**متسامٍ**

fonction transcendante	*transcendental function*	دالة متسامية
nombre transcendant	*transcendental number*	عدد متسام
Transfert n.m.	***Transfer***	**نَقل، تَحويل**
dépenses de transfert	*transfer expenditure*	مصروفات التحويل
opérations de transfert	*transfer operations*	عمليات التحويل
optimisation des transferts d'informations financières	*optimization of transfers of financial informations*	تحقيق الحد الأمثل للتحويلات الإعلامية والمالية
payements de transfert	*transfer payments*	مدفوعات تحويلية
problèmes de transfert	*transfer problems*	مشاكل التحويلات
revenus de transfert	*transfer earnings*	دخول محولة
transfert des actifs d'une société à une autre	*transfer the assets of a company to another*	تحويل أصول شركة إلى أخرى
transfert d'actions	*transfer of shares*	نقل ملكية الأسهم
transfert de capitaux	*transfer of capitals*	تحويل رؤوس الأموال
transfert des connaissances techniques	*transfer of technology*	نقل المعلومات التقنية (الفنية)
transfert de devises	*transfer of currency*	تحويل النقد الأجنبي
transfert éléctronique de fonds	*electronic funds transfer (EFT)*	تحويل الأموال المصرفية إلكترونيًا
transfert de fonds	*transfer of funds*	تحويل الأموال
transferts invisibles	*invisible transfers*	تحويلات غير منظورة
transferts non réciproques	*non reciprocal transfers*	تحويلات غير متبادلة
transferts de population	*transfers of population*	تنقلات السكان
transfert des pouvoirs décisionnels	*transfer of decisional powers*	نقل سلطات إتخاذ القرارات
transfert des profits	*transfer of profits*	تحويل الأرباح
transfert de propriété	*transfer of proprietorship*	نقل الملكية
transfert de ressources	*transfer of resources*	تحويل الموارد
transfert du risque bancaire	*transfer of the banking risk*	تحويل الخطر المصرفي (إلى هيئة إعادة خصم الإعتمادات)
transfert du savoir-faire	*transfer of know-how*	تحويل (نقل) المعرفة التقنية (الفنية)
transfert de savoir-faire technologique	*transfer of technological know-how*	تحويل الدراية (المعرفة) التكنولوجية
transferts sociaux	*social transfers*	تحويلات (تنقلات) إجتماعية
transferts socio-professionnels intra-urbains	*intra-urban socio-professional transferts*	تحويلات إجتماعية ومهنية حضرية داخلية
transfert télégraphique (effets sur l'étranger)	*cable transfer (foreign bills of exchange)*	تحويل برقي (خاص بالكمبيالات الخارجية)
transferts unilatéraux	*unilateral transfers*	تحويلات من جانب (طرف) واحد
Transfert n.m. *(inf.)*	***Transfer***	**نَقل، تَحويل**
transfert (en) série	*serial transfer*	نقل على التوالي، نقل تسلسلي

transfert radial (= opération d'entrée-sortie)	*radial transfer (= input/output process)*	نقل شعاعي (بين محيطية والذاكرة المركزية) (مرادف = عملية إدخال/إخراج)
Transformation n.f.	***Transformation***	**تَحويل**
courbes de transformation du produit	*product transformation curves*	منحنيات تحويل الناتج
industrie de transformation	*processing industry*	صناعة تحويلية
transformation de l'épargne liquide en investissements durables	*transformation of the liquid saving in durable investments*	تحويل الإدخار السائل إلى إستثمارات معمرة
vitesse de transformation de la monnaie en revenu	*income velocity of money*	سرعة تحويل النقود إلى دخل
Transformation n.f. *(math.)*	***Transformation***	**تَحويل**
transformation des coordonnées	*transformation of coordinates*	تحويل الإحداثيات
transformation de Fisher du cœfficient de corrélation	*Fisher's transformation of the cœfficient of correlation*	تحويل فيشر لمعامل الإرتباط
transformation de Laplace	*Laplace's transformation*	تحويل لابلاس
Transformée n.f. *(math.)*	***Transform***	**مُحَوِّلَة**
transformée discrète de Fourier	*discrete Fourier's transform*	محولة فورير المتقطعة
transformée inverse de Fourier	*inverse Fourier's transform*	محولة فورير المعكوسة
transformée de Laplace	*Laplace's transform*	محولة لابلاس
transformée rapide de Fourier	*fast Fourier's transform (FFT)*	محولة فورير السريعة
Transhumance n.f.	***Transhumance***	**انْتِجاع**
Transit n.m.	***Transit***	**عُبور، مُرور**
agent de transit	*transit agent*	وكيل في التجارة العابرة
commerce de transit	*transit trade*	تجارة عابرة
droits de transit	*transit duties*	رسوم المرور (العبور)
facilités de transit	*transit facilities*	تسهيلات لعبور البضائع
liberté de transit	*freedom of transit*	حرية المرور (العبور)
trafic de transit	*transit traffic*	حركة المرور (العبور)
Transitaire n.m.	***Transit agent***	**وكيل عُبور**
transitaire en douane	*customs agent*	وكيل جمركي
Transitif adj.	***Transitive***	**متعدٍّ**
relation transitive *(math.)*	*transitive relation*	علاقة متعدية
Transition n.f.	***Transition***	**انتقال**
étapes de transition démographique	*stages of demographic transition*	مراحل الإنتقال السكاني
période de transition courte	*short transition period*	فترة إنتقالية قصيرة
transition démographique	*demographic transition*	انتقال سكاني
transition de l'économie socialiste à l'économie de marché	*transition from the socialist economy to the market economy*	انتقال من الإقتصاد الإشتراكي إلى إقتصاد السوق
transition pacifique	*peaceful transition*	انتقال سلمي
Transitionnel adj.	***Transitional***	**انتقالي**

théorie démographique transitionnelle	*demographic transitional theory*	نظرية سكانية (ديموغرافية) إنتقالية
Transitivité n.f.	***Transitivity***	**تَعَدٍّ**
loi de la transitivité (en arithmétique)	*law of transitivity (in arithmetic)*	قانون التعدي (في علم الحساب)
loi de la transitivité (dans la théorie des classes)	*law of transitivity (in the theory of classes)*	قانون التعدي (في نظرية الأصناف)
loi de la transitivité (dans la théorie de l'identité)	*law of transitivity (in the theory of identity)*	قانون التعدي (في نظرية الهوية)
transitivité du choix	*transitivity of choice*	التعدي في الإختيار
Transitoire adj.	***Transitional, Transient, Temporary***	**إنتِقالِيّ، مُؤَقَّت، زائِل، عابِر**
fraction transitoire du revenu permanent	*transitory fraction of permanent income*	الجزء الإنتقالي للدخل الدائم
mesures transitoires	*temporary measures*	إجراءات إنتقالية
période transitoire du capitalisme au socialisme	*transitional period from capitalism to socialism*	فترة إنتقالية من الرأسمالية إلى الإشتراكية
valeurs transitoires	*transition values*	قيم إنتقالية
Translatable adj. *(inf.)*	***Relocatable***	**قابِل لإعادَة الإسكان**
adresse translatable (= adresse relogeable)	*relocatable address*	عنوان قابل لإعادة الإسكان
module translatable (= module relogeable)	*relocatable module*	تركيبة قابلة لإعادة الإسكان
Translation n.f. *(inf.)*	***Relocation***	**إعادَة إسكان**
translation dynamique de la mémoire	*dynamic memory relocation*	إعادة إسكان حركي (ديناميكي) للذاكرة
Transmission n.f. *(inf.)*	***Transmission***	**إرسال**
transmission asynchrone	*asynchronous transmission*	إرسال غير متزامن
transmission bidirectionnelle	*duplex, duplex transmission*	إرسال مزدوج الإتجاه
transmission bidirectionnelle à l'alternat	*half-duplex transmission*	إرسال نصف مزدوج
transmission bidirectionnelle simultanée	*full duplex*	إرسال آني مزدوج الإتجاه
transmission en série	*serial transmission*	إرسال على التوالي، إرسال تسلسلي
transmission numérique	*digital transmission*	إرسال رقمي
transmission par passage de témoin	*handshaking*	تبادل تأكيد الإتصال
transmission unidirectionnelle	*simplex transmission*	إرسال أحادي الإتجاه
Transparence n.f.	***Transparency***	**شَفافِيَّة**
transparence des aides de l'Etat	*transparency of government aids*	شفافية الإعانات الحكومية
transparence fiscale	*tax transparency*	شفافية الضرائب

Français	English	العربية
transparence dans la gestion	*transparency of the management*	شفافية الإدارة
transparence dans les opérations bancaires	*transparency of bank operations*	شفافية العمليات المصرفية
transparence parfaite du marché	*perfect transparency of the market*	شفافية تامة (كاملة) للسوق
Transport n.m. **(action, gén.)**	***Transport, Transportation***	**نَقل**
coordination des transports	*coordination of transports*	تنسيق وسائل النقل
coûts des transports maritimes	*costs of sea transport*	تكاليف النقل البحري
économie du transport	*economics of transport*	إقتصاديات النقل
entrepreneur de transport	*transport contractor*	متعهد النقل العام
entreprise de transport	*transport company*	شركة (مؤسسة) نقل
entreprise de transport public	*common carrier*	مؤسسة النقل العمومي
équipements de transport	*transport equipments*	تجهيزات النقل
existence de facilités de transport	*existence of facility transportation*	وجود تسهيلات في النقل
frais de transport	*shipping charges*	أجور الشحن
frais de transport sur achats	*transportation-in*	أجور نقل البضائع الواردة (المشتراة)
frais de transport payés d'avance	*prepaid transportation charges*	أجور النقل مدفوعة مقدمًا
frais de transport sur ventes	*transportation-out*	أجور نقل البضائع الصادرة (المباعة)
industrie du transport	*transport industry*	صناعة النقل
investissement en équipements de transport	*transport investment*	إستثمار في معدات النقل
moyens de transport	*means of transport*	وسائل النقل
problèmes de transport	*transport problems*	مشاكل النقل
renforcement des structures de transport	*strengthening of transport structures*	تدعيم هياكل النقل
réseau de transport	*transport network*	شبكة النقل
révolution des transports	*revolution of transport*	ثورة وسائل النقل
risques de transport	*transport risks*	أخطار النقل
secteur des équipements de transport	*transportation equipment sector*	قطاع تجهيزات النقل
secteur de transport	*transport sector*	قطاع النقل
transport aérien	*air transport*	نقل جوي
transports internationaux routiers	*international road transport(ation)*	نقليات دولية بالطرق
transport de marchandises	*carriage of goods, transportation of goods*	نقل البضائع
transport maritime	*sea transport, shipping*	نقل بحري، شحن بالباخرة
transport par chemin de fer	*railway transport*	نقل بالسكة الحديدية
transport de personnes	*transportation of persons*	نقل الأشخاص (المسافرين)
transport des récoltes	*transportation of crops*	نقل المحاصيل

French	English	Arabic
transport routier	*road transport(ation)*	نقل بالطريق
transport terrestre	*land transportation*	نقل بري
transport urbain	*urban transportation*	نقل حضري
transport de voyageurs	*passenger transportation*	نقل المسافرين
valeurs de transport	*transport shares*	أسهم شركات النقل
Transport (écriture)	***Transfer, Carrying over***	**ترحيل**
Transport (fret)	***Freight, Freighting***	**شحن، وسق**
Transporteur n.m.	***Carrier, Transporter***	**ناقِل، مُتَعَهِّد النَّقل**
transporteur en commun	*common carrier*	متعهد النقل المشترك
transporteur public	*common carrier*	متعهد النقل العام
Transposée n.f. *(math.)*	***Transpose***	**مَنقول، مُبَدَّلَة**
transposée d'une matrice	*transpose of a matrix*	منقول المصفوفة
Transposer v. *(math.)*	***To transpose***	**بَدَّلَ، نَقَلَ**
transposer un terme	*to transpose a term*	بدل حدّا
Travail n.m. *(inf.)*	***Task, Job***	**شَغلَة**
maintenance des travaux	*job maintenance*	صيانة الشغلات
nom de travail	*job name*	إسم الشغلة
numéro de travail	*job number*	رقم الشغلة
travail à façon (= façonnier, service bureau)	*service bureau*	مكتب خدمات (لمعالجة البيانات بالطلب)
travail principal	*main job*	شغلة رئيسية
Travail n.m. **(activité)**	***Labour, Work***	**عَمَل، شُغل**
accroissement de la productivité du travail	*increase of the productivity of labour*	زيادة إنتاجية العمل
armée de travail en réserve	*industrial reserve army (of labour)*	جيش العمل الإحتياطي
assurance contre les accidents du travail	*insurance against industrial accidents*	تامين من إصابات العمل
bourse du travail	*labour exchange*	سوق العمل، بورصة العمل
Bureau international du travail (B.I.T.)	*International Labour Office (I.L.O.)*	مكتب العمل الدولي
caractéristiques de la force du travail	*labour force characteristics*	سيمات قوة العمل
cessation subite du travail	*sudden cessation of work*	توقف مفاجىء عن العمل
composition de la force du travail	*composition of labour force*	تركيب قوة العمل
conditions de travail	*working conditions*	أوضاع العمل
Conférence internationale du travail (C.I.T.)	*International Labour Conference (I.L.C.)*	مؤتمر العمل الدولي
conflits du travail	*labour disputes*	منازعات العمل
contradiction entre travaux manuels et travaux intellectuels	*contradiction between manual and intellectual work*	تناقض بين الأعمال اليدوية والأعمال الذهنية
contrat collectif du travail	*collective labour contract*	عقد العمل الجماعي
contrat individuel du travail	*individual labour contract*	عقد العمل الفردي
contrat de travail	*labour contract*	عقد العمل

différentes occupations des forces de travail	*different occupations of labour forces*	لوظائف المختلفة لقوى العمل
division industrielle du travail	*industrial division of labour*	تقسيم العمل الصناعي
division internationale socialiste du travail	*international socialist division of labour*	تقسيم دولي إشتراكي للعمل
division internationale du travail	*international division of labour*	تقسيم العمل الدولي
division professionnelle du travail	*occupational divison of labour*	تقسيم العمل المهني
division régionale du travail	*regional (territorial) division of labour*	تقسيم العمل الإقليمي
division sociale du travail	*social division of labour*	تقسيم العمل الإجتماعي
division technique du travail	*technical division of labour*	تقسيم العمل التقني (الفني)
économie du travail	*labour economics*	قتصاديات العمل
évaluation du travail	*job evaluation*	تقييم العمل، تقييم الوظيفة
force de travail	*labour force*	قوة العمل
heures de travail	*working hours*	ساعات العمل، ساعات الدوام
impôt sur les revenus du travail	*tax on earnings from work*	ضريبة دخول العمل
incapacité de travail	*industrial disablement*	عجز عن العمل
incitants matériels et moraux du travail	*material and moral labour incentives*	حوافز مادية وأدبية للعمل
industrie à fort cœfficient de travail	*labour-intensive industry*	صناعة ذات كثافة عمل
instruments de travail	*instruments of labour*	دوات العمل
législation du travail	*labour legislation*	تشريع العمل
liberté du travail	*freedom of work*	حرية العمل
loi sur les accidents du travail	*workmen's compensation act*	قانون إصابات العمل
loi de la division du travail	*law of labour division*	قانون تقسيم العمل
marché du travail	*labour market*	سوق العمل
objets de travail	*objects of labour*	مواد العمل
Organisation internationale du travail (O.I.T.)	*International Labour Organization (I.L.O.)*	منظمة العمل الدولية
parti du travail (U.K.)	*Labour-Party*	حزب العمال
perspectives d'évolution de la durée du travail	*development prospects of the hours of labour*	حتمالات تطور مدة العمل
physiologie du travail	*physiology of labour*	فيزيولوجية العمل
principes de la législation du travail	*principles of labour legislation*	مبادىء تشريع العمل
problèmes du travail	*labour problems*	مشاكل العمل
processus de travail	*process of labour*	عملية العمل
productivité de la force de travail	*productivity of labour force*	نتاجية قوة العمل
productivité marginale du travail	*marginal productivity of labour*	نتاجية حدية للعمل
productivité du travail agricole	*productivity of agricultural labour*	نتاجية العمل الزراعي
productivité du travail social	*productivity of social labour*	نتاجية العمل الإجتماعي

produits à fort cœfficient de travail	*labour-intensive products*	منتجات ذات كثافة عمل
produit marginal du travail	*marginal product of labour*	ناتج حدي للعمل
qualification du travail	*job evaluation*	تقييم العمل، تقييم الوظيفة
redynamisation du marché du travail	*reactivation of labour market*	إعادة تنشيط سوق العمل
reproduction de la force de travail globale	*reproduction of aggregate labour power*	تجديد إنتاج قوة العمل الكلية
revenu marginal de la productivité du travail	*marginal revenue of productivity of labour*	دخل حدي لإنتاجية العمل
revenu du travail	*earned income*	دخل العمل
sécurité du travail	*work safety*	أمن العمل
semaine de travail	*working week (U.K.), work week (U.S.)*	أسبوع عمل
spécialisation du travail	*specialization of labour*	تخصص العمل
statistiques du travail	*labour statistics*	إحصاءات العمل
substitution du capital au travail	*capital labour substitution*	إحلال رأس المال محل العمل
techniques à fort cœfficient de travail	*labour-intensive techniques*	تقنيات (فنون) ذات كثافة عمل
temps de travail nécessaire	*necessary labour time*	وقت العمل اللازم
termes d'échange du travail	*terms of trade of labour*	معدلات التبادل بالنسبة للعمل
théorie de la division internationale du travail	*theory of international division of labour*	نظرية تقسيم العمل الدولي
théorie de la valeur-travail	*labour theory of value*	نظرية العمل للقيمة
traités du travail	*labour treaties*	معاهدات العمل
travail additionnel	*surplus labour*	عمل إضافي
travail (au) noir	*moonlighting*	جمع بين وظيفتين
travail à la chaîne	*chain work*	عمل السلسلة، عمل متتابع
travail concret	*concrete labour*	عمل مادي
travail contractuel	*contract work*	عمل تعاقدي
travail à domicile	*homework, home work*	عمل منزلي
travail dur	*hard work*	عمل شاق
travail d'équipe	*team work*	عمل ضمن فريق
travail à façon	*job work, jobbing*	عمل لقاء أجر معين
travail humain	*human labour*	عمل بشري
travail improductif	*unproductive labour, non productive labour*	عمل غير منتج
travail intellectuel	*intellectual work*	عمل ذهني
travail intérimaire	*temporary work*	عمل مؤقت
travail malsain	*unhealthy work*	عمل غير صحي
travail manuel	*manual work*	عمل يدوي
travail matérialisé	*materialized labour*	عمل متجسد
travail nécessaire	*necessary labour*	عمل لازم
travail ordinaire (Marx)	*simple (normal) labour (Marx)*	عمل بسيط (حسب ماركس)

travail par équipes	*shift work*	عمل بالورديات
travail passé	*past labour, past work*	عمل ماض
travail à la pièce, travail aux pièces	*piecework, job work*	عمل بالقطعة، عمل بالمقطوعية
travail de planification	*planning work*	عمل التخطيط
travail à plein temps	*full-time work*	عمل طول الوقت
travail productif	*productive labour*	عمل منتج
travail qualifié	*skilled work*	عمل ماهر، عمل يتطلب مهارة
travail de routine	*routine work*	عمل روتيني، عمل تعاودي
travail saisonnier	*seasonal work*	عمل موسمي
travail social	*social labour*	عمل إجتماعي
travail socialement nécessaire	*socially necessary labour*	عمل لازم إجتماعيًا
travail à temps complet	*full-time job*	عمل كل (طول) الوقت
travail vivant	*living labour*	عمل حي
travaux publics	*public works*	أشغال عامة (عمومية)
unité de travail	*labour unit*	وحدة العمل
utilisation totale de la force de travail	*full utilization of labour force*	إستخدام كلي لقوة العمل
valeur de travail	*labour value*	قيمة العمل
Travaillé, titres activement travaillés	***Active securities***	**أوراق ماليّة نَشيطة (في البورصَة)**
Travailleur n.m.	***Worker***	**عامِل**
augmentation des épargnes des travailleurs	*increase in workers' savings*	زيادة مدخرات العمال
catégorie de travailleurs	*category of workers*	فئة العمال
classe de travailleurs	*class of workers*	طبقة العمال
libre circulation des travailleurs	*free movement of workers*	حرية تنقل العمال
promotion des travailleurs	*vertical movement of labour*	ترقية العمال
réduction des épargnes des travailleurs	*reduction in workers' savings*	نقص مدخرات العمال
régularisation des ressources des travailleurs	*regularization of worker's resources*	إنتظام موارد العمال
syndicats des travailleurs agricoles	*agricultural workers' unions*	نقابات العمال الزراعيين
travailleurs étrangers	*foreign workers*	عمال أجانب
travailleurs immigrés	*immigrant workers*	عمال مهاجرون
travailleurs industriels	*industrial workers*	عمال في الصناعة
travailleurs intellectuels	*intellectual workers*	عمال ذهنيون
travailleur marginal	*marginal worker*	عامل حدي
travailleurs salariés	*salaried workers*	عمال أجراء، عمال بأجر
Travailleur (travail peu qualifié)	***Labourer***	**كادح**
Travailleur au noir	***Moonligther***	**عامل يجمع بين وظيفتين**
Travaillisme n.m.	***Labour Party***	**جزب العُمَّال**
Trésor n.m.	***Treasury***	**خَزِينَة**

bons du trésor	*Treasury bonds (U.S.), exchequer bonds (U.K.)*	سندات الخزينة، أذون الخزينة
bons du trésor à 3 mois	*three months' treasury bills*	سندات الخزينة لمدة ٣ أشهر
gestion du trésor	*treasury management*	إدارة الخزينة، تسيير الخزينة
monnaie trésor	*treasury money*	نقود الخزينة (نقود تستخدم في قنوات الخزانة)
quasi-monnaie-trésor	*quasi-treasury-money*	شبه نقود الخزينة
reçus des dépôts du trésor	*treasury deposit receipts*	إيصالات ودائع الخزينة
ressources du trésor	*treasury resources*	موارد الخزينة
taux d'intérêt des bons du trésor	*treasury bill rate*	معدل الفائدة على إذن الخزينة
Trésorerie n.f.	***Treasury***	**خَزِينَة عامَّة**
déficit de trésorerie	*cash deficit*	عجز نقدي
financement par des ressources de trésorerie	*overspending*	تمويل عن طريق موارد الخزانة، إفراط في الإنفاق
situation de la trésorerie	*treasury situation*	حالة الخزينة العامة
trésorerie de l'Etat	*state treasury*	خزينة عامة الدولة
Trésorier-payeur général	***Paymaster***	**صَرَّاف الرَّواتِب**
Tri n.m. *(inf.)*	***Sort, Sorting***	**فَرز**
case de tri (= case de réception de trieuse)	*sorter pocket*	جيب الفرز (مرادف = جيب الفارزة)
tri-fusion	*sort merging, sort merge*	فرز الدمج
tri par interclassement	*sorting by insertion*	فرز السجلات بالإدراج (بالإدخال)
tri par permutation	*bubble sort*	فرز تبديلي، فرز فقاعي
Triadique adj.	***Triadic***	**ثُلاثيّ**
relation triadique	*triadic relation*	علاقة ثلاثية
Triangulaire adj. *(math.)*	***Triangular***	**مُثلَّثيّ**
matrice triangulaire	*triangular matrix*	مصفوفة مثلثية
Triangularisable adj. *(math.)*	***Triangulable***	**قابِل للتَّثليث**
matrice triangularisable	*triangulable matrix*	مصفوفة قابلة للتثليث
Triangularisation n.f. *(math.)* **(triangulation)**	***Triangulation***	**تَثليث (تَقسيم السَّطح إلى مُثلَّثات)**
triangularisation d'une matrice carrée	*triangulation of a square matrix*	تثليث مصفوفة مربعة
Trichotomie n.f.	***Trichotomy***	**نَفي المُتَقَدِّم**
Tridiagonal adj. *(math.)*	***Tridiagonal***	**ثُلاثيّ القُطر**
matrice tridiagonale	*tridiagonal matrix*	مصفوفة ثلاثية القطر
Trieuse n.f. *(inf.)*	***Sorter***	**فارِز، فارِزَة، آلَة فَرز**
trieuse-lectrice	*sorter reader*	قارئة فارزة
Trigonométrie n.f.	***Trigonometry***	**حِساب المُثلَّثات**
formules de trigonométrie	*formulas of trigonometry*	صيغ مثلثية
Trigonométrique adj.	***Trigonometric***	**مُثلَّثيّ**
fonctions trigonométriques complexes	*complex trigonometric functions*	دوال مثلثية مركبة

Français	English	العربية
série trigonométrique	*trigonometric series*	متسلسلة مثلثية
Triple adj.	***Triple***	**ثُلاثيّ**
relation triple	*triple relation*	علاقة ثلاثية
Trivial adj.	***Trivial***	**تافِه**
Troc n.m.	***Barter, Barter exchange, Exchange in kind***	**مُبادَلَة، مُقايَضَة**
commerce du troc	*barter trade*	تجارة المقايضة
opérations de troc	*barter transactions*	عمليات (صفقات) المقايضة
Trois n.m. **(inv.)**	***Three***	**ثَلاثَة**
marché de l'euro-dollar à trois mois	*three months' Euro-dollar market*	سوق الدولار الأوروبي لمدة ثلاثة أشهر
Troisième n.m.	***Third***	**ثالِث**
équation du troisième degré	*equation of the third-degree*	معادلة من الدرجة الثالثة
troisième de change	*third of exchange*	النسخة الثالثة من الكمبيالة (السفتجة)
troisième quartile (Q3)	*third quartile, 3rd quartile*	الربعي الثالث
Trotskisme n.m.	***Trotskyism***	**تروتسكية (مَذهَب تروتسكيّ في السِّياسَة والإقتِصاد)**
Truck system *(angl.)*	***Truck system***	**نِظام الأجر العَينيّ**
Truquage du bilan (= maquillage du bilan)	***Window dressing of the balance sheet***	**تَمويه الميزانيَّة العُموميَّة**
Trust n.m.	***Trust***	**إتِّحاد إحتكاري للمُنتِجين**
législation anti-trust	*anti-trust legislation*	تشريع لمقاومة الإتحادات الإحتكارية للمنتجين
lois anti-trust	*anti-trust laws*	قوانين لمقاومة الإتحادات الإحتكارية للمنتجين
trusts industriels	*industrial trusts*	إتحادات إحتكارات صناعية
Tube n.m. *(inf.)*	***Tube***	**أنبوب، أنبوبة، صَمّام**
tube en couleur à rayons cathodiques	*color cathode ray tube*	أنبوب (صمام) ملون لأشعة المهبط
Turning peak *(angl.)*	***Turning peak***	**نقطَة التَّحَوُّل الثانِيَة في الدَّورَة**
Type adj. *(stat.)*	***Typical, Standard***	**مِثاليّ، نَموذَجيّ، مِعياريّ**
écart type	*standard deviation*	إنحراف معياري
erreur type	*standard error*	خطأ معياري
population type	*standard population*	سكان نموذجيون
Type n.m. **(modèle)**	***Type***	**نَوع (نَمَط)**
type d'actions de capital	*types of capital stock*	أنواع أسهم رأس المال
types de comparaison des états financiers	*types of comparison of financial statements*	أنواع المقارنة بين البيانات المالية
types d'entreprises commerciales	*types of business enterprises*	أنواع المؤسسات التجارية
types d'expériences	*types of experiments*	أنواع التجارب
type d'inflation	*type of inflation*	نوع التضخم
types logiques	*logical types*	أنماط منطقية

Français	English	العربية
types de technologies intermédiaires	*types of intermediate technologies*	أنواع (انماط) التكنولوجيات الوسيطة
Type n.m. *(inf.)* **(modèle)**	***Type***	**نَوع (نَمَط)**
procédure de type bit	*bit oriented procedure*	إجراء موجه للموضع الثنائي (للبت)
procédure de type caractère	*character oriented procedure*	إجراء موجه للحرف
types d'interfaces	*interface types*	أنواع الوصلات البينية
Type n.m. *(l.s.)* **(modèle)**	***Type***	**نَمَط، نَوع**
théorie des types	*theory of types*	نظرية الأنماط
type zéro	*zero type*	نمط صفري

U

Français	English	العربية
Ultérieur adj.	***Later, Subsequent***	**تابِع، تالٍ، عاقِب، لاحِق**
au cours d'une réunion ultérieure	*at a subsequent meeting*	أثناء إجتماع لاحق
à une date ultérieure	*at a later date*	في تاريخ لاحق
commandes ultérieures	*further orders*	توصيات (طلبيات) لاحقة
Ultérieurement adv.	***Later, Subsequently***	**عَقِب ذَلك، لاحِقًا، فيما بَعد**
marchandises livrables ultérieurement	*goods for future delivery*	بضائع تسلم فيما بعد (ضمن العمليات الآجلة)
Ultime adj.	***Ultimate***	**أخير، نِهائيّ**
consommateur ultime	*final user*	المستهلك الأخير، المنتفع الأخير
Unanime adj.	***Unanimous***	**إجماعيّ، بالإجماع، بإجماع الآراء، مُتَّفَق عَلَيه**
Unanimité n.f.	***Unanimity***	**إجماع في الآراء**
le conseil d'administration a rejeté cette proposition à l'unanimité	*the board was unanimous in rejecting the proposition*	إن مجلس الإدارة رفض (إستبعد) الإقتراح بالإجماع
vote acquis à l'unanimité	*unanimous vote*	تصويت بالإجماع
voter à l'unanimité pour	*to vote unanimously for*	صوت بالإجماع على
Underwriters *(angl.)*	***Underwriters***	**إتّحاد المؤمنين على ضَمان تَغطِيَة الإكتِتاب في الأسهُم**
Uni adj.	***United***	**مُتَّحِد**
Conférence des Nations-Unies pour le commerce et le développement (CNACED)	*United-Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)*	مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
Conférence des Nations-Unies pour l'environnement et le développement (CNUED)	*United-Nations Conference on Environment and Development (UNCED)*	مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية
Fonds des Nations-Unies pour l'enfance (FNUE)	*United-Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF)*	صندوق الأمم المتحدة الدولي لإعانة الطفولة
Organisation des Nations-Unies (New York)	*United-Nations Organization (UNO)*	منظمة الأمم المتحدة
Organization des Nations-Unies pour le développement industriel (Vienne)	*United-Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (Vienna)*	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

République Arabe Unie (R.A.U.)	*United Arab Republic (U.A.R.)*	الجمهورية العربية المتحدة
Unicité n.f.	***Uniqueness***	**وحدانيّة**
unicité de l'équilibre concurrentiel	*uniqueness of competitive equilibrium*	وحدانية التوازن التنافسي
Unidirectionnel adj. *(inf.)*	***Unidirectional, One-way, Simplex***	**أحاديّ الإتّجاه**
Unification n.f.	***Unification***	**تَوحيد**
unification monétaire	*monetary unification*	توحيد نقدي
unification politique	*political unification*	توحيد سياسي
unification des taux de pénalisation au réescompte	*unification of penalty discount rates*	توحيد معدلات الغرامة على الودائع عند اعادة الخصم
Unifié adj.	***Unified***	**مُوَحَّد**
dette unifiée	*consolidated debt*	دين موحد
Uniformément adv. *(math.)*	***Uniformly***	**بإنتِظام**
série uniformément convergente	*uniformly convergent series*	متسلسلة متقاربة بإنتظام
Unilatéral adj.	***Unilateral***	**من جانِب واحِد، من طَرَف واحِد**
contrat unilatéral	*unilateral contract*	عقد من جانب واحد
décision unilatérale	*unilateral decision, one-sided decision*	قرار من جانب واحد
monopole unilatéral	*unilateral monopoly*	إحتكار من جانب واحد
répudiation unilatérale d'une dette	*unilateral repudiation of a debt*	إلغاء الدين من جانب واحد، نبذ فارد للدين
Unimodal adj. *(stat.)*	***Unimodal***	**أحاديّ المِنوال، ذو مِنوال واحِد، وَحيد المِنوال**
Unimodulaire adj.	***Unimodular***	**أحاديّ التَّركيب**
Union n.f.	***Union***	**إتّحاد، وِحدَة**
union douanière	*customs union*	إتحاد جمركي
union économique	*economic union*	إتحاد إقتصادي، وحدة إقتصادية
union économique européenne	*European economic union*	وحدة إقتصادية أوروبية
union économique totale	*full economic union*	وحدة إقتصادية كلية
Union européenne des payements (U.E.P.)	*European Payment Union (E.P.U.)*	الإتحاد الأوروبي للمدفوعات
Union des foires internationales (U.F.I.)	*Union of International Fairs*	إتحاد المعارض الدولية
Union internationale pour l'étude scientifique de la population	*International Union for the Scientific Study of Population*	الإتحاد الدولي للدراسة العلمية للسكان
Union internationale des télécommunications (U.I.T.)	*International Telecommunications Union (I.T.U.)*	الإتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية
union monétaire	*monetary union*	إتحاد نقدي

Union monétaire latine	*Latin Monetary Union (L.M.U.)*	الإتحاد النقدي للبلدان اللاتينية
Union monétaire scandinave	*Scandinavian Monetary Union (S.M.U.)*	الإتحاد النقدي للبلدان السكندينافية
union politique	*political union*	إتحاد سياسي، وحدة سياسية
Union postale universelle (U.P.U.)	*Universal Postal Union (U.P.U.)*	إتحاد البريد الدولي
union socialiste arabe	*Arab socialist union*	الإتحاد الإشتراكي العربي
Union n.f. **(= somme logique)**	***Union (= logical sum)***	**إتْحاد (مُرادف = جَمع مَنْطِقيّ)**
Unionisme n.m.	***Unionism***	**وحدويّة**
Unioniste n.m.	***Unionist***	**وحدويّ، نَصير الوحدويّة**
Unique adj. *(gén.)*	***Single, Only***	**وَحدانيّ، وَحيد، فَريد، فَرديّ**
articles à prix unique	*one-price articles*	أصناف موحدة السعر
famille à salaire unique	*single income family*	أسرة ذات دخل واحد
indemnité de salaire unique	*single income family allowance*	علاوة للأسرة ذات الدخل الواحد
magasin à prix unique (= uniprix)	*one-price store, popular store, dime store (U.S.)*	متجر أحادي السعر، متجر شعبي (يبيع بأسعار رخيصة)
marché unique européen	*European single market*	السوق الأوروبية الموحدة
notre filiale unique	*our only subsidiary*	فرعنا الوحيد
prime unique	*simple premium*	قسط وحيد، علاوة وحيدة
propriétaire unique	*sole owner, sole proprietor*	المالك الوحيد
société à personne unique (= société unipersonnelle)	*one-man company*	شركة يملكها فرد واحد
Unique adj. *(inf.)*	***Single, Only***	**وَحدانيّ، وَحيد، فَريد، فَرديّ**
message à adresse unique	*single address message*	رسالة ذات عنوان واحد
Unitaire adj. **(unifié)**	***Unitary***	**مُوَحَّد، وَحديّ**
charge unitaire	*unit load*	تحميل وحدي
coût unitaire moyen	*average cost per unit*	سعر الوحدة متوسط
coûts unitaires salariaux	*unit wage costs*	تكاليف أجرية وحدية
élasticité unitaire de la demande	*unitary elasticity of demand*	مرونة موحدة للطلب
indice de la valeur unitaire des importations	*import unit value index*	مؤشر القيمة الأحدية للواردات
prix de revient unitaire	*unit cost*	تكلفة الوحدة
prix unitaire	*unit price*	سعر الوحدة
prix unitaire du produit	*unit price of output*	سعر وحدة الناتج
prix unitaire de vente	*unit selling cost*	تكلفة البيع للوحدة
système de banques individuelles unitaires	*unit banking system*	نظام قصر العمليات المصرفية على المصارف الفردية الموحدة
système unitaire d'imposition	*unit system of taxation*	نظام موحد للضرائب
titre unitaire	*certificate for a single share*	شهادة بسهم واحد
valeur unitaire	*unit value*	قيمة موحدة
Unité n.f. **(élément)**	***Unit***	**وِحدَة (وِحدَة قِيَاس)**
coûts salariaux par unité produite	*salary costs per unit*	تكاليف أجرية لكل وحدة منتجة

décisions des micro-unités	*decisions of micro-units*	قرارات الوحدات الجزئية
échelle d'unité du consommateur	*consumer unit scales*	سلم وحدة المستهلك
formation d'unités administratives	*formation of administrative units*	تكوين الوحدات الإدارية
indivisibilité des unités	*indivisibility of units*	عدم قابلية الوحدات للتجزئة
monnaie en tant qu'unité de compte	*money as a unit of account*	النقود كوحدة للحساب
prix de l'unité	*price per unit*	سعر الوحدة
prix de vente à l'unité	*unit selling price*	سعر البيع للوحدة
puissante unité économique	*powerful economic unit*	وحدة إقتصادية قوية
rendement par unité de capital	*return per unit of capital*	عائد وحدة رأس المال
taille des unités économiques	*size of economic units*	حجم الوحدات الإقتصادية
unité d'action	*unity of action*	وحدة العمل
unité administrative	*administrative unit*	وحدة الإدارة
unité arabe	*Arab Unity*	الوحدة العربية
unité de charge	*load unit*	وحدة تحميل
unité de commandement	*unit of command*	وحدة القيادة
unité comptable	*accounting entity, accounting unit*	وحدة محاسبية
unité de compte	*unit of account*	وحدة الحساب
unité de compte arabe (prise en compte de 12 parités monétaires arabes)	*Arabian Currency Unit (A.R.C.U.)*	وحدة الحساب العربية (سلة مكونة من ١٢ عملة عربية)
unité de compte européenne	*European Currency Unit (ECU)*	وحدة النقد الأوروبية (اكو)
unité de consommation	*consumption unit*	وحدة إستهلاكية
unité de coût	*cost unit*	وحدة التكلفة
unité décisionnelle	*decision unit*	وحدة القرار
unité d'échantillonnage	*unit of sampling*	وحدة المعاينة
unité économique	*economic unit*	وحدة إقتصادية
unité économique auto-suffisante	*self-sufficient economic unit*	وحدة إقتصادية مكتفية ذاتيًا
unité économique dominante	*dominant economic unit*	وحدة إقتصادية مسيطرة
unité d'exploitation	*operating unit*	وحدة تشغيلية
unité de fabrication	*manufacturing unit*	وحدة الصنع
unité d'habitation	*house unit, housing unit*	وحدة سكنية
unité marginale de l'investissement	*marginal unit of investment*	وحدة حدية للإستثمار
unité de mesure	*unit of measure*	وحدة قياس
unité métrique	*metric unit*	وحدة مترية
unité monétaire	*monetary unit*	وحدة نقدية
unités de monnaie nationale	*units of national currency*	وحدات العملة الوطنية
unité nationale	*national unity*	وحدة قومية
unité de production	*unit of production*	وحدة إنتاجية
unité productive	*productive unit*	وحدة منتجة

unité de réserve	*reserve unit*	وحدة إحتياطية
unité de réserve monétaire additionnelle	*additional monetary reserve unit*	وحدة نقدية إحتياطية إضافية
unité de réserve monétaire collective	*collective monetary reserve unit*	وحدة نقدية إحتياطية جماعية
unité de salaire	*wage unit*	وحدة الأجر
unité statistique	*statistical unit*	وحدة إحصائية
unité de surface	*square measure*	قياس تربيعي، قياس المساحة
unité de travail	*labour unit*	وحدة العمل
unité de vente	*sales unit*	وحدة البيع
Unité n.f. *(compt.)* **(élément)**	***Unit***	**وِحدَة (وِحدَة قِياس)**
unité fonctionnelle	*functional unit*	وحدة وظيفية (في المحاسبة)
Unité n.f. *(inf.)*	***Unit***	**وِحدَة**
unité d'affichage	*display unit*	وحدة العرض
unité arithmétique et logique (UAL)	*arithmetic and logic unit (ALU)*	وحدة الحساب والمنطق
unité binaire de quantité d'information (= logon, shannon)	*logon, shannon*	وحدة ثنائية لقياس كمية المعلومات (مرادف = لوغان، شانون)
unité de calcul	*processing unit*	وحدة تشغيل (البيانات)
unité centrale de traitement	*central processing unit (CPU)*	وحدة تشغيل (معالجة) مركزية
unité de commande	*control unit*	وحدة تحكم
unité de commande de transmission	*data communication control unit*	وحدة التحكم في نقل البيانات
unité d'échange (= unité d'entrée-sortie)	*input/output unit*	وحدة إدخال/إخراج
unité d'entrée-sortie (= unité d'échange)	*input/output unit*	وحدة إدخال/إخراج
unité de mémoire	*storage unit*	وحدة تخزين، وحدة تسجيل (المعلومات)
unité naturelle de quantité d'information	*natural unit of information content*	وحدة طبيعية لقياس محتوى المعلومات
unité périphérique (= périphérique)	*peripheral, peripheral unit*	محيطية، وحدة محيطية
Univers n.m. *(l.s.)*	***Universe***	**عالَم**
univers du discours	*universe of discourse*	عالم المقال (في الأصناف)
Universalité n.f.	***Universality***	**عُموميَّة**
universalité du budget	*universality of budget*	عمومية الميزانية
Universe n.m. *(stat.)* **(= population)**	***Universe (= population)***	**مُجتَمَع إحصائيّ**
Universel adj.	***Universal***	**شامِل، كُلّي، عالَميّ**
déclaration universelle des droits de l'homme (adoptée à Paris en 1948)	*universal declaration of the Human Rights (adopted in Paris in 1948)*	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان

savoir-faire universel en management	*universal know-how in management*	دارية تقنية (فنية) عالمية في الإدارة
suffrage universel	*universal suffrage*	إقتراع عام
Union postale universelle (U.P.U.)	*Universal Postal Union (U.P.U.)*	إتحاد البريد العالمي
Universel adj. *(jur.)*	***Universal***	**شامِل، كُلّي، عالَميّ**
légataire à titre universel	*general legatee*	موصى له بوجه عام
Universel adj. **(l.m.)**	***Universal***	**شامِل، كُلّي، عالَميّ**
quantificateur universel	*universal quantifier*	سور كلي
Universel adj. *(l.s.)*	***Universal***	**شامِل، كُلّي، عالَميّ**
classe universelle	*universal class*	صنف شامل
proposition universelle	*universal proposition*	قضية كلية
termes universels	*universal terms*	حدود كلية
Universel adj. *(math.)*	***Universal***	**شامِل، كُلّي، عالَميّ**
ensemble universel	*universal set*	مجموعة كلية، مجموعة شاملة
Univoie n.f. *(inf.)* (= **canal simple)**	***Single channel***	**قَناة في اتِّجاه واحِد (مُرادف = قَناة مُفرَدَة)**
Uranium n.m.	***Uranium***	**أورانيوم**
production d'uranium	*production of uranium*	إنتاج الأورانيوم
uranium enrichi	*enriched uranium*	أورانيوم مزود
Urbain adj.	***Urban***	**حَضَريّ، مَدينيّ**
analyse des investissements urbains	*analysis of urban investments*	تحليل الإستثمارات الحضرية
centre urbain	*urban centre*	مركز حضري
chômage urbain	*urban unemployment*	بطالة حضرية
communauté urbaine	*urban community*	مجتمع حضري
concentration urbaine	*urban concentration*	تركيز حضري
consommation des ménages urbains	*consumption of urban households*	إستهلاك الأسر الحضرية
croissance urbaine	*urban growth*	نمو حضري
délimitation des zones urbaines	*urban zoning*	تحديد المناطق الحضرية
demande de services publics urbains	*demand for urban public services*	طلب على الخدمات الحضرية
densité urbaine	*urban density*	كثافة السكان الحضر
développement urbain	*urban development*	تطور حضري
doublement de la population urbaine	*doubling of the urban population*	مضاعفة سكان الحضر
économie urbaine	*urban economics, urban economy*	إقتصاد حضري
emplois urbains	*urban jobs*	وظائف حضرية
financement des services urbains	*financing of urban services*	تمويل الخدمات الحضرية
gestion des centres urbains	*management of urban centers*	إدارة (تسيير) المراكز الحضرية
grandes agglomérations urbaines	*large urban concentrations*	تجمعات حضرية كبيرة
intra-urbain	*intra-urban*	حضري داخلي

mobilisation des ressources urbaines	*mobilization of urban resources*	تعبئة الموارد الحضرية
planification urbaine	*urban planning*	تخطيط حضري
population urbaine	*urban population*	سكان حضريون، سكان المدن
programmation urbaine	*urban programming*	برمجة حضرية
prolétariat urbain	*urban proletariat*	بروليتاريا حضرية
ralentissement de la construction urbaine	*slowdown of the urban construction*	فتور التشييد الحضري
redéveloppement urbain	*urban redevelopment*	إعادة التنمية الحضرية
régions urbaines, zones urbaines	*urban areas*	مناطق حضرية
rénovation des zones urbaines	*urban renewal*	تجديد المناطق الحضرية
secteur urbain moderne	*urban modern sector*	قطاع حضري عصري
société urbaine moderne	*modern urban society*	مجتمع حضري عصري
structure urbaine	*urban structure*	هيكل حضري
transferts socio-professionnels intra-urbains	*intra-urban socio-professional transfers*	تحويلات إجتماعية ومهنية حضرية داخلية
vie urbaine moderne	*modern urban life*	حياة حضرية عصرية
zones urbaines	*urban zones*	مناطق حضرية
Urbanisation n.f.	***Urbanization***	**تَوسُّع الحَياة الحَضَريَّة، تَحضير**
caractéristiques démographiques de l'urbanisation	*demographic characteristics of urbanization*	خصائص سكانية للحياة الحضرية
critères d'urbanisation	*urbanization criteria*	معايير توسع الحياة الحضرية
degré (niveau) d'urbanisation	*degree (level) of urbanization*	درجة (مستوى) توسع الحياة الحضرية
minimization des coûts d'urbanisation	*minimization of the costs of urbanization*	تحقيق الحد الأدنى لتكاليف التحضير
processus d'urbanisation	*process of urbanization*	عملية توسيع الحياة الحضرية
taux d'urbanisation	*rate of urbanization*	معدل التحضير
urbanisation rapide	*rapid urbanization*	توسع سريع للحياة الحضرية
Urbanisé adj.	***Urbanized***	**مُمَدَّن، مُحَضَّر**
population urbanisée	*urbanized population*	سكان ممدنون، سكان محضرون
zone urbanisée	*urbanized area*	منطقة ممدنة، منطقة محضرة
Urbanisme n.m.	***Urbanism***	**عِلم الإعمار، عِلم التَّحضير**
grille d'équipement d'urbanisme	*urban equipment grid*	شبكة تجهيز المناطق الحضرية
urbanisme industriel	*industrial urbanism*	تحضير صناعي
urbanisme pré-industriel	*pre-industrial urbanism*	تحضير ما قبل الصناعة
Urbaniste n.m.	***Town planner***	**مُهَندس مَدينيّ**
Uruguay n.pr.	***Uruguay***	**أوراغواي**
perspectives de l'Uruguay round	*Uruguay round prospects*	إحتمالات جولة أوراغواي
Uruguay round	*Uruguay round*	جولة أوراغواي
Usage n.m.	***Use***	**إستِخدام، إستِعمال، عُرف**
coût d'usage	*use cost*	تكلفة الإستعمال

demande d'énergie à usage industriel	*demand for power for industrial use*	طلب على الطاقة المحركة ذات الإستعمال الصناعي
planification à long terme de l'usage du sol	*long-range land-use planning*	تخطيط استعمال الأرض لأجل طويل
planification de l'usage du sol	*land-use planning*	تخطيط إستخدام الأرض
usage courant	*common usage*	إستعمال عادي، إستعمال شائع
usage du commerce	*custom of trade*	عرف تجاري
valeur d'usage	*value in use*	قيمة الإستعمال
Usine n.f.	***Factory, Plant, Works***	**مَصنَع**
bâtiments d'usine	*factory buildings*	مباني المصنع
fermeture d'une usine	*closing-down of a factory*	إغلاق مصنع
localisation des usines chimiques	*location of chemical plants*	توطن المصانع الكيماوية
ouvrier d'usine	*factory-worker*	عامل المصنع
usine d'alcool synthétique	*synthetic alcohol plant*	مصنع الكحول التركيبية
usine de caouthchouc synthétique	*synthetic rubber plant*	مصنع المطاط التركيبي
usine de distillation	*distillation plant*	مصنع تقطير، مقطرة
usine de laminage	*rolling mill*	مصنع تصفيح المعدن
usine métallurgique	*metallurgical plant*	مصنع تعدين
usine de montage	*assembly plant*	مصنع تركيب، مصنع تجميع
usine pilote	*pilot plant*	مصنع نموذجي
usine sidérurgique	*iron works*	مصنع الحديد والصلب
Usufruit n.m.	***Usufruct***	**حَق الإنتِفاع**
Usufruitier adj.	***Usufructuary***	**مُتعلّق بِحق الإنتِفاع**
droit usufruitier	*usufructuary right*	حق الإنتفاع
Usufruitier n.m.	***Usufructuary***	**مُنتَفِع**
Usuraire adj.	***Usury***	**رَبويّ**
capital usuraire	*usury capital*	رأس مال ربوي
intérêt usuraire	*usurious interest*	فائدة ربوية
prix usuraire	*usurious price*	سعر ربوي
Usure n.f. *(fin.)*	***Usury***	**رِبا**
prêter à usure	*to lend upon usury*	إقراض بالربا
répression de l'usure	*repression of the usury*	قمع الربا، مكافحة الربا
taux de l'usure	*usury rate*	معدل الربا
Usure n.f. *(fin.)* **(dépréciation)**	***Wear-and-tear***	**تآكُل، استهلاك**
amortissement pour usure	*depreciation for wear-and-tear*	إستهلاك بسبب التآكل (البلى)
Usurier n.m.	***Usurer***	**مُراب**
Utilisateur n.m. *(inf.)*	***Use***	**مُستَخدِم (الحاسِب)**
utilisateur final	*end user*	مستخدم نهائي (لأجهزة المعلوماتية)
Utilisation n.f.	***Utilization***	**إستِخدام، إستِعمال**
degré d'utilisation de la capacité	*degree of capacity utilization*	درجة إستخدام الطاقة
sous-utilisation des ressources	*under-utilization of resources*	سوء إستعمال الموارد
utilisation du capital technique et financier	*utilization of the technical and financial capital*	إستخدام رأس المال التقني (الفني) والمالي

utilisation finale	*end use*	إستخدام نهائي
utilisation de fonds	*application of funds*	إستخدام الأموال
utilisation industrielle des matières premières	*industrial utilization of raw materials*	إستخدام صناعي للمواد الأولية
utilisation de matières premières	*utilization of raw materials*	إستخدام المواد الأولية
utilisation optimum des moyens	*optimum use of means*	إستخدام أمثل للوسائل
utilisation rationnelle du capital	*rational utilization of capital*	إستخدام رشيد لرأس المال
utilisation rationnelle de la main-d'œuvre	*rational utilization of labour*	إستخدام رشيد لليد العاملة
utilisation des ressources financières	*utilization of financial resources*	إستخدام الموارد المالية
utilisation des ressources naturelles	*utilization of natural resources*	إستخدام الموارد الطبيعية
utilisation des revenus pétroliers	*utilization of oil revenues*	إستخدام دخول البترول
utilisation totale de la capacité de production	*full utilization of the productive capacity*	إستخدام كلي للطاقة الإنتاجية
utilisation totale de la force de travail	*full utilization of labour force*	إستخدام كلي لقوة العمل
Utilitaire adj.	***Utilitarian***	**إنتِفاعيّ، نَفعيّ، مَنفَعيّ**
articles utilitaires	*utility goods*	سلع نفعية
conception utilitaire	*utilitarian design*	تصميم نفعي
logiciel utilitaire *(inf.)*	*utilitarian software*	برامجيات خدمة، برامجيات منفعة
produit utilitaire	*utilitarian product*	ناتج نفعي
véhicule utilitaire (= utilitaire)	*commercial vehicle*	عربة تجارية (يستخدمها التجار)
Utilitaire n.m. (= **véhicule utilitaire**)	***Commercial vehicle***	**عَرَبَة تِجاريَّة (يَستخدِمُها التُّجار)**
Utilitarisme n.m.	***Utilitarianism***	**نَفعيَّة، مَنفَعيَّة**
Utilitariste adj.	***Utilitarian***	**مُتعلِّق بالمذهَب النَّفعيّ**
philosophie utilitariste (utilitarisme)	*utilitarianism*	فلسفة نفعية
psychologie utilitariste	*utilitarian psychology*	علم النفس النفعي
Utilitaristes n.m.pl.	***Utilitarians***	**نَفعيّون، مَنفَعيّون، أنصار المذهَب النَّفعيّ**
Utilité n.f.	***Utility***	**مَنفَعَة**
analyse de l'utilité marginale	*marginal utility analysis*	تحليل المنفعة الحدية
degré final d'utilité	*final degree of utility*	درجة نهائية للمنفعة
école de l'utilité marginale	*marginal utility school*	مدرسة المنفعة الحدية
fonction additive de l'utilité	*additive utility function*	دالة تجميعية للمنفعة
fonction d'utilité	*utility function*	دالة المنفعة
forme des courbes d'utilité marginale	*shape of marginal utility curves*	شكل منحنيات المنفعة الحدية

Français	English	العربية
loi de décroissance de l'utilité marginale	*marginal utility diminishing law*	قانون تناقص المنفعة الحدية
loi d'égalisation des utilités marginales	*marginal utilities equalization law*	قانون تساوي المنافع الحدية
loi de l'utilité marginale décroissante	*law of diminishing marginal utility*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة
loi de l'utilité marginale décroissante du revenu	*law of diminishing marginal utility of income*	قانون المنفعة الحدية المتناقصة للدخل
maximation (maximisation) de l'utilité	*maximization of utility*	تحقيق الحد الأقصى للمنفعة
maximation (maximisation) de l'utilité relative	*relative utility maximization*	تحقيق الحد الأقصى للمنفعة النسبية
mesurabilité de l'utilité	*measurability of utility*	قابلية قياس المنفعة
monnaie en tant d'instrument de mesure de l'utilité	*money as measurement of utility*	النقود كأداة لمقياس المنفعة
théorie de l'utilité finale de la valeur	*final utility theory of value*	نظرية المنفعة الحدية للقيمة
théorie de l'utilité marginale	*theory of marginal utility*	نظرية المنفعة الحدية
théorie de l'utilité marginale décroissante	*theory of diminishing marginal utility*	نظرية المنفعة الحدية المتناقصة
utilité cardinale	*cardinal utility*	منفعة قابلة للقياس العددي
utilité marginale, utilité finale	*marginal utility, final utility*	منفعة حدية، منفعة نهائية
utilité marginale de la monnaie	*marginal utility of money*	منفعة حدية للنقود
utilité marginale sociale	*marginal social utility*	منفعة حدية إجتماعية
utilité ordinale	*ordinal utility*	منفعة غير قابلة للقياس العددي
utilité personnelle	*personal utility*	منفعة شخصية
utilité publique	*public utility*	منفعة عامة
Utopie n.f.	***Utopia***	**خَيالِيَّة، يوتوبيا**
utopie du socialisme	*utopia of socialism*	خيالية الإشتراكية
Utopique adj.	***Utopian***	**خَياليّ**
socialisme utopique (= socialisme théorique)	*utopian socialism*	إشتراكية خيالية

V

Vacance n.f. (**congé**)	*Holiday (U.K.), Vacation (U.S.)*	**عطلة**
vacances d'été (= grandes vacances)	*summer holidays*	عطلة صيفية
Vacance n.f. (**poste**)	*Vacancy*	**وَظِيفَة شاغِرَة**
combler une vacance (= suppléer à une vacance)	*to fill a vacancy*	شغل منصبًا شاغرًا
pourvoir un poste vacant	*to fill a vacancy*	شغل منصبًا شاغرًا
Vacance de succession n.f. *(jur.)*	*Abeyance of succession*	**شغور التركة**
Vacant adj.	*Vacant*	**شاغِر**
poste vacant	*vacant position, vacation*	منصب شاغر
succession vacante (jur.)	*estate in abeyance*	تركة شاغرة
Vacataire adj.	*Part-time*	**يُستَخدَم لجزء من الوَقت**
personnel vacataire	*part-time staff*	موظفون يستخدمون لجزء من الوقت
Vacataire n.m.	*Part-time employee*	**مُوَظَّف لجزء من الوَقت**
Vacation n.f.	*Vacations*	**عُطلَة قَضائيَّة**
Vacation n.f. (**travail**)	*Part-time work*	**عَمَل لجزء من الوَقت**
il est payé en vacations	*he his paid on a part-time fee basis*	يتقاضى أجرة على أساس عمل لجزء من الوقت
Vache n.f. *(fin.)* (**à lait**)	*Cash cow*	**شَيء يُستَغَلّ ماديًّا، "بقرة حلوب"**
Vague n.f.	*Wave*	**مَوجَة**
le secteur bancaire a été affecté par une vague de ventes	*bank shares were affected by a spate of selling orders*	تأثر قطاع الأوراق المالية للشركات المصرفية بموجة (بسيل) من المبيعات
vague de protestations	*wave of protest*	موجة من الإحتجاجات
Valeur n.f.	*Value*	**قيمَة**
augmentation de valeur	*increase in value*	زيادة القيمة
base de la valeur ajoutée interne	*basis of domestic value-added*	أساس القيمة المضافة الداخلية
comptabilité en valeur actuelle	*current value accounting (= replacement cost accounting, replacement value accounting)*	محاسبة بالقيمة الحالية (للأصول)
comptes de valeurs	*real accounts*	حسابات حقيقية

diminution de la valeur	*decrease in value*	تخفيض القيمة
fonction à deux valeurs	*two valued function*	دالة بقيمتين
fonction à plusieurs valeurs	*many valued function*	دالة متعددة القيم
généralisation de la taxe à la valeur ajoutée	*generalization of the value-added tax*	تعميم ضريبة القيمة المضافة
loi de la valeur	*law of value*	قانون القيمة
mesure de la valeur de la monnaie	*measurement of the value of money*	قياس قيمة النقود
monnaie en tant qu'étalon de la valeur	*money as standard of value*	النقود كمعيار للقيمة
monnaie en tant que réserve de valeur	*money as store of value*	النقود كمخزن للقيمة
paradoxe de la valeur	*paradox of value*	تناقض خاص بالقيمة
relations de valeur	*value relations*	علاقات القيمة
sans valeur pratique	*of no practical value*	بدون قيمة عملية
taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.)	*value-added tax (V.A.T)*	ضريبة القيمة المضافة
théorie classique de la valeur	*classical theory of value*	نظرية تقليدية للقيمة
théorie néo-classique de la valeur	*neo-classical theory of value*	نظرية تقليدية حديثة للقيمة
théorie de la valeur de la monnaie	*theory of value of money*	نظرية قيمة النقود
théorie de la valeur de rareté	*theory of value of scarcity*	نظرية قيمة الندرة
théorie de la valeur subjective	*subjective value theory*	نظرية القيمة الشخصية
théorie de la valeur-travail	*labour theory of value*	نظرية العمل للقيمة
valeur des actifs	*value of assets*	قيمة الأصول
valeur actualisée	*discounted (present) value*	قيمة مخصومة (لتقدير القيمة الحالية للأصل الرأسمالي)
valeur actuelle	*present value*	قيمة حالية
valeur actuelle nette	*net present value*	صافي القيمة الحالية
valeur ajoutée	*added value*	قيمة مضافة
valeur ajoutée par personne employée	*value-added per person employed*	قيمة مضافة على كل فرد مستخدم
valeur assurable	*insurable value*	قيمة تأمينية
valeur attribuée à une action	*stated value*	القيمة المخصصة (المقررة) للسهم
valeur des biens de production	*value of producers' goods*	قيمة السلع الإنتاجية
valeur de bilan	*balance sheet value*	قيمة الميزانية العمومية
valeur brute de la production	*gross value of production*	إجمالي قيمة الإنتاج
valeur de capitalisation	*capitalized value*	قيمة مرسملة (قيمة مضاف إليها الفوائد)
valeur à la casse	*scrap value*	قيمة العادم، قيمة الخردة
valeur à la casse des machines	*scrap value of machinery*	قيمة الخردة للآلات
valeur commerciale	*commercial value*	قيمة تجارية
valeur comptable	*book value*	قيمة محاسبية، قيمة دفترية

valeur comptable d'une obligation	*book value of a bond*	القيمة الدفترية للسند
valeur constante	*constant value*	قيمة ثابتة
valeur de conversion	*conversion value*	قيمة التحويل
valeur critique	*critical value*	قيمة حرجة
valeur déclarée	*declared value*	قيمة معلنة، قيمة مبينة
valeur des demandes finales de biens	*value of final demands for goods*	قيمة الطلبات النهائية للسلع
valeur d'échange	*value in exchange*	قيمة المبادلة
valeur d'échéance d'un effet	*maturity value of a note*	قيمة إستحقاق السند
valeur effective, valeur réelle	*actual (real) value*	قيمة فعلية، قيمة حقيقية
valeur en compte	*value in account*	القيمة بالحساب
valeur estimative	*appraised value*	قيمة تقديرية
valeur des exportations	*value of exports*	قيمة الصادرات
valeur externe de la monnaie	*external value of money*	قيمة خارجية للنقود
valeur extrinsèque de la monnaie	*extrinsic value of money*	قيمة خارجية للنقود
valeur des importations	*value of imports*	قيمة الواردات
valeur interne de la monnaie	*internal value of money*	قيمة داخلية للنقود
valeur intrinsèque	*intrinsic value*	قيمة ذاتية
valeur intrinsèque de la monnaie	*intrinsic value of money*	قيمة داخلية (ذاتية) للنقود
valeur d'inventaire	*stock-taking value*	قيمة جرد المخزون
valeur de liquidation	*realization value*	قيمة التصفية
valeur de liquidation (= valeur de réalisation)	*realization value*	قيمة تصفية أصول المنشأة التجارية
valeur de liquidation (= valeur de récupération)	*salvage value*	قيمة العادم (مرادف = قيمة الإستخلاص)
valeur locative	*rental value*	قيمة إيجارية
valeur marchande	*market value*	قيمة سوقية
valeur marchande estimée d'un actif amortissable	*estimated market value of a depreciable asset*	القيمة السوقية المقدرة للأصول القابلة للإستهلاك
valeur de marché	*market value*	قيمة السوق
valeur maximale	*maximum value*	قيمة عظمى
valeur monétaire	*money value*	قيمة نقدية
valeur monétaire du produit national	*money value of national product*	القيمة النقدية للناتج القومي
valeur de la monnaie	*value of money*	قيمة النقود
valeur nette	*net worth*	صافي القيمة
valeur nette de la production	*net value of production*	صافي قيمة الإنتاج
valeur nominale	*nominal value*	قيمة إسمية
valeur nominale (légale) de la monnaie	*nominal (face) value of money*	قيمة إسمية (قانونية) للنقود
valeur objective	*objective value*	قيمة موضوعية
valeur à l'origine (= coût historique)	*historical cost*	تكلفة تاريخية

valeur du pair	*par value*	قيمة إسمية (للأوراق المالية)
valeur de prévision des attitudes et des intentions des consommateurs	*predictive value of consumer intentions and attitudes*	قيمة التنبؤ لإتجاهات ومقاصد المستهلكين
valeur prévue	*predicted value*	قيمة متنبأ بها
valeur de la production	*value of production*	قيمة الإنتاج
valeur du produit marginal	*value of the marginal product*	قيمة الناتج الحدي
valeur de rareté	*scarcity value, value of scarcity*	قيمة الندرة
valeur réalisable	*realizable value*	قيمة متحققة
valeur de réalisation (= valeur de liquidation)	*realization value*	قيمة تصفية أصول المنشأة التجارية
valeur de récupération (= valeur de liquidation)	*salvage value*	قيمة إنقاذ الأصول الثابتة للشركة
valeur réelle (métallique) de la monnaie	*market value of money*	قيمة حقيقة (معدنية) للنقود
valeur réelle (= valeur effective)	*actual value*	قيمة حقيقية
valeur de remboursement	*redemption value*	قيمة إسترداد الأسهم
valeur de remplacement	*replacement value*	قيمة بديلة
valeur résiduelle	*residual value*	قيمة متبقية
valeur du revenu	*income value*	قيمة الدخل
valeur de réversion	*discount value of annuities*	قيمة خصم الدفعات السنوية
valeur sémantique	*semantic value*	قيمة دلالية
valeur subjective	*subjective value*	قيمة شخصية (ذاتية)
valeurs tangibles nettes	*net tangible assets*	صافي الأصول المادية الملموسة
valeur totale de la production	*total value of production*	قيمة كلية للإنتاج
valeurs transitoires	*transition values*	قيم إنتقالية
valeur de travail	*labour value*	قيمة العمل
valeur d'usage	*value in use*	قيمة الإستعمال
valeur vénale	*sale value*	قيمة تجارية
valeur des ventes relatives	*relative sales value*	قيمة المبيعات النسبية
variation quantitative de la valeur	*quantitative alteration of value*	تغيير كمي للقيمة
Valeur n.f. *(ass.)*	***Value***	**قيمة**
valeur de remplacement	*replacement value*	قيمة الإستبدال (في التأمين)
Valeur n.f. *(l.s.)*	***Value***	**قيمة**
valeur de l'argument	*argument value*	قيمة الحجة
valeur d'une fonction pour un argument	*value of a function for an argument*	قيمة دالة لحجة ما
valeur de vérité	*truth value*	قيمة الصدق
Valeur n.f. *(math.)*	***Value***	**قيمة**
valeur absolue d'un nombre complexe	*absolute value of a complex number*	قيمة مطلقة لعدد مركب
valeur absolue d'un nombre réel	*absolute value of a real number*	قيمة مطلقة لعدد حقيقي
Valeur n.f. *(stat.)*	***Value***	**قيمة**

Français	English	العربية
test d'hypothèse sur les valeurs estimées	*test of hypothesis for predicated values*	إختبار الفرض للقيم المقدرة
test d'hypothèse sur les valeurs moyennes estimées	*test of hypothesis for predicated mean values*	إختبار الفرض للقيم المتوسطة المقدرة
valeurs critiques	*critical values*	قيم حرجة
valeurs expérimentales	*experimental values*	قيم تجريبية
valeurs globales	*aggregate values*	قيم كلية
Valeurs n.f.pl. **(titres)**	***Securities***	**أوراق ماليّة**
achat de valeurs étrangères	*purchase of foreign securities*	شراء أوراق أجنبية
admission de valeurs à la cote *(b.)*	*admission of stocks to quotation*	قبول أوراق مالية في تسعيرة البورصة
bourse des valeurs	*stock exchange*	بورصة الأوراق المالية
courtier en valeurs mobilières	*stockbroker*	سمسار أوراق مالية
émission de valeurs	*issuing of securities*	إصدار أوراق مالية
émission de valeurs à court terme	*issue of short-term securities*	إصدار أوراق مالية قصيرة الأجل
émission de valeurs à long terme	*issue of long-term securities*	إصدار أوراق مالية طويلة الأجل
marché des grandes valeurs (garanties par le Trésor)	*gilt-edged market*	سوق الأوراق المالية من الدرجة الأولى (المضمونة من الخزانة)
quotité négociable de valeurs	*marketable quantity of shares*	حصة أوراق مالية قابلة للتداول
registre des valeurs	*securities ledger*	دفتر أستاذ الأوراق المالية
valeurs d'assurance	*insurance shares*	أسهم شركات التأمين
valeurs aurifères	*gold shares*	أسهم شركات مناجم الذهب
valeurs de banque, valeurs bancaires	*bank shares*	أسهم الشركات المصرفية
valeurs cotables	*quotable securities*	أوراق مالية قابلة للتسعير في البورصة
valeurs de croissance, valeurs d'entreprise en expansion	*growth shares*	أسهم الشركات النامية
valeurs cuprifières	*copper shares, coppers*	أسهم شركات النحاس
valeurs d'eaux	*water shares*	أسهم شركات المياه
valeurs d'électricité	*electricity shares*	أسهم شركات الكهرباء
valeurs en circulation	*outstanding securities*	أوراق مالية متداولة
valeurs immobilières	*real property shares*	أسهم الشركات العقارية
valeurs industrielles	*industrial shares, industrials*	أسهم الشركات الصناعية
valeurs inscrites à la cote officielle	*listed securities*	أوراق مالية مدرجة في قائمة التسعيرة في البورصة
valeurs internationales	*international securities*	أوراق مالية دولية
valeurs à lots	*lottery bonds*	أوراق مالية ذات أنصبة
valeurs minières	*mining shares*	أسهم شركات المناجم
valeurs de navigation	*shipping shares*	أسهم شركات الملاحة
valeurs à ordre	*registered shares*	أوراق مالية إذنية (لإذن)
valeurs de père de famille	*gilt-edged securities*	أوراق مالية مضمونة

valeurs de pétrole, valeurs pétrolifères	*oil shares, oils*	أسهم شركات النفط
valeurs au porteur	*bearer securities*	أوراق مالية لحاملها
valeurs réalisables	*realizable securities*	أوراق مالية قابلة للتحقيق
valeurs remboursables, valeurs rachetables	*redeemable securities*	أسهم قابلة للإستهلاك
valeurs à revenu fixe	*fixed yield securities*	أوراق مالية ذات دخل ثابت
valeurs à revenu variable	*variable yield securities*	أوراق مالية ذات دخل متغير
valeurs d'automobiles	*motor shares, motors*	أسهم شركات السيارات
valeurs de services publics	*utility shares*	أسهم الشركات صاحبة إمتياز المرافق العامة
valeurs de spéculation, valeurs spéculatives	*speculative shares*	أوراق مالية للمضاربة
valeurs Sud-Africaines (kaffirs)	*kaffir shares, kaffirs*	اسهم شركات مناجم الذهب بجنوب إفريقيا
valeurs textiles	*textile shares, textiles*	أسهم شركات النسيج (المنسوجات)
valeurs de tout repos	*gilt-edged securities*	أوراق مالية مضمونة
valeurs de transport	*transport shares*	أسهم شركات النقل
valeurs vedettes (= vedettes)	*leading shares, blue chips (U.S.), leaders (U.K.)*	أوراق مالية رائجة، أوراق مالية من الدرجة الأولى
Validation n.f. *(inf.)*	***Vetting***	**تَحَقُّق**
passage de validation	*vetting run*	دورة تحقق من صحة البيانات
sous-programme de validation	*vetting routine*	برنامج فرعي للتحقق من صحة البيانات
Validation n.f. **(billet, contrat)**	***Validation***	**تَصديق، تَصديق على صِحَّة...**
le projet sera soumis au groupe de travail pour validation	*the project will submitted to the work group for approval*	سيعرض المشروع على مجموعة العمل للموافقة عليه
Validation n.f. **(certification) (acte)**	***Authentification***	**شَهادة بصِحَّة عَقد**
Validation n.f. **(testament)**	***Probate***	**إثبات صِحَّة وصيَّة (أمام القضاء)**
Valide adj. **(document)**	***Valid***	**صَحيح، صالِح**
passeport valide	*valid passport*	جواز سفر صالح (المدة)
Valider v. **(billet, document)**	***To validate***	**صادَق (على)**
valider un projet (= approuver un projet)	*to approve a project*	وافق على مشروع
valider un testament	*to probate a will*	أثبت صحة وصية (أمام القضاء)
Validité n.f.	***Validity***	**صِحَّة، سَلامَة، قانونيَّة**
Valorisation n.f.	***Valorization***	**تَعلِيَة السِّعر**
valorisation des dettes	*valorization of debts*	تقييم الديون
Variabilité n.f.	***Variability***	**تَغَيُّريَّة، تَبَدُّليَّة**
variabilité des charges fixes	*variability of fixed charges*	تغيرية المصروفات الثابتة

variabilité de la demande des exportations	*variability of demand for exports*	تغيرية الطلب على الصادرات
variabilité de l'investissement	*variability of investment*	تغيرية الإستثمار
Variable adj.	***Variable***	**مُتَغَيِّر، مُتَقَلِّب**
capital variable	*variable capital*	رأسمال متغير
coût variable	*variable cost*	تكلفة متغيرة
facteurs variables	*variable factors*	عوامل متغيرة
grandeur variable	*variable magnitude*	كمية إقتصادية متغيرة
horaire variable	*variable working hours*	ميقات عمل متغير
taux de change variable	*variable exchange rate*	سعر الصرف المتغير
valeurs à revenu variable	*variable yield securities*	أوراق مالية ذات دخل متغير
Variable n.f. *(stat., math.)*	***Variable***	**مُتَغَيِّر**
domaine d'une variable	*domain of a variable*	مجال المتغير
expression contenant deux variables	*expression containing two variables*	تعبير يحتوي على متغيرين
fonction analytique d'une variable complexe	*analytical function of a complex variable*	دالة تحليلية لمتغير مركب
fonction analytique d'une variable réelle	*analytical function of a real variable*	دالة تحليلية لمتغير حقيقي
variable aléatoire	*random variable*	متغير عشوائي
variable aléatoire continue	*continuous random variable*	متغير عشوائي مستمر (متصل)
variable aléatoire discrète	*discrete random variable*	متغير عشوائي متقطع
variable aléatoire vectorielle	*vector random variable*	متغير عشوائي متجه
variable autonome	*autonomous variable*	متغير مستقل
variable complexe	*complex variable*	متغير مركب
variable continue	*continuous variable*	متغير مستمر، متغير متصل
variables démographiques	*demographic variables*	متغيرات سكانية
variable dépendante	*dependent variable*	متغير تابع
variable dépendante décalée	*lagged dependent variable*	متغير تابع مؤخر
variables dépendantes observables	*observable dependent variables*	متغيرات تابعة قابلة للمشاهدة
variable discrète	*discrete variable*	متغير متقطع
variables d'écart (= variables muettes)	*slack variables (= dummy variables)*	متغيرات صورية
variables économiques	*economic variables*	متغيرات إقتصادية
variables endogènes	*endogenous variables*	متغيرات داخلية
variables exogènes	*exogenous variables*	متغيرات خارجية
variable indépendante	*independent variable*	متغير مستقل
variable locale	*local variable*	متغير محلي
variables macro-économiques	*macro-economic variables*	متغيرات الإقتصاد الكلي
variables micro-économiques	*micro-economic variables*	متغيرات الإقتصاد الوحدي
variables monétaires	*monetary variables*	متغيرات نقدية
variables muettes (= variables d'écart)	*slack variables (= dummy variables)*	متغيرات صورية

Français	English	العربية
variable statique	*static variable*	متغير ساكن، متغير إستاتي
variable stochastique	*stochastic variable*	متغير تصادفي
variable stratégique des modèles de croissance	*strategic variable of growth models*	متغير استراتيجي لنماذج النمو
variance d'une variable aléatoire	*variance of a random variable*	تغاير متغير عشوائي
Variance n.f. *(stat., math.)*	***Variance***	**تَغايُر، تَبايُن**
variance de l'erreur	*error variance*	تباين الخطأ
variance de l'échantillon	*sample variance*	تغاير العينة
variance de la population	*population variance*	تباين المجتمع الإحصائي
variance d'une variable aléatoire	*variance of a random variable*	تغاير متغير عشوائي
Variante n.f.	***Variant***	**مُغايَرَة**
évolution des variantes	*evolution of variants*	تطور المغايرات
variantes des techniques de production	*variants of production techniques*	العوامل المتغيرة لتقنيات (لفنون) الإنتاج
Variation n.f.	***Variation***	**تَغَيُّر، تَقَلُّب**
cœfficient de variation	*cœfficient of variation*	معامل التغير
variations cycliques	*cyclical variations*	تغيرات دورية
variation de l'échantillon	*sampling variation*	تغير المعاينة
variation de l'emploi à court terme	*short-run employment variation*	تقلب العمالة في المدى القصير
variation expliquée	*explained variation*	تغير مفسر
variations du niveau des prix	*price level changes*	تغيرات مستوى الأسعار
variation quantitative de la valeur	*quantitative alteration of value*	تغير كمي للنقود
variation du revenu selon l'âge	*variation of income by age*	تغير الدخل حسب السن
variations saisonnières	*seasonal variations*	تقلبات موسمية
variations des stocks	*changes in stocks (U.K.), changes in inventories (U.S.)*	تغيرات المخزونات السلعية
variation totale	*total variation*	تغير كلي
Variation n.f. *(stat.)*	***Variation***	**تَغَيُّر، تَقَلُّب**
estimation des variations irrégulières	*estimation of irregular variations*	تقدير التقلبات غير المنتظمة
estimation des variations saisonnières	*estimation of seasonal variations*	تقدير التقلبات الموسمية
statistiques corrigées des variations saisonnières	*seasonally adjusted statistics*	إحصاءات مصححة للتغيرات الموسمية
Variété des produits	***Variety of products***	**تَنَوُّع المُنتَجات**
Vecteur n.m.	***Vector***	**شُعاع، مُتَّجِه**
norme d'un vecteur	*norm of a vector*	نظم متجه، نظم شعاع
vecteur dimensionnel	*dimensional vector*	شعاع (متجه) بعدي
Vecteur propre	***Eigenvector***	**شعاع ذاتي، متجه ذاتي**
Vectoriel adj.	***Vectorial***	**مُتَّجِه، شُعاعِيّ**
Vedette n.f.	***Star***	**نَجم**

Français	English	العربية
valeurs vedettes (= vedettes) *(b.)*	*leading shares, blue chips (U.S.), leaders (U.K.)*	أوراق مالية من الدرجة الأولى، أوراق مالية رائجة في البورصة
Véhicule n.m.	***Vehicle***	**عَرَبَة، ناقِلَة**
véhicule de la communication	*vehicle of (for) a communication*	وسيلة نقل الإتصال
véhicule industriel	*industrial vehicle*	ناقلة (عربة) صناعية
véhicule utilitaire (= utilitaire)	*commercial vehicle*	عربة تجارية (يستخدمها التجار)
Vénal adj.	***Marketable, Saleable***	**قابِل للبَيع**
poids vénal	*usual selling weight*	وزن إعتيادي قابل للبيع
valeur vénale	*marketable value*	قيمة تجارية
Vénalité n.f.	***Venality***	**قابِلِيَّة للارتِشاء، قُبول (تَقَاضي) الرِّشوَة**
Vendable adj.	***Marketable, Saleable***	**قابِل للبَيع**
ces produits sont facilement vendables	*these products are easy to sell*	هذه المنتجات تباع بسهولة
ces produits sont peu vendables	*these products are hard to sell*	هذه المنتجات تباع بصعوبة
Vendeur n.m. **(marchand)**	***Seller***	**بائِع**
vendeur à découvert *(b.)*	*bear seller*	بائع على المكشوف (في البورصة)
vendeur marginal	*marginal seller*	بائع حدي
vendeur monopolistique	*monopolistic seller*	بائع إحتكاري
Vendeur n.m. **(représentant de commerce)**	***Salesman***	**بائِع (مُمَثِّل تِجاريّ)**
frais des vendeurs	*salesman expenses*	مصاريف البائعين
marché des vendeurs, marché vendeur	*sellers' market*	سوق في صالح البائعين
position vendeur *(b.)*	*bear position*	مركز البائع الذي ليست عنده نية التسليم، مركز المضارب على النزول (في البورصة)
télé-vendeur	*telesales operator*	بائع عن بعد، بائع بالهاتف
Vendre v.	***To sell***	**باعَ**
Vendre au détail	***To retail***	**باع بالتجزئة، باع بالقطاعي، باع بالمفرق**
Vendredi noir (18/9/1873)	***Black Friday***	**يَوم الجُمعَة الأسوَد**
Vente n.f.	***Sale, Selling***	**بَيع**
achat et vente de titres	*purchase and sale of stock*	شراء وبيع أوراق مالية
acte de vente	*bill of sale, sale contract*	عقد بيع
administration des ventes	*sales administration*	إدارة المبيعات
analyse des ventes	*sales analysis*	تحليل المبيعات
bordereau de vente (courtier)	*sold note*	مذكرة بيع
bureau de vente	*selling office*	مكتب المبيعات

catalogue de vente par correspondance	*mail order catalogue*	قائمة (فهرس، كتالوج) البيع بالمراسلة
contrat de vente	*contract of sale*	عقد البيع
coût des ventes	*cost of sales*	تكلفة المبيعات
directeur des ventes	*sales director, sales manager*	مدير المبيعات
frais de vente	*selling expenses*	مصروفات البيع
indice des ventes au détail	*index of retail sales*	أرقام قياسية للمبيعات بالتجزئة
maximation des ventes	*maximizing sales*	تحقيق الحد الأقصى للمبيعات
monopole de vente	*selling monopoly*	إحتكار البيع
opérations de vente à tempérament	*hire purchase transactions*	عمليات البيع بالتقسيط
ordre de vente	*selling order*	أمر بيع
point de vente	*point of sale*	نقطة البيع
prévisions de vente	*sales forecasting*	تنبؤات المبيعات
prix unitaire de vente	*unit selling price*	سعر البيع للوحدة
promesse de vente	*promise of sale*	وعد بالبيع
promotion des ventes	*sales promotion*	ترويج المبيعات
recettes des ventes	*sales proceeds*	إيرادات المبيعات
rendus sur ventes	*returns inwards, sales returns*	مردودات داخلية، مردودات البيع
réseau de points de vente	*points of sales network*	شبكة نقاط البيع
service après-vente	*after-sales service*	خدمة صيانة الأجهزة بعد البيع
techniques de vente	*sales techniques, salesmanship*	تقنيات (فنون) البيع
télé-vente (= vente par téléphone)	*telephone selling*	بيع بالهاتف، بيع عن بعد
théorie des coûts de vente	*theory of selling costs*	نظرية تكاليف البيع
vente à l'acquitté, vente à la consommation	*sale ex-bond, duty paid sale*	بيع الإستهلاك
vente par adjudication	*sale by auction*	بيع بالمزاد
ventes de biens de consommation	*sales of consumption goods*	مبيعات السلع الإستهلاكية
ventes brutes	*gross sales*	إجمالي المبيعات
vente sur catalogue	*mail order selling*	بيع بالكاتالوج، بيع بالبريد
vente à la commission	*sale on commission*	بيع بالعمولة
ventes au comptant	*over-the-counter sales*	مبيعات فورية، مبيعات نقدية
vente sous condition	*conditional sale*	بيع مشروط
vente par correspondance	*mail order selling*	بيع بالبريد
vente au cours (du marché)	*sale at market rate*	بيع بسعر السوق
vente à crédit	*credit sale*	بيع بالنسيئة، بيع لأجل، بيع بالدين
vente sur description	*sale by description*	بيع بالوصف
vente au détail	*retail, retailing, retail sale*	بيع بالتجزئة، بيع بالقطاعي، بيع بالمفرق
vente directe	*direct selling*	بيع مباشر (بيع بدون وسيط)
vente en disponible	*spot sale*	بيع حاضر
vente contre documents	*sale against documents*	بيع مقابل المستندات

vente à domicile	*door-to-door sale*	بيع بالمنزل، بيع من الباب إلى الباب
vente à l'emporté	*hard selling*	البيع الصعب (البيع بشروط قاسية وملحة)
vente aux enchères de devises	*foreign exchange auction allotment*	بيع (تخصيص) نقد اجنبي بالمزاد
vente à l'essai	*sale on approval, sale on trial*	بيع التجربة
vente ferme	*definite sale, firm sale*	بيع نهائي، بيع بات
vente fictive *(b.)*	*washed sale*	بيع صوري
vente de fin de saison	*clearance sale*	تصفية
vente en gros	*wholesale sale*	بيع بالجملة
ventes massives	*heavy sales*	مبيعات ضخمة
ventes nettes	*net sales*	صافي المبيعات
ventes d'or	*gold sales*	مبيعات الذهب
vente de panique	*panic sale*	بيع ناتج عن الذعر (في السوق)
vente à perte	*losing sale*	بيع بخسارة
vente de porte-à-porte	*house-to-house selling, door-to-door selling*	بيع من الباب للباب
ventes prévues	*projected sales*	مبيعات متوقعة
vente à prix réduit	*discount sale, sale at reduced price*	بيع بسعر منخفض
ventes de produits agricoles	*sales of agricultural commodities*	مبيعات المنتجات الزراعية
ventes de produits pétroliers	*sales of petrolium products*	مبيعات المنتجات البترولية
vente promotionnelle	*promotional sale*	بيع ترويجي
vente rapide	*quick sale*	بيع سريع
vente à réméré	*sale with option of repurchase*	بيع الوفاء
ventes saisonnières	*seasonal sales*	مبيعات موسمية
vente à la sauvette (non autorisée)	*street hawking or peddling*	بيع التجول على عجل في الشارع (بيع غير مرخص)
vente à tempérament	*installment sale*	بيع بالتقسيط
vente à terme ferme	*sale for future delivery*	بيع آجل بات (في البورصة)
vente en vrac	*bulk selling*	بيع بضائع غير معباة، بيع بضائع سائبة
Vente n.f. *(b.)*	***Sale, Selling***	**بَيع**
vente à découvert	*bear sale*	بيع على المكشوف (في البورصة)
vente à livrer	*forward sale, sale for delivery*	بيع (تسليم) لأجل
Venture *(angl.)*	***Venture***	**مُجازَفَة**
venture capital (= capital-risque)	*venture capital, risk capital*	رأس مال المجازفة
Véreux adj.	***Shady, Dishonest***	**خادِع، مُضَلِّل، مَشبوه**
financier véreux	*shady financier*	مالي عديم الإستقامة، مالي مضلل
Vérificateur n.m.	***Comptroller, Controller***	**مُراجِع**

Français	English	العربية
Vérificateur des comptes	***Auditor***	**مراجع (مدقق) الحسابات**
vérificateur des comptes externes	*external auditor*	مدقق (مراجع) حسابات خارجي
vérificateur des comptes internes	*internal auditor*	مراجع (مدقق) حسابات داخلي
Vérification n.f.	***Audit, Verification***	**مُراجَعَة، تَدقيق**
vérification de Charlier *(stat.)*	*Charlier's check*	إختبار (تدقيق) شارلير
vérification historique	*historical verification*	تدقيق تاريخي
vérification interne	*internal audit, internal auditing*	مراجعة داخلية، تدقيق داخلي (للحسابات)
vérification statistique	*statistical verification*	تدقيق إحصائي
Vérité n.f.	***Truth***	**صِدق**
fonction de vérité	*truth function*	دالة الصدق
théorie des fonctions de vérité	*theory of truth functions*	نظرية دالات الصدق
valeur de vérité	*truth value*	قيمة الصدق
vérité objective	*objective truth*	حقيقة موضوعية
Verrou n.m. *(inf.)*	***Lock***	**قِفل**
Verrouillage n.m. *(inf.)*	***Lockout***	**إقفال، مَنع، حَجب**
verrouillage du clavier	*keyboard lockout*	إقفال لوحة المفاتيح (منع الإرسال من لوحة المفاتيح)
verrouillage d'écriture	*write lockout*	منع الكتابة
verrouillage du superviseur	*supervisor lock*	إقفال المشرف
Verrouillé adj. *(inf.)*	***Latched***	**مُغلَق، مُقفَل**
Versé adj.	***Paid-in, Paid-up***	**مَدفوع، مُسَدَّد**
Versement n.m.	***Payment***	**دَفع، دُفعَة، سَداد، تَسديد**
dernier versement	*final instalment*	آخر قسط
feuille de versement	*paying-in slip; deposit slip (U.S.A.)*	قسيمة إيداع (مبلغ من المال)
versement de libération (= dernier versement)	*payment of final call (= final instalment)*	دفع آخر قسط من قيمة السهم
versement de répartition	*allotment money*	قسط التخصيص (عند تخصيص الأسهم)
versement de souscription	*application money*	قسط الإكتتاب (في الأسهم)
Vertical adj.	***Vertical***	**عَموديّ، رَأسيّ**
analyse verticale	*vertical analysis*	تحليل رأسي
concentration verticale	*vertical concentration*	تركيز رأسي (بضم مشروعات تنتج سلعًا متكاملة)
expansion verticale	*vertical expansion*	توسع رأسي
haut degré d'intégration verticale	*high degree of vertical integration*	درجة عالية للتكامل الرأسي
intégration verticale	*vertical integration*	تكامل رأسي
mobilité verticale	*vertical mobility*	قدرة رأسية للتنقل
Viable adj.	***Viable***	**قابِل للاستِمرار، قابِل للحَياة**
entreprise économiquement viable	*economically viable enterprise*	مؤسسة قابلة للإستمرار إقتصاديًا

entreprise viable	*viable enterprise*	منشأة أو مشروع قابل للإستمرار
Viager adj.	***For life***	**مَدى الحَياة**
rente viagère	*annuity, pension for life*	دخل مدى الحياة
Vice n.m.	***Defect***	**عَيب**
vice caché	*hidden (latent) defect*	عيب خفي
Vicieux adj.	***Vicious***	**مُعيب**
cercle vicieux de la définition	*vicious circle of definition*	حلقة التعريف المفرغة
cercle vicieux de l'inflation	*vicious circle of inflation*	حلقة التضخم المفرغة
cercle vicieux de la pauvreté	*vicious circle of poverty*	حلقة الفقر المفرغة
Vidage n.m. *(inf.)*	***Dump***	**تَفريغ**
vidage dynamique	*dynamic dump*	تفريغ حركي (ديناميكي) (لمحتويات الذاكرة)
vidage de mémoire à l'arrêt (= vidage statique)	*static dump*	تفريغ الذاكرة عند التوقف (مرادف = تفريغ ساكن، تفريغ أستاتي)
vidage statique (= vidage de mémoire à l'arrêt)	*static dump*	تفريغ ساكن، تفريغ إستاتي (مرادف = تفريغ الذاكرة عند التوقف)
Vide adj.	***Empty***	**فارِغ**
classe vide (= classe zéro)	*empty class (= null class)*	صنف فارغ
ensemble vide	*empty set, null set*	مجموعة فارغة
Vie n.f.	***Life***	**حَياة**
absorber les immigrants dans la vie économique de la nation	*to absorb the immigrants into the economic life of the nation*	إستوعب المهاجرين في حياة الوطن الإقتصادية
annuité à vie	*life annuity*	قسط سنوي لمدى الحياة
assurance sur la vie	*life insurance*	تأمين على الحياة
comparaisons internationales des niveaux de vie	*international comparisons of living standards*	مقارنات دولية لمستويات المعيشة
coût de la vie	*cost of living*	نفقات المعيشة، تكاليف المعيشة
développement de la vie économique	*development of economic life*	تطور الحياة الإقتصادية
indexation sur le coût de la vie	*cost of living indexation*	ربط نفقة المعيشة بالأرقام القياسية
indice du coût de la vie	*cost of living index*	أرقام قياسية لنفقات المعيشة
niveau de vie	*level of living*	مستوى المعيشة
niveau de vie familial	*family standard of living*	مستوى المعيشة العائلي
standard de vie	*standard of living*	مستوى المعيشة
vie culturelle	*cultural life*	حياة ثقافية
vie économique	*economic life*	حياة إقتصادية
vie physique d'une machine	*productive life of a machine*	الحياة الإنتاجية لآلة
vie urbaine moderne	*modern urban life*	حياة حضرية عصرية
Vieillesse n.f.	***Old age***	**شَيخوخَة**
assurance vieillesse	*old age insurance*	تأمين الشيخوخة

caisse d'assurance vieillesse	*old age pension fund*	صندوق تامين معاشات الشيخوخة
pension de vieillesse	*old age pension*	معاش الشيخوخة
Vieillissement n.m. (**= obsolescence**)	***Ageing, Obsolescence***	**تَقادُم**
amortissement pour vieillissement technique	*depreciation for obsolescence*	إستهلاك بسبب التقادم التقني (الفني)
Vierge adj. *(inf.)*	***Virgin***	**خام**
bande vierge	*virgin tape*	شريط خام
Vieux adj.	***Old***	**قَديم، عَتيق، كَبير السِّن**
différence du vieux au neuf	*new for old*	فرق بين القديم والجديد
Village n.m.	***Village***	**قَرية**
Ville n.f.	***Town***	**مَدينَة، بَلدَة**
Virement n.m.	***Transfer***	**تَحويل، نَقل حِسابيّ**
Visible adj.	***Visible***	**مَنظور**
commerce visible	*visible trade*	تجارة منظورة
déficit visible	*visible deficit*	عجز منظور
échanges visibles	*visible trade*	مبادلات منظورة
exportations visibles	*visible exports*	صادرات منظورة
importations visibles	*visible imports*	واردات منظورة
libéralisation du commerce visible	*liberalization of visible trade*	تحرير التجارة المنظورة، رفع القيود على التجارة المنظورة
réserves visibles	*visible reserves*	إحتياطيات منظورة
Visualisation n.f. *(inf.)* (**= affichage**)	***Display***	**عَرض (مَرئيّ)**
Visuel n.m. *(inf.)* (**= afficheur**)	***Display, Display device***	**وِحدَة عَرض (مَرئيّ)**
Vitesse n.f.	***Speed, Velocity***	**سُرعَة**
vitesse de circulation de la monnaie	*velocity of circulation of money*	سرعة تداول النقود
vitesse de transaction de la monnaie	*transaction velocity of the money*	سرعة تداول النقود
vitesse de transformation de la monnaie en revenu	*income velocity of money*	سرعة تحويل النقود إلى دخل
Vitesse n.f. *(inf.)*	***Speed, Velocity***	**سُرعَة**
conversion de vitesse	*speed conversion*	تحويل السرعة
vitesse instantanée de transfert de données (= débit instantané)	*instantaneous data transfer rate*	معدل سرعة النقل اللحظي للبيانات
vitesse de signalisation	*signalling speed*	سرعة إرسال الإشارات، سرعة التشوير
Viticulture n.f.	***Viticulture***	**زِراعَة الكَرم**
Vivant adj.	***Living***	**حَيّ**
travail vivant	*living labour*	عمل حي
Voie n.f.	***Route, Way***	**طَريق، سَبيل، مَسلَك**

French	English	Arabic
adaptation de la technologie dans les pays en voie de développement	*adaptation of technology in developing contries*	تكييف التكنولوجيا في البلدان النامية
courants commerciaux des pays en voie de développement	*trade flow of developing countries*	تيارات تجارية للبلدان النامية
dette extérieure des pays en voie de développement	*external debt of the developing countries*	الدين الخارجي للبلدان النامية
pays en voie de développement	*developing countries*	بلدان نامية
problèmes des pays en voie de développement	*problems of developing countries*	مشاكل البلدان النامية
Voie n.f. *(inf.)* (= **canal)**	***Channel***	**قَناة**
voie d'entrée (= canal d'entrée)	*input channel*	قناة دخل، قناة إدخال
voie à quatre fils	*four wire channel*	قناة رباعية الأسلاك
voie de transfert d'information	*information channel*	قناة نقل المعلومات
Voile monétaire	***Veil of money***	**حِجاب نَقديّ**
Voisinage n.m. *(math.)*	***Neighborhood***	**جِوار**
dans le voisinage d'un point	*in the neighborhood of a point*	بجوار نقطة
voisinage d'un point	*neighborhood of a point*	جوار نقطة
Vol n.m. *(inf.)*	***Theft***	**سِرقَة**
vol de cycles	*cycle stealing*	سلب دورات
Volatile adj.	***Volatile***	**مُتَطاير، مُتَقَلِّب، سَريع التَّأثُّر**
décisions d'investissement volatile	*volatile investment decisions*	قرارات الإستثمار المتطاير
Volontaire adj.	***Voluntary***	**إختِياريّ**
assurance volontaire contre la maladie	*voluntary health insurance*	تأمين صحي إختياري
chômage volontaire	*voluntary unemployment*	بطالة إختيارية،تغيب الأجراء
migrations volontaires	*voluntary migrations*	هجرات إختيارية
restrictions volontaires des salaires	*voluntary wage restraints*	قيود إختيارية على الأجور
Volume n.m.	***Volume***	**حَجم**
analyse volume-coûts-profits	*cost-volume-profit analysis*	تحليل علاقة الربح مع التكاليف وحجم الأعمال
estimation du volume des ventes	*estimation of the sales volume*	تقدير حجم المبيعات
volume de l'activité économique	*volume of economic activity*	حجم النشاط الإقتصادي
volume du chômage	*volume of unemployment*	حجم البطالة
volume du commerce extérieur	*volume of foreign trade*	حجم التجارة الخارجية
volume du commerce international	*volume of international trade*	حجم التجارة الدولية
volume de la dépense nationale	*amount of national expenditure*	حجم الإنفاق القومي
volume de données rassemblées	*volume of data collected*	حجم البيانات المجمعة
volume des échanges	*exchange flow*	حجم المعلومات المتبادلة (مقدر بمجموعة من المواضع الثمانية)

volume de l'emploi	*volume of employment*	حجم العمالة
volume de l'épargne	*volume of savings*	حجم الإدخار
volume des importations	*volume of imports*	حجم الواردات
volume de l'investissement	*volume of investment*	حجم الإستثمار
volume du marché	*size of the market*	حجم السوق
volume du marché potentiel	*size of potential market*	حجم السوق الإحتمالية
volume de la monnaie en circulation	*amount of money in circulation*	حجم النقود المتداولة
volume des ordres	*volume of orders*	حجم الطلبيات (التوصيات)
volume de la production	*volume of output*	حجم الإنتاج
volume des ressources disponibles	*volume of available resources*	حجم الموارد المتاحة
volume des revenus des consommateurs	*size of consumers' incomes*	حجم دخول المستهلكين
volume total de la production	*total volume of production*	حجم كلي للإنتاج
volume total du revenu national	*total volume of national income*	حجم كلي للدخل القومي
Votant n.m.	***Voter***	**مُصَوِّت، مُقتَرِع**
Vote n.m.	***Vote***	**إقتِراع، قُرعَة، تَصويت، صَوت**
action avec droit de vote	*voting share*	سهم بحق الإقتراع
action sans droit de vote	*non voting share*	سهم بدون حق الإقتراع
action à vote plural	*share with plural voting right*	سهم متعدد حق الإقتراع
bulletin de vote	*ballot paper*	بطاقة إقتراع
bureau de vote	*polling station*	مكتب الإقتراع
vote de confiance	*vote of confidence*	تصويت على الثقة
vote par correspondance	*postal vote*	إقتراع بالبريد
vote d'une loi (adoption)	*passing of a bill*	موافقة على قانون، إجازة قانون
vote à main levée	*vote by a show of hands*	إقتراع برفع اليد
vote par procuration	*proxy vote*	إقتراع بالوكالة
vote secret	*secret vote*	إقتراع سري
Voting trust *(angl.)*	***Voting trust***	**إتِّحاد إحتِكاري يَقوم بشِراء حَقّ التَّصويت من الجَمعيَّات العموميَّة للشركات**
Vrac adv. **(en vrac)**	***In bulk***	**سائِب، غَير مُعَبَّأ**
cargaison en vrac	*bulk cargo*	شحنة غير معبأة (في صناديق أو طرود)، شحنة سائبة
chargé en vrac	*laden in bulk*	محمل بدون تعبئة
charger en vrac	*to load in bulk*	حمل بدون تعبئة
marchandises en vrac	*goods in bulk*	بضائع سائبة، بضائع غير معبأة
Vrac sec	***Dry cargo in bulk***	**شحنَة بَضائِع جافَّة غَير مُعَبَّاة (سائِبَة)**
Vrai adj.	***True***	**صادِق**
proposition vraie	*true sentence*	قضية صادقة

Français	English	عربي
Vraquier n.m.	***Bulk carrier***	**سَفينَة عَصريَّة لنَقل المَواد الأوَّليَّة**
Vu adj.	***Seen***	**مُشاهَد، مَنظور**
au vu de	*on sight of*	بالإطلاع على
vu les circonstances	*in view of (considering) the circumstances*	نظرًا للظروف
vu et approuvé	*seen and approved*	نظر وصدق عليه، نظر واعتمد
vu que	*considering that*	بما أن، بالنظر إلى
Vue n.f.	***View***	**رَأي، فِكرَة، نَظَر**
point de vue	*view point, point of view*	وجهة نظر إقتصادية
point de vue économique	*economic point of view*	وجهة نظر
point de vue social	*social point of view*	وجهة نظر إجتماعية
point de vue théorique	*theorical point of view*	مفهوم نظري
Vue n.f. *(fin.)*	***Sight***	**إطلاع، نَظَر**
argent à vue (= argent au jour le jour)	*call money*	سلفة تحت الطلب (لسماسرة الأوراق المالية)
à vue	*at sight, on demand*	عند الإطلاع، عند الطلب
billet à ordre payable à vue	*demand note*	سند إذني واجب الدفع عند الإطلاع
dépôt payable à vue	*deposit payable at sight*	وديعة واجبة الدفع عند الإطلاع
dépôts à vue	*call deposits, demand deposits*	ودائع تحت الطلب
payable à vue	*payable at call, payable at demand, payable at sight*	واجب الدفع عند الإطلاع
retrait à vue	*withdrawal on demand*	سحب عند الطلب، سحب عند الإطلاع
traite à vue	*view draft*	كمبيالة (سفتجة) الإطلاع
Vulgaire adj.	***Vulgar***	**دارِج، عامِّي، مَألوف**
économie vulgaire	*vulgar economy*	إقتصاد غوغائي
Vulgarisation n.f.	***Popularization***	**تَعميم**
services de vulgarisation	*advisory services, extension services (U.S.)*	خدمات إستشارية
Vulnérabilité n.f.	***Vulnerability***	**جُروحيَّة، قابليَّة للتَّهديد**
cœfficient de vulnérabilité	*vulnerability ratio*	معامل قابلية للتعرض للتهديد (لقياس القدرة المالية لبلد ما لمواجهة الاستحقاقات الخارجية)
Vulnérable adj.	***Vulnerable***	**جُروح، قابِل للتَّهديد**

W

Wagon n.m.	***Wagon, Waggon***	**عَرَبَة السِّكَّة الحَديدِيَّة**
expédié par wagons complets	*forwarded in truckloads*	مشحون (موسوق) بعربات كاملة
franco wagon	*free on rail*	تسليم عربة السكة الحديدية
prix sur wagon	*price on rail*	السعر بتسليم السكة الحديدية
wagon bâché	*sheeted wagon*	عربة مغطاة بغشاء كتيم
wagon à bagages	*buggage van*	عربة أمتعة المسافرين
wagon à bascule, wagon basculant	*dump wagon, tip wagon*	عربة قلابة
wagon à bestiaux	*cattle wagon, cattle truck*	عربة لنقل المواشي
wagon-citerne (= wagon réservoir)	*tank wagon, tanker*	عربة صهريج (لنقل السوائل)
wagon couvert, wagon fermé	*covered wagon*	عربة مغطاة، عربة مقفلة
wagon découvert, wagon ouvert	*open truck, gondola*	عربة غير مغطاة، عربة مكشوفة
wagon-foudre	*tank wagon, tanker*	عربة صهريج (لنقل السوائل)
wagon frigorifique	*refrigerated van, ice-car (U.S.)*	عربة تبريد، عربة ثلاجة
wagon gondole	*gondola car*	عربة نقل السوائل
wagon incomplet	*part truckload*	عربة مشحونة جزئيًا
wagon isotherme	*insulated van*	عربة عازلة (لا ينفذ منها الماء)
wagon-lit	*sleeping car, sleeper*	عربة نوم
wagon de marchandises	*goods wagon, goods truck, freight car (U.S.)*	عربة شحن البضائع
wagon non bâché	*unsheeted wagon*	عربة غير مغطاة بغشاء كتيم
wagon plat, wagon à plate-forme	*flat car, flat truck*	عربة مسطحة
wagon-poste	*mail van, mail car (U.S.)*	عربة بريد
wagon-réservoir (= wagon citerne)	*tank wagon, tanker*	عربة صهريج (لنقل السوائل)
wagon-restaurant	*dining car, restaurant car*	عربة الطعام
wagon-tombereau	*tip truck, tip car (U.S.)*	عربة قلابة جانبية
wagon-trémie	*hopper car*	عربة قادوسية، عربة بقادوس
wagon de voyageurs	*passenger carriage, passenger car (U.S.)*	عربة المسافرين
Wagon (contenu)	***Truckload***	**حمولة عربة (حافلة) نقل البضائع بالسكة الحديدية**

Français	English	العربية
Wagon (marchandises)	***Truck***	**عربة (حافلة) نقل البضائع بالسكة الحديدية**
Wagon (voyageurs)	***Carriage***	**حافلة نقل الركاب (في السكة الحديدية)**
Wagonnage n.m.	***Wagonage***	**نَقل بالعَربات**
Wagonnet n.m.	***Small truck***	**عَرَبَة نَقل صَغيرَة**
Wallis John 1616-1703	***Wallis John***	**جون والس (عالِم جَبريّ، مُحَلِّل ومَنطِق إنجليزي)**
formule de Wallis	*Wallis' formula*	صيغة (دستور، قانون) والس
intégrale de Wallis	*Wallis' integral*	تكامل والس
produit de Wallis	*Wallis' product*	حاصل ضرب والس
Wall street (U.S.)	***Wall street***	**وول ستريت (السّوق الماليّة في مَدينَة نيويورك)**
Walras Marie Esprit Léon 1834-1910	***Walras***	**ماري اسبري ليون فالراس (عالِم إقتِصاديّ أنشا مَذهبًا إقتصاديًا معروفًا بنظريَّة التّوازُن الإقتصاديّ**
loi de Walras	*Walras' law*	قانون فالراس
théorie de Walras	*Walras' theory*	نظرية فالراس
Walrasien adj.	***Walrasian***	**مُتعلّق بفالراس**
équilibre Walrasien	*Walrasian equilibrium*	التوازن حسب نظرية فالراس
stabilité Walrasienne	*Walrasian stability*	الإستقرار حسب نظرية فالراس
Warrant n.m. **(magasins généraux)**	***Warrant***	**سَنَد التَّخزين (عند إيداع بَضائع في المَخازن العُموميَّة)**
avance sur warrant	*advance on warrant*	سلفة بضمان سند التخزين
dividend-warrant	*dividend-warrant*	أمر بدفع ربح السهم
warrant acheteur *(b.)*	*call warrant*	سند الضمان عند شراء أسهم
warrant agricole	*agricultural warrant*	رهن الحاصلات الزراعية
warrant cédule	*warrant in duplicate*	سند تخزين من صورتين (الأولى تستخدم كإيصال والثانية كسند تخزين)
warrant à domicile	*domiciled warrant*	سند تخزين موطن
warrant hôtelier	*hotel warrant*	رهن أثاث الفندق
warrant industriel	*industrial warrant*	رهن منتجات المصنع
warrant en marchandises	*product warrant*	رهن البضائع
warrant de pétrole brut	*warrant on crude oil*	رهن خام البترول
warrant pétrolier	*oil warrant*	رهن منتجات بترولية
warrant vendeur *(b.)*	*put warrant*	سند ضمان عند بيع أسهم
Weierstrass Karl Theodor Wilhem 1815-1897 *(math.)*	***Weierstrass Karl Theodor Wilhem 1815-1897***	**كارل ثيودور ولهام فيراشتراس (عالِم رياضيّات ومُحَلِّل ألمانيّ)**
critère de convergence uniforme de Weierstrass	*Weierstrass' test for uniform convergence*	.ختبار فيرشتراس للتقارب المنتظم
équations de Weierstrass	*equations of Weierstrass*	معادلات فيراشتراس

théorème d'approximation de Weierstrass	*Weierstrass' approximation theorem*	نظرية فيراشتراس للتقريب

X

X, x	*X, x*	**حَرف إكس (x)**
case à remplir d'un x	*x box*	خانة الإكس
quantité x	*a given quantity*	كمية معطاة
rayons x	*x rays*	أشعة إكس، صورة بالأشعة السينية
l'x (univ.)	*the Ecole polytechnique*	مدرسة البوليتكنيك (في باريس)
les x	*the students of the Ecole polytechnique*	طلبة مدرسة البوليتكنيك
X, x *(math.)*	*X, x*	**حَرف إكس (رمز المجهول في الرياضيات)**
axe des x	*X-axis*	المحور السّيني، مِحْوَرُ السّينات
Xénophobie n.f.	***Xenophobia***	**كُرِه الأجانِب**
Xérographie n.f.	***Xerography***	**التّصوير الجاف**
Xérographique adj.	***Xerographic***	**تصويريّ جاف**
imprimante xérographique	*xerographic printer*	طابعة التصوير الجاف

Y

Y	*Y*	**حَرف ي**
axe des y *(math.)*	*the y-axis*	المِحْوَر الصَّاديّ، مِحْوَرُ الصَّادات
Yard n.m.	***Yard***	**يارِدة (وِحدَة إنجليزيَّة لِقياس الطّول)**
yard carré	*square yard*	ياردة تربيعية (٠،٨٣٦١ م٢)
yard cube	*cubic yard*	ياردة مكعبة (٠٧٦٤٥ م٣)
Yen n.m. (Y)	***Yen***	**اليَن (العُملة اليابانيَّة)**
appréciation du yen	*appreciation of the yen*	إرتفاع الين
zone yen	*yen zone, yen area*	منطقة الين
Yield *(angl.)*	***Yield***	**إيراد، عائِد، غَلَّة**

Z

Zéro adj.	***Zero***	**صِفر**
zéro défaut *(ind.)*	*zero defect*	إنعدام العيوب
zéro heure	*zero hour*	ساعة الصفر
Zéro n.m. *(gén.)*	***Zero***	**صِفر**
croissance zéro	*zero growth (ZEG)*	بداية النمو
inflation zéro	*zero inflation*	بداية التضخم
obligation à coupon zéro	*zero coupon bond*	سند بدون قسيمة الربح
taux de croissance zéro	*zero growth rate*	معدل بداية التنمية
zéro (température)	*freezing point, zero centigrade*	صفر، درجة الصفر (في الحرارة)
Zéro n.m. *(inf.)*	***Zero***	**صِفر**
état zéro	*zero condition, zero state*	حالة الصفر
non-retour à zéro	*non-return to zero*	عدم العودة إلى الصفر
remise à zéro	*clear*	مسح، محو، إعادة للوضع الأصلي
remise à zéro de la mémoire	*coreflux, clear, reset*	محو محتويات الذاكرة (تصفير الذاكرة)
retour à zéro	*return to zero*	عودة إلى الصفر
Zéro n.m. *(math.)*	***Zero***	**صِفر**
diviseur de zéro	*divisor of zero*	قاسم الصفر
zéro	*zero, nought (U.K.)*	صفر، لا شيء، عدم
zéro d'une fonction analytique	*zero of an analytic function*	صفر دالة تحليلية
zéro d'un polynome	*zero of a polynomial*	صفر كثيرة الحدود
Zollverein (all.)	***Zollverein***	**إتِّحاد جُمركيّ (زولفرين)**
Zonage n.m.	***Zoning***	**تَنطيق، تَقسيم إلى مَناطِق (لحِمايَة المَناطِق الزِّراعيَّة والصِّناعيَّة والسَّكنيَّة والسِّياحيَّة)**
politique de zonage	*zoning policy*	سياسة تحديد المناطق
zonage industriel	*industrial zoning*	تحديد المناطق الصناعية
Zone n.f. *(inf.)* **(= champ)**	***Field, Area***	**مَجال، حَقل**
zone commentaire	*comment field*	حقل تعليق
zone d'entrée (= zone d'introduction)	*input area*	منطقة إدخال، منطقة تغذية

French	English	Arabic
zone étiquette	*label area, label field*	منطقة العلامة، منطقة المميز
zone d'introduction (= zone d'entrée)	*input area*	منطقة إدخال، منطقة تغذية
zone protégée programmable	*programmable protected field*	حقل محمي قابل للبرمجة
zone tampon	*buffer area*	منطقة تخزين وسيطة
zone de travail	*working area*	منطقة عمل مؤقت
Zone n.f. **(région)**	***Zone***	**مِنطَقَة**
chef de zone	*area manager*	مدير المنطقة
délimitation des zones industrielles	*industrial zoning*	تحديد المناطق الصناعية
délimitation des zones urbaines	*urban zoning*	تحديد المناطق الحضرية
responsable de zone export	*area export manager*	مدير منطقة التصدير
zone d'accueil	*reception area*	منقطة الإستقبال
zone bleue	*restricted parking zone*	منطقة مقيدة لوقوف السيارات
zone de construction réglementée	*zoned area*	منطقة خاضعة لقوانين التشييد السكني
zone critique	*critical area, problem area*	منطقة حرجة
zone dollar	*dollar area*	منطقة الدولار
zone d'entreprise	*enterprise zone*	منطقة تشجيع إقامة المؤسسات (منطقة تستفيد من حوافز تشجيعية للتنمية الاقتصادية)
zone d'environnement protégé	*environmentally protected zone*	منطقة بيئة محمية
zone européenne de libre-échange	*free trade area*	منطقة التجارة الحرة
zone franc	*franc area, franc zone*	منطقة الفرنك
zone franche	*free zone*	منطقة حرة
zone géographique	*geographical area*	منطقة جغرافية
zones industrielles	*industrial areas*	مناطق صناعية
zone d'influence	*sphere of influence*	مجال (نطاق) النفوذ
zone de libre-échange	*free trade area*	منطقة التجارة الحرة
zone de marketing	*marketing area*	منطقة التسويق
zone monétaire	*currency area*	منطقة نقدية
zone monétaire unique	*single currency area*	منطقة نقدية وحيدة
zone piétonne, zone piétonnière	*pedestrian precinct*	فناء لمرور السابلة
zone productive de pétrole	*oil producing area*	منطقة منتجة للبترول
zone résidentielle	*residential area*	منطقة سكنية
zone rouble	*rouble area*	منطقة الروبل
zone des salaires	*wage area*	منطقة موحدة الأجور
zones sous-développées	*underdeveloped areas*	مناطق متخلفة
zone sphérique	*spherical zone*	منطقة كروية
zone de stationnement	*parking area*	منطقة وقوف السيارات
zone sterling	*sterling area*	منطقة الإسترليني
zone test	*test area*	منطقة إختبار
zone urbaine	*urban area*	منطقة حضرية

zone urbanisée	*urbanized area*	منطقة ممدنة، منطقة محضرة
zone yen	*yen area, yen zone*	منطقة الين





INDEXES

الفهارس

English Index

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

S

T

الفهرس العربي

ب

ت

خ

د

ز

س

ش

ص

ض

ط

ظ

غ

ف

ق

ك

ل

م

ي

مُعجَمُ المُصْطلحَات الاقتِصَادِيَّة وَالمَاليَّة

توطئة الطَّبعة الثانية

من الظواهر العالمية في نهاية هذا القرن تكتّل الدول إقليميًا في وحدات اقتصادية ومالية وجمركية تكمّل بعضها البعض تجاريًا وصناعيًا وماليًا وبشريًا رفعًا لمستوى المعيشة لشعوبها وتنظيمًا لعلاقاتها السياسية والاجتماعية.

إنّ البلاد العربية المُمتدَّة من الخليج العربي إلى بحر الأطلنتيك تُمثّل قوة اقتصادية وبشرية وجغرافية وإنتاجية واستهلاكية تجعل من بقعتنا هذه وَحدة ضخمة لها مركزها العالمي.

إنّ دولنا حاليًا تتدارس التعاون الاقتصادي والتجاري والمالي والإنتاجي لإنشاء وَحدة جغرافية اقتصادية مثلما جرى في الوَحدة الاقتصادية الأوروبية وأمريكا اللاتينية ويجري حاليًا في آسيا.

برأينا الوَحدة الاقتصادية العربية ستبدأ بتكتّل بعض دولنا حتى ولو كان عددها خمس دول لتدخل إلى جانبها تدريجيًا باقي الأقطار المجاورة.

إنّ اللغة العربية هي اللغة الأولى في أقطارنا وتشترك معها اللغتان الإنجليزية والفرنسية في التعامل الدولي ثقافيًا وماليًا واقتصاديًا وصناعيًا وسياسيًا وعليه فمن الواجب تأليف معجم يجمع لُغتين أو ثلاث لغات للمصطلحات الاقتصادية والمالية مع فروعها وتشعّباتها الكثيرة من مصرفية وتجارية وصناعية ومالية تسهّل للجميع استخدامها في العلاقات الدولية.

إنّ معجمنا هذا هو عمل كبير حرّره الأستاذ مصطفى هني بالاشتراك المتواصل مع خبراء مكتبة لبنان ناشرون فجاء كاملًا في توحيد المصطلحات باللغات الثلاث خدمة للاقتصاديين ورجال الأعمال والصناعيين والمصرفيين الذين يستخدمون مصطلحاته بسهولة ودقّة

كما وأنّ المسردين للمصطلحات الإنجليزية والعربية المضمومين إلى القاموس يمكّنان المطالع من الرجوع إلى المعجم لمعرفة المصطلح المطلوب ومشتقّاته.

يتقدّم الناشر من زملائه في دائرة معاجم مكتبة لبنان ناشرون الدكتور جورج متري عبد المسيح والأستاذ هاني تابري والسيد رازق حنا انتيباس بالشكر على عملهم الكبير في تحرير هذا القاموس ويخصّ الناشر أيضًا السيد أنطوان الديك صاحب مُؤسَّسة «شركة الطبع والنشر اللبنانية» على عمله الجدّي والفني في مُساعَدة المحرّر الأستاذ مصطفى هني وزملائنا في المُؤسَّسة في تصميم المداخل وترتيبها الهجائي وتوحيدهاحتى جاء القاموس بمستوى عالمي وأكاديمي.

الناشر

خليل حبيب صائغ

تَوطئَة الطَّبعة الأولى

إن إعداد مُعجَم إقتِصادي فرنسي - إنجليزي - عربي يَحوي الكلماتِ التي يغلُب تداوُلها في الاقتصاد السياسي والقانون والإحصاء البَشَري والإحصاء والمحاسبة هو بلا رَيْب مشروعٌ شاق طويل. والمعجم الذي يُقدِّمه لكم اليوم السيد مصطفى هني الأُستاذ بكلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في جامعة الجزائر، قد استغرق أكثر من خمس عشرة سنةً من الجهود المتَّصلة والأبحاث الدقيقة. وقد تسنَّى لي الوقتُ الكافي لأَراه يَعمَل خِلال السنوات الكثيرة التي أمضاها في جامعة عين شمس - القاهرة، بصفته أستاذًا لعلم المصطلحات الاقتصادية بكلية التجارة. فكان يستوضح، تارةً هذا وتارةً ذاك من زملائه الأَساتذة، المعنى الدقيقَ للكلمات المُتَداوَلة، كلٌ منها بِحقلها الخاصّ.

وفي أثناء تقدُّم عمله البطيء، أُضطُرَّ المؤلّف إلى مُجابَهة عَقَبتين جَسيمتين:

أُولاهما: إدخالُ كلمات جديدة إستوجَبها تطوُّر العلوم الاقتصادية المُطَّرد،

وثانيتهما: الخيار بين أَلفاظ عربية كثيرة مُطابِقة لِذاتِ اللفظة العلمية الفرنسية أَو الإنجليزيّة.

إن نشرَ النظرية الشاملة لـ ج.م. كِينز عام ١٩٣٦، ثُمَّ الاحتِياجَ المتوافِر إلى التخطيط الاقتصادي، قد فتحا آفاقًا جديدة للبحث الاقتصادي والإحصائي. كما أن مؤلَّفاتٍ عدَّةً في موضوع الدَّخْل القومي وحسابات الدولة والاستثمارات والعَلاقات بين الاستهلاك والادِّخار قد ظهرَت وأَتاحت الفرصة لاستعمال الكثير من الكلمات التي لم يكن معناها على الغالب محدّدًا أو التي لم يتح لها الوقت لِتَتبلور.

فضلًا عن ذلك، نلاحظ أحيانًا شيئًا من التردُّد والحَيْرة في استعمال الاصطلاحات والتعابير الأَكثر شُيوعًا ولمّا نَجِدِ الوسيلةَ للاتّفاق على اختيار الكلمات وإقرار عُرْف استعمالها.

إن استعمال التعابير والمصطلحات يختلف بين بلد وآخر، ويُرَى هذا الاختلاف أحيانًا في المؤلَّفات المنشورة في البلد الواحد نفسه.

وعلى الرَّغْم من كل الصعوبات، أَدَّى المؤلِّف مصطفى هني عمله بصِدْق وأَمانة وإنجاز يستحقّ التقدير. فعمله هذا سيُمَهِّد حتمًا الطريق لدِراسة الموادِّ الاقتصادية باللغة العربية.

مؤنس عبد الملك
أُستاذ العلوم المالية
بكلية التّجارة في جامعة عين شمس

مسرد الألفاظ العربية الأساسية

الألفاظُ في هذا المَسرد مُرتّبة ترتيبًا ألفبائيًّا وَفقًا لحروفها الأُولى (أي دون اعتبار الأصل المُجرّد الذي اشتُقّت منه) مع ملاحظة اسقاط ألْ التعريف حيثُما ترِد. وقد أبرزنا الكلمة الرئيسية المُتخذة أساسًا للتصنيف **بالحرف الأسود** كما هي واردة في المعجم ليسهُل على الباحث ايجاد المرادف الانجليزي أو الفرنسي للفظة العربية التي يطلبها.

مَكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل
زقاق البلاط - ص.ب: ١١-٩٢٣٢
بيروت - لبنان
web site address:
www. librairie-du-liban.com.lb
وُكلاء وَمُوزِّعون في جَميع أنحَاء العَالَم

طبعَة ثالثة مُنقّحَة ٢٠٠١

ISBN 9953-1-0205-8

طُبع في لبنان

مُعْجَمُ المُصْطلحات الاقتِصَاديّة وَالمَاليّة

إفرنسيّ - إنجليزيّ - عربيّ

مع مسردين للألفاظ المفتاحيّة الإنجليزيّة والعربيّة

مُصْطفى هنيّ
أستاذ في كُليّة الحُقوق
جامعة الجزائر

مكتبة لبنان ناشِرُون

جديد

مُصْطَفى هَنّي

أستاذ في كُلّيّة الحُقوق

جامِعة الجزائِر

مُعْجَمُ المُصْطَلَحات الاقتِصاديّة وَالماليّة

إفرَنسيّ - إنجلِيزيّ - عَرَبيّ

مَع مسرَدَين للألفاظِ المفتاحيَّة الإنجليزيَّة والعربيَّة



ISBN 9953-1-0205-8

9789953102054

مكتبة لبنان ناشِرون